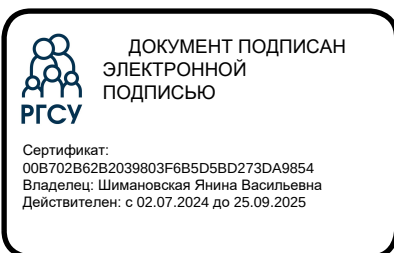




Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»



УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-
субъектные отношения)
И.М. Меликов

« 30 » марта 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ФИЛОСОФИЯ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Философия» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе:

доктор философских наук, профессор И.М. Меликов

кандидат философских наук, доцент А.В. Суслов

кандидат философских наук Р.В. Васюков

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры комплекса гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные отношения)

Протокол № 8 от «30» марта 2023 года.

Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-субъектные
отношения)



И.М. Меликов

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций ..	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	19
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	19
3.2 Задания для самостоятельной работы	20
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	25
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	26
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	26
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	26
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	28
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	29
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля обучающихся по дисциплине (модулю)	29
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	32
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	34
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .	34
5.1.1. Основная литература	34
5.1.2. Дополнительная литература.....	34
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	35
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	36
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	37
5.4.1. Средства информационных технологий	37
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	37
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	37
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	38
5.6. Образовательные технологии	38
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	39

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) «Философия» заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основах философии с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков по работе с оригинальными и адаптированными философскими текстами, а также развитие навыков критического восприятия и оценки источников информации, умение логично формулировать, излагать и отстаивать собственное видение проблем и способов их разрешения; овладение приемами ведения дискуссии, полемики, диалога.

Задачи дисциплины (модуля):

- формирование знаний об истории возникновения, развитии и современном состоянии философской проблематики, ее методологической и мировоззренческой значимости для становления молодого специалиста, т.е. формирование философской культуры будущего специалиста на основе обширного исторического и современного материала, анализа постановки и решения вечных философских проблем человечества;
- формирование представления о специфике философии как способе познания и духовного освоения мира, об основных разделах современного философского знания, философских проблемах и методах их исследования;
- овладение базовыми принципами и приемами философского познания; введение в круг философских проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности;
- развитие творческого мышления, самостоятельности суждений, умения логически мыслить, вести научные дискуссии; вырабатывать навыки работы с учебной и научной литературой, а также с другими источниками информации.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-5, УК-6, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой. В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический	УК-1.1. Находит и критически оценивает информацию, необходимую	Знать: основы теории критического мышления, методы и

	анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	для решения задачи. УК-1.2. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	принципы системного подхода <i>Уметь:</i> грамотно и аргументировано отстаивать свою точку зрения, принимать решения в условиях неопределённости <i>Владеть:</i> практическими навыками поиска, анализа и синтеза информации
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2. Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3. Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	<i>Знать:</i> закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте
			<i>Уметь:</i> понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
			<i>Владеть:</i> методами адекватного восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Объективно оценивает временные ресурсы и ограничения и эффективно использует эти ресурсы для достижения поставленных целей. УК-6.2. Выстраивает и реализует персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития.	<i>Знать:</i> основы планирования профессиональной траектории с учетом особенностей своей профессиональной деятельности и специфики рынка труда <i>Уметь:</i> планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач.

			<i>Владеть:</i> навыками выявления стимулов для саморазвития и определения целей профессионального роста

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	74	36	38
Учебные занятия лекционного типа	40	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Практические занятия	32	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Лабораторные занятия	-	-	-
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Иная контактная работа	-	-	-
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Консультации	2	-	2
Самостоятельная работа обучающихся	43	27	16
Форма промежуточной аттестации	-	зачет	экзамен
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	144	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов			
	Всего	Самостоятельная	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	

			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/ практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Модуль 1. Основы философии								
Раздел 1. История философии	45	19	26	14	12	-	-	-
Тема 1.1. Философия в системе духовной культуры	4	2	2	2	-	-	-	-
Тема 1.2. Философия Древнего Востока	7	3	4	2	2	-	-	-
Тема 1.3. Античная философия	8	4	4	2	2	-	-	-
Тема 1.4. Человек и картина мира в Средневековой философии	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 1.5. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 1.6. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия	8	4	4	2	2	-	-	-
Тема 1.7. Постклассическая философия XIX - XX веков.	6	2	4	2	2	-	-	-
Раздел 2. Общетеоретическая философия	18	8	10	6	4	-	-	-
Тема 2.1. Понятие бытия и варианты онтологии	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 2.2. Основные проблемы и исторические варианты гносеологии	8	4	4	2	2	-	-	-
Тема 2.3. Основные проблемы социальной философии	4	2	2	2	-	-	-	-
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	-	-	-	-	-	-	-
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	Зачет							
Всего часов	72	27	36	20	16	-		-
Модуль 2. Отечественное философское наследие								
Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока	24	6	18	10	8	-	-	-
Тема 3.1. Истоки и особенности ценностных ориентаций западноевропейской и русской культурных традиций.	2	-	2	2	-	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Тема 3.2. Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников.	4	-	4	2	2	-	-	-
Тема 3.3. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века.	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 3.4. Евразийский проект и основные этапы его развития	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 3.5. Этнос российской культуры и его особенности.	6	2	4	2	2	-	-	-
Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии	28	10	18	10	8	-	-	-
Тема 4.1. Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века.	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 4.2. Осмысление социализма в отечественной философии	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 4.3. Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 4.4. Философия истории в отечественной философии	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 4.5 Проблема познания в отечественной философии	4	2	2	2	-	-	-	-
Консультации	2	-	2	-	-	-	2	-
Контроль промежуточной аттестации (час)	18	-	-	-	-	-	-	-
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	Экзамен							
Всего часов	72	16	38	20	16		2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Модуль 1. Основы философии

Раздел 1. История философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Место и роль философии в жизни человека и общества. Структура и функции философии. Философия в системе духовной культуры. Философия Древнего Востока. Античная философия. Человек и картина мира в Средневековой философии, философские проблемы Средневековья. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия. Основные течения философии современной западноевропейской философии XIX - XX веков.

Тема 1.1. Философия в системе духовной культуры

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предмет и метод философии. Её функции. Особенности философского знания. Философия как «любовь к мудрости». Философия как научное познание. Категориальный аппарат философии. Структура философского знания. Становление философии. Философия и мифология. Философия и религия. Взаимодействие философии и частных наук. Философия как самосознание культуры. Значение философии в жизни человека и общества.

Тема 1.2. Философия Древнего Востока

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общая характеристика древневосточной философии. Философия Древней Индии: ключевые идеи (идея страдания, воздаяние по закону кармы, перевоплощение по закону кармы, освобождение). Школы и учителя в Древней Индии (Кришна, веданта, чарвака, джайнизм, йога). Буддизм как религия и нравственная философия. Философия Древнего Китая: ключевые идеи (учение о темном и светлом началах, учение о пяти элементах мироздания, идея «Дао»). Учение Конфуция и его роль в китайской культуре. Философские идеи Мо-Цзы.

Тема 1.3. Античная философия

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные этапы развития, особенности, проблемы и представители античной философии: раннегреческая натурфилософия (милетская школа, пифагорейцы, Гераклит, школа атомистов), софисты, Сократ, Платон, Аристотель, философские течения эллинизма (эпикуреизм, стоицизм, скептицизм, неоплатонизм). Влияние античной философии на содержание и направленность европейской мысли. Роль античной философии в становлении европейской цивилизации.

Тема 1.4. Человек и картина мира в Средневековой философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Периодизация и характерные черты философии и культуры западноевропейского средневековья. Философские проблемы средневековья: происхождение мира, сущность добра и зла, соотношение веры и знания, сущности и существования, проблема универсалий. Соотношение судьбы и свободной воли человека в учении А.Августина. История человечества в учении А.Августина («О граде Божьем»). Учение Ф.Аквинского, доказательства бытия Бога.

Общая характеристика и основные проблемы философии арабского Востока. Ибн-Сина. Ибн-Рушд. Философские идеи в творчестве Омара Хайяма.

Тема 1.5. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общая характеристика эпохи Возрождения: антропоцентризм и гуманизм, взаимосвязь философии и культуры. Научная революция XVI-XVII веков и её влияние на развитие философии. Взаимосвязь философии и науки. Особенности развития и основные черты философии XVII-XVIII вв. Проблема знания и метода научного познания. Эмпиризм: Ф. Бэкон, Дж. Локк, Т. Гоббс. Рационализм: Р. Декарт, Б. Спиноза, Г. Лейбниц, Британский эмпиризм XVIII вв.: учение Дж. Беркли и Д. Юма.

Тема 1.6. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия

Перечень изучаемых элементов содержания:

Просвещение как историко-культурный процесс. Просвещение в Англии (Дж. Локк), во Франции (Вольтер, Д. Дидро, Ж.Ж. Руссо, Ш.Л. Монтескье, Ж. Ламетри), в Германии (Х. Вольф, И. Гете, Г. Лессинг). Учение о естественном праве и общественном договоре. Основные положения трансцендентального идеализма Канта: теория познания и этика. «Абсолютный идеализм» Гегеля. Диалектика Г. Гегеля. Антропологический материализм Фейербаха. Учение К. Маркса и Ф. Энгельса: диалектика, антропология, философия истории. Историческая судьба и значение марксизма.

Тема 1.7. Постклассическая философия XIX - XX веков.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общая характеристика неклассической философии, основные течения: сциентизм, антисциентизм, антропологизм. Позитивизм и основные этапы его развития (классический позитивизм, эмпириокритицизм, неопозитивизм, постпозитивизм). Возникновение философии жизни. Иррационализм А. Шопенгауэра. Учение Ф. Ницше как источник «философии жизни». Зарождение философии психоанализа: учение З. Фрейда о человеке, обществе и культуре. Экзистенциализм в Германии (М. Хайдеггер, К. Ясперс) и Франции (Ж.П. Сартр и А. Камю). Феноменология как метод анализа чистого сознания. Основополагающие идеи Э. Гуссерля. Философская герменевтика как «практика философского мышления» Х.-Г. Гадамер.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.

Тема практического занятия 1: Философия Древнего Востока

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Философские школы Древней Индии.
2. Буддизм как религия и нравственная философия.
3. Основные философские идеи конфуцианства.
4. Значение конфуцианства в культуре современного Китая.

Тема практического занятия 2: Античная философия

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Характерные черты античной философии.
2. Раннегреческая натурфилософия. Первые натурфилософы.
3. Классический период античной философии (Сократ, Платон, Аристотель).
4. Основные направления и идеи эллинистической философии.

Тема практического занятия 3: Человек и картина мира в Средневековой философии

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Периодизация и основные черты философии Средневековья
2. Учение А.Августина о соотношении судьбы и свободной воли человека
3. Учение А.Августина о человеческой истории (трактат "О Граде Божьем")
4. Доказательство бытия Бога Ф.Аквинского
5. Спор о природе универсалий.

Тема практического занятия 4: Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Антропоцентризм и гуманизм в философии Возрождения
2. Научная революция XVII века и её влияние на развитие философии
3. Гносеология XVII века: эмпиризм и рационализм
4. Британский эмпиризм XVIII века: учение Дж.Беркли и Д.Юма

Тема практического занятия 5: Философия Просвещения и Немецкая классическая философия

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Основные идеи философии Просвещения в Англии, Франции, Германии.
2. Теория познания и этика И. Канта.
3. Философская система Г. Гегеля.

4. Диалектика К. Маркса и Ф. Энгельса.
5. Антропология и социальная философия К. Маркса.

Тема практического занятия 6: Постклассическая философия XIX - XX веков.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Философия жизни А. Шопенгауэра и Ф. Ницше.
2. Основные этапы и представители позитивизма.
3. Экзистенциализм в Германии и во Франции.
4. Философия психоанализа.
5. Основные идеи и представители философии постмодернизма.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1.: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 2. Общетеоретическая философия

Перечень изучаемых элементов содержания

Категории материи и бытия как способы философского объяснения и понимания мира. Виды и формы бытия. Проблема субстанции. Пространство и время. Познание как предмет философского исследования. Гносеология и эпистемология, проблема познаваемости мира и способы её решения. Проблема истины. Философия науки и специфика научного познания.

Тема 2.1. Понятие бытия и варианты онтологии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Онтология – философское учение о бытии. Категории «бытие» и «материя» как инструменты философского мышления. Бытие как проблема философии. Понятие субстанции и субстанциональности бытия: монистические и плюралистические концепции. Материальное и идеальное бытие. Иерархические модели бытия. Специфика человеческого бытия. Пространственно-временные характеристики бытия. Проблема жизни, ее конечности и бесконечности, уникальности и множественности во Вселенной.

Тема 2.2. Основные проблемы и исторические варианты гносеологии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Познание как предмет философского исследования. Философское учение о познании – гносеология и эпистемология. Гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм. Наивный реализм, эмпиризм, рационализм, сенсуализм, иррационализм. Агностицизм, релятивизм, скептицизм. Проблема интерпретации. Познание, творчество, практика. Знание и информация. Вера и знание. Рациональное и иррациональное в познавательной деятельности. Познание и язык. Проблема истины в философии. Познание и логика, как наука о формах и законах правильного мышления. Философия науки и специфика научного познания.

Тема 2.3. Основные проблемы социальной философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Философское понимание общества и его истории. Общество как то, что создает и изменяет человек, и общество как то, что создает и изменяет человека. Общество и свобода человека. Общественное развитие и его источники. Общественные институты и социальная структура. Революция и эволюция в общественном развитии. Социальный прогресс и регресс. Общество как механизм, организм, закрытая и открытая система. Общество и справедливость. Мораль, нравственность, право. Основные сферы общественной жизни. Культура и цивилизация. Многовариантность исторического развития. Динамика и типология исторического развития. Источники и субъекты исторического процесса. Основные концепции философии истории.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.

Тема практического занятия 1: Понятие бытия и варианты онтологии.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. "Бытие" и "материя" как категории онтологии.
2. Виды и формы бытия в современной онтологии.
3. Монистические и плюралистические концепции бытия.
4. Бытие и сознание в разных философских учениях.
5. Диалектика как учение о развитии. Категории и законы диалектики.

Тема практического занятия 2: Основные проблемы и исторические варианты гносеологии.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Чувственное и рациональное познание. Роль интуиции в познании.
2. Гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм.
3. Проблема истины и её критериев. Основные концепции истины.
4. Специфика научного познания.
5. Особенности социального познания.

Тема практического занятия 3.: Основные проблемы социальной философии

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Объект, предмет, функции социальной философии.
2. Движущие силы и факторы общественного развития.
3. Основные сферы общественной жизни.
4. Формационная, цивилизационная и культурологическая концепции общественного развития.
5. «Культура» и «цивилизация»: соотношение понятий.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2.: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Модуль 2. Отечественное философское наследие

Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока

Перечень изучаемых элементов содержания

Ценностные ориентации западноевропейской и русской культуры. Поиск путей культурно-исторического развития России в свете идей западников и славянофилов. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века. Концепция евразийства и основные этапы её эволюции. Русская идея и этос русской культуры.

Тема 3.1. Истоки и особенности ценностных ориентаций западноевропейской и русской культурных традиций.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Природа ценностей и их понимание в западной и русской культурах. Сущность и классификация ценностей в западноевропейской философии и культуре. Статус и система ценностей в русской культуре. Ценностные архетипы и жизненные ориентиры русской и западной культур. Воспроизводство общечеловеческих ценностей в контексте западной культуры. Ценностно-нормативные компоненты русского менталитета. Кризис и переоценка ценностей западной и русской культур.

Тема 3.2. Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников

Перечень изучаемых элементов содержания:

Поиск путей исторического и культурного развития России. Представители славянофильства: А.С. Хомяков, К.С. Аксаков, П.В. Киреевский, В.А. Особенности генезиса западной культуры в концепции И. Киреевского, различие западной и русской культур. Доктрина соборности в учении А.Хомякова. Критика общественно-политического строя России у П.Я. Чаадаева, «Философические письма». Философские взгляды В.Г. Белинского. А.И. Герцен о путях культурного развития России в ранний и поздний период своего творчества.

Тема 3.3. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века

Перечень изучаемых элементов содержания:

Учение Н.Я. Данилевского о культурно-исторических типах. «Россия и Европа». Русский культурно-исторический тип, особенности его исторического самопроявления. Место России в мировом культурно-историческом процессе, по Н.Я. Данилевскому. Взаимопроникновение культур Востока и Запада в учении Н.А. Бердяева, идея «особого пути» России. Размышления Н.А. Бердяева о соотношении «духа русского народа» и «духа русской государственности».

Тема 3.4. Евразийский проект и основные этапы его развития.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Географический детерминизм как основание концепции евразийства. Понятие Евразии как геополитически неделимого целого в концепции П.Н. Савицкого, С.Н. Трубецкого, Г.В. Флоровского. Роль России в евразийском проекте. Евразийство как общественно-политическое течение, его возникновение и последующий раскол; правое и левое евразийство. Ноевразийство. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтносе Л.Н. Гумилёва. Современные ноевразийские концепции.

Тема 3.5. Этос российской культуры и его особенности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этос культуры как национальная идея. Русская идея: особенности и ценностные ориентации российской культурной традиции. Бердяев об этосе русской культуры («Судьба России»). Этос русской культуры в концепции почвенников.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3.

Тема практического занятия 1: Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Различие западной и русской культур. в концепции И. Киреевского.
2. Доктрина соборности в учении А. Хомякова.
3. Критика общественно-политического строя России у П.Я. Чаадаева. «Философические письма».
4. Философские взгляды В.Г. Белинского
5. А.И. Герцен о путях культурного развития России в ранний и поздний период своего творчества.

Тема практического занятия 2: Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. В.С. Соловьев о России и смысле ее существования
2. Проблема Востока и Запада и ее осмысление в философии В. Соловьева
3. Проблема характера взаимоотношений России и Европы в работах В. Эрн и Н.Я. Данилевского
4. Исследование государственной формы нации у К.Н. Леонтьева

Тема практического занятия 3: Евразийский проект и основные этапы его развития.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Н. Трубецкой и П.Н. Савицкий о различии западноевропейской и евразийской культурных традиций.
2. Дискуссии о взаимодействии христианства, ислама и буддизма в евразийстве.
3. Евразийские идеи и их осмысление в работах Л.Н. Гумилева.
4. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтнотипе Л.Н. Гумилёва.
5. Современные неоевразийские концепции.

Тема практического занятия 4: Этнос российской культуры и его особенности.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Этнос культуры как национальная идея.
2. Русская идея: подходы к осмыслению особенностей ценностных ориентаций российской культурной традиции.
3. Сравнительный анализ русской идеи и идеи исключительности американской исключительности.
4. Н.А. Бердяев об этносе русской культуры («Судьба России»).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3.: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии

Перечень изучаемых элементов содержания

Место и роль русской интеллигенции в общественном развитии России. Идея социализма и её осмысление в западноевропейской и русской философии. Проблемы этики и духовного развития в русской философии. Осмысление истории в отечественной философии. Проблема познания в отечественной философии

Тема 4.1. Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие "интеллигенция": сложность определения. Русская интеллигенция как феномен национальной культуры. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советского мира накануне перестройки. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России.

Тема 4.2. Осмысление социализма в отечественной философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Европейские социалистические идеи: Ф.М.Ш. Фурье, А.К. Сен-Симон, Р. Оуэн. Критика общественно-политического строя России, идея свобод личности в творчестве В.Г. Белинского. Кружок петрашевцев (М.В. Буташевич-Петрашевский). Учение А.И. Герцена о русском социализме. Идея социализма в учении В.Г. Плеханова и В.И. Ленина.

Тема 4.3. Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Философия всеединства В.С. Соловьева, С.Н. Булгакова, С.Л. Франка. Религиозный экзистенциализм: Л.И. Шестов, Н. А. Бердяев. Нравственные идеи в философии русского космизма: Н.Ф. Фёдоров, В.И. Вернадский, К.Э. Циолковский. Проблема свободы человека и нравственного выбора в творчестве Ф.М. Достоевского. Философские идеи Л.Н. Толстого: учение о непротивлении злу силой. Этика ненасилия.

Тема 4.4. Философия истории в отечественной философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Историософский характер русской философии. Поиски смысла и начал исторического бытия русского народа и государства в древнерусской литературе: "Слово о законе и благодати", "Повесть временных лет", концепция "Москва-третий Рим". Критика модели исторического развития России у П.Я. Чаадаева ("Философические письма"). Спор западников и славянофилов о путях исторического развития России. История как богочеловеческий процесс в философии всеединства.

Тема 4.5. Проблема познания в отечественной философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Единство онтологии и гносеологии в русской религиозно-философской мысли. Учение о природе цельного знания у И.В. Киреевского и А.С. Хомякова. Гносеология И. Канта и её критика в философии В.Ф. Эрна. Проблема познания в творчестве Н.А. Бердяева.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4.

Тема практического занятия 1: Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России: сборник «Вехи».
2. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советского мира накануне перестройки.
3. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России.
4. Интеллигенция и революционные процессы в России.

Тема практического занятия 2: Осмысление социализма в отечественной философии.

Форма практического задания: аналитическое задание

Примерная тематика:

1. Дайте свой комментарий словам В.Соловьева о том, «государство существует не для того, чтобы превратить земную жизнь в рай, а для того, чтобы помешать ей окончательно превратиться в ад».
2. Объясните слова Н.Бердяева: «Государство имеет не только природный, но и божественный источник. Он есть действие божественного начала в замутненной природной среде, преломление абсолютного начала в относительном». (Бердяев Н. А. Философия неравенства. М., 1990, с. 83).
3. Сопоставьте взгляды на общественное переустройство Конфуция и К. Маркса. Объясните слова Н.Бердяева: «Право потому и имеет такое огромное значение в человеческом общении, что оно является охраной и гарантией минимума человеческой свободы, что оно предохраняет человека от того, чтобы жизнь его целиком зависела от моральных свойств, от любви или ненависти другого человека».(Бердяев Н. А. Философия неравенства. М., 1990, с. 90).
4. Объясните слова С.Н.Булгакова: «нам дано расширять жизнь, оживлять природу, быть может, по мнению наиболее смелых мыслителей, воскрешать угасшую жизнь, но творить жизнь нам абсолютно не дано, одинаково ни микроскопической козявки, ни гомункула в реторте. Поэтому хозяйство есть функция жизни, уже созданной и существующей. Этот божественный огонь, зажженный творческой любовью, есть основа всей natura naturata». (Булгаков С.Н. Философия хозяйства//Соч. в 2-х т. М., 1993, т.1, С. 161).
5. До недавнего времени в основе периодизации в отечественной науке лежало понятие «общественно-экономическая формация». В результате, всемирная история была поделена на пять следующих друг за другом формаций: первобытнообщинная – рабовладельческая – феодальная – капиталистическая – коммунистическая. Определите, каких методологических ориентиров придерживались ее авторы.

Тема практического занятия 3: Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии.

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Взаимопомощь как универсальный принцип природного мира в учении П.А.Кропоткина
2. Философия "общего дела" Н. Федорова.
3. Философия всеединства В.С. Соловьева.
4. Теология и религиозная философия С.Н. Булгакова.
5. Учение П.А. Флоренского о церкви.

Тема практического занятия 4: Философия истории в отечественной философии

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Философия истории Л.П. Карсавина.
2. Смысл истории в учении Н.А. Бердяева.
3. С.Л. Франк о духовных основах общества.
4. Концепция культурно-исторического типа Н.Я. Данилевского.

Тема практического задания 5: Проблема познания в отечественной философии

Форма практического задания: опрос с элементами научной дискуссии

Перечень вопросов для обсуждения:

1. Идея цельного знания В.С. Соловьева.
2. Тема свободы, творчества и самопознания Н.А. Бердяева.
3. Учение Н.О. Лосского о мистической, чувственной и интеллектуальной интуиции.
4. Учение А.Ф. Лосева о Логосе.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4.: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. Основы философии		
Раздел 1. История философии Тема 1.1. Философия в системе духовной культуры Тема 1.2. Философия Древнего Востока Тема 1.3. Античная философия Тема 1.4. Человек и картина мира в Средневековой философии Тема 1.5. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени Тема 1.6. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия Тема 1.7. Постклассическая философия XIX - XX веков.	19	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и философскими источниками.

Раздел 2. Общетеоретическая философия Тема 2.1. Понятие бытия и варианты онтологии Тема 2.2. Основные проблемы и исторические варианты гносеологии Тема 2.3. Основные проблемы социальной философии	8	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и философскими источниками.
Модуль 2. Отечественное философское наследие		
Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока Тема 3.1. Истоки и особенности ценностных ориентаций западноевропейской и русской культурных традиций. Тема 3.2. Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников. Тема 3.3. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века. Тема 3.4. Евразийский проект и основные этапы его развития Тема 3.5. Этнос российской культуры и его особенности.	6	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и философскими источниками.
Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии Тема 4.1. Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века. Тема 4.2. Осмысление социализма в отечественной философии Тема 4.3. Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии Тема 4.4. Философия истории в отечественной философии Тема 4.5. Проблема познания в отечественной философии	10	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и философскими источниками.
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	43	

3.2 Задания для самостоятельной работы

Раздел 1. История философии

Тема 1.1. Философия в системе духовной культуры

Вопросы для самоподготовки:

1. Предмет, метод и функции философии.
2. Философия как форма духовной культуры.
3. Роль и значение философии в жизни человека и общества.
4. Основные разделы философского знания.
5. Основные философские категории.

Тема 1.2. Философия Древнего Востока

Вопросы для самоподготовки:

1. Ведические школы Древней Индии.
2. Буддизм как нравственная философия.
3. Основные философские идеи конфуцианства.
4. Значение конфуцианства в культуре современного Китая.
5. Учение Мо-Цзы.

Тема 1.3. Античная философия

Вопросы для самоподготовки:

1. Характерные черты античной философии.
2. Раннегреческая натурфилософия. Первые натурфилософы.
3. Классический период античной философии (Сократ, Платон, Аристотель).
4. Основные направления и идеи эллинистической философии.
5. Особенности философии поздней античности.

Тема 1.4. Человек и картина мира в Средневековой философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Характерные черты средневековой философии (монотеизм, креационизм, теоцентризм).
2. Социально-политическая концепция Августина.
3. Основные идеи философии Фомы Аквинского. Доказательство бытия Бога.
4. Спор о природе универсалий.
5. Теория двойственной истины.

Тема 1.5. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени

Вопросы для самоподготовки:

1. Антропоцентризм и гуманизм в философии эпохи Возрождения.
2. Научная революция XVII века и её влияние на развитие философии.
3. Эмпиризм и сенсуализм в гносеологии XVII-XVIII веков (Ф. Бэкон, Дж. Локк, Т. Гоббс).
4. Рационализм как направление в гносеологии и как характерная черта европейской культуры.
5. Идеалистический эмпиризм Дж. Беркли и Д. Юма.

Тема 1.6. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные идеи философии Просвещения в Англии, Франции, Германии.
2. Теория познания и этика И. Канта.
3. Философская система Г. Гегеля.
4. Диалектика К. Маркса и Ф. Энгельса.
5. Антропология и социальная философия К. Маркса.

Тема 1.7. Постклассическая философия XIX – XX веков.

Вопросы для самоподготовки:

1. Философия жизни А. Шопенгауэра и Ф. Ницше.
2. Основные этапы и представители позитивизма.
3. Экзистенциализм в Германии и во Франции.
4. Философия психоанализа.
5. Основные идеи и представители философии постмодернизма.

Раздел 2. Общетеоретическая философия.

Тема 2.1. Понятие бытия и варианты онтологии

Вопросы для самоподготовки:

1. "Бытие" и "материя" как категории онтологии.
2. Виды и формы бытия в современной онтологии.
3. Монистические и плюралистические концепции бытия.
4. Бытие и сознание в разных философских учениях.
5. Диалектика как учение о развитии. Категории и законы диалектики.

Тема 2.2. Основные проблемы и исторические варианты гносеологии

Вопросы для самоподготовки:

1. Познание как объект философского анализа. Объект и субъект познания.
2. Гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм.
3. Проблема истины и её критериев. Основные концепции истины.
4. Специфика научного познания.
5. Особенности социального познания.

Тема 2.3. Основные проблемы социальной философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Объект, предмет, функции социальной философии.
2. Движущие силы и факторы общественного развития.
3. Основные сферы общественной жизни.
4. Формационная, цивилизационная и культурологическая концепции общественного развития.
5. «Культура» и «цивилизация»: соотношение понятий.

Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока

Тема 3.1. Истоки и особенности ценностных ориентаций западноевропейской и русской культурных традиций

Вопросы для самоподготовки:

1. Формирование представлений о нравственном идеале Руси.
2. Гетерогенность и гомогенность русской философии.
3. Светский и религиозный (православный) характер русской философии.
4. Различия в культурном развитии западноевропейской и восточноевропейской культур.
5. Концепция Москвы - третьего Рима Филофея.

Тема 3.2. Проблема судьбы России в философских спорах славянофилов и западников

Вопросы для самоподготовки:

1. Особенности генезиса западной культуры в концепции И. Киреевского. Различия западной и русской культур.
2. Доктрина соборности в учении А. Хомякова.
3. Критика общественно-политического строя России у П.Я. Чаадаева. «Философические письма».
4. Философские взгляды В.Г. Белинского.
5. А.И. Герцен о путях культурного развития России в ранний и поздний период своего творчества.

Тема 3.3. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века.

Вопросы для самоподготовки:

1. В.С. Соловьев о России и смысле ее существования.
2. Проблема Востока и Запада и ее осмысление в философии В. Соловьева
3. Проблема характера взаимоотношений России и Европы в работах В. Эрнста и Н.Я. Данилевского.
4. Исследование государственной формы нации у К.Н. Леонтьева
5. Россия как живой организм в философии И. Ильина

Тема 3.4. Евразийский проект и основные этапы его развития

Вопросы для самоподготовки:

1. Н. Трубецкой и П.Н. Савицкий о различии западноевропейской и евразийской культурных традиций.
2. Дискуссии о взаимодействии христианства, ислама и буддизма в евразийстве.
3. Евразийские идеи и их осмысление в работах Л.Н. Гумилева.
4. Пассионарная теория этногенеза и учение о суперэтносе Л.Н. Гумилёва.
5. Современные неоевразийские концепции.

Тема 3.5. Этнос российской культуры и его особенности

Вопросы для самоподготовки:

1. Этнос культуры как национальная идея.
2. Русская идея: подходы к осмыслению особенностей ценностных ориентаций российской культурной традиции.
3. Сравнительный анализ русской идеи и идеи исключительности американской исключительности.
4. Н.А. Бердяев об этносе русской культуры («Судьба России»).

Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии

Тема 4.1. Феномен русской интеллигенции в философской рефлексии XX века

Вопросы для самоподготовки:

1. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России: сборник «Вехи».
2. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советского мира накануне перестройки.
3. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России.
4. Интеллигенция и революционные процессы в России.

Тема 4.2. Осмысление социализма в отечественной философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Учение К. Маркса и ленинская интерпретация марксизма.
2. Философия классического марксизма и реальность советского социализма.
3. Истоки и смысл русского коммунизма.
4. Социализм как теократия в концепции Н.А. Бердяева.
5. Концепция «христианского социализма» С.Н. Булгакова.

Тема 4.3. Проблемы этики и духовного развития в отечественной философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Взаимопомощь как универсальный принцип природного мира в учении П.А.Кропоткина
2. Философия "общего дела" Н. Федорова.
3. Философия всеединства В.С. Соловьева.
4. Теология и религиозная философия С.Н. Булгакова.
5. Учение П.А. Флоренского о церкви.

Тема 4.4. Философия истории в отечественной философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Философия истории Л.П. Карсавина.
2. Смысл истории в учении Н.А. Бердяева.
3. С.Л. Франк о духовных основах общества.
4. Концепция культурно-исторического типа Н.Я. Данилевского.

Тема 4.5. Проблема познания в отечественной философии

Вопросы для самоподготовки:

1. Идея цельного знания В.С. Соловьева.
2. Тема свободы, творчества и самопознания Н.А. Бердяева.
3. Учение Н.О. Лосского о мистической, чувственной и интеллектуальной интуиции.
4. Учение А.Ф. Лосева о Логосе.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе – вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисовочными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) являются **зачет и экзамен**, которые проводятся в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося – 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося – 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения дисциплины (модуля):

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания дисциплины (модуля) в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, творческие (аналитические) задания, активное участие в групповых дискуссиях и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачёта и по пятибалльной системе для экзамена.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1. История философии.	УК-1	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий	1. Методологическая функция философии. 2. Роль философии в формировании современных навыков работы с информацией. 3. Философия и её роль в формировании критического мышления
		УК-5	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий	1. Какова роль философии как формы духовной культуры? 2. В чём роль и значение философии в жизни человека и общества? 3. Какова роль мифологии как исторически первой формы мировоззрения? 4. Каковы основные формы религиозного сознания? 5. Охарактеризуйте основные религиозно-философские учения Древнего Востока 6. Дайте общую характеристику античной философии. 7. Какие существуют учения досократического периода? 8. Каковы особенности классического периода греческой философии? 9. Дайте общую характеристику средневековой философии. 10. В чём отличие патристики, схоластики и мистики? 11. Выделите особенности философской мысли эпохи Возрождения. 12. Дайте характеристику философии Нового времени. 13. Как соотносятся эмпиризм и рационализм? 14. Каковы основные идеи философии И. Канта и Г. Гегеля?

		УК-6	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий	1. Каково соотношение классической и неклассической философии? 2. Какое значение имеет позитивистская традиция в философии? 3. В чём сущность экзистенциализма и философской герменевтики?
2	Раздел 2. Общетеоретическая философия.	УК-1	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Определите понятия «субстанция», «материальное» и «материя», «идеальное» и «сознание». 2. Назовите основные положения и представителей материализма как философского учения 3. Назовите основные положения и представителей идеализма как философского учения. 4. Раскройте особенности дуализма и философии тождества (пантеизма) как философских учений. 5. Дайте определение понятию «бытие» 6. Сравните монистические и плюралистические концепции бытия.
		УК-5	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Каковы факторы общественного развития и его источники?

		УК-6	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Раскройте специфику человеческого бытия. 2. Как соотносится бытие и сознание с точки зрения разных философских учений? 3. Сравните гносеологический оптимизм и гносеологический пессимизм. 4. Чем различаются наивный реализм, эмпиризм, рационализм, сенсуализм, иррационализм? 5. Проблема истины в классической и неклассической философии. 6. Сравните агностицизм, релятивизм и скептицизм. 7. Раскройте основные концепции философии науки. 8. Определите специфику научного познания.
3	Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока	УК-1	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. В чем суть пассионарной теории этногенеза Л.Н. Гумилёва?
		УК-5	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. В чем состоит различие в культурном развитии западноевропейской и восточноевропейской культур? 2. Какова суть концепции "Москва - третий Рим" Филофея? 3. Как рассматривается проблема Востока и Запада в трудах В.С.Соловьева? 4. В чем суть спора западников и славянофилов? 5. Взаимоотношение России и Европы Европы в работах В. Эрна и Н.Я. Данилевского: общее и различное. 6. Что такое Евразия в понимании П.Н.Савицкого и Н.Трубецкого?
		УК-6	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Каковы особенности ценностных ориентаций русской культуры? 2. Что писал Н.А.Бердяев об этосе русской культуры и качествах национального характера русского человека?

4	Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии	УК-1	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Как решается проблема познания в творчестве Н. Бердяева? 2. В чем суть учения Н.О. Лосского о мистической, чувственной и интеллектуальной интуиции.
		УК-5	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. В чем суть концепции «христианского социализма» С.Н. Булгакова? 2. Каковы главные идеи философии «общего дела» Н.Ф. Фёдорова? В чем состоит их нравственное содержание? 3. Каковы главные идеи К.Э. Циолковского и А.Л. Чижевского? 4. Каково содержание понятия «всеединство» в философской системе В.С. Соловьева? 5. В чем суть концепции культурно-исторических типов Н.Я. Данилевского?
		УК-6	Опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Что писал С.Л. Франк о духовных основах общества? 2. Какова роль интеллигенции в русской культуре второй половины XIX-XX вв.?

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенции	Вопросы /задания
1 модуль. Основы философии. Форма контроля: зачет	
УК-1	1. Основные аспекты философской проблемы бытия. 2. Основные аспекты философской проблемы материи. 3. Философские концепции пространства и времени. 4. Философские аспекты проблем движения и развития.

	5. Основные аспекты философской проблемы сознания.
УК-5	6. Предмет и значение философии. 7. Основные философские категории. 8. Структура философского знания: основные разделы философии. 9. Соотношение философии с другими формами духовной культуры. 10. Мифология и религия как первые формы мировоззрения. 11. Основные религиозно-философские учения Древнего Востока. 12. Общая характеристика античной философской мысли. 13. Основные идеи и представители досократической философии. 14. Сократ и софисты: майевтика против релятивизма. 15. Философское учение Платона. 16. Философское учение Аристотеля. 17. Основные философские школы эллинизма. 18. Общая характеристика средневековой философии. 19. Основные проблемы и идеи патристики. 20. Основные проблемы и идеи схоластики. 21. Общая характеристика философии эпохи Возрождения. 22. Эмпиризм, рационализм и субъективизм в философии Нового времени. 23. Основные представители, общие и особенные черты философии эпохи Просвещения. 24. Критическая философия И. Канта (гносеология и этика). 25. Диалектический идеализм Г. Гегеля. 26. Антропологический материализм Л. Фейербаха. 27. Основные идеи диалектического и исторического материализма. 28. Основные идеи и представители позитивизма. 29. Главные идеи и представители философии жизни. 30. Главные идеи и представители экзистенциализма.
УК-6	31. Проблема познаваемости мира и основные подходы к её разрешению. 32. Истина и её критерии. Понимание истины в классической и неклассической философии. 33. Мышление и язык как объекты философского анализа. 34. Общество как предмет философского анализа. 35. Основные проблемы философии истории.
2 модуль. Отечественное философское наследие. Форма контроля: экзамен	
УК-1	1. Проблема места и роли русской интеллигенции в общественном развитии России: сборник «Вехи». 2. Дискуссии о роли и месте интеллигенции в процессах разрушения советской системы в период перестройки. 3. Проблема социальной роли интеллигенции в современной России. 4. Интеллигенция и революционные процессы в России.

	5. Учение К. Маркса и ленинская интерпретация марксизма. 6. Социализм как теократия в концепции Н.А. Бердяева. 7. Концепция «христианского социализма» С.Н. Булгакова. 8. Философские взгляды П.А. Кропоткина.
УК-5	9. Философия всеединства В.С. Соловьева. 10. Теология и религиозная философия С.Н. Булгакова. 11. Учение П.А. Флоренского о церкви. 12. Спор западников и славянофилов об историческом и культурном развитии России. 13. Смысл истории в учении Н.А. Бердяева. 14. С.Л. Франк о духовных основах общества. 15. Концепция культурно-исторического типа Н.Я. Данилевского. 16. Учение Л.Н. Гумилева о пассионарности. 17. Сущность и содержание концепции евразийства.
УК-6	18. Учение А.Ф. Лосева о Логосе. 19. Идея цельного знания В.С. Соловьева 20. Тема свободы, творчества и самопознания Н.А. Бердяева 21. Учение Н.О. Лосского о мистической, чувственной и интеллектуальной интуиции.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. *Митрошенков, О. А.* Философия в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / О. А. Митрошенков, В. П. Ляшенко, Г. И. Рузавин ; под редакцией О. А. Митрошенкова. — 2-е изд., доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 275 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09057-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515564> (дата обращения: 11.05.2023).
2. *Шаповалов, В. Ф.* Философия : учебник для вузов / В. Ф. Шаповалов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 596 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10147-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517592>.

5.1.2. Дополнительная литература

1. *Гуревич, П. С.* История философии : учебник для вузов / П. С. Гуревич. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 162 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00647-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512025>.
2. *Аблеев, С. Р.* История мировой философии : учебник для вузов / С. Р. Аблеев. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 318 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01520-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511095>
3. История русской философии : учебник для вузов / А. Ф. Замалеев [и др.] ; под общей редакцией А. Ф. Замалеева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 310 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09676-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512426>;
4. *Шапошников, Л. Е.* История русской религиозной философии : учебник для вузов / Л. Е. Шапошников, А. А. Федоров. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 410 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09716-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513511>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе во время проведения практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при проведении практической работы;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/

3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Философия» в рамках реализации основных профессиональных образовательных программ высшего образования используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом), техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения и экран, имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения и экран, имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Философия» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Философия» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых игр, разбора конкретных ситуаций, решения логических и ситуационных задач в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Философия» предусмотрено применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Философия» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, демонстрация видеофильмов, презентация и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-
субъектные отношения)
И.М. Меликов

« 30 » марта 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИСТОРИЯ РОССИИ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) «История России» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе:
кандидат исторических наук, доцент Корнеев В.В.,
доктор исторических наук, профессор Виниченко М.В.,
кандидат философских наук, доцент Суслов А.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры комплекса гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные отношения) Протокол № 7 от «30 » марта 2023 года.

Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-субъектные
отношения)



И.М. Меликов

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций..	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	34
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	34
3.2 Задания для самостоятельной работы	34
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	44
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	46
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	46
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	46
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	46
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	46
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	48
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	49
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю).....	49
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	56
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	56
5.1.1. Основная литература	56
5.1.2. Дополнительная литература	57
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины	57
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	60
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	61
5.6 Образовательные технологии	61
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	63

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) «История России» заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса, а также культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой цивилизации с последующим применением знаний и умений в профессиональной сфере и приобретения практических навыков по формированию способности решать через средства научной информации задачи профессиональной деятельности:

Цель дисциплины «История России» — способствовать пониманию особенностей российского исторического развития на общемировом фоне, уяснению вклада России в развитие мировой цивилизации, ее роли в разрешении крупных международных конфликтов, влияния на мировую политику в целом, а также выработки готовности у обучающихся реагировать на общеисторические вызовы.

Задачи дисциплины (модуля):

- получить представление о движущих силах и закономерностях всемирно-исторического процесса, основных этапах исторического развития России, а также месте и роли России в мировой истории;
- изучить исторический опыт строительства российской государственности на всех его этапах;
- рассмотреть наиболее существенные процессы в сфере экономической, социальной истории, развития духовной культуры, науки и просвещения России;
- выработать и развивать навыки исторической аналитики: способность на основе исторического анализа и проблемного подхода преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами объективности и историзма;
- развивать творческое мышление, самостоятельность суждений, умение логически мыслить, вести научные дискуссии; вырабатывать навыки работы с учебной и научной литературой, а также с другими источниками информации.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5, ОПК-3, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения

			компетенции	
Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2. Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3. Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	Знать: закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте
				Уметь: понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
				Владеть: методами адекватного восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
Ценностно-мотивационная ориентация	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых	Знать: знать теоретические основы исторической науки, логику и структуру исторического познания, методы и специфику работы с исторической информацией. Уметь применять методику поиска, сбора источников; осуществлять критический

		глобальных политических процессах.	языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	анализ и синтез исторической литературы Владеть: методами поиска, анализа и оценки исторической информации

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	116	58	58	-	-
Учебные занятия лекционного типа	72	36	36	-	-
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-	-	-
Практические занятия	44	22	22	-	-
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-	-	-
Лабораторные занятия	-	-	-	-	-
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-	-	-
Иная контактная работа	-	-	-	-	-

<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа обучающихся	10	5	5	-	-
Форма промежуточной аттестации	-	зачет	зачет с оценкой	-	-
Контроль промежуточной аттестации	18	9	9		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	144	72	72	-	-

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Семестр 1								
Раздел 1. Общие вопросы курса	6	2	4	2	2	-	-	-
Тема 1.1 История как наука	2	-	2	2		-	-	-
Тема 1.2. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой	4	2	2	-	2	-	-	-
Раздел 2. Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX - первой трети XIII в.	10	2	8	4	4	-	-	-
Тема 2.1. Мир и Россия в древности и в начальный период Средневековья.	2	0	2	2	-	-	-	-
Тема 2.2. Образование и эволюция государства Русь (IX - начале XIII в.)	8	2	6	2	4	-	-	-
Раздел 3. Народы и государства Европы и Азии в период классического Средневековья. Русь в XIII-XV вв.	9	1	8	4	4	-	-	-
Тема 3.1. Русские земли в середине XIII — XIV в.	3	1	2	2	-	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Тема 3.2. Формирование единого Русского государства в конце XV в.	4	-	4	2	2	-	-	-
Тема 3.3. Древнерусская культура.	2	-	2	-	2	-	-	-
Раздел 4. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Россия в XVI - XVII вв.	10	-	10	6	4	-	-	-
Тема 4.1. Мир к началу эпохи Нового времени. Россия в первой трети XVI в.	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.	6	-	6	2	4	-	-	-
Тема 4.3. Культура России в XVI–XVII вв.	2	-	2	2		-	-	-
Раздел 5. Мир и Россия в Новое время (XVIII в.)	12	-	12	8	4	-	-	-
Тема 5.1. Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I.	4	-	4	2	2	-	-	-
Тема 5.2. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг.	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 5.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II	4	-	4	2	2	-	-	-
Тема 5.4. Русская культура и наука в XVIII в.	2	-	2	2	-	-	-	-
Раздел 6. Мир и Российская империя в XIX – начале XX в.	16	-	16	12	4	-	-	-
Тема 6.1. Европа и мир в XIX в.	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 6.2. Россия в первой половине XIX в.	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 6.3. Россия в эпоху Великих реформ.	4	-	4	2	2	-	-	-
Тема 6.4. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в.	4	-	4	2	2	-	-	-
Тема 6.5. Первая мировая война и Россия	2	-	2	2	-	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Тема 6.6. Культура и наука в России XIX — начала XX в.	2	-	2	2	-	-	-	-
Контроль промежуточной аттестации	9	-	-	-	-	-	-	-
Общий объем, часов	72	5	58	36	22	-		-
Форма промежуточной аттестации	Зачет							-
Семестр 2								
Раздел 7. Советское государство в 1917-1922 гг.	8	2	6	4	2	-	-	-
Тема 7.1 Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира	4	2	2	2	-	-	-	-
Тема 7.2. Гражданская война и военная интервенция в России	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 7.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности	2	-	2	-	2	-	-	-
Раздел 8. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.)	15	1	14	8	6	-	-	-
Тема 8.1. Мир и Советский Союз в 20-30-е гг. XX в.	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.	5	1	4	2	2	-	-	-
Тема 8.3. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны	4	-	4	-	4	-	-	-
Тема 8.5. Советская культура и наука (1917 – конец 30-х годов)	2	-	2	2	-	-	-	-
Раздел 9. СССР в годы Второй мировой и Великой	14	2	12	8	4	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Отечественной войн								
Тема 9.1. Вторая мировая война: причины, характер, особенности	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 9.2. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.	4	-	4	4	-	-	-	-
Тема 9.3. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.	6	2	4	-	4	-	-	-
Раздел 10. СССР в послевоенный период развития	14	-	14	8	6	-	-	-
Тема 10.1. Мир и Советский Союз во второй половине XX в.	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 10.2. Восстановление и развитие страны после окончания войны (1945- сер. 60-х гг.)	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 10.3. Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.)	2	-	2	2	-	-	-	-
Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)	6	-	6	2	4	-	-	-
Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.	2	-	2	-	2	-	-	-
Раздел 11. Современная РФ (1992–2022)	12	-	12	8	4	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Тема 11.1. Россия и мир на рубеже тысячелетий (конец 80-х – 90-е гг. XX в.)	4	-	4	4	-	-	-	-
Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.	8	-	8	4	4	-	-	-
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	-	-	-	-	-	-	-
Общий объем, часов	72	5	58	36	22	-	-	-
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой							

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Общие вопросы курса

Перечень изучаемых элементов содержания:

История России как часть мировой истории. Роль исторических источников в изучении истории. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой

Тема 1.1 История как наука

Перечень изучаемых элементов содержания:

Хронологические рамки истории России. Ее периодизация в связи с основными этапами в развитии российской государственности от возникновения государства Русь в IX в. до современной Российской Федерации.

Географические рамки истории России в пределах распространения российской государственности в тот или иной период. История стран, народов, регионов, входивших в состав России на разных этапах ее существования как часть российской истории.

История России как часть мировой истории. Необходимость изучения истории России во взаимосвязи с историей других стран и народов, в связи с основными событиями и процессами, оказавшими большое влияние на ход мировой истории.

Тема 1.2. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой

Перечень изучаемых элементов содержания:

Методология исторической науки. Принципы периодизации в истории. Древний мир, Средние века, Новая история, Новейшая история. Общее и особенное в истории разных стран и народов.

Роль исторических источников в изучении истории. Археология и вещественные источники. Письменные источники. Исторический источник и научное исследование в области истории. Научная хронология и летосчисление в истории России.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.

Тема 1.2: Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой

Форма практического задания:

1. изучить и законспектировать исторический текст по заданию преподавателя.

1. Лекции В.О. Ключевского:

1.1 "Происхождение крепостного права в России",

1.2. "Наброски по варяжскому вопросу",

1.3. Наброски к курсу "Новейшая история Западной Европы в связи с историей России"

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие и виды исторических источников.
2. Разновидности и особенности письменных исторических источников.
3. Электронные исторические источники.
4. Правила и методы изучения письменных исторических источников.
5. Историческая литература и её особенности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 2. Народы и государства на территории современной России в древности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Россия в древности и в начальный период Средневековья. Образование и эволюция государства Русь (IX - начало XIII в.). Русь в IX - первой трети XIII в.

Тема 2.1. Мир и Россия в древности и в начальный период Средневековья

Перечень изучаемых элементов содержания:

Евразийское пространство: природно-географические характеристики (в сопоставлении с другими регионами). Происхождение человека. Современные представления об антропогенезе. Находки остатков древних людей на территории современной России (неандертальцы, Денисовский человек).

Заселение территории современной России человеком современного вида. Памятники каменного века на территории России. Возникновение общественной организации, государственности, религиозных представлений, культуры и искусства.

Основные направления развития и особенности древневосточной, древнегреческой и древнеримской цивилизаций. Античные города-государства Северного Причерноморья. Боспорское царство. Скифы. Кочевые общества евразийских степей. Возникновение христианства.

Средние века: понятие, хронологические рамки, периодизация. Падение Западной Римской империи и образование германских королевств. Франкское государство в VIII–IX вв. Великое переселение народов. Вопрос о славянской прародине и происхождении славян. Расселение славян, их разделение на три ветви: восточных, западных и южных. Славянские общности Восточной Европы. Их соседи: балты и финно-угры. Хозяйство восточных славян, их общественный строй и политическая организация. Возникновение княжеской власти. Религиозные представления.

Византийская империя. Особенности политического и социально-экономического развития; императорская власть. Византия и славяне; миссия Кирилла и Мефодия, создание славянской письменности.

Страны и народы Восточной Европы, Сибири и Дальнего Востока. Тюркские народы в истории России и мира. Государство Бухай. Волжская Булгария как часть мусульманского мира.

Тема 2.2. Образование и эволюция государства Русь (IX - начало XIII в.). Русь в IX - первой трети XIII в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Формирование территориально-политической структуры Руси. Первые русские князья: Рюрик, Олег, Игорь, Ольга, Святослав, Владимир. Отношения с Византийской империей, странами Центральной, Западной и Северной Европы, кочевниками европейских степей. Торговые пути. Русь в международной торговле.

Принятие христианства и его значение. Причины принятия христианства из Византии. Значение византийского наследия на Руси (право, религия, культура, искусство и др.).

Феодальная иерархия и сеньориальная система в Западной Европе. Роль и положение христианской Церкви и духовенства. Великая схизма: православие и католицизм. Средневековый город. Ремесло, цехи, гильдии. Торговля и основные торговые пути. Ганза.

Рыцарство. Крестовые походы. Завоевание крестоносцами Константинополя.

Мир кочевников. Великая степь в XII в.; объединение монголов и формирование державы Чингисхана.

Китай. Экономический и культурный подъем. Империя Сун. Индия. Касты. Индуизм и буддизм. Проникновение ислама. Япония. Своеобразие развития. Самураи. Сёгунат.

Особенности общественно-политического строя в период Средневековья в странах Европы и Азии. Общее и особенное.

Территория и население государства Русь / Русская земля в конце X — XII в. Новгород как центр освоения Севера Восточной Европы, колонизация Русской равнины. Территориально-политическая структура Руси: волости. Становление городов. Органы власти: князь, посадник, тысяцкий, вече. Внутривластное развитие. Борьба за власть между сыновьями Владимира Святого. Ярослав Мудрый. Русь при Ярославичах. Любечский съезд. Владимир Мономах. Русская церковь.

Общественный строй Руси: дискуссии в исторической науке. Проблема «феодализма» в целом и в древней Руси в частности. Княжеско-дружинная элита, духовенство. Городское население. Категории рядового и зависимого населения. «Служебная организация» и вопрос о центрально-европейской социально-экономической модели на Руси. Древнерусское право. «Русская правда».

Внешняя политика и международные связи: отношения с Византией, печенегам, половцами, странами Центральной, Западной и Северной Европы.

Русь в середине XII — начале XIII в. Формирование земель — самостоятельных политических образований («княжеств»). Важнейшие земли и особенности их социально-экономического и политического развития: Киевская, Черниговская, Смоленская, Галицкая, Волынская, Суздальская, Рязанская, Новгород. Значение Киева в период существования самостоятельных русских земель. Формирование элементов республиканской политической системы в Новгороде. Внешняя политика русских земель.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.

Тема 2.2: Образование и эволюция государства Русь (IX - начало XIII в.). Русь в IX - первой трети XIII в.

Форма практического задания:

1. тестирование

Примерные вопросы теста:

1. В какой период происходило формирование Древнерусского государства?
 - а) VII-VIII вв.
 - б) XII-XIII вв.
 - в) IX-X вв.
 - г) XIV-XV вв.
2. Какие из перечисленных ниже племен НЕ являлись славянскими?
 - а) вятичи, кривичи
 - б) поляне, древляне, уличи
 - в) эсты, ливы, готы
 - г) радимичи, лендзяне, висляне
3. В чем был главный социально-политический смысл реформ 946 г. об «уроках» и «погостах» проведенной княгиней Ольгой?
 - а) реформа упорядочила систему «полюдь»
 - б) реформа стала средством признания всеми славянскими племенами политического лидерства Киева
 - в) реформа привела к усилению вертикали власти
 - г) реформа привела к появлению общины
4. Форма взимания дани с подвластного населения в Древнерусском государстве
 - а) барщина
 - б) ясак
 - в) полюдь
 - г) оброк
5. Князь, почти всю жизнь участвовавший в военных походах и погибший от печенегов
 - а) Святослав
 - б) Олег
 - в) Игорь
 - г) Владимир

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Зарождение государственности на Руси: предпосылки и характерные черты.
2. Эволюция древнерусской государственности в X - XIII вв.
3. Новгород как центр освоения Севера Восточной Европы.
4. Политический строй русских княжеств.
5. Культура древней Руси.
6. Византия и Русь.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.**Раздел 3. Народы и государства Европы и Азии в период классического Средневековья. Русь в XIII-XV вв.****Перечень изучаемых элементов содержания:**

Русские земли в середине XIII — XIV в. Формирование единого Русского государства в конце XV в. Дохристианская культура восточных славян и соседних народов. Крещение Руси и его роль в дальнейшем развитии русской культуры.

Тема 3.1. Русские земли в середине XIII — XIV в.**Перечень изучаемых элементов содержания:**

Особенности политического развития стран Европы. Начало Столетней войны. Османские завоевания на Балканах. Монгольская империя. Завоевания Чингисхана и его потомков. Походы Батые в Восточную и Центральную Европу. Роль Руси в защите Европы. Возникновение под властью Орды единого политико-географического пространства на территории Северной Евразии, включая русские земли. Система зависимости русских княжеств от ордынских ханов.

Итальянские фактории в Причерноморье и их роль в международных отношениях и торговле. Южные и западные русские земли. Возникновение Литовского государства и включение в его состав части русских земель.

Северо-западные земли. Эволюция республиканского строя в Новгороде и Пскове. Республики и городские коммуны Средневековья и Раннего Нового времени в Европе. Коммунальное движение и городское право. Итальянские морские республики (Венеция, Генуя), ганзейские города. Католическая церковь в XIII–XIV вв. Папство. Ордена крестоносцев и отношения с ними русских земель. Александр Невский и противостояние экспансии с Запада (Невская битва, Ледовое побоище). Споры в науке и публицистике о его «историческом выборе» между Западом и Востоком.

Княжества Северо-Восточной Руси. Борьба за великое княжение Владимирское. Противостояние Твери и Москвы. Михаил Ярославич Тверской как великий князь всея Руси. Усиление Московского княжества.

Дмитрий Донской. Куликовская битва. Куликовская битва и ее отражение в древнерусской книжности и исторической памяти. Походы Тохтамыша, Тамерлана и Едигея на Русь. Отношения Руси и Орды: современные научные представления и спорные вопросы. Причины длительности ордынского владычества над русскими землями. Закрепление первенствующего положения московских князей в Северо-Восточной Руси.

Перенос митрополичьей кафедры в Москву. Роль православной церкви в ордынский период русской истории. Сергей Радонежский.

Народы и государства степной зоны Восточной Европы и Сибири в XIII–XV вв.

Тема 3.2. Формирование единого Русского государства в конце XV в.

Перечень изучаемых элементов содержания: **Формирование единого Русского государства** в XV в. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Образование национальных государств в Европе: общее и особенное. Раннее формирование единого государства (Франция, Англия). Фактор борьбы с внешней угрозой (Арабское владычество и Реконкиста в Испании). Наднациональные государственные образования (Священная Римская империя). Консервация раздробленности в Италии и Германии.

Византия эпохи Палеологов. Флорентийская уния. Завоевание Константинополя османами. Падение Византийской империи.

Особенности политического развития стран Восточной и Южной Азии. Страны Черной Африки. Америка. Цивилизации Мезоамерики. Расцвет державы инков.

Великое княжество Литовское в XIV–XV вв. Грюнвальдская битва. Польско-литовская уния и судьбы западно-русских земель. Роль русского языка западного извода и русской письменности в культуре и повседневной жизни Великого княжества Литовского.

Объединение русских земель вокруг Москвы. Дискуссии об альтернативных путях объединения русских земель. Династическая война в Московском княжестве второй четверти XV в. Великий Новгород и Псков в XV в.: политический строй, отношения с Москвой, Тевтонским орденом в Ливонии, Ганзой, Великим княжеством Литовским. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире. Возникновение доктрины «Москва - третий Рим». Иван III. Присоединение Новгорода и Твери.

Нарастание центробежных тенденций в Орде и ее распад на отдельные политические образования. Стояние на Угре. Ликвидация зависимости Руси от Орды.

Расширение международных связей Российского государства.

Принятие общерусского Судебника. Положение крестьян по Судебнику 1497 г. (Юрьев день).

Формирование аппарата управления единого государства. Двор великого князя, государственная символика.

Церковь и великокняжеская власть. Иосифляне и нестяжатели.

Неортодоксальные религиозные течения. «Новгородско-московская ересь».

Тема 3.3. Древнерусская культура.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Дохристианская культура восточных славян и соседних народов. Повседневная жизнь, семейные отношения, материальная культура, верования. Былины.

Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья. Взлет культуры стран ислама в Раннее Средневековье, ее роль в сохранении и передаче наследия античного мира. Культура и искусство Индии, Китая и стран Дальнего Востока в Средние века.

Раннехристианское искусство. Романский стиль. Готика. Представления о мире. Богословие и зачатки научных знаний в Средние века. Алхимия. Средневековые университеты. Литература эпохи Средневековья. Эпос («Песнь о Роланде», «Песнь о Нибелунгах», «Эдда» и саги). Проторенессанс в Италии. Данте.

Византия, её культура и цивилизация. Отцы Церкви. Древний Константинополь. Софийский собор в Константинополе. Византийское наследие на Руси.

Крещение Руси и его роль в дальнейшем развитии русской культуры. Кирилло-мефодиевская традиция. Формирование христианской культуры. Появление письменности и литературы. Основные жанры древнерусской литературы. Летописание («Повесть временных лет»). Жития святых. Княжеско-дружинный эпос («Слово о полку Игореве», «Задонщина»). «Поучение» Владимира Мономаха. «Хождение за три моря» Афанасия Никитина.

Начало каменного строительства. Софийские соборы в Киеве, Новгороде, Полоцке. Владимиро-суздальские и новгородские храмы. Возобновление каменного строительства после монгольского нашествия. Приглашение Иваном III иноземных мастеров. Ансамбль Московского Кремля.

Древнерусское изобразительное искусство: мозаики, фрески, иконы. Творчество Феофана Грека, Андрея Рублева.

Знания о мире и технологии. Обучение и уровень грамотности в древней Руси, берестяные грамоты, граффити.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3.

Тема практического занятия 1: Формирование единого Русского государства в конце XV в.

Форма практического задания:

1. эссе/реферат по исторической тематике

Примерная тематика:

1. Особенности политического устройства Новгорода.
2. Психологический портрет А. Невского.
3. Ордынское иго в свете новейшей историографии.
4. Политическая культура в эпоху Реформации.

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Объединение русских земель вокруг Москвы.
2. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире.
3. Иван III и создание единого русского государства в XV в.
4. Завершение объединения русских земель вокруг Москвы в правление Василия III.
5. Международное положение России в конце XV в.

Тема 3.3. Древнерусская культура.

Форма практического задания:

1. эссе/реферат по исторической тематике

Примерная тематика:

1. Дохристианская культура восточных славян.
2. Византийское наследие на Руси.
3. Обучение и уровень грамотности в древней Руси.
4. Древнерусское изобразительное искусство.

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья.
2. Православная церковь и народная культура.
3. Древнерусское изобразительное искусство.
4. Каменное строительство на Руси.
5. Литературное творчество на Руси.
6. Неортодоксальные религиозные течения.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 4. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Россия в XVI - XVII вв. Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир к началу Нового времени. Великие географические открытия и их роль в становлении современной цивилизации. Зарождение капитализма в Европе. Реформация и ее роль в создании европейской цивилизации. Россия в первой трети XVI в. Россия в XVI–XVII вв. Культура России в XVI–XVII вв.

Тема 4.1. Мир к началу Нового времени. Россия в первой трети XVI в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

XVI–XVII вв. в мировой истории. Великие географические открытия и начало Нового времени в Западной Европе. Эпоха Возрождения. Реформация и её экономические, политические, социокультурные причины. «Новое время» в Европе как особая фаза всемирно-исторического процесса. Абсолютная монархия в рамках национального государства - основной тип социально-политической организации постсредневекового общества. Развитие капиталистических отношений. Дискуссия об определении абсолютизма. Абсолютизм и восточная деспотия.

Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Специфика (особенности) становления и развития Российского государства в XV – XVII вв. Иван Грозный: поиск альтернативных путей социально-политического развития России. Реформы Ивана IV, их итоги и последствия. Дискуссия о генезисе самодержавия.

«Смутное время»: ослабление государственных начал. Феномен самозванчества. Усиление шляхетско-католической экспансии на Восток. Роль ополчения в освобождении Москвы и изгнании чужеземцев. К. Минин и Д. Пожарский.

Земский собор 1613 г. Воцарение династии Романовых. Особенности сословно-представительной монархии в России. Церковь и государство. Церковный раскол; его социально-политическая сущность и последствия. Становление абсолютизма: предпосылки и последствия.

Соборное уложение 1649 г.: юридическое закрепление крепостного права и сословных функций. «Бунташный век», социальные выступления народных масс.

Тема 4.3. Культура России в XVI–XVII вв.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Развитие традиций древнерусской культуры и новые веяния. Распространение грамотности. Решения Стоглавого собора об обучении духовенства.

Появление книгопечатания в Западной Европе и в России (Иоганн Гутенберг, Франциск Скорина, Иван Федоров). Культурно-историческое значение этого достижения.

Издание азбук и букварей. Систематизация церковнославянского языка в «Грамматике» Мелетия (Смотрицкого). Расцвет историописания в эпоху Ивана Грозного («Степенная книга», «Лицевой летописный свод»). Летописные памятники и полемические сочинения Смутного времени. Издание печатного «Синописа». Расцвет житийной литературы — «собрание святыни» при митрополите Макарии («Великие Минеи Четьи»). «Домострой» — нравственное и практическое значение этой книги.

Формирование старообрядческой культуры («Житие протопопа Аввакума»).

Развитие шатрового зодчества в XVI в. (церковь Вознесения в Коломенском, собор Василия Блаженного). Появление национального стиля в русской архитектуре XVII в. — «русское узорочье» (Теремной дворец в Кремле, церковь Троицы в Никитниках). Деревянное зодчество. Новые веяния в живописи и архитектуре конца XVII в. Московское барокко. Развитие фресковой живописи и иконописания (Симон Ушаков).

Культура Возрождения, ее отличительные черты. Формирование культуры Нового времени. Ренессанс и барокко в Западной Европе. Гуманистический пафос Возрождения и религиозная вера. Расцвет искусства Италии и «Северное Возрождение». Микеланджело, Леонардо, Рафаэль. П. Рубенс и Рембрандт. Литература эпохи Возрождения и барокко. У. Шекспир, Сервантес, Ф. Рабле.

XVII век — век разума. Научная революция. Развитие экспериментального естествознания. Распространение учения Н. Коперника. Г. Галилей, Р. Декарт, И. Ньютон. Новые философские системы и социально-политические учения. Т. Гоббс, Дж. Локк и др. Архитектура и живопись Европы в XVII в. От барокко к классицизму. Д. Веласкес. Европейская литература в XVII в. Ж.-Б. Мольер. Культура и искусство Востока в XVII–XVIII вв.

Западное влияние в русской культуре XVII в. и основные каналы его проникновения. Распространение европейских «дикинов» в быту русской знати. Перевод памятников европейской литературы (басни Эзопа, сочинения по географии, грамматике, диалектике, риторике). Заимствование силлабического стихосложения из польской литературы и творчество Симеона Полоцкого. Европейская музыка и театр при московском дворе — оркестр Лжедмитрия, «цирк» царевича Алексея Михайловича, иноземные органисты и органная музыка. Создание придворного театра — «Артаксерксово действо». Появление иностранных живописцев в Оружейной палате. Выдача царем Федором Алексеевичем «Привилегии» на создание в Москве Академии.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4.

Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.

Форма практического задания:

1. разработка мультимедийной презентации по исторической тематике

Примерная тематика презентаций:

1. «Огораживание» в истории Англии.
2. Представительные учреждения во Франции и России.
3. Влияние культуры Возрождения на Россию.
4. Иван Федоров и книгопечатание в России.
5. Лица Смутного времени: политический портрет и черты характера (на выбор).

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Реформы Ивана IV, их итоги и последствия.
2. Территориальное расширение Российского государства к началу XVI в.
3. «Смутное время»: причины и последствия.
4. Россия в эпоху первых Романовых.
5. Закрепощение русского народа: основные этапы и последствия.
6. «Бунташный век», социальные выступления народных масс.
7. Россия и Вестфальская система международных отношений.
8. Международное положение России в конце XVII в.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 5. Мир и Россия в Новое время (XVIII в.)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II. Русская культура и наука в XVIII в.

Тема 5.1. Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Россия в эпоху преобразований Петра I. Необходимость преобразований. Методы, средства, принципы, цели реформ. Проблема цены преобразований. Использование опыта европейских государств в преобразовании управления, влияние Швеции, Пруссии, других стран. Основание Санкт-Петербурга, становление его в качестве столицы Российской империи. Роль Москвы в системе имперской власти и идеологии.

Преобразования в области государственного управления. Основные принципы и результаты: усиление самодержавной власти, централизация, развитие бюрократии. Военная реформа Петра I. Международное положение России к концу XVII в. и основные задачи ее внешней политики. Изменение главного вектора внешней политики России на рубеже XVII и XVIII вв.

Экономическое развитие. Внутренняя и внешняя торговля. Социальный протест. Стрелецкие восстания 1682, 1689, 1698 гг. — волнения низов или борьба элит. Сопротивление реформам: осознанная оппозиция или стихийное недовольство.

Государство и церковь в эпоху Петра I. Зарождение практики религиозной терпимости. Противоречия в положении представителей других религий (мусульмане, буддисты, иудеи) и инославных конфессий (католики, протестанты).

Преобразования в области культуры и быта. Активизация западноевропейских культурных заимствований. Перестройка повседневной жизни горожан и знати по европейскому образцу. Изменение положения женщин. Появление светских праздников и развлечений.

Распространение стиля барокко. Перенесение на русскую почву западной архитектуры, живописи и музыки. Открытие первого общедоступного театра. Создание гражданского шрифта и начало книгоиздательства на русском языке. Возникновение прессы.

Развитие образования и создание условий для научных исследований и их начало. Создание светских учебных заведений. Перевод научной литературы. Начало научного коллекционирования (Кунсткамера), указ о создании Академии наук.

Дискуссии о результатах и историческом значении реформ Петра I.

Тема 5.2. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг. Вопрос о продолжении преобразований Петра I его преемниками. Предпосылки и основные факторы политической нестабильности в России после Петра I. Насильственная смена правящих монархов, отстранение от власти фактических правителей А. Д. Меншикова, Э. И. Бирона. Приход к власти Анны Иоанновны, «затейка верховников», попытка ограничения самодержавия, цели ее сторонников и причины провала. Правление Анны Иоанновны, особенности ее внутренней политики. Правление Елизаветы Петровны. Петр III — результаты его кратковременного правления в сфере внутренней политики.

Трансформация абсолютных монархий. Идеи правового государства. Принцип разделения властей. Просвещенный абсолютизм. Модернизация как переход от традиционного к индустриальному обществу. Запад и Восток в XVIII в.: многообразие цивилизаций, их сходство и различия. Россия — «мост» между Западом и Востоком.

Проблема «равновесия» в рамках европейского «концерта» держав, устойчивые союзы, противоречия и конфронтация. Колониальный период в истории Северной Америки. Война английских колоний за независимость. Образование Соединенных Штатов Америки. Декларация независимости США.

Французская революция конца XVIII в. Декларация прав человека и гражданина. Якобинская диктатура, ее падение. Термидор. Приход к власти Наполеона Бонапарта. Борьба европейских держав против Французской революции и агрессивных устремлений постреволюционных властей Франции. Колониальный период в истории Латинской Америки. Традиционные общества Востока в условиях европейской колониальной экспансии. Османская империя. Индия. Иран. «Закрытие» Китая. Международная торговля. Работоторговля.

Тема 5.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II

Перечень изучаемых элементов содержания:

Эпоха Екатерины II. Государственные реформы. Крепостное хозяйство и крепостное право в системе хозяйственных и социальных отношений. Вопрос о крепостном праве и положении крестьян в политике Екатерины II. Обострение социальных противоречий. Восстание под предводительством Емельяна Пугачева. Формирование сословной структуры российского общества. Положение дворянства: привилегии «благородного сословия» и политика правительства по укреплению роли дворянства в качестве господствующего сословия.

Взаимоотношения государства и церкви. Секуляризация церковных владений, ее последствия для дальнейшей жизни монастырей. Политика по отношению к старообрядцам, лицам инославных и нехристианских конфессий. Национальная и конфессиональная политика Российской империи. Расширение территории Российского государства.

Внешняя политика России середины и второй половины XVIII в. Россия — как одна из ведущих держав на международной арене. Упрочение ее статуса, признание ее в качестве империи. Основные цели Российской империи во внешней политике. Роль России в решении важнейших вопросов международной политики. Россия и революция во Франции.

Павел I. Основные черты, особенности и цели его внутренней политики. Вопрос о наличии определенной системы в правлении Павла I или хаотичности его мер. Борьба против влияния Французской революции и участие в коалициях против постреволюционной Франции. Поворот во внешней политике России, переход к союзу с Наполеоном Бонапартом. XVIII век — век Просвещения. Теория естественного равенства. «Общественный договор». «Народный суверенитет». Культ Разума. Идея прогресса. Вопрос о просвещенном абсолютизме в России. Взгляды российских мыслителей по актуальным политическим и социальным проблемам.

Тема 5.4. Русская культура и наука в XVIII в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Русская культура XVIII в. Идеология Просвещения и ее влияние на развитие русской культуры XVIII в. Школа и образование в России в XVIII в. Воспитание «новой породы» людей — реформа образования Екатерины II. Учреждение Московского университета.

Российская наука в XVIII в. Становление российской науки. Роль иностранных ученых, работавших в России (Л. Эйлер, Г. Ф. Миллер). М. В. Ломоносов, значение его деятельности в истории русской науки и просвещения. Изучение страны — главная задача российской науки. Деятельность Академии наук. Географические экспедиции. Новые веяния в русском искусстве. Смена стилей. Влияние европейской художественной культуры. Реформа стихосложения В. К. Тредиаковского и М. В. Ломоносова. Театр Ф. Г. Волкова и складывание системы Императорских театров. Крепостной театр и «крепостная интеллигенция». Создание Академии художеств, расцвет русского портрета. Развитие архитектуры.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5.

Тема 5.1: Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I.

Форма практического задания:

1. Реферат.

Примерная тематика рефератов:

1. Социальная работа в эпоху Петра I.
2. Академия наук России: состав и направления деятельности.
3. Командиры гвардейских полков: историко-социологическая характеристика.
4. Экономическая и социальная политика Петра I.

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Характерные черты эпохи Нового времени в Европе и Азии.
2. Преобразования Петра I: необходимость и значение.
3. Экономическая и социальная политика Петра I.
4. Преобразования в области государственного управления.
5. Военная реформа и ее значение.
6. Формирование сословной структуры общества.
7. Наука и культура в первой четверти XVIII века.

Тема 5.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II.

Форма практического задания:

1. Реферат.

Примерная тематика рефератов:

1. Присоединение Крыма: основные этапы и значение.
2. Крепостное право в произведении А.Н. Радищева «Путешествие из Петербурга в Москву».
3. Павел Первый: рыцарь или самодур?
4. Государственные реформы Екатерины II.

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Экономическая политика Екатерины II и ее последствия.
2. Внутренняя политика в отношении дворянского сословия.
3. Крепостное право в эпоху Екатерины II.

4. Развитие просвещения и образования во второй половине XVIII в.
5. Внешняя политика России: характер и особенности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 6. Мир и Российская империя в XIX – начале XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Европа и мир в XIX в. Россия в первой половине XIX в. Россия в эпоху Великих реформ. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в. I мировая война: предпосылки, ход, итоги. Культура и наука в России XIX — начала XX в.

Тема 6.1. Европа и мир в XIX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные факторы и явления мирового развития в XIX в. Промышленный переворот в Европе и России: общее и особенное. Влияние идей Просвещения на мировое развитие. Европейские революции XIX в. Наполеоновские войны и Священный союз как система общеевропейского порядка. Формирование европейских наций. Национально-освободительное движение народов Азии, Африки и Америки. Обретение независимости народами Латинской Америки. Промышленный переворот; ускорение процесса индустриализации в XIX в. и его политические, экономические, социальные и культурные последствия. Секуляризация сознания и развитие науки. Романтизм, либерализм, дарвинизм.

Внутренняя и внешняя политика России в первой половине XIX в. Значение победы России в войне против Наполеона и освободительного похода России в Европу. Попытки реформирования политической системы России при Александре I; проекты М.М. Сперанского и Н.Н. Новосильцева. Изменения в государственном строе. Зарождение общественного движения. Декабризм. Либеральное направление общественной мысли.

Российское самодержавие и «Священный Союз». Консервативно-охранительная политика Николая I. Кодификация законодательства М. Сперанским. Территориальное расширение границ государства. Крымская война, её итоги и последствия. «Золотой век» русской культуры. Просвещение и наука.

Тема 6.2. Россия в первой половине XIX в

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные факторы и явления мирового развития во второй половине XIX в. Переход ведущих государств на стадию монополистического капитализма. Воссоединение Италии и Германии. Гражданская война в США. Европейский колониализм и общества Востока, Африки, Америки в XIX в. Развитие Европы во второй половине XIX в. Франко-прусская война. Бисмарк и объединение германских земель. Образование военно-политических блоков, милитаризация европейских государств. Научно-технический прогресс.

Тема 6.3. Россия в эпоху Великих реформ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Великие реформы Александра II. Предпосылки и причины преобразований. Отмена крепостного права и её итоги. Внутриполитические преобразования 60-70-х гг. Земская, городская, военная, судебная реформы. Противоречивость и непоследовательность реформ. Контрреформы Александра III. Консервация общественных отношений, стагнация политической системы, борьба с революционным и либеральным направлениями общественной мысли. Внешняя политика России. Присоединение Средней Азии.

Тема 6.4. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Особенности складывания капиталистического (индустриального) общества в России в пореформенный период. Изменение социальной структуры общества. Положение рабочего класса и крестьянства.

Духовная жизнь и культура России во второй половине XIX в. Идейные течения и общественно-политическая жизнь российского общества. Формирование общественных движений: консервативно-охранительное, революционно-демократическое и либеральное. Народничество: зарождение, идеология, практика. Рабочее движение и распространение марксизма. Появление социал-демократических организаций в России. Борьба за революционное преобразование общества.

Новая фаза европейского капитализма. Вступление ведущих западных держав в стадию империализма. Завершение раздела мира и борьба за колонии. Особенности становления капитализма в колониально зависимых странах. «Пробуждение Азии» - первая волна буржуазных антиколониальных революций.

Российская экономика конца XIX - начала XX вв.: подъемы и кризисы, их причины. Монополизация промышленности и формирование финансового капитала. Доля иностранного капитала в российской промышленности. Форсирование российской индустриализации «сверху». Усиление государственного регулирования экономики. Реформы С.Ю. Витте. Русская деревня в начале века. Обострение споров вокруг решения аграрного вопроса. Первая российская революция. Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия.

Политические партии в России начала века: генезис, классификация, программы, тактика. Опыт думского «парламентаризма» в России.

Тема 6.5. Первая мировая война и Россия

Перечень изучаемых элементов содержания: I мировая война: предпосылки, ход, итоги. Влияние первой мировой войны на европейское развитие. Участие России в Первой мировой войне. Истоки общенационального кризиса. Кризис власти в годы войны и его истоки. Влияние войны на приближение общенационального кризиса. Свержение монархии в ходе Февральской революции. Альтернативы развития России после Февральской революции. Временное правительство и Советы. Выбор пути развития народами России от Февраля к Октябрю 1917 года.

Тема 6.6. Культура и наука в России XIX — начала XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Русская культура в XIX в. Система просвещения. Наука и техника. Печать. Литература и искусство. Быт города и деревни. Общие достижения и противоречия.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 6.

Тема 6.3. Россия в эпоху Великих реформ.

Форма практического задания:

1. Реферат.

Примерная тематика рефератов:

1. Лица «золотого века» русской культуры (на выбор).
2. Российское самодержавие и «Священный Союз».
3. Либеральные реформы в эпоху Александра I.
4. Зарождение общественного движения. Декабризм.
5. Консервативно-охранительная политика Николая I.
6. Крымская война, её итоги и последствия.

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Предпосылки и причины преобразований.
2. Противоречивость и непоследовательность реформ.
3. Сущность и содержание Крестьянской реформы 1861 г.
4. Земская, городская, военная, судебная реформы.
5. Историческое значение преобразований.
6. Международное положение России во второй половине XIX в.

Тема 6.4. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в.

Форма практического задания:

1. Реферат.

Примерная тематика рефератов:

1. Открытие Антарктиды: замысел, этапы, значение.
2. Политический портрет Николая I.
3. Декабристы в Сибири и на Кавказе.
4. Становление В. И. Ульянова-Ленина как политического лидера.
5. Первая русская революция в Москве.
6. Зерновой экспорт России: благо или несчастье России?

2. Опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Вступление ведущих западных держав в стадию империализма.
2. Завершение раздела мира и борьба за колонии.
3. Реформы С.Ю. Витте и их последствия.
4. Особенности развития российской экономики конца XIX - начала XX вв.
5. Первая российская революция и ее значение.
6. Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия.
7. Трансформация политического строя России в начале XX столетия.
8. Россия накануне Первой мировой войны.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 7. Советское государство в 1917-1922 гг.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира. Гражданская война и военная интервенция в России. Первые преобразования советской власти: характер и особенности.

Тема 7.1 Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира

Перечень изучаемых элементов содержания:

Великая российская революция 1917 г., её причины и основные этапы. Расстановка политических и социальных сил накануне и в ходе Февральской революции. Временное правительство, его состав, внутренняя и внешняя политика. Советы рабочих, солдатских и крестьянских депутатов, их состав. Двоевластие. Возможности мирного развития революции. Июньский кризис и его последствия. События 3-5 июля 1917 г. в Петрограде. Корниловской мятеж и его последствия. Распад унитарного государства и общенациональный кризис осенью 1917 года. Победа вооруженного восстания в Петрограде. Октябрьская революция и установление Советской власти. II Всероссийский съезд советов: его состав и решения.

Тема 7.2. Гражданская война и военная интервенция в России

Перечень изучаемых элементов содержания:

Выход Советской России из Первой мировой войны. Обострение внутривнутриполитической ситуации к лету 1918 года. Причины и сущность гражданской войны, ее хронологические рамки, этапы. Интервенция в России: ее этапы, цели, формы, география, масштабы и результаты. Белое движение: социальный состав, идеология, программы, лидеры. Программа и вооруженные формирования «третьей силы» («зеленые»).

Тема 7.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Политические, социально-экономические и культурные преобразования Советской власти. Контрреволюционные выступления. Распуск Учредительного собрания. III Всероссийский съезд советов, его решения. Конституции 1918 г., ее основные положения. Политика военного коммунизма: причины, цели, методы и результаты. Строительство Красной армии. Польско-советская война 1919-1920 г.: ее причины, ход и результаты. Изгнание интервентов с территории РСФСР. Внутренние и внешние факторы победы большевиков. Влияние Октябрьской социалистической революции на мировой исторический процесс. Российская эмиграция.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 7

Тема 7.3: Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Социально-экономическая и политическая ситуация в стране осенью 1917 г. и программа РСДРП(б) по выходу из кризиса.
2. Мероприятия советской власти в области промышленности, транспорта, банковской системы, внешней торговли в 1917-1918 гг.
3. Декрет «О земле» и первые аграрные преобразования.

4. Социальные преобразования советской власти, создание системы социальной защиты трудящихся.
5. Решение национального вопроса, реорганизация унитарного государства.
6. Создание новой, советской политической системы.
7. Трансформация правоохранительных органов, создание РККА и РККФ.
8. Преобразования в сфере просвещения, науки и культуры, создание светского государства.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 8. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Советский Союз в 20-30-е гг. XX в. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны. Советская культура и наука (1917 – конец 30-х годов).

Тема 8.1. Мир и Советский Союз в 20-30-е гг. XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Внешнее и внутреннее положение страны в начале 20-х годов. X съезд РКП(б) и его решения. Переход к мирному социалистическому строительству. Цели, задачи и основные направления новой экономической политики. Изменения в политической и социальной сферах жизни общества.

Окончательное складывание однопартийной политической системы. Создание ВКП(б), её место и роль в государстве. Внутрипартийные процессы в ВКП(б), борьба с оппозицией в правящей партии. ВКП(б) и другие социалистические партии. Роль Советов в хозяйственно-экономической и политической жизни страны. Профсоюзы и др. общественные организации. Военная реформа 1924-1925 гг. и реорганизация советских вооруженных сил в 20-е годы. Политическая система страны в 30-е гг. и её особенности. Массовые политические репрессии, «большой террор» в 1937-1938 гг.

Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.

Перечень изучаемых элементов содержания: Политические дискуссии и выбор пути хозяйственного и социально-политического развития страны. Итоги и противоречия НЭПа. Международное положение СССР. Итоги восстановления экономики и причины свертывания НЭПа.

Программные положения большевиков по национальному вопросу. Образование СССР: предпосылки, поиск форм национально-государственного устройства. Проекты «федерализации» и «автономизации». Декларация и договор об образовании СССР 30 декабря 1922 года. Конституция СССР 1924 г. и создание конституционных органов власти Союза ССР. Развитие советской федерации в 20-е годы. Проблема социально-экономического развития отсталых районов СССР. «Коренизация» государственного аппарата республик. Роль РСФСР в культурном развитии советских республик.

Тема 8.3. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мировой экономический кризис и СССР. Внешнеполитическое положение страны в начале 30-х годов. Курс на строительство социализма в условиях враждебного окружения. Индустриализация в СССР: характерные черты, методы и средства. Политика сплошной коллективизации: цели, основные этапы, методы и средства. Культурное строительство. Стахановское и иные виды социалистического труда. Результаты форсированной модернизации советского общества.

Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны

Перечень изучаемых элементов содержания:

Геополитическая ситуация после окончания Первой мировой войны. Версальская система международных отношений. Политическая изоляция Советской России и СССР. Зарождение и развитие международного коммунистического движения. Коминтерн и его деятельность. Международное положение СССР в 20-е годы. Антисоветская деятельность российской эмиграции за рубежом, планы военного нападения на СССР. Внешняя политика СССР в 1920-е годы, Генуэзская и Гаагская конференции. Прорыв дипломатической изоляции. Рапальский договор с Германией и советско-германское сотрудничество в 1920-е годы. Советско-британские и советско-французские отношения: сложности становления, проблемы и противоречия. СССР и малая Антанта. СССР и страны Востока в 20-е годы. Появление первого очага войны на Дальнем Востоке. Итальянский фашизм и германский нацизм. Фашизация Европы, Азии и Латинской Америки в 30-е годы. Антикоминтерновский пакт и образование блока фашистских государств. Политика умиротворения агрессора. Кризис Версальско-Вашингтонской системы. СССР и Лига наций. Внешнеполитический курс СССР на создание системы коллективной безопасности. Коминтерн и борьба с фашизмом. Внешнеполитический курс СССР в конце 30-х годов. Советско-германский договор 23 августа 1939 г. о ненападении и секретные протоколы. Вооруженный конфликт на Халхин-Голе и оз. Хасан. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии, Бессарабии и Северной Буковины. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги для СССР. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Меры по укреплению обороноспособности страны, подготовке СССР к отражению фашистской агрессии.

Тема 8.5. Советская культура и наука (1917 – конец 30-х годов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Культурное развитие СССР в 20-е годы. Советская архитектура. Литературное творчество, театр, живопись, скульптура, музыка. Советский авангард. Идеологические приоритеты. Изменения в быту. Советская власть и РПЦ. Обновленческая и катакомбные церкви. Курс на создание атеистического общества. Развитие научных учреждений.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 8

Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Причины и факторы перехода к новой экономической политике (НЭП).
2. Разработка В.И. Лениным программы строительства социализма в стране.
3. Сущность НЭП, её цели, задачи и итоги.

4. Противоречия и ограниченность НЭПа.
5. Образование СССР: предпосылки, пути, итоги.
6. Сущность «ленинского» и «сталинского» проектов создания единого государства.
7. Конституция СССР 1924 г. о национально-государственном устройстве страны.
8. Социальные и культурные изменения в стране в 20-х годах.

Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Международная обстановка в начале 30-х гг. Германский фашизм и угроза войны.
2. Вступление СССР в Лигу Наций и установление дипломатических отношений с США.
3. Попытки создания системы коллективной безопасности.
4. Политика западных держав по «умиротворению агрессора».
5. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии.
6. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги.
7. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Советская оборонительная военная доктрина.
8. СССР и фашистская Германия в конце 30-х годов. Дискуссия и оценки в исторической науке соглашений Советского Союза и нацистской Германии в 1939 году.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 8: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 9. СССР в годы Второй мировой и Великой Отечественной войн

Перечень изучаемых элементов содержания:

Вторая мировая война: причины, характер, особенности. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Тема 9.1. Вторая мировая война: причины, характер, особенности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Вторая мировая война, её участники, основные периоды. Проблема начала Второй мировой войны в отечественной и зарубежной историографии. Причины и характер Великой Отечественной войны. Периодизация истории Великой Отечественной войны. Стратегические планы Германии и нападение на СССР. Срыв плана молниеносной войны. Московская битва и весенняя кампания 1942 г., их значение. Эвакуация и перестройка страны на военный лад.

Тема 9.2. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Всенародный характер войны. Партизанское и подпольное движение в годы войны. Советский тыл и его роль в победе над врагом. Создание чрезвычайных органов управления. Идеологическая работа на фронте и в тылу. Государственно-церковные отношения в годы войны. Сталинградская битва, ее военно-политическое и международное значение. Завершение коренного перелома в ходе войны.

Создание антигитлеровской коалиции: взаимодействия и разногласия союзников. Проблема открытия второго фронта. Тегеранская конференция. Завершающий период войны: освобождение территории СССР и освободительный поход в Европу. Ялтинская конференция союзников. Берлинская операция. Капитуляция фашистской Германии. Потсдамская конференция. Международное значение победы Советского Союза в Великой Отечественной войне. Участие СССР в войне с Японией. Атомная бомбардировка Хиросимы и Нагасаки. Разгром Квантунской армии. Капитуляция Японии. Роль союзников в победе над Японией. Окончание Второй мировой войны.

Тема 9.3. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Быстрая мобилизация экономической системы. Чрезвычайные меры по переводу экономики на военные рельсы, разработка военно-хозяйственного плана производства всех видов вооружения и боеприпасов, усиление жесткой системы централизованного управления промышленностью, транспортом, сельским хозяйством. Создание специальных наркоматов по выпуску отдельных видов вооружений, Комитета производственного и вещевого снабжения армии, Совета по эвакуации. Организаторская деятельность Коммунистической партии, которую поддерживал народ как фактор победы. Военная помощь союзников и программа ленд-лиза. Идеология, способствующая укреплению патриотизма, межнациональному единству народов СССР.

Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Всеобщая воинская мобилизация. Создание государственного Комитета обороны под руководством И.Сталина. Поддержание и повышение боеготовности Советских Вооруженных сил. Массовое патриотическое движение: истребительные батальоны, народное ополчение. Развертывание военного производства и трудовая мобилизация советских граждан.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 9

Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Форма практического задания:

1. мультимедийная презентация

Тематика для разработки мультимедийной презентации:

1. Битва за Москву и её историческое значение.
2. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
3. Сталинградская битва, ее военно-политическое и международное значение.
4. Ялтинская конференция союзников и её международное значение.
5. Потсдамская конференция и её политическое значение.
6. Международное значение победы СССР в Великой Отечественной войне.

2. опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Мобилизация экономической системы и её перестройка на военный лад.
2. Советский тыл и его роль в победе над врагом.
3. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
4. Идеологическая работа. ВКП(б), комсомола, деятелей культуры.
5. Всенародная помощь фронту со стороны советских граждан и общественных организаций.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 9: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 10. СССР в послевоенный период развития

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Советский Союз во второй половине XX в. Восстановление и развитие страны после окончания войны (1945- сер. 60-х гг.). Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.). Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991). . Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.

Тема 10.1. Мир и Советский Союз во второй половине XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Учреждение ООН. Нюрнбергский процесс. Цена победы СССР в войне. «Холодная война». Создание НАТО. План Маршалла и окончательное разделение Европы. Возникновение стран народной демократии и взаимоотношения СССР с ними. Создание Коминформа. Совет экономической взаимопомощи (СЭВ) и ОВД. Восстановление народного хозяйства в годы IV пятилетки. Идеологические кампании послевоенных лет. СССР в период «оттепели». Разоблачение культа личности на XX съезде КПСС и реакция на антисталинизм Н.С. Хрущева в СССР и в мире. Принятие новой программы КПСС. СССР и страны социализма. Советско-американские отношения. Карибский кризис. СССР и страны «третьего мира».

Тема 10.2. Восстановление и развитие страны после окончания войны (1945- сер. 60-х гг.)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Трудности послевоенного переустройства. Восстановление народного хозяйства. Ориентация на первоочередное восстановление тяжёлой промышленности. Планы 4 и 5 пятилеток. Развитие сельского хозяйства. Засуха 1946 года и падение урожайности. Денежная реформа 1947 года и отмена карточной системы. Рост производства товаров массового спроса.

Тема 10.3. Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Отставка Н.С. Хрущева и изменения в политическом курсе. Концепция развитого социализма. Конституция 1977 г.: разработка, обсуждение, основные положения. Политическое и социально-экономическое развитие СССР в 1965-1984 гг. Диссидентское движение в СССР: его цели, этапы, течения, лидеры. Хозяйственная реформа 1965 г. в промышленности и сельском хозяйстве: подготовка, задачи, методы их решения. Внешняя политика СССР. Разрядка международной напряженности. Новый виток «холодной войны».

Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Концепция перестройки и ее стратегия. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.). —Политика «перестройки» (1987-1991 гг.). Изменения в политической системе. Союзный центр и советские республики в 1988-1991 гг. Общесоюзный референдум 17 марта 1991 г. и Новоогаревский процесс. Политический кризис августа 1991 г. Демонтаж общесоюзных структур СССР (сентябрь - декабрь 1991 гг.). Беловежское соглашение 8 декабря 1991 г. «Новое политическое мышление» и изменения в концепции советской внешней политики. Западные державы и СССР в 1990-1991 гг. Дезинтеграция стран Восточной Европы и развал «социалистического содружества». Ликвидация ОВД. Вывод советских войск из Афганистана. Итоги политики «перестройки» М.С. Горбачева. Распад СССР и его последствия. Наука и культура в Советском Союзе во второй половине XX века.

Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Особенности развития культуры в послевоенный период. Идеологическое противостояние с Западным миром и активная антизападная пропаганда. Восстановление работы школ, открытие новых высших учебных заведений. Развитие научных исследований, связанных с обороной: атомной энергетики, ракетостроения, радиотехники, электроники, успехи советских ученых. Советская литература. Тема войны в творчестве советских писателей. Советский кинематограф. Социалистический реализм и его проявления в литературе, архитектуре, живописи, скульптуре.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 10

Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.).
2. Социально-экономическая политика правительства М.С. Горбачева и её итоги.
3. Изменения в концепции советской внешней политики.
4. Политический кризис августа 1991 г.
5. Изменения в политической системе в 1989-1991 гг.
6. Дезинтеграция стран Восточной Европы и распад «социалистического Содружества».

Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Развитие культуры и науки в СССР в 1945-1953 гг.
2. Культурная политика в 60-80-х гг. XX в.
3. Технические и гуманитарные науки в Советском Союзе в послевоенный период.
4. Мировые достижения советской науки.
5. Космическая программа страны.
6. Массовый и профессиональный спорт в СССР и его достижения.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 10: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 11. Современная РФ (1992–2022)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Россия и мир на рубеже тысячелетий (конец 80-х – 90-е гг. XX в.). Россия в первые десятилетия XXI в. Место современной России в мире. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время.

Тема 11.1. Россия и мир на рубеже тысячелетий (конец 80-х – 90-е гг. XX в.)

Перечень изучаемых элементов содержания:

РФ и мир в конце 80-х – начале 90-х гг. XX века. Трансформация экономического и политического строя в России. «Шоковая терапия» экономических реформ в начале 90-х годов. Октябрьские события 1993 г. и демонтаж системы власти Советов. Конституция РФ 1993 г. Новая политическая система. Президентская республика и многопартийные выборы. Федеративная дезинтеграция. Власть и общество в России в 90-е годы. Личность Б.Н. Ельцина. *Борьба с политическим терроризмом* на Кавказе. Разгосударствление и приватизация государственной собственности. Военная реформа. Дефолт 1998 года. Социальная цена и первые результаты реформ.

Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Гегемония США. Агрессия США и НАТО против Афганистана, Ирака, Ливии. Расширение ЕС. «Зона евро». Социалистическая модель в Латинской Америке. Внешняя политика Российской Федерации в 1991–1999 годы. Расширение НАТО на Восток и проблема безопасности страны. Россия и СНГ. Союз России и Республики Беларусь. Россия в системе мировой экономики и международных связей. Наука, культура, образование в рыночных условиях.

Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.

Россия и мир в XXI веке. Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Повышение роли КНР в мировой экономике и политике. Мировой финансовый и экономический кризис 2008 г. Международный терроризм.

Россия в первые десятилетия XXI в. Обострение обстановки на Северном Кавказе, война в Чечне. В.В. Путин. Продолжение рыночных реформ, стабилизация внутренней обстановки и политического строя. Власть и РПЦ. Государство и общество. Партийная система страны. Избирательные кампании. Изменение вектора внешней политики. Региональные и глобальные интересы России. Возвращение Крыма в состав России. Реакция Запада на вхождение Крымского полуострова/Крыма в состав РФ. Оказание военной помощи Сирии. Действия руководства РФ по созданию многополярного мира. Роль Российской Федерации в современном мировом сообществе. *Современный период строительства ВС РФ*. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время. Наука и культура России в XXI столетии. Изменения в социальной структуре общества. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 11

Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.

Форма практического задания:

1. составление исторического паспорта

Примерная тематика выполнения задания:

1. Научные учреждения Москвы.
2. Культурные объекты РГСУ.
3. Федеральные музеи в г. Москва.
4. Культурные объекты федерального значения г. Москвы.
5. Метрополитен – история страны.

2. опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Международная обстановка в начале XXI столетия.
2. Стабилизация внутренней обстановки и политического строя.
3. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе, война в Чечне.
4. Изменение вектора внешней политики.
5. Реформа вооруженных сил.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 11: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 1.		
Раздел 1. Общие вопросы курса	2	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками.

Раздел 2. Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX - первой трети XIII в.	2	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками.
Раздел 3. Народы и государства Европы и Азии в период классического Средневековья. Русь в XIII-XV вв.	1	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками.
Раздел 4. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Россия в XVI - XVII вв.	-	-
Раздел 5. Мир и Россия в Новое время (XVIII в.)	-	-
Раздел 6. Мир и Российская империя в XIX – начале XX в.	-	-
Семестр 2.		
Раздел 7. Советское государство в 1917-1922 гг.	2	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками
Раздел 8. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.)	1	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками
Раздел 9. СССР в годы Второй мировой и Великой Отечественной войн.	2	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками
Раздел 10. СССР в послевоенный период развития	-	-
Раздел 11. Современная РФ (1992–2022)	-	-
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	10	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Тема 1.1. История как наука

Вопросы для самоподготовки:

1. Теория и методология исторической науки.
2. Роль исторических источников в изучении истории.
3. Научная хронология и летосчисление в истории России.
4. Периодизация всемирно-исторического процесса и истории России.
5. История стран, народов, регионов, входивших в состав России на разных этапах ее существования как часть российской истории.

Тема 1.2. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие и виды исторических источников.
2. Разновидности и особенности письменных исторических источников.
3. Электронные исторические источники.
4. Правила и методы изучения письменных исторических источников.
5. Историческая литература и её особенности.

Тема 2.1. Мир и Россия в древности и в начальный период Средневековья.

Вопросы для самоподготовки:

1. Языковые семьи. Генезис индоевропейцев
2. Археологическая периодизация (каменный век, энеолит, бронзовый век, железный век).
3. Древнейшие народы на территории современной России.
4. Особенности зарождения государственности в Европе и Азии.
5. Славяне и их роль в истории индоевропейцев.
6. Зарождение христианства и ислама.

Тема 2.2. Образование и эволюция государства Русь (IX - начало XIII в.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Зарождение государственности на Руси: предпосылки и характерные черты.
2. Эволюция древнерусской государственности в X - XIII вв.
3. Новгород как центр освоения Севера Восточной Европы.
4. Политический строй русских княжеств.
5. Культура древней Руси.
6. Византия и Русь.

Тема 3.1. Русские земли в середине XIII — XIV в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Русь и Золотая Орда.
2. Экспансия Запада на русские земли в XIII в.
3. А. Невский и его роль в защите русской земли.
4. Москва, Тверь и Новгород как центры русских земель.
5. Междоусобицы и распад Золотой Орды.
6. Возвышение Москвы и ликвидация монгольского владычества на Руси.
7. Культурное единство Руси в условиях экспансии с Востока и Запада.

Тема 3.2. Формирование единого Русского государства в конце XV в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Объединение русских земель вокруг Москвы.
2. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире.
3. Иван III и создание единого русского государства в XV в.
4. Завершение объединения русских земель вокруг Москвы в правление Василия III.
5. Международное положение России в конце XV в.

Тема 3.3. Древнерусская культура.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья.
2. Православная церковь и народная культура.
3. Древнерусское изобразительное искусство.
4. Каменное строительство на Руси.
5. Литературное творчество на Руси.
6. Неортодоксальные религиозные течения.

Тема 4.1. Мир к началу эпохи Нового времени. Россия в первой трети XVI в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Великие географические открытия и их роль в становлении современной цивилизации.
2. Зарождение капитализма в Европе.
3. Реформация и ее роль в создании европейской цивилизации.
4. Церковь и государство в России в начале XVI в.
5. Завершение объединения русских земель вокруг Москвы.
6. Международное положение России.

Тема 4.2. Россия в XVI–XVII вв.

Вопросы для самоподготовки:

1. Реформы Ивана IV, их итоги и последствия.
2. Территориальное расширение Российского государства к началу XVI в.
3. «Смутное время»: причины и последствия.
4. Россия в эпоху первых Романовых.
5. Закрепощение русского народа: основные этапы и последствия.
6. «Бунташный век», социальные выступления народных масс.
7. Россия и Вестфальская система международных отношений.
8. Международное положение России в конце XVII в.

Тема 4.3. Культура России в XVI–XVII вв.

Вопросы для самоподготовки:

1. Развитие традиций древнерусской культуры/
2. Появление книгопечатания в Западной Европе и в России/
3. Культура Возрождения, ее отличительные черты.
4. Западное влияние в русской культуре XVII в.
5. Европейская музыка и театр при московском дворе/
6. Московское барокко.
7. Развитие фресковой живописи и иконописания (Симон Ушаков)

Тема 5.1. Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I.

Вопросы для самоподготовки:

1. Характерные черты эпохи Нового времени в Европе и Азии.
2. Преобразования Петра I: необходимость и значение.
3. Экономическая и социальная политика Петра I.
4. Преобразования в области государственного управления.
5. Военная реформа и ее значение.
6. Формирование сословной структуры общества.
7. Наука и культура в первой четверти XVIII века.

Тема 5.2. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг.

Вопросы для самоподготовки:

1. Причины и последствия дворцовых переворотов.
2. Роль гвардии в осуществлении переворотов.
3. Характерные черты правления Екатерины I, Петра II, Анны Иоанновны.
4. Попытка ограничения власти в эпоху Анны Иоанновны: причины провала.
5. Внутренняя и внешняя политика Елизаветы Петровны.
6. Противоречия внутреннего курса Петра III.
7. Народные массы в эпоху дворцовых переворотов.

Тема 5.3. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II.

Вопросы для самоподготовки:

1. Государственные реформы Екатерины II.
2. Экономическая политика и ее последствия.
3. Внутренняя политика в отношении дворянского сословия.
4. Крепостное право в эпоху Екатерины II.
5. Развитие просвещения и образования во второй половине XVIII в.
6. Внешняя политика России: характер и особенности.

Тема 5.4. Русская культура и наука XVIII в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие «Просвещение» и его характерные черты.
2. Западные веяния в русской культуре.
3. Литература и искусство в XVIII в.
4. Российская наука в XVIII в.
5. Деятельность М.В. Ломоносова.
6. Архитектура России XVIII в.

Тема 6.1. Европа и мир в XIX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные факторы и явления мирового развития в XIX в.
2. Борьба ведущих держав за господство в мире. Венская система международных отношений.
3. Промышленный переворот в Европе и России: общее и особенное.
4. Наполеоновские войны и Священный союз как система общеевропейского порядка.
5. Переход ведущих государств на стадию монополистического капитализма.
6. Образование военно-политических блоков, милитаризация европейских государств.
7. Научно-технический прогресс.

Тема 6.2. Россия в первой половине XIX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Внутренняя политика России в первой половине XIX в.
2. Российское самодержавие и «Священный Союз».
3. Либеральные реформы в эпоху Александра I.
4. Зарождение общественного движения. Декабризм.
5. Консервативно-охранительная политика Николая I.
6. Территориальное расширение границ государства.
7. Крымская война, её итоги и последствия.

Тема 6.3. Россия в эпоху Великих реформ.

Вопросы для самоподготовки:

1. Предпосылки и причины преобразований.
2. Противоречивость и непоследовательность реформ.
3. Сущность и содержание Крестьянской реформы 1861 г.
4. Земская, городская, военная, судебная реформы.
5. Историческое значение преобразований.
6. Международное положение России во второй половине XIX в.

Тема 6.4. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Вступление ведущих западных держав в стадию империализма.
2. Завершение раздела мира и борьба за колонии.
3. Реформы С.Ю. Витте и их последствия.
4. Особенности развития российской экономики конца XIX - начала XX вв.
5. Первая российская революция и ее значение.
6. Столыпинская аграрная реформа: сущность, итоги, последствия.
7. Трансформация политического строя России в начале XX столетия.
8. Россия накануне Первой мировой войны.

Тема 6.5. Первая мировая война и Россия.

Вопросы для самоподготовки:

1. Причины и характер мировой войны.
2. Состав противоборствующих сторон, цели войны.
3. Отношение классов и политических партий к войне.
4. Военные действия на «русском фронте».
5. Состояние тыла и мобилизационных возможностей России.
6. Полководцы и военачальники России.
7. Влияние войны на состояние государства и общества.

Тема 6.6. Культура и наука в России XIX — начала XX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. «Золотой век» русской культуры: характерные черты и особенности.
2. Просвещение и наука в период правления Александра I.
3. Цензура и печать в эпоху Николая I.
4. Наука в России в первой половине века.
5. Литература в России во второй половине столетия.
6. Развитие науки на рубеже XIX — начала XX в.

7. «Серебряный век» русской культуры в начале XX в.: характерные черты и особенности.

Тема 7.1. Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира

Вопросы для самоподготовки:

1. Политические партии России в революционных событиях 1917 года.
2. Внутренняя и внешняя политика Временного правительства.
3. Причины победы большевиков и установления Советской власти.
4. Первые преобразования Советской власти.
5. Революционные события 1917 г. на окраинах бывшей Российской империи.
6. Отношение руководства стран Антанты и Четверного союза к революционным событиям в России.

Тема 7.2. Гражданская война и военная интервенция в России

Вопросы для самоподготовки:

1. Белое движение: причины зарождения, идеология, лидеры.
2. Иностранная военная интервенция: цели, масштабы, результаты.
3. Внутренняя политика противоборствующих сторон: цели, основные направления, результаты.
4. Основные этапы строительства Советских вооруженных сил.
5. Причины и факторы победы «красных» в Гражданской войне.
6. Российская эмиграция и ее судьба.

Тема 7.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности

Вопросы для самоподготовки:

1. Социально-экономическая и политическая ситуация в стране осенью 1917 г. и программа РСДРП(б) по выходу из кризиса.
2. Мероприятия советской власти в области промышленности, транспорта, банковской системы, внешней торговли в 1917-1918 гг.
3. Декрет «О земле» и первые аграрные преобразования.
4. Социальные преобразования советской власти, создание системы социальной защиты трудящихся.
5. Решение национального вопроса, реорганизация унитарного государства.
6. Создание новой, советской политической системы.
7. Трансформация правоохранительных органов, создание РККА и РККФ.
8. Преобразования в сфере просвещения, науки и культуры, создание светского государства.

Тема 8.1. Мир и Советский Союз в 20-30-е гг. XX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Итоги и последствия Первой мировой войны.
2. Версальско-Вашингтонская система международных отношений.
3. Социально-экономическое и политическое развитие стран Европы и Азии в 20-30-е гг. XX в.
4. Рапалльский договор между Советской Россией и Германией.
5. Фашизация и милитаризация Европы и мира.
6. «Новый курс» президента Ф. Рузвельта в США.
7. Модернизация азиатских стран в 20-30-е гг. XX в.

8. Культурная жизнь и духовная сфера жизни общества.

Тема 8.2. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР.

Вопросы для самоподготовки:

1. Причины и факторы перехода к новой экономической политике (НЭП).
2. Разработка В.И. Лениным программы строительства социализма в стране.
3. Сущность НЭП, её цели, задачи и итоги.
4. Противоречия и ограниченность НЭПа.
5. Образование СССР: предпосылки, пути, итоги.
6. Сущность «ленинского» и «сталинского» проектов создания единого государства.
7. Конституция СССР 1924 г. о национально-государственном устройстве страны.
8. Развитие советской федерации в 20-е годы.
9. Социальные и культурные изменения в стране в 20-х годах.
10. Культурная жизнь и духовная сфера жизни общества.

Тема 8.3. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы

Вопросы для самоподготовки:

1. Мировой экономический кризис («великая депрессия») и хозяйственно-экономическое положение страны.
2. Обострение международной обстановки в конце 20-х годов и оборонно-промышленный потенциал СССР.
3. Причины свёртывания НЭПа и программа социалистической модернизации страны.
4. Индустриализация страны: направления, средства, итоги.
5. Политика сплошной коллективизации: цели, задачи, темпы, результаты.
6. Экономические достижения в годы первых пятилеток, факторы роста промышленного потенциала страны.
7. Культура и наука в 30-е годы.
8. Особенности политической системы и масштабы политических репрессий.

Тема 8.4. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны

Вопросы для самоподготовки:

1. Международная обстановка в начале 30-х гг.
2. Экспансия Японии и возникновение дальневосточного очага войны.
3. Германский фашизм и угроза войны.
4. Вступление СССР в Лигу Наций и установление дипломатических отношений с США.
5. Попытки создания системы коллективной безопасности.
6. Политика западных держав по «умиротворению агрессора».
7. Попытки создания системы коллективной безопасности.
8. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии.
9. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги.
10. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Советская оборонительная военная доктрина.
11. Советско-англо-французские переговоры в Москве о создании военного союза.
12. СССР и фашистская Германия в конце 30-х годов. Дискуссия и оценки в исторической науке соглашений Советского Союза и нацистской Германии в 1939 году.

13. Подготовка СССР к войне.

Тема 8.5. Советская культура и наука (1917 – конец 30-х годов)

Вопросы для самоподготовки:

1. Культурная и научная политика большевиков в первые годы Советской власти.
2. Политика советского руководства по отношению к церкви.
3. Политика ликвидации безграмотности и ее практические результаты к концу десятилетия
4. Культурное развитие в 1920-е гг.
5. Культурная революция в 1930-е годы.
6. Формирование интеллигенции нового поколения.

Тема 9.1. Вторая мировая война: причины, характер, особенности

Вопросы для самоподготовки:

1. Причины и предпосылки Второй мировой войны.
2. Формирование противоборствующих коалиций в годы Второй мировой войны.
3. Основные периоды и характер Второй мировой войны.
4. Основные сражения Второй мировой войны. Роль советско-германского фронта войны.
5. Вклад стран антигитлеровской коалиции в победу над нацистской Германией и её союзниками.
6. Роль Коминтерна в победе над фашизмом.
7. Итоги и последствия Второй мировой войны.

Тема 9.2. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Вопросы для самоподготовки:

1. Периодизация истории Великой Отечественной войны.
2. Деятельность советского правительства и ВКП(б) по мобилизации всех сил и средств на разгром врага.
3. Эвакуация и перестройка страны на военный лад.
4. Основные сражения Великой Отечественной войны.
5. Советский тыл в годы войны.
6. Освобождение территории СССР и освободительный поход в Европу.

Тема 9.3. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне

Вопросы для самоподготовки:

1. Характерные черты общественно-государственного строя СССР.
2. Боевой потенциал Вооруженных Сил СССР в годы войны.
3. Место и роль ВКП(б).
4. Роль ленд-лиза в победе над Германией.
5. Открытие второго фронта и помощь союзников СССР.
6. Сплоченность и патриотизм советского народа как фактор победы.
7. Роль Верховного главнокомандующего И.В. Сталина, советских полководцев и военачальников (Г.К. Жуков, К.К. Рокоссовский, А.М. Василевский, И.С. Конев и др.).

Тема 9.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Вопросы для самоподготовки:

1. Мобилизация экономической системы и её перестройка на военный лад.
2. Советский тыл и его роль в победе над врагом.
3. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
4. Идеологическая работа. ВКП(б), комсомола, деятелей культуры.
5. Всенародная помощь фронту со стороны советских граждан и общественных организаций.

Тема 10.1. Мир и Советский Союз во второй половине XX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Итоги последствия Второй мировой войны.
2. Ялтинско-Потсдамская система международных отношений.
3. Создание мировой системы социализма.
4. Крушение колониальной системы империализма.
5. НТР и её роль в развитии человеческой цивилизации.
6. «Холодная война» в условиях биполярного мира.

Тема 10.2. Восстановление и развитие страны после окончания войны (1945- сер. 60-х гг.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Людской, материальный и финансовый ущерб СССР в ходе Великой Отечественной войны.
2. Программа восстановления народного хозяйства в годы IV пятилетки.
3. Средства, методы и ресурсы восстановления народного хозяйства. Трудовой подвиг советского народа.
4. Смерть И.В. Сталина и формирование нового политического руководства.
5. Новации политического и социально-экономического курса Н.С. Хрущева.
6. Культура и наука в СССР в годы хрущевской «оттепели».
7. Развитие социальной сферы (1955-1964 гг.).
8. Внешняя политика СССР в 1953-1964 гг.

Тема 10.3. Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Особенности развития советской политической системы в 1960-1980-х годах.
2. Хозяйственная реформа 1965 года: цели, задачи, результаты.
3. Внешняя политика советского государства:
4. Новации Конституции СССР 1977 года.
5. Наука и культура в СССР (сер. 60- - сер. 80-х гг.).
6. Разрядка международной напряженности.

Тема 10.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)

Вопросы для самоподготовки:

1. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.).
2. Социально-экономическая политика правительства М.С. Горбачева и её итоги.
3. Изменения в концепции советской внешней политики.
4. Политический кризис августа 1991 г.
5. Изменения в политической системе в 1989-1991 гг.

6. Дезинтеграция стран Восточной Европы и распад «социалистического Содружества».

Тема 10.5. Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Развитие культуры и науки в СССР в 1945-1953 гг.
2. Культурная политика в 60-80-х гг. XX в.
3. Технические и гуманитарные науки в Советском Союзе в послевоенный период.
4. Мировые достижения советской науки.
5. Космическая программа страны.
6. Массовый и профессиональный спорт в СССР и его достижения.

Тема 11.1. Россия и мир на рубеже тысячелетий (конец 80-х – 90-е гг. XX в.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Геополитические и общественные изменения в мире после исчезновения СССР.
2. Окончание «холодной войны» и формирование однополярного мира.
3. Экономические реформы в РФ в 90-х гг. и их последствия.
4. Конституция РФ 1993 г. и демонтаж власти Советов.
5. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе.
6. Президентские и парламентские выборы.
7. Внешняя политика РФ в 90-е годы.
8. Наука и культура в 90-е годы.

Тема 11.2. Россия в первой четверти XXI в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Международная обстановка в начале XXI столетия.
2. Стабилизация внутренней обстановки и политического строя.
3. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе, война в Чечне.
4. Изменение вектора внешней политики.
5. Реформа вооруженных сил.
6. Трансформация политического строя.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисовочными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) являются зачет и зачет с оценкой, которые проводятся в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссиях) и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенции	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1. Общие вопросы курса	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. «Предмет и социальные функции исторической науки».
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Методы исторических исследований
2	Раздел 2. Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX - первой трети XIII в.	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Принятие христианства и его влияние на развитие Древней Руси. 2. Политическая раздробленность Руси в XII–XIII вв.: формирование различных моделей развития государства и общества.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Характерные черты становления государственности у народов Запада и Востока в Древности и в период раннего Средневековья. 2. Восточные славяне в VI–VIII вв.: происхождение, расселение, хозяйство, верования. 3. Предпосылки и основные этапы становления и развития Древнерусского государства.
3	Раздел 3. Народы и государства Европы и Азии в	УК-5	опрос на семинарском занятии,	1. Ордынское иго в свете новейшей историографии.

	период классического Средневековья. Русь в XIII-XV вв.		проверка качества выполненных заданий.	2. Политическая культура в эпоху Реформации.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Ганзейский союз: история происхождения и торгово-экономическое значение. 2. Особенности политического устройства Новгорода. 3. Психологический портрет А. Невского.
4	Раздел 4. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Россия в XVI - XVII вв.	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Тенденции политического и социально-экономического развития России в XVII в. Первые Романовы. 2. Раскол в Русской Православной Церкви, его социально-политическая сущность и последствия. 3. Культура Руси в XVI-XVII вв.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. XVI–XVII вв. в мировой истории. 2. Преобразования Ивана IV Грозного и их последствия. 3. Сущность крепостного права и основные этапы его законодательного оформления. 4. Сущность, причины и хронологические рамки «Смутного времени». 5. Борьба народов России за национальное освобождение в годы Смуты. День народного единства.
5	Раздел 5. Мир и Россия в Новое время (XVIII в.)	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Крепостное право в произведении А.Н. Радищева «Путешествие из Петербурга в Москву». 2. Павел Первый: рыцарь или самодур?
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Социальная работа в эпоху Петра I. 2. Академия наук России: состав и направления деятельности. 3. Командиры гвардейских полков: историко-социологическая характеристика. 4. Присоединение Крыма: основные этапы и значение.

6	Раздел 6. Мир и Российская империя в XIX – начале XX в.	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Культура и наука в России в XIX – начале XX в. 2. Характерные черты мирового развития в начале XX в.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Россия на рубеже XIX–XX вв. Преобразования С.Ю. Витте и их итоги. 2. Рабочее движение и распространение марксизма в России. 3. Революция 1905-1907 гг.: причины, основные этапы и влияние на власть и общество. 4. Эволюция партийно-политической системы страны в 1905–1907 гг. 5. Столыпинская программа модернизации страны и ее итоги. 6. Участие России в Первой мировой войне.
7	Раздел 7. Советское государство в 1917-1922 гг.	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Историческое значение Великой Октябрьской социалистической революции 1917 г. 2. Россия в период Гражданской войны и иностранной интервенции. Источники и факторы победы Советской власти.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Великая российская революция 1917 г. Выбор пути развития и победа Советской власти. 2. Первые преобразования Советской власти в политической, экономической, социальной и духовной сферах жизни общества (1917-1920 гг.). 3. Политика военного коммунизма: причины, сущность, последствия.

8	Раздел 8. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.)	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Политика коллективизации, её причины и последствия. Развитие советско- германского сотрудничества в 1920-е годы. 2. Международная ситуация после окончания Первой мировой войны.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Советско-финляндская война: причины, этапы и последствия. 2. Коминтерн и СССР. 3. «Большой террор» в 1937-1938 гг.: масштабы и последствия.
9	Раздел 9. СССР в годы Второй мировой и Великой Отечественной войн	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Основные направления деятельности Советского правительства и ЦК ВКП(б) по мобилизации всех сил и средств страны в годы Великой Отечественной войны. 2. Восстановление народного хозяйства страны после окончания Великой Отечественной войны: трудности, основные направления, источники, методы и средства, итоги.
10	Раздел 10. СССР в послевоенный период развития	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Социально-экономическое развитие страны в 50-60-х гг. XX в. 2. Интенсификация экономики (1965-1982 гг.). Итоги и оценки экономической политики СССР в «предперестроечный период». 3. Эволюция политической сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в. Противоречия политического развития страны. 4. Эволюция духовной сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в. 5. Курс на перестройку советского общества, её направленность и результаты.

				6. «Холодная война» в послевоенный период планетарного развития.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Формирование новой российской государственности: основные этапы, содержание, характер и тенденции. 2. Эволюция внешней политики России в 90-е гг. XX и в начале XXI столетий.
11	Раздел 11. Современная РФ (1992–2022)	УК-5	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.	1. Особенности развития науки, культуры и системы образования в Российской Федерации в условиях рыночной экономики. 2. Роль и место России в современной системе мировой экономики и международных связей.
		ОПК-3	опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий	1. Борьба Российской Федерации за отстаивание своих глобальных и региональных интересов. 2. Политическая система современной России: этапы ее формирования и развития.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенции	Вопросы /задания

ОПК-3	1. Предмет и социальные функции исторической науки. 2. Принятие христианства и его влияние на развитие Древней Руси. 3. Роль личности в истории. 4. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне. 5. Культурное строительство (культурная революция) в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение. 6. Культура и наука в России в XIX - начале XX в. 7. Особенности развития науки, культуры и системы образования в Российской Федерации в условиях рыночной экономики. 8. Борьба Российской Федерации за отстаивание своих глобальных и региональных интересов. 9. Роль и место России в современной системе мировой экономики и международных связей. 10. Политическая система современной России: этапы ее формирования и развития.
УК-5	11. Характерные черты становления государственности у народов Запада и Востока в Древности и в период раннего Средневековья. 12. Восточные славяне в VI–VIII вв.: происхождение, расселение, хозяйство, верования. 13. Предпосылки и основные этапы становления и развития Древнерусского государства. 14. Политическая раздробленность Руси в XII–XIII вв.: формирование различных моделей развития государства и общества. 15. Тенденции исторического процесса в Европе в период классического Средневековья. 16. Борьба народов Руси с крестоносной агрессией Запада в XIII в. Александр Невский. 17. Монгольское нашествие на Русь. Установление ордынского ига и его влияние на государственные и общественные процессы на Руси. 18. Предпосылки и основные этапы формирования единого Российского государства. 19. Борьба Московского княжества за господство в Северо-Восточной Руси и объединение русских земель. Дмитрий Донской. 20. Особенности становления централизованного государства и сословно-корпоративного общества в правление Ивана III и Василия III. 21. Древнерусская культура. 22. XVI–XVII вв. в мировой истории. 23. Преобразования Ивана IV Грозного и их последствия. 24. Сущность крепостного права и основные этапы его законодательного оформления. 25. Сущность, причины и хронологические рамки «Смутного времени». 26. Борьба народов России за национальное освобождение в годы Смуты. День народного единства. 27. Тенденции политического и социально-экономического развития России в XVII в. Первые Романовы.

	28. Раскол в Русской Православной Церкви, его социально-политическая сущность и последствия. 29. Культура Руси в XVI-XVII вв. 30. XVIII век в европейской и мировой истории. 31. Реформы Петра I и их влияние на развитие страны. 32. Россия в эпоху дворцовых переворотов (1725–1762 гг.). 33. Россия в 60-90-е гг. XVIII в.: основные направления и результаты преобразований. 34. Россия в правление Павла I. 35. Внешняя политика России во второй половине XVIII в. 36. Русская культура XVIII в. 37. Основные тенденции мирового развития в XIX в. 38. Попытки европейской модернизации страны в первой половине XIX в. М.М. Сперанский. 39. Отечественная война 1812 г. 40. Внутренняя политика Николая I. Крымская война 1853–1856 гг. и ее результаты. 41. Общественное движение в первой половине XIX в. 42. Подготовка и проведение крестьянской реформы 1861 г. 43. Реформы Александра II: земская, городская, судебная, образования. 44. Военная реформа 1862–1874 гг. Д.А. Милютин. 45. Консервативно-преобразовательная деятельность Александра III: целевые установки, содержание и результаты. 46. Общественные движения в России в 60–90-е гг. XIX в. 47. Особенности становления индустриального общества в России во второй половине XIX 48. Россия на рубеже XIX–XX вв. Преобразования С.Ю. Витте и их итоги. 49. Рабочее движение и распространение марксизма в России. 50. Характерные черты мирового развития в начале XX в. 51. Революция 1905-1907 гг.: причины, основные этапы и влияние на власть и общество. 52. Эволюция партийно-политической системы страны в 1905–1907 гг. 53. Столыпинская программа модернизации страны и ее итоги. 54. Участие России в Первой мировой войне. 55. Культура и наука в России в XIX - начале XX в. 56. Великая российская революция 1917 г. Выбор пути развития и победа Советской власти. 57. Первые преобразования Советской власти в политической, экономической, социальной и духовной сферах жизни общества (1917-1920 гг.). 58. Историческое значение Великой Октябрьской социалистической революции 1917 г. 59. Россия в период Гражданской войны и иностранной интервенции. Источники и факторы победы Советской власти. 60. Политика военного коммунизма: причины, сущность, последствия. 61. Основные направления, содержание и итоги НЭПа. 62. Индустриализация страны в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение. 63. Коллективизация страны в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые

	установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение. 64.Образование СССР. Национально-государственное строительство в 1922-1939 гг. Конституция СССР 1924 г. 65.Общественно-политическая жизнь страны в конце 1920-х-1930-е гг. 66.Внутрипартийная борьба в 1920-е гг. и деятельность Коминтерна. 67.План ГОЭЛРО и итоги его реализации. 68. Развитие политической системы в СССР в 1920 – 1930-е гг. Конституция СССР 1936 г. 69.Политические репрессии в СССР в конце 30-х годов. 70. Внешняя политика Советского государства в 1920 – 1930-е гг. 71.Основные направления деятельности Советского правительства и ЦК ВКП(б) по мобилизации всех сил и средств страны на отпор и разгром врага в годы Великой Отечественной войны. 72.Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне. 73.Восстановление народного хозяйства страны после окончания Великой Отечественной войны: трудности, основные направления, источники, методы и средства, итоги. 74.Социально-экономическое развитие страны в 50-60-х гг. XX в. 75.Интенсификация экономики (1965-1982 гг.). Итоги и оценки экономической политики СССР в «предперестроечный период». 76.Эволюция политической сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в. Противоречия политического развития страны. 77.Эволюция духовной сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в. 78.Курс на перестройку советского общества, её направленность и результаты. 79.«Холодная война» в послевоенный период планетарного развития. 80.Формирование новой российской государственности: основные этапы, содержание, характер и тенденции. 81.Эволюция внешней политики России в 90-е гг. XX и в начале XXI столетий. 82.Либеральная концепция рыночных реформ в России в начале 90-х годов XX века: замыслы и реальность. 83.Конституционный кризис 1993 года: его причины, разрешение и итоги. 84.Российская Федерация и страны СНГ: проблемы взаимодействия и сотрудничества. 85.Социальная цена и результаты экономических реформ 90-х годов XX века.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. История России в 2 ч. Часть 1. До начала XX века : учебник для вузов / Л. И. Семенникова [и др.] ; под редакцией Л. И. Семенниковой. — 7-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 348 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08970-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512320> (дата обращения: 23.03.2023).

2. История России в 2 ч. Часть 2. XX — начало XXI века : учебник для вузов / Л. И. Семенникова [и др.] ; под редакцией Л. И. Семенниковой. — 7-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 328 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08972-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512944> (дата обращения: 23.03.2023).

3. История России в 2 ч. Часть 1. IX — начало XX века : учебник для вузов / А. В. Сидоров [и др.] ; под редакцией А. В. Сидорова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 404 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09044-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512366> (дата обращения: 23.03.2023).

4. История России в 2 ч. Часть 2. XX — начало XXI века : учебник для вузов / А. В. Сидоров [и др.] ; под редакцией А. В. Сидорова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 237 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09046-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512616> (дата обращения: 23.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. История России. XX — начало XXI века : учебник для вузов / Д. О. Чураков [и др.] ; под редакцией Д. О. Чуракова, С. А. Саркисяна. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 311 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13567-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510943> (дата обращения: 23.03.2023).

2. История России: учебно-практическое пособие : [12+] / авт.-сост. А. М. Шарипов. — Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. — 318 с. : табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602375> (дата обращения: 23.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-4499-1941-0. — Текст : электронный.

3. Прядеин, В. С. История России в схемах, таблицах, терминах и тестах : учебное пособие для вузов / В. С. Прядеин ; под научной редакцией В. М. Кириллова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 198 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05439-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493609> (дата обращения: 23.03.2023).

4. История России : учебник и практикум для вузов / К. А. Соловьев [и др.] ; под редакцией К. А. Соловьева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 244 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15876-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510102> (дата обращения: 23.03.2023).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/

2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «История России» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные учебные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для качественного усвоения учебной дисциплины обучающемуся необходимо:

- овладеть эффективными методиками обучения в высшей школе, методами поиска и обработки научной информации;
- научиться планировать свою работу, регулярно посещать лекции и семинарские занятия;
- конспектировать основные положения лекции, дорабатывать лекционный материал в ходе самостоятельной работы;
- участвовать в семинарах и конференциях, организуемых кафедрой и Университетом;
- регулярно консультироваться у преподавателя по сложным и дискуссионным вопросам, источникам получения научной исторической информации по той или иной проблеме.

учебные занятия способствуют освоению дисциплины при учете их особенностей.

Лекция является основным видом учебных занятий поскольку предназначена для формирования у обучающихся базовых теоретических знаний, актуализации проблемных вопросов и определения путей их решения, знакомства с научной литературой и первоисточниками по теме.

Текущий контроль успеваемости обучающихся производится для определения уровня и качества их подготовки по конкретным темам учебных дисциплин. Текущий контроль успеваемости по дисциплине «История России» проводится, как правило, в ходе семинарских занятий.

Подготовку к семинару и практическим занятиям лучше всего начать сразу же после прочтения лекции по теме. Алгоритм подготовки к таким занятиям включает в себя:

- изучение темы и уяснения вопросов занятия, порядка его проведения;
- чтение конспекта лекции, рекомендованной учебной литературы и первоисточников;
- усвоение специальной (научной) литературы;
- изучение контрольных вопросов, составление ответов на них;
- выполнение индивидуальных заданий, решение тестов и учебных задач;
- подготовка тезисов выступления по всем предусмотренным планом занятия вопросам;
- осмысление содержания изучаемой темы в связи с проблематикой современности и с задачами будущей профессиональной деятельности.

В ходе семинарского занятия обучаемым рекомендуется:

- внимательно следить за ходом обсуждения проблемы, стремиться вникнуть в её сущность;
- уважать чужое мнение, толерантно относиться к студентам неправильно отвечающих на вопросы, соблюдать правила ведения публичной дискуссии;
- проявлять активность, не бояться высказать собственную позицию;
- стремиться аргументировать свои суждения, опираясь на исторические документы и факты, научную литературу; исключить случаи использования недостоверных исторических сведений из ненаучных (сомнительных) источников информации;
- участвовать в подготовке докладов, сообщений по тематике учебной дисциплины на основе рекомендаций и литературы, предложенных преподавателем;
- фиксировать в конспекте результаты обсуждения проблемы, уяснить для себя собственные когнитивные пробелы по теме для их ликвидации в ходе самостоятельной работы.

Критерии оценки выступления обучаемых на семинарском занятии:

- научно-теоретический уровень выступления;
- степень творчества и самостоятельности в подходе к раскрытию обсуждаемого вопроса;
- доказательность и убедительность;
- культура речи, жестов, мимики;
- умение анализировать, обобщать материал и делать выводы;
- связь с проблематикой современности и деятельностью специалиста в сфере психологии межкультурной коммуникации.

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится с целью оценки результатов работы обучающихся за семестр и курс, прочности полученных теоретических знаний, степени развития творческого мышления, качества приобретённых навыков самостоятельной работы, умения синтезировать полученные знания и применять их для решения практических задач.

Промежуточная аттестация по дисциплине «История России» проводится в форме зачета (1-й семестр) и зачёта с оценкой (2-й семестр).

Основные рекомендации по подготовке к промежуточной аттестации:

- за три-четыре недели до начала промежуточной аттестации внимательно прочитать вопросы, уяснить их сущность;
- оценить степень полноты собственного конспекта на предмет подготовки к зачёту, при необходимости восстановить отсутствующий материал лекционного курса;
- выделить из перечня вопросов наиболее сложные, проконсультироваться по ним с преподавателем;
- приступить к изучению учебного материала за две-три недели до сдачи зачёта;
- использовать при подготовке только личный конспект, учебники и учебные пособия; к электронным ресурсам прибегать только в крайнем случае;
- повторить изучаемый материал несколько раз, проговорить изученный вопрос вслух либо составив ответ на него в письменном виде;
- обстоятельно изучить все рекомендованные вопросы без исключения.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее	http://biblioclub.ru/

		востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «История России» в рамках реализации основных профессиональных образовательных программ высшего образования используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «История России» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «История России» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «История России» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «История России» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, презентация и др.).

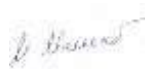
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой комплекса
гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные
отношения)

И.М. Меликов  30 марта 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ИСТОРИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ»**

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).*

Рабочая программа дисциплины
кандидат исторических наук, доцент



(модуля) разработана:
Никифоров Ю.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры комплекса гуманитарных дисциплин

Протокол № 8 от «30» марта 2023 года.

Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-субъектные
отношения)



И.М. Меликов

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	21
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	21
3.2. Задания для самостоятельной работы	22
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	24
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	25
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	25
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	25
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	25
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	25
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	27
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	28
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю).....	28
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	31
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	33
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	33
5.1.1. Основная литература.....	33
5.1.2. Дополнительная литература	33
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины	33
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	34
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	35

5.4.1. Средства информационных технологий	35
5.4.2. Программное обеспечение	35
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	36
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	36
5.6 Образовательные технологии.....	37
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	38

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании у обучающихся системы теоретических представлений о сущности феномена исторической памяти и политики памяти, а также формировании необходимых компетенций в сфере педагогической и научно-исследовательской деятельности, связанной с интерпретацией истории и сохранением, передачей и воспроизводством историко-культурного наследия.

Задачи дисциплины (модуля):

- познакомить обучающихся с содержанием научных концепций, школ и направлений, сложившихся в процессе изучения феномена исторической памяти;
- раскрыть содержание основных понятий и терминов - историческая память, политика памяти, педагогика памяти, коммеморативные практики, историческая политика, памятник истории и культуры, историко-культурное наследие, “место памяти”, историко-культурный ландшафт, и др.;
- научить использовать приобретенные знания для формирования собственного взгляда на социокультурные процессы в российском обществе с точки зрения целей и задач педагогики памяти и актуальной исторической политики;
- способствовать формированию политкорректного и толерантного отношения обучающихся к иным мировоззренческим основам изучаемых явлений в сфере истории и культуры, развитию способности ведения продуктивного диалога с представителями различных культур;
- способствовать овладению обучающимися приемами отбора и обработки информации о формах культурно-исторической памяти, способах порождения и механизмах сохранения и передачи исторического (социокультурного) опыта;
- способствовать развитию у обучающихся навыков разработки и реализации просветительских программ в области сохранения и передачи историко-культурного опыта и наследия, развитию навыков практической коммуникативной и психолого-педагогической деятельности в области истории и педагогики памяти.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-5, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений.	<i>Знать:</i> закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур
		УК-5.2. Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	<i>Уметь:</i> понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом контексте
		УК-5.3. Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	<i>Владеть:</i> методами адекватного восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом контексте

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Учебные занятия лекционного типа	20	20			
Практические занятия	16	16			
Иная контактная работа	-	-			
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации		зачёт			

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

**2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)
Очной формы обучения**

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.	16	6	10	6	-	4	-	-	-	-	-
Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности.	10	4	6	4	-	2	-	-	-	-	-
Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики.	6	2	4	2	-	2	-	-	-	-	-
Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения.	14	6	8	4	-	4	-	-	-	-	-
Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания.	8	4	4	2	-	2	-	-	-	-	-
Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики	6	2	4	2	-	2	-	-	-	-	-
Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти.	16	6	10	6	-	4	-	-	-	-	-
Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России.	10	4	6	4	-	2	-	-	-	-	-
Тема 3.2. Становление и развитие в Российской	6	2	4	2	-	2	-	-	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Федерации системы защиты исторической памяти.											
Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.	17	9	8	4	-	4	-	-	-	-	-
Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России.	5	3	2	1	-	1	-	-	-	-	-
Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России.	5	3	2	1	-	1	-	-	-	-	-
Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.	7	3	4	2	-	2					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9				-		-	-	-	-	-
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	зачёт				-		-	-	-	-	-
Общий объем, часов	72	27	36	20	-	16	-	-	-	-	-

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Место исторической памяти в формировании национально-государственной идентичности. Функциональная составляющая коллективной памяти - участие в воспроизводстве или конструировании идентичности; решение задачи определения границ сохраняемого (формируемого) сообщества: семейного, производственного, религиозного,

спортивного, либо, в пределе - народа, нации. Функционирование коллективной памяти как сложный разнонаправленный процесс.

Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Связь понятий «историческая память» и «национально-государственная идентичность». Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “национально-государственной идентичности”, “коллективной (социальной, исторической) памяти” и их трактовок в рамках исследовательского поля *memory studies*.

Роль исторической памяти в формировании национальных государств (Э. Ренан). Закономерности формирования национальных государств (Б. Андерсон). Понятие традиции и их политическая роль в легитимации национального государства (Э. Хобсбаум). Роль войны в структуре национальной идентичности (Э. Смит). «Миф основания» и национальная идентичность. Битва на Косовом поле в сербской национальной памяти. Война за независимость США в американской национальной памяти.

Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики.

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Содержание трактовок «коллективной (социальной, исторической) памяти» в рамках исследовательского поля *memory studies*. «Коллективные рамки памяти» М. Хальбвакса. Проект «места памяти Франции» П.Нора. Концепция «культурной памяти» Я. и А. Ассман. Особенности памяти в условиях информационного общества (пост-память). Концепции современных российских авторов (А.И. Миллер, О.Ю. Малинова, И.Н. Тимофеев).

Особенности исторической памяти: избирательность и символический характер. “Исторические символы” как социальные образы индивидуального, группового или массового поведения, на которые общество ориентирует своих членов в аналогичных (“типовых”), значимых в данный исторический момент ситуациях.

Функциональная составляющая коллективной памяти - участие в воспроизводстве или конструировании идентичности; решение задачи определения границ сохраняемого (формируемого) сообщества: семейного, производственного, религиозного, спортивного, либо, в пределе - народа, нации. Функционирование коллективной памяти представляет собой сложный разнонаправленный процесс: события настоящего влияют на переосмысление прошлого, а объяснительные модели (интерпретационные схемы) исторических явлений и процессов задают базу для понимания настоящего.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Идеино-символическое измерение социокультурного пространства.
2. Концепция “макрополитической идентичности” О.Ю.Малиновой.

3. Место исторической памяти в формировании национально-государственной идентичности.
4. Ценностная природа национально-государственной идентичности.
5. Исторические варианты трансформации идентичности (эволюция, инволюция, слом).
6. Историческая (социальная память) как совокупность хронологически упорядоченных представлений общества о своем прошлом.
7. Символические репрезентации национально-государственной идентичности.
8. «Государственная» составляющая в структуре национально-государственной идентичности.

Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики.

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. «Коллективные рамки памяти» М. Хальбвакса.
2. Проект «места памяти Франции» П.Нора.
3. Концепция «культурной памяти» Я. и А. Ассман.
4. Особенности исторической памяти: избирательность и символический характер.
5. “Исторические символы” как социальные образы индивидуального, группового или массового поведения.
6. Функциональная составляющая коллективной памяти.
7. Функционирование коллективной памяти как сложный разнонаправленный процесс.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – тестирование.

Примерный вариант теста:

1. Кому принадлежит следующая цитата: «Место памяти всякое значимое единство, материального или идеального порядка, которое воля людей или работа времени превратила в символический элемент наследия некоторой общности»
 2. М. Хальбвакс
 3. П. Нора
 4. Я. Ассман
 5. А. Ассман
2. Кому принадлежит следующая цитата: «Человек, который помнит то, чего не помнят другие, походит на человека, который видит то, чего другие не видят. В известном отношении он страдает галлюцинациями и производит неприятное впечатление на окружающих»:
 1. М. Хальбвакс
 2. П. Нора
 3. Я. Ассман
 4. А. Ассман

3. Какое из понятий описывает следующее определение: «Любые практики обращения к прошлому в политическом контексте вне зависимости от того, складываются ли они в последовательную стратегию»:

1. Коллективная память
2. Историческая политика
3. Политика памяти
4. Политика прошлого

4. Кому принадлежит следующая цитата: «Миф — это история, которую рассказывают для того, чтобы уразуметь свое место в мире, истина высшего порядка, которая не просто соответствует действительности, но еще и притязает на нормативность и обладает формирующей силой...»:

1. М. Хальбвакс
2. П. Нора
3. Я. Ассман
4. А. Ассман

Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общие предпосылки и цели исторического исследования. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке. Познавательные процедуры: отбор фактов, интерпретация, понимание и объяснение в истории. Проблема мифологизации и фальсификации истории. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий.

Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общие предпосылки исторического исследования. Цель исторического исследования: сформулировать и обосновать истинные утверждения о прошлом. Вопрос как исходный пункт исторического исследования. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке. Содержание понятия “исторический факт” и его идеологическая составляющая. Процедура отбора фактов в истории описания и ее зависимость от мировоззренческих представлений (идеологических предпочтений). Естественнаучное описание и описание в истории. Интерпретация, понимание и объяснение в истории. Понятия “смысл” и “значение” исторического события. Гносеологическая оценка исторического описания: субъективизм исторических описаний, связанный с неустранимостью оценочных понятий из языка историка. Границы применения понятия истины / правды к историческим описаниям.

Методологические трудности, создающие предпосылки одновременного бытования конкурирующих или взаимодополняющих интерпретаций истории и обуславливающие отличия социальной (исторической) памяти от профессионального исторического описания

Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики

Перечень изучаемых элементов содержания:

Проблема применимости термина “фальсификация” к историческим описаниям. Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “коллективный (исторический) миф”, “мифологизация истории”, “фальсификация истории”. Система популяризации исторического знания как инструмент, обеспечивающий связь профессионального историописания с коммеморативными практиками и функционированием социальной (коллективной) памяти. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий.

Историческая политика и политика памяти. Нарративные фигуры политики памяти: победители, побежденные, жертвы, преступники. Стратегии вытеснения памяти. Ревизионизм в Германии. Спор Э. Нольте и Ю. Хабермаса. Холокост как травма: стратегии конструирования. Объединение Германии в контексте исторической политики.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания.

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Общие предпосылки и цель исторического исследования.
2. Вопрос как исходный пункт исторического исследования.
3. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке.
4. Содержание понятия “исторический факт” и его идеологическая составляющая.
5. Процедура отбора фактов в историописании. Ее зависимость от мировоззренческих представлений (идеологических предпочтений).
6. Естественнаучное описание и описание в истории.
7. Интерпретация, понимание и объяснение в истории.
8. Понятия “смысл” и “значение” исторического события.
9. Границы применения понятия истины / правды к историческим описаниям.

Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Проблема применимости термина “фальсификация” к историческим описаниям.
2. Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “коллективный (исторический) миф”, “мифологизация истории”, “фальсификация истории”.
3. Система популяризации исторического знания как инструмент, обеспечивающий связь профессионального историописания с коммеморативными практиками и функционированием социальной (коллективной) памяти.
4. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий.
5. Нарративные фигуры политики памяти: победители, побежденные, жертвы, преступники. Стратегии вытеснения памяти.

6. Ревизионизм в Германии. Спор Э. Нольте и Ю. Хабермаса.
7. Холокост как травма: стратегии конструирования.
8. Объединение Германии в контексте исторической политики.
9. Концепции «советской оккупации» и «советского геноцида» в странах Восточной Европы.
10. Исторический ревизионизм Японии

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – тестирование.

Примерные варианты тестов

1. Какое из понятий описывает следующее определение: «Деятельность государства и других авторов, направленную на утверждение тех или иных представлений о коллективном прошлом и формирование поддерживающей их культурной инфраструктуры и образовательной политики».
 1. Коллективная память
 2. Историческая политика
 3. Политика памяти
 4. Политическое использование прошлого
2. Функция исторического мифа, которая заключается в выявлении недостатков настоящего через апелляцию к героическому прошлому, находящемуся по ту сторону упадка и разрыва:
 1. Обосновывающая
 2. Контрапрезентная
 3. Просветительская
 4. Героическая
3. Этот тип памяти не связан с непосредственным опытом индивида, это область формирования смысла. Прошлое скорее сворачивается здесь в символические фигуры, к которым прикрепляется воспоминание:
 1. Культурная память
 2. Коммуникативная память
 3. Коллективная память
 4. Историческая память
4. Этот тип памяти относится к воспоминаниям о недавнем прошлом, которые человек разделяет со своими современниками:
 1. Культурная память
 2. Коммуникативная память
 3. Коллективная память
 4. Историческая память

Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти

Перечень изучаемых элементов содержания:

Опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории в Российской Империи в XVIII-XIX вв. и в Советском Союзе. Направления трансформации

системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг. Особенности развития в современной РФ механизмов защиты исторической памяти.

Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Опыт организации «работы с историей» в Российской империи и Советском Союзе. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг. "Качество" исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования (после Второй мировой войны) и ее эффективность. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.). Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.

Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Информационные, гибридные и мемориальные войны. «Войны памяти» вокруг истории Второй мировой войны. Политика исторического ревизионизма как одно из направлений воздействия на Россию со стороны США и их союзников. Нарастание противоречий, связанных с невозможностью установления и поддержания «общеевропейской культуры памяти» о Второй мировой войне. Внешнеполитические инициативы России: содержание и значение ежегодной Резолюции ООН «Борьба с героизацией нацизма, неонацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости». Полемика вокруг резолюции Европарламента «О важности европейской памяти для будущего Европы». Уничтожение в странах Восточной Европы советских (российских) мест памяти и объектов культурно-исторического наследия.

Формирование в России государственных и негосударственных авторов исторической политики. Создание Комиссии при Президенте РФ по противодействию попыткам фальсификации истории в ущерб интересам России в 2009-2012 г.: задачи и результаты ее деятельности. «Историческая составляющая» символической политики России в выступлениях первых лиц (Д.А.Медведев «Россия - вперед!», В.В.Путин «Страницы истории - повод для взаимных претензий или основа для примирения и партнерства?», «Общая ответственность перед историей и будущим», и др.). Основная содержательная «повестка» Года Российской истории (2012), Года памяти и славы (2020). Создание в Российской Федерации эффективной системы историко-патриотического просвещения, обеспечивающей снижение рисков и парирование угроз безопасности в духовной и информационной сфере.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Опыт организации «работы с историей» в Российской империи в XVIII-XIX вв.
2. Становление и эволюция системы массового исторического просвещения в Советском Союзе.
3. Эволюция содержания исторической политики в Советском Союзе.
4. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг.
5. Оценка эффективности исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования.
6. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.).
7. Осуждение на официальном государственном уровне истории советского периода. Постановление II Съезда народных депутатов СССР «О политической и правовой оценке советско-германского договора о ненападении от 1939 года».
8. Признание Президентом СССР М.С. Горбачёвым вины в «Катынском расстреле».
9. Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.

Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти

Форма практического задания:

опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. «Войны памяти» вокруг истории Второй мировой войны.
2. Политика исторического ревизионизма как одно из направлений воздействия на Россию со стороны США и их союзников.
3. Содержание и значение ежегодной Резолюции ООН «Борьба с героизацией нацизма, неонацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».
4. Полемика вокруг резолюции Европарламента «О важности европейской памяти для будущего Европы».
5. Уничтожение в странах Восточной Европы советских (российских) мест памяти и объектов культурно-исторического наследия.
6. Комиссия при Президенте РФ по противодействию попыткам фальсификации истории в ущерб интересам России в 2009-2012 гг.: задачи и результаты ее деятельности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – тестирование.

Примерные варианты тестов

1. Кому принадлежит следующая цитата: «В деле национальных воспоминаний траур имеет большее значение, чем триумф: траур накладывает обязанности, траур вызывает общие усилия»:
 2. Б. Андерсон
 3. Э. Хобсбаум
 4. Э. Ренан
 5. Э. Смит
2. Кому принадлежит следующая цитата: «Изобретенная традиция — совокупность общественных практик ритуального или символического характера, обычно регулируемых с помощью явно или неявно признаваемых правил; целью ее является внедрение определенных ценностей и норм поведения, а средством достижения цели — повторение»:
 1. Б. Андерсон
 2. Э. Хобсбаум
 3. Э. Ренан
 4. Э. Смит
3. Какое из понятий описывает следующее определение: «Радикальный пересмотр основ, нацеленный на разрушение национального мифа и изменение самой конструкции национальной памяти»:
 1. Исторический ревизионизм
 2. Фальсификация истории
 3. Войны памяти
 4. Информационные войны
4. Какое из понятий описывает следующее определение: «Конфликт противоположных коллективных памяти и интерпретаций истории между государствами или внутри национального сообщества»:
 1. Исторический ревизионизм
 2. Фальсификация истории
 3. Войны памяти
 4. Информационные войны

Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Осмысление и интерпретация российской истории от Древней Руси до Имперского периода. Политика памяти на постсоветском пространстве. Историческая память о революции и Гражданской войне в современной России.

Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России

Перечень изучаемых элементов содержания:

Содержание общественных дискуссий по ряду ключевых исторических тем (сюжетов), актуализированных в последнее десятилетие связи с внешнеполитической повесткой, а также подходы различных политических сил к их регулированию. Осмысление и интерпретация российской истории от Древней Руси до Имперского периода. Куликовская

битва, Стояние на Угре и битва при Молодях в российской национальной памяти. Отечественная война 1812 года. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского, 350 лет со дня Рождения Петра I, 300- летием Российской империи.

Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей.

Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России

Перечень изучаемых элементов содержания:

Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне. 100-летие Революции и Гражданской войны 1917-1922 гг. Образование СССР и политика «коренизации» («украинизации») 1920-х гг.; голода и политических репрессий 1930-х гг. Память в условиях конфликта идентичностей. Сравнение с опытом других стран. Память о Гражданской войне в США: от примирения к новому расколу. Память о Гражданской войне в Испании: реванш проигравших. Советский нарратив о Гражданской войне. Память проигравших: нарратив о гражданской войне в «белой» эмиграции. Гражданская война в современных учебниках и публичном дискурсе. Коммеморативные практики, мнемонические акторы и нарративы о Гражданской войне в России. Политика «согласия и примирения»: результаты и перспективы. Особенности политики памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти».

Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Общественная полемика и трудные вопросы истории Второй мировой войны. Память о жертвах: геноцид гражданского населения. Новые ритуалы и коммеморации Великой Отечественной войны. Проблемы, связанные с противодействием распространению исторических фейков о Второй мировой войне: уравнивание гитлеровского и сталинского режимов в рамках концепции тоталитаризма, искажение и размывание содержания понятий «фашизм», «нацизм», «Освободительная миссия Красной армии».

Сравнение с опытом других стран. Мировые войны и их влияние на формирование современных конструкций памяти. Вторая мировая война в европейской и американской памяти. Роль Холокоста в формировании европейских рамок памяти о Второй мировой войне.

Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей. Изменение памяти о Великой Отечественной войне в Украине. Память о Великой отечественной войне в Беларуси. Вторая мировая война в учебниках истории в постсоветских государствах.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России

Форма практического задания:

1. опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Куликовская битва, Стояние на Угре и битва при Молодях в российской национальной памяти.
2. Отечественная война 1812 года в российской национальной памяти.
3. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского,
4. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 350 лет со дня Рождения Петра I.
5. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 300 летие Российской империи.
6. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 250 лет первого “раздела” Речи Посполитой.

2. Анализ письменного источника.

Проанализируйте фрагменты текста из учебника истории Украины. Вопрос: каким образом содержание приведенных фрагментов демонстрирует воздействие исторической политики на цели и содержание школьного исторического образования. Аргументируйте письменно.

- «В начале этого периода наша страна прошла через невиданные ранее военные испытания 1939-1945 гг., но не была сломлена, деморализована. Пережив третий советский голодомор 1946-1947 гг., в чрезвычайно сложных условиях бездержавности и тоталитарного сталинского режима, она за короткое время восстановила свою экономику и добилась дальнейшего её развития».

- «В сентябре 1939 г. Украина вступила во Вторую мировую войну. Понеся тяжелые потери в этой войне, украинский народ совершил достойный вклад в победу Объединенных Наций над агрессором».

- «Началу Второй Мировой войны предшествовало составление 23 августа 1939 года советско-немецкого пакта о ненападении, рассчитанного на 10 лет... Тайное соглашение между Германией и СССР проиллюстрировало имперскую сущность обеих держав, циничное игнорирование их руководством общепринятых в цивилизованном мире принципов международных отношений».

- «Весь октябрь советское командование концентрировало войска на правом берегу Днепра, готовясь к продолжению наступления... В глазах многих командиров и комиссаров украинцы были потенциальными предателями, которых следует «проучить», принудить «искупить кровью позор пребывания в оккупации». Всё это находило выход в стремлении поставить спешно мобилизованных жителей оккупированных районов Украины в особые условия, всякий раз бросая их в самое пекло войны».

Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России

Форма практического задания:

1. опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Куликовская битва, Стояние на Угре и битва при Молодях в российской национальной памяти.
2. Отечественная война 1812 года в российской национальной памяти.
3. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского,
4. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 350 лет со дня Рождения Петра I.
5. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 300 летие Российской империи.
6. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 250 лет первого “раздела” Речи Посполитой.

Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.

Форма практического задания:

1. опрос с элементами научной дискуссии

Вопросы для обсуждения:

1. Ревизии роли Германии во Второй мировой войне
2. Ревизии роли США во Второй мировой войне
3. Ревизии роли Франции во Второй мировой войне
4. Ревизии роли Великобритании во Второй мировой войне

2. Аналитическое задание: анализ видео (аудио)-источника.

На основе анализа видеоматериалов (отрывков из худ.фильма «Сталинград», реж. Р. Вильсмайер, 1993) и “Служу Советскому Союзу” (реж. А. Устюгов, 2012) студентам предлагается: а) реконструировать цели германской исторической политики; б) оценить с этой точки зрения содержание просмотренных фрагментов; в) сопоставить немецкий фильм и российский, оценив их содержание с точки зрения соответствия целям формирования уважительного отношения к предкам.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – тестирование.

Примерные вопросы теста

1. Какое из понятий описывает следующее определение: «Набор практик, с помощью которых отдельные политические силы стремятся утвердить определенные интерпретации исторических событий как доминирующие»:
 1. Коллективная память
 2. Историческая политика
 3. Политика памяти

4. Политическое использование прошлого
2. «Спор историков», от которого идет традиция использования понятия «историческая политика», был посвящен:
 5. Ревизии роли Германии во Второй мировой войне
 6. Ревизии роли США во Второй мировой войне
 7. Ревизии роли Франции во Второй мировой войне
 8. Ревизии роли Великобритании во Второй мировой войне
3. Как назывался монумент, воздвигнутый по приказу Ф.Франко в память о гражданской войне в Испании:
 1. Долина Павших
 2. Памятник Примирения
 3. Памятник Мира
 4. Памятник Павшим
4. Общее название массового преследования и уничтожения евреев в период существования нацистской Германии:
 1. Геноцид
 2. Холокост
 3. Этноцид
 4. Апартеид

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен		
Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности Тема 2.1. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики.	6	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками.
Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения		
Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики	6	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками
Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти		
Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти	6	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками.
Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.		
Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.	9	Самостоятельное изучение темы в ЭИОС, работа с учебной литературой и историческими источниками
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности

Вопросы для самоподготовки:

1. Может ли государство успешно конструировать российскую национально-государственную идентичность «сверху»?
2. Какую роль играет образ «чужого» в процессе формирования коллективной идентичности в современной России? В вашем регионе?
3. Как вы считаете, чем объясняется тот факт, что значительная часть молодых россиян выбирает стратегии «избегания» и «ухода» от национально-государственной идентичности?
4. Какое, по вашему мнению, влияние на российскую идентичность оказывают процессы

Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте собственное определение понятиям «этнос» и «нация». В чем, по вашему мнению, заключается феномен гражданской нации?
2. Приведите примеры гражданских наций в современном мире. Является ли оправданным употребление словосочетания «Российская нация»?
3. Какие ценности являются ключевыми для формирования у молодого поколения гражданской модели российской идентичности?
4. Как бы вы охарактеризовали отношение различных групп российской молодежи к государству? Является ли «государство» фундаментальной политической ценностью для ваших сверстников?

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания

Вопросы для самоподготовки:

1. Специфика исторической политики в регионах России: проблемы сочетания федерального компонента и регионального.
2. Система образования как инструмент исторической политики.
3. Общественные организации как инструмент исторической политики.
4. Грантовые конкурсы как инструмент исторической политики.
5. Российское историческое общество как инструмент исторической политики.
6. Кинопрокатная сеть как инструмент исторической политики.
7. Музеи и мемориальные комплексы как инструмент исторической политики.

Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики

Вопросы для самоподготовки:

1. Традиционные СМИ как инструмент исторической политики.

2. Блогосфера, социальные сети, мессенджеры как инструменты исторической политики.
3. Театр как инструмент исторической политики?
4. Фалеристика и нумизматика как инструменты исторической политики?
5. Комиксы и настольные игры как инструменты исторической политики?
6. Военно-исторические реконструкции как инструмент исторической политики?
7. Российский кинематограф как инструмент исторической политики?

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России

Вопросы для самоподготовки:

1. Эволюция содержания исторической политики в Советском Союзе.
2. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг.
3. Оценка эффективности исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования.
4. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.).
5. Осуждение на официальном государственном уровне истории советского периода. Постановление II Съезда народных депутатов СССР «О политической и правовой оценке советско-германского договора о ненападении от 1939 года».
6. Признание Президентом СССР М.С. Горбачёвым вины в «Катынском расстреле».
7. Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.

Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти

Вопросы для самоподготовки:

1. “Историческая составляющая” символической политики России в выступлениях первых лиц (Д.А.Медведев “Россия - вперед!”, В.В.Путин “Страницы истории - повод для взаимных претензий или основа для примирения и партнерства?”, “Общая ответственность перед историей и будущим”, и др.).
2. Основная содержательная “повестка” Года Российской истории (2012), Года памяти и славы (2020).
3. Совершенствование законодательства Российской Федерации в 2014-2021 гг., направленное на защиту исторической памяти.
4. Сохранение исторического наследия народов России и защита исторической памяти как стратегический национальный приоритет (“Стратегия национальной безопасности Российской Федерации”, 2021).
5. Воссоздание в 2014 г. и основные направления деятельности Российского исторического и Российского военно-исторического обществ.
6. Создание и функционирование электронных баз данных “Мать народа” и “Подвиг народа” МО РФ. Движение “Бессмертный полк”.
7. Всероссийский проект “Без срока давности”.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России

Вопросы для самоподготовки:

1. Отечественная война 1812 года в российской национальной памяти.
2. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского,
3. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 350 лет со дня Рождения Петра I.
4. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 300 летие Российской империи.
5. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 250 лет первого “раздела” Речи Посполитой.

Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России

Вопросы для самоподготовки:

1. Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне.
2. 100-летие Революции и Гражданской войны 1917-1922 гг.
3. Образование СССР и политика «коренизации» 1920-х гг.; голода и политических репрессий 1930-х гг.
4. Память о Гражданской войне в США: от примирения к новому расколу.
5. Память о Гражданской войне в Испании: реванш проигравших.
6. Гражданская война в современных учебниках и публичном дискурсе.

Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.

Вопросы для самоподготовки:

1. Ревизии роли Германии во Второй мировой войне
2. Ревизии роли США во Второй мировой войне
3. Ревизии роли Франции во Второй мировой войне
4. Ревизии роли Великобритании во Второй мировой войне

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Выполнение аналитического задания.

Аналитическое задание выполняется в соответствии с заданием преподавателя в письменной форме и предполагает анализ поставленной научной проблемы на основе изучения исторических источников. Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итоговых практических заданий (аналитические и творческие задания, участие в групповых дискуссиях);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические</i>	20
<i>итоговое практическое</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено / не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенции	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.	УК-5	тестирование	1. Кому принадлежит следующая цитата: «Место памяти всякое значимое единство, материального или идеального порядка, которое воля людей или работа времени превратила в символический элемент наследия некоторой общности» а. М. Хальбвакс б. П. Нора в. Я. Ассман г. А. Ассман 2. Кому принадлежит следующая цитата: «Человек, который помнит то, чего не помнят другие, походит на человека, который видит то, чего другие не видят. В известном отношении он страдает галлюцинациями и производит неприятное впечатление на окружающих»: а. М. Хальбвакс б. П. Нора в. Я. Ассман г. А. Ассман 3. Какое из понятий описывает следующее определение: «Любые практики обращения к прошлому в политическом контексте вне зависимости от того, складываются ли они в последовательную стратегию»: а. коллективная память б. историческая политика в. политика памяти г. политика прошлого 4. Кому принадлежит следующая цитата: «Миф — это история, которую рассказывают для того, чтобы уразуметь свое место в мире, истина высшего порядка, которая не просто соответствует действительности, но еще

				и притязает на нормативность и обладает формирующей силой...»: М. Хальбвакс П. Нора Я. Ассман А. Ассман
2	Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения.	УК-5	тестирование	1. Какое из понятий описывает следующее определение: «Деятельность государства и других акторов, направленную на утверждение тех или иных представлений о коллективном прошлом и формирование поддерживающей их культурной инфраструктуры и образовательной политики». - коллективная память - историческая политика - политика памяти - политическое использование прошлого 2. Функция исторического мифа, которая заключается в выявлении недостатков настоящего через апелляцию к героическому прошлому, находящемуся по ту сторону упадка и разрыва: - обосновывающая - контрапрезентная - просветительская - героическая 3. Этот тип памяти не связан с непосредственным опытом индивида, это область формирования смысла. Прошлое скорее сворачивается здесь в символические фигуры, к которым прикрепляется воспоминание: - Культурная память - Коммуникативная память - Коллективная память - Историческая память 4. Этот тип памяти относится к воспоминаниям о недавнем прошлом, которые человек разделяет со своими современниками: - культурная память - коммуникативная память - коллективная память - историческая память
3.	Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической	УК-5	тестирование	1. Кому принадлежит следующая цитата: «В деле национальных воспоминаний траур имеет большее значение, чем триумф: траур накладывает обязанности, траур

	памяти.			вызывает общие усилия»: Б. Андерсон Э. Хобсбаум Э. Ренан Э. Смит 2. Кому принадлежит следующая цитата: «Изобретенная традиция — совокупность общественных практик ритуального или символического характера, обычно регулируемых с помощью явно или неявно признаваемых правил; целью ее является внедрение определенных ценностей и норм поведения, а средством достижения цели — повторение»: Б. Андерсон Э. Хобсбаум Э. Ренан Э. Смит 3. Какое из понятий описывает следующее определение: «Радикальный пересмотр основ, нацеленный на разрушение национального мифа и изменение самой конструкции национальной памяти»: - исторический ревизионизм - фальсификация истории - войны памяти - информационные войны 4. Какое из понятий описывает следующее определение: «Конфликт противоположных коллективных памятей и интерпретаций истории между государствами или внутри национального сообщества»: - исторический ревизионизм - фальсификация истории - войны памяти - информационные войны
4.	Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.	УК-5	тестирование	1. Какое из понятий описывает следующее определение: «Набор практик, с помощью которых отдельные политические силы стремятся утвердить определенные интерпретации исторических событий как доминирующие»: - коллективная память - историческая политика - политика памяти - политическое использование прошлого 2. «Спор историков», от которого идет традиция использования понятия

				«историческая политика», был посвящен: а. Ревизии роли Германии во Второй мировой войне б. Ревизии роли США во Второй мировой войне в. Ревизии роли Франции во Второй мировой войне г. Ревизии роли Великобритании во Второй мировой войне. 3. Как назывался монумент, воздвигнутый по приказу Ф.Франко в память о гражданской войне в Испании: а) Долина Павших б) Памятник Примирения в) Памятник Мира г) Памятник Павшим 4. Общее название массового преследования и уничтожения евреев в период существования нацистской Германии: а) Геноцид б) Холокост в) Этноцид г) Апартеид

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенции	Вопросы /задания
УК-5	1. Коллективная и индивидуальная память. Конвенциональный характер исторической памяти. 2. Междисциплинарные подходы к определению категорий: семиотический («памятник как культурный текст», «памятник внутри нас»); аксиологический; познавательный. «Места памяти» П.Нора. 3. «Образ прошлого» и «образ будущего» - проблема взаимосвязи. 4. «Политика памяти» и историческая политика. 5. Основные теоретические подходы к определению термина «войны памяти» в современной исторической и политической науке. 6. Политизация и идеологизация истории. Фальсификация истории: подходы к определению содержания понятия. 7. Историческая память и национальная, этно-культурная и гражданская идентичность: проблемы сопряжения. 8. Приоритетные задачи современной системы массового исторического образования и историко-культурного просвещения. 9. Роль и место образов исторического прошлого в структуре и содержании программ патриотического и гражданского воспитания. 10. Ценностные и оценочные составляющие познавательно-мировоззренческой модели школьного курса истории России.

11. Парадигма сопричастности и уважения к деяниям предков как мировоззренческая основа отбора содержания исторического материала.
12. “Войны памяти” как фактор внутривнутриполитического развития Российской Федерации и составная часть международных отношений в современном мире.
13. Конкуренция образов прошлого как отражение миропроектной конкуренции в современном мире
14. Основные направления “войн памяти” новейшего времени, их роль в ослаблении влияния России на страны ближнего и дальнего зарубежья.
15. Историческое мифотворчество как основа национальных учебников истории государств постсоветского пространства.
16. Историческое пространство “войн памяти”: от “шведа Рюрика” до “брежневского застоя”.
17. Фальсификация истории в контексте глобального информационного противоборства в современном мире: цели и основные акторы.
18. Институционализация исторической политики в современной Европе. “Мемориальные законы” как инструмент исторической политики.
19. “Исторический бум” эпохи “перестройки” как элемент программы широкомасштабной манипуляции сознанием в СССР
20. Память о репрессиях 1930-х гг. как составная часть исторической политики и педагогики памяти в Российской Федерации на современном этапе.
21. Концепция увековечивания памяти жертв политических репрессий: основное содержание и понятийный аппарат.
22. Память о преступлениях нацизма как основа европейской политики памяти о Второй мировой войне.
23. “Оранжевая” и “болотная” интерпретация новейшей российской истории как фактор “войн памяти”.
24. Интерпретация истории взаимоотношений России и Запада в контексте информационно-идеологического противостояния на современном этапе.
25. Российское общество как объект идеологического воздействия Запада в 1990-е годы
26. Идеологическая составляющая “оранжевых” революций на постсоветском пространстве, причины их антироссийской направленности.
27. Фальсификации истории Второй мировой войны как инструмент миропроектной конкуренции в современном мире.
28. Столетие Великой русской революции 1917 г. и Гражданской войны 1918-1921 гг. в контексте педагогики и политики памяти.
29. Изменение официального дискурса российской власти по вопросу причин и обстоятельств развязывания Второй мировой войны от начала 90-х годов до настоящего времени.
30. Память о Победе в Великой Отечественной войне как фактор формирования общероссийской гражданской идентичности. Феномен движения “Бессмертный полк”.
31. Всероссийский историко-просветительский проект “Без срока давности” как форма противодействия “героизации” нацизма.
32. Эволюция подходов к содержанию школьного учебника по истории в современной Российской Федерации в свете “педагогики памяти”.
33. Историческая политика в контексте национальных интересов
34. Возникновение проблематики исторической памяти в работах М. Хальбвакса
35. Историческая наука и историческая память (П. Нора). Методология исследования «мест памяти»
36. Отечественная война в российской культурной памяти и исторической политике.
37. Мировые войны и их влияние на формирование современных конструкций памяти.
38. Трансформация памяти о Первой мировой войне на Западе.
39. Роль Холокоста в формировании европейских рамок памяти о Второй мировой войне.

	40. Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне. 41. Память о Великой Отечественной войне как основание российской идентичности. 42. Вторая мировая война в учебниках истории в постсоветских государствах. 43. Память в условиях конфликта идентичностей: опыт Гражданских войн. 44. Память о Гражданской войне в США. 45. Память о Гражданской войне в Испании. 46. Гражданская война в современных российских учебниках и публичном дискурсе.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Соколова, М. В. Теория и методология истории. Историческая память : учебное пособие для вузов / М. В. Соколова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 113 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10089-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513426> (дата обращения: 02.06.2023).
2. История России в 2 ч. Часть 1. До начала XX века : учебник для вузов / Л. И. Семенникова [и др.] ; под редакцией Л. И. Семенниковой. — 7-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 348 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08970-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512320> (дата обращения: 23.03.2023).
3. История России в 2 ч. Часть 2. XX — начало XXI века : учебник для вузов / Л. И. Семенникова [и др.] ; под редакцией Л. И. Семенниковой. — 7-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 328 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08972-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512944> (дата обращения: 23.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Международное гуманитарное право: война, память, справедливость (юридические и исторические аспекты) : учебное пособие для вузов / Л. А. Лазутин [и др.] ; под редакцией Л. А. Лазутина, М. А. Лихачева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 312 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12710-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518581> (дата обращения: 02.06.2023).
2. Дахин, А. В. Коллективная социально-историческая память в современном обществе : учебное пособие для вузов / А. В. Дахин. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 209 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15182-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520190> (дата обращения: 02.06.2023).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе во время проведения практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при проведении практической работы;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

1. Операционная система: Astra Linux SE;
2. Пакет офисных программ: LibreOffice;
3. Справочная система Консультант+;
4. Okular или Acrobat Reader DC;

5. Ark или 7-zip;
6. User Gate;
7. TrueConf (client).

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» в рамках реализации основных профессиональных образовательных программ высшего образования используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых игр, разбора конкретных ситуаций, решения логических и ситуационных задач в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
 Л.А. Апанасюк
23 апреля 2023г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Первый иностранный язык

Направление подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Очная форма обучения

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета	5
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	6
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	21
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	42
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	42
3.2. Задания для самостоятельной работы	45
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	53
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	55
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	55
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	55
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	55
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	55
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	56
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	58
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	58
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	66
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	71
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	71
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	72
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	72

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	73
5.4.1. Средства информационных технологий	73
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	73
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	73
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	74
5.6. Образовательные технологии.....	74
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	75

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Первый иностранный язык» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Иностранный язык» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры

Протокол № 9_ от « 27_ » апреля 2023 года
Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями дисциплины (модуля) являются в получении обучающимися теоретических и практических знаний об изучаемом иностранном (английском) языке, а также применение методов формального и когнитивного моделирования естественного языка и создания метаязыков, математико-статистическими обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов, стандартных способов решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем, в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины «Иностранный язык»; формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Иностранный язык»;
2. развитие навыков, необходимых в сфере официально-делового общения, в сфере социальной работы и в традиционной общелитературной области;
3. овладение навыками практического владения иностранным (английским) языком;
4. рассмотрение нормы изучаемого иностранного (английского) языка;
5. обучение навыкам профессиональной коммуникации;
6. овладение навыками самостоятельно анализировать, аннотировать, реферировать оригинальные иноязычные (англоязычные) тексты по специальности;
7. овладение навыками анализа и применения на практике действующих образовательных стандартов и программ;
8. применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
9. выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
10. использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
11. обработка русскоязычных и иноязычных (англоязычных) текстов в производственно-практических целях;
12. экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на русском и иностранном (английском) языках в производственно-практических целях;
13. разработка средств информационной поддержки лингвистических областей знания.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Первый иностранный язык» реализуется в базовой части основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

Изучение дисциплины (модуля) «Первый иностранный язык» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися, ранее, в ходе освоения программного материала среднего образования.

Изучение дисциплины (модуля) «Первый иностранный язык» является базовым для последующего освоения программного материала дисциплин (модулей): «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Теория межкультурных коммуникаций», «Теория перевода».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-4; ОПК-1; ПК-1 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<i>УК-4.1 Способен применять современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках). УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</i>	<i>Знать: современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета Уметь: вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках).</i>
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	<i>ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового</i>	<i>Знать: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности. Уметь: использовать систему лингвистических знаний при</i>

		<i>строая изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности</i>	<i>осуществлении профессиональной деятельности</i>
	ПК-1. Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	<i>ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников</i> <i>ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов</i> <i>ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)</i>	Знать: способы осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; как находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы Уметь: критически оценивать надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 22 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с	386	36	38	36	56	54	56	54	56

педагогическими работниками									
Лекционные занятия	0								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Практические занятия	378	36	36	36	54	54	54	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		36	36	36	54	54	54	54	54
Лабораторные занятия	0								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Консультации	8		2		2		2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			2		2		2		2
Самостоятельная работа обучающихся	262	27	16	27	34	45	34	45	34
Контроль промежуточной аттестации	108	9	18	9	18	9	18	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач	экз.	зач.	экз.	зач.	экз.	зач.	экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	756	72	72	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	Самостоятельная	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации	<i>из них: в форме практической подготовки</i>
Семестр 1											
Раздел 1. Фонетика английского языка	31	13	18			18	18			0	
Тема 1.1. Классификация гласных английского языка. Правила чтения гласных.	15	6	9			9	9			0	
Тема 1.2. Классификация согласных английского языка. Правила чтения согласных.	16	7	9			9	9			0	
Раздел 2. Интонация английских предложений	32	14	18			18	18			0	
Тема 2.1. Интонация. Интонационные группы английского языка.	16	7	9			9	9			0	
Тема 2.2. Фонетика: интонация и другие особенности английский предложений.	16	7	9			9	9			0	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	72	27	36	0		36	36	0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Семестр 2											
Раздел 3. Английские части речи и их категории	27	8	18			18	18			1	
Тема 3.1. Существительное, прилагательное, числительное, наречие.	13.5	4	9			9	9			0.5	
Тема 3.2. Предлоги и союзы. Артикли.	13.5	4	9			9	9			0.5	
Раздел 4. Особенности категории глагола в английском языке	27	8	18			18	18			1	
Тема 4.1. Основные времена английских предложений, вопросы, части речи и члены предложения. Залоги	13.5	4	9			9	9			0.5	
Тема 4.2. Наклонения английских предложений. Неличные формы глаголов. Модальные глаголы.	13.5	4	9			9	9			0.5	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экз.										
Общий объем, часов	72	16	38	0		36	36	0		2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Семестр 3											
Раздел 5. Choosing a Career.	21	9	12	0		12		0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 5.1. My future career	10	4	6			6					
Тема 5.2. Jobs and employment	11	5	6			6					
Раздел 6. Food and meals	21	9	12	0		12		0		0	
Тема 6.1. Meals.	10	4	6			6					
Тема 6.2. In the canteen. To order or not to order?	11	5	6			6					
Раздел 7. Students and their life	21	9	12	0		12		0		0	
Тема 7.1. A Student's day	10	4	6			6					
Тема 7.2. Our University.	11	5	6			6					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Зач.										
Общий объем, часов	72	27	36	0		36		0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Семестр 4											
Раздел 8. Holidays.	30	12	18	0		18	18	0		0	
Тема 8.1. Travelling by different means of transport	15	6	9			9	9				
Тема 8.2. Booking tickets. Getting visa. At the hotel.	15	6	9			9	9				
Раздел 9. Sightseeing.	30	12	18	0		18	18	0		0	
Тема 9.1. Going around London.	15	6	9			9	9				
Тема 9.2. What is worth seeing in Russia?	15	6	9			9	9				
Раздел 10. Changing Patterns of Leisure.	28	10	18			18	18			0	
Тема 10.1. Leisure time	14	5	9			9	9				
Тема 10.2. Hobbies	14	5	9			9	9				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экз.									2	
Общий объем, часов	102	34	56	0		54	54	0		2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Семестр 5											
Раздел 11. Man and the Movies.	33	15	18	0		18		0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 11.1. Going to movie	16	7	9			9					
Тема 11.2. The film of the century	17	8	9			9					
Раздел 12. Painting	33	15	18	0		18		0		0	
Тема 12.1. Museums and Art Galleries	16	7	9			9					
Тема 12.2. Outstanding painters	17	8	9			9					
Раздел 13. Schooling	33	15	18	0		18		0		0	
Тема 13.1. Education in England	16	7	9			9					
Тема 13.2. Education in Russia	17	8	9			9					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации из них: в форме практической подготовки			
Общий объем, часов	102	45	54	0	54	0	0	0		

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Семестр 6											
Раздел 14. Bringing up Children	30	12	18	0		18	18	0		0	
Тема 14.1. Brining up Children	15	6	9			9	9				
Тема 14.2. Generation apart?	15	6	9			9	9				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Раздел 15. Feelings and Emotions	30	12	18	0		18	18	0		0	
Тема 15.1. Feelings and Emotions	15	6	9			9	9				
Тема 15.2. Life's good! Why do we feel bad?	15	6	9			9	9				
Раздел 16. Talking about People	28	10	18			18	18			0	
Тема 16.1. People power	14	5	9			9	9				
Тема 16.2. People's traits of character	14	5	9			9	9				
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Экз.									2	
Общий объем, часов	102	34	56	0		54	54	0		2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической				
Семестр 7											
Раздел 17. Higher education in the United States of America	33	15	18	0		18		0		0	
Тема 17.1. Higher education	16	7	9			9					
Тема 17.2. Organization and structure of the system of education in the USA	17	8	9			9					
Раздел 18. Courts and Trials	33	15	18	0		18		0		0	
Тема 18.1. Crime and punishment	16	7	9			9					
Тема 18.2. The Court system in different countries	17	8	9			9					
Раздел 19. Environmental protection	33	15	18	0		18		0		0	
Тема 19.1. Ecological problems	16	7	9			9					
Тема 19.2. Environmental protection	17	8	9			9					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.									
Общий объем, часов	102	45	54	0		54		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Семестр 8											
Раздел 20. Books and Reading	30	12	18	0		18	18	0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 20.1. The book of the century	15	6	9			9	9				
Тема 20.2. Guide to Literary Analysis. Evaluating a Story	15	6	9			9	9				
Раздел 21. Man and Music	30	12	18	0		18	18	0		0	
Тема 21.1. Understanding music	15	6	9			9	9				
Тема 21.2. Music styles	15	6	9			9	9				
Раздел 22. Mass Media	28	10	18			18	18			0	
Тема 22.1. Television. A national disease?	14	5	9			9	9				
Тема 22.2. Cinema: its past, present and future	14	5	9			9	9				
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Экз.									2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Общий объем, часов	102	34	56	0		54	54	0		2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Перечень изучаемых элементов содержания

Классификации гласных и согласных звуков английского языка

Тема 1.1. Классификация гласных английского языка. Правила чтения гласных.

Перечень изучаемых элементов содержания

Чтение ударных гласных в основных 4 типах слогов. Ударение в английских словах. Чтение гласных в безударном положении. Правила слогоделения. Ударение в двусложных и многосложных словах.

Тема 1.2. Классификация согласных английского языка. Правила чтения согласных.

Перечень изучаемых элементов содержания

Классификация согласных звуков английского языка. [ɪ, ɪ, f, v, j, w, θ, ð, k, g, t, d, n, s, z, p, b, m, ʃ, ʒ, h, tʃ, dʒ, ŋ]

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1.1: Классификация гласных английского языка. Правила чтения гласных

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку произносительных навыков

Темы контрольных работ

1. Чтение гласных в 1,2,3,4 ударных слогах
2. Классификация гласных звуков английского языка

Тема практического занятия 1.2: Классификация гласных английского языка. Правила чтения гласных

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку произносительных навыков

Темы контрольных работ:

1. Классификация согласных звуков английского языка

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 2. ИНТОНАЦИЯ АНГЛИЙСКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Перечень изучаемых элементов содержания

Intonation: melody, stress, rhythm. Syllables I, II, III, IV. Reading Rules Интонационная структура № 1-12. Высокий падающий тон. Ударение. Повторение основных интонационных структур и их употребление. Высокое предударное начало. Сложные тоны. Тема

Тема 2.1. Интонация. Интонационные группы английского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Intonation Pattern I (Low Pre Head +) Low Fall (+ Tail) Intonation. Pattern II (Low Pre Head +) Descending Head + Low Fall (+ Tail). Intonation of Parentheses. Intonation Pattern III (Low Pre Head +) Low Rise (+ Tail) Intonation, Pattern IV (Low Pre Head +) Descending Head + Low Rise (+ Tail) . Intonation of Enumeration. Accidental Rise. II. Sequence of Tones. Alternative Questions. Disjunctive Questions. Intonation Pattern V (Low Pre Head +) (Descending Head +) Mid Level (+ Tail). Pattern VI (Low Pre Head +) Fall Rise (+ Tail)

Тема 2.2. Фонетика: интонация и другие особенности английских предложений.

Перечень изучаемых элементов содержания

Digraphs. Diphthongoids. Aspiration. Reduction. Assimilation. Elision. Accommodation. Palatalization. Повторение основных интонационных структур и их употребление

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 2.1: Интонация. Интонационные группы английского языка.

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку произносительных навыков

Темы контрольных работ:

1. Intonation Pattern I (Low Pre Head +) Low Fall (+ Tail)
2. Intonation Pattern II (Low Pre Head +) Descending Head + Low Fall (+ Tail).
3. Intonation of Parenthese
4. Intonation Pattern III (Low Pre Head +) Low Rise (+ Tail)
5. Intonation Pattern IV (Low Pre Head +) Descending Head + Low Rise (+ Tail)
6. Intonation of Enumeration.
7. Accidental Rise. II.
8. Sequence of Tones. Alternative Questions. Disjunctive Questions.
9. Intonation Pattern V (Low Pre Head +) (Descending Head +) Mid Level (+ Tail).
10. Pattern VI (Low Pre Head +) Fall Rise (+ Tail)

Тема практического занятия 2.2: Фонетика: интонация и другие особенности английских предложений.

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку произносительных навыков

Темы контрольных работ:

1. Digraphs. Diphthongs.
2. Aspiration.
3. Reduction.
4. Assimilation.
5. Elision.
6. Accommodation.
7. Palatalization.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 3. АНГЛИЙСКИЕ ЧАСТИ РЕЧИ И ИХ КАТЕГОРИИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Noun: singular plural. Adjectives (degrees of comp). Pronouns. Possessive Case. to have (Pres. Ind.) Numerals (Cardinal, Ordinal) Prepositions of place. Prepositions of Time. Articles. Adverbs.

Тема 3.1. Существительное, прилагательное, числительное, наречие.

Перечень изучаемых элементов содержания

Noun: singular plural. Pronouns. Possessive Case. Adjectives (degrees of comparison). Adverbs (degrees of comparison). Numerals (Cardinal, Ordinal)

Тема 3.2. Предлоги и союзы. Артикли.

Перечень изучаемых элементов содержания

Prepositions of place. Prepositions of Time. Articles (definite, indefinite, zero)

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия 3.1: Существительное, прилагательное, числительное, наречие.

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку грамматических навыков

Темы контрольных работ

1. Noun: singular plural
2. Adjectives (degrees of comp).
3. Pronouns.
4. Possessive Case
5. Numerals (Cardinal, Ordinal)
6. Adverbs.

Тема практического занятия 3.2. Предлоги и союзы. Артикли.

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку грамматических навыков

Темы контрольных работ

1. Prepositions of place. Prepositions of Time.
2. Articles

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 4. ОСОБЕННОСТИ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Перечень изучаемых элементов содержания

Времена группы PRESENT. Времена группы PAST. Времена группы FUTURE. Indirect speech (statements, questions). Sequence of Tenses. Времена группы Future in the Past. Affirmative, Negative, Interrogative Sentences.

Тема 4.1. Основные времена английских предложений, вопросы, части речи и члены предложения. Залоги **Перечень изучаемых элементов содержания**

1. Present Simple
2. Present Continuous
3. Present Perfect
4. Present Perfect Continuous
5. Affirmative, Negative, Interrogative Sentences.
6. Past Simple
7. Past Continuous
8. Past Perfect
9. Past Perfect Continuous.
10. Affirmative, Negative, Interrogative Sentences.
11. Future Simple

12. Future Continuous
13. Future Perfect
14. Future Perfect Continuous
15. Времена группы Future in the Past.
16. Affirmative, Negative, Interrogative Sentences
17. Indirect speech (statements, questions).
18. Sequence of Tenses
19. Passive voice

Тема 4.2. Наклонения английских предложений. Неличные формы глаголов. Модальные глаголы.

Перечень изучаемых элементов содержания

Неличные формы: Инфинитив. Герундий. Причастие 1, Причастие 2. Сложное дополнение.
Модальные глаголы

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия 4.1: Основные времена английских предложений, вопросы, части речи и члены предложения. Залог.

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку грамматических навыков

Темы контрольных работ

1. Времена группы Indefinite.
2. Indirect speech (statements, general questions).
3. Времена группы Continuous.
4. Времена группы Perfect.
5. Условные предложения.
6. Sequence of Tenses
7. Времена группы Perfect-Continuous.
8. Времена группы Future in the Past.
9. Passive voice

Тема практического занятия 4.2. Наклонения английских предложений. Неличные формы глаголов. Модальные глаголы.

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку грамматических навыков

Темы контрольных работ

1. Инфинитив.
2. Герундий.
3. Причастие 1
4. Причастие 2
5. Сложное дополнение
6. Модальные глаголы. Общая характеристика
7. Модальные глаголы - can, could, be able to
8. Модальные глаголы - must, have to, need, should, ought to
9. Модальные глаголы - may, might, be allowed to

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 5. CHOOSING A CAREER.

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение лексики и составление диалогических и монологических высказываний по темам:
Choosing a carrier. Jobs and employment

Тема 5.1. My future career

Перечень изучаемых элементов содержания

1. English Tenses in Active Voice.
2. Изучение лексики по теме: Choosing a carrier.

Тема 5.2. Jobs and employment

Перечень изучаемых элементов содержания

1. English Tenses in Active Voice.
2. Изучение лексики по теме: Jobs and employment

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия 5.1: My future career

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Profession I have chosen.
2. My future career

Тема практического занятия 5.2: Jobs and employment

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Unemployment

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 6. FOOD AND MEALS

Перечень изучаемых элементов содержания

Еда. Английская еда. Правила поведения за столом. Повторение: Условные придаточные предложения; The Present continuous tense; Types of Questions

Тема 6.1. Meals.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Еда. Английская еда.
2. The Present continuous tense;
3. Types of Question

Тема 6.2. In the canteen. To order or not to order?

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Правила поведения за столом.
2. Условные придаточные предложения;

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия 6.1: Meals

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

Тема практического занятия 6.2. In the canteen. To order or not to order?

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. The Present continuous tense
2. Types of Questions
3. Traditional dishes in different countries
4. We are what we eat.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 7. STUDENTS AND THEIR LIFE

Перечень изучаемых элементов содержания

Студенческая жизнь. Образование. Система образования в Англии. Система образования в России.

Тема 7.1. A Student's day

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение лексики по теме School. Studying at school. Система образования в Англии. Система образования в России.

Тема 7.2. Our University

Перечень изучаемых элементов содержания

Our university. Игры и спорт. Виды спорта и игры в Англии.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия 7.1: A Student's day

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Student's in and out of class activities
2. Student's life in Russia and abroad

Тема практического занятия 7.2: Our University

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Виды спорта и игры в Англии.
2. Университет, в котором я учусь

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 8. HOLIDAYS.

Перечень изучаемых элементов содержания

Путешествие. Средства передвижения. Complex Object. Verbals (Revision). Sequence of tenses.

Тема 8.1. Travelling by different means of transport

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Travelling by different means of transport
2. Various types of holidays
3. Complex Object.
4. Verbals (Revision).

Тема 8.2. Booking tickets. Getting visa. At the hotel.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Booking tickets. Getting visa. At the hotel.

2. Изучение лексики по теме: Getting visa.
3. Изучение лексики по теме: At the hotel.
4. Sequence of tenses.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 8

Тема практического занятия 8.1: Travelling by different means of transport

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Sequence of tenses.
2. Travelling by train
3. Travelling by boat
4. Travelling by air

Тема практического занятия 8.2: Booking tickets. Getting visa. At the hotel.

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Getting abroad
2. Various types of holidays

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 8

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 9. SIGHTSEEING.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика по темам: Going around London. What is worth seeing in Russia? Повторение грамматического материала: The Passive voice. Grammar Modals (Revision)

Тема 9.1. Going around London.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Чтение и работа со словами по тексту: «Rose at the Musichall»
2. Изучение лексики по теме: «Theatre»
3. Чтение работа со словами по тексту: London and its sightseeing

Тема 9.2. What is worth seeing in Russia?

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Чтение текста: Moscow.

2. Чтение текста: Sightseeing in Russia
3. The Passive voice.
4. Grammar Modals (Revision)

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 9

Тема практического занятия 9.1: Going around London

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Sightseeing in London

Тема практического занятия 9.2: What is worth seeing in Russia?

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Moscow and its places of interest
2. Russia is the country which is worth visiting.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 9

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 10. CHANGING PATTERNS OF LEISURE.

Перечень изучаемых элементов содержания

Leisure. Hobbies. Повторение употребления английских времен в предложениях. Повторение общих сведений об английском существительном, употреблении артиклей.

Тема 10.1. Leisure time

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Leisure.
2. Повторение употребления английских времен в предложениях.
3. Повторение общих сведений об английском существительном, употреблении артиклей.

Тема 10.2. Hobbies

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Hobbies.
2. Повторение употребления английских времен в предложениях.

3. Повторение общих сведений об английском существительном, употребление артиклей.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 10

Тема практического занятия 10.1: Leisure time

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Повторение употребления английских времен в предложениях.
2. Повторение общих сведений об английском существительном, употребление артиклей.
3. My free time

Тема практического занятия 10.2: Hobbies

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Popular and unusual hobbies

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 10

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 11. MAN AND THE MOVIES.

Перечень изучаемых элементов содержания

Обсуждение и анализ текста: «Encountering directors» by Ch. Samuels. Обсуждение тем: “Famous actors and actresses” “My favorite movies” Man and the Movies. Повторение основных правил употребления наречий и прилагательных, их степеней сравнения, основных конструкций.

Тема 11.1. Going to movie

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Man and the Movies
2. Обсуждение и анализ текста: «Encountering directors» by Ch. Samuels
3. Повторение основных правил употребления наречий и прилагательных, их степеней сравнения, основных конструкций.

Тема 11.2. The film of the century

Перечень изучаемых элементов содержания

1. “Famous actors and actresses”
2. “My favorite movies”

3. Повторение основных правил употребления наречий и прилагательных, их степеней сравнения, основных конструкций.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 11

Тема практического занятия 11.1: Going to movie

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Man and the Movies
2. “Famous actors and actresses”

Тема практического занятия 11.2: The film of the century

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

- 1 “My favorite movies”

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 11

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 12. PAINTING

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение лексики по теме: Painting. Обсуждение и анализ текста: «Art for heart’s sake» by G.B. Shaw. Обсуждение тем: “Painters and their craft”, “Different genres of painting. Different schools of painting.” Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

Тема 12.1. Museums and Art Galleries

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Painting
2. Обсуждение и анализ текста: «Art for heart’s sake» by G.B. Shaw
3. Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

Тема 12.2. Outstanding painters

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение текста “Painters and their craft”
2. Изучение темы: “Different genres of painting. Different schools of painting.”
3. Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 12

Тема практического занятия 12.1: Museums and Art Galleries

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Повторение общих сведений о неличных формах глагола и их употребление.
2. Функции неличных форм глаголов в предложении.
3. Конструкции с неличными формами

Тема практического занятия 12.1: Outstanding painters

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. “Painters and their craft”
2. Different schools of painting”

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 12

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 13. SCHOOLING

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: «English schooling». Обсуждение и анализ текста: «To Sir, with love» by E.R. Braithwaite. Обсуждение тем: «Education in Russia», “Systems of education in different countries”
Повторение: Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

Тема 13.1. Education in England

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: «English schooling»
2. Обсуждение и анализ текста: «To Sir, with love» by E.R. Braithwaite

Тема 13.2. Education in Russia

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: Education in Russia
2. Изучение темы: “Systems of education in different countries”
3. Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 13

Тема практического занятия 13.1: Education in England

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление.
2. Функции неличных форм глаголов в предложении.
3. Конструкции с неличными формами

Тема практического занятия 13.2: Education in Russia

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Systems of education in different countries

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 13

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 14. BRINGING UP CHILDREN

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы «Bringing up Children». Обсуждение и анализ текста: «The fun they had» by I. Asimov “Generation gap”. Повторение основных сведений о сослагательном наклонении. Повторение всех типов условных предложений.

Тема 14.1. Brining up Children

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: «Brining up Children»
2. Обсуждение и анализ текста: «The fun they had» by I. Asimov

Тема 14.2. Generation apart?

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы “Generation gap”
2. Повторение основных сведений о сослагательном наклонении. Повторение всех типов условных предложений

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 14

Тема практического занятия 14.1: Brining up Children

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Повторение основных сведений о сослагательном наклонении.
2. Повторение всех типов условных предложений.

Тема практического занятия 14.2: Generation apart?

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Brining up Children
2. Generation gap

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 14

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 15. FEELINGS AND EMOTIONS

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы Feelings and Emotions. Обсуждение и анализ текста: «Обсуждение и анализ текста: «The man of destiny» by G.B. Shaw . Обсуждение темы: “Types of temperaments», Psychological tests. Подлежащее английского предложения.

Тема 15.1. Feelings and Emotions

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Feelings and Emotions
2. Обсуждение и анализ текста: «The man of destiny» by G.B. Shaw

Тема 15.2. Life’s good! Why do we feel bad?

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы “Types of temperaments”
2. Выполнение Psychological tests
3. Чтение текста Life’s good! Why do we feel bad?
4. Повторение: Подлежащее английского предложения.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 15

Тема практического занятия 15.1: Feelings and Emotions

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Подлежащее английского предложения.

Тема практического занятия 15.2: Life's good! Why do we feel bad?

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Feelings and Emotions
2. Types of temperaments
3. Psychological tests

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 15

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 16. TALKING ABOUT PEOPLE

Перечень изучаемых элементов содержания

Обсуждение темы: «Talking about People». Обсуждение и анализ текста: «The happy man» by Somerset Maugham. Обсуждение темы: “The people we choose”. Повторение: Сказуемое английского предложения.

Тема 16.1. People power

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: «Talking about People»
2. Обсуждение и анализ текста: «The happy man» by Somerset Maugham

Тема 16.2. People's traits of character

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: “The people we choose”
2. Повторение: Сказуемое английского предложения

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 16

Тема практического занятия 16.1: People power

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Family and friends

Тема практического занятия 16.2: People's traits of character

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. The people we choose.
2. Is it right to judge people according to their appearance?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 16

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 17. HIGHER EDUCATION IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: Higher education in the United States of America. Обсуждение Текста «Higher Education»

Тема 17.1. Higher education

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: «Higher education»
2. Обсуждение Текста «Higher Education»

Тема 17.2. Organization and structure of the system of education in the USA

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение Текста «Higher education in the United States of America»
2. Изучение темы: «Higher Education in different countries»

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 17

Тема практического занятия 17.1: Higher education

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. The system of higher education in Russia

Тема практического занятия 17.2: Organization and structure of the system of education in the USA

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Structure of the system of education in the USA
2. Higher education in different countries

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 17

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 18. COURTS AND TRIALS

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: Courts and Trials. Изучение: Notes of style. Обсуждение темы: “Courts and trials in different countries” Изучение: Speech Patterns, Phrasal verbs

Тема 18.1. Crime and punishment

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Courts and Trials
2. Изучение: Notes of style

Тема 18.2. The Court system in different countries

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: “Courts and trials in different countries”
2. Speech Patterns
3. Phrasal verbs
4. Notes on style

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 18

Тема практического занятия 18.1: Crime and punishment

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Types of punishment
2. Crimes and punishment

Тема практического занятия 18.2: The Court system in different countries

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Courts and trials in different countries

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 18

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 19. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Перечень изучаемых элементов содержания

Обсуждение тем: «Ecological problems», «Environmental protection». Изучение: Speech Patterns. Phrasal verbs. Notes on style

Тема 19.1. Ecological problems

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Ecological problems
2. Speech Patterns
3. Phrasal verbs
4. Notes on style

Тема 19.2. Environmental protection

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: Environmental protection
2. Speech Patterns
3. Phrasal verbs
4. Notes on style

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 19

Тема практического занятия 19.1: Ecological problems

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Notes on style
2. Ecological problems and the ways of their solution

Тема практического занятия 19.2: Environmental protection

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. The ways to protect our earth.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 19

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 20. BOOKS AND READING

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение и обсуждение темы: «Books and Reading». Выполнение практических заданий на Speech Patterns. Phrasal verbs. Notes on style.

Тема 20.1. The book of the century

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме «Books and Reading»
2. Изучение Speech Patterns

3. Изучение Phrasal verbs
4. Изучение Notes on style

Тема 20.2. Guide to Literary Analysis. Evaluating a Story

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение Guide to Literary Analysis.
2. Изучение Evaluating a Story
3. Изучение Speech Patterns
4. Изучение Phrasal verbs
5. Изучение Notes on style

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 20

Тема практического занятия 20.1: The book of the century

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Books and Reading
2. Book is worth reading.

Тема практического занятия 20.2: Guide to Literary Analysis. Evaluating a Story

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Literary Analysis of my favourite book
2. Evaluating a Story. Review

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 20

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 21. MAN AND MUSIC

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: Man and Music. Изучение “Different genres in music”. Изучение Speech Patterns, Phrasal verbs

Тема 21.1. Understanding music

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение лексики по теме: Man and Music
2. Speech Patterns
3. Phrasal verbs

Тема 21.2. Music styles

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы: “Different genres in music”
2. Speech Patterns
3. Phrasal verbs

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 21

Тема практического занятия 21.1: Understanding music

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Man and Music
2. “Different genres in music”

Тема практического занятия 21.2: Music styles

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Music power
2. Popular singers, musicians

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 21

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 22. MASS MEDIA

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы “Television in our life”. Изучение: Speech Patterns, Phrasal verbs, Notes on style

Тема 22.1. Television. A national disease?

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение лексики по теме “Television in our life”

1. Speech Patterns
2. Phrasal verbs
3. Notes on style

Тема 22.2. Cinema: its past, present and future

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изучение темы “Television of the 21 century”

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 22

Тема практического занятия 22.1: Television. A national disease?

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Speech Patterns
2. Phrasal verbs
3. Notes on style
4. The role of television in contemporary life

Тема практического занятия 22.2: Cinema: its past, present and future

Форма практического задания: практический практикум, практическое задание на отработку навыков говорения, аудирования

Темы контрольных работ

1. Speech Patterns
2. Phrasal verbs
3. Notes on style
4. What is more important: cinema or theater?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 22

Форма рубежного контроля – форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 1		
Раздел 1. Фонетика английского языка	13	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 2. Интонация английских	14	Самостоятельное изучение материала раздела

предложений		
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Семестр 2		
Раздел 3. Английские части речи и их категории	8	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 4. Особенности категории глагола в английском языке	8	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	16	
Семестр 3		
Раздел 5. Choosing a Career.	9	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 6. Food and meals	9	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 7. Students and their life	9	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Семестр 4		
Раздел 8. Holidays.	12	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 9. Sightseeing.	12	Самостоятельное изучение

		материала раздела
Раздел 10. Changing Patterns of Leisure.	10	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Семестр 5		
Раздел 11. Man and the Movies	15	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 12. Painting	15	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 13. Schooling	15	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Семестр 6		
Раздел 14. Brining up Children	12	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 15. Feelings and Emotions	12	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 16. Talking about People	10	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Семестр 7		
Раздел 17. Higher education in the United	15	Самостоятельное изучение материала раздела

States of America		
Раздел 18. Courts and Trials	15	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 19. Environmental protection	15	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Семестр 8		
Раздел 20. Books and Reading	12	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 21. Man and Music	12	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 22. Mass Media	10	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	262	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Принципы классификации английских гласных.
2. Первый и второй типы слога
3. Третий и четвертый типы слога
4. Правила слогоделения
5. Ударение в двусложных и многосложных словах
6. Чтение гласных в неударном слоге

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 1:

1. Фонетика: гласные звуки в русском и английском языках. Сравнительная характеристика.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Принципы классификации английских согласных.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 2:

1. Фонетика: согласные звуки английского и русского языков.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Intonation: melody, stress, rhythm.
2. Интонационная структура № 1,2. Высокий падающий тон.
3. Intonation of Parentheses
4. Интонационная структура № 3,4.
5. Ударение.
6. Intonation of Enumeration
7. Accidental Rise II.
8. Интонация Alternative Questions и Disjunctive Questions

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 3:

1. Интонационная структура № 1-12. Высокий падающий тон.
2. Повторение основных интонационных структур и их употребление.
3. Высокое предударное начало. Сложные тоны

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Digraphs.
2. Diphthongoids.

3. Aspiration.
4. Reduction.
5. Assimilation.
6. Elision.
7. Accomodation.
8. Palatalization.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 4:

1. Процессы изменения звуков в русском языке

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Noun: singular plural
2. Adjectives (degrees of comp).
3. Pronouns.
4. Possessive Case
5. Numerals (Cardinal, Ordinal)
6. Prepositions of place. Prepositions of Time.
7. Articles.
8. Adverbs.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 5:

1. Не предусмотрено

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Изучение лексики по теме: Еда. Английская еда.
2. Правила поведения за столом.
3. Условные придаточные предложения;
4. The Present continuous tense;
5. Types of Questions

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 6:

1. Traditional dishes in different countries
2. We are what we eat

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Изучение лексики по теме School. Studying at school
2. Система образования в Англии
3. Повторение грамматических правил по теме The Present perfect tense

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 7:

1. Образование. Система образования в Англии.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 8

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 8

1. Изучение лексики по теме: Travelling by different means of transport
2. Изучение лексики по теме: Holidays
3. Изучение лексики по теме: Booking tickets. Getting visa. At the hotel.
4. Изучение лексики по теме: Getting visa.
5. Изучение лексики по теме: At the hotel.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 8:

1. Getting abroad
2. Various types of holidays

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 8.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 9

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 9

1. Изучение лексики по теме: «Theatre»
2. Изучение лексики по теме: Seightseeing in Russia

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 9:

1. Theatre
2. Famous dramatic actors and actresses

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 9.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с. : ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 10

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 10

1. Изучение лексики по теме: Leisure.
2. Повторение употребления английских времен в предложениях.
3. Повторение общих сведений об английском существительном, употребление артиклей.
4. Изучение лексики по теме: Hobbies.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 10:

1. My free time
2. Popular and unusual hobbies

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 10.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с. : ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 11

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 11

1. “Famous actors and actresses”
2. “My favorite movies”
3. Анализ текста: «Encountering directors» by Ch. Samuels

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 11:

1. Man, and the Movies
2. “Famous directors”

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 11.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с. : ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 12

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 12

1. Изучение лексики по теме: Painting
2. Анализ текста: «Art for heart's sake» by G.B. Shaw
3. Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами
4. Изучение текста “Painters and their craft”
5. Изучение темы: “Different genres of painting. Different schools of painting.”

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 12:

Темы сочинений

1. “Painters and their craft”
Темы рефератов
2. Different schools of painting”

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 12.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 13

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 13

1. Изучение темы: «English schooling»
2. Анализ текста: «To Sir, with love» by E.R. Braithwaite
3. Изучение темы: Education in Russia
4. Изучение темы: “Systems of education in different countries”

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 13:

1. Systems of education in different countries

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 13.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 14

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 14

1. Изучение темы: «Brining up Children»
2. Анализ текста: «The fun they had» by I. Asimov
3. Изучение темы “Generation gap”
4. Повторение основных сведений о сослагательном наклонении. Повторение всех типов условных предложений.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 14:

1. Brining up Children
2. Generation gap

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 14.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 15

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 15

1. Изучение лексики по теме: Feelings and Emotions

2. Анализ текста: «The man of destiny» by G.B. Shaw
3. Изучение темы “Types of temperaments”
4. Выполнение Psychological tests
5. Повторение: Подлежащее английского предложения.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 15:

1. Feelings and Emotions
2. Types of temperaments
3. Psychological tests

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 15.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 16

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 16

1. Изучение темы: «Talking about People»
2. Анализ текста: «The happy man» by Somerset Maugham
3. Изучение темы: “The people we choose”
4. Повторение: Сказуемое английского предложения

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 16:

1. The people we choose

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 16.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 17

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 17

1. Изучение лексики по теме: «Higher education»
2. Изучение текста «Higher Education»
3. Изучение текста «Higher education in the United States of America»
4. Изучение темы: «Higher Education in different countries»

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 17:

1. Higher education in the United States of America

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 17.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 18

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 18

1. Изучение лексики по теме: Courts and Trials
2. Изучение темы: “Courts and trials in different countries”

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 18:

1. Courts and trials in different countries

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 18.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 19

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 19

1. Изучение лексики по теме: Ecological problems
2. Изучение темы: Environmental protection

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 19:

1. The ways to protect our earth.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 19.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 20

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 20

1. Изучение лексики по теме «Books and Reading»
2. Изучение Guide to Literary Analysis.
3. Изучение Evaluating a Story

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 20:

1. Books and Reading

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 20.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 21

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 21

1. Изучение лексики по теме: Man and Music
2. Изучение темы: “Different genres in music”

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 21:

1. You are what you are listening
2. “Different genres in music ”

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 21.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 22

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 22

1. Изучение лексики по теме: Cinema: Its Past, Present and Future
2. Изучение темы: What is more important: cinema or theater?
3. Изучение лексики по теме "Television in our life"

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 22:

1. "Television of the 21 century"
2. Cinema: Its Past, Present and Future

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 22.

Практический курс английского языка. 1,2,3,4,5 курс : учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с.: ил. — (Учебник для вузов).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры

полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения, по сути, поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Первый иностранный язык» является экзамен 2,4,6,8 семестрах, зачет- в 1,3,5,7 семестрах, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Фонетика английского языка»	УК-4	Контрольная работа	1. Протранскрибировать предложенные слова
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Рассказать о произношении гласных звуков в 4 типах ударных слогов и в безударном положении 2. Рассказать об органах речи и их работе 3. Основные принципы классификации гласных 4. Основные принципы классификации согласных
2.	Раздел -2 «Интонация английских предложений»	УК-4	Контрольная работа	1. Проведите интонационный разбор предложения и запишите предложение

	»	ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Расскажите про интонационные группы в английском языке 2 Расскажите про интонацию и ее компоненты
3.	Раздел -3 « Английские части речи и их категории»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Вставьте артикли, где это необходимо 2. Раскройте скобки, написав подходящую степень прилагательного 3. Раскройте скобки и выберите верную форму местоимения
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Артикли английского языка 2. Местоимения и их категории 3. Прилагательное и его степени сравнения 4. Наречия и степени сравнения наречий
4	Раздел -4 « Особенност и категории глагола в английском языке»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Выполните тест, раскрыв правильно скобки и употребляя времена английского языка
		ОПК-1;	Устный	1. Неопределённые формы глагола (инфинитив, причастие 1, 2, герундий)

		ПК-1	опрос	2. Модальность и модальные глаголы в английском языке.
	Раздел -5 «Choosing a Career.»	УК-4	Контроль ная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1.How to choose a career 2. My future job
	Раздел -6 « Food and meals»	УК-4	Контроль ная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. My favourite dish 2. Food in different countries
	Раздел -7 «. Students and their life»	УК-4	Контроль ная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Student's working day 2. In and out of class activities

	Раздел -8 « Holidays.»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Means of transport 2. Booking and planning my holiday
	Раздел -9 « Sightseeing.»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Moscow and its sightseeing 2. Wonders of the world
	Раздел -10 « Changing Patterns of Leisure.»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Art of entertainment 2. My day off
	Раздел -11 « Man and the	УК-4	Контрол	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела

	Movies.»		бная работа	
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. The film which is worth seeing 2. Famous actors and actresses 3. Outstanding film directors
	Раздел -12 « Painting»	УК-4	Контрол бная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Different genres in painting 2. Masterpieces 3. The world known painters
	Раздел -13 « Schooling»	УК-4	Контрол бная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. The school stages 2. Schools in different countries
	Раздел -14 « Brining up Children»	УК-4	Контрол бная	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела

			работа	
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Difficult children? 2. The ways to bring up a child
	Раздел -15 « Feelings and Emotions»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Negative and positive feelings 2. What is emotion? 3. Tips to feel good
	Раздел -16 « Talking about People»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. People’s traits of character
	Раздел -17 « Higher education in	УК-4	Контрол ьная	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела

	the United States of America»		работа	
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Different systems of Higher education 2. Should higher education be compulsory? 3. Availability of higher education
	Раздел -18 « Courts and Trials»	УК-4	Контроль ная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Court system in Russia 2. Court system in other countries 3. Capital punishment and other types of penalties
	Раздел -19 « Environmental protection»	УК-4	Контроль ная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Global warming 2. Natural disasters 3. What can we do to protect nature?

	Раздел -20 « Books and Reading»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Tell me what you read, and I tell you who you are 2. Writers 3. The book I recommend
	Раздел -21 « Man and Music»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Genres of music 2. Music: Tastes differ
	Раздел -22 « Mass Media»	УК-4	Контрол ьная работа	1. Словарный диктант по словам изучаемой темы раздела
		ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Television, radio, newspaper 2. Mass media and society

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции УК-4

Вопросы /задания

1. Тестовое задание

I. Choose the correct answer :

1. I think he ... speak three foreign languages.

- A) may
- B) must
- C) can
- D) ought to

2. It is known that the sun ... in the east.

- A) will rise
- B) rises
- C) is rising
- D) has risen

3. I ... some flowers in the garden last Sunday.

- A) would plant
- B) planted
- C) has to plant
- D) had planted

4. You will enjoy this story when he ... it.

- A) tells
- B) will tell
- C) would tell
- D) told

5. He noticed that there ... a lot of fresh flowers in the vase.

- A) is
- B) are
- C) was
- D) were

6. I looked ... the gloves everywhere but couldn't find them.

- A) at
- B) for
- C) after
- D) about

7. The criminal was taken to ... jail.

- A) a
- B) an
- C) the
- D) -

8. Let's listen to Michael Jackson's ... song. It's really beautiful.

- A) late
- B) latest
- C) last
- D) final

9. They wondered ... to do next.

- A) how
- B) that
- C) what
- D) which

10. The more you train, the ... you know.

- A) fewer
- B) least
- C) more
- D) best

2. Пример текстов для анализа на зачете

THE PASSIONATE YEAR

By James Hilton

James Hilton (1900—1954) was born in England and educated at Cambridge where he wrote his first novel, "Catherine Herself". His first big success came with the publication of "Good-bye, Mr. Chips". It was dramatized and filmed. "Lost Horizon" published in 1933 was awarded the Hawthornden Prize. Some of his other books are: "We Are Not Alone" (1937), "Random Harvest" (1941), "Nothing So Strange" (1947), "Time and Time Again" (1953). A resident of the United States since 1935, he died in Long Beach, California.

(Kenneth Speed, B.A., a young Master at Millstead Boarding School for boys, was warned that the first night he takes prep¹ he might be ragged² as it was a sort of school tradition that they always tried to rag teachers that night.

Preparation for the whole school was held in Millstead Big Hall, a huge vault-like chamber in which desks were ranged in long rows and where Master in charge sat on high at a desk on a raised dais.)

Speed was very nervous as he took his seat on the dais at five to seven and watched the school straggling to their places. They came in quietly enough, but there was an atmosphere of subdued expectancy of which Speed was keenly conscious; the boys stared about them, grinned at each other, seemed as if they were waiting for some-thing to happen. Nevertheless, at five past seven all was perfectly quiet and orderly, although it was obvious that little work was being done. Speed felt rather as if he were sitting on a powder-magazine, and there was a sense in which he was eager for the storm to break.

At about a quarter past seven a banging of desk-lids began at the far end of the hall.

He stood up and said, quietly, but in a voice that carried well: "I don't want to be hard on anybody, so I'd better warn you that I shall punish any disorderliness very severely."

There was some tittering, and for a moment or so he wondered if he had made a fool of himself.

Then he saw a bright, rather pleasant-faced boy in one of the back rows deliberately raise a desk-lid and drop it with a bang. Speed consulted the map of the desks that was in front of him and by counting down the rows discovered the boy's name to be Worsley. He wondered how the name should be pronounced — whether the first syllable should rhyme with "purse" or with "horse". Instinct in him, that un-canny feeling for atmosphere, embarked him on an outrageously bold adventure, nothing less than a piece of facetiousness, the most dangerous weapon in a new Master's armoury, and the one most of all likely to recoil on himself. He stood up again and said: "Wawsley or Wurss-ley — however you call yourself — you have a hundred lines!"³

The whole assembly roared with laughter. That frightened him a little. Supposing they did not stop laughing! He remembered an occasion at his own school when a class had ragged a certain Master very neatly and subtly by pretending to go off into hysterics of laugh-ter at some trifling witticism of his.

When the laughter subsided, a lean, rather clever-looking boy rose up in the front row but one and said, impudently: "Please sir, I'm Worsley. I didn't do anything."

Speed replied promptly: "Oh, didn't you? Well, you've got a hun-dred lines, anyway."

"What for, sir" — in hot indignation.

"For sitting in your wrong desk."

Again the assembly laughed, but there was no mistaking the re-spectfulness that underlay the merriment. And, as a matter of fact, the rest of the evening passed entirely without incident. After the others had gone, Worsley came up to the dais accompanied by the pleasant-faced boy who dropped the desk-lid. Worsley pleaded for the remission of his hundred lines, and the other boy supported him urging that it was he and not Worsley who had dropped the lid.

"And what's your name?" asked Speed.

"Naylor, sir."

"Very well, Naylor, you and Worsley can share the hundred lines between you." He added smiling: "I've no doubt you're neither of you worse than anybody else but you must pay the penalty of being pio-neers."

They went away laughing.

That night Speed went into Clanwell's room for a chat before bedtime, and Clanwell congratulated him fulsomely on his success-ful passage of the ordeal.⁴ "As a matter of fact," Clanwell said, "I happen to know that they'd prepared a star benefit performance for you but that you put them off, somehow, from the beginning. The prefects⁵ get to hear of these things and they tell me. Of course, I don't take any official notice of them. It doesn't matter to me what plans people make — it's when any are put into execution that I wake up. Anyhow, you may be interested to know that the members of School House⁶ subscribed over fifteen shillings to purchase fireworks which they were going to let off after the switches had been turned off! Alas for fond hopes ruined!"

Clanwell and Speed leaned back in their armchairs and roared with laughter.

A GOOD LITTLE FEATURE

by M.C. Blackman

He was a shabby little old man, but his shabbiness was that of the country worker rather than the city poor. It was obvious that he had never been in a police station before.

"Do you want to make bond?" the desk sergeant asked.

"I don't," he quavered, and it was plain that he did not understand what a bond was.

"You can put up one hundred dollars cash to guarantee your appearance in court tomorrow morning," the sergeant explained.

"That's a heap of money," the prisoner protested.

"You can telephone someone to come down and make your bond."

"Don't know nobody."

"I'll have to lock you up, then." The sergeant turned to a patrolman. "Search him and take him downstairs."

The prisoner did not like the idea of being searched, and when the officer discovered and removed a cotton bag pinned beneath his shirt, he protested volubly.

"Give me back that, now. That's mine. You hain't no right to take it. You're a-robbin' me, and I won't stand for it."

The desk sergeant gasped. "Say, old man, don't you know it's dangerous to carry all that money with you?"

At these words a young man sitting in one corner of the cage threw aside his magazine, arose, and strolled up to the desk.

"How much dough has he got, Sergeant?"

The officer pointed to a pile of bills he had removed from the cotton bag. "Must be at least five thousand dollars," he estimated.

"It's fifty-five hundred there," the prisoner corrected. "Silas Jones paid me that for my farm when me and Ma decided to move to town, Silas can tell you the same, and I'll thank you to give it back to me."

The police reporter for the Riverton Evening Star was interested. He read aloud from the docket: "'Henry Tucker, Nine-one-six Tenth Street, petty larceny.' What'd he steal, Sergeant?"

"About seventy cents' worth of groceries from that chain store at the corner of Tenth and Cherry streets."

"With all that money in his pockets!" the reporter marveled.

"Tain't so!" the prisoner shrilled indignantly. "I warn't tryin' t' get away, like they said. I was lookin' for the feller in charge of that crazy store. I never stole nothin' in my life."

The reporter laughed. "He's probably telling the truth."

"Listen, old man," said the sergeant. "There's no need for you staying in jail when you have money to make bond." Very carefully and patiently he explained the nature of a bond, and finally the prisoner was made to understand that his one hundred dollars would be returned to him after his case had been heard in court.

"And do I get the rest of my money back now?" the prisoner asked.

"Yes, but you better take it to a bank before somebody robs you."

"I been aimin' to, but me and Ma just got here and I hain't had time t' pick me out a good bank."

The little old man pinned his money under his shirt again and departed. The reporter looked at the clock.

"Almost time for the edition," he said. "Guess I'll drag into the office."

"Wait a minute, Charlie," the sergeant called. He followed the reporter to the door. "I wouldn't print anything about this if I were you."

"Why not? It's a good little feature."

"If you publish that story the old man will be robbed of his life savings before morning."

The reporter hesitated. "Guess you're right, Sergeant," he agreed reluctantly, "but I hate to lay off. I could have made a good funny story out of him. However, I don't want to get the old man robbed."

Nevertheless, the final edition of the Evening Star carried the story on the front page under a two-column head. And, as the reporter suggested, it was a good little feature. He had made the most of his material, treating the incident humorously but sympathetically.

"Well, how'd you like my story, Sergeant?" the reporter asked on the following morning. "Wasn't it a good one?"

"Yes," the officer agreed unsmilingly, "it was a good story. But you promised me you wouldn't use it."

The reporter chuckled. "Well, I haven't seen the morning sheet, but I'll bet a buck our country friend wasn't robbed last night."

"No. he wasn't robbed."

"I thought not." The reporter was well pleased with himself. "you see, I followed the old man out of here, took him to a bank, and saw him deposit his fifty-four hundred. After that – "Something in the officer's face stopped him. "Why, what's wrong, Sergeant?"

"You should have mentioned the bank deposit in your story," the sergeant said in a voice. "Henry Tucker was murdered in front of his home last night. We found his bankbook in the gutter."

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1 **Вопросы /задания**

1. The Indicative Mood.
2. English Tenses in Active Voice.
3. English Tenses in Passive Voice.

4. The Subjunctive Mood.
5. The Conditional Mood.
6. Modal Verbs.
7. The Infinitive.
8. The Gerund.
9. The Participle.
10. Complex Object.
11. Verbals (Revision)
12. Modals (Revision)
13. Tense revision

Устные темы:

1. My family
1. Our English classes
2. Our house
3. Meals
4. My day off
5. A Student's day
6. Our University
7. Weather and Seasons
8. A visit to Moscow
9. Travelling
10. Shopping
11. Go sightseeing
12. Visit to the Theater
13. Visit to the Cinema
14. English system of education
15. Different systems of education
16. Sports and games
17. Geography
18. British Isles
19. Travelling
20. The more you do the more you can do.
21. Reading is to the mind what exercise is to the body.
22. You must run very fast to stay where you are.
23. "No reading is worthwhile unless you enjoy it." (S. Maugham)
24. "Some books are to be tasted, others to be swallowed, and some few to be chewed and digested." (F. Bacon)
25. Video and cinema. The effect of the future availability of video productions on the cinema.
26. Video and television.
27. Video and book-reading.
28. The problem of controlling video production, the ways of preventing children from seeing scenes of depravity, filth and horror.
29. Video as a force for social interaction, education and propaganda.
30. What films do we need?
31. Why do people go to the theatre?
32. What is a play? Amusement? Instruction? Just a story enacted on the stage?
33. The educational role of the theatre.
34. The theatre versus films and TV.
35. The actor and the problems of play-acting.
36. Dialogue. Its role in the play.

37. Scenery and music. Their role in the play
38. The teacher must live to teach and not teach to live.
39. The most valuable gift you can give another is a good example.
40. Men learn while they teach.
41. Travel as I see it.
42. Tourism as organized travelling: advantages and inconveniences.
43. Modern ways of travel.
44. Environmental protection as a crucial problem of today.
45. The best way to spend a holiday.
46. The educational value of travelling.
47. Love of nature as an essential part of a child's upbringing.
48. The generation gap: myth or reality?
49. The teacher's choice: permissiveness or authority?
50. Is it really so hard to be young?
51. The problems of the young: low incomes, housing problems, lack of entertainments, etc.
52. Juvenile delinquency. Who is to blame: family? school? street? social conditions?
53. The terrible maladies of the young: early alcoholism, drug-taking, sexual promiscuity.

What's to be done?

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Токарева, Н. Д. Английский язык для лингвистов (A2—B2) : учебник для вузов / Н. Д. Токарева, И. М. Богданова. — 5-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 415 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12874-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516729> (дата обращения: 08.03.2023).

2. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511748> (дата обращения: 08.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сыроева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516622> (дата обращения: 08.03.2023).

2. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для вузов / О. И. Трубицина [и др.] ; под редакцией О. И. Трубициной. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 384 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511673> (дата обращения: 08.03.2023).

3. Позднякова, Г. А. Профессиональная и межкультурная коммуникация на английском языке : учебное пособие / Г. А. Позднякова. — Самара : Самарский университет, 2019. — 76 с. — ISBN 978-5-7883-1407-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-

библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/146986> (дата обращения: 08.03.2023).
— Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Первый иностранный язык» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических (семинарских) занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности проведения практических занятий.

Подготовка к занятию практического типа

При подготовке и работе во время проведения занятий практического типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию практического типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время.

Работа во время проведения учебного занятия практического типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий практического типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (по усмотрению преподавателя).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Первый иностранный язык» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией 45.05.01 Перевод и переводоведение* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (КИТАЙСКИЙ)

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	20
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	20
3.2. Задания для самостоятельной работы	23
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	32
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	33
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	33
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	33
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	33
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	33
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	34
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	36
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	36
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	43
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	43
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	43
5.1.1. Основная литература	43
5.1.2. Дополнительная литература	43
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	44
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	44
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	45
5.4.1. Средства информационных технологий	45

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	46
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	46
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	46
5.6. Образовательные технологии	47
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	48

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык (китайский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык (китайский)» разработана рабочей группой в составе: Панина М.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

В программе предусматривается разделение курса обучения иностранному языку на три этапа, представляющих собой взаимосвязанные и взаимозависимые части единого курса. Программа дает конкретные характеристики уровней практического владения иностранным языком для каждого этапа обучения и определяет минимум учебного материала для развития навыков и умений различных видов речевой деятельности (чтения, говорения, аудирования как основных и письма как вспомогательного в данном курсе).

Изучение дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык (китайский)» способствует достижению общих целей ОПК: развитию у обучающихся личностных качеств, а также формированию общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

Целью изучения данной дисциплины является формирование и развитие коммуникативной компетенции, позволяющей обучающемуся участвовать в процессе межкультурной коммуникации и применять полученные знания в процессе теоретической и практической деятельности.

Для достижения поставленной цели были определены следующие задачи:

1. ознакомление с системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого второго иностранного языка;
2. ознакомление с основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при	Код компетенции	Код и наименование	Результаты обучения

наличии)	Формулировка компетенции	индикатора достижения компетенции	
Общепрофессиональные	ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	<i>Знать:</i> принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. <i>Уметь:</i> интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Профессиональные	ПК-1: Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление,	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для	<i>Знать:</i> виды и специфику работы со специальными текстами. <i>Уметь:</i> пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.

	проверка и доработка гlossариев и терминологических баз.	гlossариев и терминологических баз.	

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры						
		2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	384	54	54	56	54	56	54	56
Лекционные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	378	54	54	54	54	54	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации	6			2		2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	282	45	45	34	45	34	45	34
Контроль промежуточной аттестации	90	9	9	18	9	18	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач.	диф. зач.	экз.	зач.	экзамен	зач.	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 2)											
Раздел 1. 介绍一下	99	45	54			54					
Тема 1.1. 你好	21	9	12			12					
Тема 1.2. 你忙吗?	20	9	11			11					
Тема 1.3. 汉语拼音	20	9	11			11					
Тема 1.4. 打招呼	19	9	10			10					
Тема 1.5. 问候	19	9	10			10					
Модуль 2 (Семестр 3)											
Раздел 2. 你是哪国人?	99	45	54			54					
Тема 2.1. 声母和韵母	19	9	10			10					
Тема 2.2. 三声变调	19	9	10			10					
Тема 2.3. 拼写规则	20	9	11			11					

Тема 2.4. 语法	21	9	12			12					
Тема 2.5. 汉语的语序	20	9	11			11					
Модуль 3 (Семестр 4)											
Раздел 3. 你忙吗?	90	34	56			54				2	
Тема 3.1. 汉字	19	7	12			12					
Тема 3.2. 汉字基本笔画	18	7	11			11					
Тема 3.3. 读课文	16	6	10			10					
Тема 3.4. 新生词	18	7	11			10				1	
Тема 3.5. 语言练习	19	7	12			11				1	
Модуль 4 (Семестр 5)											
Раздел 4. 认识你很高兴	99	45	54			54					
Тема 4.1. 新声母	20	9	11			11					
Тема 4.2. 会话练习	21	9	12			12					
Тема 4.3. 问候别人	19	9	10			10					
Тема 4.4. 问需要	19	9	10			10					
Тема 4.5. 轻声	20	9	11			11					
Модуль 5 (Семестр 6)											
Раздел 5. 人指人	90	34	56			54				2	
Тема 5.1. 形容词谓语句	18	7	11			11					

Тема 5.2. 用吗的是非问句	17	7	10			10					
Тема 5.3. 汉字	19	7	12			12					
Тема 5.4. 注意的语法	17	6	11			10				1	
Тема 5.5. 问国籍	19	7	12			11				1	
Модуль 6 (Семестр 7)											
Раздел 6. 你住在哪儿?	99	45	54			54					
Тема 6.1. 建议	20	9	11			11					
Тема 6.2. 请求重复	19	9	10			10					
Тема 6.3. 评论	19	9	10			10					
Тема 6.4. 注意的语法	21	9	12			12					
Тема 6.5. 动词谓语句	20	9	11			11					
Модуль 7 (Семестр 8)											
Раздел 7. 你认识不认识他	90	34	56			54				2	
Тема 7.1. 初次见面	17	7	10			10					
Тема 7.2. 谈专业	18	7	11			11					
Тема 7.3. 阅读	18	7	11			11					
Тема 7.4. 注意的语法	18	6	12			11				1	
Тема 7.5. 正反疑问句	19	7	12			11				1	
Контроль промежуточной аттестации (час)	90										

Общий объем, часов	756	282	384			378				6	

* 1 раздел дисциплины = 36 академическим часам = 1 зачетной единице

1 тема = 9 / 12 / 18 аудиторным часам, то есть в 1 разделе может быть 2 или 3 или 4 темы

Заполняется для многосеместровых дисциплин, состоящих из модулей.

Допускается в таблице заполнять только название разделов для многосеместровых дисциплин (модулей).

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. 介绍一下

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Строй китайского предложения.
3. Местоимения

Тема 1.1. 你好

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Структура простого предложения.
2. Простое предложение с 是
3. Вопросительное местоимение 什么

Тема 1.2. 你忙吗?

1. Вопросительные предложения с частицей 吗.
2. Специальные вопросы с 谁
3. Специальные вопросы с 哪

Тема 1.3. 汉语拼音

1. Частица 呢
2. Вопросительное местоимение 几

3. Числительные

Тема 1.4. 打招呼

1. Частица 了
2. Вопрос с 多大
3. Модальный глагол 能

Тема 1.5. 问候

1. Распространенные прилагательные с частицей 的
2. Вопросительное предложение с 怎么
3. Вопрос к прямому дополнению.

Раздел 2. 你是哪国人?

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Строй китайского предложения (сложное предложение).
3. Местоимения (указательные)

Тема 2.1. 声母和韵母

1. Вопрос к косвенному дополнению
2. Альтернативный вопрос
3. Вопрос с повтором

Тема 2.2. 三声变调

1. Как сказать число на китайском
2. Фонетический строй китайского языка.
3. Строй китайского предложения.

Тема 2.3. 拼写规则

1. 汉语拼音的声母
2. 汉语拼音的韵母

3. 汉语的声调

Тема 2.4. 语法

1. 两个三声音阶地连读变调
2. 汉字的笔画
3. 认识独体字

Тема 2.5. 汉语的语序

1. 新汉语声调声母
2. 新汉语声调韵母
3. 汉语拼音的声母

Раздел 3. 你忙吗?

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Строй китайского предложения (сложное предложение).
3. Местоимения (вопросительные).

Тема 3.1. 汉字

1. 一下 с глаголами.
2. Предложения с глаголом 请.
3. Степени сравнения прилагательных.

Тема 3.2. 汉字基本笔画

1. Наречия 也、都、只、常常、一起
2. Наречия 就、才、刚、大概
3. Союзы 和、也

Тема 3.3. 读课文

1. Союз 还
2. Союз 还是
3. Союз 或者

Тема 3.4. 新生词

1. Употребление 一点儿
2. Употребление 有一点儿
3. Употребление 一些

Тема 3.5. 语言练习

1. Удвоение глаголов
2. Предложения с глаголом 让.
3. Причинно-следственные предложения.

Раздел 4. 认识你很高兴

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетический строй китайского языка (сочетаемость тонов).
2. Строй китайского предложения (сложное предложение без подлежащего).
3. Местоимения (притяжательные)

Тема 4.1. 新声母

1. Послелог
2. Предложения местонахождения с 在
3. Предложения местонахождения с 在 (отрицательные)

Тема 4.2. 会话练习

1. Предложения местонахождения с 在 (вопросительные с 吗)
2. Предложения местонахождения с 在 (вопросительные специальные вопросы)
3. Предложения наличия с 有

Тема 4.3. 问候别人

1. Предложения наличия с 有 (отрицательные)
2. Предложения наличия с 有 (вопросительные с 吗)
3. Предложения наличия с 有 (вопросительные специальные вопросы)

Тема 4.4. 问需要

1. Обстоятельство образа действия (с помощью 地).
2. Употребление 的
3. Употребление 得

Тема 4.5. 轻声

1. Три разных de
2. Приблизительный счет.
3. Употребление 半.

Раздел 5. 人指人

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетический строй китайского языка (чередование тонов).
2. Строй китайского предложения (сложное предложение без подлежащего).
3. Местоимения (вопросительные)

Тема 5.1. 形容词谓语句

1. Употребление 多.
2. Дроби.

3. Проценты.

Тема 5.2. 用吗的是非问句

1. Простые арифметические действия.
2. Сложные числа до 100.
3. Сложные числа до 1000.

Тема 5.3. 汉字

1. Сложные числа до 10000.
2. Сложные числа до 100000.
3. Сложные числа до 1000000.

Тема 5.4. 注意的语法

1. Употребление 差一点儿.
2. Употребление 差一点儿(没).
3. Употребление 差.

Раздел 6. 你住在哪儿?

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Употребление 一点儿.
2. Употребление 有一点儿.
3. Употребление 一些.

Тема 6.1. 建议

1. Видовременной модификатор 了.
2. Модальная частица 了.
3. 着 для выражения состояния.

Тема 6.2. 请求重复

1. Последовательные и параллельные действия в предложении.
2. Дополнительный член (补语).
3. Дополнительный член эмоций (с помощью 得) и степени.

Тема 6.3. 评论

1. Способы выражения сравнения (比).
2. Способы выражения сравнения (没有).
3. Способы выражения сравнения (越来越).

Тема 6.4. 注意的语法

1. Способы выражения сравнения (跟 ...一样).
2. Способы выражения сравнения (像 ...一样).
3. Конструкция (和 ...一起).

Тема 6.5. 动词谓语句

1. Дополнительный член количества: меры.
2. Дополнительный член количества: сравнения.
3. Дополнительный член количества: кратности действия.

Раздел 7. 你认识不认识他

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Предложения с предлогом 把.
2. Пассивный залог. Употребление 被/叫/让/给.
3. Слова соединительно-разделительной конструкции (离合词). Глаголы со скрытым дополнением.

Тема 7.1. 初次见面

1. Обстоятельство времени и дополнительный член длительности действия: момент времени и временной интервал.
2. Дополнительный член направления движения.
3. Дополнительный член результата.

Тема 7.2. 谈专业

1. Глаголы, не принимающие дополнения.
2. Итоги по предлогам (在、从).
3. Итоги по предлогам (到、离).

Тема 7.3. 阅读

1. Дополнительный член направления движения.
2. Дополнительный член результата.
3. Дополнительный член возможности.

Тема 7.4. 注意的语法

1. Последовательные и параллельные действия в предложении.
2. Дополнительный член (补语).
3. Дополнительный член эмоций (с помощью 得) и степени.

Тема 7.5. 正反疑问句

1. Слова соединительно-разделительной конструкции (离合词).
2. Глаголы со скрытым дополнением.
3. Итоги по предлогам наречиям (都、也、只、还、很、比较、非常、特别、最、更、有一点儿、一定、可能、大概、刚、已经、再、又、常常、很少、就、才、刚才、真、多、太).

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: 介绍一下

Форма практического задания: практический практикум, контрольная работа.

Темы контрольных работ

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Строй китайского предложения.
3. Местоимения
4. Структура простого предложения.
5. Простое предложение с 是
6. Вопросительное местоимение 什么
7. Вопросительные предложения с частицей 吗.
8. Специальные вопросы с 谁
9. Специальные вопросы с 哪
10. Частица 呢

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: 你是哪国人?

Форма практического задания: практический практикум, контрольная работа.

Темы контрольных работ:

1. 汉语拼音的声母
2. 汉语拼音的韵母
3. 汉语的声调
4. 两个三声音阶地连读变调
5. 汉字的笔画
6. 认识独体字
7. 新汉语声调声母
8. 新汉语声调韵母
9. 汉语拼音的声母
10. 汉语拼音的韵母
11. 汉语的声调
12. 两个三声音阶地连读变调

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: 你忙吗?

Форма практического задания: практический практикум, контрольная работа.

1. 一下 с глаголами. Удвоение глаголов
2. Предложения с глаголами 请 и 让.
3. Степени сравнения прилагательных. Употребление 一点儿、有一点儿 и 一些.
4. Наречия 也、都、只、常常、一起、就、才、刚、大概.
5. Союзы 和、也、还、还是、或者

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: 认识你很高兴

Форма практического задания: практический практикум, контрольная работа.

1. Обстоятельство образа действия (с помощью 地).
2. Употребление 的、得、地.
3. Приблизительный счет. Употребление 半 и 多.
4. Дроби и проценты. Простые арифметические действия.
5. Употребление 差一点儿(没).

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: 人指人

Форма практического задания: практический практикум, контрольная работа.

1. Видовременной модификатор 了 и модальная частица 了.
2. 着 для выражения состояния.
3. Последовательные и параллельные действия в предложении.
4. Дополнительный член (补语).
5. Дополнительный член эмоций (с помощью 得) и степени.
6. Способы выражения сравнения (比、没有、不如、越来越、跟/像...一样).

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: 你住在哪儿?

Форма практического задания: практический практикум, контрольная работа.

1. Дополнительный член количества: меры (сравнения), кратности действия, длительности действия.
2. Обстоятельство времени и дополнительный член длительности действия: момент времени и временной интервал.

3. Дополнительный член направления движения.
4. Дополнительный член результата.
5. Дополнительный член возможности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия: 你认识不认识他

Форма практического задания: практический практикум, контрольная работа

1. Предложения с предлогом 把.
2. Пассивный залог. Употребление 被/叫/让/给.
3. Слова соединительно-разделительной конструкции (离合词). Глаголы со скрытым дополнением.
4. Глаголы, не принимающие дополнения.
5. Итоги по предлогам (在、从、到、离、给、往、跟、为、对) и наречиям (都、也、只、还、很、比较、非常、特别、最、更、有一点儿、一定、可能、大概、刚、已经、再、又、常常、很少、就、才、刚才、真、多、太).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – тестовые задания

Выполнить тестовые задания на основе материалов раздела 1

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – тестовые задания

Выполнить тестовые задания на основе материалов раздела 2

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – тестовые задания

Выполнить тестовые задания на основе материалов раздела 3

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

форма рубежного контроля – тестовые задания

Выполнить тестовые задания на основе материалов раздела 4

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

форма рубежного контроля – тестовые задания

Выполнить тестовые задания на основе материалов раздела 5

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

форма рубежного контроля – тестовые задания

Выполнить тестовые задания на основе материалов раздела 6

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – тестовые задания

Выполнить тестовые задания на основе материалов раздела 7

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 2)		
Раздел 1. 介绍一下	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Выполнение тестовых заданий
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 1
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 2. (семестр 3)		
Раздел 2. 你是哪国人?	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Выполнение тестовых заданий

	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 2
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 3. (семестр 4)		
Раздел 3. 你忙吗?	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	10	Выполнение тестовых заданий
	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 3
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 4. (семестр 5)		
Раздел 4. 认识你很高兴	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Выполнение тестовых заданий
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 4
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 5. (семестр 6)		

Раздел 5. 人指人	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	10	Выполнение тестовых заданий
	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 5
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 6. (семестр 7)		
Раздел 6. 你住在哪儿?	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Выполнение тестовых заданий
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 6
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 7. (семестр 8)		
Раздел 7. 你认识不认识他	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	10	Выполнение тестовых заданий
	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 7

Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	282	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Обучающее тестирование к Разделу 1:

(выберите правильный вариант):

Задание 1

Слова: 几, 月, 号, 名字, 星期, 名字

- 1)你叫什么_____?
- 2)昨天是_____三。
- 3)明天星期_____?
- 4)今天是九_____三十号, 星期六。
- 5)你十月几_____去中国?

Задание 2

Прочитайте текст

在大学

A: 你好!

B: 你好!

A: 你在哪儿呢?

B: 我在医院。

A: 你在哪儿工作?

B: 我在图书馆工作。

A: 你是哪国人?

В: 我不是老师, 我不是学生, 我是中国人。

Задание 3

根据课文内容回答问题

1. 他在哪儿工作?
2. 他是谁?
3. 他是学生吗?
4. 他爸爸在哪儿呢?
5. 他在医院工作吗?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Самсонов, М. Вводный иероглифический курс к «Практическому курсу китайского языка» : учебное пособие / М. Самсонов ; под редакцией А. Ф. Кондрашевского. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-7873-1654-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163144> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. Пользователей

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Обучающее тестирование к Разделу 2:

Задание 1.

Прочитайте текст, переведите, ответьте на вопросы :

А: 昨天是几月几号?

В: 昨天是八月三十一号, 星期一。

А: 明天呢?

В: 明天是九月三号, 星期三。

В: 明天星期六, 你去学校吗?

А: 我去学校。

В: 你去学校做什么?

А: 我去学校看书。

Задание 2.

根据课文内容回答问题

1. 昨天是几月几号?

2. 你去学校做什么?
3. 明天呢?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Обучающее тестирование к Разделу 3:

Задание 1.

Расскажите этимологию иероглифики графем, их вариантов, пиньинь и тонов:

- 1) Усы
- 2) Слова, речь
- 3) Прямо
- 4) Нос, сам, свой
- 5) Зуб
- 6) Лицо
- 7) Голова, макушка
- 8) Слуга, чиновник
- 9) Сладкий
- 10) Сердце, душа

Задание 2

Прочитайте текст на иероглифах и переведите письменно текст с китайского на русский язык, ответьте на вопросы к тексту:

A: 你好!

B: 你好!

A: 你老师多大了?

В: 她今年五十岁了。

А: 她女儿呢?

В: 她今年二十岁。

А: 明天你去学校吗?

В: 明天我去咖啡馆喝咖啡。

根据课文内容回答问题

1. 你老师多大了?
2. 她女儿呢?
3. 明天你去学校吗?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Самсонов, М. Вводный иероглифический курс к «Практическому курсу китайского языка» : учебное пособие / М. Самсонов ; под редакцией А. Ф. Кондрашевского. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-7873-1654-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163144> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. Пользователей

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Обучающее тестирование к Разделу 4:

Задание 1.

(выберите правильный вариант):

Слова: 大, 几, 岁, 老师, 名字

- 1)我的中国朋友家有三_____人。
- 2)你们老师今年多 _____?
- 3)我是美国人, 我是学生, 我十九_____。

4)你家有____口人?

5)你是____吗?

Задание 2

Прочитайте текст, переведите

在图书馆

A: 你好!

B: 你好!

A: 你叫什么名字?

B: 我叫李月。你呢?

A: 我叫花花。

B: 你是哪国人?

A: 我是俄罗斯人。你呢?

B: 我是中国人。

Задание 3

Ответьте на вопросы, подпишите пиньинь

根据课文内容回答问题

1. 他叫什么名字?

2. 李月是哪国人?

3. 他是老师吗?

4. 他是哪国人?

5. 花花是哪国人?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

1. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-

7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Обучающее тестирование к Разделу 5:

Задание 1.

(выберите правильный вариант):

Слова: 呢, 了, 岁, 老师, 哪

- 1) 你是_____吗?
- 2) 他是_____国人?
- 3) 我今年二十九岁。你_____?
- 4) 这是你女儿 _____?
- 5) 他是我的好朋友, 她今年三十岁 _____。

Задание 2

Прочитайте и переведите текст

在办公室

A: 你会说汉语吗?

B: 我会说汉语。

A: 你哥哥会说汉语吗?

B: 他不会说。

A: 中国菜好吃吗?

B: 中国菜很好吃。

A: 你会做中国菜吗?

B: 我不会做中国菜。

Задание 3

Ответьте на вопросы по тексту

根据课文内容回答问题

1. 你哥哥想学汉语吗?
2. 你会写汉字吗?
3. 你会做中国菜吗?
4. 你哥哥会说汉语吗?
5. 你会说俄语吗?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5.

1. Савинова, Т. Б. Сборник текстов для чтения на китайском языке : учебное пособие / Т. Б. Савинова. — Улан-Удэ : БГУ, 2020. — 90 с. — ISBN 978-5-9793-1519-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166877> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Обучающее тестирование к Разделу 6:

Задание 1

Слова: 哪, 叫, 的, 名字, 呢

- 1) 你叫什么_____?
- 2) 你妈妈 _____什么?

3)您是 _____ 国人?

4)他不是我同学, 他是我 _____ 中国朋友?

5)我是美国人。你 _____?

Задание 2

在学校|在大学

A: 你好!

B: 你好!

A: 你妈妈会说汉语吗?

B: 我不会说, 会写。

A: 你的汉语名字叫什么?

B: 我叫李月。

A: 你会写你的汉语名字吗?

B: 我会写我的汉语名字。

Задание 3

根据课文内容回答问题

1. 你会写你的名字吗?

2. 你有汉语名字吗?

3. 你妈妈会说汉语吗?

4. 你会写汉字吗?

5. 你会说俄语吗?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6.

1. Савинова, Т. Б. Сборник текстов для чтения на китайском языке : учебное пособие / Т. Б. Савинова. — Улан-Удэ : БГУ, 2020. — 90 с. — ISBN 978-5-9793-1519-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166877> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Обучающее тестирование к Разделу 7:

Задание 1

В соответствии с грамматическими правилами китайского языка, заполните пропуски и переведите русский язык

Слова: 是, 不, 吗, 谁, 今天

- 1)他是_____?
- 2)我_____是中国人, 我是美国人。
- 3)他是你的汉语老师_____?
- 4)他不是我同学, 他_____我好的朋友。
- 5)_____几月几号星期几?

Задание 2

Найдите грамматические конструкции и объясните правила их употребления, прочитайте текст на иероглифах

A: 你好! 这个杯子多少钱?

B: 二十八块。

A: 那个杯子多少钱?

B: 那个杯子十八块钱。

A: 你想喝什么?

B: 我想喝茶。

A: 你想吃什么?

B: 我想吃米饭。

Задание 3

Переведите письменно текст с китайского на русский язык и ответьте на вопросы по тексту

根据课文内容回答问题

1. 你想喝什么?
2. 你想吃什么?
3. 这个杯子多少钱?
4. 那个杯子多少钱?
5. 他们在哪儿?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7.

1. Савинова, Т. Б. Сборник текстов для чтения на китайском языке : учебное пособие / Т. Б. Савинова. — Улан-Удэ : БГУ, 2020. — 90 с. — ISBN 978-5-9793-1519-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166877> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-5-9793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен / зачет / дифференцированный зачет, который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел -1 介绍一下

Форма рубежного контроля контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Контрольная работа (примерная).

Задание 1

Расскажите этимологию иероглифики графем, их вариантов, пиньинь и тонов

- 1) Вода, лед
- 2) Земля
- 3) Дождь
- 4) Луна, месяц
- 5) Земля
- 6) Равный, друг
- 7) Водный поток
- 8) Электричество
- 9) Вечер
- 10) Металл, золото

Задание 2

Прочитайте текст на иероглифах и переведите письменно текст с китайского на русский язык

A: 请问，今天几号？

B: 今天九月一号。

A: 今天星期几？

B: 星期三。

A: 下午你想做什么？

B: 下午我想去商店。

A: 你想买什么？

B: 我想买一个杯子。

Задание 3 Задайте 3 вопроса по тексту

Задание 4 Перескажите текст

Задание 5 ответьте на вопросы к тексту

根据课文内容回答问题

1. 你想买什么？
2. 下午你想做什么？
3. 今天几号？

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

Раздел -2 你是哪国人?

Форма рубежного контроля контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Контрольная работа (примерная).

Задание №1.

Задайте вопрос к подлежащему:

在大学

A: 你好!

B: 你好!

A: 你叫什么名字?

B: 我叫李月。你呢?

A: 我叫花花。你会写你的名字吗?

B: 我会写我的汉语名字。

A: 你妈妈会说汉语吗?

B: 我妈妈会说汉语。

Задание №2

Составьте 5 вопросов по тексту

Задание № 3

Составьте предсказ текста

Задание № 4

Выпишите из текста 8 графем

Задание №5

Переведите на китайский язык:

1. Эта улица широкая?
2. Завтрак готов?
3. Твои друзья любят ходить в музеи?
4. Этот диктант трудный?
5. Они осматривают музеи города.
6. Он сидит рядом с друзьями Николь.
7. Наша школа находится около университета.
8. Я хочу посмотреть картинки.
9. Она хорошая спортсменка.
10. Я люблю спорт.
11. Каждую субботу она звонит своей матери.
12. Ваша сестра ходит в школу?
13. В шесть часов он идет в библиотеку.

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

Раздел -3 你忙吗?

Форма рубежного контроля контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Контрольная работа (примерная).

Задание 1.

Подпишите пиньинь к тексту, ответьте на вопросы

在图书馆

A: 你好!

B: 你好!

A: 你叫什么名字?

B: 我叫李月。你呢?

A: 我叫花花。

B: 你是哪国人?

A: 我是俄罗斯人。你呢?

B: 我是中国人。

Задание №2

Составьте 5 вопросов по тексту

Задание №3

Составьте предсказ текста

Задание №4

ответьте на вопросы

根据课文内容回答问题

1. 他叫什么名字?
2. 李月是哪国人?
3. 他是老师吗?
4. 他是哪国人?
5. 花花是哪国人?

Задание №5.

Переведите на китайский язык:

1. Они живут рядом с парком.
2. В котором часу он уходит?
3. До которого часа ты работаешь в библиотеке?
4. Ваш письменный стол очень красивый.
5. Исправь свои ошибки!

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

Раздел -4 认识你很高兴

Форма рубежного контроля контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Контрольная работа (примерная).

Задание №1.

Задайте вопрос:

A: 请问, 今天几号?

B: 今天九月一号。

A: 今天星期几?

B: 星期三。

B: 下午你想做什么?

A: 下午我想去商店。

B: 你想买什么?

A: 我想买一个杯子。

Задание №2. Составьте 3 вопроса по тексту

Задание № 3

Составьте пересказ текста

Задание № 4 выпишите 8 графем из иероглифов текста

Задание № 5 Переведите на китайский язык:

1. Повторите все эти слова.
2. Он изучает китайский язык.
3. Надо написать каждое слово с новой строки.
4. Я всегда выхожу в девять часов.
5. Что ты делаешь после занятий?
6. Я не люблю зеленый цвет.

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

Раздел -5 人指人

Форма рубежного контроля контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Контрольная работа (примерная).

Задание № 1

Расскажите этимологию иероглифики графем, их вариантов, пиньинь и тонов

- 1) Мышь, крыса
- 2) Слон
- 3) Баран
- 4) Рыба
- 5) Ракушка, моллюск
- 6) Насекомое, червяк
- 7) Тигр
- 8) Дракон
- 9) Лошадь
- 10) Единорог

Задание № 2

Прочитайте текст на иероглифах и переведите письменно текст с китайского на русский язык, ответьте на вопросы к тексту

В: 桌子上有什么?

А: 桌子上有一个电脑和一本书。

В: 杯子在哪儿?

А: 杯子在桌子里。

В: 小猫在哪儿?

А: 小猫在那儿。

В: 小狗在哪儿?

А: 小狗在椅子下面。

Задание № 3

Составьте пересказ текста

Задание № 4 Выпишите 8 графем из иероглифов текста

Задание №5 Ответьте на вопросы по тексту:

根据课文内容回答问题

1. 桌子上有什么?
2. 杯子在哪儿?
3. 小猫在哪儿?

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

Раздел -6 你住在哪儿?

Форма рубежного контроля контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Контрольная работа (примерная).

Задание №1

Найдите грамматические конструкции и объясните правила их употребления, прочитайте текст на иероглифах

А: 你会写汉字吗?

В: 我会写。

А: 这个字怎么写?

В: 对不起，这个字我会写，不会说。

А: 中国菜好吃吗?

В: 中国菜很好吃。

А: 你会做中国菜吗?

В: 我不会做。

Задание № 2

Переведите письменно текст с китайского на русский язык и ответьте на вопросы по тексту
根据课文内容回答问题

1. 你会写汉字吗?
2. 中国菜好吃吗?

3. 你会做中国菜吗?

Задание № 3

Расскажите этимологию иероглифики графем, их вариантов, пиньинь и тонов

- 1) Высокий
- 2) Навес
- 3) Ущелье, долина
- 4) Луна, месяц
- 5) Камень, скала
- 6) Воздух, газ
- 7) Дождь
- 8) Бугор
- 9) Огонь
- 10) Ветер

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

Раздел -7 你认识不认识他

Форма рубежного контроля контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Контрольная работа (примерная).

Задание № 1

Найдите грамматические конструкции и объясните правила их употребления, прочитайте текст на иероглифах

在办公室|在学校

A: 你女儿几岁了?

B: 她今年四岁了。

A: 你老师多大了?

B: 她今年四十三岁了。

A: 她女儿呢?

B: 她今年二十岁。

A: 你弟弟会说汉语吗?

B: 我弟弟不会说汉语。

Задание № 2

Ответьте на вопросы по тексту

根据课文内容回答问题

1. 他们在哪儿?
2. 你会写汉字吗?
3. 你会说汉语吗?
4. 你会写汉字吗?
5. 你会说俄语吗?
6. 你弟弟会说汉语吗?

Задание № 3

В соответствии с грамматическими правилами, переведите предложения с русского на китайский

- 1) Китайская кухня – очень вкусная.
- 2) Этот иероглиф я могу прочитать.
- 3) Тот иероглиф я не могу написать.
- 4) Сколько тебе лет?
- 5) Она – твоя учительница.
- 6) Твой друг – американец?
- 7) Мы умеем говорить по-русски.
- 8) Твоя мама умеет писать иероглифы?
- 9) Я не умею готовить китайские блюда.
- 10) Я умею готовить китайские блюда.

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1;
2. ПК-1

Примерный билет:

Билет к экзамену № 3

по дисциплине «Второй иностранный язык»

1. Чтение, перевод и интерпретация текста №3.
2. Прослушайте аудиозапись <https://disk.yandex.ru/d/8tLBggiqq9Dbjw>
3. В соответствии с грамматическими правилами, выполните задание к тексту № 5

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Доржу, А. Ш. Деловой китайский язык : учебно-методическое пособие / А. Ш. Доржу. — Кызыл : ТувГУ, 2020. — 48 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175175> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Савинова, Т. Б. Сборник текстов для чтения на китайском языке : учебное пособие / Т. Б. Савинова. — Улан-Удэ : БГУ, 2020. — 90 с. — ISBN 978-5-9793-1519-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166877> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:

<https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Самсонов, М. Вводный иероглифический курс к «Практическому курсу китайского языка» : учебное пособие / М. Самсонов ; под редакцией А. Ф. Кондрашевского. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-7873-1654-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163144> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;

3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика китайского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный китайский»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**Заведующий кафедрой иностранных языков и
культуры (выпускающая кафедра),**

Апанасюк Л. А.

23 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Направление подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета /магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	19
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	19
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	56
3.2. Задания для самостоятельной работы	60
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	65
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	67
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	67
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	67
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	67
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	67
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	68
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	70
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	70
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	76
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	79
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	79
5.1.1. Основная литература	79
5.1.2. Дополнительная литература	79
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	79
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	80
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	81
5.4.1. Средства информационных технологий	81
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	81

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	81
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	81
5.6. Образовательные технологии	82
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	83

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык (французский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык (французский)» разработана рабочей группой в составе: преподаватель Н.В.Мосина.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об иностранном языке (французском) с последующим применением в профессиональной деятельности и практических навыков по использованию иностранного языка в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Ознакомление студентов с фонетическими, лексическими, грамматическими особенностями современного французского языка, закономерностями его функционирования в дискурсах различного типа.
2. Формирование произносительных навыков, развитие ритмико-интонационной выразительности речи и лексико-грамматических навыков, которые должны обеспечить продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на французском языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач.
3. Развитие умений устной и письменной коммуникации на иностранном языке в межличностном общении.
4. Развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4, ОПК-1, ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Коммуникация	УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Способен применять современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках) УК-4.3 Использует информационно-	<i>Знает:</i> современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета <i>Умеет:</i> вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ и на иностранном(-ых) языках.

		коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках	
	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	<i>Знает:</i> основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии <i>Умеет:</i> применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдать основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
	ПК-1. Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования	<i>Знает:</i> основы формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации) <i>Умеет:</i> осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов

		обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетную единицу.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры						
		2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	384	54	54	56	54	56	54	56
Лекционные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	378	54	54	54	54	54	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации / Иная контактная работа	6			2		2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	282	45	45	34	45	34	45	34
Контроль промежуточной аттестации	90	9	9	18	9	18	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач.	диф. зач.	экз.	зач.	экза мен	зач.	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)
Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Модуль 1 (Семестр 2)										
Раздел 1. Вводно-корректировочный курс фонетики: основные понятия фонетики	24	11	13			13				
Тема 1.1. Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация.	8	3	5			5				
Тема 1.2. Ударение и ритмическая группа. Связывание. Сцепление.	8	4	4			4				
Тема 1.3. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.	8	4	4			4				
Раздел 2. Вводный курс: часть 1	25	11	14			14				
Тема 2.1. Порядок слов во французском повествовательном предложении. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова.	9	4	5			5				
Тема 2.2. Имя существительное. Множественное число	8	3	5			5				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа	<i>из них: в форме практической подготовки</i>
существительных. Определенный артикль la, le, les. Неопределенный артикль des. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa.											
Тема 2.3. Глагол être. Оборот c'est. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Глаголы первой группы повелительного наклонения.	8	4	4			4					
Раздел 3. Вводный курс: часть 2	25	12	13			13					
Тема 3.1. Порядок слов в вопросительном предложении. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова. Вопрос к подлежащему.	8	4	4			4					
Тема 3.2. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы. Отрицательная форма глаголов.	9	4	5			5					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 3.3. Отсутствие артикля с именами собственными. Опускание артикля при существительном в роли именной части сказуемого	8	4	4			4					
Раздел 4. Вводный курс: часть 3	25	11	14			14					
Тема 4.1. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных. Множественное число прилагательных. Место прилагательных определений.	7	3	4			4					
Тема 4.2. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты. Вопрос к прямому дополнению.	7	3	4			4					
Тема 4.3. Предлог à. Предлог de. Слияние артикля с предлогами à, de.	5	2	3			3					
Тема 4.4. Безличные глаголы. Глаголы второй группы.	6	3	3			3					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зачет										
Модуль 2 (Семестр 3)											
Раздел 5. Вводный курс: часть 4	33	15	18			18					
Тема 5.1. Вопросительное наречие où. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où.	9	4	5			5					
Тема 5.2. Глаголы первой, второй, третьей группы 2-го лицо множественного числа настоящего времени.	9	4	5			5					
Тема 5.3. Определенный артикль	8	4	4			4					
Тема 5.4. Неопределенное прилагательное tout. Неопределенно-личное местоимение on	7	3	4			4					
Раздел 6. Личность. Хобби. Увлечения	33	15	18			18					
Тема 6.1. Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма // Текст «Nous sommes jeudi. Il est neuf heures».	11	5	6			6					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа	<i>из них: в форме практической подготовки</i>
Тема 6.2. Определенный артикль: случаи употребления // Текст «Alain Dupont».	11	5	6			6					
Тема 6.3. Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма. // Рассказ про себя, про хобби и увлечения.	11	5	6			6					
Раздел 7. Описание комнаты / учебной аудитории	33	15	18			18					
Тема 7.1. Неопределенный артикль: общая парадигма. // Текст «Jacques Leblanc».	11	5	6			6					
Тема 7.2. Безличный оборот «il y a». // Описание своей комнаты.	11	5	6			6					
Тема 7.3. Наречия en, у. Вопросительные наречия quand, comment. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий quand и comment.	11	5	6			6					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Форма промежуточной аттестации (указать)	Диф. зачет										
Модуль 3 (Семестр 4)											
Раздел 8. Рабочий день. Расписание дня и недели	30	11	19			18				1	
Тема 8.1.Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия combien. // Текст «Trois étudiants, trois grands amis».	15	5	10			9				1	
Тема 8.2. Местоимение cela . Опускание неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий. // Описание фотографий, на которых изображена группа людей.	15	6	9			9					
Раздел 9. Выходные дни. Каникулы	30	12	18			18					
Тема 9.1. Дни недели. Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. // Текст «Robert Boissy»	15	6	9			9					
Тема 9.2. Местоимение en. Количественные числительные. // Описание одного из дней	15	6	9			9					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
рождений.											
Раздел 10. Образование: обучение в университете	30	11	19			18			1		
Тема 10.1. Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. // Текст «Le 14 juillet».	15	5	10			9			1		
Тема 10.2. Причастие прошедшего времени. // Текст «De la maternelle à l'université».	15	6	9			9					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экзамен										
Модуль 4 (Семестр 5)											
Раздел 11. Высшее образование во Франции	33	15	18			18					
Тема 11.1. Время Passé composé. // Текст «Une année scolaire en classe de 4-e»	17	8	9			9					
Тема 11.2. Futur immédiat. Passé immédiat. // Рассказ о своих ближайших планах	16	7	9			9					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
по поводу обучения											
Раздел 12. Где я живу	33	15	18			18					
Тема 12.1. Место наречия при глаголе в форме сложного времени. // Текст «Meubles à credit».	17	8	9			9					
Тема 12.2. Время Imparfait. Рассказ про родной город.	16	7	9			9					
Раздел 13. Путешествия	33	15	18			18					
Тема 13.1. Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. // Текст «Une promenade à travers Paris»	17	8	9			9					
Тема 13.2. Сравнение времен Imparfait и Passé composé. // Текст «Beaubourg». Текст «La Tour Eiffel».	16	7	9			9					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачёт										
Модуль 5 (Семестр 6)											
Раздел 14. Работа	30	11	19			18				1	
Тема 14.1. Употребление предлога à при указании места работы. // Текст «Pierre Riulin, caissier».	15	5	10			9				1	
Тема 14.2. Спряжение	15	6	9			9					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
местоименных глаголов в Passé composé.// Текст «La journée d'une jeune employée»											
Раздел 15. Поиск работы	30	12	18			18					
Тема 15.1. Ограничительный оборот ne ... que. Выделительный оборот c'est... que. // Текст «C'est bien d'être étudiant»	15	6	9			9					
Тема 15.2.Союзы comme, parce que, car. // Текст «Trouver un emploi»	15	6	9			9					
Раздел 16. Жизнь отдельно от родителей	30	11	19			18			1		
Тема 16.1. Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. Союз ou. // Текст «Jean-Marc veut vivre seul»	15	5	10			9			1		
Тема 16.2. Время «Futur simple». // Текст «Alain Malou s'installe»	15	6	9			9					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экзамен										
Модуль 6 (Семестр 7)											
Раздел 17. Прошное	33	15	18			18					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 17.1. Время «Plus-que-parfait». // Текст «Le Capitaine Nemo»	17	8	9			9					
Тема 17.2. Женский род существительных. Женский род качественных прилагательных. // Текст «La Baie de Vigo»	16	7	9			9					
Раздел 18. Согласование времен	33	15	18			18					
Тема 18.1. Согласование времен. // Текст «Georges Duroy deviant journaliste»	17	8	9			9					
Тема 18.2. Время «Futur dans le passé» // Текст «Les premiers pas de Georges Duroy dans le journalisme»	16	7	9			9					
Раздел 19. Полезные привычки	33	15	18			18					
Тема 19.1. Частичный артикль. // Текст «Les belles manières»	17	8	9			9					
Тема 19.2. Пассивный залог. // Текст «Quelques règles du savoir-vivre»	16	7	9			9					
Контроль промежуточной	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
аттестации (час)											
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зачет										
Модуль 7 (Семестр 8)											
Раздел 20. Франция: культурная сводка	30	11	19			18				1	
Тема 20.1. Conditionnel présent. Место двух дополнений. // Тексты на тему «История Франции»	15	5	10			9				1	
Тема 20.2 Conditionnel passé. // Тексты на тему «Французская живопись»	15	6	9			9					
Раздел 21. Спорт во Франции	30	12	18			18					
Тема 21.1 Относительные местоимения. // Тексты на тему «Спорт во Франции»	15	6	9			9					
Тема 21.2 Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions independantes // Тексты на тему «Спорт во Франции»	15	6	9			9					
Раздел 22. Экология	30	11	19			18			1		
Тема 22.1. Passé du subjonctif // Тексты на тему «Экология»	15	5	10			9			1		
Тема 22.2 Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif. // Тексты на тему «Экология»	15	6	9			9					
Контроль промежуточной	18										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
аттестации (час)											
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экзамен										
Общий объем, часов	756	282	384			378			6		

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Вводно-корректировочный курс фонетики: основные понятия фонетики Перечень изучаемых элементов содержания

1. Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация
2. Ударение и ритмическая группа
3. Связывание. Сцепление.
4. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.

Тема 1.1. Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация.

Перечень изучаемых элементов содержания

Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация.

Тема 1.2. Ударение и ритмическая группа. Связывание. Сцепление.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Ударение и ритмическая группа
2. Связывание. Сцепление.

Тема 1.3. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.

Перечень изучаемых элементов содержания: Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.

РАЗДЕЛ 2. Вводный курс: часть 1

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Порядок слов во французском повествовательном предложении.
2. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова.
3. Имя существительное.
4. Множественное число существительных.
5. Определенный артикль la, le, les.
6. Неопределенный артикль des.
7. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa.

8. Глагол être.
9. Оборот c'est.
10. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения.
11. Глаголы первой группы повелительного наклонения.

Тема 2.1. Порядок слов во французском повествовательном предложении. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Порядок слов во французском повествовательном предложении.
2. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова.

Тема 2.2. Имя существительное. Множественное число существительных. Определенный артикль la, le, les. Неопределенный артикль des. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Имя существительное.
2. Множественное число существительных.
3. Определенный артикль la, le, les.
4. Неопределенный артикль des.
5. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa.

Тема 2.3. Глагол être. Оборот c'est. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Глаголы первой группы повелительного наклонения.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Глагол être.
2. Оборот c'est.
3. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения.
4. Глаголы первой группы повелительного наклонения.

РАЗДЕЛ 3. Вводный курс: часть 2

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Порядок слов в вопросительном предложении.
2. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова.
3. Вопрос к подлежащему.
4. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы.
5. Отрицательная форма глаголов.
6. Отсутствие артикля с именами собственными.
7. Опускание артикля при существительном в роли именной части сказуемого.

Тема 3.1. Порядок слов в вопросительном предложении. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова. Вопрос к подлежащему.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Порядок слов в вопросительном предложении.
2. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова.
3. Вопрос к подлежащему.

Тема 3.2. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы. Отрицательная форма глаголов.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы.
2. Отрицательная форма глаголов.

Тема 3.3. Отсутствие артикля с именами собственными. Опускание артикля при существительном в роли именной части сказуемого

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Отсутствие артикля с именами собственными.
2. Опускание артикля при существительном в роли именной части сказуемого.

РАЗДЕЛ 4. Вводный курс: часть 3

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных.
2. Множественное число прилагательных.
3. Место прилагательных определений.
4. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты.
5. Вопрос к прямому дополнению.
6. Предлог à.
7. Предлог de.
8. Слияние артикля с предлогами à, de.
9. Безличные глаголы.
10. Глаголы второй группы.

Тема 4.1. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных. Множественное число прилагательных. Место прилагательных определений.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных.
2. Множественное число прилагательных.
3. Место прилагательных определений.

Тема 4.2. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты. Вопрос к прямому дополнению.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты.
2. Вопрос к прямому дополнению.

Тема 4.3. Предлог à. Предлог de. Слияние артикля с предлогами à, de.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Предлог à.
2. Предлог de.
3. Слияние артикля с предлогами à, de.

Тема 4.4. Безличные глаголы. Глаголы второй группы.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Безличные глаголы.
2. Глаголы второй группы.

РАЗДЕЛ 5. Вводный курс: часть 4

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Вопросительное наречие où.
2. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où.
3. Глаголы первой, второй группы 2-го лица множественного числа настоящего времени.
4. Глаголы третьей группы 2-го лица множественного числа настоящего времени.
5. Определенный артикль: случаи употребления.
6. Неопределенное прилагательное tout.
7. Неопределенно-личное местоимение on

Тема 5.1. Вопросительное наречие où. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Вопросительное наречие *où*.
2. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия *où*.

Тема 5.2. Глаголы первой, второй, третьей группы 2-го лица множественного числа настоящего времени.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Глаголы первой, второй группы 2-го лица множественного числа настоящего времени.
2. Глаголы третьей группы 2-го лица множественного числа настоящего времени.

Тема 5.3. Определенный артикль

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Определенный артикль.

Тема 5.4. Неопределенное прилагательное *tout*. Неопределенно-личное местоимение *on*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Неопределенное прилагательное *tout*.
2. Неопределенно-личное местоимение *on*

РАЗДЕЛ 6. Личность. Хобби. Увлечения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Личность. Хобби. Увлечения

Грамматика: Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма. Определенный артикль: случаи употребления. Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма.

Тема 6.1. Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма // Текст «*Nous sommes jeudi. Il est neuf heures*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Личность.

Грамматика: Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма.

Тема 6.2. Определенный артикль: случаи употребления // Текст «*Alain Dupont*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Определенный артикль: случаи употребления.

Тема 6.3. Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма. // Рассказ про себя, про хобби и увлечения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Хобби. Увлечения

Грамматика: Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма.

РАЗДЕЛ 7. Описание комнаты / учебной аудитории

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Мебель. Прилагательные, обозначающие цвет и размер. Для описания комнаты / учебной аудитории

Грамматика: Неопределенный артикль: общая парадигма. Безличный оборот «*il y a*». Наречия *en, y*. Вопросительные наречия *quand, comment*. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий *quand* и *comment*.

Тема 7.1. Неопределенный артикль: общая парадигма. // Текст «*Jacques Leblanc*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Мебель.

Грамматика: Неопределенный артикль: общая парадигма..

Тема 7.2. Безличный оборот «*il y a*». // Описание своей комнаты.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Прилагательные, обозначающие цвет и размер.

Грамматика: Безличный оборот «il y a».

Тема 7.3. Наречия *en, y*. Вопросительные наречия *quand, comment*. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий *quand* и *comment*.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Для описания комнаты / учебной аудитории

Грамматика: Наречия *en, y*. Вопросительные наречия *quand, comment*. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий *quand* и *comment*.

РАЗДЕЛ 8. Рабочий день. Расписание дня и недели

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Числительные. Количественные наречия.

Грамматика: Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия *combien*. Местоимение *cela*. Опускание неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий.

Тема 8.1. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия *combien*. // Текст «Trois étudiants, trois grands amis».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Числительные.

Грамматика: Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия *combien*.

Тема 8.2. Местоимение *cela*. Опускание неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий. // Описание фотографий, на которых изображена группа людей.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Количественные наречия.

Грамматика: Местоимение *cela*. Опускание неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий.

РАЗДЕЛ 9. Выходные дни. Каникулы

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Дни недели. Название праздников. Празднование знаменательных дней.

Грамматика: Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. Местоимение *en*. Количественные числительные.

Тема 9.1. Дни недели. Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. // Текст «Robert Boissy».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Дни недели.

Грамматика: Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели.

Тема 9.2. Местоимение *en*. Количественные числительные. // Описание одного из дней рождений.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Название праздников. Празднование знаменательных дней.

Грамматика: Местоимение *en*. Количественные числительные.

РАЗДЕЛ 10. Образование: обучение в университете.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Месяца. Название времен года. Экзамены. Обучение.

Грамматика: Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. Причастие прошедшего времени.

Тема 10.1. Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. // Текст «Le 14 juillet».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Месяца. Название времен года.

Грамматика: Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года.

Тема 10.2. Причастие прошедшего времени. // Текст «*De la maternelle à l'université*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Экзамены. Обучение.

Грамматика: Причастие прошедшего времени.

РАЗДЕЛ 11. Высшее образование во Франции

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Образовательные учреждения Франции. Поступление в вуз. Обучение в вузе.

Грамматика: Время *Passé composé*, *Futur immédiat*, *Passé immédiat*.

Тема 11.1. Время *Passé composé*. // Текст «*Une année scolaire en classe de 4-e*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Образовательные учреждения Франции.

Грамматика: Время *Passé composé*.

Тема 11.2. *Futur immédiat. Passé immédiat.* // Рассказ о своих ближайших планах по поводу обучения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Поступление в вуз. Обучение в вузе.

Грамматика: Время *Futur immédiat*, *Passé immédiat*.

РАЗДЕЛ 12. Где я живу

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Достопримечательности. Для описания места проживания.

Грамматика: Место наречия при глаголе в форме сложного времени. Время *Imparfait*.

Тема 12.1. Место наречия при глаголе в форме сложного времени. // Текст «*Meubles à credit*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Достопримечательности.

Грамматика: Место наречия при глаголе в форме сложного времени.

Тема 12.2. Время *Imparfait*. // Рассказ про родной город.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Для описания места проживания.

Грамматика: Время *Imparfait*.

РАЗДЕЛ 13. Путешествия.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Путешествия. Отдых.

Грамматика: Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. Сравнение времен *Imparfait* и *Passé composé*.

Тема 13.1. Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. // Текст «*Une promenade à travers Paris*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Путешествия.

Грамматика: Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы.

Тема 13.2. Сравнение времен *Imparfait* и *Passé composé*. // Текст «*Beaubourg*». Текст «*La Tour Eiffel*».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Отдых.

Грамматика: Сравнение времен *Imparfait* и *Passé composé*.

РАЗДЕЛ 14. Работа.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Работа.

Грамматика: Употребление предлога à при указании места работы. Спряжение местоименных глаголов в Passé composé.

Тема 14.1. Употребление предлога à при указании места работы. // Текст «Pierre Riulin, caissier».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Работа.

Грамматика: Употребление предлога à при указании места работы.

Тема 14.2. Спряжение местоименных глаголов в Passé composé. // Текст «La journée d'une jeune employée»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Работа.

Грамматика: Спряжение местоименных глаголов в Passé composé.

РАЗДЕЛ 15. Поиск работы

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Поиск работы

Грамматика: Ограничительный оборот ne ... que. Выделительный оборот c'est... que. Союзы comme, parce que, car.

Тема 15.1. Ограничительный оборот ne ... que. Выделительный оборот c'est... que. // Текст «C'est bien d'être étudiant»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Поиск работы

Грамматика: Ограничительный оборот ne ... que. Выделительный оборот c'est... que.

Тема 15.2. Союзы comme, parce que, car. // Текст «Trouver un emploi»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Поиск работы

Грамматика: Союзы comme, parce que, car.

РАЗДЕЛ 16. Жизнь отдельно от родителей

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Жизнь отдельно от родителей.

Грамматика: Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. Время «Futur simple».

Тема 16.1. Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. Союз ou. // Текст «Jean-Marc veut vivre seul».

Перечень изучаемых элементов содержания.

Грамматика: Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса.

Тема 16.2. Время «Futur simple». // Текст «Alain Malou s'installe»

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Время «Futur simple».

РАЗДЕЛ 17. Прошлое

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика:

Тема 17.1. Время «Plus-que-parfait». // Текст «Le Capitaine Nemo»

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Время «Plus-que-parfait».

Тема 17.2. Женский род существительных. Женский род качественных прилагательных. // Текст «La Baie de Vigo»

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Женский род существительных. Женский род качественных прилагательных.

РАЗДЕЛ 18. Согласование времен

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Согласование времен. Время «Futur dans le passé».

Тема 18.1. Согласование времен. // Текст «Georges Duroy deviant journaliste»

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Согласование времен.

Тема 18.2. Время «Futur dans le passé» // Текст «Les premiers pas de Georges Duroy dans le journalisme»

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Время «Futur dans le passé»

РАЗДЕЛ 19. Полезные привычки

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Полезные привычки.

Грамматика: Частичный артикль

Тема 19.1. Частичный артикль. // Текст «Les belles manières».

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Полезные привычки.

Грамматика: Частичный артикль.

Тема 19.2. Пассивный залог. // Текст «Quelques règles du savoir-vivre»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Полезные привычки

Грамматика: Пассивный залог

РАЗДЕЛ 20. Франция: культурная сводка

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: История и культура Франции

Грамматика: Conditionnel présent. Место двух дополнений.

Тема 20.1. Conditionnel présent. Место двух дополнений. // Тексты на тему «История Франции»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: История Франции

Грамматика: Conditionnel présent

Тема 20.2. Conditionnel passé. // Тексты на тему «Французская живопись»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Французская живопись

Грамматика: Conditionnel passé

РАЗДЕЛ 21. Спорт во Франции

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Спорт во Франции

Грамматика:

Тема 21.1. Относительные местоимения. // Тексты на тему «Спорт во Франции»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Спорт во Франции

Грамматика: Относительные местоимения. Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions indépendantes

Тема 21.2. Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions independantes // Тексты на тему «Спорт во Франции»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Спорт во Франции

Грамматика: Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions independantes

РАЗДЕЛ 22. Экология

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Экология

Грамматика: Passé du subjonctif. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif.

Тема 22.1. Passé du subjonctif // Тексты на тему «Экология»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Экология

Грамматика: Passé du subjonctif.

Тема 22.2. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif. // Тексты на тему «Экология»

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Экология

Грамматика: Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация. Ударение и ритмическая группа. Связывание. Сцепление. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.

Форма практического задания: артикуляционная и дыхательная гимнастика, упражнения на интонационную выразительность французской речи.

Артикуляционная гимнастика

1. Упражнения для губ: на улыбке обнажить зубы, тянуть уголки губ дальше, фиксировать максимальную растяжку.
2. Упражнения для языка: кончик языка упирается попеременно, с выдержкой, в середину внутренней поверхности правой и левой щеки; резко выбросить язык вперед и вниз, затем подтянуть его назад, не закрывая рта; следить за тем, чтобы язык был собран в упругую узкую ленту.
3. Постановка звука **/л/**: передняя часть языка неподвижна, кончик языка должен упираться в нижние зубы. Выполнение слоговой разминки.

Упражнения на интонационную выразительность

- Глубоко вдохните и задержите дыхание на несколько секунд. Сконцентрируйте внимание на гортани. Если вы чувствуете напряженность в гортани, то это значит, что воздух Проверьте разомкнутость связок. Для этого несколько раз вдохните и выдохните минимальное количество воздуха.
- Вдыхайте воздух, считая до двух. Выдыхайте его как при стоне. Стон должен быть сначала очень тихим, коротким (на счет «раз»). Постарайтесь сделать стон выражением общего облегчения. Постепенно увеличивайте продолжительность вдоха и выдоха.
- Произнесите следующие слоги, имитируя звучание колокола: **бам - бам - бам - бам** ..., увеличивая с каждым слогом силу голоса. Точно так же произнесите

следующие слоги: *бим - бом - бум - бам*.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – практический практикум.

Пример устного упражнения:

Задание 1. Прочитайте словосочетание и прокомментируйте, где используется связывание, а где – сцепление.

Il est
C'est un
Elle arrive
Il écrit
Deux heures

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Порядок слов во французском повествовательном предложении. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова. Имя существительное. Множественное число существительных. Определенный артикль *la, le, les*. Неопределенный артикль *des*. Притяжательные прилагательные *ma, ta, sa*. Глагол *être*.оборот *c'est*. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Глаголы первой группы повелительного наклонения.

Форма практического задания: практический практикум

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Напишите существительные в единственном числе:

Mes professeurs, tes revues, mes cahiers, ses fautes, tes frères, tes livres, mes stylos, tes chemises, ses exercices.

Задание 2. Поставьте глаголы следующих предложений в повелительном наклонении:

1. *Tu achètes cette montre.* 2. *Vous comptez jusqu'à dix.* 3. *Nous discutons ce problème.* 4. *Tu apportes la craie.* 5. *Nous écoutons la musique.* 6. *Tu trou-ves leur adresse.* 7. *Nous regardons ce film.*

Задание 3. Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в настоящем времени:

1. *Je (chercher) mon crayon.* 2. *Nous (regarder) la télévision.* 3. *(Restes-tu à la maison?* 4. *Je (écouter) ces disques.* 5. *On (sonner) à la porte.* 6. *Nous (dessiner) leur portrait.* 7. *Ils (apporter) une bonne nouvelle.* 8. *Nous (assister) à ce match.* 9. *On ne (fumer) pas ici.*

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – проект.

Проектное задание: подготовить сводную таблицу артиклей, а также притяжательных прилагательных французского языка с примерами.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: Порядок слов в вопросительном предложении. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова. Вопрос к подлежащему. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы. Отрицательная форма глаголов. Отсутствие артикля с именами собственными. Опускание артикля при существительном в роли именной части сказуемого.

Форма практического задания: практический практикум

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Переведите:

1. Этот текст не очень трудный, не так ли? 2. Эта женщина не очень молода. 3. Его дочери живут не в Марселе, они живут в Париже. 4. Я не люблю эти цветы. 5. Я не читаю, я пишу. 6. Не закрывайте книги. 7. Не берите эти тетради. 8. Не покупайте эту книгу. 9. Не пиши так (si) быстро. 10. Этот зал не очень светлый.

Задание 2. Напишите следующие предложения в отрицательной форме:

1. Sa famille quitte Paris. 2. La dictée est difficile. 3. Ils habitent cette ville. 4. Ses soeurs travaillent à la fabrique. 5. J'écris vite. 6. Claire est malade. 7. Sa fille cadette est mariée. 8. Je vais chez mes amis. 9. Ils aiment faire ces exercices.

Задание 3. Составьте предложения, употребив в качестве подлежащего слова из группы а) и в качестве именной части сказуемого слова из группы б):

а) sa fille, Daniel, sa femme, ma soeur, le père de ma femme;

б) architecte, pianiste, garde-malade, aviateur, secrétaire.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля – фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).

Пример фраз для записи со слуха:

Ce jeudi, nous regardons aussi une émission de télévision sur les curiosités de Paris. Le film est très beau. Après le film, le professeur nous montre des images et nous pose des questions. Nous répondons à ses questions. Nous écoutons aussi le magnétophone et nous répétons après le speaker. Si nous faisons des fautes, le professeur nous corrige. Le professeur dit que nous faisons des progrès.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных. Множественное число прилагательных. Место прилагательных определений. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты. Вопрос к прямому дополнению. Предлог à. Предлог de. Слияние артикля с предлогами à, de. Безличные глаголы. Глаголы второй группы.

Форма практического задания: практический практикум

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Переведите:

а) 1. Он встает в шесть часов. 2. Кто готовит завтрак? 3. Я покупаю книги своей младшей сестре. 4. Даниель, возьмите книгу и прочитайте текст на девятой странице. 5. Я иду на фабрику пешком. 6. Возьмите этот стул. 7. Посмотри на этот цветок. Он очень красивый, правда? 8.

Девочка смотрит картинки. 9. Что делает Брижит? — Она готовит завтрак. 10. Этот город довольно красивый, не правда ли? 11. Выучите этот текст наизусть. 12. Я пишу очень быстро.

Задание 2. Уточните значение предлога à:

1. Je vais à la mairie. 2. Elle part à six heures. 3. J'achète des livres à ma petite soeur. 4. L'exercice est à la page neuf. 5. Elle dit merci à la jeune femme. 6. Ils déjeunent à six heures. 7. Ils écrivent à leur père. 8. Il se lève à six heures. 9. Il lit ce livre à sa petite soeur.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

Форма рубежного контроля – практический практикум.

Поставьте одно из прилагательных из группы а) либо перед, либо после одного из существительных из группы б), согласуя прилагательное с существительным. Составьте связный текст.

а) bleu, cadet, difficile, natal, sérieux, vieux, belle;

б) sa soeur, ce livre, cette élève, ce monsieur, cette fleur, sa ville, cette image.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: Вопросительное наречие où. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où. Глаголы первой, второй, третьей группы 2-го лица множественного числа настоящего времени. Определенный артикль: случаи употребления. Неопределенное прилагательное tout. Неопределенно-личное местоимение on.

Форма практического задания: практический практикум

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Напишите во 2-м лице единственного числа настоящего времени:

fumer une cigarette; demeurer seul; étudier à l'Université; lire ce livre; faire des exercices; écrire une dictée; traverser la rue; quitter la ville.

Задание 2. Употребите определенный или неопределенный артикль:

1. C'est... rue. 2. C'est... fenêtre. 3. Est-ce ... table? — Ce n'est pas ... table, c'est... chaise. 4. Est-ce ... revue de Lucie? 5. Est-ce ... cahier de Pierre? — Ce n'est pas ... cahier de Pierre, c'est ... cahier de Denise. 6. C'est ... pharmacie.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Форма рубежного контроля – аудирование, устный опрос по прослушанному тексту.

- *Выполнение заданий по прослушанному тексту и последующее его обсуждение.*

Пример одного из заданий аудирования:

Задание 1. Choisissez vrai ou faux.

1. L'homme connaît la femme.
2. C'est samedi.
3. La femme sort ce soir.
4. Samedi, elle dort.
5. L'homme n'est pas content.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: *Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма // Текст «Nous sommes jeudi. Il est neuf heures».*

Форма практического задания: *устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- *Текст для чтения и обсуждения:*

Nous sommes jeudi. Il est neuf heures. On sonne. Notre professeur, Monsieur Lacombe, arrive. Le professeur nous dit bonjour et nous disons bonjour à notre professeur. D'abord, nous lisons des textes, nous conjugons des verbes et nous faisons des exercices de grammaire.

Ce jeudi, nous regardons aussi une émission de télévision sur les curiosités de Paris. Le film est très beau. Après le film, le professeur nous montre des images et nous pose des questions. Nous répondons à ses questions. Nous écoutons aussi le magnétophone et nous répétons après le speaker. Si nous faisons des fautes, le professeur nous corrige. Le professeur dit que nous faisons des progrès.

Вопросы к тексту:

1. Quel jour sommes-nous? 2. A quelle heure sonne-t-on? 3. Que dit le professeur à ses élèves? 4. Les élèves que répondent-ils à leur professeur? 5. Les élèves que font-ils d'abord? 6. Qu'est-ce que les élèves regardent ce jeudi? 7. Est-ce que le film est beau? 8. Les élèves écoutent-ils le magnétophone? 9. Répètent-ils le texte après le speaker? 10. Que fait le professeur si les élèves font des fautes? 11. Qu'est-ce que le professeur montre à ses élèves? 12. Le professeur pose-t-il des questions? 13. Les élèves répondent-ils aux questions du professeur? 14. Que dit le professeur à ses élèves?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в настоящем времени:

1. Je (chercher) mon crayon. 2. Nous (regarder) la télévision. 3. (Restes-tu à la maison? 4. Je (écouter) ces disques. 5. On (sonner) à la porte. 6. Nous (dessiner) leur portrait. 7. Ils (apporter) une bonne nouvelle. 8. Nous (assister) à ce match. 9. On ne (fumer) pas ici.

Тема практического занятия: *Определенный артикль: случаи употребления // Текст «Alain Dupont».*

Форма практического задания: *устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- *Текст для чтения и обсуждения:*

Alain Dupont habite Amiens, cinq, rue Jasmin. Il étudie à la Faculté de médecine. Cette année, il termine ses études, il va devenir médecin. Alain travaille ferme. Dès le matin, il est assis à sa table, il prépare son premier examen.

Le téléphone sonne. Alain décroche. C'est sa soeur Germaine qui l'appelle de Paris. Elle dit à son frère que mardi, après-demain, elle revient à Amiens.

Mardi, à cinq heures quinze, Alain est déjà à la gare. Il regarde sa montre. Il est cinq heures vingt. Le train va arriver.

Вопросы к тексту:

1. Où habite Alain Dupont? 2. Où fait-il ses études? 3. Que veut-il devenir? 4. Est-ce qu'il termine ses études cette année? 5. Que fait-il dès le matin? 6. Alain a-t-il une soeur? 7. Qui appelle Alain de Paris? 8. Que dit Germaine à son frère? 9. A quelle heure Alain arrive-t-il à la gare? 10. A quelle heure arrive le train?

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Ответьте на вопросы в утвердительной или в отрицательной форме, употребляя местоимения le, la, les:

1. Montre-t-il sa maison à ses amis? 2. Sait-il ton nom? 3. Etudiez-vous la grammaire russe? 4. Retrouvez-vous vos amis à la sortie du stade? 5. Ecou-tez-vous ces disques? 6. Voulez-vous acheter cette montre? 7. Corrige-tu toujours tes fautes? 8. Peux-tu me donner le numéro de téléphone de la secrétaire? 9. Est-ce que vous apprenez par coeur les textes que vous étudiez?

Тема практического занятия: *Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма. // Рассказ про себя, про хобби и увлечения.*

Форма практического задания: *составление диалогических и монологических высказываний, выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- Составление монологических высказываний по теме «Мои хобби и увлечения».
- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. а) Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:

1. Vous parlez à ... professeur. 2. Ecoutons ... amis. 3. J'appelle ... soeur au téléphone. 4. Mes amis arrivent avec ... femmes. 5. Cet élève aime ... éco-le. 6. Les garçons révisent ... leçons. 7. Répétez ... question, s'il vous plaît! 8. Corrigez-vous ... fautes? 9. Chaque matin, je lis ...journal. 10. Ils terminent ... études. 11. Marthe téléphone à ... amis. 12. Joue avec ... petite soeur. 13. Je bavarde avec ... amie Juliette. 14. Michel va à Toulouse avec ... équipe.

б) Переведите, употребляя притяжательные прилагательные:

1. Мальчик показывает свои отметки отцу. 2. Ты ищешь свою ручку? — Нет, я ищу карандаш. 3. Повтори, пожалуйста, свой вопрос. Я повторяю вопрос. 4. Исправьте ошибки. 5. Они всегда исправляют свои ошибки. 6. Поговори с преподавателем. 7. Каждое утро после завтрака он читает газету. 8. Я разговариваю с другом. 9. Вы пишете брату? — Нет, я пишу сестре. 10. Где живет твоя подруга? 11. Куда ты идешь? — К брату, 12. Кому вы звоните? — Отцу. 13. Скажите, пожалуйста, свою фамилию. 14. Ты уезжаешь с братом? — Нет, я еду один.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Форма рубежного контроля – фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).

Пример фраз для записи со слуха:

Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain. Pierre est écrivain, Gérard est peintre. Martin est ingénieur. Gérard parle à ses amis de la peintu-re et de ses peintres préférés. Les amis l'écoutent avec intérêt. Tous s'intéressent à l'art. Cet élève travaille bien. Il est très appliqué. Alain revient de l'institut à quatre heure vingt. Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite. Les jeunes filles viennent du magasin.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия: *Неопределенный артикль: общая парадигма. // Текст «Jacques Leblanc».*

Форма практического задания: *устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- Текст для чтения и обсуждения

Jacques Leblanc est interprète au Ministère des affaires étrangères. Il habite assez près du ministère dans une vieille maison de la rue Bonaparte. Son appartement n'est pas grand, mais confortable. Il se compose de deux pièces: une salle de séjour et une chambre à coucher.

La salle de séjour est une grande pièce carrée avec une large fenêtre qui donne sur la cour. Une grande bibliothèque occupe le mur de gauche. Contre le mur opposé, se trouve un meuble avec un poste de télévision et une chaîne Hi-Fi1.

Au fond de la pièce il y a un divan et une petite table ronde. Le plancher est recouvert d'une moquette beige.

La chambre à coucher est petite. Il y a là un lit et un placard où Jacques range ses vêtements. Jacques va souvent en mission à l'étranger. S'il ne quitte pas Paris, il ren-tre vers six heures. Après le dîner, il sort souvent avec des amis.

Вопросы к тексту:

1. Où travaille Jacques Leblanc? 2. Où habite-t-il? 3. A-t-il un grand ap-partement? 4. Combien (сколько) de pièces y a-t-il dans son appartement? 5. Où donne la fenêtre de la salle de séjour? 6. Quels meubles se trouvent dans la salle de séjour? 7. Où se trouve la bibliothèque? 8. Jacques a-t-il un poste de télévision et une chaîne Hi-Fi? 9. Qu'est-ce qu'il y a au fond de la salle de séjour? 10. Comment est sa chambre à coucher? 11. Où Jacques range-t-il ses vêtements? 12. Jacques va-t-il souvent en mission? 13. A quelle heure revient-il du bureau? 14. Que fait-il après le dîner?

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Употребите определенный или неопределенный артикль:

1. C'est... serviette. C'est... serviette de Julie. ... serviette est sur ... bu-reau. 2. Pierre a ... belle serviette. 3. Sur la table il y a ... dictionnaire. 4. J'ai-me ... musique. 5. Marie adore ... roses. 6. Le père de Pierre est directeur de ... usine. 7. Le matin il va à ... usine. 8. Ce n'est pas ... université, c'est... insti-tut. 9. Ce n'est pas ... ville, c'est... cité. 10. Robert écrit ... article, c'est... article sur ... cinéma. 11. J'ai ... cours à deux heures. 12. ... cours finissent à quatre heures.

Тема практического занятия: Безличный оборот «il y a». // Описание своей комнаты.

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний, выполнение лексико-грамматических упражнений.

- *Составление монологических высказываний по теме «Моя комната».*
- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Заполните пропуски глаголом être или оборотом il y a:

1. Sur cette place ... un cinéma. 2. Le cinéma ... près du métro. 3. Près de la table ... une chaise. 4. La chaise ... près de la fenêtre. 5. Cet exercice ... à la page neuf. 6. A la page neuf... quatre exercices. 7. ... une belle fontaine sur cette place. 8. La cabine téléphonique ... près de la sortie. 9. A la sortie du métro ... des cabines téléphoniques.

Тема практического занятия: Наречия en, y. Вопросительные наречия quand, comment. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий quand и comment.

Форма практического задания: выполнение лексико-грамматических упражнений, фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Употребите наречие en или y:

1. Combien de jours vas-tu rester à la campagne? — Je vais ... rester deux jours. 2. C'est votre placard? Qu'est-ce que vous ... mettez? 3. Tu vas au cinéma? — Non, je ... viens. 4. Il ouvre son attaché-case et... sort (вынимаем) ses livres. 5. Elle ouvre la fenêtre et regarde dans la cour; son garçon ... joue avec ses petits amis. 6. A quelle heure le train arrive-t-il à Pétersbourg? — Il ... arrive à 7 heures. 7. J'aime ce vase, d'habitude je ... mets des roses. 8. Tu pars? — Oui, je vais à Londres. — Tu ... vas seul? — Non, je ... vais avec ma femme. — Quand allez-vous ... revenir? — Nous pensons ... revenir dans quinze jours.

- Фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).

Пример фраз для записи со слуха:

Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain. Pierre est écrivain, Gérard est peintre. Martin est ingénieur. Gérard parle à ses amis de la peintu-re et de ses peintres préférés. Les amis l'écoutent avec intérêt. Tous s'intéressent à l'art.

Cet élève travaille bien. Il est très appliqué. Alain revient de l'institut à quatre heure vingt. Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite. Les jeunes filles viennent du magasin.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

Форма рубежного контроля – аудирование, устный опрос по прослушанному тексту.

- Выполнение заданий по прослушанному тексту и последующее его обсуждение.

Пример одного из заданий аудирования:

Задание 1. Choisissez vrai ou faux.

6. L'homme connaît la femme.
7. C'est samedi.
8. La femme sort ce soir.
9. Samedi, elle dort.
10. L'homme n'est pas content.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 8

Тема практического занятия: Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия combien. // Текст «Trois étudiants, trois grands amis».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Текст для чтения и обсуждения

Trois étudiants, trois grands amis, Louis, François et Antoine, habitent Paris, mais ils ne sont pas Parisiens. Ils n'ont même pas de parents à Paris. Antoine est de Blois. La ville natale de François est Rouen. La famille de Louis habite Louhans.

Antoine, François et Louis font leurs études à la Faculté de droit. Tous les trois habitent une vieille maison peu confortable, non loin de la Sorbonne. Chacun a une petite chambre sous le toit. Souvent il y fait froid en hiver.

En été, quand il fait chaud, ils aiment travailler dans le Jardin du Luxem-bourg qui se trouve près de la Sorbonne. Ils choisissent un coin calme, s'ins-tallent sur des chaises et lisent. Dans le jardin il y a toujours beaucoup d'étu-diants qui viennent s'y reposer après les cours ou préparer leurs examens.

Вопросы к тексту:

1. Comment s'appellent les trois amis? 2. Quelle ville habitent-ils?

3. Sont-ils Parisiens? 4. Ont-ils des parents à Paris? 5. Quelle est la ville natale de François? 6. A quelle faculté les trois amis font-ils leurs études? 7. Comment est la maison où ils habitent? 8. Fait-il chaud dans leur mansarde en hiver? 9. Où se trouve le Jardin du Luxembourg? 10. Y a-t-il beaucoup d'étudiants au Jardin du Luxembourg? 11. Que viennent-ils y faire?

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Переведите:

1. Сколько человек изучает французский язык в вашем институте? 2. Сколько языков изучают эти студенты? 3. Сколько тетрадей хочет купить Мари? 4. Сколько инженеров работает на этом заводе? 5. Сколько детей у этой женщины? 6. Сколько упражнений надо сделать? 7. Сколько студентов сдают экзамен в субботу? 8. Сколько экзаменов сдают студенты вашей группы?

Тема практического занятия: Местоимение *cela*. Опускание неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий. // Описание фотографий, на которых изображена группа людей.

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний, выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Составление диалогических и монологических высказываний с описанием фотографий, на которых изображена группа людей.
- Примеры лексико-грамматических упражнений:

Задание 1. Ответьте на следующие вопросы сначала утвердительно, а затем отрицательно:

1. Avez-vous une carte de France? 2. Aimez-vous les bananes? 3. Avez-vous un cours de français lundi? 4. Ces élèves étudient-ils le français? 5. Vos frères ont-ils des enfants? 6. Ecoutez-vous la radio le matin? 7. Votre soeur a-t-elle des amis à Paris? 8. Posez-vous des questions à votre professeur? 9. Regardez-vous la télévision chaque jour? 10. Ecrivez-vous une dictée demain?

Задание 2. Ответьте на следующие вопросы, употребляя количественные наречия beaucoup, peu, assez, trop:

1. Fait-il des fautes dans ses dictées? 2. Y a-t-il des théâtres et des musées dans votre ville? 3. Faites-vous des exercices de phonétique? 4. Y a-t-il des disques étrangers dans votre collection? 5. Ecrivez-vous des dictées? 6. Ecris-tu des lettres? 7. Y a-t-il des magasins dans cette rue? 8. Donne-t-on des films étrangers dans les cinémas de Moscou? 9. Avez-vous des photos de vos amis? 10. Votre fils a-t-il des amis? 11. As-tu des pommes pour faire une tarte?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 8

Форма рубежного контроля – подготовка письменной работы и устная защита её на занятии.

Задание: Каждому студенту необходимо подготовить своё резюме на английском языке, описать в нём уровень образования, опыт работы и личные качества. К резюме необходимо подготовить эссе на тему «Pourquoi je dois travailler ici?», которое студенты будут представлять на занятии вместе со своим резюме.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 9

Тема практического занятия: Дни недели. Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. // Текст «Robert Boissy».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Текст для чтения и обсуждения:

Robert Boissy a vingt-huit ans. Il est journaliste de radio à RTL1 (Radio-Télé-Luxembourg). Il prépare des reportages pour la rubrique « Nouvelles de culture ». Il a toujours beaucoup de travail. Chaque matin, il assiste à la conférence de la rédaction avec tous les autres journalistes. A cette réunion il apprend où il va faire ses reportages. Il assiste souvent à des répétitions de spectacles et de concerts. Il prend des interviews à des critiques, à des met-teurs en scène, à des comédiens, à des spectateurs. Ensuite il revient chez lui et il rédige des articles. Le soir, il passe à la rédaction et laisse ses articles au studio. Le speaker les lit au micro le lendemain.

Le métier de journaliste de radio est difficile, mais Robert le trouve pas-sionnant parce qu'il rencontre beaucoup de gens et tient les auditeurs au cou-rant de la vie culturelle du pays.

Вопросы к тексту:

1. Quel âge a Robert Boissy? 2. Qui est-il et où travaille-t-il? 3. Pour quelle rubrique fait-il ses reportages? 4. A-t-il beaucoup de travail? 5. Pourquoi doit-il passer chaque matin à la rédaction? 6. Qu'est-ce qu'il fait dans la journée (днем)? 7. A qui prend-il des interviews? 8. Combien de fois par jour va-t-il à la rédaction? 9. Pourquoi y revient-il le soir? 10. Lit-il ses reportages à la radio? 11. Qui les lit à la radio? 12. Quand peut-on écouter ses reportages? 13. Robert aime-t-il son métier? 14. Comment le trouve-t-il? 15. Pourquoi le trouve-t-il passionnant? 16. Son métier qu'est-ce qu'il lui permet (позволяет) de faire?

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Переведите следующие слова и употребите их в предложениях:

в среду, утром, в эту пятницу, по четвергам, в этом году, сегодня вечером.

1. Nous n'avons pas de cours 2. Nous passons notre examen 3.... les cours finissent à deux heures. 4. ... tu peux écouter ce concert à la radio. 5. ...je préfère prendre le café. 6. ... l'été est très chaud.

Тема практического занятия: Местоимение *en*. Количественные числительные. // Описание одного из дней рождений.

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний, выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Составление диалогических и монологических высказываний на тему празднования одного из своих дней рождений.
- Примеры лексико-грамматических упражнений:

Задание 1. Ответьте в утвердительной и отрицательной форме, употребляя местоимение en:

1. Avez-vous un poste de télévision? Et votre ami en a-t-il un? 2. Avez-vous des livres français? 3. Achetez-vous des journaux français? 4. Avez-vous un cours de français samedi? 5. Faites-vous des progrès en français? 6. Avez-vous un dictionnaire français-russe? 7. Avez-vous des parents à Moscou? 8. Avez-vous des amis à l'étranger? 9. Achetez-vous souvent des fleurs? 10. Offrez-vous des fleurs à

vosre mère pour son anniversaire? 11. Faites-vous déjà des projets pour cet été? 12. Donne-t-on des films étrangers dans les cinémas de Moscou?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 9

Форма рубежного контроля – подготовка презентации и её устная защита на учебном занятии.

Необходимо собрать и интересно представить информацию о национальных праздниках Франции или России на французском языке.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 10

Тема практического занятия: Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. // Текст «Le 14 juillet».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Текст для чтения и обсуждения

LE 14 JUILLET

Le 14 juillet est la fête nationale de la France. Ce jour-là, les Français et les Françaises célèbrent l'anniversaire de la prise de la Bastille, ancienne prison d'Etat, détruite¹ par le peuple français en 1789.

Toutes les villes et tous les villages sont en fête. Les drapeaux tricolores flottent sur toutes les façades. Les estrades, dressées à tous les carrefours, les terrasses de cafés sont ornées de guirlandes et de lampions.

C'est une fête à mille visages. Elle commence la veille par des retraites aux flambeaux⁴ et des bals dans les rues. Tout le monde est dehors. On se dirige vers les places où des orchestres jouent des airs à la mode. On danse jusque tard dans la nuit.

Le 14 juillet, dès le matin, on entend partout la musique militaire. A 9 heures du matin des revues militaires commencent dans la capitale et dans toutes les grandes villes. Des hôtes étrangers viennent assister au défilé du 14 juillet à Paris. Les troupes défilent devant le président de la République. En même temps, dans les villages, les fanfares ouvrent la marche en jouant des airs militaires. Et derrière elles, tous les habitants défilent dans les rues. C'est le 14 juillet officiel.

Mais le 14 juillet de la rue, c'est autre chose. C'est une journée de gloire républicaine. Ce jour-là, toute la France a l'air de danser la Carmagnole, puisque c'est la fête de la République, la fête de la liberté. Des orchestres jouent sur les places et aux coins des rues. On chante «la Marseillaise», l'hymne national de la France.

Le soir des feux d'artifice illuminent le ciel. Mais la fête ne s'arrête pas là. Des bals recommencent. On danse et on chante toute la nuit. Tout le monde est gai. De tous côtés on entend des rires et des plaisanteries. Toute la France célèbre ce grand jour.

Вопросы к тексту:

1. Quand le peuple français célèbre-t-il sa fête nationale? 2. Pourquoi les Français célèbrent-ils leur fête nationale le 14 juillet? 3. Quelle est l'année de la prise de la Bastille? 4. Comment sont les villes et les villages le 14 juillet? 5. Quand commence la fête? Comment se déroule-t-elle? 6. Comment se déroule le 14 juillet officiel? 7. Qui assiste à la cérémonie officielle? 8. Pourquoi dit-on que c'est une fête à mille visages? 9. Que symbolise cette journée pour les Français? 10. Qu'est-ce que la Carmagnole? Pourquoi la danse-t-on ce jour-là? 11. Comment finit cette journée de fête? 12. Quelles sont les fêtes traditionnelles célébrées en France? 13. Savez-vous pourquoi l'hymne national de la France s'appelle «la Marseillaise»? Qui en est l'auteur? Quelle est la date de sa création? 14. Comment se déroule la cérémonie de la célébration du 14 juillet à La Rochelle?

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Répondez aux questions:

1. Quel est le dernier mois de l'année? 2. Quels sont les mois de prin-temps? 3. Quel est le premier mois d'été? et le dernier? 4. Combien de saisons y a-t-il dans une année? Quelles sont ces saisons? 5. Combien de mois y a-t-il dans chaque saison? 6. En quelle saison fait-il surtout froid? 7. En quelle saison pleut-il d'habitude?

Задание 2. Traduisez:

а) 1. Какой сейчас месяц? — Сейчас декабрь. 2. Какой первый ме-сяц года? 3. Какие зимние месяцы? 4. Июнь, июль, август — летние ме-сяцы. 5. Мы отмечаем этот праздник в декабре. 6. В марте в Москве еще холодно.

Тема практического занятия: *Причастие прошедшего времени. // Текст «De la maternelle à l'université».*

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Текст для чтения и обсуждения

De la maternelle à l'université

Octobre 1970. Je vais à l'école pour la première fois! Je me rappelle ... Maman vient avec moi. Oh! l'école n'est pas loin: c'est la « maternelle » de notre quartier. Et à Strasbourg il y a une école maternelle dans chaque quar-tier. Mais mon sac est lourd: il est plein de feuilles de papier pour dessiner et pour apprendre à écrire. A l'école, nous jouons aussi avec nos amis de classe. Nous restons six heures par jour en classe. C'est long!

A six ans, je change d'école¹. Mon sac devient plus lourd avec mes livres de classe: un livre de français et un livre de calcul. L'année suivante, nous ap-prenons l'histoire et la géographie.

A dix ans, je fête mon anniversaire avec Joël et Nicole, mes meilleurs amis de classe. Je suis avec eux dans la même classe depuis trois ans. Mais nous quittons l'école primaire à la fin de l'année. Bientôt, le collège...

Le collège est de l'autre côté de la ville. Je dois prendre l'autobus. Joël et Nicole vont dans la même école, mais nous ne sommes plus dans la même classe. Je fais la connaissance de nouveaux amis: Béatrice et Guillaume. J'ai plusieurs professeurs maintenant... Et j'ai aussi beaucoup de livres de classe!

A 15 ans, j'entre en classe de seconde. Maintenant, je suis au lycée. Béa-trice et Guillaume ne sont plus avec moi. Béatrice, elle, préfère quitter l'éco-le à 16 ans et devenir coiffeuse. Guillaume, lui, est parti à la rentrée dans un lycée d'enseignement professionnel: il veut devenir plombier. Moi, je veux passer mon baccalauréat à 17 ans et devenir journaliste. J'ai encore trois années de lycée, puis trois années à l'université. A la fin des études, il faut réussir ses examens pour avoir la licence de journalisme.

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Complétez les phrases par des participes passés formés sur les verbes suivants:

organiser, recommander, étudier, dessiner, fermer, passer

1. C'est une conférence ... par les étudiants de cinquième année. 2. L'enfant s'arrête devant une porte 3. Révisez les règles ... à la leçon précéden-te. 4. Je n'oublie pas les jours ... dans votre pays. 5. Je lis les articles ... par notre professeur. 6. Je vais vous faire voir un portrait... par ma soeur.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 10

Форма рубежного контроля – проект

Необходимо разработать рекламное описание по профилю своей специальности, подготовить его презентацию на французском языке с обоснованием актуальности данной специальности; желательно разработать макет рекламного макета для дня открытых дверей.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 11

Тема практического занятия: *Время Passé composé. // Текст «Une année scolaire en classe de 4^e».*

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Текст для чтения и обсуждения

UNE ANNÉE SCOLAIRE EN CLASSE DE 4^e

Voici un entretien que nous venons d'avoir avec des élèves au C.E.S.1 de Bourg-la-Reine2.

Comment se passe une année scolaire en France? Allons le demander à Bruno et à Sandrine. Ils sont en classe de 4^e au C.E.S. de Bourg-la-Reine, à quelques kilomètres de Paris.

— Bruno, vous allez en classe, toi et Sandrine, dans un C.E.S. Qu'est-ce que c'est, un C.E.S.?

— C'est un collège d'enseignement secondaire. Les élèves vont au col-lège de la classe de 6^e à la classe de 3^e avant d'aller au lycée.

— Quelles sont vos heures de classe?

— Nous avons des cours le matin de 8 heures ou 9 heures à midi et de 13 heures 30 à 16 heures 30. Chaque cours dure une heure. Nous n'allons pas en classe le mercredi après-midi et le samedi après-midi.

— Mais vous ne travaillez pas tout le temps. Qu'est-ce que vous avez comme vacances3 pendant l'année?

— Nous avons une semaine de vacances à la Toussaint4, au commence-ment du mois de novembre, une quinzaine de jours de vacances de Noël5, huit jours de vacances en février, une douzaine de jours de vacances de Pâques6, huit jours à la Pentecôte7, au mois de mai, puis, en juillet, commen-cent les grandes vacances, qui durent jusqu'à la mi-septembre.

— Quels sont les moments les plus importants8 de l'année scolaire?

— Au commencement du mois d'octobre, dit Sandrine, nous élisons deux délégués de classe. Ce sont, le plus souvent, un garçon et une fille. Ils sont choisis pour discuter avec les professeurs de tous les problèmes de la classe. A la fin de chaque trimestre, il y a un «conseil de classe» avec les professeurs, les délégués des parents d'élèves, les délégués des élèves et le directeur du C.E.S. pour étudier le travail de chaque élève. Et, à la fin du troisième trimestre, le conseil de classe décide si nous pouvons passer dans la classe suivante ou si nous devons recommencer une année dans la même classe.

— C'est important, une classe de 4^e?

— Oui, je crois, dit Bruno, il y a beaucoup de travail et il n'est pas faci-le de passer en 3^e à la fin de l'année.

— Mais, vous allez sûrement y arriver!

D'après Quoi de neuf?

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

1. La discussion (durer) deux heures. 2. Je (rencontrer) cet homme deux ou trois fois. 3. Ils (appeler) un taxi, 4. Je (ranger) tes vêtements dans mon ar-moire. 5. Elle (lever) la tête et (regarder) Charles avec attention. 6. Il y a deux jours ils (célébrer) leur anniversaire de mariage. 7. Nous (accompagner) nos amis à la gare. 8. Tu (oublier) de les prévenir. 9. Vous (laisser) la lettre sur le bureau. 10. On (sonner) et nous (quitter) la salle. 11. Ils (terminer) leurs étu-des l'année passée. 12. Je (acheter) une chaîne acoustique japonaise. 13. Ils (gagner) le match pour la coupe du pays.

Тема практического занятия: *Futur immédiat. Passé immédiat. // Рассказ о своих ближайших планах по поводу обучения.*

Форма практического задания: *составление диалогических и монологических высказываний, выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- *Составление монологических высказываний по теме «Мои ближайшие планы по поводу обучения».*
- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Traduisez en utilisant le futur immédiat.

1. Подожди минутку, я сейчас приготовлю кофе. 2. Не уходите, доктор сейчас придет. 3. Мы сейчас вам все это покажем. 4. Что вы собираетесь делать сегодня вечером? 5. Я тороплюсь, сейчас будет звонок. 6. Когда вы собираетесь обсудить этот вопрос? 7. Одну минуту, пожалуйста, я сейчас дам тебе ее телефон. 8. Не уходи, я быстро вернусь. 9. Что ты будешь делать? — Послушаю пластинки.

Задание 2. Dites au passé immédiat:

je dîne; tu arrives; elle part; nous revenons; vous déjeunez; ils rentrent; je l'entends; tu les vois; il me téléphone; on sonne; nous l'élistons; vous les réunissez; ils leur répondent.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 11

Форма рубежного контроля – эссе

Примерный перечень тем для подготовки эссе:

1. Les enseignants devraient-ils être rémunérés en fonction des résultats aux examens de leurs élèves?
2. Le but de l'enseignement secondaire est de vous préparer à la vie.
3. Enseignement à distance.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 12

Тема практического занятия: *Место наречия при глаголе в форме сложного времени. // Текст «Meubles à credit».*

Форма практического задания: *устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- *Текст для чтения и обсуждения*

MEUBLES À CRÉDIT

Depuis toujours Martine rêvait d'avoir pour mari Daniel Donelle. Lui ou personne. C'était son seul rêve chimérique. Tous les autres rêves de Martine étaient modestes et réalisables. Maintenant qu'elle avait Daniel, elle rêvait d'un petit appartement modeste, aux portes de Paris. Ils devaient avoir un appartement bien à eux. Elle le voulait. Elle voyait déjà dans tous les détails son appartement à elle: les fleurs dans les vases, les lampes, les tableaux.

L'appartement était tel que l'avait rêvé Martine: aéré, clair, confortable. Il était encore vide, il n'y avait presque pas de meubles, juste un lit, trois tabourets, une table de cuisine, Il n'y avait pas de téléphone. On ne pouvait encore inviter personne.

Daniel commençait à s'habituer à ces deux pièces vides, les trois tabourets, l'ampoule sans abat-jour, les deux tasses, les deux assiettes achetées à l'Uni-Prix.

«C'est bon de vivre ainsi, pensait-il, on a besoin de peu de choses en réalité.»

Ils avaient la joie d'être ensemble...

Un jour Daniel est arrivé à l'improviste, à cause de cette absence de téléphone. Il a trouvé Martine dans la cuisine avec un monsieur. Un peu gênée, elle a dit:

— Monsieur est représentant d'une maison qui vend des meubles à crédit.

— Madame a choisi un ensemble-studio, le voici! le représentant a ouvert devant Daniel un catalogue.

— Madame a un bon goût. C'est jeune, c'est moderne, c'est à la mode... L'armoire à glace, le bahut pour la vaisselle.

— Tu comprends, a dit Martine, l'armoire à glace, on va le mettre dans la chambre ...

— Madame est très pratique, a dit le représentant. Et le petit divan, c'est mieux que plusieurs chaises. Et si vous avez quelqu'un à coucher, c'est très commode. Il y a aussi un rayon pour les livres.

— Vous ne vendez pas de livres à crédit? a demandé Daniel, sarcastique. Il ne voulait pas de bonheur à crédit.

— Non, Monsieur, je regrette.

— Laisse donc, Daniel, tu ne comprends rien aux meubles, a dit Martine.

Monsieur, laissez-moi ce catalogue, je vais réfléchir.

D'après E. Triolet, Roses à crédit

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Traduisez les séries ci-dessous:

Я хорошо вас понял; он еще не вернулся, мы много танцевали, они его уже предупредили, я мало путешествовал, ты плохо выучил урок, он мне еще не звонил, вы достаточно работали.

Задание 2. Répondez aux questions en employant a) mal, bien; b) déjà, encore:

a) 1. Comment a-t-il prononcé ce son? 2. Comment avez-vous travaillé cette semaine? 3. Comment cet élève a-t-il répondu aujourd'hui? 4. Comment votre ami a-t-il passé ses examens? 5. Comment avez-vous passé ce dimanche?

b) 1. Avez-vous rendu le manuel à votre ami? 2. Vos parents sont-ils partis? 3. Avons-nous appris ce poème? 4. Votre ami a-t-il vu ce film? 5. Leur avez-vous annoncé votre départ?

Тема практического занятия: *Время Imperfait. // Рассказ про родной город.*

Форма практического задания: *составление диалогических и монологических высказываний, выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- *Составление монологических высказываний по теме «Мой родной город».*

- *Пример лексико-грамматического упражнения:*

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses à l'impératif:

1. Il va faire froid ce soir, (prendre) ta veste. 2. Si tu veux te lever tôt, (se coucher) à dix heures. 3. Vous voulez téléphoner? Alors, (appeler) d'ici. 4. Ne (rester) pas chez vous pendant les vacances, (faire) un voyage! 5. Si tu es fatigué, (se promener) un peu. 6. Paul, (faire) bien attention quand tu traverses la rue. 7. Chers collègues, (prendre) place, s'il vous plaît. 8. Ne (parler) pas, (écouter) bien votre camarade. 9. (Savoir) écouter l'avis de vos collègues. 10. Ne (s'installer) pas près de la fenêtre si vous avez froid. 11. (Sortir) de chez toi à l'heure pour ne pas venir en retard. 12. (Se dépêcher), il ne nous reste que 10 minutes.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 12

Форма рубежного контроля – проект.

Студенту необходимо разработать план туристической поездки: обозначить направление, выбрать ключевые достопримечательности маршрута, найти информацию о них. Результатом проекта должна стать презентация маршрута на французском языке.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 13

Тема практического занятия: Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. // Текст «Une promenade à travers Paris».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- *Текст для чтения и обсуждения*

UNE PROMENADE À TRAVERS PARIS

Léon Dubois est originaire d'Avignon. Il y est né, y est allé au collège, puis au lycée. A 19 ans il a obtenu son baccalauréat et, après son service militaire, il est parti à Marseille où il a trouvé une place d'employé dans un bureau du port.

Un jour, son ami de collège Gaston Longet, qui vit maintenant à Paris, l'invite à venir passer quelques jours dans la capitale. Léon n'a pas encore eu l'occasion d'aller à Paris, c'est pourquoi il accepte avec joie cette invitation. La veille de son départ, il envoie à Gaston un télégramme pour le prévenir de son arrivée.

Le 3 juillet Léon a quitté Marseille par le train du soir et le lendemain à 9 heures du matin, il est arrivé à Paris. Ne voulant pas gêner son ami¹, il a décidé de descendre dans un petit hôtel près de la gare de Lyon. Le jour même de son arrivée², il est allé rendre visite à son ami qui a été très content de le revoir. Les amis ont causé longtemps, puis ils ont décidé de faire une promenade à travers Paris. Avant tout, Gaston a voulu montrer à Léon le panorama de la ville du haut de la Tour Eiffel³. Ils ont pris le métro et sont descendus à la station Champ-de-Mars⁴. Ils sont montés en ascenseur au dernier étage de la Tour qui a 300 mètres de haut. De là une belle vue s'ouvre sur Paris: des maisons, des tours, des jardins, les rubans verts des boulevards, la Seine avec ses trente ponts.

— Regarde, dit Gaston à son ami, là-bas au milieu de la Seine dans l'île de la Cité⁵ on voit les tours carrées de Notre-Dame⁶. Là, sur la rive gauche, se trouve le Quartier latin, le quartier des étudiants.

— Et qu'est-ce qu'on voit là, sur la rive droite?

— Ça, c'est l'Arc de Triomphe.

— Et cette longue avenue? Ce sont les Champs-Élysées⁷, n'est-ce pas?

— Oui, c'est cela, ce sont les Champs-Élysées qui vont de la place Charles de Gaulle à la place de la Concorde que tu vois là, à droite.

— Et les Grands Boulevards?

— Les Grands Boulevards sont plus loin. Allons-y si tu veux.

Une heure après, les jeunes gens marchent le long d'un boulevard. C'est une large rue plantée de vieux arbres. Sur les trottoirs il y a beaucoup de pas-sants. Léon regarde les voitures qui passent, les gens qui se promènent ou vont à leurs affaires. Il admire les belles maisons, s'arrête devant les vitrines des magasins.

Le soir vient. Les jeunes gens sont fatigués. Ils entrent dans un restaurant pour dîner et pour se reposer un peu. Après le dîner, ils continuent leur pro-menade. Ils vont jusqu'à la place de l'Opéra où Léon admire la belle façade du célèbre théâtre. Ensuite ils descendent dans le métro pour aller finir la soirée chez la soeur de Gaston, Suzanne.

Вопросы к тексту:

1. De quelle ville Léon Dubois est-il originaire? 2. Dans quels établis-sements d'enseignement est-il allé? 3. A quel âge a-t-il obtenu son bac? 4. Qu'a-t-il fait après son service militaire? 5. A-t-il eu jusque-là l'occasion d'aller à Paris? 6. Qui l'a invité à venir à Paris? 7. Qu'a fait Léon pour prévenir son ami de son arrivée? 8. Où Léon est-il descendu à Paris? 9. Qu'a-t-il fait le jour même de son arrivée? 10. Les amis ont-ils été contents de se revoir? 11. Qu'ont-ils décidé de faire? 12. Qu'est-ce qu'ils ont voulu voir avant tout? 13. Qu'est-ce qu'ils ont pris pour aller jusqu'au Champ-de-Mars? 14. Comment sont-ils montés sur la Tour? 15. Combien de mètres de haut la Tour Eiffel a-t-elle? 16. Que voit-on du haut de la Tour? 17. Qu'est-ce qui se trouve au milieu de la Seine? 18. Où se trouve Notre-Dame? 19. Où se trouve le Quartier latin? 20. Sur quelle rive se trouvent l'Arc de Triomphe et les Champs-Élysées? 21. Y a-t-il beaucoup de passants et de voitures sur les Grands Boulevards? 22. Qu'admire Léon dans les rues? 23. Que font les jeunes gens quand le soir vient? 24. Où vont-ils après le dîner? 25. Où vont-ils finir la soirée?

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

1. Je (se promener) sur les boulevards. 2. Votre montre (s'arrêter). 3. Tu (se dépêcher) de partir. 4. Ils (se rencontrer) dans le métro. 5. Vous (se tromper). 6. Je (se reposer) bien. 7. Nous (s'arrêter) au coin de la rue. 8. Vous (se réunir) trop tard.

Тема практического занятия: Сравнение времен Imparfait и Passé composé. // Текст «Beaubourg». Текст «La Tour Eiffel».

Форма практического задания: практический практикум.

- Текст для чтения и обсуждения:

1. BEAUBOURG

Le Centre national d'art et de culture Georges Pompidou a été inauguré le 31 janvier 1977. Comme il a été construit sur le plateau Beaubourg, les gens l'appellent plus familièrement Beaubourg. Avant même de commencer à fonctionner, le Centre a suscité bien des débats.

Cette immense construction de verre et d'acier ne ressemble pas aux musées classiques. Son architecture est très originale. Les ascenseurs, les escaliers mécaniques sont enfermés dans de grands tubes en couleur qui se trouvent sur la façade du bâtiment. On le compare le plus souvent à une usine pétrochimique, c'est pourquoi il a reçu le surnom de « raffinerie ».

Beaubourg compte quatre grands secteurs: la Bibliothèque publique d'information de quatre mille places avec une médiathèque, une salle de spec-tacles et une cinémathèque, le Musée national d'art moderne, le Centre de création industrielle (CCI) et l'Institut de recherche musicale.

La Bibliothèque occupe trois étages. On y trouve 500 000 volumes. Elle dispose de 200 000 diapositives et de 15 000 microfilms. Cette bibliothèque est ouverte à tous, alors que la Bibliothèque

Nationale est réservée aux chercheurs. Elle est en libre-service: on prend les livres soi-même et on les laisse sur les tables en partant. Dans la salle d'actualité on peut lire les hebdomadaires, les mensuels, les derniers livres parus. Il y a aussi une bi-bliothèque pour les enfants de 4 à 14 ans. La médiathèque équipée de 40 ca-bines permet d'apprendre différentes langues étrangères.

Des troupes de théâtre jouent des spectacles dans une salle de spectacles de 600 places, des écrivains y présentent leurs livres au public.

La cinémathèque dispose d'une salle de 250 places qui permet à tous de voir ou de revoir les oeuvres les plus importantes du cinéma de toutes les époques.

Dans le Musée national d'art moderne on trouve des collections nationales, des oeuvres de 1905 à nos jours, des expositions temporaires.

Le Centre de création industrielle est un musée de type nouveau qui s'occupe surtout d'urbanisme. Il organise des expositions originales qui attirent un grand public. Il y a aussi un atelier pour enfants où 20 animateurs spécialisés peuvent s'occuper de 500 enfants par jour.

Le Centre reçoit jusqu'à 10 000 visiteurs par jour, sept jours par semaine, de 10 h du matin à 10 h du soir. Il est devenu non seulement le monument le plus célèbre de Paris, mais une cathédrale de la culture, car il a attiré un public nouveau qui n'allait ni au théâtre, ni dans les musées, ni dans les bibliothèques. Il a ouvert la culture à tous.

2. LA TOUR EIFFEL

En 1887, pour l'Exposition Universelle, qui devait s'ouvrir¹ à Paris en 1889, on a commencé à construire, sous la direction de l'ingénieur Eiffel, une grande tour connue aujourd'hui sous le nom de la Tour Eiffel.

La tour se trouve sur la rive gauche, tout près² de la Seine, sur le Champ-de-Mars. Elle a 300 mètres de haut, et on la voit bien de tous les côtés de Paris et même des environs. Elle a trois plates-formes qui se trouvent à 57 m, à 115 m et à 276 m de haut. Sur ces plates-formes il y a des cafés, des restaurants, des kiosques où l'on vend des souvenirs.

Les touristes et les étrangers qui viennent à Paris vont visiter avant tout la Tour Eiffel. On y monte en ascenseur. Si l'on veut monter à pied, il faut gravir 1710 marches.

Aujourd'hui la Tour Eiffel n'est pas seulement une construction curieuse. Elle est utilisée³ pour la radiodiffusion et la télévision dans la région parisienne. C'est aussi l'antenne du poste T.S.F.⁴ qui relie Paris au monde entier.

- Пример лексико-грамматического упражнения:

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait:

1. Nous (passer) la nuit à bavarder. 2. Quand je (entrer), elles (bavarder) gaiement. 3. Pierre Roulin (reconnaître) Moreau à l'arrêt de l'autobus. Parfois ils (prendre) l'autobus ensemble. 4. Il (prendre) l'autobus à huit heures vingt et il (arriver) à la banque vers neuf heures moins dix. 5. Je (avoir) mal au pied et je (marcher) lentement. 6. Je ne le (attendre) pas longtemps. 7. Pendant des années, il (rester) loin de son pays. 8. Il ne (aimer) pas voyager, il (quitter) rarement sa maison.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 13

Форма рубежного контроля – эссе.

Примерный перечень тем для подготовки эссе:

1. Le tourisme virtuel est la meilleure façon de voyager
2. Les voyages éducatifs élargissent vraiment les horizons.
3. Un explorateur célèbre et ses exploits.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 14

Тема практического занятия: Употребление предлога à при указании места работы. // Текст «Pierre Riulin, caissier». Спряжение местоименных глаголов в Passé composé.// Текст «La journée d'une jeune employée».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- *Один из текстов для чтения и обсуждения*

Pierre Riulin, caissier

Le 15 octobre, comme tous les matins, à 7 heures précises, Pierre a ouvert les yeux. À côté de lui, Claire, sa femme, dort encore. Il a fait les gestes de tous les matins : il s'est levé, il a ouvert les rideaux, il a regardé par la fenêtre et il a préparé le café, puis il s'est dirigé vers la salle de bains. Sa toilette achevée¹, il a jeté un dernier coup d'œil au miroir qui lui a renvoyé l'image de Pierre Roulin², caissier à la banque de Paris, 46 ans, marié, père de deux enfants. Tout à coup, il s'approche du miroir. Là, à gauche, au-dessus du front, des cheveux blancs. Pierre ne bouge plus. Vieux, il est vieux.

— Tu n'écoutes pas les nouvelles?

Claire est là, debout derrière lui et le regarde.

— Non.

— Tu n'as pas réveillé les enfants?

— Si.

Pierre avale une troisième tasse de café et écoute distraitement. Comme tous les matins, au petit déjeuner, c'est la même conversation:

— Finis ta tartine.

— Je n'ai pas faim.

— Prends tes vitamines. Récite-moi encore une fois ta poésie.

Et la radio... les élections, le Boeing détourné³, l'augmentation du prix de l'essence, le chômage. Et sur sa tête, là, les cheveux blancs.

— Au revoir, à ce soir.

Il pleut. Paris est gris, humide, sale. Pierre, de loin, a reconnu Moreau à l'arrêt de l'autobus. Moreau travaille dans la même banque que lui. Parfois ils prennent l'autobus ensemble, Moreau ne l'a pas vu. La journée a commencé, pareille à celle d'hier⁴, pareille à celle de demain avec les nouvelles, Moreau, bientôt la banque, le guichet n° 10 et ainsi jusqu'à la retraite.

À la banque, le guichet n° 10, fermé, attire tous les regards.

— Vous avez vu, Roulin n'est pas là.

— C'est la première fois qu'il est en retard.

— S'il n'est pas là, c'est qu'il est malade¹.

— Sa femme n'a pas téléphoné?

— Je ne sais pas.

À dix heures, les collègues de Pierre Roulin comprennent qu'il se passe quelque chose d'anormal². C'est à 10 heures 15 que Ballard qui occupe le guichet n° 9 décide d'informer le chef de service³.

Monsieur Doucet, chef de service, regarde sa secrétaire qui téléphone. Roulin... un homme précieux qui n'hésite jamais à rester le soir, toujours à l'heure⁴, travailleur et modeste. Monsieur Doucet pense qu'il ne sait rien de cet employé modèle. La secrétaire le regarde.

— Alors?⁵

— Mme Roulin ne comprend pas, son mari est parti à 7 heures 45 comme tous les matins.

— Il ne lui a rien dit?

— Non.

— Elle n'a rien remarqué de spécial?⁶

— Elle ne m'a pas parlé de cela.

— Ça peut-être eu un accident, tout simplement. À 11 heures appelez la police et tenez-moi au courant.

A midi, les derniers clients quittent la banque. Le guichet n° 10 est toujours fermé⁷. Roulin n'est pas arrivé.

D'après Cartes sur table

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Complétez les phrases en employant les mots qui suivent:

la Banque de Paris, l'Université de Grenoble, le musée du Louvre, le Ministère du Commerce extérieur, la Sorbonne, l'usine Renault

1. Gaston est chef de service 2. Son amie est étudiante 3. Sa mère est employée 4. Suzanne est professeur de russe ..., son frère est ouvrier 5. Le père de Monique est guide

Задание 2. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

1. Je (se promener) sur les boulevards. 2. Votre montre (s'arrêter). 3. Tu (se dépêcher) de partir. 4. Ils (se rencontrer) dans le métro. 5. Vous (se tromper). 6. Je (se reposer) bien. 7. Nous (s'arrêter) au coin de la rue. 8. Vous (se réunir) trop tard.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 14

Форма рубежного контроля – эссе.

Студенту необходимо написать эссе по теме: «Работа моей мечты» (200-300 слов).

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 15

Тема практического занятия: Ограничительный оборот *ne ... que*. Выделительный оборот *c'est... que*. // Текст «C'est bien d'être étudiant». Союзы *comme, parce que, car*. // Текст «Trouver un emploi».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- *Один из текстов для чтения и обсуждения*

C'EST BIEN D'ÊTRE ÉTUDIANT!

Oui, c'est bien d'être étudiant! C'est moi, Antoine Dufour, étudiant en chimie, qui vous le dis. D'abord parce qu'on se sent enfin libre.

Je parle, évidemment, pour ceux qui n'ont pas d'université dans leur ville, et qui sont obligés de quitter leur famille pour vivre dans la ville où se trouve leur faculté: plus de conseils à recevoir, plus d'interdictions, plus d'explications à donner². Je peux passer la nuit entière à discuter avec des amis, puis dormir jusqu'à midi le lendemain, et personne ne me dit rien. Ne croyez pas que je passe ma vie dans les cafés ou les cabarets!

J'ai trop de travail, et ce n'est pas parce que je suis libre que je ne fais plus rien. Au contraire! Seulement il y a une grande différence: quand j'étais au lycée, on me forçait presque à travailler, et alors, bien sûr, je n'en avais pas envie. Maintenant, personne ne m'oblige à le faire. Seuls les examens sanctionnent mon travail. Mes journées, mon trimestre, je suis libre de les organiser comme je veux. Je peux aller au cinéma tous les jours pendant une semaine et ne pas toucher un livre, puis m'enfermer dans ma chambre et «bûcher» comme un fou pour rattraper le temps perdu.

C'est merveilleux d'être libre! Libre d'aller aux cours ou de ne pas y aller. Seuls les travaux pratiques sont obligatoires et contrôlés parce que nous travaillons par petits groupes. J'aime bien les travaux pratiques: je ne les ai manqués qu'une fois depuis le début de l'année. Les cours, je les ai manqués assez souvent pendant le premier trimestre, mais pas après. Car il est difficile et ennuyeux de recopier les notes des copains et il vaut mieux travailler régulièrement que bûcher jour et nuit quinze

jours avant l'examen. Maintenant Je crois que je sais vraiment ce que c'est que la liberté: c'est aussi la responsabilité.

Comme la vie matérielle des étudiants est bien organisée, nous avons du temps libre. Pas de problèmes pour les repas: les restaurants universitaires nous en servent pour des prix modérés. Pas de problèmes pour les transports: nous avons des tarifs spéciaux. Pas de problèmes pour les spectacles: au concert, au cinéma, au théâtre, dans les musées, partout, il existe des tarifs pour étudiants. Nous pouvons même voyager, faire du ski, aller à l'étranger à des prix intéressants. Comme vous le voyez, nous avons des privilèges.

Mais attention! N'allez pas croire que¹ tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes²! Il reste encore le problème du logement. Où trouver une chambre pas trop loin de la fac et pas trop chère? Quelques-uns ont la chance d'habiter la Cité universitaire ou de trouver une place dans l'une des nombreuses maisons d'étudiants de la ville. Les autres paient souvent très cher des pièces petites, mal meublées, peu ou pas chauffées. Heureusement, il y a les cafés, toujours accueillants: en hiver, il y fait chaud; en été, on est bien à la terrasse, sous les arbres.

C'est là que nous nous retrouvons après les cours. Il est entendu avec les garçons³ que, pour le prix d'un café⁴ noir ou d'un verre de bière, nous pou-vons passer deux heures à fumer et à discuter: deux heures pour refaire le monde, ce n'est pas beaucoup! Nous avons tous des idées, mais il faut se met-tre d'accord, et ce n'est pas facile!

- Примеры лексико-грамматических упражнений:

Задание 1. Mettez en relief les mots en italique:

1. La pharmacie se trouve en face du lycée. 2. Je voudrais passer mes va-cances en Italie. 3. Vous habitez au rez-de-chaussée? 4. Je t'attendais devant le cinéma. 5. Chaque année, avant Noël, il réunit ses collègues. 6. A Moscou il fait surtout froid en janvier. 1. Tu vas prendre l'interview avant ou après la conférence? 8. La conférence a eu lieu hier. 9. A 10 h 15 Ballard a décidé d'in-former le chef de service de l'absence de Pierre Roulin.

Задание 2. Traduisez les phrases ci-dessous:

1. Je ne vois de ma place qüune partie de la scène. 2. Il ny a qüi une place libre au premier rang. 3. Il n'y a des places libres qüi m dernier rang. 4. Ce «'est qüune question de temps. 5. Je voudrais bien aller en Italie, mais ce «'est encore qüi un projet. 6. Le tableau que tu vois «'est qüi une copie, l'original est au Louvre. 7. J'aime bien les travaux pratiques: je ne les ai man-qués qüi une fois depuis le début de l'année.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 15

Форма рубежного контроля – подготовка презентации и её устная защита на учебном занятии.

Необходимо сделать презентацию на тему: «5 причин, почему здорово быть студентом».

.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 16

Тема практического занятия: *Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. Союз ou. // Текст «Jean-Marc veut vivre seul». Время «Futur simple». // Текст «Alain Malou s'installe».*

Форма практического задания: *устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- Текст для чтения и обсуждения

JEAN-MARC VEUT VIVRE SEUL

Philippe ouvre la porte d'entrée et s'arrête étonné: Jean-Marc l'attend, assis dans l'antichambre.

— *Que fais-tu là, mon vieux? lui dit Philippe en le prenant par le bras. Il est toujours content lorsque Jean-Marc vient le voir au bureau. Double plaisir de montrer son fils à ses collaborateurs et de se montrer à son fils dans son activité directoriale.*

— *Si tu as une minute..., dit Jean-Marc.*

— *Mais bien sûr! Entre donc!*

Il entraîne Jean-Marc dans son bureau, s'assoit derrière sa grande table de travail.

— *Quoi de neuf?*

— *Eh bien! Voilà, papa! dit Jean-Marc. Je voudrais déménager... vivre seul.*

Philippe regarde son fils avec attention. Il a pris pour règle, dans les affaires, de ne jamais laisser paraître son étonnement². D'ailleurs, il n'est pas étonné: l'idée de Jean-Marc est logique: tout jeune homme³ rêve de s'installer loin de ses parents.

— *C'est très joli de déménager, dit Philippe, mais où iras-tu?*

— *Un de mes copains me cède sa chambre, rue d'Assas, dit Jean-Marc. Il est obligé de revenir en province, chez ses parents.*

— *Et c'est une chambre convenable?*

— *Très!*

— *Eau courante, chauffage?*

— *Oui, oui.*

— *Mon vieux, j'ai été comme toi! Dès vingt ans⁴, j'ai voulu avoir ma cambuse⁵ et mes parents ont eu l'intelligence⁶ de ne pas m'en empêcher. Je ne te mettrai pas de bâtons dans les roues⁷. Quand penses-tu t'installer là-bas?*

— *Au début du mois prochain.*

— *Pour ce qui est des repas¹ ...*

— *Je les prendrai au restaurant universitaire, dit Jean-Marc.*

— *Pour manger de la cochonnerie à la va-vite?² Non, tu continueras à venir à la maison. Ainsi, aurons-nous l'occasion de te voir.*

— *Oui...*

— *Agnès³ pourra aller faire le ménage chez toi, deux ou trois fois par se-maine.*

— *Non, s'écrit Jean-Marc.*

— *Reste une chose, dit Philippe. Le loyer!*

— *C'est trois fois rien⁴, dit Jean-Marc.*

— *Tout de même!...*

— *Je m'arrangerai! Je donnerai des leçons...*

— *Tu ne dois pas prendre du temps sur tes études.⁵ Elle est meublée, cette chambre?*

— *Juste le nécessaire.*

— *Il y a tout ce qu'il faut au grenier. Tu pourras choisir. Carole sera enchantée de jouer à la décoratrice!⁶*

— *C'est inutile, papa.*

— *Tu ne veux pas qu'elle t'aide?*

— *Non.*

— *Elle a beaucoup de goût!*

— *Je sais... Mais... Je t'assure... Je préfère être seul..., faire tout cela moi-même, tu comprends?...*

— *Oui, oui, dit Philippe. Mais tu nous inviteras à te rendre visite, un de ces jours?*

— *Bien sûr!*

— *Pour ton budget, tu me feras un petit calcul. Je suis d'accord d'avance. J'ai un rendez-vous à sept heures. Si tu peux m'attendre, nous rentrerons ensemble à la maison.*

Jean-Marc refuse. Il doit, dit-il, passer chez un ami...

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Mettez les verbes entre parenthèses au futur simple:

1. Les cours (finir) à trois heures. 2. Quand (réunir)-nous nos amis? 3. Je vous (dire) mon adresse. 4. 11 vous (lire) son article. 5. Tu (répondre) à sa question. 6. Je vous (écrire) souvent. 7. Ils ne (confondre) plus ces verbes. 8. Vous nous (attendre) ici. 9. (Traduire)-nous cet article?

Задание 2. Répondez aux questions:

1. Où se trouve le musée des Beaux-Arts Pouchkine? 2. Quelle rue habitez-vous? 3. Où prenez-vous le métro pour aller à l'institut? et où descendez-vous? 4. Où dois-je descendre pour aller à l'Opéra de la Bastille? 5. Où se trouve la Galerie Trétiakov?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 16

Форма рубежного контроля – аудирование.

- *Выполнение заданий по прослушанному тексту и последующее его обсуждение.*

Пример одного из заданий аудирования:

Задание 1. Choisissez vrai ou faux.

- 1. L'homme connaît la femme.*
- 2. C'est samedi.*
- 3. La femme sort ce soir.*
- 4. Samedi, elle dort.*
- 5. L'homme n'est pas content.*

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 17

Тема практического занятия: *Время «Plus-que-parfait». // Текст «Le Capitaine Nemo». Женский род существительных. Женский род качественных прилагательных. // Текст «La Baie de Vigo».*

Форма практического задания: *устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.*

- *Текст для чтения и обсуждения*

LE CAPITAINE NEMO

Un jour (je me rappelle encore la date: c'était le 18 janvier), le temps éta-it mauvais.

Je montai sur la plate-forme et je vis le capitaine Nemo qui, de sa lon-gue-vue, observait la mer. Que pouvait-il chercher là?

Je descendis au salon et pris une lunette. Mais je n'eus pas le temps de m'en servir, on me l'arracha des mains. Je me retournai. Le capitaine Nemo était devant moi, mais je ne le reconnus pas. Sa physionomie était transformée. Ses yeux brillaient. Il ne bougeait pas.

Enfin le capitaine Nemo redevint maître de lui¹. Son visage reprit son calme habituel².

— Monsieur Aronnax, me dit-il, il faut vous laisser enfermer, vos compagnons et vous, jusqu'au moment où je pourrai vous rendre la liberté.

— Vous êtes le maître, lui répondis-je.

Je descendis à la cabine qu'occupaient, Ned et Conseil, et je leur trans-mis l'ordre du capitaine. Quatre hommes de l'équipage nous conduisirent à la cabine où nous avions passé notre première nuit à bord du «Nautilus».

— Qu'est-ce que cela signifie, monsieur? me demanda Conseil.

Je racontai à mes compagnons ce qui s'était passé. Ils furent aussi étonnés que moi.

Cependant, Ned Land s'écria:

— *Tiens! le déjeuner est servi!*

Nous nous mîmes à table. Après le déjeuner, Ned Land s'endormit aussitôt et Conseil suivit son exemple. Je me demandais ce qui provoquait ce besoin de sommeil quand je sentis que mes yeux se fermaient malgré moi. Evidem-ment, on avait mêlé des soporifiques à notre nourriture. Je voulus résister au sommeil. Ce fut impossible. Je m'endormis profondément.

A ma grande surprise, je me réveillai le lendemain dans ma chambre. Ce qui s'était passé pendant cette nuit, je l'ignorais. Je voulus sortir. J'ouvris la porte et je montai sur la plate-forme. Ned Land et Conseil m'y attendaient. Je les interrogeai. Ils ne savaient rien non plus. Alors je descendis au salon et je me mis à classer mes notes.

Je travaillais tranquillement, quand la porte s'ouvrit et le capitaine Nemo entra. Je le regardai. Il avait l'air fatigué. Son visage exprimait une tristesse profonde.

— *Etes-vous médecin, monsieur Aronnax? me demanda-t-il.*

Surpris, je le regardai un moment sans répondre.

— *Oui, dis-je, je suis docteur.*

— *En ce cas, monsieur, me dit le capitaine, pouvez-vous donner vos soins à l'un de mes hommes?*

— *Vous avez un malade?*

— *Oui.*

— *Je suis prêt à vous suivre.*

— *Venez.*

Le capitaine Nemo me conduisit dans une cabine. Là, sur un lit, je vis un homme à figure énergique. Ce n'était pas seulement un malade, c'était un blessé. La blessure était très grave. Je vis que la mort était proche.

— *Votre avis sur son état? demanda le capitaine. Vous pouvez parler, monsieur. Il ne comprend pas le français.*

Je regardai une dernière fois le blessé, puis je répondis:

— *Cet homme sera mort dans deux heures.*

— *Rien ne peut le sauver?*

— *Rien.*

La main du capitaine Nemo se crispa et des larmes brillèrent dans ses yeux.

— *Vous pouvez vous retirer, monsieur Aronnax, me dit-il.*

D'après J. Verne, Vingt mille lieues sous les mers

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Justifiez emploi des temps:

1. Lorsque nous avons appris ce qui s'était passé, sans perdre un moment, nous avons couru à l'hôpital, où on l'avait transporté. 2. Il faisait humide. Il avait plu toute la nuit. 3. Le soleil s'était depuis longtemps levé quand Tartarin ouvrit les yeux. 4. J'ai regardé Michel avec curiosité. Je ne l'avais jamais vu ainsi. 5. Ce jour-là il avait dû marcher beaucoup et maintenant il ne voulait que du repos. 6. Elle avait eu beaucoup d'enfants, mais il n'en restait plus un seul à la maison. Les uns étaient morts, les autres étaient partis dans les villes.

Задание 2. Employez les verbes aux temps passés qui conviennent.

Jacques (se réveiller) tôt. La matinée (être) belle. Le soleil (briller). Il (pleuvoir) la nuit et maintenant l'air (être) pur. Jacques (s'approcher) de la fenêtre qu'il (laisser) ouverte en se couchant. Il (regarder) dehors. La ville (s'éveiller), des portes (s'ouvrir), les premiers passants (paraître) dans les rues. Du haut du neuvième étage Jacques (regarder) cette ville où il (passer) son enfance. Dans ses souvenirs, il la

(voir) toujours telle qu'elle était au moment où il la (quitter). Et maintenant, il ne la (reconnaître) plus: la ville (changer), elle (rajeunir), lui, il (vieillir).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 17

Форма рубежного контроля – подготовка презентации и её устная защита на учебном занятии.

Необходимо сделать презентацию на тему: «Одна из ключевых фигур в истории Франции».

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 18

Тема практического занятия: Согласование времен. // Текст «Georges Duroy devient journaliste». Время «Futur dans le passé» // Текст «Les premiers pas de Georges Duroy dans le journalisme».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Текст для чтения и обсуждения

GEORGES DUROY DEVIENT JOURNALISTE

Georges Duroy dormit mal, tant il voulait voir imprimé son article. Dès que le jour parut¹, il se leva et alla à la gare Saint-Lazare, car il savait que la «Vie Française» y arriverait plus tôt que dans son quartier. Comme la boutique était encore fermée, il se promena sur le trottoir.

Il vit arriver la marchande², qui ouvrit sa boutique, puis il aperçut un homme qui portait sur sa tête un tas de journaux. Il se précipita, mais la «Vie Française» n'y était pas.

Une peur le saisit: «Si on avait remis au lendemain les «Souvenirs d'un chasseur d'Afrique», ou si, par hasard, l'article n'avait pas plu, au dernier moment, au patron?»

En revenant vers le kiosque, il s'aperçut qu'on vendait le journal. Il se précipita, jeta les trois sous, déplia le journal et parcourut les titres de la première page. Rien. Son cœur se mit à battre; il ouvrit la feuille, et il lut avec émotion, au bas d'une colonne: «Georges Duroy». Ça y était!⁴ Quelle joie!

Il se mit à marcher, sans penser, le journal à la main. Il avait envie d'arrêter les passants pour leur dire: «Achetez ça, achetez ça! Il y a un article de moi» et de crier comme font les vendeurs de journaux, le soir, sur les boulevards: «Lisez la «Vie Française»», lisez l'article de Georges Duroy: «Les Souvenirs d'un chasseur d'Afrique». Et, tout à coup, il éprouva le désir de lire lui-même cet article, de le lire dans un endroit public, bien en vue. Il entra dans un café et demanda: «Un rhum». Puis il appela: «Garçon, donnez-moi la "Vie Française"».

Un homme accourut:

— Nous ne l'avons pas, monsieur.

Duroy déclara, d'un ton furieux:

— En voilà une boîte! Alors allez me l'acheter.

Le garçon y courut, la rapporta. Duroy se mit à lire son article et plu-sieurs fois il dit, très haut: «Très bien, très bien!», pour attirer l'attention des voisins et leur donner le désir de savoir ce qu'il y avait dans cette feuille. Puis il la laissa sur la table, en s'en allant. Le patron le rappela:

— Monsieur, monsieur, vous oubliez votre journal!

Et Duroy répondit:

— Je vous le laisse, je l'ai lu. Il y a là d'ailleurs, aujourd'hui, une chose très intéressante.

Il ne dit pas quelle était cette chose, mais il vit, en s'en allant, un de ses voisins prendre la «Vie Française» sur la table où il l'avait laissée.

Il pensa: «Que vais-je faire maintenant?» Et il décida d'aller à son bureau toucher son mois et donner sa démission. Il était content d'avance de l'effet que cela produirait sur son chef et ses collègues.

Il marchait lentement pour ne pas arriver avant neuf heures et demie, parce que la caisse n'ouvrait qu'à dix heures.

Duroy alla d'abord chercher¹ ses cent dix-huit francs vingt-cinq centimes, puis il entra dans la vaste salle de travail où il avait déjà passé tant de jours.

En le voyant, le sous-chef, M. Potel, l'appela:

— Ah! c'est vous, monsieur Duroy? Le chef vous a déjà demandé plu-sieurs fois. Il est mécontent de votre absence.

Duroy, qui était debout au milieu du bureau, répondit d'une voix forte:

— Je m'en fiche un peu, par exemple!

Les employés furent stupéfaits.

On entendait voler les mouches. Le sous-chef demanda avec hésitation:

— Vous avez dit?

— J'ai dit que je m'en fichais un peu. Je ne viens aujourd'hui que pour donner ma démission. Je suis entré comme rédacteur à la «Vie Française» avec cinq cents francs par mois. J'y ai même débuté ce matin.

L'effet était complet. Personne ne bougeait. Duroy sortit pour aller trouver le chef, qui s'écria en l'apercevant:

— Ah! vous voilà. Vous savez que je ne veux pas...

L'employé l'interrompit:

— J'en ai assez de votre boutique. J'ai débuté ce matin dans le jour-nalisme, où on me fait une très belle position⁴. J'ai bien l'honneur de vous saluer.

Et il sortit. Il était vengé.

D'après G. de Maupassant, Bel-Ami

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Mettez les verbes au futur dans le passé:

1. Tartarin promet à ses amis qu'il leur (écrire) souvent. 2. Christophe était sûr que Minna (arriver) en retard. 3. Leurs camarades leur dirent qu'ils les (aider). 4. Le capitaine demanda à M. Aronnax quand il (pouvoir) examiner le blessé. 5. Nous les avons prévenus que leur article ne (être) pas publié.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 18

Форма рубежного контроля – аудирование.

- *Выполнение заданий по прослушанному тексту и последующее его обсуждение.*

Пример одного из заданий аудирования:

Задание 1. Choisissez vrai ou faux.

- 1. L'homme connaît la femme.*
- 2. C'est samedi.*
- 3. La femme sort ce soir.*
- 4. Samedi, elle dort.*
- 5. L'homme n'est pas content.*

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 19

Тема практического занятия: Частичный артикль. // Текст «Les belles manières». Пассивный залог. // Текст «Quelques règles du savoir-vivre»

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- Текст для чтения и обсуждения

QUELQUES REGLES DU SAVOIR-VIVRE:

1. *Rendez-vous toujours à temps à une invitation. Ne soyez jamais en retard.*
2. *Il ne faut se mettre ni trop près ni trop loin de la table.*
3. *Ne mangez jamais votre soupe du bout d'une cuillère. Ne redemandez point de soupe, ne soufflez pas dessus si vous en mangez.*
4. *Ne vous penchez pas trop au-dessus de l'assiette. Tenez-vous droit.*
5. *Ne mordez pas dans un gros morceau. Cassez votre pain.*
6. *Ne prenez pas de trop gros morceaux.*
7. *Ne mangez jamais trop vite.*
8. *Ne remplissez jamais trop votre bouche.*
9. *Ne parlez pas la bouche pleine.*
10. *N'écartez pas vos coudes et ne les mettez pas sur la table.*
11. *En vous servant d'un plat, prenez le morceau qui est devant vous, sans remuer tout le reste.*
12. *Ne soulevez pas votre assiette pour recueillir les dernières gouttes de potage.*
13. *Ne laissez pas dans votre assiette une partie des aliments.*
14. *Ne recrachez pas les os sur votre assiette. S'il s'en trouve un, retirez-le de votre bouche à l'aide de la fourchette approchée des lèvres, ensuite déposez-le délicatement sur l'assiette.*
15. *Ne vous penchez pas sur l'assiette du voisin si vous voulez atteindre quelque chose.*
16. *Ne jouez pas avec votre fourchette ou quelque autre objet de votre couvert.*
17. *Ne vous essuyez pas la bouche avec la serviette; ne faites que passer la serviette sur vos lèvres.*
18. *Ne tournez pas le dos à votre voisin de gauche si vous parlez à celui qui est à votre droite. Ne parlez pas à d'autres par-dessus la tête de votre voisin.*
19. *Ne pliez pas votre serviette après avoir fini de manger; il faut la poser négligemment sur la table.*
20. *Si vous refusez de manger quelque chose, ne dites pas que ce plat vous déplaît ou qu'il vous est nuisible. Refusez sans donner de raisons.*
21. *Ne critiquez pas les plats servis. On peut louer un plat particulièrement réussi.*
22. *Il ne faut point mettre la cuillère à thé dans le verre ou dans la tasse. Après avoir remué le thé on pose la cuillère sur la soucoupe.*
23. *On ne lit ni livres, ni journaux, ni lettres à table.*
24. *Ne vous levez pas avant que tous les autres n'aient fini de manger.*

- Примеры лексико-грамматических упражнений:

Задание 1. Employez un article partitif:

- a) 1. Avez-vous ... sel? 2. Il a acheté ... viande, ... beurre et... saucisson. 3. Y a-t-il ... eau dans ce vase? 4. A dîner j'ai mangé ... potage et... poisson. 5. Que prendras-tu ... thé ou ... café? 6. Donnez-moi ... pain noir. 7. As-tu ... papier à lettres?
- b) 1. En haut on entendait ... bruit. 2. Je voudrais faire ... journalisme. 3. Cette chanson a eu ... succès. 4. Il dit qu'il éprouve ... intérêt et... sympathie pour notre pays. 5. Il y avait... ironie dans le regard du jeune homme. 6. Il faut ... patience quand on étudie une langue étrangère.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 19

Форма рубежного контроля – подготовка презентации и её устная защита на учебном занятии.

- Необходимо сделать презентацию на тему: «Важные привычки современного человека»

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 20

Тема практического занятия: Conditionnel présent. Место двух дополнений. // Тексты на тему «История Франции». Conditionnel passé. // Тексты на тему «Французская живопись»
Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Employez les verbes au conditionnel présent ou conditionnel passé, selon le sens.

1. Si le garçon n'était pas venu chez son grand-père, il ne (apprendre) cette nouvelle. 2. Si Claude l'invitait au théâtre, elle (accepter) volontiers sa proposition. Elle a envie de voir cette pièce. 3. Si j'avais été libre la semaine précédente, je vous (tenir) compagnie. Malheureusement j'ai été très occupé. 4. Si j'avais la chance d'aller un jour à Paris, je (visiter) avant tout le Louvre et le Centre culturel Pompidou. 5. Si le professeur lui avait posé une question sur la géographie de la France, Daniel ne pas (pouvoir) répondre : il n'avait pas eu le temps de réviser ses notes. 6. Si Robert n'avait pas dû se préparer aux travaux pratiques de philosophie, il (aller) au cinéma avec ses amis. Ils sont partis sans lui.

Задание 2. Mettez les verbes au conditionnel passé.

1. Je vous remercie infiniment : sans votre aide, je ne (se tirer) d'affaires. 2. Plus jeune, Martin (gagner) les compétitions sportives. 3. Avec un peu de chance, nous (franchir) tous les obstacles. 4. À ta place, je (inviter) Françoise à déjeuner pour la remercier de sa gentillesse. 5. Sans l'aide des alliés, les Français ne (pouvoir) libérer leur pays des envahisseurs allemands. 6. À la place de Luc, je ne (manifester) mes sentiments en présence de mes collègues.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 20

Форма рубежного контроля – подготовка презентации и её устная защита на учебном занятии.

Необходимо сделать презентацию на тему: «Одно из ключевых событий в истории Франции».

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 21

Тема практического занятия: Относительные местоимения. Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions independantes // Тексты на тему «Спорт во Франции»
Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Mettez les verbes entre parentheses au présent du subjonctif.

1. Le père est très content que Robert (faire) régulièrement du sport.
2. Je suis étonnée que vous l'(interrompre) tout le temps. Laissez-le parler !
3. Elle est ravie que sa fille (prendre) part au concours des jeunes musiciens.
4. Il faut que tes parents (savoir) la vérité. 5. Marie est surprise que sa sœur ne (vouloir) pas poursuivre ses études supérieures. 6. Le surveillant exige que les mauvais élèves (prendre) leurs places au premier rang. 7. Je ne voudrais pas que vous (avoir) des problèmes à cause de mon fils. 8. Il est dommage que tu ne (pouvoir) pas aller avec nous au club sportif.

Задание 2. Traduisez les phrases.

- 1 Отец просит, чтобы я регулярно писал ему письма и рассказывал о своей учебе в университете.
- 2 Строгим тоном воспитатель приказывает ученикам, чтобы они не шумели. И шум прекращается.
- 3 Мама не позволяет, чтобы мы ели конфеты перед обедом.
- 4 Преподаватель требует, чтобы во время лекции студенты внимательно следили за его объяснениями и вели конспекты.
- 5 Мы желаем молодоженам, чтобы они были счастливы и чтобы осуществились все их мечты.
- 6 «Я требую, чтобы вы возвращались домой до 9 часов вечера», — сказал отец. Дети не осмеливались его послушаться.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 21

Форма рубежного контроля – эссе.

Студенту необходимо написать эссе по теме: «Почему спорт важен для нашей жизни» (200-300 слов)

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 22

Тема практического занятия: Passé du subjonctif. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif. // Тексты на тему «Экология».

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

- *Примеры лексико-грамматических упражнений:*

Задание 1. Ex. 1. Mettez les verbes entre parentheses au passé du subjonctif.

1. Patrick est mécontent qu'a l'hôtel on lui (proposer) une chambre minuscule donnant sur la cour. 2. Je n'affirme pas que Renaud (partir), mais je l'ai vu courir dans la direction de la gare. 3. Les parents sont chagrinés que leur fils (devenir) insolent et grossier. Mais ils pensent que c'est de son âge et que cela lui passera. 4. Nous sommes decus que notre équipe sportive (perdre) ce match de football. 5. Je suis très content que vous (voir) ce film français en version originale. 6. Êtes-vous sûr que les Martinet

(descendre) a l'hotel «Grand Palace» ? 7. Je doute que Francois (prendre) l'avion pour aller a Nice. Il prefere voyager en train. 8. Pensez-vous que Paulette et Julie (partir) pour leur ville natale ?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 22

Форма рубежного контроля – подготовка презентации и её устная защита на учебном занятии.

- Необходимо сделать презентацию на тему: «Проблемы экологии и пути их решения»

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 2)		
Раздел 1. Вводно-корректировочный курс фонетики: основные понятия фонетики	5	Артикуляционная и дыхательная гимнастика, упражнения на интонационную выразительность французской речи
	6	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 2. Вводный курс: часть 1	2	Выполнение лексико-грамматических упражнений
	6	Выполнение проекта
	3	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 3. Вводный курс: часть 2	6	Выполнение лексико-грамматических упражнений
	6	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 4. Вводный курс: часть 3	6	Выполнение лексико-грамматических упражнений
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 2. (семестр 3)		
Раздел 5. Вводный курс: часть 4	7	Выполнение лексико-грамматических упражнений
	8	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 6. Личность. Хобби. Увлечения	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений

	5	Составление монологических высказываний по теме «Мои хобби и увлечения».
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 7. Описание комнаты / учебной аудитории	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	5	Составление монологических высказываний по теме «Моя комната»
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 3. (семестр 4)		
Раздел 8. Рабочий день. Расписание дня и недели	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	2	Составление диалогических и монологических высказываний с описанием фотографий, на которых изображена группа людей.
	2	Подготовка резюме на французском языке
	3	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 9. Выходные дни. Каникулы	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	4	Составление диалогических и монологических высказываний на тему празднования одного из своих дней рождений.
	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 10. Образование: обучение в университете	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	6	Разработка рекламного описания по профилю своей специальности и подготовка презентации на французском языке с обоснованием актуальности данной специальности
Общий объем по модулю/семестру,	34	

часов		
Модуль 4. (семестр 5)		
Раздел 11. Высшее образование во Франции	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	3	Составление монологических высказываний по теме «Мои ближайшие планы по поводу обучения»
	4	Подготовка эссе
	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 12. Где я живу	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	5	Составление монологических высказываний по теме «Мой родной город»
	5	Разработка туристического проекта
Раздел 13. Путешествия	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	5	Подготовка эссе
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 5. (семестр 6)		
Раздел 14. Работа	3	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	4	Подготовка эссе
	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 15. Поиск работы	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	4	Подготовка презентации
	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы

Раздел 16. Жизнь отдельно от родителей	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	3	Выполнение аудирования
	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 6. (семестр 7)		
Раздел 17. Прошлое	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	5	Подготовка презентации
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 18. Согласование времен	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	5	Выполнение аудирования
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 19. Полезные привычки	5	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	5	Подготовка презентации
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 7. (семестр 8)		
Раздел 20. Франция: культурная сводка	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	3	Подготовка презентации
	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 21. Спорт во Франции	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	4	Подготовка эссе

	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 22. Экология	4	Чтение текстов и подготовка ответов на вопросы по текстам; выполнение лексико-грамматических упражнений
	3	Подготовка презентации
	4	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	282	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Каковы особенности артикуляционной базы французского языка?
2. Сопоставьте французскую и русскую артикуляционные базы.
3. Каковы особенности ритмико-мелодической базы французского языка?
4. Как классифицируются французские гласные?
5. Каковы критерии классификации французских согласных?
6. Каковы правила ударения во французском языке?
7. Объясните, в чем заключаются явления сцепления и связывания.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Quel est votre nom et votre prénom?
2. Qui êtes-vous ? Êtes-vous Russe?
3. Quelle langue parlez-vous ?
4. Votre famille, est-elle grande ?
5. Vos parents, où travaillent-ils ?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Que faites-vous dans la vie?

2. Est-ce que vous faites vos études à l'université ou vous travaillez?
3. À quelle faculté faites-vous vos études?
4. Vous êtes étudiant de quelle année?
5. Qu'est-ce que vous étudiez?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. À quelle heure déjeunez-vous ?
2. À quelle heure partez-vous ?
3. Que prenez-vous pour aller à l'université ?
4. A quelle heure commencent vos cours ?
5. A quelle heure finissent-ils ?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Quel temps fait-il aujourd'hui?
2. Quel temps fait-il en été?
3. Quel temps fait-il en hiver?
4. Quels sont les mois de l'année?
5. Quel est votre mois péréféré? Pourquoi?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Pensez-vous que deux types de personnalité (extravertis et introvertis) sont utiles pour decrier la personnalité? Etes-vous introverti ou extraverti? Pourquoi?
2. Quel rôle le charisme joue-t-il dans votre vie? Qu'est-ce qui signifie por vous être une personne charismatique?
3. Le charisme est-il la qualité la plus importante à posséder si vous voulez réussir dans votre carrière?
4. Quelles qualités personnelles possédez-vous?
5. Quelles qualités personnelles voulez-vous avoir? Pourquoi?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Où habitez-vous dans un appartement ou dans une maison?

2. Où aimeriez-vous vivre dans un appartement ou dans une maison? Pourquoi?
3. Habitez-vous loin de l'université? Combien de temps vous faut-il pour arriver à l'université?
4. Décrivez la chambre\pièce de vos rêves.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 8

1. Quel est votre routine quotidienne?
2. À quelle heure vous réveillez-vous si vous n'avez besoin d'aller nulle part?
3. Doit-on planifier chaque jour pour être productif ?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 8.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 9

1. Quelles fêtes sont les plus populaires dans votre pays?
2. Quelle est votre fête préférée? Comment le fêtez-vous?
3. Préférez-vous offrir des cadeaux ou recevoir des cadeaux ? Pourquoi?
4. Quelle est votre attitude envers des fêtes en général?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 9.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 10

1. Les écoles non mixtes sont-elles meilleures que les écoles mixtes? Justifiez votre réponse.
2. Les écoles devraient-elles consacrer plus de temps à enseigner les compétences dont les gens ont besoin pour trouver un emploi?
3. L'enseignement privé doit-il exister?
4. Décrivez la méthode d'enseignement Montessori. Quelle est votre opinion sur ce style d'enseignement?
5. Pensez-vous que l'université devrait être gratuite pour tous?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 10.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 11

1. Qu'est-ce qu'un C.E.S.? 5. Pendant combien d'années les élèves vont-ils au collège?
2. Quelles sont les heures de classe des élèves du C.E.S.?
3. Est-ce qu'ils vont en classe tous les jours de la semaine?
4. Quels sont les jours où les collégiens ne vont pas en classe dans l'après-midi?
5. Est-ce que les élèves français ont beaucoup de vacances?
6. A quelles dates ont-ils des vacances pendant l'année scolaire? Quelle est leur durée?
7. Combien de temps durent leurs grandes vacances?

8. Quelle est la date de la rentrée dans les C.E.S.?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 11.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 12

1. Quelle est ta ville natale?
2. Pourquoi cet endroit est-il célèbre ?
3. Quel est votre endroit préféré dans votre ville ou village ? Pourquoi l'aimez-vous?
4. Allez-vous rester dans votre ville ou village après avoir obtenu votre diplôme universitaire ou déménager ailleurs? Pourquoi?
5. Quelle est votre attitude envers votre ville ou village?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 12.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 13

1. Pourquoi est-il important de voyager?
2. Quelle est la différence entre un touriste et un voyageur?
3. Voyager élargit-il nos horizons?
4. Quels sont les conseils de voyage pour les visiteurs de votre pays?
5. Qu'est-ce que les voyages pourraient changer ou développer à l'avenir? Êtes-vous d'accord que le voyage, en général, n'est plus nécessaire?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 13.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 14

1. Dans quelle mesure le travail à domicile est-il utile ?
2. Quelles compétences et qualités personnelles un candidat doit-il posséder pour postuler à un poste de manager dans un club de fitness?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 14.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 15

1. Quels facteurs prendrez-vous en considération lors du choix d'un emploi?
2. Avez-vous déjà passé un entretien? Si vous l'avez fait, c'était pour quel poste? Quelles questions difficiles vous a-t-on posées? Comment vous sentiez-vous après cet entretien? Quel a été le résultat?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 15.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 16

1. Vivez-vous avec vos parents ou seul(e) ?
2. Est-ce difficile de vivre avec les parents ?
3. À quelles difficultés une personne est-elle confrontée lorsqu'elle commence à vivre séparément de ses parents?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 16.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 17

1. Qu'est-ce que signifient pour vous les expressions: « être en bonne santé », « être à l'écoute de son corps » ?
2. Quelles sont d'après vous les aptitudes physiques et mentales indispensables pour un enseignant ?
3. Comment vous occupez-vous de votre santé ?
4. Qu'est-ce que vous faites pour maintenir votre santé en bonne état ?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 17.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 18

1. Décrivez votre repas de famille. Aidez-vous à mettre la table?
2. Quelles légumes mangez-vous?
3. Quels fruits préférez-vous?
4. Faites-vous des courses?
5. Allez-vous souvent au supermarché?
6. Comment choisissez-vous les produits?
7. Êtes-vous au régime?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 18.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 19

1. Quel est votre plat préféré? Pourquoi? Savez-vous le préparer?
2. Combien de fois par jour mangez-vous?
3. Qu'est-ce que vous prenez pour votre petit-déjeuner?
4. Qu'est-ce que vous mangez à midi?
5. Qu'est-ce que vous mangez le soir?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 19.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 20

1. Aimez-vous danser?
2. Quelle est l'importance de la danse dans votre culture?
3. À quelle fréquence dansez-vous?
4. Quels types de danse y a-t-il dans votre pays?
5. Aimez-vous aller en boîte de nuit / en discothèque?
6. Avez-vous des premiers souvenirs de danse?
7. Pourquoi les gens aiment-ils danser?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 20.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 21

1. Pourquoi les jeunes Français font-ils du sport?
2. Quels sports préfèrent les filles?
3. Quels sports préfèrent les garçons?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 21.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 22

1. Existe-t-il des lois sur les déchets là où vous vivez ? Si oui, quelle est la pénalité pour les déchets ?
2. Pensez-vous que les voitures devraient être interdites dans les centres-villes ?
3. Pensez-vous que les gens devraient recycler les journaux ? Pourquoi ou pourquoi pas?
4. Pensez-vous qu'il y a des leçons à tirer de la nature ?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 22.

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать

5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет в 2, 5, 7 семестрах, дифференцированный зачет в 3 семестре, экзамен в 4, 6, 8 семестрах. Они проводятся в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенции	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел -1 «Вводно-корректировочный курс фонетики: основные понятия фонетики»	ОПК-1 ПК-1	Практический практикум	<i>Пример устного упражнения:</i> Задание 1. Прочитайте словосочетание и прокомментируйте, где используется связывание, а где – сцепление. Il est C'est un Elle arrive Il écrit Deux heures
2.	Раздел -2 «Вводный курс: часть 1»	УК-4, ОПК-1	Проект	Проектное задание: подготовить сводную таблицу артиклей, а также притяжательных прилагательных французского языка с примерами.
3.	Раздел -3 «Вводный курс: часть 2»	УК-4, ОПК-1	Фонетический диктант	<i>Пример фраз для записи со слуха:</i> Ce jeudi, nous regardons aussi une émission de télévision sur les curiosités de Paris. Le film est très beau. Après le film, le professeur nous montre des images et nous pose des questions. Nous répondons à ses questions. Nous écoutons aussi le magnétophone et nous répétons après le speaker. Si nous faisons des fautes, le professeur nous corrige. Le professeur dit que nous faisons des

			(запись слов и фраз со слуха)	progrès.
4.	Раздел -4 «Вводный курс: часть 3»	УК-4, ОПК-1	Практический практикум	Поставьте одно из прилагательных из группы а) либо перед, либо после одного из существительных из группы б), согласуя прилагательное с существительным. Составьте связный текст. а) bleu, cadet, difficile, natal, sérieux, vieux, belle; б) sa soeur, ce livre, cette élève, ce monsieur, cette fleur, sa ville, cette image.
5.	Раздел -5 «Вводный курс: часть 4»	УК-4, ОПК-1	Аудирование	Пример одного из заданий аудирования: Задание 1. Choisissez vrai ou faux. L'homme connaît la femme. C'est samedi. La femme sort ce soir. Samedi, elle dort. L'homme n'est pas content.

6.	Раздел -6 «Личность. Хобби. Увлечения»	УК-4, ОПК-1	Фонетический диктант (запись слов и фраз со слуха).	Пример фраз для записи со слуха: Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain. Pierre est écrivain, Gérard est peintre. Martin est ingénieur. Gérard parle à ses amis de la peinture et de ses peintres préférés. Les amis l'écoutent avec intérêt. Tous s'intéressent à l'art. Cet élève travaille bien. Il est très appliqué. Alain revient de l'institut à quatre heures vingt. Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite. Les jeunes filles viennent du magasin.
7.	Раздел -7 «Описание комнаты / учебной аудитории»	УК-4, ОПК-1	Аудирование	Пример одного из заданий аудирования: Задание 1. Choisissez vrai ou faux. 1. L'homme connaît la femme. 2. C'est samedi. 3. La femme sort ce soir. 4. Samedi, elle dort. 5. L'homme n'est pas content.
8.	Раздел -8 «Рабочий день. Расписание дня и недели»	УК-4, ОПК-1	Подготовка письменной работы и устная защита её на занятии	Задание: Каждому студенту необходимо подготовить своё резюме на английском языке, описать в нём уровень образования, опыт работы и личные качества. К резюме необходимо подготовить эссе на тему «Pourquoi je dois travailler ici?», которое студенты будут представлять на занятии вместе со своим резюме.

9.	Раздел -9 «Выходные дни. Каникулы»	УК-4, ОПК-1	Подгото вка презента ции и её устная защита на учебном занятии	Необходимо собрать и интересно представить информацию о национальных праздниках Франции или России на французском языке.
10.	Раздел -10 «Образование: обучение в университете»	УК-4, ОПК-1	Проект	Необходимо разработать рекламное описание по профилю своей специальности, подготовить его презентацию на французском языке с обоснованием актуальности данной специальности; желательно разработать макет рекламного макета для дня открытых дверей.
11.	Раздел -11 «Высшее образование во Франции»	УК-4, ОПК-1	Эссе	1. Les enseignants devraient-ils être rémunérés en fonction des résultats aux examens de leurs élèves? 2. Le but de l'enseignement secondaire est de vous préparer à la vie. 3. Enseignement à distance.
12.	Раздел -12 «Где я живу»	УК-4, ОПК-1	Проект	Студенту необходимо разработать план туристической поездки: обозначить направление, выбрать ключевые достопримечательности маршрута, найти информацию о них. Результатом проекта должна стать презентация маршрута на французском языке.

13.	Раздел -13 «Путешествия»	УК-4, ОПК-1	Эссе	1. Le tourisme virtuel est la meilleure façon de voyager 2. Les voyages éducatifs élargissent vraiment les horizons. 3. Un explorateur célèbre et ses exploits.
14.	Раздел -14 «Работа»	УК-4, ОПК-1	Эссе	Студенту необходимо написать эссе по теме: «Работа моей мечты» (200-300 слов).
15.	Раздел -15 «Поиск работы»	УК-4, ОПК-1	Презентация	Необходимо сделать презентацию на тему: «5 причин, почему здорово быть студентом».
16.	Раздел-16 «Жизнь отдельно от родителей»	УК-4, ОПК-1	Аудирование	Пример одного из заданий аудирования: Задание 1. Choisissez vrai ou faux. L'homme connaît la femme. C'est samedi. La femme sort ce soir. Samedi, elle dort. L'homme n'est pas content.
17.	Раздел -17 «Прошлое»	УК-4, ОПК-1	Презентация	Необходимо сделать презентацию на тему: «Одна из ключевых фигур в истории Франции».
18.	Раздел -18 «Согласование времен»	УК-4, ОПК-1	Аудирование	Пример одного из заданий аудирования: Задание 1. Choisissez vrai ou faux. L'homme connaît la femme.

				C'est samedi. La femme sort ce soir. Samedi, elle dort. L'homme n'est pas content.
19.	Раздел -19 «Полезные привычки»	УК-4, ОПК-1	Презент ация	Необходимо сделать презентацию на тему: «Важные привычки современного человека»
20.	Раздел -20 «Франция: культурная сводка»	УК-4, ОПК-1	Презент ация	Необходимо сделать презентацию на тему: «Одно из ключевых событий в истории Франции».
21.	Раздел -21 «Спорт во Франции»	УК-4, ОПК-1	Эссе	Студенту необходимо написать эссе по теме: «Почему спорт важен для нашей жизни» (200-300 слов)
22.	Раздел -22 «Экология»	УК-4, ОПК-1	Презент ация	Необходимо сделать презентацию на тему: «Проблемы экологии и пути их решения»

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-4, ОПК-1, ПК-1	Модуль 1. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация. 2. Ударение и ритмическая группа. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения. 3. Связывание. Сцепление. 4. Порядок слов во французском повествовательном предложении. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова. 5. Имя существительное. Множественное число существительных 6. Определенный артикль la, le, les. 7. Неопределенный артикль des. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa. 8. Глагол être. оборот c'est. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Глаголы первой группы повелительного наклонения. 9. Порядок слов в вопросительном предложении. Вопрос к подлежащему. 10. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы. Отрицательная форма глаголов. 11. Отсутствие артикля с именами собственными. Опускание артикля при существительном в роли именной части сказуемого 12. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных. Множественное число прилагательных. Место прилагательных определений. 13. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты. Вопрос к прямому дополнению. 14. Предлог à. Предлог de. Слияние артикля с предлогами à, de. 15. Безличные глаголы. Глаголы второй группы.

	Практическое задание: чтение и пересказ знакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту. Модуль 2: Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Вопросительное наречие <i>où</i>. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия <i>où</i>. 2. Глаголы первой, второй, третьей группы 2-го лица множественного числа настоящего времени. 3. Определенный артикль: случаи употребления. 4. Неопределенное прилагательное <i>tout</i>. Неопределенно-личное местоимение <i>on</i> 5. Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма 6. Определенный артикль: случаи употребления 7. Притяжательные прилагательные: общая парадигма. 8. Указательные прилагательные: общая парадигма. 9. Неопределенный артикль: общая парадигма. 10. Безличный оборот «<i>il y a</i>». 11. Наречия <i>en, y</i>. 12. Вопросительные наречия <i>quand, comment</i>. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий <i>quand</i> и <i>comment</i>. Практическое задание: чтение и пересказ знакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту. Модуль 3. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия <i>combien</i>. 2. Местоимение <i>cela</i>. 3. Опущение неопределенного артикля после отрицания. 4. Неупотребление артикля после количественных наречий. 5. Дни недели. Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. 6. Местоимение <i>en</i>. Количественные числительные 7. Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. 8. Употребление числительных в датах. Обозначение года 9. Причастие прошедшего времени.

	Практическое задание: чтение и пересказ знакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту. Модуль 4. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Время <i>Passé composé</i>. 2. Время <i>Futur immediate</i>. 3. Время <i>Passé immédiat</i> 4. Место наречия при глаголе в форме сложного времени 5. Время <i>Imparfait</i>. 6. Местоименные глаголы. 7. Особенности правописания глаголов первой группы. 8. Сравнение времен <i>Imparfait</i> и <i>Passé composé</i>. Практическое задание: чтение и пересказ незнакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту. Модуль 5. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Употребление предлога <i>à</i> при указании места работы. 2. Спряжение местоименных глаголов в <i>Passé composé</i> 3. Ограничительный оборот <i>ne ... que</i>. 4. Выделительный оборот <i>c'est... que</i>. 5. Союзы <i>comme, parce que, car</i>. 6. Счет этажей во французском языке. Числительные 7. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. 8. Союз <i>ou</i>. 9. Время «<i>Futur simple</i>». Практическое задание: чтение и пересказ незнакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту Практическое задание: чтение и пересказ незнакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту. Модуль 6. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Время «<i>Plus-que-parfait</i>». 2. Женский род существительных. 3. Женский род качественных прилагательных. 4. Согласование времен. 5. Время «<i>Futur dans le passé</i>» 6. Частичный артикль. 7. Пассивный залог Практическое задание: чтение и пересказ незнакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту.

	Модуль 7. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Conditionnel présent. 2. Место двух дополнений. 3. Conditionnel passé. 4. Относительные местоимения. 5. Subjonctif présent. 6. Subjonctif dans les propositions independantes 7. Passé du subjonctif 8. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif. Практическое задание: чтение и пересказ незнакомого текста по теме пройденных разделов. Ответы на вопросы по тексту.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

2. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.
3. Шамсутдинова, А. Р. Практическая грамматика французского языка с упражнениями : учебно-методическое пособие / А. Р. Шамсутдинова. — Казань: Поволжский ГУФКСИТ, 2020. — 87 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155010> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Торопова, Е. Н. Французский язык. Вводный курс : учебное пособие / Е. Н. Торопова. — Астрахань : АГТУ, 2020. — 136 с. — ISBN 978-5-89154-701-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/223820> (дата обращения: 07.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Дормидонтова, О. А. В мире французского языка : учебное пособие / О. А. Дормидонтова, С. Д. Жиронкина, Г. Н. Завьялова. — Липецк : Липецкий ГПУ, 2021. — 106 с. — ISBN 978-5-907461-18-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/228644> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Иностранный язык (французский) : учебное пособие / составитель И. И. Гнутова. — пос. Караваево : КГСХА, 2021. — 88 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/252257> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№	Название	Описание электронного ресурса	Используемый для

№	электронного ресурса		работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими

средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

/ Л.А. Апанасюк

«27» апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (Немецкий)

Наименование образовательной программы

«Перевод и переводоведение»

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

Уровень высшего образования

Высшее образование - специалитет

Очная форма обучения

Москва, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык (Немецкий)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –магистратуры по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы магистратуры по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык (Немецкий)» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н. Маркова Т.С, к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук,
доцент, профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенны с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	9
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	9
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	10
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	12
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	25
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	25
3.2. Задания для самостоятельной работы	42
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	55
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	58
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	58
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	58
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	54
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	55
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	56
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций....	58
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	58
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	59
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	60
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	60
5.1.1. Основная литература	60
5.1.2. Дополнительная литература	61
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	62

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	63
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	64
5.4.1. Средства информационных технологий	64
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	64
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	65
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	66
5.6. Образовательные технологии	66

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ 68

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью учебной дисциплины (модуля) является формирование у студентов лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, стратегической и социальной компетенций как составляющих иноязычной коммуникативной компетентности до уровня C1+ согласно требованиям шкалы «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком». Студенты должны быть способны к осуществлению межкультурной коммуникации в различных сферах профессиональной деятельности.

Задачи учебной дисциплины (модуля):

- ознакомление студентов с фонетическими, лексическими, грамматическими особенностями современного немецкого языка, закономерностями его функционирования в дискурсах различного типа;
- формирование произносительных навыков и развитие ритмико-интонационной выразительности речи, лексико-грамматических навыков, которые должны обеспечить свободное и корректное продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на немецком языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач;
- формирование аудитивных навыков, позволяющих адекватно воспринимать и понимать спонтанную и подготовленную речь на немецком языке в различных дискурсивных условиях в ходе решения профессиональных задач;
- формирование навыков чтения и понимания учебных текстов монологического и диалогического характера; аутентичных публицистических, художественных и деловых текстов на немецком языке; реферирования и аннотирования текстов;
- формирование навыков письменной речи, ведения деловой и частной переписки на изучаемом языке в ходе решения профессиональных задач;
- развитие культуры устного и письменного речевого общения;
- формирование умений и навыков выявления, критического анализа конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов; определения путей решения этих проблем в ходе профессиональной деятельности.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-4; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой бакалавриата по направлению подготовки/специальности 45.03.02 - *Лингвистика*.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения

Коммуникация	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	Знать: алгоритм ведения деловой переписки на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем Уметь: Выбирать стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный; публично выступать на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения Владеть: навыками устно представлять результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.
	ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и	Знать: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых

		ских, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	уровней и взаимоотношения подсистем языка. Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; способностью соблюдать основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
	ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК-3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. ОПК-3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.	Знать: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. Уметь: интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полностью выявлять релевантную информацию, идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Владеть: навыком корректной передачи семантической информации, а также стилистической и

			ОПК-3.4 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации; способностью достигать ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
	ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК-4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК-4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Уметь: адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. Владеть: навыками использования модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах, составляет 21 зачетных единиц. По дисциплине (модулю) предусмотрены экзамен (сем. 4, 6, и 8), зачет (сем. 2, 5, и 7) и зачет с оценкой (сем. 3).

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры						
		2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	384	54	54	56	54	56	54	56
Учебные занятия лекционного типа	0							
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	378	54	54	54	54	54	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия	0							
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации / Иная контактная работа	6	0	0	2	0	2	0	2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	282	45	45	34	45	34	45	34
Контроль промежуточной аттестации	90	9	9	18	9	18	9	18
Форма промежуточной аттестации	Экз.	Зач.	Диф. зачет	Экз.	Зач.	Экз.	Зач.	Экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов

	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 2)											
Раздел 1. Фонетический курс. Правила чтения. Дифтонги, Умлауты	22	9	11			11				0	
Раздел 2. Фонетический курс. Интонация. Вопросы и ответы)	22	9	11			11				0	
Раздел 3. Приветствие, Прощание. Представление (коротко о себе)	22	9	11			11				0	
Раздел 4. Место жительства. Члены семьи	21	9	11			11				0	
Раздел 5. Университет	21	9	10			10				0	
Модуль 2 (Семестр 3)											
Раздел 6. Учеба. Профессии	22	9	11			11				0	
Раздел 7. В библиотеке Любимые книги	22	9	11			11				0	
Раздел 8. Спорт	22	9	11			11				0	
Раздел 9. Свободное время.	21	9	11			11				0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Увлечения											
Раздел 10. Город. Транспорт	21	9	10			10				0	
Модуль 3 (Семестр 4)											
Раздел 11. В магазине. Одежда, обувь	22	7	12			11				1	
Раздел 12. В ресторане. Еда, цифры, цены	22	7	11			11				1	
Раздел 13. Поездка. На вокзале. В аэропорту	22	7	11			11				0	
Раздел 14. Театр. Музей. Парк	21	7	11			11				0	
Раздел 15. Жилье. Комната, мебель	21	6	11			10				0	
Модуль 4 (Семестр 5)											
Раздел 16. Жизнь в городе и/или деревне	22	9	11			11				0	
Раздел 17. Сад, огород. Цветы, овощи, фрукты Работа по дому. Домашние животные	22	9	11			11				0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
Раздел 18. Изучение иностранных языков. Культура России и других народов	22	9	11			11				0
Раздел 19. Экономика России и Германии	21	9	11			11				0
Раздел 20. Страны изучаемого языка. Германия. Госстрой	21	9	10			10				0
Модуль 5 (Семестр 6)										
Раздел 21. Страны изучаемого языка. Австрия	22	7	12			11				1
Раздел 22. Страны изучаемого языка. Швейцария	22	7	11			11				1
Раздел 23. Страны изучаемого языка. Люксембург, Лихтенштейн	22	7	11			11				0
Раздел 24. Погода. Климат	21	7	11			11				0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Раздел 25. Здоровье. Посещение врача, аптеки	21	6	11			10				0	
Модуль 6 (Семестр 7)											
Раздел 26. Календарь. Даты	22	9	11			11				0	
Раздел 27. Праздники. История страны	22	9	11			11				0	
Раздел 28. История. Всемирно известные личности	22	9	11			11				0	
Раздел 29. История. Всемирно известные достопримечательности	21	9	11			11				0	
Раздел 30. Немецкий язык в мире	21	9	10			10				0	
Модуль 7 (Семестр 8)											
Раздел 31. Семья. Родители и дети, отношения в	22	7	12			11				1	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
семье										
Раздел 32. СМИ. Пресса. Популярные газеты и журналы	22	7	11			11				1
Раздел 33. ТВ. Радио. Любимые передачи	22	7	11			11				0
Раздел 34. Естественные науки и техника	21	7	11			11				0
Раздел 35. Война и мир	21	6	11			10				0
Контроль промежуточной аттестации (час)	90									
Общий объем, часов	756	282	384	0		378		0		6

Содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Фонетический курс. Правила чтения. Дифтонги, Умлауты

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Фонетический строй немецкого языка.
2. Членение речевого потока в немецком языке.
3. Виды ударения и интонационные типы.

Раздел 2 Фонетический курс. Интонация. Вопросы и ответы

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Виды ударения и интонационные типы.
2. Вопросы и ответы
3. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении

Раздел 3 Приветствие, Прощание. Представление (коротко о себе)

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Формулы приветствия.
2. Имена собственные в немецком языке
3. Представление. Краткий рассказ о себе
4. Подготовка к собеседованию при устройстве на работу

Раздел 4 Место жительства. Члены семьи

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Множественное число существительных
2. Склонение существительных в немецком языке.
3. Спряжение слабых глаголов в настоящем времени.
4. Употребление артикля перед существительным

Раздел 5 Университет

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой урока. Названия профессий
2. Определенный и неопределенный артикль
3. Спряжение сильных глаголов в настоящем времени.
4. Склонение артикля перед существительным

Раздел 6 Учеба. Профессии

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой урока. Названия учебных предметов
2. Падежи в немецком языке
3. Употребление предлогов с определенными падежами

Раздел 7 В библиотеке. Любимые книги

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой урока. Названия учебных помещений
2. Отделяемые и неотделяемые приставки в немецком языке
3. Спряжение глаголов с отделяемыми приставками.

Раздел 8 Место жительства. Члены семьи

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Склонение прилагательных в немецком языке
2. Степени сравнения прилагательных
3. Количественные и порядковые числительные

Раздел 9 Свободное время. Увлечения

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия хобби, дней недели
2. Указание времени.
3. Модальные глаголы
4. Неопределенно-личные и безличные предложения

Раздел 10 Город. Транспорт

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия средств транспорта
2. Заказ билетов на транспорт
3. Беседа по телефону. Время прибытия
4. Будущее время глаголов

Раздел 11 В магазине. Одежда, обувь

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия предметов одежды
2. Обсуждение вопросов: Мода. Сезонная одежда
3. Беседа в магазине. Покупки
4. Повелительное наклонение. Формулы вежливости.

Раздел 12 В ресторане. Еда, цифры, цены

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия продуктов, блюд
2. Обсуждение вопросов: Человек то, что он ест.
3. Беседа: Традиционные блюда в России и Германии
4. Формы прошедшего времени: имперфект и перфект

Раздел 13 Поездка. На вокзале. В аэропорту

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Планирование путешествия. Посещение туристического агентства
2. Частные и деловые поездки
3. Цель путешествия: Отдых, посещение ярмарки, выставки
4. Беседа по телефону: бронирование мест в гостинице
5. Виды проживания: гостиница, мотель, кемпинг, молодежная туристическая база

Раздел 14 Театр. Музей. Парк

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Основные формы глаголов
2. Безличные глаголы.
3. Перфект
4. Претеритум
5. Плюсквамперфект

Раздел 15 Жилье. Комната, мебель

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой: названия помещений в доме, названия предметов мебели
2. Предлоги с Датив и Аккузатив
3. Темы для дискусии: обстановка квартиры; уборка квартиры; работа и отдых в квартире

Раздел 16 Жизнь в городе и/или деревне

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой: названия помещений в доме и на участке
2. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные.
3. Глаголы с частицей zu и без zu
4. Глаголы личные и безличные
5. Темы для дискусии: Жизнь в городе и деревни: достоинства, недостатки. Мои предпочтения

Раздел 17 Сад, огород. Цветы, овощи, фрукты Работа по дому. Домашние животные

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой: названия растений, фруктов, овощей. Названия животных
2. Возвратные глаголы в немецком и русском языке. Склонение возвратного местоимения
3. Образование сложных существительных
5. Темы для дискусии: Любовь к животным. Любимые цветы. Посещение зоопарка

Раздел 18 Изучение иностранных языков. Культура России и других народов

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой: названия стран, жителей и языков
2. Местоименные наречия. Устойчивые сочетания глаголов с предлогами.
3. Управление глаголов
- 4 Темы для дискусии: Музыка Германии. Архитектура Германии и России

Раздел 19 Экономика России и Германии

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия отраслей промышленности
2. Инфинитивные группы и инфинитивные обороты
3. Страдательный залог. Образование
4. Употребление страдательного залога в немецком языке

Раздел 20 Страны изучаемого языка. Германия. Госстрой

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия федеральных земель Германии
2. Топонимы

3. Сложносочиненное и сложноподчиненные предложения
4. Сочинительные союзы

Раздел 21 Страны изучаемого языка. Австрия

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия стран. Употребление артикля перед топонимами
2. Порядок слов в придаточных предложениях
3. Придаточные предложения дополнительные
4. Придаточные предложения места

Раздел 22. Страны изучаемого языка. Швейцария

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия городов, употребление в речи
2. Придаточные предложение времени
3. Придаточные предложения условия
4. Союзные и бессоюзные придаточные предложения. Порядок слов

Раздел 23. Страны изучаемого языка. Люксембург, Лихтенштейн

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой.
2. Имена собственные в Генитив
3. Придаточные предложения причины
4. Союзы придаточных.

Раздел 24. Погода. Климат

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой раздела. Названия явлений природы
2. Образование существительных от других частей речи: субстантивация, суффиксация
3. Придаточные предложения причины
4. Темы для дискуссии: Любимое время года. Лучшее время для работы и отдыха

Раздел 25. Здоровье. Посещение врача, аптеки

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой раздела. Названия лекарств, название специальности врача
2. Сложные указательные местоимения
3. Придаточные предложения цели
4. Темы для дискуссии: Советы при простуде. Здоровый образ жизни. Здоровое питание

Раздел 26. Календарь. Даты

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой раздела. Названия дат
2. Определение рода существительного по типу словообразования
3. Придаточные предложения ограничительные
4. Темы для дискуссии: История календаря

Раздел 27 Праздники. История страны

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия праздником

2. Образование производных глаголов с помощью отделяемых и неотделяемых префиксов
3. Написание личных и деловых писем. Этикетные формулы
4. Темы для дискусии: Мой любимый праздник

Раздел 28 История. Всемирно известные личности

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой.
2. Написание биографии. Резюме
3. Написание личных и деловых писем. Письмо-приглашение
4. Темы для дискусии: Мой любимый писатель (художник, композитор, артист)

Раздел 29 История. Всемирно известные достопримечательности

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой.
2. Конъюнктив. Образование и употребление
3. Написание деловых писем. Письмо-заказ
4. Темы для дискусии: Любимые цели туристов в России и в Германии. Семь чудес света.

Раздел 30 История. Немецкий язык в мире

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой.
2. Написание деловых писем. Письмо-поиск партнеров
3. Придаточные предложения уступительные
4. Темы для дискусии: Языки мира в разные периоды истории. Живые и мертвые языка. Латынь

Раздел 31 Семья. Родители и дети, отношения в семье

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой.
2. Написание деловых писем. Письмо-рекламация
3. Придаточные предложения образа действия
4. Темы для дискусии: Жить с родителями или самостоятельно. Бабушки и внуки в России и Германии

Раздел 32 СМИ. Пресса. Популярныe газеты и журналы

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Онимы в немецком языке
2. Сокращения в немецком языке
3. Передача прямой и косвенной речи в немецком языке

Раздел 33 ТВ. Радио. Любимые передачи

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Гемеронимы в немецком языке
2. Обсуждение любимых телепередач
3. Заимствования в немецком языке
4. Конъюнктив косвенной речи

Раздел 34 Естественные науки и техника

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Названия отраслей науки и техники
2. Техника в нашем доме
3. Конъюнктив Предложения нереального пожелания.
4. Конъюнктив Предложения нереального условия.

Раздел 35 ТВ. Война и мир

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Работа с лексикой. Сокращения названий государств
2. Придаточные предложения определительные
3. Относительные местоимения. Употребление и склонение

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 2							
Раздел 1. Фонетический курс. Правила чтения. Дифтонги, Умлауты	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ	2	Устный опрос

					публицистического текста, круглый стол, дискуссия		
Раздел 2. Фонетический курс. Интонация. Вопросы и ответы)	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 3. Приветствие, Прощание. Представление (коротко о себе)	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 4. Место жительства. Члены семьи	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 5. Университет	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	20		15		10	
Модуль 2, семестр 3							
Раздел 6. Учеба. Профессии	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 7. В библиотеке Любимые книги	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 8. Спорт	9	4	Подготовка к лекционным и		Составление диалогов, монологов; аудирование,	2	Устный опрос

			практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия		
Раздел 9. Свободное время. Увлечения	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 10. Город. Транспорт	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	20		15		10	
Модуль 3, семестр 4							
Раздел 11. В магазине. Одежда, обувь	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 12. В ресторане. Еда, цифры, цены	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 13. Поездка. На вокзале. В аэропорту	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 14. Театр. Музей. Парк	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос

Раздел 15. Жилье. Комната, мебель	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	18	8		5		5	
Модуль 4, семестр 5							
Раздел 16. Жизнь в городе и/или деревне	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 17. Сад, огород. Цветы, овощи, фрукты Работа по дому. Домашние животные	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 18. Изучение иностранных языков. Культура России и других народов	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 19. Экономика России и Германии	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 20. Страны изучаемого языка. Германия. Госстрой	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос

Общий объем по модулю/семестру, часов	45	20		15		10	
Модуль 5, семестр 6							
Раздел 21. Страны изучаемого языка. Австрия	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 22. Страны изучаемого языка. Швейцария	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 23. Страны изучаемого языка. Люксембург, Лихтенштейн	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 24. Погода. Климат	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 25. Здоровье. Посещение врача, аптеки	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	18	8		5		5	
Модуль 6, семестр 7							
Раздел 26. Календарь. Даты	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических	2	Устный опрос

			ое изучение раздела в ЭИОС		занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия		
Раздел 27. Праздники. История страны	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельн ое изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 28. История. Всемирно известные личности	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельн ое изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 29. История. Всемирно известные достопримечательно сти	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельн ое изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Раздел 30. Немецкий язык в мире	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельн ое изучение раздела в ЭИОС	3	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	20		15		10	
Модуль 7, семестр 8							
Раздел 31. Семья. Родители и дети, отношения в семье	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельн ое изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 32. СМИ. Пресса. Популярные газеты и журналы	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельн ое изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос

Раздел 33. ТВ. Радио. Любимые передачи	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 34. Естественные науки и техника	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Раздел 35. Война и мир	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Составление диалогов, монологов; аудирование, выполнение учебных заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи, анализ публицистического текста, круглый стол, дискуссия	1	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	18	8		5		5	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	234	104		75		55	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 1: не предусмотрено

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 2: не предусмотрено

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 3: не предусмотрено

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 4: не предусмотрено

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:

2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 5: не предусмотрено

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 6: Выбор профессии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 7: Работа в библиотеке и дома. Мои любимые книги

Задания для самостоятельной работы к Разделу 8

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 8

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 8: Мой родной город. Моя улица

Задания для самостоятельной работы к Разделу 9

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 9

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 9: Хобби в моей семье. Учеба (работа) и хобби

Задания для самостоятельной работы к Разделу 10

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 10

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 10: Самый популярный транспорт в России)в Германии)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 11

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 11

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 11: Мода. Одежда по моде и по сезону

Задания для самостоятельной работы к Разделу 12

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 12

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 12: Покупки для праздника. Покупки для подарков. Кухня России и Германии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 13

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 13

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 13: Виды проживания: гостиница, мотель, кемпинг, молодежная туристическая база

Задания для самостоятельной работы к Разделу 14

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 14

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 14: Театры Москвы. Музеи Германии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 15

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 15

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 15: уборка квартиры; работа и отдых в квартире

Задания для самостоятельной работы к Разделу 16

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 16

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 16: Жизнь в городе и деревне: достоинства, недостатки. Мои предпочтения

Задания для самостоятельной работы к Разделу 17

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 17

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 17: Любовь к животным. Любимые цветы. Посещение зоопарка

Задания для самостоятельной работы к Разделу 18

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 18

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 18: Музыка Германии. Архитектура Германии и России

Задания для самостоятельной работы к Разделу 19

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 19

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 19: Сопоставление: экономика России и Германии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 20

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 20

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 20: Германия. Географическое положение и госстрой

Задания для самостоятельной работы к Разделу 21

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 21

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 21: Географическое положение и госстрой Австрии. Культура Австрии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 22

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 22

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 22: Географическое положение и госстрой Швейцарии. История и особенности Швейцарии, Языки Швейцарии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 23

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 23

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 23: Лихтенштейн – своеобразие страны. История Люксембурга

Задания для самостоятельной работы к Разделу 24

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 24

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 24: Любимое время года. Лучшее время для работы и отдыха. У природы нет плохой погоды

Задания для самостоятельной работы к Разделу 25

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 25

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 25: Здоровый образ жизни. Здоровое питание

Задания для самостоятельной работы к Разделу 26

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 26

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 26: История календаря. Памятные даты России и Германии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 27

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 27

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:

2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 27: Мой любимый праздник. Праздники в России и Германии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 28

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 28

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:

2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 28: Мой любимый писатель (художник, композитор, артист)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 29

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 29

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:

2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 29: Любимые цели туристов в России и в Германии. Семь чудес света.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 30

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 30

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 30: Языки мира в разные периоды истории. Живые и мертвые языка. Латынь

Задания для самостоятельной работы к Разделу 31

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 31

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 31: Жить с родителями или самостоятельно. Бабушки и внуки в России и Германии

Задания для самостоятельной работы к Разделу 32

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 32

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 32: Популярные газеты и журналы в России и Германии (для разных целевых групп)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 33

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 33

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 33: Телевидение – польза и вред. Любимые телепередачи

Задания для самостоятельной работы к Разделу 34

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 34

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 34: Техника в нашем доме. Компьютер – польза и вред

Задания для самостоятельной работы к Разделу 35

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 35

1. Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам модуля:
2. устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).
3. письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 35: Политика в наши дни.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения французскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Формы СРС с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов.

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в единственном числе (целесообразно также указать форму множественного числа); глаголы – в инфинитиве, желательно с предлогами. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Формы СРС со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным.

Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.

При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive), в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к группе.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по учебной дисциплине.

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Наименование оценочного средства - Характеристика оценочного средства

Доклад, сообщение - Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Реферат - Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);	В течение всего процесса обучения
		Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации;	В течение всего процесса обучения

	взаимодействия	использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	
		Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	В течение всего процесса обучения
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя языка в синхронии и диахронии.	В течение всего процесса обучения
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	В течение всего процесса обучения
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; способностью соблюдать основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	В течение всего процесса обучения
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической,	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	В течение всего процесса обучения
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	В течение всего процесса обучения

	экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	В течение всего процесса обучения
ОПК-4	Способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	Знает жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	В течение всего процесса обучения
		Умеет Использовать функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	В течение всего процесса обучения
		Владет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	В течение всего процесса обучения

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать

16-18 рейтинговых	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками
13-15 рейтинговых	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении
1-12	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов текущей аттестации

Раздел -1-10, 16 – 20, 26-30

Форма текущей аттестации зачет

Вопросы/задания текущего контроля

- In welchen Ländern spricht man deutsch als Muttersprache?
- Welche Sprachen spricht man in der Schweiz und in Luxemburg?
- Was machen Sie in der Deutschstunde?
- Sprechen Sie in der Deutschstunde nur deutsch?
- Welche Fremdsprachen erlernen Sie noch?
- Welche Fremdsprache gefällt Ihnen am besten? Warum?
- Fällt Ihnen die deutsche Sprache schwer?
- Welche deutschen Schriftsteller kennen Sie?
- Wollen Sie ihre Bücher im Original lesen?
- Welche deutsche Zeitschriften und Zeitungen kennen Sie?
- Hören Sie deutsche Musik? Gefällt sie Ihnen?

Код контролируемой компетенции..... УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4

Раздел -11-15, 21-25, 31-35

Форма рубежного контроля..... экзамен

Перечень вопросов рубежного контроля

1. Staatsaufbau der BRD
2. Ihre Freizeit und Hobbies.
3. Deutsche Kunst
4. Eine Dienstreise nach Deutschland
5. Deutsche Sprache in der Welt
6. Die Schweiz und ihre Besonderheiten

Код контролируемой компетенции..... УК-4, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-4	Письмо личного характера Schreiben Sie nun einen Brief an Stefan(ie), in dem Sie • sich für ihren Brief bedanken • Stefanies Fragen beantworten • von Ihren neuen Studienfreunden erzählen • sich für Stefanies Studienfreunde interessieren. Vergessen Sie das Datum, die Anrede und die Schlussformel nicht. Grüßen Sie die Familie Ihrer Freundin.
ОПК-1	Реферат на тему: Погода. Климат России и Германии

ОПК-3	<i>Дискуссия на тему:</i> Haben Sie eine Lieblingsjahreszeit? Oder jede Jahreszeit hat etwas Schönes? Was machen die Tiere und die Vögel? Was schreiben die Dichter über die Jahreszeiten? Warum ist diese Jahreszeit am besten?
ОПК-4	<i>ТЕЛЕФОННАЯ БЕСЕДА делового характера – заказ билетов на транспорт, заказ номера в гостинице</i>

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Чеснокова, Е. В. Лексико-грамматические задания по немецкому языку : учебное пособие : [16+] / Е. В. Чеснокова, Н. А. Черкасова, О. А. Леонова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2021. – Часть 1. – 84 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693663> (дата обращения: 28.02.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907461-51-2 (Ч. 1). - ISBN 978-5-907461-46-8. – Текст : электронный.

Чеснокова, Е. В. Практическая фонетика современного немецкого языка: основной курс : учебное пособие : [16+] / Е. В. Чеснокова, О. А. Леонова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. – 85 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619364> (дата обращения: 28.02.2023). – ISBN 978-5-907335-02-8. – Текст : электронный.

Тагиль, И. П. Deutsche grammatik auf der Grundlage der neuen amdichen Rechtschreibregeln 2006=Грамматика немецкого языка по новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка 2006 года : справочник : [12+] / И. П. Тагиль. – 8-е изд., перераб. – Санкт-Петербург : КАРО, 2021. – 480 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684404> (дата обращения: 28.02.2023). – ISBN 978-5-9925-1508-4. – Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

Оберемченко, Е. Ю. Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода : учебное пособие : [16+] / Е. Ю. Оберемченко ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2019. – 132 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577798> (дата обращения: 28.02.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3215-5. – Текст : электронный.

Немецкий язык: речевой практикум (бакалавриат) : учебное пособие : [16+] / Е. А. Чигирин, Л. А. Хрячкова, М. В. Попова [и др.] ; науч. ред. Е. А. Чигирин ; Воронежский государственный университет инженерных технологий. – Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2021. – 145 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=688136> (дата обращения: 28.02.2023). – Библиогр.: с. 142. – ISBN 978-5-00032-557-5. – Текст : электронный.

Леонова, О. А. Немного немецкого каждый день : учебное пособие : [16+] / О. А. Леонова, Е. В. Чеснокова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. – Часть 2. – 142 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619330> (дата обращения: 28.02.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907335-24-0 (Ч. 2). - ISBN 978-5-88526-982-7. – Текст : электронный.

Ярушкина, Т. С. Gesprochenes deutsch in dialogen=Разговорный немецкий в диалогах : [12+] / Т. С. Ярушкина. – Санкт-Петербург : КАРО, 2021. – 128 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611098> (дата обращения: 28.02.2023). – ISBN 978-5-9925-0534-4. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес

1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;

- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при

проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес

1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Второй иностранный язык (немецкий)»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Второй иностранный язык (немецкий)»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Второй иностранный язык (немецкий)»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Второй иностранный язык (немецкий)»* классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Второй иностранный язык (немецкий)»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	__ . __ . ____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	__ . __ . ____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	__ . __ . ____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

Апанасюк Л. А.
27 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ИСПАНСКИЙ)**

Направление подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	12
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	88
3.2. Задания для самостоятельной работы	90
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	92
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	93
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	93
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	93
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	93
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	94
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	95
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	96
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	96
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	121
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	122
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	122
5.1.1. Основная литература	Ошибка! Закладка не определена.
5.1.2. Дополнительная литература	Ошибка! Закладка не определена.
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	122
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	123
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	123
5.4.1. Средства информационных технологий	123

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	123
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	124
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	124
5.6. Образовательные технологии	125
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	126

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык (испанский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык (испанский)» разработана рабочей группой в составе: ст.пр. С.В.Архипов.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о заключаются в получении обучающимися теоретических знаний об иностранном языке (испанском) с последующим применением в профессиональной деятельности и практических навыков по использованию иностранного языка в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Ознакомление студентов с фонетическими, лексическими, грамматическими особенностями современного испанского языка, закономерностями его функционирования в дискурсах различного типа.
2. Формирование произносительных навыков, развитие ритмико-интонационной выразительности речи и лексико-грамматических навыков, которые должны обеспечить продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на испанском языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач.
3. Развитие умений устной и письменной коммуникации на иностранном языке в межличностном общении.
4. Развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4, ОПК-1, ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Коммуникация	УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Способен применять современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках)	<i>Знает:</i> современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета <i>Умеет:</i> вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ и на иностранном(-ых) языках.

		УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках	
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	<i>Знает:</i> основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии <i>Умеет:</i> применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдать основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
	ПК-1. Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование	<i>Знает:</i> основы формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации) <i>Умеет:</i> осуществлять реферирование и аннотирование

	материал, делая обоснованные выводы	письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	письменных текстов

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетную единицу.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры						
		2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	384	54	54	56	54	56	54	56
Лекционные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	378	54	54	54	54	54	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации / Иная контактная работа	6			2		2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	282	45	45	34	45	34	45	34
Контроль промежуточной аттестации	90	9	9	18	9	18	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач.	диф. зач.	экз.	зач.	экзамен	зач.	экзамен

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки			
Модуль 1 (Семестр 2)										
Раздел 1.Elemental I. Comprensi3n m3nima. Ciclo I. A1.	99	45	54			54				
Тема 1.1 Особенности фонетической системы современного испанского языка.	33	15	18			18				
Тема 1.2 Интонационные особенности современного испанского языка.	33	15	18			18				
Тема 1.3 Особенности фонетического оформления связной речи.	33	15	18			18				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зачет									
Модуль 2 (Семестр 3)										
Раздел 2. Elemental I. Comprensi3n m3nima. Ciclo II. A1.	99	45	54			54				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 2.1 Saludos y presentaciones. Biografía.	33	15	18			18					
Тема 2.2 El tiempo.	33	15	18			18					
Тема 2.3 Mi amigo.	33	15	18			18					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Диф. зачет										
Модуль 3 (Семестр 4)											
Раздел 3. Elemental II. Nivel de supervivencia. Ciclo I. A2.	90	34	56			54				2	
Тема 3.1 Mi familia.	29	11	18			18					
Тема 3.2 El día de trabajo.	29	11	18			18					
Тема 3.3 Mi casa.	30	12	18			18					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экзамен										
Модуль 4 (Семестр 5)											
Раздел 4. Intermedio I. Comprensión básica. Ciclo II. B1.	99	45	54			54					
Тема 4.1 Estamos invitados.	33	15	18			18					
Тема 4.2 Deporte.	33	15	18			18					
Тема 4.3 De viaje. Preparándose para un viaje.	33	15	18			18					
Контроль	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
промежуточной аттестации (час)											
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачёт										
Модуль 5 (Семестр 6)											
Раздел 5. Intermedio II. Nivel intermedio. Ciclo II-III. B2.	90	34	56			54				2	
Тема 5.1 De paso por la ciudad.	29	11	18			18					
Тема 5.2 En el hotel.	29	11	18			18					
Тема 5.3 En el restaurante.	30	12	18			18					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экзамен										
Модуль 6 (Семестр 7)											
Раздел 6. Avanzado 1. Competencia media. Ciclo III. C1.	48	22	26			26					
Тема 6.1 Medios de comunicación.	15	7	8			8					
Тема 6.2 De compras.	15	7	8			8					
Тема 6.3 España. Geografía.	18	8	10			10					
Раздел 7. Avanzado 1I. Competencia amplia. Ciclo III-IV. C1.	51	23	28			28					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 7.1. Los orígenes de España.	15	7	8			8					
Тема 7.2 España – potencia mundial.	18	8	10			10					
Тема 7.3 Los siglos XVIII-XIX.	18	8	10			10					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зачет										
Модуль 7 (Семестр 8)											
Раздел 8. Avanzado II. Competencia amplia. Ciclo IV. C2.	43	16	27			26				1	
Тема 8.1 La Guerra Civil (1936-1938).	13	5	8			8					
Тема 8.2 Ficha política de España.	13	5	8			8					
Тема 8.3 Instituciones de España.	16	6	10			10					
Раздел 9. Superior. Pre-bilingüismo. Ciclo V. C2.	47	18	29			28				1	
Тема 9.1 Sociedad española.	14	6	8			8					
Тема 9.2 La educación en España.	16	6	10			10					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 9.3 América Latina. Geografía.	16	6	10			10					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экзамен										
Общий объем, часов	756	282	384			378				6	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Elemental I. Comprensión mínima. Ciclo I. A1.

Тема 1.1. Особенности фонетической системы современного испанского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Испанский язык в мире
2. Алфавит, его транскрипция и правила чтения.
3. Особенности фонетической системы современного испанского языка.
4. Имя существительное. Род и число.

Тема 1.2. Интонационные особенности современного испанского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Типы интонации.
2. Существительное. Множественное число.
3. Повествовательные, вопросительные и восклицательные предложения.

Тема 1.3. Особенности фонетического оформления связной речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Слитное произношение слов внутри предложения с одной мелодической группой.
2. Согласование существительного и артикля в роде и числе.
3. Имя прилагательное.

4. Времена года.

РАЗДЕЛ 2. Elemental I. Comprensión mínima. Ciclo II. A1.

Тема 2.1. Saludos y presentaciones. Biografía.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Интонация вопросительных предложений, начинающихся с вопросительного слова.
2. Род и число прилагательных.
3. Сообщение информации о своих биографических данных: имя, фамилия, возраст, национальность, место рождения, жительства, работы, учебы.
4. Транскрипция.
5. Согласование прилагательного и существительного в роде и числе.
6. Прямое дополнение-существительное, обозначающее предмет.
7. Вопрос к прямому дополнению.
8. Заполнение личной анкеты. Составление автобиографии.

Тема 2.2. El tiempo.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Основное ударение внутри речевого потока.
2. Presente de indicativo (3-е лицо ед.ч.)
3. Погода.

Тема 2.3. Mi amigo.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Множественное число артикля.
2. Сообщение информации о друге: имя, возраст, семейное положение, место учебы, работы, увлечения.
3. Имя прилагательное.
4. Род и число прилагательных.

РАЗДЕЛ 3. Elemental II. Nivel de supervivencia. Ciclo I. A2.

Тема 3.1. Mi familia.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Слияние артикля el с предлогами a и de.
2. Вопрос к определению.
3. Сообщение информации о своей семье: состав семьи, возраст, место работы, учебы.
4. Дифтонги. Трифтонги.
5. Личные местоимения. Различное произношение союза y.
6. Глагол. Типы спряжения.
7. Прилагательные mucho, grande.
8. Сообщение личной информации об учебном заведении, факультете, предметах.

Тема 3.2. El día de trabajo.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Presente de indicativo.
2. Количественные числительные 1-10.
3. Безличная конструкция с hay.
4. Сообщение о трудовой деятельности.

Тема 3.3. Mi casa.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Интонация предложений с альтернативными вопросами.
2. Отклоняющиеся глаголы 1-й группы.
3. Numerales cardinales 11-29.
- 4 Сообщение информации о получении приглашения на торжественный ужин в посольство одной из латиноамериканских стран.
5. Особенности произношения причастий на -ado.
6. Вопросы к обстоятельству времени и образа действия.
7. Отсутствие артикля при обращении.
8. Presente de indicatio глагола индивидуального спряжения tener.
9. Глагольная конструкция tener que + infinitivo.
10. Описание дома. Беседа о комнате, планировке, мебели.

РАЗДЕЛ 4. Intermedio I. Comprensión básica. Ciclo II. B1.

Тема 4.1 Estamos invitados.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Интонация предложений с альтернативными вопросами.
2. Отклоняющиеся глаголы 1-й группы.
3. Numerales cardinales 11-29.
- 4 Сообщение информации о получении приглашения на торжественный ужин в посольство одной из латиноамериканских стран.
5. Особенности произношения причастий на -ado.
6. Вопросы к обстоятельству времени и образа действия.
7. Отсутствие артикля при обращении.
8. Presente de indicatio глагола индивидуального спряжения tener.
9. Глагольная конструкция tener que + infinitivo.
10. Благодарность за приглашение. Беседа о статье, фильме, книге.

Тема 4.2. Deporte.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Интонация неполного перечисления.
2. Presente de indicativo глаголов decir, hacer, ver.
3. Прилагательные bueno, malo.
4. Pretérito perfecto compuesto.
5. Pronombres posesivos.
6. Numerales cardinales 30 -100.
7. Неопределенное местоимение todo.
8. Придаточное дополнительное предложение.
9. Presente de indicativo глаголов индивидуального спряжения dar, traer.
10. Отклоняющиеся глаголы II, III, IV групп в presente de indicativo.
11. Здоровый образ жизни. Спорт.

Тема 4.3. De viaje. Preparándose para un viaje.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Правила слогоотделения и переноса.
2. Глагольная конструкция ir a + infinitivo.
3. Pronombres personales – complementos.
4. Подготовка к поездке.
5. Verbos pronominales.
6. Estilo indirecto.

7. Presente de indicativo глаголов индивидуального спряжения saber. oír.
8. Прибытие в аэропорт, регистрация, таможенный контроль.
9. Futuro de indicativo.
10. Gerundio.
11. Посадка в самолет. Вылет и прилет.
12. История и культура страны, в которую совершается путешествие.

РАЗДЕЛ 5. Intermedio II. Nivel intermedio. Ciclo II-III. B2.

Тема 5.1. De paso por la ciudad.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Стихи Ф. Лорки.
2. Pronombres demostrativos.
3. Наречия места aquí, ahí, allí.
4. Деловая поездка, командировка в другую страну, город.
5. Preposiciones compuestas.
6. Придаточные предложения обстоятельства времени.
7. Отклоняющиеся глаголы V группы.
8. Причины откладывания поездки.
9. Pretérito perfecto simple de indicativo правильных глаголов.
10. Глагольная конструкция acabar de + infinitivo.

Тема 5.2 En el hotel.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Стихи А. Мачадо.
2. En el hotel.
3. Стихи Г. Беккер.
4. Степени сравнения наречий.
5. Условный период I типа.
6. Pretérito perfecto simple de indicativo глаголов индивидуального спряжения.
7. Сообщение информации о месторасположении и плане отеля. Национальный характер испанцев.

Тема 5.3. En el restaurante.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Сравнительная степень сравнения наречий.
2. Глагол индивидуального спряжения caer.
3. Pretérito imperfecto de indicativo в придаточных дополнительных предложениях.
4. Еда. Столовые приборы. Ресторанные услуги: рестораны, кафе, казино, бары.
5. Отклоняющиеся глаголы VI группы.
6. Глагольная конструкция seguir + gerundio.
7. Меню. В ресторане, кафе, баре. Умение заказать столик в кафе (ресторане). Счет.

РАЗДЕЛ 6. Avanzado 1. Competencia media. Ciclo III. C1.

Тема 6.1. Medios de comunicación.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Voz pasiva refleja.
2. Numerales cardinales 200 – 1000.
3. Собираательные существительные.
4. Condicional.
5. Обсуждение докладов по теме занятия.

6. Средства массовой информации. Газеты, радио, телевидение, Интернет. Средства массовой информации в Испании.

Тема 6.2. De compras.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Глагольная конструкция al + infinitivo.
2. Прилагательное mismo.
3. Продукты. Одежда. Сообщение информации о том, как совершить покупку.
4. Глагол индивидуального спряжения saber.
5. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo.
6. Магазины, рынки, супермаркеты. Торговые центры в России и Испании.

Тема 6.3. España. Geografía.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Согласование времен indicativo в сложноподчиненных предложениях.
2. Условные предложения I типа в косвенной речи.
3. Modo subjuntivo.
4. Modo subjuntivo в придаточных дополнительных и подлежащих с союзом que.
5. Краткий экскурс в историю Испании и ее отношений с колониями. Современный этап.
6. Географическое положение Испании. Административно-территориальное деление.

РАЗДЕЛ 7. Avanzado 11. Competencia amplia. Ciclo III-IV. C1.

Тема 7.1. Los orígenes de España.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Условные предложения второго типа.
2. Переход в косвенную речь условных предложений второго типа.
3. Кельтско-иберийский субстрат в испанском языке.
4. Германский адстрат в испанском языке.
5. Арабский суперстрат в испанском языке.
6. «Песнь о моем Сиде» - первое литературное произведение Испании.

Тема 7.2. España – potencia mundial.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Условные предложения третьего типа.
2. Переход в косвенную речь условных предложений третьего типа.
3. Реконкиста.
4. Католические короли Фердинанд и Изабелла.
5. Эпоха правления Фелиппа II.
6. Эпоха правления Фелиппа IV.

Тема 7.3. Los siglos XVIII-XIX.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Условные предложения четвертого (смешанного) типа.
2. Переход в косвенную речь условных предложений четвертого типа.
3. Французская династия в Испании.
4. Война за независимость 1808-1814 гг.
5. Карлистские войны.
6. Последние колонии Испании.

РАЗДЕЛ 8. Avanzado 11. Competencia amplia. Ciclo IV. C2.

Тема 8.1. La Gerra Civil (1936-1938).

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Согласование времен с использованием Presente de subjuntivo.
2. Согласование времен с использованием Pretérito perfecto de subjuntivo.
3. Диктатура Франко.
4. Федерико Гарсия Лорка.
5. Пабло Пикассо. Герника.
6. Восстановление монархии в Испании.

Тема 8.2. Ficha política de España.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Условные предложения четвертого (смешанного) типа. Повторение и систематизация.
2. Правила пунктуации в испанском языке.
3. Государственное устройство Испании.
4. Государственный флаг, герб и гимн Испании.
5. Испания – страна-член Евросоюза.
6. Страна Басков и организация ETA.

Тема 8.3. Instituciones de España.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Pluscuamperfecto de subjuntivo. Повторение и систематизация.
2. Oraciones sustantivas.
3. Католицизм – официальная религия Испании.
4. Армия Испании.
5. Силы внутренней безопасности Испании.
6. Средний класс в Испании.

РАЗДЕЛ 9. Superior. Pre-bilingüismo. Ciclo V. C2.

Тема 9.1. Sociedad española.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Pronombres relativos.
2. Oraciones causales, consecutivas, temporales.
3. Проблемы молодежи в Испании.
4. Молодежный сленг.
5. Положение женщин в Испании.
6. Положение людей пенсионного возраста в Испании.

Тема 9.2. La educación en España.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Oraciones consrivas y finales.
2. Oraciones comporativos y modales.
3. Образовательные реформы в Испании.
4. Государственные и частные школы. Испанские университеты
5. Развитие науки в Испании.
6. Проблема «утечки мозгов».

Тема 9.3. América Latina. Geografía.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Imperativo afirmativo. Imperativo negativo.

2. Переход в косвенную речь предложений с глаголом-сказуемым в imperativo.
3. Imperativo afirmativo. Imperativo negativo.
4. Переход в косвенную речь предложений с глаголом-сказуемым в imperativo.
5. Краткий экскурс в историю Латинской Америки. Обретение независимости.
6. География Латинской Америки. Административно-территориальное деление.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста. Практическое задание выполняется в форме фонетических упражнений, грамматических упражнений, упражнения на развитие навыков чтения и перевода. При выполнении упражнений (чтении вслух) необходимо соблюдать требования:

1. четкое, краткое, напряженное произношение ударных и безударных гласных;
2. правильное произнесение дифтонгов и трифтонгов;
3. слитное произнесение служебных слов со знаменательными;
4. членение предложения на ритмические группы;
5. интонационное оформление разных типов фраз;
6. знание правил ударения и его смысловоразличительных функций.

Задание 1. Чтение и перевод со словарем текста по теме с передачей содержания прочитанного в устной форме.

Вариант 1.

Me llamo Alejandro Makovski, soy de Moscú. Tengo dieciseis años. Estudio español ya cinco años. Acabo de terminar el bachillerato en el colegio cincuenta y siete. Ahora pienso entrar en la facultad de filología de la Universidad estatal de Moscú. Cuando aprendes una lengua extranjera, conoces también la cultura de ese país. Me gusta español. Mi sueño es ir a visitar España. Yo leo autores españoles.

Sobre todo me gusta “Cien años de soledad” de Gabriel García Márquez. Cerca de nuestra casa hay una piscina a la que voy todos los viernes.

Примерный перечень заданий к тексту:

(??) Ответьте на вопросы по тексту(??)

(??) ¿Dónde vive Alejandro?

(?) Alejandro vive en España.

(!) Alejandro vive en Moscú.

(?) Alejandro vive en Madrid.

(?) Alejandro vive en Barcelona.

(??) ¿Qué estudia Alejandro?

(?) Alejandro estudia cultura.

(?) Alejandro estudia países.

(!) Alejandro estudia español.

(?) Alejandro estudia autores.

(??) ¿Dónde estudia Alejandro?

(?) Alejandro estudia en el instituto.

(?) Alejandro estudia en la universidad.

(?) Alejandro estudia en casa.

(!) Alejandro estudia en el colegio.

(??)¿Qué autores lee Alejandro?
(!)Alejandro lee autores españoles.
(?)Alejandro lee autores rusos.
(?)Alejandro lee autores chilenos.
(?)Alejandro lee autores alemanes.

(??)¿Qué hay cerca de su (ero) casa?
(?)Cerca de su casa hay un museo.
(!)Cerca de su casa hay una piscina.
(?)Cerca de su casa hay un parque.
(?)Cerca de su casa hay un instituto.

Задание 2. Чтение и перевод со словарем текста по теме с передачей содержания прочитанного в устной форме.

Вариант 2.

El tiempo que hace hoy

Hoy no hace sol, no hace calor, no hace buen tiempo, Llueve. El cielo está cubierto de nubes. Hoy hace sol, hace calor, hace buen tiempo. No llueve. El cielo no está cubierto de nubes.

Me gusta mucho esta estación del año cuando tenemos las vacaciones y cuando no tenemos nada que hacer, pero tenemos los exámenes en junio. Es el verano. Estas vacaciones duran hasta el primero de septiembre.

Los días de verano son largos. Hace calor. También llueve y truena, pero rara vez. Paseo mucho al aire libre, tomo sol.

Las vacaciones de verano son más largas: duran dos meses. En verano tengo mucho tiempo libre. A veces mis padres y yo nos vamos a un gran viaje y vamos de excursiones. Visitamos las ciudades rusas y belorusas antiguas o viajamos en un barco. Me gusta mucho viajar en el barco con mi padre quien es el capitán de alto bordo. Pero habitualmente pasamos las vacaciones de verano en el campo. Tenemos una casita de campo en un sitio pintoresco cerca de Minsk.

Allí hay un río y un lago. Mis amigos y yo vamos de pesca, nadamos a menudo, tomamos el sol en una playa y paseamos en lancha.

Cuando hace mucho calor suelo ir al bosque. Allí el aire es fresco. Tengo un perro llamado Shelton. Se alegra mucho cuando le llevo conmigo al bosque.

Estas vacaciones duran hasta el primero de septiembre. A fines de agosto regresamos a la ciudad.

Задание 3. Грамматика – тест

(??)Выберите предложение, в котором правильный порядок слов(??)
(??)Это книга.
(!)Esto es un libro.
(?)Es esto un libro.
(?)Un libro es esto.

(??)Это стол.
(?)Esto una mesa.
(?)Es esto una mesa.
(!)Esto es una mesa.

(??)Это шляпа.

(?)Un sombrero es esto.
(!)Esto es un sombrero.
(?)Es esto un sombrero.

(??)Это стул?
(?)¿Esto es una silla?
(!)¿Es esto una silla?
(?)¿Una silla esto es?

(??)Это шкаф?
(!)¿Es esto un armario?
(?)¿Esto es un armario?
(?)¿Un armario esto es?

(??)Определите род имен существительных(??)
(??)mapa
(?)мужской
(!)женский

(??)cabeza
(?)мужской
(!)женский

(??)día
(!)мужской
(?)женский

(??)armario
(!)мужской
(?)женский

(??)casa
(?)мужской
(!)женский

(??)libro
(!)мужской
(?)женский

(??)radio
(?)мужской
(!)женский

(??)Поставьте неопределенный артикль к следующим существительным(??)
(??)día
(!)un
(?)una

(??)ventana
(?)un

(!)una

(??)chico

(!)un

(?)una

(??)suelo

(!)un

(?)una

(??)profesora

(?)un

(!)una

(??)mesa

(?)un

(!)una

(??)piano

(!)un

(?)una

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

ТЕСТ

(??)Поставьте неопределенный артикль к следующим существительным во множественном числе(??)

(??)días

(!)unos

(?)unas

(??)abuelas

(?)unos

(!)unas

(??)cartas

(?)unos

(!)unas

(??)gatos

(!)unos

(?)unas

(??)hombres

(!)unos

(?)unas

(??)lápices

(!)unos

(?)unas

(??)mujeres

(?)unos

(!)unas

(??)Поставьте определенный артикль к следующим существительным во множественном числе(??)

(??)mujeres

(?)los

(!)las

(??)libros

(!)los

(?)las

(??)niños

(!)los

(?)las

(??)revistas

(?)los

(!)las

(??)mesas

(?)los

(!)las

(??)profesores

(!)los

(?)las

(??)tazas

(?)los

(!)las

(??)Подберите к данным существительным правильную форму прилагательного(??)

(??)armarios

(!)marrónes

(?)marronas

(??)chica

(?)guapo

(!)guapa

(??)carta

(?)blanco

(!)blanca

(??)gatos

(!)rusos

(?)rusas

(??)chico

(!)chinesco

(?)chinesca

(??)taza

(!)verde

(?)verda

(??)revistas

(!)grandes

(?)grandas

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Форма практического задания раздела 2 - Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста

Задание 1.

(??)Соотнесите числительные на испанском языке(??)

(~) 1~uno

(~) 2~dos

(~) 3~tres

(~) 4~cuatro

(~) 5~cinco

(~) 6~seis

(~) 7~siete

(~) 8~ocho

(~) 9~nueve

(~) 10~diez

(??)Расположите слова в таком порядке, чтобы получилось грамматически правильное предложение(??)

В комнате имеется шкаф.

(#) en

(#) la

(#) habitación

(#) hay

(#) un

(#) armario

В саду есть цветок.

(#) en

(#) el
(#) jardín
(#) hay
(#) una
(#) flor

В парке есть река.

(#) en
(#) el
(#) parque
(#) hay
(#) un
(#) río

(??)Вставъте al или del(??)

(??)El escritorio es ... profesor.

(?)al
(!)del

(??)José va ... baile.

(!)al
(?)del

(??)El profesor contesta a la pregunta ... estudiante.

(?)al
(!)del

(??)Pablo va ... instituto.

(!)al
(?)del

(??)Elena sale ... parque.

(?)al
(!)del

(??)Arturo va ... gimnasio.

(!)al
(?)del

(??)La abuela va ... jardín.

(!)al
(?)del

(??)Поставъте вопрос к подлежащему(??)

Helena estudia en la universidad.

(#)quién
(#)estudia
(#)en
(#)la

(#)universidad

Pablo compra una cartera.

(#)quién
(#)compra
(#)una
(#)cartera

Arturo va al colegio.

(#)quién
(#)va
(#)al
(#)colegio

Guía va con los turistas.

(#)quién
(#)va
(#)con
(#)los
(#)turistas

El hermano abre la maleta.

(#)quién
(#)abre
(#)la
(#)maleta

(??)Поставьте вопрос к сказуемому(??)

El lunes Pedro trabaja.

(#)qué
(#)hace
(#)Pedro
(#)el
(#)lunes

Cerca de nuestra casa pasea un muchacho.

(#)qué
(#)hace
(#)un
(#)muchacho
(#)cerca
(#)de
(#)nuestra
(#)casa

En invierno visitamos la piscina.

(#)qué
(#)hacemos
(#)en

(#)invierno

Los estudiantes escuchan atentamente al profesor.

(#)qué

(#)hacen

(#)los

(#)estudiantes

Salvador hace los deberes de casa.

(#)qué

(#)hace

(#)Salvador

(??)Поставьте вопросы к прямому и косвенному дополнению(??)

Alberto regala los sellos a su amigo.

(#)a

(#)quién

(#)regala

(#)Alberto

(#)los

(#)sellos

Elena ayuda a los padres.

(#)a

(#)quiénes

(#)ayuda

(#)Elena

Yo escribo una carta a María

(#)a

(#)quién

(#)escribo

(#)una

(#)carta

El profesor explica unas reglas a los estudiantes.

(#)a

(#)quiénes

(#)explica

(#)el

(#)profesor

(#)unas

(#)reglas

Mi madre llama a su colega por teléfono.

(#)a

(#)quién

(#)llama

(#)mi

(#)madre

(#)por
(#)teléfono

Соотнесите числительные

(~)17~diecisiete
(~)13~trece
(~)18~dieciocho
(~)20~veinte
(~)11~once
(~)14~catorce
(~)19~diecinueve
(~)15~quince
(~)16~dieciseis
(~)12~doce

Поставьте вопросы к обстоятельству времени и образа действия:

El concierto empieza a las siete.

(#)Cuándo
(#)empieza
(#)el
(#)concierto

Nosotros vamos al museo el sábado.

(#)Cuándo
(#)váis
(#)al
(#)museo

Yo vengo a tu casa mañana.

(#)Cuándo
(#)vienes
(#)tú
(#)a
(#)mi
(#)casa

Nosotros hablamos el español muy bien.

(#)Cómo
(#)habláis
(#)vosotros
(#)el
(#)español

Jorge trabaja mucho y gana muy bien.

(#)Cómo
(#)gana
(#)Jorge

Выберите подходящую форму глагола:

(??)El concierto (empezar) a las siete.

(?)empiece

(!)empieza

(?)empiezas

(?)empeza

(??)Cada mañana os (despertar) el canto de los pájaros.

(?)desiertan

(?)despiertáis

(!)despertáis

(?)despertamos

(??)Entramos en la habitación y (encender) la luz.

(!)encendemos

(?)encenden

(?)encendéis

(?)encienden

(??)El médico (recomendar) al enfermo una medicina nueva.

(?)recomenda

(?)recomendáis

(?)recomendas

(!)recomienda

(??)Vosotros nunca (perder) el juicio.

(?)pierdéis

(!)perdéis

(?)pierden

(?)perdemos

Задание 2. Чтение, перевод текста со словарем и передача его содержания в устной форме.

El tiempo que hace hoy

Hoy no hace sol, no hace calor, no hace buen tiempo, Llueve. El cielo está cubierto de nubes. Hoy hace sol, hace calor, hace buen tiempo. No llueve. El cielo no está cubierto de nubes.

Me gusta mucho este estación del año cuando tenemos las vacaciones y cuando no tenemos nada que hacer, pero tenemos los exámenes en junio. Es le verano. Estas vacaciones duran hasta el primero de septiembre.

Los días de verano son largos. Hace calor. También llueve y trueno, pero rara vez. Paseo mucho al aire libre, tomo sol.

Las vacaciones de verano son más largas: duran dos meses. En verano tengo mucho tiempo libre. A veces mis padres y yo nos vamos a un gran viaje y vamos de excursiones. Visitamos las ciudades rusas y belorusas antiguas o viajamos en un barco. Me gusta mucho viajar en el barco con mi padre quien es el capitán de alto bordo. Pero habitualmente pasamos las vacaciones de verano en el campo. Tenemos una casita de campo en un sitio pintoresco cerca de Minsk.

Allí hay un río y un lago. Mis amigos yo vamos de pesca, nadamos a menudo, tomamos el sol en una playa y paseamos en lancha.

Cuando hace mucho calor suelo ir al bosque. Allí el aire es fresco. Tengo un perro llamado Shelton. Se alegra mucho cuando le llevo conmigo al bosque.

Estas vacaciones duran hasta el primero de septiembre. A fines de agosto regresamos a la ciudad.

Задание 3. Чтение текста и умение отвечать на вопросы на понимание прочитанного текста.

Mi amiga

Mi amiga se llama Elena. Tiene 19 años. Es de Moscú como yo. Es una chica muy buena y simpática. Es alta, delgada y rubia. Tiene el pelo largo y los ojos marrones. Siempre lleva un vestido largo que es muy bonito y cuando se pone zapatos de tacón alto, parece todavía más alta.

Es mi mejor amiga. La conozco desde muy pequeña, porque vive en una casa cerca de la mía. Siempre estamos juntas. Ella me conoce muy bien porque siempre le cuento toda mi vida. Nos vemos casi cada día. A veces voy a visitarla a su casa y a veces ella viene a mi casa a verme. Pasamos muchas horas jugando y hablando. Cuando no tenemos mucho tiempo para vernos, nos llamamos por teléfono o charlamos en internet.

Por desgracia, ella estudia en otra universidad y ahora nos vemos menos. A veces después de las clases quedamos en una cafetería y tomamos una taza de café o de té. Me siento muy feliz cuando ella está al lado.

Elena me entiende muy bien. Cuando tengo problemas, me ayuda mucho. Yo también la ayudo en los momentos difíciles de su vida.

Sus padres son buena gente y a veces me invitan a cenar a su casa. Y si es muy tarde, me permiten pasar la noche allí.

Los mejores momentos de nuestra amistad son las vacaciones. Nos gusta ir de compras, cocinar juntas o ver nuestras películas preferidas. Nosotras tenemos los mismos gustos.

Hoy me llama y me dice que compra dos camisas nuevas que son absolutamente iguales - una para ella y otra para mí. Estoy muy alegre y muy feliz. Creo que mañana le compro un bolso del mismo color que el mío. Somos como dos hermanas.

Me gusta mucho mi amiga y es la única en todo el mundo.

ОТВЕТЕ НА ВОПРОСЫ ПО ТЕКСТУ

(??)¿Cómo se llama su amiga?

(?)Se llama María

(!)Se llama Elena

(?)Se llama Ana

(?)Se llama Rosa

(??)¿Qué edad tiene?

(?)Tiene 18 años

(?)Tiene 17 años

(?)Tiene 16 años

(!)Tiene 19 años

(??)¿De dónde es Elena?

(?)Es de Kaliningrado

(?)Es de Minsk

(!)Es de Moscú

(?)Es de San Petersburgo

(??)¿Cómo se ve ella cuando se pone los zapatos de tacón alto?
(?)Parece más simpática
(!)Parece más alta (?)Parece más delgada (?)Parece al modelo

(??)¿Cuándo se ven las amigas?
(?)Se ven en la universidad
(?)Se ven durante las vacaciones
(?)Se ven a los fines de semana
(!)Se ven casi cada día

(??)¿Qué hacen si no tienen mucho tiempo libre?
(?)Estudian juntas
(?)Van al cine
(!)Charlan en internet
(?)Pasean en el parque

(??)¿Qué les gusta hacer juntas a las amigas?
(?)Les gusta hacer los deberes de casa
(!)Les gusta comprar unas cosas, ver las películas favoritas
(?)Les gusta pasear por las calles y parques
(?)Les gusta visitar los museos y exposiciones

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2:

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(??)Подберите правильный вопрос к обстоятельству места(??)

(??)Arturo vive en Cuba.

(!)¿Dónde vive Arturo?

(?)¿Dónde Arturo vive?

(?)¿Dónde vive en Cuba?

(??)Pablo sale de casa.

(?)¿Dónde sale Pablo?

(!)¿De dónde sale Pablo?

(?)¿Dónde Pablo sale?

(??)Elena pasea por la calle.

(!)¿Por dónde pasea Elena?

(?)¿De dónde pasea Elena?

(?)¿Dónde pasea Elena?

(??)Benito entra en un café.

(!)¿Dónde entra Benito?

(?)¿En dónde entra Benito?

(?)¿Dónde Benito entra?

(??)Lee un libro en casa.

(!)¿Dónde lee un libro?

(?)¿Dónde libro lee?

(?)¿En dónde lee?

(??)Соотнесите испанские личные местоимения с русскими(??)

(~) él~он

(~) yo~я

(~) nosotras~мы (ж.р.)

(~) vosotros~вы (м.р. или смешанная аудитория)

(~) Usted~Вы (уважительная форма, ед.ч.)

(~) tú~ты

(~) ellos~они (м.р.)

(?)2 спряжение

(?)3 спряжение

(??)trabajar

(!)1 спряжение

(?)2 спряжение

(?)3 спряжение

(??)vivir

(?)1 спряжение

(?)2 спряжение

(!)3 спряжение

(??)comer

(?)1 спряжение

(!)2 спряжение

(?)3 спряжение

(??)pasar

(!)1 спряжение

(?)2 спряжение

(?)3 спряжение

(??)beber

(?)1 спряжение

(!)2 спряжение

(?)3 спряжение

(??)Подберите соответствующую форму глагола hablar в Presente de Indicativo(??)

(~) yo~hablo

(~) nosotras~hablamos

(~) Usted~habla

(~) tú~hablas

(~) ellos~hablan

(~) vosotros~habláis

(??)Подберите соответствующую форму глагола comer в Presente de Indicativo(??)

(~) yo~como

(~) nosotros~comemos

(~) ella~come

(~) tú~comes

(~) Ustedes~comen
(~) vosotras~coméis

(??)Подберите соответствующую форму глагола vivir в Presente de Indicativo(??)

(~) yo~vivo
(~) nosotros~vivimos
(~) él~vive
(~) tú~vives
(~) ellas~viven
(~) vosotros~vivís

(??)Вставьте al или del(??)

(??)El escritorio es ... profesor.

(?)al
(!)del

(??)José va ... baile.

(!)al
(?)del

(??)El profesor contesta a la pregunta ... estudiante.

(?)al
(!)del

(??)Pablo va ... instituto.

(!)al
(?)del

(??)Elena sale ... parque.

(?)al
(!)del

(??)Arturo va ... gimnasio.

(!)al
(?)del

(??)La abuela va ... jardín.

(!)al
(?)del

(??)Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число presente de indicativo(??)

(??)Los estudiantes (venir) al instituto a las nueve menos diez.

(?)vengo
(?)vienes
(?)venimos
(!)vienen

(??)Cuando (salir) de casa por la mañana compro los periódicos.

(!)salgo
(?)sales

(?)salís
(?)salen

(??)Yo (venir) a verte a las seis.
(!)vengo
(?)vienes
(?)venimos
(?)vienen

(??)Después de las clases mis compañeros de estudios y yo (ir) a la biblioteca.
(?)voy
(?)va
(!)vamos
(?)van

(??) (Ir) a la caja y pago la cuenta.
(!)voy
(?)va
(?)vamos
(?)van

(??)Pienso que vosotros (poder) regalarles un ramo de flores.
(?)puede
(?)podemos
(?)puedo
(!)podéis

(??)Ni Vilma ni yo (poder) prestarle tal servido.
(?)puede
(!)podemos
(?)podéis
(?)puedo

(??)Nome gusta este muchacho porque nunca (querer) ayudar a nadie.
(?)quero
(!)quiere
(?)queréis
(?)queremos

(??)¿(Querer) ustedes visitar el museo la semana que (venir)?
(?)quere, vienen
(!)quieren, viene
(?)quiere, viene
(?)quieren, vienen

(??)No (ser) oro todo lo que reluce.
(?)soy
(?)eres
(?)sois
(!)es

(??)Составьте предложения(??)

(??)Сегодня очень хорошая погода.

(#)hoy

(#)hace

(#)muy

(#)buen

(#)tiempo

(??)Сейчас десять градусов выше нуля.

(#)estamos

(#)a

(#)diez

(#)grados

(#)sobre

(#)cero

(??)Сейчас не идет снег.

(#)ahora

(#)no

(#)está

(#)nevando

(??)У нас минус десять градусов.

(#)estamos

(#)a

(#)menos

(#)diez

(#)grados

(??)Сейчас идет дождь.

(#)ahora

(#)está

(#)lloviendo

(??)Соотнесите числительные(??)

(~)17~diecisiete

(~)13~trece

(~)18~dieciocho

(~)20~veinte

(~)11~once

(~)14~catorce

(~)19~diecinueve

(~)15~quince

(~)16~dieciseis

(~)12~doce

(??)Поставьте вопросы к обстоятельству времени и образа действия(??)

(??)El concierto empieza a las siete.

(#)Cuándo

(#)empieza
(#)el
(#)concierto

(??)Nosotros vamos al museo el sábado.
(#)Cuándo
(#)váis
(#)al
(#)museo

(??)Yo vengo a tu casa mañana.
(#)Cuándo
(#)vienes
(#)tú
(#)a
(#)mi
(#)casa

(??)Nosotros hablamos el español muy bien.
(#)Cómo
(#)habláis
(#)vosotros
(#)el
(#)español

(??)Jorge trabaja mucho y gana muy bien.
(#)Cómo
(#)gana
(#)Jorge

(??)Выберите подходящую форму глагола(??)
(??)El concierto (empezar) a las siete.
(?)empiece
(!)empieza
(?)empiezas
(?)empeza

(??)Cada mañana os (despertar) el canto de los pájaros.
(?)desiertan
(?)despiertáis
(!)despertáis
(?)despertamos

(??)Entramos en la habitación y (encender) la luz.
(!)encendemos
(?)encenden
(?)encendéis
(?)encienden

(??)El médico (recomendar) al enfermo una medicina nueva.

(?)recomenda
(?)recomendáis
(?)recomendas
(!)recomienda

(??)Vosotros nunca (perder) el juicio.
(?)pierdéis
(!)perdéis
(?)pierden
(?)perdemos

(??)Поставьте глагол tener в нужную форму(??)
(??)Cada día ellos (tener) seis u ocho horas de estudios.
(?)tenemos
(!)tienen
(?)tenéis
(?)tengo

(??)Yo (tener) que ir a la policlínica.
(?)tienes
(?)tieno
(!)tengo
(?)tiene

(??)Nosotros no (tener) tiempo para hablar con ellos.
(?)tenéis
(?)tienen
(?)tengo
(!)tenemos

(??)Yo (tener) que ir al aeropuerto a despedirme de unos parientes.
(!)tengo
(?)tieno
(?)tenemos
(?)tenéis

(??)Ella es mayor de mí y (tener) 20 años.
(?)tenga
(!)tiene
(?)tengo
(?)tienes

(??)Sus padres trabajan pero no (tener) dinero para comprar la comida.
(?)tenen
(?)tenéis
(?)tenemos
(!)tienen

(??)Tú (tener) que estudiar más para ir a España.
(!)tienes

(?)tenéis
(?)tengo
(?)tenemos

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Форма практического задания раздела 3 – тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста.

Задание 1.

Поставить глаголы в правильную форму.

(??)Yo (levantarse) a las diez de la mañana.

(!)me levanto
(?)te levantas
(?)se levanta
(?)nos levantamos
(?)os levantáis
(?)se levantan

(??)¿A qué hora (levantarse) ustedes?

(?)me levanto
(?)te levantas
(?)se levanta
(?)nos levantamos
(?)os levantáis
(!)se levantan

(??)Los estudiantes (prepararse) para el examen.

(?)me preparo
(?)te preparas
(?)se prepara
(?)nos preparamos
(?)os preparáis
(!)se preparan

(??)¿Por qué no (prepararse, vosotros) para la clase de español?

(?)me preparo
(?)te preparas
(?)se prepara
(?)nos preparamos
(!)os preparáis
(?)se preparan

(??)Yo no (ducharse) por la noche.

(!)me ducho
(?)te duchas
(?)se ducha
(?)nos duchamos
(?)os ducháis

(?)se duchan

(??)Susana (mirarse) en el espejo antes de salir de casa.

(?)me miro

(?)te miras

(!)se mira

(?)nos miramos

(?)os miráis

(?)se miran

(??)¿(lavarse, tú) las manos antes de comer?

(?)me lavo

(!)te lavas

(?)se lava

(?)nos lavamos

(?)os laváis

(?)se lavan

(??)Mi amigo (llamarse) Mario.

(?)me llamo

(?)te llamas

(!)se llama

(?)nos llamamos

(?)os llamáis

(?)se llaman

(??) (lavarse, nosotros) los dientes dos veces al día.

(?)me lavo

(?)te lavas

(?)se lava

(!)nos lavamos

(?)os laváis

(?)se lavan

(??)Ella (acostarse) siempre muy tarde.

(?)me acuesto

(?)te acuestas

(!)se acuesta

(?)nos acostamos

(?)os acostáis

(?)se acuestan

(??)Los niños no (dormirse) muy rápido.

(?)me duermo

(?)te duermas

(?)se duerma

(?)nos dormimos

(?)os dormís

(!)se duermen

Поставить герундий в пропусках.

(??)Las redes sociales están (eliminar) cuentas falsas.

(!)eliminando

(?)eliminando

(?)eliminiendo

(??)El estado sigue (gastar) millones en armamentos.

(?)gastiendo

(?)gastendo

(!)gastando

(??)El gobierno está (invertir) en el sector agrícola.

(?)invertindo

(!)invetiendo

(?)invertendo

(??)La situación (ir + estabilizarse).

(?)va estabilicándose

(!)va estabilizándose

(?)va estabiliciéndose

Поставить глаголы в скобках в соответствующую форму futuro imperfecto de indicativo.

(??)Ellos no nos (molestar) otra vez.

(?)molestaré

(?)molestarás

(?)molestará

(?)molestaremos

(?)molestaréis

(!)molestarán

(??)Su madre (tratar) de convencerle.

(?)trataré

(?)tratarás

(!)tratará

(?)trataremos

(?)trataréis

(?)tratarán

(??)Los pueblos no (olvidar) la hazaña del héroe.

(?)olvidaré

(?)olvidarás

(?)olvidará

(?)olvidaremos

(?)olvidaréis

(!)olvidarán

(??)Yo (cambiar) el tema de la conversación para no aburrir a todos.

(!)cambiaré

(?)cambiarás
(?)cambiará
(?)cambiaremos
(?)cambiaréis
(?)cambiarán

(??)Nosotros no (dejar) de venir el domingo siguiente.
(?)dejaré
(?)dejarás
(?)dejará
(!)dejaremos
(?)dejaréis
(?)dejarán

(??)Ella (esperar) con impaciencia mi llegada.
(?)esperaré
(?)esperarás
(!)esperará
(?)esoeraremos
(?)esperaréis
(?)esperarán

(??)Vosotros no (demorar) mucho tiempo.
(?)demoraré
(?)demorarás
(?)demorará
(?)demoraremos
(!)demoraréis
(?)demorarán

(??)Al cabo del día (tú) (sentirse) un poco cansado.
(?)me sentiré
(!)te sentirás
(?)se sentirá
(?)nos sentiremos
(?)os sentiréis
(?)se sentirán

Задание 2. Чтение и понимание иноязычного текста.

¡Bienvenidos a mi casa!

El edificio donde está mi apartamento es bastante nuevo. Está en el centro de la ciudad. En el edificio hay 10 plantas. Mi apartamento está en la segunda planta. Es muy grande y bonito. En el apartamento hay cinco habitaciones, dos cuartos de baño y una cocina. Las paredes en el piso son amarillas, pero en los baños son blancas. El mueble es bastante moderno y cómodo. El sofá en la sala es de color marrón claro. Las sillas y la mesa en la cocina son rojas. Las habitaciones son muy luminosas porque las ventanas son anchas.

Mi dormitorio también es grande. Está a la izquierda de la cocina. En mi habitación hay muchas cosas importantes: una cama, un armario, un escritorio, un ordenador y dos estantes con libros. Los

libros no son muy buenos porque son bastante viejos. Además son aburridos. Pero los juegos en mi ordenador son nuevos y muy interesantes. El ordenador es una cosa muy importante en mi habitación.

El sillón está enfrente del ordenador, es negro. Mi bolso ahora está debajo del escritorio y mi móvil está en la cama. Mi ropa no está en el armario. Normalmente mi habitación está ordenada, pero hoy está muy desordenada.

La cocina es mi lugar favorito en el apartamento. Y especialmente la nevera. Es extraño, pero la nevera no es blanca, es azul, como mis ojos. En la nevera siempre hay mucha comida. La comida es muy rica. En el armario de cocina también hay muchos platos, vasos y tazas.

Cerca de mi casa hay dos tiendas baratas. Los cafés en mi barrio son caros. Pero no es un problema porque mis padres son ricos. Hoy es sábado y mi familia y yo estamos en un café no lejos de la casa.

Ответьте на вопросы по содержанию текста

(??)¿Cuántas plantas tiene el edificio?

(?)9

(!)10

(?)11

(??)¿En qué planta está el apartamento?

(?)1

(!)2

(?)3

(??)¿Cuántas habitaciones tiene el apartamento?

(?)3

(?)4

(!)5

(??)¿Dónde está el dormitorio?

(!)a la izquierda de la cocina

(?)a la derecha de la cocina

(?)enfrente de la cocina

(??)¿Qué es su lugar favorito?

(?)el dormitorio

(?)el salón

(!)la cocina

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование, контрольная работа

(??)Раскройте скобки и выберите правильную форму глагола(??)

(??)(explicar, yo) a mis padres la razón de mi viaje a Uruguay.

(?)has explicado

(!)he explicado

(?)ha explicado

(?)han explicado

(??)El avión (llegar) muy tarde y por eso yo he perdido otro vuelo.

(?)he llegado
(?)has llegado
(!)ha llegado
(?)hemos llegado

(??)Esta noche mamá (preparar) una cena riquísima, pero yo no he podido comer nada.
(!)ha preparado
(?)he preparado
(?)has preparado
(?)habéis preparado

(??) ¿Ya (terminar, tú) la carrera? - No, todavía no (terminar, yo).
(?)he terminado, has terminado
(?)has terminado, ha terminado
(?)he terminado, ha terminado
(!)has terminado, he terminado

(??)¿(probar, vosotros) alguna vez el gazpacho? - Sí, claro, (probar, nosotros) el gazpacho muchísimas veces.

(?)hemos probado, habéis probado
(?)habéis probado, has probado
(!)habéis probado, hemos probado
(?)hemos probado, has probado

(??)¿Estás seguro de que los obreros te (entender)?
(?)has entendido
(!)han entendido
(?)ha entendido
(?)he entendido

(??)¿Cómo (dormir) Vd. esta noche?
(!)ha dormido
(?)has dormido
(?)he dormido
(?)han dormido

(??)Los abuelos de Lorenzo dicen que nunca (estar, ellos) en una ciudad tan bonita como ésta.
(?)hemos estado
(?)habéis estado
(!)han estado
(?)ha estado

(??)¿(pensar, Vds.) alguna vez en cambiar de trabajo?
(?)hemos pensado
(?)habéis pensado
(?)ha pensado
(!)han pensado

(??)La señorita Augustina (pedir) no molestarla esta mañana que está muy ocupada.
(?)he pedido

(!)ha pedido
(?)has pedido
(?)han pedido

(??)Поставь правильное притяжательное местоимение в зависимости от лица, указанного в скобках лица, как в примере: (yo) trabajo - mi trabajo(??)

(??) (él) hermano
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)nuestro

(??) (tú) dinero
(?)mi
(!)tu
(?)su
(?)vuestro

(??) (Vd.) familia
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)nuestra

(??) (nosotros) tienda
(?)mi
(?)tu
(?)su
(!)nuestra

(??) (ella) novio
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)vuestro

(??) (vosotros) escuela
(?)mi
(?)tu
(?)su
(!)vuestra

(??) (yo) gorro
(!)mi
(?)tu
(?)su
(?)nuestro

(??) (ellos) película favorita
(?)mi

(?)tu
(!)su
(?)nuestra

(??) (Vds.) idioma natal
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)vuestro

(??) (ellos) problema
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)nuestro

(??)Поставь правильное притяжательное местоимение в зависимости от лица, указанного в скобках лица(??)

(??) (Yo) moto
(!)mi
(?)tu
(?)su
(?)nuestro

(??) (Ella) falda
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)vuestra

(??) (Vd.) vida
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)vuestra

(??) (Ellos) trabajo
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)nuestro

(??) (Yo) ideas
(!)mis
(?)tus
(?)sus
(?)nuestras

(??) (Nosotros) problemas
(?)mis

(?)tus
(?)sus
(!)nuestros

(??) (Ellas) padres
(?)mis
(?)tus
(!)sus
(?)vuestros

(??) (Vosotros) cosas
(?)mis
(?)tus
(?)sus
(!)vuestras

(??) (Vds.) nieto
(?)mi
(?)tu
(!)su
(?)vuestro

(??) (Vd.) planes
(?)mis
(?)tus
(!)sus
(?)nuestros

(??)Соотнесите числительные(??)
(~)30~ treinta
(~)31~ treinta y uno
(~)40~cuarenta
(~)41~cuarenta y uno
(~)50~cincuenta
(~)60~sesenta
(~)70~setenta
(~)80~ochenta
(~)90~noventa
(~)100~ciento

(??)Выберите правильный вариант ответа(??)
(??)No (dar) bombones a mi hijo porque le duelen las muelas.
(!)doy
(?)das
(?)da
(?)damos
(?)dais
(?)dan
(??)Entramos en la oficina y (dar) los buenos días al empleado que atiende a los visitantes.
(?)doy

(?)das
(?)da
(!)damos
(?)dais
(?)dan
(??)El camarero (traer) la comida.
(?)traigo
(?)traes
(!)trae
(?)traemos
(?)traéis
(?)traen

(??)Como de costumbre, el domingo (traer) (mamá) muchas flores de nuestro jardín.
(?)traigo
(?)traes
(!)trae
(?)traemos
(?)traéis
(?)traen

(??)Compro una botella de agua mineral y la (traer) a Lolita.
(!)traigo
(?)traes
(?)trae
(?)traemos
(?)traéis
(?)traen

(??)Yo (pedir) tu consejo.
(!)pido
(?)pides
(?)pide
(?)pedimos
(?)pedís
(?)piden

(??)Muchos de mis amigos (servir) en el ejército.
(?)sirvo
(?)sirves
(?)sirve
(?)servimos
(?)servís
(!)sirven

(??)Nosotros, miembros del club deportivo, (elegir) a nuestro presidente.
(?)elijo
(?)eliges
(?)elige
(!)elegimos

(?)elegís
(?)eligen

(??)Vosotros (seguir) la carretera central.
(?)sigo
(?)sigues
(?)sigue
(?)seguimos
(!)seguís
(?)siguen

(??)La madre (vestir) a su niño.
(?)visto
(?)vistes
(!)viste
(?)vestimos
(?)vestís
(?)visten

(??) (Advertir) (él) a sus padres de un peligro.
(?)advierto
(?)adviertes
(!)advierte
(?)advertimos
(?)advertís
(?)advierten

(??)En verano (dormir) (yo) al aire libre.
(!)duermo
(?)duermes
(?)duerme
(?)dormimos
(?)dormís
(?)duermen

(??)Подберите правильный перевод(??)
(??)Yo desayuno en restaurante. (часто)
(?)siempre
(!)a menudo
(?)veces

(??) trabajo hasta las cinco. (по пятницам)
(?)viernes
(!)los viernes
(?)en viernes

(??)Nunca cocino (утром)
(!)por la mañana
(?)temprano
(?)mañana

(??) cenar limpio la casa. (перед)
(!)antes de
(?)antes
(?)hasta

(??)Определи время по-испански(??)
(~)12:30~son las doce y media
(~)16:00~son las cuatro en punto
(~)1:05~es la una y cinco
(~)14:10~son las dos y diez
(~)7:30~son las siete y media
(~)6:45~son las siete menos cuarto
(~)20:50~son las nueve menos diez
(~)13:20~es la una y veinte
(~)23:40~son las doce menos veinte

(??)Поставь глаголы в правильную форму(??)
(??)Yo (levantarse) a las diez de la mañana.
(!)me levanto
(?)te levantas
(?)se levanta
(?)nos levantamos
(?)os levantáis
(?)se levantan

(??)¿A qué hora (levantarse) ustedes?
(?)me levanto
(?)te levantas
(?)se levanta
(?)nos levantamos
(?)os levantáis
(!)se levantan

(??)Los estudiantes (prepararse) para el examen.
(?)me preparo
(?)te preparas
(?)se prepara
(?)nos preparamos
(?)os preparáis
(!)se preparan

(??)¿Por qué no (prepararse, vosotros) para la clase de español?
(?)me preparo
(?)te preparas
(?)se prepara
(?)nos preparamos
(!)os preparáis
(?)se preparan

(??)Yo no (ducharse) por la noche.

(!)me ducho

(?)te duchas

(?)se ducha

(?)nos duchamos

(?)os ducháis

(?)se duchan

(??)Susana (mirarse) en el espejo antes de salir de casa.

(?)me miro

(?)te miras

(!)se mira

(?)nos miramos

(?)os miráis

(?)se miran

(??)¿(lavarse, tú) las manos antes de comer?

(?)me lavo

(!)te lavas

(?)se lava

(?)nos lavamos

(?)os laváis

(?)se lavan

(??)Mi amigo (llamarse) Mario.

(?)me llamo

(?)te llamas

(!)se llama

(?)nos llamamos

(?)os llamáis

(?)se llaman

(??) (lavarse, nosotros) los dientes dos veces al día.

(?)me lavo

(?)te lavas

(?)se lava

(!)nos lavamos

(?)os laváis

(?)se lavan

(??)Ella (acostarse) siempre muy tarde.

(?)me acuesto

(?)te acuestas

(!)se acuesta

(?)nos acostamos

(?)os acostáis

(?)se acuestan

(??)Los niños no (dormirse) muy rápido.

(?)me duermo

(?)te duermas
(?)se duerma
(?)nos dormimos
(?)os dormís
(!)se duermen

(??)Употребите герундий в пропущенных местах(??)
(??)Las redes sociales están (eliminar) cuentas falsas.
(!)eliminando
(?)eliminendo
(?)eliminiendo

(??)El estado sigue (gastar) millones en armamentos.
(?)gastiendo
(?)gastendo
(!)gastando

(??)El gobierno está (invertir) en el sector agrícola.
(?)invertindo
(!)invetiendo
(?)invertendo

(??)La situación (ir + estabilizarse).
(?)va establicándose
(!)va estabilizándose
(?)va estabiliciéndose

(??)Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму futuro imperfecto de indicativo(??)

(??)Ellos no nos (molestar) otra vez.
(?)molestaré
(?)molestarás
(?)molestará
(?)molestaremos
(?)molestaréis
(!)molestarán

(??)Su madre (tratar) de convencerle.
(?)trataré
(?)tratarás
(!)tratará
(?)trataremos
(?)trataréis
(?)tratarán

(??)Los pueblos no (olvidar) la hazaña del héroe.
(?)olvidaré
(?)olvidarás
(?)olvidará
(?)olvidaremos

(?)olvidaréis
(!)olvidarán

(??)Yo (cambiar) el tema de la conversación para no aburrir a todos.
(!)cambiaré
(?)cambiarás
(?)cambiará
(?)cambiaremos
(?)cambiaréis
(?)cambiarán

(??)Nosotros no (dejar) de venir el domingo siguiente.
(?)dejaré
(?)dejarás
(?)dejará
(!)dejaremos
(?)dejaréis
(?)dejarán

(??)Ella (esperar) con impaciencia mi llegada.
(?)esperaré
(?)esperarás
(!)esperará
(?)esoeraremos
(?)esperaréis
(?)esperarán

(??)Vosotros no (demorar) mucho tiempo.
(?)demoraré
(?)demorarás
(?)demorará
(?)demoraremos
(!)demoraréis
(?)demorarán

(??)Al cabo del día (tú) (sentirse) un poco cansado.
(?)me sentiré
(!)te sentirás
(?)se sentirá
(?)nos sentiremos
(?)os sentiréis
(?)se sentirán

(??)Вставьте правильное слово (глагол, предлог, артикль)(??)
(??)El dormitorio al lado del pasillo.
(?)hay
(!)está
(?)ser

(??)La cocina está a la izquierda salón.

(!)del
(?)de la
(?)desde

(??) dormitorio está al fondo del pasillo.
(!)el
(?)la
(?)lo

(??) Mi casa tiene dos cuartos baño.
(?)el
(?)en
(!)de

(??) ¿ está la puerta?
(?)Desde
(!)Dónde
(?)Qué

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Форма практического задания раздела 4 - Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста, доклад.

ОБРАЗЕЦ ТЕСТА

Задание 1.

Поставьте перед существительными нужное указательное местоимение, в соответствии с указанным наречием места. Modelo (образец): El coche está aquí – Este coche.

(??)La ciudad está allí – ;
(?)este
(?)esta
(?)ese
(?)esa
(?)aquel
(!)aquella

(??)Las chicas están aquí – ;
(?)estos
(!)estas
(?)esos
(?)esas
(?)aquellos
(?)aquellas

(??)El perro está ahí –;
(?)este

(?)esta
(!)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

(??)Los libros están aquí – ;
(!)estos
(?)estas
(?)esos
(?)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)Las montañas están ahí – ;
(?)estos
(?)estas
(?)esos
(!)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)Los señores están allí – ;
(?)estos
(?)estas
(?)esos
(?)esas
(!)aquelos
(?)aquellas

(??)El teléfono está aquí – ;
(!)este
(?)esta
(?)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

(??)El supermercado está allí – ;
(?)este
(?)esta
(?)ese
(?)esa
(!)aquel
(?)aquella

(??)La calle está aquí – .
(?)este
(!)esta
(?)ese

(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

Соотнесите сложные предлоги

(~)antes de ~перед, до
(~)después de ~ после
(~)dentro de ~ внутри
(~)cerca de ~ около
(~)lejos de ~ далеко от
(~)encima de ~ над
(~)debajo de ~ под
(~)enfrente de ~ перед

Поставьте глагол в скобках в правильную форму:

(??)Yo no le (conocer) a él.

(!)conozco
(?)conoces
(?)conoce
(?)conocemos
(?)conocéis
(?)conocen

(??)Te (ofrecer) mi colección de sellos.

(?)ofrezco
(!)ofreces
(?)ofrece
(?)ofrecemos
(?)ofrecéis
(?)ofrecen

(??)Hoy día tu y yo (carecer) de tiempo libre.

(?)carezco
(?)careces
(?)carece
(!)carecemos
(?)carecéis
(?)carecen

Поставьте глаголы в Pretérito perfecto simple de indicativo в соответствующее лицо, выбрав один из предложенных вариантов:

(??) Vosotros termináis de escribir un fax.

(?) terminaste
(!) terminasteis
(?) terminamos

(??) Soledad asiste a las negociaciones.

(?) asistí
(?) asistieron

(!) asistió

(??) Ellas cenan en un restaurante.

(?) cenó

(!) cenaron

(?) cenaste

(??) José lee todos los libros en ruso.

(?) leiste

(!) leyó

(?) leyeron

(??) La secretaria despacha la correspondencia.

(?) despachaste

(?) despaché

(!) despachó

(??) Los estudiantes peruanos celebran el Día de la Independencia de su país.

(!) celebraron

(?) celebrasteis

(?) celebró

(??) Juana mira la tele.

(?) miraste

(!) miró

(?) miré

(??) Juana y Pablo salen de casa.

(!) salieron

(?) salimos

(?) salisteis

(??) Alberto compra unos periódicos en un quiosco.

(?) compré

(?) compraste

(!) compró

(??) Maria hace ejercicios.

(?) ha hecho

(?) hiciste

(!) hizo

Ответьте на вопросы в Pretérito perfecto simple de indicativo, выбрав один из предложенных вариантов:

(??) ¿Visitó usted el Museo del Prado el domingo pasado?

(?) Si, visitaron.

(!) No, no visité.

(?) No visitamos.

(??) ¿Leyeron ustedes ayer el País?

- (?) No, no leyeron.
- (?) Sí, leí.
- (!) Sí, leímos.

- (??) ¿Donde descansaron ellos el año pasado?
- (?) No descansamos el año pasado.
- (!) Descansaron cerca de Barcelona, la capital de la provincia de Cataluña.
- (?) Descansamos en Cuba.

- (??) ¿Asististe la tarde de ayer a la conferencia?
- (?) No, no asistimos.
- (!) Sí, asistí.
- (?) Sí, asistió.

- (??) ¿Qué comieron Uds ayer?
- (?) Comieron tortilla.
- (?) No comieron nada.
- (!) No comimos nada.

- (??) ¿Cuando regresaste a casa ayer?
- (?) Regresó muy tarde.
- (!) Regresé a las diez.
- (?) Regresa a las cinco.

- (??) ¿A que hora desayunó Pablo?
- (?) Desayuné a las ocho.
- (!) Desayunó a las ocho y media.
- (?) Desayuno a las nueve.

Переведите предложение, выбрав один из предложенных вариантов.

- (??) Я только что видел Маноло.
- (?) Acabó de ver a Manolo.
- (!) Acabo de ver a Manolo.
- (?) Acab.

- (??) Они только что ушли.
- (?) Acabaron de irse.
- (?) Acaba de irse.
- (!) Acaban de irse.

- (??) Мы только что закончили работу.
- (?) Acabamos de empezar el trabajo.
- (?) Acabaron de empezar el trabajo.
- (!) Acabamos de terminar el trabajo.

- (??) Педро только что вышел.
- (?) Pedro acabo de salir.
- (!) Pedro acaba de salir.
- (?) Pedro acabe de salir.

- (??) Вы только что спели песню.
- (?) Acababan de cantar una canción.
- (?) Acabas de cantar una canción.
- (!) Acabáis de cantar una canción.

- (??) Педро только что вернулся из командировки.
- (?) Pedro acabó de volver de la comisión de servicios.
- (!) Pedro acaba de volver de la comisión de servicios.
- (?) Pedro volví de la comisión de servicios.

- (??) Маурисио только что проснулся.
- (?) Mauricio acabo de despertarse.
- (!) Mauricio acaba de despertarse.
- (?) Pedro acabaste de despertarse.

Выберите правильный вариант ответа на вопрос:

- (??) Какие слова являются указателями времени Pretérito perfecto de indicativo?
- (?) esta semana, hoy, esta mañana
- (!) ayer, el verano pasado, en 1990.
- (?) hoy, mañana, ayer.

(??) Форма глагола в каком лице в Pretérito perfecto de indicativo совпадает с формой глагола в Presente de Indicativo?

- (?) 2-го лица ед. числа (tú)
- (!) 1-го лица мн. числа (nosotros/nosotras).
- (?) 2-го лица мн. числа (vosotros/vosotras).

(??) В каких спряжениях формы глаголов в Pretérito perfecto de indicativo 2-го лица мн. ч. совпадают с формами в Presente de Indicativo?

- (?) I, II
- (!) I, III.
- (?) I, II, III.

Задание 2.

Прочитать текст и ответить на предложенные вопросы.

El deporte en España

Aunque el deporte es internacional, las tradiciones y las condiciones climáticas de cada país influyen en su desarrollo.

Así, por ejemplo, en España casi no se practica el deporte de invierno, como el hockey sobre hielo

o el esquí. Tampoco está difundido el bádminton, tan popular en Rusia.

Pero el fútbol sí que es muy popular. Está tan extendido que por todas partes se ven pequeños campos de fútbol. En ellos se practica el fútbol sala, una versión del fútbol en la que participan cinco personas por equipo.

Son pocos los chicos que no sueñan con ser Pele o Ronaldo.

Y si el patio de su casa es demasiado pequeño, salen a jugar a la calle, corriendo el riesgo de perder el balón bajo las ruedas de un coche. Mientras tanto, los mayores que en su mayoría también son aficionados a este deporte, pasan largas horas colgados del televisor. Y no sólo los hombres. Cuando

transmiten los partidos con la participación del Barcelona, Real Madrid o de la Selección Española, las calles están completamente vacías.

Últimamente el baloncesto también se ha puesto de moda, siguiendo el modelo de los Estados Unidos. Pero el baloncesto requiere unos campos especialmente preparados, mientras que el fútbol es más popular.

Y, por cierto, el tenis también es una especialidad favorita entre los españoles. En gran parte eso se debe a que ha habido y hay jugadores y jugadoras que han obtenido grandes éxitos, como Santana, Gimeno, Orantes, Bruguera o Arantxa, ganadores de muchos torneos. Aunque en el pasado era un deporte practicado sólo por las clases altas, en los últimos años se ha convertido en un deporte practicado por mucha gente.

Como dicen, lo importante no es ganar, sino participar.

(?)¿Qué deporte es más popular en España?

(?)tenis

(!)fútbol

(?)hockey

(?)¿Qué tipo de deporte se practican en España?

(?)de invierno

(!)de verano

(?)¿Qué tipo de deporte se ha puesto de moda, siguiendo el modelo de Estados Unidos?

(?)fútbol

(?)tenis

(!)baloncesto

(?)¿En qué deporte ha obtenido Gimeno un gran éxito ?

(!)tenis

(?)baloncesto

(?)fútbol

(?)¿Qué es lo más importante?

(?)ganar

(?)ver y ser hinch

(!)participar

Прочитать текст и выполнить предложенные задания.

Al día siguiente de nuestra llegada a la ciudad visitamos el Museo del Prado y a eso de las dos, hora de almorzar, ya tenemos mucha hambre.

Entramos en un restaurante y nos dirigimos hacia una mesa que esta junto a la ventana. C a m a r e r o . Perdonen, pero esta mesa está reservada.

E l e n a . ¿ Hay alguna sin reservar para dos? No fumadores.

C a m a r e r o . ¿Quieren sentarse a aquélla que está más cerca de la entrada? E l e n a . Está bien.

La mesa está puesta para dos personas. Sobre un mantel blanco para cada persona hay dos platos, uno sobre el otro con una servilleta encima, y un cubierto de dos cuchillos, una cuchara y una cucharilla a la derecha de los platos, y dos tenedores a la izquierda. Delante de cada cubierto hay una copa para agua o cerveza y una copita para vino. En el centro de la mesa hay vinagreras con vinagre, aceite y mostaza, un pimentero con pimienta y un salero lleno de sal. Un bonito ramo de flores adorna la mesa.

C a m a r e r o . ¿Qué van a encargar, señores? ¿Van a comer al cubierto o a la carta?
B e r n a r d o . Vamos a ver lo que dan al cubierto: sopa de legumbres, huevos al gusto (pasados por agua o fritos), pescado frito, helado o fruta, café solo. Cubierto: dieciocho euros.

favor?

E l e n a . No, a mí no me gusta esa comida. ¡Vamos a comer a la carta! ¿Nos trae el menú, por

C a m a r e r o . Ahora mismo lo traigo. ¿Para beber?

B e r n a r d o . Para mí, una cerveza sin alcohol, y para mi mujer, una botella de agua.

...

C a m a r e r o . Aquí lo tienen Ustedes.

E l e n a . Una pregunta, ¿qué lleva la ensalada campera?

C a m a r e r o . Pues, lleva lechuga, tomate, patata cocida, espárragos blancos, aceitunas, cebolla

...

E l e n a . ¿Y lleva huevo?

C a m a r e r o . Sí, también lleva huevo duro.

E l e n a . Es que mi marido es alérgico al huevo.

C a m a r e r o . No se preocupe, podemos quitarlo.

E l e n a . ¡Qué bien! Entonces una ensalada campera.

B e r n a r d o . Pues, y yo quiero tomar algunos entremeses. Entonces, tráigame jamón, salchichón, aceitunas y caviar. ¿Y qué sopa vamos a tomar?

E l e n a . Perdone, ¿me puede decir qué es el gazpacho?

C a m a r e r o . Es una sopa de verduras.

E l e n a . Uf, una sopa, con este calor ...

C a m a r e r o . No, no, pero es una sopa fría. Está muy rica, se la recomiendo. Lleva tomate, pimiento, un poco de ajo y de aceite ... Bueno, sobre todo tomate.

E l e n a . Qué rico. Me apetece probarlo. Pues, para mí, de primero, gazpacho y a mi marido un caldo de pollo.

C a m a r e r o . ¿Y qué quieren que les traiga de segundo? El asado hoy está muy bueno.

B e r n a r d o . En seguida se lo diremos. ¿Qué carne prefieres, de vaca, cordero o cerdo?

E l e n a . Ninguna de esas. Prefiero ternera o pollo.

B e r n a r d o . Entonces toma costillas de ternera con patatas fritas, son muy sabrosas, y yo voy a tomar una hamburguesa también con patatas fritas. ¿Bueno?

E l e n a . Bueno. También tráiganos alguna salsa picante.

...

E l e n a . Oiga, es que el agua no tiene gas.

C a m a r e r o . Pero Ustedes sólo han dicho una botella de agua...

E l e n a . Es que quería agua con gas. ¿Le importa traernos agua con gas, por favor?

C a m a r e r o . Ahora mismo les cambio la botella por otra con gas.

...

C a m a r e r o . ¿De postre ... ?

E l e n a . ¿Nos puede recomendar algo?

C a m a r e r o . Las natillas, o el arroz con leche...

E l e n a . ¡Arroz con leche! ¡Qué horror! Mejor las natillas. ¿Qué son?

C a m a r e r o . Son una crema de huevo, leche... Pero si su marido es alérgico al huevo...

E l e n a . Mi marido va a tomar fruta. Un melocotón. Y para mí, natillas.

...

B e r n a r d o . Perdona, ¿nos trae la cuenta, por favor, cuando pueda?
 C a m a r e r o . Son treinta y dos euros.
 B e r n a r d o . Aquí tiene treinta y cinco.
 C a m a r e r o . Tres euros de vuelta, señor.
 B e r n a r d o . Guárdelos de propina.
 C a m a r e r o . Muchas gracias, señor.

Подберите русские эквиваленты к испанским словосочетаниям:

- (~)Al día siguiente ~следующий день
- (~)tenemos mucha hambre ~мы очень голодны
- (~)está junto a ~находится рядом с
- (~)está reservada ~зарезервирован
- (~)más cerca de la entrada ~поближе к входу
- (~)mantel blanco~белая скатерть
- (~)a la derecha de ~справа от
- (~)a la izquierda ~слева от
- (~)una copita para vino ~бокал для вина
- (~)bonito ramo de flores ~прекрасный букет цветов
- (~)sopa de legumbre~овощной суп
- (~)no me gusta esa comida ~мне не нравится эта еда
- (~)Ahora mismo ~сейчас же
- (~)cerveza sin alcohol ~безалкогольное пиво
- (~)patata cocida~вареный картофель
- (~)huevo duro ~яйцо вкрутую
- (~)No se preocupe ~не беспокойтесь
- (~)yo quiero tomar ~хочу взять
- (~)me puede decir ~можете мне сказать
- (~)sopa fría ~холодный суп
- (~)Me apetece probarlo ~мне хотелось бы попробовать его
- (~)un caldo de pollo ~куриный бульон
- (~)costillas de ternera ~телячьи ребрышки
- (~)con patatas fritas ~с жареной картошкой
- (~)agua con gas ~газированная вода
- (~)De postre ~на десерт
- (~)¿nos trae la cuenta, por favor?~Принесите нам счет, пожалуйста
- (~)de vuelta ~на сдачу

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(??)Поставьте перед существительными нужное указательное местоимение, в соответствии с указанным наречием места. Modelo (образец): El coche está aquí – Este coche.(??)

- (??)La ciudad está allí – ;
- (?)este
- (?)esta
- (?)ese
- (?)esa
- (?)aquel (!)aquella

(??)Las chicas están aquí – ;
(?)estos
(!)estas
(?)esos
(?)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)El perro está ahí –;
(?)este
(?)esta
(!)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

(??)Los libros están aquí – ;
(!)estos
(?)estas
(?)esos
(?)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)Las montañas están ahí –;
(?)estos
(?)estas
(?)esos
(!)esas
(?)aquelos
(?)aquellas

(??)Los señores están allí – ;
(?)estos
(?)estas
(?)esos
(?)esas
(!)aquelos
(?)aquellas

(??)El teléfono está aquí – ;
(!)este
(?)esta
(?)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

(??)El supermercado está allí – ;
(?)este

(?)esta
(?)ese
(?)esa
(!)aquel
(?)aquella

(??)La calle está aquí – .
(?)este
(!)esta
(?)ese
(?)esa
(?)aquel
(?)aquella

(??)Соотнесите сложные предлоги(??)
(~)antes de ~перед, до
(~)después de ~ после
(~)dentro de ~ внутри
(~)cerca de ~ около
(~)lejos de ~ далеко от
(~)encima de ~ над
(~)debajo de ~ под
(~)enfrente de ~ перед

(??)Поставьте глагол в скобках в правильную форму(??)
(??)Yo no le (conocer) a él.
(!)conozco
(?)conoces
(?)conoce
(?)conocemos
(?)conocéis
(?)conocen

(??)Te (ofrecer) mi colección de sellos.
(?)ofrezco
(!)ofreces
(?)ofrece
(?)ofrecemos
(?)ofrecéis
(?)ofrecen

(??)Hoy día tu y yo (carecer) de tiempo libre.
(?)carezco
(?)careces
(?)carece
(!)carecemos
(?)carecéis
(?)carecen

(??) Поставьте глаголы в Pretérito perfecto simple de indicativo в соответствующее лицо, выбрав один из предложенных вариантов(??)

(??) Vosotros termináis de escribir un fax.

(?) terminaste

(!) terminasteis

(?) terminamos

(??) Soledad asiste a las negociaciones.

(?) asistí

(?) asistieron

(!) asistió

(??) Ellas cenan en un restaurante.

(?) cenó

(!) cenaron

(?) cenaste

(??) José lee todos los libros en ruso.

(?) leiste

(!) leyó

(?) leyeron

(??) La secretaria despacha la correspondencia.

(?) despachaste

(?) despaché

(!) despachó

(??) Los estudiantes peruanos celebran el Día de la Independencia de su país.

(!) celebraron

(?) celebrasteis

(?) celebró

(??) Juana mira la tele.

(?) miraste

(!) miró

(?) miré

(??) Juana y Pablo salen de casa.

(!) salieron

(?) salimos

(?) salisteis

(??) Alberto compra unos periódicos en un quiosco.

(?) compré

(?) compraste

(!) compró

(??) Maria hace ejercicios.

(?) ha hecho

(?) hiciste

(!) hizo

(??) Ответьте на вопросы в Pretérito perfecto simple de indicativo, выбрав один из предложенных вариантов(??)

(??) ¿Visitó usted el Museo del Prado el domingo pasado?

(?) Si, visitaron.

(!) No, no visité.

(?) No visitamos.

(??) ¿Leyeron ustedes ayer el País?

(?) No, no leyeron.

(?) Sí, leí.

(!) Sí, leímos.

(??) ¿Donde descansaron ellos el año pasado?

(?) No descansamos el año pasado.

(!) Descansaron cerca de Barcelona, la capital de la provincia de Cataluña.

(?) Descansamos en Cuba.

(??) ¿Asististe la tarde de ayer a la conferencia?

(?) No, no asistimos.

(!) Sí, asistí.

(?) Sí, asistió.

(??) ¿Qué comieron Uds ayer?

(?) Comieron tortilla.

(?) No comieron nada.

(!) No comimos nada.

(??) ¿Cuando regresaste a casa ayer?

(?) Regresó muy tarde.

(!) Regresé a las diez.

(?) Regresa a las cinco.

(??) ¿A que hora desayunó Pablo?

(?) Desayuné a las ocho.

(!) Desayunó a las ocho y media.

(?) Desayuno a las nueve.

(??) Переведите предложение, выбрав один из предложенных вариантов(??)

(??) Я только что видел Маноло.

(?) Acabó de ver a Manolo.

(!) Acabo de ver a Manolo.

(?) Acab.

(??) Они только что ушли.

(?) Acabaron de irse.

(?) Acaba de irse.

(!) Acaban de irse.

- (??) Мы только что закончили работу.
- (?) Acabamos de empezar el trabajo.
- (?) Acabaron de empezar el trabajo.
- (!) Acabamos de terminar el trabajo.

- (??) Педро только что вышел.
- (?) Pedro acabo de salir.
- (!) Pedro acaba de salir.
- (?) Pedro acabe de salir.

- (??) Вы только что спели песню.
- (?) Acababan de cantar una canción.
- (?) Acabas de cantar una canción.
- (!) Acabáis de cantar una canción.

- (??) Педро только что вернулся из командировки.
- (?) Pedro acabó de volver de la comisión de servicios.
- (!) Pedro acaba de volver de la comisión de servicios.
- (?) Pedro volví de la comisión de servicios.

- (??) Маурисио только что проснулся.
- (?) Mauricio acabo de despertarse.
- (!) Mauricio acaba de despertarse.
- (?) Pedro acabaste de despertarse.

- (??) Выберите правильный вариант ответа на вопрос(??)
- (??) Какие слова являются указателями времени Pretérito perfecto de indicativo?
- (?) esta semana, hoy, esta mañana
- (!) ayer, el verano pasado, en 1990.
- (?) hoy, mañana, ayer.

- (??) Форма глагола в каком лице в Pretérito perfecto de indicativo совпадает с формой глагола в Presente de Indicativo?
- (?) 2-го лица ед. числа (tú)
- (!) 1-го лица мн. числа (nosotros/nosotras).
- (?) 2-го лица мн. числа (vosotros/vosotras).

- (??) В каких спряжениях формы глаголов в Pretérito perfecto de indicativo 2-го лица мн. ч. совпадают с формами в Presente de Indicativo?
- (?) I, II
- (!) I, III.
- (?) I, II, III.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАДАНИЯМ К РАЗДЕЛУ 5

Форма практического задания раздела 5 – Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста, доклад.

ОБРАЗЕЦ ТЕСТА

Задание 1. Поставьте глаголы в Pretérito perfecto simple de indicativo в соответствующее

лицо, выбрав один из предложенных вариантов:

(??) Vosotros termináis de escribir un fax.

(?) terminaste

(!) terminasteis

(?) terminamos

(??) Soledad asiste a las negociaciones.

(?) asistí

(?) asistieron

(!) asistió

(??) Ellas cenar en un restaurante.

(?) cenó

(!) cenaron

(?) cenaste

(??) José lee todos los libros en ruso.

(?) leiste

(!) leyó

(?) leyeron

(??) La secretaria despacha la correspondencia.

(?) despachaste

(?) despaché

(!) despachó

(??) Los estudiantes peruanos celebran el Día de la Independencia de su país.

(!) celebraron

(?) celebrasteis

(?) celebró

Ответьте на вопросы в Pretérito perfecto simple de indicativo, выбрав один из предложенных вариантов:

(??) ¿Visitó usted el Museo del Prado el domingo pasado?

(?) Si, visitaron.

(!) No, no visité.

(?) No visitamos

(??) ¿Leyeron ustedes ayer el País?

(?) No, no leyeron.

(?) Sí, leí.

(!) Sí, leímos

(??) ¿Donde descansaron ellos el año pasado?

(?) No descansamos el año pasado.

(!) Descansaron cerca de Barcelona, la capital de la provincia de Cataluña.

(?) Descansamos en Cuba.

(??) ¿Asististe la tarde de ayer a la conferencia?

(?) No, no asistimos.

(!) Sí, asistí.

(?) Sí, asistió.

(??) ¿Qué comieron Uds ayer?

(?) Comieron tortilla.

(?) No comieron nada.

(!) No comimos nada.

Переведите предложение, выбрав один из предложенных вариантов

(??) Я только что видел Маноло.

(?) Acabó de ver a Manolo.

(!) Acabo de ver a Manolo.

(?) Acab.

(??) Они только что ушли.

(?) Acabaron de irse.

(?) Acaba de irse.

(!) Acaban de irse.

(??) Мы только что закончили работу.

(?) Acabamos de empezar el trabajo.

(?) Acabaron de empezar el trabajo.

(!) Acabamos de terminar el trabajo.

(??) Педро только что вышел.

(?) Pedro acabo de salir.

(!) Pedro acaba de salir.

(?) Pedro acabe de salir.

(??) Вы только что спели песню.

(?) Acababan de cantar una canción.

(?) Acabas de cantar una canción.

(!) Acabáis de cantar una canción.

(??) Педро только что вернулся из командировки.

(?) Pedro acabó de volver de la comisión de servicios.

(!) Pedro acaba de volver de la comisión de servicios.

(?) Pedro volví de la comisión de servicios.

(??) Маурисио только что проснулся.

(?) Mauricio acabo de despertarse.

(!) Mauricio acaba de despertarse.

(?) Pedro acabaste de despertarse.

Вставьте глагол правильной грамматической формы:

(??) ¿Qué _____ sus padres cuando era usted niño?

(?) hicieron

(!) hacían

(?) hicimos

(??)¿Dónde _____ su padre cuando empezó usted a ir a la escuela?

(?) trabajará

(!) trabajaba

(?) trabajó

(??)¿Cuántos años tenía usted cuando _____ a estudiar en la universidad?

(?) empezía

(?) empezaste

(!) empezó

(??)¿Qué tiempo _____ ayer cuando salió usted de casa?

(?) hace

(?) había

(!) hacía

(??)¿Qué _____ usted a sus compañeros cuando entró en el aula?

(?) dice

(!) dijo

(?) dicho

Выберите правильный вариант глагола в пассивном залоге:

(??)Las películas (proyectar) ayer en el club de la universidad.

(!) fueron proyectadas

(?) fueron proyectados

(?) eran proyectadas

(??)El informe (redactar) hoy por Ivanov.

(!) ha sido redactado

(?) era redactado

(?) fue redactado

(??)La conferencia (celebrar) en la Academia de Ciencias.

(?) ha sido celebrado

(!) ha sido celebrada

(?) ha sido celebrada

(??)El documento (publicar) en la prensa.

(?) será publicada

(!) será publicado

(?) ser publicado

Задание 2. Прочитать текст и выполнить предложенные задания.

En el hotel

Paloma Rodríguez y su amiga deciden hospedarse durante su estancia en la capital de España en un hotel de primera, con todos los servicios y van al hotel Madrid. Al entrar en el hotel, se dirigen a la recepción.

P a l o m a . Hola, buenos días. Tenemos una reserva. Una doble por 14 días.

R e c e p c i o n i s t a . ¿A nombre de quién?

P a l o m a . A nombre de Rodríguez. Paloma Rodríguez.

Recepcionista. A ver, me permite un momento, que voy a mirar en el registro para comprobarlo. Sí, en efecto, aquí está. Una habitación doble con cama de matrimonio a partir de hoy.

Es una suite con todo el confort moderno. Les ha de gustar, no lo dudo. Tiene alcoba, gabinete y cuarto de baño. Si quieren, se la enseño. Está amueblada con gusto y las ventanas dan al patio.

Su precio es de 60 euros por persona con pensión completa.

Paloma. No, no, una doble con dos camas.

Recepcionista. Pues, en la reserva pone con cama de matrimonio. Un momento, voy a ver si se puede cambiar... Perdona, señorita, pero no tenemos habitaciones dobles con camas separadas desocupadas. El hotel está completo. Y ¿por qué no se instalan Ustedes en la de cama de matrimonio por una noche? Si no me equivoco mañana quedará libre una habitación con dos camas y les pasaremos a ella.

Paloma. Si nos cambian de habitación, de acuerdo.

Recepcionista. Entonces tenga la bondad de llenar el impreso, indicando su nombre y apellidos, nacionalidad, el objeto de viaje y tiempo que van a hospedarse en el hotel. Van a quedarse catorce noches, ¿no?

Paloma. Sí, hasta el veintisiete, incluido. Nos vamos el veintiocho por la mañana. Una cosa, ¿puedo fumar aquí?

Recepcionista. No, lo siento, aquí no se puede fumar. ¿Me deja su pasaporte? Pues, aquí tienen las llaves. Es la cuarta planta. ¿Necesitan ayuda con las maletas? El botones les acompañará y les subirá las maletas.

Paloma. No se preocupe, sólo tenemos esta bolsa. Muchas gracias. ¿El ascensor?

Recepcionista. Ahí, enfrente. Si necesita algo no tiene más que llamar a la camarera del piso. Si desea comer en la habitación tendrá que pagar un recargo del 10%.

Paloma. Ah, una cosa. ¿Puedo dejar dinero aquí, en la caja fuerte?

Recepcionista. Sí, claro.

Paloma. Tome. Son trescientos euros.

Recepcionista. ¿Me firma aquí? Muy bien.

Paloma. Gracias.

Recepcionista. De nada. Hasta luego.

Problemas en la habitación

Paloma. ¡Qué frío hace aquí! Es horrible. Voy a ducharme... ¡Y el agua sale fría! Voy a llamar a la recepción.

Recepcionista. ¿Diga?

Paloma. Hola. Mire, tenemos un problema con la ducha. Es que no sale agua caliente.

Recepcionista. ¿No sale agua caliente? ¿De qué habitación es?

Paloma. De la 214.

Recepcionista. Ahora mismo subo a ver.

Paloma. Mire, aquí.

Recepcionista. A ver... Hay que esperar un poco más... Ahora.

Paloma. Es verdad, ahora sale caliente.

Recepcionista. Siempre hay que esperar un poco.

Paloma. Y una pregunta más. Es que hace mucho frío en la habitación.

Recepcionista. Claro, es que está puesto el aire acondicionado. Tiene que bajar el aire.

Paloma. ¿Y cómo puedo bajar el aire?

R e c e p c i o n i s t a . Mira, aquí.

P a l o m a . Genial, muchas gracias.

R e c e p c i o n i s t a . ¿Alguna cosa más?

P a l o m a . Mmm... no. Ay, sí. ¿Por qué se apaga la luz?

R e c e p c i o n i s t a . Es que tiene que meter aquí su tarjeta electrónica. Si no, la luz se apaga sola.

P a l o m a . Ahora entiendo, muchísimas gracias.

R e c e p c i o n i s t a . De nada, hasta luego.

Подберите русские эквиваленты к испанским словосочетаниям:

- ~) durante su estancia~во время их пребывания
- (~) en un hotel de primera~в гостинице первой категории
- (~) se dirigen a la recepción~направляются на рецепцию
- (~) ¿A nombre de quién? ~ На чье имя?
- (~) para comprobarlo~чтобы проверить
- (~) habitación doble~двухместный номер
- (~) con cama de matrimonio~с двуспальной кроватью
- (~) a partir de hoy~с сегодняшнего дня
- (~) con todo el confort~со всеми удобствами
- (~) Les ha de gustar~Вам понравится
- (~) las ventanas dan al patio~окна выходят во двор
- (~) 60 euros por persona~60евро с человека
- (~) camas separadas desocupadas~раздельные незанятые кровати
- (~) por una noche~на одну ночь
- (~) tenga la bondad de~будьте добры ...
- (~) llenar el impreso~заполнить бланк
- (~) objeto de viaje~цель поездки
- (~) hospedarse en el hotel~разместиться в отеле
- (~) No se preocupe~не беспокойтесь
- (~) pagar un recargo~оплатить сбор
- (~) dejar dinero aquí~оставить деньги здесь
- (~) caja fuerte~сейф
- (~) ¡Qué frío hace aquí! ~Как здесь холодно!
- (~) llamar a la recepción~позвонить на ресепшн
- (~) tenemos un problema~у нас проблема
- (~) esperar un poco~подождать немного
- (~) hace mucho frío~очень холодно
- (~) se apaga la luz~гаснет свет
- (~) tarjeta electrónica~пластиковая карточка

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

- (??) Закончите предложения, выбрав один из предложенных вариантов(??)
- (??) Si hace buen tiempo, _____ una vuelta.
- (?) dimos
- (!) darémos
- (?) daremos
- (??) Iremos al cine si _____ una buena película.

- (?) pondrán
 (?) pusen
 (!) ponen
 (??) Si te levantas a las 7, _____ a tiempo a clase.
 (?) luego.
 (!) llegarás.
 (?) has llegado.
 (??) Si hace usted gimnasia todos los días, _____ enfermo.
 (?) no ha estado
 (!) no estará
 (?) no estuve
 (??) Si _____ usted hablar con él, tendrá que ir a verle.
 (?) pondrán
 (?) pusen
 (!) ponen
 (??) Si _____ ustedes con agua fría, no estarán enfermos.
 (?) se lavarán
 (!) se lavan
 (?) os laváis
 (??) Si _____ temprano, cenamos juntos.
 (?) vuelvamos
 (!) volvemos
 (?) volveremos
 (??) Si _____ la TV, veré el match de boxeo.
 (?) pondrás
 (?) podrás
 (!) pones
 (??) _____ las últimas noticias, si _____ tiempo.
 (?) escuchamos - tendremos
 (!) escucharemos - tenemos
 (?) escuchamos – hemos tenido
 (??) Si _____ clases, _____ tarde.
 (?) no he tenido – suelo levantarme
 (!) no tengo – suelo levantarme
 (?) no tendré – suelo levantarme

Заполните пропуски наречиями más, menos, tan
Nuestra oficina es ... pequeña que la vuestra.

- a. menos
- b. tan
- c. más

Aquel lápiz es ... bueno como éste.

- a. menos
- b. tan
- c. más

Mi bolso es ... grande como el suyo.

- a. tan
- b. menos

c. más

Tu casa es ... alta como la mía.

- a. tan
- b. menos
- c. más**

Estos libros no son ... interesantes como aquéllos.

- a. tan
- b. menos
- c. más**

Образуйте сравнительную степень прилагательных

Bilbao no es ... grande ... Barcelona.

- a. tan ... como
- b. menos ... como
- c. más ... como**

Leo un libro ... interesante ... tuyo.

- a. menos ... como
- b. más ... como**
- c. tan ... como

Esta carta inglesa es ... larga ... aquélla.

- a. menos ... como
- b. más ... que
- c. tan ... que**

La lengua española es ... hermosa ... la lengua italiana.

- a. menos ... como
- b. más ... como**
- c. más ... que

Nuestro parque es ... grande ... aquél.

- a. más ... que
- b. menos ... como
- c. más ... como**

Pedro es ... alto ... Miguel.

- a. más ... que
- b. menos ... como
- c. más ... como**

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: Medios de comunicación. De compras. España. Geografía.

Форма практического задания: составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста, доклад.

Темы докладов:

1. Интернет.
2. Социальные сети как средство массовой коммуникации.

3. СМИ в России и Испании.

1. Подберите испанские эквиваленты с конструкцией *seguir+gerundio* к русским словосочетаниям:

- (~) буду продолжать работать в министерстве ~ *seguiré trabajando en el ministerio*
- (~) я продолжил работать в министерстве ~ *seguí trabajando en e ministerio*
- (~) буду продолжать учиться в университете ~ *seguiré estudiando en la universidad*
- (~) я продолжил учиться в университете ~ *he seguido estudiando en la universidad*
- (~) буду продолжать заниматься спортом ~ *seguiré haciendo el deporte*
- (~) я продолжил заниматься спортом ~ *he seguido haciendo el deporte*
- (~) буду продолжать участвовать в соревнованиях ~ *seguiré tomando parte en las competiciones*
- (~) я продолжил участвовать в соревнованиях ~ *siguió tomando parte en las competiciones*

2. Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям:

- (~) город был построен ~ *la ciudad se construyó*
- (~) документ был отредактирован ~ *el documento se redactó*
- (~) эти репортажи были написаны ~ *esos reportajes se escribieron*
- (~) приглашение было принято ~ *la invitación se aceptó*
- (~) тот вечер был посвящен ~ *aquella tarde se dedicó*

3. Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям:

- (~) один миллион книг ~ *un millón de libros*
- (~) четыре миллиона двести тысяч журналов ~ *cuatro millones dos cientos mil revistas*
- (~) двенадцать миллионов автомашин ~ *doce millones de coches*
- (~) сто двадцать миллионов фотографий ~ *ciento veinte millones de fotografías*
- (~) десяток яблок ~ *decena de manzanas*
- (~) дюжина апельсинов ~ *docena de naranjas*
- (~) сотни девушек ~ *cientos de muchachas*
- (~) тысячи юношей ~ *miles de muchachos*
- (~) миллионы трудящихся ~ *millones de trabajadores*
- (~) тысячи туристов ~ *miles de turistas*
- (~) сотни студентов ~ *cientos de estudiantes*
- (~) миллионы спортсменов ~ *millones de deportistas*

4. Найдите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям:

- (~) вернувшись в Россию ~ *al llegar a Rusia*
- (~) попрощавшись со мной ~ *al despedirse de mí*
- (~) увидев нас на рецепции ~ *al vernos en la recepción*
- (~) вернувшись домой ~ *al volver a casa*
- (~) войдя в кабинет ~ *al entrar en el despacho*
- (~) передав мне его ~ *al presentármelo*
- (~) выйдя из офиса ~ *al salir de la oficina*
- (~) поняв ~ *al comprender*
- (~) предложив мне работу ~ *al proponerme el trabajo*
- (~) уходя ~ *al marcarse*

5. Прочитать текст и выполнить предложенные задания.

Los medios de comunicación masiva

El siglo XXI se conoce como el siglo de nuevas tecnologías y la era de información. Hay que subrayar que los avances tecnológicos son estrechamente relacionados con los medios de comunicación,

cuya función primordial es transmitir la información. Si antes del siglo veinte la prensa (que radicaba sólo en material publicitario) había sido casi la única fuente de la información, el siglo XX nos aportó tales medios de comunicación como la radio, la televisión y el Internet. Hoy día entre todos los medios de comunicación mencionados el Internet goza de la mayor popularidad. A pesar de que la red apareció a finales del siglo veinte, su mayor auge lo observamos a partir del siglo veintiuno. Este medio de comunicación se hizo enormemente popular, porque no sólo transmite la información, sino posee de una gran base de datos, lo que ayuda tanto en el trabajo, como en los estudios, ya que hoy en la red se puede encontrar cualquier libro, leer o bajarlo. Además uno puede mirar cualquier película o escuchar alguna canción en el idioma que le interese, lo que favorece mucho al aprendizaje de lenguas extranjeras. Con la ayuda de las tecnologías modernas tales como skype se ha hecho posible hablar con tus amigos de cualquier rincón del mundo, lo principal es que tenga el acceso al Internet. El Internet se destaca entre otros medios de comunicación porque concede la oportunidad del intercambio de la información, o sea cada persona puede compartir sus conocimientos con el resto del mundo. En este sentido el Internet, es uno de los frutos que más beneficio aporta a la humanidad.

Sin embargo, cada fenómeno tiene sus pros y contras. Hablando de las desventajas de las tecnologías modernas y el Internet, como una de ellas, cabe destacar que este medio de comunicación provoca la aparición de un nuevo lenguaje global, que todavía no existe por si solo sino en forma de una cantidad enorme de préstamos provenientes del idioma inglés que abundan en casi todos los demás idiomas. Estos préstamos se utilizan para denominar nuevas realidades, o sea avances tecnológicos y resultan en el descenso notable en la calidad de la lengua utilizada por los usuarios de la red, lo que luego se refleja en el idioma de todos los hablantes. Así, por ejemplo, en el caudal léxico de los españoles, entraron tales préstamos como web, PC, mouse, surfear, mailear etc.

Otro fenómeno muy preocupante es la ortografía que suelen utilizar los usuarios tanto de la red como de los móviles a la hora de “mailear” y escribir mensajes. El problema es que para mayor brevedad tanto en tiempo como en espacio los usuarios empiezan a sustituir letras o palabras enteras con signos. Por ejemplo, en español la preposición **por** se convierte en el signo de multiplicación (x) por qué – X q) el adverbio más – en un signo más (no más – no +), otro ejemplo - cada uno – kda1, siempre – 100pre. También se produce una gran cantidad de contracciones, por aducir un ejemplo: también – Tb, estas – stas, extraño – xtraño, mensaje – msj, semana – cmana, ser – cr, buscar – buskr, te quiero mucho – TQM. A primera vista estas palabras parecen graciosas pero hay que darse cuenta de que una vez asimiladas por los niños luego llegarán a formar parte de su vocabulario y van a reflejarse de una forma muy negativa en sus estudios, en el conocimiento de su idioma natal.

Es evidente que no se puede culpar sólo el Internet del detrimento de la calidad del idioma que usamos. La calidad del lenguaje utilizado en la radio, televisión y prensa también merece la crítica. Además de los fenómenos lingüísticos ya mencionados, muy a menudo observamos la negligencia hacia las reglas de la lengua y la abundancia de la jerga y palabrotas. El lenguaje ejemplar sólo lo demuestran los locutores de “Noticias” y unos pocos periodistas. Últimamente con los avances técnicos y la aparición de la red, como el medio de comunicación más poderoso e influyente, han aumentado notablemente los flujos de la información, pero hay que pensar en la calidad de ésta, que evidentemente se ha empeorado.

Подберите русские эквиваленты

- (~)reflejarse~отражать(ся)
- (~)hablante~говорящий
- (~)caudal~основной
- (~)preocupante ~ вселяющий беспокойство
- (~)el móvil ~мобильный телефон
- (~)mensaje~сообщение
- (~)brevedad~краткость
- (~)tanto...como... ~как... так и ...

(~)espacio ~пространство
 sustituir ~заменять
 (~)letra ~ буква
 (~)signo ~ знак
 (~)preposición~предлог
 (~)contracción ~уменьшение
 (~)aducir~ссылаться (на что-либо)
 (~)a primera vista~на первый взгляд
 (~)parecer~казаться
 (~)gracioso~остроумный
 (~)darse cuenta de~осознавать
 (~)una vez asimiladas~однажды усвоенные
 (~)idioma natal~родной язык
 (~)es evidente que ~очевидно, что
 (~)culpar~винить
 (~)detrimento~ухудшение
 (~)merecer~заслуживать
 (~)amenudo~часто
 (~)negligencia hacia~пренебрежительное отношение к
 (~)regla~правило
 (~)jerga~здесь: жаргон
 (~)palabrota~грубое ругательство
 (~)ejemplar~образцовый
 (~)el locutor~диктор
 (~)últimamente~в последнее время
 (~)red~сеть
 (~)poderoso~могущественный
 (~)influyente~влиятельный
 (~)flujo~поток
 (~)empeorar(se)~ухудшать(ся)

ЗАДАНИЯ К РУБЕЖНОМУ КОНТРОЛЮ К РАЗДЕЛУ 6

Форма рубежного контроля – контрольная работа

1. Подберите испанские эквиваленты с конструкцией *seguir+gerundio* к русским словосочетаниям

(~) буду продолжать работать в министерстве ~ seguiré trabajando en el ministerio
 (~) я продолжил работать в министерстве ~ seguí trabajando en e ministerio
 (~) буду продолжать учиться в университете ~ seguiré estudiando en la universidad
 (~) я продолжил учиться в университете ~ he seguido estudiando en la universidad
 (~) буду продолжать заниматься спортом ~ seguiré haciendo el deporte
 (~) я продолжил заниматься спортом ~ he seguido haciendo el deporte
 (~) буду продолжать участвовать в соревнованиях ~ seguiré tomando parte en las competiciones
 (~) я продолжил участвовать в соревнованиях ~ siguió tomando parte en las competiciones

2. Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям(??)

(~) город был построен ~ la ciudad se construyó
 (~) документ был отредактирован ~ el documento se redactó
 (~) эти репортажи были написаны ~ esos reportajes se escribieron
 (~) приглашение было принято ~ la invitación se aceptó

(~) тот вечер был посвящен ~ aquella tarde se dedicó

3. Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям(??)

- (~) один миллион книг ~ un millón de libros
- (~) четыре миллиона двести тысяч журналов ~ cuatro millones dos cientos mil revistas
- (~) двенадцать миллионов автомашин ~ doce millones de coches
- (~) сто двадцать миллионов фотографий ~ ciento veinte millones de fotografías
- (~) десяток яблок ~ decena de manzanas
- (~) дюжина апельсинов ~ docena de naranjas
- (~) сотни девушек ~ cientos de muchachas
- (~) тысячи юношей ~ miles de muchachos
- (~) миллионы трудящихся ~ millones de trabajadores
- (~) тысячи туристов ~ miles de turistas
- (~) сотни студентов ~ cientos de estudiantes
- (~) миллионы спортсменов ~ millones de deportistas

4. Подберите испанские эквиваленты к русским предложениям(??)

- (~) Он сказал, что не замедлит вернуться. ~ Dijo que no tardaría en volver.
- (~) Он сказал, что научится кататься на лыжах. ~ Dijo que aprender a esquiar.
- (~) Он сказал, что будет присутствовать на параде. ~ Dijo que asistir al desfile.
- (~) Он сказал, что в мае будет находиться в перу ~ Dijo que encontrarse en mayo en Perú.
- (~) Он сказал, что ничего не скажет. ~ Dijo que no decir nada.
- (~) Он сказал, что будет заниматься спортом по воскресеньям. ~ Dijo que hacer deporte los domingos.
- (~) Он сказал, что сможет помочь ему. ~ Dijo que poder ayudarle.
- (~) Он сказал, что примется за учебу. ~ Dijo que ponerse a estudiar.
- (~) Он сказал, что уедет в субботу. ~ Dijo que salir el sábado.
- (~) Он сказал, что у него будет время это сделать ~ Dijo que tener tiempo de hacerlo.
- (~) Он сказал, что приедет в качестве туриста. ~ Dijo que venir de turista.

5. Соотнесите русские слова с испанскими эквивалентами:

- (~)магазин ~ tienda
- (~)одежда ~ ropa
- (~)брюки ~ pantalones
- (~)размер ~ talla
- (~)40 размера ~ en la talla 40
- (~)магазин ~ almacén
- (~)примерочные ~ los probadores
- (~)они мне очень длинны ~ me quedan muy largos
- (~)подогнать, уладить ~ arreglar
- (~)следующая неделя ~ semana próxima (~)подгонка ~ los arreglos
- (~)они со скидкой ~ están de oferta
- (~)за полцены ~ a mitad del precio
- (~)беру их ~ me los llevo
- (~)снимать мерки ~ tomar medidas
- (~)укоротить ~ acortar
- (~)свитер (джерси) ~ un jersey
- (~)кашемир ~ cachemir
- (~)я его примерю ~ me lo probaré
- (~)нехорошо сидит на мне ~ No me sienta bien

- (~)он мне очень широк ~ me queda muy ancho
- (~)боюсь, что ~ me temo que
- (~)сузить ~ estrechar
- (~)принесете другого цвета? ~¿me trae de otro color?
- (~)дело в том, что ~ es que
- (~)широкий ассортимент ~ un surtido variado
- (~)полосатый ~ rayado
- (~)мне не идет ~ no me favorece
- (~)выбрать ~ escoger

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Форма практического задания раздела 7 - тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста, доклад.

Задание 1. Прочитать, перевести текст, реферирование текста.

Historia del habla español. El "ladino"

Durante la Edad Media los judíos habían desempeñado un papel muy importante en la vida española. A España la denominaban Sefarad. A los judíos que fueron expulsados de la Península Ibérica se los llamó sefarditas o sefardíes. Acabada la Reconquista por los Reyes Católicos, desatada en la Península una gran campaña de persecuciones contra los judíos, siendo ya innecesarios sus préstamos y tributos, los reyes decretaron su expulsión. Se calcula que sumaban en total unos 150.000. Dispersados por diferentes países, los encontramos a partir de 1492 en Marruecos, Túnez, Palestina, Turquía, Grecia, Italia, Alemania, Países Bajos, etc. Al principio mantuvieron muy clara la conciencia de su unidad racial y lingüística. Todos ellos continuaron hablando el castellano de la época en que fueron expulsados. Pronto, no obstante, las lenguas de los países en que habitaban dejaron sentir su influencia sobre los sefardíes, aunque sobre todas ellas predominó la influencia del hebreo. El resultado de unas y otras influencias dio origen al idioma que actualmente llamamos "ladino". Recientemente, al ser creado el Estado de Israel, la mayor parte de los sefardíes dispersados por el mundo se han concentrado en la tierra «de sus sueños». Pero en algunas partes ya habían llegado a formar comunidades de una importancia notable. El puerto de Salónica, en Grecia, podía decirse que era sefardí. En efecto, no solamente era de destacar el hecho de que había allí unos 160.000 judíos de origen español, sino también que todo el comercio se desarrollaba en la lengua que les era propia, es decir, en ladino. Claro que si en Salónica se hubiese pretendido leer los documentos redactados en las relaciones comerciales, se habría constatado que su lectura era imposible para quienes no supieran hebreo: los caracteres utilizados eran los del hebreo. La conversación oral, en cambio, entre un sefardí y un español habría sido perfectamente posible. En Israel, actualmente el español es prácticamente la cuarta lengua, después del hebreo, el inglés y el francés. Cálculos realizados recientemente revelan que de cada 30 ó 40 personas, una habla español. A pesar de ello, no cabe duda de que, dada la preponderancia del hebreo y del inglés y debido a la necesidad urgente de unificar el instrumento básico de comunicación, el ladino pronto será sólo un área reservada al estudio de los especialistas. EL TIEMPO es uno de los semanarios que se editan actualmente en Tel-Aviv en lengua judeoespañola. En la primera página se publica un artículo sobre la libertad religiosa en España. "Un miembro del kibutz Chamir, Nadav Beler, de 24 años, fue herido muy gravemente viernes pasado Ruando su traktor trompezo kon una mina sinana. El traktor salto por la fuerte detonasion del explosivo y el traktonsta fue gravemente ferido Los primeros kuydos le fueron dados sobre el lugar por los medikos y ambulansia que yegaron de prisa. Después el ferido fue transportado kon elikoptero al hospital Poris, el mas serkano al lugar."

Задание 2. Прочитать, перевести текст и передать его содержание на испанском языке

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Cervantes vivió en la época que entró en la historia de la cultura española como el Siglo de Oro Español (los siglos XVI y XVII). Fue la época del florecimiento de todas las artes: al escribir el “Quijote” Cervantes creó el género de la novela moderna, el famoso dramaturgo Lope de Vega creó el teatro nacional español, los pintores El Greco, Velázquez, Murillo, Zurbarán crearon sus bellos cuadros. Además fue la época de los grandes descubrimientos geográficos: después del descubrimiento de América por Cristóbal Colón empezó la exploración del Nuevo Mundo; en 1498 y 1500 el navegante portugués Vasco de Gama realizó los viajes por mar a la India, en 1519 otro portugués Fernando de Magallanes empezó la realización de su proyecto de la primera vuelta al mundo. España fue políticamente el país más importante del siglo XVI. Felipe II, rey de España y Portugal y de casi todo el mundo, participó en todas las guerras europeas venció, incluso a los turcos en la batalla de Lepanto, pero fracasó en su lucha con Inglaterra, el país que era el rival principal de España en los mares. En 1588 la Armada Invencible, enviada contra Inglaterra, perdió muchos barcos en la batalla a causa del mal tiempo, y fracasó. Cervantes supo prever el éxito extraordinario de “El Quijote”, escribiendo que “no ha de haber nación ni lengua donde no se traduzca”. Hay que destacar la perfección y riqueza lingüísticas de la novela cervantina: encontramos en ella más de 12 mil palabras distintas, mientras que hoy una persona culta conoce 6 o 7 mil palabras. En Rusia, donde el Quijote fue traducido por primera vez en 1769, la huella de la novela es especialmente profunda: la encontramos en la obra de Gogol, Turgueniev, Dostoievsky, Tolstoy y otros. Miguel de Cervantes nació en septiembre del año 1547, en Alcalá de Henares, cerca de Madrid. Sus padres, Rodrigo de Cervantes y Leonor de Cortinas, tenían cinco hijos. La familia era idalga y pobre. El padre era cirujano y trabajó en varias ciudades de España. Miguel estudió en Salamanca, a los 22 años, se fue a Italia por dos años para servir al cardenal. Allí conoció la cultura y el idioma del país. En 1571 tomó parte, como soldado de mar, en la guerra de España contra los turcos, peleó heroicamente y fue herido en el pecho, perdió su mano derecha por lo cual fue llamado “el manco del Lepanto”, más tarde en España, para no morir de hambre aprendió a escribir con su otra mano. En 1575 salió para España con deseo de recibir el grado de capitán, el barco donde iba fue atacado por unos piratas. Allí estuvo como prisionero 5 años, organizó 4 sublevaciones para conseguir su libertad y la de sus compañeros. Durante su regreso desde Nápoles a España, a bordo de la galera Sol, una flotilla turca hizo presos a Miguel y a su hermano Rodrigo. El hecho de habersele encontrado en su poder las cartas de recomendación que llevaba de don Juan de Austria y del Duque de Sessa, hizo pensar a sus captores que Cervantes era una persona muy importante, y por quien podrían conseguir un buen rescate. Pidieron mucho dinero por su libertad. Cervantes era un hombre con un fuerte espíritu y motivación, trató de escapar en cuatro ocasiones. Para evitar represalias en sus compañeros de cautiverio, se hizo responsable de todo ante sus enemigos. El primer intento de fuga fracasó, porque el moro que tenía que conducir a Cervantes y a sus compañeros a Orán, los abandonó en la primera jornada. Los presos tuvieron que regresar a Argel, donde fueron encadenados y vigilados más que antes. Mientras tanto, la madre de Cervantes había conseguido reunir la mitad de la suma, con la esperanza de poder rescatar a sus dos hijos, pero la cantidad no era suficiente para rescatar a los dos. Miguel prefirió que fuera puesto en libertad su hermano Rodrigo, quien regresó a España. Rodrigo llevaba un plan elaborado por su hermano para liberarlo a él y a sus catorce o quince compañeros más. Cervantes se reunió con los otros presos en una cueva oculta, en espera de una galera española que vendría a recogerlos. La galera llegó e intentó acercarse por dos veces a la playa; pero, finalmente, fue apresada. Los cristianos escondidos en la cueva también fueron descubiertos, debido a la delación de un cómplice traidor. Cervantes se declaró como único responsable de organizar la evasión e inducir. El gobernador turco de Argel lo encerró, cargado de cadenas, donde permaneció durante cinco meses. El tercer intento, lo trazó Cervantes con la finalidad de llegar por tierra hasta Orán. Envío allí un moro fiel con cartas para Martín de Córdoba, general de aquella plaza, explicándole el plan y pidiéndole guías. Sin embargo, el mensajero fue preso y las cartas descubiertas. En ellas se demostraba que era el propio Miguel de Cervantes quien lo había tramado todo. Fue condenado a recibir dos mil palos, sentencia que

no se realizó porque muchos fueron los que intercedieron por él. Al regresar a España en 1580, se encontró la necesidad de ganarse la vida. Escribió obras de diferentes géneros pero no tuvo éxito. Tuvo que viajar de un pueblo a otro, varias veces se encontró en prisión por demoras en sus cuentas. Parece que en prisión empezó a escribir “Don Quijote”. La primera parte de “Don Quijote” apareció en 1605 y su éxito fue enorme. Pronto Cervantes regresó a Madrid y empezaron los años de su mayor actividad literaria. En 1613 aparecieron sus “Novelas Ejemplares”, “Viaje del Parnaso” y otras. Triste y cansado de la vida, Cervantes murió pobre y abandonado en Madrid, el 23 de abril de 1616. Fue precisamente el mismo día que murió Shakespeare. El mundo perdió a dos de los genios más grandes de la civilización occidental. Pero hombres de este calibre no mueren nunca.

Задание 3. Ответить на вопросы.

1. ¿En qué época vivió Cervantes?
2. ¿Quién creó el género de la novela moderna?
3. ¿Quién es el creador del teatro nacional de España?
3. ¿Cómo se puede explicar el gran éxito de la novela del Quijote?
4. ¿Cómo era la vida de Cervantes?
5. ¿Qué impresión te ha causado su biografía?

ЗАДАНИЯ К РУБЕЖНОМУ КОНТРОЛЮ К РАЗДЕЛУ 7.

Форма рубежного контроля – компьютерный тест

- 1) ¿Son (de usted) estos guantes?
 - a) míos
 - b) tuyos
 - c) suyos
 - d) suyas
- 2)(de nosotros) zapatos son marrones y los(de vosotros) son negros
 - a) nosotros/vosotros
 - b) nuestros/vuestros
 - c) de nosotros/de vuestros
 - d) nuestras/vuestras
- 3) Nosotros(trabajar) y ellos(estudiar)
 - a) trabajemos/estudiamos
 - b) trabajamos/estudiamos
 - c) trabajan/estudiamos
 - d) trabajamos/estudian
- 4) ¿Como usted?
 - a) está
 - b) es
 - c) sois
 - d) esnamos
- 5) Carmen y Luisa enfermeras y trabajando en el hospital
 - a) están/son
 - b) son/son
 - c) están/están
 - d) son/están
- 6) El hijo señor Pérez va el colegio mi hijo
 - a) del / al / con
 - b) con / por / de
 - c) sin / por /con
 - d) por/con/del

- 7) ¿Dónde puedo dejar las maletas? peude dejar allí.
a) les
b) los
c) las
d) os
- 8) (ellos) operar al enfermo con urgencia
a) tener que
b) hay que
c) tenemos que
d) tienen que
- 9) lo que dice es mentira
a) cada
b) todos
c) cada
d) todo
- 10) No podemos comprar el piso(a causa de que) no tenemos dinero
a) si
b) cuando
c) porque
d) por
- 11) Cuando yo niño, ...al colegio de los Jesuistas
a) estaba / iba
b) estaba / fue
c) era / estaba
d) era / iba
- 12) Todas las veces que ella al peluquero, ella el pelo y se lo de rubio.
a) iba / se cortaba / teñía
b) fue / se cortó / teñió
c) iba / se cortó / teñió
d) iba / se cortó / teñió
- 13) Ha llamado pero no ha dicho quién es.
a) alguien
b) nadie
c) algo
d) nada
- 14) de lo que dice nos interesa.
a) nadie
b) algo
c) nada
d) alguien
- 15) usted listo su nuevo pasaporte para la semana que viene.
a) tendrá b) habrá tenido
- 16) Cuando siembren el maíz, ellos ya el campo
a) abonarán
b) habrán abonados
c) habrán abonado
- 17) Vimos que ella.....de buen humor
a) estaba
b) estará
c) estuviera

- 18) En cuanto se le, se pone furiosa.
a) contradice
b) contradiga
c) contradiza
19) Iremos aunque no necesario
a) sea
b) es
c) fue
d) fuera
20) Estaban seguros de que yo el culpable
a) sea
b) estoy
c) esté
d) era
e) fuera

Задание 2. Sustituir el estilo directo por el estilo indirecto.

El principe “Miedo” (cuento español) En un Castillo vivía un rey que estaba muy enfermo y pensaba: “Pronto yo moriré”.

_____ Un día el rey llamó a su ministro y le dijo: “Mi hijo, el principe Joyel, debe heredar el trono”.

_____ Pero el ministro le contestó: “El principe nunca luchaba contra los enemigos, nunca cogía las armas porque es temeroso y todos le llaman el principe “Miedo””.

_____ Al conocerlo el principe Joyel dijo a su padre: “Yo abandonaré el palacio y buscaré al hombre más valiente del mundo para entregarle el trono”.

_____ Pasó mucho tiempo y una vez el principe se encontró en las ruínas de una ciudad. El vio a un viejo y le preguntó: “¿Quién destruyó la ciudad?”

_____ El viejo contestó: “Lo hizo Ygur, un hombre valiente y muy cruel”.

_____ Joyel decidió quedarse en aquel lugar y de pronto allí llegó la noticia: “Ygur atacará la ciudad”.

_____ El principe exclamó: “ Yo lucharé contra el enemigo que mató a tantos hombres y destruyó tantas ciudades!”

_____ En la batalla él mató a Ygur y liberó a la gente. Aquel anciano le dijo a Joyel: “Tu eres muy valiente y todos hablarán de tus hazanas”.

_____ Esa fama llegó al padre de Joyel y cuando el principe volvió a su palacio, el rey declaró ante todos: “Joyel será el rey y gobernará el reino con la bondad de su corazón generoso”.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 8

Форма практического задания раздела 8 – тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста, доклад.

Задание 1. Прочитать, перевести текст и передать его содержание на испанском языке.

CONSTITUCIÓN DE ESPAÑA

El 6 de diciembre de 1978, el pueblo español aprobó mediante referéndum el texto de la nueva Constitución española, elaborado por las Cortes Generales. A partir de ese momento, se abrió una nueva etapa en la historia de España caracterizada por el establecimiento de un Estado social y democrático de Derecho, que propugna como valores superiores de su ordenamiento jurídico la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo político y se basa en el reconocimiento de que la soberanía nacional reside en el pueblo español, del que emanan todos los poderes. La forma política del Estado español según la Constitución, es la monarquía parlamentaria. El Rey es el Jefe del Estado, símbolo de su unidad y permanencia, arbitra y moderna el funcionamiento regular de las instituciones, asume la más alta representación del Estado español en las relaciones internacionales, especialmente con las naciones de su comunidad histórica, y ejerce las funciones que le atribuyen expresamente la Constitución y las leyes. La Corona de España es hereditaria. El poder legislativo incumbe a las Cortes Generales formadas por dos Cámaras: el Congreso de los Diputados y el Senado que se eligen por 4 años. Corresponde al Rey sancionar y promulgar leyes, convocar y disolver las Cortes Generales y convocar elecciones, proponer el candidato a Presidente del Gobierno y, en su caso, nombrarlo, así como poner fin a sus funciones, nombrar y separar a los miembros del Gobierno, a propuesta de su presidente; le corresponde también el mando supremo de las fuerzas armadas y el alto Patronazgo de las Reales Academias. El Gobierno cumple la función ejecutiva y se compone del Presidente, de los Vicepresidentes y de los ministros. El poder judicial corresponde al Tribunal Supremo, audiencias territoriales y audiencias provinciales. Administrativamente, España tiene 50 provincias: 47 peninsulares y 3 insulares (Baleares, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife). Hoy día existen 17 Comunidades Autónomas: Cataluña, País Vasco, Asturias, Cantabria, Galicia, Andalucía, Murcia, Valencia, Aragón, Navarra, Castilla-La Mancha, Castilla-León, La Rioja, Canarias, Baleares, Extremadura y Madrid. El título primero de la Constitución refleja ampliamente los derechos de todos los españoles. El sufragio universal libre, igual, directo y secreto, ejercido por los mayores de 18 años, sería reconocido como la forma primaria de participación del pueblo. Instrumentos de esa participación pasaron a ser desde entonces con todas las de ley los partidos políticos, que, mientras siguiese vigente la Constitución de 1978, nunca serían ilegales. La Constitución reconoce los derechos humanos y las libertades públicas; preconiza el derecho de todos los ciudadanos a las libertades ideológicas, religiosas, de expresión, de reunión pacífica, de asociación y a elegir libremente la forma de enseñanza que cada cual considera oportuna; asegura el derecho a la calidad de vida, al acceso a la cultura y a la limitación de la jornada laboral. Mientras la Constitución de España de 1978 refrenda los derechos de la propiedad privada y a la empresa en el marco de la economía de mercado, los poderes públicos garantizan y protegen su ejercicio y la defensa de la productividad incluso aún a costa del aumento del desempleo.

Задание 2. Прочитать, перевести текст и передать его содержание на испанском языке.

EN BUSCA DEL DORADO

Machu Picchu significa “pico viejo”, es el conjunto arqueológico más importante del Perú. Se levanta en un lugar espectacular y casi inaccesible, a 2360m de altitud y rodeado de montañas verdes. Descubierto por Hiram Birgham en 1911. Él buscaba el misterioso país el Dorado, del cual hablaban mucho durante siglos. Se decía que existía en un lugar en las selvas americanas un reino de incomparable belleza, donde había magníficas edificaciones, dedicadas a los dioses. Los dioses eran muy generosos y bondadosos con los humanos y les concedían enormes riquezas como símbolo de agradecimiento por levantar espléndidos templos y altares. El Dorado era “el sueño dorado” de muchas personas: aventureros, científicos, arqueólogos y otros hombres comunes y corrientes. Todos buscaban

este país pero nadie podía encontrarlo, con los años el Dorado se hizo historia, una bonita leyenda hasta que un buen día Hiram Birgham lo halló donde jamás habían buscado: en lo alto de las montañas. Hiram Birgham había perdido mucho tiempo y dinero en su búsqueda, sus amigos y colegas consideraban que todos estos esfuerzos eran no más que una locura que lo llevaría a la ruina, pero ocurrió lo contrario. Hasta hoy día muchos siguen convencidos que el Dorado sigue perdido en la selva... Hay diversas hipótesis acerca de la función de este centro, Machu Picchu, unos piensan que era una fortaleza defensiva y militar, otros que era un templo de las vírgenes del Sol... Las últimas investigaciones apuntan a que fue el centro administrativo y ceremonial de una región muy poblada. En la ciudadela hay un sector agrícola, con terrazas perfectamente adaptadas al desnivel del terreno. Entre diversas zonas y edificios se destaca el Templo del Sol, con muros semicirculares; la Escalinata de las Fuentes, donde se encuentran 13 de las 16 fuentes localizadas en Machu Picchu; el Palacio Real y el Templo de las Tres ventanas, la única construcción hecha con grandes bloques de piedra labrados, pulidos y superpuestos sin argamasa alguna. Aquí se encuentra, además, el Intihuada, donde se puede ver una piedra que apunta al sol, que era posiblemente, un reloj solar o astronómico, y el Grupo del Cóndor, que se cree que era una cárcel. La ciudad también tenía un barrio artesanal con talleres, almacenes... Hoy en día se puede llegar a Machu Picchu de tres formas: en tren, a pie por la Ruta del Inca, una dura caminata que dura cuatro días, y en helicóptero hasta el pueblo Aguas Calientes. El Camino Inca o la Ruta Inca es el camino que se hace a pie para llegar a Machu Picchu. El mejor lugar para iniciar el Camino Inca es la comunidad de Chillca, en el kilómetro 76 de la vía férrea a Machu Picchu, a la cual se puede llegar en ómnibus desde el Cuzco. Otra opción la más frecuente, es viajar en el tren que sale diariamente a Quillabamba de la estación de San Pedro en el Cuzco y arribar en cuatro horas al kilómetro 88, lo que le ahorrará unos 12 kilómetros de caminata. La mejor época para recorrer el Camino Inca es en la temporada de alta de turismo, que se inicia en mayo y termina a finales de octubre. En la estación de lluvias el clima es muy húmedo y frío, llueve constantemente. La altura es un problema. Se considera que una persona tarda en acostumbrarse a la altitud normalmente unas 72 horas. En el caso de viajar al Cuzco y realizar el Camino Inca, es indispensable una adecuada alimentación para evitar mareos y otros posibles problemas. Una vez en el Camino Inca es preferible beber solo agua hervida o embotellada, durante el trayecto, y por las noches, té o mate de coca. No es recomendable beber agua de los manantiales. En su mayor parte, el Camino es una ruta segura, aunque tiene algunos tramos con hondos precipicios. Si quiere disfrutar del paisaje, primero deténgase. No se salga del camino, porque se puede perder, puede perder el equilibrio y caerse por alguno de estos precipicios. Recuerde no ensuciar ni contaminar este hábitat natural que forma parte del Santuario Histórico de Machu Picchu y no destruya los complejos arqueológicos que se encuentran a lo largo de esta ruta. Le sugerimos no acampar dentro o en las cercanías de las ruinas y tener especial cuidado con las fogatas, ya que éstas pueden provocar un incendio forestal en la zona. Perfore los desechos y los restos de la comida, para dejar el ambiente limpio. Tenga siempre presente esta sabiduría ecológica: “No te lleves más que las imágenes captadas por tu cámara fotográfica, no dejes más que las huellas de tus pisadas al caminar” ¡BIENVENIDOS A MACHU PICCHU!

Задание 3. Ответить на вопросы.

I. ¿Qué es el Dorado?

¿Qué significa Macchu Picchu?

¿Por quién fue descubierta la capital religiosa de los incas y cómo era esa persona?

¿Dónde se halla Machu Picchu, cómo es, y qué es lo más asombroso de este monumento arquitectónico?

¿Cómo se puede llegar hasta Machu Picchu?

¿Qué dice la sabiduría ecológica?

ЗАДАНИЯ К РУБЕЖНОМУ КОНТРОЛЮ К РАЗДЕЛУ 8

Форма рубежного контроля – компьютерный тест

I. Выберите слово или словосочетание, которое наиболее точно подходит к каждому предложению. Впишите в бланк ответов только букву.

1. Nunca me _____ los que no cumplen sus promesas.
a) gustaban b) gustaron c) gusta d) han gustado
2. Cuando llegó la policía, los ladrones ya _____.
a) huyeron b) huían c) han huido d) habían huido
3. ¿_____ posible que todavía no se haya acabado?
a) sea b) será c) sería
4. El barco entró en _____ canal.
a) el b) la c) –
5. _____ cólera le empujó al suicidio.
a) - b) la c) el
6. No hay _____ en el centro a estas horas.
a) alguien b) nunca c) nadie d) alguno
7. Los cubanos están muy orgullosos de _____ larga tradición folklórica.
a) suyos b) sus c) suya d) su
8. Al abuelo _____ han ingresado en el clínico.
a) se b) lo c) los
9. ¿Quién _____ ha movido de sitio mis papeles?
a) los b) les c) -
10. A mi madre _____ he traído un ramo de flores secas.
a) le b) - c) lo
11. _____ muy listo ¿verdad? Pues a ver si adivinas cuál es la palabra más larga del diccionario.
a) estás b) eres c) haces
12. Me parece que la leche _____ mala, huele a agrio.
a) está b) es c) anda
13. -¿Ángel?, soy Teresa, te llamo para decirte que ya tengo _____ las cintas que me pediste.
a) grabados b) grabadas c) grabando d) grabado
14. No hay nada en el mundo que se _____ a España.
a) parece b) parezca c) parecía d) parecería
15. Él todavía duda que _____ en mí un amigo.
a) tiene b) tenga c) tendrá d) habrá tenido
16. El médico dijo que yo _____ cama unos días.
a) guardase b) guardaba c) guardaría d) hubo guardado
17. Me alegro de que _____, pues con eso no perderás lo mejor.
a) vienes b) vino c) hayas venido d) habías venido
18. Le ruego que _____ a mis preguntas en forma más concreta.
a) responde b) responda c) responderá d) respondía
19. Sólo siento que don Ramón no _____ estas cosas.
a) puede ver b) pueda ver c) podía ver d) podría ver
20. Eso nunca _____ si yo puedo evitarlo.
a) sucederá b) sucedería c) sucede d) suceda
21. Si _____ en el Brasil, hablaríamos portugués y no español.
a) vivamos b) vivimos c) hubiéramos vivido
d) viviéramos
22. ¿Qué _____ Panocha si me presentara ante ella con un ramo de flores?
a) dijo b) diría c) dirá d) decía
23. Si _____ una cosa linda como Usted, vamos, la cuidaría como oro en paño.
a) tuviera b) tenía c) tendrá

d) habrà tenido

II. Вставьте подходящие по смыслу предлоги.

Sin con por d e en hasta

El portuguès se despidió ____ 31 ____ Consuelo ____ 32 ____ tocarla ____ 33 ____ una larga mirada, dejàndole en recuerdo un trozo de oro en forma de muela, atrvesado ____ 34 ____ una cuerda. Ella lo usaría colgado al cuello, durante casi toda su vida, hasta que encontrò a quien darselo ____ 35 ____ prenda de amor. Èl la vio por ùltima vez vestida con un sombrero de paja metido ____ 36 ____ las orejas, descalzada y triste, dicièndole adiòs con la mano.

III. Внимательно прочитайте текст. Из предложенных вариантов (a, b, c, d) выберите наиболее подходящий и впишите его в бланк ответов.

La màquina màs infernal de hacer dinero se llama “Pedroso”, un osito electrònico que ____ 37 ____ ha derramado sobre sus fabricantes beneficios superiores a los 100 millones de dòlares en el ____ 38 ____ año. La ____ 39 ____ de Pedroso es que habla. Claro, no hay ningùn misterio en la cinta sin fin y el grabador ____ 40 ____ en el interior del osito. Pero lo ____ 41 ____ novedoso es que ____ 42 ____ hablar su boca se mueve en sincronìa con las palabras y sus ojos pestañean. El juguete ____ 43 ____ vende a precios que oscilan entre 60 y 80 dòlares.

37. a) tambièn b) nunca c) ya d) tampoco

38. a) primero b) primer c) primo d) primario

39. a) oportunidad b) mayoría c) desventaja d) particularidad

40. a) ocultos b) lejanos c) cobrados d) llenos

41. a) verdaderamente b) antiguamente c) ansiosamente d) perezosamente

42. a) del b) en c) al d) de

43. a) se b) le c) lo d) los

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 9

Форма практического задания раздела 9 – чтение, перевод, реферирование и аннотирование текста

Задание 1. Прочитать, перевести текст и передать его содержание на испанском языке.

América Latina

Constituyen Latinoamérica México, Centroamérica, las islas de Cuba y Haití, y otras del archipiélago de las Antillas y América del Sur. Son en total treinta y tres repúblicas, todas ellas situadas en el hemisferio occidental, al sur del Río Grande que separa a México de Estados Unidos. Tiene Latinoamérica una extensión de 20.064.000 km² y cuenta con una población de más de 400 millones de habitantes. América fue descubierta por Cristóbal Colón el 12 de Octubre de 1492. Hasta principios del siglo XIX, todos los países de América Latina, a excepción del Brasil, colonia portuguesa, de Haití, que pertenecía a Francia, y algunos otros, fueron colonias españolas. La guerra por la liberación de las colonias se inició en 1810. Después de una larga y encarnizada lucha, que encabezaron Miranda y Bolívar en Venezuela, San Martín en Argentina, Hidalgo y Morelos en México y O'Higgins en Chile, a los quince años de comenzada la lucha, la mayoría de las colonias españolas se emanciparon, a excepción de Cuba, que lo hizo en 1898. Dichos países, formalmente soberanos, en realidad no tardaron en caer bajo la dependencia económica de las potencias de Europa occidental y, más tarde, del capital norteamericano, lo que interrumpió el desarrollo independiente de los países latinoamericanos. América Latina posee inmensas riquezas naturales. Cuenta con abundantes yacimientos de petróleo, hierro,

estaño, cinc, carbón, plomo, uranio y otros. Es rica en metales y piedras preciosas como oro, platino y diamantes. En cuanto las reservas y extracción de importantísimos minerales como antimonio, manganeso y otros, este subcontinente ocupa uno de los primeros lugares del mundo. Venezuela, México, Argentina, Ecuador y otros Estados de América Latina, poseen cerca de la décima parte de las reservas exploradas de petróleo y gas del mundo, sin los países de la CEI. Latinoamérica ocupa el primer lugar del mundo por su riqueza en maderas tropicales de gran valor (el valle del Amazonas). El clima y el suelo fértil de Latinoamérica son favorables para cultivos tropicales como el café, cacao, tabaco, plátano o banana, caña de azúcar, etc., productos agrícolas que tan importante papel desempeñan en el mercado mundial. En la industria latinoamericana predominan las ramas extractivas, que suministran materia prima (minerales) a los mercados de las principales potencias industriales. Los monopolios extranjeros, sobre todo los norteamericanos, controlan la extracción de minerales en muchos países, lo que les proporciona grandes ganancias. El capital extranjero ha penetrado también y ocupa posiciones clave en las ramas de la industria transformadora que se va formando en los países latinoamericanos más desarrollados. En Argentina, Brasil, México y Chile, donde las inversiones directas del capital extranjero son más considerables, éstas se destinan en su mayor parte a la fabricación de maquinaria, a la electrónica, a la química y a otras ramas. El sistema del monocultivo, los inmensos latifundios que poseen los terratenientes del país y las multinacionales, mientras un 70% de los campesinos carecen de tierra, han impedido que el campo se desarrolle y son las causas fundamentales de su atraso, de la miseria de la población rural. La solución del problema agrario, lo mismo que otras transformaciones socioeconómicas radicales son una condición indispensable para que los países latinoamericanos terminen con el subdesarrollo, con la pobreza, que es el problema más grande de la región, y progresen en el orden económico y cultural. Por el nivel de desarrollo socioeconómico destacan México, Brasil, Argentina y Venezuela, cuya producción industrial constituye cerca del 75% de toda la del continente latinoamericano. Colombia, Perú y Uruguay figuran en segundo orden. Los demás países quedan muy detrás de ellos. Después de la segunda guerra mundial penetraron en muchas ramas de la economía de los países de Latinoamérica las multinacionales. Con los capitales que han invertido en esos países, no han contribuido al fomento de su economía, sino que los han convertido ante todo en proveedores de materias primas y productos agropecuarios (Venezuela, de petróleo, Brasil, de café, Argentina, de carne). Es enorme la deuda exterior de los países latinoamericanos. El aumento de la población de las naciones de América Latina es uno de los más rápidos del mundo. Aumenta sin cesar el número de desocupados. Hay 15 millones de niños de la calle y 30 millones de menores que trabajan (1995). Los más olvidados son los indígenas. En las últimas décadas del siglo XX en América Latina se han producido grandes transformaciones políticas y económicas. Va desarrollándose el proceso de la democratización del continente que ha acabado con los regímenes dictatoriales: en 1959 fue derribado en Cuba el régimen del general Fulgencio Batista; los sandinistas de Nicaragua, apoyados por partidos y movimientos

democráticos, derrotaron la dictadura de los Somoza y sus partidarios (1979), pero perdieron el poder en las elecciones presidenciales de 1990; el mismo año se restableció en Chile la democracia tras los diecisiete años de la dictadura militar del general Augusto Pinochet; han vuelto al camino del constitucionalismo muchos otros países (Uruguay, Paraguay y otros). Se queda en el pasado el período de sangrientos golpes militares y guerras civiles, se rechaza la violencia como vía para la solución de problemas, se busca una solución política. Las instituciones democráticas funcionan de acuerdo con las reglas democráticas prácticamente en todos los países. América Latina se convierte en una parte del mundo civilizado, participa activamente en la lucha contra el narcotráfico (la narcomafia), el terrorismo y la corrupción. Los países latinoamericanos aspiran a integrarse para desarrollar y fomentar la economía y el comercio. Desde 1991 se reúne cada año la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, que no tiene otro fin que lograr el bienestar de los pueblos del continente, ampliar la cooperación regional e impulsar la integración latinoamericana. Los países crean organizaciones regionales y continentales propias, como son el SELA, el Pacto Andino (Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú y Bolivia), el Mercosur (el grupo de países que integran el mercado común del Cono Sur

americano: Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay) y otras. Son miembros de la OEA, creada en 1948. Muchas naciones latinoamericanas toman parte en el Movimiento de los países no alineados. En la actualidad en Bruselas se discuten las bases para un acuerdo de libre comercio de la Unión Europea (UE) con el Mercosur, México y Chile. Crece la participación del capital nacional en el desarrollo y la modernización de la economía. Los monopolios transnacionales y sobre todo los estadounidenses, tratan de conservar a toda costa su situación privilegiada en el continente. El 1o de enero de 1994 entró en vigor el Tratado de Libre Comercio entre Canadá, Estados Unidos y México (TLC), lo que significa la creación del bloque comercial más grande. Según muchos Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica, la importancia del TLC reside en su papel de locomotora de la integración económica del continente americano. La vieja idea de George Bush, ex presidente de los EE.UU., de crear una zona de libre comercio, "desde Alaska a la Patagonia", parece ahora, y a pesar de los problemas, una realidad posible. Pero existe una dura oposición de algunos países latinoamericanos a la realización del plan estadounidense. Los pueblos latinoamericanos luchan, como dijo José Martí, por su "segunda independencia" y han conseguido en la batalla considerables éxitos. El continente sigue luchando y nada podrá impedir que conquiste su verdadera independencia política y económica y su progreso social.

ЗАДАНИЯ К РУБЕЖНОМУ КОНТРОЛЮ К РАЗДЕЛУ 9

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование, контрольная работа

(??)Выберите правильный вариант формы глагола в Presente de Subjuntivo(??)

(??)El viajero se alegra de que ... en el hotel una habitación doble desocupada.

(?)tienen

(!) tengan

(?)tuvan

(??)Los viajeros le piden a la camarera que les ... la cena y les diga cuánto le deben.

(?)traen

(?)trayan

(!) traiga

(??)Nos alegramos de que la habitación ... exterior y las ventanas den al parque.

(!)sea

(?)es

(?)sera

(??)Dudo que todos los viajeros ... en ese autobús.

(?)caben

(?)caban

(!) quepan

(??)Nos recomiendan que ... al Gran Teatro.

(!) vayamos

(?)vayan

(?)vamos

(??)Sienten mucho que yo no ... aceptar su invitación.

(?)puede

(!) pueda

(?)poda

(??)Es una lástima que ... prisa y no quieran pasar unas horas más con nosotros.

(!) tengan

(?)tienen

(?)tendrán

(??)Es posible que los periodistas cubanos no ... esta tarde.

(!) vengan
 (?)vienen
 (?)viena
 (??)Es probable que lo ... la semana que viene.
 (?)hicen
 (!) hagan
 (?)hacen
 (??)Es necesario que los delegados ... en Moscú el 18.
 (!) estén
 (?)están
 (?)estoy
 (??) Les aconsejo que se ... el impermeable porque está lloviendo.
 (!) pongan
 (?)ponen
 (?)pusen
 (??)Es necesario que ... que todo está resuelto.
 (?)saben
 (!) sepan
 (?)sean
 (??)Выберите правильный вариант формы глагола в Presente de Subjuntivo(??)
 (??)Me dirijo al gerente del hotel Málaga y le pido que me ... si tienen un cuarto individual libre.
 (?)dice
 (!)diga
 (?)dicho
 (??)Siento que no tengan lo que necesito y no ... ofrecerme más que una habitación doble, pero
 me
 instalo en ella porque es un buen hotel.
 (!)puedan
 (?)pueden
 (?)pudan
 (??)Llamo a la camarera del piso y le digo que me ... el desayuno y lo ponga sobre la mesa.
 (!)traiga
 (?)traya
 (?)trae
 (??)Después, llamo por teléfono a unos periodistas madrileños, conocidos míos. Se alegran
 mucho de
 que ... en Madrid.
 (?)está
 (?)estás
 (!)esté

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 2)		
Раздел 1. Elemental I.	15	Тест, выполнение упражнений,

Comprensión mínima. Ciclo I. A1.		составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	15	Компьютерное тестирование
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 2. (семестр 3)		
Раздел 2. Elemental I. Comprensión mínima. Ciclo II. A1.	15	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	15	Компьютерное тестирование
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 3. (семестр 4)		
Раздел 3. Elemental II. Nivel de supervivencia. Ciclo I. A2.	11	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	12	Компьютерное тестирование
	12	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 4. (семестр 5)		
Раздел 4. Intermedio I. Comprensión básica. Ciclo II. B1.	15	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	15	Компьютерное тестирование
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 5. (семестр 6)		
Раздел 5. Intermedio II. Nivel intermedio. Ciclo II-III. B2.	11	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	11	Компьютерное тестирование
	12	Самостоятельное изучение

		материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 6. (семестр 7)		
Раздел 6. Avanzado 1. Competencia media. Ciclo III. C1.	7	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	7	Компьютерное тестирование
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 7. Avanzado 1I. Competencia amplia. Ciclo III-IV. C1.	7	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	8	Компьютерное тестирование
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 7. (семестр 8)		
Раздел 8. Avanzado 1I. Competencia amplia. Ciclo IV. C2.	5	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	6	Компьютерное тестирование
	6	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 9. Superior. Pre-bilingüismo. Ciclo V. C2.	5	Тест, выполнение упражнений, составление монологических и диалогических высказываний; чтение, перевод, пересказ текста
	6	Компьютерное тестирование
	6	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	282	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Выполнение фонетических упражнений

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Составление рассказа о себе. Заполнение анкеты.
2. Составление рассказа (описание погоды).
3. Составление рассказа на тему «Mi amigo», грамматические упражнения, освоение лексики по теме занятия.

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Подготовить диалог на тему, отработка грамматического материала. Составление рассказа «Моя семья».
2. Описание кабинета испанского языка.
3. Выполнение фонетических и грамматических упражнений

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Написание докладов.
Темы для докладов:
 - Традиции нанесения визита друзьям в России.
 - Традиции нанесения визита друзьям в Испании.
 - Сценарий проведения встречи выпускников.
 - Мой любимый вид спорта.
 - Спорт в России.
 - Спорт в Испании.
2. Выполнение фонетических и грамматических упражнений, выполнение письменных грамматических упражнений

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Отработка фонетических навыков при помощи стихотворений.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.
3. Составление диалогов.

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Подготовка доклада на заданные темы.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.
3. Составление диалогов.

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Подготовить устные сообщения на тему.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 8

1. Подготовить устные сообщения на тему.
2. Выполнение письменных грамматических упражнений.

Вопросы/задания для самостоятельной работы к Разделу 9

1. Выполнение письменных упражнений.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных

мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет в 2, 5, 7 семестра, дифференцированный зачет в 3 семестре, экзамен в 4, 6, 8 семестрах. Они проводятся в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
из них: текущие практические задания	20
итоговое практическое задание	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить

обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел -1 «Elemental I. Comprensi3n minima. Ciclo I. A1.»	ОПК-1 ПК-1	Компьютерное тестирование	ТЕСТ 1. Поставьте неопределенный артикль к следующим существительным во множественном числе días a) unos b) unas abuelas a) unos b) unas cartas a) unos b) unas gatos a) unos b) unas hombres a) unos b) unas lápices a) unos b) unas mujeres a) unos

				b) unas 2. Поставьте определенный артикль к следующим существительным во множественном числе mujeres a) los b) las libros a) los b) las niños a) los b) las revistas a) los b) las mesas a) los b) las profesores a) los b) las tazas a) los b) las 3. Подберите к данным существительным правильную форму прилагательного armarios a) marrónes b) marronas chica a) guapo

				b) guapa carta a) blanco b) blanca gatos a) rusos b) ruras chico a) chinesco b) chinesca taza a) verde b) verda revistas a) grandes b) grandas

2.	Раздел -2 «Elemental I. Comprensión minima. Ciclo II. A1.»	УК-4, ОПК-1	Компьютерное тестирование	ТЕСТ 1. Подберите правильный вопрос к обстоятельству места Arturo vive en Cuba. a) ¿Dónde vive Arturo? b) ¿Dónde Arturo vive? c) ¿Dónde vive en Cuba? Pablo sale de casa. a) ¿Dónde sale Pablo? b) ¿De dónde sale Pablo? c) ¿Dónde Pablo sale? Elena pasea por la calle. a) ¿Por dónde pasea Elena? b) ¿De dónde pasea Elena? c) ¿Dónde pasea Elena? Benito entra en un café. a) ¿Dónde entra Benito? b) ¿En dónde entra Benito? c) ¿Dónde Benito entra? 2. Соотнесите испанские личные местоимения с русскими (~) él~он (~) yo~я (~) nosotras~мы (ж.р.) (~) vosotros~вы (м.р. или смешанная аудитория) (~) Usted~Вы (уважительная форма, ед.ч.) (~) tú~ты (~) ellos~они (м.р.) 3. Подберите соответствующую форму глагола hablar в Presente de Indicativo (~) yo~hablo (~) nosotras~hablamos (~) Usted~habla (~) tú~hablas

				(~) ellos~hablan (~) vosotros~habláis 4. Подберите соответствующую форму глагола comer в Presente de Indicativo (~) yo~como (~) nosotros~comemos (~) ella~come (~) tú~comes (~) Ustedes~comen (~) vosotras~coméis 5. Подберите соответствующую форму глагола vivir в Presente de Indicativo (~) yo~vivo (~) nosotros~vivimos (~) él~vive (~) tú~vives (~) ellas~viven (~) vosotros~vivís 6. Вставьте al или del El escritorio es ... profesor. a) al b) del José va ... baile. a) al b) del El profesor contesta a la pregunta ... estudiante. a) al b) del Pablo va ... instituto. a) al b) del 7. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число presente de indicativo

				Los estudiantes (venir) al instituto a las nueve menos diez. a) vengo b) vienes c) venimos d) vienen Cuando (salir) de casa por la mañana compro los periódicos. a) salgo b) sales c) salís d) salen Yo (venir) a verte a las seis. a) vengo b) vienes c) venimos d) vienen Después de las clases mis compañeros de estudios y yo (ir) a la biblioteca. a) voy b) va c) vamos d) van (Ir) a la caja y pago la cuenta. a) voy b) va c) vamos d) van 8. Составьте предложения Сегодня очень хорошая погода. (#)hoy (#)hace (#)muy (#)buen

				(#)tiempo Сейчас десять градусов выше нуля. (#)estamos (#)a (#)diez (#)grados (#)sobre (#)cero Сейчас не идет снег. (#)ahora (#)no (#)está (#)nevando У нас минус десять градусов. (#)estamos (#)a (#)menos (#)diez (#)grados Сейчас идет дождь. (#)ahora (#)está (#)lloviendo
3.	Раздел -3 «Elemental II. Nivel de supervivencia. Ciclo I. A2.»	УК-4, ОПК-1	Компьют ерное тестирова ние	1. Раскройте скобки и выберите правильную форму глагола (explicar, yo) a mis padres la razón de mi viaje a Uruguay. a) has explicado b) he explicado c) ha explicado d) han explicado El avión (llegar) muy tarde y por eso yo he perdido otro vuelo. a) he llegado

				b) has llegado c) ha llegado d) hemos llegado Esta noche mamá (preparar) una cena riquísima, pero yo no he podido comer nada. a) ha preparado b) he preparado c) has preparado d) habéis preparado Los abuelos de Lorenzo dicen que nunca (estar, ellos) en una ciudad tan bonita como ésta. a) hemos estado b) habéis estado c) han estado d) ha estado La señorita Augustina (pedir) no molestarla esta mañana que está muy ocupada. a) he pedido b) ha pedido c) has pedido d) han pedido 2. Поставь правильное притяжательное местоимение в зависимости от лица, указанного в скобках лица (Yo) moto a) mi b) tu c) su d) nuestro (Ella) falda a) mi b) tu c) su d) vuestra

				(Ellos) trabajo a) mi b) tu c) su d) nuestro (Nosotros) problemas a) mis b) tus c) sus d) nuestros 3. Выберите правильный вариант ответа No (dar) bombones a mi hijo porque le duelen las muelas. a) doy b) das c) da d) damos e) dais f) dan Entramos en la oficina y (dar) los buenos días al empleado que atiende a los visitantes. a) doy b) das c) da d) damos e) dais f) dan Como de costumbre, el domingo (traer) (mamá) muchas flores de nuestro jardín. a) traigo b) traes c) trae d) traemos e) traéis

				f) traen Compro una botella de agua mineral y la (traer) a Lolita. a) traigo b) traes c) trae d) traemos e) traéis f) traen Yo (pedir) tu consejo. a) pido b) pides c) pide d) pedimos e) pedís f) piden 4. Поставь глаголы в правильную форму Yo (levantarse) a las diez de la mañana. a) me levanto b) te levantas c) se levanta d) nos levantamos e) os levantáis f) se levantan Los estudiantes (prepararse) para el examen. a) me preparo b) te preparas c) se prepara d) nos preparamos e) os preparáis f) se preparan Yo no (ducharse) por la noche.

				a) me ducho b) te duchas c) se ducha d) nos duchamos e) os ducháis f) se duchan Susana (mirarse) en el espejo antes de salir de casa. a) me miro b) te miras c) se mira d) nos miramos e) os miráis f) se miran
4.	Раздел -4 «Intermedio I. Comprensión básica. Ciclo II. B1.. Ciclo I. A2.»	УК-4, ОПК-1	Компьютерное тестирование	1. Поставьте глагол в скобках в правильную форму Yo no le (conocer) a él. a. conozco b. conoces c. conoce d. conocemos e. conocéis f. conocen Te (ofrecer) mi colección de sellos. a. ofrezco b. ofreces c. ofrece d. ofrecemos e. ofrecéis f. ofrecen Hoy día tu y yo (carecer) de tiempo libre. a. carezco b. careces

				c. carece d. carecemos e. carecéis f. carecen 2. Поставьте глаголы в Pretérito perfecto simple de indicativo в соответствующее лицо, выбрав один из предложенных вариантов Vosotros termináis de escribir un fax. a. terminaste b. terminasteis c. terminamos Soledad asiste a las negociaciones. a. asistí b. asistieron c. asistió Ellas cenan en un restaurante. a. cenó b. cenaron c. cenaste José lee todos los libros en ruso. a. leiste b. leyó c. leyeron 3. Ответьте на вопросы в Pretérito perfecto simple de indicativo, выбрав один из предложенных вариантов ¿Visitó usted el Museo del Prado el domingo pasado? a. Si, visitaron. b. No, no visité. c. No visitamos. ¿Leyeron ustedes ayer el País? a. No, no leyeron. b. Sí, leí.

				c. Sí, leímos. ¿Donde descansaron ellos el año pasado? a. No descansamos el año pasado. b. Descansaron cerca de Barcelona, la capital de la provincia de Cataluña. c. Descansamos en Cuba. ¿Qué comieron Uds ayer? a. Comieron tortilla. b. No comieron nada. c. No comimos nada. 4. Переведите предложение, выбрав один из предложенных вариантов Я только что видел Маноло. a. Acabó de ver a Manolo. b. Acabo de ver a Manolo. c. Acab. Они только что ушли. a. Acabaron de irse. b. Acaba de irse. c. Acaban de irse. Мы только что закончили работу. a. Acabamos de empezar el trabajo. b. Acabaron de empezar el trabajo. c. Acabamos de terminar el trabajo. Педро только что вышел. a. Pedro acabo de salir. b. Pedro acaba de salir. c. Pedro acabe de salir. Педро только что вернулся из командировки. a. Pedro acabó de volver de la comisión de servicios. b. Pedro acaba de volver de la comisión de servicios. c. Pedro volví de la comisión de servicios.

5.	Раздел -5 «Intermedio II. Nivel intermedio. Ciclo II-III. B2.»	УК-4, ОПК-1	Контроль ое тестирован ие	1. Закончите предложения, выбрав один из предложенных вариантов Si hace buen tiempo, _____ una vuelta. a. dimos b. daremos c. daramos Iremos al cine si _____ una buena película. a. pondrán b. pusen c. ponen Si te levantas a las 7, _____ a tiempo a clase. a. luego. b. llegarás. c. has llegado. Si hace usted gimnasia todos los dias, _____ enfermo. a. no ha estado b. no estará c. no estuve Si _____ usted hablar con él, tendrá que ir a verle. a. pondrán b. pusen c. ponen 2. Заполните пропуски наречиями más, menos, tan Nuestra oficina es ... pequeña que la vuestra. d. menos e. tan f. más Aquel lápiz es ... bueno como éste. d. menos e. tan f. más

				Mi bolso es ... grande como el suyo. d. tan e. menos f. más Tu casa es ... alta como la mía. d. tan e. menos f. más Estos libros no son ... interesantes como aquéllos. d. tan e. menos f. más 3. Образуйте сравнительную степень прилагательных Bilbao no es ... grande ... Barcelona. d. tan ... como e. menos ... como f. más ... como Leo un libro ... interesante ... tuyo. d. menos ... como e. más ... como f. tan ... como Esta carta inglesa es ... larga ... aquélla. d. menos ... como e. más ... que f. tan ... que La lengua española es ... hermosa ... la lengua italiana. d. menos ... como e. más ... como f. más ... que Nuestro parque es ... grande ... aquél. d. más ... que

				e. menos ... como f. más ... como Pedro es ... alto ... Miguel. d. más ... que e. menos ... como f. más ... como
6	Раздел – 6 «Avanzado 1. Competencia media. Ciclo III. C1.»	УК-4, ОПК-1	Контроль ная работа	1. Подберите испанские эквиваленты с конструкцией <i>seguir+gerundio</i> к русским словосочетаниям (∼) буду продолжать работать в министерстве ∼ seguiré trabajando en el ministerio (∼) я продолжил работать в министерстве ∼ seguí trabajando en e ministerio (∼) буду продолжать учиться в университете ∼ seguiré estudiando en la universidad (∼) я продолжил учиться в университете ∼ he seguido estudiando en la universidad (∼) буду продолжать заниматься спортом ∼ seguiré haciendo el deporte (∼) я продолжил заниматься спортом ∼ he seguido haciendo el deporte (∼) буду продолжать участвовать в соревнованиях ∼ seguiré tomando parte en las competiciones (∼) я продолжил участвовать в соревнованиях ∼ siguió tomando parte en las competiciones 2. Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям(??) (∼) город был построен ∼ la ciudad se construyó (∼) документ был отредактирован ∼ el documento se redactó (∼) эти репортажи были написаны ∼ esos reportajes se escribieron (∼) приглашение было принято ∼ la invitación se aceptó (∼) тот вечер был посвящен ∼ aquella tarde se dedicó 3. Подберите испанские эквиваленты к русским словосочетаниям(??) (∼) один миллион книг ∼ un millón de libros (∼) четыре миллиона двести тысяч журналов ∼ cuatro millones dos cientos mil revistas (∼) двенадцать миллионов автомашин ∼ doce millones de coches (∼) сто двадцать миллионов фотографий ∼ ciento veinte millones de fotografías (∼) десяток яблок ∼ decena de manzanas (∼) дюжина апельсинов ∼ docena de naranjas

			(~) сотни девушек ~ cientos de muchachas (~) тысячи юношей ~ miles de muchachos (~) миллионы трудящихся ~ millones de trabajadores (~) тысячи туристов ~ miles de turistas (~) сотни студентов ~ cientos de estudiantes (~) миллионы спортсменов ~ millones de deportistas 4. Подберите испанские эквиваленты к русским предложениям(??) (~) Он сказал, что не замедлит вернуться. ~ Dijo que no tardaría en volver. (~) Он сказал, что научится кататься на лыжах. ~ Dijo que aprender a esquiar. (~) Он сказал, что будет присутствовать на параде. ~ Dijo que asistir al desfile. (~) Он сказал, что в мае будет находиться в перу ~ Dijo que encontrarse en mayo en Perú. (~) Он сказал, что ничего не скажет. ~ Dijo que no decir nada. (~) Он сказал, что будет заниматься спортом по воскресеньям. ~ Dijo que hacer deporte los domingos. (~) Он сказал, что сможет помочь ему. ~ Dijo que poder ayudarle. (~) Он сказал, что примется за учебу. ~ Dijo que ponerse a estudiar. (~) Он сказал, что уедет в субботу. ~ Dijo que salir el sábado. (~) Он сказал, что у него будет время это сделать ~ Dijo que tener tiempo de hacerlo. (~) Он сказал, что приедет в качестве туриста. ~ Dijo que venir de turista. 5. Соотнесите русские слова с испанскими эквивалентами: (~)магазин ~ tienda (~)одежда ~ ropa (~)брюки ~ pantalones (~)размер ~ talla (~)40 размера ~ en la talla 40 (~)магазин ~ almacén (~)примерочные ~ los probadores (~)они мне очень длинны ~ me quedan muy largos (~)подогнать, уладить ~ arreglar (~)следующая неделя ~ semana próxima (~)подгонка ~ los arreglos

				(~)они со скидкой ~ están de oferta (~)за полцены ~ a mitad del precio (~)беру их ~ me los llevo (~)снимать мерки ~ tomar medidas (~)укоротить ~ acortar (~)свитер (джерси) ~ un jersey (~)кашемир ~ cachemir (~)я его примерю ~ me lo probaré (~)нехорошо сидит на мне ~ No me sienta bien (~)он мне очень широк ~ me queda muy ancho (~)боюсь, что ~ me temo que (~)сузить ~ estrechar (~)принесете другого цвета? ~¿me trae de otro color? (~)дело в том, что ~ es que (~)широкий ассортимент ~ un surtido variado (~)полосатый ~ rayado (~)мне не идет ~ no me favorece (~)выбрать ~ escoger
7.	Раздел 7. Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo III-IV. C1.	УК-4, ОПК-1	Компьюте рное тестирован ие	1) ¿Son (de usted) estos guantes? a) míos b) tuyos c) suyos d) suyas 2)(de nosotros) zapatos son marrones y los(de vosotros) son negros a) nosotros/vosotros b) nuestros/vuestros c) de nuestros/de vuestros d) nuestras/vuestras 3) Nosotros(trabajar) y ellos(estudiar) a) trabajemos/estudiamos

				b)trabajamos/estudiamos c)trabajan/estudiamos d)trabajamos/estudian 4) ¿Como usted? a) está b) es c) sois d) esnamos 5) Carmen y Luisa enfermeras y trabajando en el hospital a) están/son b) son/son c) están/están d) son/están 6) El hijo señor Pérez va el colegio mi hijo a) del / al / con b) con / por / de c) sin / por /con d) por/con/del 7) ¿Dónde puedo dejar las maletas? peude dejar allí. a) les b) los c) las d) os 8) (ellos) operar al enfermo con urgencia a) tener que b) hay que b) tenemos que c) tienen que d) hubo que 9) lo que dice es mentira a) cada

				b) todos c) cadas d) todo 10) No podemos comprar el piso(a causa de que) no tenemos dinero a) si b) cuando c) porque d) por 11) Cuando yo niño, ...al colegio de los Jesuistas a) estaba / iba b) estaba / fue c) era / estaba d) era / iba 12) Todas las veces que ella al peluquero, ella el pelo y se lo de rubio. a) iba / se cortaba /teñía b) fue / se cortó / teñió c) iba / se cortó / teñió 13) Ha llamado pero no ha dicho quién es. a) alguien b) nadie c) algo d) nada 14) de lo que dice nos interesa. a) nadie b) algo c) nada d) aguien 15) usted listo su nuevo pasaporte para la semana que viene. a)tendrá b) habrá tenido 16) Cuando siembren el maíz, ellos ya el campo

				a) abonarán b) habrán abonados c) habrán abonado 17) Vimos que ella.....de buen humor a) estaba b) estara c) estuviera 18) En cuanto se le, se pone furiosa. a) contradice b) contradiga c) contradiza 19) Iremos aunque no necesario a) sea b) es c) fue d) fuera 20) Estaban seguros de que yo el culpable a) sea b) estoy c) esté d) era e) fuera
8.	Раздел 8. Avanzado 1I. Competencia ámplia. Ciclo IV. C2.	УК-4, ОПК-1	Компьютерное тестирование	I. Выберите слово или словосочетание, которое наиболее точно подходит к каждому предложению. Впишите в бланк ответов только букву. 1. Nunca me_____los que no cumplen sus promesas. a) gustaban b) gustaron c) gusta d) han gustado 2. Cuando llegó la policía, los ladrones ya_____. a) huyeron b) huían c) han huido d) habían huido 3. ¿_____ posible que todavía no se haya acabado?

				a) sea b) serà c) seria 4. El barco entrò en _____ canal. a) el b) la c) – 5. _____ còlera le empujò al suicidio. a)- b) la c) el 6. No hay _____ en el centro a estas horas. a) alguien b) nunca c) nadie d) alguno 7. Los cubanos estàn muy orgullosos de _____ larga tradiciòn folklòrica. a) suyos b) sus c) suya d) su 8. Al abuelo _____ han ingresado en el clìnico. a) se b) lo c) los 9. ¿ Quièn _____ ha movido de sitio mis papeles? a) los b) les c)- 10. A mi madre _____ he traído un ramo de flores secas. a) le b) - c) lo 11. _____ muy listo¿verdad? Pues a ver si adivinas cuàl es la palabra màs larga del diccionario. a) estàs b) eres c) haces 12. Me parece que la leche _____ mala, huele a agrio. a) està b) es c) anda 13.-¿ Àngel?, soy Teresa, te llamo para decirte que ya tengo _____ las cintas que me pediste. a) grabados b) grabadas c) grabando d) grabado 14. No hay nada en el mundo que se _____ a España. a) parece b) parezca c) parecia d) pareceria 15. Èl todavìa duda que _____ en mì un amigo. a) tiene b) tenga c) tendrà d) habrà tenido 16. El mèdico dijo que yo _____ cama unos días. a) guardase b) guardaba c) guardaria d) hubo guardado 17. Me alegro de que _____, pues con eso no perderàs lo mejor. a) vienes b) vino c) hayas venido d) habias venido

				18. Le ruego que _____ a mis preguntas en forma màs concreta. a) responde b) responda c) responderà d) respondia 19. Sòlo siento que don Ramòn no _____ estas cosas. a) puede ver b) pueda ver c) podia ver d) podria ver 20. Eso nunca _____ si yo puedo evitarlo. a) sucederà b) sucederia c) sucede d) suceda 21. Si _____ en el Brasil, hablaríamos portuguès y no español. a) vivamos b) vivimos c) hubièramos vivido d) vivièramos 22. ¿Què _____ Panocha si me presentara ante ella con un ramo de flores? a) dijo b) diria c) dirà d) decia 23. Si _____ una cosa linda como Usted, vamos, la cuidaria como oro en paño. a) tuviera b) tenia c) tendrà d) habrà tenido
9.	Раздел 9. Superior. Prebilingüismo. Ciclo V. C2.	УК-4, ОПК-1	Компьютерное тестирование, Контрольная работа	(??)Выберите правильный вариант формы глагола в Presente de Subjuntivo(??) (??)El viajero se alegra de que ... en el hotel una habitación doble desocupada. (?)tienen (!) tengan (?)tuvan (??)Los viajeros le piden a la camarera que les ... la cena y les diga cuánto le deben. (?)traen (?)trayan (!) traiga (??)Nos alegramos de que la habitación ... exterior y las ventanas den al parque. (!)sea (?)es (?)sera

				(??)Dudo que todos los viajeros ... en ese autobús. (?)caben (?)caban (!) quepan (??)Nos recomiendan que ... al Gran Teatro. (!) vayamos (?)vayan (?)vamos (??)Sienten mucho que yo no ... aceptar su invitación. (?)puede (!) pueda (?)poda (??)Es una lástima que ... prisa y no quieran pasar unas horas más con nosotros. (!) tengan (?)tienen (?)tendrán (??)Es posible que los periodistas cubanos no ... esta tarde. (!) vengan (?)vienen (?)viena (??)Es probable que lo ... la semana que viene. (?)hicen (!) hagan (?)hacen (??)Es necesario que los delegados ... en Moscú el 18. (!) estén (?)estan (?)estoy (??) Les aconsejo que se ... el impermeable porque está lloviendo. (!) pongan (?)ponen

				(?)pusen (??)Es necesario que ... que todo está resuelto. (?)saben (!) sepan (?)sean (??)Выберите правильный вариант формы глагола в Presente de Subjuntivo(??) (??)Me dirijo al gerente del hotel Málaga y le pido que me ... si tienen un cuarto individual libre. (?)dice (!)diga (?)dicho (??)Siento que no tengan lo que necesito y no ... ofrecerme más que una habitación doble, pero me instalo en ella porque es un buen hotel. (!)puedan (?)pueden (?)pudan (??)Llamo a la camarera del piso y le digo que me ... el desayuno y lo ponga sobre la mesa. (!)traiga (?)traya (?)trae (??)Después, llamo por teléfono a unos periodistas madrileños, conocidos míos. Se alegran mucho de que ... en Madrid. (?)está (?)estás (!)esté

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-4, ОПК-1, ПК-1	Вопросы, выносимые на экзамен: 1. Nombre sustantivo. Género. Número. 2. Artículo. Artículo determinao. Artículo indeterminado. Género. Número. 3. Preposiciones. 4. Complimento directo. Complimento indirecto. 5. Adjetivo. Género. Número. 6. Acento español. 7. Pronombres personales. 8. Vebo español. Clsificación. 9. Pluralbildung der Substantive. 10. Presente de indicativo. 11. El verbo <i>haber</i>. 12. Gerundio. 13. Pretérito perfecto compuesto. 14. Pronombres posesivos. 15. Verbos pronominales. 16. Pronombres personales – complementos. 17. Numerales cardinales. 18. Futuro de indicativo. 19. Estilo indirecto. 20. Preposiciones compuestas. 21. Saludos y presentaciones. Biografía. 22. Pasatiempo. 23. Las estaciones del año. 24. Mi amigo. 25. En la clase de español. 26. Una entrevista. 27. Mi familia. 28. El día de trabajo. 29. Estamos invitados. 30. En el cine. 31. Un fin de semana. 32. Viajando por el mundo. 33. La paz y la guerra. 34. De paso por la ciudad. 35. De viaje. 36. Preparándose para un viaje. 37. En el hotel. 38. En el restaurante. 39. Deporte. 40. Medios de comunicación.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Киеня-Мякинен, М. И. Испанский язык для совершенствующихся : учебник для вузов / М. И. Киеня-Мякинен. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 198 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-03140-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/449933>

2. Гонсалес-Фернандес, Е. А. Испанский язык. Лексика : учебно-практическое пособие / Е. А. Гонсалес-Фернандес, Р. В. Рыбакова, Е. В. Светлова. — Москва : Издательство Юрайт, 2017. — 463 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-2625-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/396731>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Гонсалес-Фернандес, Е. А. Испанский язык. Грамматика : учебно-практическое пособие / Е. А. Гонсалес-Фернандес, Р. В. Рыбакова, Е. В. Светлова. — Москва : Издательство Юрайт, 2017. — 270 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-2638-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/396802>

3. Ларионова, М. В. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих : учебник и практикум для вузов / М. В. Ларионова, Н. И. Царева, А. .. Гонсалес-Фернандес. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 356 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02885-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/449929>

4. Тарасова, В. В. Деловой испанский язык : учебник и практикум для вузов / В. В. Тарасова. — 3-е изд., испр. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 212 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13293-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/457409>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты	http://elibrary.ru/

		более 34 млн научных публикаций и патентов	
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой охраны природы

_____ Т.П. Яковлева

25 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
БЕЗОПАСНОСТЬ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»**

**Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы <i>бакалавриата</i> , соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	26
3.2. Задания для самостоятельной работы	26
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	31
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	31
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	32
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	33
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	33
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	33
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	34
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	35
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю).....	35
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	38
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	41
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	41
5.1.1. Основная литература	41
5.1.2. Дополнительная литература.....	42
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	42
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	43
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	44
5.4.1. Средства информационных технологий	44
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	44
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	44

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	45
5.6. Образовательные технологии	45
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	47

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Безопасность жизнедеятельности» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитет* по направлению подготовки по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Безопасность жизнедеятельности» разработана рабочей группой в составе: д-р мед. наук, ст. науч. сотр. Яковлева Т.П.; канд. биол. наук Арсланбекова Ф.Ф.; канд. техн. наук, доцент Сошенко М.В.; старший преподаватель Коверкина Е.В., старший преподаватель Горбунова В.А.

Руководитель основной профессиональной образовательной программы
канд. биол. наук,
доцент кафедры охраны природы



Ф.Ф. Арсланбекова

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры охраны природы факультета экологии и природоохранной деятельности
(наименование факультета)

Протокол № 9 от «25» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой охраны
природы
Д-р мед. наук



Т.П. ЯКОВЛЕВА

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

АНО «Институт безопасности
труда»
Генеральный директор



А.Г. ФЕДОРЕЦ

ЗАО «ДСК-7» (г. Москва)
Начальник службы
промышленной безопасности и
охраны труда



Н.С. КОЛПАКОВ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о формировании профессиональной культуры безопасности (ноксологической культуры), под которой понимается готовность и способность личности использовать приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в различных сферах жизнедеятельности.

Изучением дисциплины (модуля) достигается понимание того, что реализация требований безопасности жизнедеятельности (далее – БЖД) гарантирует сохранение работоспособности и здоровья человека в различных жизненных условиях и готовит его к рациональным действиям при возникновении экстремальных ситуаций.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Приобретение понимания проблем устойчивого развития и рисков, связанных с деятельностью человека;
2. Формирование культуры безопасности, экологического сознания и риск-ориентированного мышления, при котором вопросы безопасности и сохранения окружающей среды рассматриваются в качестве важнейших приоритетов жизнедеятельности человека;
3. Формирование культуры профессиональной безопасности, способности идентифицировать опасности и оценивать риски в сфере профессиональной деятельности;
4. Приобретение устойчивых навыков принятия быстрых и четких решений, выполнения действий, необходимых для предупреждения чрезвычайных ситуаций.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-8, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой бакалавриата по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен продемонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Знает основы и правила обеспечения безопасности жизнедеятельности, классификацию опасных и вредных факторов среды обитания человека, правовые и организационные основы безопасности жизнедеятельности	Знать: основные требования, предъявляемые к поддержанию безопасных условий в повседневной и профессиональной деятельности Уметь: ориентироваться в действующей системе нормативно-правовых актов в области обеспечения безопасности жизнедеятельности Владеть: методами поддержания безопасных условий труда в различных сферах жизнедеятельности
		УК-8.2 Осуществляет оперативные действия в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов	Знать: классификацию и источники опасностей природного, техногенного, антропогенного и социального происхождения Уметь: идентифицировать опасные и вредные факторы, оценивать последствия их воздействия на человека Владеть: методами идентификации основных опасностей природного, техногенного и антропогенного происхождения
		УК-8.3 Создает и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, адекватно реагирует на возникновение чрезвычайных ситуаций и предотвращает негативные последствия для сохранения природной среды	Знать: признаки, причины и условия возникновения чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Уметь: выбирать методы защиты от опасностей в условиях

			чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Владеть: способами и технологиями защиты в чрезвычайных ситуациях и военных конфликтах

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	Самостоятельная	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Раздел 1. Человек и среда обитания	32	14	18	10		8					
Тема 1.1. Теоретические и методические подходы к анализу безопасности жизнедеятельности	7	3	4	2		2					
Тема 1.2. Здоровье населения и окружающая среда	6	2	4	2		2					
Тема 1.3. Природные и техногенные опасности среды обитания	6	2	4	2		2					
Тема 1.4. Чрезвычайные ситуации природного и техногенного характера	6	3	3	2		1					
Тема 1.5. Поддерживание безопасных условий жизнедеятельности в условиях военных конфликтов	7	4	3	2		1					
Раздел 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности	31	13	18	10		8					
Тема 2.1. Профессиональная деятельность и оценка ее безопасности для работающего	9	4	5	3		2					
Тема 2.2. Экологическая безопасность	6	2	4	2		2					
Тема 2.3. Социальная безопасность и условия ее формирования	7	3	4	2		2					
Тема 2.4. Управление безопасностью жизнедеятельности	9	4	5	3		2					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	20		16					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Человек и среда обитания

Тема 1.1. Теоретические и методические подходы к анализу безопасности жизнедеятельности

Перечень изучаемых элементов содержания

Теоретические и методические подходы к анализу безопасности как социального явления. Цели, задачи безопасности жизнедеятельности. Характеристика угроз человеку в древнем мире. Характеристика угроз человеку в современном мире. Место безопасности в системе потребностей человека. Принципы и методы безопасности жизнедеятельности. Признаки безопасности жизнедеятельности. Классификация рисков. Классификация угрожающих факторов. Классификация опасностей. Лестница эскалации угроз безопасности. Основные структурные элементы безопасности. Основные звенья механизма обеспечения безопасности. Основные методы обеспечения безопасности в современной России.

Тема 1.2. Здоровье населения и окружающая среда

Перечень изучаемых элементов содержания

Организм, системы организма, обмен веществ, болезнь, адаптация к условиям среды. Роль и место социальных и биологических факторов в формировании здоровья населения, основные термины и понятия. Показатели общественного здоровья. Основные современные тенденции медико-демографических показателей и факторы их определяющие. Значение статистических методов при изучении общественного здоровья. Всемирная организация здравоохранения (далее – ВОЗ), Международная организация охраны труда (далее – МОТ).

Тема 1.3. Природные и техногенные опасности среды обитания

Перечень изучаемых элементов содержания

Техносфера. Компоненты техносферы. Факторы, влияющие на состояние и развитие техносферы. Техногенные опасности, их классификация. Причины увеличения угроз техногенных опасностей. Параметры, характеристики и источники основных вредных и опасных факторов среды обитания человека и основных компонентов техносферы. Основные принципы защиты от опасностей. Системы и методы защиты человека и окружающей среды от основных видов опасного и вредного воздействия природного, антропогенного и техногенного происхождения.

Тема 1.4. Чрезвычайные ситуации природного и техногенного характера

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные понятия и определения, классификация чрезвычайных ситуаций и объектов экономики по потенциальной опасности. Фазы развития чрезвычайных ситуаций. Поражающие факторы источников чрезвычайных ситуаций техногенного характера. Классификация стихийных бедствий и природных катастроф. Характеристика поражающих факторов источников чрезвычайных ситуаций природного характера. Методы прогнозирования и оценки обстановки при чрезвычайных ситуациях. Устойчивость функционирования объектов экономики в чрезвычайных ситуациях. Принципы и способы повышения устойчивости функционирования объектов в чрезвычайных ситуациях. Организация эвакуации населения и персонала из зон чрезвычайных ситуаций. Мероприятия медицинской защиты. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Основы организации аварийно-спасательных и других неотложных работ при чрезвычайных ситуациях. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (далее – РСЧС). Организация защиты населения от чрезвычайных ситуаций мирного и военного времени. Гражданская оборона (далее – ГО) как элемент гражданской защиты.

Тема 1.5. Поддержание безопасных условий жизнедеятельности в условиях военных конфликтов

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные мероприятия по подготовке к защите и защита населения от опасностей, возникающих вследствие ведения военных действий. Меры, принимаемые для обеспечения безопасности населения, оказавшегося на территории военных действий. Действия населения при эвакуации и рассредоточении. Действия населения при проведении инженерной защиты людей и территорий. Действия населения при проведении радиационной и химической защиты. Обеспечение пожарной безопасности в условиях военных конфликтов. Установление ограничений на свободу передвижения по территории, введение на ней особого режима въезда и выезда. Усиление охраны общественного порядка, объектов, подлежащих государственной охране, и объектов, обеспечивающих жизнедеятельность населения и функционирование транспорта. Установление ограничений на осуществление отдельных видов финансово-экономической деятельности, включая перемещение товаров, услуг и финансовых средств. Установление особого порядка, приобретения и распределения продовольствия и предметов первой необходимости. Запрещение или ограничение проведения собраний, митингов и демонстраций, а также иных массовых мероприятий. Запрещение забастовок и иных способов прекращения деятельности организаций. Ограничение движения транспортных средств и осуществление их досмотра.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема 1.1. Теоретические и методические подходы к анализу безопасности жизнедеятельности

Форма практического задания: Практико-аналитическое задание

Задание 1.

Проведите качественный анализ (идентификацию) трех видов опасностей (по вашему выбору) по наиболее распространенным классификациям. Результаты работы занесите в таблицу 1.3.

Задание 2.

Ответьте на вопросы:

1. Дайте определение понятию «опасность».
2. Что представляет собой квантификация опасностей?
3. Перечислите стадии изучения опасностей.
4. Что представляет собой системный анализ безопасности?
5. Перечислите методы выявления производственных опасностей.
6. Охарактеризуйте опасные и вредные производственные факторы и перечислите их группы.
7. Какие методы анализа производственного травматизма вы знаете, охарактеризуйте каждый из них.

Таблица 1.3 – Идентификация опасностей

Вид классификации	Опасности		

По ГОСТ: Физические Химические Биологические Психофизические			
По природе происхождения: Природные Техногенные Антропогенные Экологические Смешанные			
По времени проявления отрицательных последствий: Импульсивные Кумулятивные			
По локализации: В атмосфере В гидросфере В литосфере В биосфере В космосе			
По приносимому ущербу: Социальный Экологический Экономический Политический			
По моменту воздействия: Прогнозируемые Спонтанные			
По длительности воздействия: Постоянные Периодические Кратковременные			
По масштабам проявлений: Локальные Местные Региональные Федеральные			
По характеру воздействия на человека: Активные Пассивные			

Тема 1.2. Здоровье населения и окружающая среда

Форма практического задания: контрольная работа с последующей дискуссией.

Задание 1

Всемирная организация здравоохранения считает, что здоровье людей на 51 % зависит от образа жизни, на 20% – от социальных и природных условий, на 20% – от особенностей наследственности человека, на 9% – от деятельности состояния здравоохранения.

Начертите: круговую и прямоугольные диаграммы по теме.

Сделайте вывод, ответив на вопросы:

1. Может ли человек повлиять на состояние своего здоровья? Почему вы так думаете (объясните, используя диаграмму).
2. Какова цель пропаганды гигиенических знаний?

Тема 1.3. Природные и техногенные опасности среды обитания

Форма практического задания: Практико-аналитическое задание

Паспорт опасности

Задание: в соответствии с вариантом задания необходимо составить паспорт опасностей:

1. Внимательно изучите классификации опасностей.
2. Дайте характеристику опасности варианта задания.
3. По предложенному заданию (табл. 1) идентифицируйте опасности и составьте паспорт опасностей, используя шаблон (табл. 2).
4. Выполненное задание необходимо оформить в виде отчета.

Таблица 1 – Примерные варианты заданий

Номер варианта	Ситуационная задача
1	Паспорт опасности при самоподрыве террориста-смертника у станции метрополитена, повлекшем за собой человеческие жертвы (7 погибших)
2	Паспорт опасности железнодорожной катастрофы из-за ошибки диспетчера (12 погибших)
3	Паспорт опасности электромагнитного воздействия от использования сотового телефона
4	Паспорт опасности электромагнитного воздействия в зоне проживания телевышки
5	Паспорт опасности пожароопасной ситуации в лесу из-за непотушенного окурка (травмы (ожоги) у 5 человек)
6	Паспорт опасности аварии на АЭС с выбросом радиации. Причина – цунами (на примере аварии на АЭС «Фукусима-1»)
7	Паспорт опасности автоаварии по вине неисправности тормозной системы (2 человека травмированы)
8	Паспорт опасности шумового воздействия в металлургическом цехе
9	Паспорт опасности взрыва бытового газа в жилом доме по вине жильца (7 человек травмированы)
10	Паспорт опасности при работе в должности рентгенолога в медицинском учреждении
11	Паспорт опасности торнадо над деревней с повреждением зданий
12	Паспорт опасности камнепада на горной дороге с повреждением автомобиля
13	Паспорт опасности авиакатастрофы по вине пилота (50 погибших)
14	Паспорт опасности грозового разряда в атмосфере
15	Паспорт опасности сброса жидких отходов гальванического цеха (участка)
16	Паспорт опасности электромагнитных воздействий линии электропередач
17	Паспорт опасности газовых плит на кухне жилого дома
18	Паспорт опасности электробытовой техники жилого помещения
19	Паспорт опасности аварии на газопроводе из-за врезки в нефтепровод Омск-Ангара.
20	Паспорт опасности аварии на теплоэлектростанции

21	Паспорт опасности удара электрическим током на предприятии
22	Паспорт опасности падения при работе на высоте
23	Паспорт опасности биологического загрязнения на животноводческом комплексе
24	Паспорт опасности химического загрязнения красильного цеха текстильной фабрики
25	Паспорт опасности паники в движущейся толпе
26	Паспорт опасности инфекционного заражения в медицинской лаборатории больницы
27	Паспорт опасности заражения коронавирусной инфекцией в торговом центре
28	Паспорт опасности выбросов загрязняющих веществ от мусоросжигательного завода (20 человек обратились с жалобами на раздражающий кашель)
29	Паспорт опасности падения с высоты на строительной площадке (травмированы 10 человек)
30	Паспорт опасности отравления отработавшими газами на магистрали с интенсивным движением транспорта (45 жалоб от жильцов)

Таблица 2 – Паспорт опасностей

Первая группа. Свойства опасностей	
Признак	Вид (класс)
Происхождение	Естественные Естественно-техногенные Антропогенные Антропогенно-техногенные Техногенные
Физическая природа потока	Массовые Энергетические Информационные
Интенсивность потока	Опасные Чрезвычайно опасные
Длительность воздействия	Постоянные Переменные, периодические Импульсные, кратковременные
Зона воздействия	Производственные Бытовые Городские (селитебные) Природные Зоны ЧС
Размеры зоны воздействия	Локальные (местные) Региональные Межрегиональные Глобальные
Степень завершенности воздействия	Потенциальные Реальные Реализованные
Вторая группа. Свойства объекта защиты	
Способность различать (идентифицировать) опасности человеком	Различаемые Не различаемые
Вид негативного воздействия опасности	Вредные Травмоопасные
Масштаб воздействия (по численности лиц,	Индивидуальные

подверженных воздействию опасности)	Групповые Массовые

При подготовке **отчета** следует придерживаться следующей структуры:

1. Титульный лист
2. **Оглавление**
3. **Введение.** Во введении дать характеристику опасности, источники возникновения опасности, воздействия опасности на здоровье человека и среду обитания. Меры и методы защиты (объем 1–2 с.).
4. **Основная часть.** Идентифицируйте опасности и составьте паспорт опасности (объем 2-3 с.).
5. **Заключение.** Сделать общие выводы по проблеме, заявленной в задании (объем 1–2 с.).
6. **Список используемой литературы.**

Тема 1.4. Чрезвычайные ситуации природного и техногенного характера

Форма практического задания: Практико-аналитическое задание

Задание 1.

Установите соответствие между наиболее существенными угрозами интересам России и их описанием:

№	Сферы жизнедеятельности	Порядковый номер	Существенные угрозы интересам России
1.	В социальной сфере	Б	обусловлены экономической, демографической и культурно-религиозной экспансией определенных государств на российскую территорию; активизации деятельности транснациональной организованной преступности, а также зарубежных террористических организаций
2.	В пограничной сфере	Д	глубокое расслоение общества на узкий круг богатых и преобладающую массу малообеспеченных граждан, увеличение удельного веса населения, живущего за чертой бедности, рост безработицы.
3.	В международной сфере	В	ухудшение экологической ситуации в стране в настоящее время вызывает опасность развития чрезвычайной ситуации экологического характера
4.	В информационной сфере	Г	стремление ряда стран к вытеснению России с внешнего и внутреннего информационного рынка; разработка рядом государств концепции информационных войн; нарушение нормального функционирования информационных систем, сохранности информационных ресурсов, нарушение объективности информации.
5.	. В сфере экономики	А	проявляются в попытках других государств противодействовать укреплению России как одного из центров влияния в многополярном мире, помешать реализации национальных интересов и ослабить ее позиции в Европе, на Ближнем Востоке, в Закавказье, Центральной Азии и Азиатско-Тихоокеанском регионе.
6.	В экологической сфере	Е	угрозы имеют комплексный характер и обусловлены прежде всего существенным сокращением внутреннего валового продукта,

			снижением инвестиций, инновационной активности и научно-технического потенциала, стагнацией аграрного сектора, разбалансированием банковской системы, роста внешнего и внутреннего государственного долга, тенденцией к преобладанию в экспортных поставках топливно-сырьевой и энергетической составляющей, а в импортных – продовольствия и предметов первой необходимости.

Какая угроза интересам России не приведена в таблице. Добавьте и опишите ее.

Тема 1.5. Поддерживание безопасных условий жизнедеятельности в условиях военных конфликтов

Форма практического задания: контрольная работа

Задание 1.

Ответьте на вопросы:

Если у населения, находящегося в зоне боевых действий, отсутствуют элементарные знания и навыки выживания, это приводит к неоправданным жертвам. Их число вполне можно снизить. Для этого необходимо вовремя распознать опасность и заранее предпринять соответствующие меры. Ответьте на вопросы об основных правилах поведения в зоне боевых действий.

1. Какие правила поведения позволяют снизить угрозу для Вашей жизни при нахождении в зоне боевых действий?
2. Что необходимо предпринять мирному горожанину, если в городе, где он проживает, проходят боевые действия?
3. Каковы наиболее часто совершаемые ошибки, допускаемые мирными жителями, когда они находятся в зоне боевых действий?
4. Что необходимо делать при угрозе поражения стрелковым оружием?
5. Что необходимо делать, если рядом с вами произошел взрыв?
6. Какие вещи необходимо положить в "тревожный чемоданчик" при эвакуации?
7. Какими продуктами необходимо запастись при эвакуации?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Примеры тестовых заданий

1. Как называется очаг стойкого возбуждения в центральной нервной системе?

- A. Сенсорное поле;
 - B. Нервное окончание;
 - C. Доминантный очаг;
 - D. Раздражение.
2. Какую долю от массы тела составляет объем циркулирующей крови у здорового человека?
- A. 7%;
 - B. 10%;
 - C. 4%;
 - D. 1%.
3. Продолжите предложение. Эритропоэз – это...
- A. разрушение эритроцитов;
 - B. образование всех новых клеток крови;
 - C. образование новых эритроцитов;
 - D. движение клеток.
4. Что расщепляют ферменты слюны?
- A. Белки;
 - B. Углеводы;
 - C. Витамины;
 - D. Жиры.
5. Сколько углеводов в граммах должен употреблять за сутки человек?
- A. 400;
 - B. 100;
 - C. 800;
 - D. 1000.
6. Какова энергетическая ценность 1 г. белка?
- A. 1 ккал;
 - B. 9 ккал;
 - C. 4 ккал;
 - D. 0 ккал.
7. Назовите функции крови.
- A. Питательная;
 - B. Дыхательная;
 - C. Выделительная;
 - D. Всё вышеперечисленное верно.
8. Кем были открыты группы крови?
- A. И. П. Павловым;
 - B. Ланд Штейнером;
 - C. Шванном;
 - D. Гарвеем.
9. Назовите функции белков.
- A. Структурная;
 - B. Энергетическая;
 - C. Защитная;
 - D. Все перечисленные.
10. Как подразделяются витамины по их растворимой части?
- A. Водно- и спирторастворимые;
 - B. Жиро- и углеводорастворимые;
 - C. Спирто- и водорастворимые;
 - D. Жиро- и водорастворимые.
11. Какой из ниже представленных органов не относится к органам выделения?
- A. Почки;

- В. Кожа;
 - С. Лёгкие;
 - Д. Сердце.
12. Какие функции выполняют эмоции?
- А. Пищевую, половую;
 - В. Информационную;
 - С. Социальную, пищевую;
 - Д. Информационную, сигнальную, регуляторную, компенсаторную.
13. Какие свойства лежат в основе типов высшей нервной деятельности (по И.П. Павлову)?
- А. Сила, уравновешенность, подвижность;
 - В. Раздражимость; пластичность, лабильность;
 - С. Утомляемость; возбудимость, проводимость;
 - Д. Лабильность; раздражимость, проводимость.
14. Что вызывает повышение тонуса симпатических нервов?
- А. Увеличение силы и частоты сердечных сокращений;
 - В. Уменьшения частоты сердечных сокращений;
 - С. Уменьшение возбудимости сердца;
 - Д. Уменьшение проводимости сердца.
15. Благодаря чему ЦНС постоянно получает информацию о внутреннем состоянии организма и внешнем мире?
- А. Нервным волокнам;
 - В. Анализаторам;
 - С. Синапсам;
 - Д. Медиаторам.
16. Назовите микроэлемент, отсутствие или малое количество которого вызывает флюороз зубов и других костных образований.
- А. Железо;
 - В. Кальций;
 - С. Фтор;
 - Д. Йод.
17. Как называется ускорение темпов роста и развития детей?
- А. Дистрофия;
 - В. Гиподинамия;
 - С. Акселерация;
 - Д. Гиперактивность.
18. Как называется ответная реакция организма, которая возникает при раздражении рецепторов с участием отделов центральной нервной системы?
- А. Лабильность;
 - В. Рефлекс;
 - С. Нервный центр;
 - Д. Нейрон.
19. Как изменяется время рефлекса при утомлении?
- А. Укорачивается;
 - В. Не изменяется;
 - С. Увеличивается;
 - Д. Когда как.
20. Какая из стран характеризуется наибольшим показателем ИРЧП:
- А. Швеция;
 - В. Норвегия;
 - С. Япония;
 - Д. Германия.

21. Продолжите фразу. Здоровье, по определению ВОЗ – это...
- А. Отсутствие болезней;
 - В. Нормальное функционирование систем организма;
 - С. Состояние полного физического, духовного и социального благополучия, а не только отсутствие болезней и дефектов физического развития;
 - Д. Состояние организма человека, когда функции его органов и систем уравновешены с внешней средой и отсутствуют какие-либо болезненные изменения.

РАЗДЕЛ 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности

Тема 2.1. Профессиональная деятельность и оценка ее безопасности для работающего

Перечень изучаемых элементов содержания

Современные системы «человек-машина-среда» на всех уровнях их жизненного цикла. Обеспечение безопасности труда. Условия труда, факторы производственной среды (химические, физические, биологические), трудовой процесс, работоспособность, маркеры безопасности. Идентификация опасных и вредных факторов производственной среды.

Тема 2.2. Экологическая безопасность

Перечень изучаемых элементов содержания

Экологическая составляющая в системе жизнедеятельности человека, общества и государства. Модель устойчивого развития как основа безопасности жизнедеятельности. Основные глобальные экологические проблемы. Использование и воспроизводство природных ресурсов. Характер изменений окружающей среды и ожидаемые тенденции. Мировые источники опасности для России в экологической сфере. Система экологической безопасности в Российской Федерации. Нормативы в области охраны окружающей среды. Система экологического мониторинга. Экологическая безопасность в системе энергетического развития современной России.

Тема 2.3. Социальная безопасность и условия ее формирования

Перечень изучаемых элементов содержания

Социальная безопасность как условие общественной безопасности в Российской Федерации. Опасности индивидуального, общественного и глобального характера. Государство, как основной субъект обеспечения социальной безопасности общества и личности. Идентификация опасных факторов социального характера. Прогнозирование социальных опасностей. Социальные конфликты.

Тема 2.4. Управление безопасностью жизнедеятельности

Перечень изучаемых элементов содержания

Управление безопасностью жизнедеятельности. Система управления безопасностью жизнедеятельности. Функции управления безопасностью жизнедеятельности. Принципы и методы управления безопасностью жизнедеятельности. Средства управления БЖД. Управление безопасностью труда. Управление экологической безопасностью. Управление защитой населения и территорий от чрезвычайной ситуации (далее – ЧС). Нормативно-правовая база управления безопасностью жизнедеятельности. Органы управления безопасностью жизнедеятельности. Надзор и контроль за обеспечением безопасности жизнедеятельности.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Тема 2.1. Профессиональная деятельность и оценка ее безопасности для работающего

Форма практического задания: расчетно-практическая

Задание 1.

Оценить радиационную обстановку согласно данным варианта на соответствие нормам радиационной безопасности.

Порядок выполнения задания.

3.1. Выбрать вариант (табл..2.).

3.2. Ознакомиться с методикой.

3.3. В соответствии с категорией облучаемых лиц, группой критических органов и режимов работы определить основные дозовые пределы (ПДД и ПД).

3.4. По формуле (1.2.) определить максимальную эквивалентную дозу излучения.

3.5. С помощью формул (1.1.) и (1.3.) сделать вывод о соответствии радиационной обстановки нормам радиационной безопасности.

3.6. Подписать отчет и сдать преподавателю.

Варианты заданий к практической работе по теме «оценка радиационной обстановки (см.Табл.3)

Таблица 3

Варианты заданий к практической работе по теме

«Оценка радиационной обстановки»

Варианты	Категория облучаемых лиц	Облучение		
		Группа критических органов	Вид облучения	Поглощаемая доза, мЗв/год
01	А	Все тело	α – излучение с энергией < 10 МэВ	1
02	А	Все тело	α – излучение с энергией < 10 МэВ	2
03	А	Щитовидная железа	β – излучение	75
04	А	Печень, почки	Протоны с энергией < 10 МэВ	10
05	А	Легкие	Протоны с энергией < 10 МэВ	20
06	А	Голени, стопы	Нейтроны с энергией $0,1 \dots 10$ МэВ	15
07	А	Кожный покров	Нейтроны с энергией $0,1 \dots 10$ МэВ	20
08	Б	Все тело	γ - излучение	1
09	А	Все тело	γ - излучение	2
10	Б	Все тело	Рентгеновское излучение	3
11	А	Органы пищеварения	Рентгеновское излучение	10
12	А	Органы пищеварения	Нейтроны с энергией $< 0,02$ МэВ	1
13	А	Легкие	Нейтроны с энергией $< 0,02$ МэВ	2
14	А	Легкие	Нейтроны с энергией $< 0,02$ МэВ	3
15	А	Легкие	Нейтроны с энергией $< 0,02$ МэВ	4
16	А	Все тело	Нейтроны с энергией $0,1 \dots 10$ МэВ	2
17	А	Все тело	Нейтроны с энергией $0,1 \dots 10$ МэВ	3
18	А	Костная ткань	Протоны с энергией < 10 МэВ	20
19	А	Мышцы	Протоны с энергией < 10 МэВ	10
20	А	Легкие	β – излучение	100
21	А	Кисти рук	β – излучение	200
22	А	Кожный покров	α – излучение	20
23	А	Печень, почки	α – излучение	10
24	Б	Все тело	γ - излучение	2
25	Б	Все тело	γ - излучение	4

26	Б	Все тело	Нейтроны с энергией < 0,02 МэВ	1
27	Б	легкие	Нейтроны с энергией < 0,02 МэВ	2
28	Б	Легкие	Нейтроны с энергией < 0,02 МэВ	1
29	Б	Органы пищеварения	Рентгеновское излучение	5
30	Б	Органы пищеварения	Рентгеновское излучение	10

Тема 2.2. Экологическая безопасность

Форма практического задания: расчетно-практическая

Задание 1.

Оценить качество питьевой воды

Изучить теоретические основы водопользования, нормирования качества питьевой воды, сделать анализ соответствия содержащихся веществ в пробах питьевой воды по предложенному варианту (таблица 1).

Порядок выполнения задания:

1. ознакомиться с методикой;
2. выбрать вариант в соответствии с таблицей 1;
3. дать классификацию нормативных требований к питьевой воде;
4. дать классификацию категорий водопользования;
5. перечислить лимитирующие показатели вредности, по которым в соответствии с нормативными требованиями оценивают качество питьевой воды;
6. привести гигиенические нормативы для вредных веществ, содержащихся в пробах питьевой воды, по выбранному варианту;
7. сравнить фактические значения концентраций вредных веществ по варианту (таблица 1) с нормативными значениями [1];
8. при наличии веществ 1-го и 2-го классов опасности провести оценку качества питьевой воды по формуле $C_1 / ПДК_1 + C_2 / ПДК_2 + \dots + C_n / ПДК_n \leq 1$;
9. сделать выводы, показать отчет преподавателю.

Таблица 1 – примерные варианты заданий

Вариант	Вредное вещество	Фактическая концентрация, мг/л
1	Алюминий	0,4
	Бериллий	0,0001
	Бутилен	0,15
	Ацетон	2,1
	Хлорбензол	0,006
2	Свинец	0,03
	Висмут	0,08
	Скипидар	0,1
	Нитраты	40
	Желатин технический	0,005

Нормативные документы:

1. СанПиН 2.1.4.1074-01. Питьевая вода. Гигиенические требования к качеству воды централизованных систем питьевого водоснабжения. Контроль качества.

Тема 2.3. Социальная безопасность и условия ее формирования

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов к теме 2.3.:

1. Социальная гармония как идеал общественной жизни.
2. Социальные предпосылки нарастания общественной солидарности.
3. Социальное неравенство и социальная стабильность общества.
4. Прогнозирование и предупреждение социальных конфликтов.
5. Угрозы социальной безопасности
6. Жизнь без риска: иллюзия или реальность?
7. Психологическая безопасность личности.
8. Возрастные аспекты социальной безопасности человека.
9. Образ жизни и формирование личности безопасного типа.
10. Система социальной безопасности столичного региона.
11. Современное проявление терроризма, его особенности.
12. Культура социальной безопасности: взаимодействие традиционного и инновационного.
13. Историческая динамика уровней социальной безопасности России.
14. Традиционные технологии обеспечения социальной безопасности.
15. Террористические угрозы социальной безопасности России.
16. Состояние и особенности обеспечения социальной безопасности столичного мегаполиса в сравнении с другими регионами Российской Федерации.
17. Социальные приоритеты и образ жизни современной молодежи в контексте безопасности.
18. Социальные аномалии молодежного образа жизни.

Реферат – это обзор точек зрения различных авторов по рассматриваемой теме (проблеме).

При подготовке реферата следует придерживаться следующей структуры:

1. **Оглавление**
2. **Введение.** Во введении дать обоснование выбора темы, раскрыть проблематику выбранной темы (объем 1–2 с).
3. **Основная часть.** Привести и аргументировать основные тезисы каждого произведения. Провести их сопоставление. Высказать собственную точку зрения и обосновать ее (объем 5–7 с).
4. **Заключение.** Сделать общие выводы по проблеме, заявленной в реферате (объем 1–2 с).
5. **Список реферируемой литературы.** Привести исходные данные реферируемых произведений (автор(ы), название, где опубликован, в каком году).

Работа должна быть выполнена в текстовом редакторе MS Word и отредактирована по следующим параметрам:

- левое поле 30 мм, остальные по 20 мм;
- шрифт Times New Roman;
- размер шрифта для всей работы 14 пт;
- междустрочный интервал — 1.5;

- выравнивание по ширине страницы;
- абзацный отступ — 1,25 см (без использования клавиш «Tab» или «Пробел»);
- нумерация страниц, кроме титула;
- точки в заголовках не ставятся.

Не допускается:

- использование в тексте разрывов страниц;
- использование автоматических постраничных ссылок;
- использование автоматических переносов;
- использование разреженного или уплотненного меж буквенного интервала.

Тема 2.4. Управление безопасностью жизнедеятельности

Форма практического задания: деловая игра

Задание 1.

Деловая игра на тему «Я и безопасный город»

Цель: научить студентов правилам безопасности во всех сферах их жизни, дать знания в области безопасности жизнедеятельности.

Задачи:

1. Обсудить со студентами зоны повышенной опасности в городе.
2. Систематизировать знания у студентов о правилах безопасного поведения на улицах и дорогах и принять рациональное решение в опасных ситуациях.
3. Изучить службы входящие в систему обеспечения безопасности города.

Ход игры.

Студенты делятся на группы по 5 человек. Группы рассаживаются за отдельными столиками.

Задание 1 для группы: каждая группа отвечает на вопрос

1.Как вы думаете, что привлекает людей к городской жизни?

Студенты формируют ответы на вопрос.

Задание 2 для группы: каждая группа отвечает на вопрос:

2. Каковы основные опасности в вашем городе?

Студенты формируют ответы на вопрос и тезисно обозначают на листе А-4 одним словосочетанием или предложением не более 3 важнейших на их взгляд зоны опасностей в городе, которые они будут представлять.

Задание 3: каждая группа отвечает на вопрос:

3.Каковы основные причины опасных ситуаций?

Задание 4. Группы получают задание – разработать модель идеального желаемого будущего, экспресс-проект: что нужно сделать, чтобы выбранная опасность стала безопасной. На листе А-4 кратко записать идеи. Условие: любая фантазия приемлема, критика недопустима.

Задание 5. каждая группа отвечает на вопрос:

4. Что необходимо для того, чтобы сделать вашу идею осуществимой?

Сформулированные ответы на вопрос студенты представляют в таблицу 1:

Таблица 1

Что необходимо для того, чтобы сделать вашу идею осуществимой

Что необходимо сделать?	Кто это сделает?	К какому сроку?

Команды представляют результаты своего труда. После обсуждения, результаты озвучиваются командами, озвучивается не только то, что группа предлагает, но и что реально можно сделать. После окончания игры таблицы вывешиваются на информационном стенде для всеобщего ознакомления.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Примеры тестовых заданий

Выберите один или несколько правильных ответов.

- Продолжите предложение. Единая государственная система предупреждения и ликвидации ЧС создана с целью защиты населения ...
 - и территорий от ЧС;
 - от экономической нестабильности;
 - и территории от нападения вероятного противника;
 - и территорий от криминальных ситуаций.
- Назовите закон, определяющий права и обязанности граждан России в области защиты от ЧС.
 - Федеральный закон «О гражданской обороне»;
 - Федеральный закон «Об обороне»;
 - закон Российской Федерации «О безопасности»;

- D. Федеральный закон «О защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера».
3. Что является предметом исследования в теории безопасности?
- A. ЧС природного, техногенного и социального характера;
 - B. опасности и ЧС различного характера;
 - C. ЧС природного и техногенного характера;
 - D. ЧС экологического, техногенного и социального характера.
4. Продолжите предложение. Обстоятельства, возникающие в результате природных стихийных бедствий или аварий, называются чрезвычайными, если они вызывают ...
- A. небольшие изменения в жизнедеятельности людей;
 - B. резкие изменения в жизнедеятельности людей;
 - C. повышение работоспособности у людей;
 - D. понижение работоспособности у людей.
5. Как называется комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимальное уменьшение риска возникновения ЧС?
- A. предупреждение ЧС;
 - B. мониторинг ЧС;
 - C. ликвидация ЧС;
 - D. снижение количества возможных потерь.
6. Как называется непредвиденная и неожиданная ситуация, с которой пострадавшее население не способно справиться самостоятельно?
- A. чрезвычайная;
 - B. катастрофическая;
 - C. экстремальная;
 - D. инцидент.
7. Как называется ЧС, масштаб которой ограничивается одной промышленной установкой, поточной линией, цехом?
- A. экологическая ЧС;
 - B. социальная ЧС;
 - C. локальная ЧС;
 - D. биологическая ЧС.
8. Продолжите предложение. ЧС природного характера могут происходить ...
- A. независимо друг от друга;
 - B. под воздействием антропогенных факторов;
 - C. только во взаимодействии друг с другом;
 - D. независимо друг от друга и во взаимодействии
9. Выбрать подходящее недостающее слово.
К непрогнозируемым внезапным относятся ЧС _____ характера.
- A. природного и техногенного;
 - B. индивидуального;
 - C. социального;
 - D. экономического.
10. Продолжите предложение. Общее число экстремальных событий, ведущих к возникновению стихийных бедствий постоянно ...

- А. уменьшается;
- В. увеличивается;
- С. сохраняется без изменений.

11. Что относится к опасностям индивидуального характера?

- А. лишение жизни, здоровья, дееспособности;
- В. опасности в сфере духовной жизни общества;
- С. манипулирование сознанием, поведением;
- Д. нравственное развращение и физическое растление;
- Е. использование человека как средства обогащения другого.

12. Что относится к опасностям общественного характера?

- А. ограничение или лишение международно-признанных прав и свобод;
- В. опасности в сфере социальной жизни общества;
- С. опасности в сфере экономической жизни общества;
- Д. опасности в сфере политической жизни общества;
- Е. опасности, связанные с преступными группировками.

13. В каких ситуациях раскрывается смысл системы «человек – социальная группа»?

- А. человек как источник опасности для социальной группы;
- В. человечество как источник опасности для человечества;
- С. социальная группа как источник опасности для человека;
- Д. человечество как источник опасности для человека;
- Е. социальная группа как источник опасности для другой социальной группы.

14. Что из перечисленного является правилами прогнозирования социальных опасностей?

- А. превентивные меры бесполезны, потому что все в мире случайно;
- В. неприятности могут произойти с каждым человеком;
- С. беды случаются реже, если принимать меры по их недопущению и соблюдать рекомендации по безопасности;
- Д. опасность может возникнуть в любое время и в любом месте;
- Е. многие опасные ситуации есть результат невнимательности пострадавшего, либо его незнания, глупости, каприза, непослушания.

15. Что из представленного является факторами социальных угроз?

- А. Сохранение в структуре общества и органах управления значительного влияния родоплеменных традиций, кланов, религиозных и иных обычаев, при отсутствии механизма их гармонизации в представительных и исполнительных органах;
- В. Большое внимание развитию формирования культуры безопасности в обществе;
- С. Недовольство граждан коррупцией, отдельными решениями центральных и местных органов власти;
- Д. Вседозволенность, безответственность в средствах массовой информации, целенаправленная пропаганда асоциальных явлений.

16. Что относится к индикаторам, свидетельствующим о накоплении опасных факторов, которые могут перерасти в острый социальный конфликт с применением насилия и оружия?

- А. Большое количество массовых развлекательных мероприятий;
- В. Увеличение участников пикетов, забастовок, шествий, митингов, блокирований объектов под лозунгами, направленными против органов управления;
- С. Массовая скупка медикаментов;

- D. Увеличение фактов обнаружения и изъятия оружия, наркотиков, крупных суммы денег, резкий рост преступности.

17. Какие социальные последствия имеет алкоголизм?

- A. рост смертности, развитие соматических и психических заболеваний;
 B. преступления против личности: воровство, грабеж, разбой;
 C. негативное влияние на трудовую дисциплину, профессиональные качества работников, их здоровье и работоспособность;
 D. снижение социального напряжения в обществе;
 E. снижение производственного травматизма.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Раздел 1. Человек и среда обитания	3	Самостоятельное изучение материала по теме: Информационная безопасность как состояние защищенности личности, общества и государства от внутренних и внешних информационных угроз.
	3	Самостоятельное изучение материала по теме: Экономическая безопасность как фундамент устойчивого развития современной России.
	4	Подготовка реферата на тему: Информационная безопасность как состояние защищенности личности, общества и государства от внутренних и внешних информационных угроз.
	4	Подготовка реферата на тему: Экономическая безопасность как фундамент устойчивого развития современной России.
Раздел 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности	3	Самостоятельное изучение материала по теме: Транспортная безопасность как составная часть техносферной безопасности.
	4	Подготовка реферата на тему: Транспортная безопасность как составная часть техносферной безопасности.
	3	Самостоятельное изучение материала по теме: Пожарная безопасность.
	3	Подготовка реферата на тему: Пожарная безопасность.
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Назовите современные подходы к понятию «Экономическая безопасность».
2. Опишите классификационную схему экономической безопасности, как объекта исследования.
3. В чем заключается экономическое обоснование концепции устойчивого развития, как основы экономической безопасности?
4. Что включается в себя система показателей экономической безопасности?
5. Назовите определяющие факторы развития современной мировой экономики.
6. В чем заключаются национальные интересы государства в сфере обеспечения экологической безопасности?
7. Назовите алгоритм деятельности по учету укрупненных национальных интересов в сфере экономики.
8. Каковы основные причины затрудненности обеспечения роста экономики в нашей стране?
9. Дайте характеристику основных элементов недобросовестной конкуренции в постсоветской экономике России.
10. Каковы основные факторы, влияющие сегодня на состояние российской экономики?
11. Какова цель Государственной стратегии экономической безопасности Российской Федерации в современных условиях?
12. Назовите алгоритм деятельности государства по обеспечению экономической безопасности в современных условиях.
13. Какие мероприятия необходимы для создания экономической безопасности в современных условиях?
14. Какова роль государства в системе регулирования экономической системы как основы экономической безопасности?
15. Охарактеризуйте сущность и содержание информации, ее влияние на безопасность.
16. Каково содержание понятия "Информационная сфера"?
17. Охарактеризуйте сущность и содержание технологических секретов.
18. Какова структура и содержание деловой информации?
19. Что такое информационное общество?

Перечень тем рефератов к Разделу 1

1. Система показателей экономической безопасности.
2. Определяющие факторы развития современной мировой экономики.
3. Национальные экономические и обеспечение экономической безопасности России.
4. Цель Государственной стратегии экономической безопасности Российской Федерации в современных условиях.
5. Роль государства в обеспечении защиты от угроз экономической безопасности в России.
6. Системный подход к информационной безопасности.
7. Составляющие национальных интересов России в информационной сфере.
8. Роль информационной сферы в современном мировом сообществе.

9. Влияние информационной безопасности на развитие экономики в РФ.

Аналитические задания к Разделу 1

1. Проанализируйте мероприятия Правительства Российской Федерации по решению проблем экономической безопасности и оцените их достоинства и недостатки. Что ещё необходимо сделать для решения этих проблем?
2. Раскройте характерные черты научного исследования. Дайте рекомендации по решению проблем научного исследования в области экономической безопасности жизнедеятельности.
3. Проанализируйте методы обеспечения информационной безопасности, и представьте пути решения проблем обеспечения информационной безопасности.
4. Дайте общую характеристику методов исследования вопросов информационной безопасности. Разработайте предложения по их оптимизации.
5. Проанализируйте состояние безопасности экономики в Российской Федерации в настоящее время и разработайте предложения по ее улучшению.
6. Проанализируйте социальные причины глобального социальноэкономического кризиса в мире и Российской Федерации. Что необходимо сделать человечеству для снижения опасностей от его усиления?
7. Охарактеризуйте международную миграцию, её причины и последствия. Назовите условия ее оптимального существования и функционирования.
8. Проанализируйте демографическую политику Российской Федерации. Назовите условия по улучшению демографической ситуации в РФ и дополнительных мерах по поддержке многодетных семей.
9. Раскройте особенности антропогенного воздействия на окружающую среду в современных условиях. Назовите условия их снижения до минимального уровня.
10. Проанализируйте социальные причины терроризма. Назовите условия, при которых происходит обострение проблемы терроризма.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Охарактеризуйте структуру транспортного комплекса в Российской Федерации.
2. Каковы основные задачи обеспечения транспортной безопасности?
3. Какими принципами обеспечивается транспортная безопасность?
4. Назовите основные причины аварий и гибели людей на акваториях?
5. Назовите показатели, которые определяют уровень безопасности гражданской авиации?
6. Какие требования необходимо выполнять по обеспечению безопасности перевозок пассажиров и грузов субъектами транспортной деятельности?
7. Назовите основные причины автомобильных аварий в Российской Федерации.
8. Назовите меры по обеспечению безопасности на железнодорожном транспорте?
9. Что включает в себя система транспортной безопасности в Российской Федерации?

10. Каковы новые проблемы транспортной магистрали в Российской Федерации?
11. Каковы основные направления совершенствования системы транспортной безопасности в Российской Федерации?

Перечень тем рефератов к Разделу 2

1. Определение транспортной безопасности в Российской Федерации.
2. Структура транспортного комплекса России.
3. Принципы обеспечения транспортной безопасности.
4. Оперативное руководство процессом обеспечения транспортной безопасности в Российской Федерации.
5. Механизмы реализации задач в области обеспечения транспортной безопасности России.
6. Интеллектуальная транспортная система города Москвы.
7. Пожары в лесах и на торфяниках.
8. Мое поведение при пожаре.
9. Оказание самопомощи и взаимопомощи при ранениях, переломах и ожогах.
10. Предупреждение возникновения пожаров.
11. Проблемы обеспечения пожаробезопасности.
12. Методы и средства пожаротушения.
13. Психологическая помощь пострадавшим при пожаре.
14. Пожарная безопасность в туристическом походе.

Аналитические задания к Разделу 2

1. Проанализируйте мероприятия Правительства Российской Федерации по решению проблем безопасности и оцените их достоинства и недостатки. Что ещё предстоит сделать для решения этих проблем?
2. Охарактеризуйте основные проблемы безопасности жизнедеятельности. Что необходимо сделать в современных условиях для их решения?
3. Раскройте общую характеристику методов исследования вопросов безопасности жизнедеятельности. Разработайте предложения по их оптимизации
4. Охарактеризуйте особенности научного исследования социотехнического взаимодействия в безопасности жизнедеятельности. Что необходимо сделать для их улучшения?
5. Проанализируйте состояние окружающей социоприродной среды по месту Вашего проживания и разработайте предложения по ее улучшению
6. Охарактеризуйте качество жизни и качество окружающей социоприродной среды. Проанализируйте их взаимосвязь и назовите условия для их оптимизации.
7. Охрана окружающей среды как основная функция государства. Осуществите анализ деятельности Российской Федерации в данной сфере в XXI веке.

8. Осуществите анализ выполнения в Российской Федерации положений Концепции перехода Российской Федерации к устойчивому развитию. Что необходимо сделать для ее реализации?
9. Осуществите анализ Концепции долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года. Разработайте предложения по ее оптимизации.
10. Охарактеризуйте Стратегию национальной безопасности Российской Федерации 2020 года и дайте рекомендации по ее решению.
11. Проанализируйте «Основы государственной политики в области экологического развития Российской Федерации на период до 2030 года». Назовите условия их оптимального решения.
12. Проанализируйте содержание Экологической Доктрины Российской Федерации и разработайте предложения по ее реализации
13. Осуществите анализ московского региона в вопросах безопасности и дайте рекомендации по ее улучшению.
14. Проанализируйте взаимоотношения человеческого организма и социотехнической среды его обитания. Что необходимо сделать для их оптимального сосуществования?
15. Проанализируйте влияние социоприродных факторов на организм человека и разработайте предложения созданию разносторонней системы оздоровления.
16. Охарактеризуйте принципы рационального использования природных ресурсов и охраны природы и проанализируйте их реализацию в Российской Федерации в современных условиях.
17. Проанализируйте социальные причины глобального социально-экономического кризиса в мире и Российской Федерации. Что необходимо сделать человечеству для снижения опасностей от его усиления?
18. Охарактеризуйте международную миграцию, её причины и последствия. Назовите условия ее оптимального существования и функционирования.
19. Проанализируйте социально-экономические проблемы армии и военно-промышленного комплекса в мирное и военное время и определите, что необходимо сделать для их разрешения.
20. Раскройте особенности антропогенного воздействия на окружающую среду в современных условиях. Назовите условия, необходимые для минимизации такого воздействия.
21. Проанализируйте социальные причины терроризма. Назовите условия, при которых происходит обострение проблемы терроризма.

Литература для самостоятельного изучения к Разделам 1–2

Основная литература

1. Белов, С. В. Безопасность жизнедеятельности и защита окружающей среды (техносферная безопасность): учебник для вузов / С. В. Белов. — 6-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 638 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16270-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/530724>.

2. *Резчиков, Е. А.* Безопасность жизнедеятельности: учебник для вузов / Е. А. Резчиков, А. В. Рязанцева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 639 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12794-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511426>.
3. *Беляков, Г. И.* Безопасность жизнедеятельности. Охрана труда в 3 т. Том 1: учебник для вузов / Г. И. Беляков. — 4-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 360 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12634-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510832>.

Дополнительная литература

1. Безопасность жизнедеятельности для педагогических и гуманитарных направлений: учебник и практикум для вузов / В. П. Соломин [и др.]; под общей редакцией В. П. Соломина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01400-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510839>.
2. *Каракеев, В. И.* Безопасность жизнедеятельности: учебник и практикум для вузов / В. И. Каракеев, И. М. Никулина. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 313 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05849-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510519>.
3. *Беляков, Г. И.* Пожарная безопасность: учебное пособие для вузов / Г. И. Беляков. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 143 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09831-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512037>.
4. *Беляков, Г. И.* Безопасность жизнедеятельности. Охрана труда в 3 т. Т. 3: учебник для вузов / Г. И. Беляков. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 484 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12635-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518991>.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада)

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный – полуторный. Цвет шрифта – черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной или письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (далее – БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося – 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося – 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения дисциплины (модуля):

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания дисциплины (модуля) в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты, кейс-задания, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, деловые игры и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30

ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроков и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено / не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел 1. Человек и среда обитания

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Вопросы рубежного контроля

Код контролируемой компетенции: УК-8

1. Опасность. Классификация опасности.
2. Характеристика угроз человеку в древнем мире.
3. Характеристика угроз человеку в современном мире.
4. Место безопасности в системе потребностей человека.
5. Принципы безопасности жизнедеятельности.
6. Признаки безопасности жизнедеятельности.
7. Классификация рисков.
8. Классификация опасностей.
9. Классификация угроз.
10. Типы высшей нервной деятельности. Их физиологическая основа.

11. Система крови. Основные функции крови.
12. Газообмен и транспорт газов в организме человека.
13. Терморегуляция (химическая, физическая) организма человека.
14. Обмен веществ. Функции белков, жиров, углеводов, витаминов, микроэлементов для организма.
15. Системы организма в адаптации к различным условиям внешней среды.
16. Общественное здоровье: основные показатели.
17. Определение понятий (здоровье, болезнь, физическое развитие).
18. Численность и состав населения. Плотность населения. Механическое и естественное движение населения.
19. Смертность населения и её причины.
20. Современные тенденции в состоянии здоровья населения России.
21. Международные организации, изучающие здоровье населения и окружающую среду.
22. Физическое развитие, его показатели.
23. Природные опасности: классификация, защита, рекомендации населению при угрозе.
24. Химические опасности: классификация. Защита от загазованности атмосферы и помещений.
25. Биологические опасности. Профилактика заболеваемости.
26. Техногенные опасности. Классификация.
27. Механические опасности. Профилактика травматизма.
28. Механические колебания. Защита от вибрации.
29. Шум. Воздействие на организм. Защита от шума.
30. Инфразвук. Воздействие на организм. Защита от инфразвука.
31. Ультразвук. Воздействие на организм. Защита от ультразвука.
32. Электробезопасность. Средства защиты.
33. Статическое электричество. Защита от статического электричества.
34. Молниезащита. Рекомендации населению по поведению при грозе.
35. Электромагнитные поля (далее-ЭМП). Воздействие на организм. Защита от ЭМП.
36. Организация рабочего места при работе с персональными электро-вычислительными машинами (далее-ПЭВМ).
37. Лазерное излучение. Защита от действия лазерного излучения.
38. Освещение рабочего места: виды, норма освещенности, требования безопасности.
39. Ионизирующее излучение. Защита от излучений.
40. Гражданская оборона. Службы гражданской обороны.
41. РСЧС. Задачи РСЧС.
42. Классификация чрезвычайных ситуаций.
43. Действия населения по защите в условиях ЧС.
44. Действия населения в зоне химического поражения.

45. Действия населения при пожарах и взрывах.
46. Методы и средства пожаротушения.
47. Действия населения в зоне ЧС биологического характера.
48. Основные способы и средства защиты населения.
49. Коллективные и индивидуальные средства защиты.
50. Понятие предупреждение ЧС, ликвидация ЧС.
51. Неблагоприятные факторы среды обитания.
52. Профилактические мероприятия по защите от опасностей.
53. Основные мероприятия по подготовке к защите и защита населения от опасностей, возникающих вследствие ведения военных действий.
54. Меры безопасности населения, оказавшегося на территории военных действий.
55. Действия населения при эвакуации и рассредоточении.
56. Действия населения при проведении инженерной защиты людей и территорий.
57. Действия населения при проведении радиационной и химической защиты.
58. Обеспечение пожарной безопасности в условиях военных конфликтов.
59. Установление ограничений на свободу передвижения по территории, введение на ней особого режима въезда и выезда.
60. Усиление охраны общественного порядка, объектов, подлежащих государственной охране, и объектов, обеспечивающих жизнедеятельность населения и функционирование транспорта.
61. Установление особого порядка, приобретения и распределения продовольствия и предметов первой необходимости.
62. Запрещение или ограничение проведения собраний, митингов и демонстраций, а также иных массовых мероприятий.
63. Запрещение забастовок и иных способов прекращения деятельности организаций.
64. Ограничение движения транспортных средств и осуществление их досмотра.

Раздел 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Вопросы рубежного контроля

Код контролируемой компетенции: УК-8

1. Общая характеристика социальной безопасности и классификация социальных опасностей.
2. Виды и причины возникновения социальных конфликтов. Толпа и её виды. Правила поведения в толпе.
3. Информационная война и способы её ведения.
4. Вооруженные конфликты и правила поведения в зоне боевых действий. Что такое гражданская и религиозная война.
5. Раскройте смысл понятий «геноцид», «экоцид», «экстремизм».

6. Опасности социального характера связаны с глобальными проблемами современности (угрозы социальной безопасности человека в современном мире).
7. Терроризм и его современные особенности.
8. Духовная безопасность как условие обеспечения социальной безопасности человека в современной России.
9. Правила поведения человека при угрозе террористического акта и захвате заложников.
10. Правила поведения населения при радиационной и химической атаке.
11. Определение ПДК и ПДУ.
12. Производственные вредности, классификация.
13. Критерии оценки напряженности труда. Умственный труд, его особенности, классификация, профилактика утомления.
14. Активный отдых; его значение для повышения работоспособности.
15. Особенности работы в условиях охлаждающего микроклимата. Изменения в организме. Профилактика переохлаждений.
16. Шум как профессиональная вредность.
17. Электромагнитные волны диапазона радиочастот как профессиональная вредность.
18. Работа в условиях повышенного воздушного давления; влияние на организм. Кессонная болезнь. Профилактика.
19. Освещение.
20. Средства индивидуальной защиты.
21. Ближайшие и отдаленные последствия действия производственных ядов на организм работающих. Профилактика.
22. Профессиональный риск. Методы оценки.
23. Управление безопасностью жизнедеятельности в РФ.
24. Основные направления системы управления безопасности жизнедеятельности.
25. Средства управления БЖД.
26. Целевые подсистемы системы управления безопасности жизнедеятельности.
27. Основополагающие принципы обеспечения безопасности.
28. Основные методы управления безопасностью.
29. Организационные принципы управления безопасностью.
30. Силы и средства обеспечения безопасности жизнедеятельности.
31. Внутренняя безопасность России, сущность, структура, состояние и перспективы развития.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-8	1. Опасность. Классификация опасности. 2. Характеристика угроз человеку в древнем мире

	3. Характеристика угроз человеку в современном мире 4. Место безопасности в системе потребностей человека 5. Принципы безопасности жизнедеятельности 6. Признаки безопасности жизнедеятельности 7. Классификация рисков 8. Классификация опасностей 9. Классификация угроз 10. Типы высшей нервной деятельности. Их физиологическая основа. 11. Система крови. Основные функции крови. 12. Газообмен и транспорт газов в организме человека. 13. Терморегуляция (химическая, физическая) организма человека 14. Обмен веществ. Функции белков, жиров, углеводов, витаминов, микроэлементов для организма. 15. Системы организма в адаптации к различным условиям внешней среды. 16. Общественное здоровье: основные показатели 17. Определение понятий (здоровье, болезнь, физическое развитие) 18. Численность и состав населения. Плотность населения. Механическое и естественное движение населения. 19. Смертность населения и её причины. 20. Современные тенденции в состоянии здоровья населения России 21. Международные организации, изучающие здоровье населения и окружающую среду 22. Физическое развитие, его показатели 23. Природные опасности: классификация, защита, рекомендации населению при угрозе. 24. Химические опасности: классификация. Защита от загазованности атмосферы и помещений. 25. Биологические опасности. Профилактика заболеваемости. 26. Техногенные опасности. Классификация. 27. Механические опасности. Профилактика травматизма. 28. Механические колебания. Защита от вибрации. 29. Шум. Воздействие на организм. Защита от шума. 30. Инфразвук. Воздействие на организм. Защита от инфразвука. 31. Ультразвук. Воздействие на организм. Защита от ультразвука. 32. Электробезопасность. Средства защиты. 33. Статическое электричество. Защита от статического электричества. 34. Молниезащита. Рекомендации населению по поведению при грозе. 35. Электромагнитные поля. Воздействие на организм. Защита от ЭМП.

	36. Организация рабочего места при работе с ПЭВМ. 37. Лазерное излучение. Защита от действия лазерного излучения. 38. Освещение рабочего места: виды, норма освещенности, требования безопасности. 39. Ионизирующее излучение. Защита от излучений. 40. Гражданская оборона. Службы гражданской обороны. 41. РСЧС. Задачи РСЧС. 42. Классификация чрезвычайных ситуаций. 43. Действия населения по защите в условиях ЧС. 44. Действия населения в зоне химического поражения. 45. Действия населения при пожарах и взрывах. 46. Методы и средства пожаротушения. 47. Действия населения в зоне ЧС биологического характера. 48. Основные способы и средства защиты населения. 49. Коллективные и индивидуальные средства защиты. 50. Понятие предупреждение ЧС, ликвидация ЧС. 51. Неблагоприятные факторы среды обитания. 52. Профилактические мероприятия по защите от опасностей. 53. Общая характеристика социальной безопасности и классификация социальных опасностей. 54. Виды и причины возникновения социальных конфликтов. Толпа и её виды. Правила поведения в толпе. 55. Информационная война и способы её ведения. 56. Вооруженные конфликты и правила поведения в зоне боевых действий. Что такое гражданская и религиозная война. 57. Раскройте понятия геноцид, экоцид, экстремизм. 58. Опасности социального характера связаны с глобальными проблемами современности. (Угрозы социальной безопасности человека в современном мире). 59. Терроризм и его современные особенности. 60. Духовная безопасность как условие обеспечения социальной безопасности человека в современной России. 61. Правила поведения человека при угрозе террористического акта и захвате заложников. 62. Правила поведения населения при радиационной и химической атаке. 63. Определение ПДК и ПДУ. 64. Производственные вредности, классификация. 65. Критерии оценки напряженности труда. Умственный труд, его особенности, классификация, профилактика утомления. 66. Активный отдых; его значение для повышения работоспособности. 67. Особенности работы в условиях охлаждающего микроклимата. Изменения в организме. Профилактика

	переохлаждений. 68. Шум как профессиональная вредность. 69. Электромагнитные волны диапазона радиочастот как профессиональная вредность. 70. Работа в условиях повышенного воздушного давления; влияние на организм. Кессонная болезнь. Профилактика. 71. Освещение. 72. Средства индивидуальной защиты 73. Ближайшие и отдаленные последствия действия производственных ядов на организм работающих. Профилактика. 74. Профессиональный риск. Методы оценки 75. Управление безопасностью жизнедеятельности в РФ. 76. Основные направления системы управления безопасности жизнедеятельности. 77. Средства управления БЖД. 78. Целевые подсистемы системы управления безопасности жизнедеятельности. 79. основополагающие принципы обеспечения безопасности. 80. Основные методы управления безопасностью. 81. Организационные принципы управления безопасностью. 82. Силы и средства обеспечения безопасности жизнедеятельности. 83. Внутренняя безопасность России, сущность, структура, состояние и перспективы развития.

Код контролируемой компетенции: УК-8.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. *Белов, С. В.* Безопасность жизнедеятельности и защита окружающей среды (техносферная безопасность) : учебник для вузов / С. В. Белов. — 6-е изд., перераб. и доп. — Москва Издательство Юрайт, 2023. — 638 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16270-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/530724>.
2. *Резчиков, Е. А.* Безопасность жизнедеятельности: учебник для вузов / Е. А. Резчиков, А. В. Рязанцева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва Издательство Юрайт, 2023. — 639 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12794-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511426>.

3. *Беляков, Г. И.* Безопасность жизнедеятельности. Охрана труда в 3 т. Том 1: учебник для вузов / Г. И. Беляков. — 4-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 360 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12634-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/5108323>.

5.1.2. Дополнительная литература

5. Безопасность жизнедеятельности для педагогических и гуманитарных направлений: учебник и практикум для вузов / В. П. Соломин [и др.]; под общей редакцией В. П. Соломина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01400-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510839>.
6. *Каракеев, В. И.* Безопасность жизнедеятельности: учебник и практикум для вузов / В. И. Каракеев, И. М. Никулина. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 313 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05849-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510519>.
7. *Беляков, Г. И.* Пожарная безопасность: учебное пособие для вузов / Г. И. Беляков. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 143 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09831-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512037>.
8. *Беляков, Г. И.* Безопасность жизнедеятельности. Охрана труда в 3 т. Т. 3: учебник для вузов / Г. И. Беляков. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 484 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12635-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518991>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная	Библиотека предоставляет доступ более чем к	https://grebennikon.ru/

библиотека "Grebennikon"	30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и занятий семинарского типа (практических занятий).

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой предыдущей лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа заключается в следующем.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности во время проведения практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практического занятия проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/

2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран, имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие на заседании кафедры охраны природы на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по направлению подготовки 45.05.01 <i>Перевод и переводоведение</i> на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры охраны природы № 9 от «25» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой физической культуры,
спорта и здорового образа жизни

_____ А.С. Махов

07 марта 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ (МОДУЛЬ)»

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ:

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	17
3.2. Задания для самостоятельной работы	18
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	21
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	23
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	23
4.2.Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	28
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	30
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	31
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	31
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	32
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	33
5.6. Образовательные технологии	34
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	35

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Физическая культура и спорт»** (модуля)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Физическая культура и спорт»** (модуля)» разработана рабочей группой в составе:
кандидата педагогических наук, доцента Еремина В.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры физической культуры, спорта и здорового образа жизни.

Протокол № 7 от 06 марта 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор педагогических
наук, доцент

А.С. Махов

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей :

Автономная некоммерческая организация
«Профессиональный клуб женской
гимнастики «Олимпия»,
Президент, тренер-преподаватель по спорту

Л.Н. Ступаченко

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Кандидат педагогических наук, доцент,
доцент, РГСУ

Е.Н. Латушкина

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о средствах, методах и организационных формах физической культуры с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по удовлетворению особых образовательных потребностей различных групп населения, направленных на повышение уровня их социальной адаптации и реабилитации, обеспечения здорового образа жизни.

Задачи дисциплины (модуля):

1. осваивать системы знаний о значимости физической культуры и её роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности, а также социально – биологических, психолого-педагогических основах физической культуры и здорового образа жизни;

2. развивать у студентов знания о роли физической культуры в общекультурном, профессиональном и социальном развитии человека;

3. формировать готовность применять спортивные и оздоровительные технологии для достижения высокого уровня физического здоровья и поддержания его в процессе обучения, и дальнейшей профессиональной деятельности.

4. приобретать личный опыт повышения двигательных и функциональных возможностей в обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности к будущей профессиональной деятельности и быту;

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-7 соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний УК-7.2. Соблюдает нормы здорового образа жизни в различных	<i>Знать:</i> Основы физической подготовки, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности <i>Уметь:</i> Использовать основы

		жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности. УК-7.3. Выполняет комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности <i>Имеет опыт:</i> Владеет должным уровнем физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	4	4			
Практические занятия	32	32			
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	Зачет	Зачет			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов

	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Основы физической культуры и здорового образа жизни	32	14	18	2		16		0		0	
Тема 1.1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов	8	4	4			4					
Тема 1.2. Социально-биологические основы физической культуры	8	4	4	0		4					
Тема 1.3 Основы здорового образа жизни	8	4	4	0		4					
Тема 1.4 Физическая тренировка в обеспечении здоровья	8	2	6	2		4					
Раздел 2. Основы самостоятельных занятий физическими упражнениями	31	13	18	2		16					
Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в	10	4	6	2		4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
регулировании работоспособности											
Тема 2.2. Общая физическая и специальная подготовка	7	3	4	0	4						
Тема 2.3 Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта	6	2	4	0	4						
Тема 2.4 Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями	8	4	4	0	4						
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет										
Общий объем, часов	72	27	36	4	32						

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВЫ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Физическая культура, физическое воспитание, физическая подготовленность, двигательная подготовленность, профессионально-прикладная подготовка, спорт, средства физической культуры, методы физической культуры, компоненты физической культуры. Организм, физиологические функции, физической развитие, физическая работоспособность, гипоксия, умственная работоспособность, утомление, биологические ритмы, внешняя среда. Здоровый образ жизни, критерии здоровья, образ жизни, самооценка, адаптация, регенерация, экология, генетика. Тренировка, кровообращение, дыхание, нервная система, обмен веществ и энергии, устойчивость, тренированность.

Тема 1.1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов

Перечень изучаемых элементов содержания:

Физическая культура, физическое воспитание, физическая подготовленность, двигательная подготовленность, профессионально-прикладная подготовка, спорт, средства физической культуры, методы физической культуры, компоненты физической культуры.

Тема 1.2. Социально-биологические основы физической культуры

Перечень изучаемых элементов содержания

Организм, физиологические функции, физической развитие, физическая работоспособность, гипоксия, умственная работоспособность, утомление, биологические ритмы, внешняя среда.

Тема 1.3. Основы здорового образа жизни

Перечень изучаемых элементов содержания

Здоровый образ жизни, критерии здоровья, образ жизни, самооценка, адаптация, регенерация, экология, генетика

Тема 1.4 Физическая тренировка в обеспечении здоровья

Перечень изучаемых элементов содержания

Тренировка, кровообращение, дыхание, нервная система, обмен веществ и энергии, устойчивость, тренированность.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Перечень примерных тем практических заданий.

ОСНОВЫ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

Форма практического задания: расчетное практическое задание

Цель работы: научиться проводить соматометрическое обследование

Приборы и оборудование: ростомер, весы, сантиметровая лента

Ход работы: полученные результаты занесите в таблицу 1

Таблица 1 - Соматометрические методы

Признаки		Семестры							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Длина тела, см	сидя								
	стоя								
Масса тела, кг									
Окружность грудной клетки, см	Пауза								
	Вдох								
	Выдох								
	Размах								
Окружность, см	плеча	Напряж.							
		Расслаб.							
	Предплечье								
	Талии								
	Бёдер								
	Бедра								
	Голени								
	Запястья								

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – доклад (письменно-устный ответ).

Примерный перечень тем докладов:

1. Физическое развитие, физическое совершенство. Физическая подготовка и двигательная активность человека.
2. Физическая культура как учебная дисциплина высшего профессионального образования и ее задачи.
3. Здоровый образ жизни и факторы его составляющие. Роль физической культуры в формировании здорового образа жизни.
4. Чем характеризуются понятия: физическая культура, спорт, физическое воспитание, физическое совершенство, физическая рекреация, физическое развитие, физическая подготовка, физическое упражнение;
5. Что отражает понятие «компоненты физической культуры»;
6. Что относится к понятию «массовый спорт» и «спорт высших достижений» и в чем их различие.

7. Чем характеризуется взаимосвязь физической и умственной работоспособности.
8. Биологические ритмы и их влияние на работоспособность.
9. Внешняя среда и ее влияние на здоровье человека.
10. Гипокинезия и гиподинамия как проблемы современного общества.
11. Чем характеризуется здоровый образ жизни.
12. Алкоголизм и его причины.
13. Курение и его причины.
14. Роль здорового образа жизни в сохранении здоровья.
15. Здоровье в иерархии потребностей человека.
16. Чем характеризуется тренированность.
17. Как можно оценить тренированность.
18. Какие изменения происходят в системе кровообращения под влиянием тренированности.
19. Какие изменения происходят в системе дыхания под влиянием тренированности.
20. Как физическая нагрузка влияет на нервную систему.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ ЗАНЯТИЙ ФИЗИЧЕСКИМИ УПРАЖНЕНИЯМИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Труд студента, психофизическая работоспособность, средства физической культуры, методы физической культуры, средство профилактики, средства коррекции. Средства физического воспитания, методы физического воспитания, физические качества, психические качества, интенсивность нагрузок, общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка. Аэробика, фитнес, фитбол-аэробика, бодибилдинг, калланетик, дыхательная гимнастика, йога, шейпинг, гиревой спорт. Двигательная активность, мотивация, формы занятий, содержание занятий, гигиена занятий, определение нагрузки, самоконтроль.

Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности

Перечень изучаемых элементов содержания

Труд студента, психофизическая работоспособность, средства физической культуры, методы физической культуры, средство профилактики, средства коррекции.

Тема 2.2. Общая физическая и специальная подготовка

Перечень изучаемых элементов содержания

Средства физического воспитания, методы физического воспитания, физические качества, психические качества, интенсивность нагрузок, общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка.

Тема 2.3. Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта

Перечень изучаемых элементов содержания

Аэробика, фитнес, фитбол-аэробика, бодибилдинг, калланетик, дыхательная гимнастика, йога, шейпинг, гиревой спорт.

Тема 2.4. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями

Перечень изучаемых элементов содержания

Двигательная активность, мотивация, формы занятий, содержание занятий, гигиена занятий, определение нагрузки, самоконтроль.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Перечень примерных тем практических заданий.

Тема практического занятия

Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности.

Форма практического задания: расчетное практическое задание

Цель работы: научиться заполнять показатели самоконтроля физического развития и подготовленности

Приборы и оборудование: весы

Ход работы: полученные результаты занесите в таблицу 3(образец)

Таблица 2 - Дневник самоконтроля

№ п/п	Показатели самоконтроля	Дата наблюдения и состояние (оценка)		
		05.12.20...	06.12.20...	Обще е
1	Самочувствие	хорошее	хорошее	
2	Настроение	хорошее	удовлетворительное	
3	Сон	8 час., хороший	7 час., беспокойный	
4	Аппетит	хороший	пониженный	
5	Активность	хорошая	удовлетворительная	
6	Желание тренироваться	большое	безразличное	
7	Болевые ощущения	нет	в мышцах передней поверхности бедра	
	ЧСС в минуту:			
8	а) после сна, в положении лёжа	60 уд/мин	60 уд/мин	
9	б) через 1 мин после вставания с постели	70 уд/мин	75 уд/мин	
10	в) разница (ортостатическая проба)	10 уд/мин	15 уд/мин	
11	Масса тела	65,1 кг	64,3 кг	

№ п/п	Показатели самоконтроля	Дата наблюдения и состояние (оценка)		
		05.12.20...	06.12.20...	Обще е
12	Частота дыхания в покое	16 раз/мин	16 раз/мин	
13	Нарушения режима	Нет	Нет	
14	Двигательная активность	12.500 шагов + тренировка 1,5 час.	8000 шагов	

Результаты и их обсуждение

Выводы

Рекомендации

Тема практического занятия. Общая физическая и специальная подготовка

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма практического задания: расчетное практическое задание

Метод исследования функционального состояния дыхательной системы: проба Штанге и проба Генчи.

Цель работы: научиться исследовать функциональное состояние дыхательной системы.

Приборы и оборудование: секундомер.

Ход работы: использовать критерии оценки задержки дыхания на вдохе и выдохе (таблица 5), занести в таблицу 4.

Проба ***Штанге*** предполагает задержку дыхания на вдохе.

Техника выполнения: В положении сидя производится глубокий, но не максимальный вдох.

Проба ***Генчи*** предполагает задержку дыхания на выдохе.

Техника выполнения: В положении сидя производится глубокий, но не максимальный выдох.

В момент задержки дыхания нос зажимается пальцами.

Тестирование проводится в группе из трех человек.

Таблица 3 - Время задержки дыхания на вдохе и выдохе

Показатель	Время задержки дыхания, секунды		
	Испытуемый 1	Испытуемый 2	Испытуемый 3

Показатель	Время задержки дыхания, секунды		
Проба Штанге			
Проба Генчи			

Оценочные средства

Таблица 4 - Критерии оценки задержки дыхания на вдохе и выдохе

Проба Штанге		Проба Генчи		Оценка
Юноши	Девушки	Юноши	Девушки	
90 сек.	80 сек.	45 сек.	35 сек.	Отлично
80-89 сек	70-79 сек.	40-44 сек	30-34 сек.	Хорошо
50-79 сек.	40-69 сек.	30-39 сек.	20-29 сек.	Удовлетворительно
Менее 50 сек.	Менее 40 сек.	Менее 30 сек.	Менее 20 сек.	Неудовлетворительно

Результаты и их обсуждение

Выводы

Рекомендации

Тема практического занятия.

Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта

Форма практического задания: расчетное практическое задание

Цель работы: научиться проводить оценку функционального состояния сердечно-сосудистой и нервной систем организма.

Приборы и оборудование: секундомер

Ход работы: полученные результаты занести в тетрадь и написать выводы по каждому испытуемому.

Ортостатическая проба или проба с изменением положения тела предназначена для проведения оценки функционального состояния сердечно-сосудистой и нервной систем. Она отражает устойчивость вегетативной нервной системы (ВНС) к различным факторам и проявляется в изменении частоты сердечных сокращений (ЧСС). Среди неблагоприятных

факторов можно назвать атмосферное давление и его перепады, эмоциональное состояние, утомление, перетренированность и др.

Отклик сердечно-сосудистой системы на изменение положения тела проявляется в выполнении упражнений на силовые способности...

Алгоритм выполнения задания

Ортостатическую пробу лучше проводить утром перед зарядкой или в другое время дня до еды. *Основное правило:* проводить пробу в одни и те же часы суток. Проба предусматривает изучение реакции сердечно-сосудистой системы при изменении положения тела обследуемого от горизонтального к вертикальному, путем активного вставания и в процессе пребывания в вертикальном положении (ортостаза). Реакция на вставание изучается посредством регистрации ЧСС.

Задание выполняется в группе, состоящей из трех человек.

Один из испытуемых находится в положении лежа в состоянии покоя в течение 5-7 минут. На последней минуте измеряется ЧСС с помощью пальпаторного метода, далее надо встать и отдохнуть стоя одну минуту и подсчитать пульс в положении стоя за 1 минуту.

По разнице между частотой пульса лежа и стоя судят о реакции сердечно-сосудистой системы на нагрузку при изменении положения тела. Это позволяет оценивать функциональное состояние регуляторных механизмов и дает некоторое представление о тренированности организма.

Полученные результаты обрабатываются и интерпретируются.

Разница *от 0 до 12 ударов* свидетельствует о хорошей физической тренированности *18-25 ударов* - показатель отсутствия физической тренированности. Разница *более 25 ударов* свидетельствует о переутомлении или заболевании, в таких случаях следует обратиться к врачу.

За норму принято значение 20 ударов в минуту.

Выводы

Тема практического занятия.

Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями

Форма практического задания: расчетное практическое задание

Цель работы: научиться оценивать уровень физической работоспособности. Проведение пробы **Гарвардский СТЕП-ТЕСТ**.

Приборы и оборудование: секундомер.

Ход работы: Тестирование проводится в группе из трех человек. Один тестируется, другой осуществляет подсчет восхождений, третий фиксирует показания пульса по секундомеру, результаты тестирования и вычислений заносятся в табл. 11, полученные показатели испытуемых сравнить с критериями оценки физической работоспособности по гарвардскому степ-тесту по таблице 12, написать выводы и рекомендации.

Продолжительность физической нагрузки – 5 минут.

Физическая нагрузка: подъем на ступеньку высотой 43-50 см.

Скорость выполнения задания: 30 подъемов в минуту.

Техника выполнения – подъем на ступеньку и опускание на пол производится с одной и той же ноги. На ступеньке положение вертикальное с выпрямленными ногами.

Физическое упражнение выполняется под метроном с темпом 120 уд./мин.

Через пять минут после выполнения упражнения (30 восхождений) испытуемый отдыхает одну минуту в положении сидя.

Измеряемые показатели:

1) ЧСС:

- через минуту после физической нагрузки в положении сидя (А);
- через две минуты после физической нагрузки в положении сидя (В).
- через три минуты после физической нагрузки в положении сидя (С).

2) Индекс гарвардского степ-теста (ИГСТ) вычисляют по формуле:

$$\text{ИГСТ} = \frac{300 * 100}{(A + B + C)} * 2$$

Таблица 5 - Изменение частоты сердечных сокращений после пятиминутной физической нагрузки

Время снятия показаний пульсоксиметра, минуты	ЧСС, уд./мин.		
	<i>Испытуемый 1</i>	<i>Испытуемый 2</i>	<i>Испытуемый 3</i>
через минуту после выполнения упражнения			
через две минуты после выполнения упражнения			
через три минуты после выполнения упражнения			
ИГСТ			

Оценочные средства

Таблица 6 - Критерии оценки физической работоспособности по гарвардскому степ-тесту

Критерий	Оценка
менее 55	Слабая
55-64	Ниже средней
65-79	Средняя
80-89	Хорошая

90 и более	Отличная

Результаты и их обсуждение

Выводы

Рекомендации

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – сдача контрольных нормативов.

Примерный перечень контрольных нормативов:

1. Бег 100 м. (мальчики, девочки)
2. Бег 500 м. (девочки)
3. Бег 1000 м. (мальчики)
4. Прыжок в длину с места, см.
5. Подтягивание в висе на высокой перекладине (кол-во раз) (муж.).
6. Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (отжимание) (кол-во раз) (жен.)

Основные требования к сдаче контрольных нормативов:

Тест 1 – бег 100 м по правилам соревнований по легкой атлетике. Время фиксируется со старта с точностью до 0,1 сек. Разрешается бежать с высокого старта.

Тест 2 – бег 500 м или 1000 м по беговой дорожке стадиона или по дорожке с асфальтовым или грунтовым покрытием. Результат фиксируется с точностью до 1 сек.

Тест 3 – прыжок в длину с места (см). Исходное положение: стоя, ступни параллельно перед линией отталкивания. После размахивания руками, туловищем и сгибанием ног производится активное отталкивание с двух ног и осуществляется прыжок вперед-вверх. Результат оценивается из трех попыток (лучший) с точностью до 2 см.

Тест 4 – подтягивание в висе на высокой перекладине (кол-во раз) (муж.). Студент принимает положение виса (хват сверху), подтягивает тело к перекладине до уровня подбородка (не касаясь ее), а затем возвращается в исходное положение. Упражнение выполняется плавно, без рывков. **Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (отжимание) (кол-во раз) (жен.)** выполняется до касания грудью пола, не нарушая прямой линии тела, а разгибание – до полного выпрямления рук, при сохранении линии – голова-туловище-ноги.

Методика оценивания результатов тестирования и определения итоговой оценки по РАЗДЕЛУ 2 дисциплины «Физическая культура и спорт».

Результаты выполнения каждого контрольного упражнения (теста) оцениваются в зачетных баллах от 1 до 25 по шкале оценок.

Итоговая оценка по физической культуре (очное, очно-вечернего и заочного отделения) выставляется по 100 балльной системе оценок и определяется как сумма зачетных баллов, полученных студентом при выполнении четырех контрольных упражнений.

Таблица 7

Общая физическая подготовленность

К-во балл ов	Бег 100м (сек)		кросс		Прыжки в длину с места (см)		Подтягивание (м) или отжимание (ж) (раз)	
			1000 м (мин, сек)	500 м (мин,				
	М	Ж	М	Ж	М	Ж	М	Ж
25	13.2	15.9	3,10	2.00	255	195	16	16
20	13.5	16.2	3,15	2.10	245	185	15	12
15	13.8	16.5	3,20	2.20	235	175	13	10
10	14.1	16.8	3,25	2.30	225	165	10	8
5	14.5	17.1	3,30	2.35	215	155	7	6
1	15.0	17.6	3,35	2.40	200	150	5	5

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1)		
Раздел 1. Основы физической культуры и здорового образа жизни	14	Самостоятельное изучение материала раздела, выполнение расчетно-практических заданий по темам
Раздел 2. Основы самостоятельных занятий физическими упражнениями	13	Самостоятельное изучение материала раздела, выполнение расчетно-практических заданий по темам
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю),	27	

часов		

3.2. Задания для самостоятельной работы

При самостоятельном изучении разделов дисциплины необходимо подготовить реферат на выбранные темы из каждого раздела и предоставить на учебном занятии преподавателю.

При выполнении задания в форме реферата следует придерживаться следующей структуры: Реферат – это обзор точек зрения различных авторов по рассматриваемой теме (проблеме).

Критерии оценивания:

1. Оглавление
2. Введение. Во введении дать обоснование выбора темы, раскрыть проблематику выбранной темы (объем 1 – 2 с).
3. Основная часть. Привести и аргументировать основные тезисы каждого произведения. Провести их сопоставление. Высказать собственную точку зрения и обосновать ее (объем 5 – 7 с).
4. Заключение. Сделать общие выводы по проблеме, заявленной в реферате (объем 1 – 2 с).
5. Список реферируемой литературы.

Включая титульный лист, размер шрифта 14, Times new Roman, интервал между строк - 1,5, абзац-1,25.

Перечень тем рефератов для самостоятельной работы к Разделу 1.

1. Чем характеризуются понятия: физическая культура, спорт, физическое воспитание, физическое совершенство, физическая рекреация, физическое развитие, физическая подготовка, физическое упражнение;
2. Что отражает понятие «компоненты физической культуры»;
3. Что относится к понятию «массовый спорт» и «спорт высших достижений» и в чем их различие.
4. Чем характеризуется взаимосвязь физической и умственной работоспособности.
5. Биологические ритмы и их влияние на работоспособность.
6. Внешняя среда и ее влияние на здоровье человека.
7. Гипокинезия и гиподинамия как проблемы современного общества.
8. Чем характеризуется здоровый образ жизни.
9. Алкоголизм и его причины.
10. Курение и его причины.
11. Роль здорового образа жизни в сохранении здоровья.
12. Здоровье в иерархии потребностей человека.
13. Чем характеризуется тренированность.
14. Как можно оценить тренированность.
15. Какие изменения происходят в системе кровообращения под влиянием тренированности.
16. Какие изменения происходят в системе дыхания под влиянием тренированности.
17. Как физическая нагрузка влияет на нервную систему.
18. Физическая культура в системе общечеловеческой культуры.
19. Ценностный компонент базовой физической культуры студента.
20. Деятельностный компонент базовой физической культуры студента.
21. Роль общекультурных компетенций в формировании бакалавра по направлению подготовки Физическая культура.

Тема 1.1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Дать определение понятий: «Физическая культура, двигательная подготовленность, спорт».
2. Физическое воспитание, физическое совершенствование
3. Физическая подготовленность и физическая подготовка.
4. Профессионально-прикладная подготовка. Средства и методы.
5. Средства физической культуры и методы физической культуры в система базового физического воспитания.
6. Компоненты (разновидности, виды, подвиды) физической культуры.

Тема 1.2. Социально-биологические основы физической культуры.**Вопросы для самоподготовки:**

1. Понятие «организм и физиологические функции человеческого организма».
2. Физическое развитие и физическая работоспособность.
3. Гипоксия.
4. Умственная работоспособность, утомление, переутомление, перенапряжение.
5. Биологические ритмы, влияние внешней среды на организм.

Тема 1.3. Основы здорового образа жизни.**Вопросы для самоподготовки:**

1. Понятия «Здоровый образ жизни, критерии здоровья».
2. Образ жизни. Уровни здоровья. Виды здоровья
3. Самооценка возможностей организма, адаптация, регенерация.
4. Влияние экологии и наследственных факторов на образ жизни.

Тема 1.4. Физическая тренировка в обеспечении здоровья.**Вопросы для самоподготовки:**

1. Система тренировки.
2. Система кровообращения, дыхательная система человека, нервная система, обмен веществ и энергия при занятиях ФК и спортом.
3. Особенности устойчивости организма к разному уровню тренированности занимающихся.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Письменский, И. А. Физическая культура: учебник для вузов / И. А. Письменский, Ю. Н. Аллянов. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 450 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14056-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511117>

Перечень тем рефератов для самостоятельной работы к Разделу 2**Перечень тем рефератов:**

1. Меры профилактики умственного утомления.

2. Меры профилактики физического утомления.
3. Основные причины изменения психофизического состояния студента в период сессии.
4. Понятия «физическая культура», «спорт», «физическое воспитание».
5. Физическое развитие, физическое совершенство. Физическая подготовка и двигательная активность человека.
6. Физическая культура как учебная дисциплина высшего профессионального образования и ее задачи.
7. Здоровый образ жизни и факторы его составляющие. Роль физической культуры в формировании здорового образа жизни.
8. Значение физических упражнений для здоровья человека.
9. Гигиенические правила занятий физическими упражнениями.
10. Социальные и биологические факторы, их влияние на физическое развитие человека.
11. Воздействие экологических факторов на организм.
12. Физическая культура как средство борьбы с гиподинамией и гипокинезией.
13. Общая физическая подготовка (ОФП) и специальная физическая подготовка (СФП) студента. Их характеристики.
14. Средства физической культуры.
15. Оздоровительные силы природы как средство физической культуры.
16. Сила. Средства и методы развития силы.
17. Гибкость. Средства и методы развития гибкости.
18. Ловкость. Средства и методы развития ловкости.
19. Выносливость. Средства и методы развития выносливости.
20. Быстрота. Средства и методы развития быстроты.
21. Дыхательная система и ее функции при занятиях физическими упражнениями.
22. Опорно-двигательный аппарат и его функции при занятиях физическими упражнениями.
23. Сердечно-сосудистая система и ее функции при занятиях физическими упражнениями.
24. Врачебный контроль при занятиях физической культурой, его цель.
25. Критерии физического развития и физической подготовленности.
26. Правила самостоятельных занятий физическими упражнениями.
27. Значение утренней гимнастики.
28. Приемы закаливания.
29. Самоконтроль, основные методы. Дневник самоконтроля спортсмена.
30. Методы профилактики профессиональных заболеваний.
31. Основные формы производственной физической культуры.
32. Массовый спорт и спорт высших достижений. Их цели, задачи и различия.
33. Студенческий спорт. Организация и планирование спортивной подготовки в вузе.

Тема 2.1. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Трудовая деятельность студента.
2. Психофизическая работоспособность
3. Средства и методы физической культуры.
4. Средства профилактики различных патологических нарушений в состоянии здоровья, средства коррекции нарушений с помощью оптимальной двигательной активности.

Тема 2.2. Общая физическая и специальная подготовка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Средства и методы физического воспитания.
2. Физические качества и физические способности, их отличие.
3. Психические качества личности. Самоопределение.
4. Темп и интенсивность нагрузок.
5. Общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка.

Тема 2.3. Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта.

Вопросы для самоподготовки:

1. Аэробика. Виды аэробики.
2. Фитнес-гимнастика, ее разновидности, соревнования.
3. Фитбол-аэробика.
4. Атлетическая гимнастика. Система бодибилдинга, паурлифтинга.
5. Система калланетика, боди-флекс.
6. Дыхательная гимнастика по Стрельниковой. Оздоровительная направленность.
7. Йога. Виды йоги. Значимость занятий.
8. Функциональный тренинг, гиревой спорт.

Тема 2.4. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями.

Вопросы для самоподготовки:

1. Двигательная активность.
2. Мотивации к занятиям ФК и спортом.
3. Формы проведения занятий по ФК и спорту.
4. Структурное содержание занятий.
5. Гигиена мест занятий.
6. Определение нагрузки.
7. Контроль в физическом воспитании и самоконтроль.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Муллер, А. Б. Физическая культура: учебник и практикум для вузов / А. Б. Муллер, Н. С. Дядичкина, Ю. А. Богаченко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 424 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02483-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510794>

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

При сдаче контрольных нормативов по общей физической подготовке студент сдает четыре теста: по легкой атлетике (бег 100 м, кросс 1000 м (мужчины) и 500 м (женщины), прыжок в длину с места) и гимнастике (сгибание и разгибание рук в упоре лежа на гимнастической скамейке – женщины, подтягивание на перекладине – мужчины).

Испытание принимается одним преподавателями (на каждом контрольном нормативе).

Каждое упражнение оценивается отдельно по двадцати-пятибалльной шкале. Итоговая оценка за испытание выставляется путем складывания результатов каждого норматива оцениваемого по двадцати-пятибалльной шкале и равна сумме баллов за каждое упражнение, округленной до целого значения. Максимально студент имеет возможность получить сто баллов.

Зачет по разделу 2 по физической культуре состоит из выполнения студентами практических заданий (тестов) по общей физической подготовке, которое состоит из выполнения студентами контрольных испытаний (специальных тестов).

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной и письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этап формирования знаний. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал.

Этап 1: Формирование базы знаний:

- посещение лекционных и практических занятий;
- ведение конспекта лекций

1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок:

(9-10) баллов;

2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения:

(8-9) баллов;

3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала:

(6-8) баллов;

4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки:

(0-6) баллов.

Этап формирования умений. Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений.

Этап 2: Формирование навыков практического использования знаний:

- правильное и своевременное выполнение практических заданий по разрешению поставленных проблем;
- обоснованное решение ситуационных задач;
- успешное выполнение тестирования;
- наличие правильно выполненной самостоятельной работы

1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией:

(9-10) баллов;

2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании:

(8-9) баллов;

3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению:

(6-8) баллов;

4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания:

(0-6) баллов.

Этап формирования навыков и получения опыта. Решение практических заданий и задач, владение навыками и совершенствование при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.

Этап 3: Проверка усвоения материала:

- степень активности и эффективности участия студента по итогам каждого практического занятия;
- успешное прохождение тестирования;
- выполнение самостоятельных работ, в том числе домашних заданий;
- результаты зачета.

(10-20) баллов.

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий

13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Основы физической культуры и здорового образа жизни»	УК-7	Доклад (письменно-устный ответ)	1. Физическое развитие, физическое совершенство. Физическая подготовка и двигательная активность человека. 2. Физическая культура как учебная дисциплина высшего профессионального образования и ее задачи. 3. Здоровый образ жизни и факторы его составляющие. Роль физической культуры в формировании здорового образа жизни. 4. Чем характеризуются понятия: физическая культура, спорт, физическое воспитание, физическое совершенство, физическая рекреация, физическое развитие, физическая подготовка, физическое упражнение; 5. Что отражает понятие «компоненты физической культуры»; 6. Что относится к понятию «массовый спорт» и «спорт высших достижений» и в чем их различие. 7. Чем характеризуется взаимосвязь физической и умственной работоспособности. 8. Биологические ритмы и их влияние на работоспособность. 9. Внешняя среда и ее влияние на здоровье человека. 10. Гипокинезия и гиподинамия как проблемы современного общества. 11. Чем характеризуется здоровый образ жизни. 12. Алкоголизм и его причины. 13. Курение и его причины. 14. Роль здорового образа жизни в сохранении здоровья.

				15. Здоровье в иерархии потребностей человека. 16. Чем характеризуется тренированность. 17. Как можно оценить тренированность. 18. Какие изменения происходят в системе кровообращения под влиянием тренированности. 19. Какие изменения происходят в системе дыхания под влиянием тренированности. 20. Как физическая нагрузка влияет на нервную систему.
2.	Раздел -2 «Основы самостоятел ьных занятий физическим и упражнения ми»	УК-7	Сдача контрол ьных нормат ивов	1. Бег 100 м. (мальчики, девочки) 2. Бег 500 м.(девочки) 3. Бег 1000 м. (мальчики) 4. Прыжок в длину с места, см. 5. Подтягивание в висе на высокой перекладине (кол-во раз) (муж.). 6. Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (отжимание) (кол-во раз) (жен.)

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-7	Сдача рефератов по разделам 1 и 2. Сдача контрольных нормативов по тестам: 1. Бег 100 м. (мальчики, девочки) 2. Бег 500 м.(девочки) 3. Бег 1000 м. (мальчики) 4. Прыжок в длину с места, см. 5. Подтягивание в висе на высокой перекладине (кол-во раз) (муж.). 6. Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (отжимание) (кол-во раз) (жен.)

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Письменский, И. А. Физическая культура: учебник для вузов / И. А. Письменский, Ю. Н. Аллянов. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 450 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14056-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511117>

2. Стеблецов, Е. А. Гигиена физической культуры и спорта: учебник для вузов / Е. А. Стеблецов, А. И. Григорьев, О. А. Григорьев; под редакцией Е. А. Стеблецова. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 308 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14311-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519722>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Муллер, А. Б. Физическая культура: учебник и практикум для вузов / А. Б. Муллер, Н. С. Дядичкина, Ю. А. Богащенко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 424 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02483-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510794>

2. Стриханов, М. Н. Физическая культура и спорт в вузах: учебное пособие / М. Н. Стриханов, В. И. Савинков. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 160 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10524-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515859>

3. Пожидаев, В. П. Физическая культура: методические рекомендации / В. П. Пожидаев. — Тверь: Тверская ГСХА, 2019. — 26 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134200> (дата обращения: 10.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;

- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практической работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой практической занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Реализация программы предполагает наличие учебных кабинетов: лекционной аудитории, оборудованной компьютером, видеопроекционной аппаратурой, экраном.

Оснащенность специальных помещений (площадок) и помещений для самостоятельной работы:

- Спортивная площадка со специализированной разметкой,
- Мячи волейбольные;
- Сетка волейбольная с антеннами;
- Стойки волейбольные;
- Мячи баскетбольные;
- Щиты баскетбольные с кольцами и корзинами;
- Мячи футбольные;
- Ворота футбольные с сеткой;
- Футбольное поле;
- Маты гимнастические;
- Легкоатлетический стадион.
- 3 дорожек по 200 м. с разметкой;
- Колодки стартовые;
- Барьеры легкоатлетические;

- Фишки для разметки;
- Табло информационное;
- Стенка гимнастическая.

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), видеофильмами (Серия из 20 фильмов «Физкультурно-оздоровительные технологии», «Технологии спорта», «Методика обучения самостоятельных занятий физической культурой»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), видеофильмами (Серия из 20 фильмов «Физкультурно-оздоровительные технологии», «Технологии спорта», «Методика обучения самостоятельных занятий физической культурой»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме мозгового штурма, круглого стола, тренингов постановки и прояснения цели, разбора конкретных ситуаций, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.		Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой физической культуры,
спорта и здорового образа жизни

_____ А.С. Махов

07 марта 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Элективные дисциплины по физической культуре и спорту (МОДУЛЯ)

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2 Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	26
3.2. Задания для самостоятельной работы	27
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	28
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	31
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	31
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	31
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	35
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	38
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	38
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	38
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	39
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	39
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	40
5.6. Образовательные технологии	42
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	43

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Элективные дисциплины по физической культуре и спорту** (модуля)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).*

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Элективные дисциплины по физической культуре и спорту** (модуля)» разработана рабочей группой в составе: кандидат педагогических наук, доцент кафедры физической культуры, спорта и здорового образа жизни РГСУ Рысакова О.Г., к.п.н., доцента Жалилова А.В., к.п.н., доцента Алифирова А.И., старшего преподавателя Семиряжко М. С.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры физической культуры, спорта и здорового образа жизни.
(наименование факультета)

Протокол № 7 от 06 марта 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор педагогических
наук, доцент

А.С. Махов

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей :

Автономная некоммерческая организация
«Профессиональный клуб женской
гимнастики «Олимпия»,
Президент, тренер-преподаватель по спорту

Л.Н. Ступаченко

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Кандидат педагогических наук, доцент,
доцент, РГСУ

Е.Н. Латушкина

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формировать готовность применять спортивные и оздоровительные технологии для достижения высокого уровня физического здоровья и поддержания его в процессе обучения в вузе, и дальнейшей профессиональной деятельности;
2. обучить студентов практическим умениям и навыкам занятий различными видами спорта, современными двигательными и оздоровительными системами;
3. обеспечить общую и профессиональную физическую подготовленность, психофизическую готовность обучающегося к будущей профессиональной деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-7 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний УК- 7.2. Соблюдает нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности. УК-7.3. Выполняет комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры для обеспечения	<i>Знать:</i> основы физической подготовки, необходимой для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности <i>Уметь:</i> использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной

		полноценной социальной и профессиональной деятельности.	деятельности Владеть: должным уровнем физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 0 зачетных единиц.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
		1	2	3	4	5	6
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками (по видам учебных занятий) (всего):	328	54	54	54	54	54	58
Учебные занятия лекционного типа	0	0	0	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0	0	0	0	0	0
Практические занятия	328	54	54	54	54	54	58
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0	0	0	0	0	0
Лабораторные занятия	0	0	0	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0	0	0	0	0	0
Иная контактная работа	0	0	0	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0	0	0	0	0	0
Самостоятельная работа обучающихся, всего	0	0	0	0	0	0	0
Контроль промежуточной аттестации (час)	0	0	0	0	0	0	0
Форма промежуточной аттестации	Зачет	3	3	3	3	3	3
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	328	54	54	54	54	54	58

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Легкая атлетика	28					28					
Тема 1.1. Бег на короткие и длинные дистанции	14					14					
Тема 1.2. Прыжки в длину и высоту	14					14					
Раздел 2. Волейбол	26					26					
Тема 2.1. Индивидуальные технические действия	14					14					
Тема 2.2. Волейбол. Групповые технические действия	12					12					
Контроль промежуточной аттестации (час)	0										
Форма промежуточной аттестации	зачет										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
Модуль 2 (Семестр 2)											
Раздел 3. Баскетбол	28					28					
3.1. Индивидуальные технические действия	14					14					
3.2. Групповые технические действия	14					14					
Раздел 4. Стрельба	26					26					
4.1. Основы техники безопасности при занятиях стрельбой	14					14					
4.2. Изучение техники стрельбы из пневматической винтовки	12					12					
Контроль промежуточной аттестации (час)	0										
Форма промежуточной аттестации	зачет										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
Модуль 3 (Семестр 3)											
Раздел 5. Шахматы	28					28					
5.1. Изучение правил игры	14					14					
5.2. Разучивание ходов и партий	14					14					
Раздел 6. Лыжная подготовка	26					26					
6.1.Изучение техники передвижения попеременного двухшажного хода	14					14					
6.2. Изучение техники передвижения одновременного бесшажного хода	12					12					
Контроль промежуточной аттестации (час)	0										
Форма промежуточной аттестации	зачет										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
Модуль 4 (Семестр 4)											
Раздел 7. Плавание	54					54					
7.1. Изучение способов держания на воде	26					26					
7.2. Изучение техники передвижения способом кроль на груди	28					28					
Контроль промежуточной аттестации (час)	0										
Форма промежуточной аттестации	зачет										
Модуль 5 (Семестр 5)											
Раздел 8. Общая физическая подготовка	54					54					
8.1. Развитие скоростных и силовых способностей	26					26					
8.2. Развитие выносливости и координационных	28					28					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
способностей											
Контроль промежуточной аттестации (час)	0										
Форма промежуточной аттестации	зачет										
Модуль 6 (Семестр 6)											
Раздел 9. Настольный теннис	58					58					
9.1. Изучение правил игры	30					30					
9.2. Изучение технических действий	28					28					
Контроль промежуточной аттестации (час)	0										
Форма промежуточной аттестации	зачет										
Общий объем, часов	328					328					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Легкая атлетика

Перечень изучаемых элементов содержания

Учебно-тренировочный подраздел. Специальные упражнения бегуна; бег с ускорениями с хода, с максимальной скоростью, с изменением темпа и ритма шагов. Старты: низкий, высокий; с опорой на одну руку. Финиширование: грудью, плечом. Бег: свободный по прямой и повороту, с наращиванием скорости и последующим продвижением вперед по инерции. Отталкивание как основная фаза бега; осанка и работа рук во время бега, вынос бедра, постановка стопы; техника бега на короткие дистанции, техника передачи эстафетной палочки без перекладывания в другую руку после приема (стоя на месте, в ходьбе и беге) без ограничения зоны передачи и в зоне передачи. Бег в гору и под гору (угол 20-30°). Повторный бег с предельной и околопредельной интенсивностью по прямой и повороту на отрезках от 20 до 60 м с хода с переходом в бег по инерции.

Тема 1.1. Бег на короткие и длинные дистанции

Бег с высокого старта на 100-150 м в различном темпе, на 200, 300, 400 в среднем темпе; переменный бег на 200-л 300м (общая длина дистанции 1000-1500 м).

Подводящие упражнения для овладения техникой барьерного бега.

Кросс (бег по пересеченной местности). Бег на равнинных участках, бег на местности с преодолением естественных препятствий, бег по твердому, мягкому и скользкому грунту; бег по пересеченной местности, Бег на дистанцию 2000 м (девушки) и 3000 м (юноши) на результат.

Тема 1.2. Прыжки в длину и высоту

Прыжки. Техника специальных упражнений для прыжков в высоту и длину. Прыжки с места в длину, тройной, пятикратной, в высоту; с ноги на ногу, на двух ногах, скачки на левой и правой ноге, маховые движения ног в прыжках в длину и высоту, определение толчковой ноги, постановка толчковой ноги, ритм последних трех шагов, маховые движения рук в прыжках в длину и высоту, отталкивание, приземление; прыжки в длину способом «согнув ноги», ознакомление с техникой прыжка в высоту способом «перешагивание».

РАЗДЕЛ 2 Волейбол

Перечень изучаемых элементов содержания

Действия без мяча. Перемещения и стойки: стартовая стойка (исходное положение) – основная. Ходьба, бег, перемещаясь лицом вперед. Перемещения приставными шагами: лицом, правым, левым боком вперед, двойной шаг вперед. Сочетания способов перемещений.

Тема 2.1. Индивидуальные технические действия

Действия с мячом. Передача мяча: сверху двумя руками; с собственного подбрасывания; с набрасывания партнера; в различных направлениях на месте после перемещения; передачи в парах, отбивания мяча кулаком через сетку в непосредственной близости от нее: из зоны в зону, из глубины площадки к сетке, стоя спиной в направлении передачи сверху из глубины площадки. Прием мяча сверху двумя руками: отскочившего от стены, после броска в сторону, после броска через сетку; от нижней и верхней прямой подачи в зону нападения; сверху двумя руками, снизу двумя руками, с подачи в зонах 6, 1, 5 и передача в зоны 3,2; нижняя передача на точность, прием мяча снизу двумя руками с подачи в зонах 6,1,5 и первая передача в зоны 4.3,2.

Подача мяча. Верхняя и нижняя прямая, верхняя боковая. Нападающий удар через сетку по ходу из зон 4,3,2; в зонах 4,2 с передачей из глубины площадки; из зоны 3 с высоких и средних передач; с удаленных от сетки передач.

Тема 2.2. Групповые технические действия

Групповые действия. Взаимодействие игроков в передней линии в нападении: взаимодействие игроков в задней линии при приеме мяча с подач, взаимодействие игроков зон 6,5,1 с зоной 3, взаимодействие игрока зоны 3 с игроком зоны 4, игрока зоны 3 с игроком зоны 2 (при второй передаче). Взаимодействие игроков при второй передаче зон 6,1,5 с зоной 2 (при приеме от передачи подач). **Командные действия.** Прием подачи и первая передача в зону 3, вторая передача игроку, к которому передающий обращен лицом. Прием подач: первая в зону 3, вторая передача в зоны 4,2 стоя лицом в сторону передач. Система игры со второй передачи и игрока передней линии. **Тактика защиты.** Выбор места при приеме подач. Расположение игроков при приеме подачи, когда вторую передачу выполняет игрок зоны 1,3. Система игры в защите при страховке нападающего игроком задней линии. Взаимодействие игроков зон 2 и 6 при приеме трудных мячей от подач, нападающих ударов, обманных действиях соперников.

Групповые действия. Взаимодействия игроков задней линии: игрока зоны 1 с игроком зоны 6, игрока зоны 5 с игроком зоны 6, игрока зоны 6 с игроками зон 5 и 6; игроков передней линии: игрока зоны 3 с игроками зон 4 и 2, игроков зон 5,1,6 с игроками зон 4,2 при приеме, подаче и передаче (при обманных действиях).

Командные действия. Расположение игроков при приеме мяча от противника «углом вперед» с применением групповых действий.

Раздел 3. Баскетбол

Перечень изучаемых элементов содержания

Действия без мяча: передвижения приставными шагами правым и левым боком с чередованием скорости и направлением движения; переход с передвижения правым боком на передвижение левым боком; передвижение в основной стойке, остановка прыжком после ускорения; остановка в шаге; повороты на месте (вперед и назад).

3.1. Индивидуальные технические действия

Техника владения мячом. Ловля мяча: одной и двумя руками на уровне груди, двумя руками высокого мяча двумя руками низкого мяча, катящегося мяча (стоя на месте и в движении).

Передачи мяча: двумя руками от груди, двумя руками сверху, одной рукой от плеча. Передачи мяча одной рукой от плеча, одной рукой сверху, одной рукой снизу. Передачи мяча изученными способами при встречном движении и при поступательном.

Броски мяча двумя руками от груди, двумя руками сверху, броски мяча одной рукой сверху в движении после двух шагов, движение одной рукой в прыжке после ловли мяча: в прыжке со средней дальней дистанции, с места одной рукой, сверху и с дальней дистанции; штрафной бросок.

Ведение мяча: на месте и в движении с высоким и низким отскоком; с изменением направления и скорости движения, высоты отскока мяча от пола. Обводка противника без зрительного контроля. Ведение с асинхронным ритмом движений руки с мячом и ног.

Обманные действия: финт на рывок, финт на бросок, финт на проход.

Техника защиты. Техника передвижений; стойка защитника с выставленной вперед ногой. Стойка со ступнями на одной линии. Сочетания способов передвижения с техническими приемами игры в защите. Индивидуальные действия в защите (перехваты мяча; борьба за мяч, не попавший в корзину).

3.2. Групповые технические действия

Тактика нападения. Индивидуальные действия: выход на свободное место с целью атаки противника и получения мяча; выбор места на площадке с целью адекватного взаимодействия с партнерами по команде, применение изученных приемов техники нападения в зависимости от ситуации на площадке; действия одного защитника против двух нападающих в системе быстрого прорыва.

Групповые действия: взаимодействие двух игроков заслонами (внутренними и наружными); взаимодействие двух игроков переключениями.

Командные действия: организация командных действий по принципу «выходи на свободное место»; позиционное нападение с применением заслонов; организация командных действий против быстрого прорыва.

Тактика защиты. Индивидуальные действия: применение изученных защитных стоек и передвижений в зависимости от действия нападающего; выбор места и способа противодействия нападающему без мяча в зависимости от места нахождения мяча, выбор места по отношению к нападающему с мячом. Противодействие при бросках мяча в корзину.

Групповые действия. Взаимодействие двух игроков - подстраховка, отступление, проскальзывание.

Командные действия: переключение от действий в нападении к действиям в защите, личная система защиты.

Раздел 4. Стрельба

Перечень изучаемых элементов содержания.

Техника безопасности при проведении занятий по стрельбе. Общие сведения о стрельбе как о виде физической подготовки. Изготовка при стрельбе, прицеливание. Учебно-тренировочные занятия. Овладение крупноструктурными элементами техники стрельбы: изготойкой с правильным и удобным положением туловища, ног, рук; правильным захватом и удержанием оружия; общепринятыми способами управления спуском, дыханием; правильным прицеливанием, распределением мышечным усилием при удержании оружия и т. д.

4.1. Основы техники безопасности при занятиях стрельбой. Правила поведения в стрелковом тире, правила обращения с пневматическим и огнестрельным оружием.

4.2. Изучение техники стрельбы из пневматической винтовки. Изучение правильного расположения на огневом рубеже в положении сидя с опорой локтей о стол и с упора для винтовки. Изучение правильного расположения на огневом рубеже в положении стоя. Разучивание упражнений «ровная мушка» и «бинокулярное зрение», изучение способов дыхания при стрельбе.

Раздел 5. Шахматы

Перечень изучаемых элементов содержания: знакомство с правилами игры, разучивание ходов, разучивание партий. Изучение истории шахмат и разнообразие систем. Игра в шахматы по упрощенным правилам проведения турниров. Проведение турниров и блиц-турниров.

5.1. Изучение правил игры. Изучение правил игры в шахматы

5.2. Разучивание ходов и партий. Игра в шахматы по упрощенным правилам проведения турниров. Проведение турниров и блиц-турниров.

Раздел 6. Лыжная подготовка

Перечень изучаемых элементов содержания. Освоение занимающимися способов передвижений на лыжах (попеременным двухшажным ходом и одновременным бесшажным ходом).

6.1. Изучение техники передвижения попеременного двухшажного хода. Разучивание скольжения при попеременном двухшажном ходе, изучение техники постановки рук, попеременная работа рук и ног.

6.2. Изучение техники передвижения одновременного бесшажного хода. Разучивание скольжения при одновременном бесшажном ходе, изучение техники постановки рук, одновременная работа рук и ног.

Раздел 7. Плавание

Перечень изучаемых элементов содержания. Развитие основных способов держания на воде, способов дыхания, изучение передвижения на воде способом кроль на груди.

7.1. Изучение способов держания на воде. Изучение способов держания на воде: «поплавков», «звездочка».

7.2. Изучение техники передвижения способом кроль на груди. Изучение техники скольжения на груди, толчка от бортика бассейна, попеременной работы рук и ног способом кроль на груди, техники вдоха и выдоха при спортивном плавании.

Раздел 8. Общая физическая подготовка

Перечень изучаемых элементов содержания: развитие основных физических качеств (силы, быстроты, выносливости, координации, гибкости)

8.1. Развитие скоростных и силовых способностей. Выполнение беговых упражнений на короткие дистанции, броски мяча в цель.

8.2. Развитие выносливости и координационных способностей. Выполнение длительного бега на 6 и 12 минут, равномерного бега на дистанции 800 м и более. Выполнение акробатических упражнений (кувырки, перекаты, перевороты, стоки).

Раздел 9. Настольный теннис

Перечень изучаемых элементов содержания: обучение и совершенствование технике толчка, подрезки, наката, топ-спина, блока, контр-удара. Изучение основных технических приемов, удара слева, удара справа. Изучение удара слева толчком, подача слева толчком, удар справа/слева крученный по высокому и полувысокому мячу, удар слева/справа крученный, наводящий (накат), подача слева/справа крученая, крученая свеча справа/слева.

9.1. Изучение правил игры. Изучение правил игры настольного тенниса.

9.2. Изучение технических действий. Изучение основных технических действий.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1-9

Тема практических занятий:

Легкая атлетика (Бег на короткие и длинные дистанции), **прыжки в длину и высоту**, волейбол, баскетбол, стрельба, шахматы, лыжная подготовка, плавание, **общая физическая подготовка**, настольный теннис.

Форма практических заданий: посещения учебных занятий студентами, выступления на соревнованиях вуза.

Легкая атлетика. Освоение беговой техники на учебных занятиях будут начинаться со следующих упражнений:

1) стоя на правой ноге, руки на поясе, выполнять свободные маховые движения левой ноги (затем повторить упражнение, поменяв ноги);

2) принять это же исходное положение, только правой рукой надо поддерживать снизу правую ногу, согнутую в колене и поднятую вперед под прямым углом к туловищу. Отпустить руку, чтобы нога падала вниз, делала захлестывающее движение и по инерции выходила вперед (то же самое проделать, поменяв ноги).

На первых занятиях выполнить эти упражнения по несколько раз. Научившись правильно работать ногами на месте, переходить к беговым упражнениям. Пробежки на расстоянии 30-40 м, держа руки на поясе и следить за правильным положением тела. Потом, добавлять бег с захлестыванием голени назад. Выполнять это упражнение, руки держать на поясе, а туловище слегка наклонять вперед.

В промежутках между беговыми упражнениями выполнять движения для рук и плечевого пояса:

1) стоя на месте, руки прямые, туловище слегка наклонять вперед. Согнуть руки в локтевых суставах и делать несколько движений в разном темпе вперед-назад;

2) Бег в легком темпе несколько отрезков 50-100 м, добиться ритмичной работы рук и ног.

Для развития быстроты применять упражнения с большой частотой движений: бег на коротких отрезках с максимальными усилиями, упражнения на ускорение двигательной реакции, бег под уклон, бег с использованием световых или звуковых лидеров, а также некоторые спортивные игры. В метаниях, кроме того, применять облегченные снаряды, обеспечивающие возможность быстрых, взрывных усилий.

Основные средства для повышения общей выносливости у занимающихся будут: длительный бег с умеренной скоростью. А, для развития специальной выносливости будут применяться следующие упражнения:

1. Различные многоскоки.
2. Бег прыжками.
3. Семенящий бег.
4. Бег с высоким подниманием коленей.
5. Пяти - десятикратные прыжки и т. д.

Волейбол. Прыгучесть – это комплексное проявление силы мышц ног и способности мышц к мгновенному сокращению в игровых видах спорта. Именно поэтому развитию прыгучести в **волейболе** необходимо уделять особое внимание.

На занятиях со студентами будут использоваться преодолевающие упражнения на силу (различные прыжки в глубину, упражнения с выпрыгиванием с отягощением из приседа и из полу приседа, запрыгивание на предметы, расположенные на различной высоте).

А, также упражнения как преодолевающего, так и уступающего характера. Примерами данных упражнений будут служить: медленное приседание утяжелителем оптимального веса на плечах с последующим медленным или быстрым распрямлением ног или выпрыгиванием, различные упражнения, включающие в себя сопротивление партнера, различные упражнения, включающие сопротивление партнера.

Упражнения для развития специальной выносливости волейболистов.

Упражнение на выносливость волейболистов №1. Многократные прыжки различной высоты как на двух, так и на одной ноге.

Упражнение на выносливость волейболистов №2. Игрок последовательно имитирует нападающий удар и блокирование (удар – один блок, удар – два блока и т. д.), после чего

максимально быстро отходит на линию нападения для повторного выполнения упражнения. В упражнении может быть 20-50 прыжков.

Упражнение на выносливость волейболистов №3. Пятнадцатисекундные серии прыжков. В первой серии выполняется наибольшее количество прыжков, во второй – прыжки максимальной высоты и т. д. В 4-5 серии прыжки совершаются без остановок, непрерывно 1-1.5 минуты. Эти же упражнения можно выполнять со скакалкой.

Упражнение на выносливость волейболистов №4. Серийное выполнение бросков на грудь с быстрым перемещением между броском в два-три шага. Количество бросков может колебаться от 5 до 10.

Упражнение на выносливость волейболистов №5. Игрок, располагаясь у сетки, совершает 10 подскоков, после чего имитирует блок либо нападающий удар. Следующая имитация блока или нападающего удара осуществляется после 9 подскоков, затем 8, 7, 6 и т. д.

Упражнение на выносливость волейболистов №6. Эстафеты с различными перемещениями, чередующимися с кувирками вперед и назад.

Примерные упражнения на технику игры в волейболе:

- Нападающий удар: в 2-4 раза.
- Блокирование: в 2-4 раза.
- Подача: в 12-15 раз.
- Передача: с 12-15 раз.
- Прием подач: в 10-12 раз.
- Прием нападающих ударов в 8-10 раз.

Развитие быстроты волейболистов, упражнения на скорость.

При выполнении большинства технических приемов волейболисту требуется скорость. Применение упражнений, направленных на развитие скорости по зрительному сигналу, способствуют не только развитию скорости движений, но и быстроты ответной реакции.

Развитию быстроты перемещения также способствуют рывки на короткие отрезки с резким изменением направления движения и резкими остановками. Развитию скорости переключения в действиях – разнообразные сочетания имитационных упражнений, выполняемые в различной последовательности.

Упражнения для развития специальной гибкости волейболистов: упражнения с помощью и с сопротивлением партнера; гимнастические упражнения, амплитуда которых постепенно увеличивается; повторные пружинящие движения.

Для увеличения амплитуды движения будут использоваться небольшие отягощения, позволяющие сохранить необходимую структуру движений.

Баскетбол.

БАСКЕТБОЛ. Действия без мяча: передвижения приставными шагами правым и левым боком с чередованием скорости и направлением движения; переход с передвижения правым боком на передвижение левым боком; передвижение в основной стойке, остановка прыжком после ускорения; остановка в шаге; повороты на месте (вперед и назад).

Техника владения мячом. Ловля мяча: одной и двумя руками на уровне груди, двумя руками высокого мяча двумя руками низкого мяча, катящегося мяча (стоя на месте и в движении).

Передачи мяча: двумя руками от груди, двумя руками сверху, одной рукой от плеча. Передачи мяча одной рукой от плеча, одной рукой сверху, одной рукой снизу. Передачи мяча изученными способами при встречном движении и при поступательном.

Броски мяча двумя руками от груди, двумя руками сверху, броски мяча одной рукой сверху в движении после двух шагов, движение одной рукой в прыжке после ловли мяча: в прыжке со средней дальней дистанции, с места одной рукой, сверху и с дальней дистанции; штрафной бросок.

Ведение мяча: на месте и в движении с высоким и низким отскоком; с изменением направления и скорости движения, высоты отскока мяча от пола. Обводка противника без зрительного контроля. Ведение с асинхронным ритмом движений руки с мячом и ног.

Обманные действия: финт на рывок, финт но бросок, финт но проход.

Техника защиты. Техника передвижений; стойка защитника с выставленной вперед ногой. Стойка со ступнями на одной линии. Сочетания способов передвижения с техническими приемами игры в защите. Индивидуальные действия в защите (перехваты мяча; борьба за мяч, не попавший в корзину).

Тактика нападения. Индивидуальные действия: выход на свободное место с целью атаки противника и получения мяча; выбор места на площадке с целью адекватного взаимодействия с партнерами по команде, применение изученных приемов техники нападения в зависимости от ситуации на площадке; действия одного защитника против двух нападающих в системе быстрого прорыва.

Групповые действия: взаимодействие двух игроков заслонами (внутренними и наружными); взаимодействие двух игроков переключениями.

Командные действия: организация командных действий по принципу «выходи на свободное место»; позиционное нападение с применением заслонов; организация командных действий против быстрого прорыва.

Тактика защиты. Индивидуальные действия: применение изученных защитных стоек и передвижений в зависимости от действия нападающего; выбор места и способа противодействия нападающему без мяча в зависимости от места нахождения мяча, выбор места по отношению к нападающему с мячом. Противодействие при бросках мяча в корзину.

Групповые действия. Взаимодействие двух игроков - подстраховка, отступление, прорывание.

Командные действия: переключение от действий в нападении к действиям в защите, личная система защиты.

Спортивные игры: баскетбол по упрощенным и основным правилам.

Подвижные игры с использованием элементов техники игры.

Стрельба (электронный тир, дартс)

Цели: обучить технике *стрельбы*

Техника безопасности при проведении занятий по стрельбе. Общие сведения о стрельбе как о виде физической подготовки. Изготовка при стрельбе, прицеливание. Учебно-тренировочные занятия. Овладение крупноструктурными элементами техники стрельбы: изготойкой с правильным и удобным положением туловища, ног, рук; правильным захватом и удержанием оружия; общепринятыми способами управления спуском, дыханием; правильным прицеливанием, распределением мышечным усилием при удержании оружия и т. д.

Шахматы — настольная логическая игра со специальными фигурами на 64-клеточной доске для двух соперников, сочетающая в себе элементы искусства. На учебных занятиях предусмотрены следующие практические задания: В шахматной партии принимает участие 6 видов фигур. Это:

1. Король 
2. Ферзь 
3. Ладья 
4. Слон 
5. Конь 
6. Пешка 

В каждой партии по одному королю и ферзю, по две ладьи, два слона, два коня и по восемь пешек. У каждой стороны по 16 фигур в начале игры. Всего на доске 32 фигуры, то есть в начале партии занято ровно 50% всей доски.

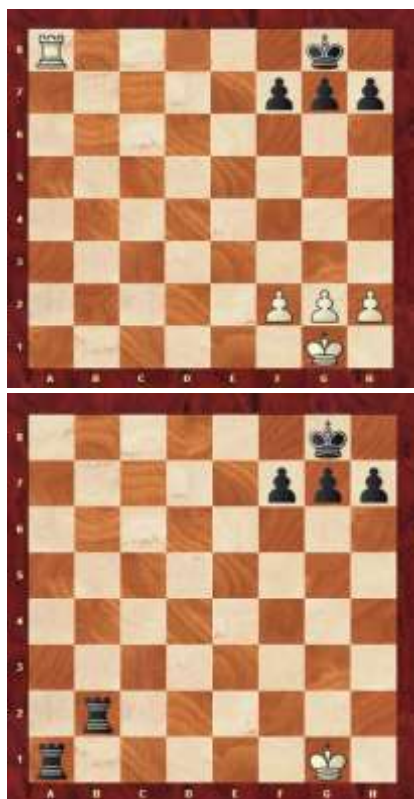
Начальная позиция выглядит так:



Король и ферзь располагаются вместе (их часто путают местами). Здесь важно запомнить 1 правило: в начальной позиции ферзь стоит на поле своего цвета. То есть белый ферзь в начальной позиции стоит на белой клетке, а черный ферзь на черной. Очень важно запомнить, что, когда одна фигура сбивает другую, она становится на клетку сбитой фигуры.

В процессе освоения шахматных фигур планируется постепенное их изучение студентами. А также освоение шахматным королем соперника «мат». Мат в шахматах – это нападение на

короля, от которого нет защиты. Упражнение: две позиции, черному и белому королю объявлен мат. В первой позиции победили белые, во второй – чёрные.



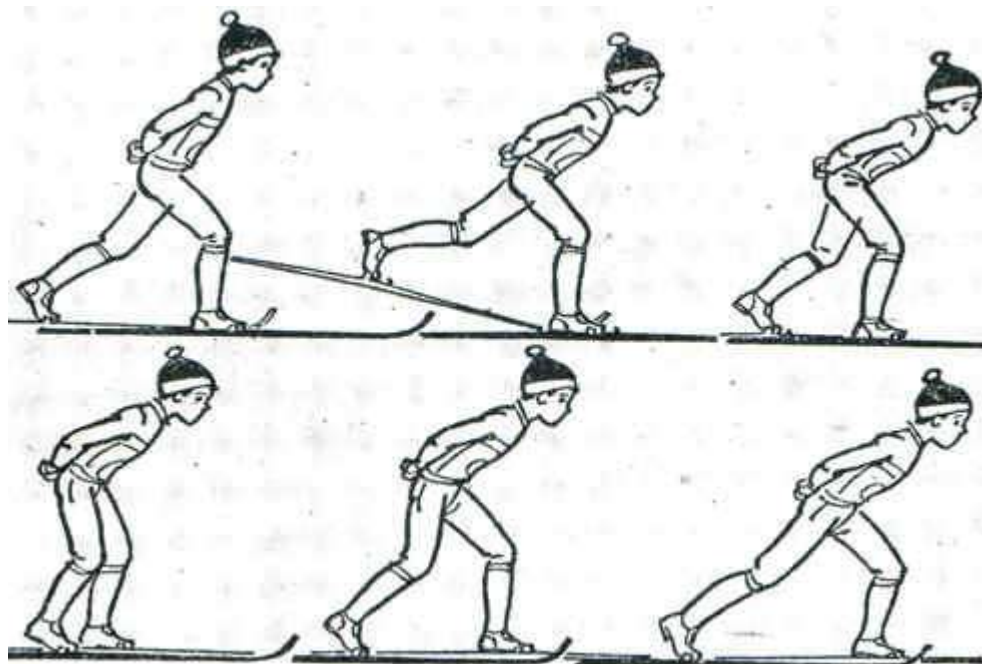
В первой позиции белая ладья напала на черного короля. При этом королю помешали собственные пешки убежать на 7-й ряд. Во второй позиции черная ладья напала на белого короля. При этом вторая ладья не позволила королю пойти на 2-ю горизонталь. Такой мат принято называть "линейным".

ЛЫЖНЫЙ СПОРТ КАК ВИД ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

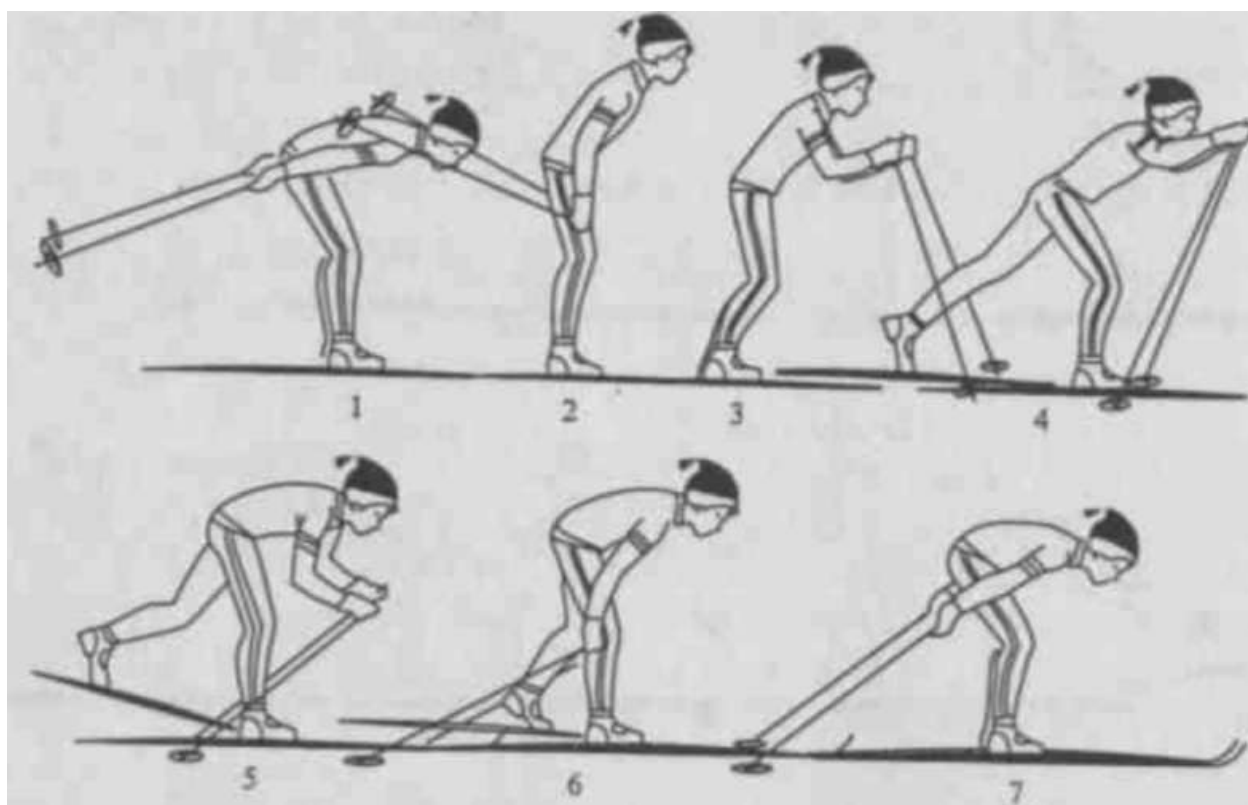
Основными средствами на учебных занятиях по лыжному спорту будут являться: передвижение на лыжах и специально подготовленные упражнения. Специально подготовленные упражнения способствуют повышению уровня развития специфических качеств лыжника и совершенствованию элементов техники избранного вида лыжного спорта. К ним относятся разнообразные имитационные упражнения:

- И. п. — стоя на лыжах ноги на ширине плеч, круговые вращения руками в плечевом суставе вперед и назад на 4 счета.
- И. п. — стоя на лыжах ноги на ширине плеч, руки за голову в замок. Повороты туловища в левую и в правую сторону на 4 счета.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Перенести вес тела с правой на левую лыжу, затем переступание с правой на левую лыжу. Палками стараться не помогать.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Неглубокие приседания, ноги выпрямляться в коленях полностью. Палки назад лапками вверх.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Поочередное поднятие носков и пяток лыж при небольшом сгибании ног в колене с опорой на палки.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Дополнительное упражнение на равновесие. Небольшие прыжки с ноги на ногу. Палки на весу лапками назад.
- И. п. — стоя на лыжах – ноги на ширине плеч. Махи слегка согнутой ногой вперед-назад с опорой и без на палки.

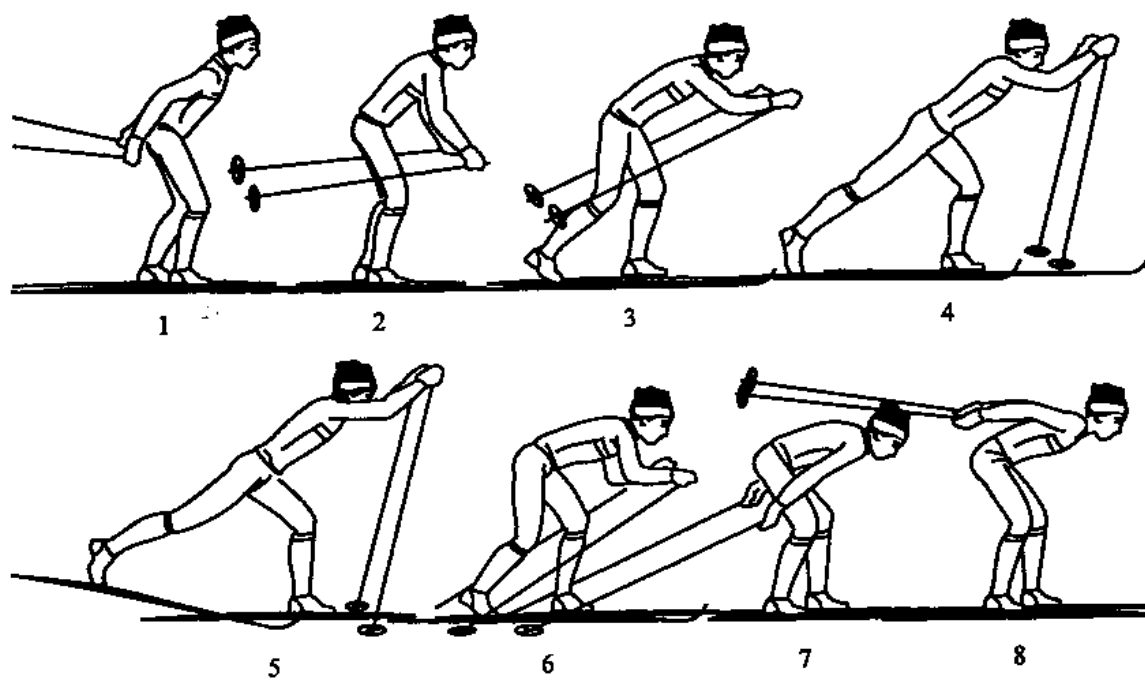
Скользкий шаг без палок в движении



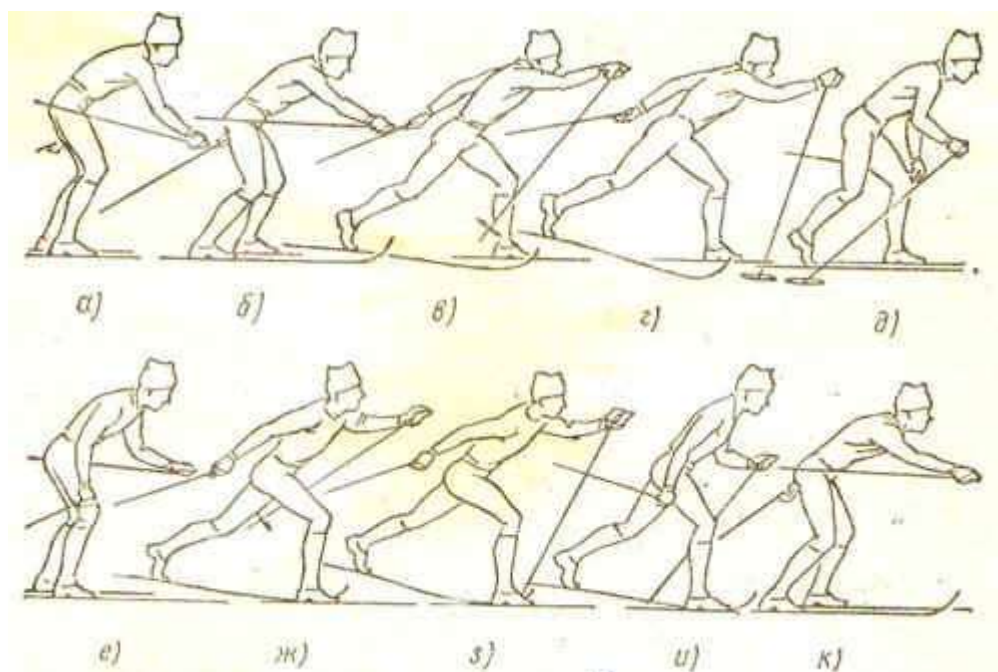
- Имитация одновременно одношажного хода



- Имитация одновременного двухшажного хода



- Имитация переменного двушажного хода.



Ходьба и бег на лыжах

Занятия можно проводить как на стадионах так и в парках. Выезд или выход на занятия за пределы учебного корпуса должен осуществляться группами не более 20 человек.



Плавание способствует оздоровлению, физическому развитию и закаливанию организма. Купание, плавание, игры и развлечения на воде – один из самых полезных видов физических упражнений, они способствуют оздоровлению, укрепляют нервную систему человека. На учебных занятиях предусмотрены следующие виды упражнений:

- Подготовительные упражнения для освоения с водой состоят из семи групп упражнений и будут изучаться в такой последовательности 1) Элементарные движения руками и ногами в воде, и передвижения; 2) Погружения. 3) Всплывания и лежания. 4) Упражнения на дыхание. 5) Прыжки и спады в воду. 6) Скольжения. 7) Опорные упражнения. Элементарные движения рук и ног.
- Обучение техники плавания «Кроль на груди». Первые движения ногами необходимо выполнять, держась руками за какую-нибудь неподвижную опору. Такой опорой может быть поручень или край бортика бассейна. Движение ног с приподнятой головой сменяется упражнением на задержанном вдохе при опущенном в воду лице и выпрямленных руках. Затем выполняется упражнение в согласовании с дыханием, при котором поворот головы для вдоха делается вначале в сторону прижатой правой руки, а затем — в сторону прижатой левой руки.
- После этого изучение движений ног с подвижной опорой, которой могут служить любые плавающие средства, способные поддерживать руки у поверхности воды и дающие возможность держать поднятую над водой голову (плавательная доска). Наиболее простое упражнение, при котором обучающийся держит плавательную доску за ближний к ней край с вытянутыми руками. Вначале выполняется движения с поднятой головой и произвольным дыханием. Освоив структуру движений и добившись удовлетворительного продвижения, выполнение этого же упражнения, но с опущенной в воду головой на задержанном вдохе.
- Упражнение одна рука вытянута, другая – прижата, тело на воде грудью вниз, работа ног в полной координации, Упражнение две руки прижаты к телу, работа ног в полной координации, попеременные гребки рук с доской, работа ног в полной координации.

- Дыхательная выносливость. Это упражнение называется “лесенка”. Плыть следующим образом:

- один бассейн 25 метров – дышим на каждый второй гребок,
- затем – на каждый третий,
- затем, соответственно – на каждый четвертый и пятый.
- затем снова на четвертый, третий и второй.

Далее отдышаться и повторить это задание.

- Плавание кроль на груди в полной координации рук и ног 100 м.
- Обучение техники плавания «Кроль на спине». Упражнения, выполняемые на суше. 1. Сидя на берегу или на гимнастической скамейке делаем имитационные движения ног кролем.

Упражнения в воде. 2. Держась согнутыми локтями рук за край бортика бассейна, лежа на спине в воде, прижать подбородок к груди, выполнять движения ног кролем на спине. 3. Плавание при помощи движений ног, одна рука у бедра, другая за головой; руки у бедер; руки за головой. 4. Проплывание небольших отрезков кролем на спине с движениями неподвижных рук вверх, ноги в полной координации; с проносом «стороной» гребок одной рукой под водой, и обычным проносом другой руки, в полной координации с движением ног; с одновременным движением рук (одна рука делает гребок над водой + гребок под водой, «пронос руки» до вытянутой второй руки, далее, вторая рука выполняет такое же упражнение; плавание с акцентом усилий на движения рук, на движения ног.

- Плавание кроль на спине в полной координации рук и ног 100 м.

Общая физическая подготовка

Цель: научить технике выполнения общеподготовительных упражнений, составлению комплексов упражнений различной направленности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

Упражнения, выполняемые группой; в парах, индивидуально, О.П.У, с использованием предметов (набивные мячи, гимнастические палки, скакалки, гантели и др.), О.П.У. у гимнастической стенки, с использованием гимнастических скамеек и других гимнастических снарядов.

Упражнения для развития гибкости; на координацию; комплексы корригирующих упражнений для позвоночника мышц спины, живота, плечевого пояса импровизированные танцевальные движения в заданном ритме.

Прикладные упражнения; упражнения в равновесии.

Преодоление специальных гимнастических полос препятствий.

Утренняя гигиеническая гимнастика. Принципы составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Физкультурная пауза (минутка). Принцип подбора упражнений, способствующих снятию утомления, Составление и практическое выполнение комплексов упражнений индивидуально и с группой.

Производственная гимнастика вводная и в режиме рабочего дня. Принцип составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Общая, специальная, спортивная и профессионально-прикладная физическая подготовка студентов. Средства и методы ППФП. Развитие основных и профессионально-прикладных физических качеств и способностей, двигательных умений и навыков. Комплексы физических упражнений с профессионально-прикладной направленностью. Прикладные виды спорта.

Настольный теннис

Цель: совершенствовать технику и тактику игры в нападении и защите, технику ведения мяча, технику передачи.

Обучение и совершенствование технике толчка, подрезки, наката, топ-спина, блока, контр-удара. Изучение основных технических приемов, удара слева, удара справа. Изучение удара слева толчком, подача слева толчком, удар справа/слева крученный по высокому и полувысокому мячу, удар слева/справа крученный, наводящий (накат), подача слева/справа крученая, крученая свеча справа/слева.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛАМ 1-9

форма рубежного контроля – сдача контрольных нормативов по каждому разделу дисциплины в семестре, выступления на соревнованиях вуза, подготовка отчета.

При подготовке отчета по заданию следует придерживаться следующей структуры:

- 1. Цель работы:** оценить физическую подготовленность и оценить освоение техники приобретения навыков по видам спорта у занимающихся.
- 2. Приборы и оборудование:** сантиметровая лента, флаги, мел, секундомер, фишки, конусы.
- 3. Ход работы:** сдать контрольные нормативы и оценить освоение технических элементов по видам физкультурно-спортивной направленности. Записать в форму отчета. Сравнить полученные нормативы с показателями оценивания техники и физической подготовленности студентов со стандартными результатами (**таблицы 1, 2**).

4. Написание отчета.

Общий объем отчета по заданию составляет до 5с формата А4, включая титульный лист, размер шрифта 14 Пт, интервал -1,5, шрифт Times New Roman.

Шаблон титульного листа к рубежному контролю 1-9



Российский государственный социальный университет

Факультет _____

Рубежный контроль №

по дисциплине « _____ »

контрольно-измерительное задание

(тема)

ФИО студента	
Направление подготовки	
Группа	

Москва 2023

Примерными критериями оценки выполнения контрольно-измерительного задания являются:

- контроль освоения видов физкультурно-спортивной направленности;
- своевременная сдача контрольных измерений;
- положительная динамика в результатах студентов
- качество выполнения контрольных измерений.
- Написание отчета формата А4, включающий: **основную часть** и **заключение** по всем проведенным нормативам.

Контрольные нормативы физической подготовленности студентов (юноши)

Таблица 1

Наименование упражнения	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
Кросс – 3000 м	15,00	14,30	14,00	13,30	13,00
Бег на 100 м	15,0	14,6	14,3	14,0	13,8
Прыжок в длину с места	170	190	210	220	230
Поднимание туловища за 1 минуту	35	40	45	50	55
Подтягивание на перекладине	3	5	7	8	10

Контрольные нормативы физической подготовленности студентов (девушки)

Таблица 2

Наименование упражнения	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов

Кросс – 2000 м	13,30	13,00	12,30	12,00	11,30
Бег на 100 м	19,0	18,0	17,0	16,5	16,0
Прыжок в длину с места	130	140	150	160	170
Поднимание туловища за 1 минуту	30	35	40	45	50
Подтягивание на перекладине	5	8	10	12	14

Студенты, специальной медицинской группы выполняют задания в формате устного доклада.

Перечень тем устного доклада:

1. Раскройте содержание понятий «физическая культура», «физическое воспитание», «физическая подготовленность и двигательная подготовленность».
2. Раскройте содержание понятий «профессионально-прикладная подготовка», «физическая реабилитация», «кинезиотерапия».
3. Составляющие компоненты физической культуры.
4. Всероссийский комплекс ГТО (задачи, основные характеристики).
5. Раскройте содержание понятий «физическое совершенство», «физическая рекреация», «физическое развитие», «физическая подготовка», «физическое упражнение».
6. Что относится к понятиям «лечебная физическая культура» и «гигиеническая физическая культура» и в чем их различие.
7. Содержание контрольных нормативов для людей разного возраста Всероссийского физкультурно-спортивного комплекса «ГТО».
8. Физическая культура в системе общечеловеческой культуры.
9. Ценностный компонент базовой физической культуры студента.
10. Деятельностный компонент базовой физической культуры студента.
11. Роль общекультурных компетенций в формировании бакалавра по направлению подготовки.
12. Основные причины изменения психофизического состояния студента в период сессии.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1-6)		
Раздел 1-9. Легкая атлетика, прыжки в длину и высоту, волейбол, баскетбол, стрельба, шахматы, лыжная подготовка, плавание, общая физическая подготовка, настольный теннис	Посещение студентами практических занятий, выступления на соревнованиях вуза	
Общий объем по модулю/семестру, часов	0	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов		

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделам 1-9

Подготовка к сдаче контрольных нормативов.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ МИНИМАЛЬНЫЙ НЕДЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ ЗАНЯТИЙ ФИЗИЧЕСКИМИ УПРАЖНЕНИЯМИ

Упражнения	Объем
Юноши:	
1. Утренняя гимнастика (мин.)	105-140
2. Оздоровительный бег (км) или ходьба на лыжах (км)	15-17 22-24
3. Подтягивание на перекладине (кол-во раз) или сгибание рук в упоре лежа	70-85 120-140
4. Поднимание туловища из положения лежа на спине, руки за головой, ноги закреплены (кол-во раз)	140-160
5. Из основной стойки наклоны туловища вперед с прямыми ногами (кол-во раз)	90-120
6. Ускоренная ходьба (км)	25-35
Девушки:	
1. Утренняя гимнастика (мин.)	105-140

2. Оздоровительный бег (км) или ходьба на лыжах (км)	12-14 16-18
3. Прыжки на месте через скакалку (кол-во раз)	350
4. Сгибание и разгибание рук в упоре лежа, высота опоры 50 см (кол-во раз) или подтягивание из виса лежа на низкой перекладине (110-120 см)	210-220 85-95
5. Поднимание туловища из положения лежа на спине, руки за головой, ноги закреплены (кол-во раз)	100-120
6. Из основной стойки наклоны туловища вперед с прямыми ногами (кол-во раз)	90-120
7. Ускоренная ходьба (км)	20-30

Литература для самостоятельного изучения к Разделам 1-9.

1. Элективные курсы по физической культуре. Практическая подготовка учебное пособие для вузов / А. А. Зайцев [и др.] ; под общей редакцией А. А. Зайцева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 227 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12624-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518911>

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада, практического отчета по контрольным нормативам).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного

текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Практические занятия по физической культуре и спорту проходят с учетом физических особенностей студентов и включают: подготовительную, основную и заключительные части.

Преподаватель предоставляет студентам 10 минут времени до начала занятий и 10 минут после занятия на переодевание, чистое время практической части составляет 70 минут.

На занятии преподавателю необходимо обращать внимание на формирование у студентов индивидуально-психологических качеств личности, таких как, целеустремленность, волевая активность, толерантность к стрессовым ситуациям, необходимых для формирования готовности студентов к профессиональной деятельности. А также на формирование социально-психологических свойства личности, обеспечивающих эффективное вхождение студента в социокультурное пространство для решения профессиональных задач в составе творческого коллектива и индивидуально.

1. Студенты обязаны ежегодно проходить медицинское обследование. По заключению врача студенты распределяются в учебные группы: основные (практически здоровые или имеющие незначительные ограничения двигательной активности обучающиеся); специально-медицинские (студенты с ограниченными возможностями здоровья) и спортивные (имеющие высокий уровень физической подготовленности, опыт учебно-тренировочной работы и участие в соревнованиях по избранному виду спорта).

2. Студенты специальной медицинской группы выполняют практические задания, рубежный контроль и итоговый контроль перечисленных разделов только по указанию ведущего преподавателя по физической культуре.

3. Студенты не имеют права переходить из одной учебной группы в другую к другому преподавателю. Разрешается переход из учебной группы в группу спортивного клуба, осуществляющей подготовку спортивного резерва вуза, с условием отбора спортивной секции и медицинского освидетельствования.

4. Студенты спортивных групп занимаются в составе сборных команд университета по видам спорта не менее – 4 раз в неделю во второй половине дня (с 17:00 часов) согласно расписанию, составленного руководителем спортивного клуба.

5. Студенты обязаны посещать практические занятия только в спортивной форме.

6. Студенты, пропустившие более 6-ти часов практических занятий, обязаны отработать их до начала экзаменационной сессии у ведущего преподавателя по расписанию занятий.

7. Студенты, временно освобожденные от практических занятий после перенесенных заболеваний, обязаны присутствовать на занятиях по расписанию и выполнять задания раздела учебной программы дисциплины.

8. Студенты обязаны сдать контрольные нормативы и зачетные требования строго по графику в период контрольных занятий.

9. Студенты, освобожденные от практических занятий по состоянию здоровья, оцениваются по результатам семестровой работы (в том числе решения аналитических заданий).

10. Студенты обязаны посещать все виды практических занятий, выполнять в установленные сроки все виды заданий, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

11. Студенты обязаны уважать труд и достоинство преподавателей, учебно-вспомогательного персонала и других работников Университета.

12. Студенты обязаны соблюдать правила поведения и охраны труда на спортивных объектах.

13. Студенты обязаны стремиться к повышению уровня физической культуры, нравственному и физическому совершенствованию, способствовать развитию и росту престижа Университета.

14. Студенты обязаны бережно относиться к материальным ценностям, находящимся на спортивных объектах Университета.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной и письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этап формирования знаний. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал.

Этап 1: Формирование базы знаний:

- посещение лекционных и практических занятий;
- ведение конспекта лекций

1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок:

(9-10) баллов;

2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения:

(8-9) баллов;

3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала:

(6-8) баллов;

4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки:

(0-6) баллов.

Этап формирования умений. Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений.

Этап 2: Формирование навыков практического использования знаний:

- правильное и своевременное выполнение практических заданий по разрешению поставленных проблем;
- обоснованное решение ситуационных задач;
- успешное выполнение тестирования;
- наличие правильно выполненной самостоятельной работы

1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией:

(9-10) баллов;

2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании:

(8-9) баллов;

3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению:

(6-8) баллов;

4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: (0-6) баллов.

Этап формирования навыков и получения опыта. Решение практических заданий и задач, владение навыками и совершенствование при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.

Этап 3: Проверка усвоения материала:

- степень активности и эффективности участия студента по итогам каждого практического занятия;
- успешное прохождение тестирования;
- выполнение самостоятельных работ, в том числе домашних заданий;
- результаты зачета.

(10-20) баллов.

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное

участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным

программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел -1-9 «Легкая атлетика (Бег на короткие и длинные дистанции), прыжки в длину и высоту, волейбол, баскетбол, стрельба, шахматы, лыжная подготовка, плавание, общая физическая подготовка, настольный теннис»

Форма рубежного контроля- сдача контрольных нормативов по каждому разделу дисциплины в семестре, выступления на соревнованиях вуза, подготовка отчета.

Вопросы/задания рубежного контроля

Сдача контрольных нормативов – определение уровня развития физических качеств человека на основе нормативов физкультурно-спортивной направленности и оценке освоения техники видов спорта. Нормативы сдаются на учебных занятиях после освоения физических упражнений и элементов техники вида спорта (таблица 3).

Таблица 3.

Контрольные оценивающие показатели физкультурно-спортивной направленности у студентов.

№ п/п	Контрольные нормативы	Баллы		
		1	3	5
1.Лыжный спорт	Классический стиль, с Юноши (1 км) Девушки (1 км)	Без учета времени, без прохождения дистанции	Без учета времени, с прохождением дистанции	4,30
				5,45

2.Игровые виды спорта	Броски мяча в баскетбольное кольцо, количество попаданий. Передачи мяча от стены 2-мя руками двумя руками, снизу в волейболе, количество передач. Удар ногой по неподвижному мячу в цель на расстоянии 10 м, число попаданий: Юноши Девушки	2 из 10 бросков 1 передача 2 из 10 ударов 1 из 10 ударов	3 из 10 бросков 2 передачи 3 из 10 2 из 10	4 из 10 бросков 3 передачи 4 из 10 3 из 10
3.Плавание*	Демонстрация техники плавания кроль на спине, на суше	с небольшим нарушением демонстрации техники	без нарушения демонстрации техники	Без нарушения демонстрации+демонстрация в воде
4. Шахматы*	Задание на логическое мышление	удовлетворительно	хорошо	отлично

Примечание: * для студентов спец. мед.группы

Код контролируемой компетенции УК-7.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-7	Мини-тест 1.Виды спорта, наиболее эффективные для развития ловкости Лыжный и конькобежный спорт Атлетическая гимнастика и акробатика Тяжелая атлетика и фехтование Спортивные игры; Бадминтон и шахматы 2.Упражнение, требующее точной позы статической устойчивости тела Бег на коньках Спуск на лыжах Стойка на руках Езда на велосипеде 2. Для развития ловкости необходимы упражнения на Силу; Быстроту Гибкость Выносливость Координацию движений 3. Метод тренировки для увеличения мышечной массы Максимальных усилий Повторных усилий «до отказа» с весом, равным 10 ПМ Динамических усилий Статических усилий Динамических и статических усилий 4. Групповой метод организации деятельности обучающихся на занятии характеризуется Выполнением каждым обучающимся своего индивидуального задания; Разделением на группы, выполняющие свое задание под руководством педагога; Выполнение общего для всех задания под руководством преподавателя; Деление обучающихся на подгруппы и выполнение общего задания; Одинаковое задание выполняется

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Физическая культура и спорт: учебник / В. А. Никишкин, Н. Н. Бумарскова, С. И. Крамской [и др.]. — Москва: МИСИ – МГСУ, 2021. — 380 с. — ISBN 978-5-7264-2861-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/179192> (дата обращения: 10.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Образовательная платформа Юрайт. Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам. <https://urait.ru/>

2. Элективные курсы по физической культуре. Практическая подготовка: учебное пособие для вузов / А. А. Зайцев [и др.]; под общей редакцией А. А. Зайцева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 227 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12624-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518911>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского/практического типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в спортивном зале, спортивной площадке;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

При подготовке к практическим занятиям студентам необходимо дополнительно самостоятельно заниматься: 2 часа в неделю, если они имеют «повышенный» уровень; 4 часа в неделю – «достаточный»; 6 часов в неделю – «недостаточный».

Обработка, обобщение полученных результатов практической работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Реализация учебной дисциплины в форме практических занятий требует наличия:

- игровых спортивных залов,
- плавательного бассейна,
- учебно-тренировочной базы,
- стадиона, зала силовой подготовки,
- стрелкового тира,
- раздевалок, душевых.

Оборудование спортивных залов:

- мячи,
- волейбольные сетки,
- баскетбольные щиты,
- гимнастические палки,
- скакалки, скамейки,
- шахматные доски,
- шахматные фигуры,
- настольные столы,
- ракетки, шарики.

Оборудование для плавательного бассейна:

- плавательная шапка,
- доски,
- калабашки,
- лопатки,
- ласты.

Оборудование учебно-тренировочной базы:

- лыжи,
- ботинки,
- палки,
- подготовленные лыжные трассы.

Оборудование стадиона:

- футбольные ворота,
- беговые дорожки с разметкой,
- прыжковая яма.

Оборудование залов силовой подготовки:

- тренажеры на свободных весах,
- блочные тренажеры,
- кардиотренажеры,
- грифы,
- диски,
- гантели,
- штанги,
- гимнастические палки,
- скакалки, скамейки.

Оборудование для стрелкового тира, дартса:

- помещение для стрельбы,
- винтовки,
- пульки,
- доска для дартса,
- дротики.

Оборудование раздевалок:

- скамейки,
- шкафчики для одежды.

Спортивные объекты:

Наименование объекта	Адрес	Площадь объекта	Количество занимающихся
Плоскостное сооружение	Лосиноостровская, дом 24	300 м ²	80-100 (одновременно)
Спортивный зал	Лосиноостровская, дом 24	240 м ²	45-60
Тир	Лосиноостровская, дом 24	25,7 м ²	20-25
Плавательный бассейн	В. Пика дом 4 стр. 12	2275 м ²	20 (одновременно)

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме двигательной активности в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с специализацией реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.		Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**Декан факультета юриспруденции и правового
регулирования**

 **Левшиц Д.Ю.**

21 марта 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПРАВОВЕДЕНИЕ

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность

«межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	19
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	19
3.2. Задания для самостоятельной работы	20
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	24
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	27
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	27
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	27
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	28
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	29
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	29
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	29
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	33
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	33
5.1.1. Основная литература.....	33
5.1.2. Дополнительная литература	34
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	34
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	35
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	36
5.4.1. Средства информационных технологий:	36

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	36
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	36
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	37
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	37
5.6. Образовательные технологии.....	37
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	38

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Правоведение» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе *специалитета* по специальности 31.05.01 Лечебное дело.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Правоведение» разработана рабочей группой в составе: к.ю.н. Митячкиной Е.С., к.ю.н., доц. Фастовой М.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете факультета юриспруденции и правового регулирования

Протокол № 7 от 21 марта 2023 года

Декан факультета
юриспруденции и правового
регулирования
к.ю.н.



(подпись) Д.Ю. Левшиц

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

Некоммерческой организации «Фонд
содействия развитию правовых технологий
XXI века», Вице-президент



(подпись) Р.М. Джавахян

Адвокатская коллегия г. Москвы
«Лебедева, Бурова и партнеры», Адвокат
коллегии адвокатов



(подпись) И.Л. Бурова

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор юридических наук,
профессор кафедры
административного и финансового
права Российского университета
дружбы народов



(подпись) А.А. Мамедов

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель освоения дисциплины (модуля) «Правоведение» заключается в формировании у студентов системы правовых знаний, необходимых для анализа и усвоения общественно-экономических процессов в развитии цивилизации; в развитии у студентов умений практического применения правовых знаний в профессиональной деятельности.

Задачи освоения дисциплины (модуля):

- сформировать у студентов системное, комплексное видение современных государственных и правовых отношений;
- научить студентов пониманию сущности современных правовых проблем и процессов государственного строительства;
- научить студентов анализировать правовые коллизии в области права;
- дать четкое представление об основных направлениях и задачах развития государства в России;
- сформировать у студентов представление о роли правовых отношений и функциях государственных органов в современных общественных отношениях России.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-2, УК-11, ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений УК-2.2. Определяет ресурсное обеспечение для решения поставленной задачи и проектирует пути ее решения, выбирая оптимальный способ, исходя из действующих правовых норм	<i>Знать:</i> требования к постановке профессиональных цели и задач; способы решения типичных профессиональных задач и критерии оценки ожидаемых результатов <i>Уметь:</i> формулировать задачи в

			профессионально й деятельности; оценивать соответствие способов решения задач поставленной цели профессионально й деятельности <i>Владеть:</i> способностью определять круг профессиональных задач для достижения поставленной цели; способностью планировать решение задач в зоне своей ответственности с учетом действующих правовых норм
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1 Проявляет нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма и коррупционному поведению, уважительно относится к праву и закону УК-11.2 Предупреждает коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям УК-11.3 Знает и соблюдает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией, проявлениями экстремизма и терроризма в различных областях жизнедеятельности, в том числе в профессиональной	<i>Знать:</i> основные термины и понятия права, используемые в антикоррупционном законодательстве, правовом регулировании экстремизма, терроризма; действующее антикоррупционное законодательство, законодательство в сфере регулирования экстремизма и терроризма; практику применения <i>Уметь:</i> давать оценку

			экстремистской деятельности, террористической деятельности, коррупционному поведению; применять на практике антикоррупционное законодательство, правовые нормы, регулирующие экстремизм и терроризм <i>Владеть</i> навыками применения на практике антикоррупционного законодательства, правовой квалификации коррупционного поведения и его пресечения, а также законодательного регулирования экстремизма и терроризма

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		

Практические занятия	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Семинарские/практические занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Иная контактная работа
										<i>из них: в форме практической подготовки</i>
Модуль 1 (Курс 1 Семестр 1)										
Раздел I. Теория государства и права	21	9	12	8		4				
Тема 1.1. Государство как политико-правовая форма существования общественных отношений.	11	3	8	6		2				
Тема 1.2. Право в системе	10	6	4	2		2				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
нормативного регулирования.											
Раздел II. Отраслевое законодательство РФ.	42	18	24	12		12					
Тема 2.1. Основы конституционного права РФ.	7	3	4	2		2					
Тема 2.2. Основные положения административного права РФ.	7	3	4	2		2					
Тема 2.3. Основные положения уголовного права РФ. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях.	7	3	4	2		2					
Тема 2.4. Основные положения гражданского права РФ.	7	3	4	2		2					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 2.5. Основные положения семейного права РФ. Наследственное право РФ.	7	3	4	2		2					
Тема 2.6. Основные положения трудового права РФ.	7	3	4	2		2					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	20		16					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Раздел I. Теория государства и права.

Тема 1.1. Государство как политико-правовая форма существования общественных отношений.

Перечень изучаемых элементов содержания

Теории происхождения государства. Возникновение государства. Понятие государства, его признаки, сущность. Функции государства: понятие, классификация. Форма государства. Понятие, признаки, структура. Форма правления: понятие и виды. Форма государственного устройства: понятие и виды. Форма политического (государственного) режима: понятие и виды.

Форма российского государства. Понятие механизма государства. Принципы организации и деятельности механизма государства. Структура механизма государства на примере РФ. Правовое государство, его принципы.

Тема 1.2. Право в системе нормативного регулирования.

Перечень изучаемых элементов содержания

Сущность права, его признаки, функции, принципы. Типология права. Система права Российской Федерации. Система законодательства Российской Федерации. Международное право, как особая система права. Международное право в области прав человека, механизмы защиты прав человека. Нормы права в системе социальных норм. Понятие, виды и способы изложения норм права. Формы права. Нормативно-правовые акты: понятие и виды. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц. Правовые отношения в обществе: понятие правоотношения, его структура. Законность и правопорядок. Правонарушение и юридическая ответственность. Виды юридической ответственности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Государство как политико-правовая форма существования общественных отношений.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа

1. Вопросы для дискуссии:

- 1) Теории происхождения государства. Возникновение государства.
- 2) Понятие государства, его признаки, сущность. Функции государства: понятие, классификация.
- 3) Форма государства. Понятие, признаки, структура. Форма правления: понятие и виды. Форма государственного устройства: понятие и виды. Форма политического (государственного) режима: понятие и виды. Форма российского государства.
- 4) Понятие механизма государства. Принципы организации и деятельности механизма государства. Структура механизма государства на примере РФ.
- 5) Правовое государство, его принципы.

2. Письменная работа «Теории происхождения государства». На основе изученного материала заполните таблицу:

Название теории	Представители, время появления	Суть теории	Сильные стороны теории	Слабые стороны теории

Тема практического занятия: Право в системе нормативного регулирования.

Форма практического задания: дискуссии; контрольная работа №1.

1. Вопросы для дискуссии:

- 1) Сущность права, его признаки, функции, принципы. Типология права.
- 2) Система права Российской Федерации. Система законодательства Российской Федерации.

- 3) Международное право, как особая система права. Международное право в области прав человека, механизмы защиты прав человека.
- 4) Нормы права в системе социальных норм. Понятие, виды и способы изложения норм права.
- 5) Формы права. Нормативно-правовые акты: понятие и виды. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц. Правовые отношения в обществе: понятие правоотношения, его структура.
- 6) Законность и правопорядок. Правонарушение и юридическая ответственность. Виды юридической ответственности.

2. Контрольная работа № 1.

Вариант № 1:

1. Понятие, его признаки и функции государства.
2. Виды норм права и способы изложения.
3. Правонарушения.

Вариант № 2:

1. Формы права.
2. Законность и правопорядок.
3. Механизм государства.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – контрольная работа

Раздел II. Отраслевое законодательство РФ.

Тема 2.1. Основы конституционного права РФ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники. Понятие, виды, особенности норм конституционного права. Конституция РФ: понятие, сущность, характеристика. Понятие конституционно-правового статуса личности. Конституционные права и обязанности человека и гражданина РФ, их краткая характеристика и классификация. Порядок пересмотра Конституции РФ. Гражданство РФ: понятие и принципы. Порядок приобретения и прекращения гражданства РФ.

Тема 2.2. Основные положения административного права РФ

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие, предмет, источники, субъекты и принципы административного права РФ. Система административного права РФ. Особенности административно-правовых отношений. Государственная служба. Понятие административной ответственности и виды административных наказаний.

Тема 2.3. Основные положения уголовного права РФ. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие, источники, принципы уголовного права РФ. Система уголовного права. Понятие, признаки и категории преступлений, предусмотренных УК РФ. Состав преступления. Соучастие. Виды соучастников. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях.

Тема 2.4. Основные положения гражданского права РФ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие, предмет, метод и источники гражданского права РФ. Понятие и структура гражданского правоотношения. Гражданско – правовые сделки, их формы, виды и действительность. Право собственности: понятие и содержание. Приобретение и прекращение права собственности. Виды права собственности. Защита права собственности. Понятие, виды и субъекты обязательств. Исполнение обязательств. Защита прав потребителей. Понятие, предмет, источники, субъекты авторского права; основные понятия. Личные неимущественные авторские права. Объекты авторского права.

Тема 2.5. Основные положения семейного права РФ. Наследственное право РФ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие, предмет, источники семейного права. Порядок заключения и прекращения брака. Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов. Права и обязанности родителей и детей. Алиментные обязательства членов семьи. Понятие наследования. Открытие наследства. Виды наследования. Наследование по завещанию. Правила составления завещания. Закрытое завещание. Наследование по закону. Наследники первой, второй и т.д. очереди. Принятие и отказ от наследства. Недостойные наследники.

Тема 2.6. Основные положения трудового права РФ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие, предмет, метод, принципы, источники и функции трудового права РФ. Трудовые отношения. Коллективные трудовые договоры. Трудовые договоры. Порядок заключения и расторжения. Правовое регулирование существенных условий труда. Дисциплина труда.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА II

Тема практического занятия: Основы конституционного права РФ.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа

1. Вопросы для дискуссии.

- 1) Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники.
- 2) Особенности норм конституционного права.
- 3) Характеристика Конституции РФ.
- 4) Конституционно-правовой статус личности.
- 5) Правовые основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства; порядок его приобретения и прекращения.

2. Письменная работа. Составьте таблицу «Конституционные права и свободы гражданина РФ».

Гражданские права и свободы	Политические права и свободы	Социально-экономические права и свободы	Культурные права и свободы

Тема практического занятия: Основные положения административного права РФ.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа.

1. Вопросы для дискуссии:

- 1) Понятие, предмет, источники, субъекты и принципы административного права РФ. Система административного права РФ.
- 2) Особенности административно-правовых отношений.
- 3) Государственная служба.
- 4) Понятие административной ответственности и виды административных наказаний.

2. Письменная работа. Заполните таблицу:

Обстоятельства, отягчающие административную ответственность	Обстоятельства, смягчающие административную ответственность

Тема практического занятия: Основные положения уголовного права РФ. Уголовный кодекс РФ о терроризме, экстремизме, коррупционных преступлениях.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа

1. Вопросы для дискуссии:

- 1) Понятие, источники, принципы уголовного права РФ. Система уголовного права.
- 2) Понятие, признаки и категории преступлений, предусмотренных УК РФ.
- 3) Состав преступления. Соучастие. Виды соучастников.
- 4) Обстоятельства, исключающие преступность деяния.
- 5) Уголовный кодекс РФ о взяточничестве и других коррупционных преступлениях.

2. Письменная работа. Решите задачу:

Группа подростков, организованная ранее судимым Астаховым, была задержана при попытке совершить кражу из квартиры Петрова. В группу входили подростки в возрасте двенадцати-тринадцати лет.

Подлежит ли Астахов уголовной ответственности за вовлечение несовершеннолетних в преступную деятельность?

Тема практического занятия: Основы гражданского права РФ.

Форма практического задания: дискуссии; деловая игра.

1. Устный опрос. Вопросы для обсуждения:

- 1) Понятие, предмет, метод и источники гражданского права РФ.

- 2) Понятие и структура гражданского правоотношения.
- 3) Гражданско – правовые сделки, их формы, виды и действительность.
- 4) Право собственности: понятие и содержание. Приобретение и прекращение права собственности. Виды права собственности. Защита права собственности.
- 5) Понятие, виды и субъекты обязательств. Исполнение обязательств.
- 6) Защита прав потребителей.
- 7) Понятие, предмет, источники, субъекты авторского права; основные понятия. Личные неимущественные авторские права. Объекты авторского права.

2. Деловая игра: «Защита прав потребителей»

Концепция и ожидаемый результат: Закрепление ранее полученных знаний, формирование творческой активности, развитие навыка самостоятельного решения поставленных задач, умение включаться в процесс кругового общения, решать поставленную задачу путем сотрудничества.

Роли: потребитель, продавец/изготовитель, представители контролирующих организаций.

Деловая (ролевая) игра

1 Тема (проблема) Защита прав потребителей

2 Концепция игры Студенты делятся на группы, соответствующие ролям и получают карточки с вопросами. Необходимо обыграть предложенную ситуацию (мини сценка) и прокомментировать действия с точки зрения знаний Закона «О защите прав потребителя». Эксперты дают правильное заключение. Их задача не просто разъяснить, как надо действовать в той или иной ситуации, но прокомментировать действия игроков, указать на ошибки, если они были.

3 Роли:

- потребитель;
- исполнитель/продавец;
- экспертная группа

4 Ожидаемый (е) результат (ы) Воспитание у студентов интереса к изучению прав потребителя. Они должны продемонстрировать владение навыками работы с содержанием нормативных документов (в частности ГК РФ), а также умение самостоятельно работать с информацией из правовых источников, последовательно и аргументированно излагать их.

Деловая игра «Защита прав потребителей»

Цель игры:

Воспитывать у студентов интерес к изучению прав потребителя.

Формировать творческие умения, способность к самовыражению, культурному отстаиванию своих прав.

Задача игры:

При изучении данной темы главной задачей является убедить студентов, что нужно быть не только грамотным, но и культурным, вежливым, учтивым потребителем.

Важно понять, что если возникли проблемы в мастерской, в магазине, ателье, то доброжелательный тон и улыбка- это необходимое условие общения. Отстаивание своих прав и предъявление претензий ни в коем случае не должны сводиться к унижению продавца или исполнителя. Закон всегда на стороне потребителя, но если вам предлагается уладить конфликт самостоятельно, на приемлемых условиях, то лучше согласиться.

Условия игры:

Студенты делятся на группы (2 чел) «Исполнитель»- «Заказчик»

Выбирается группа экспертов (3-4 чел)

Игроки получают карточки с вопросами

Задание: обыграть данную ситуацию (мини сценка) и прокомментировать ваши действия с точки зрения знаний Закона «О защите прав потребителя».

Время на подготовку 10 мин.

Эксперты дают правильное заключение (правильные ответы прилагаются) Их задача не просто разъяснить, как надо действовать в той или иной ситуации, но прокомментировать действия игроков, указать на ошибки, если они были.

Кроме того, студентам будет предложено составить претензию в случае неисполнения их законных требований.

Вывод и оценки за игру.

Оборудование:

1. Брошюры Закона «О защите прав потребителя»
2. Учебники, хрестоматии по «Основам потребительских знаний» и пр., тетради с конспектами.
3. Карточки-задания.

- Задание №1.

Борис, проживающий в сельской местности, не имеет возможности установить стационарный телефон. Поэтому он приобрёл мобильный телефон и заключил соглашение с фирмой о его подключении. Через три недели нормальной работы, в период с 18 по 22 января 2008 г., связь полностью отсутствовала, в дальнейшем телефон стал работать только на приём звонков. Борис был вынужден приехать в областной центр, чтобы выяснить причины. В офисе фирмы сообщили, что связь в указанный период отсутствовала по причине магнитного возмущения, вызванного вспышкой на Солнце. 22 января она полностью восстановлена, а значит испорчен сам телефон. В магазине принять неисправный аппарат отказались, мотивируя тем, что все проданные телефоны проходят предпродажную проверку.

Какую ответственность и кто несёт в этом случае?

- Задание №2

Во время лечения Виктории в платной стоматологической поликлинике врач, проводивший операцию, удалил здоровый зуб вместо больного. Когда ошибка была обнаружена, ей предложили сделать протезирование этого зуба за 50% стоимости работ. Как следует поступить Виктории?

- Задание №3.

Екатерина обратилась в Центр дизайна волос, где был заключён договор на лечение, включающее несколько операций, первая из которых была осуществлена. Курс лечения рассчитан на 1-1,5 года. Стоит эта услуга очень дорого и Екатерина, внося аванс, договорилась об отсрочке платежа на всё время лечения. Сейчас она решила отказаться (из-за дороговизны) от услуг Центра. Когда она спросила, сколько она должна заплатить за лечение (которое только началось), ей ответили, что заплатить она должна полную сумму.

Как должны быть произведены расчёты в данном случае?

- Задание №4.

Елена с дочерью приехала в Кострому на неделю, поселилась в гостинице. Поднявшись в номер, они обнаружили, что не работает телевизор. Мастер установил, что причина поломки-производственный брак. Какие требования вправе предъявить Елена в данном случае и кому?

- Задание №5.

Покупательница Петрова 15 апреля купила осенние сапоги за 2300 рублей, а 25 апреля пришла для обмена товара, мотивируя это тем, что сапоги не подходят ей по цвету к пальто и она хочет расторгнуть договор купли-продажи.

- Задание №6.

Ольга обратилась в элитный парикмахерский салон, чтобы ей сделали укладку с

использованием специальных средств фирмы «Шварцкопф». На следующий день она обнаружила, что её волосы стали обламываться и выпадать, а кожа головы непрерывно чесалась. Когда она обратилась к администратору салона, ей сказали, что это у них первый подобный случай, а так как мастер, выполнявший укладку, имеет высшую категорию и не мог ошибиться, то её состояние, скорее всего объясняется индивидуальной непереносимостью укладочных средств, в чём салон не виноват. Ей предложили провести лечение волос за 30% стоимости этой услуги.

Какие требования и кому может предъявить Ольга?

- Задание №7.

Антон заказал по системе «Товары –почтой» и приобрёл факсимильный аппарат американского производства. К посылке был приложен перевод инструкции на русский язык. При попытке подключить аппарат перегорел блок питания. Оказалось, что подключать его можно только через специальный трансформатор, так как в нашей сети более высокое напряжение, чем в США. На почте принять претензию отказались, мотивируя это тем, что занимаются только доставкой товаров.

Какие требования и кому может предъявить Антон?

- Задание №8.

Оксана обратилась в меховое ателье с просьбой о пошиве куртки из меха рыси, при чём ателье предоставило ей шкурку стоимостью 15 000 р. В кредит. Во время окончательного расчёта за готовую куртку ателье предложило дополнительно оплатить стоимость меха, так как за время пошива его стоимость возросла на 20%, что привело к перерасчёту исходного кредита.

Правомерны ли действия ателье? Какую сумму должна внести Оксана?

- Задание №9.

Во время ремонта обуви Алле сделали набойки из дорогого импортного материала стоимостью 250 р. Вместо отечественного за 150 р., как было оплачено по квитанции. Ей предложили доплатить 100 р., мотивируя это тем, что поставленные набойки лучшего качества и надёжнее отечественного аналога. Как следует поступить Алле?

- Задание №10.

В медицинском центре, который входит в Международную офтальмологическую ассоциацию, Михаилу была сделана операция лазерной коррекции зрения, за которую он по договору заплатил 25200р. После операции у Михаила зрение ухудшилось. Через два месяца в центре порекомендовали сделать дополнительную коррекцию. За эту операции нужно было заплатить ещё 7650 р.

Как следует поступить Михаилу?

Ответы.

Задание №1.

Исполнитель (продавец) освобождается от ответственности за неисполнение гарантийных обязательств, если докажет, что неисправность возникла в результате обстоятельств непреодолимой силы (в данном случае- магнитного возмущения, вызванного вспышкой на Солнце) (ст. 13 Закона « О защите прав потребителя»).

Задание №2

Удаление зуба - платная медицинская услуга. При её проведении была допущена ошибка по вине исполнителя. В случае некачественного исполнения услуги потребитель вправе потребовать возмещения стоимости убытков - протезирование. (ст.29 Закона« О защите прав потребителя»).

Задание №3.

Екатерина должна произвести оплату за реально оказанные услуги, а также оплатить материалы использованные врачом.

Задание №4.

Елена вправе потребовать устранения недостатков в течение 1 часа. Если недостатки не

будут устранены, то она может потребовать переселения её в другой номер. Если это не будет сделано, то она может требовать соразмерного уменьшения цены, уплаченной за номер.

Задание №5.

Петрова вправе обменять товар, т.к. в соответствии со ст. 25 Закона О защите прав потребителей «обмен непродовольственного товара надлежащего качества проводится, если указанный товар не был в употреблении, сохранены его товарный вид, потребительские свойства, пломбы, фабричные ярлыки». Обменять можно в течение 14 дней, не считая дня покупки.

Задание №6.

Укладка в парикмахерском салоне является платной услугой, которая была оказана некачественно. В случае некачественного исполнения услуги потребитель вправе потребовать от салона возмещения стоимости услуги и компенсации убытков- лечение волос. (ст.29. Закона «О защите прав потребителя»).

Задание №7.

Так как причиной возникновения недостатка стало непредоставление информации о товаре (чистый перевод без уточнения условий использования в России), то на основании Закона «О защите прав потребителя» (ст.21) Антон по своему усмотрению может потребовать у фирмы - продавца возмещения расходов на ремонт или расторжения договора купли-продажи и возмещения убытков.

Задание №8.

Действия ателье неправомерны. Несмотря на значительное увеличение цены предоставленного в кредит материала исполнителя, перерасчёт не производится (ст.34. Закона «О защите прав потребителя»). Оксана должна ателье 15 000 р. И проценты по кредиту.

Задание №9.

При оказании платной услуги по ремонту обуви исполнитель не поставил в известность потребителя об изменении условий выполнения услуги, что повлекло значительное увеличение цены. Алла вправе не доплачивать. (ст.33. Закона «О защите прав потребителя»).

Задание №10.

Операция лазерной коррекции зрения платная медицинская услуга. При её проведении была допущена ошибка по вине исполнителя. В случае не качественного исполнения услуги потребитель вправе потребовать устранения недостатков за счёт исполнителя (т.е. проведение дополнительной коррекции бесплатно), либо расторжения договора и возмещения убытков (полного возврата денег за операцию и возмещение расходов на устранение последствий некачественной операции) (ст. 29. Закона «О защите прав потребителя»).

Тема практического занятия: Основные положения семейного права РФ. Наследственное право РФ.

Форма практического задания: дискуссии; письменная работа.

1. Вопросы для дискуссии:

- 1) Понятие, предмет, источники семейного права РФ.
- 2) Порядок заключения и прекращения брака.
- 3) Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов.
- 4) Права и обязанности родителей и детей.
- 5) Алиментные обязательства членов семьи.
- 6) Понятие наследования. Открытие наследства. Виды наследования.
- 7) Наследование по завещанию. Правила составления завещания. Закрытое завещание.
- 8) Наследование по закону. Наследники первой, второй и т.д. очереди.
- 9) Принятие и отказ от наследства. Недостойные наследники.

2. Письменная работа. Решите задачу:

В юридическую консультацию обратился Пыгин, который сообщил следующее. В браке со своей бывшей женой он состоял около трех лет. Жена его не работала, а он работал бухгалтером в коммерческой организации. Зарабатывал он неплохо, однако сбережений супруги не имели, поскольку жена значительную часть заработанных денег тратила на приобретение дорогой одежды и ювелирных украшений. При разделе совместно нажитого имущества жена отказалась включить в него эти вещи, поскольку, по ее мнению, они являются вещами индивидуального пользования и разделу не подлежат.

Какой совет надо дать Пыгину?

Тема практического занятия: Основные положения трудового права РФ.

Форма практического задания: дискуссии; контрольная работа № 2.

1. Вопросы для дискуссии:

- 1) Понятие, предмет, метод, принципы, источники и функции трудового права РФ.
- 2) Трудовые отношения.
- 3) Трудовые договоры. Порядок заключения и расторжения.
- 4) Правовое регулирование существенных условий труда.
- 5) Дисциплина труда.

2. Контрольная работа № 2.

Вариант № 1.

- 1) Понятие и признаки преступления.
- 2) Порядок составления закрытого завещания.
- 3) Функции трудового права.

Вариант № 2.

- 1) Формы вины.
- 2) Последствия продажи товара ненадлежащего качества.
- 3) Существенные условия труда.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ II

форма рубежного контроля – контрольная работа

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1)		

Раздел I. Теория государства и права	3	Подготовка реферата
	3	Самостоятельное изучение материала
	3	Выполнение кейс-задания
Раздел II. Отраслевое законодательство РФ.	6	Подготовка реферата
	6	Самостоятельное изучение материала
	6	Выполнение кейс-задания
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

3. Теории происхождения государства.
4. Понятие и сущность государства, его признаки и функции.
5. Механизм государства, его органы и их характеристика (на примере РФ).
6. Форма государства.
7. Правовое государство.
8. Сущность права, его признаки, функции. Принципы права.
9. Норма права в системе социальных норм. Их виды и способы изложения.
10. Формы права.
11. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц.
12. Понятие и структурные элементы системы права. Система законодательства. Основные правовые системы современности.
13. Международное право, как особая система права.
14. Правовые отношения в обществе: понятия, структура, содержание.
15. Законность и правопорядок.
16. Правонарушение и юридическая ответственность. Виды правонарушений и юридической ответственности.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 1:

1. Регулятивная функция государства и права.
2. Соотношение экономики, государства и права.

3. Основные внешние функции современного российского государства.
4. Проблемы реализации принципов правового государства в РФ и пути их решения.
5. Актуальные вопросы формирования и функционирования гражданского общества в РФ.
6. Соотношение права и морали.
7. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц.
8. Значение законности и правопорядка в современном обществе;
9. Государственный суверенитет и права человека.
10. Особенности конституционно-правового статуса иностранных граждан в РФ.
11. Особенности и проблемы российской формы правления.
12. Право на жизнь. Смертная казнь. Эвтаназия.
13. Регулятивная функция государства и права.
14. Соотношение экономики, государства и права.
15. Основные внешние функции современного российского государства.
16. Проблемы реализации принципов правового государства в РФ и пути их решения.
17. Актуальные вопросы формирования и функционирования гражданского общества в РФ.
18. Соотношение права и морали.
19. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц.
20. Значение законности и правопорядка в современном обществе;
21. Государственный суверенитет и права человека.
22. Особенности конституционно-правового статуса иностранных граждан в РФ.
23. Особенности и проблемы российской формы правления.
24. Право на жизнь. Смертная казнь. Эвтаназия.

Кейс-задания к Разделу 1

1. Кейс. Римские юристы утверждали: «Закон смотрит вперед, но не смотрит назад». Какое правило действия правовых норм во времени закреплено в этой фразе? Объясните это правило.
2. Кейс. При изучении системы права студентам было предложено привести в качестве примера институт права. Горлов назвал Государственную юридическую академию, Никитин – авторское право, Макаров – гражданско-процессуальное право. Кто из них прав?
3. Кейс. Римские юристы утверждали: «Действие не делает невиновными, если не виновен разум». О каком признаке правонарушения идет речь в этом высказывании? Раскройте этот признак.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Правоведение : учебник и практикум для вузов / А. П. Анисимов, А. Я. Рыженков, А. Ю. Осетрова, О. В. Попова ; под редакцией А. Я. Рыженкова. — 6-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 344 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16130-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/530507>;
2. Братко, Т. Д. Правоведение. Практикум : учебное пособие для вузов / Т. Д. Братко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 85 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14832-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520288>;
3. Бялт, В. С. Правоведение : учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 303 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-

15943-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510312>;

4. Волков, А. М. Правоведение : учебник для вузов / А. М. Волков, Е. А. Лютягина. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 345 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15665-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516980>.

Задания для самостоятельной работы к Разделу II

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу II

1. Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники.
2. Особенности норм конституционного права.
3. Характеристика Конституции РФ.
4. Конституционно-правовой статус личности.
5. Правовые основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства; порядок его приобретения и прекращения.
6. Понятие, предмет, принципы, субъекты, источники и система административного права РФ.
7. Характеристика административных правоотношений. Виды административно-правовых норм и их особенности.
8. Государственное управление: понятие, органы, правовое регулирование.
9. Административные правонарушения: понятие и виды.
10. Административная ответственность и административное наказание. Виды административных наказаний.
11. Понятие, предмет, задачи и принципы, источники уголовного права.
12. Понятие преступления, его признаки и категории.
13. Состав преступления.
14. Обстоятельства, исключающие преступность деяния.
15. Уголовная ответственность, уголовное наказание. Основания освобождения от уголовной ответственности и наказания.
16. Понятие и формы соучастия. Виды соучастников.
17. Понятие и структура гражданского правоотношения. Лица в гражданском праве.
18. Право собственности. Порядок приобретения и прекращения.
19. Гражданско-правовые сделки, их виды, условия действительности.
20. Договоры, классификация договоров, порядок заключения и расторжения.
21. Обязательства: понятие, виды, ответственность за нарушение обязательств. Способы обеспечения обязательств.
22. Наследственное право РФ: общие положения. Наследованию по закону Наследование по завещанию. Принятие и отказ от наследства.
23. Понятие брака: понятие порядок заключения и прекращения брака.
24. Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов. Брачный договор.
25. Права и обязанности супругов, родителей и детей: понятие, виды. Алиментные обязательства членов семьи.
26. Трудовой договор. Существенные условия труда. Трудовая дисциплина. Трудовые споры: понятие, виды, порядок разрешения.

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу II:

1. Компенсация морального вреда, чести и деловой репутации физических и юридических лиц.

2. Защита прав потребителей в РФ.
3. Порядок раздела наследства по соглашению между наследниками.
4. Завещательный отказ.
5. Завещательное возложение.
6. Недействительные завещания в судебной практике РФ.
7. Брачный контракт.
8. Общая собственность супругов.
9. Приемная семья.
10. Опекa и попечительство.
11. Усыновление (удочерение).
12. Материальная ответственность работодателя.
13. Коммерческая тайна.
14. Служебная тайна.
15. Расторжение трудового договора по инициативе работодателя.
16. Гарантии и компенсации работникам.
17. Административные правонарушения в области предпринимательской деятельности.
18. Преступления в сфере экономики.
19. Необходимая оборона и условия ее правомерности.
20. Основания освобождения от уголовной ответственности.
21. Основания освобождения от уголовного наказания.
22. Право граждан на благоприятную окружающую среду.
23. Государственный ветеринарный надзор.
24. Допуск к государственной тайне.

Кейс-задания к Разделу II

1. Кейс. В суд с иском обратился Е.С. Ковалев о расторжении брака с Т.М. Ковалевой. Одновременно, Ковалев просил передать ему на воспитание двоих детей 8 и 6 лет, поскольку Ковалева уже больше года не занимается их воспитанием. В судебном заседании Ковалева не возражала против расторжения брака, но просила детей передать ей, пояснив, что ушла из семьи и не воспитывала все это время детей из-за неприязненных отношений с мужем. Кроме того, истец всячески препятствовал ей в возможности видаться с детьми и проводить с ними время. Ковалева просила суд оставить ей после расторжения брака фамилию мужа, против чего он категорически возражал. Ответьте на следующие вопросы: Какими критериями должен руководствоваться суд при решении вопроса о детях? Имеет ли юридическое значение возражение Ковалева против оставления ответчице его фамилии? Кто будет рассматривать этот вопрос?

2. Кейс. В суд обратилась с иском к бывшему мужу Михайлова о разделе имущества на сумму 30 тыс.400руб. Михайлова также просила увеличить ее долю в связи с тем, что с ней осталось проживать двое несовершеннолетних детей (8 и 14 лет). Кроме того, истица просила выделить ей из спорного имущества автомашину и гараж, так как дети нуждаются в летнем отдыхе и, имея автомашину, она смогла бы возить их за город. Михайлов признал частично и указал, что из совместно нажитого имущества, подлежащего разделу, должны быть исключены автомашина и гараж (общей стоимостью 20 тыс. 400 рублей), так как они были приобретены на полученные им авторские вознаграждения за опубликованные научные труды. Одновременно, Михайлов просил суд включить в опись имущества, подлежащего разделу, женские ювелирные украшения из золота и серебра, которые остались у истицы. Ответьте на следующие вопросы: Являются ли автомашина и гараж личным имуществом Михайлова? Подлежат ли разделу, как общее совместное имущество супругов, женские ювелирные украшения?

3. Кейс. Супруги Романовы состояли в браке с 1979 года по июль 1999года. В апреле 2001 года Романова обратилась в суд с иском о взыскании с бывшего супруга средств на свое содержание, поскольку она стала нетрудоспособной (инвалид 2-й группы), а пенсии по инвалидности ей не хватает. В заявлении истица указала, что у ответчика высокооплачиваемая работа, и он в состоянии предоставить ей содержание. Инвалидность Романовой была установлена в июне 1999года. Ответьте на следующие вопросы: Подлежит ли иск удовлетворению? В каком размере могут быть взысканы алименты на содержание Романовой?

4. Кейс. Став инвалидом, гражданка Ф. получала очень маленькую пенсию, поскольку в течение 12 лет замужества нигде не работала. Нуждаясь в средствах для существования, гражданка Ф. подала иск в суд на взыскание алиментов с бывшего супруга, который расторгнул брак после того, как она стала инвалидом. Статьи какого кодекса станут основанием для рассмотрения дела в суде? Назовите участников правоотношения при рассмотрении дела в суде. Как суд решит проблему гражданки Ф.? Почему?

5. Кейс. Приведите примеры гражданских, семейных и административных правоотношений. Какие признаки этих видов правоотношений положены в основу приведенных вами примеров? Какие существуют юридические способы разрешения противоречий, возникающих в данных правоотношениях?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу II.

5. Правоведение : учебник и практикум для вузов / А. П. Анисимов, А. Я. Рыженков, А. Ю. Осетрова, О. В. Попова ; под редакцией А. Я. Рыженкова. — 6-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 344 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16130-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/530507>;
6. Братко, Т. Д. Правоведение. Практикум : учебное пособие для вузов / Т. Д. Братко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 85 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14832-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520288>;
7. Бялт, В. С. Правоведение : учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 303 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15943-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510312>;
8. Волков, А. М. Правоведение : учебник для вузов / А. М. Волков, Е. А. Лютягина. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 345 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15665-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516980>.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Кейс-задание.

Это учебная конкретная ситуация, специально разрабатываемая на основе фактического материала с целью последующего разбора на групповых учебных занятиях. В ходе разбора ситуаций обучающиеся учатся действовать в команде, проводить анализ и принимать управленческие решения.

Основными критериями оценки выполнения кейс-задания являются:

- навыки групповой работы (оценка альтернатив с учетом слушания и понимания других людей) – до 20% от общей оценки;
- умение провести анализ и синтез информации и аргументов – до 30% от общей оценки;

- способность принимать управленческие решения – до 30% от общей оценки;
- объем и качество оформления – до 20% от общей оценки.

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подписными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения дисциплины (модуля):

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания дисциплины (модуля) в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты, письменные работы, кейс-задания, и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии и др.) и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30

ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено / не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел -1 «Раздел I. Теория государства и права»

Форма рубежного контроля: контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Код контролируемой компетенции: УК-2

1. Теории происхождения государства.
2. Понятие и сущность государства, его признаки и функции.
3. Механизм государства, его органы и их характеристика (на примере РФ).
4. Правовое государство
5. Сущность права, его признаки, функции. Принципы права.
6. Действие нормативно-правовых актов во времени, в пространстве и по кругу лиц.
7. Понятие и структурные элементы системы права. Система законодательства. Основные правовые системы современности.

8. Формы права.
9. Правовые отношения в обществе: понятие, структура, содержание.
10. Норма права в системе социальных норм. Их виды и способы изложения.
11. Законность и правопорядок.
12. Международное право, как особая система права.

Код контролируемой компетенции: УК-11

13. Правонарушение. Виды правонарушений.
14. Юридическая ответственность, её принципы, цели и виды.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1

15. Сравнительный анализ права и этики, как регуляторов общественных отношений.

Раздел -2 «Раздел II. Отраслевое законодательство РФ»

Форма рубежного контроля: контрольная работа

Вопросы/задания рубежного контроля

Код контролируемой компетенции: УК-2

1. Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники.
2. Особенности норм конституционного права.
3. Характеристика Конституции РФ.
4. Конституционно-правовой статус личности.
5. Правовые основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства; порядок его приобретения и прекращения.
6. Понятие, предмет, принципы, субъекты, источники и система административного права РФ.
7. Характеристика административных правоотношений. Виды административно-правовых норм и их особенности.
8. Государственное управление: понятие, органы, правовое регулирование.
9. Понятие и структура гражданского правоотношения. Лица в гражданском праве.
10. Право собственности. Порядок приобретения и прекращения.
11. Гражданско-правовые сделки, их виды, условия действительности.
12. Договоры, классификация договоров, порядок заключения и расторжения.
13. Обязательства: понятие, виды, ответственность за нарушение обязательств. Способы обеспечения обязательств.

14. Наследственное право РФ: общие положения. Наследованию по закону. Наследование по завещанию. Принятие и отказ от наследства.
15. Понятие брака, порядок заключения и прекращения брака.
16. Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов. Брачный договор.
17. Права и обязанности супругов, родителей и детей: понятие, виды. Алиментные обязательства членов семьи.

Код контролируемой компетенции: УК-11

18. Административные правонарушения: понятие и виды.
19. Административная ответственность и административное наказание. Виды административных наказаний.
20. Понятие, предмет, задачи и принципы, источники уголовного права.
21. Понятие преступления, его признаки и категории.
22. Состав преступления.
23. Обстоятельства, исключающие преступность деяния.
24. Уголовная ответственность, уголовное наказание. Основания освобождения от уголовной ответственности и наказания.
25. Понятие и формы соучастия. Виды соучастников.
26. Основы стратегии противодействия экстремизму в РФ.
27. Юридические основы противодействия терроризму в РФ.
28. Юридические основы противодействия коррупции в РФ.
29. Особенности российского уголовного законодательства, направленного против экстремизма и терроризма.
30. Особенности российского уголовного законодательства, направленного против коррупции.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1

31. Правовые основы охраны здоровья граждан в РФ.
32. Основы правового регулирования паллиативной помощи в РФ.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-2	1. Теории происхождения государства.

2. Понятие и сущность государства, его признаки и функции.
3. Сущность права, его признаки, функции. Принципы права.
4. Понятие и структурные элементы системы права. Система законодательства. Основные правовые системы современности.
5. Международное право, как особая система права.
6. Понятие конституционного права, его предмет, метод, принципы, субъекты и источники.
7. Правовые основы гражданства РФ. Понятие и принципы российского гражданства.
8. Понятие, предмет, принципы, субъекты, источники и система административного права РФ.
9. Понятие и структура гражданского правоотношения. Лица в гражданском праве.
10. Право собственности. Порядок приобретения и прекращения.
11. Гражданско-правовые сделки, их виды, условия действительности.
12. Договоры, классификация договоров, порядок заключения и расторжения.
13. Обязательства: понятие, виды, ответственность за нарушение обязательств. Способы обеспечения обязательств.
14. Наследственное право РФ: общие положения. Наследованию по закону. Наследование по завещанию. Принятие и отказ от наследства.
15. Права и обязанности супругов, родителей и детей: понятие, виды. Алиментные обязательства членов семьи.
16. Форма российского государства согласно тексту первой главы Конституции РФ.
17. Структура органов исполнительной власти в РФ.
18. Избрание Президента РФ, его полномочия согласно тексту Конституции РФ.
19. Правительство РФ: способ формирования, полномочия, ответственность.
20. Понятие о норме права.
21. Понятие о формах (источниках) права.
22. Понятие о юридической силе нормативно-правового акта. Нормативно-правовой акт наивысшей юридической силы.
23. Особенности права как регулятора общественных отношений.
24. Юридическое понятие о санкции.
25. Особенности Конституции РФ как нормативно-правового акта в правовой системе РФ.
26. Права и свободы человека и гражданина, закрепленные в Конституции РФ.

	27. Конституционные обязанности гражданина РФ. 28. Требования, предъявляемые к кандидату на получение гражданства РФ в общем порядке. 29. Правовое регулирование государственной службы в РФ. 30. Институт трудового договора в трудовом праве РФ. 31. Права и обязанности участников трудовых правоотношений. 32. Понятие о дисциплинарных взысканиях, закрепленных в Трудовом кодексе РФ. 33. Защита прав потребителей в РФ. 34. Правовое регулирование брачных отношений в РФ. 35. Брачный договор как правовой институт в РФ.
УК-11	36. Правонарушение. Виды правонарушений. 37. Юридическая ответственность, её принципы, цели и виды. 38. Понятие, предмет, задачи и принципы, источники уголовного права. 39. Понятие преступления, его признаки и категории. Состав преступления. 40. Уголовная ответственность, уголовное наказание. Основания освобождения от уголовной ответственности и наказания. 41. Понятие и формы соучастия. Виды соучастников. 42. Административная юрисдикция. Субъекты административного процесса. Виды административных производств. 43. Административная ответственность. Виды административных наказаний. 44. Амнистия и помилование как правовые институты в РФ. 45. Основы стратегии противодействия экстремизму в РФ. 46. Юридические основы противодействия терроризму в РФ. 47. Юридические основы противодействия коррупции в РФ. 48. Особенности российского уголовного законодательства, направленного против экстремизма и терроризма. 49. Особенности российского уголовного законодательства, направленного против коррупции.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Правоведение : учебник и практикум для вузов / А. П. Анисимов, А. Я. Рыженков, А. Ю. Осетрова, О. В. Попова ; под редакцией А. Я. Рыженкова. — 6-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 344 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16130-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/530507>
2. Бялт, В. С. Правоведение : учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 303 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15943-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510312>
3. Волков, А. М. Правоведение : учебник для вузов / А. М. Волков, Е. А. Лютягина. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 345 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15665-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516980>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Правоведение : учебник для вузов / В. А. Белов [и др.] ; под редакцией В. А. Белова, Е. А. Абросимовой. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 414 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06229-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515887>
2. Братко, Т. Д. Правоведение. Практикум : учебное пособие для вузов / Т. Д. Братко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 85 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14832-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520288>
3. Правоведение : учебник и практикум для вузов / С. И. Некрасов [и др.] ; под редакцией С. И. Некрасова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 645 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15034-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510655>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по	https://urait.ru/

		различным дисциплинам.	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе во время проведения практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при проведении практической работы;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий:

1. Персональные компьютеры
2. Средства доступа в Интернет
3. Проектор

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
экономики и управления

доктор экономических наук, профессор
Солодуха П.В.
26 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ЭКОНОМИКА

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	14
3.2. Задания для самостоятельной работы	15
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	17
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	18
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	18
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	18
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	18
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	19
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций..	20
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	20
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	23
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	27
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	27
5.1.1. Основная литература	27
5.1.2. Дополнительная литература.....	27
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	27
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	28
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	29
5.4.1. Средства информационных технологий	29
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	29
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	29
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	30
5.6. Образовательные технологии	30
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	31

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Экономика» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).*

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Экономика» разработана рабочей группой в составе:

канд. экон. наук, доцент Ерохин С.Г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете факультета экономики и управления

Протокол № 9 от «26» апреля 2023 года

Декан факультета экономики и
управления доктор экон.
наук, профессор



П.В. Солодуха

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Декан факультета экономики и
управления доктор экон. наук,
профессор



П.В. Солодуха

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о закономерностях функционирования экономики с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по принятию обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности и использованию финансовых инструментов для управления личными финансами.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Формирование и развития навыка использования экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности.
2. Формирование навыков по сбору и анализу исходных данных, необходимых для расчета экономических и социально-экономических показателей, характеризующих деятельность хозяйствующих субъектов.
3. Развитие способностей произведения расчетов экономических и социально-экономических показателей, характеризующих деятельность хозяйствующих субъектов, на основе типовых методик и действующей нормативно-правовой базы.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-10; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	<i>УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике.</i> <i>УК-10.2 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.</i> <i>УК-10.3 Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.</i>	<i>Знать: основные принципы функционирования экономики</i> <i>Уметь: использовать основы экономических знаний для решения в различных сферах личной и профессиональной деятельности</i> <i>Владеть: навыками применения экономических принципов при принятии решений различного характера</i>
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на	<i>ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в</i>	<i>Знать: Экономические термины, категории, а их роль в региональных и глобальных политических процессах.</i>

	основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.3 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межкультурном и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	Уметь: использовать экономические термины, категории в различных сферах личной и профессиональной деятельности Владеть: навыками применения экономических терминов и категорий для осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	20	20			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	16	16			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой	Зачет с оценкой			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	стоят	ельна
			я
			Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки
(Семестр 1)							
Раздел 1. Микроэкономика	32	14	18	10		8	
Тема 1.1. Общие вопросы экономики.	16	6	10	6		4	
Тема 1.2. Предприятие в современной экономике.	16	8	8	4		4	
Раздел 2. Макроэкономика	31	13	18	10		8	
Тема 2.1. Макроэкономическая нестабильность и экономический рост.	16	6	10	6		4	
Тема 2.2. Государственная экономическая политика.	15	7	8	4		4	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9		9				
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Зачет с оценкой		Зачет с оценкой				
Общий объем, часов	72	27	36	20		16	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. МИКРОЭКОНОМИКА

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение предмета экономической теории. Основные этапы развития экономической теории. Эволюция предмета и основных направлений экономической теории. Экономика как единство производства, распределения, обмена и потребления. Особые сферы экономики. Экономика – сложная система отношений. Взаимосвязь экономики с другими науками. Общая характеристика рыночной экономики. Формы рыночной экономики, основанные на частной и коллективной формах собственности на средства производства.

Понятие производства и производственный процесс. Сущность производства. Производственный процесс как деятельность по использованию факторов производства для достижения наилучшего результата. Производственная функция и ее виды. Краткосрочный и долгосрочный периоды в экономическом анализе.

Четыре фактора производства: труд, капитал, земля, предпринимательство. Труд как фактор производства. Производительность и интенсивность труда. Физический капитал. Капитал как фактор производства. Основной и оборотный капитал. Физический и моральный износ

основного капитала, амортизация. Земля как фактор производства. Закон убывающей предельной производительности. Предпринимательство как фактор производства.

Оптимальный производственный выбор фирмы. Производственная функция. Теория предельной производительности.

Понятие и виды издержек. Стоимость и издержки производства. Виды издержек. Сущность издержек производства. Экономические и бухгалтерские издержки. Переменные и постоянные издержки. Общие, средние и предельные издержки. Издержки производства в краткосрочном периоде: закон убывающей отдачи; Предельные издержки фирмы. Издержки производства в долгосрочном периоде. Эффект масштаба. Его положительный и отрицательный результат.

Тема 1.1. Общие вопросы экономики.

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение предмета экономической теории. Основные этапы развития экономической теории. Эволюция предмета и основных направлений экономической теории. Экономика как единство производства, распределения, обмена и потребления. Особые сферы экономики. Экономика – сложная система отношений. Взаимосвязь экономики с другими науками. Общая характеристика рыночной экономики. Формы рыночной экономики, основанные на частной и коллективной формах собственности на средства производства.

Тема 1.2. Предприятие в современной экономике.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие производства и производственный процесс. Сущность производства. Производственный процесс как деятельность по использованию факторов производства для достижения наилучшего результата. Производственная функция и ее виды. Краткосрочный и долгосрочный периоды в экономическом анализе.

Четыре фактора производства: труд, капитал, земля, предпринимательство. Труд как фактор производства. Производительность и интенсивность труда. Физический капитал. Капитал как фактор производства. Основной и оборотный капитал. Физический и моральный износ основного капитала, амортизация. Земля как фактор производства. Закон убывающей предельной производительности. Предпринимательство как фактор производства.

Оптимальный производственный выбор фирмы. Производственная функция. Теория предельной производительности.

Понятие и виды издержек. Стоимость и издержки производства. Виды издержек. Сущность издержек производства. Экономические и бухгалтерские издержки. Переменные и постоянные издержки. Общие, средние и предельные издержки. Издержки производства в краткосрочном периоде: закон убывающей отдачи; Предельные издержки фирмы. Издержки производства в долгосрочном периоде. Эффект масштаба. Его положительный и отрицательный результат.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: микроэкономика.

Форма практического задания: защита доклада, практикум по решению задач.

Темы контрольных работ

- 1. Собственность и система хозяйствования. Экономические системы и их классификация.**
- 2. Общая характеристика рыночной экономики.**

3. **Предприятие в современной экономике. Издержки и прибыль.**
4. **Совершенная и несовершенная конкуренция.**

Темы докладов

1. «Экономические категории и экономические законы»
2. «Структура рынка в современной российской экономике: особенности и динамика»
3. «Структура, виды и сегментация рынков в российской экономике»
4. «Условия и особенности становления рыночной экономики в России»
5. «Система противоречий в рамках предмета экономической теории»
6. «Характеристика метода научной абстракции»
7. «Характеристика различных моделей рыночной экономики».
8. «Формальные и неформальные институты в современном рыночном хозяйстве».
9. «Эволюция научных взглядов на процесс ценообразования»
10. «Виды цен и их взаимосвязь»
11. «Специфика средств государственного ограничения монополизма в современной России»
12. «Направления антимонопольной политики в современной российской экономике»
13. «Монополистическая конкуренция и динамика жизненного уровня населения»
14. «Меры государственного регулирования олигополистического рынка и их целесообразность»
15. «Пути минимизации издержек производства на отечественных предприятиях»
16. «Оптимальный производственный выбор фирмы»
17. «Внешняя и внутренняя среда деятельности фирмы»
18. «Предпринимательский потенциал российских фирм и пути его реализации»
19. «Пути минимизации издержек производства на отечественных предприятиях»

Задачи

Задача № 1.1. Расчёт цены выбора

Петров хочет купить мебельный гарнитур. Он должен затратить на поиски дешевого и качественного варианта 7 рабочих дней, для чего намерен взять отпуск без сохранения заработка. Если он не сделает этого, то купит гарнитур на 20% дороже. В день Петров зарабатывает 1000 руб.

Какова должна быть цена гарнитура для того, чтобы рационально мыслящему Петрову было все равно – искать дешевый вариант или нет?

Задача № 1.2. Выбор более дешёвого способа передвижения

Самолетом из Москвы во Владивосток можно добраться за 8 ч, но с учетом сопутствующих затрат времени можно считать, что сутки для работы или отдыха теряются. Поездка в поезде займет 9 дней. Авиабилет стоит 900 р., а железнодорожный билет 500 р.

а) Какой способ передвижения дешевле для человека, зарабатывающего 50 р. каждый рабочий день с понедельника по пятницу.

б) Если 4 из 9 дней пути на поезде приходятся на выходные, то сколько должен зарабатывать в будний день наш путешественник, чтобы ему было все равно с чисто экономической позиции - лететь в выходной день или ехать поездом?

Задача № 1.3. Расчёт максимального числа дней ремонта

Иванов хочет отремонтировать квартиру. Он может нанять мастеров и заплатить им 15 тыс. р., а может все сделать сам, тогда ремонт будет стоить ему только 5 тыс. р. (цена материалов). Но

придется взять отпуск без сохранения заработка. В день он зарабатывает 500 р. Какое максимальное число дней может потратить на ремонт Иванов, чтобы не нести убытки.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – контрольная работа в виде ответов на теоретические вопросы и решения практических задач.

Теоретические вопросы:

1. Понятие производства и производственный процесс.
2. Сущность производства.
3. Производственный процесс как деятельность по использованию факторов производства для достижения наилучшего результата.
4. Производственная функция и ее виды.
5. Краткосрочный и долгосрочный периоды в экономическом анализе.
6. Четыре фактора производства: труд, капитал, земля, предпринимательство.
7. Основной и оборотный капитал. Физический и моральный износ основного капитала, амортизация.
8. Оптимальный производственный выбор фирмы.
9. Производственная функция.
10. Теория предельной производительности.
11. Понятие и виды издержек.
12. Стоимость и издержки производства.
13. Виды издержек.
14. Сущность издержек производства.
15. Экономические и бухгалтерские издержки.
16. Переменные и постоянные издержки.
17. Общие, средние и предельные издержки.
18. Издержки производства в краткосрочном периоде: закон убывающей отдачи; Предельные издержки фирмы.
19. Издержки производства в долгосрочном периоде.
20. Эффект масштаба. Его положительный и отрицательный результат.
21. Система социальной защиты в условиях трансформации собственности в России.
22. Проблема редкости ресурсов в индустриальном и постиндустриальном обществе.
23. Юридическая и экономическая категория собственности.
24. Основные черты экономического содержания собственности.
25. Теория прав собственности. Трансакционные издержки.
26. Экономическая власть и экономическая зависимость.
27. Классификация и основные черты разных форм собственности.
28. Преобразование собственности: критерии эффективности пути и формы.
29. Особенности преобразования собственности в российской экономике.
30. Система социальной защиты в условиях трансформации собственности в России;
31. Проблема редкости ресурсов в индустриальном и постиндустриальном обществе.
32. Экономическая система: содержание, структура и критерии классификации.
33. Понятие спроса и его функция. Закон спроса.
34. Кривая спроса и ее особенности.

35. Предложение и его функция. Закон предложения.
36. Факторы изменения предложения. Цена предложения.
37. Взаимодействие спроса и предложения. Рыночное равновесие.
38. Механизм установления равновесия. Рыночная динамика.
39. Свойства рыночного равновесия.
40. Государственное регулирование ценообразования.
41. Экономическая природа предложения фирмы.
42. Социально-экономические цели фирмы.
43. Предпринимательство и экономическая прибыль фирмы.
44. Современные организационные формы предпринимательства.

Примерные практические задачи:

Задача № 1. На рынке товара X функция спроса задана как $Q_d = 360 - 30P$, а функция предложения задана как $Q_s = 20P - 40$. Ответьте на несколько вопросов про рынок товара X. Чему равна равновесная цена?. Чему равен равновесный объем продаж? Чему равен излишек производителя (PS) в точке равновесия?

Задача № 2. На рынке некоторого товара функция спроса задана как $Q_d = 300 - 3P$, а функция предложения задана как $Q_s = 2P - 50$, где P – цена товара, Q_d - величина спроса на него, а Q_s - величина предложения. Рассчитайте равновесную цену, которая установится на этом рынке.

Задача № 3. В продолжение предыдущего вопроса. На рынке некоторого товара функция спроса задана как $Q_d = 300 - 3P$, а функция предложения задана как $Q_s = 2P - 50$, где P – цена товара, Q_d - величина спроса на него, а Q_s - величина предложения. Рассчитайте величину излишка производителя на этом рынке в ситуации .

Задача № 4. Когда говядина стоила 200 руб./кг. величина спроса на курятину составляла 1000 кг. в неделю. После того, как цена говядины выросла до 400 руб./кг. (при прочих равных условиях), величина спроса на курятину составила 3000 кг. в неделю. Рассчитайте величину перекрестной эластичности спроса на курятину по цене говядины по формуле точечной эластичности.

Задача № 5. Построение КПВ

На одном поле фермер может произвести 500 т картофеля или 100 т пшеницы, а на другом альтернативная стоимость выращивания 2 т пшеницы равна 5 т картофеля при максимальном производстве картофеля, равном 1000 т. Построить кривую производственных возможностей фермера.

Задача № 6. Расчёт альтернативных издержек

Средневековый кузнец специализируется на копьях и плугах. Могут ли его альтернативные производственные возможности описываться следующими данными?

Копья, шт	36	30	24	18	12	6	0
Плуги, шт	0	2	5	9	12	15	17

РАЗДЕЛ 2. МАКРОЭКОНОМИКА

Перечень изучаемых элементов содержания

Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов. Причины средних циклических колебаний. Большие циклы конъюнктуры («длинные волны» Н.Д.Кондратьева), технологические циклы.

Безработица, ее изменение и виды. Безработица и ее формы. Определение «полной занятости». Естественная норма безработицы. Регулирование уровня безработицы. Закон Оукена. Социально – экономические последствия безработицы.

Инфляция, ее сущность и измерение. Виды инфляции. Причины и механизм инфляции. Инфляция спроса и инфляция предложения (инфляция издержек). Последствия инфляции. Антиинфляционная политика.

Взаимосвязь экономического роста и экономического развития. Определение экономического развития и экономического роста. Социально-экономическое значение экономического роста.

Государственное регулирование экономики. Мероприятия антициклического регулирования, или политики краткосрочной стабилизации. Фискальная политика, способствующая новому качеству экономического роста. Обеспечение баланса инвестиционного спроса и предложения сбережений. Активизация социальных факторов бюджетной политики.

Тема 2.1. Макроэкономическая нестабильность и экономический рост.

Перечень изучаемых элементов содержания

Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов. Причины средних циклических колебаний. Большие циклы конъюнктуры («длинные волны» Н.Д.Кондратьева), технологические циклы.

Безработица, ее изменение и виды. Безработица и ее формы. Определение «полной занятости». Естественная норма безработицы. Регулирование уровня безработицы. Закон Оукена. Социально – экономические последствия безработицы.

Инфляция, ее сущность и измерение. Виды инфляции. Причины и механизм инфляции. Инфляция спроса и инфляция предложения (инфляция издержек). Последствия инфляции. Антиинфляционная политика.

Взаимосвязь экономического роста и экономического развития. Определение экономического развития и экономического роста. Социально-экономическое значение экономического роста.

Тема 2.2. Государственная экономическая политика.

Перечень изучаемых элементов содержания

Государственное регулирование экономики. Мероприятия антициклического регулирования, или политики краткосрочной стабилизации. Фискальная политика, способствующая новому качеству экономического роста. Обеспечение баланса инвестиционного спроса и предложения сбережений. Активизация социальных факторов бюджетной политики.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: макроэкономика.

Форма практического задания: защита доклада, практикум по решению задач.

Темы контрольных работ

1. Цели и инструменты фискальной политики. Виды фискальной политики.

2. **Банковская система и ее структура.**
3. **Банковский мультипликатор и расширение денежного предложения.**
4. **Цели и инструменты кредитно-денежной политики.**

Темы докладов

1. «Цикличность как форма экономического развития»
2. «Занятость как центральная проблема экономики»
3. «Специфика инфляции в современной российской экономике»
4. «Условия и факторы экономического роста в современной экономике России»
5. «Государственная собственность и экономический рост»
6. «Перспективы экономического роста в современной России»
7. «Последствия инфляции для деловой активности нации»
8. «Антициклическая политика государства в современных условиях»
9. «Кейнсианская и неоклассические модели экономического роста»
10. «Перспективы экономического роста в современной России»

Задачи

Задача №1: Пусть в некоторой стране потребление составляет половину совокупного выпуска, инвестиции равны 300, государственные закупки 200, экспорт равен 100, импорт равен 50. Чему равен ВВП в экономике?

Задача №2: Рассмотрим экономику некоторой страны. Компания, производящая рыбные консервы, выпустила 1500 банок, каждая стоимостью 1 у.е. Для этого фирма закупила 10 тонн металла по цене 15, а также 10 тонн рыбы по цене 5. Также 700 у.е. пошло на оплату труда. Найдите величину добавленной стоимости данной фирмы в у.е.

Задача №3: Пусть в некоторой стране в 2020 году было выпущено 3 автомобиля по цене 10 руб., 10 книг по цене 6 руб. и 15 яблок по цене 3 руб., а в 2021 году было выпущено 4 автомобиля по цене 12, 8 книг по цене 4 и 16 яблок по цене 3. Считая 2020 год базовым, найдите реальный ВВП 2021 года (в рублях).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – контрольная работа в виде ответов на теоретические вопросы и решения практических задач.

Теоретические вопросы:

1. Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов. Причины средних циклических колебаний.
2. Большие циклы конъюнктуры («длинные волны» Н.Д.Кондратьева), технологические циклы.
3. Безработица, ее изменение и виды. Безработица и ее формы.
4. Определение «полной занятости».
5. Естественная норма безработицы. Регулирование уровня безработицы.
6. Закон Оукена.
7. Социально – экономические последствия безработицы.
8. Инфляция, ее сущность и измерение. Виды инфляции.
9. Причины и механизм инфляции. Инфляция спроса и инфляция предложения (инфляция издержек).

10. Последствия инфляции. Антиинфляционная политика.
11. Взаимосвязь экономического роста и экономического развития.
12. Определение экономического развития и экономического роста.
13. Социально-экономическое значение экономического роста.
14. Государственное регулирование экономики.
15. Мероприятия антициклического регулирования, или политики краткосрочной стабилизации.
16. Фискальная политика, способствующая новому качеству экономического роста.
17. Обеспечение баланса инвестиционного спроса и предложения сбережений.
18. Активизация социальных факторов бюджетной политики.
19. Инфляция: сущность, виды, причины и механизм. Последствия инфляции.
20. Взаимосвязь инфляции и безработицы. Антиинфляционная политика.
21. Взаимосвязь экономического роста и экономического развития.
22. Источники экономического роста.
23. Факторная модель экономического роста.
24. Государственное регулирование экономического роста.
25. Цели и инструменты фискальной политики. Виды фискальной политики.
26. Воздействие инструментов фискальной политики на совокупный спрос.
27. Банковская система и ее структура.
28. КБ и их операции. Банковские резервы.
29. Банковский мультипликатор и расширение денежного предложения.
30. Сущность кредита и его основные формы и функции.
31. Цели и инструменты кредитно-денежной политики.
32. Передаточный механизм кредитно-денежной политики.

Примерные практические задачи:

Задача № 1. Факторы и показатели экономического роста

В таблице приведены данные о количестве труда и его производительности в течение трех лет:

Год	Количество труда (часы)	Производительность труда (ден.ед. в год)	Реальный объем ВВП (ден.ед.)
1	1000	100	100000
2	1000	105	105000
3	1100	105	115500

Определите:

- а) реальный объем ВВП в каждом году;
- б) на сколько процентов выросла производительность труда во втором году по сравнению с первым годом; на сколько процентов вследствие этого (количество труда не изменилось) увеличился реальный объем ВВП;
- в) на сколько процентов выросло количество труда в третьем году по сравнению со вторым годом; на сколько процентов вследствие этого увеличился ВВП (производительность труда не изменилась).

К каким факторам экономического роста относятся увеличение количества труда и рост его производительности?

Задача № 2. Определение темпов экономического роста и фазы экономического цикла

Экономика двух стран описана следующими макроэкономическими показателями:

Показатели:	Страна А	Страна В
Реальный ВВП 2013 г	2600 млрд. ден.ед.	2400 млрд. ден.ед.
Номинальный ВВП 2014 г	2800 млрд. ден.ед.	2250 млрд. ден.ед.
Дефлятор ВВП 2014 г	1,3	0,9

Определите темп экономического роста и фазу экономического цикла для каждой страны.

Задача № 3. Уровень безработицы в текущем году составляет 2%, а естественный уровень безработицы составляет 5%. Если потенциальный ВВП равен 100 трлн. руб., а коэффициент Оукена равен 2, чему, согласно формуле Оукена, равен фактический ВВП? Введите ответ в трлн. руб.

Задача №4. Расчёт фактических резервов банка, объёма его кредитов банка и изменения денежной массы

Депозиты банка составляют 350 тыс. долл. Обязательные резервы банка 70 тыс. долл. Избыточные резервы банка – 30 тыс. долл. Каковы фактические резервы банка? Какой объём кредитов банк уже выдал? Как изменится денежная масса, если банк полностью использует свои кредитные возможности?

Задача №5: Пусть в некоторой стране в 2020 году было выпущено 3 автомобиля по цене 10руб., 10 книг по цене 6 руб. и 15 яблок по цене 3 руб., а в 2021 году было выпущено 4 автомобиля по цене 16, 8 книг по цене 4 и 16 яблок по цене 3. Считая 2020 год базовым, найдите инфляцию за 2021 год.

Задача №6: В 2023 году валовой внутренний продукт страны В был равен 28 трлн рублей, а валовой национальный продукт – 29 трлн рублей. Кроме того, известно, что в 2023 году граждане других стран заработали на территории страны В 3 трлн рублей. Сколько заработали граждане страны В за рубежом в 2023 году (в трлн рублей)

Задача № 7. Расчёт индекса инфляции

Предположим, что производится и потребляется 3 вида благ. В таблице представлены количество (единицы) и цена за 1 единицу в ден.ед. каждого из них за 2 периода.

Рассчитайте индекс Ласпейреса, индекс Пааше и индекс Фишера (1980 – базисный период).

Годы	1980		1990	
	Цена	Кол-во	Цена	Кол-во
Благо А	8	10	15	6
Благо В	32	5	28	8
Благо С	900	2	700	4

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 1		
Раздел 1. Микроэкономика	10	Подготовка доклада
Раздел 2. Макроэкономика	17	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 2		
Раздел 1. Микроэкономика	20	Подготовка доклада
Раздел 2. Макроэкономика	19	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	39	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	39	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
курс 1 сессии 3-4		
Раздел 1. Микроэкономика	30	Подготовка доклада
Раздел 2. Макроэкономика	30	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	60	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	60	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Перечень тем докладов:

1. «Экономические категории и экономические законы»
2. «Структура рынка в современной российской экономике: особенности и динамика»
3. «Структура, виды и сегментация рынков в российской экономике»
4. «Условия и особенности становления рыночной экономики в России»
5. «Система противоречий в рамках предмета экономической теории»

6. «Характеристика метода научной абстракции»
7. «Характеристика различных моделей рыночной экономики».
8. «Формальные и неформальные институты в современном рыночном хозяйстве».
9. «Эволюция научных взглядов на процесс ценообразования»
10. «Виды цен и их взаимосвязь»
11. «Специфика средств государственного ограничения монополизма в современной России»
12. «Направления антимонопольной политики в современной российской экономике»
13. «Монополистическая конкуренция и динамика жизненного уровня населения»
14. «Меры государственного регулирования олигополистического рынка и их целесообразность»
15. «Пути минимизации издержек производства на отечественных предприятиях»
16. «Оптимальный производственный выбор фирмы»
17. «Внешняя и внутренняя среда деятельности фирмы»
18. «Предпринимательский потенциал российских фирм и пути его реализации»
19. «Пути минимизации издержек производства на отечественных предприятиях»

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Гребенников, П. И. Экономика : учебник для вузов / П. И. Гребенников, Л. С. Тарасевич. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 310 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08979-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510412> (дата обращения: 03.03.2023).
2. Коршунов, В. В. Экономическая теория (для не-экономистов) : учебник для вузов / В. В. Коршунов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 237 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11331-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510835> (дата обращения: 03.03.2023).
3. Шимко, П. Д. Экономика : учебник и практикум для вузов / П. Д. Шимко. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 436 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06769-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510734> (дата обращения: 03.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Перечень тем докладов:

1. «Цикличность как форма экономического развития»
2. «Занятость как центральная проблема экономики»
3. «Специфика инфляции в современной российской экономике»
4. «Условия и факторы экономического роста в современной экономике России»
5. «Государственная собственность и экономический рост»
6. «Перспективы экономического роста в современной России»
7. «Последствия инфляции для деловой активности нации»
8. «Антициклическая политика государства в современных условиях»
9. «Кейнсианская и неоклассические модели экономического роста»
10. «Перспективы экономического роста в современной России»

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Гребенников, П. И. Экономика : учебник для вузов / П. И. Гребенников, Л. С. Тарасевич. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 310 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08979-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510412> (дата обращения: 03.03.2023).
2. Коршунов, В. В. Экономическая теория (для не-экономистов) : учебник для вузов / В. В. Коршунов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 237 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11331-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510835> (дата обращения: 03.03.2023).
3. Шимко, П. Д. Экономика : учебник и практикум для вузов / П. Д. Шимко. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 436 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06769-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510734> (дата обращения: 03.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание доклада.

Требования к структуре доклада:

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада: 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада, указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада, дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада); 6) литература.

Доклад оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические

материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Доклад сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке доклада на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **дифференцированный зачет**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические</i>	20
<i>итоговое практическое</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел 1 «Микроэкономика»

Форма рубежного контроля - контрольная работа в виде ответов на теоретические вопросы и решения практических задач.

Код контролируемой компетенции

1. УК-10; ОПК-3

Вопросы/задания рубежного контроля

Теоретические вопросы:

1. Система социальной защиты в условиях трансформации собственности в России.
2. Проблема редкости ресурсов в индустриальном и постиндустриальном обществе.
3. Юридическая и экономическая категория собственности.
4. Основные черты экономического содержания собственности.
5. Теория прав собственности. Трансакционные издержки.
6. Экономическая власть и экономическая зависимость.
7. Классификация и основные черты разных форм собственности.
8. Преобразование собственности: критерии эффективности пути и формы.
9. Особенности преобразования собственности в российской экономике.
10. Система социальной защиты в условиях трансформации собственности в России;
11. Проблема редкости ресурсов в индустриальном и постиндустриальном обществе.
12. Экономическая система: содержание, структура и критерии классификации.
13. Понятие спроса и его функция. Закон спроса.
14. Кривая спроса и ее особенности.
15. Предложение и его функция. Закон предложения.
16. Факторы изменения предложения. Цена предложения.
17. Взаимодействие спроса и предложения. Рыночное равновесие.
18. Механизм установления равновесия. Рыночная динамика.
19. Свойства рыночного равновесия.
20. Государственное регулирование ценообразования.
21. Экономическая природа предложения фирмы.
22. Социально-экономические цели фирмы.
23. Предпринимательство и экономическая прибыль фирмы.
24. Современные организационные формы предпринимательства.

Примерные практические задачи:

Задача № 1. На рынке товара X функция спроса задана как $Q_d = 360 - 30P$, а функция предложения задана как $Q_s = 20P - 40$. Ответьте на несколько вопросов про рынок товара X. Чему равна равновесная цена?. Чему равен равновесный объем продаж? Чему равен излишек производителя (PS) в точке равновесия?

Задача № 2. На рынке некоторого товара функция спроса задана как $Q_d = 300 - 3P$, а функция предложения задана как $Q_s = 2P - 50$, где P – цена товара, Q_d - величина спроса на него, а Q_s - величина предложения. Рассчитайте равновесную цену, которая установится на этом рынке.

Задача № 3. В продолжение предыдущего вопроса. На рынке некоторого товара функция спроса задана как $Q_d = 300 - 3P$, а функция предложения задана как $Q_s = 2P - 50$, где P – цена товара, Q_d - величина спроса на него, а Q_s - величина предложения. Рассчитайте величину излишка производителя на этом рынке в ситуации .

Задача № 4. Когда говядина стоила 200 руб./кг. величина спроса на курятину составляла 1000 кг. в неделю. После того, как цена говядины выросла до 400 руб./кг. (при прочих равных условиях), величина спроса на курятину составила 3000 кг. в неделю. Рассчитайте величину перекрестной эластичности спроса на курятину по цене говядины по формуле точечной эластичности.

Раздел 2 «Макроэкономика»

Форма рубежного контроля - контрольная работа в виде ответов на теоретические вопросы и решения практических задач.

Код контролируемой компетенции
УК-10; ОПК-3

Вопросы/задания рубежного контроля

Теоретические вопросы:

1. Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов.
2. Безработица: причины, измерение, виды, социально – экономические последствия, специфика в современной России.
3. Инфляция: сущность, виды, причины и механизм. Последствия инфляции.
4. Взаимосвязь инфляции и безработицы. Антиинфляционная политика.
5. Взаимосвязь экономического роста и экономического развития.
6. Источники экономического роста.
7. Факторная модель экономического роста.
8. Государственное регулирование экономического роста.
9. Цели и инструменты фискальной политики. Виды фискальной политики.
10. Воздействие инструментов фискальной политики на совокупный спрос.
11. Банковская система и ее структура.
12. КБ и их операции. Банковские резервы.
13. Банковский мультипликатор и расширение денежного предложения.
14. Сущность кредита и его основные формы и функции.
15. Цели и инструменты кредитно-денежной политики.
16. Передаточный механизм кредитно-денежной политики.

Примерные практические задачи:

Задача № 1. Факторы и показатели экономического роста

В таблице приведены данные о количестве труда и его производительности в течение трех лет:

Год	Количество труда (часы)	Производительность труда (ден.ед. в год)	Реальный объем ВВП (ден.ед.)
1	1000	100	100000
2	1000	105	105000
3	1100	105	115500

Определите:

- а) реальный объем ВВП в каждом году;
- б) на сколько процентов выросла производительность труда во втором году по сравнению с первым годом; на сколько процентов вследствие этого (количество труда не изменилось) увеличился реальный объем ВВП;
- в) на сколько процентовросло количество труда в третьем году по сравнению со вторым годом; на сколько процентов вследствие этого увеличился ВВП (производительность труда не изменилась).

К каким факторам экономического роста относятся увеличение количество труда и рост его производительности?

Задача № 2. Определение темпов экономического роста и фазы экономического цикла
Экономика двух стран описана следующими макроэкономическими показателями:

Показатели:	Страна А	Страна В
Реальный ВВП 2013 г	2600 млрд. ден.ед.	2400 млрд. ден.ед.
Номинальный ВВП 2014 г	2800 млрд. ден.ед.	2250 млрд. ден.ед.
Дефлятор ВВП 2014 г	1,3	0,9

Определите темп экономического роста и фазу экономического цикла для каждой страны.

Задача № 3. Уровень безработицы в текущем году составляет 2%, а естественный уровень безработицы составляет 5%. Если потенциальный ВВП равен 100 трлн. руб., а коэффициент Оукена равен 2, чему, согласно формуле Оукена, равен фактический ВВП? Введите ответ в трлн. руб.

Задача № 4. Расчёт фактических резервов банка, объёма его кредитов банка и изменения денежной массы

Депозиты банка составляют 350 тыс. долл. Обязательные резервы банка 70 тыс. долл. Избыточные резервы банка – 30 тыс. долл. Каковы фактические резервы банка? Какой объём кредитов банк уже выдал? Как изменится денежная масса, если банк полностью использует свои кредитные возможности?

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции УК-10

Теоретические вопросы

1. Предмет экономической теории. Формирование основных направлений экономической теории и их эволюция.
2. Методы познания экономической науки. Научная абстракция.
3. Потребности, ресурсы, выбор. Экономические интересы и потребности. Закон повышения потребностей.
4. Товар и его свойства.
5. Функции денег.
6. Экономическое содержание категории собственность.
7. Теория прав собственности.
8. Формы собственности и их характеристика.
9. Экономическая система: содержание, структура и критерии классификации.
10. Условия формирования и функционирования свободного рынка. «Провалы рынка».
11. Рыночный спрос. Факторы, на него влияющие. Кривая спроса.
12. Рыночное предложение. Факторы, на него влияющие. Кривые предложения.
13. Взаимодействие спроса и предложения. Рыночное равновесие и его динамика.
14. Ценовая эластичность спроса и ее практическое назначение.
15. Полезность и ее функция. Сущность количественного и порядкового подхода к анализу полезности.

16. Законы Госсена. Эквимаржинальный принцип.
17. Предположения в отношении предпочтений потребителя. Кривые безразличия и их свойства.
18. Производство и технология. Понятие производственной функции.
19. Природа издержек производства, их структура и виды.
20. Концентрация и централизация капитала. Диверсификация.
21. Рынок совершенной конкуренции: определяющие признаки, достоинства и недостатки.
22. Экономическая природа и виды монополии. Источники монопольной власти.
23. Антимонopolная политика. Экономические последствия и регулирование деятельности монополий.
24. Характерные черты монополистической конкуренции. Неценовая конкуренция и реклама.
25. Олигополия: основные черты и стратегии поведения.
26. Модель картеля. Механизм разрушения картельного соглашения.
27. Факторы производства. Особенности функционирования рынков факторов производства.
28. Содержание и особенности рынка труда. Спрос и предложение труда.
29. Сущность капитала и его формы. Амортизация.
30. Стоимость денег во времени. Сложный процент и дисконтирование.
31. Земля как фактор производства. Экономическая природа ренты и условия ее возникновения.
32. Общественное воспроизводство. Модель круговых потоков.
33. ВВП и способы его измерения.
34. Теневой сектор в рыночной экономике.
35. Совокупный спрос и факторы его определяющие.
36. Классическая и кейнсианская модель совокупного предложения.
37. Макроэкономическое равновесие в модели совокупного спроса и совокупного предложения.
38. Общая характеристика потребления и сбережений. Средняя и предельная склонность к потреблению и сбережению.
39. Фактические и планируемые расходы. Крест Кейнса. Мультипликатор. Парадокс бережливости.
40. Общая характеристика рынка ценных бумаг.
41. Экономический цикл и его показатели. Фазы экономического цикла.
42. Виды экономических циклов и их характеристика.
43. Понятие и показатели безработицы. Причины и виды безработицы. Естественный уровень безработицы.
44. Последствия безработицы. Закон Оукена.
45. Государственная политика борьбы с безработицей.
46. Основные формы инфляции, и ее механизм.
47. Взаимосвязь инфляции и безработицы. Кривая Филипса.
48. Государственный бюджет: сущность, структура и функции.
49. Бюджетный дефицит, способы его финансирования.

Задачи (аналитические задания)

1. Петров хочет купить мебельный гарнитур. Он должен затратить на поиски дешевого и качественного варианта 7 рабочих дней, для чего намерен взять отпуск без сохранения заработка. Если он не сделает этого, то купит гарнитур на 20% дороже. В день Петров зарабатывает 1000 руб.
2. Какова должна быть цена гарнитура для того, чтобы рационально мыслящему Петрову было все равно – искать дешевый вариант или нет?
3. Самолетом из Москвы во Владивосток можно добраться за 8 ч, но с учетом сопутствующих затрат времени можно считать, что сутки для работы или отдыха теряются. Поездка в поезде займет 9 дней. Авиабилет стоит 900 р., а железнодорожный билет 500 р.
4. а) Какой способ передвижения дешевле для человека, зарабатывающего 50 р. каждый рабочий день с понедельника по пятницу.
5. б) Если 4 из 9 дней пути на поезде приходится на выходные, то сколько должен зарабатывать в будний день наш путешественник, чтобы ему было все равно с чисто экономической позиции - лететь в выходной день или ехать поездом?
6. Иванов хочет отремонтировать квартиру. Он может нанять мастеров и заплатить им 15 тыс. р., а может все сделать сам, тогда ремонт будет стоить ему только 5 тыс. р. (цена материалов). Но придется взять отпуск без сохранения заработка. В день он зарабатывает 500 р. Какое максимальное число дней может потратить на ремонт Иванов, чтобы не нести убытки.
7. На одном поле фермер может произвести 500 т картофеля или 100 т пшеницы, а на другом альтернативная стоимость выращивания 2 т пшеницы равна 5 т картофеля при максимальном производстве картофеля, равном 1000 т. Построить кривую производственных возможностей фермера.
8. Две фирмы предлагают проекты строительства дома отдыха. Первая берётся построить его за два года и просит в первом году 200 млн р., а в начале второго – 300 млн р. Вторая фирма нуждается в трёхлетних инвестициях: 90, 180 и 288 млн р. в начале каждого года соответственно.
 - а) Какой из этих проектов дешевле, если для сравнения использовать 20 %-ную ставку дисконтирования? Найти приведённые стоимости проектов.
 - б) Какой из этих проектов дешевле, если для сравнения использовать 10%-ную ставку дисконтирования? Найти приведённые стоимости проектов.
9. Пусть в некоторой стране потребление составляет половину совокупного выпуска, инвестиции равны 300, государственные закупки 200, экспорт равен 100, импорт равен 50. Чему равен ВВП в экономике?
10. Рассмотрим экономику некоторой страны. Компания, производящая рыбные консервы, выпустила 1500 банок, каждая стоимостью 1 у.е. Для этого фирма закупила 10 тонн металла по цене 15, а также 10 тонн рыбы по цене 5. Также 700 у.е. пошло на оплату труда. Найдите величину добавленной стоимости данной фирмы в у.е.
11. Пусть в некоторой стране в 2020 году было выпущено 3 автомобиля по цене 10руб., 10 книг по цене 6 руб. и 15 яблок по цене 3 руб., а в 2021 году было выпущено 4 автомобиля по цене 12, 8 книг по цене 4 и 16 яблок по цене 3. Считая 2020 год базовым, найдите реальный ВВП 2021 года (в рублях).
12. Пусть в некоторой стране в 2000 году было выпущено 3 автомобиля по цене 10руб., 10 книг по цене 6 руб. и 15 яблок по цене 3 руб., а в 2021 году было выпущено 4 автомобиля по цене 16, 8 книг по цене 4 и 16 яблок по цене 3. Считая 2020 год базовым, найдите инфляцию за 2021 год.

Код контролируемой компетенции ОПК-3

Теоретические вопросы

1. Основные виды налогов и принципы налогообложения.
2. Влияние налогов на экономику. Кривая Лаффера.
3. Государственный долг: сущность, виды, последствия.
4. Методы управления и обслуживания государственного долга.
5. Банковская система и ее структура. Центральный банк и его основные функции.
6. КБ и их операции. Банковские резервы.
7. Банковский мультипликатор и расширение денежного предложения.
8. Сущность кредита и его основные формы и функции.
9. Экономическое развитие и экономический рост. Основные показатели и источники экономического роста.
10. Процессы интеграции в мировом хозяйстве.
11. Сущность, основные черты и особенности современного мирового хозяйства.
12. Классические теории международной торговли.
13. Теории международной торговли Олина – Хекшера и Портера. Парадокс Леонтьева.
14. Политика протекционизма: сущность, причины, последствия.
15. Нетарифные ограничения в международной торговле.
16. Валютный рынок: основные понятия. Номинальный и реальный валютный курс.

Задачи (аналитические задания)

1. В 2023 году валовой внутренний продукт страны В был равен 28 трлн рублей, а валовой национальный продукт – 29 трлн рублей. Кроме того, известно, что в 2023 году граждане других стран заработали на территории страны В 3 трлн рублей. Сколько заработали граждане страны В за рубежом в 2023 году (в трлн рублей).
2. Допустим, курс доллара к немецкой марке составляет 1:3, следовательно, один и тот же товар в США стоит, например, 400 дол., а в Берлине 1200 марок. Какой экспортер получит дополнительный доход (США или Германия), если курс доллара искусственно понизится до 1:2. Определите величину дополнительного дохода.
3. Ниже приведена карта спроса на фунты стерлингов:

Цена фунта (в долларах)	2,0	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
Объем спроса на фунты (в млн. фунтов стерлингов)	200	190	180	170	160	150

А) Правительство Великобритании устанавливает валютный курс на уровне: 1 фунт стерлингов = 2,40 доллара. Объем предложения фунтов стерлингов по этому курсу равен 180 млн. Должен ли центральный Банк Великобритании в этой ситуации покупать или продавать фунты? Если да, то какое количество?

Б) Что произойдет в этом случае с официальными валютными резервами британского Центрального Банка? Как отразить это изменение резервов в платежном балансе?

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гребенников, П. И. Экономика : учебник для вузов / П. И. Гребенников, Л. С. Тарасевич. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 310 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08979-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510412> (дата обращения: 03.03.2023).

2. Экономика : учебник и практикум для вузов / В. М. Пищулов [и др.] ; под общей редакцией В. М. Пищулова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 179 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02993-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513631> (дата обращения: 02.05.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Коршунов, В. В. Экономическая теория (для не-экономистов) : учебник для вузов / В. В. Коршунов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 237 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11331-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510835> (дата обращения: 03.03.2023).

2. Шимко, П. Д. Экономика : учебник и практикум для вузов / П. Д. Шимко. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 436 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06769-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510734> (дата обращения: 03.03.2023).

3. Коршунов, В. В. Основы экономической теории : учебник для среднего профессионального образования / В. В. Коршунов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 219 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-11589-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515117> (дата обращения: 02.05.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая	https://urait.ru/

		доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная	Библиотека предоставляет доступ более чем к	https://grebennikon.ru/

	библиотека "Grebennikon"	30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана специализацией реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета экономики и управления на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания Ученого совета факультета № 9 от «26» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
политических и социальных наук

Петрова Е.А.

26 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«СОЦИОЛОГИЯ»

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Межязыковая и межкультурная коммуникация

уровень образования –

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ - УРОВЕНЬ СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения - очная

Москва, 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ:

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	24
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	24
3.2. Задания для самостоятельной работы	25
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	34
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	35
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	35
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	35
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	35
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	36
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	37
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	38
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	38
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	40
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	41
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины	41
5.1.1. Основная литература	41
5.1.2. Дополнительная литература	42
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	42
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	43
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	44
5.4.1. Средства информационных технологий	44
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	44
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	44
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	45
5.6. Образовательные технологии	45
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	46

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Социология» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по специальности «Перевод и переводоведение»

Рабочая программа дисциплины разработана рабочей группой в составе: Танатовой Д.К., д-ра социол. н., проф., Фомичевой Т.В., канд. социол.н., доц.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры социологии, этнографии и социометрии
Протокол № 10 от «19» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Д-р социол. наук, профессор



Д.К. Танатова

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей

НАФИ,
заместитель генерального директора,
директор по исследованиям



Т.А. Аймалетдинов

IPSOS COMCON,
старший директор по работе с
клиентами



О.А. Горелова

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:
Д-р, социол. наук, профессор,
заведующий кафедрой гуманитарных и
социальных дисциплин ГБОУ ВО
Московской области
«Технологический университет»



Т.Ю. Кирилина

Канд социол, наук, доцент кафедры
современного государственного и
муниципального управления РГСУ



Ю.О. Сулягина

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о социологии с последующим применением в профессиональной сфере (в сферах культуры и искусства, специалист в области перевода); и практических навыков (формирование) по социологии, развитию навыков самоорганизации и самообразования, толерантного восприятия социальных процессов и явлений.

Задачи дисциплины:

1. Усвоить теоретические знания о социологических концепциях, основных социологических парадигм и теорий; структуре социологии; социологическом подходе к изучению общества, его структурных образований; принципах комплексного применения методического аппарата и технологиях социологического исследования при анализе собственной профессиональной деятельности; основных понятиях социологии, источниках социальных проблем и возможных путях их разрешения;

2. Развить навыки самоорганизации, социального взаимодействия, самообразования, дисциплины.

3. Научить осуществлять системный социологический подход к анализу общества, социальных явлений и процессов; выявлять массовые закономерности; составлять программу социологических исследований, применять конкретные социологические методы в профессиональной деятельности исследователя социума;

4. Формировать представления о содержании, особенностях дисциплины «социология»

5. Углубить представления о работе с людьми в сфере социологии, работать в команде;

6. Овладеть навыками формирования программы социологического исследования в предметном поле изучения социума, организации сбора и анализа социологических данных в специализированных исследованиях;

7. Обучить навыкам толерантного взаимодействия с различными группами и слоями населения, в трудовых коллективах, а также при возникновении проблемных и критических ситуаций на разных уровнях управления социальными процессами; комплексного использования теоретических и методических знаний для социологического анализа конкретных проблем и ситуаций профессиональной деятельности.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-3, ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен организовывать	УК-3.1. Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций.	Знать: основы целеполагания и основные концептуальные, теоретические социологические подходы Уметь: обосновать проведение

	и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели		социологического исследования конкретными социологическими методами
		УК-3.2. В социальном взаимодействии соблюдает этические принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников	Знать: основные социологические теоретические парадигмы, теории и концепции Уметь: сформировать теоретическую, концептуальную базу в конкретном социологическом исследовании
		УК-3.3. Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, несет личную ответственность за результат.	Знать: основные социологические методы Уметь: определять цель и задачи конкретного социологического эмпирического исследования
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1. Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	Знать: основы целеполагания и основные концептуальные, теоретические социологические подходы Уметь: обосновать проведение социологического исследования конкретными социологическими методами
		ОПК-3.2. Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере	Знать: основные социологические теоретические парадигмы, теории и концепции Уметь: сформировать теоретическую, концептуальную базу в конкретном социологическом исследовании
		ОПК-3.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	Знать: основные социологические методы Уметь: определять цель и задачи конкретного социологического эмпирического исследования

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	20	20			
Практические занятия	16	16			
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очная форма обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации Иная контактная работа
Семестр 1										
Раздел 1. Теоретическая социология	28	10	18	10		8				
Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы	6	2	4	2		2				
Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии.	6	2	4	2		2				
Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность	8	2	6	4		2				
Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация	8	4	4	2		2				

личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности										
Раздел 2. Эмпирическая социология	35	17	18	10		8				
Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы	8	4	4	2		2				
Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных	8	4	4	2		2				
Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях	8	4	4	2		2				
Тема 2.4. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы.	11	5	6	4		2				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Общий объем, часов	72	27	36	20		16				
Форма промежуточной аттестации	Зачет									

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Теоретическая социология

Перечень изучаемых элементов содержания

Социально-политические концепции XVIII века. Становление и развитие социологии как самостоятельной науки. Возникновение и развитие частных общественных наук. Позитивизм как направление социологии XIX века, его основные постулаты. Социологический проект О. Конта. Закон 3-х стадий умственного развития человечества. Конт о критериях научности, о методах анализа общества и поведении людей. Начало специализированной социологической литературы в России: работы, опубликованные в конце 60-х - начале 70-х гг. XIX в. П.Л.Лавровым и Н.К.Михайловским. Российская социологическая мысль XIX - начала XX вв. Направления русской социологической мысли: позитивистское течение (М.М. Ковалевский, Н.И. Кареев); консервативное (Н.Я. Данилевский); субъективистское (М.К. Михайловский, С.М. Южаков); социология народничества (М.А. Бакунин, П.А. Кропоткин, П.Л. Лавров); “легальный марксизм” (П.Б. Струве); неопозитивизм (П.А. Сорокин); марксистская социология (Г.В. Плеханов, В.И. Ленин). Социология в советский период. Возрождение социологии в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. История американской социологии (четыре этапа): 1) институционализация– период с начала 90-х гг. XIX века до начала 20-х гг. XX века; 2) эмпирический этап; 3) формирование структурно-функционального направления; 4) критический этап американской социологии (с начала 60-х годов). Современные социологические теории и школы. Структурный функционализм Т. Парсонса. Теории обмена. Феноменологическая социология. От современной к постсовременной социологической теории. Структурализм. Структуралистский конструктивизм П. Бурдьё. Теория структурации А. Гидденса. Теория коммуникативного действия Ю. Хабермаса. Постмодернистская социология (Ж. Бодрийяр, З.Бауман). Теория самореферентных систем Н. Лумана. Постструктурализм как направление в философии и социально-гуманитарном познании 70-80-х гг. XXв. Постмодернистская социальная теория и социологическая теория. Социология в современной России: направления, школы, концепции.

Объект и предмет социологии. Социология и ее соотношение с другими науками. Структура социологической науки как многоуровневый комплекс микро и макросоциологических теорий. Взаимосвязь теоретического и эмпирического в социологии. Теории среднего уровня: социология семьи, города, села, общественного мнения, социология науки, образования и культуры, морали и права и др. Функции социологии: теоретическая, информационная, критическая, прогностическая, управленческая. Понятие социологического закона. Основные законы и тенденции общественного развития. Социологический закон как выражение существенной, необходимой устойчивой, повторяющейся связи всех сторон и компонентов общественных явлений, процессов и систем, как наиболее общее выражение целостности жизнедеятельности людей во всех формах ее проявления. Классификация социологических законов. Категории социологии. Категориальный и понятийный аппарат как ступени познания социальной реальности, основы социологического знания. Специфика социологических категорий, отражающих особенности объектов социальной реальности. Интегративный характер категорий социологии. Сущность понятия “социальное”.

Общество как целостная социокультурная система, признаки общества, его социальная структура. Открытый и закрытый типы общества. Форма государственной власти как критерий типологизации общества: монархия, тирания, аристократия, олигархия, демократия. Традиционное, индустриальное, постиндустриальное общество. Основные функции общества как системы: экономическая, политическая, социальная и культурно-

духовная. Системный подход к анализу общества. Социальная система как структурно-функциональная генетическая целостность. Комплексный подход и системно-функциональный анализ познания конкретного состояния социальной реальности как результата взаимодействия различных факторов. Многогранность и многообразие уровней социальных явлений. Концепция классовой структуры общества, понятие социальной стратификации, формы социальной стратификации (экономическая, политическая, профессиональная). Социальная мобильность, ее сущность, необходимость ее изучения. Формы и основные характеристики социальной мобильности: межпоколенческая и внутрипоколенческая, горизонтальная, вертикальная, восходящая, нисходящая, индивидуальная, групповая, экономическая, политическая, профессиональная мобильности. Каналы вертикальной циркуляции. Связь мобильности и типа общества. Понятие “социальной группы” в социологии. Развитие теории социальных групп Э. Дюркгейма, Г. Тарда, Г. Зиммеля, Г. Гумпловича, П. Сорокина, Р. Мертона и др. Классификация малых социальных групп. Реальные социальные группы (элементарные и кумулятивные, формальные и неформальные, первичные и вторичные, большие и малые, интрагруппы и аутгруппы, референтные группы). Квазигруппы или мнимые группы, классификация: аудитория, толпа, социальные круги. Направления и методы исследования малых групп. Групповая динамика, бихевиоризм, социометрия. Социология коллективов. Понятие “коллектив” и основные виды коллективов. Структура коллектива, его основные элементы. Формальная и неформальная структура коллектива. Основные характеристики коллектива: групповое сознание, деятельность, сплоченность, организованность и т.д. Понятие и основные признаки социальных общностей. Типология социальных общностей. Основные социальные общности, проживающие в России. Институционализация и формирование социальных институтов. Роль социальных институтов в жизнедеятельности общества. Общие черты и признаки социальных институтов. Функции социальных институтов в социальной системе. Характеристика важнейших социальных институтов: семьи, экономики, политики, религии, образования и т.д. Дисфункции социальных институтов.

Понятие “человек”, “индивид”, “личность” в гуманитарных науках. Соотношение природного и социального в становлении и развитии личности. Понятие социальной структуры личности. Социологические концепции личности: ролевая теория личности, поведенческая концепция личности, диспозиционная концепция, психоаналитическая концепция З. Фрейда и др. Личность как деятельный субъект. Механизмы социальной деятельности и поведения. Потребности, интересы и ценностные ориентации личности. Личность как источник общественной жизни, ее реальный носитель. Личность как объект и субъект социальных отношений. Теория самоактуализации К. Роджерса, теория интенциональности Ш. Бюлера. Личность и ее деятельность в свете теории целеполагания. Социальный статус, социальная роль личности. Разновидности социальных статусов личности (формализованные, неформализованные, предписанные, достигаемые). Социальный престиж статуса. Иерархия статусов. Статусные коллизии (статусные несоответствия, статусные притязания). Ролевой конфликт. Сущность процесса социализации. Человек как объект социализации. Агенты социализации и институты социализации. Этапы социализации личности. Девиация. Социальный контроль, его формы. Девиантное поведение

Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.

Перечень изучаемых элементов содержания

Социально-политические концепции XVIII века. Становление и развитие социологии как самостоятельной науки. Возникновение и развитие частных общественных наук. Позитивизм как направление социологии XIX века, его основные постулаты. Социологический проект О. Конта. Закон 3-х стадий умственного развития человечества. Конт о критериях научности, о методах анализа общества и поведении людей. Начало специализированной социологической литературы в России: работы, опубликованные в конце 60-х - начале 70-х гг. XIX в. П.Л.Лавровым и Н.К.Михайловским. Российская социологическая мысль XIX - начала XX вв. Направления русской социологической мысли: позитивистское течение (М.М. Ковалевский, Н.И. Кареев); консервативное (Н.Я. Данилевский); субъективистское (М.К. Михайловский, С.М. Южаков); социология народничества (М.А. Бакунин, П.А. Кропоткин, П.Л. Лавров); “легальный марксизм” (П.Б. Струве); неопозитивизм (П.А. Сорокин); марксистская социология (Г.В. Плеханов, В.И. Ленин). Социология в советский период. Возрождение социологии в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. История американской социологии (четыре этапа): 1) институционализация – период с начала 90-х гг. XIX века до начала 20-х гг. XX века; 2) эмпирический этап; 3) формирование структурно-функционального направления; 4) критический этап американской социологии (с начала 60-х годов). Современные социологические теории и школы. Структурный функционализм Т. Парсонса. Теории обмена. Феноменологическая социология. От современной к постсовременной социологической теории. Структурализм. Структуралистский конструктивизм П. Бурдьё. Теория структуризации А. Гидденса. Теория коммуникативного действия Ю. Хабермаса. Постмодернистская социология (Ж. Бодрийяр, З.Бауман). Теория самореферентных систем Н. Лумана. Постструктурализм как направление в философии и социально-гуманитарном познании 70-80-х гг. XXв. Постмодернистская социальная теория и социологическая теория. Социология в современной России: направления, школы, концепции.

Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии.

Перечень изучаемых элементов содержания

Объект и предмет социологии. Социология и ее соотношение с другими науками. Структура социологической науки как многоуровневый комплекс микро и макросоциологических теорий. Взаимосвязь теоретического и эмпирического в социологии. Теории среднего уровня: социология семьи, города, села, общественного мнения, социология науки, образования и культуры, морали и права и др. Функции социологии: теоретическая, информационная, критическая, прогностическая, управленческая. Понятие социологического закона. Основные законы и тенденции общественного развития. Социологический закон как выражение существенной, необходимой устойчивой, повторяющейся связи всех сторон и компонентов общественных явлений, процессов и систем, как наиболее общее выражение целостности жизнедеятельности людей во всех формах ее проявления. Классификация социологических законов. Категории социологии. Категориальный и понятийный аппарат как ступени познания социальной реальности, основы социологического знания. Специфика социологических категорий, отражающих особенности объектов социальной реальности. Интегративный характер категорий социологии. Сущность понятия “социальное”.

Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты

современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общество как целостная социокультурная система, признаки общества, его социальная структура. Открытый и закрытый типы общества. Форма государственной власти как критерий типологизации общества: монархия, тирания, аристократия, олигархия, демократия. Традиционное, индустриальное, постиндустриальное общество. Основные функции общества как системы: экономическая, политическая, социальная и культурно-духовная. Системный подход к анализу общества. Социальная система как структурно-функциональная генетическая целостность. Комплексный подход и системно-функциональный анализ познания конкретного состояния социальной реальности как результата взаимодействия различных факторов. Многогранность и многообразие уровней социальных явлений. Концепция классовой структуры общества, понятие социальной стратификации, формы социальной стратификации (экономическая, политическая, профессиональная). Социальная мобильность, ее сущность, необходимость ее изучения. Формы и основные характеристики социальной мобильности: межгенерационная и внутригенерационная, горизонтальная, вертикальная, восходящая, нисходящая, индивидуальная, групповая, экономическая, политическая, профессиональная мобильности. Каналы вертикальной циркуляции. Связь мобильности и типа общества. Понятие “социальной группы” в социологии. Развитие теории социальных групп Э. Дюркгейма, Г. Тарда, Г. Зиммеля, Г. Гумпловича, П. Сорокина, Р. Мертон и др. Классификация малых социальных групп. Реальные социальные группы (элементарные и кумулятивные, формальные и неформальные, первичные и вторичные, большие и малые, ингруппы и аутгруппы, референтные группы). Квазигруппы или мнимые группы, классификация: аудитория, толпа, социальные круги. Направления и методы исследования малых групп. Групповая динамика, бихевиоризм, социометрия. Социология коллективов. Понятие “коллектив” и основные виды коллективов. Структура коллектива, его основные элементы. Формальная и неформальная структура коллектива. Основные характеристики коллектива: групповое сознание, деятельность, сплоченность, организованность и т.д. Понятие и основные признаки социальных общностей. Типология социальных общностей. Основные социальные общности, проживающие в России. Институционализация и формирование социальных институтов. Роль социальных институтов в жизнедеятельности общества. Общие черты и признаки социальных институтов. Функции социальных институтов в социальной системе. Характеристика важнейших социальных институтов: семьи, экономики, политики, религии, образования и т.д. Дисфункции социальных институтов.

Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие “человек”, “индивид”, “личность” в гуманитарных науках. Соотношение природного и социального в становлении и развитии личности. Понятие социальной структуры личности. Социологические концепции личности: ролевая теория личности, поведенческая концепция личности, диспозиционная концепция, психоаналитическая концепция З. Фрейда и др. Личность как деятельный субъект. Механизмы социальной деятельности и поведения. Потребности, интересы и ценностные ориентации личности. Личность как источник общественной жизни, ее реальный носитель. Личность как объект и субъект социальных

отношений. Теория самоактуализации К. Роджерса, теория интенциональности Ш. Бюлера. Личность и ее деятельность в свете теории целеполагания. Социальный статус, социальная роль личности. Разновидности социальных статусов личности (формализованные, неформализованные, предписанные, достигаемые). Социальный престиж статуса. Иерархия статусов. Статусные коллизии (статусные несоответствия, статусные притязания). Ролевой конфликт. Сущность процесса социализации. Человек как объект социализации. Агенты социализации и институты социализации. Этапы социализации личности. Девиация. Социальный контроль, его формы. Девиантное поведение.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Вопросы для самостоятельной подготовки

Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Произведите анализ исторических предпосылок выделения социологии в отдельную научную дисциплину.
2. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Перечислите социально-экономические и политические условия появления мировой социологической науки.
3. Назовите основные этапы становления и особенности мировой социологии.
4. Произведите анализ исторических предпосылок появления социологии в России.
5. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Какие из них повлияли в большей степени на появление социологии в России?
6. Назовите основные этапы становления и особенности российской социологии.
7. Расскажите о научных течениях в рамках российской социологии.
8. Каких представителей классической социологии Вы знаете?
9. Выполните сравнительную характеристику концепций О. Конта и Г. Спенсера.
10. Произведите анализ теоретических трудов М. Вебера. Выявите основные черты его научных воззрений.
11. Назовите основных представителей современных социологических теорий.

Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Раскройте объект и предмет социологии. Покажите ее соотношение с другими науками. Какова структура социологической науки?

2. Какие основные категории социологии Вам известны?
3. Перечислите известные Вам социологические теории среднего уровня.
4. Расскажите о функциях и законах социологии.

Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение социальной структуры общества.
2. Расскажите о теориях социальной стратификации и социальной мобильности.
3. Опишите социальную общность и социальную группу.
4. Назовите признаки социального института.

Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Что такое социальный статус? Какие их разновидности вам известны? Что такое социальная роль? Кто ввел понятие «ролевой набор»?
2. Раскройте содержание понятий «человек», «индивид», «личность». Как соотносится природное и социальное в становлении и развитии личности. Какие социологические концепции личности вам известны? Раскройте содержание теорий личности (ролевой, поведенческой, диспозиционной, психоаналитической).
3. Что представляют собой потребности, интересы и ценностные ориентации личности? Охарактеризуйте различные подходы к описанию структуры личности.
4. В чем заключается сущность социализации? Раскройте содержание понятий «социальная норма», «социальный контроль»? Что представляют собой социальные санкции, какова их сущность, классификация. Чем «девиант» отличается от «делинквента»? Знаете ли вы какие-либо формы девиантного поведения? Что такое «аномия»?

ЗАДАНИЯ К РАЗДЕЛУ 1

Форма задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Научные течения в современной российской социологии
2. Основные социологические направления в России во второй половине XIX – начале XX в.
3. Преднаучный этап развития социологии в России.
4. Институционализация отечественной социологии после событий 1917г.
5. Американская социология

6. Объект и предмет социологии, ее соотношение с другими науками
7. Структура социологии. Теории среднего уровня в социологии
8. Функции социологии
9. Понятие «социальное»
10. Функции общества как системы
11. Коммуникация в социуме
12. Социальные институты в жизнедеятельности общества
13. Дисфункция социальных институтов
14. Понятие «социальная стратификация общества»
15. Концепция социальной мобильности общества
16. «Открытые» и «закрытые» типы обществ
17. Функции культурных ценностей
18. Социальная структура общества
19. Теории социального прогресса в социологии
20. Социальные движения и процессы
21. Процесс глобализации: сущность
22. Основные аспекты процесса глобализации
23. Глобальные проблемы: сущность, классификация
24. Революции и реформы: подходы к рассмотрению и анализу в социологии
25. Концепции классовой структуры общества
26. Социальный статус личности
27. Социальная роль личности
28. Соотношение понятий «индивид» и «личность».
29. Социологические концепции личности.
30. Интересы, потребности, ценности личности.
31. Структура личности в социологии.
32. Процесс социализации в социологии
33. Понятия «социальная норма», «социальный контроль»
34. «Девиянтное» и «делинквентное» поведение.
35. Программа социологического исследования: сущность, структура, функции
36. Роль теории в социологическом исследовании.
37. Операциональная и концептуальная модели в социологическом исследовании.
38. Сущность социологического опроса.
39. Типология методов сбора информации в социологии.
40. Система методов сбора информации в социологии.
41. Шкалирование как метод измерения социальных характеристик
42. Типология количественных методов сбора информации в социологии.
43. Система количественных методов сбора информации в социологии.
44. Триангулярный подход в социологии
45. Типология качественных методов сбора информации в социологии.
46. Система качественных методов сбора информации в социологии.
47. Триангулярный подход в социологии
48. Типология социологических методов сбора информации в социальной сфере.
49. Система социологических методов сбора информации в социальной сфере
50. Детерминанты развития социальной сферы: социологический аспект
51. Система эмпирических показателей социальной сферы
52. Компоненты социальной сферы

Примерный перечень тестовых заданий

Модуль контрольного тестирования № 1.

Вариант 1

Раздел 1

(??)Раздел 1. Социология как наука(??)

(??)1.1.Предпосылки социологии(??)

(??) 1.1.1.Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки (??)

(??)С каким государством связано возникновение науки о праве?

(?) Древняя Греция

(?) Древний Египет

(!) Древний Рим

(?) Месопотамия

(??)Какие три великих открытия сыграли большую роль в появлении социологии как науки?

(?) первая целостная концепция эволюции живой природы, теория эволюции органического мира и космогоническая гипотеза;

(!) клеточной теории, закон сохранения и превращения энергии и эволюционная теория в биологии;

(?) закон сохранения и превращения энергии, механический эквивалент теплоты и теория циклического движения в обществе;

(?) учение о медленном и непрерывном изменении земной поверхности под влиянием постоянных геологических факторов, ламаркизм и второй принцип термодинамики.

(??)Кто из ученых считал, что "существует общий принцип развития для самых различных элементарных частей организма и что этим принципом развития является клеткообразование"?

(?) Д. Уотсон и У.Стаффорд

(?) Ж.Ламарк и Р.Майер

(!) Т.Шванн и Т.Шлейден

(?) Ч.Дарвин

(??)Кто изобрел паровую машину с цилиндром двойного действия.

(?) Майкл Фарадей

(?) Джеймс Джоуль

(!) Джеймс Уатт

(?) Генрих Герц

(??)Кто из ученых выдвинул “теорию катастроф”:

(!) Ж.Кювье

(?) Ж.Лемарк

(?) И.Кант

(?) П.Лаплас

РАЗДЕЛ 2. Эмпирическая социология

Перечень изучаемых элементов содержания

Прикладное социологическое исследование как совокупность и определенная последовательность исследовательских приемов. Типология социологических исследований по различным основаниям. Программа прикладного социологического исследования. Понятие программы социологического исследования. Программа как документ, содержащий концепцию исследовательского проекта, его методологические, методические, технические и организационные решения. Значение программы в социологическом исследовании. Требования к программе. Виды программ и их структура. Последовательность действий социолога при разработке программы. Методологический раздел программы. Анализ проблемной ситуации, формулировка проблемы, определение объекта и предмета исследования, цели и задач. Интерпретация понятий концепции исследования. Системный анализ объекта исследования. Выдвижение и формулировка гипотез. Процедурный (методический или процедурно-методический) раздел программы. Обоснование методов сбора эмпирической социологической информации, единиц инструментария и сценария их использования. Определение обследуемой совокупности единиц исследования. Обоснование характера и форм обработки и анализа полученной информации. Рабочий план исследования. Определение порядка сбора, обработки и анализа первичной социологической информации. Сетевой график исследовательских мероприятий с расчетами временных, финансовых, людских и других затрат. Пилотаж и проверка программных установок. Учет результатов пилотажного исследования при доработке программы. Измерение как процедура, при помощи которой свойства явления или процесса, рассматриваемые в ходе исследования как носители определенных отношений между ними и как таковые составляющие эмпирическую систему, отображаются в некоторую математическую систему с соответствующими отношениями между ее элементами. Понятие шкалы, или алгоритма, с помощью которого осуществляется измерение, и шкальных значений. Виды шкал: шкала наименований, порядковая (ранговая) шкала, интервальная (метрическая) шкала и другие. Индекс и этапы его конструирования: перевод понятия в индикаторы, перевод индикаторов в переменные, перевод переменных в индекс, оценка индекса. Обоснование надежности, обоснованности и точности измерения. Характеристика выборочного метода. Применение выборочного метода в социологических исследованиях. Основные нормативные требования к его использованию. Алгоритм построения выборки. Описание объекта исследования и генеральной совокупности. Основа выборки. Выделение единиц отбора и анализа. Выбор типа выборки. Обоснование объема выборки. Репрезентативность выборочного исследования. Понятие репрезентативности. Погрешность выборки. Случайные и систематические ошибки. Дисперсия как разброс отдельных значений признаков. Построение выводов об условиях экстраполяции результатов выборочного исследования на генеральную совокупность.

Количественные методы сбора эмпирической информации. Количественные методы и специфика их применения в социологии. Недостатки и преимущества количественных методов. Типология организационных, эмпирических, статистических количественных исследований. Специфика эмпирических “количественных” данных. Специфика эмпирических “качественных” данных. Этапы социологического исследования, на которых применимы те или иные количественные методы.

Качественные методы сбора эмпирической информации. Анализ данных в качественных исследованиях. Качественные методы также называются «мягкими». Развитие качественной методологии стало возможным благодаря микросоциологии, представленной такими направлениями, как символический интеракционизм (Г. Блумер, Дж. Мид), феноменологическая социология. Тактики качественных исследований. Методы качественных исследований. Общие черты, характерные для качественных методов. Принципы организации и проведения качественных исследований.

Социологическое исследование в социальной сфере. Понятие «социальная сфера»: основные подходы. Функции социальной сферы. Социальное пространство. Социальное поле. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Уровни организации социологических исследований социальной сферы: теоретический, конкретно-социологический и социоинженерный. Методы исследования социальной сферы. Мониторинг в исследованиях социальной сферы. Формирование программы и инструментария для социологического исследования социальной сферы.

Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы.

Перечень изучаемых элементов содержания

Прикладное социологическое исследование как совокупность и определенная последовательность исследовательских приемов. Типология социологических исследований по различным основаниям. Программа прикладного социологического исследования. Понятие программы социологического исследования. Программа как документ, содержащий концепцию исследовательского проекта, его методологические, методические, технические и организационные решения. Значение программы в социологическом исследовании. Требования к программе. Виды программ и их структура. Последовательность действий социолога при разработке программы. Методологический раздел программы. Анализ проблемной ситуации, формулировка проблемы, определение объекта и предмета исследования, цели и задач. Интерпретация понятий концепции исследования. Системный анализ объекта исследования. Выдвижение и формулировка гипотез. Процедурный (методический или процедурно-методический) раздел программы. Обоснование методов сбора эмпирической социологической информации, единиц инструментария и сценария их использования. Определение обследуемой совокупности единиц исследования. Обоснование характера и форм обработки и анализа полученной информации. Рабочий план исследования. Определение порядка сбора, обработки и анализа первичной социологической информации. Сетевой график исследовательских мероприятий с расчетами временных, финансовых, людских и других затрат. Пилотаж и проверка программных установок. Учет результатов пилотажного исследования при доработке программы. Измерение как процедура, при помощи которой свойства явления или процесса, рассматриваемые в ходе исследования как носители определенных отношений между ними и как таковые составляющие эмпирическую систему, отображаются в некоторую математическую систему с соответствующими отношениями между ее элементами. Понятие шкалы, или алгоритма, с помощью которого осуществляется измерение, и шкальных значений. Виды шкал: шкала наименований, порядковая (ранговая) шкала, интервальная (метрическая) шкала и другие. Индекс и этапы его конструирования: перевод понятия в индикаторы, перевод индикаторов в переменные, перевод переменных в индекс, оценка индекса. Обоснование надежности, обоснованности и точности измерения. Характеристика выборочного метода. Применение выборочного метода в социологических исследованиях. Основные нормативные требования к его использованию. Алгоритм построения выборки. Описание объекта исследования и генеральной совокупности. Основа выборки. Выделение единиц отбора и анализа. Выбор типа выборки. Обоснование объема выборки. Репрезентативность выборочного исследования. Понятие репрезентативности. Погрешность выборки. Случайные и систематические ошибки. Дисперсия как разброс отдельных значений признаков. Построение выводов об условиях экстраполяции результатов выборочного исследования на генеральную совокупность

Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

Перечень изучаемых элементов содержания

Количественные методы сбора эмпирической информации. Количественные методы и специфика их применения в социологии. Недостатки и преимущества количественных методов. Типология организационных, эмпирических, статистических количественных исследований. Специфика эмпирических “количественных” данных. Специфика эмпирических “качественных” данных. Этапы социологического исследования, на которых применимы те или иные количественные методы.

Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях

Перечень изучаемых элементов содержания

Качественные методы сбора эмпирической информации. Анализ данных в качественных исследованиях. Качественные методы также называются «мягкими». Развитие качественной методологии стало возможным благодаря микросоциологии, представленной такими направлениями, как символический интеракционизм (Г. Блумер, Дж. Мид), феноменологическая социология. Тактики качественных исследований. Методы качественных исследований. Общие черты, характерные для качественных методов. Принципы организации и проведения качественных исследований.

Тема 2.4. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

Перечень изучаемых элементов содержания

Социологическое исследование в социальной сфере. Понятие «социальная сфера»: основные подходы. Функции социальной сферы. Социальное пространство. Социальное поле. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Уровни организации социологических исследований социальной сферы: теоретический, конкретно-социологический и социоинженерный. Методы исследования социальной сферы. Мониторинг в исследованиях социальной сферы. Формирование программы и инструментария для социологического исследования социальной сферы.

ЗАДАНИЯ К ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Вопросы для самостоятельной подготовки

Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы.

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Составьте примерную программу социологического исследования.
2. Назовите функции программы социологического исследования.
3. Перечислите требования, учитываемые при составлении программы.
4. Опишите основные методы сбора эмпирической информации в социологии.
5. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
6. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
7. Дайте определения генеральной и выборочной совокупности
8. Охарактеризуйте репрезентативность в социологическом исследовании

Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные количественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
3. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
4. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение количественных методов
5. В каком виде предоставляются количественные данные по итогам исследования заказчику?

Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные качественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Перечислите основные тактики качественных исследований в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
4. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.

5. В каком виде предоставляются качественные данные по итогам исследования заказчику?
6. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение качественных методов

Тема 2.4. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные социологические методы сбора эмпирической информации для исследования социальной сферы.
2. Раскройте сущность мониторинга в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
4. Дайте характеристику основным явлениям и процессам, подлежащим изучению в социальной сфере.

ЗАДАНИЯ К РАЗДЕЛУ 2

Форма задания: контрольная работа

Контрольная работа.

Тема: Портрет потенциального потребителя услуг по страхованию жизни

Цель: Выработать практические навыки у студентов решения проблем с помощью методов и средств социологии.

Примерные темы контрольных работ:

1. Оценка потребительского спроса на предоставляемые образовательные услуги
2. Рынок образовательных услуг: тенденции и перспективы развития
3. Портрет потенциального потребителя услуг по страхованию жизни
4. Ресоциализация лиц с двигательными нарушениями средствами адаптивной физической культуры и спорта
5. Телевидение как социальный институт в социализации личности в современном обществе
6. Российские пенсионеры в трансформирующемся обществе: социальное положение и структурные характеристики группы
7. Трансформация социально-трудовых отношений на современных российских промышленных предприятиях
8. Интернет-реклама как социального института в современной России
9. Этническая толерантность студенческой молодежи г. Москвы
10. Трансформация института семьи и демографические процессы в современном российском обществе
11. Адаптация школьной молодежи к рынку труда в контексте социальных трансформаций современной России
12. Семейные ценности современной российской молодежи
13. Детская безнадзорность как социальная проблема современного российского общества
14. Межпоколенные отношения в современной российской семье

15. Наркотизация современной российской молодежи: дифференцированность наркотических практик
16. Нерегулируемая трудовая миграция в современной России
17. Пенсионное обеспечение пожилых граждан в условиях социальной модернизации России
18. Патронатная семья как институт социализации детей-сирот в современной России
19. Православное духовенство как социальная группа современного российского общества
20. Реклама семейного образа жизни в современном российском обществе
21. Образовательные приоритеты молодежи в современном российском обществе
22. Реклама как социокультурный фактор формирования ценностных ориентаций молодежи
23. Ценность здорового образа жизни студенческой молодежи в современном российском обществе
24. Общеобразовательная школа как агент социальной адаптации личности в современном российском обществе
25. Образовательные стратегии российской молодежи в современном российском обществе
26. Подростковая наркомания как форма девиантного поведения в современном российском обществе
27. Повседневная деятельность сельских работающих женщин
28. Профессиональная активность студенческой молодежи в условиях современного российского общества

Содержание контрольной работы:

Программой изучения курса для студентов предусмотрена контрольная работа. Она носит методологический и методический характер, имеет целью формирование навыков составления программы социологического исследования и является обязательным элементом учебного процесса в ходе изучения дисциплины.

Выбор проблемной ситуации «содержательной темы» осуществляется самим студентом и согласуется с преподавателем, организующим групповые занятия, после лекций, прослушанных студентами на потоке. Критерии выбора: актуальность, новизна, практическая значимость.

После выбора проблемной ситуации начинается творческий процесс составления программы социологического исследования, аналогичный работе, осуществляемой в практической социологической службе.

Назначение первой части контрольной работы - закрепить знания методологической части программы социологического исследования.

Исходя из этого студент осуществляет в выбранном предметном поле:

- анализ проблемной ситуации;
- формулирование проблемы (основного противоречия);
- выделение объекта и предмета исследования;
- определение цели и задач;
- интерпретирование понятий концепции;
- предварительный системный анализ объекта исследования;
- выдвижение гипотез.

Назначение второй части контрольной работы - закрепить знания процедурной (методической) части программы социологического исследования.

Исходя из этого студент осуществляет в выбранном предметном поле и применительно к разработанной методологической части программы социологического исследования:

- аргументацию выбора метода и техники, единиц инструментария сбора первичной социологической информации (на примере метода опроса);
- проектирование опросного документа (с приложением его окончательного варианта к программе социологического исследования);
- подготовку «сценария» использования метода опроса;
- проектирование выборочной совокупности респондентов;
- обоснование «схем» сбора первичной социологической информации в «поле»;
- обоснование заказа на обработку первичной социологической информации;
- обоснование форм обобщения и представления («теоретической обработки») социологических данных;
- разработку рабочего плана социологического исследования (с приложением его окончательного варианта к программе социологического исследования).

Таким образом, с помощью контрольной работы составляется программа социологического исследования, которая может быть в дальнейшем использована при наличии заказчика и финансировании, а также в рамках сбора эмпирической информации для выпускной (дипломной) квалификационной работы.

Контрольная работа должна быть грамотно и аккуратно оформлена, а также напечатана на компьютере. На титульном листе каждой из них требуется указать изучаемый курс, тему контрольной работы, Ф.И.О. исполнителя (студента) и научного руководителя (преподавателя, ведущего семинарские занятия в группе), дату написания работы. Особое внимание в тексте необходимо уделить техническому и графическому оформлению единиц инструментария. Все листы каждой из контрольных работ должны быть пронумерованы (титульный лист не нумеруется, его номер пропускается) и сброшюрованы (прошиты).

Каждая контрольная работа, соответствующим образом оформленная и сопровождаемая бланками исследовательских документов, инструкциями по работе с ними, представляется на ведущую кафедру в течение текущего семестра, но не позднее, чем за десять дней до зачета по дисциплине.

Студенты, не выполнившие контрольную работу или получившие за нее неудовлетворительную оценку, к зачету не допускаются.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(??)3.4.4.Организационно-технологические и управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

(??) Программа социологического исследования социальной сферы выполняет следующие функции:

- (!) методологическую
- (!) методическую
- (!) организационную
- (?) информационную

(??)При разработке программы исследования социальной сферы необходимо исходить из следующих требований:

- (!) обоснованность всех процедур исследования
- (!) нацеленность логического анализа на конечные результаты исследования и их практическую реализацию
- (!) четкость формулировок
- (!) опора на теоретические положения общей и отраслевой социологии
- (?) обязательное использование в исследовании как количественных, так и качественных

методов сбора эмпирической информации

(??) Одним из наиболее эффективных методов исследования социальной сферы является

(!) метод экспертных оценок

(?) включенное наблюдение

(?) контент-анализ

(??) В прикладных социологических исследованиях социальной сферы могут использоваться

(?) только количественные методы сбора эмпирической информации

(?) только качественные методы сбора эмпирической информации

(!) как количественные, так и качественные методы сбора эмпирической информации

(??) При изучении проблем социальной сферы, могут использоваться следующие количественные методы:

(?) только анализ статистики

(?) только анкетный опрос

(?) только формализованное интервью

(?) ни один из перечисленных методов

(!) все перечисленные методы

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) *Очной формы обучения*

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 1		
Раздел 1. Теоретическая социология	6	Подготовка реферата
	6	Тестирование
	4	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Эмпирическая социология	4	Подготовка контрольной работы
	4	Тестирование
	3	Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

Тема 1.1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.

Форма практического задания; семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Произведите анализ исторических предпосылок выделения социологии в отдельную научную дисциплину.
2. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Перечислите социально-экономические и политические условия появления мировой социологической науки.
3. Назовите основные этапы становления и особенности мировой социологии.
4. Произведите анализ исторических предпосылок появления социологии в России.
5. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Какие из них повлияли в большей степени на появление социологии в России?
6. Назовите основные этапы становления и особенности российской социологии.
7. Расскажите о научных течениях в рамках российской социологии.
8. Каких представителей классической социологии Вы знаете?
9. Выполните сравнительную характеристику концепций О. Конта и Г. Спенсера.
10. Произведите анализ теоретических трудов М. Вебера. Выявите основные черты его научных воззрений.
11. Назовите основных представителей современных социологических теорий.

Тема 1.2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Раскройте объект и предмет социологии. Покажите ее соотношение с другими науками. Какова структура социологической науки?
2. Какие основные категории социологии Вам известны?
3. Перечислите известные Вам социологические теории среднего уровня.
4. Расскажите о функциях и законах социологии.

Тема 1.3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение социальной структуры общества.
2. Расскажите о теориях социальной стратификации и социальной мобильности.
3. Опишите социальную общность и социальную группу.
4. Назовите признаки социального института.

Тема 1.4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Что такое социальный статус? Какие их разновидности вам известны? Что такое социальная роль? Кто ввел понятие «ролевой набор»?
2. Раскройте содержание понятий «человек», «индивид», «личность». Как соотносится природное и социальное в становлении и развитии личности. Какие социологические концепции личности вам известны? Раскройте содержание теорий личности (ролевой, поведенческой, диспозиционной, психоаналитической).
3. Что представляют собой потребности, интересы и ценностные ориентации личности? Охарактеризуйте различные подходы к описанию структуры личности.
4. В чем заключается сущность социализации? Раскройте содержание понятий «социальная норма», «социальный контроль»? Что представляют собой социальные санкции, какова их сущность, классификация. Чем «девиант» отличается от «делинквента»? Знаете ли вы какие-либо формы девиантного поведения? Что такое «аномия»?

ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Научные течения в современной российской социологии
2. Основные социологические направления в России во второй половине XIX – начале XX в.

3. Преднаучный этап развития социологии в России.
4. Институционализация отечественной социологии после событий 1917г.
5. Американская социология
6. Объект и предмет социологии, ее соотношение с другими науками
7. Структура социологии. Теории среднего уровня в социологии
8. Функции социологии
9. Понятие «социальное»
10. Функции общества как системы
11. Коммуникация в социуме
12. Социальные институты в жизнедеятельности общества
13. Дисфункция социальных институтов
14. Понятие «социальная стратификация общества»
15. Концепция социальной мобильности общества
16. «Открытые» и «закрытые» типы обществ
17. Функции культурных ценностей
18. Социальная структура общества
19. Теории социального прогресса в социологии
20. Социальные движения и процессы
21. Процесс глобализации: сущность
22. Основные аспекты процесса глобализации
23. Глобальные проблемы: сущность, классификация
24. Революции и реформы: подходы к рассмотрению и анализу в социологии
25. Концепции классовой структуры общества
26. Социальный статус личности
27. Социальная роль личности
28. Соотношение понятий «индивид» и «личность».
29. Социологические концепции личности.
30. Интересы, потребности, ценности личности.
31. Структура личности в социологии.
32. Процесс социализации в социологии
33. Понятия «социальная норма», «социальный контроль»
34. «Девиянтное» и «делинквентное» поведение.
35. Программа социологического исследования: сущность, структура, функции
36. Роль теории в социологическом исследовании.
37. Операциональная и концептуальная модели в социологическом исследовании.
38. Сущность социологического опроса.
39. Типология методов сбора информации в социологии.
40. Система методов сбора информации в социологии.
41. Шкалирование как метод измерения социальных характеристик
42. Типология количественных методов сбора информации в социологии.
43. Система количественных методов сбора информации в социологии.
44. Триангулярный подход в социологии
45. Типология качественных методов сбора информации в социологии.
46. Система качественных методов сбора информации в социологии.
47. Триангулярный подход в социологии
48. Типология социологических методов сбора информации в социальной сфере.
49. Система социологических методов сбора информации в социальной сфере
50. Детерминанты развития социальной сферы: социологический аспект
51. Система эмпирических показателей социальной сферы

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Примерный перечень тестовых заданий

Модуль тестирования № 1 .

Вариант 1

Раздел 1

(??)Раздел 1. Социология как наука(??)

(??)1.1.Предпосылки социологии(??)

(??) 1.1.1.Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки (??)

(??)С каким государством связано возникновение науки о праве?

(?) Древняя Греция

(?) Древний Египет

(!) Древний Рим

(?) Месопотамия

(??)Какие три великих открытия сыграли большую роль в появлении социологии как науки?

(?) первая целостная концепция эволюции живой природы, теория эволюции органического мира и космогоническая гипотеза;

(!) клеточной теории, закон сохранения и превращения энергии и эволюционная теория в биологии;

(?) закон сохранения и превращения энергии, механический эквивалент теплоты и теория циклического движения в обществе;

(?) учение о медленном и непрерывном изменении земной поверхности под влиянием постоянных геологических факторов, ламаркизм и второй принцип термодинамики.

(??)Кто из ученых считал, что "существует общий принцип развития для самых различных элементарных частей организма и что этим принципом развития является клеткообразование"?

(?) Д. Уотсон и У.Стаффорд

(?) Ж.Ламарк и Р.Майер

(!) Т.Шванн и Т.Шлейден

(?) Ч.Дарвин

(??)Кто изобрел паровую машину с цилиндром двойного действия.

(?) Майкл Фарадей

(?) Джеймс Джоуль

(!) Джеймс Уатт

(?) Генрих Герц

(??)Кто из ученых выдвинул “теорию катастроф”:

(!) Ж.Кювье

(?) Ж.Лемарк

(?) И.Кант

(?) П.Лаплас

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

Тема 2.1. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы.

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Составьте примерную программу социологического исследования.
2. Назовите функции программы социологического исследования.
3. Перечислите требования, учитываемые при составлении программы.
4. Опишите основные методы сбора эмпирической информации в социологии.
5. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
6. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
7. Дайте определения генеральной и выборочной совокупности
8. Охарактеризуйте репрезентативность в социологическом исследовании

Тема 2.2. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные количественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
3. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
4. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение количественных методов
5. В каком виде предоставляются количественные данные по итогам исследования заказчику?

Тема 2.3. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные качественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Перечислите основные тактики качественных исследований в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.

4. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
5. В каком виде предоставляются качественные данные по итогам исследования заказчику?
6. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение качественных методов

Тема 2.4 Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

Форма практического задания: семинар

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные социологические методы сбора эмпирической информации для исследования социальной сферы.
2. Раскройте сущность мониторинга в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
4. Дайте характеристику основным явлениям и процессам, подлежащим изучению в социальной сфере.

ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма задания: контрольная работа

Контрольная работа.

Тема: Портрет потенциального потребителя услуг по страхованию жизни

Цель: Выработать практические навыки у студентов решения проблем с помощью методов и средств социологии.

Примерные темы контрольных работ:

1. 1. Оценка потребительского спроса на предоставляемые образовательные услуги
2. 2. Рынок образовательных услуг: тенденции и перспективы развития
3. 3. Портрет потенциального потребителя услуг по страхованию жизни
4. 4. Ресоциализация лиц с двигательными нарушениями средствами адаптивной физической культуры и спорта
5. 5. Телевидение как социальный институт в социализации личности в современном обществе
6. 6. Российские пенсионеры в трансформирующемся обществе: социальное положение и структурные характеристики группы
7. 7. Трансформация социально-трудовых отношений на современных российских промышленных предприятиях
8. 8. Интернет-реклама как социального института в современной России
9. 9. Этническая толерантность студенческой молодежи г. Москвы
10. 10. Трансформация института семьи и демографические процессы в современном российском обществе
11. 11. Адаптация школьной молодежи к рынку труда в контексте социальных трансформаций современной России

12. Семейные ценности современной российской молодежи
13. Детская безнадзорность как социальная проблема современного российского общества
14. Межпоколенные отношения в современной российской семье
15. Наркотизация современной российской молодежи: дифференцированность наркотических практик
16. Нерегулируемая трудовая миграция в современной России
17. Пенсионное обеспечение пожилых граждан в условиях социальной модернизации России
18. Патронатная семья как институт социализации детей-сирот в современной России
19. Православное духовенство как социальная группа современного российского общества
20. Реклама семейного образа жизни в современном российском обществе
21. Образовательные приоритеты молодежи в современном российском обществе
22. Реклама как социокультурный фактор формирования ценностных ориентаций молодежи
23. Ценность здорового образа жизни студенческой молодежи в современном российском обществе
24. Общеобразовательная школа как агент социальной адаптации личности в современном российском обществе
25. Образовательные стратегии российской молодежи в современном российском обществе
26. Подростковая наркомания как форма девиантного поведения в современном российском обществе
27. Повседневная деятельность сельских работающих женщин
28. Профессиональная активность студенческой молодежи в условиях современного российского общества

Содержание контрольной работы:

Программой изучения курса для студентов предусмотрена контрольная работа. Она носит методологический и методический характер, имеет целью формирование навыков составления программы социологического исследования и является обязательным элементом учебного процесса в ходе изучения дисциплины.

Выбор проблемной ситуации «содержательной темы» осуществляется самим студентом и согласуется с преподавателем, организующим групповые занятия, после лекций, прослушанных студентами на потоке. Критерии выбора: актуальность, новизна, практическая значимость.

После выбора проблемной ситуации начинается творческий процесс составления программы социологического исследования, аналогичный работе, осуществляемой в практической социологической службе.

Назначение первой части контрольной работы - закрепить знания методологической части программы социологического исследования.

Исходя из этого студент осуществляет в выбранном предметном поле:

- анализ проблемной ситуации;
- формулирование проблемы (основного противоречия);
- выделение объекта и предмета исследования;
- определение цели и задач;

- интерпретирование понятий концепции;
- предварительный системный анализ объекта исследования;
- выдвижение гипотез.

Назначение второй части контрольной работы - закрепить знания процедурной (методической) части программы социологического исследования.

Исходя из этого студент осуществляет в выбранном предметном поле и применительно к разработанной методологической части программы социологического исследования:

- аргументацию выбора метода и техники, единиц инструментария сбора первичной социологической информации (на примере метода опроса);
- проектирование опросного документа (с приложением его окончательного варианта к программе социологического исследования);
- подготовку «сценария» использования метода опроса;
- проектирование выборочной совокупности респондентов;
- обоснование «схем» сбора первичной социологической информации в «поле»;
- обоснование заказа на обработку первичной социологической информации;
- обоснование форм обобщения и представления («теоретической обработки») социологических данных;
- разработку рабочего плана социологического исследования (с приложением его окончательного варианта к программе социологического исследования).

Таким образом, с помощью контрольной работы составляется программа социологического исследования, которая может быть в дальнейшем использована при наличии заказчика и финансировании, а также в рамках сбора эмпирической информации для выпускной (дипломной) квалификационной работы.

Контрольная работа должна быть грамотно и аккуратно оформлена, а также напечатана на компьютере. На титульном листе каждой из них требуется указать изучаемый курс, тему контрольной работы, Ф.И.О. исполнителя (студента) и научного руководителя (преподавателя, ведущего семинарские занятия в группе), дату написания работы. Особое внимание в тексте необходимо уделить техническому и графическому оформлению единиц инструментария. Все листы каждой из контрольных работ должны быть пронумерованы (титульный лист не нумеруется, его номер пропускается) и сброшюрованы (прошиты).

Каждая контрольная работа, соответствующим образом оформленная и сопровождаемая бланками исследовательских документов, инструкциями по работе с ними, представляется на ведущую кафедру в течение текущего семестра, но не позднее, чем за десять дней до зачета по дисциплине.

Студенты, не выполнившие контрольную работу или получившие за нее неудовлетворительную оценку, к зачету не допускаются.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(?)3.4.4.Организационно-технологические и управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

(?) Программа социологического исследования социальной сферы выполняет следующие функции:

- (!) методологическую
- (!) методическую
- (!) организационную

(?) информационную

(??) При разработке программы исследования социальной сферы необходимо исходить из следующих требований:

(!) обоснованность всех процедур исследования

(!) нацеленность логического анализа на конечные результаты исследования и их практическую реализацию

(!) четкость формулировок

(!) опора на теоретические положения общей и отраслевой социологии

(?) обязательное использование в исследовании как количественных, так и качественных методов сбора эмпирической информации

(??) Одним из наиболее эффективных методов исследования социальной сферы является

(!) метод экспертных оценок

(?) включенное наблюдение

(?) контент-анализ

(??) В прикладных социологических исследованиях социальной сферы могут использоваться

(?) только количественные методы сбора эмпирической информации

(?) только качественные методы сбора эмпирической информации

(!) как количественные, так и качественные методы сбора эмпирической информации

(??) При изучении проблем социальной сферы, могут использоваться следующие количественные методы:

(?) только анализ статистики

(?) только анкетный опрос

(?) только формализованное интервью

(?) ни один из перечисленных методов

(!) все перечисленные методы

Литература для самостоятельного изучения к Разделам 1-2.

Основная литература

Брушкова, Л. А. Социология : учебник и практикум для вузов / Л. А. Брушкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 362 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00955-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511148> (дата обращения: 07.03.2023).

Зерчанинова, Т. Е. Социология : учебник для вузов / Т. Е. Зерчанинова, Е. С. Баразгова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04697-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513088> (дата обращения: 06.03.2023).

Сирота, Н. М. Социология : учебное пособие для вузов / Н. М. Сирота, С. А. Сидоров. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 128 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08923-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514456> (дата обращения: 06.03.2023).

Дополнительная литература

Кравченко, А. И. Социология : учебник и практикум для вузов / А. И. Кравченко. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 433 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02557-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510615> (дата обращения: 06.03.2023).

Кухарчук, Д. В. Социология : учебник и практикум для вузов / Д. В. Кухарчук. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 321 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02706-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512008> (дата обращения: 06.03.2023).

Плаксин, В. Н. Социология : учебник и практикум для вузов / В. Н. Плаксин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 313 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8518-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512676> (дата обращения: 06.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура

шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического

задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Код контроли руемой компетен ций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Теоретическая социология»	УК-3, ОПК-3	Реферат	1. Становление и основные этапы развития социологии как науки 2. Социологический проект О. Конта. 3. Западная социология. 4. Развитие социологии в России. 5. Объект и предмет социологии, ее место в системе общественных наук. 6. Структура социологического знания. 7. Функции социологии. 8. Социологические законы: сущность, особенности и классификация. 9. Система основных понятий в социологии. 10. Социальные связи, взаимодействия и отношения. 11. Общество как целостная социокультурная система. 12. Социальная структура общества. 13. Социальная стратификация и социальная

				мобильность.
		УК-3, ОПК-3	Компьютерное тестирование	1. Социальные группы и общности. 2. Социальные институты и организации. 3. Социальные движения. 4. Гражданское общество и государство. 5. Личность как активный субъект жизнедеятельности. 6. Социальный статус и социальные роли личности. 7. Социализация личности, девиация и социальный контроль. 8. Культура: сущность, структура, формы. 9. Социальная коммуникация. 10. Социальные изменения, революции, реформы и социальный прогресс. 11. Социальная напряженность и социальный конфликт. 12. Формирование мировой системы и процессы глобализации. 13. Особенности, проблемы и возможные альтернативы развития российского общества.
2.	Раздел -2 «Эмпирическая социология»	УК-3, ОПК-3	Контрольная работа	1. Методы сбора информации в социологии. 2. Структура и функции эмпирического социологического исследования. 3. Количественные методы сбора эмпирической информации в социологии. 4. Качественные методы сбора эмпирической информации в социологии. 5. Социологический опрос, его виды, возможности и ограничения. 6. Метод наблюдения. 7. Социальный эксперимент. 8. Анализ документов как метод сбора вторичной информации. 9. Анкетирование и интервьюирование как виды опроса. 10. Социометрический метод изучения внутригрупповых отношений.
		УК-3, ОПК-3	Компьютерное тестирование	1. Традиционный анализ документов. 2. Контент-анализ документов. 3. Понятие документа в социологии, классификация документов. 4. Социологическое исследование, его сущность и функции. 5. Структура социологического исследования. 6. Виды социологических исследований. 7. Программа социологического исследования. 8. Методологическая часть программы исследования. 9. Методическая часть программы исследования. 10. Организационно-технические аспекты проведения исследования. 11. Социологическое исследование социальной сферы

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-3, ОПК-3	1. Определите социологическое исследование как алгоритм; 2. Сформируйте программу прикладного социологического исследования; 3. Определите структуру программы социологического исследования; 4. Сформируйте рабочий организационный план исследования; 5. Перечислите основные методы сбора эмпирической информации в социологии; 6. Назовите основные виды социологических исследований. 7. Перечислите основные количественные методы сбора эмпирической информации в социологии; 8. Сформируйте программу количественного социологического исследования. 9. Перечислите основные качественные методы сбора эмпирической информации в социологии; 10. Сформируйте программу качественного социологического исследования. 11. Перечислите основные социологические методы сбора эмпирической информации в социальной сфере; 12. Сформируйте программу социологического исследования в социальной сфере. 13. Сформируйте систему объективных и субъективных показателей для изучения уровня жизни населения 14. Каких представителей отечественной социологии Вы знаете? 15. С творчеством каких ученых связано восприятие российской социологии за рубежом? 16. Опишите объект и предмет социологии. 17. Расскажите о структуре социологического знания. Назовите теории среднего уровня в социологии. 18. Перечислите функции социологии. 19. Раскройте суть понятия «социальное» 20. Приведите примеры социальных институтов общества 21. Назовите признаки социальных институтов, дайте их общую характеристику 22. Раскройте суть концепций социальной стратификации и социальной мобильности; флуктуации; связь типа социальной мобильности и типа общества; «каналы вертикальной циркуляции» – «лифты» социальной мобильности 23. Опишите социальную связь как социальный контакт и как социальное

	взаимодействие 24. Назовите виды социальной стратификации 25. Дайте краткую характеристику понятию «социальный статус личности»; дайте краткую характеристику понятию «социальная роль личности». 26. Определите понятие «девиантное поведение» 27. Определите понятие «социализация» 28. Охарактеризуйте смысловое содержание понятий «индивид» и «личность». Назовите основные концепции структуры личности в социологии. 29. Перечислите показатели структурного анализа личности в социологии 30. Дайте краткую характеристику процессу социализации в социологии. 31. Назовите виды статусов в социологии. 32. Опишите социальные связи, их внутреннее строение 33. Опишите регуляцию социальной связи 34. Перечислите основные законы социологии, опишите их специфику 35. Какой вклад внесли российские социологи в развитие мировой социологии? 36. Произведите анализ исторических предпосылок выделения социологии в отдельную научную дисциплину. 37. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Перечислите социально-экономические и политические условия появления мировой социологической науки. 38. Назовите основные этапы становления и особенности российской социологии. 39. Расскажите о научных течениях в современной российской социологии. 40. Каких представителей классической социологии Вы знаете? 41. Выполните сравнительную характеристику концепций О. Конта и Г. Спенсера. 42. Произведите анализ теоретических трудов М. Вебера. Выявите основные черты его научных воззрений. 43. Назовите основных представителей современных социологических теорий. 44. Раскройте объект и предмет социологии. Покажите ее соотношение с другими науками. Какова структура социологической науки? 45. Какие основные категории социологии Вам известны? 46. Перечислите известные Вам социологические теории среднего уровня. 47. Раскройте суть теории социального действия. Определите типы социальных взаимодействий

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины

5.1.1. Основная литература

Брушкова, Л. А. Социология : учебник и практикум для вузов / Л. А. Брушкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 362 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00955-2.

— Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511148> (дата обращения: 07.03.2023).

Зерчанинова, Т. Е. Социология : учебник для вузов / Т. Е. Зерчанинова, Е. С. Баразгова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04697-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513088> (дата обращения: 06.03.2023).

Сирота, Н. М. Социология : учебное пособие для вузов / Н. М. Сирота, С. А. Сидоров. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 128 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08923-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514456> (дата обращения: 06.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

Кравченко, А. И. Социология : учебник и практикум для вузов / А. И. Кравченко. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 433 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02557-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510615> (дата обращения: 06.03.2023).

Кухарчук, Д. В. Социология : учебник и практикум для вузов / Д. В. Кухарчук. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 321 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02706-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512008> (дата обращения: 06.03.2023).

Плаксин, В. Н. Социология : учебник и практикум для вузов / В. Н. Плаксин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 313 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8518-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512676> (дата обращения: 06.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/

3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме дискуссии в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со специальностью 45.05.01 *Перевод и переводоведение, специализация «Межязыковая и межкультурная коммуникация»*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта - специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989	Протокол заседания Ученого совета факультета № 11 от «26» апреля 2023 года	01.09.2023



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

и.о. декана факультета политических и
социальных технологий

_____/Пивнева С. В./

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	12
3.2. Задания для самостоятельной работы	12
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	15
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	16
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	16
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	16
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	16
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	17
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	19
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	19
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	23
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	23
5.1.1. Основная литература	24
5.1.2. Дополнительная литература	24
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	24
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	25
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	26
5.4.1. Средства информационных технологий	26
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства	26
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	26
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	26
5.6. Образовательные технологии	27
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	28

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий» разработана рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент С.В. Крапивка, канд. тех. наук, доцент Т.В. Карягина.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета социальных и политических технологий (Протокол № 7 от «28» марта 2023 года).

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент



(подпись) С.В. Крапивка

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д.т.н., ведущий научный сотрудник
ФГБУН Институт проблем управления
им. В.А. Трапезникова Российской
академии наук



(подпись) С.А. Кочетков

Доцент кафедры информационных
технологий, искусственного интеллекта
и общественно-социальных технологий
цифрового общества факультета
социальных и политических технологий



(подпись) В.Л. Симонов

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об информационных технологиях, глобальных компьютерных сетях, программных средствах для обработки и управления информацией, формировании практических навыков работы с информацией при использовании современного программного обеспечения с последующим применением в профессиональной сфере для решения прикладных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Овладение навыками применения компьютерных технологий создания и обработки текстовых документов профессионального качества.
2. Формирование умений и получение навыков работы с табличным процессором.
3. Овладение навыками создания компьютерных презентаций.
4. Усвоение студентами знаний о современных методах, способах и средствах получения, хранения, переработки информации различных объемов и типов, в том числе в глобальных компьютерных сетях.
5. Приобретение практических навыков применения современных информационных технологий в профессиональной деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-4; ОПК-4; ОПК-5 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	<i>Знать:</i> принципы и методы поиска, анализа, синтеза информации, в том числе с применением средств информационно-коммуникационных технологий. <i>Уметь:</i> выявлять проблемные ситуации, используя методы анализа, синтеза. <i>Владеть:</i> навыками поиска, анализа и синтеза информации с применением средств информационных технологий.
Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять	УК-4.1. Способен применять современные коммуникативные	<i>Знать:</i> средства деловой коммуникации на

	деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	правила и этику речевого общения, правила делового этикета. УК-4.2. Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках). УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	государственном языке РФ и иностранном языке; терминологию и области использования иностранного языка в межличностном общении и межкультурном взаимодействии, в том числе, в ИТ-сфере. <i>Уметь:</i> оптимально применять средства информационно-коммуникационных технологий для делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке. <i>Владеть:</i> навыками деловой коммуникации с применением средств информационных технологий.
	ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 Знает принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности ОПК-4.2 Умеет осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем. ОПК-4.3 Владеет методами верификации найденной необходимой информации с использованием электронных лексикографических и других источников.	<i>Знать:</i> основы информационной культуры и безопасности. <i>Уметь:</i> применять методы информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры. <i>Владеть:</i> средствами информационно-коммуникационных технологий для решения стандартных задач профессиональной деятельности.
	ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессионально	ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты. ОПК-5.2. Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач. ОПК-5.3. Соблюдает правила	<i>Знать:</i> принципы работы информационных технологий. <i>Уметь:</i> применять информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности. <i>Владеть:</i> инструментами информационных технологий для поиска, обработки и анализа

	й деятельности	составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе .	информации

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	36	36		
Лекционные занятия	36	18	18		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Лабораторные занятия	36	18	18		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Консультации / Иная контактная работа					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	54	27	27		
Контроль промежуточной аттестации	9	9	9		
Форма промежуточной аттестации		Зачет.	Диф. зачет		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	72	72		

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Продвинутые методы обработки текстовых	63	27	36	18				18			

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
документов											
Тема 1.1. Инструменты работы с текстовыми документами	33	15	18	9				9			
Тема 1.2. Автоматизация работы с текстовыми документами	30	12	18	9				9			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	зачет										
Общий объем, часов	72	27	36	18				18			
Раздел 2. Продвинутое методы обработки электронных таблиц	33	9	24	12				12			
Тема 2.1. Инструменты работы с табличными документами	16	4	12	6				6			
Тема 2.2. Анализ данных в электронных таблицах	17	5	12	6				6			
Раздел 3. Информационно-коммуникационные технологии	34	10	24	12				12			
Тема 3.1. Технологии создания презентаций	16	4	12	6				6			
Тема 3.2. Сетевые и облачные технологии в автоматизации офиса	18	6	12	6				6			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Диф.зачет										
Общий объем, часов	108	27	72	36				36			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	27	72	36				36			

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПРОДВИНУТЫЕ МЕТОДЫ ОБРАБОТКИ ТЕКСТОВЫХ ДОКУМЕНТОВ

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов. Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование. Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.

Тема 1.1. Инструменты работы с текстовыми документами

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов.

Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование.

Тема 1.2. Автоматизация работы с текстовыми документами

Перечень изучаемых элементов содержания

Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.

РАЗДЕЛ 2. ПРОДВИНУТЫЕ МЕТОДЫ ОБРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННЫХ ТАБЛИЦ

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов. Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.

Тема 2.1. Инструменты работы с табличными документами

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного

процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов.

Тема 2.2. Анализ данных в электронных таблицах

Перечень изучаемых элементов содержания

Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.

РАЗДЕЛ 3. ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими. Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации. Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта. Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное ПО, антивирусы). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур. Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.

Тема 3.1. Технологии создания презентаций

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими.

Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации.

Тема 3.2. Сетевые и облачные технологии в автоматизации офиса

Перечень изучаемых элементов содержания

Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта.

Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное программное обеспечение). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Адресация в компьютерных сетях. Информационная безопасность и цифровая гигиена. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные

технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур.

Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема лабораторного занятия: Продвинутые методы обработки текстовых документов.

Форма практического задания: лабораторный практикум.

Лабораторная работа №1. Программные средства реализации информационных процессов. Технологии создания и преобразования текстовых данных.

Лабораторная работа №2. Технологии создания и преобразования текстовых данных. Работа с дополнительными объектами, таблицами и графическими объектами документа.

Лабораторная работа №3, 4. Технологии автоматизации обработки документов в текстовых процессорах. Возможности текстового процессора по созданию и обработке больших документов сложной структуры. Работа в режиме главного документа.

Лабораторная работа №5, 6. Технологии автоматизации обработки документов в текстовых процессорах. Автоматизация работы с типовыми документами.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Пример вопросов:

Основные функции текстового редактора:

- копирование, перемещение, уничтожение и сортировка фрагментов текста;
- создание, редактирование, сохранение и печать текстов;
- автоматическая обработка информации, представленной в текстовых файлах;
- работа с нумерованным списком.

Что такое курсор?

- клавиша на клавиатуре;
- отметка на экране дисплея, указывающая позицию, в которой будет отображен вводимый с клавиатуры символ;
- наименьший элемент изображения на экране;
- видимый символ.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема лабораторного занятия: Продвинутые методы обработки электронных таблиц.

Форма практического задания: лабораторный практикум.

Лабораторная работа №7. Принципы функционирования электронных таблиц. Ввод, редактирование и форматирование данных в электронных таблицах.

Лабораторная работа №8. Информационные технологии обработки числовой информации в электронных таблицах. Вычисления, анализ и визуализация данных в электронных таблицах.

Лабораторная работа №9. Анализ данных в электронных таблицах Использование списков для анализа данных в электронных таблицах.

Лабораторная работа №10. Анализ данных в электронных таблицах Изучение инструментов анализа данных. Решение оптимизационных задач.

Лабораторная работа №11, 12. Информационные технологии обработки числовой информации с помощью финансовых функций.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Пример вопросов:

Основное назначение электронных таблиц -

- редактировать и форматировать текстовые документы;
- хранить большие объемы информации;
- выполнять расчет по формулам;
- нет правильного ответа.

Что позволяет выполнять электронная таблица?

- решать задачи на прогнозирование и моделирование ситуаций;
- представлять данные в виде диаграмм, графиков;
- при изменении данных автоматически пересчитывать результат;
- выполнять чертежные работы.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема лабораторного занятия: Информационно-коммуникационные технологии.

Форма практического задания: лабораторный практикум.

Лабораторная работа №13. Технологии создания компьютерных презентаций. Создание интерактивных презентаций.

Лабораторная работа №14. Заполнение электронного портфолио обучающегося РГСУ.

Лабораторная работа №15. Изучение Национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации».

Лабораторная работа №16. Глобальная компьютерная сеть Интернет. Использование служб Интернета для решения практических задач.

Лабораторная работа №17, 18. Принципы функционирования реляционных баз данных. Создание и редактирование базы данных.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Пример вопросов:

База данных – это...

- ядро автоматической идентификационной системы (АИС) офиса;
- способ повысить эффективность деятельности фирмы за счет внедрения новых технологий из сферы ИТ в канцелярскую деятельность;
- связующее звено отделов в составе предприятия вне зависимости от его размера;
- специализированная техническая поддержка производственных объектов в удаленном режиме.

Что из перечисленного НЕ является операционной системой?

- Autocad;
- Microsoft Windows;
- Linux;
- iOS.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (Семестр 1)		
Раздел 1. Продвинутое методы обработки текстовых документов	8	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Модуль 1 (Семестр 2)		
Раздел 2. Продвинутое методы обработки электронных таблиц	15	Самостоятельное изучение материала раздела
Раздел 3. Информационно-коммуникационные технологии	12	Самостоятельное изучение материала раздела
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	54	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Способы управления свойствами символов текста.
2. Способы управления свойствами абзацев.
3. Способы управления свойствами страницы.
4. Понятие раздела документа, его свойства.
5. Колонтитулы и способы их создания.
6. Списки и их виды.
7. Понятие «Стиль» и возможности этой функции текстового процессора.
8. Сноски, назначение и виды.
9. Назначение закладок.
10. Назначение и способы создания примечаний.
11. Способы ввода информации об авторе примечаний при их создании.
12. Назначение и способы создания перекрестных ссылок.
13. Таблицы и способы их создания в текстовом процессоре.
14. Понятие «поля» и способы их использования для выполнения вычислений в документе.
15. Назначение, виды и способы создания диаграмм в документе.
16. Способы создания формул в тексте документа.

17. Виды графических объектов, создаваемых средствами текстового процессора и способы управления их свойствами.
18. Понятие «стиля». Способы создания и изменения стиля.
19. Технология OLE. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов.
20. Создание связанных и внедренных объектов в текстовом документе.
21. Списки и способы их создания и форматирования.
22. Понятие «полей» (инструкций) и правила их формирования.
23. Правила набора текста с учетом дальнейшего использования при подготовке публикаций.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01935-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512725> (дата обращения: 02.03.2023).
2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509820> (дата обращения: 02.03.2023).
3. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 2 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 390 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01937-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512726> (дата обращения: 02.03.2023).
4. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09964-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516246> (дата обращения: 02.03.2023).
5. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09966-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516247> (дата обращения: 02.03.2023).

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Ознакомление с интерфейсом программы.
2. Освоение процедуры ввода данных в ячейки таблицы.
3. Использование средств, повышающих эффективность ввода данных.
4. Изучение основных приемов редактирования таблиц.
5. Форматирование текстовых данных.
6. Форматирование числовых данных.
7. Создание условных форматов и примечаний.
8. Состав рабочей книги табличного процессора и особенности объектов, входящих в него.
9. Создание рабочей книги. Технология работы с листами.
10. Ввод и редактирование данных (ввод чисел, ввод текста, ввод одного значения сразу в несколько ячеек, редактирование содержимого ячейки).
11. Особенности различных форматов данных, используемых в таблицах.
12. Ряды автозаполнения как средство автоматизации ввода данных в таблицы.
13. Правила создания формул в табличном процессоре.
14. Запись формул и порядок выполнения операций при вычислениях, заданных ими.
15. Ссылка как операнд формулы. Виды ссылок и особенности их использования для вычислений.

16. Использование мастера функций для ввода формул.
17. Синтаксис и правила использования статистических функций.
18. Синтаксис и правила использования логических функций.
19. Типы диаграмм и графиков, способы их построения.
20. Назначение диаграмм различных типов.
21. Объекты диаграмм (ряды данных, надписи, линии сетки, легенда).
22. Методы оформления диаграмм различного типа.
23. Списки и требования к их содержанию и оформлению.
24. Сортировка данных и способы ее осуществления (одноуровневая, многоуровневая).
25. Фильтры и их виды.
26. Сущность сводных таблиц и способы их создания.
27. Консолидация данных и способы ее осуществления, методы консолидации.
28. Функции прогнозирования, их назначение и применение.
29. Назначение метода Подбор параметра.
30. Круг задач, решаемых методом Подбор параметра.
31. Назначение метода Поиск решения.
32. Особенности задач, решаемых с помощью метода Поиск решения.
33. Способы задания ограничений для задач поиска решения.
34. Создание элементов управления на рабочем листе (списки, флажки).
35. Финансовые функции, их назначение, синтаксис, аргументы финансовых функций.
36. Правила создания формул с использованием финансовых функций в табличном процессоре.
37. Использование мастера функций для ввода формул.
38. Назначение, синтаксис и правила использования таблиц подстановки.
39. Использование одномерных и двумерных таблиц подстановки для анализа финансовых данных.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01935-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512725> (дата обращения: 02.03.2023).
2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509820> (дата обращения: 02.03.2023).
3. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 2 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 390 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01937-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512726> (дата обращения: 02.03.2023).
4. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09964-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516246> (дата обращения: 02.03.2023).
5. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09966-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516247> (дата обращения: 02.03.2023).

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Функциональные возможности программ подготовки презентаций.

2. Режимы работы программ подготовки презентаций.
3. Методика проектирования презентаций.
4. Факторы эффективности устных выступлений.
5. Ключевые цели национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации».
6. Основные задачи программы «Цифровая экономика Российской Федерации».
7. Основные сквозные цифровые технологии программы «Цифровая экономика Российской Федерации».
8. Технологии в области работы с данными: искусственный интеллект, туманные вычисления, квантовые технологии, суперкомпьютерные технологии, технологии идентификации, математическое моделирование, технологии блокчейна, нейронные сети, киберфизические системы (cps), 3d-технологии (печать) или «аддитивное производство», роботизация, технологии открытого производства, беспилотные технологии, биометрические технологии.
9. Назначение, классификация и состав информационных технологий защиты информации.
10. Сетевые модели «облачных» сервисов.
11. Infrastructure-as-a-Service (IaaS).
12. Software-as-a-Service (SaaS). Преимущества и риски, связанные с SaaS. Область применения SaaS.
13. Platform-as-a-Service (PaaS).
14. Облачные сервисы.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01935-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512725> (дата обращения: 02.03.2023).
2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509820> (дата обращения: 02.03.2023).
3. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 2 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 390 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01937-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512726> (дата обращения: 02.03.2023).
4. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09964-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516246> (дата обращения: 02.03.2023).
5. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09966-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516247> (дата обращения: 02.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет и дифференцированный зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы рубежного контроля
1.	Раздел -1 «Продвинутые методы обработки текстовых документов»	УК-1	Компьютерное тестирование	Основные функции текстового редактора: • копирование, перемещение, уничтожение и сортировка фрагментов текста; • создание, редактирование, сохранение и печать текстов; • автоматическая обработка информации, представленной в текстовых файлах; • работа с нумерованным списком. Курсором называется... • клавиша на клавиатуре; • отметка на экране дисплея, указывающая позицию, в которой будет отображен вводимый с клавиатуры символ; • наименьший элемент изображения на экране; • видимый символ.
		УК-4	Компьютерное тестирование	Для организации взаимодействия пользователей при совместной работе с документами в Libre Office используются инструменты пункта меню: • файл • правка • вид
		ОПК-4 ОПК-5	Компьютерное тестирование	Что такое LibreOffice, Writer, Word, Блокнот? • графические редакторы; • текстовые редакторы; • электронные таблицы; • базы данных.
2.	Раздел -2 «Продвинутые методы обработки	УК-1	Компьютерное тестирование	Основное назначение электронных таблиц - • редактировать и форматировать текстовые документы; • хранить большие объемы информации;

	электронных таблиц»			• выполнять расчет по формулам; • нет правильного ответа.
		УК-4	Компьютерное тестирование	При подготовке презентации для публичного выступления следует учесть, что наиболее наглядно будет выглядеть представление средних зарплат представителей разных профессий в виде диаграммы: • круговой; • ярусной; • столбчатой; • линейной.
		ОПК-4 ОПК-5	Компьютерное тестирование	Что позволяет выполнять электронная таблица? • решать задачи на прогнозирование и моделирование ситуаций; • представлять данные в виде диаграмм, графиков; • при изменении данных автоматически пересчитывать результат; • выполнять чертежные работы.
3.	Раздел -3 «Информационно-коммуникационные технологии»	УК-1	Компьютерное тестирование	Составная часть презентации, содержащая различные объекты, называется... • слайд; • лист; • кадр; • рисунок.
		УК-4	Компьютерное тестирование	Можно ли вставить на слайд презентации, подготавливаемой для публичного выступления, гиперссылку? • да; • нет; • иногда; • никогда.
		ОПК-4 ОПК-5	Компьютерное тестирование	База данных – это... • ядро автоматической идентификационной системы (АИС) офиса; • способ повысить эффективность деятельности фирмы за счет внедрения новых технологий из сферы ИТ в канцелярскую деятельность; • связующее звено отделов в составе предприятия вне зависимости от его размера; • специализированная техническая поддержка производственных объектов в удаленном режиме.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемо й компетенций	Вопросы/ Задания
УК-1	1. Способы управления свойствами символов текста. 2. Способы управления свойствами абзацев. 3. Способы управления свойствами страницы. 4. Понятие раздела документа, его свойства. 5. Колонтитулы и способы их создания. 6. Списки и их виды. 7. Понятие «Стиль» и возможности этой функции текстового процессора. 8. Сноски, назначение и виды. 9. Назначение закладок. 10. Назначение и способы создания примечаний. 11. Способы ввода информации об авторе примечаний при их создании. 12. Назначение и способы создания перекрестных ссылок. 13. Таблицы и способы их создания в текстовом процессоре. 14. Понятие «поля» и способы их использования для выполнения вычислений в документе. 15. Назначение, виды и способы создания диаграмм в документе. 16. Способы создания формул в тексте документа. 17. Виды графических объектов, создаваемых средствами текстового процессора и способы управления их свойствами. 18. Понятие «стиля». Способы создания и изменения стиля. 19. Технология OLE. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. 20. Создание связанных и внедренных объектов в текстовом документе. 21. Списки и способы их создания и форматирования. 22. Понятие «полей» (инструкций) и правила их формирования. 23. Правила набора текста с учетом дальнейшего использования при подготовке публикаций. 24. Ознакомление с интерфейсом программы. 25. Освоение процедуры ввода данных в ячейки таблицы. 26. Использование средств, повышающих эффективность ввода данных. 27. Изучение основных приемов редактирования таблиц. 28. Форматирование текстовых данных. 29. Форматирование числовых данных. 30. Создание условных форматов и примечаний.
УК-4	1. Состав рабочей книги табличного процессора и особенности объектов, входящих в него. 2. Создание рабочей книги. Технология работы с листами. 3. Ввод и редактирование данных (ввод чисел, ввод текста, ввод одного значения сразу в несколько ячеек, редактирование содержимого ячейки). 4. Особенности различных форматов данных, используемых в таблицах. 5. Ряды автозаполнения как средство автоматизации ввода данных в таблицы. 6. Правила создания формул в табличном процессоре.

	7. Запись формул и порядок выполнения операций при вычислениях, заданных ими. 8. Ссылка как операнд формулы. Виды ссылок и особенности их использования для вычислений. 9. Использование мастера функций для ввода формул. 10. Синтаксис и правила использования статистических функций. 11. Синтаксис и правила использования логических функций. 12. Типы диаграмм и графиков, способы их построения. 13. Назначение диаграмм различных типов. 14. Объекты диаграмм (ряды данных, надписи, линии сетки, легенда). 15. Методы оформления диаграмм различного типа. 16. Списки и требования к их содержанию и оформлению. 17. Сортировка данных и способы ее осуществления (одноуровневая, многоуровневая). 18. Фильтры и их виды. 19. Сущность сводных таблиц и способы их создания. 20. Консолидация данных и способы ее осуществления, методы консолидации. 21. Функции прогнозирования, их назначение и применение. 22. Назначение метода Подбор параметра. 23. Круг задач, решаемых методом Подбор параметра. 24. Назначение метода Поиск решения. 25. Особенности задач, решаемых с помощью метода Поиск решения. 26. Способы задания ограничений для задач поиска решения. 27. Создание элементов управления на рабочем листе (списки, флажки). 28. Финансовые функции, их назначение, синтаксис, аргументы финансовых функций. 29. Правила создания формул с использованием финансовых функций в табличном процессоре. 30. Использование мастера функций для ввода формул. 31. Назначение, синтаксис и правила использования таблиц подстановки. 32. Использование одномерных и двумерных таблиц подстановки для анализа финансовых данных. 33. Функциональные возможности программ подготовки презентаций. 34. Режимы работы программ подготовки презентаций. 35. Методика проектирования презентаций. Факторы эффективности устных выступлений.
ОПК-4 ОПК-5	1. Ключевые цели национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации». 2. Основные задачи программы «Цифровая экономика Российской Федерации». 3. Основные сквозные цифровые технологии программы «Цифровая экономика Российской Федерации». 4. Технологии в области работы с данными: искусственный интеллект, туманные вычисления, квантовые технологии, суперкомпьютерные технологии, технологии идентификации, математическое моделирование, технологии блокчейна, нейронные сети, киберфизические системы (cps), 3d-технологии (печать) или «аддитивное производство», роботизация, технологии открытого производства, беспилотные технологии, биометрические технологии. 5. Назначение, классификация и состав информационных технологий защиты информации.

	6. Сетевые модели «облачных» сервисов. 7. Infrastructure-as-a-Service (IaaS). 8. Software-as-a-Service (SaaS). Преимущества и риски, связанные с SaaS. Область применения SaaS. 9. Platform-as-a-Service (PaaS). 10. Облачные сервисы.
УК-1	1. Создать титульный лист, предшествующий тексту файла. На нем разместить общий заголовок документа: «Возможности текстового процессора» и подзаголовок «Работа студента 1-го курса фамилия имя отчество». Оформить текст одного из фрагментов как трёхколонный. Оформить начало другого фрагмента буквицей. Создать закладки в начале нескольких фрагментов. Создать указатель для специальных терминов, содержащихся в тексте. Создать новый стиль, в котором увеличены размер шрифта и расстояние между абзацами, выравнивание текста осуществляется по правой границе. Применить полученный стиль к двум первым абзацам. Создать сноски, поясняющие специальные термины, содержащиеся в тексте. Несколько абзацев оформить как нумерованный список. Создать колонтитулы: верхний - на четных страницах с названием файла, на нечетных – с указанием текущей даты, нижний колонтитул – номер страницы. Результаты сохранить. 2. Создать письмо с информацией о сроках и месте проведения дня открытых дверей факультета для рассылки руководителям трех школ района. Воспользоваться механизмом слияния для включения в текст письма реквизитов: Номера школы в адресной части письма, обращения, имени и отчества адресата – в его основной части. Для оформления письма использовать графические средства. Бланк письма, источник данных и документ слияния сохранить в созданной папке.
УК-4	1. Выполнить настройку списка рассылки в почтовом клиенте. 2. В текстовом процессоре создать шаблон стандартного письма. На основе шаблона создать текстовый документ. 3. На основе данных электронной таблицы «Клиенты» выполнить слияние текстовых документов для рассылки клиентам стандартного письма.
ОПК-4 ОПК-5	1. Построить графики функций $y_1 = x - 3x - 100$ и на интервале $[-3,3]$ с шагом $h=0,5$. Определить точные координаты пересечения функций методом подбора параметра. Продемонстрировать возможности оформления графика. 2. Разработать алгоритм решения задачи и построить график функции: $y = \begin{cases} \sqrt[3]{1+x^2}, & \text{если } x \leq 0, \\ x + 1,28, & \text{в противном случае.} \end{cases}$ Для решения использовать логическую функцию ЕСЛИ. 2. Рассчитать ежемесячные выплаты по кредиту в 500000 руб для различных значений процентной ставки и разных сроках выплаты кредита. 3. Рассчитать варианты сроков выплаты кредита в 1000000 руб для разных вариантов процентной ставки и значений ежемесячной выплаты.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01935-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512725> (дата обращения: 02.03.2023).

2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509820> (дата обращения: 02.03.2023).

3. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 2 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 390 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01937-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512726> (дата обращения: 02.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09964-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516246> (дата обращения: 02.03.2023).

2. Новожилов, О. П. Информатика в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / О. П. Новожилов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09966-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516247> (дата обращения: 02.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная	Электронно-библиотечная система для ВУЗов,	https://urait.ru/

	платформа Юрайт	ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному

зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры.
2. Средства доступа в Интернет.
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими

средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

По темам «1.1. Инструменты работы с текстовыми документами», «1.2. Автоматизация работы с текстовыми документами», «2.1. Инструменты работы с табличными документами», «2.2. Анализ данных в электронных таблицах», «3.1. Технологии создания презентаций», «3.2. Сетевые и облачные технологии в автоматизации офиса» проводятся лабораторные занятия в компьютерной лаборатории, оснащенной специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран, персональные компьютеры с необходимым программным обеспечением, имеющим доступ в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой современных
аксиологических проблем и религиозной
мысли

О.А. Евреева

«26» апреля 2023 года.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ: ОСНОВА РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	3
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	5
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	13
3.2. Задания для самостоятельной работы	14
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	19
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	20
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	20
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	20
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	20
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	21
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	23
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	27
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	27
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	27
5.1.1. Основная литература	27
5.1.2. Дополнительная литература	27
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	27
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	28
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	28
5.4.1. Средства информационных технологий	29
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	29
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	29
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	30
5.6. Образовательные технологии	30
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	31

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Традиционные ценности: основа российского общества» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана: Евреева Ольга Анатольевна, к.филос.н., доцент, зав. кафедрой современных аксиологических проблем и религиозной мысли.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры современных аксиологических проблем и религиозной мысли.

Протокол № 9 от «26» апреля 2023 года.

Заведующий кафедрой
к.филос.н., доцент



(подпись)

О.А. Евреева

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля): дать целостное представление о традиционных ценностях в России, о социальных, экономических, политических, духовных предпосылках их формирования, оценить состояние ценностных ориентаций современного российского общества.

Задачи дисциплины (модуля):

1. сформировать представления об особенностях распространения и развития традиционных ценностей населения, проживающего на землях, являющихся в настоящее время территорией РФ;
2. овладеть понятийно-категориальным аппаратом;
3. получить компетенции в сфере ценностных ориентаций современного российского общества на основе изучения содержания Указа Президента РФ от 09.11.2022 № 809 «Об утверждении основ государственной политики по сохранению традиционных российских духовно-нравственных ценностей».

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-5 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений	Знать: различные исторические типы культур, включая религиозные системы; Уметь: корректно оценивать межкультурный диалог в современном обществе; Владеть: навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.
		УК-5.2. Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и	Знать: принципы соотношения межэтнических процессов; Уметь: объяснить феномен ценностей как элемента духовной культуры, их роль в человеческой жизнедеятельности;

		философском контекстах	Владеть: навыками формирования психологически-безопасной среды в процессе межкультурной коммуникации.
		УК-5.3. Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем	Знать: механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе; Уметь: сотрудничать с представителями различных культур; Владеть: навыками разрешения межэтнических конфликтов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	36	36		
Лекции	28	14	14		
Практические занятия	44	22	22		
Самостоятельная работа обучающихся	54	27	27		
Контроль промежуточной аттестации	18	9	9		
Форма промежуточной аттестации		зачет	зачет		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	72	72		

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	теоретическая	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 1											
Раздел 1. Традиционные ценности как основа жизни российского общества	31	13	18	7		11					
Наши ценности: цивилизационный код	10	4	6	2		4					
Жизнь как абсолютная ценность: от биологически обусловленного к социально ответственному	10	4	6	2		4					
Быть достойным. Нравственные эталоны и образцы поведения	11	5	6	3		3					
Раздел 2. Основные ценности	32	14	18	7		11					
Милосердие и гуманность: сопряженность понятий	10	4	6	2		4					
Справедливость и законность: диалектика смыслов	11	5	6	2		4					
Исторические формы единства. Коллективное начало	11	5	6	3		3					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Семестр 2											
Раздел 3. Гражданская идентичность и служение Отечеству	31	13	18	7		11					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
На пути к гражданской идентичности	16	7	9	4		5					
Служение Отечеству и ответственность за его судьбу	15	6	9	3		6					
Раздел 4. Основные угрозы традиционным ценностям. Механизмы их сохранения	32	14	18	7		11					
Угрозы традиционным ценностям	16	7	9	3		6					
Механизмы сохранения и укрепления традиционных ценностей	16	7	9	4		5					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Итого по дисциплине (модулю), часов	144	54	72	28		44					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ КАК ОСНОВА ЖИЗНИ РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Базовые российские ценности: жизнь, достоинство, права и свободы человека и пр., их взаимосвязь и влияние на современное российское общество, важность традиционных ценностей для формирования достоинства личности.

Тема 1.1. Наши ценности: цивилизационный код.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Ценности – нравственные ориентиры, формирующие мировоззрение граждан, лежащие в

основе гражданской идентичности и единого культурного пространства государства.

Тема 1.2. Жизнь как абсолютная ценность: от биологически обусловленного к социально ответственному.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие жизни, биологическое и социальное в человеке, ценность жизни, проблема смысла жизни.

Тема 1.3. Быть достойным. Нравственные эталоны и образцы поведения.

Перечень изучаемых элементов содержания:

О чести и совести, об искренности, о дружбе, честности и бескорыстии.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Базовые российские ценности.

Форма практического задания: проиллюстрировать ценности произведениями искусства, заполнив таблицу.

	Ценности	Произведения литературы	Кинопроизведения	Музыкальные произведения	Произведения изобразительного искусства
1.	Безопасность				
2.	Бескорыстие				
3.	Вера				
4.	Верность				
5.	Взаимопомощь				
6.	Державность				
7.	Дети				
8.	Доверие				
9.	Достоинство				
10.	Дружба				

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – устный опрос.

Вопросы:

1. Согласны ли вы с утверждением немецкого философа Георга Вильгельма Фридриха Гегеля о том, что желающие понять смысл явления, должны изучать его историю? Поясните свой ответ.
2. Какие элементы входят в сферу нравственного?
3. Что такое нравственность? Какого происхождения этого термина в русском языке?
4. Каков современный смысл понятия «этика»?
5. Что принято подразумевать под понятием «нравственный идеал»?
6. Приведите пример «сопряженности» нравственного идеала не с отдельной личностью, а с обществом. Поясните.
7. Какая добродетель, по Платону, объединяет людей? Как философ аргументирует свое утверждение?
8. Что или кто определяет социальный статус человека, согласно древней традиции? Почему в обществе присутствует неравенство?

9. В чем суть идеи Аристотеля о природном нравственном неравенстве людей?
10. Что обозначают термином «эвдемонизм»?
11. Чем отличается средневековый идеал высоконравственного человека от идеала Древности?
12. Что такое ригоризм?
13. Чем отличается понимание средневековым человеком достоинства от его понимания древним?
14. Что нового в понимание нравственности привнесло Новое время?
15. Что такое утилитаризм?
16. Как «человек труда» стал новым нравственным идеалом в Новое время?
17. Какие три образа состояния «идеального общества» выделил Герт Хофстеде? Охарактеризуйте их с точки зрения нравственной составляющей.
18. В чем суть принципа индивидуализма?
19. Как можно охарактеризовать принцип коллективизма?
20. Как реализуется индивидуалистический идеал общественных отношений в настоящее время? Поясните на примерах.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВНЫЕ ЦЕННОСТИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные российские ценности: милосердие, гуманность, справедливость, законность, коллективизм и пр., взаимосвязь и влияние на современное российское общество, важность традиционных ценностей для формирования единого общества.

Тема 2.1. Милосердие и гуманность: сопряженность понятий

Перечень изучаемых элементов содержания:

О вере и надежде, о прощении и заботе, о любви и жертвенности.

Тема 2.2. Справедливость и законность: диалектика смыслов

Перечень изучаемых элементов содержания:

О справедливости и законности, о свободе и необходимости, о правах и обязанностях.

Тема 2.3. Исторические формы единства. Коллективное начало

Перечень изучаемых элементов содержания:

О коллективизме, о крепкой семье, о созидательном труде, взаимопомощи и взаимоуважении.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Основные ценности.

Форма практического задания: выбрать из предложенных двадцати ценностей десять; проиллюстрировать их произведениями искусства, заполнив таблицу.

	Ценности	Произведения литературы	Кинопроизведения	Музыкальные произведения	Произведения изобразительного искусства
1.	Единство				
2.	Жертвенность				
3.	Жизнь				
4.	Забота				
5.	Законность				
6.	Здоровье				
7.	Здравый смысл				

8.	Искренность				
9.	Красота				
10.	Любовь				
11.	Милосердие				
12.	Мужество				
13.	Надежда				
14.	Надежность				
15.	Ответственность				
16.	Познание				
17.	Порядок				
18.	Преданность				
19.	Природа				
20.	Прощение				

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – устный опрос.

Вопросы:

1. Что такое единство? Какую роль оно играет в жизни человека и общества, на ваш взгляд?
2. Какие ответы давало человечество на вопрос об источнике сочувствия, сопереживания, ответственности за жизнь тех, кто слабее?
3. Что такое пантеизм? Какие вы знаете примеры пантеистических учений? Как они отвечают на вопрос об источнике единства?
4. Каков источник единого, по Платону? Что по этому поводу говорил Аристотель?
5. Проиллюстрируйте примерами высказывание лектора о том, что иногда «единство становилось единственным средством спасения».
6. В чем суть христианской идеи соборности?
7. В чем суть нашего государственного праздника — Дня народного единства?
8. Какие исторические примеры единства нашего народа вы можете привести?
9. Какую роль играли российско-советские писатели в годы войны в деле объединения народа? Приведите примеры и из лекции, и из других источников.
10. Приведите примеры, когда художественные фильмы, театральные постановки помогали и помогают обретению единства?
11. Почему самую известную фотографию Евгения Халдея, на которой изображены советские солдаты, устанавливающие знамя Победы над Рейхстагом, можно назвать не только символом Победы, но и символом Единства?
12. В каких отечественных литературных произведениях (рассказах, повестях, поэмах, стихах), на ваш взгляд, наиболее отчетливо звучит тема единства?
13. Как, на ваш взгляд, можно решать противоречия, возникающие в процессе развития нашего общества? Приведите примеры успешного разрешения подобных противоречий и восстановления гармонии.
14. Каковы внешние и внутренние угрозы единству нашего народа?
15. Какие могут быть механизмы защиты (как у государства, так и у гражданского общества) от этих угроз?

РАЗДЕЛ 3. ГРАЖДАНСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ И СЛУЖЕНИЕ ОТЕЧЕСТВУ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Базовые российские ценности: служение Отечеству и ответственность за его судьбу, взаимопомощь и взаимоуважение и пр., их взаимосвязь и влияние на современное российское общество, важность традиционных ценностей для формирования гражданской идентичности.

Тема 3.1. На пути к гражданской идентичности

Перечень изучаемых элементов содержания:

О гражданском единстве, общероссийской гражданской идентичности.

Тема 3.2. Служение Отечеству и ответственность за его судьбу**Перечень изучаемых элементов содержания:**

О Родине, о верности, о мужестве и самоотверженности, о силе духа и чувстве долга.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма практического задания: выбрать из предложенных двадцати ценностей десять; проиллюстрировать их произведениями искусства, заполнив таблицу.

	Ценности	Произведения литературы	Кинопроизведе ния	Музыкальные произведения	Произведения изобразительного искусства
1.	Равенство				
2.	Радость				
3.	Развитие				
4.	Родина				
5.	Родители				
6.	Самоотверженность				
7.	Самостоятельность				
8.	Свобода				
9.	Семья				
10.	Сила воли				
11.	Сила духа				
12.	Совесь				
13.	Справедливость				
14.	Стабильность				
15.	Супруг(а)				
16.	Труд				
17.	Целеустремленность				
18.	Честность				
19.	Честь				
20.	Чувство долга				

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – устный опрос.

Вопросы:

1. Раскройте понятие «гражданская идентичность».
2. Как древнегреческий философ Платон мыслит справедливое устройство государства? Как, с его точки зрения, должно относиться часть к целому? Поясните свой ответ примерами
3. Что значит используемый Томасом Гоббсом фразеологизм «Мы стоим на плечах гигантов»?
4. Какие два концепта которые доминируют в современной политике государственного строительства?
5. Охарактеризуйте концепт этнической нации. Что значит совпадение этнонима и политонима?

6. Дайте характеристику концепту гражданской нации. Что такое полиэтничность?
7. Каков смысл понятия «мультикультурализм»? Почему он часто приводит не к интеграции, а к изоляции?
8. Что такое космополитизм? Каких негативные его последствия можете указать?
9. В чем заключается суть современной стратегии национальной политики Российского государства?
10. Какую роль на современном этапе играют СМИ (как государственные, так и негосударственные) в деле самоорганизации граждан и демонстрации образцов гражданской ответственности высочайшего уровня. Приведите примеры такой работы
11. Почему именно Специальная Военная Операция стала одним из самых действенных механизмов формирования гражданской идентичности?
12. Что такое волонтерство? Какие вы знаете формы волонтерского движения? Кто-нибудь является волонтером сейчас? Расскажите о своей деятельности.
13. Приведите примеры деятельности волонтеров как в мирное, так и в военное время
14. Какую роль играет семья в деле гражданской самоидентификации своих детей?
15. Какие задачи, на ваш взгляд, должна ставить перед собой система образования, чтобы процесс гражданской идентификации шел активнее?

Какие задачи, на ваш взгляд, должна ставить перед собой система образования, чтобы процесс гражданской идентификации шел активнее?

РАЗДЕЛ 4. ОСНОВНЫЕ УГРОЗЫ ТРАДИЦИОННЫМ ЦЕННОСТЯМ. МЕХАНИЗМЫ ИХ СОХРАНЕНИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Деструктивное идеологическое воздействие на граждан России, особенности распространения деструктивной идеологии, механизмы сохранения и укрепления традиционных ценностей, оценка деятельности экстремистских и террористических организаций, отдельных СМИ, транснациональных корпораций и иностранных НКО.

Тема 4.1. Угрозы традиционным ценностям

Перечень изучаемых элементов содержания:

О «деструктивной идеологии» и ее основе - об анти-ценностях – о беспринципности и гордыне, лицемерии и зависти, о клевете и мести.

Тема 4.2. Механизмы сохранения и укрепления традиционных ценностей

Перечень изучаемых элементов содержания:

О сохранении исторической памяти, о преемственности поколений, о единстве народов.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4

Форма практического задания:

Проиллюстрировать анти-ценности произведениями искусства, заполнив таблицу.

	Ценности	Произведения литературы	Кинопроизведения	Музыкальные произведения	Произведения изобразительного искусства
1.	Беспринципность				
2.	Гордыня				
3.	Зависть				
4.	Злорадство				
5.	Клевета				
6.	Лицемерие				

7.	Мечь				
8.	Подлость				
9.	Предательство				
10.	Принуждение				

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

форма рубежного контроля – устный опрос.

Вопросы:

1. Какие основные субъекты угроз нашим традиционным ценностям в Указе Президента РФ от 9 ноября 2022 г. № 809 «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей»?
2. Что принято называть экстремизмом и к каким последствиям может приводить экстремистская деятельность?
3. Чем опасна религиозная организация «Свидетели Иеговы»?
4. Что из себя представляет экстремистские молодежная организация «АУЕ»?
5. Что такое санкции? Что знаете о современных западных санкциях против России?
6. Как известные философы и историки объясняют такое отношение Запада к России?
7. В чем суть доктрины Вулфовица?
8. Почему деятельность СМИ может быть опасна?
9. Как политика государства по отношению к культуре влияет на усиление или ослабление национальной безопасности?
10. На ваш взгляд, почему «внимание к укреплению традиционных ценностей неизбежно ослабляется в условиях социального и политического хаоса»?
11. Что такое «фейк»? Какую роль он играет в информационной войне?
12. Какую угрозу представляют ТНК (транснациональные корпорации) для традиционных ценностей?
13. Каковы основные этапы, по мнению российских ученых, замены системы базовых ценностей государства-мишени ценностями государства-инициатора как самыми перспективными?
14. В качестве субъекта угроз традиционным ценностям в Указе Президента отмечены «некоторые организации и лица на территории России». О ком мы должны вести речь в этом случае?
15. В 2022 г. Нобелевская премия мира присуждена обществу «Мемориал». Что это за организация? Почему еще в 2016 году Минюст РФ внес его в список иноагентов?

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1, 2)		
Раздел 1. Традиционные ценности как основа жизни российского общества	6	Подготовка эссе
	7	Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Раздел 2. Основные ценности	6	Подготовка эссе
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Раздел 3. Гражданская идентичность и служение Отечеству	6	Подготовка эссе
	7	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 4. Основные угрозы традиционным ценностям. Механизмы их сохранения	6	Подготовка эссе
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	54	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Что обозначает термин «ценности»?
2. Что значит оценить явление?
3. От чего зависит оценка?
4. Могут ли быть ценности общечеловеческими? Почему?
5. Что такое духовно-нравственные ценности? Духовные? Нравственные?
6. Что значит «традиционные ценности»?
7. Что мы относим к области духовного, кроме морали?

Перечень тем эссе к Разделу 1:

1. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области образования и воспитания
2. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области работы с молодёжью
3. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области культуры
4. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области науки

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей / Утв. Указом Президента РФ от 09.11.2022 № 809 [Электронный ресурс: <http://kremlin.ru/acts/news/69810>].
2. Ивин, А. А. Аксиология: Учебник для вузов / А. А. Ивин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 342 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07703-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513605>
3. Седанкина, Т. Е. Аксиология религии: Учебное пособие / Т. Е. Седанкина. — Казань: КФУ, 2013. — 244 с. — ISBN 978-5-00019-076-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/72854>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. В чем своеобразие обыденного представления о жизни?
2. Какие исторические факты могут вступать в противоречие с обыденным представлением о жизни?
3. Чем детерминированы (обусловлены) оценочные суждения о жизни?
4. Что значит утверждение «жизнь не является универсальной ценностью»?
5. Почему определение жизни в Новой философской энциклопедии не может нас полностью удовлетворить?
6. Почему, на взгляд лектора, философы обратились к проблеме жизни в ее биологическом измерении?
7. Что такое социобиология?
8. К каким выводам пришли социобиологи?
9. Поясните слова лектора: «Ученые не смогли преодолеть сугубо биологический, т.е. редукционистский подход к жизни человека». Что такое редукционизм?
10. Какова позиция оппонентов социобиологов?
11. Почему так важно помнить об этом противостоянии идей в решении проблемы сущности человеческой жизни?
12. В чем состоит опасность «биологизаторства», т.е. такого отношения к человеку, согласно которому биологические программы определяют его жизнь?
13. Каковы могут быть возможные негативные последствия такого выбора, описанные еще 20 лет назад Френсисом Фукуямой в своей известной книге «Наше постчеловеческое будущее»?
14. Поясните слова Фукуямы: ««самый глубокий страх перед этой технологией имеет отнюдь не утилитарную природу. скорее это страх перед тем, что в конечном счете биотехнология принесет нам утрату нашей человеческой сущности — то есть важного качества, на котором держится наше ощущение того, кто мы такие и куда идем, какие бы ни происходили изменения с человеком за всю его историю. хуже того, это изменение мы можем провести, не зная, что теряем что-то весьма и весьма ценное».
15. Согласны ли вы с утверждением, что претензия современной науки на всеобщий сущностный характер того знания, которое она получила и развивает безосновательна?
16. Как немецкий философ Вильгельм Дильтей понимал «жизнь»?
17. Что есть жизнь для Фридриха Ницше?
18. Поясните слова лектора: «ЖИЗНЬ народа, нашего многонационального народа, как и ЖИЗНЬ каждого ее представителя, являясь способом бытия Российской цивилизации вмещает в себя и в духовном, и в социальном плане весь ценностный ряд культурного ее кода»
19. Какое устойчивое выражение русского языка как нельзя лучше характеризует образ мысли, а значит, и желаемый ОБРАЗ ЖИЗНИ нашего народа, по мнению лектора?
20. Что такое «правда»? Чем она отличается от понятия «истина»?

Перечень тем эссе к Разделу 2:

1. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области образования и воспитания
2. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области работы с молодёжью
3. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области культуры

4. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области науки

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей / Утв. Указом Президента РФ от 09.11.2022 № 809 [Электронный ресурс: <http://kremlin.ru/acts/news/69810>].
2. Ивин, А. А. Аксиология: Учебник для вузов / А. А. Ивин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 342 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07703-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513605>
3. Седанкина, Т. Е. Аксиология религии: Учебное пособие / Т. Е. Седанкина. — Казань: КФУ, 2013. — 244 с. — ISBN 978-5-00019-076-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/72854>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Что значит «оценить» предмет? Какую роль в оценке феномена играет эталон?
2. Почему оценочные суждения одного и то же явление могут не совпадать?
3. Чем отличается прескриптивное высказывание от дескриптивного высказывания? (см. в словарях). Приведите примеры
4. Поясните слова лектора: «Слово «справедливость» бифункционально»
5. Лектор утверждает, что «не только в Древней Греции, но и в философии Древнего Востока справедливость рассматривается как внутренний принцип существования природы, как физический, космический порядок, отразившийся в социальном порядке. Можно сказать, что это некоторая парадигма мышления Древнего мира». Какие примеры приводятся в лекции для иллюстрации этого утверждения?
6. Что обозначает термин «законность»?
7. Что вы знаете о т.н. Законах Хаммурапи. Какую роль они сыграли в истории развития законности?
8. Лектор утверждает, что центральные в христианстве «идея личного бога, идея равенства всех перед ним независимо от пола, национальности и социального положения и идея свободы с представлением о бессмертии души стали основой для трансформации старых идей». Поясните это утверждение.
9. Поясните слова лектора о римском праве: «Фундаментом законности всегда выступала вера как базовая ценность, основополагающий элемент римской культуры права».
10. Какую роль сыграло Римское право в истории развития правовых систем?
11. Как изменилось понимание роли человека у мыслителей эпохи Возрождения по сравнению с богословами Средних веков?
12. Как вы думаете, почему лекторы предприняли «столь длительный обзор истории развития европейской философско-правовой, этически-правовой мысли, выявление ее закономерностей в последовательном историческом изложении»?
13. Поясните слова лектора: «Индивидуализация» социального пространства – путь, по которому пошла Западная цивилизация, приводит к потере метафизических связей – с трансцендентным, с природным, с социальным, которые помогали человеку во все времена не просто преодолевать сложные моменты своего земного существования, выживать, но и ощущать смысловое наполнение своего бытия, находить опору и надеяться».
14. А каков смысл понятия гендер? Какую опасность для человечества таит этот «свободный его выбор»?
15. Как Вы относитесь к тому, что в западных странах разрешают менять пол даже детям??? Так, в Норвегии подобное право у юных жителей страны появляется с семи лет, а в Великобритании – с девяти. А в Канаде ребёнок даже может не спрашивать родителей разрешения сменить пол. Операцию проведут и без согласия мамы и папы.

16. Помимо традиционных «он» и «она» в Америке и некоторых европейских странах предлагается включить в перечень местоимения «оно» и «они» для тех, кто видит себя вне бинарной системы полов?

17. Какие исторические феномены повлияли на разницу в механизмах формирования и путях развития нашей – российской и их – западной цивилизаций?

18. Что же считали справедливым наши предки, и как они соизмеряли справедливое и законное, как повлияли их ценностные убеждения на развитие нашей цивилизации?

19. Поясните слова лектора: «В отличие от европейской традиции, справедливым считается состояние единства, а не состояние равенства. Единства с централизованным управлением. Своеобразный патернализм»

20. Что мы можем и должны сделать, чтобы не просто не растерять ценностный опыт, но использовать его, перенося лучшее в будущее, оставляя ошибки в прошлом?

Перечень тем эссе к Разделу 3:

1. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области межнациональных и межрелигиозных отношений
2. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области средств массовой информации и массовых коммуникаций
3. Государственная политика РФ по сохранению и укреплению российских духовно-нравственных ценностей в области международного сотрудничества
4. Механизмы укрепления гражданского единства

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей / **Утв. Указом Президента РФ** от 09.11.2022 № 809 [Электронный ресурс: <http://kremlin.ru/acts/news/69810>].
2. Ивин, А. А. Аксиология: Учебник для вузов / А. А. Ивин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 342 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07703-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513605>
3. Седанкина, Т. Е. Аксиология религии: Учебное пособие / Т. Е. Седанкина. — Казань: КФУ, 2013. — 244 с. — ISBN 978-5-00019-076-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/72854>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Как в языке отражаются изменения в социальной жизни общества (на примере слов «служение», «служба», «работа»)?
2. Что вы знаете о лейтенанте полиции Магомед Нурбаганове? (см. иные источники) Как его трагическая гибель повлияла на смысл слова «работа»?
3. Каков смысл понятия «служение»?
4. Что есть «служение» с мотивационной, с телеологической, с деятельностной, с личностной, с аксиологической точек зрения? Приведите примеры
5. «Идеал служения как высшей ценности, значимой для государства, народа формировался в нашем культурном коде с глубокой древности. Наглядным образцом такого служения для ценностного пространства общественного сознания всегда выступали герои», - утверждает лектор. Кого принято называть героем? Кого наши предки (в дохристианской Руси называли героями)?
6. Как принятое Русью христианства формировало в сознании наших предков героические образы?
7. Наше национальное самосознание вобрало в себя разные типы героев, отмеченных верным служением Родине на избранном поприще. Приведите примеры героев-воинов.
8. Как лектор характеризует тех, кого принято называть герой-мастер? Кого можно причислить к героям-мастерам?

9. Герои-первопроходцы... Кто это? Что знаете о таких людях?
10. Лектор утверждает, что «эпоха же Просвещения дала импульс новому наполнению понятия служения». Поясните его слова.
11. «Со словами «служение», «служить» в нашей культуре связаны представления о таких добродетелях, как бескорыстие, нестяжательство, терпение, усердие, скромность. Целый ряд русских пословиц и поговорок вербализует эти смыслы», - говорит лектор. Давайте попробуем истолковать некоторые из них:
 - на службу не напрашивайся, от службы не отпрашивайся;
 - верно служу – ни по чем не тужу;
 - которая служба нужнее, та и честнее;
 - тяжел крест, но надо несть.
12. Как вы относитесь к словам бывшего госсекретаря США Мадлен Олбрайт: «Колоссальные богатства Сибири несправедливо принадлежат одной России»?
13. Как менялся смысл слова «Отечество»? От древних греков к христианским богословам...
14. Поясните слова лектора: «Служение Отечеству это патриотизм в действии»
15. Как понимают патриотизм псевдолиберальные идеологи?
16. «Один из высших видов служения – это воинская служба. Но не только в армии можно служить Родине. Ведь не менее важны и другие виды служения», - утверждает лектор. Назовите и проиллюстрируйте современными примерами различные виды служения
17. Какие исторические примеры гражданского служения приводит лектор?
18. «Служением может быть только такая деятельность, которая, не важно, в большой или малой мере, но направлена на укрепление Отечества, на его защиту, на умножение его славы и величия», - поясните слова лектора
19. Как, на ваш взгляд, произведения искусства могут служить делу укрепления нашего Отечества?
20. Что может сделать каждый из нас для процветания нашего Отечества?

Перечень тем эссе к Разделу 4:

1. Деятельность экстремистских и террористических организаций как угроза традиционным ценностям
2. Деятельность отдельных средств массовой информации и массовых коммуникаций как угроза традиционным ценностям
3. Действия Соединенных Штатов Америки и других недружественных иностранных государств как угроза традиционным ценностям
4. Транснациональные корпорации и иностранные некоммерческие организации как фактор угрозы традиционным ценностям
5. Пропаганда нетрадиционных сексуальных отношений как способ разрушения традиционной семьи
6. Деструктивная идеология. Понятие и способы существования
7. Последствия распространения деструктивной идеологии
8. Способы сохранения исторической памяти и формы противодействия попыткам фальсификации истории
9. Пути сохранения, укрепления и продвижения традиционных семейных ценностей
10. Инструменты защиты от внешнего деструктивного информационно-психологического воздействия

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

1. Основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей / Утв. Указом Президента РФ от 09.11.2022 № 809 [Электронный ресурс: <http://kremlin.ru/acts/news/69810>].
2. Ивин, А. А. Аксиология: Учебник для вузов / А. А. Ивин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 342 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07703-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513605>
3. Седанкина, Т. Е. Аксиология религии: Учебное пособие / Т. Е. Седанкина. — Казань: КФУ, 2013. — 244 с. — ISBN 978-5-00019-076-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 5 листов формата А4.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов

академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемых компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел 1. Традиционные ценности как основа жизни российского общества	УК-5	Устный опрос	1. Согласны ли вы с утверждением немецкого философа Георга Вильгельма Фридриха Гегеля о том, что желающие понять смысл явления, должны изучать его историю? Поясните свой ответ. 2. Какие элементы входят в сферу нравственного? 3. Что такое нравственность? Какого происхождения этого термина в русском языке? 4. Каков современный смысл понятия «этика»? 5. Что принято подразумевать под понятием «нравственный идеал»? 6. Приведите пример «сопряженности» нравственного идеала не с отдельной личностью, а с обществом. Поясните. 7. Какая добродетель, по Платону, объединяет людей? Как философ аргументирует свое утверждение? 8. Что или кто определяет социальный статус человека, согласно древней традиции? Почему в обществе присутствует неравенство? 9. В чем суть идеи Аристотеля о природном нравственном неравенстве людей? 10. Что обозначают термином «эвдемонизм»? 11. Чем отличается средневековый идеал высоконравственного человека от идеала Древности? 12. Что такое ригоризм? 13. Чем отличается понимание средневековым человеком достоинства от его понимания древним? 14. Что нового в понимание нравственности привнесло Новое время? 15. Что такое утилитаризм?

				16. Как «человек труда» стал новым нравственным идеалом в Новое время? 17. Какие три образа состояния «идеального общества» выделил Герт Хофстеде? Охарактеризуйте их с точки зрения нравственной составляющей. 18. В чем суть принципа индивидуализма? 19. Как можно охарактеризовать принцип коллективизма? 20. Как реализуется индивидуалистический идеал общественных отношений в настоящее время? Поясните на примерах.
2.	Раздел 2. Основные ценности	УК-5	Устный опрос	1. Что такое единство? Какую роль оно играет в жизни человека и общества, на ваш взгляд? 2. Какие ответы давало человечество на вопрос об источнике сочувствия, сопереживания, ответственности за жизнь тех, кто слабее? 3. Что такое пантеизм? Какие вы знаете примеры пантеистических учений? Как они отвечают на вопрос об источнике единства? 4. Каков источник единого, по Платону? Что по этому поводу говорил Аристотель? 5. Проиллюстрируйте примерами высказывание лектора о том, что иногда «единство становилось единственным средством спасения». 6. В чем суть христианской идеи соборности? 7. В чем суть нашего государственного праздника — Дня народного единства? 8. Какие исторические примеры единства нашего народа вы можете привести? 9. Какую роль играли российско-советские писатели в годы войны в деле объединения народа? Приведите примеры и из лекции, и из других источников. 10. Приведите примеры, когда художественные фильмы, театральные постановки помогали и помогают обретению единства? 11. Почему самую известную фотографию Евгения Халдея, на которой изображены советские солдаты, устанавливающие знамя Победы над Рейхстагом, можно назвать не только символом Победы, но и символом Единства? 12. В каких отечественных литературных произведениях (рассказах, повестях, поэмах, стихах), на ваш взгляд, наиболее отчетливо звучит тема единства? 13. Как, на ваш взгляд, можно решать противоречия, возникающие в процессе развития нашего общества? Приведите примеры успешного разрешения подобных противоречий и восстановления гармонии. 14. Каковы внешние и внутренние угрозы единству нашего народа? 15. Какие могут быть механизмы защиты (как у государства, так и у гражданского общества) от этих угроз?

3.	Раздел 3. Гражданская идентичность и служение Отечеству	УК-5	Устный опрос	1. Раскройте понятие «гражданская идентичность». 2. Как древнегреческий философ Платон мыслит справедливое устройство государства? Как, с его точки зрения, должно относиться часть к целому? Поясните свой ответ примерами 3. Что значит используемый Томасом Гоббсом фразеологизм «Мы стоим на плечах гигантов»? 4. Какие два концепта которые доминируют в современной политике государственного строительства? 5. Охарактеризуйте концепт этнической нации. Что значит совпадение этнонима и политонима? 6. Дайте характеристику концепту гражданской нации. Что такое полиэтничность? 7. Каков смысл понятия «мультикультурализм»? Почему он часто приводит не к интеграции, а к изоляции? 8. Что такое космополитизм? Каких негативные его последствия можете указать? 9. В чем заключается суть современной стратегии национальной политики Российского государства? 10. Какую роль на современном этапе играют СМИ (как государственные, так и негосударственные) в деле самоорганизации граждан и демонстрации образцов гражданской ответственности высочайшего уровня. Приведите примеры такой работы 11. Почему именно Специальная Военная Операция стала одним из самых действенных механизмов формирования гражданской идентичности? 12. Что такое волонтерство? Какие вы знаете формы волонтерского движения? Кто-нибудь является волонтером сейчас? Расскажите о своей деятельности. 13. Приведите примеры деятельности волонтеров как в мирное, так и в военное время 14. Какую роль играет семья в деле гражданской самоидентификации своих детей? 15. Какие задачи, на ваш взгляд, должна ставить перед собой система образования, чтобы процесс гражданской идентификации шел активнее?
4.	Раздел 4. Основные угрозы традиционны м ценностям. Механизмы их сохранения	УК-5	Устный опрос	1. Какие основные субъекты угроз нашим традиционным ценностям в Указе Президента РФ от 9 ноября 2022 г. № 809 «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей»? 2. Что принято называть экстремизмом и к каким последствиям может приводить экстремистская деятельность? 3. Чем опасна религиозная организация «Свидетели Иеговы»? 4. Что из себя представляет экстремистские молодежная организация «АУЕ»? 5. Что такое санкции? Что знаете о современных западных санкциях против России?

				6. Как известные философы и историки объясняют такое отношение Запада к России? 7. В чем суть доктрины Вулфовица? 8. Почему деятельность СМИ может быть опасна? 9. Как политика государства по отношению к культуре влияет на усиление или ослабление национальной безопасности? 10. На ваш взгляд, почему «внимание к укреплению традиционных ценностей неизбежно ослабляется в условиях социального и политического хаоса»? 11. Что такое «фейк»? Какую роль он играет в информационной войне? 12. Какую угрозу представляют ТНК (транснациональные корпорации) для традиционных ценностей? 13. Каковы основные этапы, по мнению российских ученых, замены системы базовых ценностей государства-мишени ценностями государства-инициатора как самыми перспективными? 14. В качестве субъекта угроз традиционным ценностям в Указе Президента отмечены «некоторые организации и лица на территории России». О ком мы должны вести речь в этом случае? 15. В 2022 г. Нобелевская премия мира присуждена обществу «Мемориал». Что это за организация? Почему еще в 2016 году Минюст РФ внес его в список иноагентов?

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5	1. Наши ценности: цивилизационный код 2. Жизнь как абсолютная ценность: от биологически обусловленного к социально ответственному 3. Быть достойным. Нравственные эталоны и образцы поведения 4. Милосердие и гуманность: сопряженность понятий 5. Справедливость и законность: диалектика смыслов 6. Исторические формы единства. Коллективное начало 7. На пути к гражданской идентичности 8. Служение Отечеству и ответственность за его судьбу 9. Угрозы традиционным ценностям 10. Механизмы сохранения и укрепления традиционных ценностей

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей / Утв. Указом Президента РФ от 09.11.2022 № 809 [Электронный ресурс: <http://kremlin.ru/acts/news/69810>].

2. Ивин, А. А. Аксиологи : Учебник для вузов / А. А. Ивин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 342 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07703-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513605>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Седанкина, Т. Е. Аксиология религии: Учебное пособие / Т. Е. Седанкина. — Казань: КФУ, 2013. — 244 с. — ISBN 978-5-00019-076-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/72854>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным	http://biblioclub.ru/

		материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/
6.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://e.lanbook.com/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам,	https://urait.ru/

		учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями и демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией 45.05.01 Перевод и переводоведение* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

и.о. декана факультета политических и
социальных технологий

_____/Пивнева С.В./

«30» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ РОССИЙСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОСТИ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	26
3.2. Задания для самостоятельной работы	27
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	30
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	31
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	31
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	31
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	31
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	31
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	32
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	34
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	34
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	37
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	40
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	40
5.1.1. Основная литература	40
5.1.2. Дополнительная литература	40
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	41
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	41
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	42
5.4.1. Средства информационных технологий	42

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:.....	42
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	43
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	43
5.6. Образовательные технологии	43
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	45

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы российской государственности» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

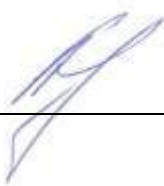
Дисциплина «Основы российской государственности» реализуется в соответствии с традициями преподавания гуманитарных дисциплин в Российском государственном социальном университете.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана: Афонин Михаил Викторович, к.ю.н., доцент, зав. кафедрой социально-политических институтов, процессов и технологий.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры социально-политических институтов, процессов и технологий.

Протокол № 10 от «30» мая 2023 года.

Заведующий кафедрой
к.ю.н., доцент



М.В. Афонин

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Основной целью дисциплины «Основы российской государственности» является формирование у студентов системы знаний, умений и навыков, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданской ответственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, которая имеет устойчивое представление об особенностях исторического пути российского государства и самобытности его политической организации.

Исходя из поставленной цели, для её достижения в рамках дисциплины определены следующие задачи:

- изучить особенности важнейших этапов исторического развития отечественной государственности и правовой системы, необходимые для формирования гражданской позиции;
- представить особенности современной политической организации российского общества, взаимоотношение российского государства и общества в федеративном измерении;
- исследовать наиболее вероятные внешние и внутренние вызовы, стоящие перед российской государственностью в настоящий момент, и обозначить сценарии её перспективного развития.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-5 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений	Знать: различные исторические типы культур, включая религиозные системы; Уметь: корректно оценивать межкультурный диалог в современном российском обществе; Владеть: навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур в России.
		УК-5.2. Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-	Знать: принципы соотношения межэтнических процессов; Уметь: принимать решения, исходя из осознания межкультурных различий;

		историческом, этическом и философском контекстах	Владеть: навыками формирования психологически-безопасной среды в процессе межкультурной коммуникации.
		УК-5.3. Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем	Знать: основные этапы развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах; Уметь: использовать знания основных этапов развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах; Владеть: навыками взаимодействия с учётом национальных и социокультурных особенностей народов России.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54		54		
Лекции	18		18		
Практические занятия	36		36		
Самостоятельная работа обучающихся	9		9		
Контроль промежуточной аттестации	9		9		
Форма промежуточной аттестации	зачет		зачет		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72		72		

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	теоретическая	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 2											
Раздел 1. История государства и права России	31	4	27	9		18					
Тема 1.1. Древнерусское государство и право IX-XII вв.	3		3	1		2					
Тема 1.2. Государство и право на Руси в XII-XIV вв.	4	1	3	1		2					
Тема 1.3. Государство и право Московской Руси в XV-XVII вв.	3		3	1		2					
Тема 1.4. Становление и развитие абсолютной монархии в XVIII веке	4	1	3	1		2					
Тема 1.5. Государственный механизм и систематизация законодательства в первой половине XIX века	3		3	1		2					
Тема 1.6. Реформы второй половины XIX в. и развитие государственно-правовой системы	4	1	3	1		2					
Тема 1.7. Формирование ограниченной монархии. Свод Основных Государственных законов в редакции 1906 г. Первая Российская республика: февраль-октябрь 1917 г. Конституция РСФСР 1918.	3		3	1		2					
Тема 1.8. Образование советской республики и союзного государства. Первые советские конституции 1918 г. и 1924 г. Развитие советского права 1918 – конец 1920-х гг.	3		3	1		2					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 1.9. Развитие советского государства и права 1930-е гг. Изменения в государственном механизме СССР в годы Великой Отечественной войны. Нюрнбергский процесс: источники познания и историческое значение. Развитие советского государства и права 1945 – 1991 гг.	4	1	3	1		2					
Раздел 2. Политическое устройство РФ	32	5	27	9		18					
Тема 2.1. Конституция Российской Федерации и ее развитие	4	1	3	1		2					
Тема 2.2. Народовластие – основа конституционного строя Российской Федерации	3		3	1		2					
Тема 2.3. Россия – федеративное государство	4	1	3	1		2					
Тема 2.4. Избирательное право Российской Федерации	3		3	1		2					
Тема 2.5. Президент Российской Федерации	4	1	3	1		2					
Тема 2.6. Федеральное Собрание Российской Федерации	4	1	3	1		2					
Тема 2.7. Правительство Российской Федерации	3		3	1		2					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 2.8. Конституционные основы судебной власти в Российской Федерации	4	1	3	1		2					
Тема 2.9. Конституционные основы местного самоуправления в Российской Федерации	3		3	1		2					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации	зачет										
Итого по дисциплине (модулю), часов	72	9	54	18		36					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ИСТОРИЯ ГОСУДАРСТВА И ПРАВА РОССИИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Древнерусское государство и право IX-XII вв. Государство и право на Руси в XII-XIV вв. Государство и право Московской Руси в XV-XVII вв. Становление и развитие абсолютной монархии в XVIII веке. Государственный механизм и систематизация законодательства в первой половине XIX века. Реформы второй половины XIX в. и развитие государственно-правовой системы. Формирование ограниченной монархии. Свод Основных Государственных законов в редакции 1906 г. Первая Российская республика: февраль-октябрь 1917 г. Конституция РСФСР 1918. Образование советской республики и союзного государства. Первые советские конституции 1918 г. и 1924 г. Развитие советского права 1918 – конец 1920-х гг. Развитие советского государства и права 1930-е гг. Изменения в государственном механизме СССР в годы Великой Отечественной войны. Нюрнбергский процесс: источники познания и историческое значение. Развитие советского государства и права 1945 – 1991 гг.

Тема 1.1. Древнерусское государство и право IX-XII вв.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Восточные славяне в предгосударственный период. Соседская община. «Военная демократия». Социальная дифференциация общества. Протогосударства. Возникновение

государственности у восточных славян. Дискуссия норманистов и антинорманистов. Основные этапы становления и развития Киевской Руси и факторы, обусловившие своеобразие ее государственных и правовых институтов. Общественный строй Древней Руси. Структура населения и правовой статус различных социальных групп. Государственный строй русских земель в IX—XII вв. Территориальная организация Древнерусского государства. Киевская Русь как раннефеодальная монархия. Высшие и местные органы власти и управления. Военная организация Древней Руси. Возникновение и развитие древнерусского права. Источники права: обычное право, Закон русский, договоры Руси с Византией, церковные уставы Владимира I и Ярослава Мудрого, княжеские уставы и уставные грамоты. Византийские правовые источники. Русская правда как памятник права.

Тема 1.2. Государство и право на Руси в XII-XIV вв.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Сущность, причины политической раздробленности Руси в XII в. — первой половине XVI в., ее основные этапы и последствия. Владимирско-Суздальское, Галицко-Волынское и Киевское княжества: особенности социальной структуры и феодальных отношений. Княжеская власть. Состояние и развитие государственно-правовых институтов. Новгородская и Псковская феодальные республики. Социальная структура. Административно-территориальное устройство. Форма правления. Администрация и суд Новгорода и Пскова. Вече. Совет господ. Устройство вооруженных сил. Новгорода. Развитие права в русских землях в удельный период. Источники права: обычное право и нормативно-правовые акты. Новгородская и Псковская судные грамоты. Кормчая книга.

Тема 1.3. Государство и право Московской Руси в XV-XVII вв.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предпосылки образования Русского централизованного государства. Этапы становления и особенности развития Московского княжества в XIV в. — первой половине XVI в. Изменения в социальной структуре русского общества. Начало юридического оформления крепостного права. Развитие государственного устройства. Способы объединения земель. Ликвидация удельной системы. Установление системы подданства. Великое княжество Московское как раннефеодальная монархия. Княжеская власть. Боярская дума и ее правовой статус. Дворцово-вотчинная система управления. Дворцовые пути. Возникновение приказов. Организация вооруженных сил. Поместная система. Изменение статуса церкви и ее отношений с государством. Флорентийский собор 1439 г. и ее политические последствия. Автокефалия Московской церкви. Освященные соборы. Стяжатели и нестяжатели. Борьба с ересями. Развитие русского феодального права. Частные акты. Источники права. Судебник 1497 г. как памятник права.

Становление сословно-представительной монархии в России и основные этапы ее развития. Правовое положение сословий. Основные разряды служилых людей. Тяглые и нетяглые сословия. Развитие крепостного права. Холопы. Изменения в государственном устройстве. Расширение территориальных границ. Статус вновь присоединенных территорий. Украина в составе Московского царства. Государственные реформы середины XVI в. Опричнина как особый политический режим. Органы власти и управления сословно-представительной монархии. Царская власть. Династический кризис. Смута в русском государстве. Самозванцы. Попытки ограничения власти царя. Первое и второе народные ополчения, организация власти в них. Боярская Дума. Земские соборы, их структура, состав, порядок созыва. Приказы, их устройство и классификация. Местные органы управления и самоуправления. Губные и земские избы. Воеводское управление на местах. Военное устройство. Стрелецкое войско и новоприборные полки. Казаки. Изменения в положении церкви в государстве. Учреждение патриаршества. Церковная реформа. Раскол. Соотношение церковной и светской властей. Развитие права. Источники права. Судебник 1550 г. Стоглав 1551 г. Соборное Уложение 1649 г. как свод феодального права: подготовка, источники, структура.

Тема 1.4. Становление и развитие абсолютной монархии в XVIII веке

Перечень изучаемых элементов содержания:

Сущность абсолютизма и его признаки. Предпосылки становления российского абсолютизма, его особенности и этапы развития. Изменения в сословной организации общества в конце XVII в. и первой четверти XVIII в. Отмена местничества в 1682 г. Сословно-правовые преобразования при Петре Великом. Развитие сословного строя при его приемниках в XVIII в. Статус шляхетства (дворянства). Указ о единонаследии 1714 г. Манифест о даровании вольности российскому дворянству 1762 г. Жалованная грамота дворянству 1785 г. Положение духовенства. Городское население и его положение в сословной иерархии. Жалованная грамота городам 1785 г. Развитие сословного самоуправления. Положение крестьянства. Развитие государственного устройства России. Статус вновь присоединенных земель. Инкорпорация их в государственно-правовую систему Российской империи. Юридическое оформление абсолютизма в России. Изменения в государственном механизме во второй половине XVII в. Ликвидация сословно-представительных учреждений. Изменение статуса Боярской думы. Реформирование приказной системы при Алексее Михайловиче и его преемниках в XVII столетии. Усиление централизации управления. Государственные реформы первой четверти XVIII в. Императорская власть. Реорганизация центрального и местного аппарата управления. Сенат. Органы надзора: фискалы и прокуратура. Коллегии. Генеральный регламент 1720 г. Губернские реформы и местная администрация. Военная реформа Петра I. Введение рекрутской повинности. Развитие и совершенствование регулярной армии и флота Российской империи. Политический сыск. Создание регулярной полиции. Табель о рангах 1722 г. Судебная реформа Петра I. Отделение суда от местной администрации. Сенат как судебная инстанция. Юстиц-коллегия, и ее функции. Судебные функции коллегий и местных органов управления. Военно-судебная реформа. Развитие государственной системы России во второй четверти XVIII в. Дворцовые перевороты и попытки правовых реформ. Изменения в высшем государственном управлении. Верховный тайный Совет. Кабинет министров. Реорганизация Сената. Просвещенный абсолютизм в России. Государственные реформы второй половины XVIII в. Губернская реформа 1775 г. Местная администрация. Реформа судебной системы во второй половине XVIII в. Система сословных судов. Реорганизация полиции. Устав благочиния 1782 г. Изменение статуса церкви. Ликвидация патриаршества. Создание Синода. Секуляризация церковных земель. Формирование новой системы права. Источники права. Становление отраслевого законодательства. Попытки систематизации законодательства в XVIII в. «Наказ» Екатерины II. Гражданское право. Правовой режим вотчин и поместий. Уголовное право. Артикул Воинский 1715 г.

Тема 1.5. Государственный механизм и систематизация законодательства в первой половине XIX века

Перечень изучаемых элементов содержания:

Факторы, определившие преобразование государственно-правовой системы России в первой половине XIX в. Развитие сословного строя. Закрепление статуса сословий в Своде законов Российской империи. Крестьянский вопрос в первой половине XIX в. Указ о вольных хлебопашцах 1803 г., Указ об обязанных крестьянах 1842 г. Развитие российской государственности в первой половине XIX вв. Особенности государственного управления и права на окраинах Российской империи. Особенности организации государственной власти и управления на территории Царства Польского и Финляндии. Реорганизация государственного управления. Органы верховного и подчиненного управления. Государственный совет. Комитет министров. Министерства. Собственная его императорского величества канцелярия. Министерство двора. Правительственный конституционализм. Проект «Уставной грамоты Российской империи». Система государственной и политической безопасности: реорганизация полиции, жандармерия, цензурное законодательство. Развитие армии и флота. Возрождение ополчения. Военные поселения. Изменения в судебной системе. Учреждение коммерческих судов. Развитие российского права. Систематизация законодательства. Полное собрание законов Российской империи. Свод законов Российской империи. Развитие частного права. Уголовное

право. Уложение о наказаниях уголовных и исправительных 1845 г. Система преступлений и наказаний.

Тема 1.6. Реформы второй половины XIX в. и развитие государственно-правовой системы

Перечень изучаемых элементов содержания:

Государственно-политический кризис 1850-х гг. Социально-политические и экономические предпосылки либеральных реформ. Изменения в сословном строе России. Подготовка крестьянской реформы 1861 г. Основные акты. Статус свободного сельского обывателя. Временнообязанные крестьяне. Административно-территориальное устройство крестьян. Крестьянская община, волостные учреждения. Земельная реформа. Уставная грамота. Мировой посредник. Выкупная сделка. Регламентация хозяйственной деятельности крестьянства. Изменения в государственном устройстве. Присоединение Средней Азии и организация управления на ее территории. Русская Америка. Совершенствование центрального и местного государственного аппарата. Создание Совета министров. Изменения в функционировании центральных ведомств. Изменения в организации и деятельности полиции, пенитенциарной системы. Финансовая реформа. Формирование всесословного самоуправления. Земская реформа 1864 г. Городовое положение 1870 г. Система выборов. Местная администрация. Изменения в местном самоуправлении в 90-е гг. Военная реформа, ее сущность и основные направления. Реорганизация военного управления. Учреждение военных округов. Изменение системы комплектования армии и флота. Устав о воинской повинности 1874 г. Совершенствование системы подготовки военных кадров. Судебная реформа. Судебные уставы 1864 г. Новая судебная организация. Суд присяжных. Формирование адвокатуры. Уголовный и гражданский процесс по судебным уставам 1864 г. Цель и основное содержание военно-судебной реформы. Военно-судебный устав 1867 г. Создание постоянных органов военной юстиции. Судебная контрреформа. Развитие права. Гражданское право в условиях либеральных реформ. Возникновение фабричного законодательства. Уголовное право. Преступления и наказания по Уложению о наказаниях уголовных и исправительных 1885 г. Особые уголовные законы. Военный устав 1875 г. Военно-морской устав 1886 г.

Тема 1.7. Формирование ограниченной монархии. Свод Основных Государственных законов в редакции 1906 г. Первая Российская республика: февраль-октябрь 1917 г. Конституция РСФСР 1918.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предпосылки социально-экономических и политических реформ в начале XX в. Революция 1905—1907 гг. как важнейший фактор преобразований. Советы рабочих депутатов. Кризис сословной организации общества и изменения его структуры. Положение основных сословий, социальных классов. Формирование общественных организаций и политических партий, выражающих интересы основных социальных слоев общества. Столыпинская аграрная реформа. Реформирование государственного аппарата в начале XX в. Создание и функционирование Государственной Думы. Совершенствование законодательства по выборам в Государственную Думу в 1905—1907 гг. Изменение статуса Государственного Совета. Совет министров. Манифест 17 октября 1905 г. Основные законы Российской империи в редакции 23 апреля 1906 г. Права и свободы подданных Российской империи. Развитие системы полицейских органов. Чрезвычайная юстиция. Военно-полевые суды. Гражданское право в начале XX в. Уголовное уложение 1903 г. Изменения в государственном и военном управлении в годы первой мировой войны. Прогрессивный блок. Особые совещания по обороне, топливу, транспорту, продовольствию. Союз земств и городов (Земгор). Военно-промышленные комитеты. Изменения в гражданском и финансовом праве, обусловленные обстоятельствами военного времени. Закон об усилении полиции от 23 октября 1916 г. Февральская революция в России в 1917 г.: причины и последствия. Свержение монархии. Изменения в государственном строе. Система двоевластия. Временный комитет Государственной Думы. Возникновение Петроградского Совета рабочих и солдатских депутатов. Образование Временного правительства. Взаимоотношения Советов с

Временным правительством и его органами на местах. Демократизация политической жизни. Реорганизация местного управления. Провозглашение республики. Высшие органы государственной власти. Управление на местах. Армия. Милиция, органы политического сыска. Правовая политика Временного правительства. Основные черты законодательства. Новые избирательные законы, законодательство о правах и свободах. Состояние гражданского, уголовного, процессуального права. Октябрьская революция 1917 г. Второй Всероссийский съезд Советов рабочих и солдатских депутатов и его решения. Обращение к рабочим, солдатам и крестьянам. Декрет о мире. Декрет о земле. Декрет об образовании рабочего и крестьянского правительства. Борьба за распространение Советской власти на всю территорию страны. Складывание однопартийной системы. Учредительное собрание и его роспуск. Третий Всероссийский съезд Советов. Декларация прав трудящегося и эксплуатируемого народа. Развитие системы Советов. Высшие органы власти и управления. Всероссийские съезды Советов, ВЦИК, СНК, народные комиссариаты, ВСНХ. Местные органы власти и управления. Создание Рабоче-крестьянской Красной Армии и Флота, Рабоче-крестьянской милиции и ВЧК. Национально-государственное строительство. Декларация прав народов России. Отделение церкви от государства и школы от церкви. Правовой статус церкви. Восстановление патриаршества. Разработка и принятие Конституции РСФСР 1918 г. Основные положения Конституции: структура органов власти и управления; взаимоотношения центра и мест; избирательная система.

Тема 1.8. Образование советской республики и союзного государства. Первые советские конституции 1918 г. и 1924 г. Развитие советского права 1918 – конец 1920-х гг.

Гражданская война и иностранная военная интервенция в России. Политика «военного коммунизма». Национализация средних и мелких предприятий, запрещение частной торговли. Централизация в управлении промышленностью. Милитаризация транспорта и промышленности. Всеобщая трудовая повинность. Хлебная монополия. Продотряды. Декрет СНК 11 января 1919 г. «О разверстке». Карточная система распределения. Чрезвычайные репрессивные меры. Конституционные и чрезвычайные органы государственной власти и управления в годы гражданской войны. Совет рабоче-крестьянской обороны. Ревкомы. Комбеды. Развитие Российской Федерации. Особенности правового статуса автономных образований. Экономический и политический кризис начала 1921 г. Сущность и правовые основы новой экономической политики. Переход к рыночной экономике и замена прямых административных методов управления ею гражданско-правовым регулированием. Основные направления осуществления НЭПа. Создание СССР. Политическая борьба по вопросу о форме советской федерации. Конституция СССР 1924 г. и национально-государственное строительство. Национальногосударственное размежевание в Средней Азии и образование новых союзных республик. Изменения в политической системе. Реорганизация юстиции и правоохранительных органов. Судебная реформа в РСФСР 1922 г. Учреждение прокуратуры и адвокатуры. Создание Верховного Суда СССР в 1923 г. Основы судостроительства и судопроизводства Союза ССР и союзных республик 1924 г. Упразднение ВЧК. Создание ГПУ НКВД РСФСР и ОГПУ СССР. Изменение их полномочий. Реорганизация НКВД и милиции. Военная реформа. Переход на смешанную систему устройства вооруженных сил и их сокращение. Создание территориально-милиционной системы комплектования. Реорганизация военного управления. Введение единоначалия. Общесоюзный закон о воинской обязанности 1925 г. Кодификация советского законодательства в период НЭПа. Гражданский кодекс 1922 г. Кодекс законов о труде 1922 г. Регулирование семейных отношений. Земельный кодекс РСФСР 1922 г. Уголовные кодексы РСФСР 1922 и 1926 гг.

Тема 1.9. Развитие советского государства и права 1930-е гг. Изменения в государственном механизме СССР в годы Великой Отечественной войны. Нюрнбергский процесс: источники познания и историческое значение. Развитие советского государства и права 1945 – 1991 гг.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Факторы, обусловившие преобразования в государственно-правовой системе в предвоенные годы. Реорганизация политической системы в 30-е гг. Укрепление однопартийной системы. Утверждение административно-командной системы управления экономикой, социальным и культурным строительством. Проведение форсированной индустриализации и коллективизация. Кредитная реформа 1930—1931 гг. Подготовка и принятие Конституции СССР 1936 г. Система органов власти и управления. Коренные изменения в избирательном праве. Права, свободы и обязанности граждан. Развитие СССР как союзного государства. Вступление в СССР новых союзных республик. Мероприятия Советского государства по укреплению обороны страны. Реорганизация органов управления в области обороны. Переход к кадровой армии. Закон СССР о всеобщей воинской обязанности 1939 г. Расширение полномочий органов ОГПУ в начале 30-х гг. по применению внесудебных репрессий. Ликвидация республиканских НКВД. Переход милиции в состав ОГПУ и объединение ее в общесоюзном масштабе. Создание в 1934 г. НКВД СССР. Преобразование ОГПУ в Главное управление государственной безопасности НКВД СССР. Реорганизация милиции в 30-е гг. Создание общесоюзной системы исправительно-трудовых лагерей и учреждение главного управления лагерей (ГУЛАГ). Развитие судебной системы в СССР. Новые принципы организации и деятельности судебных органов. Закон о судоустройстве Союза ССР и союзных республик 1938 г. Создание в 1933 г. общесоюзной прокуратуры Система внесудебных репрессивных органов. Источники советского права в 30-е гг. Изменения в гражданском праве. Развитие колхозного права. Примерные уставы сельхозартели 1930 и 1935 гг. Семейное и трудовое право 1930-1941 гг. Изменения в уголовном праве. Уголовный процесс в условиях массовых репрессий.

Нападение фашистской Германии на СССР. Превращение страны в единый военный лагерь. Директива СНК СССР и ЦК ВКП(б) партийным и советским организациям прифронтовых областей 1941 г. Правовой режим военного положения и осадного положения. Перестройка государственного аппарата. Особенности функционирования конституционных органов власти и управления в годы войны. Учреждение чрезвычайных органов партийно-государственной власти: Государственный комитет обороны СССР, местные комитеты обороны, институт уполномоченных ГКО, Совинформбюро, Чрезвычайная комиссия по расследованию злодеяний немецко-фашистских захватчиков. Национально-государственное строительство. Закон о поправках к Конституции СССР от 1 февраля 1944 г. Преобразование наркоматов обороны и иностранных дел из союзных в союзно-республиканские. Ликвидация автономных республик ряда репрессированных народов и переселение их во внутренние районы СССР. 18 Примирение государства с церковью и признание патриотической роли православной церкви, мусульманской и иных конфессий. Избрание московского патриарха и создание духовного управления мусульман. Строительство Вооруженных сил. Учреждение должности Верховного Главнокомандующего и создание Ставки Верховного Главнокомандования. Реорганизация вооруженных сил. Введение института военных комиссаров, его последующая отмена. Развитие военного законодательства. Реорганизация органов внутренних дел и государственной безопасности в годы войны. Изменения в судебной системе. Военные трибуналы. Создание военных трибуналов и органов военной прокуратуры в местностях, объявленных на военном положении. Расширение их подсудности. Военно-полевые суды. Правовая политика Советского государства в годы войны. Чрезвычайное законодательство. Основные направления развития законодательства в годы Великой Отечественной войны: гражданского, трудового, земельного, колхозного, семейного, уголовного и уголовно-процессуального.

Социально-экономические и политические последствия войны. Переход от войны к миру и восстановление народного хозяйства. Перестройка государственного аппарата после окончания Великой Отечественной войны. Упразднение чрезвычайных органов власти и восстановление в полном объеме деятельности конституционных органов власти и управления. Внесение изменений в Конституцию СССР в 1946 г. Усиление роли правительства (Совета Министров) и государственного управленческого аппарата. Борьба с последствиями культа личности Сталина. Реформирование госаппарата в конце 50-х — начале 60-х гг. Производственный и территориальный принципы в государственном управлении. Совнархозы. Демобилизация вооруженных сил. Организационно-правовые меры по переводу вооруженных сил на мирное

положение. Реорганизация органов управления вооруженными силами. Сокращение армии и флота в начале 60-х гг. Создание ракетных войск стратегического назначения. Закон о воинской обязанности 1967 г. Реорганизация правоохранительных органов, аппарата партийного и государственного контроля в 1950 — 1960-е гг. Либерализация режима и начало массовой реабилитации необоснованно репрессированных по политическим мотивам. Ликвидация Особого совещания при МВД СССР в 1953 г. Упразднение МГБ. Учреждение КГБ при Совете Министров СССР. Национально-государственное строительство. Развитие конституционных прав союзных и автономных республик. Реабилитация ряда народов, подвергшихся репрессиям и депортации в годы войны. Правовое регулирование экономики и трудовых отношений в условиях восстановления народного хозяйства после второй мировой войны. Изменения в гражданском, трудовом, колхозном праве. Кодификация советского права в 1950 — 1960-е гг. Обновление уголовного и процессуального права. Основы уголовного законодательства Союза ССР и союзных республик 1958 г. Законы Союза ССР об уголовной ответственности за государственные и воинские преступления 1958 г. Уголовный кодекс РСФСР 1960 г. Общесоюзные основы уголовного судопроизводства 1958 г. Основы гражданского законодательства СССР и союзных республик 1961 г. и Гражданский кодекс РСФСР 1964 г.

Октябрьский пленум ЦК КПСС 1964 г.: смещение Хрущева со всех постов и решение о недопустимости впредь совмещения поста Первого секретаря ЦК КПСС и Председателя Совета Министров СССР. Ликвидация совнархозов и восстановление общесоюзных промышленных министерств и административно-приказных методов управления промышленностью. Государственное управление экономикой. Новая попытка экономической реформы. Принятие положения о государственном социалистическом предприятии 1965 г. Централизация управления в рамках ведомств. Разработка и принятие Конституции СССР 1977 г. Ее основные положения и отражение в ней идей общенародного государства и «развитого социализма». Восстановление во второй половине 60-х—начале 70-х годов общесоюзных органов внутренних дел и юстиции. Образование Министерства охраны общественного порядка СССР в 1966 г. и реорганизация его в Министерство внутренних дел СССР 1968 г. Создание следственного аппарата в органах внутренних дел. Техническое переоснащение органов внутренних дел. Законы о Верховном суде СССР, о прокуратуре, адвокатуре и государственном арбитраже (1979). Восстановление Министерства юстиции СССР и министерств юстиции союзных и автономных республик и передача им функций судебного управления 1970 г. Продолжение кодификации законодательства. Ведомственное нормотворчество. Вопрос о Своде законов СССР. Основы трудового законодательства СССР и союзных республик 1970 г. Кодекс законов о труде РСФСР 1973 г. Земельное и колхозное право. Примерный устав колхоза 1969 г. Закон об охране природы РСФСР. Общесоюзные основы законодательства о здравоохранении, народном образовании, охране памятников истории и культуры. Общесоюзные основы гражданского судопроизводства и гражданско-процессуальный кодекс РСФСР. Нарастание социально-экономических и политических трудностей. Попытки преодолеть кризисные явления в период «перестройки». Государственно-правовое обеспечение курса на ускорение социально-экономического развития на основе использования достижений научно-технического прогресса и укрепления трудовой и общественной дисциплины. Ослабление административно-командных методов управления. Закон о государственном предприятии 1987 г. Развитие индивидуальной трудовой деятельности и кооперации. Положение о колхозах 1988 г. Гласность. Ослабление идеологического контроля. Обновление кадрового состава государственного и партийного аппарата. Обострение политического кризиса. XIX конференция КПСС 1988 г. Реформа политической системы. Внесение изменений в Конституцию СССР. Учреждение Съезда Советов как высшего органа власти СССР. Изменение статуса Верховного Совета СССР и его Президиума. Учреждение поста Президента СССР и консультативных органов при президенте: Президентский Совет, Совет безопасности, Совет Федерации и т.д. Кабинет министров. Отмена ст. 6 Конституции СССР о руководящей и направляющей роли КПСС. Возникновение новых политических партий и движений. Ослабление Союза ССР и власти его союзных органов. Межнациональные конфликты. Нарастание центробежных тенденций. Попытки противостоять этим тенденциям конституционным путем (Закон о разделении компетенции между Союзом и

республиками, Закон о порядке выхода субъектов федерации из состава Союза), а также силовыми методами. Декларация о государственном суверенитете России от 12 июня 1990 г. Провозглашение союзными и автономными республиками деклараций о суверенитете. «Война законов». Учреждение съезда Советов Российской Федерации и поста Президента России. Выборы первого президента России 12 июня 1991 г. «Ново-Огаревский процесс». Подготовка нового союзного договора. События августа 1991 г. Государственный комитет по чрезвычайному положению. Запрет КПСС. Изменения в союзном госаппарате. Подчинение союзных ведомств, Центрального банка и вооруженных сил юрисдикции России. Распад СССР. Беловежское соглашение и Алма-Атинская декларация 1991 г. о денонсации союзного договора и создании Содружества независимых государств.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1: Русская Правда как памятник древнерусского права.

Форма практического задания 1: доклад.

Перечень тем докладов:

1. История создания и изучения Русской правды.
2. Основные разряды населения Древней Руси по Русской правде.
3. Становление основных гражданско-правовых институтов.
4. Преступление и наказание в Русской правде.
5. Суд и процесс.

Тема практического занятия 2: Псковская судная грамота и ее историческое значение

Форма практического задания 2: доклад.

Перечень тем докладов:

1. История создания и изучения Псковской судной грамоты.
2. Регулирование гражданско-правовых отношений.
3. Уголовное право Пскова.
4. Организация суда и процесс по Псковской судной грамоте.

Тема практического занятия 3: Судебник 1497 г. – памятник права эпохи становления централизованного государства. Соборное Уложение 1649 г. основа феодального законодательства России

Форма практического задания 3: доклад.

Перечень тем докладов:

1. История создания и источники Великокняжеского судебника.
2. Закрепление в Судебнике изменений в социально-экономических отношениях в русских землях.
3. Уголовное право по Судебнику 1497 г.
4. Судебная система Великого княжества Московского по Судебнику Ивана III.
5. Подготовка и принятие Соборного Уложения 1649 г.
6. Закрепление статуса основных сословий российского общества в Уложении.
7. Регулирование феодального землевладения в Уложении Алексея Михайловича.
8. Система преступлений и наказаний в Соборном Уложении.
9. Развитие процессуального права в Уложении.

Тема практического занятия 4: Артикул Воинский и Краткое изображение процессов или судебных тяжб – памятники уголовного и уголовно-процессуального права периода становления абсолютной монархии в России. Жалованные грамоты.

Форма практического задания 4: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Особенности разработки и основные источники Артикула Воинского и Краткого изображения процессов.
2. Система преступлений и наказаний по Артикулу Воинскому.
3. Военно-судебная система и процессуальный порядок рассмотрения.
4. Манифест о даровании вольности российскому дворянству 1762 г.
5. Жалованная грамота дворянству 1785 г.
6. Жалованная грамота городам 1785 г.

Тема практического занятия 5: Систематизация российского законодательства в первой половине XIX века

Форма практического задания 5: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Подготовка и осуществление систематизации российского законодательства.
2. Свод законов Российской империи.
3. Указ о вольных хлебопашцах 1803 г.
4. Указ об обязанных крестьянах 1842 г.
5. Общая характеристика Уложения о наказаниях уголовных и исправительных 1845 г.
6. Система преступлений и наказаний по Уложению 1845 г.

Тема практического занятия 6: Законодательные основы реформ второй половины XIX века

Форма практического задания 6: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Подготовка и юридическое оформление судебной реформы.
2. Судебная система, закрепленная в Учреждении судебных установлений.
3. Уголовный и гражданский процесс на основе актов судебной реформы.
4. Внесение изменений в уголовное законодательство в связи с созданием мировой юстиции.
5. Военно-судебная реформа.
6. Крестьянская реформа.
7. Земская реформа.
8. Городская реформа.

Тема практического занятия 7: Законодательные реформы в начале XX века. Конституционное оформление Советской власти в России

Форма практического задания 7: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Законодательное закрепление статуса Государственной Думы в 1905-1906 гг.
2. Создание и совершенствования избирательного законодательства по выборам депутатов Государственной Думы.
3. Юридическое закрепление создания советской государственной системы.
4. Разработка и принятие Конституции РСФСР 1918 г.

5. Основные положения первой российской конституции.

Тема практического занятия 8: Кодификация права в первые годы Советской власти

Форма практического задания 8: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Источники советского права в годы гражданской войны.
2. Предпосылки и особенности кодификации советского права в 20-х гг.
3. Кодекс законов о труде 1918 г.: основные положения.
4. Кодекс законов об актах гражданского состояния, брачном, семейном и опекунском праве 1918 г.
5. Положение о мерах перехода к социалистическому земледелию 1919 г.
6. Руководящие начала по уголовному праву РСФСР 1919 г.
7. Гражданский кодекс РСФСР 1922 г.
8. Земельный кодекс РСФСР 1922 г.
9. Кодекс законов о труде РСФСР 1922 г.
10. Уголовный кодекс РСФСР 1922 г.

Тема практического занятия 9: Советские конституции 1924, 1936, 1977 гг.

Форма практического задания 9: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Конституция СССР 1924 г. и ее историческое значение
2. Разработка и принятие Конституции СССР 1936 г.
3. Закрепление в Конституции 1936 г. федеративных основ устройства Союза ССР.
4. Система органов власти и управления СССР: сравнение Конституций 1924 и 1936 гг.
5. Конституционные права, свободы и обязанности советских граждан.
6. Конституция СССР 1977 г. и ее значение.
7. Изменения, внесенные в Конституцию СССР в связи с политической реформой в ходе «перестройки».

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО РФ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Конституция Российской Федерации и ее развитие. Народовластие – основа конституционного строя Российской Федерации. Система публичной власти в Российской Федерации. Избирательное право Российской Федерации. Президент Российской Федерации. Федеральное Собрание Российской Федерации. Правительство Российской Федерации. Конституционные основы судебной власти в Российской Федерации. Конституционные основы местного самоуправления в Российской Федерации.

Тема 2.1. Конституция Российской Федерации и ее развитие

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие, сущность, юридическая природа, функции и виды Конституции. Характеристика Конституции РФ. Юридические свойства Конституции Российской Федерации. Социально политическая сущность Конституции Российской Федерации 1993 г. Порядок пересмотра Конституции РФ и принятия конституционных поправок. Конституция и конституционное право. Конституция и международное право. Конституционализм в современной России. Конституционность и конституционный порядок. Толкование Конституции Российской Федерации: понятие, виды, порядок осуществления. Охрана и защита Конституции Российской Федерации. Охрана и защита Конституции. Конституции и уставы субъектов РФ.

Тема 2.2. Народовластие – основа конституционного строя Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие и формы демократии. Концепции содержания конституционно правовой категории «демократия». Проблемы определения демократии как народовластия. Виды публичной власти. Теория народного суверенитета. Непосредственная и представительная демократия. Понятие непосредственной демократии и ее место в системе народовластия. Достоинства и недостатки непосредственной демократии. Виды институтов непосредственной демократии: а) Референдум. Понятие и виды референдума. Конституционно правовое регулирование референдума в РФ. Субъекты права на референдум. Вопросы референдума, основные стадии референдумного процесса. б) Иные формы непосредственной демократии: опросы и публичные слушания; наказы избирателей; отчеты депутатов; отзыв депутатов и выборных должностных лиц; общие собрания и сходы граждан; правотворческая (законодательная) инициатива; обращения граждан; собрания и публичные мероприятия. Представительная демократия в системе народовластия. Понятие и виды представительной демократии. Императивный, свободный, полусвободный мандаты депутатов. Достоинства и недостатки представительной демократии. Соотношение непосредственной и представительной демократии. Взаимоотношения личности и государства. Человек, его права и свободы – высшая ценность. Основные концепции взаимоотношений личности и государства: естественно правовая и позитивная. Роль гуманистического начала в Конституции Российской Федерации и его влияние на развитие России. Человек – полноправный субъект в отношениях с государством. Толкование статьи 2 Конституции Российской Федерации Конституционным Судом Российской Федерации.

Тема 2.3. Россия – федеративное государство

Перечень изучаемых элементов содержания:

Конституционно-правовая природа России как федеративного государства. Асимметричность Российской Федерации. Перспективы приближения России к симметричной федерации. Конституционные принципы федеративного устройства Российской Федерации. Приоритет прав человека. Национально-территориальный и территориальный принципы построения Российской Федерации. Государственная целостность Российской Федерации. Единство системы государственной власти Российской Федерации. Разграничение предметов ведения и полномочий между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации. Равноправие и самоопределение народов Российской Федерации. Равноправие субъектов Российской Федерации. Проблемы реализации конституционных принципов Российской Федерации. Договоры о разграничении предметов ведения и полномочий между федеральными органами государственной власти и органами государственной власти субъектов Российской Федерации. Передача осуществления части полномочий федеральных органов исполнительной власти и органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации. Порядок разрешения споров о компетенции между федеральными органами государственной власти и органами государственной власти субъектов Российской Федерации. Конституционно-правовые признаки России как федеративного государства. Суверенитет Российской Федерации. Конституционные гарантии суверенитета Российской Федерации. Территория Российской Федерации.

Государственная граница Российской Федерации. Правовой статус территории Российской Федерации и ее границ. Порядок изменения границ между субъектами Российской Федерации. Единое гражданство в Российской Федерации. Федеральная система государственной власти. Система федерального законодательства. Международная правосубъектность Российской Федерации. Экономическая основа суверенитета Российской Федерации. Федеральная государственная собственность и ее объекты. Единство денежной и кредитной системы. Единство Вооруженных Сил Российской Федерации. Государственный язык Российской Федерации. Декларация о языках народов России. Закон о языках народов Российской Федерации. Государственные символы Российской Федерации (герб, флаг и гимн). Столица Российской Федерации и ее статус. Компетенция Российской Федерации в сфере ее исключительного ведения. Полномочия Российской Федерации по предметам совместного ведения Российской Федерации и субъектов Российской Федерации.

Тема 2.4. Избирательное право Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Значение выборов в демократическом государстве. Понятие избирательного права в субъективном и объективном смыслах. Понятие избирательной системы. Мажоритарная избирательная система и ее разновидности. Пропорциональная избирательная система. Смешанная избирательная система. Соотношение избирательного права и избирательной системы. Источники избирательного права. Принципы избирательного права. Российской Федерации. Понятие всеобщего избирательного права. Активное и пассивное избирательное право. Избирательные цензы. Понятие и гарантии равного избирательного права. Понятие прямого избирательного права. Многостепенные и косвенные выборы. Тайное голосование: понятие и гарантии. Состязательность выборов. Свободное и добровольное участие граждан в выборах Российской Федерации. Проблемы абсентеизма. Регулярность проведения выборов органов государственной власти. Избирательный процесс: – понятие и основные стадии; – назначение выборов; – избирательные округа и избирательные участки: понятие, виды, порядок образования; – избирательные комиссии: виды, состав, порядок образования, компетенция, порядок деятельности; – выдвижение, регистрация и правовой статус зарегистрированного кандидата; – предвыборная агитация; – финансирование выборов; – порядок голосования, подсчета голосов избирателей, установление результатов выборов и их опубликование. Обжалование нарушений избирательных прав граждан. Ответственность за нарушение избирательных прав граждан. Правовые позиции Конституционного Суда России по вопросам избирательного права. Решения судов общей юрисдикции по вопросам выборов. Проблемы совершенствования избирательного права и избирательного процесса.

Тема 2.5. Президент Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Место и роль Президента Российской Федерации в системе органов государственной власти. Конституционная характеристика Президента Российской Федерации как главы государства. Требования, предъявляемые к кандидату на должность Президента Российской Федерации. Срок полномочий Президента Российской Федерации. Выборы Президента Российской Федерации и порядок вступления его в должность. Принесение присяги. Неприкосновенность Президента Российской Федерации. Основания прекращения исполнения полномочий Президента Российской Федерации. Основания и порядок отрешения Президента Российской Федерации от должности. Основные функции и полномочия Президента РФ. Президент РФ – гарант Конституции РФ. Обеспечение Президентом согласованного функционирования всех органов государственной власти. Полномочия Президента по формированию государственных органов. Полномочия Президента в области обороны страны и обеспечения ее безопасности. Полномочия Президента в области внешней политики. Полномочия Президента в области правового статуса личности. Полномочия Президента РФ в условиях военного и чрезвычайного положения. Взаимодействие Президента РФ со всеми ветвями власти на федеральном уровне. Президент и органы государственной власти субъектов

РФ. Президент РФ и органы местного самоуправления. Правовые акты Президента РФ. Указы и распоряжения Президента РФ, их правовая природа. Послания Президента Федеральному Собранию РФ. Организация работы Президента РФ. Органы, содействующие Президенту Российской Федерации в осуществлении его полномочий: Администрация Президента Российской Федерации, Совет безопасности Российской Федерации, Государственный Совет. Правовые позиции Конституционного Суда РФ по вопросам статуса Президента РФ.

Тема 2.6. Федеральное Собрание Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие парламента и парламентаризма, его признаки и тенденции. Федеральное Собрание – парламент Российской Федерации: конституционная характеристика. Функции Федерального Собрания Российской Федерации: законодательная, представительная, контрольная. Структура Федерального Собрания Российской Федерации: Совет Федерации и Государственная Дума. Государственная Дума: состав, порядок выборов депутатов. Полномочия Государственной Думы. Структура и органы Государственной Думы. Аппарат Государственной Думы. Порядок работы Государственной Думы. Распуск Государственной Думы. Совет Федерации. Состав и формирование Совета Федерации. Органы и должностные лица Совета Федерации. Аппарат Совета Федерации. Полномочия Совета Федерации. Порядок проведения сессий и заседаний Совета Федерации. «Правительственный час». Парламентский запрос Совета Федерации. Парламентские слушания. Законодательный процесс в Федеральном Собрании РФ: понятие, значение, основные стадии. Законодательная инициатива, ее субъекты. Обсуждение законопроектов и их принятие Государственной Думой. Рассмотрение Советом Федерации законов, принятых Государственной Думой. Вопросы, подлежащие обязательному рассмотрению Советом Федерации. Отклонение федерального закона Советом Федерации и его повторное рассмотрение Государственной Думой. Порядок разрешения разногласий между палатами. Подписание и обнародование федеральных законов Президентом Российской Федерации. Отклонение Президентом Российской Федерации федеральных законов и повторное рассмотрение Государственной Думой и Советом Федерации законов, отклоненных Президентом Российской Федерации. Особенности принятия федеральных конституционных законов и законов о конституционных поправках. Конституционно правовой статус депутатов Государственной Думы и членов Совета Федерации: понятие и структура. Императивный мандат члена Совета Федерации и свободный мандат депутата Государственной Думы. Срок полномочий члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы. Основания и порядок досрочного прекращения полномочий члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы. Ограничения, связанные со статусом депутата Государственной Думы и члена Совета Федерации. Формы деятельности члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы. Права и обязанности члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы. Гарантии статуса члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы: материальные, социальные, юридические. Неприкосновенность члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы. Ответственность члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы.

Тема 2.7. Правительство Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие и правовой статус исполнительной власти. Конституционно правовая характеристика Правительства Российской Федерации. Место Правительства Российской Федерации в системе федеральных органов государственной власти. Взаимоотношения Правительства РФ с Президентом РФ. Взаимоотношения Правительства РФ и исполнительных органов государственной власти субъектов РФ. Взаимоотношения Правительства РФ и Федерального Собрания РФ. Взаимоотношения Правительства РФ и органов судебной власти РФ. Порядок формирования, состав и срок полномочий Правительства РФ. Полномочия Правительства Российской Федерации: общие; в сфере экономики; в сфере бюджетной, финансовой, кредитной и денежной политики; в социальной сфере; в сфере науки, культуры, образования; в сфере природопользования и охраны окружающей среды; в сфере обеспечения

законности, прав и свобод граждан, борьбы с преступностью; по обеспечению обороны и государственной безопасности Российской Федерации; в сфере внешней политики и международных отношений и иные полномочия. Правовые акты Правительства Российской Федерации. Организация деятельности Правительства Российской Федерации. Председатель, заместители Председателя, федеральные министры: порядок назначения и полномочия. Заседания Правительства Российской Федерации. Ответственность Правительства РФ. Отставка Правительства Российской Федерации и сложение Правительством Российской Федерации своих полномочий.

Тема 2.8. Конституционные основы судебной власти в Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Судебная власть в системе разделения властей. Взаимоотношения судов с органами законодательной и исполнительной власти. Судейское сообщество и его органы. Судебная система РФ. Особенности судебной системы РФ. Порядок создания и упразднения судов. Требования к кандидатам на должность судьи. Порядок наделения полномочиями и прекращения полномочий судей, председателей судов общей юрисдикции и арбитражных судов. Срок полномочий судей. Конституционные принципы правосудия. Формирование и конституционное закрепление основных принципов правосудия. Принцип осуществления правосудия только судом. Независимость судей. Неприкосновенность судей. Несменяемость судей. Равенство всех перед законом и судом. Презумпция невиновности. Состязательность и равноправие сторон. Гласность судебного процесса. Участие граждан в отправлении правосудия. Конституционный Суд РФ. Место Конституционного Суда РФ в судебной системе РФ. Компетенция Конституционного Суда РФ. Состав, порядок формирования и структура Конституционного Суда РФ. Конституционно правовой статус судьи Конституционного Суда РФ. Аппарат Конституционного Суда РФ. Участники процесса. Основные принципы конституционного судопроизводства. Принцип независимости Конституционного Суда РФ. Коллегиальность. Гласность. Устность разбирательства в Конституционном Суде РФ. Язык судопроизводства в Конституционном Суде РФ. Непрерывность судебного заседания в Конституционном Суде РФ. Состязательность и равноправие сторон в Конституционном Суде РФ. Стадии конституционного судопроизводства и общие правила рассмотрения дел в Конституционном Суде РФ. Решения Конституционного Суда РФ, виды и их юридическая сила. Конституционные (уставные) суды субъектов РФ: понятие и компетенция. Правовое регулирование статуса конституционных (уставных) судов субъектов РФ. Формы взаимодействия Конституционного суда РФ с конституционными (уставными) судами субъектов РФ. Конституционно-правовые проблемы совершенствования судебной власти.

Тема 2.9. Конституционные основы местного самоуправления в Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие местного самоуправления, его назначение, принципы, функции и система органов. Система местного самоуправления. Полномочия местного самоуправления. Конституционные гарантии местного самоуправления. Правовые позиции Конституционного Суда Российской Федерации по проблемам местного самоуправления.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 1: Конституционализм. Конституция РФ.

Форма практического задания 1: дискуссия.

Проблема: нужно ли было вносить поправки в Конституцию РФ в 2020 году?

Участники: модераторы (2 наиболее продвинутых студента – спикер и оппонент); диспутанты (все студенты учебной группы).

Тема практического занятия 2: Непосредственная демократия и ее место в системе народовластия

Форма практического задания 2: дискуссия.

Проблема: Достоинства и недостатки непосредственной демократии.

Участники: модераторы (2 наиболее продвинутых студента – спикер и оппонент); диспутанты (все студенты учебной группы).

Тема практического занятия 3: Россия – федеративное государство

Форма практического задания 3: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Понятие и виды территориального устройства государства.
2. Федеративное устройство: понятие, признаки, виды.
3. Конституционные принципы федеративного устройства Российской Федерации.
4. Национально территориальный и территориальный принципы построения Российской Федерации.
5. Государственная целостность Российской Федерации.
6. Единство системы государственной власти Российской Федерации.
7. Разграничение предметов ведения и полномочий между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации.
8. Равноправие и самоопределение народов Российской Федерации.
9. Равноправие субъектов Российской Федерации.
10. Договоры о разграничении предметов ведения и полномочий между федеральными органами государственной власти и органами государственной власти субъектов Российской Федерации.
11. Передача осуществления части полномочий федеральных органов исполнительной власти и органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации.
12. Порядок разрешения споров о компетенции между федеральными органами государственной власти и органами государственной власти субъектов Российской Федерации.

Тема практического занятия 4: Избирательное право Российской Федерации

Форма практического задания 4: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Значение выборов в демократическом государстве.
2. Понятие избирательного права в субъективном и объективном смыслах.
3. Принципы избирательного права Российской Федерации.
4. Понятие всеобщего избирательного права.

5. Активное и пассивное избирательное право.
6. Избирательные цензы.
7. Понятие и гарантии равного избирательного права.
8. Понятие прямого избирательного права.
9. Многостепенные и косвенные выборы.
10. Тайное голосование: понятие и гарантии.
11. Состязательность выборов.
12. Свободное и добровольное участие граждан в выборах Российской Федерации.
13. Проблемы абсентеизма.
14. Регулярность проведения выборов органов государственной власти.
15. Избирательный процесс понятие и основные стадии.
16. Выдвижение, регистрация и правовой статус зарегистрированного кандидата.
17. Предвыборная агитация; финансирование выборов.
18. Порядок голосования, подсчета голосов избирателей, установление результатов выборов и их опубликование.
19. Обжалование нарушений избирательных прав граждан.
20. Ответственность за нарушение избирательных прав граждан.

Тема практического занятия 5: Президент Российской Федерации

Форма практического задания 5: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Место и роль Президента Российской Федерации в системе органов государственной власти.
2. Конституционная характеристика Президента Российской Федерации как главы государства.
3. Президент РФ – гарант Конституции РФ.
4. Основные функции и полномочия Президента РФ.
5. Обеспечение Президентом согласованного функционирования всех органов государственной власти.
6. Полномочия Президента по формированию государственных органов.
7. Полномочия Президента в области обороны страны и обеспечения ее безопасности.
8. Полномочия Президента в области внешней политики.
9. Полномочия Президента в области правового статуса личности.
10. Полномочия Президента РФ в условиях военного и чрезвычайного положения.
11. Взаимодействие Президента РФ со всеми ветвями власти на федеральном уровне.
12. Президент и органы государственной власти субъектов РФ.
13. Президент РФ и органы местного самоуправления.
14. Указы и распоряжения Президента РФ, их правовая природа.
15. Послания Президента Федеральному Собранию РФ.

Тема практического занятия 6: Федеральное Собрание Российской Федерации

Форма практического задания 6: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Понятие парламента и парламентаризма, его признаки и тенденции.
2. Федеральное Собрание – парламент Российской Федерации: конституционная характеристика.

3. Функции Федерального Собрания Российской Федерации: законодательная, представительная, контрольная.
4. Структура Федерального Собрания Российской Федерации: Совет Федерации и Государственная Дума.
5. Государственная Дума: состав, порядок выборов депутатов.
6. Полномочия Государственной Думы.
7. Структура и органы Государственной Думы.
8. Аппарат Государственной Думы.
9. Порядок работы Государственной Думы.
10. Роспуск Государственной Думы.
11. Совет Федерации. Состав и формирование Совета Федерации.
12. Органы и должностные лица Совета Федерации. Аппарат Совета Федерации.
13. Полномочия Совета Федерации.
14. Порядок проведения сессий и заседаний Совета Федерации.
15. «Правительственный час».
16. Парламентский запрос Совета Федерации.
17. Парламентские слушания.
18. Законодательный процесс в Федеральном Собрании РФ: понятие, значение, основные стадии.
19. Конституционно правовой статус депутатов Государственной Думы и членов Совета Федерации: понятие и структура.
20. Императивный мандат члена Совета Федерации и свободный мандат депутата Государственной Думы.

Тема практического занятия 7: Правительство Российской Федерации

Форма практического задания 7: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Конституционно-правовая характеристика Правительства Российской Федерации.
2. Место Правительства Российской Федерации в системе федеральных органов государственной власти.
3. Порядок формирования, состав и срок полномочий Правительства РФ.
4. Председатель, заместители Председателя, федеральные министры: порядок назначения и полномочия.
5. Взаимоотношения Правительства РФ с Президентом РФ.
6. Взаимоотношения Правительства РФ и исполнительных органов государственной власти субъектов РФ.
7. Взаимоотношения Правительства РФ и Федерального Собрания РФ.
8. Полномочия Правительства Российской Федерации.
9. Ответственность Правительства РФ.
10. Отставка Правительства Российской Федерации и сложение Правительством Российской Федерации своих полномочий.

Тема практического занятия 8: Конституционные основы судебной власти в Российской Федерации

Форма практического задания 8: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Судебная власть в системе разделения властей.

2. Взаимоотношения судов с органами законодательной и исполнительной власти.
3. Судебная система РФ.
4. Порядок создания и упразднения судов. Требования к кандидатам на должность судьи.
5. Порядок наделения полномочиями и прекращения полномочий судей, председателей судов общей юрисдикции и арбитражных судов. Срок полномочий судей.
6. Конституционный Суд РФ и его место в судебной системе РФ.
7. Основные принципы конституционного судопроизводства.
8. Стадии конституционного судопроизводства и общие правила рассмотрения дел в Конституционном Суде РФ.
9. Решения Конституционного Суда РФ, виды и их юридическая сила.
10. Конституционные (уставные) суды субъектов РФ: понятие и компетенция.
11. Правовое регулирование статуса конституционных (уставных) судов субъектов РФ.
12. Конституционно-правовые проблемы совершенствования судебной власти.

Тема практического занятия 9: Конституционные основы местного самоуправления в Российской Федерации

Форма практического задания 9: доклад.

Перечень тем докладов:

1. Понятие местного самоуправления, его назначение, принципы, функции и система органов.
2. Система местного самоуправления.
3. Полномочия местного самоуправления. Конституционные гарантии местного самоуправления.
4. Правовые позиции Конституционного Суда Российской Федерации по проблемам местного самоуправления.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 2)		
Раздел 1. История государства и права России	2	Подготовка докладов
	2	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Политическое устройство РФ	3	Подготовка докладов
	2	Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Общий объем по модулю/семестру, часов	9	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	9	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Государство и право народов, населявших территорию России до IX в.
2. Происхождение Древнерусского государства.
3. Эволюция сословного строя на Руси в X—XVII вв.
4. Сословная организация общества в Российской империи XVIII—начало XX вв.
5. Система органов власти и управления в раннефеодальном русском государстве с X до середины XVI века.
6. Реформирование государственного аппарата в XVIII—XIX вв.
7. Манифест 17 октября и реализация его положений.
8. История создания и функционирования Государственной Думы в дореволюционной России.
9. Государственный Совет Российской империи: история создания и преобразования.
10. Совет Министров в дореволюционной России.
11. Развитие системы преступлений и наказаний от Русской правды до Соборного уложения.
12. Развитие института собственности в русском праве от Русской правды до Соборного уложения.
13. Договорное право в русском законодательстве XI—XVII вв.
14. Институт наследования в русском праве XI—XVII вв.
15. Брачно-семейные правоотношения в дореволюционной России.
16. Полиция в России до 1917 г.
17. Российская прокуратура до 1917 г.
18. Фабрично-заводское законодательство в дореволюционной России.
19. Великие реформы второй половины XIX в.
20. Столыпинская аграрная реформа и ее последствия.
21. Государство и православная церковь.
22. Развитие военной организации государства в IX—XVIII в.
23. Вооруженные силы России в XIX—начале XX вв.
24. Преобразование в государстве и праве после Февральской революции.
25. Становление Советского государства, октябрь 1917 г. – июль 1918 г.
26. Советское национально-государственное строительство 1917-1977 г.
27. Развитие системы органов внутренних дел и государственной безопасности в советский период.
28. Органы юстиции, прокуратуры и адвокатуры в советский период.
29. Военная организация Советского государства 1917—1967 гг.
30. Систематизация советского законодательства в 20-е гг.
31. Становление и развитие советского трудового права 1917—1973 гг.
32. Становление и развитие советского гражданского права 1917—1964 гг.
33. Становление и развитие советского уголовного права 1917—1960 гг.
34. Политические реформы периода «перестройки».

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Егоров, С. А. История государства и права России в 2 ч. Часть 1. IX — первая

половина XIX века: учебник и практикум для вузов / С. А. Егоров, А. Б. Иванов; под общей редакцией В. Н. Карташова. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 345 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07434-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515540> (дата обращения: 05.05.2023).

2. Иванов, А. Б. История государства и права России в 2 ч. Часть 2. Вторая половина XIX — начало XXI века: учебник и практикум для вузов / А. Б. Иванов, С. А. Егоров; под общей редакцией В. Н. Карташова. — 2-е изд., доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 309 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07436-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515915> (дата обращения: 05.05.2023).

3. Ланцов, С. А. Политическая история России: учебник для вузов / С. А. Ланцов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 338 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12604-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514271> (дата обращения: 05.05.2023).

4. Чистяков, О. И. Хрестоматия по истории отечественного государства и права: учебное пособие для вузов / составители О. И. Чистяков, Г. А. Кутьина. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 520 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00426-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510577> (дата обращения: 05.05.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Разработка, принятие и вступление в силу Конституции Российской Федерации 1993 года.
2. Структура, основные черты содержания и юридические свойства Конституции Российской Федерации 1993 года.
3. Порядок пересмотра Конституции Российской Федерации.
4. Порядок принятия поправок к Конституции Российской Федерации. Порядок внесения изменений в Конституцию Российской Федерации.
5. Способы охраны и защиты Конституции Российской Федерации (конституционная ответственность, конституционный надзор, конституционный контроль).
6. Понятие, юридическое закрепление и структура основ конституционного строя Российской Федерации. Признание человека, его прав и свобод высшей ценностью как основа конституционного строя.
7. Народовластие как основа конституционного строя Российской Федерации.
8. Формы непосредственного народовластия. Представительное народовластие.
9. Правовое государство как основа конституционного строя Российской Федерации.
10. Федеративное государство как основа конституционного строя Российской Федерации. Принципы федеративного устройства.
11. Государственный суверенитет как основа конституционного строя Российской Федерации: понятие и основные признаки.
12. Особенности республиканской формы правления как основы конституционного строя Российской Федерации.
13. Разделение властей как основа конституционного строя Российской Федерации.
14. Признаки конституционно-правового статуса России как федеративного государства.
15. Компетенция Российской Федерации.
16. Основания и порядок принятия в Российскую Федерацию и образования в её составе нового субъекта Российской Федерации.
17. Конституционно правовые признаки статуса субъектов Российской Федерации.
18. Компетенция субъектов Российской Федерации.
19. Административно-территориальное устройство субъектов Российской Федерации.
20. Система органов государственной власти в Российской Федерации.

21. Избирательное право и избирательная система Российской Федерации.
22. Принципы избирательного права.
23. Избирательные комиссии в Российской Федерации.
24. Организация выборов в Российской Федерации: списки избирателей, избирательные участки, избирательные округа.
25. Основные этапы избирательной кампании в Российской Федерации.
26. Порядок проведения голосования, подсчёта голосов и определения итогов голосования на выборах в Российской Федерации.
27. Конституционные основы и особенности правового положения Президента Российской Федерации – главы Российского государства.
28. Президент Российской Федерации: порядок наделения полномочиями, основания и порядок прекращения полномочий.
29. Конституционные функции и полномочия Президента Российской Федерации.
30. Правовые акты Президента Российской Федерации.
31. Органы при Президенте Российской Федерации.
32. Федеральное Собрание – парламент Российской Федерации: функции, структура, взаимоотношения палат.
33. Совет Федерации: состав и порядок формирования.
34. Внутреннее устройство Совета Федерации (должностные лица, Совет палаты, комитеты и комиссии).
35. Конституционные функции и полномочия Совета Федерации.
36. Государственная Дума: состав, порядок формирования, основания и порядок прекращения полномочий.
37. Внутреннее устройство Государственной Думы (должностные лица, Совет Государственной Думы, комитеты и комиссии, депутатские объединения).
38. Федеральный законодательный процесс: понятие и субъекты. Право законодательной инициативы, порядок его реализации.
39. Правительство Российской Федерации: состав, порядок формирования, основания и порядок прекращения полномочий.
40. Конституционные функции и полномочия Правительства Российской Федерации.
41. Правовой статус законодательных (представительных) органов государственной власти субъектов Российской Федерации.
42. Правовой статус исполнительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации.
43. Судебная система Российской Федерации: конституционно правовое регулирование, структура, компетенция.
44. Судебная власть в системе разделения властей Российской Федерации.
45. Конституционные принципы правосудия в Российской Федерации.
46. Конституционно правовой статус судей в Российской Федерации.
47. Конституционно правовой статус Конституционного Суда Российской Федерации.
48. Местное самоуправление в Российской Федерации: понятие, принципы, конституционно правовое регулирование.
49. Конституционные гарантии осуществления местного самоуправления в Российской Федерации.
50. Органы местного самоуправления и их полномочия.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Комментарий к Конституции Российской Федерации / А. М. Дроздова [и др.]; под редакцией С. А. Комарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 409 с. — (Профессиональные комментарии). — ISBN 978-5-534-15721-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514923> (дата обращения: 05.05.2023).
2. Стрекозов, В. Г. Конституционное право России: учебник для вузов /

В. Г. Стрекозов. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 279 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14563-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510555> (дата обращения: 05.05.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40

<i>из них: текущие практические задания</i>	<i>20</i>
<i>итоговое практическое задание</i>	<i>20</i>
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 – балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет

	самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контроля компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел 1. История государства и права России	УК-5	Устный опрос	1. Государство и право народов, населявших территорию России до IX в. 2. Происхождение Древнерусского государства. 3. Эволюция сословного строя на Руси в X—XVII вв. 4. Сословная организация общества в Российской империи XVIII—начало XX вв. 5. Система органов власти и управления в раннефеодальном русском государстве с X до середины XVI века. 6. Реформирование государственного аппарата в XVIII—XIX вв. 7. Манифест 17 октября и реализация его положений. 8. История создания и функционирования Государственной Думы в дореволюционной России. 9. Государственный Совет Российской империи: история создания и преобразования. 10. Совет Министров в дореволюционной России. 11. Развитие системы преступлений и наказаний от Русской правды до Соборного уложения. 12. Развитие института собственности в русском праве от Русской правды до Соборного уложения. 13. Договорное право в русском законодательстве XI—XVII вв. 14. Институт наследования в русском праве XI—XVII вв. 15. Брачно-семейные правоотношения в дореволюционной России. 16. Полиция в России до 1917 г. 17. Российская прокуратура до 1917 г. 18. Фабрично-заводское законодательство в дореволюционной России. 19. Великие реформы второй половины XIX в. 20. Столыпинская аграрная реформа и ее последствия.

				21. Государство и православная церковь. 22. Развитие военной организации государства в IX—XVIII в. 23. Вооруженные силы России в XIX—начале XX вв. 24. Преобразование в государстве и праве после Февральской революции. 25. Становление Советского государства, октябрь 1917 г. – июль 1918 г. 26. Советское национально-государственное строительство 1917-1977 г. 27. Развитие системы органов внутренних дел и государственной безопасности в советский период. 28. Органы юстиции, прокуратуры и адвокатуры в советский период. 29. Военная организация Советского государства 1917—1967 гг. 30. Систематизация советского законодательства в 20-е гг. 31. Становление и развитие советского трудового права 1917—1973 гг. 32. Становление и развитие советского гражданского права 1917—1964 гг. 33. Становление и развитие советского уголовного права 1917—1960 гг. 34. Политические реформы периода «перестройки».
2.	Раздел 2. Политическое устройство РФ	УК-5	Устный опрос	1. Понятие и юридические свойства конституции. 2. Виды конституций. Структура конституции. 3. Конституции и уставы субъектов Российской Федерации. 4. Основные этапы конституционного развития России. 5. Понятие конституционного строя. 6. Основные черты конституционного строя Российской Федерации. 7. Понятие конституционного статуса личности. 8. РФ как демократическое государство. 9. Республика как форма правления. 10. РФ – социальное государство. Основные направления социальной политики. 11. РФ как светское государство. 12. Конституционно-правовой статус Российской Федерации. 13. Субъекты Российской Федерации (конституционно-правовой статус и административно-территориальное устройство). 14. Понятие и признаки органа государственной власти. 15. Органы государственной власти субъектов Российской Федерации. 16. Состав и виды государственных органов. 17. Порядок выборов Президента Российской Федерации. Прекращение полномочий Президента Российской Федерации.

				18. Правовой статус Президента Российской Федерации. Полномочия Президента Российской Федерации. 19. Структура Федерального Собрания Российской Федерации. Статус парламентариев. 20. Порядок выборов депутатов Государственной Думы. 21. Формирование и полномочия Совета Федерации. 22. Состав, формирование и отставка Правительства российской Федерации. 23. Полномочия Правительства Российской Федерации. 24. Конституционные принципы правосудия и судопроизводства в Российской Федерации. 25. Конституционно-правовой статус судей в Российской Федерации. 26. Система судов в Российской Федерации. 27. Конституционный Суд Российской Федерации. 28. Верховный Суд Российской Федерации. 29. Органы государственной власти субъектов Российской Федерации. 30. Конституционные поправки и пересмотр Конституции Российской Федерации.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5	Вопросы: 1. Государство и право народов, населявших территорию России до IX в. 2. Происхождение Древнерусского государства. 3. Эволюция сословного строя на Руси в X—XVII вв. 4. Сословная организация общества в Российской империи XVIII—начало XX вв. 5. Система органов власти и управления в раннефеодальном русском государстве с X до середины XVI века. 6. Реформирование государственного аппарата в XVIII—XIX вв. 7. Великие реформы второй половины XIX в. 8. Манифест 17 октября и реализация его положений. 9. Столыпинская аграрная реформа и ее последствия. 10. Государство и православная церковь. 11. Развитие военной организации государства в IX—XVIII в. 12. Вооруженные силы России в XIX—начале XX вв. 13. Преобразование в государстве и праве после Февральской революции. 14. Становление Советского государства, октябрь 1917 г. – июль 1918 г. 15. Советское национально-государственное строительство 1917-1977 г. 16. Политические реформы периода «перестройки». 17. Основные этапы конституционного развития современной России. 18. Основные черты конституционного строя Российской Федерации. 19. РФ как демократическое государство. 20. Республика как форма правления. 21. Конституционно-правовой статус Российской Федерации. 22. Субъекты Российской Федерации (конституционно-правовой статус и административно-территориальное устройство). 23. Органы государственной власти субъектов Российской Федерации. 24. Порядок выборов Президента Российской Федерации. Прекращение полномочий Президента Российской Федерации. 25. Правовой статус Президента Российской Федерации. Полномочия Президента Российской Федерации. 26. Структура Федерального Собрания Российской Федерации. Статус парламентариев. 27. Порядок выборов депутатов Государственной Думы. 28. Формирование и полномочия Совета Федерации. 29. Состав, формирование и отставка Правительства российской

	Федерации. 30. Полномочия Правительства Российской Федерации. 31. Конституционные принципы правосудия и судопроизводства в Российской Федерации. 32. Конституционно-правовой статус судей в Российской Федерации. 33. Система судов в Российской Федерации. 34. Органы государственной власти субъектов Российской Федерации. 35. Конституционные поправки и пересмотр Конституции Российской Федерации. Аналитическое задание: 1. Изменения в Конституцию РФ: понятие и процедура (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 28 ноября 1995 г. №17 П по делу о толковании части 2 статьи 137 Конституции Российской Федерации). 2. Внесение поправок в Конституцию РФ: понятие и процедура (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 31 октября 1995 № 12 П по делу о толковании статьи 136 Конституции Российской Федерации). 3. Высшая юридическая сила Конституции РФ (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 14 июля 2015 г. г №21 П). 4. Основания применения норм Конституции РФ судами общей юрисдикции (анализ Постановления Пленума Верховного Суда РФ от 31 октября 1995 № 8 (ред. от 03.03.2015) «О некоторых вопросах применения судами Конституции Российской Федерации при осуществлении правосудия»). 5. Народовластие как основа конституционного строя Российской Федерации. Формы народовластия (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 09 июля 2002 г. № 12 П и от 15 апреля 2014 г. № 11 П). 6. Особенности республиканской формы правления как основы конституционного строя Российской Федерации (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 30 апреля 1996 г. № 11 П, от 21 декабря 2005 г. № 13 П, определения Конституционного Суда РФ от 5 ноября 1998 г. № 134 О). 7. Государственный суверенитет как основа конституционного строя Российской Федерации (на материалах постановления Конституционного Суда РФ от 7 июня 2000 г. № 10 П, определения Конституционного Суда РФ от 27 июня 2000 г. № 92 О). 8. Разделение властей как основа конституционного строя Российской Федерации (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 1 февраля 1996 г. № 3 П и от 29 мая 1998 г. № 16 П). 9. Конституции (уставы) субъектов РФ в системе источников конституционного права (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 18 июля 2003 г. №13 П). 10. Институт референдума как форма народовластия (анализ постановлений Конституционного Суда РФ от 11 июня 2003 г. и от 21 марта 2007 г. № 3 П). 11. Принципы федеративного устройства Российской Федерации: теория и проблемы практической реализации (анализ постановлений Конституционного Суда РФ от 27 января 1999 г. № 2 П и от 13 марта 1992 г. № 3 П). 12. Территориальная автономия в Российской Федерации (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 14 июля 1997 г. № 12 П).

	13. Конституционно-правовые основы взаимодействия Российской Федерации и ее субъектов (анализ постановлений Конституционного Суда РФ от 04 апреля 2002 г. № 8 П и от 21 декабря 2005 г. № 13 П). 14. Конституционно правовой статус субъектов Российской Федерации в решениях Конституционного Суда Российской Федерации (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 07 июня 2000 г. № 10 П). 15. Конституционно-правовые проблемы формирования органов государственной власти субъекта Российской Федерации (анализ постановлений Конституционного Суда РФ от 27 апреля 1998 г. № 12 П и от 21 декабря 2005 г. № 13 П). 16. Принцип всеобщего избирательного права граждан Российской Федерации (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 10 октября 2013 г. № 20 П). 17. Право Президента Российской Федерации представлять Государственной Думе кандидатуры Председателя Правительства Российской Федерации (на материалах Постановления Конституционного Суда РФ от 11 декабря 1998 г. № 28 П, особых мнений судей Конституционного Суда РФ по данному делу Н.В. Витрука, В.О. Лучина, В.И. Олейника). 18. Акты Президента Российской Федерации в системе источников конституционного права (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 15 сентября 1993 г. № 16 П и от 30 апреля 1996 г. № 11 П). 19. Структура федеральных органов исполнительной власти (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 27 января 1999 г. № 2 П). 20. Право вето Президента Российской Федерации (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 22 апреля 1996 г. № 10 П и 6 апреля 1998 г. № 11 П) 21. Место Закона о поправке к Конституции Российской Федерации в системе источников конституционного права (на материалах Постановления Конституционного Суда РФ от 31 октября 1995 г. № 12 П, определений Конституционного Суда РФ от 16 июля 2009 г. № 922 О О и от 17 июля 2014 г. № 1567 О). 22. Федеральное Собрание Российской Федерации – постоянно действующий орган (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 11 ноября 1999 г. № 15 П и от 01 июля 2015 г. № 18 П). 23. Федеральное Собрание Российской Федерации – представительный орган (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 12 апреля 1995 г. № 2 П и от 17 ноября 1998 г. № 26 П). 24. Досрочное прекращение полномочий члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 27 декабря 2012 г. № 34 П). 25. Неприкосновенность члена Совета Федерации, депутата Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации (анализ Постановления Конституционного Суда РФ от 20 февраля 1996 г. № 5 П). 26. Участие Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации в законодательном процессе (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 23 марта 1995 г. № 1 П и от 22 апреля 1996 г. № 10 П). 27. Роспуск Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации: основания и порядок (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 11 декабря 1998 г. № 28 П и от 11 ноября

	1999 г. № 15 П). 28. Постановления Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации в системе источников конституционного права (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 05. июля 2001 г. № 11 П и от 17 ноября 1997 г. № 17 П). 29. Официальное опубликование и вступление нормативных правовых актов в силу в России (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 24 октября 1996 г. № 17 П и от 27 марта 2012 г. № 8 П). 30. Конституционные основы судебной системы Российской Федерации (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 1 февраля 1996 г. № 3 П и от 7 июня 2000 г. № 10 П). 31. Конституционный статус судьи в Российской Федерации (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 7 марта 1996 г. № 6 П и от 31 января 2008 г. № 2 П). 32. Конституционный принцип неприкосновенности судей в Российской Федерации (на материалах Постановления Конституционного Суда РФ от 7 марта 1996 г. № 6 П и Определения Конституционного Суда РФ от 21 декабря 2006 г. № 529 О). 33. Конституционный принцип несменяемости судей в Российской Федерации (на материалах определений Конституционного Суд РФ от 11 марта 2005 г. № 3 О и от 27 декабря 2005 г. № 491 О). 34. Дисциплинарная ответственность судьи в Российской Федерации (на материалах постановлений Конституционного Суда РФ от 28 февраля 2008 г. № 3 П и от 20 июля 2011 г. № 19 П). 35. Конституционное судопроизводство как самостоятельный вид судопроизводства (на материалах определений от 8 января 1998 г. № 34 О и 10 ноября 2002 г. № 281 О).

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Егоров, С. А. История государства и права России в 2 ч. Часть 1. IX — первая половина XIX века: учебник и практикум для вузов / С. А. Егоров, А. Б. Иванов; под общей редакцией В. Н. Карташова. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 345 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07434-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515540> (дата обращения: 05.05.2023).

2. Иванов, А. Б. История государства и права России в 2 ч. Часть 2. Вторая половина XIX — начало XXI века: учебник и практикум для вузов / А. Б. Иванов, С. А. Егоров; под общей редакцией В. Н. Карташова. — 2-е изд., доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 309 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07436-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515915> (дата обращения: 05.05.2023).

3. Стрекозов, В. Г. Конституционное право России: учебник для вузов / В. Г. Стрекозов. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 279 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14563-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510555> (дата обращения: 05.05.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Комментарий к Конституции Российской Федерации / А. М. Дроздова [и др.]; под редакцией С. А. Комарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. —

409 с. — (Профессиональные комментарии). — ISBN 978-5-534-15721-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514923> (дата обращения: 05.05.2023).

2. Ланцов, С. А. Политическая история России: учебник для вузов / С. А. Ланцов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 338 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12604-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514271> (дата обращения: 05.05.2023).

3. Чистяков, О. И. Хрестоматия по истории отечественного государства и права: учебное пособие для вузов / составители О. И. Чистяков, Г. А. Кутыина. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 520 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00426-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510577> (дата обращения: 05.05.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip

6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями и демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со *специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующая кафедрой

 Скороходова Елена Юрьевна

«27 » апреля 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

Направление подготовки (специальность)

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	5
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	8
3.2. Задания для самостоятельной работы	9
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	12
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	12
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	12
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	15
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	18
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	19
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	20
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	21
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	22
5.6 Образовательные технологии.....	22
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	24

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Русский язык и культура речи» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Русский язык и культура речи» разработана рабочей группой в составе: Скороходова Елена Юрьевна, доктор филологических наук, доцент; Алешина Лариса Николаевна, кандидат филологических наук, доцент.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры русского языка и литературы

Протокол № 7 от «27» апреля 2023 года

Зав. кафедрой русского
языка и литературы,
доктор филологических наук,
доцент



Е.Ю.Скороходова

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филологических наук, доцент
кафедры русской словесности и
межкультурной коммуникации
Государственного института русского
языка им. А.С.Пушкина



Л.В.Селезнева

(подпись)

Доктор педагогических наук, профессор
кафедры иностранных языков и культур
РГСУ



Л.А.Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о культуре речи во всех её основных аспектах и в использовании соответствующего комплекса знаний в профессиональной деятельности, которая носит коммуникативный характер.

Задачи учебной дисциплины:

- 1.Формирование у студентов чёткого представления о культуре речи, об основных функциональных стилях и видах языковых норм.
- 2.Овладение практическими навыками по составлению текстов публичных выступлений, работе с текстами разных стилей речи и исправлению речевых ошибок.
- 3.Формирование практических навыков по нахождению в предложенных текстах различных средств художественной выразительности.
4. Овладение основами устной и письменной деловой речи.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Универсальная компетенция	УК - 4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах))	УК-4.1. Применяет современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета. УК-4.2. Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках). УК-4.3 Использует информационно-	Знать: законы построения логически верной, аргументированной, ясной, точной устной и письменной речи, принципы эффективного делового общения. Уметь: использовать адекватные языковые средства для коммуникации в устной и письменной формах на русском языке при решении задач межличностного и профессионального взаимодействия. Владеть: навыками коммуникации в

			коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	устной и письменной формах на русском языке для решения задач межличностного и профессионального взаимодействия.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Учебные занятия лекционного типа	12	12			
Практические занятия	24	24			
Иная контактная работа					
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации		зачет			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Семинарские/ практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Иная контактная работа	из них: в форме практической
Модуль 1 (Семестр 2)											
Раздел 1.	63	27	36	12		24					
Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.	21	9	12	4		8					
Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.	21	9	12	4		8					
Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.	21	9	12	4		8					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	12		24					

2.3. Содержание дисциплины (модуля).

Раздел 1.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Перечень изучаемых элементов содержания: Происхождение и основные функции языка в современном обществе. Этапы культурного развития языка. Литературный язык и государственный язык. Взаимодействие языка и общества. Языковая политика.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Перечень изучаемых элементов содержания: Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм и уровни языковой системы. Нормы устной и письменной речи. Основные принципы русской орфографии: морфологический, фонетический, традиционный, дифференцирующий.

Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

Перечень изучаемых элементов содержания: Коммуникативный аспект культуры речи. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Язык художественной литературы и литературный язык. Особенности разговорной речи. Научный стиль и терминология. Официально-деловой стиль и виды документов.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе

Форма практического задания: реферат

Темы рефератов:

1. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
2. Композиционные особенности научной работы
3. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата
4. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.
5. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
6. Документ и его составляющие (реквизиты)

Тема практического занятия: Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Форма практического задания: реферат

Темы рефератов:

1. Приемы унификации языка служебных документов
2. Виды документов
3. Правила оформления документов
4. Речевой этикет в документе
5. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)

Тема практического занятия: Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

Форма практического задания: реферат

Темы рефератов:

1. Вопрос о выделении художественного стиля
2. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)
3. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности.
4. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа.
5. Особенности языка деловых писем.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – Контрольная работа

1. Язык как естественная и небиологическая система знаков.
2. Основные функции языка.
3. Основные аспекты языковой политики.
4. Формы взаимодействия языка и общества.
5. Признаки и свойства литературного языка.
6. Федеральный закон от 1 июня 2005 г. N 53-ФЗ "О государственном языке Российской Федерации.
7. Нормативный аспект культуры речи.
8. Коммуникативный аспект культуры речи.
9. Этический аспект культуры речи.
10. Уровни языковой системы и соответствующие им нормы.
11. Орфоэпические и акцентологические нормы русского литературного языка.
12. Лексические и фразеологические нормы.
13. Словообразовательные и морфологические нормы.
14. Синтаксические и пунктуационные нормы.
15. Морфологический принцип русской орфографии и условия его реализации.
16. Фонетический принцип русской орфографии и условия его реализации.
17. Коммуникативный аспект культуры речи.
18. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации.
19. Язык художественной литературы и литературный язык.
20. Особенности разговорной речи.
21. Научный стиль и терминология.
22. Официально-деловой стиль и виды документов.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1, семестр 2		

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.	9	Подготовка реферата
Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.	9	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.	9	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Коммуникативный аспект культуры речи.
2. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации.
3. Язык как естественная и небиологическая система знаков.
4. Основные функции языка.
5. Основные аспекты языковой политики.
6. Формы взаимодействия языка и общества.
7. Признаки и свойства литературного языка.
8. Лексические и фразеологические нормы.
9. Словообразовательные и морфологические нормы.
10. Язык художественной литературы и литературный язык.
11. Особенности разговорной речи.
12. Научный стиль и терминология.
13. Официально-деловой стиль и виды документов.

Перечень тем рефератов к разделу 1.

1. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)

2. Композиционные особенности научной работы
3. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата
4. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.
5. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
6. Документ и его составляющие (реквизиты)
7. Приемы унификации языка служебных документов
8. Виды документов
9. Правила оформления документов
10. Речевой этикет в документе
11. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
12. Вопрос о выделении художественного стиля
13. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)
14. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности.
15. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа.
16. Особенности языка деловых писем.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Русский язык и культура речи : учебник и практикум для вузов / В. Д. Черняк [и др.] ; под редакцией В. Д. Черняк. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 363 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02663-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510790> (дата обращения: 04.04.2023).

2. Козырев, В. А. Русский язык и культура речи. Современная языковая ситуация : учебник и практикум для вузов / В. А. Козырев, В. Д. Черняк. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07089-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513010> (дата обращения: 04.04.2023).

3. Голуб, И. Б. Стилистика русского языка и культура речи : учебник для вузов / И. Б. Голуб, С. Н. Стародубец. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 455 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00614-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510829> (дата обращения: 04.04.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных

мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенции	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.	УК-4	Контрольная работа	1. Язык как естественная и небиологическая система знаков. 2. Основные функции языка. 3. Основные аспекты языковой политики. 4. Формы взаимодействия языка и общества. 5. Признаки и свойства литературного языка. 6. Федеральный закон от 1 июня 2005 г. N 53-ФЗ "О государственном языке Российской Федерации.
2.	Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.	УК-4	Контрольная работа	1. Нормативный аспект культуры речи. 2. Коммуникативный аспект культуры речи. 3. Этический аспект культуры речи. 4. Уровни языковой системы и соответствующие им нормы. 5. Орфоэпические и акцентологические нормы русского литературного языка. 6. Лексические и фразеологические нормы. 7. Словообразовательные и морфологические нормы. 8. Синтаксические и пунктуационные нормы. 9. Морфологический принцип русской орфографии и условия его реализации. 10. Фонетический принцип русской орфографии и условия его реализации.

3	Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.	УК-4	Контрольная работа	1. Коммуникативный аспект культуры речи. 2. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. 3. Язык художественной литературы и литературный язык. 4. Особенности разговорной речи. 5. Научный стиль и терминология. 6. Официально-деловой стиль и виды документов.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-4	1. Культура речи как научная и учебная дисциплина (определение, аспекты, предмет изучения, основные задачи, место в ряду других лингвистических дисциплин, типы речевых культур) 2. Соотношение языка и речи 3. Структура и единицы речевого общения 4. Речевая деятельность и речевое поведение 5. Разновидности речи по форме выражения мысли, по характеру взаимодействия участников общения, по обобщенному значению и т.д. 6. Русский язык – национальный язык (определение, структура национального языка) 7. Языковая норма (определение, основные положения современной теории нормы) 8. Акцентологические нормы. Особенности русского ударения 9. Орфоэпические нормы русского литературного языка 10. Трудности в определении категории рода имени существительного 11. Особенности склонения иноязычных имен собственных (имена, фамилии, географические названия) 12. Особенности образования форм множественного числа имени существительного и варианты падежных форм. 13. Образование степеней сравнения имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении имен прилагательных в форме степеней сравнения 14. Образование кратких форм имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении кратких прилагательных 15. Типичные ошибки в употреблении местоимений 16. Особенности склонения числительных 17. Особенности сочетаемости собирательных числительных с другими словами 18. Образование причастий. Ошибки в употреблении причастий и причастных оборотов 19. Образование деепричастий. Ошибки в употреблении деепричастий и деепричастных оборотов 20. Правила согласования главных членов предложения 21. Ошибки в употреблении однородных членов предложения 22. Лексическая сочетаемость, нарушение лексической сочетаемости 23. Синонимы, антонимы и паронимы в речи. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов и паронимов 24. Использование стилистически окрашенной лексики. Канцеляризмы

	25. Мотивированное и немотивированное использование лексики ограниченной сферы употребления 26. Научный стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности) 27. Правила оформления библиографии 28. Правила оформления сносок и цитат 29. Композиция научной работы 30. Языковые и композиционные особенности вторичных жанров научного стиля (аннотации, реферата, тезисов и др.) 31. Официально-деловой стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности) 32. Речевой этикет в жанрах официально-делового стиля 33. Публицистический стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности) 34. Разговорная речь, ее особенности 35. Специфика стиля художественной литературы 36. Подготовка к публичному выступлению 37. Структура ораторской речи 38. Логические основы построения речи 39. Виды аргументов 40. Приемы воздействия на аудиторию 41. Теория и практика дискуссии 42. Речевой этикет 43. Выразительные средства языка: тропы (метафора, метонимия, эпитеты и др.) 44. Выразительные средства языка: стилистические фигуры (риторический вопрос, парцелляция, аллюзия и др.) 45. Принцип кооперации Г. Грайса (максима качества, максима количества и др.) 46. Принцип вежливости Дж. Лича (максима симпатии, максима великодушия и др.)

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Русский язык и культура речи : учебник и практикум для вузов / В. Д. Черняк [и др.] ; под редакцией В. Д. Черняк. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 363 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02663-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510790> (дата обращения: 04.04.2023).

2. Козырев, В. А. Русский язык и культура речи. Современная языковая ситуация : учебник и практикум для вузов / В. А. Козырев, В. Д. Черняк. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-

07089-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513010> (дата обращения: 04.04.2023).

3. Голуб, И. Б. Стилистика русского языка и культура речи : учебник для вузов / И. Б. Голуб, С. Н. Стародубец. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 455 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00614-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510829> (дата обращения: 04.04.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Риторика : учебное пособие : [16+] / авт.-сост. И. Н. Кузнецов. — 9-е изд., стер. — Москва : Дашков и К°, 2022. — 558 с. : табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=621930> (дата обращения: 04.04.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-394-04777-0. — Текст : электронный.

2. Трофимова, Г. К. Русский язык и культура речи / Г. К. Трофимова. — 9-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 161 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=56264> (дата обращения: 04.04.2023). — ISBN

3. Русский язык и культура речи: изменения языковой нормы : монография / А. Н. Сицына-Кудрявцева [и др.] ; под общей редакцией А. Н. Сицыной-Кудрявцевой. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 135 с. (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-10993-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495026> (дата обращения: 04.04.2023).

4. Голуб, И. Б. Стилистика русского языка : учебник для вузов / И. Б. Голуб. — 6-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 484 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07472-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511649> (дата обращения: 04.04.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com

.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

Свободно распространяемые ресурсы информационно-коммуникационной сети «Интернет»:

1. Грамота.ру - справочно-информационный интернет-портал «Русский язык» - <http://www.gramota.ru>
2. Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, содержащая <http://www.ruscorpora.ru>
3. Русский язык: говорим и пишем правильно - ресурс о культуре письменной и устной речи - <http://www.grammar.ru>
4. Сайт Института русского языка имени В.В. Виноградова – (ИРЯ РАН) - <http://www.ruslang.ru>
5. Сайт Российского общества преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ) - <http://www.ropryal.ru>

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на

работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используем й для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и	http://biblioclub.ru/

		корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Русский язык и культура речи» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Русский язык и культура речи» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Русский язык и культура речи» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Русский язык и культура речи» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и

асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой комплекса естественно-
научных дисциплин

/Пивнева С.В./
Протокол № 7 от «28» марта 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ СОВРЕМЕННОГО ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	15
3.2. Задания для самостоятельной работы	17
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	25
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	26
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	26
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	27
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	28
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	29
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	29
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	38
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	39
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	39
5.1.1. Основная литература	39
5.1.2. Дополнительная литература	40
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	40
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	40
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	42
5.4.1. Средства информационных технологий	42
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства	42
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	42
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	42
5.6. Образовательные технологии	43
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	44

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы современного естествознания» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы современного естествознания» разработана рабочей группой в составе:

Денисова Диана Аркадьевна, канд. техн. наук, доцент, доцент.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры комплекса естественно-научных дисциплин.

Протокол № 7 от «28» марта 2023 года

Заведующий кафедрой
кандидат педагогических
наук, доцент

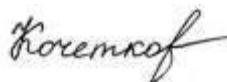


С.В. Пивнева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

д.т.н., ведущий научный сотрудник
ФГБУН Институт проблем управления
им. В.А. Трапезникова Российской
академии наук



С.А. Кочетков

(подпись)

д.т.н., профессор, заместитель директора
по научной работе
ФГБУН Институт проблем управления
им. В.А. Трапезникова Российской
академии наук



С.А. Краснова

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о современной научной картине мира с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по при решении производственно-технологических задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Сформировать представления о содержании современных физической, астрономической, химической (атомно-молекулярной), биологической картин мира и принципах построения современной естественнонаучной картины мира, выражающей целостность и многообразие природы.

2. Подвести к пониманию исторического характер развития научного познания и диалектической необходимости смены парадигм научного знания и научных картин мира

3. Сформировать представление о глобальном и универсальном эволюционизме и синергетике как новой парадигмы описания поведения сложных систем самоорганизации материи; как адекватного языка описания открываемого усложнения природных систем.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	<i>Знать:</i> – о диалектическом единстве двух научных культур: естественнонаучной и гуманитарной; – об историко-диалектической необходимости научных революций, научных парадигм и причинах возникновения псевдонаук; – содержание современных научных картин мира и основания современной естественнонаучной картины мира как целостного взгляда на материальный мир; – уровни организации и строения материи, универсальные методы и

			концепции современного естествознания; – естественнонаучные аспекты технологий, энергетики и экологии; – об этике научных исследований; – принципы глобального и универсального эволюционизма; – о синергетике как новейшем достижении естествознания в познании поведения сложнейших самоорганизующихся систем природы. <i>Уметь:</i> – обосновывать свою мировоззренческую позицию с опорой на современные естественнонаучные концепции; – применять концептуальные естественнонаучные знания при решении учебных и профессиональных задач; – обоснованно толковать научные и житейские знания; – отличать псевдонаучное, квазинаучное, мифотворчество, магию, астрологию, т.е. мистицизм в массовой современной культуре от научной культуры, идеалов научности; – противопоставить скептическому и догматическому отношению массового сознания к научному познанию мира идеалы научно-рационального отношения к познанию действительности

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими	54		54

работниками			
Лекционные занятия	30		30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	----		----
Практические занятия	24		24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	----		----
Лабораторные занятия	----		----
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	----		----
Консультации	----		----
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	----		----
Самостоятельная работа обучающихся	45		45
Контроль промежуточной аттестации	9		9
Форма промежуточной аттестации	зачет		зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108		108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очная форма обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 2)											
Раздел 1. Естественно-научная картина мира и мегамиры	49	23	26	14	----	12	----	----	----	----	----
Тема 1.1. Природа и естествознание	8	2	6	6	----	2	----	----	----	----	----
Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира	16	4	12	4	----	8	----	----	----	----	----
Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи	8	2	6	4	----	2	----	----	----	----	----
Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем	50	22	28	16	----	12	----	----	----	----	----
Тема 2.1. Биологический уровень организации материи	19	7	12	6	----	6	----	----	----	----	----
Тема 2.2. Высшие уровни организации	15	7	8	4	----	4	----	----	----	----	----

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
материи											
Тема 2.3. Моделирование сложных системах в	16	8	8	6	---	2	---	---	---	---	---
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	---	---	---	---		---	---	---	---	---
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет										
Общий объем, часов	108	45	54	30	---	24	---	---	---	---	---

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ КАРТИНА МИРА И МЕГАМИРЫ

Тема 1.1. Природа и естествознание

Введение в естествознание: Материя и ее виды – вещество, поле и вакуум. Структурные уровни организации материи. Микро-, макро-и мегамиры. Движение материи. Пространство и время. Определения понятий «концепция» и «естествознание».

История естествознания: Естествознание в Древнем мире: Шумерская цивилизация, Вавилон, Египет, Греция, Рим, Китай, Индия; в Средние века – Арабский Восток, Европа; в Новое время – эпоха Возрождения. Научная революция XVII – XVIII веков. Естествознание в России. Естествознание в XIX веке. Научно-техническая революция XX века.

Система естественных наук: Наука. Научный метод. Факты. Гипотезы. Эксперименты. Модели. Теории. Принципы законы и категории. «Бритва Оккама». Корпускулярная и континуальная концепция описания природы. Динамические и статистические закономерности в природе. Развитие науки. Научные революции. Система естественных наук.

Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира

Основные концепции физической картины мира:

1. Механика. Пространство, время. Принципы относительности. Законы сохранения энергии, импульса и момента импульса. Законы Ньютона. Гравитационное взаимодействие.

2. Электромагнетизм. Закон сохранения электрического заряда. Электрические и магнитные поля. Сила Лоренца. Уравнения Максвелла. Электромагнитное взаимодействие.

3. Колебания и волны. Свободные, затухающие колебания, резонанс. Волны упругие. Шкала электромагнитных волн. Оптика.

4. Атомная физика. Квантовая механика. Состояние. Принцип неопределенности, волновая функция, принцип суперпозиции, принцип дополнительности. Уравнения Шредингера. Многоэлектронный атом.

5. Ядерная физика. Состав и характеристики ядра. Виды радиоактивности, ядерные реакции деления и синтеза. Цепные ядерные реакции.

6. Физика элементарных частиц. Классификация элементарных частиц. Кварки и лептоны. Взаимодействие. Близкодействие. Кванты сильного, электромагнитного, слабого и гравитационного полей.

7. Термодинамика и статистическая физика. Законы термодинамики. Закон сохранения энергии в макроскопических процессах. Принцип возрастания энтропии. Статистические распределения Максвелла и Больцмана. Газы, жидкости и твердые тела. Принципы симметрии.

Основные концепции химии: Система химических наук. Химические связи, системы и процессы. Реакционная способность веществ. Энергетика химических реакций.

Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи

Вселенная: Космология – наука о Вселенной в целом. Принцип Коперника и космологический принцип. Характеристики Вселенной. Возникновение Вселенной и ее эволюция.

Галактика: Характеристика Галактики как звездного скопления и её эволюция. Классификация звезд. Солнце, его характеристики и эволюция.

Солнечная система: Планеты, астероиды, кометы и их характеристики. Земля, её характеристики, строение и эволюция. Солнечно-земные связи.

Геосферные оболочки Земли: Литосфера как абиотическая основа жизни. Экологические функции литосферы: ресурсная, геодинамическая, геофизико-геохимическая. Гидросфера. Атмосфера. Магнитосфера. Климат Земли и его эволюция. Географическая оболочка Земли.

Основные концепции геологии: Система геологических наук. Глобальная тектоника. Геохронологическая шкала. Тенденции развития естественных наук и естествознания в целом. Дифференциация. Интеграция. Взаимопроникновение идей и методов различных наук.

Задания к практическим занятиям раздела 1

Тема № 1.1. «Природа и естествознание» (2 часа практических занятий)

Практическое занятие № 1 (2 часа):

Тема практического занятия: История естествознания

Форма практического задания: Семинарское занятие

Примеры вопросов для обсуждения на семинаре: история развития естествознания в древнем мире; История развития естествознания в древней Америке; История развития естествознания на Древнем Востоке; История развития естествознания в средневековой Европе и научные революции; НТР в США; НТР в СССР; НТР в Европе и Азии; История математики, астрономии, физики, химии; История биологии, экологии, генетики;

Тема № 1.2 «Современная естественно-научная картина мира» (8 часов практических занятий)

Практическое занятие № 2-3 (4 часа):

Тема практического занятия: Познание: чувства, интуиция и разум (рациональное мышление), эксперимент (измерения и расчеты)

Форма практического задания: лабораторно-практическое занятие

Задания:

- Сравнение результатов визуальных наблюдений и результатов измерений (на примерах оптических иллюзий).
- Сравнение результатов интуитивных выводов и расчетов (на примерах расчетных задач).

Практическое занятие № 4-5 (4 часа):

Тема практического занятия: Естественнонаучные методы познания: эксперимент, измерения и расчеты, интерполяция и экстраполяция

Форма практического задания: лабораторно-практическое занятие

Задания:

- Измерить линейные размеры исследуемых образцов.
- Выразить соотношения между единицами измерениями различных величин.
- Определить динамику размножения одноклеточного организма по первоначально заданным условиям.

Тема № 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи (2 часа практических занятий)

Практическое занятие № 6 (2 часа):

Тема практического занятия: Законы движения планет. Гравитационное взаимодействие

Форма практического задания: лабораторно-практическое занятие

Задания:

- Определить массу Земли по известному ускорению свободного падения на поверхности Земли.
- Ознакомление с принципом определения масс звезд («взвешивания» звезд) на примере двойных звезд (вычисление суммы масс двойной звезды α -Кентавра).
- Ознакомление со способами расчета космических скоростей (расчет скорости движения Земли вокруг Солнца, расчет 1, 2 и 3 космических скоростей Земли).

Рубежный контроль к разделу 1

Форма рубежного контроля – защита реферата

Темы рефератов:

1. История астрономии.
2. История физики.
3. История химии.
4. Алхимия и астрология – псевдонауки.
5. История биологии.
6. История генетики.
7. История экологии.
8. История геологии.
9. История математики.
10. История естествознания: древняя Греция.
11. История естествознания: наука в эпоху Возрождения.
12. История естествознания: научная революция XVII–XVIII веков.
13. История естествознания в России.
14. История естествознания: наука в XIX веке.
15. История естествознания: научно-техническая революция XX века.
16. Естествознание как единая наука о природе.
17. Закономерности развития естествознания: основные исторические стадии познания природы.
18. Периодичность в развитии естествознания; основные естественно-научные революции и их характер.
19. Универсальные идеи естествознания.
20. Концепция виртуальной реальности и научное познание.
21. Глобальные проблемы человечества: деградация, загрязнение, чистая вода, продовольствие, рост населения Земли, изменение климата.
22. Сравнение роли науки и искусства в культурном развитии человечества.
23. Основные этапы научно-технической революции.
24. Взаимосвязь природных процессов и революционных изменений в науке.
25. Порядок и беспорядок в природе, энтропия, хаос.
26. Организация биосферы и космическая тенденция к хаосу.

28. Модель горячей Вселенной Г. А. Гамова.
29. Открытые и диссипативные системы в природе и обществе.
30. Уровни организации неживой природы.
31. Строение материи на биологическом и социальном уровнях.
32. Основные подходы и история взглядов на микро-, макро- и мегамиры.
33. Современные взгляды на эволюцию материи. Необратимость эволюции материи.
34. Живое и неживое. Основные отличия живой материи от неживой природы.
35. Проблема поиска внеземных цивилизаций (проблема Сети).
36. История взглядов на пространство и время.
37. Парадокс времени. Необратимость времени – стрела времени.
38. Гравитация и пространство-время. Общая теория относительности.
39. Дискретность и континуальность в неживой и живой природе.
40. Причинно-следственные связи в природе и обществе.
41. Концепция детерминизма.
42. Экспериментальные научные методы.
43. Теоретические научные методы.
44. Факты и артефакты в науке.
45. Сравнение гипотезы и теории.
46. Эксперименты, «мысленный эксперимент», машинный эксперимент.
47. Модели математические. Примеры.
48. Модели физические. Примеры.
49. Понятия. Категории. Принципы. Законы. Примеры.
50. Корпускулярная и волновая концепция описания природы. Примеры.
51. Корпускулярно-волновой дуализм микрочастиц. Примеры.
52. Динамические закономерности в природе. Примеры.
53. Статистические закономерности в природе. Примеры.
54. Корреляционные зависимости в природе. Примеры.
55. Научные революции как смена парадигм.
56. Научный метод в гуманитарных науках.
57. Научный метод в общественных науках.
58. Основные положения классической механики Ньютона.
59. Основные положения теории электромагнетизма Максвелла.
60. Упругие и электромагнитные волны. Шкала электромагнитных волн.
61. Основные положения специальной теории относительности Эйнштейна.
62. Основные положения общей теории относительности Эйнштейна.
63. Основные положения квантовой механики.
64. Классификация элементарных частиц.
65. Основные положения неравновесной термодинамики.
66. Теория флуктуаций в статистической физике.
67. Лазеры. Энергетическая схема и устройство трехуровневого лазера на рубине.
68. Виды радиоактивности и радиоактивные семейства урана, тория.
69. Цепные ядерные реакции деления ядра урана.
70. Термоядерные реакции синтеза изотопов водорода.
71. Дозиметрия. Дозы облучения. Доза поглощения. Эквивалентная доза.
72. Классификация элементарных частиц.
73. Кварки и их характеристики.
74. Лептоны и их характеристики.
75. Сильное взаимодействие. Глюоны.
76. Электромагнитное взаимодействие. Гамма-кванты.
77. Слабое взаимодействие. Векторные бозоны.
78. Гравитационное взаимодействие, гравитационные волны.
79. Пространственно-временные симметрии. Теорема Нётер: связь законов сохранения со свойствами пространства и времени.

80. Зеркальная симметрия (P). Зарядовая симметрия (C). Симметрия относительно обращения времени (T). Теорема СРТ.
81. Калибровочная симметрия. Закон сохранения электрического заряда.
82. Семь классов симметрии кристаллов: кубическая, тетрагональная, ромбическая, гексагональная, моноклинная, тригональная, триклинная.
83. Операции симметрии: поворот, отражение, инверсии, инверсионные повороты. Предельные группы симметрии: шар, конус.
84. Пространственные группы симметрии. Трансляции.
85. Винтовые оси.
86. Симметрии слоев и цепей. Объекты со спиральной и винтовой симметрией. Молекула ДНК. Биологические кристаллы.
87. Жидкие кристаллы: нематики, смектики, холестерики.
88. Хиральная (хиральная) симметрия молекул.
89. Обобщенные симметрии: антисимметрии, цветные симметрии, симметрия подобия.
90. Гравюры Эшера.
91. Спонтанное нарушение симметрии. Объекты с осями 5-го и 7-го порядка. Морские звезды.
92. Связь красоты и симметрии в живой и неживой природе. Приближенная симметрия человеческого тела.
93. Неорганическая химия.
94. Органическая химия. Фуллерены.
95. Физическая химия.
96. Аналитическая химия. Качественный и количественный анализ.
97. Химия высокомолекулярных соединений. Полимеры.
98. Важнейшие классы неорганических соединений.
99. Важнейшие классы органических соединений.
100. Учение о катализе. Катализаторы и ингибиторы.
101. Биохимия и биоорганическая химия.
102. Геохимия и космохимия.
103. Химия высоких энергий: радиационная химия. Лазерная химия.

РАЗДЕЛ 2. УРОВНИ ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИИ. МОДЕЛИРОВАНИЕ СЛОЖНЫХ СИСТЕМ

Тема 2.1. Биологический уровень организации материи

Основные концепции биологии: Система биологических наук. Генетика. Генная инженерия. Геном человека

Биосфера Земли: Возникновение жизни. Структура биосферы. Принцип эволюции, воспроизводства и развития живых систем. Особенности биологического уровня организации материи. Генетика и эволюция. Единый генетический код живого вещества. Многообразие живых организмов (биоразнообразие) – основа организации и устойчивости биосферы. Учение Вернадского о биосфере.

Человечество: Человечество. Расы. Народы. Антропология. Этносы. Этногенез и биосфера. Учение Л. Гумилева: кривая этногенеза, пассионарность, фазы этногенеза.

Человек: Человек: физиология, здоровье, работоспособность, творчество. Интеллект, эмоции, воля. Человек как целеустремленная система

Тема 2.2. Высшие уровни организации материи

Ноосфера – сфера разума и техносфера:

Цивилизация. Информационное общество. Биоэтика. Человек, биосфера и космические циклы. Техносфера и её эволюция. Определение технологии. Вещественные, энергетические и информационные технологии. Технологическое общество. Проблема искусственного разума и его носителей.

Самоорганизация: Самоорганизация в неживой и живой природе. Примеры. Синергетика. Энтропия и информация. Открытые и диссипативные системы. Порядок и беспорядок в природе. Детерминированный и квантовый хаос. Шумы. Фракталы. Элементы теории игр и теории катастроф.

Естественная и гуманитарная культура: Определение культуры. Две культуры: позиция Ч. Сноу и Е. Фейнберга. Наука, искусство, игра – способы познания мира. Принцип универсального эволюционизма. Картина мира. Путь к единой культуре.

Тема 2.3. Моделирование в сложных системах

Метод математического моделирования: Математическое моделирование. Физическое моделирование. Элементы теории размерностей и теории подобия. Моделирование в химической технологии. Математическое моделирование в биологии и биофизике. Моделирование в социальных системах. Моделирование в экономических системах.

Эволюционная экономика: Основные положения классической экономики. Синергетическая экономика. Эволюционная экономика.

Задания к практическим занятиям раздела 2

Тема № 2.1. Биологический уровень организации материи (6 часов практических занятий)

Практическое занятие № 7 (2 часа):

Тема практического занятия: Система биологических наук

Форма практического задания: Семинарское занятие

Примеры вопросов для обсуждения на семинаре (в каждом вопросе рассматривать только объекты, методы изучения и достижения каждой науки): Науки о человеке; Науки о животных; Науки о растениях; науки о простейших организмах.

Практическое занятие № 8 (2 часа):

Тема практического занятия: Биосфера и её эволюция

Форма практического задания: Семинарское занятие

Примеры вопросов для обсуждения на семинаре (в каждом вопросе рассматривать только характеристики объекта и пример): Гипотезы о возникновении жизни на Земле; Генетический код живых организмов; Учение о биосфере Земли; Клетки.

Практическое занятие № 9 (2 часа):

Тема практического занятия: Человек и его характеристики

Форма практического задания: Семинарское занятие

Примеры вопросов для обсуждения на семинаре (в каждом вопросе рассматривать количественные характеристики объекта и его функционирование): Системы органов человека; Элемент человеческого сознания; Информационные и энергетические характеристики человека; Гениальность и интуиция; Физические характеристики человека.

Тема № 2.2. Высшие уровни организации материи (4 часа практических занятий)

Практическое занятие № 10 (2 часа):

Тема практического занятия: Самоорганизация. Открытые и диссипативные системы

Форма практического задания: Семинарское занятие

Примеры вопросов для обсуждения на семинаре (в каждом вопросе рассматривать количественные характеристики явления и его применение): Энтропия и информация; Ячейки Бенара и реакция Белоусова-Жаботинского; Шум; Хаос.

Практическое занятие № 11 (2 часа):

Тема практического занятия: Глобальные проблемы человечества

Форма практического задания: Семинарское занятие

Примеры вопросов для обсуждения на семинаре (в каждом вопросе рассматривать количественные характеристики проблемы и оценить степень влияния данной проблемы на развитие человечества): Ресурсные проблемы; Проблемы в демографии; Экологические проблемы; Политические проблемы.

Тема № 2.3. Моделирование в сложных системах (2 часа практических занятий)

Практическое занятие № 12 (2 часа):

Тема практического занятия: Модели в естествознании

Форма практического задания: Семинарское занятие

Примеры вопросов для обсуждения на семинаре: Методы моделирования; Модели в химии биологии, экологии; Модели в геологии, метеорологии; Модели в экономике, социологии, демографии; Модель Пригожина-Лефевра-Николиса и Белоусова-Жаботинского.

Рубежный контроль к разделу 2

Форма рубежного контроля – защита реферата

Темы рефератов:

1. Ботаника.
2. Зоология.
3. Микробиология.
4. Микология.
5. Генетика, генетика человека.
6. Палеонтология.
7. Цитология.
8. Молекулярная биология.
9. Экология.
10. Этология.
11. Стратиграфия.
12. Тектоника.
13. Минералогия.
14. Геммология.
15. Петрография (петрология).
16. Литография.
17. Геохимия.
18. Учение о полезных ископаемых.
19. Геофизика.
20. Геохронология, зоны и эры, таблица.
21. Метеорология и её разделы.
22. Атмосферное электричество, гроза, молния.
23. Погода и климат. Метеорологические элементы.
24. Циркуляция атмосферы, пассаты, циклоны, антициклоны.
25. Классификация облаков.

26. Синоптические карты (карты погоды).
27. Метеорологические спутники.
28. Климатология. Типы климата. Общая характеристика.
29. Эволюция климата Земли. Ледниковые периоды.
30. Климат Пермского края.
31. Вселенная, её характеристики, происхождение и эволюция.
32. Галактики, их характеристики, строение и классификация. Наша Галактика.
33. Звезды. Классификация звезд. Диаграмма Герцшпрунга – Расселя.
34. Сверхновые звезды.
35. Белые карлики.
36. Нейтронные звезды. Пульсары.
37. Черные дыры.
38. Квазары.
39. Солнечная система, её состав и происхождение.
40. Астероиды, кометы, метеориты, космические лучи. Межзвездная среда.
41. Магнитосфера. Магнитное поле Земли и его характеристики. Магнитные бури.

Радиационные пояса Земли.

42. Атмосфера, общая характеристика.
43. Гидросфера, образование, состав, динамика.
44. Земная кора. Движения в земной коре, новая глобальная тектоника.
45. Земные электрические токи.
46. Верхняя и нижняя мантия Земли.
47. Внешнее и внутреннее ядро Земли.
48. Географическая оболочка Земли, суша, горы, пустыни, саванны и редколесье, леса, сельскохозяйственные угодья.

Землетрясения, цунами, предсказания, примеры. Шкала Рихтера для землетрясений.

49. Землетрясения, цунами, предсказания, примеры. Шкала Рихтера для землетрясений.
50. Извержения вулканов, подводные вулканы.
51. Гипотезы о возникновении жизни на Земле.
52. Биохимическая основа углеродной жизни на Земле.
53. Аминокислоты, сахара, белки, липиды. Фотосинтез углеводов.
54. Молекулы ДНК и РНК, их строение и функция.
55. Гены, хромосомы. Единый генетический код живого вещества.
56. Программа расшифровки генома человека, растений и микробов.
57. Учение Вернадского о биосфере Земли.
58. Биоэтика. Проблема биоразнообразия. Количество биологических видов.
59. Строение эукариотных и прокариотных клеток.
60. Влияние ионизирующих излучений на организмы.
61. Этнос, его свойства и происхождение. Антропогенные ландшафты.
62. Пассионарность как энергия и как характеристика поведения в этногенезе.

Природа пассионарности.

63. Классификация особей, пассионарии, гармонические, субпассионарии.
64. Кривая этногенеза в координатах пассионарное напряжение – время. Фазы этноса.
65. Этногенез Российского суперэтноса.
66. Этногенез Западной христианской цивилизации.
67. Этногенез Леванта (исламский суперэтнос).
68. Этногенез Китайского суперэтноса.
69. Этногенез Индийского суперэтноса.
70. Этногенез и культура. Этнические системы. Интерференция этнических полей.

Буддизм, ислам и христианство.

71. Возникновение человека как вида. Антропология, морфология человека (закономерности изменчивости организма).
72. Расоведение: классификация человеческих рас, численность, распространение.

73. Анатомия и физиология человека (основные системы).
74. Здоровье человека, здоровый образ жизни. Работоспособность, качество и количество жизни.
75. Интеллект, эмоции, воля, сознание, психика, природа гениальности.
76. Теория психоанализа Фрейда.
77. Теория условных рефлексов Павлова.
78. Информационные характеристики человека (объем и скорость перерабатываемой информации органами чувств в битах, емкость памяти).
79. Физические и энергетические характеристики мужчин и женщин (таблица мировых рекордов).
80. Магнитное и электрическое поля биологических организмов и человека. Биопотенциалы клеток и органов.
81. История технологии с древнейших времен до настоящего времени.
82. Определение технологии. Требования к технологии. Структура технологии: технологический процесс, технологическая документация.
83. Классификация технологий: вещественные, энергетические, информационные технологии; исходное сырье и конечные продукты.
84. Физические технологии, их классификация по использованным частицам (электронные, фотонные, ядерные ...).
85. Химические технологии.
86. Биологические технологии: генетические, микробиологические и др.
87. Геологические технологии (разведка, добыча полезных ископаемых).
88. Информационные технологии. Экспертные системы, искусственный интеллект, технологии управления.
89. Нанотехнологии.
90. Энергетические технологии производства, передачи и распределения энергии.
91. Конвективные ячейки Бенара. Колебательная химическая реакция Белоусова-Жаботинского.
92. Теория самоорганизованной критичности.
93. Диссипативная система с хаосом: система Лоренца. Странный аттрактор, бифуркации.
94. тика. Открытые системы, диссипативные структуры.
95. Фракталы. Канторово множество, кривая Коха, «ковёр Серпинского», «канторов сыр». Фрактальные дробные размерности.
96. Турбулентность: слабая, сильная, развитая. Примеры турбулентности.
97. Шумы, спектры шумов, белый шум, фликкер-шум (розовый шум), коричневый шум, черный шум.
98. Хаос в природе. Хаос динамический.
99. Управление хаосом в социальных системах.
100. Самоорганизация на планетах. Оценка общего количества информации, накопленной биосферой и произведенной человечеством, в битах.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очная форма обучения

Раздел, тема	Кол-во часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 2)		
Раздел 1.	23	

Раздел, тема	Кол-во часов	Вид самостоятельной работы
Естественно-научная картина мира и мегамиры		
Тема 1.1. Природа и естествознание	2	Самостоятельное изучение материала по теме «Природа и естествознание». Подготовка доклада по выбранной теме «История естествознания»
Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира	1	Самостоятельное изучение теоретического материала по теме «Современная естественно-научная картина мира»
	1,5	Самостоятельное изучение теоретического материала лабораторно-практического занятия по теме «Познание: чувства, интуиция и разум (рациональное мышление), эксперимент (измерения и расчеты)». Подготовка для заполнения бланка-отчета по лабораторно-практическому занятию
	1,5	Самостоятельное изучение теоретического материала лабораторно-практического занятия по теме «Естественнонаучные методы познания: эксперимент, измерения и расчеты, интерполяция и экстраполяция». Подготовка для заполнения бланка-отчета по лабораторно-практическому занятию
Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи	2	Самостоятельное изучение теоретического материала лабораторно-практического занятия по теме «Законы движения планет. Гравитационное взаимодействие». Подготовка для заполнения бланка-отчета по лабораторно-практическому занятию
Раздел 2. Уровни организации материи. Моделирование сложных систем	22	
Тема 2.1. Биологический уровень организации материи	2	Подготовка доклада по выбранной теме «Система биологических наук»
	2	Подготовка доклада по выбранной теме «Биосфера и её эволюция»
	3	Подготовка доклада по выбранной теме «Человек и его характеристики»
Тема 2.2. Высшие уровни организации материи	4	Подготовка доклада по выбранной теме «Самоорганизация. Открытые и диссипативные системы»
	3	Подготовка доклада по выбранной теме «Глобальные проблемы человечества»
Тема 2.3. Моделирование в сложных системах	8	Подготовка доклада по выбранной теме «Модели в естествознании»
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	45	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к дисциплине

ТЕМА № 1 «ПРИРОДА И ЕСТЕСТВОЗНАНИЕ»

Вопросы для самостоятельной работы

1. Существуют ли самоорганизованные полевые (например, световые) формы материи (монады Лейбница)?
2. Сравнить теорию дальнего действия и теорию ближнего действия.
3. Сравнить основные положения классического и неклассического естествознания.
4. Когда и как закончится научно-техническая революция?
5. Проанализировать развитие естествознания с энергетической точки зрения.
6. Проанализировать развитие естествознания с информационной точки зрения.
7. Свет – это волна или поток частиц?
8. Перечислить основные естественно-научные идеи, действующие во всем естествознании, и проверить их на непротиворечивость и полноту.
9. Почему при зеркальном отражении человека в зеркале левая и правая сторона меняются местами, а верх и низ нет?
10. Опишите структуру материи.
11. Какова общая классификация наук по объектам изучения?
12. Перечислить научные методы и кратко поясните каждый. Существует ли универсальный метод?
13. Охарактеризовать понятие измерения величин.
14. Перечислить основные единицы международной системы единиц (СИ).
15. В чем состоит цель современной научной программы?
16. Дать характеристику основных элементов теории симметрии.

Перечень тем докладов

История естествознания:

№ п/п	Тема (в каждой теме рассматривать только историю естествознания и его наивысшие достижения без государственного устройства и прочих подробностей)	№ п/п	Тема (в каждой теме рассматривать только историю естествознания и его наивысшие достижения без государственного устройства и прочих подробностей)
1	2	3	4
1.	История естествознания у древних шумеров	18.	Естествознание в XIX веке
2.	История естествознания в Вавилоне	19.	Научно-техническая революция в XX веке
3.	История естествознания в Древнем Египте	20.	Научно-техническая революция в США
4.	История естествознания в Древнем Китае	21.	Научно-техническая революция в СССР
5.	История естествознания в Древней Индии	22.	Научно-техническая революция в Европе
6.	История естествознания в Древней Греции	23.	Научно-техническая революция в Японии
7.	История естествознания в Древнем Риме	24.	Научно-техническая революция в современном Китае
8.	История естествознания древних цивилизаций Америки: инки	25.	История астрономии
9.	История естествознания древних	26.	История физики

№ п/п	Тема (в каждой теме рассматривать только историю естествознания и его наивысшие достижения без государственного устройства и прочих подробностей)	№ п/п	Тема (в каждой теме рассматривать только историю естествознания и его наивысшие достижения без государственного устройства и прочих подробностей)
1	2	3	4
	цивилизаций Америки: ацтеки		
10.	История естествознания древних цивилизаций Америки: майя	27.	История химии
11.	История естествознания на Арабском Востоке	28.	История психологии
12.	История естествознания в Средней Азии	29.	История биологии
13.	История естествознания в Средние века в Европе	30.	История генетики
14.	Естествознание в эпоху промышленной революции в Европе	31.	История экологии
15.	Естествознание в России	32.	История геологии
16.	Научная революция в Европе в XVII веке	33.	История математики
17.	Научная революция в Европе в XVIII веке	34.	История географии

ТЕМА № 2 «СОВРЕМЕННАЯ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ КАРТИНА МИРА»

Вопросы для самостоятельной работы

1. Сформулировать законы Ньютона.
2. Пояснить основные идеи теории тяготения Эйнштейна.
3. Пояснить основные положения электромагнетизма (уравнения Максвелла).
4. Нарисовать в логарифмическом масштабе шкалу электро-магнитных волн.
5. Записать уравнения Шредингера для волновой функции.
6. Какие элементарные частицы входят в состав ядра атома?
7. Записать термоядерную реакцию для изотопов водорода.
8. Сформулировать три закона термодинамики.
9. Почему невозможна тепловая смерть Вселенной?
10. Назвать пять наиболее важных открытий в физике.
11. Предложить способ консервации электромагнитной энергии.
12. Сравнить кинетическую энергию вращения Земли и её электростатическую энергию как энергию заряженного тела.
13. Возможно ли путем химических реакций получать искусственные алмазы и золото?
14. Существует ли предел сложности при образовании химических молекул?
15. Что ограничивает образование новых химических элементов в таблице Д. И. Менделеева?
16. Что называют измерением?
17. Как называется наука об измерениях?
18. В чем заключаются различия между прямыми и косвенными измерениями?
19. Что понимают под измерительным прибором?
20. Что называют погрешностью измерения?
21. Как вычисляют абсолютную и относительную погрешность измерений?
22. Что понимают под интерполированием и экстраполяцией?

ТЕМА № 3 «МЕГАМИРЫ И ПЛАНЕТАРНЫЙ УРОВЕНЬ ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИИ»

Вопросы для самостоятельной работы

1. Каковы основные стадии образования Вселенной?
2. Рассмотреть процесс образования и эволюции звезд различной массы.
3. Описать возникновение Солнечной системы.
4. Каковы стадии образования Земли?
5. Рассмотреть движение материков в суперконтинентальном цикле.
6. Наша Вселенная единственная?
7. Что произойдет, если красное смещение спектральных линий далеких галактик превратится в синее смещение?
8. Каково современное состояние проблемы поиска внеземных цивилизаций? (проблема СЕТИ).
9. Сколько звезд класса Солнца находится в Галактике?
10. Где в Галактике находится ближайшая звезда такого же возраста, как Солнце?
11. Определите гравитационный радиус для Солнца.
12. Можно ли использовать реактивное движение для путешествия к центру Земли?
13. Оцените последствия падения на Землю астероида размером 10 км.
14. Найдите и постройте кривую чисел Вольфа с 2000 по 2007 годы и далее экстраполируйте ее до 2020 года, отметьте годы активного Солнца, дайте прогноз по Чижевскому.
15. На каком этапе суперконтинентального цикла мы находимся в настоящее время?
16. Возможно ли освоение гидросферы – морей и океанов – для жизни там человека?
17. Какие литосферные плиты наиболее пригодны для строительства глубоких подземных поселений, обогреваемых теплом Земли при уменьшении солнечного излучения до 1 % от настоящего.
18. Вычислите, сколько времени может продолжаться антропогенный период, исходя из средней продолжительности предыдущих периодов.
19. Нефть образовалась из неорганических веществ путем эволюции или из органических веществ путем их разложения?
20. В каких геологических породах и каким образом образовались алмазы?

ТЕМА № 4 «БИОЛОГИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИИ»

Вопросы для самостоятельной работы

1. Перечислить основные физиологические системы человека.
2. Рассмотреть основные положения учения Вернадского о биосфере.
3. Охарактеризовать основные этапы биологической эволюции.
4. Может ли употребление генно-модифицированных продуктов изменить генотип человека?
5. Возможно ли создать универсальную полностью синтетическую пищу, способную заменить естественную еду?
6. Возможно ли создать методами генной инженерии новые организмы, не встречающиеся в природе? Оцените риски их появления для биосферы.
7. Что означало бы обнаружение организма с другим генетическим кодом?
8. Возможно ли создание нового вида человека путем изменения его генетической программы?
9. Какой вид, по вашему мнению, может стать ведущим в биосфере при исчезновении *Homo sapiens*?
10. В какой фазе, в каком фазовом переходе находится современный российский суперэтнос?
11. Оцените наибольшую угрозу российскому суперэтносу со стороны соседних суперэтносов.
12. Геополитические шансы какого суперэтноса стать ведущим этносом на Земле в XXI веке наибольшие?

13. Кому выгодно, чтобы вы приобрели вредные привычки и зависимость от некоторых веществ? Иными словами, кто делает бизнес на Вашем здоровье? Какова главная причина смертности в России и в США?

14. Какие системы человека, по вашему мнению, следовало бы исключить, улучшить или создать вновь? Рассмотрите проблему личного бессмертия.

15. Приведите примеры людей, обладающих ярко выраженными интеллектом, эмоциями, или волей.

Перечень тем докладов

Система биологических наук

№ п/п	Тема (в каждой теме рассматривать только объекты, методы изучения и достижения каждой науки)	№ п/п	Тема (в каждой теме рассматривать только объекты, методы изучения и достижения каждой науки)
1	2	3	4
1.	Ботаника	18.	Биогеоценология
2.	Зоология	19.	Физиология растений
3.	Анатомия человека	20.	Этология
4.	Физиология человека	21.	Эмбриология, биология развития
5.	Микробиология	22.	Биометрия
6.	Лихенология	23.	Математическая биология
7.	Микология	24.	Радиобиология
8.	Палеонтология	25.	Космическая биология
9.	Морфология	26.	Социобиология
10.	Цитология	27.	Эволюционное учение
11.	Гистология	28.	Вирусология
12.	Биохимия	29.	Генетика
13.	Биофизика	30.	Генная инженерия
14.	Молекулярная биология	31.	Генетика человека
15.	Экология	32.	Значение биологии для сельского хозяйства
16.	Гидробиология	33.	Значение биологии для лесного хозяйства
17.	Биогеография	34.	Значение биологии для медицины

Биосфера и её эволюция

№ п/п	Тема (в каждой теме указать характеристики объекта и рассмотреть пример)	№ п/п	Тема (в каждой теме указать характеристики объекта и рассмотреть пример)
1	2	3	4
1.	Гипотезы о возникновении жизни на Земле	17.	Биосистемы
2.	Биохимическая основа углеродной жизни на Земле	18.	Экосистема (биогеоценоз)
3.	Предбиологическая стадия эволюции. Гипотеза Кернса-Смита о кристаллах глины	19.	Биоценоз
4.	Фотосинтез углеводов	20.	Трофические уровни и цепи
5.	Аминокислоты, сахара, белки	21.	Биота
6.	Молекула ДНК, строение и функция	22.	Биогеохимические циклы
7.	Молекула РНК, строение и	23.	Биоциклы

№ п/п	Тема (в каждой теме указать характеристики объекта и рассмотреть пример)	№ п/п	Тема (в каждой теме указать характеристики объекта и рассмотреть пример)
1	2	3	4
	функции		
8.	Единый генетический код живого вещества	24.	Биохоры
9.	Гены, хромосомы	25.	Биотопы
10.	Программа расшифровки генома человека, растений и микробов	26.	Экологическая ниша
11.	Свойства живого вещества и его характеристика	27.	Экологическая зональность водоемов
12.	Кругооборот живого вещества в масштабе Земли	28.	Популяция
13.	Уровни организации жизни на Земле	29.	Вид
14.	Биологическая эволюция и её этапы	30.	Организм
15.	Учение Вернадского о биосфере Земли	31.	Клетка эукариота и её строение
16.	Биоэтика. Проблема биоразнообразия. Количество биологических видов	32.	Самовоспроизводство клеток (митоз)

Человек и его характеристики

№ п/п	Тема (в каждой теме указать количественные характеристики объекта и рассмотреть его функционирование)	№ п/п	Тема (в каждой теме указать количественные характеристики объекта и рассмотреть его функционирование)
1	2	3	4
1.	Возникновение человека как вида. Антропология	17.	Психика
2.	Морфология человека, Закономерности изменчивости организма	18.	Здоровье человека, здоровый образ жизни, работоспособность
3.	Расоведение: классификация человеческих рас, численность, распространение	19.	Качество и количество жизни
4.	Биология человеческого вида	20.	Интеллект
5.	Физиология человека общая характеристика	21.	Эмоции
6.	Мозг его строение и функции	22.	Воля
7.	Центральная нервная система	23.	Сознание
8.	Костно-мышечная система	24.	Теория психоанализа Фрейда
9.	Система кровообращения	25.	Теория условных рефлексов Павлова
10.	Лимфатическая система	26.	Информационные характеристики человека
11.	Система пищеварения	27.	Энергетические характеристики человека
12.	Эндокринная система	28.	Физические характеристики человека (таблица мировых рекордов мужчин)

№ п/п	Тема (в каждой теме указать количественные характеристики объекта и рассмотреть его функционирование)	№ п/п	Тема (в каждой теме указать количественные характеристики объекта и рассмотреть его функционирование)
1	2	3	4
13.	Репродуктивная система	29.	Физические характеристики человека (таблица мировых рекордов женщин)
14.	Органы зрения и их функционирование	30.	Магнитное и электрическое поле человека. Биопотенциалы клеток и органов
15.	Органы слуха	31.	Природа интуиции
16.	Органы осязания и обоняния	32.	Природа гениальности

ТЕМА № 5 «ВЫСШИЕ УРОВНИ ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИИ»

Вопросы для самостоятельной работы

1. Привести примеры фракталов и указать их дробную размерность.
2. Дать определение понятия технология и раскрыть его содержание.
3. Перечислить принципы сохранения среды жизни.
4. Охарактеризовать термины из теории катастроф: складка, сборка, бифуркация.
5. Описать теорию самоорганизованной критичности.
6. Рассмотреть концепцию «золотого миллиарда» с позиций биоэтики.
7. Оценить последствия изменения течения Гольфстрим – вдоль Африки – для Европы и

Урала.

8. Предложить экологическую технологию утилизации бытовых отходов миллионного города.
9. Оценить вероятность появления глобальной информационной технологии контроля над личностью типа «Матрицы».
10. Предложить способ обнаружения и измерения количества неизвестной информации в смеси шума и полезного сигнала.
11. Дать характеристику свойств открытых систем.
12. Описать основные характеристики цветных шумов.
13. Приведет ли коэволюция (совместная эволюция) техносферы и биосферы к спонтанному возникновению разумных существ неуглеродной формы? Оценить риски их совместного существования.
14. Изложить основные элементы вашей картины мира и вашего места в ней.
15. Сравнить роль интуиции в науке и искусстве.

Перечень тем докладов

Самоорганизация. Открытые и диссипативные системы:

№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики явления и его применение)	№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики явления и его применение)
1	2	3	4
1.	Кибернетика	17.	Канторово множество
2.	Энтропия	18.	Кривая Коха
3.	Информация	19.	«Ковер Серпинского»
4.	Связь энтропии и информации, негэнтропия	20.	«Канторов сыр»

№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики явления и его применение)	№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики явления и его применение)
1	2	3	4
5.	Открытые системы	21.	Фрактальные дробные размерности
6.	Синергетика	22.	Турбулентность: слабая, сильная, развитая
7.	Диссипативные структуры	23.	Примеры турбулентности
8.	Самоорганизация	24.	Шумы, спектры шумов, примеры шумов
9.	Конвективные ячейки Бенара	25.	Белый шум
10.	Колебательная химическая реакция Белоусова-Жаботинского	26.	Фликкер-шум (розовый шум)
11.	Теория самоорганизованной критичности	27.	Коричневый шум
12.	Диссипативная система с хаосом: система Лоренца, странный аттрактор	28.	Черный шум
13.	Теория катастроф	29.	Хаос в природе
14.	Виды неустойчивостей: складка, сборка	30.	Хаос динамический
15.	Бифуркации	31.	Хаос в социальных системах
16.	Фракталы	32.	Самоорганизация на планетах

Глобальные проблемы человечества:

№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики проблемы и оценить степень влияния данной проблемы на развитие человечества)	№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики проблемы и оценить степень влияния данной проблемы на развитие человечества)
1	2	3	4
1.	Глобализация. Общая характеристика	17.	Голод
2.	Глобальное информационное пространство. Интернет	18.	Эпидемии
3.	Предотвращение ядерной войны и сохранение мира	19.	Здоровье населения мира
4.	Обеспечение устойчивого развития мирового сообщества и повышение уровня организованности и управляемости им	20.	Глобальное образование
5.	Экологическая проблема деградации глобальной экологической системы	21.	Стихийные бедствия, общая характеристика
6.	Загрязнение окружающей среды: металлизация, химизация, радиоактивное и др.	22.	Изменение климата
7.	Энергетическая проблема	23.	Парниковый эффект
8.	Сырьевая проблема	24.	Разрушение озонового слоя

№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики проблемы и оценить степень влияния данной проблемы на развитие человечества)	№ п/п	Тема (в каждой теме рассмотреть количественные характеристики проблемы и оценить степень влияния данной проблемы на развитие человечества)
1	2	3	4
9.	Чистый воздух	25.	Засухи
10.	Чистая вода	26.	Наводнения
11.	Продовольственная проблема	27.	Землетрясения
12.	Мировой океан: освоение, загрязнение	28.	Цунами
13.	Демографическая проблема роста населения Земли	29.	Вулканическая деятельность
14.	Межэтнические отношения, столкновения суперэтнических систем	30.	Центры дестабилизации окружаю щей природы: европейский, североамериканский, азиатский
15.	Кризис традиционных культур	31.	Центры стабилизации окружающей природы: северный евро азиатский: Россия, Скандинавия; североамериканский: Канада и Аляска
16.	Перенаселенность отдельных районов	32.	Центры стабилизации окружаю щей природы: южноамериканский: Амазонка, Австралийский

ТЕМА № 6 «МОДЕЛИРОВАНИЕ В СЛОЖНЫХ СИСТЕМАХ»

Вопросы для самостоятельной работы

1. Перечислить основные этапы процесса математического моделирования.
2. Сформулировать три теоремы подобия.
3. Рассмотреть различия между стохастическими, статистическими и детерминистическими моделями.
4. Рассмотреть выводы из модели С. П. Капицы роста населения Земли.
5. Перечислить основные этапы развития аналитической экономики.
6. Охарактеризовать основные положения направления синергетической экономики.
7. Охарактеризовать основные положения направления эволюционной экономики.
8. Рассмотреть выводы из динамической модели макроэкономики России.
9. Существуют ли ограничения для моделирования систем любой степени сложности?
10. Привести пример самообучающейся экспертной системы (искусственного интеллекта).
11. Возможны ли системы, моделирующие эмоции человека?

Перечень тем докладов

№ п/п	Тема	№ п/п	Тема
1	2	3	4
1.	Метод математического моделирования	10.	Модель колебательных процесс сов в экономике
2.	Моделирование в физике	11.	Математическое моделирование в социологии
3.	Метод размерностей	12.	Математические модели человека

№ п/п	Тема	№ п/п	Тема
1	2	3	4
4.	Теория подобия	13.	Экспертные системы
5.	Математические модели в химии	14.	Модели искусственного интеллекта
6.	Математические модели в биологии, модель хищник – жертва	15.	Модели метеорологии, модель Лоренца
7.	Математические модели в геологии	16.	Модели в демографии, модель С. П. Капицы
8.	Математические модели в экологии	17.	Модель Пригожина-Лефевра-Николиса («брюсселятор»)
9.	Модель взаимодействия океана и атмосферы	18.	Модель колебательной химической реакции Белоусова-Жаботинского

Литература для самостоятельного изучения

1. Гусейханов, М. К. Концепции современного естествознания : учебник и практикум для вузов / М. К. Гусейханов. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 442 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-6772-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510657> (дата обращения: 02.03.2023).

2. Свиридов, В. В. Концепции современного естествознания : учебное пособие для вузов / В. В. Свиридов, Е. И. Свиридова ; под редакцией В. В. Свиридова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 310 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09649-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514514> (дата обращения: 02.03.2023).

3. Концепции современного естествознания : учебник для бакалавров / В. Н. Лавриненко [и др.] ; под редакцией В. Н. Лавриненко. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 462 с. — (Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-9916-2368-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509292> (дата обращения: 02.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата.

Требования к структуре реферата:

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура реферата:

- 1) титульный лист;
- 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт);
- 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы);
- 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос);
- 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата));
- 6) литература.

реферат оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке доклада на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить

обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
1	Раздел 1. Естественно- научная картина мира и мегамиры	УК-1	Защита реферата	1. История астрономии. 2. История физики. 3. История химии. 4. Алхимия и астрология – псевдонауки. 5. История биологии. 6. История генетики. 7. История экологии. 8. История геологии. 9. История математики. 10. История естествознания: древняя Греция. 11. История естествознания: наука в эпоху Возрождения. 12. История естествознания: научная революция XVII–XVIII веков. 13. История естествознания в России. 14. История естествознания: наука в XIX веке. 15. История естествознания: научно-техническая революция XX века. 16. Естествознание как единая наука о природе. 17. Закономерности развития естествознания: основные исторические стадии познания природы. 18. Периодичность в развитии естествознания; основные естественно-научные революции и их характер. 19. Универсальные идеи естествознания. 20. Концепция виртуальной реальности и научное познание. 21. Глобальные проблемы человечества: деградация, загрязнение, чистая вода,

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				продовольствие, рост населения Земли, изменение климата. 22. Сравнение роли науки и искусства в культурном развитии человечества. 23. Основные этапы научно-технической революции. 24. Взаимосвязь природных процессов и революционных 25. изменений в науке. 26. Порядок и беспорядок в природе, энтропия, хаос. 27. Организация биосферы и космическая тенденция к хаосу. 28. Модель горячей Вселенной Г. А. Гамова. 29. Открытые и диссипативные системы в природе и обществе. 30. Уровни организации неживой природы. 31. Строение материи на биологическом и социальном уровнях. 32. Основные подходы и история взглядов на микро-, макро- и мегамиры. 33. Современные взгляды на эволюцию материи. Необратимость эволюции материи. 34. Живое и неживое. Основные отличия живой материи от неживой природы. 35. Проблема поиска внеземных цивилизаций (проблема Сети). 36. История взглядов на пространство и время. 37. Парадокс времени. Необратимость времени – стрела времени. 38. Гравитация и пространство-время. Общая теория относительности. 39. Дискретность и континуальность в неживой и живой природе. 40. Причинно-следственные связи в природе и обществе. 41. Концепция детерминизма. 42. Экспериментальные научные методы. 43. Теоретические научные методы. 44. Факты и артефакты в науке. 45. Сравнение гипотезы и теории. 46. Эксперименты, «мысленный эксперимент», машинный эксперимент. 47. Модели математические. Примеры. 48. Модели физические. Примеры.

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				49. Понятия. Категории. Принципы. Законы. Примеры. 50. Корпускулярная и волновая концепция описания природы. Примеры. 51. Корпускулярно-волновой дуализм микрочастиц. Примеры. 52. Динамические закономерности в природе. Примеры. 53. Статистические закономерности в природе. Примеры. 54. Корреляционные зависимости в природе. Примеры. 55. Научные революции как смена парадигм. 56. Научный метод в гуманитарных науках. 57. Научный метод в общественных науках. 58. Основные положения классической механики Ньютона. 59. Основные положения теории электромагнетизма Максвелла. 60. Упругие и электромагнитные волны. Шкала электромагнитных волн. 61. Основные положения специальной теории относительности Эйнштейна. 62. Основные положения общей теории относительности Эйнштейна. 63. Основные положения квантовой механики. 64. Классификация элементарных частиц. 65. Основные положения неравновесной термодинамики. 66. Теория флуктуаций в статистической физике. 67. Лазеры. Энергетическая схема и устройство трехуровневого лазера на рубине. 68. Виды радиоактивности и радиоактивные семейства урана, тория. 69. Цепные ядерные реакции деления ядра урана. 70. Термоядерные реакции синтеза изотопов водорода. 71. Дозиметрия. Дозы облучения. Доза поглощения. Эквивалентная доза. 72. Классификация элементарных частиц. 73. Кварки и их характеристики. 74. Лептоны и их характеристики. 75. Сильное взаимодействие. Глюоны. 76. Электромагнитное взаимодействие. Гамма-кванты.

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				77. Слабое взаимодействие. Векторные бозоны. 78. Гравитационное взаимодействие, гравитационные волны. 79. Пространственно-временные симметрии. Теорема Нётер: связь законов сохранения со свойствами пространства и времени. 80. Зеркальная симметрия (P). Зарядовая симметрия (C). Симметрия относительно обращения времени (T). Теорема СРТ. 81. Калибровочная симметрия. Закон сохранения электрического заряда. 82. Семь классов симметрии кристаллов: кубическая, тетрагональная, ромбическая, гексагональная, моноклинная, тригональная, триклинная. 83. Операции симметрии: поворот, отражение, инверсии, инверсионные повороты. Предельные группы симметрии: шар, конус. 84. Пространственные группы симметрии. Трансляции. 85. Винтовые оси. 86. Симметрии слоев и цепей. Объекты со спиральной и винтовой симметрией. Молекула ДНК. Биологические кристаллы. 87. Жидкие кристаллы: нематики, смектики, холестерики. 88. Киральная (хиральная) симметрия молекул. 89. Обобщенные симметрии: антисимметрии, цветные симметрии, симметрия подобия. 90. Гравюры Эшера. 91. Спонтанное нарушение симметрии. Объекты с осями 5-го и 7-го порядка. Морские звезды. 92. Связь красоты и симметрии в живой и неживой природе. Приближенная симметрия человеческого тела. 93. Неорганическая химия. 94. Органическая химия. Фуллерены. 95. Физическая химия. 96. Аналитическая химия. Качественный и количественный анализ. 97. Химия высокомолекулярных соединений. Полимеры.

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				98. Важнейшие классы неорганических соединений. 99. Важнейшие классы органических соединений. 100. Учение о катализе. Катализаторы и ингибиторы. 101. Биохимия и биоорганическая химия. 102. Геохимия и космохимия. 103. Химия высоких энергий: радиационная химия. Лазерная химия
2.	Тема 4. Биологический уровень организации материи	УК-1	Защита реферата	1. Ботаника. 2. Зоология. 3. Микробиология. 4. Микология. 5. Генетика, генетика человека. 6. Палеонтология. 7. Цитология. 8. Молекулярная биология. 9. Экология. 10. Этология. 11. Стратиграфия. 12. Тектоника. 13. Минералогия. 14. Геммология. 15. Петрография (петрология). 16. Литография. 17. Геохимия. 18. Учение о полезных ископаемых. 19. Геофизика. 20. Геохронология, эоны и эры, таблица. 21. Метеорология и её разделы. 22. Атмосферное электричество, гроза, молния.

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				23. Погода и климат. Метеорологические элементы. 24. Циркуляция атмосферы, пассаты, циклоны, антициклоны. 25. Классификация облаков. 26. Синоптические карты (карты погоды). 27. Метеорологические спутники. 28. Климатология. Типы климата. Общая характеристика. 29. Эволюция климата Земли. Ледниковые периоды. 30. Климат Пермского края. 31. Вселенная, её характеристики, происхождение и эволюция. 32. Галактики, их характеристики, строение и классификация. Наша Галактика. 33. Звезды. Классификация звезд. Диаграмма Герцшпрунга – Расселя. 34. Сверхновые звезды. 35. Белые карлики. 36. Нейтронные звезды. Пульсары. 37. Черные дыры. 38. Квазары. 39. Солнечная система, её состав и происхождение. 40. Астероиды, кометы, метеориты, космические лучи. Межзвездная среда. 41. Магнитосфера. Магнитное поле Земли и его характеристики. Магнитные бури. Радиационные пояса Земли. 42. Атмосфера, общая характеристика. 43. Гидросфера, образование, состав, динамика. 44. Земная кора. Движения в земной коре, новая глобальная тектоника. 45. Земные электрические токи. 46. Верхняя и нижняя мантия Земли. 47. Внешнее и внутреннее ядро Земли. 48. Географическая оболочка Земли, суша, горы, пустыни, саванны и редколесье, леса, сельскохозяйственные угодья. 49. Землетрясения, цунами, предсказания, примеры. Шкала Рихтера для

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				землетрясений. 50. Извержения вулканов, подводные вулканы. 51. Гипотезы о возникновении жизни на Земле. 52. Биохимическая основа углеродной жизни на Земле. 53. Аминокислоты, сахара, белки, липиды. Фотосинтез углеводов. 54. Молекулы ДНК и РНК, их строение и функция. 55. Гены, хромосомы. Единый генетический код живого вещества. 56. Программа расшифровки генома человека, растений и микробов. 57. Учение Вернадского о биосфере Земли. 58. Биоэтика. Проблема биоразнообразия. Количество биологических видов. 59. Строение эукариотных и прокариотных клеток. 60. Влияние ионизирующих излучений на организмы. 61. Этнос, его свойства и происхождение. Антропогенные ландшафты. 62. Пассионарность как энергия и как характеристика поведения в этногенезе. Природа пассионарности. 63. Классификация особей, пассионарии, гармонические, субпассионарии. 64. Кривая этногенеза в координатах пассионарное напряжение – время. Фазы этноса. 65. Этногенез Российского суперэтноса. 66. Этногенез Западной христианской цивилизации. 67. Этногенез Леванта (исламский суперэтнос). 68. Этногенез Китайского суперэтноса. 69. Этногенез Индийского суперэтноса. 70. Этногенез и культура. Этнические системы. Интерференция этнических полей. Буддизм, ислам и христианство. 71. Возникновение человека как вида. Антропология, морфология человека (закономерности изменчивости организма). 72. Расоведение: классификация человеческих рас, численность, распространение.

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				73. Анатомия и физиология человека (основные системы). 74. Здоровье человека, здоровый образ жизни. Работоспособность, качество и количество жизни. 75. Интеллект, эмоции, воля, сознание, психика, природа гениальности. 76. Теория психоанализа Фрейда. 77. Теория условных рефлексов Павлова. 78. Информационные характеристики человека (объем и скорость перерабатываемой информации органами чувств в битах, емкость памяти). 79. Физические и энергетические характеристики мужчин и женщин (таблица мировых рекордов). 80. Магнитное и электрическое поля биологических организмов и человека. Биопотенциалы клеток и органов. 81. История технологии с древнейших времен до настоящего времени. 82. Определение технологии. Требования к технологии. Структура технологии: технологический процесс, технологическая документация. 83. Классификация технологий: вещественные, энергетические, информационные технологии; исходное сырье и конечные продукты. 84. Физические технологии, их классификация по использованным частицам (электронные, фотонные, ядерные ...). 85. Химические технологии. 86. Биологические технологии: генетические, микробиологические и др. 87. Геологические технологии (разведка, добыча полезных ископаемых). 88. Информационные технологии. Экспертные системы, искусственный интеллект, технологии управления. 89. Нанотехнологии. 90. Энергетические технологии производства, передачи и распределения энергии. 91. Конвективные ячейки Бенара. Колебательная химическая реакция Белоусова-Жаботинского.

№ п/п	Контролируем ые разделы дисциплины	Код контролируе мой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	2	3	4	5
				92. Теория самоорганизованной критичности. 93. Диссипативная система с хаосом: система Лоренца. Странный аттрактор, бифуркации. 94. тика. Открытые системы, диссипативные структуры. 95. Фракталы. Канторово множество, кривая Коха, «ковёр Серпинского», «канторов сыр». Фрактальные дробные размерности. 96. Турбулентность: слабая, сильная, развитая. Примеры турбулентности. 97. Шумы, спектры шумов, белый шум, фликкер-шум (розовый шум), коричневый шум, черный шум. 98. Хаос в природе. Хаос динамический. 99. Управление хаосом в социальных системах. 100. Самоорганизация на планетах. Оценка общего количества информации, накопленной биосферой и произведенной человечеством, в битах.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Код контролируемой компетенции	Вопросы /задания
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	1. Определение естествознания. Виды материи. Микро-, макро- и мега- миры. Структурные уровни организации материи. Пространство и время. Необратимость времени. 2. История естествознания в Древнем мире, в Средние века, в Новое время. 3. Научный метод, факты, гипотезы, эксперименты, модели, теории. Принципы законы и категории. «Бритва Оккама». Корпускулярная и континуальная концепция описания природы. 4. Тенденции развития науки. Научные революции. Система естественных наук. 5. Панорама современного естествознания. Физика: принципы относительности, законы сохранения энергии, импульса и момента импульса. 6. Законы Ньютона. Гравитационное взаимодействие. 7. Электромагнитное взаимодействие. Закон сохранения электрического заряда. Постоянные электрические и магнитные поля. Сила Лоренца. Уравнения Максвелла. 8. Колебания и волны: волны упругие, шкала электромагнитных волн. Оптика: интерференция, дифракция, тепловое излучение. 9. Квантовая механика. Состояние. Принцип неопределенности, волновая функция, принципы суперпозиции и дополнителности. Уравнения Шредингера. Многоэлектронный атом. 10. Ядерная физика. Состав и характеристики ядра, виды радиоактивности. Ядерные реакции деления и синтеза. 11. Физика элементарных частиц: классификация элементарных частиц. Кварки и Лептоны. 12. Взаимодействие. Близкодействие. Кванты сильного, электромагнитного, слабого и гравитационного полей. 13. Законы термодинамики. Закон сохранения энергии в макроскопических процессах. Принцип возрастания энтропии. Принцип Нернста. 14. Динамические и статистические закономерности в природе: распределения Максвелла и Больцмана. 15. Принципы симметрии в неживой и живой природе. 16. Периодическая система элементов Д. И. Менделеева. Химические системы и процессы. 17. Реакционная способность веществ. Энергетика химических реакций. Катализ. 18. Космология – наука о Вселенной в целом. Принцип Коперника и космологический принцип. Характеристики Вселенной. Возникновение Вселенной и ее эволюция. 19. Галактика, её характеристики. Классификация звезд.

	Положение Солнца в Галактике. 20. Солнце, его характеристики и эволюция. 21. Солнечная система. Планеты, астероиды, кометы и их характеристики. 22. Земля, её характеристики, строение и эволюция. Солнечно-земные связи. 23. Геосферные оболочки Земли: литосфера, гидросфера, атмосфера, магнитосфера. Их характеристики, функции и взаимодействия. 24. Климат Земли и его эволюция. 25. Биосфера Земли. Структура биосферы. 26. Возникновение жизни. Принцип эволюции, воспроизводства и развития живых систем. Особенности биологического уровня организации материи. 27. Генетика и эволюция. Единый генетический код живого вещества. Многообразие живых организмов (биоразнообразие) – основа организации и устойчивости биосферы. 28. Человечество, расы, народы, антропология. 29. Этносы. Этногенез и биосфера. Учение Л. Гумилева: кривая этногенеза, пассионарность, фазы этногенеза. 30. Человек: физиология, здоровье, работоспособность, творчество, интеллект, эмоции, воля. Человек как целеустремленная система. 31. Ноосфера – сфера разума и её эволюция. Цивилизация. Информационное общество. 32. Техносфера и её эволюция. 33. Определение технологии. Вещественные, энергетические и информационные технологии. Технологическое общество. 34. Экология и здоровье. Биоэтика. Биосфера, человек и космические циклы. 35. Порядок и беспорядок в природе. Детерминированный и квантовый хаос. 36. Самоорганизация в неживой и живой природе. Синергетика. Энтропия и информация. Открытые и диссипативные системы. 37. Естественная и гуманитарная культура. Определение культуры. Две культуры: позиции Ч. Сноу и Е. Фейнберга. 38. Принцип универсального эволюционизма. Путь к единой культуре

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

4. Гусейханов, М. К. Концепции современного естествознания : учебник и практикум для вузов / М. К. Гусейханов. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 442 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-6772-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510657> (дата обращения: 02.03.2023).

5. Свиридов, В. В. Концепции современного естествознания : учебное пособие для вузов / В. В. Свиридов, Е. И. Свиридова ; под редакцией В. В. Свиридова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 310 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09649-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514514> (дата обращения: 02.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

6. Концепции современного естествознания : учебник для бакалавров / В. Н. Лавриненко [и др.] ; под редакцией В. Н. Лавриненко. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 462 с. — (Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-9916-2368-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509292> (дата обращения: 02.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию лабораторно-практического типа

При подготовке и работе во время проведения занятий лабораторно-практического типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию лабораторно-практического типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия лабораторно-практического типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет по лабораторной работе. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности письменная. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки и на работу во время занятия.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время и подготовка доклада по теме семинарского занятия (тема доклада определяется преподавателем). Требования к оформлению доклада указаны в п. 3.3.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает опрос преподавателем по темам докладов и их обсуждение в учебной группе (при необходимости). В случае, если преподаватель не успел опросить обучающегося – доклад необходимо сдать в конце занятия в письменной форме.

Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому семинарскому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время сдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими

средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций и обсуждения проблемных вопросов в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**Декан факультета клиентского,
специального и международного образования**

/А.В. Соломатин/

28 февраля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Направление подготовки (специальность)

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	17
3.2. Задания для самостоятельной работы	18
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	22
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	24
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	24
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	24
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	24
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	24
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	25
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	27
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	27
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	31
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	33
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	33
5.1.1. Основная литература	33
5.1.2. Дополнительная литература	33
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	34
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	36
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	36
5.4.1. Средства информационных технологий	38
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	38
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	38
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	38
5.6. Образовательные технологии	39
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	40

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Наименование дисциплины (модуля)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).*

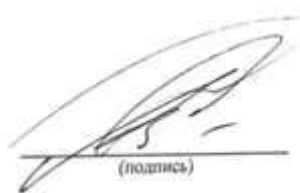
Рабочая программа дисциплины «Основы противодействия коррупции» разработана рабочей группой в составе:

1. И.В. Годунов – член-корреспондент РАО, доктор юридических наук, кандидат экономических наук, заведующий кафедрой «Международной научной и образовательной деятельности» РГСУ.
2. Д.Ф. Алиев – Первый Проректор РГСУ, кандидат экономических наук, DBA, PhD
3. Е.А. Петрова – Декан психологического факультета, доктор психологических наук, профессор
4. Я.В. Шимановская – начальник УМУ, кандидат социологических наук, доцент.

Программа обсуждена на Учёном совете факультета клиентского, специального и международного образования

Протокол № 2 от «28» февраля 2023 года

Декан факультета
Канд. эконом. наук, доцент



(подпись)

А.В. Соломатин

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» является усвоение общего комплекса знаний, умений и навыков, необходимых для успешного противодействия коррупции;

Задачи дисциплины (модуля):

1. интеграция всех приобретенных студентами знаний о противодействии коррупции;
2. формирование у студентов чувства нетерпимости к коррупционному поведению;
3. ознакомление студентов с выработанными на практике формами и методами эффективного противодействия коррупции;
4. изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основ противодействия коррупции в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства;
5. выявление принципов правового оформления профилактики и противодействия коррупционному поведению;
6. научная классификация основ противодействия коррупции.

Дисциплина «Основы противодействия коррупции» формирует у студентов профессиональное мышление, выработку навыков практического применения антикоррупционного законодательства, получение знаний о сущности коррупционных проявлений, а также формирование практических навыков по выявлению, предупреждению и пресечению фактов коррупции, и правилам поведения государственных служащих в случаях провокации взятки.

В рамках курса «Основы противодействия коррупции» студенты должны изучить структурные элементы правовых и организационных основ профилактики и противодействия коррупции, провести дифференциацию понятий «коррупция», «теневая экономика», «личность коррупционера».

Следует обратить внимание на политико-социальную обусловленность правового регулирования отношений, возникающих по поводу противодействия коррупции. Особое внимание следует уделить анализу действующего законодательства о противодействии коррупции, в частности, Федеральному закону от 25 декабря 2008 года № 273-ФЗ «О противодействии коррупции».

Сущность основ противодействия коррупции проявляется, прежде всего, в их принципах, система которых пронизывает отношения в данной области. Современный взгляд на основы противодействия коррупции предполагает комплексное воздействие, которое включает совершенствование антикоррупционного законодательства, антикоррупционное просвещение и пропаганду, создание действенной системы стимулов антикоррупционного поведения россиян. Ликвидация условий для проявлений коррупции невозможна без создания антикоррупционных стандартов поведения граждан. Общественные организации, средства массовой информации, высшие учебные заведения должны сказать свое веское слово в этой области.

Усвоение содержания учебной дисциплины «Основы противодействия коррупции» является условием юридически правильного выбора средств, способствующих пресечению коррупционного поведения. Изучение проблем, связанных с противодействием коррупции, предполагает анализ статуса различных правовых институтов (особенно – их компетенции), участвующих в борьбе с коррупцией – правоохранительных органов, судебных органов, органов прокуратуры и т.д., в том числе – международных.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-10, УК-11 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
-----	УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике. УК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-10.3. Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	Знать: – понятия коррупции, антикоррупционной деятельности; – основные этапы и закономерности развития теории и практики антикоррупционной деятельности; – понятие, содержание, формы антикоррупционной деятельности; – правовые основы антикоррупционной деятельности; – основные элементы антикоррупционной деятельности; Уметь: – анализировать практику антикоррупционной деятельности.
	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и	УК-11.1. Проявляет нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма и коррупционному поведению, уважительно относится к праву и закону. УК-11.2. Предупреждает коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает	Знать: – основные направления противодействия коррупции в России, его правовые и организационные основы; – содержание

	противодействовать им в профессиональной деятельности	вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям. УК-11.3. Знает и соблюдает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией, проявлениями экстремизма и терроризма в различных областях жизнедеятельности, в том числе в профессиональной.	юридической ответственности, возлагаемой за коррупционные правонарушения; – меры профилактики коррупции и предупреждения коррупционного поведения (в т.ч. антикоррупционные стандарты); Уметь: – применять полученные знания в практических ситуациях для выявления и устранения причин и условий, способствующих коррупционному поведению.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36		36
Лекционные занятия	20		20
Практические занятия	16		16
Самостоятельная работа обучающихся	27		27
Контроль промежуточной аттестации	9		9
Форма промежуточной аттестации			зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72		72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр 2)											
Раздел 1. Понятие, сущность, виды и причины коррупции и история противодействия коррупции	12	4	8	4		4					
Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.	6	2	4	2		2					
Тема 1.2. История противодействия коррупции в России	6	2	4	2		2					
Раздел 2. Коррупция как часть теневых экономических отношений	12	4	8	4		4					
Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений	6	2	4	2		2					
Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.	6	2	4	2		2					
Раздел 3. Правовые основы противодействия коррупции	10	4	6	4		2					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.	6	2	4	2		2					
Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.	4	2	2	2							
Раздел 4. Организация и основные направления противодействия коррупционной преступности	10	4	6	4		2					
Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности	6	2	4	2		2					
Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности	4	2	2	2							
Раздел 5. Криминологическая характеристика коррупционной преступности	9	5	4	2		2					
Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.	7	4	3	1		2					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.	2	1	1	1							
Раздел 6. Международное сотрудничество Российской Федерации в области противодействия коррупции	10	6	4	2		2					
Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.	6	3	3	1		2					
Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.	4	3	1	1							
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	20		16					
Итого по дисциплине (модулю), часов	72	27	36	20		16					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПОНЯТИЕ, СУЩНОСТЬ, ВИДЫ И ПРИЧИНЫ КОРРУПЦИИ И ИСТОРИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Причины и условия, способствующие коррупции.

Становление коррупционных отношений в истории российского общества.

Зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции.

Тема 1.2. История противодействия коррупции в России

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коррупция в Московском государстве XVI—XVII вв.

Коррупция в Российской империи.

Советский период коррупции.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

1. Проанализируйте материал параграфа «Становление коррупционных отношений в истории российского общества», а также дополнительную литературу, дающую представление об истории коррупции в России.

Заполните таблицу

№ п/п	Нормативный акт	Ответственность за коррупционные преступления	Выводы (целесообразность нормы, действенность и т.д.)

2. Оцените развитие коррупционных отношений в Российском обществе 90-х годов XX века. Выделите основные факторы, способствующие развитию коррупции в данный период.

3. Рассмотрев современное состояние проблемы, определите прямой и косвенный ущерб, который наносят коррупционные отношения современному обществу. Опишите это на примере конкретного преступления.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 2. КОРРУПЦИЯ КАК ЧАСТЬ ТЕНЕВЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие и сущность теневых экономических отношений.

Особенности существования теневой экономики.

Факторы развития теневой экономики.

Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Перечень изучаемых элементов содержания

Факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.

Коррупционные отношения в деятельности.

Особенности коррупционных отношений.

Основные направления противодействия теневым экономическим отношениям.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

1. Проанализируйте понятие «теневая экономика», заполните соответствующую схему:

Теневая экономика – это ...	1.
	2.
	3.

2. Чем обусловлена взаимосвязь коррупции и теневой экономики? Опишите взаимообусловленность на конкретном примере.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 3. ПРАВОВЫЕ ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Классификация правовых способов противодействия коррупции.

Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.

Нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции.

Нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции.

Административно-правовые антикоррупционные нормы.

Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции.

Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.

Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства

Перечень изучаемых элементов содержания:

Уголовно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Административно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Гражданско-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Дисциплинарная ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма практического задания: исследовательская работа.

1. Заполните следующую таблицу:

№ п/п	Название нормативного правового акта	Основные положения	Примечание
1.	Федеральные законы ...		
2.	Указы Президента ...		
3.	Постановления Правительства ...		
4.	Ведомственные нормативные правовые акты ...		

2. Подготовьте презентацию по одному из рассмотренных нормативных правовых актов.

3. Рассмотрите различные определения понятий «коррупция» и «противодействие коррупции», заполните таблицу.

№ п/п	Определение	Источник определения	Анализ определения
1. Коррупция – это ...			
1.1.			

1.2.			
2. Противодействие коррупции – это ...			
2.1			
2.2			

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 4. ОРГАНИЗАЦИЯ И ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Организация взаимодействия органов внутренних дел, иных правоохранительных органов, средств массовой информации, общественности при реализации антикоррупционных мер (например, путем стимулирования граждан за активную антикоррупционную позицию, обеспечения защиты лиц, сообщающих о коррупционных преступлениях, и т. п.).

Пропаганда, стимулирование активной антикоррупционной позиции граждан, сотрудников органов внутренних дел.

Повышение статуса сотрудников органов внутренних дел в российском обществе, в правоохранительной системе.

Переориентация с постреагирующих, карательных на профилактические мероприятия.

Проведение исследовательских работ в сфере антикоррупционной деятельности.

Разработка, совершенствование программ антикоррупционной деятельности в органах внутренних дел и обеспечение их нормативного сопровождения.

Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Проведение единой государственной политики в области противодействия коррупции. Создание механизма взаимодействия правоохранительных и иных государственных органов с общественными и парламентскими комиссиями по вопросам противодействия коррупции, а также с гражданами и институтами гражданского общества. Принятие законодательных, административных и иных мер, направленных на привлечение государственных и муниципальных служащих, а также граждан к более активному участию в противодействии коррупции, на формирование в обществе негативного отношения к коррупционному поведению.

Совершенствование системы и структуры государственных органов, создание механизмов общественного контроля над их деятельностью. Введение антикоррупционных стандартов, то есть установление для соответствующей области деятельности единой системы запретов, ограничений и дозволений, обеспечивающих предупреждение коррупции в данной области.

Унификация прав государственных и муниципальных служащих, лиц, замещающих государственные должности Российской Федерации, государственные должности субъектов Российской Федерации, должности глав муниципальных образований, муниципальные должности, а также устанавливаемых для указанных служащих и лиц ограничений, запретов и обязанностей. Обеспечение доступа граждан к информации о деятельности федеральных органов

государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации и органов местного самоуправления. Обеспечение независимости средств массовой информации. Неукоснительное соблюдение принципов независимости судей и невмешательства в судебную деятельность. Совершенствование организации деятельности правоохранительных и контролирующих органов по противодействию коррупции. Совершенствование порядка прохождения государственной и муниципальной службы.

Обеспечение добросовестности, открытости, добросовестной конкуренции и объективности при осуществлении закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных или муниципальных нужд. Устранение необоснованных запретов и ограничений, особенно в области экономической деятельности. Совершенствование порядка использования государственного и муниципального имущества, государственных и муниципальных ресурсов (в том числе при предоставлении государственной и муниципальной помощи), а также порядка передачи прав на использование такого имущества и его отчуждения. Повышение уровня оплаты труда и социальной защищенности государственных и муниципальных служащих. Укрепление международного сотрудничества и развитие эффективных форм сотрудничества с правоохранительными органами и со специальными службами, с подразделениями финансовой разведки и другими компетентными органами иностранных государств и международными организациями в области противодействия коррупции и розыска, конфискации и репатриации имущества, полученного коррупционным путем и находящегося за рубежом.

Усиление контроля над решением вопросов, содержащихся в обращениях граждан и юридических лиц. Передача части функций государственных органов саморегулируемым организациям, а также иным негосударственным организациям. Сокращение численности государственных и муниципальных служащих с одновременным привлечением на государственную и муниципальную службу квалифицированных специалистов. Повышение ответственности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления и их должностных лиц за непринятие мер по устранению причин коррупции. Оптимизация и конкретизация полномочий государственных органов и их работников, которые должны быть отражены в административных и должностных регламентах.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4

Форма практического задания: эссе.

Перечень тем эссе к разделу 4:

1. Становление коррупционных отношений в истории российского общества.
2. Организация международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.
3. Международные правовые и этические антикоррупционные стандарты.
4. Понятие, сущность, виды и причины коррупции.
5. Понятие и сущность теневых экономических отношений.
6. Факторы развития теневой экономики.
7. Коррупция как часть теневых экономических отношений в УИС.
8. Особенности коррупционных отношений в УИС.
9. Правовые основы противодействия коррупции в отечественном государстве.
10. Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции в УИС.
11. Особенности правового статуса подразделений УИС, обеспечивающих противодействие коррупции, правовое обеспечение их деятельности.
12. Антикоррупционные стандарты в УИС.
13. Понятие и сущность противодействия коррупции.
14. Направления профилактики противодействия коррупции подразделениями УИС.
15. Ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
16. Понятие и признаки коррупционного преступления. Виды преступлений коррупционной направленности по УК РФ.

17. Особенности коррупционных преступлений в сфере государственной и муниципальной службы.
18. Особенности коррупционных преступлений, совершаемых в УИС.
19. Состояние и тенденции коррупционной преступности в УИС в современных условиях.
20. Особенности личности коррупционера-сотрудника УИС.
21. Основные направления предупреждения коррупционной преступности в УИС.
22. Современное состояние и особенности борьбы с коррупцией в УИС.
23. Понятие, основные признаки и классификация коррупционного правонарушения в деятельности УИС.
24. Ответственность сотрудников уголовно-исполнительной системы за коррупционные правонарушения.
25. Особенности и современное состояние предупреждения коррупционных правонарушений государственных служащих.
26. Конфликт интересов на государственной службе: понятие, сущность, причины и условия, способствующие его возникновению.
27. Типовые ситуации конфликта интересов на государственной службе.
28. Урегулирование конфликта интересов на службе в УИС.
29. Повышение эффективности механизма урегулирования конфликта интересов на службе в УИС.
30. Мероприятия ФСИН России, направленные на противодействие коррупции с учетом специфики ее деятельности.
31. Организация представления государственными служащими в УИС сведений о доходах, расходах, имуществе и обязательствах имущественного характера.
32. Содержание и порядок заполнения справок о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера федерального государственного служащего (рекомендуется презентация).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 5. КРИМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности в УИС.

Общественная опасность коррупции.

Уровень и причины латентности коррупционных преступлений.

Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Обязанности человека: понятие, содержание и виды. Обязанности человека и нравственный долг. Соотношение прав человека и его обязанностей. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. Юридическая природа обязанностей гражданина. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5

Форма практического задания: аналитическое задание.

Изобразите в виде схемы процесс противодействия коррупции, включив в нее следующие элементы-факторы коррупции и элементы-меры воздействия на них:

- правовое просвещение;
- воспитательная работа;
- латентность коррупции;
- правовой нигилизм;
- ротация кадров;
- совершенствование системы социального обеспечения;
- склонность к нарушению трудовых и служебных норм и правил;
- усмотрение должностного лица при принятии решений;
- оперативно-розыскная деятельность;
- применение мер поощрения за сообщение о фактах коррупции;
- низкий уровень правосознания;
- четкая и всесторонняя правовая регламентация деятельности органов власти;
- обобщение (обзор) судебной и дисциплинарной практики по коррупционным нарушениям и публикация результатов;
- выявление фактов коррупции и возложение мер юридической ответственности;
- выраженное социальное неравенство;
- длительное пребывание в должности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5: форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 6. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.

Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Значение международных правовых и этических антикоррупционных стандартов для российского права.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 6

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

Подготовьте предложения по совершенствованию законодательства в области противодействия коррупции: суть предложения (описание содержания меры противодействия либо корректировка уже существующей); нормативный акт (акты) с указанием примерного раздела для предлагаемых изменений; орган власти (должностное лицо), обладающее правом законодательной инициативы на соответствующем уровне; прогноз результативности предлагаемой меры.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6: форма рубежного контроля – устный опрос.

**РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
(МОДУЛЮ)**

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 2)		
Раздел 1. Понятие, сущность, виды и причины коррупции и история противодействия коррупции	4	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Коррупция как часть теневых экономических отношений	4	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 3. Правовые основы противодействия коррупции	4	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 4. Организация и основные направления противодействия коррупционной преступности	4	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 5. Криминологическая характеристика коррупционной преступности	5	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 6. Международное сотрудничество Российской Федерации в области противодействия коррупции	6	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру,	27	

часов		
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

РАЗДЕЛ 1. ПОНЯТИЕ, СУЩНОСТЬ, ВИДЫ И ПРИЧИНЫ КОРРУПЦИИ И ИСТОРИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Рассмотрите злоупотребление должностными полномочиями и его специальные виды.
2. Раскройте получение и дачу взятки.
3. Раскройте посредничество во взяточничестве.
4. Раскройте мелкое взяточничество.
5. Раскройте коммерческий подкуп.
6. Раскройте служебный подлог.

Тема 1.2. История противодействия коррупции в России

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте понятие коррупционного преступления и раскройте его признаки.
2. Раскройте субъект коррупционного преступления.
3. Укажите виды преступлений коррупционной направленности по Уголовному кодексу Российской Федерации.
4. Дайте общую характеристику коррупционных преступлений в сфере государственной и муниципальной службы.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Куракин, А. В. Противодействие коррупции посредством применения мер дисциплинарного характера : учебное пособие для вузов / А. В. Куракин, В. Г. Коврова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 90 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12930-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497557> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Правовые основы противодействия коррупции : учебник и практикум для вузов / А. И. Землин, О. М. Землина, В. М. Корякин, В. В. Козлов ; под общей редакцией А. И. Землина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 197 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09254-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494730> (дата обращения: 02.11.2022).
3. Противодействие коррупции : учебник и практикум для вузов / И. В. Левакин, Е. В. Охотский, И. Е. Охотский, М. В. Шедий ; под общей редакцией Е. В. Охотского. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 427 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06725-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489752> (дата обращения: 02.11.2022).

РАЗДЕЛ 2. КОРРУПЦИЯ КАК ЧАСТЬ ТЕНЕВЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений

Вопросы для самоподготовки:

1. Сформулируйте понятие и раскройте формы проявления конфликта интересов на государственной службе.
2. Раскройте причины и условия, способствующие возникновению конфликта интересов, меры по их устранению.
3. Рассмотрите типовые ситуации конфликта интересов на государственной службе.
4. Опишите процесс выявления и устранения причин и условий, способствующих возникновению конфликта интересов на государственной службе.
5. Назовите способы выявления причин и условий, способствующих возникновению конфликта интересов на государственной службе.

Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Вопросы для самоподготовки:

1. Факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.
2. Коррупционные отношения в деятельности.
3. Особенности коррупционных отношений.
4. Основные направления противодействия теневым экономическим отношениям.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Амиантова, И. С. Противодействие коррупции : учебное пособие для вузов / И. С. Амиантова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 149 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13238-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497457> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Гладких, В. И. Противодействие коррупции на государственной службе : учебное пособие для вузов / В. И. Гладких, В. М. Алиев, В. Г. Степанов-Егиянц. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 207 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09787-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493903> (дата обращения: 02.11.2022).

РАЗДЕЛ 3. ПРАВОВЫЕ ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Классификация правовых способов противодействия коррупции.
2. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.
3. Нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции.
4. Нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции.
5. Административно-правовые антикоррупционные нормы.
6. Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции.
7. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.

Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства

Вопросы для самоподготовки:

1. Уголовно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
2. Административно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
3. Гражданско-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
4. Дисциплинарная ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Куракин, А. В. Противодействие коррупции посредством применения мер дисциплинарного характера : учебное пособие для вузов / А. В. Куракин, В. Г. Коврова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 90 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12930-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497557> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Правовые основы противодействия коррупции : учебник и практикум для вузов / А. И. Землин, О. М. Землина, В. М. Корякин, В. В. Козлов ; под общей редакцией А. И. Землина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 197 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09254-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494730> (дата обращения: 02.11.2022).
3. Противодействие коррупции : учебник и практикум для вузов / И. В. Левакин, Е. В. Охотский, И. Е. Охотский, М. В. Шедий ; под общей редакцией Е. В. Охотского. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 427 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06725-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489752> (дата обращения: 02.11.2022).

РАЗДЕЛ 4. ОРГАНИЗАЦИЯ И ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности

Вопросы для самоподготовки:

1. Укажите основные виды правонарушений коррупционной направленности и дайте их классификацию.
2. Укажите типичные правонарушения коррупционной направленности, выявляемые в сфере государственной службы.
3. Укажите правонарушения коррупционного характера, наиболее часто совершаемые.
4. Раскройте ответственность сотрудников УИС за коррупционные правонарушения.

Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности

Вопросы для самоподготовки:

1. Содержание и порядок заполнения справок о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера федерального государственного служащего.
2. Особенности формы и порядка представления сведений о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера.
3. Организация представления государственными служащими сведений о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера.
4. Контроль над соответствием расходов лиц, замещающих государственные должности, и иных лиц их доходам.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

1. Амиантова, И. С. Противодействие коррупции : учебное пособие для вузов / И. С. Амиантова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 149 с. — (Высшее образование). —

ISBN 978-5-534-13238-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497457> (дата обращения: 02.11.2022).

2. Гладких, В. И. Противодействие коррупции на государственной службе : учебное пособие для вузов / В. И. Гладких, В. М. Алиев, В. Г. Степанов-Егиянц. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 207 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09787-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493903> (дата обращения: 02.11.2022).

РАЗДЕЛ 5. КРИМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Укажите и проанализируйте статистические показатели, тенденции коррупционной преступности в УИС.
2. Какова общественная опасность коррупции?
3. Укажите уровень и раскройте причины латентности коррупционных преступлений.

Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.

Вопросы для самоподготовки:

1. Рассмотрите особенности личности коррупционера-сотрудника.
2. Раскройте специфику детерминант коррупционной преступности.
3. Рассмотрите виктимологические аспекты коррупции.
4. Сформулируйте меры предупреждения коррупционной преступности и раскройте их содержание.
5. Какова специфика борьбы с коррупцией.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5.

1. Куракин, А. В. Противодействие коррупции посредством применения мер дисциплинарного характера : учебное пособие для вузов / А. В. Куракин, В. Г. Коврова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 90 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12930-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497557> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Правовые основы противодействия коррупции : учебник и практикум для вузов / А. И. Землин, О. М. Землина, В. М. Корякин, В. В. Козлов ; под общей редакцией А. И. Землина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 197 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09254-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494730> (дата обращения: 02.11.2022).
3. Противодействие коррупции : учебник и практикум для вузов / И. В. Левакин, Е. В. Охотский, И. Е. Охотский, М. В. Шедий ; под общей редакцией Е. В. Охотского. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 427 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06725-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489752> (дата обращения: 02.11.2022).

РАЗДЕЛ 6. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Цель: изучение состояния и тенденций развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.

Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Назовите предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.
2. Раскройте состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Вопросы для самоподготовки:

1. Укажите международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты и раскройте их содержание.
2. Каково значение международных правовых и этических антикоррупционных стандартов для российского права?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6.

1. Амиантова, И. С. Противодействие коррупции : учебное пособие для вузов / И. С. Амиантова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 149 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13238-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497457> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Гладких, В. И. Противодействие коррупции на государственной службе : учебное пособие для вузов / В. И. Гладких, В. М. Алиев, В. Г. Степанов-Егиянц. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 207 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09787-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493903> (дата обращения: 02.11.2022).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их

нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел 1. Понятие, сущность, виды и причины коррупции и история противодействия коррупции	УК-10	устный опрос	1. Раскройте понятие, сущность, виды и причины коррупции. 2. Назовите социально-экономические последствия коррупции. 3. Дайте классификацию коррупционных факторов в зависимости от ее причин.
2.	Раздел 2. Коррупция как часть теневых экономических отношений	УК-10	устный опрос	1. Охарактеризуйте коррупцию как часть теневых экономических отношений. 2. Перечислите факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.
3.	Раздел 3. Правовые основы противодействия коррупции	УК-11	устный опрос	1. Раскройте становление коррупционных отношений в истории Российского общества.

				2. Раскройте предпосылки, особенности и тенденции развития международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции. 3. Проанализируйте зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции. 4. Перечислите международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты. 5. Охарактеризуйте нормативно-правовую основу противодействия коррупции. 6. Раскройте содержание и значение Федерального закона от 25 декабря 2008 г. № 273-ФЗ «О противодействии коррупции».
4.	Раздел 4. Организация и основные направления противодействия коррупционной преступности	УК-10	устный опрос	1. Охарактеризуйте виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства. 2. Проанализируйте ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции. 3. Определите понятие и признаки коррупционного преступления. 4. Раскройте признаки и уголовно-правовая характеристика субъекта коррупционного преступления. 5. Дайте общую характеристику коррупционных преступлений в сфере

				государственной и муниципальной службы.
5.	Раздел 5. Криминологическая характеристика коррупционной преступности	УК-11	устный опрос	1. Раскройте уголовно-правовую характеристику злоупотребления должностными полномочиями (ст. 285 УК РФ) и его специальных видов. 2. Раскройте уголовно-правовую характеристику получения взятки (ст. 290 УК РФ). 3. Раскройте уголовно-правовую характеристику дачи взятки (ст. 291 УК РФ). 4. Раскройте уголовно-правовую характеристику посредничества во взяточничестве (ст. 291.1 УК РФ). 5. Раскройте уголовно-правовую характеристику мелкого взяточничества (ст. 291.2 УК РФ). 6. Раскройте уголовно-правовую характеристику коммерческого подкупа (ст. 204 УК РФ). 7. Раскройте уголовно-правовую характеристику служебного подлога (ст. 292 УК РФ). 8. Раскройте уголовно-правовую характеристику нецелевого расходования бюджетных средств, средств государственных внебюджетных фондов (ст.

				285.1, 285.2 УК РФ).
				9. Раскройте уголовно-правовую характеристику незаконного участия в предпринимательской деятельности (ст. 289 УК РФ).
6.	Раздел 6. Международное сотрудничество Российской Федерации в области противодействия коррупции	УК-10	устный опрос	1. Предпосылки, особенности и тенденции развития международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции. 2. Анализ зарождения, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции. 3. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты противодействия коррупции.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды, контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-10	1. Раскройте понятие, сущность, виды и причины коррупции. 2. Назовите социально-экономические последствия коррупции. 3. Дайте классификацию коррупционных факторов в зависимости от ее причин. 4. Охарактеризуйте коррупцию как часть теневых экономических отношений. 5. Перечислите факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические. 6. Раскройте становление коррупционных отношений в истории Российского общества. 7. Раскройте предпосылки, особенности и тенденции развития международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции. 8. Проанализируйте зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции. 9. Перечислите международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты. 10. Охарактеризуйте нормативно-правовую основу противодействия коррупции. 11. Раскройте содержание и значение Федерального закона от 25 декабря 2008 г. № 273-ФЗ «О противодействии коррупции». 12. Раскройте национальный план противодействия коррупции: его содержание и значение. 13. Проанализируйте нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции. 14. Опишите нормы гражданского

	законодательства и предупреждение коррупции. 15. Раскройте административно-правовые антикоррупционные нормы. 16. Охарактеризуйте виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства. 17. Проанализируйте ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции. 18. Определите понятие и признаки коррупционного преступления. 19. Раскройте признаки и уголовно-правовая характеристика субъекта коррупционного преступления. 20. Дайте общую характеристику коррупционных преступлений в сфере государственной и муниципальной службы.
УК-11	1. Раскройте уголовно-правовую характеристику злоупотребления должностными полномочиями (ст. 285 УК РФ) и его специальных видов. 2. Раскройте уголовно-правовую характеристику получения взятки (ст. 290 УК РФ). 3. Раскройте уголовно-правовую характеристику дачи взятки (ст. 291 УК РФ). 4. Раскройте уголовно-правовую характеристику посредничества во взяточничестве (ст. 291.1 УК РФ). 5. Раскройте уголовно-правовую характеристику мелкого взяточничества (ст. 291.2 УК РФ). 6. Раскройте уголовно-правовую характеристику коммерческого подкупа (ст. 204 УК РФ). 7. Раскройте уголовно-правовую характеристику служебного подлога (ст. 292 УК РФ). 8. Раскройте уголовно-правовую характеристику нецелевого расходования бюджетных средств, средств государственных внебюджетных фондов (ст. 285.1, 285.2 УК РФ). 9. Раскройте уголовно-правовую характеристику незаконного участия в предпринимательской деятельности (ст. 289 УК РФ). 10. Определите уровень и причины латентности коррупционных

	преступлений. 11. Перечислите и охарактеризуйте меры предупреждения коррупционной преступности. 12. Определите понятие и формы проявления конфликта интересов на государственной службе. 13. Определите причины и условия, способствующие возникновению конфликта интересов, предложите меры по их устранению. 14. Проанализируйте типовые ситуации конфликта интересов на государственной службе. 15. Предложите меры по выявлению и устранению причин и условий, способствующих возникновению конфликта интересов на государственной службе. 16. Опишите процедуру урегулирования конфликта интересов. 17. Раскройте основные формы проявления коррупции в системе государственной службы. 18. Опишите содержание и порядок заполнения справок о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера. 19. Проанализируйте процесс организации представления государственными служащими сведений о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера. 20. Определите организацию выполнения требований Федерального закона от 3 декабря 2012 г. № 230-ФЗ «О контроле за соответствием расходов лиц, замещающих государственные должности, и иных лиц их доходам».

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

4. Амиантова, И. С. Противодействие коррупции : учебное пособие для вузов / И. С. Амиантова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 149 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13238-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497457> (дата обращения: 02.11.2022).

5. Гладких, В. И. Противодействие коррупции на государственной службе : учебное пособие для вузов / В. И. Гладких, В. М. Алиев, В. Г. Степанов-Егиянц. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 207 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09787-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493903> (дата обращения: 02.11.2022).
6. Куракин, А. В. Противодействие коррупции посредством применения мер дисциплинарного характера : учебное пособие для вузов / А. В. Куракин, В. Г. Коврова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 90 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12930-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497557> (дата обращения: 02.11.2022).
7. Правовые основы противодействия коррупции : учебник и практикум для вузов / А. И. Землин, О. М. Землина, В. М. Корякин, В. В. Козлов ; под общей редакцией А. И. Землина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 197 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09254-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494730> (дата обращения: 02.11.2022).
8. Противодействие коррупции : учебник и практикум для вузов / И. В. Левакин, Е. В. Охотский, И. Е. Охотский, М. В. Шедий ; под общей редакцией Е. В. Охотского. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 427 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06725-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489752> (дата обращения: 02.11.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Амара, М. И. Противодействие коррупции в Российской Федерации. Библиография (1991—2016 гг.) / М. И. Амара, Ю. А. Нисневич, Е. А. Панфилова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 284 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04958-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/506929> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Ванновская, О. В. Психология коррупционного поведения государственных служащих : монография / О. В. Ванновская. — 2-е изд., стер. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 251 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-06492-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492154> (дата обращения: 02.11.2022).
3. Годунов И.В., Николаев С.М. Теоретическое обоснование профессиональной подготовки студентов-юристов к антикоррупционной деятельности // Юридическая мысль. — 2019. — № 2-3 (112-113). — С. 39–44.
4. Годунов И.В., Николаев С.М. Подготовка студентов-юристов к антикоррупционной деятельности // В сборнике: Противодействие коррупционной преступности: проблемы и пути решения. материалы международных научно-практических круглых столов, проведенных в БФУ им. И. Канта. Под редакцией Т.С. Волчецкой, А.В. Куликова. — 2020. — С. 172–176.
5. Дедюхин К.Г., Иванов О.Н., Пароходова К.С. Правовые основы противодействия коррупции в зарубежных странах // В сборнике: Правотворчество и правоприменение в современных условиях: вопросы теории и практики. Сборник научных статей по результатам научно-практической конференции. — Ижевск, 2021. — С. 60–66.
6. Павлов П.В., Годунов И.В., Защитина Е.К. Антикоррупционное образование и просвещение как фактор, способствующий увеличению инвестиционной привлекательности страны // Национальная безопасность / nota bene. — 2021. — № 1. — С. 49–56.

7. Годунов И.В., Филатова Е.В. Антикоррупционное просвещение в условиях цифровой трансформации // Управление в экономических и социальных системах. – 2021. – № 3 (9). – С. 27–32.
8. Кабанов, П. А. Антикоррупционное процессуальное законодательство субъектов Российской Федерации : монография / П. А. Кабанов, Г. И. Райков, Д. К. Чирков. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 194 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-13428-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497533> (дата обращения: 02.11.2022).
9. Ледащев С.В., Лёвкин Ю.Д. Об отдельных направлениях антикоррупционного образования (в свете Национального плана противодействия коррупции на 2021-2024 годы) // Ученые записки. – 2021. – № 4 (40). – С. 56–58.
10. Лобзов Г.П., Литвинов А.С. Особенности дисциплинарного производство по делам о нарушении законодательства о противодействии коррупции // Вопросы российского и международного права. – 2021. – Т. 11. – № 7А. – С. 25–30.
11. Месилов М.А., Чепурова С.В. Организационно-правовые меры противодействия коррупции в сфере спорта // Аллея науки. – 2021. – Т. 2. – № 5 (56). – С. 11–17.
12. Минблеев А.В., Евсиков К.С. Информационные технологии противодействия коррупции // Журнал Сибирского федерального университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2021. – Т. 14. – № 11. – С. 1674–1689.
13. Нисневич, Ю. А. Политика и коррупция: коррупция как фактор мирового политического процесса : монография / Ю. А. Нисневич. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 240 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-04729-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492793> (дата обращения: 02.11.2022).
14. Рашева Н.Ю. Роль общественного контроля как меры противодействия коррупции // Вопросы российского и международного права. – 2022. – Т. 12. – № 1А. – С. 266–283.
15. Решетников, М. М. Психология коррупции. Утопия и антиутопия : монография / М. М. Решетников. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 101 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-09868-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493466> (дата обращения: 02.11.2022).
16. Роберт И.В., Годунов И.В. Подготовка педагогических кадров в области антикоррупционного образования и просвещения в условиях цифровой трансформации // В книге: Инновационные процессы в высшем и профессиональном образовании и профессиональном обучении. Коллективная монография. Авторы-составители: Е.Н. Геворкян, Н.Д. Подуфалов, М.Н. Стриханов. – Москва, 2021. – С. 210–219.
17. Сафонов В.Н., Агаев Г.А.О. К вопросу о системности противодействия коррупции // В сборнике: Научная сессия ГУАП: Гуманитарные науки. Сборник докладов Научной сессии. – Санкт-Петербург, 2022. – С. 165–168.
18. Склад Е.М., Пономарев А.В. Контроль за исполнением международно-правовых обязательств государств в сфере противодействия коррупции: проблемы корректности индекса восприятия коррупции // Modern Science. – 2022. – № 6-1. – С. 243–247.
19. Стефашкин Н.С. Управление коррупционными рисками. деловая этика и противодействие коррупции // Теория права и межгосударственных отношений. – 2021. – Т. 2. – № 5 (17). – С. 255–265.

20. Суфьянова Ю.З. Нормативно-правовое регулирование противодействия коррупции в системе муниципальной службы на федеральном уровне // Инновации. Наука. Образование. – 2021. – № 46. – С. 469–480.
21. Файзулина В.А., Попова Д.Д., Пшеничный В.А. Роль политических элит в вопросе противодействия коррупции // Академия педагогических идей Новация. Серия: Студенческий научный вестник. – 2021. – № 10. – С. 36–41.
22. Шереги, Ф. Э. Социология девиации : монография / Ф. Э. Шереги. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 332 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-10812-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492967> (дата обращения: 02.11.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;

- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими

средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* 45.05.01 Перевод и переводоведение реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
социально-политических институтов,
процессов и технологий

М.В. Афонин

«30» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ ПРОФИЛАКТИКИ И ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ И ЭКСТРЕМИЗМУ

Направление подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2 Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3 Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	12
3.2. Задания для самостоятельной работы	12
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	14
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	15
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	15
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	15
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	16
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	18
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	22
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	22
5.1.1. Основная литература	22
5.1.2. Дополнительная литература	22
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	22
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	23
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	24
5.4.1. Средства информационных технологий	24
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства	24
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	24
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	25
5.6. Образовательные технологии	25
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	26

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы профилактики и противодействия терроризму и экстремизму» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана: Афонин Михаил Викторович, к.ю.н., доцент, зав. кафедрой социально-политических институтов, процессов и технологий.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры социально-политических институтов, процессов и технологий.

Протокол № 10 от «30» мая 2023 года.

Заведующий кафедрой
к.ю.н., доцент



(подпись)

М.В. Афонин

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Основы профилактики и противодействия терроризму и экстремизму» являются:

- формирование у студентов комплексного представления о законодательных и теоретических основах борьбы с терроризмом, а также умений по их практической реализации;
- формирование умения в определенном законом порядке принимать законные решения и выполнять действия;
- усвоения комплекса современных юридических знаний, умений и навыков, касающиеся применения мер установленных действующим законодательством, необходимых для профессиональной деятельности

Задачи дисциплины «Основы профилактики и противодействия терроризму и экстремизму»:

- сформировать у обучающихся представление о терроризме как о негативном социальном явлении, обладающей повышенной общественной опасностью, рассмотреть основные аспекты его вредности;
- изучить международную правовую базу противодействия терроризму;
- проанализировать содержание составов преступлений, связанных с террористической деятельностью, предусмотренных УК РФ, их квалифицированных видов;
- сформировать навыки уголовно-правовой оценки террористических преступлений, т.е., совершать юридические действия в точном соответствии с законом и юридически правильно квалифицировать факты совершения соответствующих посягательств;
- рассмотреть подходы к профилактике названного явления на основе изучения причин и условий распространения его в современном мире;
- сформировать навыки работы с нормативным материалом и материалами судебной практики.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата/специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-11 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и	УК-11.1. Проявляет нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма и коррупционному поведению, уважительно относится к праву и закону.	Знать: понятие, содержание, формы проявления терроризма и экстремизма; действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией, проявлениями экстремизма и терроризма в различных областях

	противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.2. Предупреждает коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям. УК-11.3. Знает и соблюдает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией, проявлениями экстремизма и терроризма в различных областях жизнедеятельности, в том числе в профессиональной.	жизнедеятельности, в том числе в профессиональной; Уметь: осуществлять толкование и сравнительный анализ международного и и российского законодательства; давать правовую оценку конкретной ситуации. Владеть: навыками формирования предложений по совершенствованию правозащитных механизмов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36		36
Лекции	20		20
Практические занятия	16		16
Самостоятельная работа обучающихся	27		27
Контроль промежуточной аттестации	9		9
Форма промежуточной аттестации	зачет		зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72		72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
Семестр 2										
Раздел 1. Правовые и организационные основы противодействия терроризму в Российской Федерации	31	13	18	10		8				
Тема 1.1. Терроризм: понятие сущность, современные тенденции. Факторы, влияющие на распространение терроризма в Российской Федерации.	8	3	5	3		2				
Тема 1.2. Общая характеристика общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации. Правовое регулирование противодействия терроризму в Российской Федерации.	8	3	5	3		2				
Тема 1.3. Ресурсное обеспечение общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации	7	3	4	2		2				
Тема 1.4. Основные направления международного сотрудничества в области противодействия терроризму	8	4	4	2		2				
Раздел 2. Деятельность органов государственной власти и местного самоуправления по профилактике и борьбе с терроризмом, а также минимизации и (или)	32	14	18	10		8				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
ликвидации последствий его проявлений терроризма в Российской Федерации											
Тема 2.1. Правовые и организационные основы профилактики терроризма. Организация и проведение мониторинга состояния общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации	8	3	5	3		2					
Тема 2.2. Организация противодействия идеологии терроризма в Российской Федерации. Организация деятельности по обеспечению антитеррористической защищенности объектов (территорий) и мест массового пребывания людей	8	3	5	3		2					
Тема 2.3. Уровни террористической опасности и порядок их установления. Организация деятельности по борьбе с терроризмом.	8	4	4	2		2					
Тема 2.4. Содержание деятельности по минимизации и (или) ликвидации последствий террористических проявлений	8	4	4	2		2					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации	зачет										
Итого по дисциплине (модулю), часов	72	27	36	20		16					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПРАВОВЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ ТЕРРОРИЗМУ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение основ категориального аппарата сферы противодействия терроризму и экстремизму, его ограничений, определение места в системе национального и международного права, изучение их предпосылок возникновения и юридического закрепления. Анализ вопросов борьбы с терроризмом и основ противодействия ему.

Тема 1.1. Терроризм: понятие, сущность, современные тенденции. Факторы, влияющие на распространение терроризма в Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Рассмотрение исторических предпосылок развития терроризма, а также соответствующей трансформации понятийно-категориального аппарата. Изучение объекта и субъектов террористической деятельности, а также рассмотрения средств материального и нематериального воздействия. Рассмотрение комплекса политических, экономических, социальных, идеологических, этнонациональных и правовых факторов, которые способствуют сохранению террористических угроз в России.

Тема 1.2. Общая характеристика общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации. Правовое регулирование противодействия терроризму в Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение субъектов противодействия терроризму, к которым относятся уполномоченные органы государственной власти и органы местного самоуправления, в компетенцию которых входит проведение мероприятий по противодействию терроризму, негосударственные организации и объединения, а также граждане, оказывающие содействие органам государственной власти и органам местного самоуправления в осуществлении антитеррористических мероприятий.

Изучение правовой основы противодействия терроризму в Российской Федерации:

- Конституция Российской Федерации как нормативный правовой акт, имеющий высшую юридическую силу и прямое действие на всей территории страны;
- имплементированные в национальную правовую систему нормы международного права (Россией подписаны и ратифицированы все 13 универсальных конвенций Организации Объединенных Наций в сфере противодействия терроризму, среди которых: Конвенция 1970 г. о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, Конвенция 1979 г. о борьбе с захватом заложников. Конвенция 1988 г. о борьбе с незаконными актами, направленными против морского судоходства. Конвенция 1990 г. о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения.
- Конвенция 2005 г. о борьбе с актами ядерного терроризма и др.);
- федеральные законы (от 6 марта 2006 г. № 35-ФЗ «О противодействии терроризму», от 28 декабря 2010 г. № 390-ФЗ «О безопасности», от 3 апреля 1995 г. № 40-ФЗ «О федеральной службе безопасности» и др.);
- подзаконные нормативные правовые акты (Указ Президента Российской Федерации от 15 февраля 2006 г. № 116 «О мерах по противодействию терроризму», Указ Президента Российской Федерации от 26 декабря 2015 г. № 664 «О мерах по совершенствованию государственного управления в области противодействия терроризму», постановление Правительства Российской Федерации от 4 мая 2008 г. № 333 «О компетенции федеральных органов исполнительной власти, руководство деятельностью которых

осуществляет Правительство Российской Федерации, в области противодействия терроризму», ведомственные нормативные правовые акты).

Тема 1.3. Ресурсное обеспечение общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Рассматриваются вопросы материально-технического обеспечения, а также финансирования органов общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации. Изучена кадровая политика данной системы.

Тема 1.4. Основные направления международного сотрудничества в области противодействия терроризму

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение форм международного сотрудничества в области противодействия терроризму. Рассмотрение механизмов Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского союза, Шанхайской организации сотрудничества, Содружества Независимых Государств, Организации Договора о коллективной безопасности, Лиги арабских государств, других международных организаций универсального (глобального), регионального и субрегионального уровней и образованных ими рабочих и консультативных органов.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1: Общая характеристика общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации. Правовое регулирование противодействия терроризму в Российской Федерации.

Форма практического задания 1: сравнительно-правовое исследование.

Студентам предлагается провести сравнительно-правовое исследование антитеррористического законодательства России и зарубежной страны, найти схожее и отличное.

Тема практического занятия 2: Основные направления международного сотрудничества в области противодействия терроризму

Форма практического задания 2: групповое обсуждение.

Примерный перечень вопросов:

1. Какие международные организации участвуют в развитии и совершенствовании международного сотрудничества в области противодействия терроризму?
2. Назовите основные конвенции ООН по противодействию терроризму.
3. Перечислите основные направления международного сотрудничества России в сфере противодействия терроризму.
4. Раскройте и охарактеризуйте основные уровни антитеррористического сотрудничества.
5. Опишите формы, методы и виды международного антитеррористического сотрудничества.
6. Каковы перспективы развития международного сотрудничества в области противодействия терроризму?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ ПО ПРОФИЛАКТИКЕ И БОРЬБЕ С ТЕРРОРИЗМОМ, А ТАКЖЕ МИНИМИЗАЦИИ И (ИЛИ) ЛИКВИДАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЕГО ПРОЯВЛЕНИЙ ТЕРРОРИЗМА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение правовых и организационных основ профилактики терроризма, организации и проведения мониторинга состояния общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации. Изучить уровни террористической опасности и порядок их установления.

Тема 2.1. Правовые и организационные основы профилактики терроризма. Организация и проведение мониторинга состояния общегосударственной системы противодействия терроризму в Российской Федерации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение действующего законодательства РФ в сфере профилактики терроризма. Рассмотрение методов общей и индивидуальной профилактики, а также форм профилактического воздействия:

- правовое просвещение и правовое информирование;
- профилактическая беседа;
- объявление официального предостережения о недопустимости действий, создающих условия для совершения правонарушений, либо недопустимости продолжения антиобщественного поведения;
- профилактический учет;
- внесение представления об устранении способствующих совершению правонарушения: причин и условий, профилактический надзор;
- социальная адаптация;
- ресоциализация;
- социальная реабилитация;
- помощь лицам, пострадавшим от правонарушений или подверженным риску стать таковыми.

Тема 2.2. Организация противодействия идеологии терроризма в Российской Федерации. Организация деятельности по обеспечению антитеррористической защищенности объектов(территорий) и мест массового пребывания людей

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение идеологии терроризма (идеологии насилия), под которой понимается совокупность идей, концепций, верований, догматов, целевых установок, лозунгов, обосновывающих необходимость террористической деятельности и направленных на мобилизацию людей для участия в ней. Рассмотрение организационных основ противодействия терроризму, в формировании которых участвуют Президент Российской Федерации, Правительство Российской Федерации, федеральные органы исполнительной власти, высшие должностные лица субъекта Российской Федерации (руководители высших исполнительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации), высшие исполнительные органы государственной власти субъектов Российской Федерации и органы местного самоуправления.

Тема 2.3. Уровни террористической опасности и порядок их установления. Организация деятельности по борьбе с терроризмом.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение порядка определения уровней террористической опасности в Российской Федерации, также порядка их установления. Рассмотрения борьбы с терроризмом, под которой понимается деятельность уполномоченных органов государственной власти по выявлению, предупреждению, пресечению террористической деятельности, раскрытию и расследованию преступлений террористического характера.

Тема 2.4. Содержание деятельности по минимизации и (или) ликвидации последствий террористических проявлений

Перечень изучаемых элементов содержания:

Рассмотрение основных задач, связанных с минимизацией и ликвидацией террористических проявлений:

- недопущение (минимизация) человеческих потерь, исходя из приоритета жизни и здоровья человека над материальными и финансовыми ресурсами;
- своевременное проведение аварийно-спасательных работ после совершения террористического акта;
- минимизация последствий террористического акта и его неблагоприятного морально-психологического воздействия на общество или отдельные социальные группы;
- восстановление поврежденных или разрушенных в результате террористического акта объектов;
- возмещение в соответствии с законодательством Российской Федерации вреда, причиненного лицам, пострадавшим в результате террористического акта;
- оказание экстренной медицинской помощи; медико-психологическое сопровождение аварийно-спасательных и противопожарных мероприятий;
- социальная реабилитация лиц, пострадавших в результате террористического акта, и лиц, участвовавших в его пресечении;
- восстановление нормального функционирования и экологической безопасности объектов, подвергшихся террористическому воздействию.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 1: Организация противодействия идеологии терроризма в Российской Федерации. Организация деятельности по обеспечению антитеррористической защищенности объектов (территорий) и мест массового пребывания людей.

Форма практического задания 1: групповое обсуждение.

Примерный перечень вопросов:

1. Что понимается под идеологией терроризма?
2. Назовите цель деятельности по противодействию идеологии терроризма. По каким основным направлениям осуществляется противодействие идеологии терроризма?
3. Какие функции реализуются АТК в сфере противодействия идеологии терроризма?
4. Что включает организация работы по противодействию идеологии терроризма на территории субъекта Российской Федерации?
5. Назовите и раскройте задачи, которые решаются в ходе реализации Комплексного плана по противодействию идеологии терроризма на 2019-2023гг.

Тема практического занятия 2: Содержание деятельности по минимизации и (или) ликвидации последствий террористических проявлений.

Форма практического задания 2: групповое обсуждение.

Примерный перечень вопросов:

1. Какие органы федеральной исполнительной власти участвуют в минимизации и (или) ликвидации последствий террористических актов?
2. Какие основные задачи решаются в процессе ликвидации последствий терактов в Российской Федерации?
3. Какие нормативные правовые акты регулируют минимизацию и (или) ликвидацию террористических проявлений в Российской Федерации?
4. Что такое социальная реабилитация лиц, пострадавших от терактов? Опишите содержание психологических и медицинских мероприятий, которые осуществляются после терактов.
5. Перечислите мероприятия по минимизации и ликвидации чрезвычайных ситуаций

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – тестирование.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 2)		
Раздел 1. Правовые и организационные основы противодействия терроризму в Российской Федерации	6	Подготовка аналитического задания
	7	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Деятельность органов государственной власти и местного самоуправления по профилактике и борьбе с терроризмом, а также минимизации и (или) ликвидации последствий его проявлений терроризма в Российской Федерации	6	Подготовка к групповому обсуждению
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Дайте определение терроризму.
2. Раскройте основные признаки терроризма как социально-политического явления.

3. Раскройте понятия: объект, субъект, силы и средства террористической деятельности.
4. Назовите и раскройте способы использования сети «Интернет» террористическими структурами.
5. Позовите и раскройте факторы, способствующие сохранению террористических угроз в Российской Федерации.
6. Охарактеризуйте особенности деятельности международных террористических организаций.
7. Перечислите и раскройте направления, задачи и формы антироссийской деятельности международных террористических организаций.
8. Раскройте классификацию источников финансирования террористической деятельности.
9. Опишите структуру общегосударственной системы противодействия терроризму.
10. Назовите состав (по должностям) антитеррористической комиссии в субъекте Российской Федерации, оперативного штаба в субъекте Российской Федерации.
11. Перечислите основные задачи антитеррористической комиссии в субъекте Российской Федерации.
12. Каковы основные цели создания оперативных штабов в субъектах Российской Федерации и оперативных штабов в морских районах (бассейнах)?
13. Какие функции выполняют антитеррористические комиссии муниципальных образований?
14. Какова компетенция Федеральной службы безопасности Российской Федерации в сфере противодействия терроризму?
15. В каких документах изложены концептуальные основы противодействия терроризму в Российской Федерации?
16. В соответствии с какими нормативными правовыми актами создан
17. Национальный антитеррористический комитет?
18. Кто является руководителем Национального антитеррористического комитета?
19. Какие должностные лица входят в состав Национального антитеррористического комитета?
20. Назовите основные направления деятельности федеральных органов исполнительной власти, руководство деятельностью которых осуществляет Правительство Российской Федерации, в сфере противодействия терроризму.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Что понимается под идеологией терроризма?
2. Назовите цель деятельности по противодействию идеологии терроризма. По каким основным направлениям осуществляется противодействие идеологии терроризма?
3. Какие функции реализуются АТК в сфере противодействия идеологии терроризма?
4. Что включает организация работы по противодействию идеологии терроризма на территории субъекта Российской Федерации?
5. Назовите и раскройте задачи, которые решаются в ходе реализации Комплексного плана по противодействию идеологии терроризма на 2019-2023гг.
6. Какие органы федеральной исполнительной власти участвуют в минимизации и (или) ликвидации последствий террористических актов?
7. Какие основные задачи решаются в процессе ликвидации последствий терактов в Российской Федерации?
8. Какие нормативные правовые акты регулируют минимизацию и (или) ликвидацию террористических проявлений в Российской Федерации?

9. Что такое социальная реабилитация лиц, пострадавших от терактов? Опишите содержание психологических и медицинских мероприятий, которые осуществляются после терактов.
10. Перечислите мероприятия по минимизации и ликвидации чрезвычайных ситуаций

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Выполнение аналитического задания.

Аналитическое задание – вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель аналитического задания состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании аналитического задания слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания аналитического задания разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций. Темы аналитического задания преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы аналитического задания может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Аналитическое задание проводится письменно, по объему не более 5 листов формата А4.

Требования к оформлению аналитического задания:

Аналитическое задание выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 – балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел 1. Правовые и организационные основы противодействия терроризму в Российской Федерации	УК-11	Устный опрос	1. Дайте определение терроризму. 2. Раскройте основные признаки терроризма как социально-политического явления. 3. Раскройте понятия: объект, субъект, силы и средства террористической деятельности. 4. Назовите и раскройте способы использования сети «Интернет» террористическими структурами. 5. Позовите и раскройте факторы, способствующие сохранению террористических угроз в Российской Федерации. 6. Охарактеризуйте особенности деятельности международных террористических организаций. 7. Перечислите и раскройте направления, задачи и формы антироссийской деятельности международных террористических организаций. 8. Раскройте классификацию источников финансирования террористической деятельности. 9. Опишите структуру общегосударственной системы противодействия терроризму. 10. Назовите состав (по должностям) антитеррористической комиссии в субъекте Российской Федерации, оперативного штаба в субъекте Российской Федерации. 11. Перечислите основные задачи антитеррористической комиссии в субъекте Российской Федерации. 12. Каковы основные цели создания оперативных штабов в субъектах Российской Федерации и оперативных штабов в морских районах (бассейнах)? 13. Какие функции выполняют антитеррористические комиссии муниципальных образований? 14. Какова компетенция Федеральной службы безопасности Российской Федерации в сфере противодействия терроризму? 15. В каких документах изложены концептуальные основы противодействия терроризму в Российской Федерации? 16. В соответствии с какими нормативными правовыми актами создан 17. Национальный антитеррористический комитет?

				18. Кто является руководителем Национального антитеррористического комитета? 19. Какие должностные лица входят в состав Национального антитеррористического комитета? 20. Назовите основные направления деятельности федеральных органов исполнительной власти, руководство деятельностью которых осуществляет Правительство Российской Федерации, в сфере противодействия терроризму.
2.	Раздел 2. Деятельность органов государственной власти и местного самоуправления по профилактике и борьбе с терроризмом, а также минимизации и (или) ликвидации последствий его проявлений терроризма в Российской Федерации	УК-11	тестирование	* ФИО полностью * Название группы как указано в расписании занятий * Согласно Федеральному закону от 6 марта 2006 г. № 35-ФЗ «О противодействии терроризму» терроризм - это: ☐ практика воздействия на принятие решения органами государственной власти и органами местного самоуправления с помощью противоправных насильственных действий ☐ деятельность незаконных вооруженных формирований по захвату мест массового пребывания людей ☐ идеология насилия и практика воздействия на принятие органами государственной власти, органами местного самоуправления или международными организациями, связанные с устрашением населения и (или) иными формами противоправных насильственных действий ☐ устрашение населения и органов государственной власти различными формами противоправных насильственных действий

			* организует работу по оказанию медицинской и иной помощи лицам, пострадавшим в результате террористического акта, совершенного на территории субъекта Российской Федерации, и лицам, участвующим в его пресечении, проведение аварийно-спасательных работ, восстановление нормального функционирования и экологической безопасности поврежденных или разрушенных объектов в случае совершения террористического акта на территории субъекта Российской Федерации. ☐ Высшее должностное лицо субъекта Российской Федерации ☐ Правительство Российской Федерации ☐ Высший исполнительный орган государственной власти субъекта Российской Федерации ☐ Президент Российской Федерации

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-11	1. Понятие и истоки терроризма. 2. Концептуальные аспекты анализа терроризма. 3. Классификация проявления терроризма. 4. Факторы, обуславливающие возникновение и развитие терроризма. 5. Классификация террористических актов. 6. Разновидности терроризма. 7. Общая характеристика и структура ФЗ РФ «О противодействии терроризму». 8. Классификация видов терроризма. 9. Антитеррористический центр государств СНГ. 10. Основные задачи контртеррористической деятельности. 11. История терроризма в России. 12. Современные особенности терроризма в России. 13. Молодёжный экстремизм и терроризм. 14. Причины проявления терроризма. 15. Основные направления противодействия терроризму. 16. Понятие террористической организации. 17. Внешние и внутренние носители террористических угроз. 18. Основные признаки террористических организаций. 19. Структура террористической организации. Виды террористических организаций. 20. Основные направления выявления террористических организаций. 21. Способы совершения террористических действий. 22. Особенности национального терроризма. 23. Особенности политического терроризма. 24. Особенности криминального терроризма. 25. Специфика религиозного терроризма. 26. Специфика криминального терроризма. 27. Специфика экологического терроризма. 28. Проблемы противодействию финансированию терроризма. 29. Террористическая деятельность на Северном Кавказе РФ. 30. Внешние факторы, влияющие на распространение терроризма. 31. Основные цели террористических акций. 32. Роль средств массовой информации противодействию терроризма. 33. Факторы, влияющие на распространение терроризма в России. 34. Российские правовые основы борьбы с терроризмом. 35. Международный терроризм и антитерроризм. 36. Истоки борьбы с терроризмом на международном уровне. 37. Международные правовые основы борьбы с терроризмом. 38. Виды и формы международного терроризма. 39. Признаки международного терроризма. 40. Международный терроризм: современные тенденции формирования. 41. Терроризм как форма проявления агрессии. 42. Международные механизмы борьбы с терроризмом. 43. Выбор стратегии и методы борьбы с терроризмом. 44. Борьба с финансированием терроризма. 45. Правовое регулирование борьбы с терроризмом. 46. Государственные органы, обеспечивающие борьбу с терроризмом. 47. Защита от террористических актов с взрывами и захватами заложников.

	48. Противодействие похищениям людей. 49. Охрана и защита территорий и помещений. 50. Действия руководителей организаций, предприятий в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, связанных с обнаружением взрывных устройств, угрозами взрывов, захватом заложников.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Комплексный план противодействия идеологии терроризма в Российской Федерации на 2019 – 2023 годы [Электронный ресурс] // Национальный антитеррористический комитет. – Режим доступа: <http://nac.gov.ru/terrorizmu-net/kompleksnyy-plan-protivodeystviya-ideologii-terrorizma-v.html>

2. Алексеева, Д. Г. Правовые основы обеспечения финансовой устойчивости кредитных организаций : учебное пособие для вузов / Д. Г. Алексеева, С. В. Пыхтин. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 90 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9370-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452810> (дата обращения: 28.02.2023)

3. Политический экстремизм: сущность, проявления, меры противодействия Арчаков, М. К. Политический экстремизм: сущность, проявления, меры противодействия : монография / М. К. Арчаков ; под научной редакцией Ю. А. Ермакова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 295 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-06754-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455371> (дата обращения: 28.02.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Стратегия национальной безопасности Российской Федерации до 2020 года [Электронный ресурс] // Президент России. – Режим доступа: <http://kremlin.ru/supplement/424>

2. Концепция противодействия терроризму в Российской Федерации [Электронный ресурс] // Консультант. — Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_92779/

3. Федеральный закон о противодействии терроризму от 6 марта 2006 г. [Электронный ресурс] // Консультант. — Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_58840/

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская	Электронная библиотека, обеспечивающая	http://biblioclub.ru/

	библиотека онлайн»	доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/
6.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://e.lanbook.com/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с

инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам,	https://urait.ru/

		учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями и демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со *специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк
27 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ТЕОРИЯ ЯЗЫКА**

**Специальность
45.05.01. «Перевод и переводоведение»**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - СПЕЦИАЛИТЕТА

**Форма обучения
Очная**

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	17
3.2. Задания для самостоятельной работы	18
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	25
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	27
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	27
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	27
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	27
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	27
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	28
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	30
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	30
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	33
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	34
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	34
5.1.1. Основная литература	34
5.1.2. Дополнительная литература	34
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	35
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	35
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	36
5.4.1. Средства информационных технологий	36
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	36

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	37
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	37
5.6. Образовательные технологии	38
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	39

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория языка», разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –специалитет по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория языка» разработана рабочей группой в составе: Н.А.Сидоровой, д.филол.н., доцентом

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании у студентов современной структуры знаний о языке, основ сущности языка; общей теории дискурса, основ коммуникации. Среди важнейших задач этой дисциплины – изучение функций языка, его социальной обусловленности; знакомство с концептами «языковая картина мира», «языковая личность» и др., основных уровней и единиц языка, знакомство с основными методами и принципами лингвистического анализа.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Усвоение знания о сущности структуре дисциплины (модуля) «Лингвистика иностранных языков»
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины (модуля) «Лингвистика иностранных языков»;
3. формирование основных знаний по истории лингвистических учений, а также навыков самостоятельной ориентации в сфере разнообразных явлений языка;
4. развитие способности самостоятельно опознавать основные единицы и структуры языка, основные формы существования языка и показатели его социальной обусловленности, продуктивно использовать знания, полученные в рамках дисциплины (модуля), на занятиях по теоретическим и практическим аспектам изучаемых иностранных языков.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-1; ОПК-1; ПК-1 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
	ОПК - 1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной	<i>Знать:</i> особенности функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности. <i>Уметь:</i> анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя

	знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности
	ПК-1 Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	Знать: Требования и правила реферирования и аннотирования письменных текстов. Уметь: осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Знать: различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. Уметь: осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 6 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		3			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками		108			
Лекционные занятия		60			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия		48			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся		99			
Контроль промежуточной аттестации		9			
Форма промежуточной аттестации		Зачёт с оценкой			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ		216			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	стоят ельн ая	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
Модуль 1 (Семестр 3)											
Раздел 1. Лингвистика как наука о языке	23	20	13	7		6					
Тема 1.1. Объект и предмет теории языка.	16	10	6	3		3					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	стоят ельн ая	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
Тема 1.2. Речевая коммуникация.	17	10	7	4		3					
Раздел 2. Природа и сущность языка	32	20	12	6		6					
Тема 3. Язык и сознание.	16	10	6	3		3					
Тема 4. Язык как система и структура	16	10	6	3		3					
Модуль 2 (Семестр 3)											
Раздел 1. Лингвистика как наука о языке	33	15	18	9		9					
Тема 1.1. Объект и предмет теории языка.	14	8	6	3		3					
Тема 1.2. Речевая коммуникация.	19	7	12	6		6					
Раздел 2. Природа и сущность языка	33	15	18	10		8					
Тема 2.1. Язык и сознание.	14	8	6	4		2					
Тема 2.2. Язык как система и структура	19	7	12	6		6					
Раздел 3. Внешняя и внутренняя лингвистика	34	16	18	10		8					
Тема 3.1. Основы социолингвистики.	16	8	8	5		3					
Тема 3.2. Уровни и	18	8	10	5		5					

Раздел, тема единицы языка	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	стоят ельн ая	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
Раздел 4. Основы типологических и прикладных исследований в лингвистике	35	17	18	10		8					
Тема 4.1. Основы лингвистической типологии	18	10	8	5		3					
Тема 4.2 Прикладная лингвистика.	17	7	10	5		5					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9		9								
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>			Зач. с оценкой								
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	216	99	108	60		48					

2.3. Содержание дисциплины

Содержание модуля 1.

РАЗДЕЛ 1. Лингвистика как наука о языке

Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке.

Тема 1.1. Объект и предмет теории языка.

Определение языка. Физиолого-акустическая и социальная сущность языка. Язык в широком и узком смысле термина. Основные аспекты и свойства языка. Языковой материал, языковые системы, речевая деятельность, психофизиологическая речевая организация индивида. Знаковость, системность, принцип деятельности, принцип интерактивности. Семантика языка. Прагматика языка.

Тема 1.2. Речевая коммуникация.

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации. Интерактивно-деятельностная сущность речевой коммуникации. Базовый механизм речевой коммуникации, структура координации деятельности участников коммуникации. Речемыслительная деятельность автора и порождение текста. Речемыслительная деятельность реципиента. Герменевтика и проблема понимания.

РАЗДЕЛ 2. Природа и сущность языка

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации.

Тема 2.1. Язык и сознание

Современные представления о психической сфере человека. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного. Понятие мышления. Типы мышления. Проблема соотношения языка и мышления. Отношение мышления к объективному миру и языку. Взаимообусловленность и взаимодействие мышления и языка. Роль языка в формировании и развитии мышления. Гипотеза об универсальном предметно-изобразительном коде как языке мышления. Мышление и внутреннее проговаривание. Современные представления о психофизиологической основе мышления. Язык и память, язык и внимание, язык и воображение, язык и воля.

Тема 2.2. Язык как система и структура

Понятие системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и единицы. Языковой знак и языковая знаковая единица. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий. Общая характеристика фонологического уровня. Микросистемы на фонологическом уровне. Фонема как основная единица фонологического уровня. Определения фонемы. Понятие фонологических оппозиций. Типы оппозиций. Дихотомическая классификация дифференциальных признаков фонологии.

Содержание модуля 1.

РАЗДЕЛ 1. Лингвистика как наука о языке

Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке.

Тема 1.1. Объект и предмет теории языка..

Определение языка. Физиолого-акустическая и социальная сущность языка. Язык в широком и узком смысле термина. Основные аспекты и свойства языка. Языковой материал, языковые системы, речевая деятельность, психофизиологическая речевая организация индивида. Знаковость, системность, принцип деятельности, принцип интерактивности. Семантика языка. Прагматика языка.

Тема 1.2. Речевая коммуникация.

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации. Интерактивно-деятельностная сущность речевой коммуникации. Базовый механизм речевой коммуникации, структура координации деятельности участников коммуникации.

Речемыслительная деятельность автора и порождение текста. Речемыслительная деятельность реципиента. Герменевтика и проблема понимания.

РАЗДЕЛ 2. Природа и сущность языка

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации.

Тема 2.1. Язык и сознание

Современные представления о психической сфере человека. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного. Понятие мышления. Типы мышления. Проблема соотношения языка и мышления. Отношение мышления к объективному миру и языку. Взаимообусловленность и взаимодействие мышления и языка. Роль языка в формировании и развитии мышления. Гипотеза об универсальном предметно-изобразительном коде как языке мышления. Мышление и внутреннее проговаривание. Современные представления о психофизиологической основе мышления. Язык и память, язык и внимание, язык и воображение, язык и воля.

Тема 2.2. Язык как система и структура

Понятие системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и единицы. Языковой знак и языковая знаковая единица. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий. Общая характеристика фонологического уровня. Микросистемы на фонологическом уровне. Фонема как основная единица фонологического уровня. Определения фонемы. Понятие фонологических оппозиций. Типы оппозиций. Дихотомическая классификация дифференциальных признаков фонологии

РАЗДЕЛ 3. Внешняя и внутренняя лингвистика.

Психофизиологические центры речи. Развитие речи. Психолингвистическая модель порождения высказывания. Языковая картина мира. Гипотеза языковой относительности. Языковая личность.

Тема 3.1. Основы социолингвистики.

Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Задачи и методы социолингвистики. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе.

Тема 3.2. Уровни и единицы языка.

Понятие системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и единицы. Языковой знак и языковая знаковая единица. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий. Общая характеристика фонологического уровня. Микросистемы на фонологическом уровне.

РАЗДЕЛ 4. Основы типологических и прикладных исследований в лингвистике.

Лингвистическая типология. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Проблема универсалий.

Тема 4.1. Основы лингвистической типологии

Определение понятия лингвистической типологии, ее место в системе наук. Критерии выделения различных видов типологий. Основы концептуального аппарата лингвистической типологии. Понятие языкового типа. Тип языка как устойчивая совокупность ведущих признаков языка. Политипологичность языков мира. Универсальные, типические и индивидуальные свойства в каждом языке. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Характерологическая типология. Выявление особенностей данного языка, его внутренней типологической специфики. Выделение совокупности типологических признаков, сочетание которых обеспечивает устойчивость данного типа языка.

Тема 4.2. Прикладная лингвистика.

Лингвистическое обоснование методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Задачи, связанные с передачей речи на расстоянии. Понятие кодирующего устройства, канала связи и декодирующего устройства. Проблема машинного перевода. Понятие алгоритма. Автоматизированный перевод как центральная проблема искусственного интеллекта

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

МОДУЛЯ 1 РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия «Объект и предмет теории языка»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Основные категории общего языкознания
2. Текст и коммуникация
3. Текст как система и как процесс
4. Тематическая структура текста
5. Основные категории языковой ситуации
6. Языковая политика страны изучаемого языка
7. Общечеловеческий, этнический и социальный компоненты в языке и культуре

Темы проектов

1. Общее языкознание и его предмет
2. Лингвистика текста
3. Текст и коммуникация
4. Социальные функции языка и речи
5. Языковые ситуации
6. Языковая политика
7. Социальное влияние общества на язык

Тема практического занятия «Речевая коммуникация»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Отношение мышления к объективному миру и языку
2. Язык-речь-речевая деятельность
3. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации

Темы проектов

1. Этнопсихолингвистические проблемы

2. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира»
3. Язык и мышление
4. Психолингвистика
5. Язык как деятельность в познании и отражении мира
6. Речевая коммуникация и текст

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия «Язык и сознание»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Современные представления о психической сфере человека.
2. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного.
3. Понятие мышления. Типы мышления.
4. Проблема соотношения языка и мышления.
5. Отношение мышления к объективному миру и языку.

Темы проектов

1. Отношение мышления к объективному миру и языку
2. Язык-речь-речевая деятельность
3. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации
4. Этнопсихолингвистические проблемы
5. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира»

Тема практического занятия «Язык как система и структура»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Понятие системы и структуры в языкознании и смежных науках:
2. Основные единицы системы
3. Структурные отношения в языке
4. Уровни и их единицы
5. Модель языковой системы
6. Фонологический, морфологический, лексико-семантический уровни языка

Темы проектов

1. Уровни и их единицы
2. Характеристика фонологического уровня
3. Характеристика ф морфологического уровня
4. Слово кА центральная единица лексико-семантической системы языка
5. Структурный и коммуникативный синтаксис
6. Сложное синтаксическое целое
7. Грамматика. Основные Грамматические традиции мира
8. Лексикология как учение о словарном составе языка. Разделы лексикологии.
9. Пути развития значений слова.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

МОДУЛЯ 2 РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия «Объект и предмет теории языка»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

8. Основные категории общего языкознания
9. Текст и коммуникация
10. Текст как система и как процесс
11. Тематическая структура текста
12. Основные категории языковой ситуации
13. Языковая политика страны изучаемого языка
14. Общечеловеческий, этнический и социальный компоненты в языке и культуре

Темы проектов

8. Общее языкознание и его предмет
9. Лингвистика текста
10. Текст и коммуникация
11. Социальные функции языка и речи
12. Языковые ситуации
13. Языковая политика
14. Социальное влияние общества на язык

Тема практического занятия «Речевая коммуникация»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

6. Отношение мышления к объективному миру и языку
7. Язык-речь-речевая деятельность
8. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации

Темы проектов

7. Этнопсихолингвистические проблемы
8. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира»
9. Язык и мышление
10. Психолингвистика
11. Язык как деятельность в познании и отражении мира
12. Речевая коммуникация и текст

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия «Язык и сознание»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

9. Современные представления о психической сфере человека.
10. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного.
11. Понятие мышления. Типы мышления.
12. Проблема соотношения языка и мышления.
13. Отношение мышления к объективному миру и языку.

Темы проектов

6. Отношение мышления к объективному миру и языку

7. Язык-речь-речевая деятельность
8. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации
9. Этнопсихолингвистические проблемы
10. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира»

Тема практического занятия «Язык как система и структура»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

7. Понятие системы и структуры в языкознании и смежных науках:
8. Основные единицы системы
9. Структурные отношения в языке
10. Уровни и их единицы
11. Модель языковой системы
12. Фонологический, морфологический, лексико-семантический уровни языка

Темы проектов

10. Уровни и их единицы
11. Характеристика фонологического уровня
12. Характеристика ф морфологического уровня
13. Слово кА центральная единица лексико-семантической системы языка
14. Структурный и коммуникативный синтаксис
15. Сложное синтаксическое целое
16. Грамматика. Основные Грамматические традиции мира
17. Лексикология как учение о словарном составе языка. Разделы лексикологии.
18. Пути развития значений слова.

Тема практического занятия «Основы социолингвистики»

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества.
2. Задачи и методы социолингвистики.
3. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства.
4. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе

Темы проектов

1. Макросоциолингвистика и микросоциолингвистика Универсальные, типологические и индивидуальные свойства в каждом языке
2. Социально-коммуникативная система как совокупность вариативных языковых систем и подсистем (кодов), используемых языковым коллективом.
3. Проблема социально-обусловленной вариативности языка.
4. Стратификационная вариативность как отражение социальной дифференциации общества.
5. Типология языковых ситуаций.

Тема практического занятия «Уровни и единицы языка»

Темы контрольных работ

1. Понятие фонологических оппозиций. Типы оппозиций.
2. Морфологический, лексико-семантический уровни языка.

3. Структурный и коммуникативный синтаксис.
4. Семасиология, фразеология, этимология, лексикография.
5. Сопоставление объема значений слова в разных языках.

Темы проектов

1. Дихотомическая классификация дифференциальных признаков фонологии.
2. Грамматика. Основные грамматические традиции мира. Влияние греко-латинской традиции.
3. Грамматика формальная и функциональная. Грамматическая категория и грамматическое поле.
4. Типология предложения. Задачи изучения сложного синтаксического целого.
5. Историческая семасиология. Пути развития значений слова.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия «Основы лингвистической типологии»

Темы контрольных работ

1. Определение понятия лингвистической типологии. Ее место в системе наук
2. Классификация лингвистических типологий
3. Типология и универсальные категории языка

Темы проектов

1. Понятие языкового типа. Политипологичность языков мира.
2. Универсальные, типологические и индивидуальные свойства в каждом языке
3. Историческая типология
4. Классификация языковых универсалий. Методика преподавания иностранных языков
5. Лингвистические проблемы перевода

Тема практического занятия «Прикладная лингвистика».

Темы контрольных работ

1. Методика преподавания иностранных языков
2. Моделирование языковых процессов
3. Новые информационные технологии
4. Перевод и коммуникация
5. Особенности лингвистики перевода

Темы проектов

1. Методика преподавания иностранных языков. Основные категории
2. Проблема машинного перевода
3. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
4. Проблема искусственного интеллекта
5. Проблема искусственных языков
6. Новые информационные технологии

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К МОДУЛЮ 1 РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – контрольная работа, компьютерное тестирование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – контрольная работа, компьютерное тестирование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К МОДУЛЮ 2 РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – контрольная работа, компьютерное тестирование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – контрольная работа, компьютерное тестирование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – устный опрос, реферат

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

форма рубежного контроля - устный опрос, реферат

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 2)		
Раздел 1. Лингвистика как наука о языке	20	Самостоятельное изучение материала раздела
		Подготовка реферата
Раздел 2. Природа и сущность языка	20	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата
Общий объем по (модулю), часов	40	
Модуль 2. (семестр 3)		
Раздел 1. Лингвистика как наука о языке	10	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата

Раздел 2. Природа и сущность языка	15	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата
Раздел 3. Внешняя и внутренняя лингвистика	10	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата
Раздел 4. Основы типологических и прикладных исследований в лингвистике	15	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата
Общий объем по модулю, часов	50	
Общий объем по дисциплине, часов	90	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Модулю 1 Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Объект и предмет теории языка.
2. Лингвистика текста
3. Текст и коммуникация
4. Социальные функции языка и речи
5. Языковые ситуации
6. Языковая политика
7. Социальное влияние общества на язык

Перечень тем рефератов к Разделу 1:

1. Основные категории общего языкознания
2. Текст и коммуникация
3. Текст как система и как процесс
4. Тематическая структура текста
5. Основные категории языковой ситуации
6. Языковая политика страны изучаемого языка
7. Общечеловеческий, этнический и социальный компоненты в языке и культуре

Темы проектов к Разделу 1.

1. Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке.
2. Определение языка. Язык в широком и узком смысле термина.
3. Физиолого-акустическая и социальная сущность языка.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Основная литература

Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – М.: Издательство «Флинта», 2022. – 288 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=798> (дата обращения 09.02.2023)

Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).

Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 19.03.2023).

Дополнительная литература

Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 09.02.2023)

Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. - 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)

Введение в языкознание: практикум. – М.: Издательство «Флинта», 2018. – 100 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=1614> (дата обращения 09.02.2023)

Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 09.03.2023)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Современные представления о психической сфере человека.
2. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного.
3. Понятие мышления. Типы мышления.
4. Проблема соотношения языка и мышления.
5. Отношение мышления к объективному миру и языку.

Перечень тем рефератов к Разделу 2:

1. Взаимообусловленность и взаимодействие мышления и языка.
2. Роль языка в формировании и развитии мышления.
3. Гипотеза об универсальном предметно-изобразительном коде как языке мышления.
4. Мышление и внутреннее проговаривание.
5. Современные представления о психофизиологической основе мышления.
6. Язык и память, язык и внимание, язык и воображение, язык и воля.

Темы проектов к Разделу 2.

1. Теоретические основы когнитивной лингвистики и техника перевода.
2. Проблема международного языка.
3. Проблема нормативности сленга.

4. Эвфемизмы: системные связи, функции и способы образования.
5. Взаимодействие лексико-стилистических приемов в англоязычном рекламном тексте на примере печатной рекламы.
6. Актуальные процессы лексики современного немецкого языка как фактора культуры.
7. Типология невербальных средств общения.
8. Лингвокогнитивные структуры и феномен синекдохи.
9. Особенности перевода фразеологизмов.
10. Принцип языковой относительности и языковая картина мира.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Основная литература

- Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – М.: Издательство «Флинта», 2022. – 288 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=798> (дата обращения 09.02.2023)
- Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).
- Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 19.03.2023).

Дополнительная литература

- Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 09.02.2023)
- Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. - 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)
- Введение в языкознание: практикум. – М.: Издательство «Флинта», 2018. – 100 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=1614> (дата обращения 09.02.2023)
- Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 09.03.2023)

Задания для самостоятельной работы к Модулю 2 Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

8. Объект и предмет теории языка.
9. Лингвистика текста
10. Текст и коммуникация
11. Социальные функции языка и речи
12. Языковые ситуации
13. Языковая политика
14. Социальное влияние общества на язык

Перечень тем рефератов к Разделу 1:

8. Основные категории общего языкознания
9. Текст и коммуникация
10. Текст как система и как процесс
11. Тематическая структура текста
12. Основные категории языковой ситуации
13. Языковая политика страны изучаемого языка
14. Общекультурный, этнический и социальный компоненты в языке и культуре

Темы проектов к Разделу 1.

4. Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке.
5. Определение языка. Язык в широком и узком смысле термина.
6. Физиолого-акустическая и социальная сущность языка.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Основная литература

- Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – М.: Издательство «Флинта», 2022. – 288 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=798> (дата обращения 09.02.2023)
- Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).
- Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 19.03.2023).

Дополнительная литература

- Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 09.02.2023)
- Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. - 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)
- Введение в языкознание: практикум. – М.: Издательство «Флинта», 2018. – 100 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=1614> (дата обращения 09.02.2023)
- Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 09.03.2023)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

6. Современные представления о психической сфере человека.
7. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного.
8. Понятие мышления. Типы мышления.
9. Проблема соотношения языка и мышления.

10. Отношение мышления к объективному миру и языку.

Перечень тем рефератов к Разделу 2:

7. Взаимообусловленность и взаимодействие мышления и языка.
8. Роль языка в формировании и развитии мышления.
9. Гипотеза об универсальном предметно-изобразительном коде как языке мышления.
10. Мышление и внутреннее проговаривание.
11. Современные представления о психофизиологической основе мышления.
12. Язык и память, язык и внимание, язык и воображение, язык и воля.

Темы проектов к Разделу 2.

11. Теоретические основы когнитивной лингвистики и техника перевода.
12. Проблема международного языка.
13. Проблема нормативности сленга.
14. Эвфемизмы: системные связи, функции и способы образования.
15. Взаимодействие лексико-стилистических приемов в англоязычном рекламном тексте на примере печатной рекламы.
16. Актуальные процессы лексики современного немецкого языка как фактора культуры.
17. Типология невербальных средств общения.
18. Лингвокогнитивные структуры и феномен синекдохи.
19. Особенности перевода фразеологизмов.
20. Принцип языковой относительности и языковая картина мира.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Основная литература

Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – М.: Издательство «Флинта», 2022. – 288 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=798> (дата обращения 09.02.2023)

Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).

Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 19.03.2023).

Дополнительная литература

Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 09.02.2023)

Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. - 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)

Введение в языкознание: практикум. – М.: Издательство «Флинта», 2018. – 100 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=1614> (дата обращения 09.02.2023)

Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 09.03.2023)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Общее языкознание и его предмет
2. Лингвистика текста
3. Текст и коммуникация
4. Социальные функции языка и речи

Перечень тем рефератов к Разделу 3

1. Понятие системы и структуры в языкознании и смежных науках:
2. Основные единицы системы
3. Структурные отношения в языке
4. Уровни и их единицы
5. Характеристика фонологического уровня
6. Характеристика ф морфологического уровня
7. Слово как центральная единица лексико-семантической системы языка
8. Структурный и коммуникативный синтаксис

Темы проектов к Разделу 3.

1. Модель языковой системы
2. Фонологический, морфологический, лексико-семантический уровни языка
3. Сложное синтаксическое целое
4. Грамматика. Основные Грамматические традиции мира
5. Лексикология как учение о словарном составе языка. Разделы лексикологии.
6. Пути развития значений слова.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

Основная литература

Барышников П.Н. Философия языка: исторические перспективы : учебник для вузов / П. Н. Барышников. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 409 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13119-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519148> (дата обращения: 09.03.2023)

Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).

Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 09.03.2023).

Шунейко А.А., Авдеенко И.А. Основы языкознания : учебное пособие / А. А. Шунейко, И. А. Авдеенко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 363 с. — (Высшее образование). —

ISBN 978-5-534-13632-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519633> (дата обращения: 09.03.2023).

Дополнительная литература к разделу

Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. – 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)

Михалёв, А.Б. Путеводитель по лингвистике : учебно-методическое пособие / А.Б. Михалёв. - М. : Директ-Медиа, 2014. - 283 с. - ISBN 978-5-4458-3513-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226402> (дата обращения: 09.03.2023).

Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. - Изд. 4-е, стер. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 101 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5726-3; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681> (дата обращения: 09.03.2023).

Федоринов, А.В. Основы языкознания: учебное пособие / А.В. Федоринов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет, Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 119 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1597-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467136> (дата обращения: 09.03.2023).

Шунейко А.А. Корпусная лингвистика: учебник для вузов / А. А. Шунейко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 222 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519477> (дата обращения: 09.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Понятие языкового типа. Политипологичность языков мира.
2. Универсальные, типологические и индивидуальные свойства в каждом языке
3. Историческая типология
4. Классификация языковых универсалий. Методика преподавания иностранных языков
5. Лингвистические проблемы перевода
6. Проблема машинного перевода

Перечень тем рефератов к Разделу 4

1. Методика преподавания иностранных языков. Основные категории
2. Проблема машинного перевода
3. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
4. Проблема искусственного интеллекта
5. Проблема искусственных языков
6. Новые информационные технологии

Темы проектов к Разделу 4.

1. Методы лингвистических исследований
2. Технические приемы и процедуры
3. Лингвистические методы исследований
4. Технические приемы и процедуры
5. Дистрибутивный анализ
6. Анализ по НС
7. Трансформационный анализ

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

Основная литература

Барышников П.Н. Философия языка: исторические перспективы : учебник для вузов / П. Н. Барышников. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 409 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13119-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519148> (дата обращения: 09.03.2023)

Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).

Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 09.03.2023).

Шунейко А.А., Авдеенко И.А. Основы языкознания : учебное пособие / А. А. Шунейко, И. А. Авдеенко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 363 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13632-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519633> (дата обращения: 09.03.2023).

Дополнительная литература

Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. — М.: Издательство «Юрайт». — 2019. — 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannyye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)

Михалёв, А.Б. Путеводитель по лингвистике : учебно-методическое пособие / А.Б. Михалёв. — М. : Директ-Медиа, 2014. — 283 с. — ISBN 978-5-4458-3513-4 ; То же [Электронный ресурс]. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226402> (дата обращения: 09.03.2023).

Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. — Изд. 4-е, стер. — М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. — 101 с. — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-4475-5726-3; [Электронный ресурс]. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681> (дата обращения: 09.03.2023).

Федоринов, А.В. Основы языкознания: учебное пособие / А.В. Федоринов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет, Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка. — Оренбург : ОГУ, 2016. — 119 с. — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7410-1597-1; То же [Электронный ресурс]. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467136> (дата обращения: 09.03.2023).

Шунейко А.А. Корпусная лингвистика : учебник для вузов / А. А. Шунейко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 222 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519477> (дата обращения: 09.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть

выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет с оценкой, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося.

Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и

Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы рубежного контроля
1	Раздел -1 «Лингвистика как наука о языке»	УК-1; ОПК-1; ПК-1	Контрольная работа	1. Основные категории общего языкознания 2. Текст и коммуникация 3. Текст как система и как процесс 4. Тематическая структура текста 5. Основные категории языковой ситуации 6. Языковая политика страны изучаемого языка 7. Общечеловеческий, этнический и социальный компоненты в языке и культуре
		УК-1; ОПК-1; ПК-1	Компьютерное тестирование	1. Какое определение не относится к языковому знаку? А. Предмет (или явление), находящийся интерпретируемой человеком причинно-следственной, пространственно-временной и иной связи с другим предметом или явлением В. универсальная система знаков, первичная по отношению ко всем другим человеческим знакам 2. Что такое внешняя форма слова и внутренняя форма слова? А. Это «представленные в слове внеязычного содержания (Потебня), признак, положенный в основу названия и выступающий «смысловым знаком» значения слова В. звук как знак знака 3. Язык как синтез звука и мысли это А. Единство членораздельного звука с соответствующим значением, то есть без соотношения с мыслью отдельный звук не вычленяется из потока речи

				В. звук как материал, как нечленораздельный звучащий поток – реакция человека на внешнее или внутреннее раздражение, и мысль как нерасчлененный мыслительный поток 4. Соссюр определяет язык - ..., и речь - ... А. Социальный усваивается каждым индивидом в готовом виде В. «индивидуальный акт воли и понимания» С. потенциально существует в мозгу индивида в виде грамматической системы и словаря
2	Раздел 2 «Природа и сущность языка»	УК-1; ОПК-1; ПК-1	Контрольная работа	1. Картина мира: научная, наивная, языковая. Как они дифференцируются? 2. Каковы основные элементы, формирующие картину мира? 3. Какова роль стереотипов в создании языковой картины мира?
		УК-1; ОПК-1; ПК-1		1. Тональный компонент модальности в коммуникации. 2. Категория образа и перевод фразеологизмов фразеосемантического макрополя психодинамики поведения личности. 3. Концептуальное моделирование в сочинении текста на примере Басен Эзопа (на английском языке). 4. Грамматическая компетенция и перевод (на материале модели когнитивного концепта «Именования предметов», на русском языке). 5. Латинские заимствования в английском языке. 6. Категория падежа в современном английском языке. 7. Звуковые парадоксы английского языка: энантиосемия и ирония. 8. Типология и стилистическое использование неологизмов в русском и английском языках. 9. Сравнительная типология лексических систем русского и английского языков. 10. Тональный компонент модальности в коммуникации.
3	Раздел 3 «Внутренняя и внешняя лингвистика»	УК-1; ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Концепт как базовое понятие когнитивной лингвистики. 2. Языковая модель понимания. 3. Понятие языковой личности 4. Культура и язык 5. Роль личности переводчика. 6. Перевод и культура речи.

		УК-1; ОПК-1; ПК-1	Реферат	1. Почему невозможна революция в языке? (Ф. де Соссюр) 2. «Интеллектуальная деятельность и язык представляют собой поэтому единое целое» (В. Фон Гумбольдт) 3. Взаимодействие лексико-стилистических приемов в англоязычном рекламном тексте на примере печатной рекламы. 4. Актуальные процессы лексики современного немецкого языка как фактора культуры. 5. Типология невербальных средств общения. 6. Лингвокогнитивные структуры и феномен синекдохи.
4	Раздел 4 «Основы типологичес- ких и прикладных исследовани- й в лингвистик- е»	УК-1; ОПК-1; ПК-1	Устный опрос	1. Методика преподавания иностранных языков—аспект прикладной лингвистики. 2. Языки преподавания в школах России и университетах. 3. Языковая политика государства. 4. Методы лингвистического исследования. 5. Математические методы исследования. 6. Сравнительно-исторический метод. 7. Структурный метод. 8. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках.
		УК-1; ОПК-1; ПК-1	Реферат	1. Язык и общество. 2. Язык и культура. 3. Язык и мышление. 4. Языковое мышление и перевод. 5. Критика гипотезы Сепира-Уорфа и неогумбольдтианской концепции языка. 6. Отражение в языке социальной, культурной, профессиональной и возрастной дифференциации общества. 7. Связь истории языка с историей общества. 8. Литературный язык и его функциональная дифференциация. 9. Билингвизм как социальная и лингвистическая проблема. 10. Характерные особенности лингвистики перевода.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы
УК-1; ОПК-1; ПК-1	1. Как понимается предмет «Теория языка»? 2. Основной понятийный аппарат и проблематика общего языкознания. 3. Текст как система и как процесс. 4. Семантико-синтаксическая структура текста и композиция. 5. Основные признаки текста и его отличие от последовательности предложений. 6. Тематическая структура текста. 7. Особенности языка как социального явления. 8. Дайте квалификацию языковой ситуации. 9. Что такое языковая политика? 10. Что такое языковое строительство? 11. Речевая деятельность в контексте национальной традиции и социально-культурной ситуации. 12. Литературные формы территориальных диалектов. 13. Проблема соотношения языка и мышления. 14. Соотношение коммуникативных и когнитивных структур в речевой деятельности человека. 15. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации. 16. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира». 17. Языковой коллектив как носитель языковой системы. 18. Язык как знаковая система особого рода. 19. Понятие лингвистического знака. 20. Функциональные свойства знака и их описание (синтагматика, семантика, прагматика).

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Барышников П.Н. Философия языка: исторические перспективы : учебник для вузов / П. Н. Барышников. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 409 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13119-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519148> (дата обращения: 09.03.2023)

Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).

Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 09.03.2023).

Шунейко А.А., Авдеев И.А. Основы языкознания : учебное пособие / А. А. Шунейко, И. А. Авдеев. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 363 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13632-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519633> (дата обращения: 09.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. — М.: Издательство «Юрайт». — 2019. — 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)

Лингвистика и перевод : сборник научных трудов / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова, Научно-образовательный центр «Интегративное переводоведение приарктического пространства», Институт филологии и межкультурной коммуникации и др. - Архангельск : ИД САФУ, 2014. - Вып. 2. - 252 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-00761-6 - (дата обращения: 09.03.2023).

Левицкий, Ю.А. Общее языкознание : учебное пособие / Ю.А. Левицкий. - М. : Директ-Медиа, 2013. - 361 с. - ISBN 978-5-4458-3428-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210686> (дата обращения: 09.03.2023).

Михалёв, А.Б. Путеводитель по лингвистике : учебно-методическое пособие / А.Б. Михалёв. - М. : Директ-Медиа, 2014. - 283 с. - ISBN 978-5-4458-3513-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226402> (дата обращения: 09.03.2023).

Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. - Изд. 4-е, стер. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 101 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5726-3; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681> (дата обращения: 09.03.2023).

Федоринов, А.В. Основы языкознания: учебное пособие / А.В. Федоринов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет, Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 119 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1597-1; То же

[Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467136> (дата обращения: 09.03.2023).

Шунейко А.А. Корпусная лингвистика : учебник для вузов / А. А. Шунейко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 222 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. —

URL: <https://urait.ru/bcode/519477> (дата обращения: 09.03.2023).

www.urait.ru/book/16BBA95D-F536-4D54-98FE-38B64895CE03. (дата обращения 09.03.2023)

Куликова, И. С. Введение в языкознание в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / И. С. Куликова, Д. В. Салмина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 339 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-1185-5. — Режим доступа : www.urait.ru/book/2EAEC550-2563-4B7D-B35B-9AE19781D990. (дата обращения 09.03.2023)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями («Общее языкознание»), экранно-звуковыми средствами обучения («Лингвистика как наука о языке»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Выдающие учёные-лингвисты»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет),

а также демонстрационными печатными пособиями («Общее языкознание»), экранно-звуковыми средствами обучения («Лингвистика как наука о языке»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Выдающие учёные-лингвисты»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со *специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Специальность

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	14
3.2. Задания для самостоятельной работы	15
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	23
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	23
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	23
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	23
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	24
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	26
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	26
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	30
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	30
5.1.1. Основная литература	30
5.1.2. Дополнительная литература	30
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	30
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	31
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	31
5.4.1. Средства информационных технологий	31
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	31
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	32

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	32
5.6. Образовательные технологии	32
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	33

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Стилистика русского языка**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Наименование дисциплины (модуля)» разработана рабочей группой в составе: Л.А. Апанасюк

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о стилистике, характерных чертах функциональных разновидностей русского литературного языка, языковых норм литературного языка, особенностей устной и письменной речи, типологии речевых культур. Полученные знания способствуют развитию стилистического чутья, совершенствованию языкового чутья в целом и формированию высокого типа речевой культуры с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по осуществлению межкультурного взаимодействия.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Дать представление о характерных чертах функциональных разновидностей русского литературного языка.
2. Подготовить обучающихся к саморазвитию стилистического чутья, самосовершенствованию языкового чутья в целом и формированию высокого типа речевой культуры с последующим применением в профессиональной сфере.
3. Помочь обучающимся применять на практике полученные знания по осуществлению межкультурного взаимодействия.
4. Подвести обучающихся к пониманию характерных черт функциональных разновидностей русского литературного языка, языковых норм литературного языка, особенностей устной и письменной речи, качеств хорошей речи, типологии речевых культур.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	ОПК-1.1. Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности. ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний при	<i>Знать:</i> особенности функционирования русского языка при осуществлении профессиональной деятельности. <i>Уметь:</i> использовать

		осуществлении профессиональной деятельности. ОПК-1.3. Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности.	систему лингвистических знаний и анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя русского языка при осуществлении профессиональной деятельности.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54	54
Лекционные занятия	30	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	45	45
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 4)							
Тема 1.	5	2		2		1	
Тема 2.	5	2		2		1	
Тема 3.	8	4		2		2	
Тема 4.	31	15		8		8	
Тема 5.	32	16		8		8	
Тема 6.	12	4		6		2	
Тема 7.	6	2		2		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет						
Общий объем, часов	99+9=108	45		30		24	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.

Перечень изучаемых элементов содержания

Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка. Краткие сведения из истории изучения стилистики. Основные понятия стилистики. Культура речи. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Общая культура человека и речевая культура. Языковая и речевая компетентность носителя языка. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамиллярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.

Тема 2. Виды и формы речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Коммуникация – общение – речь. Структура речевого общения. Основные единицы речевого общения. Речевое событие. Речевая ситуация. Речевое взаимодействие: речевое воздействие и обратная связь. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение. Речевое поведение. Роль, позиция, статус. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной. Значение письменной формы речи как средства передачи человеческих знаний. Жанры устной и письменной речи. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.

Тема 3. Структура русского национального языка. Литературный язык.

Перечень изучаемых элементов содержания

Русский национальный язык. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, арг). Признаки литературного языка. Литературная норма. Свойства языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность. Общеязыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические. Стилистические нормы. Основные тенденции развития русского языка в конце XX – начале XXI вв.

Тема 4. Нормативный аспект культуры речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Нормы ударения. Типичные ошибки в постановке ударения. Основные черты современного произношения. Особенности произношения в спонтанной речи. Типичные ошибки в произношении. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи. Нарушение лексической сочетаемости. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов). Канцеляризмы и речевые стандарты. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи. Чистота речи. Типичные грамматические ошибки в речи. Приемы выявления грамматических ошибок. Трудности в согласовании и управлении. Инверсия. Ошибки в употреблении однородных членов предложения. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами. Ошибки в построении сложных предложений. Полнота/неполнота речи. Логические основы построения речи. Логические ошибки в речи.

Тема 5. Функциональные стили современного русского литературного языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение функционального стиля. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей. Характеристика функциональных стилей русского литературного языка: научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка. Жанры научного стиля. Композиционные особенности научной работы. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля. Документ и его составляющие (реквизиты). Приемы унификации языка служебных документов. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Виды документов. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе.

Тема 6. Коммуникативный аспект и культура речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала. Композиция публичного выступления. Методы изложения материала. Виды аргументов. Приемы воздействия на аудиторию. Теория и практика дискуссии. Тезис и доказательство. Словесное оформление публичного выступления. Понятность, информативность и выразительность публичной речи. Выразительные средства языка: фонетические, лексические, морфологические, синтаксические. Троп. Виды тропов. Стилистические (риторические) фигуры. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс. Принцип кооперации П. Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.

Тема 7. Этический аспект культуры речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Этические нормы. Речевой этикет. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п. Речевой этикет в письменной речи.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Тема практического занятия 1: Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины. Виды и формы речи.

Форма практического задания: дискуссия.

1. Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка.
2. Краткие сведения из истории изучения стилистики.
3. Место культуры речи в жизни современного человека.
4. Определение культуры речи.
5. Аспекты культуры речи: 1) нормативный, 2) коммуникативный, 3) этический, 4) выбор и организации языковых средств как необходимое условие достижения нормативности, этичности и хороших коммуникативных свойств речи, 5) эффективность общения как конечная цель культуры речи.
6. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический.
7. Общая культура человека и речевая культура.

8. Языковая и речевая компетентность носителя языка.
 9. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамильярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная.
 10. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.
 11. Структура и единицы речевого общения.
 12. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение.
 13. Речевое поведение. Роль, позиция, статус.
 14. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя.
 15. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог.
 16. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение.
- Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.
17. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное.
 18. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной.
 19. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.

Тема практического занятия 2: Структура русского национального языка.

Литературный язык.

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Определение национального языка.
2. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, арго).
3. Литературный язык как высшая форма существования национального языка. Признаки литературного языка.
4. Свойство языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность языковой нормы.
5. Общезыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические.
6. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.

Тема практического занятия 3: Нормативный аспект культуры речи.

Акцентологические и орфоэпические нормы русского литературного языка.

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

1. Характеристика русского ударения. Нормы ударения.
2. Типичные ошибки в постановке ударения.
3. Основные черты современного произношения.
4. Особенности произношения в спонтанной речи.
5. Типичные ошибки в произношении.

Тема практического занятия 4: Нормативный аспект культуры речи. Лексические нормы русского литературного языка.

Форма практического задания: развернутая аналитическая беседа.

1. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи.
2. Нарушение лексической сочетаемости.
3. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи.
4. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи.
5. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов).
6. Канцеляризмы и речевые стандарты.
7. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи.

8. Чистота речи.
9. Полнота/неполнота речи.
10. Логические основы построения речи.
11. Логические ошибки в речи.

Тема практического занятия 5: Нормативный аспект культуры речи. Морфологические нормы русского литературного языка.

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Варианты морфологических норм.
2. Морфологические нормы в употреблении имени существительного: особенности склонения, варианты падежных окончаний, трудности определения рода и форм числа.
3. Морфологические нормы в употреблении имени прилагательного: особенности образования степеней сравнения, кратких форма, их стилистическая оценка.
4. Морфологические нормы в употреблении местоимений: особенности употребления личных, возвратных, синонимичных определительных местоимений.
5. Морфологические нормы в употреблении числительных: особенности склонения количественных, порядковых числительных, особенности функционирования порядковых числительных.
6. Морфологические нормы в употреблении глагола: особенности спряжения, образования и функционирования спрягаемых глагольных форм, их стилистическая оценка, образование и функционирование неспрягаемых глагольных форм (причастий и деепричастий), их стилистическая оценка.

Тема практического занятия 6: Нормативный аспект культуры речи. Синтаксические нормы русского литературного языка.

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

1. Трудности в согласовании и управлении.
2. Порядок слов в предложении. Инверсия.
3. Ошибки в употреблении однородных членов предложения.
4. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами.
5. Ошибки в построении сложных предложений.
6. Приемы выявления грамматических ошибок.

Тема практического занятия 7: Функциональные стили современного русского литературного языка. Научный стиль.

Форма практического задания: развернутая аналитическая беседа.

1. Определение функционального стиля.
2. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей.
3. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).
4. Жанры научного стиля.
5. Композиционные особенности научной работы.
6. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата.
7. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.
8. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля.

Тема практического занятия 8-9: Функциональные стили современного русского литературного языка. Официально-деловой стиль.

Форма практического задания: аналитическое практическое занятие.

1. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).
2. Документ и его составляющие (реквизиты).
3. Приемы унификации языка служебных документов.
4. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи.
5. Виды документов.
6. Язык и стиль распорядительных документов.
7. Язык и стиль коммерческой корреспонденции.
8. Язык и стиль инструктивно-методических документов.
9. Правила оформления документов.
10. Речевой этикет в документе.

Тема практического занятия 10: Функциональные стили современного русского литературного языка. Публицистический, художественный, обиходно-разговорный стили.

Форма практического задания: дискуссия.

1. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).
2. Вопрос о выделении художественного стиля.
3. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).

Тема практического занятия 11: Коммуникативный аспект культуры речи.

Форма практического задания: конкурс профессионального мастерства.

1. Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика.
2. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала.
3. Композиция публичного выступления.
4. Методы изложения материала.
5. Виды аргументов.
6. Приемы воздействия на аудиторию.
7. Теория и практика дискуссии.
8. Тезис и доказательство.
9. Словесное оформление публичного выступления.
10. Выразительные средства языка: тропы и стилистические (риторические) фигуры.
11. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс.
12. Принцип кооперации П. Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры.
13. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.

Тема практического занятия 12: Этический аспект культуры речи.

Форма практического задания: семинар-обобщение.

1. Этические нормы.
2. Речевой этикет.
3. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п.
4. Речевой этикет в письменной речи.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

форма рубежного контроля – зачет

Вопросы к зачету

1. Стилистика как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, структура, связь с другими науками).
2. Культура речи как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, основные задачи, место в ряду других лингвистических дисциплин).
3. Русский язык – национальный язык (определение, структура национального языка).
4. Возникновение и этапы развития русского национального языка.
5. Место русского языка в генеалогической классификации языков.
6. Территориальные диалекты и просторечие (сфера функционирования, языковые особенности).
7. Жаргон и арготизмы (сфера функционирования, языковые особенности).
8. Основные понятия стилистики (функциональный стиль, стилистическая норма, стилевая черта, стилистическая окраска).
9. Соотношение национального и литературного языков.
10. Языковая норма (определение, основные положения современной теории нормы).
11. Акцентологические нормы. Особенности русского ударения. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.).
12. Орфоэпические нормы русского литературного языка. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.).
13. Лексико-стилистические ошибки. Лексическая сочетаемость. Многозначные слова, омонимы в речи.
14. Синонимы, антонимы и паронимы в речи. Лексико-стилистические ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов и паронимов.
15. Стилистически окрашенная лексика. Лексико-стилистические ошибки, связанные с неправильным использованием стилистически окрашенной лексики.
16. Лексика ограниченной сферы употребления. Ее мотивированное и немотивированное использование в речи.
17. Фразеологизмы. Типичные ошибки в употреблении фразеологизмов.
18. Трудности в определении категории рода имени существительного.
19. Особенности склонения иноязычных имен собственных (имена, фамилии, географические названия).
20. Особенности образования форм множественного числа имени существительного и варианты падежных форм.
21. Образование степеней сравнения имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении имен прилагательных в форме степеней сравнения.
22. Образование кратких форм имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении кратких прилагательных.
23. Типичные ошибки в употреблении местоимений.
24. Особенности склонения числительных.
25. Особенности сочетаемости собирательных числительных с другими словами.
26. Образование причастий. Ошибки в употреблении причастий и причастных оборотов.
27. Образование деепричастий. Ошибки в употреблении деепричастий и деепричастных оборотов.
28. Правила согласования главных членов предложения.
29. Ошибки в употреблении однородных членов предложения.
30. Научный стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
31. Официально-деловой стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
32. Публицистический стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
33. Разговорная речь, ее особенности.
34. Специфика стиля художественной литературы.
35. Подготовка к публичному выступлению.

36. Структура ораторской речи.
37. Выразительные средства языка: тропы (метафора, метонимия, эпитеты и др.).
38. Выразительные средства языка: стилистические фигуры (риторический вопрос, парцелляция, аллюзия и др.).
39. Принцип кооперации Г. Грайса (максима качества, максима количества и др.).
40. Принцип вежливости Дж. Лича (максима симпатии, максима великодушия и др.).
41. Правила оформления библиографии.
42. Особенности композиции и языка жанров научного стиля (конспекта, реферата, тезисов, аннотации, рецензии, отзыва).

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 4		
Тема 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.	2	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.
Тема 2. Виды и формы речи.	2	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.
Тема 3. Структура русского национального языка. Литературный язык.	4	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.
Тема 4. Нормативный аспект культуры речи.	15	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Самостоятельный анализ текстов СМИ с точки зрения соблюдения грамматических норм русского литературного языка
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В.

		Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.
Тема 5. Функциональные стили современного русского литературного языка.	16	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Самостоятельный анализ текстов СМИ с точки зрения соблюдения грамматических норм русского литературного языка
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.
Тема 6. Коммуникативный аспект и культура речи.	4	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.
Тема 7. Этический аспект культуры речи.	2	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Выполнение тестовых заданий

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы по теме 1 Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины

Вопросы для самостоятельного изучения материала по теме 1

1. Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка.
2. Краткие сведения из истории изучения стилистики.
3. Место культуры речи в жизни современного человека.
4. Определение культуры речи.
5. Аспекты культуры речи: 1) нормативный, 2) коммуникативный, 3) этический, 4) выбор и организации языковых средств как необходимое условие достижения нормативности, этичности и хороших коммуникативных свойств речи, 5) эффективность общения как конечная цель культуры речи.
6. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический.
7. Общая культура человека и речевая культура.
8. Языковая и речевая компетентность носителя языка.
9. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамильярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная.
10. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.

Перечень тем докладов по теме 1:

1. Проблема соотношения языка и культуры.
2. Теория лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа.
3. Языковая картина мира.
4. Ключевые концепты русской языковой картины мира.
5. Структура коммуникативного акта. Дискурс.
6. Условия успешной коммуникации.
7. Невербальные средства общения.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.

Задания для самостоятельной работы по теме 2 Виды и формы речи.

Вопросы для самостоятельного изучения материала по теме 2

1. Структура и единицы речевого общения.
 2. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение.
 3. Речевое поведение. Роль, позиция, статус.
 4. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя.
 5. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог.
 6. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение.
- Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.
7. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное.
 8. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной.
 9. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.

Перечень тем докладов по теме 2:

1. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя.
 2. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог.
 3. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение.
- Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.
4. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.

Задания для самостоятельной работы по теме 3 Структура русского национального языка. Литературный язык.

Вопросы для самостоятельного изучения материала по теме 3

1. Определение национального языка.
2. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, аргот).
3. Литературный язык как высшая форма существования национального языка. Признаки литературного языка.
4. Свойство языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность языковой нормы.
5. Общезыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические.
6. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.

Перечень тем докладов по теме 3:

1. Место русского языка в генеалогической классификации языков.
2. История возникновения и этапы развития русского литературного языка.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.

Задания для самостоятельной работы по теме 4 Нормативный аспект культуры речи.

Вопросы для самостоятельного изучения материала по теме 4

1. Характеристика русского ударения. Нормы ударения.
2. Типичные ошибки в постановке ударения.
3. Основные черты современного произношения.
4. Особенности произношения в спонтанной речи.
5. Типичные ошибки в произношении.
6. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи.
7. Нарушение лексической сочетаемости.
8. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи.
9. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи.
10. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов).
11. Канцеляризм и речевые стандарты.
12. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи.
13. Чистота речи.
14. Полнота/неполнота речи.
15. Логические основы построения речи.
16. Логические ошибки в речи.
17. Варианты морфологических норм.
18. Морфологические нормы в употреблении имени существительного: особенности склонения, варианты падежных окончаний, трудности определения рода и форм числа.
19. Морфологические нормы в употреблении имени прилагательного: особенности образования степеней сравнения, кратких форм, их стилистическая оценка.
20. Морфологические нормы в употреблении местоимений: особенности употребления личных, возвратных, синонимичных определительных местоимений.
21. Морфологические нормы в употреблении числительных: особенности склонения количественных, порядковых числительных, особенности функционирования порядковых числительных.
22. Морфологические нормы в употреблении глагола: особенности спряжения, образования и функционирования спрягаемых глагольных форм, их стилистическая оценка, образование и функционирование неспрягаемых глагольных форм (причастий и деепричастий), их стилистическая оценка.
23. Трудности в согласовании и управлении.
24. Порядок слов в предложении. Инверсия.
25. Ошибки в употреблении однородных членов предложения.
26. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами.
27. Ошибки в построении сложных предложений.
28. Приемы выявления грамматических ошибок.

Перечень тем докладов по теме 4:

1. История становления современного литературного произношения.
2. Сопоставительная характеристика ударения в русском и английском (другом языке – по выбору) языках.
3. Толковые и аспектные словари русского языка.
4. Стилистическая оценка иноязычной лексики в современной речи.
5. Логические законы редактирования.
6. Грамматические словари русского языка.
7. Активные процессы в морфологии современного русского языка.
8. Типичные грамматические ошибки в речи.
9. Активные процессы в синтаксисе современного русского языка.
10. Синтаксическая синонимия как источник богатства и выразительности русской речи.

Самостоятельный анализ текстов СМИ с точки зрения соблюдения грамматических норм русского литературного языка.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.

Задания для самостоятельной работы по теме 5 Функциональные стили современного русского литературного языка

Вопросы для самостоятельного изучения материала по теме 5

1. Определение функционального стиля.
2. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей.
3. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).
4. Жанры научного стиля.
5. Композиционные особенности научной работы.
6. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата.
7. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.
8. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля.
9. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).
10. Документ и его составляющие (реквизиты).
11. Приемы унификации языка служебных документов.
12. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи.
13. Виды документов.
14. Язык и стиль распорядительных документов.
15. Язык и стиль коммерческой корреспонденции.
16. Язык и стиль инструктивно-методических документов.
17. Правила оформления документов.
18. Речевой этикет в документе.
19. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности).
20. Вопрос о выделении художественного стиля.
21. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).

Перечень тем докладов по теме 5:

1. Вопрос о выделении функциональных стилей в современном русском языке.
2. Вопрос о выделении церковного стиля в современном русском языке.
3. Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка.

4. Реферат как жанр научного стиля. Виды рефератов.
5. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности и др.
6. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа и др.
7. Особенности языка деловых писем.
8. Структурные и языковые особенности рекламного текста.
9. Роль художественной литературы в формировании литературного языка.
10. Языковые процессы в современной разговорной речи.

Самостоятельный анализ текстов СМИ с точки зрения соблюдения грамматических норм русского литературного языка.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.

Задания для самостоятельной работы по теме 6 Коммуникативный аспект и культура речи.

Вопросы для самостоятельного изучения материала по теме 6

1. Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика.
2. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала.
3. Композиция публичного выступления.
4. Методы изложения материала.
5. Виды аргументов.
6. Приемы воздействия на аудиторию.
7. Теория и практика дискуссии.
8. Тезис и доказательство.
9. Словесное оформление публичного выступления.
10. Выразительные средства языка: тропы и стилистические (риторические) фигуры.
11. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс.
12. Принцип кооперации П. Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры.
13. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.

Перечень тем докладов по теме 6:

1. Риторика как учение о речи.
2. Риторика в античности.
3. История риторики в России.
4. Риторика в XX веке.
5. Образ современного ратора.
6. Оратор и аудитория.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов: В.В. Виноградов, Фердинанд-де Соссюр, Р.А. Будагов, Б.В. Томашевский, В.В. Колесов, В.Г. Костомаров, Д.Н. Шмелев.

Задания для самостоятельной работы по теме 7 Этический аспект культуры речи

Вопросы для самостоятельного изучения материала по теме 7

1. Этические нормы.
2. Речевой этикет.

3. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п.

4. Речевой этикет в письменной речи.

Перечень тем докладов по теме 7:

1. Национальные особенности речевого этикета.
2. Словари речевого этикета.

Тестовые задания по теме 7:

1. Литературный язык – это

- А) нормированный и кодифицированный язык, обслуживающий все сферы жизни общества
- Б) язык художественной литературы
- В) средство общения людей, объединенных территориальным признаком

2. В словах какого ряда произносится ударное [o] (графическое ё)?

- А) зев, блеф, афера, гренадер, оседлый
- Б) желчь, осетр, свекла, белесый, маневры
- В) опека, житие, приемник, местоименный, женоненавистник.

3. В словах какого ряда произносится мягкий согласный перед Е?

- А) Одесса, гипотеза, музей, крем, терапевт
- Б) атеизм, термин, бандероль, шинель, модель
- В) экземпляр, патент, сессия, пресса, стратегия

4. Отметьте существительные, имеющие в родительном падеже множественного числа окончание –ов:

- А) места, грузины, валенки, сапоги, солдаты
- Б) килограммы, чулки, полотенца, яблоки, партизаны
- В) носки, консервы, мандарины, очки, ботфорты

5. В каком ряду допущены ошибки в постановке ударения:

- А) танцовщица, вероисповедание, трубопровод, камбала, импульс, кухонный, диспансер, мастерски
- Б) иконопись, мозаичный, оптовый, звонит, вручат, ракушка, квартал, баловать
- В) жалюзи, статуя, генезис, ходатайство, щавель, кремь, завидно, умерший, премировать.

6. Какое утверждение неверно:

- А) к существительным женского рода относятся иваси, цеце, кольраби, салями, леди
- Б) к существительным мужского рода относятся Сочи, какаду, шампунь, тюль, пенальти
- В) к существительным среднего рода относятся кофе, какао, шоу, жури, такси

7. Отметьте случаи правильного употребления грамматических форм:

- А) список из ста шестидесяти фамилий
- Б) в опросе участвовали пятьдесят один студент
- В) библиотека пополнилась трехстами книгами

8. В каком словосочетании допущена ошибка:

- А) заведующий отдела
- Б) аллергия на апельсины
- В) беспокоиться о ребенке

9. Какое словосочетание с собирательными числительными является ошибочным:

- А) двое министров
- Б) трое ребят
- В) нас было пятеро

10. В каком предложении допущена ошибка:

- А) Большинство студентов выступило с докладами.
- Б) В прошлом году построено десять зданий.
- В) Ректор вошел в конференц-зал (речь идет о женщине).

11. Замена одного слова другим на основе на основании близости выражаемых ими понятий –

- А) олицетворение
- Б) метонимия
- В) синекдоха

12. Закон логики, согласно которому не могут быть одновременно истинными два высказывания, одно из которых что-либо утверждает, а другое отрицает то же самое

- А) закон исключения третьего
- Б) закон не противоречия
- В) закон тождества

13. Изложение материала в хронологической последовательности

- А) концентрический
- Б) исторический
- В) ступенчатый

14. Аргумент, являющийся сильным:

- А) Статистическая информация
- Б) Уловки и суждения, построенные на алогизмах
- В) Домыслы, догадки, предположения

15. Принцип вежливости Лича не включает:

- А) максимуму такта;
- Б) максимуму великодушия;
- В) максимуму полноты информации

16. Документ, представляющий собой обращение лица (организации), желающего заключить сделку (покупателя к продавцу, импортера к экспортеру), с просьбой дать подробную информацию о товаре (услугах и т.п.) и (или) направить предложение на поставку товара (обращение продавца к покупателю):

- А) письмо-запрос
- Б) письмо-сообщение
- В) сопроводительное письмо

17. Речевой этикет определяется как:

- А) установленный обществом порядок речевого поведения
- Б) соблюдение норм речевого поведения
- В) отступление от норм этикета.

18. К стилевым чертам научной речи не относится:

- А) точность
- Б) логичность
- В) ясность
- Г) сжатость / экономичность
- Д) обобщенность и отвлеченность
- Е) образность

19. К фигурам речи относится:

- А) олицетворение
- Б) эллипсис
- В) аллюзия

20. Аргументирующая речь -

- А) агитирующая
- Б) информирующая
- В) протокольная

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Подготовка презентации.

Требования к структуре презентации:

1. Объём презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
 - наименование факультета;
 - тема презентации;
 - фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
 - фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
 - год выполнения работы.
3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Стилистика как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, структура, связь с другими науками).
2. Культура речи как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, основные задачи, место в ряду других лингвистических дисциплин).
3. Русский язык – национальный язык (определение, структура национального языка).
4. Возникновение и этапы развития русского национального языка.
5. Место русского языка в генеалогической классификации языков.
6. Территориальные диалекты и просторечие (сфера функционирования, языковые особенности).
7. Жаргон и арготизмы (сфера функционирования, языковые особенности).
8. Основные понятия стилистики (функциональный стиль, стилистическая норма, стилевая черта, стилистическая окраска).
9. Соотношение национального и литературного языков.
10. Языковая норма (определение, основные положения современной теории нормы).
11. Акцентологические нормы. Особенности русского ударения. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.).
12. Орфоэпические нормы русского литературного языка. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.).
13. Лексико-стилистические ошибки. Лексическая сочетаемость. Многозначные слова, омонимы в речи.
14. Синонимы, антонимы и паронимы в речи. Лексико-стилистические ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов и паронимов.
15. Стилистически окрашенная лексика. Лексико-стилистические ошибки, связанные с неправильным использованием стилистически окрашенной лексики.
16. Лексика ограниченной сферы употребления. Ее мотивированное и немотивированное использование в речи.
17. Фразеологизмы. Типичные ошибки в употреблении фразеологизмов.
18. Трудности в определении категории рода имени существительного.
19. Особенности склонения иноязычных имен собственных (имена, фамилии, географические названия).
20. Особенности образования форм множественного числа имени существительного и варианты падежных форм.
21. Образование степеней сравнения имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении имен прилагательных в форме степеней сравнения.
22. Образование кратких форм имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении кратких прилагательных.
23. Типичные ошибки в употреблении местоимений.
24. Особенности склонения числительных.
25. Особенности сочетаемости собирательных числительных с другими словами.
26. Образование причастий. Ошибки в употреблении причастий и причастных оборотов.
27. Образование деепричастий. Ошибки в употреблении деепричастий и деепричастных оборотов.
28. Правила согласования главных членов предложения.
29. Ошибки в употреблении однородных членов предложения.
30. Научный стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
31. Официально-деловой стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
32. Публицистический стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
33. Разговорная речь, ее особенности.
34. Специфика стиля художественной литературы.
35. Подготовка к публичному выступлению.

36. Структура ораторской речи.
37. Выразительные средства языка: тропы (метафора, метонимия, эпитеты и др.).
38. Выразительные средства языка: стилистические фигуры (риторический вопрос, парцелляция, аллюзия и др.).
39. Принцип кооперации Г. Грайса (максима качества, максима количества и др.).
40. Принцип вежливости Дж. Лича (максима симпатии, максима великодушия и др.).
41. Правила оформления библиографии.
42. Особенности композиции и языка жанров научного стиля (конспекта, реферата, тезисов, аннотации, рецензии, отзыва).

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
ОПК-1	1. Стилистика как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, структура, связь с другими науками). 2. Культура речи как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, основные задачи, место в ряду других лингвистических дисциплин). 3. Русский язык – национальный язык (определение, структура национального языка). 4. Возникновение и этапы развития русского национального языка. 5. Место русского языка в генеалогической классификации языков. 6. Территориальные диалекты и просторечие (сфера функционирования, языковые особенности). 7. Жаргон и арго (сфера функционирования, языковые особенности). 8. Основные понятия стилистики (функциональный стиль, стилистическая норма, стилевая черта, стилистическая окраска). 9. Соотношение национального и литературного языков. 10. Языковая норма (определение, основные положения современной теории нормы). 11. Акцентологические нормы. Особенности русского ударения. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.). 12. Орфоэпические нормы русского

	литературного языка. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.). 13. Лексико-стилистические ошибки. Лексическая сочетаемость. Многозначные слова, омонимы в речи. 14. Синонимы, антонимы и паронимы в речи. Лексико-стилистические ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов и паронимов. 15. Стилистически окрашенная лексика. Лексико-стилистические ошибки, связанные с неправильным использованием стилистически окрашенной лексики. 16. Лексика ограниченной сферы употребления. Ее мотивированное и немотивированное использование в речи. 17. Фразеологизмы. Типичные ошибки в употреблении фразеологизмов. 18. Трудности в определении категории рода имени существительного. 19. Особенности склонения иноязычных имен собственных (имена, фамилии, географические названия). 20. Особенности образования форм множественного числа имени существительного и варианты падежных форм. 21. Образование степеней сравнения имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении имен прилагательных в форме степеней сравнения. 22. Образование кратких форм имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении кратких прилагательных. 23. Типичные ошибки в употреблении местоимений. 24. Особенности склонения числительных. 25. Особенности сочетаемости собирательных числительных с другими словами. 26. Образование причастий. Ошибки в употреблении причастий и причастных оборотов. 27. Образование деепричастий. Ошибки в употреблении деепричастий и деепричастных оборотов. 28. Правила согласования главных членов предложения. 29. Ошибки в употреблении однородных членов предложения. 30. Научный стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). 31. Официально-деловой стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). 32. Публицистический стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).

	33. Разговорная речь, ее особенности. 34. Специфика стиля художественной литературы. 35. Подготовка к публичному выступлению. 36. Структура ораторской речи. 37. Выразительные средства языка: тропы (метафора, метонимия, эпитеты и др.). 38. Выразительные средства языка: стилистические фигуры (риторический вопрос, парцелляция, аллюзия и др.). 39. Принцип кооперации Г. Грайса (максима качества, максима количества и др.). 40. Принцип вежливости Дж. Лича (максима симпатии, максима великодушия и др.). 41. Правила оформления библиографии. 42. Особенности композиции и языка жанров научного стиля (конспекта, реферата, тезисов, аннотации, рецензии, отзыва).

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Солганик Г.Я. Стилистика русского языка: учебное пособие / Издательство "ФЛИНТА". 248 с. 2022.

2. Никитина Л.Б. Стилистика русского языка: учебное пособие / Издательство "ФЛИНТА". 112 с. 2021

5.1.2. Дополнительная литература

1. Кротова А.Г. Стилистика русского языка в заданиях и упражнениях: учебное пособие / Издательство Новосибирского государственного технического университета. 52 с. 2014.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная	Библиотека предоставляет доступ более чем к	https://grebennikon.ru/

библиотека "Grebennikon"	30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к *зачету*. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE

2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Литература Великобритании», «Литература США»), видеофильмами («Литература Великобритании», «Литература США»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Литература Великобритании», «Литература США»), видеофильмами («Литература Великобритании», «Литература США»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития

профессиональных навыков обучающихся, а именно: способность осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах; способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со специализацией реализуемой основной профессиональной образовательной программы «Межъязыковая и межкультурная коммуникация».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и
культуры (выпускающая кафедра),

Апанасюк Л. А.

27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ДРЕВНИЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва
2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	4
1.1 Цель и задачи дисциплины	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	6
2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины	6
2.3. Содержание дисциплины	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	15
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	15
3.2. Задания для самостоятельной работы	16
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине	18
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	19
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине	19
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	19
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине	19
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	20
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	21
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	22
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине	22
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	24
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	25
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины	25
5.1.1. Основная литература.....	25
5.1.2. Дополнительная литература.....	25
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	26
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	26
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины	27
5.4.1. Средства информационных технологий	27
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	28
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	28
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине	28
5.6. Образовательные технологии	29
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	30

Рабочая программа дисциплины «Древние иностранные языки и культуры» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Древние языки и культуры» разработана рабочей группой в составе: преподаватель Н.В.Мосина.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о древних языках и культурах (на базе латинского языка), их месте в истории мировой цивилизации, об их роли в формировании современных языковых феноменов и культурных традиций с последующим применением в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины:

1. Изучение основных этапов исторического и культурного развития древних цивилизаций, их влияния на современные культуры.
2. Изучение основ латинского языка.
3. Овладение грамматикой, языковыми конструкциями, принципами синтаксиса и приемами перевода, свойственными латинскому языку.
4. Формирование навыка чтения в подлиннике текстов.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5:Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	<i>Знать:</i> основные этапы исторического и культурного развития древних цивилизаций, их влияния на современные культуры. <i>Уметь:</i> применять знания основ латинского языка для чтения текстов на языке оригинала с целью выявления культурных особенностей народов, говоривших на латинском языке.

	ОПК-1: Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи	<i>Знать:</i> основы латинского языка, в частности, базовую грамматику, языковыми конструкциями, принципы синтаксиса и приемы перевода, свойственные латинскому языку. <i>Уметь:</i> выделять особенности латинского языка, повлиявшие на развитие других современных изучаемых языков.
	ОПК-3: Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.3 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	<i>Знать:</i> лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков <i>Уметь:</i> использовать знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		3
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Консультации		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов								
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации из них: в форме практической подготовки		

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
Модуль 1 (Семестр 1)										
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка	13	9	4	2		2				
Тема 1.1. Латинский язык: краткая сводка	5	3	2	1		1				
Тема 1.2. Алфавит. Гласные. Согласные. Слогораздел. Количество слога. Важнейшие фонетические законы	8	6	2	1		1				
Раздел 2. Морфология	28	9	19	10		9				
Тема 2.1. Грамматический строй латинского языка. Существительное: общие сведения. Типы склонений существительного. Функции падежей	9	3	6	3		3				
Тема 2.2. Прилагательное: общие сведения. Глагол: общие	10	3	7	4		3				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
сведения. Система инфекта. Система перфекта											
Тема 2.3. Разряды местоимений. Наречия. Числительные. Предлоги	9	3	6	3		3					
Раздел 3. Синтаксис	22	9	13	6		7					
Тема 3.1. Простое предложение	5	3	2	1		1					
Тема 3.2. Синтаксис глагола	17	6	11	5		6					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачёт										
Общий объем, часов	72	27	36	18		18					

2.3. Содержание дисциплины

РАЗДЕЛ 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Латинский язык: основная информация
2. Период формирования и расцвета классического латинского языка.

3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности
4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира.
5. Алфавит
6. Гласные. Согласные
7. Слогораздел. Количество слога
8. Важнейшие фонетические законы

Тема 1.1. Латинский язык: краткая сводка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Латинский язык: основная информация
2. Период формирования и расцвета классического латинского языка.
3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности
4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира.

Тема 1.2. Алфавит. Гласные. Согласные Слогораздел. Количество слога. Важнейшие фонетические законы

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Алфавит
2. Гласные. Согласные
3. Слогораздел. Количество слога
4. Важнейшие фонетические законы

РАЗДЕЛ 2. Морфология

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматический строй латинского языка
2. Существительное: общие сведения
3. Число и род латинского существительного
4. Падежи. Функции падежей
5. Типы склонения
6. Прилагательное: общие сведения
7. Прилагательные I и II склонения
8. Сравнительная и превосходная степень прилагательного
9. Глагол: общие сведения
10. Система инфекта

11. Система перфекта
12. Личные местоимения
13. Возвратные местоимения
14. Указательные местоимения
15. Притяжательные местоимения
16. Относительные местоимения
17. Наречия
18. Числительные
19. Предлоги

Тема 2.1. Грамматический строй латинского языка. Существительное: общие сведения.

Типы склонений существительного. Функции падежей

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматический строй латинского языка
2. Существительное: общие сведения
3. Число и род латинского существительного
4. Падежи. Функции падежей
5. Типы склонения

Тема 2.2. Прилагательное: общие сведения. Глагол: общие сведения. Система инфекта.

Система перфекта

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Прилагательное: общие сведения
2. Прилагательные I и II склонения
3. Сравнительная и превосходная степень прилагательного
4. Глагол: общие сведения
5. Система инфекта
6. Система перфекта

Тема 2.3. Разряды местоимений. Наречия. Числительные. Предлоги

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Личные местоимения
2. Возвратные местоимения
3. Указательные местоимения
4. Притяжательные местоимения
5. Относительные местоимения

6. Наречия
7. Числительные
8. Предлоги

РАЗДЕЛ 3. Синтаксис

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Главные члены предложения
2. Порядок слов в предложении
3. Синтаксис страдательной конструкции
4. Употребление падежей *Genetivus*, *Dativus*, *Accusativus*, *Ablativus*.
5. Инфинитив: *Accusativus cum infinitive*, *nominatives cum infinitive*
6. Супин
7. Герундий
9. Герундив
8. Причастия
9. Конъюнктив в независимом предложении

Тема 3.1. Простое предложение

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Главные члены предложения
2. Порядок слов в предложении
3. Синтаксис страдательной конструкции
4. Употребление падежей *Genetivus*, *Dativus*, *Accusativus*, *Ablativus*.

Тема 3.2. Синтаксис глагола

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Инфинитив: *Accusativus cum infinitive*, *nominatives cum infinitive*
2. Супин
3. Герундий
4. Герундив
5. Причастия
6. Конъюнктив в независимом предложении

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка

Форма практического задания: дискуссия, практический практикум.

Темы презентаций для устной защиты на занятии:

1. Откуда появилось названия языка – латинский и название города – Рим.
2. Устройство Римской республики
3. Жизнь римского города
4. Римская свадьба (патриции и плебеи).
5. Власть отца в Древнем Риме.
6. Зарождение и развитие Римского права
7. Домашний суд
8. Права женщины в античном мире
9. Римская медицина
10. Погребение. Культ мертвых
11. Ораторское искусство в Древнем Риме (Марк Тулий Цицерон)
12. Римские императоры (Август, Тиберий, Калигула, Нерон)
13. Римская мифология
14. Римский календарь
15. Римская литература: сатира (Плавт, Теренций); проза (Апулей)
16. Римская литература: поэзия (Катулл, Овидий, Вергилий, Гораций)
17. Падение Римской империи
18. Жизнь римского города
19. Основные периоды развития латинского языка, выделяемые историками
20. Происхождение латинского алфавита

Примерные практические задания:

Задание 1. Выписать в два столбика слова в соответствии с чтением буквы "с": а) как [ц]; б) как [к].

Coaedifico, cogito, circum, caerulius, carus, cena, clavus, caput, coeptum, civis, caudidicus, celer, calcis.

Задание 2. Объяснить слогораздел.

Diuturnitas, dies, finitimus, gloria, iacto, iustitia, iuvenis, liquidus, lapsus, lymfa, luctatio, nequitia, Phoedus, quies, quercus, Graecus, Iuppiter.

Задание 3. Определить долготу второго слога по положению.

Magister, facio, complector, doceo, documentum, Gallia, habeo, commoveo, invideo, superbia, afui, intercedo, punctum, morior, caelestis, auris, interior, instrumentum, imitatio, commercium, conspectus, consilium.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – проект.

Проектное задание: подготовить сводную таблицу системы латинских звуков

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Морфология

Форма практического задания: практический практикум.

Примерные практические задания:

Задание 1. Просклоняйте в обоих числах словосочетание:

noster miles fortis – наш храбрый воин.

Дайте полную запись словарных форм каждого слова, выделите (подчеркните) его основу и обозначьте (цифрами) склонение. Во всех формах поставьте знак ударения.

Задание 2. Подчеркните основу латинских глаголов. Проспрягайте глаголы в praesens indicativi activi et passivi, переводя при этом каждую личную форму на русский язык. Поставьте знак количества над предпоследним гласным в тех личных формах, где он необходим для определения места ударения

nomino, avi, atum, āre, 1 — называть

invenio, inveni, inventum, īre, 4 — находить

ago, egi, actum, ĕre, 3 — делать, вести

Задание 3. Разобрав письменно по частям речи и членам предложения, письменно переведите их на русский язык:

1. Athenae in Graecia sunt. 2. In Italia sunt multa oppīda pulchra. 3. Amo magnam patriam meam. 4. Quis patriam suam non amat. 5. Qui libros amat, bene discit. 6. Non magister ad discipūlum, sed discipūlus ad magistrum venīre debet. 7. Inter domīnum et servum nulla amicitia est. 8. Libri amici, libri magistri. 9. Filia legit epistōlam. 10. Ambūlo in silva. 11. Puēllae in silvam properant, in silva cantant et saltant. 12. Ancīlla puēllas vocat. 13. Puēllae Syrae obtempĕrant, in villam propĕrant, sed Tullia maesta est et flet. 14. Genae puēllae lacrmis madīdae sunt. 15. In silvis sunt bestiae. 16. Sagittae Dianae bestias silvarum necat

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – проект

Проектное задание: подготовить сводную таблицу основных частей речи латинской морфологической системы и их грамматических категорий.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: Синтаксис.

Форма практического задания: практический практикум.

Примерные практические задания:

Задание 1. Переведите, преобразуйте действительную конструкцию – в страдательную, а страдательную – в действительную:

1. Agricolae agrum colunt. 2. Prudentia semper pericula vitat. 3. Agri et oppida bellis delentur. 4. Pecunia a Lucio Titio filio suo datur.

Задание 2. Измените залог.

1) Stellae viam monstrant. 2) Libri a discipulo leguntur. 3) Oppidum muris firmis munitur.

Задание 3. Найдите в тексте обороты accusativus cum infinitivo или nominativus cum infinitivo.

Antiqui poetae Romanorum tradunt egregium virum Troianum, Aenean nomine, post Troiam a Graecis captam et deletam a Troiae ora in Italiam venisse. Narrant eum fato profugum multum terra marique iactatum esse ob iram Iunonis deae saevae. Nam fato destinatum est Troianos cum Aenea in Italiam venturos esse et ibi ab eis oppidum novum conditum iri. Itaque Aeneas et amici illius in Italiam veniunt. Inter eos et Latinos, antique Italiae incolas, bellum ortum est. Eo bello Troiani Latinos vincunt et Lavinium oppidum novum ab eis conditur. Postea Iulus Aeneae filius aliud oppidum, Albam Longam condit.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – проект.

Проектное задание: дать толкование каждому из данных крылатых выражений.
Предположить, почему крылатые выражения важны для речи.

Крылатые слова и выражения из Древнегреческих и Древнеримских Мифов

1. Ахиллесова пята
2. Аврора.
3. Дамоклов меч
4. Бочка Данаид.
5. Троянский конь
6. Начинать с яиц Леды.
7. Двуликий Янус
8. Кануть в Лету
9. Объятия Морфея
10. Панический страх
11. Сизифов труд
12. Яблоко раздора
13. Ящик Пандоры
14. Авгиевы конюшни
15. Ариаднина нить
16. Век Астреи
17. Муки Тантала
18. Гименей. Узы [цепи] Гименя.
19. Дары данайцев.
20. Золотое руно. Аргонавты.
21. Кассандра.
22. Сын Марса. Марсово поле.
23. Между Сциллой и Харибдой.
24. Минерва [Паллада], вышедшая из головы Юпитера [Зевса].
25. Влюбленный Нарцисс.
26. Нектар и амброзия.
27. Пигмалион и Галатея.
28. Прометеев огонь.
29. Работа Пенелопы.
30. Сфинксовая загадка.
31. Беден, как Ир
32. Гомерический смех (хохот)
33. Менторский тон
34. Прокрустово ложе
35. Разрубить гордиев узел
36. Фемида. Весы Фемиды. Слуги Фемиды

37. Феникс. Восстать, как Феникс из пепла
38. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку
39. Метать громы и молнии
40. Пальма первенства
41. Петь дифирамбы
42. Седлать Пегаса
43. Мельпомена
44. Лаконизм. Лаконическая краткость
45. Фонарь Диогена
46. Перейти Рубикон
47. Пенаты

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 1		
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка	3	Подготовка презентации по выбранной теме
	6	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 2. Морфология	3	Подготовка проекта
	6	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 3. Синтаксис	3	Подготовка проекта

	6	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине, часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Перечень тем презентаций к Разделу 1 для устной защиты на занятии:

1. Откуда появилось названия языка – латинский и название города – Рим.
2. Устройство Римской республики
3. Жизнь римского города
4. Римская свадьба (патриции и плебеи).
5. Власть отца в Древнем Риме.
6. Зарождение и развитие Римского права
7. Домашний суд
8. Права женщины в античном мире
9. Римская медицина
10. Погребение. Культ мертвых
11. Ораторское искусство в Древнем Риме (Марк Тулий Цицерон)
12. Римские императоры (Август, Тиберий, Калигула, Нерон)
13. Римская мифология
14. Римский календарь
15. Римская литература: сатира (Плавт, Теренций); проза (Апулей)
16. Римская литература: поэзия (Катулл, Овидий, Вергилий, Гораций)
17. Падение Римской империи
18. Жизнь римского города
19. Основные периоды развития латинского языка, выделяемые историками
20. Происхождение латинского алфавита

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Проектное задание: подготовить сводную таблицу основных частей речи латинской морфологической системы и их грамматических категорий.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Проектное задание: дать толкование каждому из данных крылатых выражений. Предположить, почему крылатые выражения важны для речи.

Крылатые слова и выражения из Древнегреческих и Древнеримских Мифов

1. Ахиллесова пята
2. Аврора.
3. Дамоклов меч
4. Бочка Данаид.
5. Троянский конь
6. Начинать с яиц Леды.
7. Двуликий Янус
8. Кануть в Лету
9. Объятия Морфея
10. Панический страх
11. Сизифов труд
12. Яблоко раздора
13. Ящик Пандоры
14. Авгиевы конюшни
15. Ариаднина нить
16. Век Астреи
17. Муки Тантала
18. Гименей. Узы [цепи] Гименея.
19. Дары данайцев.
20. Золотое руно. Аргонавты.
21. Кассандра.
22. Сын Марса. Марсово поле.
23. Между Сциллой и Харибдой.
24. Минерва [Паллада], вышедшая из головы Юпитера [Зевса].
25. Влюбленный Нарцисс.
26. Нектар и амброзия.
27. Пигмалион и Галатея.
28. Прометеев огонь.
29. Работа Пенелопы.
30. Сфинксовая загадка.
31. Беден, как Ир
32. Гомерический смех (хохот)
33. Менторский тон
34. Прокрустово ложе
35. Разрубить гордиев узел
36. Фемида. Весы Феиды. Слуги Феиды
37. Феникс. Восстать, как Феникс из пепла
38. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку
39. Метать громы и молнии
40. Пальма первенства
41. Петь дифирамбы
42. Седлать Пегаса
43. Мельпомена
44. Лаконизм. Лаконическая краткость
45. Фонарь Диогена
46. Перейти Рубикон
47. Пенаты

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины, доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля обучающихся по дисциплине

Раздел -1 «Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка»

Форма рубежного контроля: презентация

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Откуда появилось названия языка – латинский и название города – Рим.
2. Устройство Римской республики
3. Жизнь римского города
4. Римская свадьба (патриции и плебеи).
5. Власть отца в Древнем Риме.
6. Зарождение и развитие Римского права
7. Домашний суд
8. Права женщины в античном мире
9. Римская медицина
10. Погребение. Культ мертвых
11. Ораторское искусство в Древнем Риме (Марк Тулий Цицерон)
12. Римские императоры (Август, Тиберий, Калигула, Нерон)
13. Римская мифология
14. Римский календарь
15. Римская литература: сатира (Плавт, Теренций); проза (Апулей)
16. Римская литература: поэзия (Катулл, Овидий, Вергилий, Гораций)
17. Падение Римской империи
18. Жизнь римского города
19. Основные периоды развития латинского языка, выделяемые историками
20. Происхождение латинского алфавита

Код контролируемой компетенции УК-5, ОПК-3

Раздел -2 «Морфология»

Форма рубежного контроля: проект

Задания рубежного контроля

Проектное задание: подготовить сводную таблицу основных частей речи латинской морфологической системы и их грамматических категорий.

Код контролируемой компетенции ОПК-1

Раздел -2 «Синтаксис»

Форма рубежного контроля: проект

Задание рубежного контроля

Проектное задание: дать толкование каждому из данных крылатых выражений. Предположить, почему крылатые выражения важны для речи.

Крылатые слова и выражения из Древнегреческих и Древнеримских Мифов

1. Ахиллесова пята
2. Аврора.
3. Дамоклов меч
4. Бочка Данаид.
5. Троянский конь
6. Начинать с яиц Леды.
7. Двуликий Янус
8. Кануть в Лету
9. Объятия Морфея
10. Панический страх
11. Сизифов труд
12. Яблоко раздора
13. Ящик Пандоры
14. Авгиевы конюшни
15. Ариаднина нить
16. Век Астреи
17. Муки Тантала
18. Гименей. Узы [цепи] Гименея.
19. Дары данайцев.
20. Золотое руно. Аргонавты.
21. Кассандра.
22. Сын Марса. Марсово поле.
23. Между Сциллой и Харибдой.
24. Минерва [Паллада], вышедшая из головы Юпитера [Зевса].
25. Влюбленный Нарцисс.
26. Нектар и амброзия.
27. Пигмалион и Галатея.
28. Прометеев огонь.
29. Работа Пенелопы.
30. Сфинксовая загадка.
31. Беден, как Ир
32. Гомерический смех (хохот)
33. Менторский тон
34. Прокрустово ложе
35. Разрубить гордиев узел
36. Фемида. Весы Фемиды. Слуги Фемиды
37. Феникс. Восстать, как Феникс из пепла
38. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку
39. Метать громы и молнии
40. Пальма первенства
41. Петь дифирамбы
42. Седлать Пегаса
43. Мельпомена
44. Лаконизм. Лаконическая краткость
45. Фонарь Диогена
46. Перейти Рубикон
47. Пенаты

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5, ОПК-3	Теоретические вопросы: 1. Латинский язык: основная информация 2. Период формирования и расцвета классического латинского языка 3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности 4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира
ОПК-1	5. Правила чтения и ударения 6. Важнейшие фонетические законы 7. Глагол: основы и основные формы, 4 спряжения, способы образования перфекта и супина 8. Образование времен системы инфекта в активе и пассиве 9. Образование времен системы перфекта в пассиве и активе 10. Предлоги и приставки. Глаголы сложные с esse 11. Образование неличных форм глаголы (причастия, инфинитив, супин) 12. I, II, IV, V типы склонения сущ.

	13. III тип склонения сущ.: согласное, гласное, смешанное 14. Функции падежей 15. Латинское прилагательное. Степени сравнения прилагательных 16. Местоимения: личные, возвратные, притяжательные, относительные 17. Инфинитив и инфинитивные обороты 18. Причастия и причастные обороты 19. Герундий и герундив 20. Неправильные глаголы: sum, fero, volo, eo, fio Практическое задание: Чтение и перевод текста.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины

5.1.1. Основная литература

1. Безус, С. Н. *Латинский язык : учебное пособие для вузов* / С. Н. Безус, Л. Г. Денисенко. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08954-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516204> (дата обращения: 09.05.2023).
2. Титов, О. А. *Латинский язык : учебник и практикум для вузов* / О. А. Титов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09503-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513414> (дата обращения: 09.05.2023).
3. Дьячок, М. Т. *Основы латинского языка : учебное пособие для вузов* / М. Т. Дьячок. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 166 с. — (Высшее образование). —

ISBN 978-5-534-05648-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515463> (дата обращения: 09.05.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Белов, А. М. *Ars grammatica. Книга о латинском языке в 2 ч. Часть 1. Основной курс. Тексты : учебное пособие* / А. М. Белов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 239 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09479-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511212> (дата обращения: 09.05.2023).

2. Петрученко, О. А. *Латинско-русский словарь в 2 ч. Часть 1. От А до М* / О. А. Петрученко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 410 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-04863-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515374> (дата обращения: 09.05.2023).

3. Петрученко, О. А. *Латинско-русский словарь в 2 ч. Часть 2. От N до Z* / О. А. Петрученко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 412 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-04862-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515378> (дата обращения: 09.05.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение обучающимся дисциплины предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Для изучения дисциплины используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме дискуссий и практических практикумов в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА
Направление подготовки
«45.05.01 Перевод и переводоведение»
Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы <i>специалитета</i> соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	6
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	8
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	8
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	9
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	12
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	16
3.2. Задания для самостоятельной работы	18
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	20
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	22
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	22
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	22
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	22
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	22
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	23
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	25
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	25
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	30
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	31
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	31
5.1.1. Основная литература	31
5.1.2. Дополнительная литература	31
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	33
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	34
5.4.1. Средства информационных технологий	35

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	35
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	35
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	35
5.6. Образовательные технологии	36
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	37

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н. доцент Юрьева Е.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в приобретении студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в профессиональных – лингводидактической и переводческой – видах деятельности. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, способность свободно пользоваться иностранным языком как средством межкультурного взаимодействия для решения практических профессиональных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

- формирование у обучающихся представлений о ценностных ориентациях, этических и нравственных нормах, моделях социальных ситуаций, ситуациях взаимодействия, принятых в иноязычном социуме и культуре;
- совершенствование знаний в области фонетики, лексики и грамматики современного английского языка, о закономерностях функционирования системы английского языка в дискурсах различного типа;
- совершенствование произносительных навыков и развитие ритмико-интонационной выразительности речи, лексико-грамматических умений и навыков, которые должны обеспечить свободное и корректное продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на английском языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач;
- совершенствование аудитивных навыков, позволяющих адекватно воспринимать и понимать спонтанную и подготовленную речь на английском языке в различных дискурсивных условиях в ходе решения профессиональных задач;
- совершенствование умений и навыков изучающего чтения аутентичных публицистических, художественных и деловых текстов на английском языке, критического анализа прочитанного; реферирования и аннотирования текстов различных стилей;
- развитие навыков письменной речи, ведения деловой и частной переписки на изучаемом языке в ходе решения профессиональных задач;
- овладение нормами английского речевого этикета;
- развитие культуры мышления, устной и письменной речи;
- формирование навыков предпереводческого анализа текста;
- формирование умений и навыков различных видов перевода устного и письменного дискурса в сфере бизнеса, политики и социальной работы; стилистического редактирования текста перевода;
- формирование умений и навыков выявления, критического анализа конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межязыковых контактов; определения путей решения этих проблем в ходе профессиональной деятельности;
- формирование способности к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-5 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Знать: различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. Уметь: выбирать оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционировании языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Знать: особенности функционировании языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности Уметь: использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в	Знать: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого

	межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. Уметь: интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
	ПК-1 Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	Знать: как критически оценивать надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников Уметь: находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет _21_ зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры						
		3	4	5	6	7	8	9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	380	54	54	54	54	54	54	56
Лекционные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	378	54	54	54	54	54	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации / Иная контактная работа	2							2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	304	45	45	45	45	45	45	34
Контроль промежуточной аттестации	72	9	9	9	9	9	9	18
Форма промежуточной аттестации		Зач.	Зач. с оц.	Зач	Зач. с оц.	Зач.	Зач.с оц.	Экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	в форме эстетической подготовки	экскурсии	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Семестр 3											
Раздел 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.	99	45	54			54	54				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	108	45	54			54	54				
Семестр 4											
Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.	99	45	54			54	54				

Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	108	45	54			54	54				
<i>Семестр 5</i>											
Раздел 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.	99	45	54			54	54				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	108	45	54			54	54				
<i>Семестр 6</i>											
Раздел 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.	99	45	54			54	54				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	108	45	54			54	54				
<i>Семестр 7</i>											

Раздел 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями	99	45	54			54	54				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	108	45	54			54	54				
<i>Семестр 8</i>											
Раздел 6. Коммуникация. Условия успешного общения.	99	45	54			54	54				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	108	45	54			54	54				
<i>Семестр 9</i>											
Раздел 7. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.	90	34	56			54	54			2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)											
Общий объем, часов	108	34	56			54	54			2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1: Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect, and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

Раздел 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

Раздел 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

Раздел 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics

6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
8. Effective peacemaking strategies

Раздел 6. Коммуникация. Условия успешного общения.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Characteristics of effective communication
2. Verbal and nonverbal communication
3. Factors and barriers that affect communication.

Раздел 7. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The classification, functions, and scope of business communication
2. Negotiation: essential strategies
3. Presentations
4. Problem-solving

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практических занятий раздела 1: Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect, and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – контрольная работа/ устный опрос

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практических занятий раздела 2: Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – контрольная работа/ устный опрос

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

**Тема практических занятий раздела 3: Подготовленное выступление (доклад).
Структура и содержание.**

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – контрольная работа/ устный опрос

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

**Тема практических занятий раздела 4: Письменная деловая речь. Язык документов.
Жанры письменной деловой речи.**

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

форма рубежного контроля – контрольная работа/ устный опрос

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практических занятий раздела 5: Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
8. Effective peacemaking strategies

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

форма рубежного контроля – контрольная работа/ устный опрос

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практических занятий раздела 6: Коммуникация. Условия успешного общения.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Characteristics of effective communication
2. Verbal and nonverbal communication
3. Factors and barriers that affect communication.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

форма рубежного контроля – контрольная работа/ устный опрос

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практических занятий раздела 7: Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. The classification, functions, and scope of business communication
2. Negotiation: essential strategies
3. Presentations
4. Problem-solving

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

форма рубежного контроля – контрольная работа/ устный опрос

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

<i>Раздел, тема</i>	<i>Количество часов</i>	<i>Вид самостоятельной работы</i>
Семестр 3		
<i>Раздел 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.</i>	45	<i>Самостоятельное изучение материала раздела</i>
<i>Общий объем по модулю/семестру, часов</i>	45	
Семестр 4		
<i>Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.</i>	45	<i>Самостоятельное изучение материала раздела</i>
<i>Общий объем по модулю/семестру, часов</i>	45	
Семестр 5		
<i>Раздел 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.</i>	45	<i>Самостоятельное изучение материала раздела</i>
<i>Общий объем по модулю/семестру, часов</i>	45	

<i>Семестр 6</i>		
<i>Раздел 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.</i>	45	<i>Самостоятельное изучение материала раздела</i>
<i>Общий объем по модулю/семестру, часов</i>	45	
<i>Семестр 7</i>		
<i>Раздел 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.</i>	45	<i>Самостоятельное изучение материала раздела</i>
<i>Общий объем по модулю/семестру, часов</i>	45	
<i>Семестр 8</i>		
<i>Раздел 6. Коммуникация. Условия успешного общения.</i>	45	<i>Самостоятельное изучение материала раздела</i>
<i>Общий объем по модулю/семестру, часов</i>	45	
<i>Семестр 9</i>		
<i>Раздел 7. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.</i>	34	<i>Самостоятельное изучение материала раздела</i>
<i>Общий объем по модулю/семестру, часов</i>	34	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	304	

Задания для самостоятельной

ной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

Перечень тем эссе к Разделу 1:

1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста.
2. Культура речи и принципы речевого поведения.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения : учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков ; ред. С.С. Хромов. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 280 с.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

Перечень тем эссе к Разделу 2:

1. Выступление как разновидность ораторской прозы.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения : учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков ; ред. С.С. Хромов. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 280 с.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

Перечень тем докладов к Разделу 3:

- 1 Studying at University
- 2 Challenges of life

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения : учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков ; ред. С.С. Хромов. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 280 с.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

Перечень тем деловых писем к Разделу 4:

1. Письмо-запрос информации;
2. Письмо-жалоба;
3. Письмо-заявление о приеме на работе;
4. Письмо-жалоба;
5. Письмо-извинение

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения : учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков ; ред. С.С. Хромов. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 280 с.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
8. Effective peacemaking strategies

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 5:

1. Конфликт в деловом общении.
2. Управление конфликтными ситуациями.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5.

Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения : учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков ; ред. С.С. Хромов. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 280 с.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. The classification, functions and scope of business communication
2. Negotiation: essential strategies

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 6:

1. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6.

Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения : учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков ; ред. С.С. Хромов. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 280 с.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Presentations
2. Problem-solving

Перечень тем рефератов/ эссе к Разделу 7:

2. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7.

Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения: учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков; ред. С.С. Хромов. – Москва: Евразийский открытый институт, 2010. – 280 с.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел

ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения, по сути, поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ, по сути, этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **экзамен / зачет / дифференцированный зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае не ликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности и лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контрольная работа	1. Основные принципы речевого поведения
		УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Устный опрос	1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста

2.	Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контрольная работа	1. Принципы построения и речевые клише ораторской прозы 2. Принципы построения и речевые клише спонтанной речи
		УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Устный опрос	1. Спонтанная речь
3.	Раздел 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Устный опрос	1. Подготовленный доклад по теме, предложенной преподавателем или по выбору обучающегося.

4	Раздел 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контрол ьная работа	1. Написание деловых писем
5	Раздел 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтн ыми ситуациями.	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Устный опрос	1 Дебаты, полемика. 2 Конфликт в деловом общении. 3 Управление конфликтными ситуациями.

6	Раздел 6. Коммуникация. Условия успешного общения.	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Устный опрос	1 Условия успешной коммуникации. 2 Вербальные и невербальные формы коммуникации
7.	Раздел 7. Деловое общение: виды делового общения, основные характерист	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Устный опрос	1. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

	ики и психологи ские основы.			

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	1. Levels of speech acts 2. Communicative and conversational speech acts 3. Types of Speech acts 4. Direct, indirect, and nonliteral speech acts 5. Philosophical importance of speech act theory 6. Impromptu speech 7. Informative Speech 8. Persuasive Speech 9. Conversational Speech 10. Features of prepared speech 11. The key difference between a prepared and impromptu speech 12. Non-verbal communication 13. Structure and content of a report 14. Types of argument (written and oral) 15. Critical reasoning 16. Deductive argument 17. Inductive argument
УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	1. Format of debate 2. Characteristics of debate 3. Debating for decision-making 4. Oxford-style debating 5. Polemics 6. Characteristics of effective communication 7. Verbal and nonverbal communication 8. Factors and barriers that affect communication. 9. The classification, functions, and scope of business communication 10. Negotiation: essential strategies 11. Presentations 12. Problem-solving 13. Spoken discourse. 14. Features of conversation

	15. Casual speech 16. Basic characteristics of telephone conversations 17. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk. 18. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict. 19. Effective peacemaking strategies 20. Written discourse analysis 21. Written communication in business 22. Next types (different types of writing) 23. The language of business communication

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Воловикова, М. Л. The Course of English for University Students. Step 1 : учебное пособие : [16+] / М. Л. Воловикова, Е. Ю. Стратийчук ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2019. – 139 с. : ил., – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577943> (дата обращения: 05.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3307-7. – Текст : электронный.

Воловикова, М. И. The Course of English for University Students (Step 2): учебное пособие по практике английского языка для студентов языковых факультетов вузов : [16+] / М. И. Воловикова, Е. Ю. Стратийчук ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2020. – 126 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619216> (дата обращения: 05.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3630-6. – Текст : электронный.

Стратийчук, Е. Ю. The course of English for university students (Step 3) : учебное пособие : [16+] / Е. Ю. Стратийчук ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2021. – 146 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=691414> (дата обращения: 05.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3965-9. – Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

Ульянова, О. Б. Speaking English in a global setting: the communicative aspect: практикум по культуре речевого общения 1-го иностранного языка (английский язык) для студентов бакалавров направления 45.03.02 лингвистика : учебно-методическое пособие : [16+] / О. Б. Ульянова, А. С. Самофалова ; отв. ред. О. Б. Ульянова ; Тюменский государственный университет. – Тюмень : Тюменский государственный университет, 2019. – 48 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574279> (дата обращения: 05.03.2023). – Текст : электронный.

Focus on Skills : учебно-методическое пособие / В. В. Безрукова, В. Ф. Гревцева, Н. А. Игнатенко, Н. И. Колодина. — Воронеж : ВГПУ, 2022. — 136 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/253292> (дата обращения: 05.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Безрукова, Н. Н. Close Reading: Building Language Skills Through Reading Classical Literature (R. Kipling "The Light That Failed"): практикум : учебное пособие / Н. Н. Безрукова, М. М. Шляхова. — Барнаул : АлтГПУ, 2020. — 117 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/176479> (дата обращения: 05.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Петрова, Ю. А. Английский язык : учебник : [16+] / Ю. А. Петрова, Е. Н. Сагайдачная, В. Б. Черемина ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2020. – 210 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611191> (дата обращения: 05.03.2023). – Текст : электронный.

Петрова, Ю. А. Английский язык для бакалавров : учебник : [16+] / Ю. А. Петрова, Е. Н. Сагайдачная, В. Б. Черемина ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2020. – 204 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=616942> (дата обращения: 05.03.2023). – ISBN 978-5-7972-2790-8. – Текст : электронный.

Гайдукова, И. В. Обучение говорению на английском языке на материале «Деньги правят миром?» : учебное пособие : [16+] / И. В. Гайдукова, А. А. Прибыткова, Е. Г. Трунова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2021. – 76 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693666> (дата обращения: 05.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907461-17-8. – Текст : электронный.

Трунова, Е. Г. Внешность - не главное : учебное пособие : [16+] / Е. Г. Трунова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – 2-е изд., доп. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. – 80 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619409> (дата обращения: 05.03.2023). – ISBN 978-5-907335-51-6. – Текст : электронный.

Трунова, Е. Г. Образовательная роль средств массовой информации : учебное пособие : [16+] / Е. Г. Трунова, О. В. Пустовалова, Т. Ю. Павельева ; Липецкий

государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2021. – 137 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693704> (дата обращения: 05.03.2023). – ISBN 978-5-907461-30-7. – Текст : электронный.

Пустовалова, О. В. Эксперт ли Вы по здоровью?=Are you a health expert? : учебное пособие : [16+] / О. В. Пустовалова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2019. – 86 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576890> (дата обращения: 05.03.2023). – ISBN 978-5-907168-26-8. – Текст : электронный.

Орлова, Н. В. Экологический кризис: миф или реальность? : учебное пособие : [16+] / Н. В. Орлова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. – 171 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619334> (дата обращения: 05.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907168-90-9. – Текст : электронный.

Сушкова, Н. А. Национальный характер: миф или реальность? : учебное пособие : [16+] / Н. А. Сушкова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – 2-е изд., стер. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. – Часть 1. – 68 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619345> (дата обращения: 05.03.2023). – ISBN 978-5-907168-93-0 (Ч. 1). - ISBN 978-5-907168-91-6. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, так как:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию практического типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия практического типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий практического типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для

написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме практических занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и
культуры (выпускающая кафедра),

Апанасюк Л. А.

27 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	8
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	8
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	13
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	48
3.2. Задания для самостоятельной работы	51
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	54
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	55
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	55
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	55
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	55
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	55
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	56
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	58
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	58
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	64
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	68
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	68
5.1.1. Основная литература	68
5.1.2. Дополнительная литература	68
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	68
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	69
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	70
5.4.1. Средства информационных технологий	70
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	70

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	70
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	71
5.6. Образовательные технологии	71
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	72

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» разработана рабочей группой в составе: преподаватель Н.В.Мосина.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о французском языке, а также в получении обучающимися теоретических знаний об иностранном языке (французском) с последующим применением в профессиональной деятельности и практических навыков по использованию иностранного языка в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Ознакомление студентов с фонетическими, лексическими, грамматическими особенностями современного французского языка, закономерностями его функционирования в дискурсах различного типа.
2. Формирование произносительных навыков, развитие ритмико-интонационной выразительности речи и лексико-грамматических навыков, которые должны обеспечить продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на французском языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач.
3. Развитие умений устной и письменной коммуникации на иностранном языке в межличностном общении.
4. Развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний.
5. Развитие коммуникативных способностей, необходимых при общении на втором иностранном языке.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного	<i>Знать:</i> закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. <i>Уметь:</i> выделять и анализировать особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.

		разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	
	ОПК-1 - Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционировании языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	<i>Знать:</i> основы французского языка, в частности, базовую грамматику, языковыми конструкциями, принципы синтаксиса, свойственные французскому языку. <i>Уметь:</i> анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя французского языка при осуществлении профессиональной деятельности
	ОПК-3 - Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и	<i>Знает:</i> лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста для соблюдения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания

		неофициальному регистрам общения ОПК-3.2 Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	<i>Уметь:</i> адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
	ПК-1. Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	<i>Знать:</i> основы формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации) <i>Уметь:</i> осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетную единицу.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр						
		3	4	5	6	7	8	9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	380	54	54	54	54	54	54	56
Лекционные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	378	54	54	54	54	54	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации	2							2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	304	45	45	45	45	45	45	34
Контроль промежуточной аттестации	72	9	9	9	9	9	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач.	диф. зач.	зач.	диф. зач.	зач.	диф. зач.	экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	академических	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 3)											
Раздел 1. La description des personnes / Описание людей	33	15	18			18					
Тема 1.1. L'apparence physique / Внешность	16	7	9			9					
Тема 1.2. Le portrait moral / Внутренние качества человека	17	8	9			9					
Раздел 2. Les loisirs / Увлечения	33	15	18			18					
Тема 2.1. Mon hobby. / Моё хобби	16	7	9			9					
Тема 2.2. Les centres d'intérêts / Круг интересов	17	8	9			9					
Раздел 3. La maison/ Дом	33	15	18			18					
Тема 3.1. L'appartement. / Квартира	16	7	9			9					
Тема 3.2. Le logement. /Место проживания	17	8	9			9					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет										
Модуль 2 (Семестр 4)											
Раздел 4. Les moyens de transport / Виды транспорта	33	15	18			18					
Тема 4.1. Les transports en commun / Общественные виды транспорта	16	7	9			9					
Тема 4.2. Au Volant / За рулем	17	8	9			9					
Раздел 5. La nature /Природа	33	15	18			18					
Тема 5.1. Les saisons. Calendrier./ Времена года. Календарь	16	7	9			9					
Тема 5.2. À la campagne. Au bord de la mer / За городом. На берегу моря	17	8	9			9					
Раздел 6. L'informatique /	33	15	18			18					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Информационные технологии											
Тема 6.1. L’ordinateur. L’Internet. / Компьютер. Интернет	16	7	9				9				
Тема 6.2. Les modèles de correspondances. / Корреспонденция	17	8	9				9				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Диф. зачёт										
Модуль 3 (Семестр 5)											
Раздел 7. La géographie et le monde / География мира	33	15	18				18				
Тема 7.1. Les nations. / Нации	16	7	9				9				
Тема 7.2. Les problèmes de la planète. / Проблемы планеты	17	8	9				9				
Раздел 8. Les voyages / Путешествия	33	15	18				18				
Тема 8.1. À l’hôtel. / В отеле	16	7	9				9				
Тема 8.2. Les curiosités / Достопримечательности	17	8	9				9				
Раздел 9. Les projets de vacances / Планирование отдыха	33	15	18				18				
Тема 9.1. Les sorties / Выход в свет	16	7	9				9				
Тема 9.2. Les appreciations / Отзывы	17	8	9				9				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Модуль 4 (Семестр 6)											
Раздел 10. La carrière et la profession / Карьера и профессия	33	15	18			18					
Тема 10.1. L’emploi. La formation professionnelle. / Место работы. Профессиональное обучение	16	7	9			9					
Тема 10.2. Écrire un CV. Courrier professionnel / Написание резюме. Деловая переписка	17	8	9			9					
Раздел 11. La vie d'entreprise / Деятельность предприятия	33	15	18			18					
Тема 11.1. La recherche d'emploi. / Поиск работы	16	7	9			9					
Тема 11.2. L'Entretien d'embauche / Собеседование	17	8	9			9					
Раздел 12. L'économie / Экономика	33	15	18			18					
Тема 12.1. Les problèmes économiques. L’argent et la banque. / Экономические проблемы. Деньги и банковское дело.	16	7	9			9					
Тема 12.2. Les relations économiques franco-russes. / Франко-русские экономические отношения	17	8	9			9					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Диф. зачёт										
Модуль 5 (Семестр 7)											
Раздел 13. La société / Общество	50	23	27			27					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 13.1. Les problèmes des jeunes. / Проблемы молодых	24	11	13			13					
Тема 13.2. La situation démographique / Демографическая ситуация	25	12	14			14					
Раздел 14. La vie sociale / Общественная жизнь	49	22	27			27					
Тема 14.1 Le bénévolat / Волонтерство	24	11	13			13					
Тема 14.2. La vie sociale / Общественная жизнь	25	11	14			14					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачёт										
Модуль 6 (Семестр 8)											
Раздел 15. La santé / Здоровье	50	23	27			27					
Тема 15.1. Le corps et les mouvements / Тело и движения	24	11	13			13					
Тема 15.2. L'hygiène et la beauté / Гигиена и красота	25	12	14			14					
Раздел 16. Le progrès technique / Технический прогресс	49	22	27			27					
Тема 16.1. Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. / Жизнь в 21 веке	24	11	13			13					
Тема 16.2. Les MOOCs / Онлайн-обучение	25	11	14			14					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Диф. зачёт										
Модуль 7 (Семестр 9)											

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Раздел 17. Le sport / Спорт	45	17	28			27				1	
Тема 17.1. Le rôle du sport dans la vie / Роль спорта в жизни	23	9	14			13				1	
Тема 17.2. Le sport en Russie / Спорт в России	22	8	14			14					
Раздел 18. L'écologie / Экология	45	17	28			27				1	
Тема 18.1. La protection de la nature. / Защита окружающей среды	23	9	14			13				1	
Тема 18.2. Les problèmes écologiques / Проблемы экологии	22	8	14			14					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экзамен										
Общий объем, часов	756	380	378			378				2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. La description des personnes / Описание людей

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'apparence physique. Le portrait moral.

Грамматика: Спряжение глаголов I, II, III группы в настоящем времени

Тема 1.1 L'apparence physique / Внешность

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'apparence physique.

Грамматика: Спряжение глаголов I, II группы в настоящем времени

Тема 1.2. Le portrait moral / Внутренние качества человека

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le portrait moral.

Грамматика: Спряжение глаголов III группы в настоящем времени

РАЗДЕЛ 2. Les loisirs / Увлечения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Mon hobby. Les centres d'intérêts.

Грамматика: Особенности употребления количественных наречий и существительных.

Неупотребление артикля после количественных наречий и слов, обозначающих количество. Наречия très, beaucoup, plus. Спряжение глаголов II группы в настоящем времени.

Тема 2.1. Тема 2.1. Mon hobby. / Моё хобби

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Mon hobby.

Грамматика: Особенности употребления количественных наречий и существительных.

Неупотребление артикля после количественных наречий и слов, обозначающих количество.

Тема 2.2. Les centres d'intérêts / Круг интересов

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les centres d'intérêts.

Грамматика: Наречия très, beaucoup, plus. Спряжение глаголов II группы в настоящем времени.

РАЗДЕЛ 3. La maison / Дом

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'appartement. Le logement.

Грамматика: Ближайшее будущее время. Спряжение глаголов III группы. Употребление неопределенного и определенного артикля.

Тема 3.1. L'appartement / Квартира

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'appartement.

Грамматика: Ближайшее будущее время.

Тема 3.2. Le logement / Место проживания

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le logement.

Грамматика: Спряжение глаголов III группы. Употребление неопределенного и определенного артикля.

РАЗДЕЛ 4. Les moyens de transport / Виды транспорта

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les transports en commun. Au volant.

Грамматика: Вопросительное предложение. Сложная инверсия. Сложное прошедшее время (Passé composé) местоименных глаголов. Местоимения-прямые дополнения.

Тема 4.1. Les transports en commun / Общественные виды транспорта

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les transports en commun.

Грамматика: Вопросительное предложение. Сложная инверсия. Сложное прошедшее время (*Passé composé*) местоименных глаголов.

Тема 4.2. Au Volant / За рулем

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *Au volant*.

Грамматика: Местоимения-прямые дополнения.

РАЗДЕЛ 5. La nature / Природа

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *Les saisons. Le calendrier. À la campagne. Au bord de la mer.*

Грамматика: Недавнее прошедшее время. Количественные и порядковые числительные. Обозначение времени. Род прилагательных и их место в предложении. Безличные обороты *il + глагол*. Вопросительные наречия.

Тема 5.1. Les saisons. Calendrier. / Времена года. Календарь

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *Les saisons. Le calendrier. À.*

Грамматика: Недавнее прошедшее время. Количественные и порядковые числительные. Обозначение времени.

Тема 5.2. À la campagne. Au bord de la mer / За городом. На берегу моря

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *À la campagne. Au bord de la mer.*

Грамматика: Род прилагательных и их место в предложении. Безличные обороты *il + глагол*. Вопросительные наречия.

РАЗДЕЛ 6. L'informatique / Информационные технологии

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *L'ordinateur. Internet. Les modèles de correspondances.*

Грамматика: *Futur simple* глаголов III группы. Условное придаточное предложение. Ударные местоимения-дополнения.

Тема 6.1. L'ordinateur. L'Internet. / Компьютер. Интернет

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *L'ordinateur. Internet.*

Грамматика: *Futur simple* глаголов III группы.

Тема 6.2. Les modèles de correspondances. / Корреспонденция

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *Les modèles de correspondances.*

Грамматика: Условное придаточное предложение. Ударные местоимения-дополнения.

РАЗДЕЛ 7. La géographie et le monde / География мира

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: *Les nations. Les problèmes de la planète.*

Грамматика: Особенности употребления предлогов места и направления (*propositions de lieu*). Предлоги *en* и *à* перед географическими названиями. Предлог *jusque*. Местоимение *tout*. Степени сравнения прилагательных (*Degrés de comparaison des adjectifs*).

Тема 7.1. Les nations. / Нации

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les nations.

Грамматика: Особенности употребления предлогов места и направления (propositions de lieu).

Предлоги en и à перед географическими названиями.

Тема 7.2. Les problèmes de la planète. / Проблемы планеты

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes de la planète.

Грамматика: Предлог jusque. Местоимение tout. Степени сравнения прилагательных (Degrés de comparaison des adjectifs).

РАЗДЕЛ 8. Les voyages / Путешествия

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: À l'hôtel. Les curiosités.

Грамматика: Местоимения-косвенные дополнения. Незавершенное прошедшее время Imparfait. Правила употребления прошедших времен. Употребление союзов comme, parce que, car.

Тема 8.1. À l'hôtel. / В отеле

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: À l'hôtel

Грамматика: Местоимения-косвенные дополнения. Незавершенное прошедшее время Imparfait. Правила употребления прошедших времен.

Тема 8.2. Les curiosités / Достопримечательности

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les curiosités.

Грамматика: Употребление союзов comme, parce que, car.

РАЗДЕЛ 9. Les projets de vacances / Планирование отдыха

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les sorties. Les appréciations.

Грамматика: Простое будущее время Futur Simple. Вопрос к прямому дополнению и неодушевленному подлежащему.

Тема 9.1. Les sorties / Выход в свет

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les sorties.

Грамматика: Простое будущее время Futur Simple

Тема 9.2. Les appréciations / Отзывы

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les appréciations

Грамматика: Вопрос к прямому дополнению и неодушевленному подлежащему.

РАЗДЕЛ 10. La carrière et la profession / Карьера и профессия.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'emploi. La formation professionnelle. Écrire un CV. Courrier professionnel.

Грамматика: Относительные местоимения. Особенности употребления отрицательных конструкций (Négation). Выражения согласия-несогласия с высказываниями в отрицательной форме. Утвердительное наречие si. Конструкция non plus. Место отрицания в русском и французском языках. Место отрицания при инфинитиве. Конструкция предлог

sans + инфинитив. Ограничительный оборот ne ... que. Особенности выражения будущего действия в придаточных предложениях времени и условия.

Тема 10.1. *L'emploi. La formation professionnelle / Место работы. Профессиональное обучение*

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'emploi. La formation professionnelle.

Грамматика: Относительные местоимения. Особенности употребления отрицательных конструкций (Négation). Выражения согласия-несогласия высказываниями в отрицательной форме.

Тема 10.2. *Écrire un CV. Courrier professionnel / Написание резюме. Деловая переписка*

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Écrire un CV. Courrier professionnel. Грамматика: Утвердительное наречие si. Конструкция non plus. Место отрицания в русском и французском языках. Место отрицания при инфинитиве. Конструкция предлог sans + инфинитив. Ограничительный оборот ne ... que. Особенности выражения будущего действия в придаточных предложениях времени и условия.

РАЗДЕЛ 11. La vie d'entreprise / Деятельность предприятия

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La recherche d'emploi. L'Entretien d'embauche.

Грамматика: Место двух приглагольных местоимений-дополнений (Pronoms compléments).

Конструкция avoir + à + infinitif

Тема 11.1. *La recherche d'emploi. / Поиск работы*

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La recherche d'emploi..

Грамматика: Место двух приглагольных местоимений-дополнений (Pronoms compléments).

Тема 11.2. *L'Entretien d'embauche / Собеседование*

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'Entretien d'embauche.

Грамматика: Конструкция avoir + à + infinitif

РАЗДЕЛ 12. L'économie / Экономика

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes économiques. L'argent et la banque. Les relations économiques franco-russes.

Грамматика: Простые относительные местоимения (Pronoms relatifs simples): qui, que, dont. Сложные относительные местоимения (Pronoms relatifs composés): lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.

Тема 12.1. Les problèmes économiques. L'argent et la banque. / Экономические проблемы. Деньги и банковское дело.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes économiques. L'argent et la banque.

Грамматика: Простые относительные местоимения (Pronoms relatifs simples): qui, que, dont.

Тема 12.2. Les relations économiques franco-russes. / Франко-русские экономические отношения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les relations économiques franco-russes.

Грамматика: Сложные относительные местоимения (Pronoms relatifs composés): lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.

РАЗДЕЛ 13. La société / Общество

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes des jeunes. La situation démographique.

Грамматика: Употребление адвербиальных местоимений у и en в качестве личных приглагольных местоимений. Причастие настоящего времени (Participe présent). Деепричастие (Gérondif).

Тема 13.1. Les problèmes des jeunes. / Проблемы молодых

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes des jeunes.

Грамматика: Употребление адвербиальных местоимений у и en в качестве личных приглагольных местоимений.

Тема 13.2. La situation démographique / Демографическая ситуация

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La situation démographique.

Грамматика: Причастие настоящего времени (Participe présent). Деепричастие (Gérondif).

РАЗДЕЛ 14. La vie sociale / Общественная жизнь

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le bénévolat.

Грамматика: Употребление указательных местоимений (Pronoms démonstratifs).

Тема 14.1. Le bénévolat / Волонтерство

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le bénévolat.

Грамматика: Употребление указательных местоимений (Pronoms démonstratifs).

Тема 14.2. La vie sociale / Общественная жизнь

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La vie sociale.

Грамматика: Употребление указательных местоимений (Pronoms démonstratifs).

Раздел 15. La santé / Здоровье

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le corps et les mouvements. L'hygiène et la beauté.

Грамматика: Устойчивые конструкции с глаголом avoir. Образование наречий. Степени сравнения наречий (Degrés de comparaison des adverbes).

Тема 15.1. Le corps et les mouvements / Тело и движения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le corps et les mouvements.

Грамматика: Устойчивые конструкции с глаголом avoir.

Тема 15.2. L'hygiène et la beauté / Гигиена и красота

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'hygiène et la beauté.

Грамматика: Образование наречий. Степени сравнения наречий (Degrés de comparaison des adverbess).

РАЗДЕЛ 16. Le progrès technique / Технический прогресс

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. Les MOOCs.

Грамматика: Употребление условного наклонения (Conditionnel) в простом предложении и в сложном предложении с придаточным условия. Настоящее время условного наклонения (Conditionnel présent).

Тема 16.1. Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. / Жизнь в 21 веке

Перечень изучаемых элементов содержания.

Лексика: Vivre au 21e siècle. Les objets connectés

Грамматика: Употребление условного наклонения (Conditionnel) в простом предложении и в сложном предложении с придаточным условия. Настоящее время условного наклонения (Conditionnel présent).

Тема 16.2. Les MOOCs / Онлайн-обучение

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les MOOCs.

Грамматика: Употребление условного наклонения (Conditionnel) в простом предложении и в сложном предложении с придаточным условия. Настоящее время условного наклонения (Conditionnel présent).

РАЗДЕЛ 17. Le sport / Спорт

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le rôle du sport dans la vie. Le sport en Russie.

Грамматика: Неопределенные местоимения (Pronoms indéfinis) chacun, quelqu'un, personne. Предпрошедшее время Plus-que-parfait. Соотношение различных времён.

Тема 17.1. Le rôle du sport dans la vie / Роль спорта в жизни

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le rôle du sport dans la vie..

Грамматика: Неопределенные местоимения (Pronoms indéfinis) chacun, quelqu'un, personne.

Тема 17.2. Le sport en Russie / Спорт в России

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le sport en Russie.

Грамматика: Предпрошедшее время Plus-que-parfait. Соотношение различных времён.

Раздел 18. L'écologie / Экология

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La protection de la nature.

Грамматика: Различные типы придаточных предложений. Употребление времен в условных придаточных предложениях.

Тема 18.1. La protection de la nature. / Защита окружающей среды

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La protection de la nature.

Грамматика: Различные типы придаточных предложений. Употребление времен в условных придаточных предложениях.

Тема 18.2. Les problèmes écologiques / Проблемы экологии

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes écologiques

Грамматика: Различные типы придаточных предложений. Употребление времен в условных придаточных предложениях.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: L'apparence physique. Le portrait moral.

Спряжение глаголов I, II, III группы в настоящем времени

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление диалогических высказываний

“La recherche d'un colocataire”

“Le rendez-vous”

Составление монологических высказываний

“Mon meilleur ami(e)”

Темы для круглого стола, дискуссии

“Est-il important de bien s'habiller quand on sort?”

“L'attractivité est-elle une qualité qui mérite d'être utile”

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – проект.

Проектное задание: Décrivez le personnage principal d'un livre sans le nommer. Le groupe va deviner son nom à partir de votre récit.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Mon hobby. / Моё хобби. Les centres d'intérêts / Круг интересов

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий,

Составление диалогических высказываний

“Comment aimez-vous utiliser votre temps libre? Avez vous des activités personnelles?” (en forme d'interview)

Составление монологических высказываний

“Mon passe-temps préféré”

Темы для дискуссии

“Quel hobby à choisir pour apprendre et se détendre?”

Ролевая игра

Vous cherchez un cadeau pour l'anniversaire de votre ami. Vous allez dans un magasin et vous parlez au vendeur et à une cliente. Vous leur demandez des conseils.

Образцы грамматических упражнений

1) Ответьте на вопросы, употребляя количественные наречия « beaucoup », « peu », « assez », « trop » :

1. Fait-il des fautes dans ses dictées ? 2. Y a-t-il des théâtres et des musées dans votre ville ? 3. Faites-vous des exercices ? 4. Y a-t-il des livres étrangers dans cette librairie ? 5. Écrivez-vous des livres ? 6. Écris-tu des lettres ? 7. Y a-t-il des supermarchés dans cette rue ? 8. Avez-vous des cours aujourd'hui ? 9. Ont-ils des amis ? 10. Y a-t-il des tableaux des impressionnistes français dans ce musée ?

2) Составьте предложения во всех лицах и числах с использованием следующих глаголов: finir, bâtir, applaudir, rougir, maigrir, grossir, grandir.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – письмо другу.

Vous écrivez à votre ami français et vous lui parlez de ce que vous aimez faire quand vous êtes libre. Vous lui posez des questions sur son passe-temps préféré.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: L'appartement / Квартира. Le logement. /Место проживания.

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий

Составление диалогических высказываний

“La recherche d'un colocataire”

“Où habites-tu?”

Составление монологических высказываний

“Mon immeuble”

“Mon appartement”.

“Mes voisins”

Темы для дискуссии: “L'appartement de mon rêve”

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Ответьте утвердительно, сохранив Futur immédiat:

1. Vas-tu partir ? 2. Vas-tu lire ce livre ? 3. Va-t-il écrire cette lettre ? 4. Va-t-elle apprendre le français ? 5. Allons-nous danser ce soir ? 6. Allons-nous regarder la télé ? 7. Allez-vous écouter la radio ? 8. Allez-vous travailler aujourd'hui ? 9. Vont-ils téléphoner à leur ami ? 10. Vont-ils faire leur gymnastique ?

2. Поставьте глаголы в Futur immédiat:

1. Il part ce lundi. 2. Je fais mes études à l'université. 3. Tu travailles dans une usine. 4. On sonne à neuf heures. 5. Ce soir on danse. 6. Nous lisons ce livre avec plaisir. 7. Vous faites votre gymnastique ce matin. 8. Ils apprennent le français ce dimanche. 9.

Nous répondons à ces lettres cet après-midi. 10. Elle vient chez son ami ce soir.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля – сочинение

Примерные темы сочинений:

“Mon quartier”

“L’appartement de mon rêve”

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: Les transports en commun / Общественные виды транспорта. Au Volant / За рулем

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление монологических высказываний

“Les transports en commun à Moscou: avantages et inconvénients”

Составление диалогических высказываний

“À l’arrêt de bus”

“À la station de service”

Образцы грамматических упражнений

1. Posez des questions aux mots soulignés:

1. Monsieur Legrand revient à la maison vers sept heures.
2. Anne étudie ferme et avec plaisir.
3. Ce musée se trouve rue de Rivoli.
4. Il cherche la maison de ses amis.
5. Marie veut préparer les crêpes pour ses amis.
6. Tous mes amis travaillent le soir.
7. Les cours commencent à huit heures trente.
8. Mes amis viennent me voir chaque dimanche.

2. Mettez les verbes au passé composé:

1. À dix heures Juliette _____ (se lever), elle _____ (se laver) et nous _____ (se mettre) en route.
2. Nous _____ (se promener) pendant une heure.
3. Vous _____ (s’arrêter) devant une maison.
4. Nous _____ (revenir) il y a une semaine.
5. La journée _____ (se terminer).
6. Tous les étudiants _____ (se réunir) dans la salle de conférence.
7. Tu _____ (se diriger) directement vers moi.
8. Je _____ (ne pas s’excuser) de mon retard.

3. Transformez les phrases avec des

pronoms:

1. Il a visité le Louvre l'année dernière.
2. Elle offre son aide à des personnes démunies.
3. Je viens de voir le nouveau film de Cedric Klapisch.
4. Anne envoie les livres à sa fille.
5. Il écoute sa grand-mère.
6. Nous aidons nos parents à faire le ménage.
7. Quand vas-tu voir ton ami ?
8. Bernard nous pose la question sur cette règle.

Примерные темы сочинений

“Les modes de transport les moins polluants”

“Comment améliorer le transport urbain pour mieux vivre en ville ?”

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

Форма рубежного контроля – ролевая игра.

Ролевые игры

- 1) Situation: Vous êtes à Paris et vous ne savez pas quel bus il faut prendre pour aller au musée du Louvre. Vous posez des questions au passants, vous demandez où se trouve l'arrêt de bus le plus proche, combien de temps le trajet va vous prendre etc.
- 2) Situation: Vous êtes à la gare et vous achetez un billet pour aller à Toulouse. Vous demandez deux places adulte en 2e classe; vous demandez l'heure de départ, l'heure d'arrivée et le prix des deux billets. Départ: mardi 14 mars à 10h20 Paris-Monparnasse Arrivée: mardi 14 mars à 17h30 Toulouse. Un aller simple: 68 euros

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: Les saisons. Calendrier./ Времена года. Календарь À la campagne. Au bord de la mer / За городом. На берегу моря.

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, аудирование, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление диалогических высказываний

“Après-midi à la plage”

“On part à la campagne avec les amis”

Составление монологических высказываний

“Mer ou montagne”

“Ma grand-mère aime jardiner”

Темы для круглого стола, дискуссии

“Comment peut-on protéger la nature?”

“Le problème du changement climatique”

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Форма рубежного контроля – сочинение

Примерные темы сочинений

“Ma saison de l’année préférée”

“Protégeons la nature!”

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: *L’ordinateur. L’Internet. / Компьютер. Интернет*

Форма практического задания: *практический практикум.*

Реферирование газетной статьи

Enfants et ados face aux écrans : quels risques ?

65% des Français de plus de 12 ans disposent au moins d’un ordinateur et d’un smartphone à domicile, et 36% sont également équipés d’une tablette. Sans compter la télévision, encore omniprésente dans les foyers. Ces chiffres, issus du Baromètre du Numérique 2017 illustrent l’importance du phénomène écrans, et interrogent l’exposition des plus jeunes aux nouveaux univers connectés. Santé, apprentissage, lien social, rapport à la réalité et à l’information : quels risques les écrans font-ils courir à nos enfants ?

Les écrans et les troubles de l’apprentissage

Pour les parents équipés de smartphones ou de tablettes le constat est implacable : ces appareils exercent sur les enfants une attraction irrésistible. Du plus jeune âge jusqu’à l’adolescence, cette fascination pour les écrans peut, s’y l’on n’y prend garde, déboucher sur des utilisations excessives. Du temps qui ne sera pas consacré à d’autres activités essentielles, nuisant ainsi au développement moteur, cognitif, psychique et social, à court et long terme. Limiter l’exposition des enfants aux écrans, oui, mais comment et dans quelle mesure ? Doit-on vraiment aller jusqu’à leur élimination totale pour prévenir tout risque? Nous examinons ce sujet plus en détail dans le guide ci-dessous.

Les risques des écrans pour la santé des enfants

Autre question récurrente : l’impact potentiel des technologies sans-fil et des ondes sur la santé des enfants. Ou encore celui, avéré, sur le sommeil, dont la perturbation a des effets évidents à court terme, mais aussi plus insidieux à long terme, comme l’obésité. Une pathologie dont plusieurs études ont démontré qu’elle était également favorisée par l’attitude passive induite notamment par la télévision. Enfin, d’autres experts soulignent le rôle des écrans dans l’apparition de problèmes de vue. Nous faisons le point sur ces risques dans le guide ci-dessous.

Des jeunes accros aux écrans?

L’abus d’écrans est aussi fréquemment associé aux difficultés psychologique et socio-affectives, notamment chez les adolescents. De nombreux parents peinent ainsi à trouver une réponse face à l’intrusion des écrans dans les relations, en particulier au sein du cercle familial.

Vidéo en streaming, réseaux sociaux, jeux vidéos ont ainsi tendance à s’imposer dans le quotidien. Les difficultés peuvent être associées à une utilisation excessive, cette fameuse « addiction » au smartphone dont souffriraient des millions d’ados. Mais peut-on vraiment parler d’addiction ? Nous étudions cet aspect plus en détail dans le guide ci-dessous.

Réseaux sociaux : prévenir les risques

S’il est une activité qui monopolise l’attention des ados, ce sont les réseaux sociaux. On gardera à l’esprit que ces nouveaux espaces d’échange permettent de multiplier les interactions constructives avec une communauté d’amis ancrés dans la réalité, contribuant le plus souvent, comme les échanges réels, au développement équilibré de l’adolescent. Tout en n’oubliant pas les risques inhérents à un surinvestissement dans les réseaux sociaux : exposition de soi non maîtrisée, harcèlement ou comportements dépressifs.

Snapchat, Whatsapp, Messenger ou autres sont donc autant d'espaces dont il s'agit de comprendre les spécificités et les codes, pour pouvoir conseiller en cas de besoin. Le rôle des parents sera notamment crucial auprès des enfants pré-ados et des jeunes adolescents, moins armés et donc plus vulnérables face à ce processus de construction de l'identité en partie réinventé.

La vie à travers les écrans : une réalité déformée ?

La présence des adultes auprès des jeunes est d'autant plus indispensable que les écrans connectés et, derrière eux, Internet, leur ouvrent une fenêtre sur le monde. Souvent instructive, mais parfois aussi brutale, laissant l'accès libre à des contenus inappropriés (pornographie, violence). Et parfois en version déformée, un véritable risque tant Facebook, Twitter ou autres Snapchat constituent aujourd'hui des relais d'actualité privilégié pour les ados.

Pour y voir clair dans cette profusion d'informations émanant de sources plus ou moins fiables, recul et esprit critique sont de mise. Raison supplémentaire pour les parents d'adopter une posture de dialogue et non de simple chronomètre, afin de rester au contact de la sphère virtuelle de leurs ados et ne pas les laisser seuls face au prisme déformant émanant de leurs écrans.

Тема практического занятия: *Les modèles de correspondances. / Корреспонденция*

Форма практического задания: *выполнение лексико-грамматических упражнений.*

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Dans chaque série barrez l'intrus et indiquez le genre:
 1. souris – clavier – clé USB – écran – touche
 2. mémoire – disque dur – enceinte – programme – logiciel
 3. logiciel – lecteur de cd-roms – imprimante – scanner – micro
 4. graver – scanner – surfer – enregistrer – éteindre – sauvegarder
 5. composer – sauvegarder – envoyer – cliquer – recevoir – scanner
2. Mettez les verbes au *Futur Simple*:
 1. Demain nous _____ (avoir) quatre cours.
 2. Ils _____ (partir) en vacances au Canada.
 3. Est-ce que tu _____ (venir) chez moi samedi?
 4. Vous _____ (lire) tout le manuel ver l'été.
 5. Je _____ (faire) tout le devoir pour la semaine prochaine.
 6. Tous les étudiants _____ (écrire) le test.
 7. Où est-ce que tu _____ (prendre) tes repas?
 8. Ils _____ (être) prêts dans une heure.
3. Employez les pronoms toniques qui conviennent:
 1. Tu dois faire ce travail ...-même.
 2. Marcel n'est pas chez
 3. Ils vous diront cela ...-mêmes.
 4. Mes parents, ... aussi, sont à la retraite.
 5. aussi, j'hésite à lui parler.
 6. ... seul avez manqué le cours.
 7. Ce sont ... qui nous ont dit son adresse. Marie et Louise nous aident toujours.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Форма рубежного контроля – Письмо.

Задание: Vous écrivez au directeur de l'école de langues pour le convaincre de la nécessité d'intégrer les technologies dans les activités éducatives (250 mots environ).

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия: *Les nations. / Нации*

Форма практического задания: устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.

Составление монологических высказываний

Choisissez un pays et présentez-le brièvement selon un plan suivant:

1. Sur quel continent est-il situé ?
2. Quels sont les pays limitrophes au nord, au sud, à l'est et à l'ouest ?
3. Quel est le point culminant (le plus haut) ?
4. Quelle est sa superficie ?
5. Combien y a-t-il d'habitants ?
6. Quelle est la densité de sa population (combien d'habitants au kilomètre carré) ?
7. Quelle est sa capitale et quelles sont les villes principales ?
8. Quelles est sa monnaie ?
9. Quelle est sa langue officielle ?
10. Quelles sont les couleurs du drapeau ?
11. Quels sont les fêtes nationales ?
12. Quel est le statut politique (république, monarchie, etc.) ?

Тема практического занятия: *Les problèmes de la planète. / Проблемы планеты*

Форма практического задания: практический практикум.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Traduisez les phrases:

1. Это один из красивейших городов мира.
2. Это одна из самых интересных подробностей этой истории.
3. Для меня это самая трудная часть работы.
4. Это лучший момент в его жизни.
5. Второй вопрос важнее первого.
6. Я знаю сына хуже, чем отца.
7. Этот текст такой же простой, как и текст прошлого урока.
8. Она не понимает самых простых вещей.

2. Choisissez la bonne réponse:

1. Il y a des pistes cyclables / bicyclettes à Paris.
2. La voiture est polluée / polluante.
3. On discute de l'effet de réchauffement de la planète / serre.
4. La voiture aménage / émet des gaz d'échappement.
5. On trie / réglemente les ordures ménagères.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

Форма рубежного контроля – Реферирование газетных статей с использованием клише.

Образец текста для реферирования

Face à la crise, les Français se détournent de l'environnement

La dernière enquête annuelle de l'Agence de l'environnement et de la maîtrise énergétique montre une érosion des préoccupations environnementales dans la population.

La dernière enquête annuelle de l'Agence de l'environnement et de la maîtrise énergétique (Ademe) sur "les Français et l'environnement" montre une érosion des préoccupations environnementales dans la population.

Crise aidant, les Français sont de plus en plus sensibles aux problèmes sociaux, chômage en tête, et mettent les questions environnementales de côté. La pollution n'arrive plus qu'en troisième position de leurs préoccupations, devancée désormais par les inégalités sociales. "Ce n'est pas une surprise, quand l'économie va mal, les questions environnementales disparaissent au profit de questions plus pragmatiques, le travail principalement", explique Chantal Derkenne, de l'Ademe.

La crise modifie les modes de vie, et l'angoisse face à un avenir incertain favorise les comportements hédonistes : "8 Français sur 10 font du plaisir une priorité dans leur vie, et ce parti pris ne montre aucune tendance à la baisse", note l'enquête.

Le désir de consommation reste une valeur forte. L'enquête pointe notamment une progression de l'attrait pour l'innovation : 60% des Français se disent ainsi "à l'affût des nouveaux produits", contre 50% en 2007. Dans le même temps, ils sont de moins en moins nombreux à penser que "consommer mieux, c'est consommer moins" (54% contre 58% en 2008).

Une attitude qui ne s'accompagne pas nécessairement d'une diminution des comportements "écoresponsables". Mais ceux-ci semblent bien plus dictés par les contingences matérielles, l'augmentation du coût de l'énergie en particulier, que par une plus grande conscience écologique. 48% des Français estiment que leur consommation d'énergie occupe une part trop importante de leur budget.

Dans le même temps, l'affaiblissement des dispositifs d'incitations a entraîné une diminution des travaux de maîtrise de l'énergie. "Ce sont des travaux qui coûtent cher. Pour de nombreux ménages, c'est un risque qu'ils ne peuvent pas prendre, en tout cas pas s'il n'est pas partagé en partie avec l'Etat et les collectivités", admet Chantal Derkenne.

La diminution de la facture énergétique passe donc par des comportements économes. On chauffe moins de pièces, moins longtemps et moins fort. 52% des Français déclarent ainsi porter des vêtements plus chauds pour pouvoir baisser la température de leur logement, contre 43% en 2008 (et 35% en 2002).

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 8

Тема практического занятия: *À l'hôtel. / В отеле. Les curiosités / Достопримечательности*

Форма практического задания: *устный опрос (чтение текста), выполнение лексико-грамматических упражнений.*

Составление монологических высказываний

“Les curiosités que je tiens à voir en premier lieu dans chaque ville”

Составление диалогических высказываний

“À l'hôtel”

“À l'office de tourisme”

Полевые игры

Situation: Vous êtes dans une ville française. Vous vous dirigez à un office de tourisme pour demander des renseignements en vue d'un séjour dans la région concernée.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Retrouvez le verbe ou le nom correspondant et indiquez le genre:

1. un voyage	voyager	7. un contrôleur	
2.	réserver	8.	s'arrêter
3. un enregistrement		9.	changer
4. une arrivée		10. un embarquement	
5.	Partir	11.	voler
6. un décollage		12. un atterrissage	

2. Mettez les verbes à l'Imparfait:

1. Petite, j' _____ (avoir) des cheveux longs.
2. Ma sœur et moi, nous _____ (aller) à l'école en bus.
3. Est-ce que tu _____ (boire) beaucoup de lait?
4. Nous _____ (lire) des romans en été.
5. À l'école je _____ (faire) du piano.
6. Tous les étudiants _____ (porter) l'uniforme.
7. Tu _____ (vouloir) être acteur.
8. Ils _____ (manger) beaucoup de chocolat.

3. Transformez les phrases avec des pronoms:

1. As-tu demandé aux voisins de garder le chat pendant les vacances?
2. Elle a parlé à son ami de son projet.
3. Il rend visite à ses grands-parents tous les week-ends.
4. Il a vendu le vélo à sa voisine.
5. Nous envoyons des cadeaux à nos amis.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 8

Форма рубежного контроля – сочинение.

Примерные темы сочинений

“Préférez-vous voyager seul ou accompagné”

“Si je vais dans une ville inconnue ...”

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 9

Тема практического занятия: *Les sorties / Выход в свет*

Форма практического задания: составление монологов, ролевая игра.

Составление монологических высказываний

“Le film que j'ai le plus aimé” “Le

repas que je n'ai pas aimé”

Ролевые игры

Situation: Vous n'aimez pas le style de votre meilleur ami (vêtements, accessoires, chaussures). Vous essayez de lui en parler gentiment et vous lui donnez conseils sur ce qu'il faut changer et vous lui expliquez pourquoi.

Тема практического занятия: *Les appreciations / Отзывы*

Форма практического задания: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Associez les expressions de sens contraire:

1. ça te va comme un gant	a. c'est ringard
2. c'est très chic	b. c'est vulgaire
3. c'est très branché	c. il est tire à quatre épingles
4. c'est original	d. ça n'a aucune allure
5. ça a beaucoup de classe	e. c'est banal
6. c'est très élégant	f. ça ne te va pas du tout
7. il est ficelé comme l'as de pique	g. c'est tout à fait ordinaire

2. Mettez les verbes au *Futur Simple*:

1. Demain nous _____ (avoir) quatre cours.
2. Ils _____ (partir) en vacances au Canada.
3. Est-ce que tu _____ (venir) chez moi samedi?
4. Vous _____ (lire) tout le manuel ver l'été.
5. Je _____ (faire) tout le devoir pour la semaine prochaine.
6. Tous les étudiants _____ (écrire) le test.
7. Où est-ce que tu _____ (prendre) tes repas?
8. Ils _____ (être) prêts dans une heure.

3. Posez des questions aux mots soulignés:

1. J'ai appris une nouvelle expression figée.
2. Il m'a raconté une histoire drôle.
3. Les textes que nous lisons sont difficiles.
4. Nous vous avons apporté un gâteau.
5. Ce film est très amusant.
6. Ils m'ont montré leur maison.
7. Vous me dites que vous êtes contents de votre visite.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 9

Форма рубежного контроля – сочинение.

Примерные темы сочинений

“La sortie la plus réussie de mes vacances”

“L'événement qui m'a le plus marqué”

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 10

Тема практического занятия: *L'emploi. La formation professionnelle. / Место работы. Профессиональное обучение*

Форма практического задания: составление монологов и диалогов; выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление монологических высказываний

“Je présente ma candidature”

“Mes enjeux professionnels”

Составление диалогических высказываний

“L’entretien d’embauche”

Деловая игра

Il vous faut passer un entretien d’embauche. Vous rédigez un CV et le présentez au DRH.

Vous répondez à ses questions et vous lui expliquez pourquoi vous voulez faire ce travail.

Тема практического занятия: Écrire un CV. Courrier professionnel / Написание резюме. Деловая переписка

Форма практического задания: выполнение лексико-грамматических упражнений.

Образцы лексико-грамматических упражнений

1) Dans chaque série barrez l’intrus et indiquez le genre:

1. entretien – annonce – lettre de recommandation – CV – contrat – lettre de motivation
2. emploi – poste – candidature – job – travail – boulot – stage
3. patron – DRH – CV – employeur – retraité – employé – stagiaire
4. salaire – poste – horaires – agence pour l’emploi – durée de contrat
5. salaire – allocation – licenciement – allocation de retraite

2) Mettez les verbes au *Futur Simple* ou au *Présent*:

- a. Si je _____ (être) libre, je _____ (aller) au cinéma le soir.
- b. Ils _____ (partir) plus tôt, s’ils _____ (trouver) un bus.
- c. Qui m’ _____ (aider) si tu _____ (ne pas venir)?
- d. Vous _____ (comprendre) tout, si vous _____ (travailler) beaucoup.
- e. Je _____ (faire) tout le devoir pour la semaine prochaine.
- f. Elle _____ (ne pas répondre) sit tu ne lui _____ (écrire) pas.
- g. Où est-ce que tu _____ (manger) si tu _____ (ne pas savoir) cuisiner.
- h. Si nous _____ (être) prêts, nous _____ (participer) à cette conférence.

3) Donnez des réponses affirmatives:

- a. N’as-tu pas fait ton devoir? –
- b. N’allez-vous pas à l’université ? –
- c. Ne t’a-t-il pas prévenu de son départ ? –
- d. Je n’aime pas ce film. –
- e. Je n’ai pas de portable. –

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 10

Форма рубежного контроля – проект

Rédigez un CV.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 11

Тема практического занятия: La recherche d’emploi. / Поиск работы

Форма практического задания: составление диалогов, монологов; выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий/

Составление монологических высказываний

“Un job d’été”

“Le choix de carrière”

Составление диалогических высказываний

Vous allez dans une agence pour l’emploi pour chercher un travail. Vous vous présentez à l’employé(e) et il /elle vous pose des questions sur le poste recherché, votre formation et votre expérience professionnelle. Vous répondez et il/elle vous propose un emploi. Vous lui posez des questions sur les conditions de travail.

Темы для дискуссии

“Comment trouver un bon emploi ?”

“Des astuces pour réussir son entretien d'embauche”

Тема практического занятия: *L’Entretien d’embauche / Собеседование*

Форма практического задания: *выполнение лексико-грамматических упражнений.*

Образцы лексических упражнений

I. Dans chaque série barrez l’intrus:

1. un emploi – un poste – une candidature – un stage – un boulot – un travail – un stage
2. un patron – un DRH – un CV – un retraité – un employé – un stagiaire – un employeur
3. la retraite – les congés – un stage – un conge maladie – le chômage – un jour férié
4. un salaire – un allocation – une allocation de retraite – un licenciement

II. Remettez les phrases en ordre:

1. j’envoie mon CV
2. je commence le 1er février
3. je m’inscris comme demandeur d’emploi
4. j’ai entretien de recrutement
5. je vais dans une agence pour l’emploi
6. je signe mon contrat de travail
7. j’écris une letter de motivation
8. je lis les petites annonces
9. le DRH m’envoie un courrier

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 11

Форма рубежного контроля – Реферирование и интерпретация публицистического текста

Un an après leur sortie d’études, 82% des jeunes diplômés ont un emploi

Insertion, évolution, conditions d’emploi... Le dernier baromètre de l’Apec détaille la situation professionnelle de 1500 jeunes un an après l’obtention de leur diplôme de niveau bac +3 et plus.

Douze mois après avoir obtenu un diplôme de niveau Bac +3 ou plus, les jeunes diplômés de la promotion 2015 sondés par l’Apec sont 82 % à être en emploi. t à 92 %, ils ont déjà été embauchés une fois depuis leur diplôme.

C’est ce qu’indique le baromètre des jeunes diplômés 2017* réalisé par l’Agence pour l’emploi des cadres (Apec).

Toutefois, les taux d'insertion varient selon la discipline de formation. Ainsi, les diplômés bac +5 et plus en sciences technologiques, droit économie et gestion, sciences humaines et sociales dépassent la barre des 80% en emploi un an après leur diplôme. Ce n'est pas le cas des diplômés en sciences fondamentales dont le taux tombe à 68%, ou celui des lettres, langues et arts, à 77%.

Et la situation des jeunes diplômés de niveau bac +5 est meilleure. Ils occupent en majorité des emplois stables (55% sont en CDI, contre 45 % pour les bac +3) et des postes de cadres (53%), contre 9 % pour les bac +3/4. Et ils gagnent plus. La rémunération médiane des bac +5 et plus est de 28.000€, contre 21.600€ pour les bac+3/+4.

Où travaillent-ils? Sans surprise, les services constituent le premier secteur d'embauche des jeunes diplômés (59% des postes) devant l'industrie (20%), le commerce (15%) et la construction (6%). Les trois fonctions les plus fréquemment occupées sont commercial-marketing (20%), gestion-finance-administration (17%) et études, recherche et développement (13%).

Des jeunes satisfaits de leur emploi, moins de leur rémunération.

Leur emploi est-il un job alimentaire? Trois quarts des jeunes de niveau bac +5 estiment que leur emploi est en adéquation avec leur discipline de formation et leur niveau de qualification. Seuls 24% des bac +5 décrivent leur emploi comme un «job alimentaire», un taux qui monte à 33 % chez les bac +3/4. Cette satisfaction s'explique avant tout par les relations avec les collègues (note de 8,1/10) et le niveau d'autonomie (7,9/10). La rémunération (6/10) et les perspectives d'évolution dans l'entreprise (5,5/10) plombent néanmoins leurs attentes.

Combien de temps ont-ils mis pour trouver? «Pour trouver l'emploi qu'ils occupent douze mois après l'obtention de leur diplôme, les jeunes diplômés ont mis en moyenne deux mois et demi», rappelle le baromètre. t la moitié des candidats a passé moins de cinq entretiens d'embauche avant de signer leur contrat.

Les petites annonces, premier canal pour trouver un emploi

Comment ont-ils trouvé leur emploi? Les offres d'emploi constituent le premier canal (32%) d'obtention d'un poste devant le dépôt de CV sur Internet (15%), le réseau de relations (14%) et la candidature spontanée (14%). Peu d'emplois sont obtenus après un stage (8%) ou un contrat en alternance (3%). Les postulants choisissent leur poste en fonction de l'adéquation avec leur projet professionnel (33%) et l'intérêt du travail (29%), la localisation du poste (12%) et la notoriété de l'entreprise (6%) étant bien moins cruciales.

Optimistes sur leur propre avenir, les jeunes diplômés le sont moins vis-à-vis du marché de l'emploi. «Sous-payé», «précaire», «bouché», «concurrentiel»... «Les termes synonymes de difficulté et complexité sont fortement représentés, remarque l'Apec.

«Certaines conditions de réussite (mais posant leurs propres problèmes) sont plus particulièrement mises en avant: 'expérience' (exigée même des jeunes qui viennent d'obtenir leur diplôme), 'réseau', 'mobilité'.»

* Enquête menée par téléphone du 26 janvier au 23 février 2017 auprès de 500 jeunes diplômés de niveau bac +3 ou +4 et de 1064 jeunes diplômés de niveau bac +5 ou plus ayant obtenu leur diplôme en 2015.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 12

Тема практического занятия: *Les relations économiques franco-russes. / Франко-русские экономические отношения*

Форма практического задания: *Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише*

Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише

Laurence Daziano: «Relancer la relation économique franco-russe»

La rencontre entre Emmanuel Macron et Vladimir Poutine à Versailles, le 29 mai, à l'occasion de l'exposition sur Pierre le Grand, peut ouvrir la voie à une relance des relations politiques, culturelles, économiques et industrielles entre Paris et Moscou. Certes, les sanctions économiques de l'Union européenne ont été prolongées et les désaccords sur la Syrie ou l'Ukraine persistent, mais les liens économiques franco-russes n'ont jamais été rompus.

Les industriels français ont investi en Russie. Renault a été la première firme automobile étrangère à démarrer une production, en 2005, et est aujourd'hui l'actionnaire majoritaire du constructeur historique Avtovaz, qui fabrique les Lada. Dans le secteur pétrolier, Total a dû renoncer aux projets arctiques, trop complexes et coûteux dans une période de baisse des prix du pétrole, mais reste fortement impliqué dans le projet géant de Yamal LNG, le gisement gazier de Termokarstovoïe et le projet pétrolier Kharyaga.

Dans ces relations complexes entre l'Europe et la Russie, le secteur de l'énergie est en pointe. Moscou a toujours respecté les livraisons gazières en Europe malgré les sanctions. Le rapprochement entre Paris et Moscou pourrait être l'occasion de travailler à une levée des sanctions européennes, dans le cadre d'un accord politique global, et de relancer des projets de coopération industrielle. La France et la Russie auraient un intérêt conjoint à travailler sur les questions énergétiques, notamment en raison du poids et de la structure des grandes entreprises françaises et russes, présentes à toutes les étapes industrielles de l'exploitation des matières premières énergétiques.

Filières nucléaires. L'industrie nucléaire pourrait représenter un secteur symbolique d'approfondissement de la coopération industrielle. Les filières nucléaires française et russe pourraient envisager de nouer une alliance industrielle sur certains marchés d'exportation, développer les échanges de compétences, voire nouer des liens capitalistiques. Cela aurait l'avantage, pour la France, de diversifier ses partenariats stratégiques au-delà des accords avec les énergéticiens chinois, à l'heure où plusieurs pays européens (Royaume-Uni, Finlande, Hongrie, Slovaquie, Pologne) font le choix de poursuivre des programmes nucléaires.

D'autres secteurs pourraient être également porteurs du renouveau de la coopération économique franco-russe. Dans le domaine des cosmétiques, le géant français du luxe LVMH a racheté début 2017 un des plus importants réseaux russes de magasins de cosmétiques et de parfums « Île de Beauté ». Dans le secteur de la grande distribution, Auchan prévoit d'ouvrir jusqu'à 40 supermarchés et hypermarchés par an en Russie, son troisième marché, où son développement s'est accéléré ces dernières années en dépit de la crise économique et de l'embargo russe sur les produits agroalimentaires occidentaux. Implanté depuis 2002 en Russie, le distributeur français compte actuellement 287 magasins de divers formats et a ouvert 50 hypermarchés depuis 2012.

Comme l'écrivait Dostoïevski, « trouver n'est rien, c'est le plan qui est difficile ». Paris et Moscou doivent démontrer leur capacité à relancer, concrètement, la relation économique, industrielle et énergétique afin de garantir la stabilité du continent européen.

Laurence Daziano, maître de conférences en économie à Sciences Po, est membre du Conseil scientifique de la Fondation pour l'innovation politique.

Тема практического занятия: **Les problèmes économiques. L'argent et la banque. / Экономические проблемы. Деньги и банковское дело.**

Форма практического задания: *выполнение лексических упражнений, дискуссии*

Образцы лексических упражнений

1. Éliminez l'intrus :

1. monter / grimper / chuter / augmenter
2. réduire / croître / baisser / diminuer
3. hausse / avancée / escalade / recul
4. régression / récession / reprise / réduction
5. tomber / ralentir / chuter / descendre
6. marasme / essor / relance / redressement

2. Complétez les phrases à l'aide des mots proposés : succursales, faillite, chiffre d'affaires, bilan, fusion, déficitaire

1. On a annoncé la ... des ces deux grandes entreprises.
2. Cette entreprise a plusieurs ... en Russie.
3. Le ... financier a été effectué à la fin de l'année. Cette entreprise est ... et risque de faire ...
4. Le ... de cette entreprise s'élève à 100 millions d'euros.

Темы для дискуссии

“Les grandes réussites de l'économie française”

“La situation économique actuelle: les problèmes et les défis”

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 12

Форма рубежного контроля – аудирование

Пример задания:

Écoutez l'enregistrement, puis répondez aux questions :

1. Quelle est la profession des participants ?
2. Quel est leur volume horaire de travail ?
3. Quel est le montant de leur rémunération ?
4. Quels sont les avantages de leur profession ?
5. Quels sont les inconvénients de leur profession ?

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 13

Тема практического занятия: *Les problèmes des jeunes. / Проблемы молодых*

Форма практического задания: составление диалогов, монологов, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление монологических высказываний

“Les problèmes des jeunes d'aujourd'hui”

“La famille moderne”

Составление диалогических высказываний

Vous participer au groupe de travail de votre université autour de l'insertion des jeunes diplômés. Vous proposez des solutions et vous les discutez avec votre ami.

Тема практического занятия: *La situation démographique / Демографическая ситуация*

Форма практического задания: Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише.

Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише

La situation démographique en Russie

La situation démographique en Russie, après une grave crise suivant la chute de l'URSS, se dégrade de nouveau, a prévenu aujourd'hui Vladimir Poutine en annonçant une série de mesures de politique familiale, à quatre mois de la présidentielle. «Aujourd'hui, principalement pour des raisons conjoncturelles, la situation démographique en Russie se dégrade de nouveau», a affirmé le président russe lors d'une réunion consacrée aux questions familiales. «Cette tendance était prévisible, elle est liée aux conséquences des dernières profondes crises démographiques», a-t-il ajouté, faisant référence «à la chute démographique de l'époque de la Grande guerre patriotique (1941-1945) et à celle du milieu des années 1990». A cause du faible nombre de personnes nées dans les années 1990, les femmes en âge de donner naissance à un enfant sont actuellement moins nombreuses, faisant ainsi baisser le taux de natalité, selon les démographes.

Le président russe, qui a fait de la croissance démographique l'une des priorités de ses trois mandats, avait mis en place ces dernières années un programme de subventions familiales pour inciter les Russes à avoir plus d'enfants. Celles existantes vont être prolongées. Parmi d'autres mesures annoncées mardi, 144,5 milliards de roubles (2 milliards d'euros) seront alloués à de nouvelles allocations destinées aux femmes mettant au monde leur premier enfant, et non plus à partir du deuxième, selon le président russe.

Elles recevront en moyenne 10.500 roubles (autour de 150 euros) par mois durant 18 mois après la naissance, a-t-il précisé. «Nous avons besoin de travailler avec efficacité et cohérence dans tous les domaines, à la fois pour réduire la mortalité et stimuler le taux de natalité», a déclaré le président, appelant à «repandre de zéro notre politique de développement démographique».

La Russie, qui compte actuellement 146,9 millions d'habitants, en a perdu plus de cinq millions depuis la chute de l'URSS en 1991. Le pays avait alors été plongé dans un cercle vicieux démographique, la détérioration des conditions de vie ayant entraîné une hausse de la mortalité et une crise de la natalité. Après une reprise ces dernières années, le déclin démographique semble à nouveau enclenché: selon l'agence de statistiques russe, le pays a perdu 106.200 habitants de janvier à octobre 2017. A la même période en 2016, la Russie avait gagné 18.200 habitants.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 13

Форма рубежного контроля – сочинение.

Темы для сочинений:

“Les problèmes des jeunes et des ados de ma ville”

“À quels problèmes les jeunes d'aujourd'hui doivent-ils faire face ?”

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 14

Тема практического занятия: Le bénévolat / Волонтерство Текст «La journée d'une jeune employée».

Форма практического задания: составление диалогов, монологов, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий

Составление монологических высказываний

“Mon expérience de travailleur bénévole”

Составление диалогических высказываний

Vous voulez faire un stage comme travailleur bénévole. Vous vous présentez à l'employé(e) et il /elle vous pose des questions sur votre formation et vos motivations. Vous expliquez votre choix et il/elle vous propose un stage. Vous lui posez des questions sur les missions du bénévolat.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 14

Форма рубежного контроля – Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише.

Реферирование и интерпретация публицистического текста с
использованием клише

"L'engagement bénévole n'est pas facile à vivre tous les jours,
mais il est une source de bonheur"

En France, douze millions de bénévoles s'engagent chaque année dans quelque 800 000 associations à but non lucratif. Des internautes du Monde.fr ont répondu à notre appel à témoignages, ils racontent leurs attentes, leurs joies mais parfois aussi leurs déceptions.

Plus utile que de faire du ménage ou des gâteaux, par Georgina B.

J'ai la soixantaine et je fais du bénévolat depuis l'âge de 35 ans (visiteuse de malades, accueil de nouveaux arrivants dans une ville, animation de groupes de lecture et actuellement écoutante à SOS Amitié). Quelle satisfaction lorsque l'on vous remercie pour avoir apporté du réconfort, un soutien, un peu de joie, ou des menus services.

Quelquefois, votre famille souffre peut-être un peu de vos engagements, mais n'est-ce pas plus utile que de faire du ménage ou une tarte (qui sera très vite "engloutie")... ? Si ma santé me le permet encore quelques années, c'est toujours avec autant de plaisir et de motivation que je me consacrerai à des associations, et malgré cela, je trouve toujours de bons moments pour mon plaisir et les miens.

Un premier pas vers une reconversion professionnelle, par Fabien N.

Je suis entré en tant que bénévole dans une association de quartier lyonnaise qui vient en aide aux personnes en difficulté sociale pour leur recherche d'emploi. Pour moi, ce bénévolat était avant tout un premier pas vers une reconversion professionnelle pour devenir éducateur spécialisé.

J'étais au chômage lorsque j'ai commencé le bénévolat, et cela m'a permis de garder une activité, et de me créer un réseau social et professionnel. J'ai rencontré des gens formidables au sein de l'association qui se donnent réellement pour les autres et j'ai pu rencontrer ce public en grande difficulté.

Au bout d'un an, j'ai dû déménager loin de Lyon. Je ne regrette absolument pas cette expérience, au contraire, cela m'a beaucoup apporté puisqu'en partie grâce à cela, je viens d'être embauché en CDD à la Croix-Rouge, et mes études d'éducateur spécialisé s'annoncent bien.

Tout n'est pas marchand, par Alice L.

Scout de France depuis l'âge de 9 ans, j'ai rapidement pris conscience de la richesse d'un engagement associatif. Dès l'âge suffisant atteint, j'ai à mon tour encadré des plus jeunes.

Souhaitant voir autre chose que le scoutisme, je me suis tournée vers d'autres associations. Je partage aujourd'hui mon temps entre des études, un job de surveillante en lycée, du soutien scolaire bénévole et l'encadrement de la branche 15-17 ans chez les scouts de France.

J'y trouve un apport humain mais aussi professionnalisant que ne sauraient m'apporter mes études et mon travail. J'ai le sentiment de ne pas rester inactive face à l'individualisme parfois angoissant de cette société, et de me préparer à mon futur métier : professeur.

être bénévole, ce n'est pas "bien", c'est une manière de vivre sa relation aux autres

: considérer que tout n'est pas marchand et que le don et l'engagement sont des moyens d'épanouissement et de rencontre certains !

Une leçon de vie, par Marine D.

J'ai découvert Asmae (Association Soeur mmanuelle, laïque) un peu par hasard, alors que je cherchais sur Internet une organisation avec laquelle partir en chantier de solidarité. Je souhaitais passer un mois auprès d'enfants défavorisés, me rendre utile, partager.

Je suis ainsi partie au Burkina Faso puis en Inde, et j'ai vécu deux expériences magnifiques. On va là-bas pour donner de son temps, jouer avec les enfants, leur apprendre des choses, mais au final, c'est eux qui nous donnent tellement ! Malgré leur situation souvent difficile, ils gardent le sourire, font face à l'adversité avec courage et simplicité, se contentent du peu qu'ils ont. Quelle leçon de vie !

De retour en France, j'ai eu envie de continuer à les soutenir malgré la distance. Je suis donc devenue membre du relais Ile-de-France d'Asmae. Ce relais rassemble des bénévoles qui sont tous partis au moins une fois en chantier et organise des événements ponctuels pour faire connaître l'association et récolter des fonds.

Chacun apporte ses idées, participe comme il peut, et quand il est disponible, à la vie du relais. Je suis heureuse d'apporter ma petite goutte d'eau à l'océan, de transmettre les valeurs qui étaient chères à Soeur mmanuelle : le respect, l'écoute, le partage. Yalla, en avant !!

Complicé, exigeant, ludique, par Michel F.

Complicé, exigeant, mais, disons-le, ludique. Apprendre des rudiments de français à un groupe très hétérogène est, chaque semaine, un défi : les Chinois sont ici depuis quinze ans, ils maîtrisent l'écriture mais butent encore sur la prononciation, la Géorgienne bac+8, notions d'anglais, s'en sortira vite. Quant à l'ethiopienne, réfugiée passée d'un coup du village à la banlieue sud de Paris, elle va galérer, c'est sûr.

Alphabétiser, c'est être soudain au contact de l'incroyable diversité de ceux qui peuplent la planète. Mercredi prochain, devrait se joindre au groupe un jeune Malien. Lui parle le français. Mais n'a jamais tenu un crayon, m'a-t-on prévenu. Babel...

Quel meilleur passeport pour l'intégration que de pouvoir parler à son voisin, remplir un formulaire administratif et trouver un premier emploi ? Ils sont ici ? Probable qu'ils resteront, aidons-les à s'intégrer. C'est ma seule et modeste motivation.

Avoir une bénévole comme collègue de travail, par Najwa A.

J'estime également contribuer au bénévolat que réalise une collègue de travail. En effet, elle est forcément moins investie dans son activité au sein de notre entreprise et plus souvent absente... Finalement, c'est nous qui réalisons les activités qu'elle ne peut traiter par manque de temps.

C'est difficile pour nous, car elle réalise de bonnes actions et des activités nécessaires à la société civile mais à quel prix pour nous qui ne pouvons nous exprimer sur le sujet au risque de passer pour des sans-cœurs... Je pense qu'une réflexion globale sur le bénévolat et les conséquences dans le monde du travail ne serait pas un mal.

Bénévole involontaire, par C. P.

J'ai travaillé dans le milieu associatif environ cinq ans. J'ai commencé en tant qu'emploi-jeune dans un domaine qui me passionnait. Au bout d'un an et demi, je décidais de changer d'employeur pour découvrir d'autres domaines. J'ai commencé par aider au montage de projets que des amis avaient en cours puis voyant la fin de mes allocations- chômage s'approcher dangereusement, je décrochais un stage dans une structure assez importante. Le stage était encadré par l'ANP .

A la suite d'un renouvellement exceptionnel de ce contrat, j'ai travaillé six mois dans cette structure sans avoir de poste à la clé. J'ai toutefois pu décrocher un second stage à

l'étranger financé par les bourses Leonardo dans une structure similaire, sans pour autant pouvoir décrocher de travail dans la branche.

J'ai finalement abandonné l'idée d'avoir un avenir professionnel dans le domaine de mes rêves car je ne me voyais proposer que des stages non rémunérés (parfois d'une durée d'un an) correspondant à une forme de bénévolat réservée à du personnel qualifié.

Magique, par Amélie N.

Je suis étudiante à Poitiers, et il y a deux ans, j'ai assisté à une réunion d'information organisée par l'AF V (Association de la fondation étudiante pour la ville), qui fait du soutien scolaire, de l'apprentissage à la lecture, de l'aide aux devoirs et de l'aide à la réinsertion dans les milieux défavorisés. Ayant eu cette année-là beaucoup de temps libre, j'ai voulu l'utiliser pour être utile à quelqu'un. Je me suis donc inscrite pour faire de l'éveil à la lecture avec un enfant de 5 ans. Après deux stages de formation, j'ai rencontré Dylan et sa famille, et pendant un an, j'ai passé deux heures par semaine à faire la lecture à ce petit garçon très éveillé.

Même si, au début, il était dissipé, il a suffi que je trouve les sujets qui le passionnaient (en l'occurrence, les animaux et les robots), et il a commencé à s'intéresser. C'est très enrichissant de voir ce qu'un enfant de 5 ans peut imaginer en ayant juste quelques images et une base avec ce que je lui lisais.

Quand je l'emmenais à la médiathèque, il était surexcité : voir autant de livres, c'était magique pour lui, s'il avait pu, il les aurait tous lus. Ce que j'ai surtout apprécié, c'est qu'après quelques semaines, à chaque fois que je partais, il avait l'air triste et me faisait promettre de revenir. Il m'accueillait toujours avec un grand sourire, c'était vraiment magique.

Pas facile à vivre tous les jours, par Frédéric M.

J'ai toujours vécu dans l'associatif, ma mère étant secrétaire générale d'une très grosse association sportive, dans le sud. Il faut dire qu'à cette époque, il était courant de voir des familles s'investir complètement dans le sport pratiqué par leurs enfants, c'était mon cas. Combien de coups de fil à la maison, combien de parents voulant ceci ou cela pour L UR petit, combien de donneurs de leçons qui disaient : "il faudrait faire comme ça"... et pourtant, cela n'empêchait pas la bonne volonté, l'acte bénévole, désintéressé et constant.

Plus tard, à l'âge de choisir un sport "d'entretien", j'ai remis le doigt dans l'associatif, pour finalement diriger une grosse association sportive sur Paris et en m'engageant dans d'autres associations à titre bénévole. J'y rencontre toujours les mêmes "caractères immuables", les mêmes... "et pourtant", mais là encore, l'envie de créer quelque chose est intacte, car le monde associatif bénévole, quand il est choisi, quand il n'y a pas de contraintes financières et que l'on peut se permettre de s'y engager sans que cela entraîne des conséquences sur sa vie professionnelle, par exemple, peut devenir une aventure humaine riche par ses découvertes, ses rencontres mais surtout pleine de vitalité, de partage.

L'engagement bénévole n'est pas facile à vivre tous les jours car il entraîne parfois un repli sur son activité mais si l'on reste vigilant, il est une source de bonheur.

Une aventure exceptionnelle, par Vincent D.

Il y a trois ans, j'ai ouvert la porte de la délégation locale de la Croix-Rouge de ma ville. Voulant repasser l'attestation de formation au premier secours (AFPS, devenu PSC1, prévention et secours civiques de niveau 1), j'ai discuté avec le formateur et les aides-moniteurs présents et ils m'ont invité à la réunion hebdomadaire. J'ai pu ainsi découvrir les bénévoles de ma ville, de tous âges, de toutes origines, et de tous milieux sociaux. J'ai commencé à passer les formations pour devenir équipier-secouriste, et j'ai vraiment vécu des expériences exceptionnelles.

J'ai perdu très vite tous mes préjugés, j'ai appris à dépasser mes limites, à prendre en charge une victime dans une situation très stressante, à gérer la fatigue pendant un weekend de garde.

C'est une expérience qui peut vraiment changer une vie, qui permet de tisser des liens vraiment forts... et de voir l'envers du décor, de travailler avec les pompiers et le SAMU.

Aujourd'hui, je forme les gens au PSC1 et j'essaie de donner envie à tout le monde d'être bénévole à la Croix-Rouge, car même si c'est une activité prenante, c'est vraiment une aventure exceptionnelle.

Un vrai métier, par Sébastien L.

Avec quelques amis dont la moyenne d'âge est de 30 ans, nous avons créé une association de consommateurs sur Internet (e-litige.com) qui aide les consommateurs à résoudre leur litige par la médiation et l'information. Mais ce n'est pas toujours facile parce que nous sommes tous bénévoles avec donc une activité professionnelle souvent prenante. De ce fait, les nuits peuvent être courtes, notamment en cas de gros dossiers (fermeture de la Camif, le volcan islandais...). Et notre association ne fait que se développer.

Bien qu'il soit valorisant d'être reconnu par ses pairs, surtout pour une association elle-même jeune, le développement n'est pas sans poser de problème. Déjà sur le plan financier (problème courant de toutes les associations) puisque les ressources proviennent en très grande partie des dons mais aussi parce qu'il faut consacrer de plus en plus de temps au traitement des litiges des consommateurs.

C'est sans compter les aléas propres à notre activité avec des consommateurs parfois très exigeants (c'est parfois démotivant) alors que tous nos services sont gratuits mais surtout des professionnels qui n'hésitent pas à nous menacer sans cesse pour que nous retirions les témoignages de consommateurs mécontents. Et malheureusement, le recrutement est parfois difficile puisqu'en fonction de la mission du bénévole, il peut être requis certaines compétences et dans tous les cas du temps. Bénévole, c'est un vrai métier.

Rendre ce que j'ai reçu, donner pour recevoir, par P. H.

J'ai baigné volontairement dans le scoutisme (scouts de France, puis scouts et guides de France) depuis qu'à l'âge de 7 ans, j'ai demandé à mes parents de rejoindre ces enfants que je voyais le dimanche et qui avaient l'air de bien s'amuser. Cela a bercé toute mon enfance et m'a permis d'évoluer là où l'école ne me le permettait pas (confiance en soi, responsabilités, travail en équipe... et les filles) .

Devenu adulte, c'est naturellement que je suis passé "de l'autre côté" pour pouvoir accompagner des jeunes dans leur développement. Plus de vingt ans après, je continue toujours aujourd'hui à avoir des responsabilités dans l'association. C'est ma façon de rendre la monnaie de la pièce... et de m'amuser toujours autant !

Je refuse d'être bénévole, par Nicole

J'ai 60 ans, et je vais à l'encontre des idées reçues, car je ne désire pas faire du bénévolat. En effet, je trouve que la société attend beaucoup des bénévoles, alors que toutes les portes de la vie des entreprises sont fermées aux seniors ou pré-seniors, donc, si l'on n'est plus considéré capable de travailler dans une entreprise, on n'est plus capable de travailler aussi gratuitement... on veut bien des seniors pour toutes activités gratuites. Je refuse d'être bénévole, ou alors comme Christine Boutin, avec un très gros salaire en plus de ma retraite.

Une espèce en voie de disparition, par Xavier G.

Bénévole depuis plus de quinze ans dans une association sportive, il est de plus en plus difficile de répondre aux difficultés administratives que l'on nous demande.

Juridiquement également, un vide existe sur la responsabilité de chacun dans une association. Cela amène un désintérêt et un manque de renouvellement.

De plus, lors de la campagne présidentielle, Nicolas Sarkozy avait promis une prise en charge pour le calcul de la retraite de son dévouement bénévole. A la veille d'une action sur les retraites, où en sont ces mesures ?

Ne pas vivre que pour soi, par Julie H.

Une grand-mère me donnait des cours de piano. Le jour où elle n'a plus été en état de le faire, elle a perdu tous ses élèves. Comme si le fait qu'elle ne puisse plus travailler l'avait rendue invisible et inutile. Je suis restée. J'y suis allée chaque samedi pour discuter, boire le thé, écouter la radio.

Après son décès, et après avoir ravalé ma peine, j'ai intégré une association qui propose des visites aux personnes isolées, souvent âgées et sans famille. Une à deux heures par semaine, je vais papoter avec ma "petite mémé". On ne fait rien de grandiose, mais parfois, je sais que je suis la seule personne qu'elle voit de la semaine... alors je me dis qu'au moins, je suis utile à quelqu'un. Je ne vis pas que pour moi et mes proches un petit bout de ma semaine.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 15

Тема практического занятия: Le corps et les mouvements / Тело и движения.

Форма практического задания: составление диалогов, монологов, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, выполнение лексико-грамматических упражнений.

Составление монологических высказываний

“Ma routine de tous les jours”

Составление диалогических высказываний

- 1) Vous n’êtes pas en forme, vous téléphonez à un/e ami/e qui vous demande ce qui ne va pas. Vous lui expliquez vos problèmes de santé. Il/elle vous donne des conseils.
- 2) Vous êtes malade, vous allez consulter un médecin. Il vous prescrit un traitement. Vous lui posez des questions pour bien comprendre comment vous soigner.

Образцы лексико-грамматических упражнений

Complétez les dialogues :

1. Docteur, je ne ... pas bien : j’ai ... au ventre, j’ai envie de ... après les repas. J’ai aussi des ... de tête et je crois que j’ai un peu de
2. Allongez-vous, je vais vous Où ..., ici ? là ?
3. Je vais vous donner un Mais il faut aller faire des ... de sang. Vous allez prendre ce ... trois fois par jour pendant une semaine, et après revenez me voir avec le résultat des analyses.

2) Complétez les expressions en ajoutant l’auxiliaire avoir ou être, traduisez-les, puis faites des phrases en utilisant les expressions données :

1. chaud
2. mal (à)
3. malade
4. pitié de ...
5. honte (de)
6. l’air
7. froid

8. besoin de ...
9. peur (de)
10. hâte (de)
11. tort (de)
12. l'habitude (de)
13. sommeil
14. fatigué(e)
15. envie de ...
16. horreur de ...
17. raison (de)
18. le temps (de)
19. faim
20. soif

Тема практического занятия: L'hygiène et la beauté / Гигиена и красота.

Форма практического задания: Реферирование газетных статей с использованием клише.

Образец текста для реферирования

Le Dr Jean-Pierre Giordanella, médecin en santé publique, est co-auteur du rapport du think tank "Terra nova" : "Retrouver le sommeil : une affaire publique".

Le sommeil est le dernier facteur de croissance à conquérir, dénoncez-vous dans ce rapport, comme l'a fait avant vous l'essayiste américain Jonathan Crary (1). Comment notre repos est-il devenu un enjeu économique ?

Il y a dix ans, j'avais déjà rédigé un rapport sur le sommeil, mais il était à l'époque très médico-centré. Depuis, la société a beaucoup évolué : le travail de nuit s'est banalisé, les zones urbaines se sont étendues, les tablettes et autres écrans ont envahi nos foyers. Les petits commerces type "Daily Monop" ouvrent tard le soir, ce qui rallonge d'autant plus les journées. Ce n'est plus seulement parce que l'individu a de mauvaises habitudes qu'il dort mal, c'est aussi parce que le cadre est délétère.

Le sommeil est aussi convoité par nos politiques...

Les grandes villes européennes rêvent toutes de devenir des "capitales de la nuit". Paris, Ville Lumière, se veut désormais Ville-Monde. On construit de plus en plus d'hôtels, on crée des zones piétonnes propices à la fête, sans jamais penser au repos des habitants. Chaque soir, il y a 360 événements organisés à Paris. Bertrand Delanoë, l'ancien maire, a ainsi déclaré : "Si vous souhaitez dormir, allez vivre à Rodez !" Avant que la place de la République ne soit occupée par "Nuit debout", le jeune homme qui se présente comme le "maire de la nuit" se demandait comment en faire un endroit vivant la nuit. Mais ne peut-on pas juste dormir à ce moment-là ?

Est-ce essentiellement un problème urbain ?

Non. L'organisation sociale est en cause. Tout le monde a des raisons d'être fatigué et de mal dormir : celui qui cherche un emploi, le cadre qui regarde ses mails tard le soir sur son téléphone pour prendre de l'avance sur le lendemain, l'infirmière qui s'occupe de ses enfants la journée alors qu'elle a travaillé toute la nuit. Le travail de nuit dans les transports, les hôpitaux... s'est développé sans que les temps de récupération soient bien respectés. Lorsqu'on dort le jour, le sommeil est de plus mauvaise qualité parce qu'on se réveille fréquemment. Ceux qui font les "trois huit" sont complètement détraqués.

Au bureau, certaines réunions se tiennent à 19h, alors que le temps de travail pourrait être réparti autrement. Les jeunes aussi sont très touchés. Je travaille à l'hôpital avec des enfants obèses. Ils me racontent qu'ils se mettent au lit à 22h mais qu'ensuite, ils veillent jusqu'à deux heures du matin devant leurs écrans. Le sentiment de fatigue a beau être gommé par leur jeunesse, les soucis de santé sont quand même là. Ces enfants mangent plus de sucre et font moins de sport parce qu'ils sont trop fatigués.

Que faire pour que les Français retrouvent le sommeil ?

Réaffirmer, pour commencer, la différence fondamentale entre le jour et la nuit. "Bien dormir" devrait être un message de santé publique au même titre que "Bien manger". Il faut arrêter de poser un regard délétère sur ceux qui ont besoin de repos. Si un salarié fait un quart d'heure de sieste pour mieux redémarrer, où est le problème ? L'organisation du travail ne doit pas se résumer à du taylorisme aveugle. Chacun doit aussi mettre de l'ordre dans ses comportements : ne plus s'endormir avec la télé, éduquer ses enfants au repos, en les tenant éloignés des tablettes...

L'autre recommandation est de réduire drastiquement la prescription de somnifères. Dans la majorité des cas, le diagnostic de l'insomnie n'est pas correctement posé, alors les médecins, généralistes pour la plupart, donnent à la volée ces médicaments qui entraînent des problèmes d'accoutumance, de dépendance et de somnolence. Nous sommes le deuxième plus gros consommateur de benzodiazépines (anxiolytiques) en Europe, juste derrière le Portugal. Il faudrait une campagne type "Les hypnotiques, c'est pas automatique". Nous préconisons également un enseignement transversal sur le sommeil en fac de médecine. n détectant les apnées du sommeil, les cardiologues arrivent par exemple à réduire les problèmes cardiaques.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 15

Форма рубежного контроля – презентация

Темы для презентаций:

“Comment rendre son lieu de travail plus sain”

“Comment améliorer la santé”

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 16

Тема практического занятия: *Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. / Жизнь в 21 веке Les MOOCs / Онлайн-обучение.*

Форма практического задания: составление диалогов, монологов; выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование газетной статьи.

Составление монологических высказываний

“Vivre au 21e siècle: les avantages et les défis”

“La formation via Internet”

Составление диалогических высказываний

Votre ami/e est accro à son portable ce qui nuit à ses études. Vous lui expliquez les dangers de ce comportement. Vous lui donnez des conseils pour se faire décrocher de son smartphone.

Реферирование и интерпретация публицистического текста

Образец текста для реферирования

Auto-apprentissage et apprentissage par les pairs

Que se soit dans les activités motivées par l'amitié ou les centres d'intérêt, les jeunes créent et naviguent entre de nouvelles formes d'expression et de nouvelles règles de comportement social. Durant ces processus, ils acquièrent diverses formes de techniques et de compétences en explorant de nouveaux centres d'intérêt, en bricolant et en jouant avec de nouvelles formes de médias. Souvent, ils commencent avec une requête sur Google ou se cachent dans des salles de tchat pour en savoir plus sur le sujet qui les intéresse. Par essai-erreur, ils ajoutent de nouvelles compétences à leur répertoire, comme de savoir créer une vidéo ou personnaliser un jeu ou leur page MySpace. Les adolescents partagent ensuite leurs créations et reçoivent des commentaires des autres. Par son immédiateté et son ampleur, le monde numérique réduit les obstacles à l'apprentissage autonome.

Contrairement à l'image classique, « bricoler » est un fait hautement social et engagé, bien que généralement peu partagé par des amitiés locales. Les jeunes utilisent des connaissances spécialisées à la fois d'adultes et d'adolescents aux quatre coins du monde, avec l'objectif d'améliorer leur savoir-faire et d'acquérir de la réputation auprès de pairs experts. Ce qui rend ces groupes uniques, c'est que si les adultes y participent, leur âge ne les rend pas automatiquement experts. Le bricolage, à de nombreux égards, efface les repères traditionnels de statut et d'autorité.

Les nouveaux médias permettent une liberté et une autonomie que les jeunes ne retrouvent pas dans leurs salles de classe. Les jeunes se respectent quand ils interagissent en ligne, et sont plus prompts à apprendre de leurs pairs que des adultes. Leurs efforts sont surtout appliqués à eux-mêmes, et les résultats apparaissent surtout via l'exploration, ce qui contraste avec l'apprentissage scolaire qui est orienté vers des buts et des objectifs bien définis.

Implications pour les éducateurs, les parents et les décideurs

Les nouveaux médias ont modifié la façon dont les jeunes se socialisent et apprennent. Ce qui soulève une série de questions que les éducateurs, les parents et les décideurs devraient prendre en considération.

Les nouveaux médias sociaux et de divertissement sont utilisés comme des lieux d'apprentissage. Contrairement à la perception qu'en ont les adultes, tout en s'amusant sur l'Internet, les jeunes apprennent les bases de compétences sociales et technologiques dont ils ont besoin pour participer pleinement à la société contemporaine. Riger des barrières à la participation, c'est priver les jeunes de l'accès à ces formes d'apprentissages. La participation à l'âge du numérique signifie plus que d'être capable d'accéder à l'information et à la culture « sérieuse ». Les jeunes tireraient profit d'éducateurs plus ouverts à des formes d'expérimentation et d'exploration sociale qui ne sont généralement pas caractéristiques des établissements d'enseignement.

Reconnaître des distinctions importantes dans la culture et l'alphabétisation de la jeunesse. Les participations en ligne axées sur l'amitié et les centres d'intérêt ont de nombreuses connotations sociales. Par exemple, alors que les activités conduites par l'amitié sont centrées sur une culture de pairs, la participation adulte est mieux accueillie dans des formes d'apprentissage plus bricolées. En outre, le contenu, les façons de relayer et les compétences qui valorisent les jeunes sont très variables selon les types de groupes sociaux qui leur sont associés. La diversité de ces formes d'alphabétisation numérique signifie qu'il est difficile de développer une série de points de repère normalisés pour mesurer les niveaux de compétences et les techniques d'alphabétisation aux nouveaux médias.

Форма рубежного контроля – Кейс “Презентация по типу репортажа”.

Sur Internet trouver un sujet présentant une innovation technologique. Informez-vous et prenez des notes. Comment traiteriez-vous ce sujet dans un JT des nouvelles TECHNOS? Quelles informations illustreriez-vous par des images? Par des schémas? Etc.

Chaque groupe présente à la classe son sujet et détaille la structure du reportage telle qu’il l’a imaginée. La classe donne son avis.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 17

Тема практического занятия: *Le rôle du sport dans la vie / Роль спорта в жизни. Le sport en Russie / Спорт в России.*

Форма практического задания: составление монологов и диалогов; выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление монологических высказываний

“Je fais du sport pour avoir la pêche”

“Un esprit sain dans un corps sain”

Составление диалогических высказываний

Indiquez à votre ami/e quelques exercices pour rester en forme.

Votre ami/e a beaucoup changé: avant il/elle était rond/e, et maintenant il a perdu 5 kilos.

Vous lui posez des questions pour savoir comment il/elle a atteint ce résultat.

Темы для круглого стола

“Quel rôle joue le sport dans la société?”

“Les événements sportifs, moteurs de développement”

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 17

Форма рубежного контроля – Реферирование газетных статей с использованием клише.

Образец текста для реферирования

Pour les JO de Sydney en 2000, le CIO avait lancé « OGGI ». Soit « Olympic Games Global Impact », longue série d’indicateurs pour calculer les conséquences de l’événement sur l’économie australienne. Les Australiens ont rapidement estimé qu’une ardoise de 25 millions de dollars était trop élevée pour un suivi qui n’intéressait plus grand monde, la plupart des élus concernés ayant changé depuis longtemps. Fin d’OGGI, seule étude officielle sur l’impact des Jeux olympiques. Etienne Thobois dirige la candidature de Paris pour ceux de 2024 et se souvient de celle de la Coupe du monde de rugby de 2007 en France : « 457 millions de retombées et 130 millions de bénéfice net pour un événement modeste par rapport aux JO, c’est plutôt satisfaisant. Nous n’avons rien eu à construire et avons hérité des stades de la Coupe du monde 1998. »

Wladimir Andreff, l’actuel président du conseil scientifique de l’économie du sport, avait justement dirigé cette étude et se rappelle surtout qu’un cabinet de conseil privé « avait prévu près de 8 milliards d’euros d’impact positif avant la compétition ! ». Pour lui, le premier problème, ce sont ces études prévisionnelles poétiques dont les cabinets conseil abreuvent les élus : « Aucun cabinet de conseil ne va voir un maire pour lui montrer qu’il a tort de créer un stade ou de vouloir les JO. Il dit ce que son client veut entendre, quitte à produire des travaux d’une insigne faiblesse intellectuelle, comme l’étude justifiant la candidature de Paris aux JO de 2012. » Les

Brésiliens ont ainsi cru que la Coupe du monde de football 2014 leur rapporterait une croissance de 1,8 % et la création de 35 000 emplois. La croissance a été négative en 2014, et les emplois créés, en comptant large, n'ont pas dépassé les 7 000.

Les économistes passent pourtant leur temps à mettre en garde les élus. Spécialistes reconnus des retombées des événements sportifs, Robert Baade et Victor Matheson ont brocardé dans une récente étude, publiée en mai dans le *Journal of Economics Perspectives*, les prévisions optimistes des cabinets de conseil. Car les deux économistes sont formels : « *Les Jeux tels qu'ils sont conçus ne sont pas économiquement viables pour la plupart des villes organisatrices.* » Même le FMI a mis en garde, par la voix de l'économiste Andrew Stone, sur le fait que ce type d'événement « *ne rend pas riche mais heureux* ».

Economiste au Smith College, Andrew Zymbalist, artisan de l'abandon de la candidature de Boston pour les JO 2024, va plus loin. « *Je n'ai rien contre les Jeux, explique-t-il, mais ce n'est pas aux contribuables de les payer. Si le privé veut les Jeux, qu'il les paie ! Boston est l'une des villes les plus attractives du monde, avec Harvard et le MIT pour l'enseignement et la recherche ; et elle a une industrie de pointe mondialement reconnue dans les technologies du vivant. Pourquoi s'encombrer de Jeux et aggraver le déficit d'un Massachusetts qui n'a même plus de quoi refaire ses routes et ses chemins de fer ?* »

Les élus adorent les études d'impact, et les économistes préfèrent les analyses coûts/avantages. Christophe Lepetit, économiste au CD S (Centre de droit et d'économie du sport), a réalisé les études d'impact sur l'Euro 2016 et constate qu'elles « *peuvent être très limitées : calcul du chiffre d'affaires rapporté aux investissements, c'est du comptable à court terme. On ne prend jamais en compte les opportunités : investir 1,7 milliard dans la R&D plutôt que dans l'Euro 2016 aurait quelles conséquences ?* ».

La bonne question, pour Jean-Jacques Gouguet, directeur des études au CD S, est celle de l'héritage. Quelle trace l'événement laisse-t-il sur le long terme ? Autre chose qu'un grand cimetière d'éléphants blancs, avec pêle-mêle les stades de foot d'Afrique du Sud et du Brésil, les installations olympiques de Pékin, Sotchi ou Athènes ? « *Il faut prendre en compte l'utilité sociale des équipements ou des événements, estime Jean-Jacques Gouguet, et calculer les externalités, positives ou non, dans l'éducation, la santé, la citoyenneté, le vivre-ensemble. Un grand événement doit avoir un gain sociétal autant qu'un gain d'image et d'attractivité pour un territoire.* »

La référence ? Barcelone et ses JO en 1992, qui auraient fait gagner des décennies à la ville et à la Catalogne. « *Il fallait rénover la ville et lancer son développement économique à la sortie du franquisme, explique Jean-Jacques Gouguet. Personne n'était d'accord sur la stratégie. Les JO ont mis ville, province et capitale d'accord. Ça a été le catalyseur d'une politique publique. D'un strict point de vue comptable, les JO ont été déficitaires. Economiquement, ils ont permis de faire gagner cinquante ans à Barcelone, tout le monde le sait, même si personne ne l'a analysé scientifiquement.* »

Olivier Ginon, le président de GL vents, à l'origine d'événementiels et d'infrastructures dans la plupart des villes olympiques, avance une estimation : « *A Rio, pour la Coupe du monde et les Jeux, on a construit un parc expo de 50 hectares de 140 millions. On y fait 50 millions de chiffre d'affaires par an ! Pour les retombées, prenez un Salon comme le Sirha [Salon professionnel consacré à l'hôtellerie et à la restauration et aux métiers de bouche] que nous organisons chaque année à Lyon. Il nous coûte 30 millions et en rapporte 150 à la ville. Même avec un rapport plus modeste, pour le LOU, ce sera deux à trois fois le budget du club en retombées pour la ville.* »

Les économistes seront-ils enfin entendus ? Peut-être. Paris invente par exemple les premiers Jeux « humbles ». « *Pour l'impact nous sommes sur trois critères simples, la construction, l'organisation et l'impact touristique direct*, commente Etienne Thobois. *L'étude réalisée par Jean-Jacques Gougnet et validée par trois économistes assez "JO sceptiques", Wladimir Andreff, Holger Preuss et Stefan Szymanski, conclut à 10, 7 milliards de retombées positives et 247 000 emplois créés pour l'Ile-de-France.* »

La raison ? L'absence de dépenses excessives. « *Sotchi, en 2014, a dû installer le tout-à-l'égout, créer des routes et des aéroports, des pistes de ski ex nihilo et 27 000 chambres*, continue M. Thobois. *Paris a déjà 95 % des installations et suffisamment de transports et d'hôtellerie. Mieux : nous construisons des logements dans une région qui doit en produire 70 000 par an et n'y arrive pas. Nous construisons un village média, non pas que nous ayons besoin de chambres, mais pour servir le développement du territoire de Dugny et du Bourget.* »

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 18

Тема практического занятия: La protection de la nature. / Защита окружающей среды. Les problèmes écologiques / Проблемы экологии.

Форма практического задания: выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий, реферирование и интерпретация публицистического текста

Темы для дискуссии

“Les problèmes écologiques: quelles solutions?”

“Les petits gestes écologiques de tous les jours”

Реферирование и интерпретация публицистического текста

Образец текста для реферирования

Les gestes écologiques au quotidien

Que veut dire « gestes écologiques » ?

Le terme « écologie » a été inventé en 1866 par Ernst Haeckel, un biologiste allemand pour expliquer l'étude des relations entre les êtres vivants et leur environnement. Aujourd'hui, ce terme a légèrement été détourné de son sens premier et désigne dorénavant l'action de l'homme sur son environnement.

Lorsqu'on parle d'écologie, c'est avant tout de façon positive, pour minimiser l'impact de l'homme sur l'environnement de plusieurs façons : la gestion des déchets, l'énergie en favorisant les énergies renouvelables plutôt que les énergies fossiles, l'habitat écologique, l'alimentation et la santé, le développement durable, la place de l'automobile dans notre société. Cependant, il est également possible pour chacun de réduire son empreinte écologique au travers de certains petits gestes écologiques quotidiens qui ne demandent pas beaucoup d'efforts excepté un léger changement dans nos habitudes.

Les comportements écologiques au quotidien

Voici, à titre d'exemple, quelques petits gestes éco-citoyens que vous pouvez effectuer au quotidien pour réduire de façon sensible votre impact sur l'environnement :

Acheter des produits avec un label écologique certifié : NF environnement, colabel, AB, Nature et Progrès, NaturePlus, Cosmétique Bio... Il en existe de nombreux dans différents domaines.

Trier les déchets : en France, nous jetons actuellement environ 460 kg de déchets par personne chaque année.

Réduire nos déchets en évitant au maximum les produits jetables et en privilégiant les produits réutilisables.

Réparer ou donner au lieu de jeter.

Economiser l'eau : prendre une douche au lieu d'un bain, par exemple et couper l'eau pendant qu'on se savonne ou lorsqu'on se brosse les dents...

Réduire sa consommation d'électricité : ne pas laisser les appareils inutilisés allumés en permanence ou en veille et les arrêter totalement, éteindre la lumière en quittant une pièce, utiliser des moyens de chauffage écologiques plutôt que le chauffage électrique, gros consommateur d'énergie...

Dans les transports : utiliser des moyens écologiques (vélos, marche à pied) lorsque c'est possible, le covoiturage, les transports en commun...

Dans l'alimentation : acheter des produits peu transformés et emballés, préférer les produits vendus en vrac ou à la coupe, acheter au fur et à mesure en fonction de ses besoins...

Consommer l'eau du robinet en installant un système de filtration d'eau si nécessaire ou dans des bouteilles en verre : ne pas acheter de l'eau en bouteille plastique

Refuser la publicité dans la boîte aux lettres en y apposant un autocollant

« STOP PUB ».

Rapporter ses médicaments en pharmacie.

Au jardin : arroser de préférence le matin ou le soir, récupérer l'eau de pluie, ne pas arroser la pelouse, composter les déchets ... et même en appartement, si vous n'avez pas de jardin, vous pouvez installer un lombricomposteur.

Dans la nature : ne pas allumer de feu, ne pas prélever d'espèces sauvages, ne pas jeter d'emballages ou de détritiques ...

Utiliser des sacs de poubelles réutilisables comme les sacs « petitbag » qui prennent très peu de place et sont réutilisables de très nombreuses fois...

Une poubelle pour voiture pour collecter les déchets

Le sac « petitbag » est le premier sac de collecte de déchets pour voiture . Il se glisse tout simplement sur la boîte de vitesse de votre véhicule et est donc toujours à portée de main pour y mettre vos déchets.

Il est personnalisable et réutilisable de nombreuses fois. Il existe dans des coloris très variés et il est imprimé avec des encres d'impression aux normes européennes. Vous pouvez également le laver en machine à 30°C et enfin, il est réalisé en tissu non tissé Haute Qualité (TNT HQ) avec des matériaux entièrement recyclables. Il répond à la norme NF N ISO/CEI 17025.

Le sac « petitbag » est très solide : rigide, il résiste à l'abrasion et il est quasi-indéchirable. De plus, il est vraiment très léger (moins de 4 grammes) et sa durée de vie est importante du fait de sa composition et de la technique utilisée pour sa fabrication. Il dure en moyenne 365 jours pour une utilisation quotidienne et « une récolte de 52 litres » de déchets par voiture en moyenne sur un an.

Il permet ainsi de collecter les déchets directement à la source et d'effectuer un tri sélectif dans les bacs de tri de déchets appropriés. Très pratique et utile, le sac « petitbag » est donc un produit durable qui vous permet de réduire votre empreinte écologique sur l'environnement.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 18

Форма рубежного контроля – презентация.

Тема презентации: “Les défis écologiques dans le monde actuel”.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 3)		
Раздел 1. La description des personnes / Описание людей	5	Составление монологических высказываний
	5	Проект
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 2. Les loisirs / Увлечения	5	Составление монологических высказываний
	5	Письмо другу
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 3. La maison/ Дом	5	Составление монологических высказываний
	5	Сочинение
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 2. (семестр 4)		
Раздел 4. Les moyens de transport / Виды транспорта	5	Составление монологических высказываний
	5	Ролевая игра
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 5. La nature /Природа	5	Составление монологических высказываний
	5	Сочинение
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 6. L'informatique / Информационные технологии	5	Составление монологических высказываний
	5	Письмо
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 3. (семестр 5)		
Раздел 7. La géographie et le	5	Составление монологических высказываний

monde / География мира	5	Реферирование газетных статей с использованием клише
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 8. Les voyages / Путешествия	5	Составление монологических высказываний
	5	Сочинение
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 9. Les projets de vacances / Планирование отдыха	5	Составление монологических высказываний
	5	Сочинение
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 4. (семестр 6)		
Раздел 10. La carrière et la profession / Карьера и профессия	5	Составление монологических высказываний
	5	Проект
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 11. La vie d'entreprise / Деятельность предприятия	5	Дискуссия
	5	Реферирование и интерпретация публицистического текста
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 12. L'économie / Экономика	5	Составление монологических высказываний
	5	Аудирование
	5	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 5. (семестр 7)		
Раздел 13. La société / Общество	6	Составление монологических высказываний

	6	Сочинение
	11	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 14. La vie sociale / Общественная жизнь	5	Составление монологических высказываний
	6	Реферирование и интерпретация публицистического текста с использованием клише
	11	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 6. (семестр 8)		
Раздел 15. La santé / Здоровье	6	Составление монологических высказываний
	6	Презентация
	11	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 16. Le progrès technique / Технический прогресс	5	Составление монологических высказываний
	6	Кейс “Презентация по типу репортажа”
	11	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 7. (семестр 9)		
Раздел 17. Le sport / Спорт	3	Составление монологических высказываний
	4	Реферирование газетных статей с использованием клише
	10	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Раздел 18. L'écologie / Экология	3	Составление монологических высказываний
	4	Презентация
	10	Проработка вопросов для самостоятельной работы
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	304	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

Des questions pour décrire une personne:

1. Quel âge a-t-il?
2. Où est-ce qu'il habite?
3. Quelle est sa profession?
4. Comment est-il?
5. Quelle est sa taille?
6. Il a les yeux de quelle couleur?
7. Porte-il des lunettes?
8. Qu'est-ce qu'il porte d'habitude?
9. Quels sont ses passe-temps favoris?
10. Quelles sont ses habitudes?
11. Est-ce qu'il fait du sport?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Comment passez-vous votre temps libre?
2. Que faites-vous le week-end?
3. Aimez-vous bricoler?
4. Aimez-vous jardiner?
5. Avez-vous beaucoup d'amis? Que faites-vous ensemble?
6. Quelle musique préférez-vous?
7. Quel livre lisez-vous en ce moment?
8. Faites-vous du sport? Quel sport pratiquez-vous?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Où habitez-vous ?
2. Votre maison où se trouve-t-il ?
3. Combien d'étages y a-t-il dans votre maison ?
4. Comment est votre appartement ?
5. Combien de pièces y a-t-il dans votre appartement ?
6. Décrivez votre chambre.
7. Décrivez votre cuisine.
8. Connaissez-vous vos voisins?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Quel moyen de transport préférez-vous? Pourquoi?
2. Combien de fois par jour prenez-vous le métro?
3. Où se trouve la station de métro la plus proche de votre maison?
4. Comment s'appelle-t-elle?
5. Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche de votre maison?
6. Comment faites-vous pour aller à l'université?
7. Quelle est la durée de votre trajet?
8. Savez-vous conduire une voiture?

9. Quand avez-vous passé votre permis?
10. Comment trouvez-vous la circulation routière en ville?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Quel temps fait-il aujourd'hui?
2. Quel temps fait-il en été?
3. Quel temps fait-il en hiver?
4. Quels sont les mois de l'année?
5. Quel est votre mois préféré? Pourquoi?
6. Aimez-vous aller à la campagne?
7. Comment est votre maison de campagne?
8. Que faites-vous à la campagne?
9. Allez-vous à la mer en été?
10. Quel est votre passé-temps préféré au bord de la mer?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

Темы эссе:

1. L'ordinateur dans ma vie
2. Réseaux sociaux: le pour et le contre

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Le réchauffement climatique: causes et conséquences.
2. La lutte contre le réchauffement climatique: dépend-elle de décisions politiques ou bien de la mobilisation des populations civiles?
3. Regardez-vous la météo à la télévision? Aimez-vous savoir le temps qu'il fait ailleurs ? Vous intéressez-vous aux désordres climatiques qui se produisent dans d'autres régions du monde? Pourquoi?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 8

Des questions pour demander des informations sur le voyage:

1. Quel est la durée du voyage ?
2. Il arrive à quelle heure ?
3. Je voudrais acheter un aller-retour pour (Paris, Marseille etc.), s'il vous plaît ?
4. Quelle est le trajet le plus direct / le plus touristique pour aller à ce musée ?
5. Est-ce que la rue Charles de Gaulle est loin d'ici ?
6. Comment est-ce que je peux aller jusqu'à l'arrêt de bus le plus proche ?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 9

Des questions pour demander des informations sur le voyage:

1. Qu'est-ce que vous me conseillez de visiter ?
2. Qu'est-ce qu'il y a à voir ici / dans la région ?
3. À quelle heure ouvrent les musées ?
4. Est-ce qu'il y a une carte de réduction pour les musées et les autres sites touristiques de la ville ?
5. Pouvez-vous m'indiquer un restaurant de spécialités régionales ?

6. Est-ce qu'il y a des excursions organisées pour voir ce château ?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 10

1. Dans quelle mesure le travail à domicile est-il utile?
2. Quelles compétences et qualités personnelles un candidat doit-il posséder pour postuler à un poste de traducteur?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 11

1. Quels facteurs prendrez-vous en considération lors du choix d'un emploi?
2. Avez-vous déjà passé un entretien? Si vous l'avez fait, c'était pour quel poste? Quelles questions difficiles vous a-t-on posées? Comment vous sentiez-vous après cet entretien? Quel a été le résultat?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 12

1. Quelles sont les grandes réussites de l'économie française
2. Décrivez la situation économique actuelle: les problèmes et les défis.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 13

1. Comment peut-on réduire le chômage des jeunes?
2. Quelles sont les raisons des conflits des générations?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 14

1. Avez-vous de l'expérience de travailleur bénévole? Parlez de cela.
2. Bénévolat, quels sont ses missions, ses buts et objectifs?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 15

1. Comment rendre son lieu de travail plus sain ?
2. Comment améliorer la santé?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 16

Темы для дискуссии

“La nouvelle tyrannie : être toujours connecté”

“La société de l'information au 21^e siècle: avantages et défis”

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 17

1. Quel rôle joue le sport dans la société?
2. Est-ce que les événements sportifs sont les moteurs de développement?

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 18

1. Comment améliorer la situation écologique dans le monde?
2. Quelles sont les raisons des problèmes écologiques?

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-

ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет в 3, 5, 7 семестрах, дифференцированный зачет в 4, 6, 8 семестре, экзамен в 9 семестре. Они проводятся в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося.

Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным

профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контрол ируемо й компете нции	Форма рубежн ого контро ля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел -1 «La description des personnes / Описание людей»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	проект	Проектное задание: Décrivez le personnage principal d'un livre sans le nommer. Le groupe va deviner son nom à partir de votre récit.
2.	Раздел -2 «Les loisirs / Увлечения»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	письмо другу	Vous écrivez à votre ami français et vous lui parlez de ce que vous aimez faire quand vous êtes libre. Vous lui posez des questions sur son passe-temps préféré.
3.	Раздел -3 «La maison/ Дом»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	сочинен ие	Примерные темы сочинений: “Mon quartier” “L'appartement de mon rêve”

4.	Раздел -4 «Les moyens de transport / Виды транспорта»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	ролевая игра	1) Situation: Vous êtes à Paris et vous ne savez pas quel bus il faut prendre pour aller au musée du Louvre. Vous posez des questions au passants, vous demandez où se trouve l'arrêt de bus le plus proche, combien de temps le trajet va vous prendre etc. 2) Situation: Vous êtes à la gare et vous achetez un billet pour aller à Toulouse. Vous demandez deux places adulte en 2e classe; vous demandez l'heure de départ, l'heure d'arrivée et le prix des deux billets.Départ: mardi 14 mars à 10h20 Paris-Monparnasse Arrivée: mardi 14 mars à 17h30 Toulouse. Un aller simple: 68 euros
5.	Раздел -5 «La nature /Природа»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	сочинение	Примерные темы сочинений: “Ma saison de l’année préférée” “Protégeons la nature!”
6.	Раздел -6 «L’informatique / Информационные технологии»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	письмо	Задание: Vous écrivez au directeur de l’école de langues pour le convaincre de la nécessité d’intégrer les technologies dans les activités éducatives (250 mots environ).
7.	Раздел -7 «La géographie et le monde / География мира»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Реферирование газетных статей с использованием	Текст «Face à la crise, les Français se détournent de l'environnement»

			зование м клише.	
8.	Раздел -8 «Les voyages / Путешествия»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	сочинение	Примерные темы сочинений: “Préférez-vous voyager seul ou accompagné” “Si je vais dans une ville inconnue ...”
9.	Раздел -9 «Les projets de vacances / Планирование отдыха»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	сочинение	Примерные темы сочинений: “La sortie la plus réussie de mes vacances” “L’événement qui m’a le plus marqué”
10.	Раздел -10 «La carrière et la profession / Карьера и профессия»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	проект	Rédigez un CV.
11.	Раздел -11 «La vie d’entreprise / Деятельность предприятия»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Реферирование и интерп	Текст «Un an après leur sortie d’études, 82% des jeunes diplômés ont un emploi»

			ретаци я публиц истичес кого текста	
12.	Раздел -12 «L'économie /Экономика»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	аудиров ание	Пример задания: Écoutez l'enregistrement, puis répondez aux questions : 1. Quelle est la profession des participants ? 2. Quel est leur volume horaire de travail ? 3. Quel est le montant de leur rémunération ? 4. Quels sont les avantages de leur profession ? 5. Quels sont les inconvénients de leur profession ?
13.	Раздел -13 «La société / Общество»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	сочинен ие	Темы для сочинений: “Les problèmes des jeunes et des ados de ma ville” “À quels problèmes les jeunes d'aujourd'hui doivent-ils faire face ?”
14.	Раздел -14 «La vie sociale / Общественная жизнь»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Рефери рование и интерпр етация публиц истичес кого	Текст "L'engagement bénévole n'est pas facile à vivre tous les jours, mais il est une source de bonheur"

			текста с использ ование м клише.	
15.	Раздел -15 «La santé / Здоровье»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	презент ация	Темы для презентаций: “Comment rendre son lieu de travail plus sain” “Comment améliorer la santé”
16.	Раздел-16 «Le progrès technique / Технический прогресс»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Кейс “Презе нтация по типу репорт ажа”	Sur Internet trouver un sujet présentant une innovation technologique. Informez-vous et prenez des notes. Comment traiteriez-vous ce sujet dans un JT des nouvelles TECHNOS? Quelles informations illustreriez-vous par des images? Par des schémas? Etc. Chaque groupe présente à la classe son sujet et détaille la structure du reportage telle qu’il l’a imaginée. La classe donne son avis.
17.	Раздел -17 «Le sport / Спорт»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Реферир ование газетны х статей с	Текст «Pour les JO de Sydney en 2000, le CIO avait lancé «OGGI »»

			использ ованием клише.	
18.	Раздел -18 «L'écologie / Экология»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	презент ация	Тема презентации: “Les défis écologiques dans le monde actuel”.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Модуль 1. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Спряжение глаголов I, II группы в настоящем времени 2. Спряжение глаголов III группы в настоящем времени 3. Особенности употребления количественных наречий и существительных 4. Неупотребление артикля после количественных наречий и слов, обозначающих количество 5. Наречия très, beaucoup, plus 6. Ближайшее будущее время 7. Употребление неопределенного и определенного артикля Практическое задание: Раскрыть лексическую тему: 1. L'apparence physique 2. Le portrait moral 3. Mon hobby 4. Les centres d'intérêts 5. L'appartement 6. Le logement Модуль 2: Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Вопросительное предложение

	2. Сложная инверсия 3. Сложное прошедшее время (Passé composé) местоименных глаголов 4. Местоимения-прямые дополнения 5. Недавнее прошедшее время 6. Количественные и порядковые числительные. 7. Обозначение времени 8. Род прилагательных и их место в предложении 9. Безличные обороты il + глагол 10. Вопросительные наречия 11. Futur simple глаголов III группы 12. Условное придаточное предложение 13. Ударные местоимения-дополнения Практическое задание: Раскрыть лексическую тему: 1. Les transports en commun 2. Au volant 3. Les saisons 4. Le calendrier 5. À la campagne 6. Au bord de la mer 7. L'ordinateur 8. Internet 9. Les modèles de correspondances Модуль 3. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Особенности употребления предлогов места и направления (propositions de lieu). 2. Предлоги en и à перед географическими названиями 3. Предлог jusquе 4. Местоимение tout 5. Степени сравнения прилагательных прилагательных

	(Degrés de comparaison des adjectifs) - Местоимения-косвенные дополнения - Незавершенное прошедшее время Imparfait - Правила употребления прошедших времен - Употребление союзов comme, parce que, car - Простое будущее время Futur Simple - Вопрос к прямому дополнению и неодушевленному подлежащему Практическое задание: Раскрыть лексическую тему: - Les nations - Les problèmes de la planète - À l'hôtel - Les curiosités - Les sorties - Les appréciations Модуль 4. Примерный перечень теоретических вопросов: - Относительные местоимения - Особенности употребления отрицательных конструкций (Négation) - Выражения согласия-несогласия с высказываниями в отрицательной форме - Утвердительное наречие si. - Конструкция non plus. - Место отрицания в русском и французском языках. - Место отрицания при инфинитиве. - Конструкция предлог sans + инфинитив. - Ограничительный оборот ne ... que. - Особенности выражения будущего действия в придаточных предложениях времени и условия. - Место двух приглагольных местоимений-дополнений

	(Pronoms compléments) 12. Конструкция avoir + à + infinitif 13. Простые относительные местоимения (Pronoms relatifs simples): qui, que, dont 14. Сложные относительные местоимения (Pronoms relatifs composés): lequel, laquelle, lesquels, lesquelles Практическое задание: Раскрыть лексическую тему: 1. L'emploi 2. La formation professionnelle 3. Écrire un CV 4. Courrier professionnel 5. La recherche d'emploi 6. L'Entretien d'embauche 7. Les problèmes économiques 8. L'argent et la banque 9. Les relations économiques franco-russes Модуль 5. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Употребление адвербиальных местоимений у и en в качестве личных приглагольных местоимений 2. Причастие настоящего времени (Participe présent) 3. Деепричастие (Gérondif) 4. Употребление указательных местоимений (Pronoms démonstratifs). 5. Устойчивые конструкции с глаголом avoir 6. Образование наречий 7. Степени сравнения наречий (Degrés de comparaison des adverbes) Практическое задание: Раскрыть лексическую тему: 1. Les problèmes des jeunes 2. La situation démographique 3. Le bénévolat 4. La vie sociale

	5. Le corps et les mouvements 6. L'hygiène et la beauté Модуль 6. Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Употребление условного наклонения (Conditionnel) в простом предложении и в сложном предложении с придаточным условия 2. Настоящее время условного наклонения (Conditionnel présent) 3. Неопределенные местоимения (Pronoms indéfinis) chacun, quelqu'un, personne 4. Предпрошедшее время Plus-que-parfait 5. Соотношение различных времён 6. Различные типы придаточных предложений 7. Употребление времен в условных придаточных предложениях 8. Различные типы придаточных предложений Практическое задание: Раскрыть лексическую тему: 1. Vivre au 21e siècle 2. Les objets connectés 3. Les MOOCs 4. Le rôle du sport dans la vie 5. Le sport en Russie 6. La protection de la nature 7. Les problèmes écologiques

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Попова И.Н. и др. Французский язык: учебник для I курса институтов и фа-. культетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. — 21-е изд., исправленное. — М.: О О О «Изда-тельство «Нестор Академик», 2009. — 576 с.
2. Шамсутдинова, А. Р. Практическая грамматика французского языка с упражнениями : учебно-методическое пособие / А. Р. Шамсутдинова. — Казань: Поволжский ГУФКСИТ, 2020. — 87 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/155010> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Торопова, Е. Н. Французский язык. Вводный курс : учебное пособие / Е. Н. Торопова. — Астрахань : АГТУ, 2020. — 136 с. — ISBN 978-5-89154-701-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/223820> (дата обращения: 07.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Дормидонтова, О. А. В мире французского языка : учебное пособие / О. А. Дормидонтова, С. Д. Жиронкина, Г. Н. Завьялова. — Липецк : Липецкий ГПУ, 2021. — 106 с. — ISBN 978-5-907461-18-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/228644> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Иностранный язык (французский) : учебное пособие / составитель И. И. Гнутова. — пос. Караваево : КГСХА, 2021. — 88 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/252257> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования,	http://elibrary.ru/

		содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(КИТАЙСКИЙ)

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	25
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	25
3.2. Задания для самостоятельной работы	28
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	40
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	40
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	41
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	41
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	41
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	41
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	42
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	44
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	44
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	45
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	47
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	47
5.1.1. Основная литература	47
5.1.2. Дополнительная литература	48
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	48
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	49
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	50
5.4.1. Средства информационных технологий	50
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	50
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	50
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	51

5.6. Образовательные технологии	51
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	52

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности «45.05.01 Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности «45.05.01 Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский)» разработана рабочей группой в составе: Панина М.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

научить осуществлению эквивалентного устного и письменного перевода с китайского на русский и с русского на китайский язык.

Задачи изучения дисциплины:

1. научить методике предпереводческого анализа текста;
2. научить поиску информации в словарях, справочной и специальной литературе, интернет-источниках;
3. показать основные приемы перевода с целью достижения эквивалентности;
4. выработать способность соблюдать нормы лексической, грамматической и стилистической эквивалентности;
5. научить умению оформлять текст перевода в компьютерном виде;
6. выработать навыки устного последовательного перевода и перевода с листа

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления	<i>Знать:</i> принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. <i>Уметь:</i> интерпретировать основные

		взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Профессиональные	ПК-1: Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	<i>Знать:</i> виды и специфику работы со специальными текстами. <i>Уметь:</i> пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
Профессиональные	ПК-2: Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.		<i>Знать:</i> как осуществлять подготовку к выполнению перевода. <i>Уметь:</i> осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

			при подготовке к выполнению перевода.
Профессиональные	ПК-3: Способен применять основные способы и приемы перевода и достигать необходимого уровня переводческой эквивалентности при осуществлении разных видов перевода.		<i>Знать:</i> основные способы и приемы перевода. <i>Уметь:</i> применять основные способы приемы перевода и достигать необходимого уровня переводческой эквивалентности при осуществлении разных видов перевода.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 24 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр						
		4	5	6	7	8	9	А
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	438	72	56	54	72	74	54	56
Лекционные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	432	72	54	54	72	72	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации	6		2			2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								

Самостоятельная работа обучающихся	336	63	34	45	63	52	45	34
Контроль промежуточной аттестации	90	9	18	9	9	18	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач.	экз.	зач.	зач.	экз.	зач.	экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	864	144	108	108	144	144	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр 4)											
Раздел 1. 他去上海	135	63	72			72					
Тема 1.1. 肯定事情已经发生	45	21	24			24					
Тема 1.2. 评价动作或行为	45	21	24			24					
Тема 1.3. 在银行换钱	45	21	24			24					
Модуль 2 (Семестр 5)											
Раздел 2. 我把这事儿忘了	90	34	56			54				2	
Тема 2.1. 描述去过的地方	45	17	28			26				1	

Тема 2.2. 认识新朋友	45	17	28			26				1	
Модуль 3 (Семестр 6)											
Раздел 3. 这件旗袍比那件漂亮	99	45	54			54					
Тема 3.1. 描述事物	50	23	27			27					
Тема 3.2. 不能确定	49	22	27			27					
Модуль 4 (Семестр 7)											
Раздел 4. 我听懂了，可是记错了	135	63	72			72					
Тема 4.1. 谈体育比赛	45	21	24			24					
Тема 4.2. 接人和送行	45	21	24			24					
Тема 4.3. 会议往事	45	21	24			24					
Модуль 5 (Семестр 8)											
Раздел 5. 中国画跟优化不一样	126	52	74			72				2	
Тема 5.1. 谈变化	41	17	24			24					
Тема 5.2. 中国传统的文化	41	17	24			24					
Тема 5.3. 谈计划	44	18	26			24				2	
Модуль 6 (Семестр 9)											
Раздел 6. 过新年	99	45	54			54					
Тема 6.1. 汉语课在哪儿	50	23	27			27					

Тема 6.2. 真不好意思	49	22	27			27					
Модуль 7 (Семестр А)											
Раздел 7. 我们的排队是从不同国家来的	90	34	56			54				2	
Тема 7.1. 介绍留学生在 中国怎么过新年	45	17	28			27				1	
Тема 7.2. 你看画画儿怎么 样	45	17	28			27				1	
Контроль промежуточной аттестации (час)	90										
Общий объем, часов	864	336	438			432				6	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. 他去上海

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Специфика письменного перевода газетно-публицистических, научных, официально-деловых текстов с китайского языка на русский.
2. Специфика письменного перевода текстов социальной направленности с китайского языка на русский.
3. Смысловой анализ и сегментацию предложенного текста в китайском языке.
4. Приемы работы со словарями, параллельными текстами, справочной литературой, информационными банками данных.

Тема 1.1. 肯定事情已经发生

1. Лексика: 岁, 今年, 明年, 去年, 星期, 上午, 下午, 多大, 几岁, 出生, 属, 聚会, 祝贺, 参加, 活动, 礼物, 送, 传统, 俗.

2. 读课文

3. 回答问题

4. 翻译（俄语 – 汉语, 汉语- 俄语）

Тема 1.2. 评价动作或行为

1. Лексика: 身体, 健康, 舒服, 锻炼, 疼, 痛, 病, 生病, 得病, 嗓子.

2. 读课文

3. 回答问题

4. 翻译（俄语 – 汉语, 汉语- 俄语）

Тема 1.3. 在银行换钱

1. Лексика: 医院, 看病, 发炎, 发烧, 感冒, 住院, 吃药, 中药, 西药.

2. 读课文

3. 回答问题

4. 翻译（俄语 – 汉语, 汉语- 俄语）

Раздел 2. 我把这事儿忘了

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Жанрово-стилистические особенности предложенных текстов на исходном и переводящем языке.
2. Синтаксические структуры китайского и русского предложений.
3. Особенности перевода заголовков текстов с китайского языка на русский.
4. Критерии оценки качества перевода текстов с китайского языка на русский.

Тема 2.1. 描述去过的地方

1. Лексика: 租, 房子, 打电话, 求助, 做客, 介绍, 新房子, 想, 买房子.

2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译（俄语 – 汉语, 汉语- 俄语）

Тема 2.2. 认识新朋友

1. Лексика: 认识, 交朋友, 友谊, 朋友圈, 结婚, 好朋友, 交流, 聊天儿.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译（俄语 – 汉语, 汉语- 俄语）

Раздел 3. 这件旗袍比那件漂亮

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Предпереводческий анализ исходного текста: уяснение его тематики и основного содержания.
2. Предпереводческий анализ исходного текста: функционально-стилистических и жанровых характеристик.
3. Ознакомление с терминологической лексикой, уточнение по двуязычному словарю значения ключевых слов и словосочетаний, фразеологических единиц.
4. Лингвострановедческий комментарий к тексту.

Тема 3.1. 描述事物

1. Лексика: 认识, 交朋友, 友谊, 朋友圈, 结婚, 好朋友, 交流, 聊天儿.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译（俄语 – 汉语, 汉语- 俄语）

Тема 3.2. 不能确定

1. Лексика: 认识, 交朋友, 友谊, 朋友圈, 结婚, 好朋友, 交流, 聊天儿.

2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译（俄语 – 汉语，汉语- 俄语）

Раздел 4. 我听懂了，可是记错了

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Проведите обследование переводных текстов аналогичной тематики и параллельных текстов на языке перевода.
2. «Образ цели» – образ текста на переводимый язык как конечной цели предстоящего зрительно-устного перевода.
3. Зрительное восприятие исходного текста предложение за предложением с одновременным формулированием текста на переводящем языке.
4. Поиск эквивалентов на лексико-грамматическом уровне.

Тема 4.1. 谈体育比赛

1. *Лексика*: 油菜, 空白, 想象, 节目, 教育, 观点.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译（俄语 – 汉语，汉语- 俄语）

Тема 4.2. 接人和送行

1. *Лексика*: 美术馆, 不敢当, 爱好, 画家, 马马虎虎, 开玩笑, 材料.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译（俄语 – 汉语，汉语- 俄语）

Тема 4.3. 会议往事

1. Лексика: 中国的传统节日; 祝贺; 祝愿; 暑假计划; 寒假计划; 参加晚会.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译 (俄语 – 汉语, 汉语- 俄语)

Раздел 5. 中国画跟优化不一样

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Использование необходимых переводческих трансформаций.
2. Стремление к минимизации оговорок и элементов саморедактирования, соблюдение нормативных требований переводящего языка.
3. Демонстрация ошибок и неточностей, привлечение аудитории к поиску оптимального варианта перевода, анализ вариантов и обоснование окончательного выбора.
4. Формирование навыка зрительно-устного перевода.

Тема 5.1. 谈变化

1. Лексика: 借债, 丢人 (脸), 按时, 信用, 商品经济.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译 (俄语 – 汉语, 汉语- 俄语)

Тема 5.2. 中国传统的文化

1. Лексика: 中国的传统节日; 祝贺; 祝愿; 暑假计划; 寒假计划; 参加晚会.
2. 读课文

3. 回答问题

4. 翻译（俄语 – 汉语，汉语- 俄语）

Тема 5.3. 谈计划

1. *Лексика:* 特点, 博物馆, 展览, 图片, 感兴趣, 记得, 老外, 中国化, 不见不散.

2. 读课文

3. 回答问题

4. 翻译（俄语 – 汉语，汉语- 俄语）

Раздел 6. 过新年

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Сопоставительный анализ отдельных приемлемых вариантов перевода, демонстрация наиболее удачных находок, ознакомление с вариантом преподавателя.
2. Характеристика переводов с точки зрения их соответствия нормам литературного языка.
3. Характеристика переводов с точки зрения их и требованиям соответствующего функционального стиля и жанра.
4. Характеристика переводов с точки зрения их оформления в соответствии с общими требованиями, предъявляемыми к текстам перевода: в рукописном исполнении / в компьютерном исполнении.

Тема 6.1. 汉语课在哪儿

1. *Лексика:* 中国通, 情况, 实在, 越来越特点, 博物馆, 展览, 图片, 感.

2. 读课文

3. 回答问题

4. 翻译（俄语 – 汉语，汉语- 俄语）

Тема 6.2. 真不好意思

1. Лексика: 包裹, 邮局, 航空, 海运, 邮费, 通知单, 护照, 海关.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译 (俄语 – 汉语, 汉语- 俄语)

Раздел 7. 我们的排队是从不同国家来的

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Формирование и развитие навыков абзацно-фразового перевода.
2. Развитие навыка восприятия на слух и оперативной переводческой переработки исходного текста.
3. Объяснение сущности и способов формирования навыков двустороннего перевода. Формирование первичных навыков двустороннего перевода.
4. Формирование и развитие навыков последовательного перевода.

Тема 7.1. 介绍留学生在中国怎么过新年

1. Лексика: 一辈子, 节约, 生命, 艰苦, 朴素, 生产, 经济, 积蓄, 贷款.
2. 读课文
3. 回答问题
4. 翻译 (俄语 – 汉语, 汉语- 俄语)

Тема 7.2. 你看画画儿怎么样

1. Лексика: 传说, 晕, 船, 晕船, 游船, 山水画, 迷, 微笑, 画像, 珍贵, 鼻烟壶.
2. 读课文
3. 回答问题

4. 翻译（俄语 – 汉语, 汉语- 俄语）

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: 他去上海

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, перевод, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление диалогов

1. 你是哪国人?
2. 你认识不认识他?
3. 他是谁?
4. 你会说汉语吗?

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Поставьте дополнение во множественное число, следуя образцу: 我认识那个学生。
我认识那些学生。

2. Составить максимально возможное количество вопросительных предложений, используемых при встрече и знакомстве: (например)

你叫什么名字?

你今年多大?

你是哪国人?

你会不会说汉语?

你住在哪儿?

你有中国朋友吗?

你家有几口人?

你有什么爱好?

你有没有中国朋友?

Составление монологических высказываний

我们大学（学院）。我学习汉语。

Тексты для перевода

1. 我是学生 2. 我的朋友

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: 我把这事儿忘了

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, перевод, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

熟读下列词组 - перевести следующие словосочетания:

- 1) 看一下, 说一下, 介绍一下, 认识一下学习一下
- 2) 认识不认识, 介绍不介绍, 学习不学习, 是不是, 看不看, 问不问, 要不要
- 3) 我爸爸, 你妈妈, 我朋友, 她男朋友, 他们老师, 你们学院
- 4) 我的名片, 她的名字, 我们学院的老师, 语言学院的学生, 中文系的教授
- 5) 中国人, 加拿大人, 美国人, 男朋友, 女朋友

Составление диалогических высказываний

你认识他吗? - 认识。 他是我们老师。

你住在哪儿? - 我住在莫斯科。

你学习什么? - 我学习汉语。

Составление монологических высказываний

现在我是学生

Образцы лексико-грамматических упражнений

1. Выберите правильные ответы:

你在。。。。工作?

A) 哪儿 B) 我 C) 医生 Г) 谁

2. Определите – правильны ли следующие предложения с грамматической точки зрения:

1) 她是忙。 ()

2) 这是谁的名片吗? ()

3) 他去哪儿吗? ()

4) 我去语言学院。 ()

5) 她汉语学习。 ()

3. Словосочетания из первого столбца соединить со словосочетаниями из второго столбца в предложения:

I.

II

他学习

我的朋友

他们是

汉语

我来介绍

留学生

林娜是

哥哥

我有

一下

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: 这件旗袍比那件漂亮

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, перевод, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление диалогических высказываний

你觉得怎么样? - 我全身都不舒服。

你嗓子、头怎么样? - 我头疼。嗓子也疼。

我想你应该去医院看病 – 我不想去医院。我想睡觉。

你不去医院, 明天你还不能上课 – 好吧, 我去医院。

Составление монологических высказываний

最好的预防感冒是运动

Лексико-грамматические упражнения

1. Альтернативный вопрос с вопросительным союзом 还是.

2. Предложения со сказуемым, выраженным подлежащно-сказуемым сочетанием.

Рольные игры

1. 在医院 看病。
2. 你对什么药过敏?
3. 看药品说明。
4. 在医院要发票。

Примерные темы текстов для перевода

1. 上月我生病了。
2. 昨天我病好了。

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: 我听懂了，可是记错了

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, перевод, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий.

Составление монологических высказываний

明天我去旅行

Составление диалогических высказываний

妈妈跟儿子讨论寒假计划

Образцы лексико-грамматических упражнений

用程度补语完成下列句子：

1. 她开汽车开得_____。
2. 昨天晚上他睡得_____, 现在还没起床。
3. 那天晚会上的节目表演得_____。
4. 小张他们的房间布置得_____。
5. 我朋友汉语说得_____, 日语说得_____。
_____。
6. 我家门前的果树长得_____。
7. 我游泳游得_____, 滑冰滑得_____。
8. 这条裤子做得_____。
9. 我午饭吃得_____, 现在不饿。
10. 他做中国饭做得_____。

改正病句：

1. 我们每天都起很早。
2. 他念课文念流利。
3. 他穿太多了。
4. 他对我关心很。
5. 他搜集资料得很完全。
6. 她考虑问题得十分全面。
7. 这个电影有意思得极了。
8. 我们都说汉语说得不太好。
9. 这间屋子不打扫得干净。
10. 她们俩都打乒乓球打得很好。

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: 中国画跟优化不一样

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, перевод, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических

Составление монологических высказываний

- 1) 她去上海了

2) 我认识了一个漂亮的姑娘

3) 我昨天买了很多书

Составление диалогических высказываний

你参观了兵马俑没有?

Образцы грамматических упражнений

Переделайте повествовательные предложения в альтернативные вопросительные, переведите:

1) 他给妈妈寄了圣诞礼物。

2) 他不去参加聚会。

3) 他应该在北京买礼物。

4) 他们去南方旅行。

5) 我不能去旅行。

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: 过新年

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, перевод, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических

Перевод высказываний

你第一次去海关取包裹

Образцы лексико-грамматических упражнений

改正病句：

1. 我打电话通了。
2. 昨天晚上不找到小高。
3. 我们决心学汉语好。
4. 大家都打了开书。
5. 我不看清楚布告上的字。
6. 病人睁开着眼睛。
7. 这个笑话真笑了死人了。
8. 孩子们都睡了着了。
9. 她能翻译这些句子对。
10. 老师已经讲了到第八课。

填上适当的结果补语：

1. 你记。。。她的地址吗？
2. 劳驾，递。。。我那把刷子，可以吗？
3. 你们下午先回。。。这儿。
4. 她已经擦。。。那几块玻璃了。
5. 我这个星期应该写。。。那篇文章。
6. 对不起，我没听。。。你的问题。
7. 你们走。。。了，应该往南走。
8. 屋子里太热了，开。。。窗户吧。
9. 我没听。。。你的意思。
10. 拿着 (zhe) 这盆花，别摔。。。了。

到，懂，错，完，着，给，住，好，坏，干净，整齐，在，见。

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия: 我们的排队是从不同国家来的

Форма практического задания: составление диалогических и монологических высказываний по темам, перевод, выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических

Образец грамматических упражнений

趋向补语

1. 按照说话人的位置，填上趋向补语“来”或“去”

- 1) 他进房间。。。。了。 (说话人在外边)
- 2) 下午张明方要到科学院。。。。 (说话人不在科学院)
- 3) 刘英，你出。。。。一下，可以吗？ (说话人在外边)
- 4) 你准备什么时候回家。。。。？ (说话人不在家里)
- 5) 她们跑上山。。。。了。 (说话人在山上)
- 6) 汽车刚开过。。。。。 (说话人在汽车后边)
- 7) 我爱人带回。。。。一束鲜花。 (说话人在家里)
- 8) 你们搬进几把椅子。。。。吧。 (说话人在屋里)
- 9) 晒的衣服从楼上掉下。。。。了。 (说话人在楼上)
- 10) 他从中国带回。。。。不少著名的小说。 (说话人在中国)

2. 填上适当的复合趋向补语

- 1) 春天到了，天气暖和。。。。了。
- 2) 经过锻炼，她的身体健康。。。。了。
- 3) 最近我们又忙。。。。了。
- 4) 这个故事很有意思，您讲。。。。。
- 5) 他喜欢这个专业，他要学。。。。。
- 6) 他说。。。话。。。快极了。
- 7) 她们高兴得跳。。。舞。。。。。
- 8) 您的建议很好，请继续说。。。。。
- 9) 布告上的字你看。。。。了吗？
- 10) 他跑的速度慢。。。。了。
- 11) 那篇文章已经写。。。。了。
- 12) 快用照相机照。。。。。
- 13) 大家搜集的资料应该集中。。。。。
- 14) 外边下。。。雨。。。了。

Текст для дискуссии и перевода

有没有不会死亡的生物

许多生物包括人类都免不了死亡的结局。但对于细菌以及大多数的原生动物来说死亡并不是一个必然结果。因为细菌或那些原生动物都有一种很强的自我复制能力。如阿米巴变形虫它可通过分裂大量复制自我。这样，即使有些个体老化死亡，但其他个体仍然在不断复制。人和其他多细胞动物之所以会死亡，是因为在人类的细胞中有阻止无限制分裂的基质。

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – Перевод текстов

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – Перевод текстов

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – Перевод текстов

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

форма рубежного контроля – Перевод текстов

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

форма рубежного контроля – Перевод текстов

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

форма рубежного контроля – Перевод текстов

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

форма рубежного контроля – Перевод текстов

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы

Модуль 1. (семестр 4)		
Раздел 1. 他去上海	21	Самостоятельное изучение материала раздела
	21	Перевод текстов
	21	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 1
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Модуль 2. (семестр 5)		
Раздел 2. 我把这事儿忘了	11	Самостоятельное изучение материала раздела
	11	Перевод текстов
	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 2
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 3. (семестр 6)		
Раздел 3. 这件旗袍比那件漂亮	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Перевод текстов

	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 3
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 4. (семестр 7)		
Раздел 4. 我听懂了, 可是记错了	21	Самостоятельное изучение материала раздела
	21	Перевод текстов
	21	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 4
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Модуль 5. (семестр 8)		
Раздел 5. 中国画跟优化不一样	17	Самостоятельное изучение материала раздела
	17	Перевод текстов
	18	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 5
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Модуль 6. (семестр 9)		

Раздел 6. 过新年	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Перевод текстов
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 6
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 7. (семестр А)		
Раздел 7. 我们的排队是从不同国家来的	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	10	Перевод текстов
	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по разделу 7
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	336	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Перевод для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Переведите с китайского на русский язык при помощи трансформаций

从前 21 世纪到前 17 世纪的河南洛阳二里头文化已有出现中国最早的都城，二里头遗址其中青铜爵是所知中国最早的青铜容器。还有镶嵌绿松石的兽面铜牌饰，是所知最早的铜镶玉石制品。玉器有圭、璋、琮、钺、戈、刀等用品，与制作精美的陶器。而二里头文化的遗址经研究确认为商的初期王朝所在，商初期到中期政权历经多次变动，盘庚迁都到殷墟之前，应该已经迁都多次，二里头遗址可能也是被废弃的首都之一。

Задание 2

Письменно переведите с русского на китайский язык.

Цена, которую Ваша сторона только что предложила, очень несправедлива. Надеемся, что Вы еще раз подумаете над ценой.

Рубль вот-вот девальвирует, мы не можем идти на авантюру.

Валютный кризис в Юго-Восточной Азии сейчас уже, можно сказать, миновал, и мы можем возобновить переговоры.

Если вы не понизите цены, мы не будем размещать (делать) крупный заказ.

Как старым клиентам, мы даем вам еще неделю для того, чтобы связаться с головной компанией.

В последние годы активность на рынке стального проката неизменно низкая.

В ответе на наш запрос цены российская компания изложила причины того, почему она не может дать нам предложения цены.

Мы опасаемся, что, если ваши цены будут значительно расходиться с ценами других компаний, вы окажетесь в убытке.

Цены, предлагаемые в других местах, ниже, и при этом они (другие компании) гарантируют качество и сроки поставок.

Мы еще надеемся, что получим ответ от вашей компании.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:

<https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Перевод для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Переведите с китайского на русский язык при помощи трансформаций

除了黄河下游出现的仰韶文化与龙山文化以外，还有处于西元前 2500 年~前 1500 年的河姆渡文化，这些遗迹说明了在新石器时代的前半期，无论在我国的北方与南方都已经发展出农耕文化。随着三星堆遗址 的发现古代四川一带也有非常高的程度的文明，证明巴蜀地区等长江流域与黄河流域是同等为中华古文明发祥地。而且各地的文化互有交流，并且一起继承之前的文化遗产，也可证明中华文化早期也是多元发展的，而中原文化是主体。

Задание 2

Письменно переведите с русского на китайский язык.

1. Теперь если каждая из сторон уступит еще по половине, сделка состоится!
2. Я считаю, будет неразумным, если и вы, и мы будем жестко настаивать на своих ценах. Может быть, все-таки возможно взаимно пойти на некоторые уступки?
3. Откровенно говоря, мы не собирались делать твердое предложение исходя из этой цены.
4. Я полагаю, нам вряд ли удастся уговорить наших клиентов согласиться на ваши цены.
5. Мы предлагаем вам более льготные цены, чем те, которые вы сможете получить в других компаниях.
6. Разрыв между нашей ценой и вашим контрпредложением слишком велик.
7. Эта страна только-только вошла на рынок, [поэтому ее] цены сравнительно низкие.
8. Только совместными усилиями мы сможем продвигаться в вопросе о цене.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Переведите с русского языка на китайский
翻译:

1. Морская перевозка занимает больше времени, она связана с большими рисками, однако и объемы доставляемых грузов также больше, а стоимость грузоперевозок _____ существенно _____ ниже.
 2. Я все время занимался производством, поэтому в вопросах организации внешнеторговых перевозок я не компетентен. Очень рассчитываю на Вашу помощь _____ (подсказки, _____ совет).
 3. Мы просим вас сразу же после получения аккредитива сообщить нам по факсу или телексу дату погрузки, чтобы мы направили судно под погрузку.
 4. Выбор наиболее оптимального способа транспортировки позволяет не только обеспечить сохранность (безопасность) груза, но и сэкономить время и _____ снизить _____ затраты.
 5. В контракте определено, что мы обязаны сдать [вам] товар в течение 30 дней _____ после _____ получения _____ нами _____ аккредитива.
 6. К железнодорожной транспортной накладной должны быть приложены подробный перечень, а также сертификат качества товара, т. е. сертификат товарной _____ экспертизы.
 7. Вы должны сообщить нам дату отгрузки, номер железнодорожной транспортной накладной, номера вагонов и их количество, номер контракта, наименование товара, количество мест, вес нетто и брутто, а также стоимость груза.
2. Переведите с китайского языка на русский.

还 盘

- 甲：李先生，这是我方有关汽车的最低价格，不可能再让了。
- 乙：如果是这样的话那就没有什么必要再谈下去了，我们是不是干脆放弃这笔生意算了。
- 甲：我的意思是说，我们的价格永远不可能降到你方提出的水平，差距太大了。
- 乙：我想我们双方都坚持自己的价格是不明智的，能不能互相作出一些让步？双方都再各让一半，生意不就能成交了吗？
- 甲：您的建议是…
- 乙：你方提出的单价比我们可以接受的价格高出 100 美元，我说的各让一半是名符其实的一半。
- 甲：你是说，让我们再减价 50 美元吗？办不到！
- 乙：您的意见呢？
- 甲：我们最多只能再减 30 美元，这可真是最低价了。
- 乙：这样还剩下 20 美元的差额了。我们再各让一半吧，这样差额就可消除，生意也做成了。
- 甲：您真有办法，把我说服了。好吧，我们再让一半。
- 乙：双方在价格上达成了协议，我感到很高兴。在下次谈判中，我们再磋商其他条款。

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Тестовые задания к Разделу 4

Задание 1

Переведите текст с китайского на русский.

迎接与送行

—

甲：请问，哪位是从莫斯科来的杰明先生？

乙：我就是，您是…

甲：我是“四通”电脑公司经理。我姓李，叫李明。公司派我来接贵团。我们王主任今天有要紧的事儿，不能亲自到机场来迎接你们。他请我代表他向你们道歉。

乙：认识您我们很高兴。

甲：我也是。杰明先生，一路上怎么样？辛苦了吧？

乙：很幸运，一切都好。

甲：太好了。公司汽车在外面，机场停车场那边。请跟我来。

乙：李先生，我们团一共有十个人，还有不少行李，您认为大家都坐得下吗？

甲：没问题，公司派来了两辆车，一辆小轿车和一辆面包车，保证坐得下。

乙：那太好了。你们安排得真周到。我第一次来中国，人生地不熟，请李先生多多关照。

甲：别客气，您是我们的客人，有什么问题，可以随时提出来。希望你们在北京期间工作顺利，生活愉快。

乙：谢谢，再次感谢。

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Тестовые задания к Разделу 5

Задание 1

Переведите с китайского на русский язык.

二

- 甲：罗马诺娃女士，您好！欢迎您来到北京！我代表我们公司献给您这束花。
- 乙：谢谢，王先生！很高兴再次见到您。
- 甲：这次我们照样给您预定了四星级的“京伦”饭店，3127号房间。
- 乙：太好了，对您的安排我很满意。
- 甲：您这次来北京，准备住多长时间？
- 乙：很遗憾，这次我在北京只能待两天。第三天坐火车去上海，在上海逗留几天，下周四乘俄航班机回国。
- 甲：那您应该马上去订机票。
- 乙：我买的是回程不定期的往返票，不用办别的签票手续。
- 甲：那好，您坐车先去饭店休息一下，中午我们总经理张建华先生请您到“北京”饭店去吃饭。
- 乙：谢谢。

三

- 甲：杰明先生，请允许我向您介绍一下，这位是中国电子设备进出口公司的业务经理陈爱华先生，他主管我们的这一合作项目。
- 乙：杰明先生，您好。见到您我很高兴。欢迎您来中国，希望我们的合作富有成果。
- 丙：您好，陈先生，这是我的名片。我想向您介绍一下代表团成员：这位是我的助手罗金先生，这位是女秘书玛沙小姐，其他几位都是我们公司的职员。玛沙小姐将同你们保持密切联系。有问题可以随时来找她，我相信，我们的合作将不仅是愉快的，而且是成功的。
- 乙：我也有同样的愿望。

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5.

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Задания к Разделу 6

1. Переведите с русского на китайский язык.

1. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поучиться приготовлению блюд китайской кухни.
2. Прошу всех наполнить бокалы и выпить за нашу вечную дружбу.
3. Завтра мы собираемся устроить в ресторане «Пекин» банкет в честь прибытия Вашей делегации.
4. В [так называемые] «блюда по-домашнему» также надо добавлять много специй.
5. Мы хотим, чтобы вы попробовали блюда китайской кухни, и поэтому заказали только известные китайские блюда.
6. Гости собрались. Прошу к столу.
7. Мы очень тронуты горячим приемом, оказанным нам в этой поездке в Китай.
8. От своего имени и от имени компании я хотел бы поблагодарить вас за дружеское сотрудничество.
9. Вы оказали нам честь своим присутствием.
10. Позвольте мне прежде всего поднять тост и поприветствовать господина Дёмина и сопровождающих его лиц.
11. Как только мы ступили на землю Китая, то сразу же ощутили ваше радушие и внимание.
12. В 6 часов вечера мы приедем за вами на машине.
13. Вечером наша компания устраивает прием по случаю отъезда [на родину] наших российских друзей.
14. Господин Чжан, [своим визитом] мы доставили Вам массу хлопот. Примите, пожалуйста, от меня и моих друзей искреннюю благодарность [за оказанный прием].
15. Это приглашительные билеты. Будем рады видеть на приеме всех [присутствующих] господ.
16. Китайцы всегда отличались радушием и гостеприимством.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6.

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Задания к Разделу 7

1. Переведите с русского на китайский

1. Нынешняя выставка-ярмарка предназначена для специалистов и коммерсантов, занимающихся производством и продажей пищевой продукции.
2. В работе ярмарки приняло участие много стран.
3. Через своего приятеля я познакомился с одним китайским коммерсантом, который был с визитом в России, и по его рекомендации установил деловые связи с одной китайской компанией.
4. Богатый ассортимент товаров стран-экспонентов привлек внимание посетителей.
5. На уровне провинций и городов часто проводятся небольшие по масштабу или региональные выставки-ярмарки, [на которых экспонируются] либо товар одного наименования, либо товары одной группы.
6. У нас есть возможность завязывать деловые контакты с зарубежными партнерами во время деловых визитов, на выставках-ярмарках, в ходе научных конференций и семинаров по новой технике.
7. Персонал каждой компании охотно и терпеливо объяснял посетителям свойства продукции и то, как она применяется.
8. Крупнейшая комплексная национальная выставка-ярмарка, сокращенно называемая «Гуанчжоуская ярмарка», ежегодно проводится дважды в году — весной и осенью.
9. Мы могли бы передать Вашей компании материалы по сферам деятельности нашей фирмы и приложить каталог продукции.
10. В выставочном центре уже начала работу выставка перерабатывающего оборудования для пищевой промышленности.
11. Участвуя в различных международных выставках-ярмарках, а также во время деловых визитов можно не

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7.

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Методические материалы по выполнению практического задания

При выполнении практического задания обучающийся придерживается следующего алгоритма:

1. Записать дату, тему и цель задания;
2. Ознакомиться с правилами и условия выполнения практического задания;
3. Повторить теоретические задания, необходимые для рациональной работы и других практических действий, используя конспекты лекций и рекомендованную литературу, представленной в программе;
4. Выполнить работу по предложенному алгоритму действий;
5. Обобщить результаты работы, сформулировать выводы / дать ответы на контрольные вопросы;

Работа должна быть выполнена грамотно, с соблюдением культуры изложения. При использовании данных из учебных, методических пособий и другой литературы, периодических изданий, Интернет-источников должны иметься ссылки на вышеперечисленные.

Критерии оценки практического задания:

«Отлично» — правильный ответ, дается четкое обоснование принятому решению; рассуждения четкие последовательные логические; используются ссылки на полученные при

изучении дисциплины знания; правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Хорошо» – правильный ответ, дается обоснование принятому решению; но с не существенными ошибками, в рассуждениях отсутствует логическая последовательность; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания, правильно используются формулы, понятия, процедуры, имеющие прямое отношение к задаче для подтверждения принятого решения.

«Удовлетворительно» – правильный ответ, допускаются грубые ошибки в обосновании принятого решения; рассуждения не последовательные сумбурные; используются ссылки на полученные при изучении дисциплины знания; используются формулы, процедуры, понятия, имеющие прямое значение для подтверждения принятого решения, однако, при обращении к ним допускаются серьезные ошибки, студент не может правильно ими воспользоваться.

«Неудовлетворительно, не зачтено» – ответ неверный, отсутствует обоснование принятому решению; студент демонстрирует полное непонимание сути вопроса.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен / зачет, который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным

профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел -1 他去上海

Форма рубежного контроля Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Вопросы/задания рубежного контроля

Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

Раздел -2 我把这事儿忘了

Форма рубежного контроля Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Вопросы/задания рубежного контроля

Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

Раздел -3 这件旗袍比那件漂亮

Форма рубежного контроля Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Вопросы/задания рубежного контроля

Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

Раздел -4 我听懂了，可是记错了

Форма рубежного контроля Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Вопросы/задания рубежного контроля

Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

Раздел -5 中国画跟优化不一样

Форма рубежного контроля Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Вопросы/задания рубежного контроля

Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

Раздел -6 过新年

Форма рубежного контроля Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Вопросы/задания рубежного контроля

Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

Раздел -7 我们的排队是从不同国家来的

Форма рубежного контроля Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Вопросы/задания рубежного контроля

Письменный перевод текстов из текущей прессы КНР и китайских интернет-источников

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3

Вопросы /задания

Задание 1

Письменно переведите с русского на китайский язык.

1. Теперь если каждая из сторон уступит еще по половине, сделка состоится!
2. Я считаю, будет неразумным, если и вы, и мы будем жестко настаивать на своих ценах. Может быть, все-таки возможно взаимно пойти на некоторые уступки?
3. Откровенно говоря, мы не собирались делать твердое предложение исходя из этой цены.
4. Я полагаю, нам вряд ли удастся уговорить наших клиентов согласиться на ваши цены.
5. Мы предлагаем вам более льготные цены, чем те, которые вы сможете получить в других компаниях.
6. Разрыв между нашей ценой и вашим контрпредложением слишком велик.
7. Эта страна только-только вошла на рынок, [поэтому ее] цены сравнительно низкие.
8. Только совместными усилиями мы сможем продвинуться в вопросе о цене.

Задание 2

Устно переведите с китайского на русский язык.

送行

- 甲：分别的时候到了。我代表俄罗斯团的全体成员对你们的热情接待表示感谢。回到莫斯科以后，我们立即开始准备下一次会谈。
- 乙：可别忘了给我们发来邀请函，不然我们来不及办签证了。
- 甲：陈先生，这件事您放心好了，我不会忘记。这个合作项目对我们双方都有重大的意义。我认为，我们会合作愉快的。
- 乙：我也相信这一点。杰明先生，请向贵公司的其他同事们和您的家属转达我们的问候！
- 甲：谢谢，一定转达。再见！
- 乙：一路平安。再见！

赠送纪念品

- 甲：罗金先生，明天您就要走了。告别前，请允许我送您一件小小的礼物留作纪念。这是一套陶瓷茶具。您喜欢吗？
- 乙：这套茶具真漂亮！关于中国著名的宜兴陶瓷我早就听说过。今天不只亲眼看到了，而且收到了这么珍贵的礼物，确实太高兴了。不过，礼尚往来，我也想送您一个俄罗斯民间工艺品留念。请您收下这个手绘的电茶壶，表示我对您深深的敬意。
- 甲：非常感谢！

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Молодых, В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых. — Владивосток : ВГУЭС, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-9736-0587-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161435> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская	Электронная библиотека, обеспечивающая	http://biblioclub.ru/

	библиотека онлайн»	доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная	Крупнейший российский информационно-	http://elibrary.ru/

	библиотека eLIBRARY.ru	аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и

культуры, д. пед. н., доцент

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	34
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	34
3.2. Задания для самостоятельной работы	36
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	37
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	37
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	37
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	38
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	38
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	38
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	39
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	41
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	41
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	52
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	55
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	55
5.1.1. Основная литература	55
5.1.2. Дополнительная литература	55
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	56
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	56
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	57
5.4.1. Средства информационных технологий	57
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	57
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	58
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	58
5.6. Образовательные технологии	58
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	60

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс перевода второго иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс перевода второго иностранного языка» разработана рабочей группой в составе: преподаватель Н.В. Мосина.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



(подпись)

Л.А. Апанасюк

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



(подпись)

О. В. Казаченко

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися системы знаний, умений и практических навыков профессиональной переводческой деятельности и эффективной коммуникации в иноязычной среде на уровне, необходимом для успешного межличностного, межкультурного и профессионального общения; формирования устойчивых навыков владения всеми профессиональными видами и приемами перевода с иностранного языка на русский и обратно, а также навыков поведения в различных ситуациях переводческой деятельности; расширения знаний об изучаемом иностранном языке, о практических аспектах переводческой деятельности, о различных аспектах обстановки в странах изучаемого языка; привития целеустремленности, трудолюбия и творческой активности, формирование чувства гордости за свою профессию, высоких морально-психологических качеств, развития стремления стать высококвалифицированным специалистом.

Задачи дисциплины (модуля):

1. овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, его функциональных разновидностей, системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков;
2. овладение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения; конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;
3. формирование способности представлять специфику иноязычной научной картины мира,
4. преодоление влияния стереотипов и осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения, а также владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;
5. владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода;
6. формирование способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;
7. формирование способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа, синхронный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных

характеристик исходного текста; овладение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

8. овладение этикой устного перевода, международным этикетом и правилами переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	<i>Знать:</i> особенности функционирования французского и русского языков <i>Уметь:</i> использовать систему лингвистических знаний при переводе, анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя французского языка
	ПК-1 Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить,	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками	<i>Знать:</i> основы критической оценки источников информации <i>Уметь:</i> работать с противоречивой информацией, осуществлять

	собира́ть и первично обобща́ть фактический материал, делая обоснованные выводы.	формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	реферирование и аннотирование текстов, формулировать обоснованные выводы
	ПК-2 Способен выполнять устный последовательный перевод	ПК-2.1 Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межкультурного перевода ПК-2.2 Осуществляет устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-2.3 Осуществляет устный последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения	<i>Знать:</i> нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста <i>Уметь:</i> осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения
	ПК-3 Способен выполнять письменный перевод типовой документации и письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации ПК-3.2 Осуществляет выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны с	<i>Знать:</i> нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста <i>Уметь:</i> выполнять

		сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-3.3 Осуществляет письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения	письменный перевод текста с французского языка на русский и с русского языка на французский с сохранением его коммуникативной цели

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 24 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр						
		4	5	6	7	8	9	А
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	438	72	56	54	72	74	54	56
Лекционные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	432	72	54	54	72	72	54	54
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Консультации	6		2			2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	336	63	34	45	63	52	45	34
Контроль промежуточной аттестации	90	9	18	9	9	18	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач.	экз.	зач.	зач.	экз.	зач.	экз.

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	864	144	108	108	144	144	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Модуль 1 (Семестр 4)										
Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов	135	63	72			72				
Тема 1.1. Формирование навыков письменного перевода текстов с французского языка на русский	67	31	36			36				
Тема 1.2. Формирование навыков письменного перевода текстов с русского языка на французский	68	32	36			36				
Модуль 2 (Семестр 5)										
Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов	90	34	56			54			2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 1.3. Формирование навыков зрительно-устного перевода текстов с французского языка на русский	90	34	56			54				2	
Модуль 3 (Семестр 6)											
Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов	99	45	54			54					
Тема 1.4. Формирование навыков зрительно-устного перевода текстов с русского языка на французский	99	45	54			54					
Модуль 4 (Семестр 7)											
Раздел 2. Устный перевод	135	63	72			72					
Тема 2.1. Формирование навыков абзацно-фразового перевода с французского языка на русский	67	31	36			36					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 2.2. Формирование навыков абзачно-фразового перевода с русского языка на французский	68	32	36			36					
Модуль 5 (Семестр 8)											
Раздел 2. Устный перевод	126	52	74			72				2	
Тема 2.3. Формирование навыков последовательного перевода с французского языка на русский	64	26	38			36				2	
Тема 2.4. Формирование навыков последовательного перевода с русского языка на французский	62	26	36			36					
Модуль 6 (Семестр 9)											
Раздел 3. Синхронный перевод. Аннотирование и	99	45	54			54					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
реферирование.											
Тема 3.1. Формирование навыков синхронного перевода	99	45	54			54					
Модуль 7 (Семестр А)											
Раздел 3. Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование.	90	34	56			54				2	
Тема 3.2. Формирование навыков аннотирования и реферирования текстов на французском языке. Реферативный перевод.	90	34	56			54				2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	90										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зач. / экз.										
Общий объем, часов	864	336	438			432				6	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД, ПЕРЕВОД ПЕЧАТНЫХ ТЕКСТОВ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур французского и русского текстов. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимический перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использовать двуязычные и толковые словари, справочную литературу. Перевод эмфатических конструкций. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности текстов. Особенности художественного текста. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Навыки опережающего чтения исходного текста, синхронизации зрительного восприятия исходного текста и переводческой речи. Активизация фонда постоянных и оперативный поиск контекстуальных эквивалентов. Расширение необходимого запаса лексико-грамматических соответствий в исходном и переводящем языке. Учет фактора времени, соответствующего реальным условиям переводческой деятельности. Навык перехода от литературной письменной речи на исходном языке к литературной устной речи на языке перевода. Смысловая сегментация текста. Приемы и методы перевода с листа. Регулирование темпа речи при оформлении перевода.

Тема 1.1. *Формирование навыков письменного перевода текстов с французского языка на русский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур французского и русского текстов. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимический перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использовать двуязычные и толковые словари, справочную литературу. Перевод эмфатических конструкций. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности текстов. Особенности художественного текста. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода.

Тема 1.2. *Формирование навыков письменного перевода текстов с русского языка на французский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур французского и русского текстов. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимический перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использовать двуязычные и толковые словари, справочную литературу. Перевод эмфатических конструкций. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка.

Стилистические особенности текстов. Особенности художественного текста. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода.

Тема 1.3. *Формирование навыков зрительно-устного перевода текстов с французского языка на русский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Навыки опережающего чтения исходного текста, синхронизации зрительного восприятия исходного текста и переводческой речи. Активизация фонда постоянных и оперативный поиск контекстуальных эквивалентов. Расширение необходимого запаса лексико-грамматических соответствий в исходном и переводящем языке. Учет фактора времени, соответствующего реальным условиям переводческой деятельности. Навык перехода от литературной письменной речи на исходном языке к литературной устной речи на языке перевода. Смысловая сегментация текста. Приемы и методы перевода с листа. Регулирование темпа речи при оформлении перевода.

Тема 1.4. *Формирование навыков зрительно-устного перевода текстов с русского языка на французский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Навыки опережающего чтения исходного текста, синхронизации зрительного восприятия исходного текста и переводческой речи. Активизация фонда постоянных и оперативный поиск контекстуальных эквивалентов. Расширение необходимого запаса лексико-грамматических соответствий в исходном и переводящем языке. Учет фактора времени, соответствующего реальным условиям переводческой деятельности. Навык перехода от литературной письменной речи на исходном языке к литературной устной речи на языке перевода. Смысловая сегментация текста. Приемы и методы перевода с листа. Регулирование темпа речи при оформлении перевода.

РАЗДЕЛ 2. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД.

Перечень изучаемых элементов содержания

Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Вероятностное прогнозирование смысла на уровне предложения. Использование лексических и грамматических трансформаций. Поиск закономерных лексико-грамматических соответствий, характерных для диалогической речи. Первичные навыки записи. Навык переключения речевой деятельности в процессе двуязычной коммуникации. Сокращенная запись текстов с предложениями несложной структуры. Смысловая группировка текста и вычленение ключевой информации. Запись и перевод прецизионной информации и лингвострановедческих реалий. Жанрово-стилистические особенности монологических и диалогических текстов, функционирующих в актах межкультурного общения. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Перевод и запись терминов. Принципы записи при последовательном переводе: сокращенная буквенная запись, использование символов. Принципы разработки новых, в том числе окказиональных символов.

Тема 2.1. *Формирование навыков абзацно-фразового перевода с французского языка на русский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Вероятностное прогнозирование смысла на уровне предложения. Использование лексических и грамматических трансформаций. Поиск закономерных лексико-грамматических соответствий, характерных для диалогической речи. Первичные навыки записи. Навык переключения речевой деятельности в процессе двуязычной коммуникации.

Тема 2.2. *Формирование навыков абзацно-фразового перевода с русского языка на французский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Вероятностное прогнозирование смысла на уровне предложения. Использование лексических и грамматических трансформаций. Поиск закономерных лексико-грамматических соответствий, характерных для диалогической речи. Первичные навыки записи. Навык переключения речевой деятельности в процессе двуязычной коммуникации.

Тема 2.3. *Формирование навыков последовательного перевода с французского языка на русский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Сокращенная запись текстов с предложениями несложной структуры. Смысловая группировка текста и вычленение ключевой информации. Запись и перевод прецизионной информации и лингвострановедческих реалий. Жанрово-стилистические особенности монологических и диалогических текстов, функционирующих в актах межкультурного общения. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Перевод и запись терминов. Принципы записи при последовательном переводе: сокращенная буквенная запись, использование символов. Принципы разработки новых, в том числе окказиональных символов.

Тема 2.4. *Формирование навыков последовательного перевода с русского языка на французский.*

Перечень изучаемых элементов содержания

Сокращенная запись текстов с предложениями несложной структуры. Смысловая группировка текста и вычленение ключевой информации. Запись и перевод прецизионной информации и лингвострановедческих реалий. Жанрово-стилистические особенности монологических и диалогических текстов, функционирующих в актах межкультурного общения. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Перевод и запись терминов. Принципы записи при последовательном переводе: сокращенная буквенная запись, использование символов. Принципы разработки новых, в том числе окказиональных символов.

РАЗДЕЛ 3. СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД. АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико-семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний. Структурно-композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников коммуникативного акта. Соблюдение стилистических норм речи перевода. Система сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Автоматизация употребления символов. Развитие оперативной памяти при синхронном переводе с записями. Актуальное членение предложения. Определение темы и ремы высказывания. Способы трансформации

синтаксической структуры предложения. Осуществление смысловой группировки текста. Речевая компрессия.

Тема 3.1. Формирование навыков синхронного перевода.

Перечень изучаемых элементов содержания

Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико-семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний. Структурно-композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников коммуникативного акта. Соблюдение стилистических норм речи перевода. Система сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Автоматизация употребления символов. Развитие оперативной памяти при синхронном переводе с записями.

Тема 3.2. Формирование навыков аннотирования и реферирования текстов на французском языке. Реферативный перевод.

Перечень изучаемых элементов содержания

Актуальное членение предложения. Определение темы и ремы высказывания. Способы трансформации синтаксической структуры предложения. Осуществление смысловой группировки текста. Речевая компрессия.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема 1.1.

Тема практического занятия: Письменный перевод текстов с французского языка на русский.

Форма практического задания: письменный перевод текста.

Выполнить письменный перевод текста с французского языка на русский, составить глоссарий.

Текст:

Pourquoi les Français sont-ils si fiers de leur cuisine?

Chaque pays a une cuisine, une culture culinaire qui lui est propre. Les cuisiniers japonais, par exemple, mettent en valeur les aliments en toute simplicité, alors que la cuisine indienne est riche en épices, en couleurs et en saveurs mariées de manière éclatante!

Mais alors, pourquoi on parle tout le temps de la cuisine française? A la fin du XVIII-ième siècle en France naît la gastronomie. C'est-à-dire que la cuisine est élevée au rang d'art. L'Europe entière reconnaît alors les qualités des cuisiniers français et leur exigence dans le travail. Des livres sont écrits sur l'art de cuisiner, les riches et les nobles en font un art important, un philosophe sur le contenu des assiettes à tel point que la France reste la reine incontestée de la gastronomie mondiale durant plus de deux siècles.

En 2010 la cuisine française est inscrite au patrimoine culturel mondial de l'UNESCO. Mais depuis quelques années la France ne fait plus la course en tête sur la scène gastronomique internationale. De nombreux chefs innovent et développent une nouvelle cuisine aux quatre coins du monde. Dans de nombreux pays la télévision met en avant les cuisiniers dans des concours filmés. La cuisine parle à tous partout.

Et aujourd'hui, le Danemark et l'Espagne bousculent la France dans les classements des meilleurs restaurants pour le plus grand bonheur des gourmands.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Тема 1.1.

Форма рубежного контроля – письменный перевод текста с французского языка на русский, выполнение заданий к тексту.

Текст:

Climat de la France

La France métropolitaine, par sa latitude, est située dans la zone tempérée. La France est ouverte sur l'Océan Atlantique à l'ouest et bénéficie de vents dominants maritimes, garants d'hivers modérés par rapport à la latitude, assez froids dans certains endroits mais plutôt doux dans d'autres, d'étés tempérés et de précipitations régulières. La prédominance des vents océaniques, plus que le Gulf Stream, explique la douceur et la modération du climat français. De plus, la faible altitude de l'ouest du pays empêche le blocage des perturbations atlantiques. Seules les régions bordant la Méditerranée, plus «abritées» du flux océanique par les massifs montagneux, ont des précipitations plus irrégulières, cependant leurs températures restent modérées.

En plaine, la France bénéficie d'une température moyenne annuelle comprise entre 9,5 °C dans le nord-est et 15,5 °C sur la cote méditerranéenne. L'amplitude entre l'hiver et l'été va de 9 °C sur la cote ouest et nord du Finistère à 19 °C en Alsace ou dans les vallées alpines les plus «abritées» du flux océanique, elle reste donc partout inférieure à 20 °C, valeur à partir de laquelle un climat est généralement considéré comme continental.

Le relief est déterminant dans la répartition des zones climatiques : les montagnes constituent souvent une séparation nette tandis que le climat varie peu sur plusieurs centaines de kilomètres dans les régions faiblement accidentées. Sur le territoire de la France, relativement étendu, nous pouvons distinguer les régions climatiques suivantes :

Le climat océanique qui est très marqué à l'ouest,

Ce climat à dominante océanique se continentalise un peu vers l'est et dans les bassins intra montagnards mais aucun point du territoire ne connaît de véritable climat continental tel que le définissent les climatologues.

Du fait des bordures montagneuses qui l'isolent quelque peu du reste du territoire, le sud-est connaît un climat méditerranéen.

On peut ajouter à ces trois tendances le climat montagnard, présent principalement en altitude dans les Alpes, les Pyrénées, mais aussi dans le Massif central, les Vosges et le Jura.

La façade ouest est soumise au climat océanique. Les hivers y sont doux et les étés frais. Le gel y est rare, et la température moyenne du mois le plus froid varie entre 4 °C (Dunkerque) à près de 8 °C (Ile d'Ouessant et Biarritz). Les étés sont tempérés, la température moyenne varie entre 16 °C (Ouessant) et 20 °C (La Rochelle ou Biarritz) du nord-ouest vers le sud. Les températures diurnes dépassent rarement les 32 °C en plein été, sauf dans l'intérieur du Sud-Ouest.

Toute la façade nord-ouest est régulièrement ventée. Le vent diminue à partir du sud de la Bretagne jusqu'au Pays Basque qui est beaucoup plus calme.

Il pleut toute l'année, bien que les précipitations atteignent leur maximum en automne. Si les quantités de pluie qui tombent sur la Bretagne et sur l'Aquitaine sont équivalentes sur l'année, leur répartition n'est pas la même. En effet, plus on se dirige vers le sud, et plus le nombre de jours de pluie diminue. Les pluies sont généralement plus violentes et intenses dans le sud, principalement en été, sous forme d'orages. Les côtes les plus arrosées (Pays basque, Bretagne, Normandie) sont situées au pied de

massifs de collines ou de montagnes, tandis que des côtes plates et loin de tout massif (Nord, Charentes, Vendée) sont plus sèches. L'ensoleillement annuel moyen varie de 1500 heures (extrême nord-ouest) à 2250 heures (Charentes et Gironde).

Задание к тексту:

1. Прочитайте текст, проведите предпереводческий анализ текста.
2. Выполните письменный перевод текста.
3. Составьте глоссарий к тексту (не менее 15 лексических единиц)

Тема 1.2.

Тема практического занятия: Письменный перевод текстов с русского языка на французский.

Форма практического задания: письменный перевод текста.

Выполнить письменный перевод текста с русского языка на французский, составить глоссарий.

Текст:

Из истории Олимпийских Игр

23 июня 1894 года в Сорбонне в Париже состоялся первый международный конгресс Международного Олимпийского комитета (МОК). Среди вопросов, обсуждаемых на конгрессе, был выбор места проведения I Олимпийских игр современности. Пьер де Кубертен предложил провести Игры в 1900 году в Париже, и приурочить их к запланированной на то же время Всемирной Выставке. Однако делегаты решили, что шестилетнее ожидание Игр может уменьшить интерес к ним, поэтому было принято решение провести I Игры в 1896 году на родине Олимпиад в Афинах, а Парижу доверить право проведения в 1900 году II Олимпийских Игр. На втором конгрессе в 1897 году в Гавре МОК поблагодарил греков за проведение и организацию I Игр и подтвердил право Парижа на проведение II Олимпийских Игр в 1900 году, отказав тем самым греческой стороне в повторном проведении Игр. Вместо этого члены МОК предложили организовывать раз в четыре года Греческие игры, в которых могли бы участвовать только греческие спортсмены.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Тема 1.2.

Форма рубежного контроля – письменный перевод текста с русского языка на французский, выполнение заданий к тексту.

Текст:

Семья Дюран

В истории каждой семьи бывают счастливые моменты. Такой момент наступил для семьи Дюран. В этой семье трое детей: старший сын Бернар и две дочери, Жюли и Луиза. Все дети – блестящие ученики. В прошлом году Бернар стал студентом университета. Он учится на медицинском факультете и хочет быть врачом. Он изучает биологию, анатомию, химию и другие предметы. Жюли 18 лет. В этом году она блестяще сдала все экзамены и отметила окончание средней школы. Это умная и очень серьезная девушка. У нее глубокие знания по всем предметам, но она еще не выбрала факультет, чтобы продолжить свое высшее образование.

Луиза учится в лицее. После уроков она посещает курсы итальянского языка. Она бегло говорит на этом языке. Луиза интересуется итальянским искусством, ходит в музей полюбоваться скульптурами и картинами итальянских художников.

Сестры завидуют своему брату, они тоже хотят стать студентками, учиться в университете и быть в курсе достижений науки и искусства. Их отец, мсье Дюран, – преподаватель литературы в лицее. У него глубокие знания по этому предмету. Он собрал большую библиотеку и находит время развивать свои знания, читать книги, статьи и брошюры. Мсье Дюран нежно любит своих детей. Он помогает им готовиться к экзаменам, говорит с ними об истории, о литературе и искусстве. Он часто ходит с ними в театр и на концерты классической музыки.

Когда отец вышел на пенсию, ситуация в семье стала сложной. Они переехали в маленькую, более скромную квартиру. Бернар начал работать, чтобы помочь семье. Что касается Жюли и Луизы,

первая мысль, которая пришла в голову дочерям педагога, это давать уроки. Жюли начала давать школьникам уроки математики, а Луиза – частные уроки итальянского языка. К счастью, трудный период для семьи Дюран закончился. Бернару удалось стать хорошим врачом, он работает в крупной клинике. Жюли выбрала педагогическую карьеру, как и ее отец, а Луиза после окончания учебы в университете уехала в Италию изучать искусство.

Задание к тексту:

1. Прочитайте текст, проведите предпереводческий анализ текста.
2. Выполните письменный перевод текста.
3. Составьте глоссарий к тексту (не менее 15 лексических единиц)

Тема 3.3.

Тема практического занятия: Зрительно-устный перевод текстов с французского языка на русский.

Форма практического задания: перевод предложений с листа.

Выполнить зрительно-устный перевод предложений с французского языка на русский, составить глоссарий.

Предложения на перевод:

1. La France se situe dans l'hémisphère nord. Bondée par l'océan Atlantique, elle fait partie du plus grand continent de la planète : l'Eurasie. Elle appartient à la zone tempérée : l'ouverture sur l'Océan assure une humidité suffisante pour mettre en valeur les plaines fertiles parmi les plus vastes d'Europe.
2. La France est placée dans une des zones de la Terre où depuis 3 000 ans, se sont affrontées et mêlées de brillantes civilisations : grecque, romaine, chrétienne. Mais surtout, elle se trouve au sein de l'Europe riche qui, voici deux siècles, inventa et développa l'industrie moderne. Le monde est aujourd'hui divisé en deux grands ensembles : l'ensemble des pays industriels, riches, et l'ensemble des pays pauvres où vivent les trois quarts de l'humanité.
3. La France, avec une superficie de 549 000 km², est un pays de taille moyenne. Avec une population d'environ 59 millions d'habitants, la France occupe le 21 rang mondial. Aujourd'hui, la France appartient toujours au petit groupe des pays les plus riches de la planète : le niveau de vie moyenne des Français, calculé en produit national brut par habitant, est 90 fois plus élevé que celui d'un Ethiopien, par exemple.
4. La France a été l'un des premiers pays du monde à échapper aux grandes famines ; aussi, au XVIII^e siècle, était-elle le pays le plus peuplé d'Europe. Dès le XIX^e siècle, la France était un pays industriel, souvent à la pointe de l'innovation technique.

5. En France, la durée moyenne de la vie des hommes est de 74 ans et des femmes – 82 ans, pour 50 ans seulement dans les pays les plus pauvres. Dans les pays les plus pauvres, 1 enfant sur 5 meurt avant d'avoir 1 an, contre 5 sur 1 000 en France. En France, 99 adultes sur 100 savent lire et écrire contre 40 sur 100 seulement dans les pays les plus pauvres. En France, les agriculteurs produisent plus de nourriture que n'en peuvent consommer les habitants ; dans les pays les plus pauvres, la moitié de la population est mal alimentée.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Тема 1.3.

Форма рубежного контроля – зрительно-устный перевод текста с французского языка на русский, выполнение заданий к тексту.

Текст:

Services

Le secteur des banques. La France dispose d'une banque centrale indépendante. Depuis sa création en 1800, à l'initiative de Napoléon Bonaparte, Premier consul, elle avait connu quatre réformes importantes de ses structures de décision qui ont abouti à son indépendance en 1993: jusqu'alors, la banque de France avait le rôle de banque d'Etat. Dès le 4 août 1993, son statut d'indépendance lui interdit formellement d'autoriser des découverts ou d'accorder tout autre type de crédit au Trésor public ou à toute autre organisme ou entreprise publics; elle continue cependant à tenir le compte courant du Trésor public, à participer à la gestion de la dette publique. Elle établit également la balance des paiements pour le compte de l'Etat.

Le système bancaire français occupe une place significative dans l'économie française. Les activités bancaires représentent actuellement près de 4 % du PIB (produit intérieur brut), soit une part comparable à celle des transports, de l'énergie ou encore de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche. Le développement du système bancaire s'apprécie également par le nombre total des établissements de crédit (près de 1 700).

Le système bancaire français a, depuis longtemps, une dimension internationale. Le nombre et l'importance des établissements de crédit français à l'étranger et des établissements étrangers en France en attestent. Plusieurs sociétés se distinguent dans les classements internationaux, qu'il s'agisse de leurs fonds propres, du volume de leurs bilans ou de leur implantation dans d'autres pays. Plus de 50 établissements de crédit français sont présentés à l'étranger dans près de 130 pays. Symétriquement le système bancaire français est toujours ouvert à l'égard des établissements étrangers: on compte en France près de 300 établissements de crédit sous contrôle étranger, originaires de 36 pays différents.

Les services marchands. Le secteur du commerce de détail, qui emploie plus de 1 250 000 salariés, s'est profondément modifié au cours des trente dernières années. Dans certaines régions, des actions sont mises en œuvre avec l'aide des pouvoirs publics pour sauvegarder l'existence des boutiques répondant aux besoins élémentaires de la population (épicerie, boucherie, boulangerie). En ville, les petits commerces d'alimentation générale tentent de fidéliser une clientèle de proximité en allongeant les horaires d'ouverture et en se regroupant dans des centrales d'achat. Les commerces indépendants spécialisés développent les «franchises» pour bénéficier du support publicitaire d'une marque connue. A la périphérie des grandes agglomérations ont été créés de vastes centres commerciaux associant hypermarchés, boutiques spécialisées et services divers tels cinémas et restaurants. Apparus au XIXe siècle avec les grands magasins parisiens comme le Bon-Marché, le commerce intégré a connu un nouvel essor après la Seconde Guerre mondiale avec les magasins populaires tels Prisunic et Monoprix. Mais ces derniers ont subi à partir des années soixantes du XIXe siècle, la concurrence des supermarchés et des hypermarchés (le parc total de magasins de ce type est de 8 700) qui développent le libre service à des prix très compétitifs. La concentration opérée depuis une vingtaine d'années dans le commerce intégré a conduit au développement de groupes importants tels Promodès, Carrefour ou

Auchan. La grande distribution est l'objet d'une internationalisation croissante. Le marché français doit donc affronter des concurrents européens.

Задание к тексту:

1. Выполните перевод текста с листа.
2. Проанализируйте текст: к какому стилю он относится, на какую аудиторию рассчитан?
3. Составьте глоссарий к тексту

Тема 1.4.

Тема практического занятия: Зрительно-устный перевод текстов с русского языка на французский.

Форма практического задания: перевод предложений с листа.

Выполнить зрительно-устный перевод предложений с русского языка на французский, составить глоссарий.

Предложения на перевод:

1. В настоящее время в мире более ста миллионов франкоговорящих. Франция стремится расширить распространение своего языка в мире. 15 000 студентов получили стипендии от французского правительства. В 130 центрах организованы курсы французского языка на 140 000 мест.
2. В культурных центрах преподают французский язык 318 000 студентам. Кроме того, они предлагают широкий спектр выставок, спектаклей и конференций. Во Франции живёт около 140 000 иностранных студентов.
3. Франция входит в состав самого большого континента планеты. Франция омывается Атлантическим океаном. Чтобы понять географию Франции, нужно сначала изучить ее расположение. В XVIII веке она была самой плотной по населению страной в Европе.
4. Крупнейшими городами Франции являются: Париж, Марсель, Бордо, Лион, Лилль, Тулуза, Ницца, Тулон, Страсбург, Нант, Гренобль, Руан. Города продолжают расширяться и численность растет все больше. За последние 15 лет появилось около 500 городских поселений. В итоге границы городов сливаются.
5. Франция объединила четыре уровня территориального управления. Во Франции есть местные органы власти с особым статусом. Париж, Марсель, Лион, Корсика имеют особый статус. Основы административного деления были заложены Наполеоном I.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Тема 1.4.

Форма рубежного контроля – зрительно-устный перевод текста с русского языка на французский, выполнение заданий к тексту.

Текст:

Как подготовиться к сессии?

У вас впереди экзамены, и вы хотите быть на пике своих когнитивных способностей? Да, подготовка к тестам может быть трудной, и порой даже не ясно, с чего начать. Тем не менее есть способы улучшить память, концентрацию и даже настроение на этот период. Мы собрали исследования нейробиологов, психологов и диетологов, а также мудрые советы преподавателей и студентов - и составили на их основе список советов. Рекомендации помогут вам быть сообразительнее и улучшить процесс подготовки.

Для правильного функционирования телу нужна энергия, и способность мозга к концентрации напрямую зависит от адекватного, устойчивого запаса энергии. Исследования показывают, что учащиеся, которые завтракают, показывают лучшие результаты на экзаменах, потому что им легче концентрироваться и вспоминать информацию. Так что начните свой день с углеводов, которые будут медленно выделять энергию в течение утра (например, овсяная каша). Вам также нужно дополнять рацион белком: небольшим количеством молока, йогурта или яиц. Напитки с антиоксидантами и антоцианами могут помочь улучшить кратковременную память и поднять настроение. Они могут включать в себя чернику, клубнику, орехи, оливки и темный шоколад, которые питают ваше тело и разум.

Начните готовиться задолго до даты экзамена - это поможет вам чувствовать себя спокойнее, и у вас меньше шансов закончить все простой зубрежкой. Старайтесь заниматься по утрам, когда ваш мозг отдохнет и освежится. Не оставляйте большую часть учебы на вторую половину дня, когда выше вероятность, что вы будете уставшими или решите работать допоздна. Будет лучше, если вы придете к постоянству в расписании занятий и будете хотя бы пытаться начинать и заканчивать в одинаковое время каждый день.

Разные типы экзаменов требуют разных подходов, так что выясните формат своего экзамена. Тогда вы будете знать, как именно вам готовиться. Для экзамена в виде эссе вам может не понадобится охватывать все предметы, поэтому может быть эффективнее сосредоточиться на какой-то теме и изучить ее более глубоко. Тест с несколькими вариантами ответов или короткий экзамен в виде ответов потребуют более широкого, но менее подробного понимания учебной программы.

Составьте расписание занятий как можно более подробно, включая любые соответствующие документы или заметки, которые вам нужно будет просмотреть - и придерживайтесь его. И не забывайте выделять время для общения, занятий спортом и любых других перерывов.

Телефоны нужны, но не во время учебы. Социальные сети и мессенджеры будут постоянно вас отвлекать. Ночью перед экзаменом вам нужно хорошо выспаться - но это правило также относится ко всему периоду подготовки к тестам. Не поддавайтесь искушению готовиться ночь напролет, остерегайтесь перфекционизма - это может помешать вашему отдыху.

И наконец, последнее, не менее важное... не забудьте наградить себя, когда экзамены закончатся!

Задание к тексту:

1. Выполните перевод текста с листа.
2. Проанализируйте текст: к какому стилю он относится, на какую аудиторию рассчитан?
3. Составьте глоссарий к тексту

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема 2.1.

Тема практического занятия: Абзацно-фразовый перевод с французского языка на русский.

Форма практического задания: перевод текста на слух.

Выполнить абзацно-фразовый перевод текста с французского языка на русский, выделить основные смысловые единицы текста, составить глоссарий.

Текст для перевода на слух:

Comment tailler et récolter la lavande

La lavande est une magnifique plante fleurie qui pousse sous forme de buissons denses qui grandissent chaque année. Un buisson de lavande adulte compte de sept à huit branches, lesquelles peuvent être ensuite séchées et utilisées pour la cuisine ou pour en faire des sachets odorants pour les armoires et autres usages. La taille et la récolte de la lavande dans de bonnes conditions assurent la longévité de la plante, laquelle, si vous avez de la chance, peut fleurir pendant des décennies. Voyez la première étape et au-delà pour apprendre à tailler et à récolter correctement la lavande. Taillez et récoltez quand la lavande a fleuri. La taille et la récolte sont la même chose – vous enlevez les branches fleuries du buisson. Cela encourage la repousse de la plante, garde une allure nette à la plante et vous laisse avec environ huit branches pleines de fleurs de lavande fraîche. La lavande devrait être coupée quand les fleurs viennent d'éclore au printemps. C'est la période de l'année où les fleurs sont les plus belles et les plus odorantes. Surveillez la lavande au début du printemps afin que vous puissiez saisir le moment de la floraison. Si vous coupez de la lavande au printemps, la plante peut avoir le temps de produire une deuxième récolte de fleurs.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Тема 2.1.

Форма рубежного контроля – абзацно-фразовый перевод с французского языка на русский по видео, составление субтитров к видео.

Ссылка на видео: <https://f24.my/8v0x> - L'ouragan Fiona laisse derrière lui de gros dégâts sur la côte est du Canada

Скрипт видео:

L'océan déchaîné.

Des vagues de plus de dix mètres de haut qui broient le front mer et emportent avec elles ces maisons du littoral de Terre-Neuve à l'extrémité est du Canada.

Des vents très violents. Ils atteignent les 160 km/h et arrachent arbres, poteaux électriques et mobiliers. Un ouragan comme la région on a rarement connu.

« Il faudra avoir quelle place cet ouragan prendra dans les livres d'histoire, mais ce sera certainement un événement extrême et historique pour l'est du Canada. »

L'autre province touchée en face la Nouvelle Écosse avec des vents violents de la pluie torrentielle.

Le réseau électrique est fortement endommagé, 500 000 foyers sont privés d'électricité ce soir.

Les habitants avaient été invités à rester cloîtrés chez eux et prévoir suffisamment de provision pour trois jours. Le pire semble maintenant passé, l'ouragan...

Тема 2.2.

Тема практического занятия: Абзацно-фразовый перевод с русского языка на французский.

Форма практического задания: перевод текста на слух.

Выполнить абзацно-фразовый перевод текста с русского языка на французский, выделить основные смысловые единицы текста, составить глоссарий.

Текст для перевода на слух:

Политическое устройство Франции

Франция – это республика, все граждане которой, независимо от происхождения и вероисповедования, равны перед законом. Президент республики избирается всеобщим прямым голосованием на пять лет. Он назначает премьер-министра и членов правительства, утверждает законы, может выносить законопроекты на референдум, назначает французских послов, принимает послов иностранных государств. Он имеет право распустить Национальное собрание. В состав правительства входит премьер-министр и министры: обороны, внутренних дел, иностранных дел, просвещения, юстиции и другие. Премьер-министр обладает широкими полномочиями. Он обеспечивает взаимодействие между исполнительной властью и парламентом, отвечает за национальную безопасность. Парламент, состоящий из Национального собрания и Сената, принимает законы, ратифицирует международные договоры. Парламент собирается на сессии не реже двух раз в год. Национальное собрание может выносить вотум недоверия правительству. Если абсолютное большинство парламентариев поддерживает вотум недоверия, правительство должно подать в отставку. В состав Франции входят 96 департаментов в рамках метрополии, 4 заморских департамента, а также заморские территории.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Тема 2.2.

Форма рубежного контроля – фразовый перевод с русского языка на французский без ведения записей; выполнение задания к фразам.

Фразы:

1. В Москве начались переговоры с японской правительственной делегацией во главе с премьер-министром господином Н. по вопросам технического и научного сотрудничества между Россией и Японией.
2. По приглашению российского правительства в Москву с официальным дружеским визитом прибыл президент Болгарии. Во время болгаро-российских переговоров были обсуждены вопросы развития экономического, технического и культурного сотрудничества между двумя странами.
3. В Берлине закончились двусторонние переговоры о сотрудничестве в области науки и культуры между Германией и Венгрией. Переговоры происходили в обстановке дружбы и взаимопонимания.
4. Как сообщают информированные источники, вчера, 19 марта, глава российского правительства принял в Москве французскую правительственную делегацию во главе с министром финансов господином Р. Во время беседы российский премьер-министр подчеркнул, что его правительство стремится установить и укрепить дружественные и взаимовыгодные отношения со странами Европейского Союза.
5. По сообщению официальных источников, 7 декабря в Москве было заключено торговое соглашение между правительством России и Италии. Двустороннее соглашение, подписанное министром торговли России и его итальянским коллегой, нацелено на дальнейшее развитие торговых связей и укрепление экономических интересов обеих стран.
6. В результате 3-х дневных переговоров в Москве заключено долгосрочное двустороннее соглашение о научном сотрудничестве между Францией и Россией. Соглашение предусматривает развитие связей в области биологии, физики, химии и медицины. Особое внимание уделяется совместной работе специалистов в области космоса.
7. Президент России принял сегодня в Кремле президента Мексики и сопровождающих его лиц. Во время 2-х часовой беседы, которая протекала в дружественной атмосфере, стороны обменялись мнениями по актуальным проблемам современности и подчеркнули свое стремление развивать долгосрочные и взаимовыгодные отношения между своими странами.
8. По сообщению российского агентства печати, в Москву прибыла правительственная делегация Франции во главе с министром экономики господином Т. Делегация будет вести

переговоры, нацеленные на расширение двустороннего сотрудничества, в частности, в области авиационной и автомобильной промышленности.

9. Во время встречи, состоявшейся в Лондоне 14 апреля, премьер-министр России и его британский коллега подтвердили свое стремление к развитию взаимовыгодных отношений. В опубликованном коммюнике обе стороны подчеркнули необходимость укрепления многостороннего сотрудничества, в частности в области науки, техники и культуры.

10. В международной экономической конференции, проходившей в Швейцарии 23-26 января, приняли участие политические и общественные деятели многих стран Европы и Америки. Они обсудили ключевые проблемы международной политики и рассмотрели важные вопросы экономического развития на современном этапе.

Задание:

1. Перевести предложения на французский язык.
2. Составить глоссарий (не менее 10 лексических единиц).

Тема 2.3.

Тема практического занятия: Последовательный перевод с французского языка на русский.

Форма практического задания: перевод текста на слух.

Выполнить последовательный перевод текста с французского языка на русский, используя приёмы переводческой скорописи, составить глоссарий.

Текст для перевода на слух:

La France envahie

Le 3 septembre 1939 la France entre en guerre et jusqu'en mai 1940 c'est la drôle de guerre. Il n'y a pratiquement pas d'hostilités. Les Français se cachent derrière la ligne Maginot. Les Allemands passent aux actions en mai 1940 et c'est le désastre pour la France. Le maréchal Pétain signe l'armistice le 22 juin 1940. La France se trouve divisée en deux: le Nord est occupé par les Allemands et le Sud devient zone libre où l'administration française collabore ouvertement avec le régime fasciste. Cette collaboration traumatise profondément la nation française. La débâcle de l'armée devant l'invasion nazie, en mai 1940, jette des millions de civils sur les routes de l'exode. La III^e République s'effondre; le 10 juillet 1940, le Parlement donne tout pouvoir à Pétain qui met en place à Vichy un régime nouveau. Députés et sénateurs votent, par 569 contre 80, les pleins pouvoirs au maréchal Pétain. Le 11, celui-ci se nomme lui-même chef de l'Etat et promulgue les trois premiers actes constitutionnels fondant l'Etat français à caractère personnel, autoritaire, corporatif et antisémite; les Juifs sont donc soumis à un statut discriminatoire. Le régime les exclut de nombreuses professions (enseignants, journalistes, hauts fonctionnaires) et des entreprises qu'ils possèdent. Le régime de Vichy restaure les «valeurs traditionnelles» (Travail, Famille, Patrie). Contre la démocratie fondée sur l'élection les «Vichyssois» imposent l'autorité hiérarchique. L'Assemblée et le Sénat sont éliminés; à tous les échelons, la nomination remplace l'élection et fait la place belle aux militaires. La collaboration avec l'Allemagne nazie est inaugurée le 24 octobre 1940 par l'entrevue de Montoire entre Pétain et Hitler. Elle est annoncée le lendemain par le chef de l'Etat français lui-même comme l'entrée de la France dans le «nouvel ordre européen». Elle conduit le régime à mettre la main d'œuvre française au service de l'occupant à partir de 1942; relève de volontaires en échange de prisonniers de guerre et mobilisations de jeunes gens dans le Service du travail obligatoire (STO). La légion de volontaires français contre le bolchévisme combat aux côtés des forces de l'Axe sur le front de l'Est. La Milice traque les opposants de plus en plus nombreux.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Тема 2.3.

Форма рубежного контроля – последовательный перевод интервью с французского языка на русский, ведение записей.

Текст интервью для перевода:

Se former à l'agriculture : 2 étudiantes racontent

Offre de formations foisonnante et bonnes perspectives côté emploi: le secteur de l'agriculture a le vent en poupe. Irène et Orianne, étudiantes présentes sur le Salon de l'agriculture 2015, ne s'y sont pas trompées. Rencontres.

Irène, 20 ans, en 1^{re} année à AgroParisTech

– Quel a été votre parcours jusqu'à intégrer votre école d'ingénieurs ?

– J'ai passé le concours commun "A bio" – l'un des concours agronomiques et vétérinaires – après mes deux ans de prépa BCPST (biologie, chimie, physique et sciences de la Terre) au lycée Fermat à Toulouse. À la fin de mes trois années dans cette école, j'aurai un diplôme d'Ingénieur du vivant avec, au choix, une spécialisation en agronomie, en agroalimentaire, en biotechnologie ou en foresterie.

– Quel est le métier auquel vous vous préparez ?

– L'an prochain, je vais certainement me tourner vers le domaine production animale et végétale en forêt, mais je ne sais pas encore dans quelle production spécifiquement. Les métiers que l'on prépare visent tous à essayer d'optimiser la production agricole, dans un esprit environnemental. C'est ce qui me plaît : réussir à améliorer la production en la rendant durable! J'aimerais passer le concours pour travailler dans l'administration en forêt. Après, certains se dirigent vers la fabrication cosmétique, la recherche végétale pour avoir des végétaux plus performants, la génétique ou travaillent dans des coopératives agricoles.

– Pourquoi avez-vous choisi la filière agricole ?

– Mes parents étaient agriculteurs. J'ai toujours beaucoup aimé la nature et les animaux, je trouve que c'est génial de pouvoir se promener dans la nature et de comprendre pourquoi les feuilles sont vertes, pourquoi les arbres poussent! La biologie me passionne, je n'aurais pas voulu faire autre chose.

Orianne, 19 ans, en 1^{re} année de BTSA production animale

– Quel a été votre parcours jusqu'au BTSA ?

– J'ai commencé mes études dans l'agriculture dès la 2nde, puisque j'ai fait un bac STAV (sciences et technologies de l'agronomie et du vivant) dans un lycée agricole. Au départ, je me suis orientée vers ce lycée pour l'option équitation qu'il proposait : je monte à cheval depuis que je suis toute petite ! Puis, j'ai voulu y rester et j'ai choisi le bac technologique plutôt que le bac professionnel, car je pense qu'il ouvre plus de portes.

– Comment envisagez-vous l'avenir ?

– J'aimerais poursuivre en licence professionnelle. Dans le futur, l'idéal pour moi serait de m'installer en tant qu'exploitant agricole. Mais je pense que c'est important de connaître le métier avant de se mettre à son compte. J'aimerais donc faire d'abord quelques années en salariat. Je ne m'inquiète pas pour mon avenir, ce BTS est très technique et professionnalisant, beaucoup d'entreprises agricoles recherchent des gens comme nous.

– Un conseil à donner à ceux qui voudraient suivre vos traces ?

– Quand on est dans ce milieu-là, c'est que l'on aime vraiment ce qu'on fait. C'est un quotidien très prenant, si tu n'aimes pas les bêtes ce n'est même pas la peine ! Il faut être passionné et ne pas le faire parce que c'est notre seul choix accepté sur APB.

(Admission Post-Bac est le service et le site web mis en place en France par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche pour réguler la demande de places en première année dans l'enseignement supérieur.)

Тема 2.4.

Тема практического занятия: Последовательный перевод с русского языка на французский.

Форма практического задания: перевод текста на слух.

Выполнить последовательный перевод текста с русского языка на французский, используя приёмы переводческой скорописи, составить глоссарий.

Текст для перевода на слух:

Сок чёрной смородины – когнитивный стимулятор

Исследование новозеландских учёных показывает, что потребление сока чёрной смородины улучшает когнитивные способности. «Пейте сок чёрной смородины!» – так мог бы звучать слоган для рекламы об оздоровлении мозга. И действительно, группа новозеландских исследователей под руководством Энтони Уотсона из Новозеландского научно-исследовательского института растениеводства и пищевой промышленности (Окленд, Новая Зеландия) и Исследовательского центра по вопросам эффективности и питания при Университете Нортумбрии (Великобритания) впервые показывают, что потребление сока этих маленьких чёрных ягод стимулирует работу мозга молодых людей. Уже было известно, что полифенолы, содержащиеся в ягодах полезны для мозга... животных. Что касается человека, несколько исследований уже показали, что рацион, обогащённый соками винограда или черники, улучшает вербальную и пространственную память пожилых людей, страдающих возрастным ухудшением памяти. Но прежде такие исследования не проводились среди молодых людей. Теперь они проводятся. Тридцать шесть испытуемых в возрасте от 18 до 35 лет согласились на проведение исследования. Раз в неделю в течение трёх недель они употребляли один из трёх напитков: сок чёрной смородины сорта «Блэкэдер», выращиваемый в Новой Зеландии, напиток, приготовленный из экстракта или плацебо. Перед каждым употреблением напитка и после него испытуемые подвергались ряду когнитивных тестов и сдавали кровь. После обработки результатов вывод очевиден: употребление сока чёрной смородины (не экстракта) имеет положительный эффект на когнитивные функции. Через 60 минут после того, как испытуемые пьют сок (142 мл), они показывают более высокие показатели активности мозга и остроты зрения и более низкие показатели чувства усталости. Анализы крови показывают увеличение концентрации моноаминов после употребления сока. Однако моноамины (норадреналин, дофамин, серотонин) в значительной степени влияют на активность мозга и настроение. «Нет никаких причин, по которым другие сорта чёрной смородины не должны иметь такого же воздействия». Как объяснить этот эффект? Чёрная смородина, как и другие ягоды, содержит антоцианы – химические соединения, придающие плодам тёмный цвет. «Лабораторные опыты показали, что антоцианы оказывают ингибирующее действие на ферменты моноаминоксидазы, что приводит к увеличению концентрации моноаминов в крови», – объясняет Энтони Уотсон. Результаты этого исследования получены методом *in vivo*. «Все сорта чёрной смородины содержат высокий уровень антоцианов», – уточняет исследователь.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Тема 2.4.

Форма рубежного контроля – последовательный перевод с русского языка на французский, ведение переводческих записей.

Текст для последовательного перевода:

Пролетая над Атлантикой

Роберт Лэнгдон, видный специалист в области классического искусства и символики, был профессором Гарвардского университета (США). По утрам он читал студентам лекции по

истории искусства, а вечерами работал в библиотеке или у себя дома. В тот день Роберт работал в своем кабинете до полуночи.

Он очень устал и решил лечь спать. Очень быстро он заснул. Посреди ночи он проснулся из-за какого-то шума. «Это будильник», — подумал Роберт.

Он зажег лампу: было только 25 минут второго. Слишком рано, чтобы вставать. Шум продолжался. Нет, это не был будильник, это звонил телефон! Но кто мог звонить ему среди ночи?

«Алло, это господин Роберт Лэнгдон? Это комиссар полиции Парижа. Извините, что беспокою вас в такой час, но ситуация требует вашего присутствия в Париже. Это срочно!»

«Этой ночью в Париже, в Большой Галерее Лувра нашли тело директора Жака Соньера. Его смерть кажется нам очень загадочной. Мы не можем понять мотивы этого преступления, и нам нужна ваша помощь, чтобы продолжить расследование. Мы просим вас приехать в Париж немедленно». «Дочь господина Соньера, Софи Невё, будет ждать вас в аэропорту Парижа. Она входит в состав французской полиции и, как и вы, изучает историю символов. Она считает, что ваше присутствие совершенно необходимо».

«В этой ситуации нам нужен специалист по символам. Ваше мнение очень важно для нас. Вы можете помочь нам найти ключ к разгадке этой тайны. Мы рассчитываем на вас, господин Лэнгдон. Машина ждет вас перед домом»

Роберт наспех оделся и быстро спустился по лестнице. Машина ждала его. «В аэропорт!», — сказал он. Несколько минут спустя он стоял перед окошком «Бронирование билетов».

— Здравствуйте, мадам, я хотел бы один билет до Парижа.

— Когда вы хотите уехать?

— Я должен ехать немедленно! Я очень тороплюсь!

— В данный момент есть только один рейс Эр Франс с пересадкой в Риме. Но мест нет. Я сожалею. Однако обычно в последнюю минуту один или два пассажира не являются. Вам нужно только подождать. Подойдите через четверть часа.

Наконец, Роберт получил свой билет на самолет: рейс Эр Франс 3014, место 23 А, вылет в 2 часа 10 минут, пересадка в Риме в 9 часов 25 минут. Прибытие в Париж, аэропорт Руасси-1, в 13 часов 20 минут. «Как это долго!» — подумал он. Роберт сел в самолет, разместился на своем месте в глубине салона рядом с иллюминатором. Он очень нервничал.

В этот момент стюардесса объявила, что самолет к взлету готов. «Дамы и господа! Экипаж рейса Эр Франс 3014 рад приветствовать вас на борту». «Я прошу вас пристегнуть ремни и не вставать с места во время взлета самолета. Мы надеемся, что ваш полет будет приятным. Счастливого путешествия!»

Самолет взлетел. Роберт вытащил из кармана карту Парижа и стал внимательно ее изучать: Люксембургский сад, Эйфелева башня, набережные Сены, ...а вот и Лувр! Роберт хорошо знал Лувр. Он посещал его каждый раз, когда приезжал в Париж.

Он любил прогуливаться по большим залам музея и любоваться его прекрасными картинами. Именно там, в одном из залов античного искусства, нашли тело директора. «Что же произошло в Лувре этой ночью?» — спрашивал он себя. Когда световое табло погасло, стюардесса подала обед. Роберт ел очень мало, у него не было аппетита. Он посмотрел в иллюминатор: было совсем темно, самолет пролетал над Атлантическим океаном. Наконец, он заснул. Когда он проснулся, стюардесса предложила ему кофе и печенье. Световое табло дало команду: «Пристегните ремни!».

Несколько минут спустя самолет приземлился в Риме, и Роберт последовал за пассажирами, которые должны были продолжить полет в Париж. Перелет Рим — Париж длился еще два часа. Роберт очень устал, ему хотелось спать. Он больше не мог ни о чем думать. В этот момент он услышал, как стюардесса объявила: «Дамы и господа! Через несколько минут мы приземлимся в Париже. Пристегните, пожалуйста, ремни и не вставайте с мест до полной остановки самолета. Мы надеемся, что ваше путешествие было приятным! До свидания!»

Шум моторов затих. Роберт вышел из самолета одним из последних, так как он сидел в самой глубине салона. Какой-то человек обратился к нему: «Господин Лэнгдон? Я комиссар парижской полиции. Спасибо, что приехали. Разрешите представить вам дочь господина

Соньера, Софи Невё. Следуйте, пожалуйста, за нами, нас ждут в Лувре». Они сели в машину, которая на полной скорости помчалась прямо к Лувру.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема 3.1.

Тема практического занятия: Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование.

Форма практического задания: синхронный перевод текста.

Текст для перевода на слух:

LES INSTITUTIONS POLITIQUES EN FRANCE

En France d'aujourd'hui, les pouvoirs politiques sont organisés par la Constitution de 1958 (la onzième de l'histoire de France). On l'appelle aussi Constitution de la 5ème République. La France est une République où tous les citoyens, sans distinction d'origine, de race ou de religion sont égaux devant la loi. La Constitution assure un bon fonctionnement de la vie publique, organise et répartit les pouvoirs politiques (exécutif et législatif) entre trois « acteurs » : le Président de la République, le Gouvernement et le Parlement. Le pouvoir exécutif est exercé par le Président de la République (le chef de l'Etat) et par le gouvernement.

Le Président de la République est élu pour cinq ans au suffrage universel direct. Il nomme le Premier ministre et, sur la proposition de celui-ci, les membres du gouvernement. Il préside le Conseil des ministres, promulgue les lois et peut soumettre au référendum des projets de lois. Il a le pouvoir de dissoudre l'Assemblée nationale après la consultation du Premier ministre et des présidents de l'Assemblée nationale et du Sénat.

Le Président signe les ordonnances et les décrets ; il dirige la diplomatie, désigne les ambassadeurs français, accueille les ambassadeurs des autres pays. Il est le chef des armées ; il nomme les hauts fonctionnaires civils et militaires. Il a des pouvoirs exceptionnels en cas de crise. Il séjourne au palais de l'Élysée à Paris.

Le gouvernement est composé du Premier ministre et d'un nombre variable de ministres et de secrétaires d'Etat. Le Premier ministre dispose des pouvoirs étendus : il assure la liaison entre le pouvoir exécutif et le Parlement, il veille à l'exécution des lois ; il peut demander la réunion du Parlement ; il est responsable de la Défense nationale. Les ministres les plus importants sont ceux de l'Economie et des Finances, de l'Intérieur, des Affaires étrangères, de la Justice, de l'Education nationale, de la Défense. Le Premier ministre réside à l'hôtel Matignon à Paris.

Le pouvoir législatif est exercé par le Parlement, composé de deux assemblées : l'Assemblée nationale (on dit aussi la Chambre des députés) et le Sénat. L'Assemblée nationale siège au Palais Bourbon. Les députés sont élus au suffrage universel direct pour une durée de cinq ans. Ils sont à peu près 500 (leur nombre varie légèrement selon le découpage des circonscriptions électorales) et doivent avoir au minimum vingt-trois ans.

Le Sénat que l'on nomme parfois « la Haute Assemblée » siège au palais du Luxembourg. Les sénateurs, qui sont environ 300 sont élus au suffrage indirect par les députés et les représentants des collectivités locales. Les candidats doivent être âgés de trente-cinq ans au moins. Le mandat des sénateurs est de neuf ans.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Тема 3.1.

Форма рубежного контроля – синхронный перевод с французского языка на русский с предварительным ознакомлением с глоссарием, ведение переводческих записей.

Глоссарий к тексту:

couche f слой

rural,-e сельский, -ая

urbain, -e городской, -ая

citadin, -e горожан/ин, -ка

unité f единица, сообщество

voir le jour появиться на свет

banlieue f пригород, окраина

péri-urbain,-e пригородный

suburbain,-e пригородный

extension f распространение, расширение

annexion f присоединение

au profit de в пользу, в интересах

par ailleurs впрочем

aboutir вести, достигать

repeuplement m заселение заново

absorption f абсорбация, поглощение

outre кроме

modification f (видо)изменение

comportement m поведение, отношение

foyer m центр

abandonner vt покидать, оставлять

emprise f влияние, воздействие

pan m сторона

basculer покачнуться, измениться

tendre вести

densification f уплотнение

résidentiel, -le жилой, -ая

espacement m расстановка, расстояние, удаление

étalement m развёртывание, распределение

supplémentaire дополнительный

s'estomper делаться непонятным

mitage m разрастание

en bout de compte в конце концов, в конечном счёте

désormais отныне, с той поры

uniformité f единообразие

surface f поверхность

espace m пространство

infini, -e бесконечный, -ая

ordonnancement m планирование

juxtaposition f сопоставление

consommation f сфера услуг и потребления

conséquence f следствие

s'approvisionner запасаться

se distraire развлекаться

gaspiller растрачивать

suspecte подозрительный, опасный

extension f chaotique хаотическое расширение

Текст для синхронного перевода:

Problèmes de l'urbanisation

Les 12 plus grandes villes de France (agglomération comprise) sont les suivantes: Paris, Marseille, Bordeaux, Lyon, Lille, Toulouse, Nice, Toulon, Strasbourg, Nantes, Grenoble, Rouen.

Comme dans tout pays «superindustrie», la plus grande partie de la population vit en ville: 80 %. Notons qu'actuellement, il existe en France une couche de la population appelée «rurbains». Il s'agit des habitants de petites communes rurales jusqu'à 30 km de grandes agglomérations et allant y travailler tous les jours (près de 15 millions de personnes, soit 6 % de la population totale).

Les villes continuent de s'étendre et on compte toujours plus de citadins. Près de 500 nouvelles unités urbaines ont ainsi vu le jour ces 15 dernières années. La moitié de la population française vit à la périphérie des villes-centres, contre un quart en ville proprement dit et un autre quart en zone rurale. Ainsi le «périphérique» est-il devenu dominant (qu'on l'appelle, à l'ancienne, - «banlieue», ou, à la mode moderne, - «péri-urbain» ou «suburbain»). Sa progression s'est faite à la fois par extension et par annexion.

Au cours des dernières années, les villes de plus de 50 000 habitants ont, en moyenne, perdu des habitants au profit de leurs périphéries où on a aussi créé des villes nouvelles. Par ailleurs, ce processus aboutit à un repeuplement des communes rurales de travailleurs des villes et à leur absorption dans l'ensemble urbain.

Ce phénomène, outre qu'il dessine une nouvelle géographie du territoire français et une modification des paysages urbains, crée des comportements individuels et sociaux différents. Quand le périphérique devient central, que la tradition rurale disparaît et que l'autre grand foyer de civilisation, les villes-centres, est abandonné à l'emprise des bureaux, ce sont de larges pans de la culture de la société qui basculent.

Contrairement au mouvement qui tendait à la densification résidentielle autour des rues et des places, on assiste à un espacement de l'habitat et à un étalement du bâti. C'est ainsi que l'urbanisation consomme 50 000 à 60 000 hectares supplémentaires par an. Les limites de la ville s'estompent au profit d'un «mitage» urbain et, en bout de compte, les zones urbaines finissent par se confondre. Par exemple, Marseille et Aix-en-Provence ne forment plus, qu'une seule «unité urbaine» (c'est-à-dire un espace où aucune habitation n'est séparée par plus de 200 mètres de sa voisine).

L'espace urbain se dessine désormais selon le principe d'uniformité: les mêmes paysages, les mêmes panneaux, les mêmes carrefours, les mêmes immeubles, les mêmes pavillons, les mêmes grandes surfaces, les mêmes espaces verts se répètent à l'infini. La ville perd son ordonnancement historique en quartiers pour devenir une juxtaposition d'unités fonctionnelles: ici l'habitat, là la consommation; ici le travail, là l'université.

Coséquence de cet éloignement des zones résidentielles par rapport aux zones d'activités: les déplacements s'allongent. On va de plus en plus loin pour travailler, s'approvisionner ou se distraire, et on passe de plus en plus de temps dans ces déplacements. Cela provoque aussi une asphyxie du trafic. Les transports en commun ne parvenant pas à desservir des étendues urbaines aussi vastes et diversifiées, l'automobile s'impose alors comme seule solution à la mobilité nécessaire. Paradoxalement, elle provoque une asphyxie du trafic qui rend cette mobilité de plus en plus paralysante, coûteuse en terme d'énergie gaspillée et d'heures perdues dans les embouteillages, et de plus en plus suspecte pour l'environnement général et la santé de chacun.

Regretter l'extension chaotique de l'urbanisation ne suffit plus. Maintenant que ces immenses zones périphériques sont là, il s'agit de les faire vivre en leur redonnant une identité propre, en réinventant une culture urbaine.

C'est un des principaux défis qu'il faut relever: façonner la ville du XXI^e siècle à partir, cette fois, des banlieues, pour que celles-ci deviennent un lieu de vie autant que d'habitation.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема 3.2.

Тема практического занятия: Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование.

Форма практического задания: реферирование текста на французском языке. Составление аннотации к тексту на русском языке.

Текст для реферативного перевода:

Pourquoi les hommes vivent moins longtemps que les femmes

Une équipe de chercheurs américains vient de résoudre ce mystère en retraçant les différences de taux de mortalité entre les hommes et les femmes entre 1800 et 1935.

Chez les femmes nées après 1880, le taux de mortalité après l'âge de 40 ans a diminué 70 % plus rapidement que celui des hommes.

Peu importe le pays dans lequel elles résident, les femmes peuvent espérer vivre plus longtemps que les hommes. Pour quelle raison ? Des chercheurs américains de l'université de Californie, aux États-Unis, ont récemment identifié des éléments de réponse dans la revue PNAS, en s'appuyant sur les données de 1.763 personnes nées entre 1800 et 1935 dans 13 pays développés. Selon leurs résultats, si les hommes sont plus désavantagés que les femmes, c'est parce qu'ils sont davantage vulnérables aux maladies cardiovasculaires.

Au 20^e siècle, le taux de mortalité a diminué plus rapidement chez les femmes

Les chercheurs ont constaté des différences significatives dans l'espérance de vie à la naissance des deux sexes dès la fin du 19^e siècle et au début de 20^e. À cette époque, le taux de mortalité a chuté, grâce à une meilleure prévention des maladies infectieuses, une meilleure alimentation et à l'adoption d'autres comportements sanitaires bénéfiques qui ont été adoptés par la population née dans les années 1800. Mais les femmes auraient récolté les bénéfices de cette longévité à un rythme beaucoup plus rapide que les hommes. En effet, chez les femmes nées après 1880, le taux de mortalité après l'âge de 40 ans a diminué 70 % plus rapidement que celui des hommes ! "Nous avons été surpris par la différence de taux de mortalité entre les hommes et les femmes, âgés de 50 à 70 ans, et ce dès les années 1870", explique dans un communiqué le Pr Eileen Crimmins, principal auteur de l'étude. Passé 80 ans, l'écart entre les deux sexes se réduit considérablement.

En cause donc les maladies cardiovasculaires, qui auraient davantage touché les hommes que les femmes. L'hypertension artérielle, un taux de cholestérol élevé, ainsi que le tabac sont des facteurs connus de risque cardiovasculaire. Toutefois, de manière étonnante, le tabagisme "ne représentait que 30 % de la différence de mortalité entre les deux sexes à partir de 1890", commente le Pr Eileen Crimmins.

Cette étude soulève ainsi une question majeure : pourquoi les maladies cardiovasculaires touchent davantage les hommes "d'âge mûr" que les femmes ? "La question est de savoir si les hommes et les femmes sont confrontés à des risques cardiovasculaires différents pour des raisons biologiques inhérentes à leur sexe et/ou s'ils bénéficient de facteurs de protection à différents moments de leur vie", explique Caleb Finch, co-auteur de l'étude. "Nous envisageons de réaliser une étude plus approfondie pour résoudre cette énigme, en incluant entre autres une analyse génétique, de l'alimentation et de l'activité physique des hommes et des femmes", projette-t-il.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Тема 3.2.

Форма рубежного контроля – реферативный перевод текста с французского языка на русский, составление аннотации к тексту на русском языке, составление списка ключевых слов текста.

Текст для реферативного перевода:

Elodie, assistante de direction chez Viadeo

Elodie, assistante de direction chez Viadeo : "La bonne humeur au travail est essentielle(важно), car on y passe beaucoup de temps" A tout juste 30 ans, Elodie semble déjà bien se connaître(состоявшаяся). Avec un chemin professionnel fait de plus d'expériences que de diplômes, l'assistante du "big boss" de Viadeo affiche une solide confiance (показывает твёрдую уверенность) en elle. Ambitieuse, elle ne doute (сомневаться) pas de sa capacité(возможности) à s'adapter pour évoluer (развиваться) encore. Le cursus(обучение) d'Elodie est plutôt atypique. Bac littéraire en poche, elle quitte la Guadeloupe pour étudier le droit à Paris afin de devenir avocate. Pendant ses deux années de droit, l'étudiante enchaîne (выполнять) les missions intérim (рабочие обязанности). "En exerçant comme assistante commerciale, j'ai compris que l'assistantat me plaisait, mais pas le commercial", se souvient la jeune femme. Elle arrête ses études et décide de cumuler (собирать) les expériences professionnelles pour

affiner (оправдать) son choix. Sa maîtrise de l'anglais est un réel (преимущество) atout dans l'assistantat. Plus jeune, elle a effectué plusieurs séjours aux Etats-Unis dans sa famille.

Après un an de missions, elle décroche(заключатъ) un CDI (le contrat de travail à durée indéterminée) d'assistante de direction à Paris, dans une grande entreprise australienne. Trois ans plus tard, Elodie estime avoir "fait le tour" de son poste et son "envie d'évoluer" amène ((сподвигать) l'assistante de direction à gérer (управлять) également les services généraux (maintenance (техобслуживание), voyages, prestataires (поставщики), sécurité...) d'une autre société pendant plus d'un an.

Lorsque le siège (глав.офис) de l'entreprise est transféré de Paris à Hambourg, elle décide de prendre le temps de trouver "la boîte et le boss qui permettent de s'amuser en travaillant".

Six mois plus tard, et après avoir refusé trois CDI, elle est contactée par le responsable recrutement de Viadeo. Au bout de trois entretiens(собеседования) - "toujours en tailleur" - avec des interlocuteurs "jeunes et tous en jean", elle est recrutée.

Sa fonction

Depuis deux ans, Elodie assiste Dan Serfaty, co-fondateur et PDG (Président-directeur général - de Viadeo, basé à Pékin, et Michel Meyer, directeur général de l'entreprise. Elle gère leurs agendas et déplacements(командировки), organise les réunions et les"conf'call". "Ma priorité, c'est Dan. Quand il est en Chine, on utilise le tchat [чат], les mails, les SMS,... pour communiquer. Et il passe généralement deux semaines par mois à Paris", détaille l'assistante. Elodie est également chargée(ответственна) des services généraux de Viadeo. Dans ce cadre, elle a notamment mis en place(установила) la politique de voyages de l'entreprise, dont elle assure le suivi(исполнение). "Concrètement, ça veut dire qu'on évite(избегать) de prendre un vol(летать) à 1.000 euros quand on peut trouver moins cher...", explique Elodie. Il lui arrive aussi de chercher un appartement pour un expatrié rejoignant les bureaux parisiens, "voire même de trouver une école pour les enfants", quand elle n'organise pas "le programme pour la venue(приезд) des Chinois à Paris".

Ce qu'elle aime le plus

"L'esprit de la boîte et la bonne humeur qui y règne", résume Elodie, qui n'hésite pas à comparer son entreprise à "une grande famille". La jeune femme de 30 ans, qui tenait à une ambiance conviviale(поддерживает дружескую атмосферу) "parce qu'on passe beaucoup de temps au travail", est comblée(удовлетворена). L'assistante a troqué(заменила) l'uniforme - "tailleur(костюм) et talons(каблуки), tout en noir et blanc ou bleu marine, avec quelques bijoux discrets " -, dans lequel elle a passé ses entretiens d'embauche(по найму), contre "des jeans, des boucles d'oreilles créoles et quelques bracelets fantaisies ". Elle reconnaît s'être adaptée, sans avoir changé de personnalité pour autant, "parce que c'est cela qui fait la différence", assure la jeune femme, désormais(теперь) à l'aise(удобные) dans ses ballerines(балетки).

Ce qu'elle aime le moins

Après un temps de réflexion assez long, Elodie finit par trouver ce qui lui plaît le moins dans son travail : "répéter". Si "faire la morale" ne la gêne pas, elle aimerait ne pas avoir à dire plusieurs fois "qu'on ne laisse pas les canettes(канистры) vides(пустые) dans les voitures ou qu'on doit refaire le plein d'essence avant de les rendre", par exemple.

Son salaire

Elodie touche 40.000 euros de salaire brut annuel auquel s'ajoutent(добавление) des primes(премии) pouvant s'élever jusqu'à 3.000 euros brut par an.

Ses conseils

Quand l'un de ses amis cherche un emploi, Elodie prodige(даёт) toujours le même conseil : "ne pas se fier(обращать внимание) à l'intitulé ni au niveau de diplôme, mais lire ce qui est attendu en se demandant si on peut le faire et répondre à l'annonce si la réponse est positive". Elle conseille également de se construire une expérience professionnelle par l'intérim(рабочий опыт) "sans oublier de demander des lettres de recommandations aux employeurs lorsque les missions se sont bien passées". Enfin, avec un peu d'expérience, elle assure qu' "il faut se donner les moyens de choisir son poste, sa boîte et son environnement de travail".

Son avenir

Ambitieuse autoproclamée (самопровозглашённая), Elodie ne s'ennuie pas dans son poste qui "change tous les jours", mais compte bien "continuer à évoluer chez Viadeo, pourquoi pas comme coordinatrice(координатор) internationale".

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 4)		
Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов	31	Составление фраз для заучивания лексики, изученной на занятии
	32	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Модуль 2 (семестр 5)		
Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов	34	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 3 (семестр 6)		
Раздел 1. Письменный перевод, перевод	45	Составление фраз для заучивания лексики, изученной на занятии

печатных текстов		
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 4 (семестр 7)		
Раздел 2. Устный перевод	31	Изучение и запоминание фраз-клише
Раздел 2. Устный перевод	32	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Модуль 5 (семестр 8)		
Раздел 2. Устный перевод	26	Прослушивание теле- и радионОВОСТНЫХ источников на французском языке
Раздел 2. Устный перевод	26	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Модуль 6 (семестр 9)		
Раздел 3. Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование.	45	Прослушивание теле- и радионОВОСТНЫХ источников на французском языке
Общий объем по модулю/семестру,	45	

часов		
Модуль 7 (семестр А)		
Раздел 3. Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование.	34	Тренировка переводческой скорописи
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	336	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Повторение лексики, встреченной в текстах, переведённых на занятиях.
2. Составление фраз для заучивания лексики, изученной на занятиях
3. Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Миронова, М. В. Сборник упражнений по практике письменного перевода: французский язык : учебное пособие / М. В. Миронова ; Московский педагогический государственный университет. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. – 112 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471002> (дата обращения: 15.04.2023). – ISBN 978-5-4263-0365-2. – Текст : электронный.
2. Ильина, Л. Е. Практикум по переводу (французский язык как второй иностранный) : учебное пособие / Л. Е. Ильина. — Оренбург : ОГУ, 2019. — 121 с. — ISBN 978-5-7410-2374-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/159888> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Изучение и запоминание фраз-клише
2. Прослушивание теле- и радио- новостных источников на французском языке
3. Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Ильина, Л. Е. Практикум по переводу (французский язык как второй иностранный) : учебное пособие / Л. Е. Ильина. — Оренбург : ОГУ, 2019. — 121 с. — ISBN 978-5-7410-2374-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/159888> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Тренировка переводческой скорописи
2. Прослушивание теле- и радио- новостных источников на французском языке
3. Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе : учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 15.04.2023).

2. Ильина, Л. Е. Практикум по переводу (французский язык как второй иностранный) : учебное пособие / Л. Е. Ильина. — Оренбург : ОГУ, 2019. — 121 с. — ISBN 978-5-7410-2374-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/159888> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен в 5, 8 и 10 семестрах и зачет в 4, 6, 7 и 9 семестрах, которые проводятся в устной и письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов. Тема 1.1.

Форма рубежного контроля – письменный перевод текста с французского языка на русский, выполнение заданий к тексту.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ПК-3

Текст:

Climat de la France

La France métropolitaine, par sa latitude, est située dans la zone tempérée. La France est ouverte sur l'Océan Atlantique à l'ouest et bénéficie de vents dominants maritimes, garants d'hivers modérés par rapport à la latitude, assez froids dans certains endroits mais plutôt doux dans d'autres, d'étés tempérés et de précipitations régulières. La prédominance des vents océaniques, plus que le Gulf Stream, explique la douceur et la modération du climat français. De plus, la faible altitude de l'ouest du pays empêche le blocage des perturbations atlantiques. Seules les régions bordant la Méditerranée, plus «abritées» du flux océanique par les massifs montagneux, ont des précipitations plus irrégulières, cependant leurs températures restent modérées.

En plaine, la France bénéficie d'une température moyenne annuelle comprise entre 9,5 °C dans le nord-est et 15,5 °C sur la cote méditerranéenne. L'amplitude entre l'hiver et l'été va de 9 °C sur la cote ouest et nord du Finistère à 19 °C en Alsace ou dans les vallées alpines les plus «abritées» du flux océanique, elle reste donc partout inférieure à 20 °C, valeur à partir de laquelle un climat est généralement considéré comme continental.

Le relief est déterminant dans la répartition des zones climatiques : les montagnes constituent souvent une séparation nette tandis que le climat varie peu sur plusieurs centaines de kilomètres dans les régions faiblement accidentées. Sur le territoire de la France, relativement étendu, nous pouvons distinguer les régions climatiques suivantes :

Le climat océanique qui est très marqué à l'ouest,

Ce climat à dominante océanique se continentalise un peu vers l'est et dans les bassins intra montagnards mais aucun point du territoire ne connaît de véritable climat continental tel que le définissent les climatologues.

Du fait des bordures montagneuses qui l'isolent quelque peu du reste du territoire, le sud-est connaît un climat méditerranéen.

On peut ajouter à ces trois tendances le climat montagnard, présent principalement en altitude dans les Alpes, les Pyrénées, mais aussi dans le Massif central, les Vosges et le Jura.

La façade ouest est soumise au climat océanique. Les hivers y sont doux et les étés frais. Le gel y est rare, et la température moyenne du mois le plus froid varie entre 4 °C (Dunkerque) à près de 8 °C (Ile d'Ouessant et Biarritz). Les étés sont tempérés, la température moyenne varie entre 16 °C (Ouessant) et 20 °C (La Rochelle ou Biarritz) du nord-ouest vers le sud. Les températures diurnes dépassent rarement les 32 °C en plein été, sauf dans l'intérieur du Sud-Ouest.

Toute la façade nord-ouest est régulièrement ventée. Le vent diminue à partir du sud de la Bretagne jusqu'au Pays Basque qui est beaucoup plus calme.

Il pleut toute l'année, bien que les précipitations atteignent leur maximum en automne. Si les quantités de pluie qui tombent sur la Bretagne et sur l'Aquitaine sont équivalentes sur l'année, leur répartition n'est pas la même. En effet, plus on se dirige vers le sud, et plus le nombre de jours de pluie diminue. Les pluies sont généralement plus violentes et intenses dans le sud, principalement en été, sous forme d'orages. Les côtes les plus arrosées (Pays basque, Bretagne, Normandie) sont situées au pied de massifs de collines ou de montagnes, tandis que des côtes plates et loin de tout massif (Nord, Charentes, Vendée) sont plus sèches. L'ensoleillement annuel moyen varie de 1500 heures (extrême nord-ouest) à 2250 heures (Charentes et Gironde).

Задание к тексту:

1. Прочитайте текст, проведите предпереводческий анализ текста.
2. Выполните письменный перевод текста.
3. Составьте глоссарий к тексту (не менее 15 лексических единиц)

Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов. Тема 1.2.

Форма рубежного контроля – письменный перевод текста с русского языка на французский, выполнение заданий к тексту.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ПК-3

Текст:

Семья Дюран

В истории каждой семьи бывают счастливые моменты. Такой момент наступил для семьи Дюран. В этой семье трое детей: старший сын Бернар и две дочери, Жюли и Луиза. Все дети – блестящие ученики. В прошлом году Бернар стал студентом университета. Он учится на медицинском факультете и хочет быть врачом. Он изучает биологию, анатомию, химию и другие предметы. Жюли 18 лет. В этом году она блестяще сдала все экзамены и отметила окончание средней школы. Это умная и очень серьезная девушка. У нее глубокие знания по всем предметам, но она еще не выбрала факультет, чтобы продолжить свое высшее образование. Луиза учится в лицее. После уроков она посещает курсы итальянского языка. Она бегло говорит на этом языке. Луиза интересуется итальянским искусством, ходит в музей полюбоваться скульптурами и картинами итальянских художников.

Сестры завидуют своему брату, они тоже хотят стать студентками, учиться в университете и быть в курсе достижений науки и искусства. Их отец, мсье Дюран, – преподаватель литературы в лицее. У него глубокие знания по этому предмету. Он собрал большую библиотеку и находит время развивать свои знания, читать книги, статьи и брошюры. Мсье Дюран нежно любит своих детей. Он помогает им готовиться к экзаменам, говорит с ними об истории, о литературе и искусстве. Он часто ходит с ними в театр и на концерты классической музыки.

Когда отец вышел на пенсию, ситуация в семье стала сложной. Они переехали в маленькую, более скромную квартиру. Бернар начал работать, чтобы помочь семье. Что касается Жюли и Луизы,

первая мысль, которая пришла в голову дочерям педагога, это давать уроки. Жюли начала давать школьникам уроки математики, а Луиза – частные уроки итальянского языка. К счастью, трудный период для семьи Дюран закончился. Бернару удалось стать хорошим врачом, он работает в крупной клинике. Жюли выбрала педагогическую карьеру, как и ее отец, а Луиза после окончания учебы в университете уехала в Италию изучать искусство.

Задание к тексту:

1. Прочитайте текст, проведите предпереводческий анализ текста.
2. Выполните письменный перевод текста.
3. Составьте глоссарий к тексту (не менее 15 лексических единиц)

Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов. Тема 1.3.

Форма рубежного контроля – зрительно-устный перевод текста с французского языка на русский, выполнение заданий к тексту.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1

Текст:

Services

Le secteur des banques. La France dispose d'une banque centrale indépendante. Depuis sa création en 1800, à l'initiative de Napoléon Bonaparte, Premier consul, elle avait connu quatre réformes importantes de ses structures de décision qui ont abouti à son indépendance en 1993: jusqu'alors, la banque de France avait le rôle de banque d'Etat. Dès le 4 août 1993, son statut d'indépendance lui interdit formellement d'autoriser des découverts ou d'accorder tout autre type de crédit au Trésor public ou à toute autre organisme ou entreprise publics; elle continue cependant à tenir le compte courant du Trésor public, à participer à la gestion de la dette publique. Elle établit également la balance des paiements pour le compte de l'Etat.

Le système bancaire français occupe une place significative dans l'économie française. Les activités bancaires représentent actuellement près de 4 % du PIB (produit intérieur brut), soit une part comparable à celle des transports, de l'énergie ou encore de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche. Le développement du système bancaire s'apprécie également par le nombre total des établissements de crédit (près de 1 700).

Le système bancaire français a, depuis longtemps, une dimension internationale. Le nombre et l'importance des établissements de crédit français à l'étranger et des établissements étrangers en France en attestent. Plusieurs sociétés se distinguent dans les classements internationaux, qu'il s'agisse de leurs fonds propres, du volume de leurs bilans ou de leur implantation dans d'autres pays. Plus de 50 établissements de crédit français sont présentés à l'étranger dans près de 130 pays. Symétriquement le système bancaire français est toujours ouvert à l'égard des établissements étrangers: on compte en France près de 300 établissements de crédit sous contrôle étranger, originaires de 36 pays différents.

Les services marchands. Le secteur du commerce de détail, qui emploie plus de 1 250 000 salariés, s'est profondément modifié au cours des trente dernières années. Dans certaines régions, des actions sont mises en œuvre avec l'aide des pouvoirs publics pour sauvegarder l'existence des boutiques répondant aux besoins élémentaires de la population (épicerie, boucherie, boulangerie). En ville, les petits commerces d'alimentation générale tentent de fidéliser une clientèle de proximité en allongeant les horaires d'ouverture et en se regroupant dans des centrales d'achat. Les commerces indépendants spécialisés développent les «franchises» pour bénéficier du support publicitaire d'une marque connue. A la périphérie des grandes agglomérations ont été créés de vastes centres commerciaux associant hypermarchés, boutiques spécialisées et services divers tels cinémas et restaurants. Apparus au XIXe siècle avec les grands magasins parisiens comme le Bon-Marché, le commerce intégré a connu un nouvel essor après la Seconde Guerre mondiale avec les magasins populaires tels Prisunic et Monoprix. Mais ces derniers ont subi à partir des années soixantes du XIXe siècle, la concurrence des supermarchés et des hypermarchés (le parc total de magasins de ce type est de 8 700) qui développent le libre service à des prix très compétitifs. La concentration opérée depuis une vingtaine d'années dans le commerce intégré a conduit au développement de groupes importants tels Promodès, Carrefour ou Auchan. La grande distribution est l'objet d'une internationalisation croissante. Le marché français doit donc affronter des concurrents européens.

Задание к тексту:

1. Выполните перевод текста с листа.
2. Проанализируйте текст: к какому стилю он относится, на какую аудиторию рассчитан?
3. Составьте глоссарий к тексту

Раздел 1. Письменный перевод, перевод печатных текстов. Тема 1.4.

Форма рубежного контроля – зрительно-устный перевод текста с русского языка на французский, выполнение заданий к тексту.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1

Текст:

Как подготовиться к сессии?

У вас впереди экзамены, и вы хотите быть на пике своих когнитивных способностей? Да, подготовка к тестам может быть трудной, и порой даже не ясно, с чего начать. Тем не менее есть способы улучшить память, концентрацию и даже настроение на этот период. Мы собрали исследования нейробиологов, психологов и диетологов, а также мудрые советы преподавателей и студентов - и составили на их основе список советов. Рекомендации помогут вам быть сообразительнее и улучшить процесс подготовки.

Для правильного функционирования телу нужна энергия, и способность мозга к концентрации напрямую зависит от адекватного, устойчивого запаса энергии. Исследования показывают, что учащиеся, которые завтракают, показывают лучшие результаты на экзаменах, потому что им легче концентрироваться и вспоминать информацию. Так что начните свой день с углеводов, которые будут медленно выделять энергию в течение утра (например, овсяная каша). Вам также нужно дополнять рацион белком: небольшим количеством молока, йогурта или яиц. Напитки с антиоксидантами и антоцианами могут помочь улучшить кратковременную память и поднять настроение. Они могут включать в себя чернику, клубнику, орехи, оливки и темный шоколад, которые питают ваше тело и разум.

Начните готовиться задолго до даты экзамена - это поможет вам чувствовать себя спокойнее, и у вас меньше шансов закончить все простой зубрежкой. Старайтесь заниматься по утрам, когда ваш мозг отдохнет и освежится. Не оставляйте большую часть учебы на вторую половину дня, когда выше вероятность, что вы будете уставшими или решите работать допоздна. Будет лучше, если вы придете к постоянству в расписании занятий и будете хотя бы пытаться начинать и заканчивать в одинаковое время каждый день.

Разные типы экзаменов требуют разных подходов, так что выясните формат своего экзамена. Тогда вы будете знать, как именно вам готовиться. Для экзамена в виде эссе вам может не понадобиться охватывать все предметы, поэтому может быть эффективнее сосредоточиться на какой-то теме и изучить ее более глубоко. Тест с несколькими вариантами ответов или короткий экзамен в виде ответов потребуют более широкого, но менее подробного понимания учебной программы.

Составьте расписание занятий как можно более подробно, включая любые соответствующие документы или заметки, которые вам нужно будет просмотреть - и придерживайтесь его. И не забывайте выделять время для общения, занятий спортом и любых других перерывов.

Телефоны нужны, но не во время учебы. Социальные сети и мессенджеры будут постоянно вас отвлекать. Ночью перед экзаменом вам нужно хорошо выспаться - но это правило также относится ко всему периоду подготовки к тестам. Не поддавайтесь искушению готовиться ночь напролет, остерегайтесь перфекционизма - это может помешать вашему отдыху.

И наконец, последнее, не менее важное... не забудьте наградить себя, когда экзамены закончатся!

Задание к тексту:

1. Выполните перевод текста с листа.
2. Проанализируйте текст: к какому стилю он относится, на какую аудиторию рассчитан?
3. Составьте глоссарий к тексту

Раздел 2. Устный перевод. Тема 2.1.

Форма рубежного контроля – абзацно-фразовый перевод с французского языка на русский по видео, составление субтитров к видео.

Код контролируемой компетенции ОПК-1, ПК-2

Ссылка на видео: <https://f24.my/8v0x> - L'ouragan Fiona laisse derrière lui de gros dégâts sur la côte est du Canada

Скрипт видео:

L'océan déchaîné.

Des vagues de plus de dix mètres de haut qui broient le front mer et emportent avec elles ces maisons du littoral de Terre-Neuve à l'extrémité est du Canada.

Des vents très violents. Ils atteignent les 160 km/h et arrachent arbres, poteaux électriques et mobiliers. Un ouragan comme la région on a rarement connu.

« Il faudra avoir quelle place cet ouragan prendra dans les livres d'histoire, mais ce sera certainement un événement extrême et historique pour l'est du Canada. »

L'autre province touchée en face la Nouvelle Écosse avec des vents violents de la pluie torrentielle.

Le réseau électrique est fortement endommagé, 500 000 foyers sont privés d'électricité ce soir.

Les habitants avaient été invités à rester cloîtrés chez eux et prévoir suffisamment de provision pour trois jours. Le pire semble maintenant passé, l'ouragan...

Раздел 2. Устный перевод. Тема 2.2.

Форма рубежного контроля – фразовый перевод с русского языка на французский без ведения записей; выполнение задания к фразам.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ПК-2

Фразы:

1. В Москве начались переговоры с японской правительственной делегацией во главе с премьер-министром господином Н. по вопросам технического и научного сотрудничества между Россией и Японией.

2. По приглашению российского правительства в Москву с официальным дружеским визитом прибыл президент Болгарии. Во время болгаро-российских переговоров были обсуждены вопросы развития экономического, технического и культурного сотрудничества между двумя странами.

3. В Берлине закончились двусторонние переговоры о сотрудничестве в области науки и культуры между Германией и Венгрией. Переговоры происходили в обстановке дружбы и взаимопонимания.

4. Как сообщают информированные источники, вчера, 19 марта, глава российского правительства принял в Москве французскую правительственную делегацию во главе с министром финансов господином Р. Во время беседы российский премьер-министр подчеркнул, что его правительство стремится установить и укрепить дружественные и взаимовыгодные отношения со странами Европейского Союза.

5. По сообщению официальных источников, 7 декабря в Москве было заключено торговое соглашение между правительством России и Италии. Двустороннее соглашение, подписанное министром торговли России и его итальянским коллегой, нацелено на дальнейшее развитие торговых связей и укрепление экономических интересов обеих стран.

6. В результате 3-х дневных переговоров в Москве заключено долгосрочное двустороннее соглашение о научном сотрудничестве между Францией и Россией. Соглашение предусматривает развитие связей в области биологии, физики, химии и медицины. Особое внимание уделяется совместной работе специалистов в области космоса.

7. Президент России принял сегодня в Кремле президента Мексики и сопровождающих его лиц. Во время 2-х часовой беседы, которая протекала в дружественной атмосфере, стороны обменялись мнениями по актуальным проблемам современности и подчеркнули свое стремление развивать долгосрочные и взаимовыгодные отношения между своими странами.

8. По сообщению российского агентства печати, в Москву прибыла правительственная делегация Франции во главе с министром экономики господином Т. Делегация будет вести переговоры, нацеленные на расширение двустороннего сотрудничества, в частности, в области авиационной и автомобильной промышленности.

9. Во время встречи, состоявшейся в Лондоне 14 апреля, премьер- министр России и его британский коллега подтвердили свое стремление к развитию взаимовыгодных отношений. В опубликованном коммюнике обе стороны подчеркнули необходимость укрепления многостороннего сотрудничества, в частности в области науки, техники и культуры.

10. В международной экономической конференции, проходившей в Швейцарии 23-26 января, приняли участие политические и общественные деятели многих стран Европы и Америки. Они обсудили ключевые проблемы международной политики и рассмотрели важные вопросы экономического развития на современном этапе.

Задание:

1. Перевести предложения на французский язык.
2. Составить глоссарий (не менее 10 лексических единиц).

Раздел 2. Устный перевод. Тема 2.3.

Форма рубежного контроля – последовательный перевод интервью с французского языка на русский, ведение записей.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ПК-2

Текст интервью для перевода:

Se former à l'agriculture : 2 étudiantes racontent

Offre de formations foisonnante et bonnes perspectives côté emploi: le secteur de l'agriculture a le vent en poupe. Irène et Orianne, étudiantes présentes sur le Salon de l'agriculture 2015, ne s'y sont pas trompées. Rencontres.

Irène, 20 ans, en 1^{re} année à AgroParisTech

– Quel a été votre parcours jusqu'à intégrer votre école d'ingénieurs ?

– J'ai passé le concours commun "A bio" – l'un des concours agronomiques et vétérinaires – après mes deux ans de prépa BCPST (biologie, chimie, physique et sciences de la Terre) au lycée Fermat à Toulouse. À la fin de mes trois années dans cette école, j'aurai un diplôme d'Ingénieur du vivant avec, au choix, une spécialisation en agronomie, en agroalimentaire, en biotechnologie ou en foresterie.

– Quel est le métier auquel vous vous préparez ?

– L'an prochain, je vais certainement me tourner vers le domaine production animale et végétale en forêt, mais je ne sais pas encore dans quelle production spécifiquement. Les métiers que l'on prépare visent tous à essayer d'optimiser la production agricole, dans un esprit environnemental. C'est ce qui me plaît : réussir à améliorer la production en la rendant durable! J'aimerais passer le concours pour travailler dans l'administration en forêt. Après, certains se dirigent vers la fabrication cosmétique, la recherche végétale pour avoir des végétaux plus performants, la génétique ou travaillent dans des coopératives agricoles.

– Pourquoi avez-vous choisi la filière agricole ?

– Mes parents étaient agriculteurs. J'ai toujours beaucoup aimé la nature et les animaux, je trouve que c'est génial de pouvoir se promener dans la nature et de comprendre pourquoi les feuilles sont vertes, pourquoi les arbres poussent! La biologie me passionne, je n'aurais pas voulu faire autre chose.

Orianne, 19 ans, en 1^{re} année de BTSA production animale

- Quel a été votre parcours jusqu'au BTSA ?
 - J'ai commencé mes études dans l'agriculture dès la 2^{de}, puisque j'ai fait un bac STAV (sciences et technologies de l'agronomie et du vivant) dans un lycée agricole. Au départ, je me suis orientée vers ce lycée pour l'option équitation qu'il proposait : je monte à cheval depuis que je suis toute petite ! Puis, j'ai voulu y rester et j'ai choisi le bac technologique plutôt que le bac professionnel, car je pense qu'il ouvre plus de portes.
 - Comment envisagez-vous l'avenir ?
 - J'aimerais poursuivre en licence professionnelle. Dans le futur, l'idéal pour moi serait de m'installer en tant qu'exploitant agricole. Mais je pense que c'est important de connaître le métier avant de se mettre à son compte. J'aimerais donc faire d'abord quelques années en salariat. Je ne m'inquiète pas pour mon avenir, ce BTS est très technique et professionnalisant, beaucoup d'entreprises agricoles recherchent des gens comme nous.
 - Un conseil à donner à ceux qui voudraient suivre vos traces ?
 - Quand on est dans ce milieu-là, c'est que l'on aime vraiment ce qu'on fait. C'est un quotidien très prenant, si tu n'aimes pas les bêtes ce n'est même pas la peine ! Il faut être passionné et ne pas le faire parce que c'est notre seul choix accepté sur APB.
- (Admission Post-Bac est le service et le site web mis en place en France par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche pour réguler la demande de places en première année dans l'enseignement supérieur.)

Раздел 2. Устный перевод. Тема 2.4.

Форма рубежного контроля – последовательный перевод с русского языка на французский, ведение переводческих записей.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ПК-2

Текст для последовательного перевода:

Пролетая над Атлантикой

Роберт Лэнгдон, видный специалист в области классического искусства и символики, был профессором Гарвардского университета (США). По утрам он читал студентам лекции по истории искусства, а вечерами работал в библиотеке или у себя дома. В тот день Роберт работал в своем кабинете до полуночи.

Он очень устал и решил лечь спать. Очень быстро он заснул. Посреди ночи он проснулся из-за какого-то шума. «Это будильник», — подумал Роберт.

Он зажег лампу: было только 25 минут второго. Слишком рано, чтобы вставать. Шум продолжался. Нет, это не был будильник, это звонил телефон! Но кто мог звонить ему среди ночи?

«Алло, это господин Роберт Лэнгдон? Это комиссар полиции Парижа. Извините, что беспокою вас в такой час, но ситуация требует вашего присутствия в Париже. Это срочно!»

«Этой ночью в Париже, в Большой Галерее Лувра нашли тело директора Жака Соньера. Его смерть кажется нам очень загадочной. Мы не можем понять мотивы этого преступления, и нам нужна ваша помощь, чтобы продолжить расследование. Мы просим вас приехать в Париж немедленно». «Дочь господина Соньера, Софи Невё, будет ждать вас в аэропорту Парижа. Она входит в состав французской полиции и, как и вы, изучает историю символов. Она считает, что ваше присутствие совершенно необходимо».

«В этой ситуации нам нужен специалист по символам. Ваше мнение очень важно для нас. Вы можете помочь нам найти ключ к разгадке этой тайны. Мы рассчитываем на вас, господин Лэнгдон. Машина ждет вас перед домом»

Роберт наспех оделся и быстро спустился по лестнице. Машина ждала его. «В аэропорт!», — сказал он. Несколько минут спустя он стоял перед окошком «Бронирование билетов».

- Здравствуйте, мадам, я хотел бы один билет до Парижа.
- Когда вы хотите уехать?

– Я должен ехать немедленно! Я очень тороплюсь!

– В данный момент есть только один рейс Эр Франс с пересадкой в Риме. Но мест нет. Я сожалею. Однако обычно в последнюю минуту один или два пассажира не являются. Вам нужно только подождать. Подойдите через четверть часа.

Наконец, Роберт получил свой билет на самолет: рейс Эр Франс 3014, место 23 А, вылет в 2 часа 10 минут, пересадка в Риме в 9 часов 25 минут. Прибытие в Париж, аэропорт Руасси-1, в 13 часов 20 минут. «Как это долго!» – подумал он. Роберт сел в самолет, разместился на своем месте в глубине салона рядом с иллюминатором. Он очень нервничал.

В этот момент стюардесса объявила, что самолет к взлету готов. «Дамы и господа! Экипаж рейса Эр Франс 3014 рад приветствовать вас на борту». «Я прошу вас пристегнуть ремни и не вставать с места во время взлета самолета. Мы надеемся, что ваш полет будет приятным. Счастливого путешествия!»

Самолет взлетел. Роберт вытащил из кармана карту Парижа и стал внимательно ее изучать: Люксембургский сад, Эйфелева башня, набережные Сены, ...а вот и Лувр! Роберт хорошо знал Лувр. Он посещал его каждый раз, когда приезжал в Париж.

Он любил прогуливаться по большим залам музея и любоваться его прекрасными картинами. Именно там, в одном из залов античного искусства, нашли тело директора. «Что же произошло в Лувре этой ночью?» — спрашивал он себя. Когда световое табло погасло, стюардесса подала обед. Роберт ел очень мало, у него не было аппетита. Он посмотрел в иллюминатор: было совсем темно, самолет пролетал над Атлантическим океаном. Наконец, он заснул. Когда он проснулся, стюардесса предложила ему кофе и печенье. Световое табло дало команду: «Пристегните ремни!».

Несколько минут спустя самолет приземлился в Риме, и Роберт последовал за пассажирами, которые должны были продолжить полет в Париж. Перелет Рим – Париж длился еще два часа. Роберт очень устал, ему хотелось спать. Он больше не мог ни о чем думать. В этот момент он услышал, как стюардесса объявила: «Дамы и господа! Через несколько минут мы приземлимся в Париже. Пристегните, пожалуйста, ремни и не вставайте с мест до полной остановки самолета. Мы надеемся, что ваше путешествие было приятным! До свидания!»

Шум моторов затих. Роберт вышел из самолета одним из последних, так как он сидел в самой глубине салона. Какой-то человек обратился к нему: «Господин Лэнгдон? Я комиссар парижской полиции. Спасибо, что приехали. Разрешите представить вам дочь господина Соньера, Софи Невё. Следуйте, пожалуйста, за нами, нас ждут в Лувре». Они сели в машину, которая на полной скорости помчалась прямо к Лувру.

Раздел 3. Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование. Тема 3.1.

Форма рубежного контроля – синхронный перевод с французского языка на русский с предварительным ознакомлением с глоссарием, ведение переводческих записей.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ПК-2

Глоссарий к тексту:

couche f слой

rural,-e сельский, -ая

urbain, -e городской, -ая

citadin, -e горожан/ин, -ка

unité f единица, сообщество

voir le jour появиться на свет

banlieue f пригород, окраина

péri-urbain,-e пригородный

suburbain,-e пригородный

extension f распространение, расширение

annexion f присоединение

au profit de в пользу, в интересах

par ailleurs впрочем

aboutir вести, достигать

repeuplement m заселение заново

absorption f абсорбация, поглощение

outré кроме

modification f (видо)изменение

comportement m поведение, отношение

foyer m центр

abandonner vt покидать, оставлять

emprise f влияние, воздействие

pan m сторона

basculer покачнуться, измениться

tendre вести

densification f уплотнение

résidentiel, -le жилой,-ая

espacement m расстановка, расстояние, удаление

étalement m развёртывание, распределение

supplémentaire дополнительный

s'estomper делаться непонятным

mitage m разрастание

en bout de compte в конце концов, в конечном счёте

désormais отныне, с той поры

uniformité f единообразие

surface f поверхность

espace m пространство

infini, -e бесконечный, -ая

ordonnement m планирование

juxtaposition f сопоставление

consommation f сфера услуг и потребления

conséquence f следствие

s'approvisionner запасаться

se distraire развлекаться

gaspiller растрачивать

suspecte подозрительный, опасный

extension f chaotique хаотическое расширение

Текст для синхронного перевода:

Problèmes de l'urbanisation

Les 12 plus grandes villes de France (agglomération comprise) sont les suivantes: Paris, Marseille, Bordeaux, Lyon, Lille, Toulouse, Nice, Toulon, Strasbourg, Nantes, Grenoble, Rouen.

Comme dans tout pays «superindustrie», la plus grande partie de la population vit en ville: 80 %. Notons qu'actuellement, il existe en France une couche de la population appelée «rurbains». Il s'agit des habitants de petites communes rurales jusqu'à 30 km de grandes agglomérations et allant y travailler tous les jours (près de 15 millions de personnes, soit 6 % de la population totale).

Les villes continuent de s'étendre et on compte toujours plus de citadins. Près de 500 nouvelles unités urbaines ont ainsi vu le jour ces 15 dernières années. La moitié de la population française vit à la périphérie des villes-centres, contre un quart en ville proprement dit et un autre quart en zone rurale.

Ainsi le «périphérique» est-il devenu dominant (qu'on l'appelle, à l'ancienne, - «banlieue», ou, à la mode moderne, - «péri-urbain» ou «suburbain»). Sa progression s'est faite à la fois par extension et par annexion.

Au cours des dernières années, les villes de plus de 50 000 habitants ont, en moyenne, perdu des habitants au profit de leurs périphéries où on a aussi créé des villes nouvelles. Par ailleurs, ce processus aboutit à un repeuplement des communes rurales de travailleurs des villes et à leur absorption dans l'ensemble urbain.

Ce phénomène, outre qu'il dessine une nouvelle géographie du territoire français et une modification des paysages urbains, crée des comportements individuels et sociaux différents. Quand le périphérique devient central, que la tradition rurale disparaît et que l'autre grand foyer de civilisation, les villes-centres, est abandonné à l'emprise des bureaux, ce sont de larges pans de la culture de la société qui basculent.

Contrairement au mouvement qui tendait à la densification résidentielle autour des rues et des places, on assiste à un espacement de l'habitat et à un étalement du bâti. C'est ainsi que l'urbanisation consomme 50 000 à 60 000 hectares supplémentaires par an. Les limites de la ville s'estompent au profit d'un «mitage» urbain et, en bout de compte, les zones urbaines finissent par se confondre. Par exemple, Marseille et Aix-en-Provence ne forment plus, qu'une seule «unité urbaine» (c'est-à-dire un espace où aucune habitation n'est séparée par plus de 200 mètres de sa voisine).

L'espace urbain se dessine désormais selon le principe d'uniformité: les mêmes paysages, les mêmes panneaux, les mêmes carrefours, les mêmes immeubles, les mêmes pavillons, les mêmes grandes surfaces, les mêmes espaces verts se répètent à l'infini. La ville perd son ordonnancement historique en quartiers pour devenir une juxtaposition d'unités fonctionnelles: ici l'habitat, là la consommation; ici le travail, là l'université.

Coséquence de cet éloignement des zones résidentielles par rapport aux zones d'activités: les déplacements s'allongent. On va de plus en plus loin pour travailler, s'approvisionner ou se distraire, et on passe de plus en plus de temps dans ces déplacements. Cela provoque aussi une asphyxie du trafic. Les transports en commun ne parvenant pas à desservir des étendues urbaines aussi vastes et diversifiées, l'automobile s'impose alors comme seule solution à la mobilité nécessaire. Paradoxalement, elle provoque une asphyxie du trafic qui rend cette mobilité de plus en plus paralysante, coûteuse en terme d'énergie gaspillée et d'heures perdues dans les embouteillages, et de plus en plus suspecte pour l'environnement général et la santé de chacun.

Regretter l'extension chaotique de l'urbanisation ne suffit plus. Maintenant que ces immenses zones périphériques sont là, il s'agit de les faire vivre en leur redonnant une identité propre, en réinventant une culture urbaine.

C'est un des principaux défis qu'il faut relever: façonner la ville du XXI^e siècle à partir, cette fois, des banlieues, pour que celles-ci deviennent un lieu de vie autant que d'habitation.

Раздел 3. Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование. Тема 3.2.

Форма рубежного контроля – реферативный перевод текста с французского языка на русский, составление аннотации к тексту на русском языке, составление списка ключевых слов текста.

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ПК-3

Текст для реферативного перевода:

Elodie, assistante de direction chez Viadeo

Elodie, assistante de direction chez Viadeo : "La bonne humeur au travail est essentielle(важно), car on y passe beaucoup de temps" A tout juste 30 ans, Elodie semble déjà bien se connaître(состоявшаяся). Avec un chemin professionnel fait de plus d'expériences que de diplômes, l'assistante du "big boss" de Viadeo affiche une solide confiance (показывает твёрдую уверенность) en elle. Ambitieuse, elle ne doute (сомневаться) pas de sa capacité(возможности) à s'adapter pour évoluer (развиваться) encore. Le cursus(обучение) d'Elodie est plutôt atypique. Bac littéraire en poche, elle quitte la Guadeloupe pour étudier le droit à Paris afin de devenir avocate. Pendant ses deux années de droit, l'étudiante enchaîne (выполнять) les missions intérim (рабочие обязанности). "En exerçant comme assistante commerciale, j'ai compris que l'assistanat me plaisait, mais pas le commercial", se souvient la jeune femme. Elle arrête ses études et décide de cumuler (собирать) les expériences professionnelles pour affiner (оправдать) son choix. Sa maîtrise de l'anglais est un réel (преимущество) atout dans l'assistanat. Plus jeune, elle a effectué plusieurs séjours aux Etats-Unis dans sa famille.

Après un an de missions, elle décroche(заключать) un CDI (le contrat de travail à durée indéterminée) d'assistante de direction à Paris, dans une grande entreprise australienne. Trois ans plus tard, Elodie estime avoir "fait le tour" de son poste et son "envie d'évoluer" amène ((сподвигать) l'assistante de direction à gérer (управлять) également les services généraux (maintenance (техобслуживание), voyages, prestataires (поставщики), sécurité...) d'une autre société pendant plus d'un an.

Lorsque le siège (глав.офис) de l'entreprise est transféré de Paris à Hambourg, elle décide de prendre le temps de trouver "la boîte et le boss qui permettent de s'amuser en travaillant".

Six mois plus tard, et après avoir refusé trois CDI, elle est contactée par le responsable recrutement de Viadeo. Au bout de trois entretiens(собеседования) - "toujours en tailleur" - avec des interlocuteurs "jeunes et tous en jean", elle est recrutée.

Sa fonction

Depuis deux ans, Elodie assiste Dan Serfaty, co-fondateur et PDG (Président-directeur général - de Viadeo, basé à Pékin, et Michel Meyer, directeur général de l'entreprise. Elle gère leurs agendas et déplacements(командировки), organise les réunions et les"conf'call". "Ma priorité, c'est Dan. Quand il est en Chine, on utilise le tchat [чат], les mails, les SMS,... pour communiquer. Et il passe généralement deux semaines par mois à Paris", détaille l'assistante. Elodie est également chargée(ответственна) des services généraux de Viadeo. Dans ce cadre, elle a notamment mis en place(установила) la politique de voyages de l'entreprise, dont elle assure le suivi(исполнение). "Concrètement, ça veut dire qu'on évite(избегать) de prendre un vol(летать) à 1.000 euros quand on peut trouver moins cher...", explique Elodie. Il lui arrive aussi de chercher un appartement pour un expatrié rejoignant les bureaux parisiens, "voire même de trouver une école pour les enfants", quand elle n'organise pas "le programme pour la venue(приезд) des Chinois à Paris".

Ce qu'elle aime le plus

"L'esprit de la boîte et la bonne humeur qui y règne", résume Elodie, qui n'hésite pas à comparer son entreprise à "une grande famille". La jeune femme de 30 ans, qui tenait à une ambiance conviviale(поддерживает дружескую атмосферу) "parce qu'on passe beaucoup de temps au travail", est comblée(удовлетворена). L'assistante a troqué(заменила) l'uniforme - "tailleur(костюм) et talons(каблуки), tout en noir et blanc ou bleu marine, avec quelques bijoux discrets " -, dans lequel elle a passé ses entretiens d'embauche(по найму), contre "des jeans, des boucles d'oreilles créoles et quelques bracelets fantaisies ". Elle reconnaît s'être adaptée, sans avoir changé de personnalité pour autant, "parce que c'est cela qui fait la différence", assure la jeune femme, désormais(теперь) à l'aise(удобные) dans ses ballerines(балетки).

Ce qu'elle aime le moins

Après un temps de réflexion assez long, Elodie finit par trouver ce qui lui plaît le moins dans son travail : "répéter". Si "faire la morale" ne la gêne pas, elle aimerait ne pas avoir à dire plusieurs fois "qu'on ne laisse pas les canettes(канистры) vides(пустые) dans les voitures ou qu'on doit refaire le plein d'essence avant de les rendre", par exemple.

Son salaire

Elodie touche 40.000 euros de salaire brut annuel auquel s'ajoutent(добавление) des primes(премии) pouvant s'élever jusqu'à 3.000 euros brut par an.

Ses conseils

Quand l'un de ses amis cherche un emploi, Elodie prodige(даёт) toujours le même conseil : "ne pas se fier(обращать внимание) à l'intitulé ni au niveau de diplôme, mais lire ce qui est attendu en se demandant si on peut le faire et répondre à l'annonce si la réponse est positive". Elle conseille également de se construire une expérience professionnelle par l'intérim(рабочий опыт) "sans oublier de demander des lettres de recommandations aux employeurs lorsque les missions se sont bien passées". Enfin, avec un peu d'expérience, elle assure qu' "il faut se donner les moyens de choisir son poste, sa boîte et son environnement de travail".

Son avenir

Ambitieuse autoproclamée (самопровозглашённая), Elodie ne s'ennuie pas dans son poste qui "change tous les jours", mais compte bien "continuer à évoluer chez Viadeo, pourquoi pas comme coordinatrice(координатор) internationale".

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролирующие мой компетенции	Вопросы и задания

ОПК-1, ПК-1, ПК-2, ПК-3,	Модуль 1 Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Раскройте следующую трансформацию: конкретизация. 2. Особенности художественного текста 3. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. 4. Передача безэквивалентной лексики 5. Актуальное членение предложения. Практическое задание: предпереводческий анализ и письменный перевод незнакомого текста по пройденной тематике. Перевод на слух лексических единиц текста (слов).
	Модуль 2 Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Раскройте следующую трансформацию: логическое развитие. 2. Раскройте следующую трансформацию: компенсация. 3. Критерии оценки качества перевода 4. Смысловой анализ текста и его сегментация 5. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. Практическое задание: предпереводческий анализ и зрительно-устный перевод незнакомого текста по пройденной тематике. Перевод на слух лексических единиц текста (слов и словосочетаний).
	Модуль 3 Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Раскройте следующую трансформацию: антонимический перевод. 2. Раскройте следующую трансформацию: опущение. 3. Критерии оценки качества перевода 4. Смысловой анализ текста и его сегментация 5. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. Практическое задание: зрительно-устный перевод незнакомого текста по пройденной тематике. Перевод на слух лексических единиц текста

	(слов и словосочетаний).
	Модуль 4 Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Раскройте следующую трансформацию: генерализация. 2. Критерии оценки качества перевода 3. Смысловой анализ текста и его сегментация 4. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. 5. Принципы записи при последовательном переводе Практическое задание: абзацно-фразовый перевод незнакомого текста по пройденной тематике. Перевод на слух предложений знакомого текста, изученного в семестре.
	Модуль 5 Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Раскройте следующую трансформацию: синтаксическая трансформация. 2. "Ложные друзья" переводчика. 3. Критерии оценки качества перевода 4. Принципы записи при последовательном переводе 5. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. Практическое задание: устный последовательный перевод незнакомого текста по пройденной тематике. Перевод на слух предложений знакомого текста, изученного в семестре.
	Модуль 6 Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Актуальное членение предложения. 2. Критерии оценки качества перевода 3. Смысловой анализ текста и его сегментация 4. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений.

	5. Приёмы записи речи при синхронном переводе. Практическое задание: синхронный перевод незнакомого текста по пройденной тематике с предварительным ознакомлением с глоссарием по тексту. Перевод на слух лексических единиц текста.
	Модуль 7 Примерный перечень теоретических вопросов: 1. Актуальное членение предложения. 2. Определение темы и ремы высказывания 3. Способы трансформации синтаксической структуры предложения. 4. Осуществление смысловой группировки текста. 5. Речевая компрессия. Практическое задание: письменный реферативный перевод незнакомого текста по пройденной тематике. Составление аннотации к тексту на исходном языке. Составление глоссария к тексту.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Четкарёва, У. В. Французский язык : учебное пособие / У. В. Четкарёва. — Санкт-Петербург : БГТУ "Военмех" им. Д.Ф. Устинова, 2019. — 88 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/157048> (дата обращения: 07.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Ильина, Л. Е. Практикум по переводу (французский язык как второй иностранный) : учебное пособие / Л. Е. Ильина. — Оренбург : ОГУ, 2019. — 121 с. — ISBN 978-5-7410-2374-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/159888> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Фефелова, Е. С. Теория и практика перевода. Французский язык : учебное пособие / Е. С. Фефелова. — Новосибирск : НГТУ, 2021. — 132 с. — ISBN 978-5-7782-4558-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/306476> (дата обращения: 09.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, маркерная доска); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (таблицы с основными правилами грамматики французского языка).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья), техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр (модель международной конференции) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной

информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со *специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	23
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	23
3.2. Задания для самостоятельной работы	23
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	27
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	29
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	29
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	29
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	29
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	30
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	31
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	32
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	32
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	33
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	37
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	37
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	37
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	38
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	39
5.4.1. Средства информационных технологий	39
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	39

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	39
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	40
5.6. Образовательные технологии	40
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	41

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Наименование дисциплины (модуля)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория перевода» разработана рабочей группой в составе: Л.А. Апанасюк

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о природе перевода как специфического вида речевой деятельности, с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) профессионального переводческого анализа, выявления и коррекции переводческих ошибок, гибкого применения переводческих трансформаций в зависимости от ситуации общения, вида перевода и уровня межъязыковых расхождений.

Задачи дисциплины (модуля):

- усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины (модуля) «Теория перевода»;
- формирование представлений о критериях выделения и классификации видов перевода, их коммуникативной и жанровой специфике, о базовых категориях перевода, о путях достижения содержательной адекватности перевода и критериях выбора переводных эквивалентов, о принципах применения переводческих трансформаций – как общих, так и специфических для соотносимой пары языков, а также о методах выявления характерных межъязыковых различий коммуникативного и культурно-выразительного уровня в переводе;
- сознательное использование экспрессивных ресурсов изучаемого иностранного (английского) и родного языков в профессиональной деятельности, развитие навыков профессионального переводческого анализа, выявления и коррекции переводческих ошибок, гибкого применения переводческих трансформаций в зависимости от ситуации общения, вида перевода и уровня межъязыковых расхождений. Методы комплексного межъязыкового сопоставления в переводе должны развивать способность правильно оценивать сложившуюся языковую ситуацию в стране изучаемого иностранного (английского) языка и тенденции ее изменения.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2, ПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого	<i>Знать:</i> принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование

		иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	языкового строя языка в синхронии и диахронии. <i>Уметь:</i> интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Общепрофессиональные	ОПК-2	ОПК-2.1. Понимает специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. ОПК-2.2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. ОПК-2.3. Владеет приемами работы с научной картиной мира и научным дискурсом в русском и изучаемом иностранном языках.	<i>Знать:</i> специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. <i>Уметь:</i> учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.
Профессиональные	ПК-1	ПК-1.1. Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников. ПК-1.2. Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов. ПК-1.3. Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации).	<i>Знать:</i> виды и специфику работы с текстами из разных источников. <i>Уметь:</i> осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, формулировать обоснованные выводы на основе информационной обработки материалов.
Профессиональные	ПК-2	ПК-2.1. Знает и умеет, как осуществлять анализ, систематизация, обобщение результатов и проведение научных исследований в сфере науки и образования путем применения	<i>Знать:</i> принципы осуществления анализа, систематизации и обобщения результатов исследования.

		комплекса методов изыскания и технологий при решении конкретных научно-исследовательских задач.	<i>Уметь:</i> проводить научные исследования в сфере науки и образования.
Профессиональные	ПК-3	ПК-3.1. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, и способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода. ПК-3.2. Достигает ясности, логичности, адекватности, связности, смысловой и структурной завершенности и эквивалентности при переводе. ПК-3.3. Демонстрирует способность и готовность осуществлять перевод на мероприятиях любого уровня.	Знать: методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания, и способы достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода. <i>Уметь:</i> достигать ясности, логичности, адекватности, связности, смысловой и структурной завершенности и эквивалентности при переводе.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 7 зачетных единиц.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		3	4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками			
Лекционные занятия	60	30	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	66	24	42
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Консультации	4	2	2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			

Самостоятельная работа обучающихся	86	34	52
Контроль промежуточной аттестации	36	18	18
Форма промежуточной аттестации		экзамен	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	252	108	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов								
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 3)									
Раздел 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода									
Тема 1.1. Перевод как вид профессиональной деятельности	10	4	6	4		2			
Тема 1.2. Теория перевода как научная дисциплина	10	4	6	4		2			
Раздел 2. Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводе									
Тема 2.1. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность	12	4	8	4		4			
Тема 2.2. Текст - высшая знаковая реальность перевода	12	4	8	4		4			
Раздел 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода									
Тема 3.1: Понятие приема перевода	14	6	8	4		4			

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов								
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода	14	6	8	4		4			
Тема 3.3: Переводческие трансформации в переводе	16	6	10	6		4		2	
Модуль 2 (Семестр 4)									
Раздел 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций									
Тема 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ	18	8	10	4		6			
Тема 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении	24	10	10	4		6			
Тема 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации	22	8	14	6		8			
Тема 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации	24	10	14	6		8			
Тема 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе	22	8	14	6		8			
Тема 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика	18	8	10	4		6		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	36								
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	экзамен								
Общий объем, часов	252	86		60		66		4	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Перевод как форма языкового посредничества в двуязычной коммуникации: история возникновения, сфера применения, общественное предназначение. Классификация видов перевода (по языковым комбинациям, по жанрам, по формам представленности исходного и переводного текстов). Перевод как форма межъязыкового коммуникативного сопряжения. Проблема культурной направленности перевода. Теоретические представления о коммуникативных смысловых возможностях перевода: проблема переводимого/непереводимого в переводе (в свете общелингвистических, философских и семиотических теорий). Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика. Общее определение перевода.

История развития науки о переводе. Литературная и лингвистическая теории перевода. Необходимость науки о переводе. Связь с практикой перевода. Основные научные функции теории перевода (внутренние и внешние). Разработка концептуальной и операциональной сторон деятельности переводчика в теории перевода. Общая и частные теории перевода: предмет, задачи, методы. Общая теория перевода как комплексная филологическая дисциплина: основные понятия и категории. Связь теории перевода филологией и лингвистикой.

Тема 1.1. Перевод как вид профессиональной деятельности

Перечень изучаемых элементов содержания

Перевод как форма языкового посредничества в двуязычной коммуникации: история возникновения, сфера применения, общественное предназначение. Классификация видов перевода (по языковым комбинациям, по жанрам, по формам представленности исходного и переводного текстов). Перевод как форма межъязыкового коммуникативного сопряжения. Проблема культурной направленности перевода. Теоретические представления о коммуникативных смысловых возможностях перевода: проблема переводимого/непереводимого в переводе (в свете общелингвистических, философских и семиотических теорий). Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика. Общее определение перевода.

Тема 1.2. Теория перевода как научная дисциплина

Перечень изучаемых элементов содержания

История развития науки о переводе. Литературная и лингвистическая теории перевода. Необходимость науки о переводе. Связь с практикой перевода. Основные научные функции теории перевода (внутренние и внешние). Разработка концептуальной и операциональной сторон деятельности переводчика в теории перевода. Общая и частные теории перевода: предмет, задачи, методы. Общая теория перевода как комплексная филологическая дисциплина: основные понятия и категории. Связь теории перевода филологией и лингвистикой.

РАЗДЕЛ 2: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении

Перечень изучаемых элементов содержания

Два подхода к объекту переводоведения. Коммуникативная схема процесса перевода. Перевод как вид коммуникативной речевой деятельности. Соотношение понимания и выражения при переводе. Референтная ситуация, коммуникативная ситуация, выразительные нормы ПЯ (языковые, текстовые, жанрово-стилевые, культурно-поведенческие) - важнейшие детерминирующие факторы перевода. Объективная и субъективная детерминация перевода.

Текст как знаковая единица и высшая структурная единица перевода. Коммуникативная обусловленность текста и ее учет при переводе. Принципы текстовой организации: содержательное единство, композиционное единство. Уровни текстового содержания (денотативное, смысловое и эмоционально-экспрессивное, стилистическое). Предложение, высказывание, сверхфразовое единство (СФЕ) - структурные единицы текста. Понятие контекста. Макроуровень текстовой организации, общая коммуникативная задача текста,

стилистический контекст. Микроуровень текстовой организации, грамматика текста, логический контекст.

Адекватность как базовая онтологическая категория перевода. Отношение адекватности к другим категориям перевода. Содержательный и функциональный критерии адекватности перевода. Понятия минимума и максимума адекватности. Смысловая доминанта перевода. Понятие инварианта как содержательной нормы перевода. Функциональное определение категории адекватности. Критерии оценки адекватности: общая смысловая задача текста, стратегия смыслового развертывания текста, элементы информации. Понятие варианта перевода. Достижение адекватности - высшая задача переводчика. Пути достижения адекватности перевода.

Отношение формы и содержания в переводе. Онтологический статус категории эквивалентности в переводе. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения, ее отношение к категории адекватности и к другим категориям перевода. Содержательные основания эквивалентности в переводе. Понятие внутренней формы содержания. Принципы определения внутренней формы содержания в слове и в высказывании. Структурные уровни эквивалентности в тексте. Понятие масштаба эквивалентности. Принципы работы переводчика в принимаемом масштабе эквивалентности. Понятие вольного, буквального, точного (адекватного) перевода. Множественность вариантов перевода.

Логическое моделирование - основной метод науки о переводе. Достоинства и недостатки моделирования как научного метода. Виды моделей перевода, преимущества и недостатки. Одноаспектные модели перевода: денотативная модель перевода, теория закономерных соответствий, семантические модели перевода (аналитическая, синтетическая), ситуационная модель перевода.

Многоаспектные модели перевода: теория уровней эквивалентности, теория динамической эквивалентности. Функциональные доминанты перевода. Иерархия уровней эквивалентности. Объяснительная сила многоаспектных моделей перевода, преимущества и недостатки

Тема 2.1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность

Перечень изучаемых элементов содержания

Два подхода к объекту переводоведения. Коммуникативная схема процесса перевода. Перевод как вид коммуникативной речевой деятельности. Соотношение понимания и выражения при переводе. Референтная ситуация, коммуникативная ситуация, выразительные нормы ПЯ (языковые, текстовые, жанрово-стилевые, культурно-поведенческие) - важнейшие детерминирующие факторы перевода. Объективная и субъективная детерминация перевода.

Тема 2.2: Текст - высшая знаковая реальность перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Текст как знаковая единица и высшая структурная единица перевода. Коммуникативная обусловленность текста и ее учет при переводе. Принципы текстовой организации: содержательное единство, композиционное единство. Уровни текстового содержания (денотативное, смысловое и эмоционально-экспрессивное, стилистическое). Предложение, высказывание, сверхфразовое единство (СФЕ) - структурные единицы текста. Понятие контекста. Макроуровень текстовой организации, общая коммуникативная задача текста, стилистический контекст. Микроуровень текстовой организации, грамматика текста, логический контекст.

Тема 2.3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения

Перечень изучаемых элементов содержания

Адекватность как базовая онтологическая категория перевода. Отношение адекватности к другим категориям перевода. Содержательный и функциональный критерии адекватности перевода. Понятия минимума и максимума адекватности. Смысловая доминанта перевода. Понятие инварианта как содержательной нормы перевода. Функциональное определение

категории адекватности. Критерии оценки адекватности: общая смысловая задача текста, стратегия смыслового развертывания текста, элементы информации. Понятие варианта перевода. Достижение адекватности - высшая задача переводчика. Пути достижения адекватности перевода.

Тема 2.4: Структурная эквивалентность перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Отношение формы и содержания в переводе. Онтологический статус категории эквивалентности в переводе. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения, ее отношение к категории адекватности и к другим категориям перевода. Содержательные основания эквивалентности в переводе. Понятие внутренней формы содержания. Принципы определения внутренней формы содержания в слове и в высказывании. Структурные уровни эквивалентности в тексте. Понятие масштаба эквивалентности. Принципы работы переводчика в принимаемом масштабе эквивалентности. Понятие вольного, буквального, точного (адекватного) перевода. Множественность вариантов перевода.

Тема 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Логическое моделирование - основной метод науки о переводе. Достоинства и недостатки моделирования как научного метода. Виды моделей перевода, преимущества и недостатки. Одноаспектные модели перевода: денотативная модель перевода, теория закономерных соответствий, семантические модели перевода (аналитическая, синтетическая), ситуационная модель перевода.

Многоаспектные модели перевода: теория уровней эквивалентности, теория динамической эквивалентности. Функциональные доминанты перевода. Иерархия уровней эквивалентности. Объяснительная сила многоаспектных моделей перевода, преимущества и недостатки.

РАЗДЕЛ 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Прием перевода как относительная величина в масштабе эквивалентности. Понятие отдельного знакового эквивалента. Общая классификация переводческих приемов: транслирующие и модифицирующие действия в переводе. Факторы, определяющие выбор приема перевода. Функциональные требования к приему перевода (мотивированность, структурная минимальность, контекстная сочетаемость). Лексические замены: виды и область применения. Принципы перевода безэквивалентной лексики (речевые штампы, транслитерация, калькирование). Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика». Допустимое и недопустимое в переводе.

Понятие единицы перевода. Категория единицы перевода в масштабе эквивалентности. Высказывание - центральная относительно законченная единица перевода. Принципы смысловой организации высказывания. Отношение смысловой организации высказывания к синтаксической структуре предложения. Терминологическая функция высказывания в контексте. Обусловленность перевода синтаксисом предложения и терминологической функцией единицы перевода в контексте. Локализация переводческих приемов в структуре текста (относительная связанность переводческого решения в аспекте ремы и относительная свобода переводческого решения в аспекте темы высказывания).

Понятие переводческой трансформации. Выразительное несоответствие между ИЯ и ПЯ как общая причина переводческих трансформаций: уровни языковой нормативности и виды межъязыковых несоответствий. Поиск эквивалента в зависимости от вида несоответствия и его локализация в высказывании. Взаимообусловленность переводческих трансформаций в контексте, понятие глубины переводческой трансформации. Перифрастическая функция в

перевод: общая целесообразность и границы применения. Переводческая трансформация - прием, а не самоцель перевода. Общая классификация переводческих трансформаций.

Тема 3.1: Понятие приема перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Прием перевода как относительная величина в масштабе эквивалентности. Понятие отдельного знакового эквивалента. Общая классификация переводческих приемов: транслирующие и модифицирующие действия в переводе. Факторы, определяющие выбор приема перевода. Функциональные требования к приему перевода (мотивированность, структурная минимальность, контекстная сочетаемость). Лексические замены: виды и область применения. Принципы перевода безэквивалентной лексики (речевые штампы, транслитерация, калькирование). Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика». Допустимое и недопустимое в переводе.

Тема 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие единицы перевода. Категория единицы перевода в масштабе эквивалентности. Высказывание - центральная относительно законченная единица перевода. Принципы смысловой организации высказывания. Отношение смысловой организации высказывания к синтаксической структуре предложения. Терминологическая функция высказывания в контексте. Обусловленность перевода синтаксисом предложения и терминологической функцией единицы перевода в контексте. Локализация переводческих приемов в структуре текста (относительная связанность переводческого решения в аспекте ремы и относительная свобода переводческого решения в аспекте темы высказывания).

Тема 3.3: Переводческие трансформации в переводе

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие переводческой трансформации. Выразительное несоответствие между ИЯ и ПЯ как общая причина переводческих трансформаций: уровни языковой нормативности и виды межъязыковых несоответствий. Поиск эквивалента в зависимости от вида несоответствия и его локализация в высказывании. Взаимообусловленность переводческих трансформаций в контексте, понятие глубины переводческой трансформации. Перифрастическая функция в переводе: общая целесообразность и границы применения. Переводческая трансформация - прием, а не самоцель перевода. Общая классификация переводческих трансформаций.

РАЗДЕЛ 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика структурных переводческих трансформаций. Несамостоятельный характер структурных трансформаций, их подчиненность смысловой стороне перевода.

Структурные трансформации общетекстового уровня (перестановка, объединение, дробление, опущение отрезков текста). Причины, которыми могут быть вызваны структурные трансформации текстового уровня, условия их применения в зависимости от жанра перевода, социального заказа на перевод. Функция заголовка и ее зависимость от жанровой функции текста. Структурные трансформации в СФЕ: опущение высказываний в начале и в конце СФЕ, объединение, перестановка, дробление высказываний с параллельным сохранением/изменением логики сцепления высказываний в СФЕ.

Структурные трансформации на уровне высказывания: дробление высказывания, инверсия или опущение членов актуального членения (без изменения или с изменением контекстной функции высказывания).

Структурно-синтаксические трансформации в предложении: структурное упрощение/усложнение предложения, замена простых членов предложения придаточными

предложениями и наоборот, изменение порядка слов. Возможности структурных трансформаций в словосочетании. Экспрессивный порядок слов.

Лексико-семантические трансформации. Конкретизация и генерализация значения (принцип синекдохи). Лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (принцип метонимии). Лексическая замена на основе образного сходства значений (принцип метафоры). Общие принципы использования синонимических, антонимических, омонимических, образных, эмоционально-экспрессивных и стилистических свойств лексики при выборе лексического эквивалента. “Ложные друзья” переводчика. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (явление деметафоризации и деэкспрессивизации). Перевод терминологической лексики и реалий.

Комплексные смысловые переводческие трансформации. Причины, условия, область применения комплексных смысловых переводческих трансформаций. Контекстная обусловленность в масштабе высказывания и СФЕ, взаимодействие со структурными приемами перевода. Виды комплексных смысловых переводческих трансформаций: перераспределение смыслового содержания, прием логического развития, антонимический перевод (смысловая конверсия), описательный перевод, переводческая компенсация, переводческая компрессия. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок, аллегорий и т.д.

Виды категориально-грамматических трансформаций. Функционально-грамматическая конверсия: имя - глагол, существительное - прилагательное, наречие - существительное и т. д. Взаимодействие функционально-грамматической конверсии со смысловыми и структурными видами трансформаций в высказывании. Усложнение/упрощение грамматической структуры предложения. Изменение типа придаточного. Логические трансформации в переводе. Логические преобразования, изменение типа логической связи (конъюнкция - дизъюнкция - импликация).

Языковая подготовка переводчика. Культура речи, соблюдение стилистических норм при переводе. Начальный этап подготовки переводчика: отработка общих межъязыковых соответствий, тренировка навыков элементарных переводческих трансформаций. Продвинутый этап подготовки переводчика: изучение терминологии, усвоение навыков комплексных переводческих трансформаций. Некоторые вопросы этики профессиональной деятельности переводчика. Перевод и риторика.

Тема 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика структурных переводческих трансформаций. Несамостоятельный характер структурных трансформаций, их подчиненность смысловой стороне перевода.

Структурные трансформации общетекстового уровня (перестановка, объединение, дробление, опущение отрезков текста). Причины, которыми могут быть вызваны структурные трансформации текстового уровня, условия их применения в зависимости от жанра перевода, социального заказа на перевод. Функция заголовка и ее зависимость от жанровой функции текста. Структурные трансформации в СФЕ: опущение высказываний в начале и в конце СФЕ, объединение, перестановка, дробление высказываний с параллельным сохранением/изменением логики сцепления высказываний в СФЕ.

Тема 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении

Перечень изучаемых элементов содержания

Структурные трансформации на уровне высказывания: дробление высказывания, инверсия или опущение членов актуального членения (без изменения или с изменением контекстной функции высказывания).

Структурно-синтаксические трансформации в предложении: структурное упрощение/усложнение предложения, замена простых членов предложения придаточными предложениями и наоборот, изменение порядка слов. Возможности структурных трансформаций в словосочетании. Экспрессивный порядок слов.

Тема 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексико-семантические трансформации. Конкретизация и генерализация значения (принцип синекдохи). Лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (принцип метонимии). Лексическая замена на основе образного сходства значений (принцип метафоры). Общие принципы использования синонимических, антонимических, омонимических, образных, эмоционально-экспрессивных и стилистических свойств лексики при выборе лексического эквивалента. “Ложные друзья” переводчика. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (явление деметафоризации и деэкспрессивизации). Перевод терминологической лексики и реалий.

Тема 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации

Перечень изучаемых элементов содержания

Комплексные смысловые переводческие трансформации. Причины, условия, область применения комплексных смысловых переводческих трансформаций. Контекстная обусловленность в масштабе высказывания и СФЕ, взаимодействие со структурными приемами перевода. Виды комплексных смысловых переводческих трансформаций: перераспределение смыслового содержания, прием логического развития, антонимический перевод (смысловая конверсия), описательный перевод, переводческая компенсация, переводческая компрессия. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок, аллегорий и т.д.

Тема 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе

Перечень изучаемых элементов содержания

Виды категориально-грамматических трансформаций. Функционально-грамматическая конверсия: имя - глагол, существительное - прилагательное, наречие - существительное и т. д. Взаимодействие функционально-грамматической конверсии со смысловыми и структурными видами трансформаций в высказывании. Усложнение/упрощение грамматической структуры предложения. Изменение типа придаточного. Логические трансформации в переводе. Логические преобразования, изменение типа логической связи (конъюнкция - дизъюнкция - импликация).

Тема 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика

Перечень изучаемых элементов содержания

Языковая подготовка переводчика. Культура речи, соблюдение стилистических норм при переводе. Начальный этап подготовки переводчика: отработка общих межъязыковых соответствий, тренировка навыков элементарных переводческих трансформаций. Продвинутый этап подготовки переводчика: изучение терминологии, усвоение навыков комплексных переводческих трансформаций. Некоторые вопросы этики профессиональной деятельности переводчика. Перевод и риторика.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

МОДУЛЬ 1

Раздел 1: Общие сведения о переводческой практике и теории перевода

Тема практического занятия 1.1: Перевод как вид профессиональной деятельности

Форма практического задания: дискуссия.

1. Выделение перевода в ряду других явлений межъязыковой коммуникации. Онтологическое определение перевода.
2. Специальное и неспециальное понимание перевода.
3. Классификация видов перевода (критерии, виды).
4. Анализ принципа соотношения норм понимания и выражения в переводе. Неадаптивность перевода.

5. Теоретические варианты решения проблемы переводимости/ непереводимости: - “теория лингвистической относительности”; - теория метаязыка; - теория перевода как метафоры.

6. Проблема культурной направленности перевода. Критерии разграничения филологического и коммуникативно-лингвистического видов перевода.

7. Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика (ремесло).

Тема практического занятия 1.2: Теория перевода как научная дисциплина

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Литературная и лингвистическая теории перевода. История и причины возникновения лингвистической теории перевода.

2. Научные функции теории перевода: внутренние (предметные), внешние (междисциплинарные/модульные).

3. Структура предмета теории перевода. Классификация частных (специальных) теорий перевода.

4. Общая теория перевода в контексте гуманитарного и филологического знания. Связь с языкознанием и с другими филологическими дисциплинами (модулями).

5. Основные национальные школы современного переводоведения: связь с практикой, основные проблемы.

Раздел 2: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении

Тема практического занятия 2.1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

1. Два способа представленности перевода как объекта переводоведения.

2. Сравнительный анализ двух подходов к переводу как научному объекту. Преимущества и недостатки каждого из подходов.

3. Две схемы процесса перевода: интерпретация и сравнительный анализ. Преимущества коммуникативно-ориентированной схемы процесса перевода (Ю. Найда, А.Д. Швейцер).

4. Объективная и субъективная детерминация деятельности переводчика. Какие факторы определяют деятельность переводчика в аспекте понимания и в аспекте выражения переводного высказывания.

5. Соотношение смысловых факторов в аспекте объективной детерминации перевода (референтная ситуация, коммуникативная ситуация, культурно-выразительные нормы ИЯ).

6. Соотношение смысловых факторов в аспекте субъективной детерминации перевода (культурно-выразительные нормы РЯ, коммуникативная ситуация, референтная ситуация).

7. Проблема выбора смысловой доминанты перевода.

Тема практического занятия 2.2: Текст - высшая знаковая реальность перевода

Форма практического задания: дискуссия

1. Понимание текста в филологии и лингвистике. Укажите особенности первого и второго подходов. Коммуникативное научное определение текста.

2. Три уровня научного рассмотрения текста: внешнее целостное, внутреннее целостное, внутреннее структурное (с точки зрения внутренней членимости).

3. Макроуровень текстовой организации. Два аспекта общетекстового единства.

4. Факторы текстовой интеграции (смысловые измерения текста).

5. Структурный аспект общетекстового единства. Элементы текстовой композиции.

6. Высказывание в контексте. Анализ соотношения ближайшего и дальнего контекстов с точки зрения высказывания.

8. Соотношение синтаксического и актуального видов членения в высказывании и их учет в переводе. Укажите кратко функции и место темы и ремы в высказывании.

9. Виды межфразовой когезии: структурный и смысловой анализ.

Тема практического занятия 2.3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения

Форма практического задания: развернутая аналитическая беседа

1. Проблема взаимосвязи формы и содержания в переводе.
2. Место категории адекватности в понятийном аппарате переводоведения.
3. Связь адекватности с детерминирующими факторами перевода.
4. Диалектика взаимосвязи категорий адекватности и эквивалентности в переводе.
5. Понятия минимума адекватности и максимума адекватности (смысловая доминанта перевода и инвариант перевода). Проблема варианта перевода.
6. Функциональное определение категории адекватности: уровни интерпретации.
7. Пути достижения адекватности перевода.

Тема практического занятия 2.4: Структурная эквивалентность перевода

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения (функции, связь с категорией адекватности).
2. Общее функциональное определение категории эквивалентности: научная интерпретация.
3. Содержательные условия выбора переводного эквивалента: проблема анализа.
4. Внутренняя форма содержания в слове и в высказывании. Лингвистический и коммуникативный аспекты анализа.
5. Структурные уровни эквивалентности в переводе и их распределение (текст, единица перевода, отдельный знаковый эквивалент).
6. Понятие масштаба эквивалентности. Уровни масштабов эквивалентности в переводе, внутренняя взаимосвязь.
7. Взаимосвязь структурных уровней в масштабе эквивалентности.
8. Интерпретация “буквального”, “вольного” перевод и точного (адекватного) перевода с точки зрения масштаба эквивалентности.

Тема практического занятия 2.5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов.

1. Специфика научного метода в теории перевода. Научное моделирование процесса перевода.
2. Виды моделей перевода. Эволюция научного метода переводоведения.
3. Денотативная модель перевода: особенности модели, основные недостатки.
4. Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера: особенности модели, основные недостатки.
5. Трансформационная модели перевода: особенности модели, основные недостатки.
6. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: особенности модели, основные недостатки.
7. Модель семантического синтеза: особенности модели, основные недостатки.
8. Ситуационная модель перевода В.Г. Гака: особенности модели, основные недостатки.
9. Сравнительный анализ различных моделей перевода (по выбору).
10. Теория уровней эквивалентности В.Н. Комиссарова: концептуальный анализ.
11. Сравнительный анализ преимуществ и недостатков теории уровней эквивалентности и одной из других моделей перевода (по выбору).
12. Теория динамической эквивалентности Ю. Найды: концептуальный анализ.
13. Общая характеристика современных многоаспектных моделей перевода.

Раздел 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода

Тема практического занятия 3.1: Понятие приема перевода

Форма практического задания: развернутая аналитическая беседа.

1. Место приема перевода в масштабе эквивалентности. Общее определение приема перевода.
2. Факторы, определяющие выбор переводного эквивалента.
3. Функциональные требования к приему перевода (переводному эквиваленту).
4. Соотношение транслирующих и модифицирующих действий в переводе.
5. Общая классификация транслирующих действий в переводе (лексическая подстановка, перевод безэквивалентной лексики, штампов, транслитерация, калькирование).
6. Явление межъязыковой омонимии: “ложные друзья переводчика”.

Тема практического занятия 3.2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Варианты интерпретации категории единицы перевода в переводоведении? (гибкая и жесткая трактовки). Общее определение категории единицы перевода.
2. Место и функции единицы перевода в низшем и высшем масштабе эквивалентности. Соотношение единицы перевода и отдельного знакового переводного эквивалента.
3. Проблема соотношения аспектов членения высказывания в переводе.
4. Что выражает актуальное членение предложения. Смысловые функции темы и ремы в высказывании.
5. Проблема смысловой связанности и относительной смысловой свободы в переводе (на уровне смыслового анализа единицы перевода).

Тема практического занятия 3.3: Переводческие трансформации в переводе

Форма практического задания: дискуссия.

1. Лингвистические условия несоответствий при переводе?
2. Место и функции переводческой трансформации в масштабе эквивалентности.
3. Закономерности применения переводческих трансформаций в тексте (глубина переводческой трансформации, комплексный характер применения и др.). Основные требования к переводческой трансформации.
4. Общая классификация переводческих трансформаций.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

форма рубежного контроля – экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Перевод как вид профессиональной деятельности. Проблема научного определения.
2. Критерии и принципы классификации видов перевода.
3. Перевод как профессиональная практика и перевод как искусство. Проблема разграничения.
4. Теория перевода как комплексная филологическая дисциплина (модуль): объект, предмет, научные функции, связь с практикой перевода.
5. Общая и частные (специальные) теории перевода. Проблема классификации. Связь теории перевода с другими филологическими дисциплинами (модуль)ми. Перевод и лингвистика.
6. Связь формы и содержания в переводе. Рационалистические и эмпирические пути решения проблемы переводимости.
7. Решение проблемы переводимости в свете теории лингвистической относительности Э.Сэпира и Б.Уорфа.
8. Решение проблемы переводимости в свете принципов лингвистической концепции Н. Хомского (теории метаязыка).
9. Решение проблемы переводимости в свете теории метафоры (перевод как иносказание).
10. Лингвокультурная направленность перевода как теоретическая проблема (теория Х. Ортеги-и-Гассета).
11. Перевод как объект переводоведения: подходы, аспекты изучения.

12. Информационная (линейная) и коммуникативная схемы процесса перевода. Аспекты научной интерпретации.
13. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы объективной детерминации перевода.
14. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы субъективной детерминации перевода и их связь с факторами объективной детерминации.
15. Текст как знаковая реальность перевода. Основные научные подходы и уровни рассмотрения текста.
16. Категории текста: факторы текстовой интеграции (содержательный и структурный аспекты). Принципы научной интерпретации.
17. Контекстная обусловленность перевода. Понятие текстового дискурса. Связь дальнейшего (стилистического) и ближайшего контекстов в тексте.
18. Грамматика текста и перевод. Понятие высказывания: принципы коммуникативного (актуального смыслового) членения, контекстная функция. Основные виды межфразовой когезии.
19. Функциональная противопоставленность категорий адекватности и эквивалентности в переводе. Диалектика объективного и субъективного в переводе. Проблема соотношения формы и содержания.
20. Адекватность как категория перевода. Связь с другими категориями перевода. Коммуникативный и содержательный критерии адекватности. Понятия минимума и максимума адекватности. Пути достижения адекватности.
21. Смысловая доминанта перевода: функциональный статус, критерии выбора, связь с другими категориями перевода.
22. Инвариант перевода: природа, функции, связь с другими важнейшими категориями перевода.
23. Эквивалентность как категория перевода: функциональный статус, связь с другими категориями перевода.
24. Содержательные основания проблемы эквивалентности в переводе. Проблема внутренней формы содержания.
25. Структурные уровни эквивалентности. Проблема соотношения. Понятие масштаба эквивалентности. “Буквальный”, “вольный”, точный перевод.
26. Понятие варианта перевода в контексте решения проблемы эквивалентности: критерии выбора, отношение к инварианту перевода.
27. Логическое моделирование – основной метод теории перевода: сравнительная характеристика и связь с другими филологическими методами. Перечислите известные Вам модели перевода.
28. Денотативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
29. Теория закономерных соответствий как теоретическая модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности теории.
30. Трансформационная модель перевода: общие принципы, объяснительная сила, возможность построения.
31. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: общая характеристика, объяснительные возможности.
32. . Модель семантического синтеза: общая характеристика и объяснительные возможности.
33. Семантические модели перевода: основные принципы, сравнительная характеристика.
34. Ситуативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
35. Теория уровней эквивалентности как теоретическая модель перевода: содержание, объяснительные возможности теории.
36. Сравнительная характеристика теории уровней эквивалентностей и одноаспектных моделей перевода (несколько моделей по выбору).
37. Иерархия структурных уровней эквивалентности. Понятие масштаба эквивалентности. Смысловая доминанта перевода и выбор переводного эквивалента в заданном масштабе эквивалентности.
38. Единица перевода: проблема выбора, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, коммуникативная обусловленность, структура.
39. Высказывание как единица перевода: содержательная характеристика, контекстная обусловленность, принципы внутреннего членения. Использование принципов внутреннего членения высказывания при переводе.
40. Понятие приема перевода: факторы, обуславливающие выбор приема перевода, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, требования к приему перевода. Общая классификация приемов перевода. Виды лексических эквивалентов.
41. Что такое “ложные друзья переводчика”? Структурная характеристика. Принципы перевода речевых штампов, клише, пословиц и поговорок.

42. Основные условия и критерии применения переводческих трансформаций.
43. Общая классификация переводческих трансформаций. Области применения (по видам).

МОДУЛЬ 2

Раздел 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций

Тема практического занятия 4.1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Общая классификация переводческих трансформаций на различных структурных уровнях текста.
2. Дробление, объединение или перестановка высказываний при переводе СФЕ (анализ примеров).
3. Видоизменение логики смыслового сцепления при переводе СФЕ (анализ примеров).

Тема практического занятия 4.2: Структурные трансформации в высказывании и предложении

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов.

1. Общая классификация структурных переводческих трансформаций уровня предложения/высказывания.
2. Дробление высказывания при переводе. Инверсия или опущение членов актуального членения в высказывании (с параллельным изменением или без изменения контекстной функции высказывания).
3. Изменение порядка слов в переводе. Замена экспрессивного словопорядка на неэкспрессивный и наоборот (анализ примеров).
4. Общее усложнение/упрощение структуры предложения в переводе. Замена простых членов придаточными предложениями и наоборот (анализ примеров).

Тема практического занятия 4.3: Лексико-семантические переводческие трансформации

Форма практического задания: развернутая аналитическая беседа.

1. Лексико-семантические трансформации: общая классификация, область применения, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.
2. Принцип синекдохи: конкретизация и генерализация значения (анализ примеров).
3. Принцип метонимии: лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (анализ примеров).
4. Принцип метафоры: лексическая замена на основе образного сходства значений (анализ примеров).
5. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (анализ примеров).
6. Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика» (анализ примеров).
7. Перевод терминологической лексики и реалий.

Тема практического занятия 4.4: Комплексные смысловые переводческие трансформации

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Комплексные смысловые переводческие трансформации: общая классификация, область применения, логическая обусловленность, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.
2. Принципы перераспределения смыслового содержания (анализ примеров).
3. Смысловая конверсия, антонимический перевод, прием логического развития (анализ примеров).

4. Переводческая компрессия: проблема мотивированности, условия применения (анализ примеров).

5. Переводческая компенсация и описательный перевод: проблема разграничения, условия применения (анализ примеров).

6. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок (анализ примеров).

Тема практического занятия 4.5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов.

1. Категориально-грамматические трансформации: классификация, область применения, общая обусловленность структурными нормами ПЯ, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

2. Виды функционально-грамматической конверсии (в русско-английском и англо-русском переводе): имя – глагол, имя – прилагательное, глагол – наречие и др.

3. Использование принципа повторной номинации в переводе (анализ примеров).

4. Изменение типа придаточного при переводе (анализ примеров).

5. Логические преобразования в переводе, изменение типа логической связи (конъюнкция – дизъюнкция – импликация).

Тема практического занятия 4.6: Вопросы методики подготовки переводчика

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов.

1. Общие вопросы методики подготовки переводчика: начальный этап, продвинутый этап.

2. Общеязыковая и терминологическая подготовка переводчика.

3. Культурно-выразительные языковые нормы в переводе.

4. Поведенческие аспекты работы переводчика-синхрониста, переводчика на переговорах, линейного переводчика.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

форма рубежного контроля – экзамен

Вопросы к экзамену:

44. Перевод как вид профессиональной деятельности. Проблема научного определения.

45. Критерии и принципы классификации видов перевода.

46. Перевод как профессиональная практика и перевод как искусство. Проблема разграничения.

47. Теория перевода как комплексная филологическая дисциплина (модуль): объект, предмет, научные функции, связь с практикой перевода.

48. Общая и частные (специальные) теории перевода. Проблема классификации. Связь теории перевода с другими филологическими дисциплинами (модуль)ми. Перевод и лингвистика.

49. Связь формы и содержания в переводе. Рационалистические и эмпирические пути решения проблемы переводимости.

50. Решение проблемы переводимости в свете теории лингвистической относительности Э.Сэпира и Б.Уорфа.

51. Решение проблемы переводимости в свете принципов лингвистической концепции Н. Хомского (теории метаязыка).

52. Решение проблемы переводимости в свете теории метафоры (перевод как иносказание).

53. Лингвокультурная направленность перевода как теоретическая проблема (теория Х. Ортеги-и-Гассета).

54. Перевод как объект переводоведения: подходы, аспекты изучения.

55. Информационная (линейная) и коммуникативная схемы процесса перевода. Аспекты научной интерпретации.

56. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы объективной детерминации перевода.

57. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы субъективной детерминации перевода и их связь с факторами объективной детерминации.

58. Текст как знаковая реальность перевода. Основные научные подходы и уровни рассмотрения текста.
59. Категории текста: факторы текстовой интеграции (содержательный и структурный аспекты). Принципы научной интерпретации.
60. Контекстная обусловленность перевода. Понятие текстового дискурса. Связь дальнейшего (стилистического) и ближайшего контекстов в тексте.
61. Грамматика текста и перевод. Понятие высказывания: принципы коммуникативного (актуального смыслового) членения, контекстная функция. Основные виды межфразовой когезии.
62. Функциональная противопоставленность категорий адекватности и эквивалентности в переводе. Диалектика объективного и субъективного в переводе. Проблема соотношения формы и содержания.
63. Адекватность как категория перевода. Связь с другими категориями перевода. Коммуникативный и содержательный критерии адекватности. Понятия минимума и максимума адекватности. Пути достижения адекватности.
64. Смысловая доминанта перевода: функциональный статус, критерии выбора, связь с другими категориями перевода.
65. Инвариант перевода: природа, функции, связь с другими важнейшими категориями перевода.
66. Эквивалентность как категория перевода: функциональный статус, связь с другими категориями перевода.
67. Содержательные основания проблемы эквивалентности в переводе. Проблема внутренней формы содержания.
68. Структурные уровни эквивалентности. Проблема соотношения. Понятие масштаба эквивалентности. “Буквальный”, “вольный”, точный перевод.
69. Понятие варианта перевода в контексте решения проблемы эквивалентности: критерии выбора, отношение к инварианту перевода.
70. Логическое моделирование – основной метод теории перевода: сравнительная характеристика и связь с другими филологическими методами. Перечислите известные Вам модели перевода.
71. Денотативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
72. Теория закономерных соответствий как теоретическая модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности теории.
73. Трансформационная модель перевода: общие принципы, объяснительная сила, возможность построения.
74. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: общая характеристика, объяснительные возможности.
75. . Модель семантического синтеза: общая характеристика и объяснительные возможности.
76. Семантические модели перевода: основные принципы, сравнительная характеристика.
77. Ситуативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
78. Теория уровней эквивалентности как теоретическая модель перевода: содержание, объяснительные возможности теории.
79. Сравнительная характеристика теории уровней эквивалентностей и одноаспектных моделей перевода (несколько моделей по выбору).
80. Иерархия структурных уровней эквивалентности. Понятие масштаба эквивалентности. Смысловая доминанта перевода и выбор переводного эквивалента в заданном масштабе эквивалентности.
81. Единица перевода: проблема выбора, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, коммуникативная обусловленность, структура.
82. Высказывание как единица перевода: содержательная характеристика, контекстная обусловленность, принципы внутреннего членения. Использование принципов внутреннего членения высказывания при переводе.
83. Понятие приема перевода: факторы, обуславливающие выбор приема перевода, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, требования к приему перевода. Общая классификация приемов перевода. Виды лексических эквивалентов.
84. Что такое “ложные друзья переводчика”? Структурная характеристика. Принципы перевода речевых штампов, клише, пословиц и поговорок.
85. Основные условия и критерии применения переводческих трансформаций.
86. Общая классификация переводческих трансформаций. Области применения (по видам).

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1		
Раздел 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода.	12	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов
Раздел 2. Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводе	18	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание реферата и подготовка его презентации
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов
Раздел 3. Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода	22	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание реферата и подготовка его презентации
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов
Модуль 2		
Раздел 4. Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций.	32	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Самостоятельное выполнение письменных переводов
		Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы по Разделу 1: Общие сведения о переводческой практике и теории перевода

Вопросы для самостоятельного изучения материала по Разделу 1:

1. Перевод как форма межъязыкового коммуникативного сопряжения.
2. Проблема культурной направленности перевода.
3. Теоретические представления о коммуникативных смысловых возможностях перевода: проблема переводимого/непереводимого в переводе (в свете общелингвистических, философских и семиотических теорий).
4. Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика. Общее определение перевода.

Перечень тем докладов по Разделу 1:

1. Проблема перевода в современной философии.

2. Межкультурная коммуникация и перевод (проблема межкультурного понимания в переводе).
3. Проблема разграничения межъязыкового сравнения и перевода.
4. Перевод и лингвистика: проблемы научного взаимодействия.
5. Историческая взаимосвязь литературной и лингвистической теорий перевода (вариант: лингвистические проблемы в литературном переводе).

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов.

Задания для самостоятельной работы по Разделу 2: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводоведении

Вопросы для самостоятельного изучения материала по Разделу 2:

1. Два способа представленности перевода как объекта переводоведения.
2. Сравнительный анализ двух подходов к переводу как научному объекту. Преимущества и недостатки каждого из подходов.
3. Две схемы процесса перевода: интерпретация и сравнительный анализ. Преимущества коммуникативно-ориентированной схемы процесса перевода (Ю. Найда, А.Д. Швейцер).
4. Объективная и субъективная детерминация деятельности переводчика. Какие факторы определяют деятельность переводчика в аспекте понимания и в аспекте выражения переводного высказывания.
5. Соотношение смысловых факторов в аспекте объективной детерминации перевода (референтная ситуация, коммуникативная ситуация, культурно-выразительные нормы ИЯ).
6. Соотношение смысловых факторов в аспекте субъективной детерминации перевода (культурно-выразительные нормы ПЯ, коммуникативная ситуация, референтная ситуация).
7. Проблема выбора смысловой доминанты перевода.
8. Понимание текста в филологии и лингвистике. Укажите особенности первого и второго подходов. Коммуникативное научное определение текста.
9. Три уровня научного рассмотрения текста: внешнее целостное, внутреннее целостное, внутреннее структурное (с точки зрения внутренней членимости).
10. Макроуровень текстовой организации. Два аспекта общетекстового единства.
11. Факторы текстовой интеграции (смысловые измерения текста).
12. Структурный аспект общетекстового единства. Элементы текстовой композиции.
13. Высказывание в контексте. Анализ соотношения ближайшего и дальнего контекстов с точки зрения высказывания.
14. Соотношение синтаксического и актуального видов членения в высказывании и их учет в переводе. Укажите кратко функции и место темы и ремы в высказывании.
15. Виды межфразовой когезии: структурный и смысловой анализ.
16. Проблема взаимосвязи формы и содержания в переводе.
17. Место категории адекватности в понятийном аппарате переводоведения.
18. Связь адекватности с детерминирующими факторами перевода.
19. Диалектика взаимосвязи категорий адекватности и эквивалентности в переводе.
20. Понятия минимума адекватности и максимума адекватности (смысловая доминанта перевода и инвариант перевода). Проблема варианта перевода.
21. Функциональное определение категории адекватности: уровни интерпретации.
22. Пути достижения адекватности перевода.
23. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения (функции, связь с категорией адекватности).
24. Общее функциональное определение категории эквивалентности: научная интерпретация.
25. Содержательные условия выбора переводного эквивалента: проблема анализа.
26. Внутренняя форма содержания в слове и в высказывании. Лингвистический и коммуникативный аспекты анализа.
27. Структурные уровни эквивалентности в переводе и их распределение (текст, единица перевода, отдельный знаковый эквивалент).

28. Понятие масштаба эквивалентности. Уровни масштабов эквивалентности в переводе, внутренняя взаимосвязь.
29. Взаимосвязь структурных уровней в масштабе эквивалентности.
30. Интерпретация “буквального”, “вольного” перевод и точного (адекватного) перевода с точки зрения масштаба эквивалентности.
31. Специфика научного метода в теории перевода. Научное моделирование процесса перевода.
32. Виды моделей перевода. Эволюция научного метода переводоведения.
33. Денотативная модель перевода: особенности модели, основные недостатки.
34. Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера: особенности модели, основные недостатки.
35. Трансформационная модели перевода: особенности модели, основные недостатки.
36. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: особенности модели, основные недостатки.
37. Модель семантического синтеза: особенности модели, основные недостатки.
38. Ситуационная модель перевода В.Г. Гака: особенности модели, основные недостатки.
39. Сравнительный анализ различных моделей перевода (по выбору).
40. Теория уровней эквивалентности В.Н. Комиссарова: концептуальный анализ.
41. Сравнительный анализ преимуществ и недостатков теории уровней эквивалентности и одной из других моделей перевода (по выбору).
42. Теория динамической эквивалентности Ю. Найды: концептуальный анализ.
43. Общая характеристика современных многоаспектных моделей перевода.

Перечень тем рефератов по Разделу 2:

1. Перевод в условиях коммуникации: проблемы анализа.
 2. Коммуникативные факторы перевода: подразумеваемое и выражаемое в переводе.
 3. Факторы актуального членения в переводе: проблемы анализа.
 4. Факторы межфразовой когезии и их использование в переводе.
 5. Функциональная диалектика перевода: проблема логической (философской, семантической, смысловой, коммуникативной) интерпретации.
 6. Вариативность перевода как содержательная проблема.
 7. Внутренняя форма содержания в переводе: проблема интерпретации (философской, логической, семиотической).
 8. Принципы текстового анализа в переводе: проблема выбора переводного эквивалента.
 9. Связь перевода и риторики (анализ риторических оснований теории уровней эквивалентности).
 10. Лингвистические проблемы построения общей модели машинного перевода.
- Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов.**

Задания для самостоятельной работы по Разделу 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода

Вопросы для самостоятельного изучения материала по Разделу 3:

1. Место приема перевода в масштабе эквивалентности. Общее определение приема перевода.
2. Факторы, определяющие выбор переводного эквивалента.
3. Функциональные требования к приему перевода (переводному эквиваленту).
4. Соотношение транслирующих и модифицирующих действий в переводе.
5. Общая классификация транслирующих действий в переводе (лексическая подстановка, перевод безэквивалентной лексики, штампов, транслитерация, калькирование).
6. Явление межъязыковой омонимии: “ложные друзья переводчика”.
7. Варианты интерпретации категории единицы перевода в переводоведении? (гибкая и жесткая трактовки). Общее определение категории единицы перевода.
8. Место и функции единицы перевода в низшем и высшем масштабе эквивалентности. Соотношение единицы перевода и отдельного знакового переводного эквивалента.

9. Проблема соотношения аспектов членения высказывания в переводе.
10. Что выражает актуальное членение предложения. Смысловые функции темы и ремы в высказывании.
11. Проблема смысловой связанности и относительной смысловой свободы в переводе (на уровне смыслового анализа единицы перевода).
12. Лингвистические условия несоответствий при переводе?
13. Место и функции переводческой трансформации в масштабе эквивалентности.
14. Закономерности применения переводческих трансформаций в тексте (глубина переводческой трансформации, комплексный характер применения и др.). Основные требования к переводческой трансформации.
15. Общая классификация переводческих трансформаций.

Перечень тем рефератов по Разделу 3:

1. Лингвистический и коммуникативный аспекты номинации: анализ межъязыковых соответствий в переводе.
2. «Ложные друзья переводчика»: лингвистический и коммуникативный анализ.
3. Экспрессивная функция актуального членения в переводе.
4. Сравнительный анализ механизмов актуального членения предложения в английском и русском языках (в опыте перевода).
5. Проблема классификации переводческих трансформаций в современном переводеведении (в различных школах переводеведения).
6. Перифрастическая функция в переводе: проблема смыслового и структурного ограничения.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов.

Задания для самостоятельной работы по Разделу 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций

Вопросы для самостоятельного изучения материала по Разделу 4:

1. Общая классификация переводческих трансформаций на различных структурных уровнях текста.
2. Дробление, объединение или перестановка высказываний при переводе СФЕ (анализ примеров).
3. Видоизменение логики смыслового сцепления при переводе СФЕ (анализ примеров).
4. Общая классификация структурных переводческих трансформаций уровня предложения/высказывания.
5. Дробление высказывания при переводе. Инверсия или опущение членов актуального членения в высказывании (с параллельным изменением или без изменения контекстной функции высказывания).
6. Изменение порядка слов в переводе. Замена экспрессивного словоупорядка на неэкспрессивный и наоборот (анализ примеров).
7. Общее усложнение/упрощение структуры предложения в переводе. Замена простых членов придаточными предложениями и наоборот (анализ примеров).
8. Лексико-семантические трансформации: общая классификация, область применения, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.
9. Принцип синекдохи: конкретизация и генерализация значения (анализ примеров).
10. Принцип метонимии: лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (анализ примеров).
11. Принцип метафоры: лексическая замена на основе образного сходства значений (анализ примеров).
12. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (анализ примеров).
13. Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика» (анализ примеров).
14. Перевод терминологической лексики и реалий.

15. Комплексные смысловые переводческие трансформации: общая классификация, область применения, логическая обусловленность, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

16. Принципы перераспределения смыслового содержания (анализ примеров).

17. Смысловая конверсия, антонимический перевод, прием логического развития (анализ примеров).

18. Переводческая компрессия: проблема мотивированности, условия применения (анализ примеров).

19. Переводческая компенсация и описательный перевод: проблема разграничения, условия применения (анализ примеров).

20. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок (анализ примеров).

21. Категориально-грамматические трансформации: классификация, область применения, общая обусловленность структурными нормами ПЯ, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.

22. Виды функционально-грамматической конверсии (в русско-английском и англо-русском переводе): имя – глагол, имя – прилагательное, глагол – наречие и др.

23. Использование принципа повторной номинации в переводе (анализ примеров).

24. Изменение типа придаточного при переводе (анализ примеров).

25. Логические преобразования в переводе, изменение типа логической связи (конъюнкция – дизъюнкция – импликация).

26. Общие вопросы методики подготовки переводчика: начальный этап, продвинутый этап.

27. Общеязыковая и терминологическая подготовка переводчика.

28. Культурно-выразительные языковые нормы в переводе.

29. Поведенческие аспекты работы переводчика-синхрониста, переводчика на переговорах, линейного переводчика.

Перечень тем докладов по Разделу 4:

1. Структурные трансформации текстового уровня в переводе: риторический анализ (анализ примеров).

2. Структурная инверсия при переводе высказывания: проблема контекстной мотивированности (анализ примеров).

3. Связь перевода и риторики: проблема критериев анализа переводческих трансформаций.

4. Смысловые фигуры в риторике (тропы) и анализ элементарных переводческих трансформаций на лексическом уровне.

5. Логические критерии анализа комплексных смысловых переводческих трансформаций.

6. Риторические фигуры как критерий анализа комплексных смысловых переводческих трансформаций.

7. Типологизация функционально-грамматических конверсий в переводе (англо-русский перевод).

8. Логические трансформации в словосочетании, предложении и СФЕ: условия применения и критерии анализа.

9. Этические принципы перевода: поведенческий аспект, языковой аспект.

10. Языковая культура в переводе: проблема стиля, перевод реалий.

Самостоятельное выполнение письменных переводов.

Составление плана-конспекта по трудам выдающихся лингвистов.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на

теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **экзамен**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации:

1. Перевод как вид профессиональной деятельности. Проблема научного определения.
2. Критерии и принципы классификации видов перевода.
3. Перевод как профессиональная практика и перевод как искусство. Проблема разграничения.
4. Теория перевода как комплексная филологическая дисциплина (модуль): объект, предмет, научные функции, связь с практикой перевода.
5. Общая и частные (специальные) теории перевода. Проблема классификации. Связь теории перевода с другими филологическими дисциплинами (модуль)ми. Перевод и лингвистика.
6. Связь формы и содержания в переводе. Рационалистические и эмпирические пути решения проблемы переводимости.
7. Решение проблемы переводимости в свете теории лингвистической относительности Э.Сэпира и Б.Уорфа.
8. Решение проблемы переводимости в свете принципов лингвистической концепции Н. Хомского (теории метаязыка).
9. Решение проблемы переводимости в свете теории метафоры (перевод как иносказание).
10. Лингвокультурная направленность перевода как теоретическая проблема (теория Х. Ортеги-и-Гассета).
11. Перевод как объект переводоведения: подходы, аспекты изучения.
12. Информационная (линейная) и коммуникативная схемы процесса перевода. Аспекты научной интерпретации.
13. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы объективной детерминации перевода.
14. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы субъективной детерминации перевода и их связь с факторами объективной детерминации.
15. Текст как знаковая реальность перевода. Основные научные подходы и уровни рассмотрения текста.
16. Категории текста: факторы текстовой интеграции (содержательный и структурный аспекты). Принципы научной интерпретации.
17. Контекстная обусловленность перевода. Понятие текстового дискурса. Связь дальнейшего (стилистического) и ближайшего контекстов в тексте.
18. Грамматика текста и перевод. Понятие высказывания: принципы коммуникативного (актуального смыслового) членения, контекстная функция. Основные виды межфразовой когезии.
19. Функциональная противопоставленность категорий адекватности и эквивалентности в переводе. Диалектика объективного и субъективного в переводе. Проблема соотношения формы и содержания.
20. Адекватность как категория перевода. Связь с другими категориями перевода. Коммуникативный и содержательный критерии адекватности. Понятия минимума и максимума адекватности. Пути достижения адекватности.
21. Смысловая доминанта перевода: функциональный статус, критерии выбора, связь с другими категориями перевода.
22. Инвариант перевода: природа, функции, связь с другими важнейшими категориями перевода.
23. Эквивалентность как категория перевода: функциональный статус, связь с другими категориями перевода.
24. Содержательные основания проблемы эквивалентности в переводе. Проблема внутренней формы содержания.
25. Структурные уровни эквивалентности. Проблема соотношения. Понятие масштаба эквивалентности. “Буквальный”, “вольный”, точный перевод.
26. Понятие варианта перевода в контексте решения проблемы эквивалентности: критерии выбора, отношение к инварианту перевода.

27. Логическое моделирование – основной метод теории перевода: сравнительная характеристика и связь с другими филологическими методами. Перечислите известные Вам модели перевода.
28. Денотативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
29. Теория закономерных соответствий как теоретическая модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности теории.
30. Трансформационная модель перевода: общие принципы, объяснительная сила, возможность построения.
31. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: общая характеристика, объяснительные возможности.
32. . Модель семантического синтеза: общая характеристика и объяснительные возможности.
33. Семантические модели перевода: основные принципы, сравнительная характеристика.
34. Ситуативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
35. Теория уровней эквивалентности как теоретическая модель перевода: содержание, объяснительные возможности теории.
36. Сравнительная характеристика теории уровней эквивалентностей и одноаспектных моделей перевода (несколько моделей по выбору).
37. Иерархия структурных уровней эквивалентности. Понятие масштаба эквивалентности. Смысловая доминанта перевода и выбор переводного эквивалента в заданном масштабе эквивалентности.
38. Единица перевода: проблема выбора, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, коммуникативная обусловленность, структура.
39. Высказывание как единица перевода: содержательная характеристика, контекстная обусловленность, принципы внутреннего членения. Использование принципов внутреннего членения высказывания при переводе.
40. Понятие приема перевода: факторы, обуславливающие выбор приема перевода, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, требования к приему перевода. Общая классификация приемов перевода. Виды лексических эквивалентов.
41. Что такое “ложные друзья переводчика”? Структурная характеристика. Принципы перевода речевых штампов, клише, пословиц и поговорок.
42. Основные условия и критерии применения переводческих трансформаций.
43. Общая классификация переводческих трансформаций. Области применения (по видам).

Код контролируемой компетенции: ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2, ПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания

ОПК-1, ПК-1, ПК-2	1. Инвариант перевода: природа, функции, связь с другими важнейшими категориями перевода. 2. Эквивалентность как категория перевода: функциональный статус, связь с другими категориями перевода. 3. Содержательные основания проблемы эквивалентности в переводе. Проблема внутренней формы содержания. 4. Структурные уровни эквивалентности. Проблема соотношения. Понятие масштаба эквивалентности. “Буквальный”, “вольный”, точный перевод. 5. Понятие варианта перевода в контексте решения проблемы эквивалентности: критерии выбора, отношение к инварианту перевода. 6. Логическое моделирование – основной метод теории перевода: сравнительная характеристика и связь с другими филологическими методами. Перечислите известные Вам модели перевода. 7. Денотативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности. 8. Теория закономерных соответствий как теоретическая модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности теории. 9. Трансформационная модель перевода: общие принципы, объяснительная сила, возможность построения. 10. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: общая характеристика, объяснительные возможности. 11. . Модель семантического синтеза: общая характеристика и объяснительные возможности. 12. Семантические модели перевода: основные принципы, сравнительная характеристика. 13. Ситуативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности. 14. Теория уровней эквивалентности как теоретическая модель перевода: содержание, объяснительные возможности теории. 15. Сравнительная характеристика теории уровней эквивалентностей и одноаспектных моделей перевода (несколько моделей по выбору). 16. Иерархия структурных уровней эквивалентности. Понятие масштаба эквивалентности. Смысловая доминанта перевода и выбор переводного эквивалента в заданном масштабе эквивалентности.

	17. Единица перевода: проблема выбора, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, коммуникативная обусловленность, структура. 18. Высказывание как единица перевода: содержательная характеристика, контекстная обусловленность, принципы внутреннего членения. Использование принципов внутреннего членения высказывания при переводе. 19. Понятие приема перевода: факторы, обуславливающие выбор приема перевода, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, требования к приему перевода. Общая классификация приемов перевода. Виды лексических эквивалентов. 20. Что такое “ложные друзья переводчика”? Структурная характеристика. Принципы перевода речевых штампов, клише, пословиц и поговорок. 21. Основные условия и критерии применения переводческих трансформаций. 22. Общая классификация переводческих трансформаций. Области применения (по видам).
ОПК-2, ПК-1, ПК-3	1. Перевод как вид профессиональной деятельности. Проблема научного определения. 2. Критерии и принципы классификации видов перевода. 3. Перевод как профессиональная практика и перевод как искусство. Проблема разграничения. 4. Теория перевода как комплексная филологическая дисциплина (модуль): объект, предмет, научные функции, связь с практикой перевода. 5. Общая и частные (специальные) теории перевода. Проблема классификации. Связь теории перевода с другими филологическими дисциплинами (модуль)ми. Перевод и лингвистика. 6. Связь формы и содержания в переводе. Рационалистические и эмпирические пути решения проблемы переводимости. 7. Решение проблемы переводимости в свете теории лингвистической относительности Э.Сэпира и Б.Уорфа. 8. Решение проблемы переводимости в свете принципов лингвистической концепции Н. Хомского

	(теории метаязыка). 9. Решение проблемы переводимости в свете теории метафоры (перевод как иносказание). 10. Лингвокультурная направленность перевода как теоретическая проблема (теория Х. Ортеги-и-Гассета). 11. Перевод как объект переводоведения: подходы, аспекты изучения. 12. Информационная (линейная) и коммуникативная схемы процесса перевода. Аспекты научной интерпретации. 13. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы объективной детерминации перевода. 14. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы субъективной детерминации перевода и их связь с факторами объективной детерминации. 15. Текст как знаковая реальность перевода. Основные научные подходы и уровни рассмотрения текста. 16. Категории текста: факторы текстовой интеграции (содержательный и структурный аспекты). Принципы научной интерпретации. 17. Контекстная обусловленность перевода. Понятие текстового дискурса. Связь дальнейшего (стилистического) и ближайшего контекстов в тексте. 18. Грамматика текста и перевод. Понятие высказывания: принципы коммуникативного (актуального смыслового) членения, контекстная функция. Основные виды межфразовой когезии. 19. Функциональная противопоставленность категорий адекватности и эквивалентности в переводе. Диалектика объективного и субъективного в переводе. Проблема соотношения формы и содержания. 20. Адекватность как категория перевода. Связь с другими категориями перевода. Коммуникативный и содержательный критерии адекватности. Понятия минимума и максимума адекватности. Пути достижения адекватности. 21. Смысловая доминанта перевода: функциональный статус, критерии выбора, связь с другими категориями перевода. 22. Инвариант перевода: природа, функции, связь с другими важнейшими категориями перевода.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).

3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 05.03.2023).

4. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка: учебное пособие: [16+] / Е. А. Чередникова; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147> (дата обращения: 05.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности

может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная	Библиотека предоставляет доступ более чем к	https://grebennikon.ru/

библиотека "Grebennikon"	30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Теория перевода»), видеофильмами («Теория перевода»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Теория перевода»), видеофильмами («Теория перевода»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся, а именно: способность осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах; способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со специализацией реализуемой основной профессиональной образовательной программы «Межкузыковая и межкультурная коммуникация».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «___» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «___» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «___» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
Апанасюк Л.А.
27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	8
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	8
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	9
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	16
3.2. Задания для самостоятельной работы	17
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	24
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	26
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	26
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	26
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	27
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	29
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	29
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	41
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	41
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	41
5.1.1. Основная литература	41
5.1.2. Дополнительная литература	42
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	42
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	43
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	44
5.4.1. Средства информационных технологий	44
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	45
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	45

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	46
5.6. Образовательные технологии	47
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	48

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от № 989 от 12.08.2020, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доц. Лимаровой Е.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины

(указываются цели и задачи дисциплины (модуля), соотнесенные с общими целями основной образовательной программы)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о межкультурном взаимодействии с последующим их применением в профессиональной сфере и формированием практических навыков по организационно-управленческой, педагогической и научно-исследовательской профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. приобретение системных знаний и представлений об основных современных теориях, концепциях, категориях межкультурного взаимодействия;
2. овладение суммой твердых теоретических знаний, необходимых для решения профессиональных задач в сфере межкультурной коммуникации;
3. усвоение тесной связи разработанных теорий и концепций межкультурной коммуникации с различными разделами философии, культурологии, психологии, социологии, лингвистики и других наук;
4. понимание обучаемыми ключевых понятий и положений, в том числе о современных стратегиях (стадиях, фазах) аккультурации, о типологии этностереотипов и их влиянии на взаимопонимание в поликультурном пространстве, о межкультурных конфликтах и возможных путях их разрешения;
5. умение анализировать межкультурные коммуникации в условиях глобализации;
6. формирование толерантного подхода к проявлениям других культур и субкультур в мультикультурной среде;
7. приобретение опыта выявления культурной специфики поведения и выбора эффективных коммуникативных решений в межкультурном взаимодействии.
8. уяснение базовых положений современных методик, в том числе о вхождении в «чужую» культуру, о редукции уровня неопределенности при встрече незнакомых коммуникантов - носителей разных культур.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: **УК-4, УК-5; ОПК-3;**

в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения

Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Способен применять современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках). УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	Знать: процесс осуществления иноязычной устной и письменной академической речи в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий. Уметь: осуществлять процесс иноязычной устной и письменной академической речи в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий.
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения. Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и

		общества социально-историческом, этическом философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	в традициях различных социальных групп и
Общепрофессиональные	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной,	Знать: специфику лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков.

	культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	Уметь: учитывать в практической деятельности специфику и знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Лекционные занятия	24	24

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Консультации / Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	диф. зачет	диф.зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки			
Модуль 1 (Семестр 3)										
Раздел 1. Базовые феномены межкультурного	68	32	36	12		8				16

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
взаимодействия											
Раздел 2. Пространство межкультурного взаимодействия	67	31	36	12		8				16	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Дифференцированный зачет											
Общий объем, часов	144	63	72	24		16		0		32	

* 1 раздел дисциплины = 36 академическим часам = 1 зачетной единице

1 тема = 9 / 12 / 18 аудиторным часам, то есть в 1 разделе может быть 2 или 3 или 4 темы

Заполняется для многосеместровых дисциплин, состоящих из модулей.

Допускается в таблице заполнять только название разделов для многосеместровых дисциплин (модулей).

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Базовые феномены межкультурной коммуникации

Перечень изучаемых элементов содержания: Введение в философию культуры, учение о культурно-исторических типах, понятие культуры в гуманитарном дискурсе, культура как этнический и национальный феномен. Сущность и особенности этно-национального бытия.

Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие. Этническая и национальная идентичность.

Тема 1.1. Культура как феномен социальной жизни

Вопросы для самоподготовки:

Единство общественной жизни и культуры.

Культура и традиции.

Культура и религия.

Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.

Теория локальных культур А.Тойнби.

Общество и культура в учении П.Сорокина.

Межкультурная коммуникация в творчестве Н.Бердяева.

Культура эпохи постмодерна.

Единство общественной жизни и культуры.

Культура и традиции.

Культура и религия.

Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.

Теория локальных культур А.Тойнби.

Понятие культуры в гуманитарном дискурсе и повседневной бытовой практике.

Применение понятия культура к этническим обществам.

Тема 1.2. Этно-национальное бытие: сущность и особенности

Вопросы для самоподготовки:

Понятие этноса и этничности.

Влияние природы на особенности этноса

Этнос и этническая культура

Функциональный подход (конструктивизм, инструментализм) к проблеме этничности.

Конструктивистское понимание этноса и этничности

Инструменталистское понимание этничности.

Этническая группа как общность, объединяемая интересами.

Нация как гражданская, государственно-политическая общность.

Национальная идея.

Нация и национальный язык

Национальная и общечеловеческая культуры

США как мультиэтническое общество на иммигрантских основах

Тема 1.3. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие

Вопросы для самоподготовки:

Глобализация как важнейшее явление современной истории.

Подходы к определению феномена глобализации.

Проблема определения хронологических рамок глобализации.

Одновременность универсализма и партикуляризма как характерная черта глобализации.

Глобализация и усиление вероятностного характера развития общества. "Общество риска"

Глобализация и глокализация

Глобализация и эпоха постмодерна.

Неоднозначность оценок процесса глобализации культуры и роли в нем национальных культур.

Глобализация как важнейший фактор кризиса традиционной системы ценностей.

Влияние глобализационных процессов на культуру повседневности.

Глобализация как процесс становления единого взаимосвязанного и взаимозависимого мира.

Проблема взаимодействия ценностных систем западной и восточной цивилизаций.

Обострение межкультурных противоречий, обусловленное глобализационными процессами.

Тема 1.4. Этническая и национальная идентичность.

Вопросы для самоподготовки:

Проблема социокультурной идентичности

Идентичность и ее трансформации в условиях глобализации.

Человек в условиях глобализации.

Роль СМИ в формировании духовной культуры индивида.

Проблема идентичности в западной общественной мысли.

Э. Эрикссон об идентичности.

Национально-историческое сознание и формирование идентичности

Взаимосвязь социальной и индивидуальной идентичности.

Проблема плюрализации идентичности.

Идентичность и идентификация.

Э. Фромм об "индивидуализации".

Проблема кризиса идентичности.

Проблема национально-цивилизационной идентичности России.

Глобализация и усложнение идентификационных процессов в России.

Причины фрагментации групповой и индивидуальной идентичности в России.

Специфика кризиса идентичности в России.

Глобализация и культурная идентичность.

Проблема необходимости сохранения самобытности национальных культур в условиях глобализации.

Понятие национальной, этнической, региональной идентичности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: доклад/презентация

Перечень тем докладов/презентаций к разделу 1:

1. Основания сопоставления, сравнения и систематизации культур
2. Типологии культур. Постфигуративные, кофигуративные и префигуративные культуры (М.Мид).
3. Основные подходы к дефиниции понятия «культура».
4. Культурные размерности Г.Хофстеде
5. Понятие этническая и культурная идентичность.
6. Современные психологические исследования индивидуализма/коллективизма в различных культурах.

7. Понятие и сущность глобализации. Этапы исторического развития глобальной цивилизации.
8. Понятие и специфика культурной глобализации.
9. Этническая и культурная идентичность. Теории этнической идентичности.
10. Теории этнической идентичности. Формирование этнической идентичности.
11. Влияние культурной и этнической идентичности на межкультурную коммуникацию.
12. Кризис и трансформация идентичности.
13. Культурная глобализация в современном мире.

РАЗДЕЛ 2. Пространство межкультурного взаимодействия в современных условиях.

Перечень изучаемых элементов содержания: Принципы взаимодействия культур. Культурный шок и его проявления. Межкультурные конфликты. Ксенофобия и мигрантофобия как проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия. Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.

Тема 2.1. Проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях

Вопросы для самоподготовки:

Понятие культурного шока, его симптомы.

Механизм развития культурного шока.

Факторы, влияющие на культурный шок.

Основные ошибки в кросс-культурном взаимодействии.

Стереотипы как проблема межкультурного диалога

Ксенофобия как проблема межкультурного взаимодействия

Межкультурные конфликты как проблема межкультурной коммуникации

Типы взаимодействия: геноцид, ассимиляция, сегрегация, интеграция.

Мигрантофобия как проблема межкультурного взаимодействия

Проблема иммиграции в европейских странах.

Добровольная геттоизация мигрантов и ее социальные последствия.

Исламский фактор в Европе (Великобритания, Франция, Германия).

Мигрантофобия: причины появления и роль в дестабилизации общества в странах ЕС.

Тема 2.2. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Понятие мультикультурализма.

Мультикультурное общество, его основные характеристики.

Базовые модели практического мультикультурализма: американский мультикультурализм (модель резервирования квот) и европейская (французская, модель формального равенства).

Идеология и политика американского мультикультурализма: от концепции плавильного котла (идея образования общности на основе англосаксонской культуры с протестантской религиозной доминантой, WASP) до теории культурного плюрализма (модель миски салата, этнической мозаики).

Проблемы американского мультикультурализма.

Специфика канадской культурной мозаики.

Достижения и издержки политики мультикультурализма в Австралии: равноправие без единства.

Доктрина мультикультурализма в Европе: культурная мозаика европейских обществ, становление доктрины мультикультурализма (конец XX в.).

Идеология и практика мультикультурализма во Франции: гражданско-ассимиляционистская модель и интеграционный подход.

Германия как поликультурное государство.

Современная Англия: проблемы существования поликультурного общества.

Этничность и культурный плюрализм в контексте государственной политики европейских стран.

Тема 2.3. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Диалог культур как основа межкультурного взаимодействия.

Культура диалога в диалоге культур.

От толерантности к культуре диалога культур.

Диалог культур или культура диалога культур.

Межкультурные ценности и эффективное взаимодействие.

Межкультурные ценности XXI века. Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.

Понятие аккультурации от древних культур до эпохи глобализации.

Аккультурация и ее стратегии.

Межкультурная компетентность и межкультурная эмпатия.

Эффективные модели межкультурного взаимодействия.

Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.

Основы кросс-культурной психологии и кросс-культурного менеджмента в успешных межкультурных коммуникациях.

Успешные межкультурные коммуникации.

Адаптационные схемы в межкультурной коммуникации.

Тема 2.4. Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Культура диалога как культура общения.

Понятие о культуре общения. Вербальные и невербальные компоненты культуры общения.

Роль психологических факторов в формировании культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Речевая культура общения в межкультурном взаимодействии.

Психологические составляющие культуры общения в межкультурном взаимодействии

Межличностное общение и культура деловых отношений в межкультурном взаимодействии

Культура общения во время конфликта в межкультурном взаимодействии.

Этические аспекты культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Толерантность и культура диалога в межкультурном взаимодействии.

Эффективное поведение в поликультурной проектной работе.

Деловая риторика в поликультурной среде.

Зарубежный и отечественный опыт воспитания людей в духе взаимоуважения в межкультурном взаимодействии.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Форма практического задания: доклад/презентация

Перечень тем докладов/презентаций к разделу 2:

1. Базовые принципы оценки коммуникативных навыков.
2. Основные проблемы оценки межкультурной компетентности.
3. Межкультурная компетентность как культурная сензитивность.
4. Социализация и инкультурация в глобальном мире.
5. Измерение культурной сензитивности в России.
6. Проблемы и ресурсы использования измерений культуры для управления культурными различиями.
7. Модель культурной сензитивности М.Беннета в управлении культурными различиями.
8. Современный подход к управлению культурными различиями. Влияние конструктивизма.
9. Модель межкультурного управления Ди Стефано «МВІ».
10. Лидерство в мультикультурной команде.
11. Бизнес в кросс-культурной среде.
12. Методы и технологии поликультурного образования.
13. Межкультурный конфликт как форма социального конфликта.
14. Толерантность и профилактика расизма и ксенофобии.
15. Понятие толерантности и ее формирования в мультикультурных обществах.
16. Мультикультурное общество в эпоху глобализации: перспективы развития.
17. Основные научные теории межкультурной компетентности.
18. Кросс-культурное взаимодействие и национальная специфика.
19. Психологическая идентичность в эпоху глобализации.
20. Толерантность в кросс-культурных коммуникациях.
21. Эффективное поликультурное взаимодействие в контексте глобализации.
22. Мультикультурные характеристики компетенций XXI века.
23. Стратегии эффективного кросс-культурного взаимодействия.
24. Национальная ментальность и ее отражение в деловом общении.
25. Новые подходы к стратегиям межкультурного взаимодействия.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – презентация по одной из тем раздела, проводится с использованием геймификационных методик.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы, осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1)		
Раздел 1. Базовые феномены межкультурного взаимодействия	16	Академическая активность, час
	10	Выполнение практических заданий, час
	6	Рубежный текущий контроль, час
	5	Контроль (промежуточная аттестация), час
Раздел 2. Пространство межкультурного взаимодействия	15	Академическая активность, час
	10	Выполнение практических заданий, час
	6	Рубежный текущий контроль, час
	4	Контроль (промежуточная аттестация), час
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

Тема 1.1. Культура как феномен социальной жизни

Единство общественной жизни и культуры.

Культура и традиции.

Культура и религия.

Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.

Теория локальных культур А.Тойнби.

Общество и культура в учении П.Сорокина.

Межкультурная коммуникация в творчестве Н.Бердяева.

Культура эпохи постмодерна.

Единство общественной жизни и культуры.

Культура и традиции.

Культура и религия.

Учение о культурно-исторических типах Н.Я. Данилевского.

Теория локальных культур А.Тойнби.

Понятие культуры в гуманитарном дискурсе и повседневной бытовой практике.

Применение понятия культура к этническим обществам.

Тема 1.2. Этно-национальное бытие: сущность и особенности

Понятие этноса и этничности.

Влияние природы на особенности этноса

Этнос и этническая культура

Функциональный подход (конструктивизм, инструментализм) к проблеме этничности.

Конструктивистское понимание этноса и этничности

Инструменталистское понимание этничности.

Этническая группа как общность, объединяемая интересами.

Нация как гражданская, государственно-политическая общность.

Национальная идея.

Нация и национальный язык

Национальная и общечеловеческая культуры

США как мультиэтническое общество на иммигрантских основах

Тема 1.3. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие

Глобализация как важнейшее явление современной истории.
Подходы к определению феномена глобализации.
Проблема определения хронологических рамок глобализации.
Одновременность универсализма и партикуляризма как характерная черта глобализации.
Глобализация и усиление вероятностного характера развития общества. "Общество риска"
Глобализация и глокализация
Глобализация и эпоха постмодерна.
Неоднозначность оценок процесса глобализации культуры и роли в нем национальных культур.
Глобализация как важнейший фактор кризиса традиционной системы ценностей.
Влияние глобализационных процессов на культуру повседневности.
Глобализация как процесс становления единого взаимосвязанного и взаимозависимого мира.
Проблема взаимодействия ценностных систем западной и восточной цивилизаций.
Обострение межкультурных противоречий, обусловленное глобализационными процессами.

Тема 1.4. Этническая и национальная идентичность.

Проблема социокультурной идентичности
Идентичность и ее трансформации в условиях глобализации.
Человек в условиях глобализации.
Роль СМИ в формировании духовной культуры индивида.
Проблема идентичности в западной общественной мысли.
Э. Эрикссон об идентичности.
Национально-историческое сознание и формирование идентичности
Взаимосвязь социальной и индивидуальной идентичности.
Проблема плюрализации идентичности.
Идентичность и идентификация.
Э. Фромм об "индивидуализации".
Проблема кризиса идентичности.
Проблема национально-цивилизационной идентичности России.
Глобализация и усложнение идентификационных процессов в России.
Причины фрагментации групповой и индивидуальной идентичности в России.
Специфика кризиса идентичности в России.
Глобализация и культурная идентичность.
Проблема необходимости сохранения самобытности национальных культур в условиях глобализации.
Понятие национальной, этнической, региональной идентичности.

Перечень тем рефератов/эссе к Разделу 1:

1. Основания сопоставления, сравнения и систематизации культур

2. Типологии культур. Постфигуративные, кофигуративные и префигуративные культуры (М.Мид).
3. Основные подходы к дефиниции понятия «культура».
4. Культурные размерности Г.Хофстеде
5. Понятие этническая и культурная идентичность.
6. Современные психологические исследования индивидуализмаколлективизма в различных культурах.
7. Понятие и сущность глобализации. Этапы исторического развития глобальной цивилизации.
8. Понятие и специфика культурной глобализации.
9. Этническая и культурная идентичность. Теории этнической идентичности.
10. Теории этнической идентичности. Формирование этнической идентичности.
11. Влияние культурной и этнической идентичности на межкультурную коммуникацию.
12. Кризис и трансформация идентичности.
13. Культурная глобализация в современном мире.

Темы проектов к Разделу 1.

1. Речевые паттерны в межкультурной бизнес-коммуникации и их (на примере русского, английского, испанского, немецкого, корейского, китайского языков). (возможен сопоставительный аспект).
2. Невербальные паттерны поведения в межкультурной бизнес- коммуникации в культурах различных стран. (возможен сопоставительный аспект).
3. Техники ведения переговоров (Negotiating techniques) в различных странах и культурах (возможен сопоставительный аспект).
4. Пунктуальность как один из показателей полихронных и монокронных культур (в сопоставительном и контрастивном аспектах).
5. Система ценностей - основа поведения представителей наций (на примере различных культур в сопоставительном аспекте).
6. Приветствие – лицо коммуникации (на примере различных культур).

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-

- 534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517440> (дата обращения: 31.03.2023).
2. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/516622> (дата обращения: 31.03.2023).
 3. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 582 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16204-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/530613> (дата обращения: 31.03.2023).
 4. Таратухина, Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 199 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08259-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/516714> (дата обращения: 31.03.2023).
 5. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/511656> (дата обращения: 31.03.2023).
 6. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 121 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09551-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/515622> (дата обращения: 31.03.2023).
 7. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/519476> (дата обращения: 31.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

Тема 2.1. Проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях

Вопросы для самоподготовки:

Понятие культурного шока, его симптомы.

Механизм развития культурного шока.

Факторы, влияющие на культурный шок.

Основные ошибки в кросс-культурном взаимодействии.

Стереотипы как проблема межкультурного диалога

Ксенофобия как проблема межкультурного взаимодействия

Межкультурные конфликты как проблема межкультурной коммуникации

Типы взаимодействия: геноцид, ассимиляция, сегрегация, интеграция.
Мигрантофобия как проблема межкультурного взаимодействия
Проблема иммиграции в европейских странах.
Добровольная геттоизация мигрантов и ее социальные последствия.
Исламский фактор в Европе (Великобритания, Франция, Германия).
Мигрантофобия: причины появления и роль в дестабилизации общества в странах ЕС.

Тема 2.2. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Понятие мультикультурализма.
Мультикультурное общество, его основные характеристики.
Базовые модели практического мультикультурализма: американский мультикультурализм (модель резервирования квот) и европейская (французская, модель формального равенства).
Идеология и политика американского мультикультурализма: от концепции плавильного котла (идея образования общности на основе англосаксонской культуры с протестантской религиозной доминантой, WASP) до теории культурного плюрализма (модель миски салата, этнической мозаики).
Проблемы американского мультикультурализма.
Специфика канадской культурной мозаики.
Достижения и издержки политики мультикультурализма в Австралии: равноправие без единства.
Доктрина мультикультурализма в Европе: культурная мозаика европейских обществ, становление доктрины мультикультурализма (конец XX в.).
Идеология и практика мультикультурализма во Франции: гражданско-ассимиляционистская модель и интеграционный подход.
Германия как поликультурное государство.
Современная Англия: проблемы существования поликультурного общества.
Этничность и культурный плюрализм в контексте государственной политики европейских стран.

Тема 2.3. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Диалог культур как основа межкультурного взаимодействия.
Культура диалога в диалоге культур.
От толерантности к культуре диалога культур.
Диалог культур или культура диалога культур.
Межкультурные ценности и эффективное взаимодействие.
Межкультурные ценности XXI века. Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.
Понятие аккультурации от древних культур до эпохи глобализации.
Аккультурация и ее стратегии.
Межкультурная компетентность и межкультурная эмпатия.
Эффективные модели межкультурного взаимодействия.
Кросс-культурные контакты, эмоции и адаптация.

Основы кросс-культурной психологии и кросс-культурного менеджмента в успешных межкультурных коммуникациях.

Успешные межкультурные коммуникации.

Адаптационные схемы в межкультурной коммуникации.

Тема 2.4. Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.

Вопросы для самоподготовки:

Культура диалога как культура общения.

Понятие о культуре общения. Вербальные и невербальные компоненты культуры общения.

Роль психологических факторов в формировании культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Речевая культура общения в межкультурном взаимодействии.

Психологические составляющие культуры общения в межкультурном взаимодействии

Межличностное общение и культура деловых отношений в межкультурном взаимодействии

Культура общения во время конфликта в межкультурном взаимодействии.

Этические аспекты культуры общения в межкультурном взаимодействии.

Толерантность и культура диалога в межкультурном взаимодействии.

Эффективное поведение в поликультурной проектной работе.

Деловая риторика в поликультурной среде.

Зарубежный и отечественный опыт воспитания людей в духе взаимоуважения в межкультурном взаимодействии.

Перечень тем рефератов/эссе к Разделу 2:

1. Базовые принципы оценки коммуникативных навыков.
2. Основные проблемы оценки межкультурной компетентности.
3. Межкультурная компетентность как культурная сензитивность.
4. Социализация и инкультурация в глобальном мире.
5. Измерение культурной сензитивности в России.
6. Проблемы и ресурсы использования измерений культуры для управления культурными различиями.
7. Модель культурной сензитивности М.Беннета в управлении культурными различиями.
8. Современный подход к управлению культурными различиями. Влияние конструктивизма.
9. Модель межкультурного управления Ди Стефано «MBI».
10. Лидерство в мультикультурной команде.
11. Бизнес в кросс-культурной среде.
12. Методы и технологии поликультурного образования.
13. Межкультурный конфликт как форма социального конфликта.
14. Толерантность и профилактика расизма и ксенофобии.
15. Понятие толерантности и ее формирования в мультикультурных обществах.
16. Мультикультурное общество в эпоху глобализации: перспективы развития.
17. Основные научные теории межкультурной компетентности.
18. Кросс-культурное взаимодействие и национальная специфика.

19. Психологическая идентичность в эпоху глобализации.
20. Толерантность в кросс-культурных коммуникациях.
21. Эффективное поликультурное взаимодействие в контексте глобализации.
22. Мультикультурные характеристики компетенций XXI века.
23. Стратегии эффективного кросс-культурного взаимодействия.
24. Национальная ментальность и ее отражение в деловом общении.
25. Новые подходы к стратегиям межкультурного взаимодействия.

Темы проектов к Разделу 2.

1. Как одеться на переговоры с представителями различных культур.
2. Подарки в бизнесе – за и против (на примере различных культур).
3. Инкультурация и социализация в сознательном возрасте – необходимость или неизбежность? (на примере поступления в вуз, смены места жительства, смены работы, переезда в другую страну, изменения социального статуса). (вероятна совокупность факторов).
4. Вопросы равенства/неравенства в различных культурах :сексизм, эйджизм, отношение к сексуальным меньшинствам, социальное неравенство. Как реагировать и вести себя для избежания неловких ситуаций.
5. Характерные черты народной культуры и фольклора отдаленных регионов и малочисленных народностей России: традиции, обряды, костюм, фольклор, жизненный уклад (стиль жизни). Например : регионы Русского Севера, цыгане России, эрзя, мордва, эвенки и пр.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517440> (дата обращения: 31.03.2023).
2. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/516622> (дата обращения: 31.03.2023).
3. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 582 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16204-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/530613> (дата обращения: 31.03.2023).
4. Таратухина, Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 199 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08259-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/516714> (дата обращения: 31.03.2023).

5. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/511656> (дата обращения: 31.03.2023).
6. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 121 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09551-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/515622> (дата обращения: 31.03.2023).
7. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/519476> (дата обращения: 31.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры

полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является дифференцированный зачет, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов

академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Форма рубежного контроля - устный зачет

Код контролируемой компетенции УК-4; УК-5; ОПК-3

1. Понятие коммуникации.
2. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации.
3. Виды коммуникации, основные единицы вербальной коммуникации.
4. Структура коммуникативного акта.
5. Понятия деятельности, речевой деятельности, коммуникативной деятельности.
6. Этническая, национальная, территориальная принадлежность коммуникантов как действенный фактор коммуникации.
7. Понятие успеха коммуникации.
8. Личностные характеристики коммуникантов как действенный фактор коммуникации.
9. Национально-культурная специфика речевого поведения.
10. Языковая и концептуальная картины мира.
11. Понятие культуры. Функциональная общность культур.
12. Культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок.
13. Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация.
14. Характеризации культур в коммуникации.
15. Менталитет и сенсотип в коммуникации.
16. Гипотеза языковой относительности.
17. Межличностное восприятие и коммуникация.
18. Невербальные средства коммуникации.
19. Вербальное понимание по Ф. фон Гумбольдту и А.А.Потебне.
20. Смысловая природа понимания.
21. Сущность и определяющие факторы понимания в коммуникации.
22. Влияние на понимание потребностей, интересов, ценностей субъекта.
23. Чувства и эмоции субъекта в понимании. Поведение и вербальное понимание.
24. Соотношение вербально-семантического, когнитивного и прагматического компонентов в структуре вербального понимания.
25. Когнитивный базис вербального понимания. Герменевтика.
26. Влияние культуры на восприятие и понимание.
27. Язык как носитель значений и смыслов
28. Языковая и концептуальная картины мира и понимание.

29. Языковая относительность и понимание.

Форма текущего контроля -тестирование

Вопросы/задания рубежного контроля

Код контролируемой компетенции УК-4; УК-5; ОПК-3

Тест № 1.

1. Измерение духовной жизни, включающее ценности и оценки, идеалы, стереотипы поведения и понимания, образцы действий, отличающие одну социальную (этническую) группу от других и наследуемые внутри группы, это:

- 1) интеллектуальный кругозор;
- 2) общественная мораль;
- 3) культура в психологическом смысле;
- 4) мировоззрение.

2. Основными компонентами структуры коммуникативного акта являются:

- 1) язык, речь, речевая деятельность;
- 2) коммуникативная деятельность говорящего, текст, коммуникативная деятельность реципиента (адресата);
- 3) номинация, экспрессия, референция;
- 4) язык, энциклопедические знания коммуникантов, культура.

3. Методологическую основу теории речевой коммуникации составляет:

- 1) теория деятельности;
- 2) теория культуры;
- 3) теория коммуникации;
- 4) теория психологического воздействия.

4. Сущность речевой коммуникации состоит в:

- 1) знаковом самоутверждении говорящего;
- 2) использовании экспрессивных ресурсов естественного языка;
- 3) знаковой координации деятельности людей;
- 4) знаковом обозначении явлений действительности.

5. Методологическую и теоретическую основу теории межкультурной коммуникации составляет:

- 1) принцип культурного релятивизма;
- 2) принцип культурного практицизма;
- 3) принцип культурной социализации;
- 4) принцип культурной самостоятельности.

6. Совокупность образцов социального поведения, сложившие формы социальной организации, регуляции и коммуникации, это:

- 1) обряд;
- 2) право;
- 3) правило;
- 4) традиция

7. Процесс усвоения индивидом культурных норм и социальных ролей, это:

- 1) адаптация;
- 2) социализация;
- 3) духовное развитие;
- 4) социальная коммуникация.

8. Процесс получения и интерпретации сообщений, получаемых извне, связанный с расшифровкой символов, составляющих сообщение, это:

- 1) интуиция;
- 2) кодирование;
- 3) декодирование;

4) символизация.

9. К четырем психологическим механизмам инкультурации относятся:

1) имитация, идентификация, чувство вины, чувство стыда;

2) восприятие, усвоение, запоминание, осмысление культурных ценностей;

3) чтение, письмо, говорение, аудирование;

4) культурная открытость, культурная восприимчивость, культурная память, культурная традиция.

10. Способ усвоения образцов поведения, установок и ценностей других людей как своих собственных, это:

1) культурное запоминание;

2) инкультурация;

3) идентификация;

4) ассимиляция.

11. Общение имеет три уровня:

1) вербальный, тактильный, визуальный;

2) коммуникативный, интерактивный, перцептивный;

3) логический, эмоциональный, интуитивный;

4) межличностный, коллективный, социальный.

12. Социальные роли участников коммуникации образуют три группы:

- 1) духовные, физические, физиологические;
- 2) статусные, позиционные, ситуативные;
- 3) динамические, статические, функциональные;
- 4) ригидные, диффузные, лабильные.

13. Коммуникантом называют:

- 1) работника системы коммуникации;
- 2) участника процесса коммуникации;
- 3) руководителя коммуникационной цепи;
- 4) техническое устройство коммуникации.

14. Функция коммуникации, позволяющая регламентировать поведение и деятельность участников коммуникации, координировать их совместные действия называется:

- 1) интерпретативной функцией;
- 2) информативной функцией;
- 3) экспрессивной функцией;
- 4) прагматической функцией.

15. Укажите, какие культурные ценности демонстрируют следующие идиоматические выражения:

Time and tide wait for no man.

Learn to walk before you run.

Every man is the architect of his own fortune.

One good turn deserves another.

16. К основным видам коммуникации относят:

- 1)информативная, аффективно-оценочная, рекреативная, убеждающая, ритуальная;
- 2)рациональная, чувственная, символическая, практическая;
- 3)практическая, теоретическая, профессиональная, досуговая;
- 4)возвышающая, принижающая, уравнивающая, убеждающая.

17. Расскажите ли Вы в компании о том, как корейцы готовят блюда из собаки?

- если да, то почему;
- если нет, то почему?

18. Какие особенности менталитета демонстрируют следующие пословицы и поговорки:

East or West, home is best.

A cat in gloves catches no mice.

Live and learn.

A bird may be known by its song.

19. Как Вы думаете, американцы придерживаются нормы справедливости или скорее нормы равенства? А китайцы? А русские? А немцы? А испанцы?

20. Различные формы развлекательного общения, которые позволяют собеседникам расслабиться и отдохнуть, это:

- 1) цирковая коммуникация;
- 2) умиротворяющая коммуникация;
- 3) рекреативная коммуникация;
- 4) ритуальная коммуникация.

Тест № 2

1. Вид речевой коммуникации, состоящий в соблюдении и выполнении социально установленных форм поведения, это:

- 1) нормативная коммуникация;
- 2) ритуальная коммуникация;
- 3) социальная коммуникация;
- 4) формальная коммуникация.

2. Среди стилей общения в коммуникации выделяют:

- 1) научный, художественный, публицистический, технический, деловой;

2) доминантный, драматический, спорный, успокаивающий, впечатляющий, точный, внимательный, воодушевленный, дружеский, открытый;

3) открытый, скрытный, сильный, слабый, умелый, смелый, дерзкий, робкий, нейтральный;

4) прозаический, поэтический, драматургический, диалогический, монологический, стационарный, мобильный, классический, модернистский, постмодернистский.

3. Двое или более индивидов, имеющих общие интересы, культурные нормы и ценности, картину мира и воспринимающих себя членами одной группы, это:

- 1) общественный класс;
- 2) социальная группа;
- 3) общность людей;
- 4) трудовой коллектив.

4. Совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам, это:

- 1) культурная дистанция;
- 2) межкультурный конфликт;
- 3) межкультурная коммуникация;
- 4) межкультурная адаптация.

5. Совокупность устойчивых коммуникативно значимых черт индивида, регулярно проявляющихся в процессах речевого общения это:

- 1) языковая структура;
- 2) коммуникативная память;
- 3) языковая личность;

4) языковая индивидуальность.

6. Система языковых знаний, умений и навыков, формирующаяся в психике носителя языка в процессе развития, это:

- 1) языковая способность;
- 2) языковая память;
- 3) языкознание;
- 4) внутренняя форма языка.

7. Конкретное говорение, протекающее во времени и облеченное в звуковую или письменную форму, это:

- 1) фонетика;
- 2) речь;
- 3) речевая деятельность;
- 5) речевая коммуникация.

8. Один из трех аспектов языка (по Л.В.Щербе) наряду с языковым материалом и языковой системой, это:

- 1) языковая политика;
- 2) грамматика;
- 3) фонетика;
- 4) речевая деятельность.

9. Универсально-знаковая форма взаимодействия людей в процессе их деятельности, это:

- 1) информация;

- 2) лексико-грамматическое оформление высказываний;
- 3) фонетическая реализация высказываний;
- 4) коммуникация.

10. Специфический язык мышления (по Н.И.Жинкину), в котором национально-языковая специфика в значительной степени нейтрализована общечеловеческими схемами смыслообразования, это:

- 1) универсальный предметно-изобразительный код;
- 2) суждения и умозаключения;
- 3) когнитивный уровень языковой личности;
- 4) вербально-семантический уровень языковой личности.

11. Соотнесенность речевого сообщения (высказывания) с предметами действительности, это:

- 1) референция;
- 2) денотация;
- 3) номинация;
- 4) сигнификация.

12. Адресатом речевого сообщения является:

- 1) субъект коммуникации;
- 2) отправитель сообщения;
- 3) получатель сообщения;
- 4) языковая личность.

13. Что такое код в речевой коммуникации?

- 1) способ построения акустической или графической формы речевого сообщения;
- 2) язык или вариант языка, используемый участниками коммуникативного акта;

- 3) цель конкретного коммуникативного акта;
- 4) способ понимания речевого сообщения участниками коммуникативного акта.

14. Специфика восприятия, переживания и понимания мира представителями определенной культуры, это:

- 1) культурная обусловленность восприятия;
- 2) концептуальный фон культуры;
- 3) эмоционально-оценочный компонент значения;
- 4) культурная картина мира.

15. Процесс передачи информации о мире, в котором живут коммуниканты, это:

- 1) речевая коммуникация;
- 2) информативная коммуникация;
- 3) общение;
- 4) аффективно-оценочная коммуникация.

16. Отсутствие в культуре реалии или обозначения, имеющих в другой культуре, это:

- 1) нулевая культура;
- 2) культурный релятивизм;
- 3) лакуна;
- 4) дефект культуры.

17. Трудности, испытываемые индивидом при вхождении в новую для него культуру при общении и взаимодействии с представителями других этнокультурных общностей, это:

- 1) культурный релятивизм;
- 2) культурный пессимизм;

- 3) культурный негативизм;
- 4) культурный шок.

18. Разделяемые обществом или социальной группой убеждения по поводу целей, которые необходимо достигать, и путей и средств достижения этих целей, это:

- 1) намерения;
- 2) ценности;
- 3) идеалы;
- 4) предрассудки.

19. Научная дисциплина, изучающая национальные (этнические) особенности психики людей как представителей конкретных наций и народов, проявляющиеся в их поведении, это:

- 1) психоанализ;
- 2) психолингвистика;
- 3) этнопсихолингвистика;
- 4) этнопсихология.

20. Присущая данной нации система ценностей, взглядов, мировоззрения, норм поведения, это:

- 1) национальный менталитет;
- 2) национальный характер;
- 3) национальная культура;
- 4) национальное самосознание.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-4	Вопросы к зачету с 1-29 Тестовые задания №№1-2
УК-5	Вопросы к зачету с 1-29 Тестовые задания №№1-2
ОПК-3	Вопросы к зачету с 1-29 Тестовые задания №№1-2

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450881> (дата обращения: 30.01.2022).
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/451662> (дата обращения: 30.01.2022).
3. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. —

Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450778> (дата обращения: 30.01.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 324 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02346-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450299> (дата обращения: 30.01.2022).
2. Яшин, Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций : учебное пособие / Б.Л. Яшин. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 243 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5689-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211> (26.06.2022)
3. Юдина, А. И. Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены : практическое пособие для вузов / А. И. Юдина, Л. С. Жукова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 47 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11591-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/457101> (дата обращения: 30.01.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным	https://urait.ru/

		дисциплинам.	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	http://ebiblioteka.ru/
5.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/
6.	Международный индекс научного цитирования "Web of Science"	Поисковая интернет-платформа, объединяющая реферативные базы данных публикаций в научных журналах и патентов, в том числе базы, учитывающие взаимное цитирование публикаций. Web of Science охватывает материалы по естественным, техническим, общественным, гуманитарным наукам и искусству.	http://webofknowledge.com
7.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ обучающихся по программе магистратуры. Рабочая программа обеспечена специализированными периодическими изданиями, доступными с компьютеров в сети Университета на сайте Научной библиотеки (lib.rgsu.net: (<http://lib.rgsu.net/resouces/podpisres/>) в разделе «Подписные полнотекстовые ресурсы», в частности БД "East View", eLibrary.ru, ЭБ Grebennikon, «Лань». Также обучающиеся могут пользоваться отдельными изданиями электронно-библиотечной системы «Библио-онлайн» (издательства «Юрайт»).

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей. опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная	http://e.lanbook.com/ 100% доступ

		система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	
5.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
6.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
7.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами

обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *«межкультурной коммуникацией»* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ ТЕОРИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ)

Направление подготовки (специальность)
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	18
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	18
3.2. Задания для самостоятельной работы	22
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	26
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	27
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	27
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	27
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	27
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	28
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	29
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	30
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	30
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	34
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	35
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	35
5.1.1. Основная литература	35
5.1.2. Дополнительная литература	36
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	37
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	37
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	38
5.4.1. Средства информационных технологий	38
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	38
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	39
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	39

5.6. Образовательные технологии	40
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	41

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы теории второго иностранного языка (китайский)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020г № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы теории второго иностранного языка (китайский)» разработана рабочей группой в составе: Панина М.Е. преподаватель

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук,
доцент, профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об истории китайского языка, организации, функционировании и тенденциях развития фонетического, лексического и грамматического строя современного китайского языка с последующим применением современных методов лингвистических исследований в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре дисциплины «Основы теории второго иностранного языка», включающей в себя комплексное изучение функционирования китайского языка на всех уровнях: фонетическом, лексическом, грамматическом, а также на уровне текста;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Основы теории второго иностранного языка»;
3. развитие навыков, необходимых в сфере работы с китайскими иероглифическими текстами и дискурсом;
4. углубление представлений о работе с фонетическим, лексическим и грамматическим строем китайского языка в переводческой сфере, а также сфере преподавания китайского языка;
5. овладение навыками идентификации и объяснении фонетических, лексических и грамматических явлений китайского языка, а также интерпретации высказывания;
6. рассмотрение новейших направлений в развитии отечественной и зарубежной лингвистической мысли в области китайского языкознания;
7. определение концептуальных и методологических основ современной теории китайского языка;
8. обучение навыкам использования теоретических знаний в построении нормативно-адекватной китайской речи в различных видах речевой деятельности;
9. обучение навыкам самостоятельного анализа и извлечения из научной литературы необходимой информации, представлять собственные обобщения и выводы, основываясь на научных трудах;
10. развитие навыков представления и использования полученных сведений, аналитических навыков и умений в процессе изучения других дисциплин

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-3; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие	<i>Знать:</i> принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование

	языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. <i>Уметь:</i> интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Общепрофессиональные	ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей	<i>Знать:</i> социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. <i>Уметь:</i> осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.

		говорящих.	
Профессиональные	ПК-1: Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	<i>Знать:</i> виды и специфику работы со специальными текстами. <i>Уметь:</i> пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 9 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	164	90	74
Лекционные занятия			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	162	90	72
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия			

<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Консультации	2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	133	81	52
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	324	180	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
Модуль 1 (Семестр 7)										
Раздел 1. Введение в историю китайского языка	44	21	23			23				
Тема 1.1. Основные этапы формирования и развития китайского языка	23	11	12			12				
Тема 1.2. Историческая фонетика и историческая грамматика китайского языка	21	10	11			11				
Раздел 2. Территориальная вариативность	43	20	23			23				

современного китайского языка											
Тема 2.1. Диалекты китайского языка	22	10	12			12					
Тема 2.2. Китайская письменность, как появились иероглифы	21	10	11			11					
Раздел 3. Введение в теоретическую фонетику китайского языка	42	20	22			22					
Тема 3.1. Фонемный состав китайского языка. Инициали, финали	21	10	11			11					
Тема 3.2. Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Тоны, система тонов	21	10	11			11					
Раздел 4. Введение в теоретическую грамматику китайского языка	42	20	22			22					
Тема 4.1. Грамматический строй китайского языка. Морфология и синтаксис	21	10	11			11					
Тема 4.2. Классификация частей речи	21	10	11			11					
Модуль 2 (Семестр 8)											
Раздел 5. Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение)	41	17	24			24					
Тема 5.1. Имя существительное. Имя	21	9	12			12					

прилагательное. Служебные части речи											
Тема 5.2. Глагол. Наречие	20	8	12			12					
Раздел 6. Основные аспекты лексикологии китайского языка	42	18	24			24					
Тема 6.1. Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования	21	9	12			12					
Тема 6.2. Лексические подсистемы современного китайского языка	21	9	12			12					
Раздел 7. Основные аспекты стилистики китайского языка	43	17	24			24				2	
Тема 7.1. Предмет, методы и основные понятия стилистики	22	9	12			11				1	
Темы 7.2. Функциональные стили китайского языка	21	8	12			11				1	
Контроль промежуточной аттестации (час)	27										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>											
Общий объем, часов	322	133	164							2	

** 1 раздел дисциплины = 36 академическим часам = 1 зачетной единице*

1 тема = 9 / 12 / 18 аудиторным часам, то есть в 1 разделе может быть 2 или 3 или 4 темы

Заполняется для многосеместровых дисциплин, состоящих из модулей.

Допускается в таблице заполнять только название разделов для многосеместровых дисциплин (модулей).

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в историю китайского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Изучение китайского языка в процессе его эволюции: научная периодизация его истории по книге «Очерк истории китайского языка» 1958 Ван Ли.

2. Характеристика каждого из этапов развития языка: древнекитайский (от первых письменных памятников до III в н.э.); III-IV вв.-переходный период; среднекитайский (IV-XII вв.; XII-XIII вв.- переходный период); новокитайский (XIII-XIX вв.; 1840 (начало опиумных войн) 1919 (Движение 4 мая).- переходный период современный (с 1919. по наши дни).

Тема 1.1. Основные этапы формирования и развития китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Этапы развития китайского языка: древнекитайский (от первых письменных памятников до III в н.э.); III-IV вв.-переходный период; среднекитайский (IV-XII вв.; XII-XIII вв.- переходный период); новокитайский (XIII-XIX вв.; 1840 (начало опиумных войн) 1919 (Движение 4 мая).- переходный период современный (с 1919. по наши дни)

Тема 1.2. Историческая фонетика и историческая грамматика китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Формирование звукового строя древнекитайского языка.
2. Развитие звукового строя среднекитайского языка и новокитайского языка.
3. Система знаменательных и служебных частей речи раннего периода древнекитайского языка.
4. Оформление вэньяня как особого письменного языка.
5. Создание и развитие в новокитайский период литературного языка байхуа.
6. Возникновение и распространение устного языка гуаньхуа.
7. Функциональное и структурное развитие письменных языков вэньянь и байхуа в XX веке.
8. Создание и распространение единого национального языка путунхуа.

РАЗДЕЛ 2. Территориальная вариативность современного китайского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Лингвистическая ситуация в КНР. Региональные варианты китайского языка.
2. Территориальные варианты китайского языка в Азии (Сингапур, Вьетнам, Малайзия).
3. Китайский язык в России.

4. Диалекты современного китайского языка.

Тема 2.1. Диалекты китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Диалекты современного китайского языка.
2. Территориальные варианты китайского языка в Азии (Сингапур, Вьетнам, Малайзия).

Тема 2.2. Китайская письменность, как появились иероглифы

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Лингвистическая ситуация в КНР. Региональные варианты китайского языка.

РАЗДЕЛ 3. Введение в теоретическую фонетику китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Членение речевого потока в китайском языке.
3. Виды тонов и интонационные типы.

Тема 3.1. Фонемный состав китайского языка. Инициали, финали.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Виды тонов и интонационные типы.

Тема 3.2. Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Тоны, система тонов

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Членение речевого потока в китайском языке.
2. Понятия ритмической группы и синтагмы.
3. Системы тонов.

РАЗДЕЛ 4. Введение в теоретическую грамматику китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Основные единицы грамматического строя языка: морфема, служебные слова, слово, словосочетание, предложение, сверхфразовое единство, текст.
2. Классификация частей речи. Разграничение самостоятельных номинативных и служебных слов.
3. Транспозиция частей речи: синтаксическая и морфологическая (конверсия).

Тема 4.1. Грамматический строй китайского языка. Морфология и синтаксис

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Основные единицы грамматического строя языка: морфема, служебные слова, слово, словосочетание, предложение, сверхфразовое единство, текст.

Тема 4. 2. Классификация частей речи

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Классификация частей речи. Разграничение самостоятельных номинативных и служебных слов.
2. Транспозиция частей речи: синтаксическая и морфологическая (конверсия).

РАЗДЕЛ 5. Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Общая характеристика существительного как части речи и его грамматические категории (род, число).
2. Семантико-грамматические подклассы существительного.
3. Общие семантические, морфологические и синтаксические характеристики прилагательного как части речи; его грамматические категории (род, число).
4. Семантико-грамматические группы прилагательного (качественные, относительные).
5. Семантические, морфологические и синтаксические признаки глагола как части речи. Семантико-грамматические группы глаголов. Служебные и самостоятельные глаголы.
6. Характеристика наречия.
7. Служебные части речи.

Тема 5.1. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Общая характеристика существительного как части речи и его грамматические категории (род, число).
2. Семантико-грамматические подклассы существительного.
3. Общие семантические, морфологические и синтаксические характеристики прилагательного как части речи; его грамматические категории (род, число).
4. Семантико-грамматические группы прилагательного (качественные, относительные).
5. Служебные части речи.

Тема 5.2. Глагол. Наречие

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Семантические, морфологические и синтаксические признаки глагола как части речи. Семантико-грамматические группы глаголов. Служебные и самостоятельные глаголы.
2. Характеристика наречия.

РАЗДЕЛ 6. Основные аспекты лексикологии китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Слово и словообразовательные модели; виды аффиксов, участвующих в образовании различных частей речи.
2. Основные способы семантической производности: метонимия, метафора. Омонимия в лексике. Синонимы и антонимы.
3. Классификация лексики китайского языка по типу происхождения (исконная лексика; лексические заимствования и их виды) и функционирования (архаизмы, историзмы, неологизмы).

Тема 6.1. Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Слово и словообразовательные модели; виды аффиксов, участвующих в образовании различных частей речи.
2. Основные способы семантической производности: метонимия, метафора. Омонимия в лексике. Синонимы и антонимы.

Тема 6.2. Лексические подсистемы современного китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Классификация лексики китайского языка по типу происхождения (исконная лексика; лексические заимствования и их виды) и функционирования (архаизмы, историзмы, неологизмы).

РАЗДЕЛ 7. Основные аспекты стилистики китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Предмет и задачи стилистики. Понятие нормы и ее виды.
2. Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально-жанровый, образный.
3. Классификация стилей современного китайского языка.
4. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.

Тема 7.1. Предмет, методы и основные понятия стилистики

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Предмет и задачи стилистики. Понятие нормы и ее виды.

2. Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально-жанровый, образный.

Темы 7.2. Функциональные стили китайского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Классификация стилей современного китайского языка.
2. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Введение в историю китайского языка.

Форма практического задания: доклад

Темы докладов:

1. Особенности китайской иероглифической письменности, её отличие от фонетического письма.
2. История создания алфавита китайского языка.
3. Категории китайских иероглифов. Графическая эволюция китайской иероглифической письменности.
4. Формирование звукового строя древнекитайского языка.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Территориальная вариативность современного китайского языка.

Форма практического задания: реферат

Темы рефератов:

1. Распространение китайского языка в Азии.
2. Причины образования вариантов литературного языка.
3. Фонетические, грамматические и лексические особенности диалектов китайского языка.
4. Лексико-семантические расхождения в различных диалектах китайского языка.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: Введение в теоретическую фонетику китайского языка.

Форма практического задания: доклад

Темы докладов:

1. Особенности китайского слогоделения.
2. Модификация звуков в потоке речи.
3. Нейтральный и разговорный стили произношения.
4. Фонетическая ассимиляция иноязычных слов в китайском языке.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: Введение в теоретическую грамматику китайского языка.

Форма практического задания: доклад

Темы докладов:

1. История изучения лингвистами частей речи в китайском языке.
2. Различные классификации частей речи (Ма Цзяньчжун, Сюй Шэнь, Вань Иньчжи, Ли Цзиньси, Чжао Юаньжэнь).
3. Транспозиция частей речи и ее разновидности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение).

Форма практического задания: письменная работа

Перечень заданий:

1. Дайте определение понятия «время», как оно выражается грамматически в китайском языке, приведите примеры.
2. Какие существуют способы выражения числительных?
3. Какие факторы влияют на конкретную семантику глагола в тексте?
4. Дайте характеристику системы комплиментов (дополнений) китайского языка.
5. В чем состоит грамматическая функция послелого? Какие типы отношений выражает послелог?
6. Приведите примеры обстоятельства образа действия.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: Основные аспекты лексикологии китайского языка

Форма практического задания: письменная работа

Перечень заданий:

1. Чем обусловлена мотивированность слов китайского языка?
2. Опишите основные модели семантической эволюции слов китайского языка.
3. Приведите примеры различных видов аббревиации во французском языке.
4. Перечислите различные виды омонимов в китайском языке и приведите примеры для каждого вида.
5. Перечислите основные типы заимствований в китайском языке.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия: Основные аспекты стилистики китайского языка.

Форма практического задания: доклад

Темы докладов:

1. Критерии стилистической классификации лексики китайского языка.
2. Стилистические возможности китайских прилагательных.
3. Порядок слов в китайском предложении и его стилистическая роль.
4. Разговорный стиль и его разновидности: путунхуа и его диалекты.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – подготовка реферата (доклада) устно

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – подготовка реферата (доклада) устно

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – подготовка реферата (доклада) устно

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

форма рубежного контроля – подготовка реферата (доклада) устно

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

форма рубежного контроля – подготовка реферата (доклада) устно

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

форма рубежного контроля – подготовка реферата (доклада) устно

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

форма рубежного контроля – подготовка реферата (доклада) устно

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 3)		
Раздел 1. Введение в историю китайского языка	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Подготовка доклада
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 1-10
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 2. (семестр 4)		
Раздел 2. Территориальная вариативность современного китайского языка	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Подготовка доклада
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 11-15

Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 3. (семестр 4)		
Раздел 3. Введение в теоретическую фонетику китайского языка	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	10	Подготовка доклада
	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 16-20
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 4. (семестр 5)		
Раздел 4. Введение в теоретическую грамматику китайского языка	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Подготовка доклада
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 21-25
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 5. (семестр 6)		
Раздел 5. Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение)	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	10	Подготовка доклада

	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 1-5
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Модуль 6. (семестр 7)		
Раздел 6. Основные аспекты лексикологии китайского языка	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	15	Подготовка доклада
	15	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 1-5
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 7. (семестр 8)		
Раздел 7. 11-15	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	10	Подготовка доклада
	12	Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 1-5
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	282	

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 7)		
Раздел 1. Введение в историю китайского языка.	6	Подготовка доклада
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Территориальная вариативность современного китайского языка	5	Подготовка доклада
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 3. Введение в теоретическую фонетику китайского языка	5	Подготовка доклада
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 4. Введение в теоретическую грамматику китайского языка	5	Подготовка доклада
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	81	
Модуль 2. (Семестр 8)		
Раздел 5. Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение)	5	Подготовка доклада
	12	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 6. Основные аспекты лексикологии китайского языка	6	Подготовка доклада
	12	Самостоятельное изучение

		материала раздела/темы
Раздел 7. Основные аспекты стилистики китайского языка	5	Подготовка доклада
	12	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	131	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Место китайского языка в системе языковой ветви сино-тибетской языковой семьи.
2. Формирование звукового строя древнекитайского языка.
3. Развитие звукового строя среднекитайского языка и новокитайского языка.
4. Система знаменательных и служебных частей речи раннего периода древнекитайского языка.
5. Оформление вэньяня как особого письменного языка.
6. Создание и развитие в новокитайский период литературного языка байхуа.
7. Возникновение и распространение устного языка гуаньхуа.
8. Функциональное и структурное развитие письменных языков вэньянь и байхуа в XX веке.
9. Создание и распространение единого национального языка путунхуа.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная

система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Основные типы функционирования китайского языка в мире.
2. Особенности мандарина китайского языка.
3. Разновидности китайского языка на Материковой части Китая.
4. Территориальные варианты китайского языка в Африке и Пакистане.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Фонетика и фонология. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Система пиньинь.
3. Основные чередования звуков в потоке речи.
4. Тоны в китайском языке, их природа и типы.
5. Интонация и ее компоненты.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2.

2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Аналитический характер китайского языка.
2. Проблема частей речи. Принципы классификации частей речи.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4.

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Переход имени из одного подкласса в другой.
2. Три вида *de* в китайском языке.
3. Реализация значений глагола. Глагольные парадигмы.
4. Образование существительных путем прибавления *de*.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5.

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Словарный состав китайской лексики: ее этимологические основы, заимствования.
2. Словообразование. Словообразовательные модели. Продуктивные виды словообразования в современном китайском языке.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6.

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Предмет и задачи стилистики. Понятие нормы и ее виды.

2. Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально-жанровый, образный.
3. Классификация стилей современного китайского языка.
4. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7.

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор

темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен / зачет / дифференцированный зачет, который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимися дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел -1 «Введение в историю китайского языка.»

Форма рубежного контроля письменная контрольная работа.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Китайский язык в процессе его эволюции: научная периодизация его истории по книге «Очерк истории китайского языка» 1958 Ван Ли.
2. Характеристика каждого из этапов развития языка:
древнекитайский (от первых письменных памятников до III в н.э.); III-IV вв.-переходный период; среднекитайский (IV-XII вв.; XII-XIII вв.- переходный период); новокитайский (XIII-XIX вв.; 1840 (начало опиумных войн) 1919 (Движение 4 мая).- переходный период
современный (с 1919. по наши дни)

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

Раздел - 2 «Территориальная вариативность современного китайского языка.»

Форма рубежного контроля письменная контрольная работа.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Лингвистическая ситуация в КНР. Региональные варианты китайского языка.
2. Территориальные варианты китайского языка в Азии (Сингапур, Вьетнам, Малайзия).
3. Китайский язык в России.
4. Диалекты современного китайского языка.

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

Раздел - 3 «Введение в теоретическую фонетику китайского языка.»

Форма рубежного контроля письменная контрольная работа.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Фонетический строй китайского языка.
2. Членение речевого потока в китайском языке.
3. Виды тонов и интонационные типы.

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

Раздел - 4 «Введение в теоретическую грамматику китайского языка.»

Форма рубежного контроля письменная контрольная работа.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Основные единицы грамматического строя языка: морфема, служебные слова, слово, словосочетание, предложение, сверхфразовое единство, текст.
2. Классификация частей речи. Разграничение самостоятельных номинативных и служебных слов.
3. Транспозиция частей речи: синтаксическая и морфологическая (конверсия).

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

Раздел - 5 «Теоретическая грамматика китайского языка (продолжение).»

Форма рубежного контроля письменная контрольная работа.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Общая характеристика существительного как части речи и его грамматические категории (род, число).
2. Семантико-грамматические подклассы существительного.
3. Общие семантические, морфологические и синтаксические характеристики прилагательного как части речи; его грамматические категории (род, число).
4. Семантико-грамматические группы прилагательного (качественные, относительные).
5. Семантические, морфологические и синтаксические признаки глагола как части речи. Семантико-грамматические группы глаголов. Служебные и самостоятельные глаголы.
6. Характеристика наречия.
7. Служебные части речи.

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

Раздел - 6 «Основные аспекты лексикологии китайского языка.»

Форма рубежного контроля письменная контрольная работа.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Слово и словообразовательные модели; виды аффиксов, участвующих в образовании различных частей речи.
2. Основные способы семантической производности: метонимия, метафора. Омонимия в лексике. Синонимы и антонимы.
3. Классификация лексики китайского языка по типу происхождения (исконная лексика; лексические заимствования и их виды) и функционирования (архаизмы, историзмы, неологизмы).

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

Раздел - 7 «Основные аспекты стилистики китайского языка.»

Форма рубежного контроля письменная контрольная работа.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Предмет и задачи стилистики. Понятие нормы и ее виды.
2. Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально-жанровый, образный.
3. Классификация стилей современного китайского языка.
4. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции

1. ОПК-1
2. ОПК-3
3. ПК-1

Вопросы /задания

1. Изучение китайского языка в процессе его эволюции: научная периодизация его истории.
2. Характеристика каждого из этапов развития языка: древнекитайский (от первых письменных памятников до III в н.э.); III-IV вв.-переходный период; среднекитайский (IV-XII вв.; XII-XIII вв.- переходный период); новокитайский (XIII-XIX вв.; 1840 (начало опиумных войн) 1919 (Движение 4 мая).- переходный период современный (с 1919. по наши дни)
3. Лингвистическая ситуация в Китае. Региональные варианты диалектов китайского языка.
4. Территориальные варианты китайского языка в Азии (Сингапур, Вьетнам, Малайзия).
5. Китайский язык в России.
6. Диалекты современного китайского языка.
7. Место китайского языка в языковой ветви сино-тибетской языковой семьи.
8. Формирование звукового строя древнекитайского языка.
9. Развитие звукового строя среднекитайского языка и новокитайского языка.
10. Классический китайский язык. Развитие грамматического строя и лексики.
11. Основные типы функционирования китайского языка в мире.
12. Особенности южного и северного диалектов китайского языка.
13. Разновидности северных диалектов путунхуа.
14. Территориальные варианты южных диалектов .
15. Особенности лексики древнекитайского языка.
16. Оформление вэньяня как особого письменного языка.
17. Словообразование и формообразование в среднекитайском языке.
18. Обновление системы служебных слов в среднекитайский период.
19. Особенности развития лексики среднекитайского языка.
20. Создание и развитие в новокитайский период литературного языка байхуа.
21. Возникновение и распространение устного языка гуаньхуа.
22. Функциональное и структурное развитие письменных языков вэньянь и байхуа в XX веке.
23. Создание и распространение единого национального языка путунхуа.
24. Формирование китайского письменно-литературного языка – вэньянь.
25. История отечественной и зарубежной китаистики.
26. Лингвистическая ситуация в КНР. Проблема «язык-диалект». Диалекты китайского языка.
27. Фонетический строй китайского языка.
28. Членение речевого потока китайского языка.
29. Система тонов китайского языка.

30. Фонетика и фонология. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами.
31. Пиджин
32. Основные позиционные изменения тонов в потоке речи.
33. Этимология тонов китайского языка, ее природа и типы
34. Синтагма
35. Особенности китайского слогоделения.
36. Модификация звуков в потоке речи.
37. Нейтральный и разговорный стили произношения.
38. Фонетическая ассимиляция иноязычных слов в китайском языке.
39. Основные единицы грамматического строя языка: морфема, служебные слова, слово, словосочетание, предложение, сверхфразовое единство, текст.
40. Классификация частей речи. Разграничение самостоятельных номинативных и служебных слов.
41. Транспозиция частей речи: синтаксическая и морфологическая (конверсия).
42. Общая характеристика существительного как части речи и его грамматические категории (род, число).
43. Семантико-грамматические подклассы существительного.
44. Общие семантические, морфологические и синтаксические характеристики прилагательного как части речи; его грамматические категории (род, число).
45. Семантико-грамматические группы прилагательного (качественные, относительные).
46. Семантические, морфологические и синтаксические признаки глагола как части речи. Семантико-грамматические группы глаголов. Служебные и самостоятельные глаголы.
47. Характеристика наречия.
48. Служебные части речи.
49. Аналитический характер китайского языка.
50. Проблема частей речи. Принципы классификации частей речи.
51. История изучения лингвистами частей речи в китайском языке.
52. Различные классификации частей речи (Ма Цзяньчжун, Сюй Шэнь).
53. Различные классификации частей речи (Вань Иньчжи, Ли Цзиньси, Чжао Юаньжэнь).
54. Транспозиция частей речи и ее разновидности.
55. Слово и словообразовательные модели; виды аффиксов, участвующих в образовании различных частей речи.
56. Основные способы семантической производности: метонимия, метафора. Омонимия в лексике. Синонимы и антонимы.
57. Классификация лексики китайского языка по типу происхождения (исконная лексика; лексические заимствования и их виды).
58. Классификация лексики китайского языка по типу происхождения функционирования (архаизмы, историзмы, неологизмы).
59. Словарный состав китайской лексики: ее этимологические основы, заимствования.
60. Словообразование. Словообразовательные модели. Продуктивные виды словообразования в современном китайском языке.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика : монография / Т. Л. Гурулева. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 444 с. — ISBN 978-5-7873-1702-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163157> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Теория и практика обучения письменной речи. Как написать идеальное сочинение на китайском языке : учебное пособие / В. В. Круглов, Ю. Г. Лемешко, И. М. Михеева, А. А. Шахаева ; ответственный редактор В. В. Круглова. — Москва : ВКН, 2020. — 228 с. — ISBN 978-5-907086-35-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163195> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. — Комсомольск-на-Амуре : КНАГУ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Волков, К. В. Прогулки по Москве и Санкт-Петербургу : учебное пособие / К. В. Волков, И. В. Кочергин, Л. Хуан. — Москва : ВКН, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-7873-1582-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163184> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / составители И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 80 с. — ISBN 978-59793-1311-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154250> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Самсонов, М. Вводный иероглифический курс к «Практическому курсу китайского языка» : учебное пособие / М. Самсонов ; под редакцией А. Ф. Кондрашевского. — 2-е изд. (эл.). — Москва : ВКН, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-7873-1654-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163144> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.с. — ISBN 978-5-7765-1455-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/222818> (дата обращения: 03.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практической работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями.

Если в образовательном процессе требуется использование иных учебных помещений (за исключением лабораторий, спортивных сооружений и специализированных кабинетов), то данные помещения должны быть следующих типов учебная аудитория курсового проектирования (выполнения курсовых работ), учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Если учебный план основной профессиональной образовательной программы по данной дисциплине (модулю) имеет лабораторные занятия, то материально-техническое обеспечения лабораторных работ описывается следующим образом.

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий допускается замена специально оборудованных помещений их виртуальными аналогами, позволяющими обучающимся осваивать умения и навыки, предусмотренные профессиональной деятельностью.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк
27 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ ТЕОРИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	12
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	18
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	18
3.2. Задания для самостоятельной работы	19
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	20
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	22
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	22
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	22
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	22
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	23
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	24
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	25
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	25
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	28
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	29
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	29
5.1.1. Основная литература	29
5.1.2. Дополнительная литература	29
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	30
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	30
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	31
5.4.1. Средства информационных технологий	31
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	31
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	32
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	32

5.6. Образовательные технологии	32
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	34

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы теории второго иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы теории второго иностранного языка» разработана рабочей группой в составе: преподаватель Н.В. Мосина.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук,
доцент, профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об истории французского языка, организации, функционировании и тенденциях развития фонетического, лексического и грамматического строя современного французского языка с последующим применением современных методов лингвистических исследований в научно-исследовательской и профессиональной деятельности

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре дисциплины «Основы теории второго иностранного языка», включающей в себя комплексное изучение функционирования французского языка на всех уровнях: фонетическом, лексическом, грамматическом, а также на уровне текста;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Основы теории второго иностранного языка»;
3. развитие навыков, необходимых в сфере работы с франкоязычными текстами и дискурсом;
4. углубление представлений о работе с фонетическим, лексическим и грамматическим строем французского языка в переводческой сфере, а также сфере преподавания французского языка;
5. овладение навыками идентификации и объяснении фонетических, лексических и грамматических явлений французского языка, а также интерпретации высказывания;
6. обучение навыкам самостоятельного анализа и извлечения из научной литературы необходимой информации, представлять собственные обобщения и выводы, основываясь на научных трудах;
7. развитие навыков представления и использования полученных сведений, аналитических навыков и умений в процессе изучения других дисциплин.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи.	<i>Знать: способы найти необходимую информацию для</i>

	анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	решения задачи <i>Уметь:</i> выбирать оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	<i>Знать:</i> основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии <i>Уметь:</i> применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдать основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в	<i>Знает:</i> лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста для соблюдения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного

	глобальных политических процессах.	профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	высказывания <i>Уметь:</i> адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
	ПК-1 Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	<i>Знать:</i> основы формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации) <i>Уметь:</i> осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 9 зачетных единиц.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	164	90	74
Лекционные занятия			

<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	162	90	72
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	30		
Лабораторные занятия			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Консультации	2		2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	133	81	52
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	324	180	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
Модуль 1 (Семестр 7)										
Раздел 1. Введение в историю французского языка	43	21	22			22				
Тема 1.1. Основные этапы формирования и развития французского языка. Историческая	21	10	11			11				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
фонетика и историческая грамматика французского языка										
Тема 1.2. Региональные разновидности французского языка в Европе. Французский язык в бывших колониях, в Африке, США и Канаде	22	11	11			11				
Раздел 2. Введение в теоретическую фонетику французского языка	43	20	23			23				
Тема 2.1. Фонемный состав французского языка. Явления сцепления, слияния и связывания	21	10	11			11				
Тема 2.2. Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Ударение. Интонационные модели французского языка	22	10	12			12				
Раздел 3. Введение в	42	20	22			22				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
теоретическую грамматику французского языка										
Тема 3.1. Грамматический строй французского языка. Морфология и синтаксис. Классификация частей речи	21	10	11			11				
Тема 3.2. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи. Глагол. Наречие	21	10	11			11				
Раздел 4. Основные аспекты лексикологии французского языка	43	20	23			23				
Тема 4.1. Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования	21	10	11			11				
Тема 4.2. Лексические подсистемы современного французского языка	22	10	12			12				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Модуль 2 (семестр 8)											
Раздел 5. Основные аспекты стилистики французского языка	63	26	37			36				1	
Тема 5.1. Предмет, методы и основные понятия стилистики	32	13	19			18				1	
Тема 5.2. Стилистическое значение	31	13	18			18					
Раздел 6. Стилистика французского языка	63	26	37			36				1	
Тема 6.1. Стилистические ресурсы французского языка	31	13	18			18					
Тема 6.2. Функциональные стили	32	13	19			18				1	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
французского языка											
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	экз.										
Общий объем, часов	324	133	164			162				2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в историю французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные этапы формирования и развития французского языка. Историческая фонетика и историческая грамматика французского языка. Региональные разновидности французского языка в Европе. Французский язык в бывших колониях, в Африке, США и Канаде

Тема 1.1. Основные этапы формирования и развития французского языка. Историческая фонетика и историческая грамматика французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные этапы формирования и развития французского языка. Историческая фонетика и историческая грамматика французского языка

Тема 1.2. Региональные разновидности французского языка в Европе. Французский язык в бывших колониях, в Африке, США и Канаде

Перечень изучаемых элементов содержания

Региональные разновидности французского языка в Европе. Французский язык в бывших колониях, в Африке, США и Канаде

РАЗДЕЛ 2. Введение в теоретическую фонетику французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Фонемный состав французского языка. Явления сцепления, слияния и связывания. Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Ударение. Интонационные модели французского языка.

Тема 2.1. Фонемный состав французского языка. Явления сцепления, слияния и связывания.

Перечень изучаемых элементов содержания

Фонемный состав французского языка. Явления сцепления, слияния и связывания

Тема 2.2. Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Ударение. Интонационные модели французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Ударение. Интонационные модели французского языка

РАЗДЕЛ 3. Введение в теоретическую грамматику французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматический строй французского языка. Морфология и синтаксис. Классификация частей речи. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи. Глагол. Наречие.

Тема 3.1. Грамматический строй французского языка. Морфология и синтаксис. Классификация частей речи

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматический строй французского языка. Морфология и синтаксис. Классификация частей речи

Тема 3.2. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи. Глагол. Наречие

Перечень изучаемых элементов содержания

Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи. Глагол. Наречие

РАЗДЕЛ 4. Основные аспекты лексикологии французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования. Лексические подсистемы современного французского языка.

Тема 4.1. Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования

Перечень изучаемых элементов содержания
Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования

Тема 4.2. Лексические подсистемы современного французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания
Лексические подсистемы современного французского языка

РАЗДЕЛ 5. Основные аспекты стилистики французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания
Предмет, методы и основные понятия стилистики. Стилистическое значение.

Тема 5.1. Предмет, методы и основные понятия стилистики

Перечень изучаемых элементов содержания
Предмет, методы и основные понятия стилистики

Тема 5.2. Стилистическое значение

Перечень изучаемых элементов содержания
Стилистическое значение

РАЗДЕЛ 6. Стилистика французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания
Стилистические ресурсы французского языка. Функциональные стили французского языка.

Тема 6.1. Стилистические ресурсы французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания
Стилистические ресурсы французского языка

Тема 6.2. Функциональные стили французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания
Функциональные стили французского языка

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Введение в историю французского языка.

Форма практического задания: практический практикум.

Темы докладов

1. Изучение французского языка в процессе его эволюции: научная периодизация его истории.
2. Характеристика каждого из этапов развития языка: период обособления галло-романских диалектов (V-VIII вв.); старофранцузский период (IX-XIII вв.); среднефранцузский период (XVII-XVIII вв.); новофранцузский период (с XIX в.).

3. Лингвистическая ситуация во Франции. Региональные варианты французского языка.
4. Территориальные варианты французского языка в Европе (Бельгия, Люксембург, Швейцария).
5. Французский язык в Северной Америке.
6. Диалекты французского языка на территории бывших колоний Франции.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – контрольная работа. Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 1.

1. Место французского языка в системе романских языков.
2. Старофранцузский язык. Фонетическая система, орфография, лексика.
3. Среднефранцузский язык. Пути пополнения словарного запаса.
4. Классический французский язык. Развитие грамматического строя и лексики.
5. Основные типы функционирования французского языка в мире.
6. Особенности бельгийского и швейцарского вариантов французского языка.
7. Разновидности французского языка в Канаде.
8. Территориальные варианты французского языка в Африке.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Введение в теоретическую фонетику французского языка.

Форма практического задания: практический практикум.

Темы докладов

1. Фонетический строй французского языка.
2. Членение речевого потока во французском языке.
3. Виды ударения и интонационные типы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 2.

1. Фонетика и фонология. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Система французского вокализма. Система французского консонантизма.
3. Основные позиционные изменения звуков в потоке речи.
4. Ударение во французском языке, его природа и типы.
5. Интонация и ее компоненты.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: Введение в теоретическую грамматику французского языка.

Форма практического задания: практический практикум.

Темы докладов

1. Основные единицы грамматического строя языка: морфема, служебные слова, слово, словосочетание, предложение, сверхфразовое единство, текст.
2. Классификация частей речи. Разграничение самостоятельных номинативных и служебных слов.
3. Транспозиция частей речи: синтаксическая и морфологическая (конверсия).
4. Общая характеристика существительного как части речи и его грамматические категории (род, число).
5. Семантико-грамматические подклассы существительного.
6. Общие семантические, морфологические и синтаксические характеристики прилагательного как части речи; его грамматические категории (род, число).
7. Семантико-грамматические группы прилагательного (качественные, относительные). Адъективация, дезадъективация.
8. Семантические, морфологические и синтаксические признаки глагола как части речи. Семантико-грамматические группы глаголов. Служебные и самостоятельные глаголы.
9. Характеристика наречия.
10. Служебные части речи.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 3.

1. Аналитический характер французского языка.
2. Проблема частей речи. Принципы классификации частей речи.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: Основные аспекты лексикологии французского языка.

Форма практического задания: практический практикум.

Темы докладов

1. Слово и словообразовательные модели; виды аффиксов, участвующих в образовании различных частей речи.
2. Основные способы семантической производности: метонимия, метафора. Омонимия в лексике. Синонимы и антонимы.

3. Классификация лексики французского языка по типу происхождения (исконная лексика; лексические заимствования и их виды) и функционирования (архаизмы, историзмы, неологизмы).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 4.

1. Словарный состав французской лексики: ее этимологические основы, дублеты, заимствования.
2. Словообразование. Словообразовательные модели. Продуктивные виды словообразования в современном французском языке.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: Основные аспекты стилистики французского языка.

Форма практического задания: практический практикум.

Темы докладов

1. Предмет и задачи стилистики.
2. Понятие нормы и ее виды. Функция нормы.
3. Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально-жанровый, образный.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 5.

1. Объект изучения современной стилистики. Стилль как результат выбора средств выражения.
2. Норма в речевой деятельности. Изменчивость и относительность нормы.
3. Классификация единиц языка по социально-жанровому компоненту их стилистического значения (возвышенные, нейтральные, фамильярные, просторечные, арготические).

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: Стилистика французского языка.

Форма практического задания: практический практикум.

Темы докладов

1. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.
2. Классификация стилей современного французского языка.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 6.

1. Стилистические ресурсы лексики, грамматики и синтаксиса французского языка.
2. Стили письменной речи во французском языке.
3. Французский разговорный язык: фонетические, лексические и грамматические особенности.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 7)		
Раздел 1. Введение в историю французского языка.	5	Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 1
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Введение в теоретическую фонетику французского языка.	5	Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 2
	5	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 3. Введение в теоретическую грамматику французского языка.	5	Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 3
	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 4. Основные аспекты лексикологии французского языка.	10	Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 4
	11	Самостоятельное изучение

		материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	81	
Модуль 2 (семестр 8)		
Раздел 5. Основные аспекты стилистики французского языка.	7	Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 5
	19	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 6. Стилистика французского языка.	7	Письменный ответ на вопросы для самостоятельной работы к разделу 5
	19	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	133	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Место французского языка в системе романских языков.
2. Старофранцузский язык. Фонетическая система, орфография, лексика.
3. Среднефранцузский язык. Пути пополнения словарного запаса.
4. Классический французский язык. Развитие грамматического строя и лексики.
5. Основные типы функционирования французского языка в мире.
6. Особенности бельгийского и швейцарского вариантов французского языка.
7. Разновидности французского языка в Канаде.

8. Территориальные варианты французского языка в Африке

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Фонетика и фонология. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Система французского вокализма. Система французского консонантизма.
3. Основные позиционные изменения звуков в потоке речи.
4. Ударение во французском языке, его природа и типы.
5. Интонация и ее компоненты.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Аналитический характер французского языка.
2. Проблема частей речи. Принципы классификации частей речи.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Словарный состав французской лексики: ее этимологические основы, дублеты, заимствования.
2. Словообразование. Словообразовательные модели. Продуктивные виды словообразования в современном французском языке.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Объект изучения современной стилистики. Стилль как результат выбора средств выражения.
2. Норма в речевой деятельности. Изменчивость и относительность нормы.
3. Классификация единиц языка по социально-жанровому компоненту их стилистического значения (возвышенные, нейтральные, фамильярные, просторечные, арготические).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Стилистические ресурсы лексики, грамматики и синтаксиса французского языка.
2. Стили письменной речи во французском языке.
3. Французский разговорный язык: фонетические, лексические и грамматические особенности.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на

теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет в первом модуле и дифференцированный зачет во втором модуле**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы рубежного контроля
1	Раздел -1 «Введение в историю французского языка»	УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контрольная работа	1. Место французского языка в системе романских языков. 2. Старофранцузский язык. Фонетическая система, орфография, лексика. 3. Среднефранцузский язык. Пути пополнения словарного запаса. 4. Классический французский язык. Развитие грамматического строя и лексики. 5. Основные типы функционирования французского языка в мире. 6. Особенности бельгийского и швейцарского вариантов французского языка. 7. Разновидности французского языка в Канаде. 8. Территориальные варианты французского языка в Африке.

2.	Раздел -2 «Введение в теоретическ ую фонетику французско го языка»	УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контро льная работа	1. Фонетика и фонология. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами. 2. Система французского вокализма. Система французского консонантизма. 3. Основные позиционные изменения звуков в потоке речи. 4. Ударение во французском языке, его природа и типы. 5. Интонация и ее компоненты.
3.	Раздел -3 «Введение в теоретическ ую грамматику французско го языка»	УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контро льная работа	1. Аналитический характер французского языка. 2. Проблема частей речи. Принципы классификации частей речи.
4.	Раздел -4 «Основные аспекты лексиколог ии французско го языка»	УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контро льная работа	1. Словарный состав французской лексики: ее этимологические основы, дублеты, заимствования. 2. Словообразование. Словообразовательные модели. Продуктивные виды словообразования в современном французском языке.
5.	Раздел -5 «Основные аспекты стилистики	УК-1; ОПК-1; ОПК-3;	Контро льная работа	1. Объект изучения современной стилистики. Стилль как результат выбора средств выражения. 2. Норма в речевой деятельности. Изменчивость и относительность нормы.

	французско го языка»	ПК-1		3. Классификация единиц языка по социально-жанровому компоненту их стилистического значения (возвышенные, нейтральные, фамиллярные, просторечные, арготические).
6.	Раздел -6 «Стилистик а французско го языка»	УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Контрольная работа	1. Стилистические ресурсы лексики, грамматики и синтаксиса французского языка. 2. Стили письменной речи во французском языке. 3. Французский разговорный язык: фонетические, лексические и грамматические особенности.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	Теоретический блок вопросов: 1. Периодизация истории французского языка. 2. Характеристика основных этапов развития французского языка. 3. Членение речевого потока во французском языке. Ритмическая группа, синтагма. 4. Аналитизм французского языка. 5. Общая характеристика имени существительного во французском языке. 6. Основные способы перехода из одной части речи в другую во французском языке. 7. Семантико-грамматические группы глаголов (служебные и самостоятельные; полной и неполной предикации; предельные и неопредельные; переходные и непереходные). 8. Система наклонений французского языка. 9. Дублетный характер лексики французского языка. 10. Функциональные стили французского языка. Аналитическое задание: 1. Представьте фонематическую транскрипцию следующих предложений: <i>Paul cause avec Claude à Bordeaux.</i> <i>À neuf heures nous allons déjeuner</i> 2. Каким способом образованы ниже

	приведенные слова? Укажите их стилевую принадлежность. Приведите исходный вариант каждого слова: bas, hebdo, dej, psy, ricain, manif, expro, pub.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис : учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 473 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06284-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510812> (дата обращения: 14.05.2023).
2. Основы теории второго иностранного языка (французский язык) : учебное пособие / авт.-сост. Н. Н. Дюмон, И. Е. Городецкая ; Северо-Кавказский федеральный университет. — Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2014. — Часть 1. — 222 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457529> (дата обращения: 14.04.2023). — Библиогр. в кн. — Текст : электронный.
3. Основы теории второго иностранного языка (французский язык) : учебное пособие / авт.-сост. Н. Н. Дюмон, И. Е. Городецкая ; Северо-Кавказский федеральный университет. — Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2014. — Часть 2. — 140 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457530> (дата обращения: 14.04.2023). — Библиогр. в кн. — Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Путилина, Л. В. Фонетическая организация французского речевого этикета / Л. В. Путилина ; Оренбургский государственный университет. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2015. — 148 с. : табл., схем. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439239> (дата обращения: 14.05.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7410-1299-4. — Текст : электронный.
2. Назарова, Е. А. Основы теории и практики функциональной стилистики французского языка : учебное пособие : [16+] / Е. А. Назарова, Т. И. Скоробогатова ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2020. — 138 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612238> (дата обращения: 14.05.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9275-3603-0. — Текст : электронный.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме **практикумов** в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории)

посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со *специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
 ЛА. Апанасюк
27 апреля 2023г

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Лексикология первого иностранного языка**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9_ от «27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	Ошибка! Закладка не определена.
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	Ошибка! Закладка не определена.
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	Ошибка! Закладка не определена.
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	Ошибка! Закладка не определена.
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	Ошибка! Закладка не определена.
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	Ошибка! Закладка не определена.
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	Ошибка! Закладка не определена.
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) .	Ошибка! Закладка не определена.
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
5.6 Образовательные технологии.....	Ошибка! Закладка не определена.
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	Ошибка! Закладка не определена.

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о лексикологии иностранного (английского) языка, а также применении лингвистических методов в профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Формирование представления о лексических единицах и о словарном составе иностранного (английского) языка как о системе;
2. Ознакомление обучающихся с действием лингвистических законов, а также с правилами формирования и употребления лексических единиц иностранного (английского) языка;
3. Развитие навыка обобщения наблюдаемых лингвистических явлений, а также навыков самостоятельного, критического отношения к фактам иностранного (английского) языка.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
		ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

		профессиональной деятельности	
Профессиональные	ПК-1 Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами. Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	74	74
Учебные занятия лекционного типа	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	12	12
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	52	52
Контроль промежуточной аттестации	18	18
Форма промежуточной аттестации	экзамен	экзамен

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Консультации / Иная	из них: в форме практической
(Семестр _7_)											
Раздел 1. Лексикология в системе языка											
Тема 1.1 Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.	12	4		2		4					
Тема 1.2 Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.	12	4		2		4					
Раздел 2. Словообразование в английском языке											
Тема 2.1. Способы словообразования. Конверсия.	12	4		2		4					
Тема 2.2. Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.	12	4		2		4					
Раздел 3. Семасиология. Проблема значения											
Тема 3.1. Фразеология и классификация фразеологизмов.	12	4		2		4					
Тема 3.2. Слово-значение-понятие.	12	4		2		4					
Тема 3.3 Семантические изменения.	12	4		2		4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Консультации / Иная	из них: в форме практической
Тема 3.4 Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия	12	4		2		4					
Раздел 4 Словарный состав английского языка											
Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика.	12	4		2		4					
Тема 4.2. Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.	12	4		2		4					
Раздел 5. Этимология английского вокабуляра											
Тема 5.1. Классификация лексики по исторической отнесенности.	14	6		2		4					
Тема 5.2. Английская лексикография.	14	6		2		4					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	экзамен										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Консультации / Иная
Общий объем, часов	144	52	24			50				

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1
форма рубежного контроля – экзамен

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 7)		
Раздел 1. Название	8	Подготовка реферата
Раздел 2. Название	8	Подготовка реферата
Раздел 3. Семасиология. Проблема значения	16	Подготовка реферата
Раздел 4 Словарный состав английского языка	8	Подготовка реферата
Раздел 5. Этимология английского вокабуляра	12	Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	52	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Перечень тем рефератов к Разделу 1:

1. Концепция дескриптивной лингвистики: морфемные, свободные, связанные. Словообразовательная структура слова.
2. Типы основ: основы мотивированные и немотивированные.
3. Компонентный, дистрибутивный, трансформационный, контрастивный анализы.
4. Применение методов и приемов статистики к изучению лексики: наблюдение, классификация, обобщение, верификация.

Перечень тем рефератов к Разделу 2:

1. Когнитивный анализ словообразования.
2. Ономастический анализ словообразования
3. Метод непосредственно составляющих. Аффиксы.

Перечень тем рефератов к Разделу 3:

1. Основные источники происхождения фразеологических единиц.
2. Основные фразеологические категории современного английского языка: коннотативности, клишированности (воспроизводимости), идиоматичности, концептуальной и социолингвистической обусловленности.
3. Параметры, определяющие категориальную принадлежность словосочетания.
4. Историческая изменчивость смысловой структуры слова.
5. Неязыковые причины изменения слова значения слова.
6. Языковые причины изменения значения слова.
7. Изменение значение слова.

Перечень тем рефератов к Разделу 4:

1. Различные типы архаизмов и историзмов.
2. Пути развития неологизмов.
3. Семантические неологизмы, трансоминация, собственно неологизмы, неологизмы, связанные с компьютеризацией, с медициной, лингвистикой, с общественной стратификацией, ежедневной жизнью.
4. Способы образования неологизмов: фонологические неологизмы, заимствования, семантические неологизмы, синтаксические неологизмы.

Перечень тем рефератов к Разделу 5:

1. Кальки, их типы.
2. Ассимиляция заимствований.
3. Образование этимологических дублетов.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Бабич Г.Н. Лексикология английского языка. – М., 2005.
2. Виноградов В. В. ОБ ОСНОВНЫХ ТИПАХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ [Электронный ресурс] URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/vinogradov-77d.htm>

3. Гинзбург Е.Л. Словообразование и синтаксис. - М., 2010. 10. Иванова Е.В. Лексикология и фразеология современного английского языка. – М., 2011.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подписными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Лексикология в системе языка»	ОПК-1 ПК-1	Устный опрос	1 General etymological survey of the English vocabulary. - Native words, their classification. - Latin borrowings in English. - French borrowings, their influence on the English vocabulary.
2.	Раздел -2 «Словообразование в английском языке»	ОПК-1 ПК-1	Устный опрос	- General etymological survey of the English vocabulary. - Native words, their classification. - Latin borrowings in English. - French borrowings, their influence on the English vocabulary. - Celtic and Scandinavian borrowings.
3.	Раздел -3 «Семасиология. Проблема значения»	ОПК-1 ПК-1	Устный опрос	- Assimilation of borrowings. - British English. - American English. - Regional varieties of the English language. - Word and meaning. - Semantic structure of a word. - Types of a semantic change.
4.	Раздел -4 «Словарный состав английского языка»	ОПК-1 ПК-1	Устный опрос	- Polysemy, semantic structure of a polysemantic word. - Criteria of synonymy, types of synonyms. - Antonyms. - Homonyms, their classification. - Sources of homonymy. - Morphological structure of the word. - Word formation. Affixation, conversion.
5.	Раздел -5 «Этимология	ОПК-1	Устный опрос	- Word formation. Compounding, composition. - Shortening and minor ways of word formation. - Archaisms, historicalisms and obsolete words. - Neologisms. Ways of forming neologisms.

	английского вокабуляра»	ПК-1		5. Types of phraseological units. 6. English and American Lexicography.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Choose the right answer:

1. Lexicology is the branch of linguistics dealing with...
 - a. grammatical employment of linguistic units
 - b. various lexical means and stylistic devices
 - c. different properties of words and the vocabulary of a language
2. Lexicology has close ties with ...
 - a. phonetics and grammar
 - b. phonetics, grammar, history of a language, stylistics and sociolinguistics
 - c. literature, history and sociology
3. The synchronic approach to the study of language material is concerned with ...
 - a. the use of various words and phrases in particular communicative situations
 - b. the evolution of the vocabulary items
 - c. the vocabulary of a language as it exists at a given period of time
4. The diachronic approach to the study of language material deals with ...
 - a. the changes and the development of vocabulary in the course of time
 - b. the structural and semantic entity of language units within the language situation
 - c. the influence of extra-linguistic factors over the development of a language system as a whole
5. The words *happiness* denoting “the state of being happy” and *bliss* meaning “a feeling of very deep happiness and extreme pleasure” differ in the following components of the connotational aspect of their lexical meaning: ...
 - a. emotive charge and imagery
 - b. expressiveness
 - c. emotive charge, evaluation and expressiveness
6. The meaning of the verb *to drag* in the sentence “*Don’t try to drag me into your plans*” is based on the image of ...
 - a. someone pulling something along with difficulty, often because it is too heavy
 - b. someone moving something in a particular direction by pulling it gently
 - c. someone carrying something from one place to another
7. The association involved in the semantic change of the word *shark* in the sentence “*People who need a place to live can often find themselves at the mercy of local property sharks*” is based on ...
 - a. metaphor
 - b. metonymy
8. The result of semantic change in the word *sport* that means “*pastime, entertainment*” and now denotes “*an activity involving physical exertion and skill in which an individual or team competes against another or others for entertainment*” is ...
 - a. the deterioration of meaning
 - b. the specialization of meaning
 - c. the amelioration of meaning
 - d. the generalization of meaning
9. Which meaning of the polysemantic adjective *barbaric* is its primary meaning ...

- a. very cruel and violent
 - b. primitive; unsophisticated
 - c. uncivilized and uncultured
 - d. foreign
10. The words *heir* –*air* refer to ...
- a. homographs
 - b. homonyms proper
 - c. homophones
11. In the sentence “*My auntie (uncle/cousin) has bought (purchased/hired) a red (green/black) automobile (car/Ford)*” the possible substitutions of the words that compose it are indicative of the relations between words ...
- a. syntagmatic
 - b. paradigmatic
12. The synonyms *teenager* (someone who is between 13 and 19 years old) and *youth* (a young man between about 15 and 25 years old used especially about groups of young men who behave badly or do something illegal) refer to ...
- a. stylistic synonyms
 - b. ideographic synonyms
 - c. ideographic-stylistic synonyms
13. The antonyms *happy* –*sad* refer to ...
- a. contraries
 - b. contradictions
 - c. incompatibles
14. The word *antipathy* consists of ...
- a. the root, free morpheme + the root, bound morpheme
 - b. the affixational, bound morpheme + the combining form which is a bound root
 - c. the affixational, bound morpheme + the root, free morpheme
15. The word *uncomfortability* refers to ...
- a. polymorphic, monoradical, prefix-radical-suffixal words
 - b. monomorphic, prefix-radical-suffixal words
 - c. polymorphic, polyradical words
16. The segmentation of the word *exhale* (breathe out in a deliberate manner) into morphemes is ...
- a. conditional
 - b. complete
 - c. defective
17. The structural class to which the derivational base of the adjective *feel-good* refers is the class consisting of bases ...
- a. that coincide with word-forms
 - b. that coincide with morphological stems
 - c. that coincide with word-groups
18. The structural pattern of the word *heavy-hearted* is ...
- a. a + (n + ed)
 - b. (a + n) + ed
 - c. (a + n) + sf
19. The result of the historical change of the morphological structure of the noun *husband* that consisted of *hūs*- house + *bóndi* -occupier and tiller of the soil is that ...
- a. a compound word became a simple one
 - b. a derived word became a simple one
 - c. a compound word became a derived one
20. The word *globesity* is a(n) ...
- a. shortening
 - b. blend
 - c. acronym

21. The suffix – *ity* found in the words *cruelty*, *oddity*, *purity*, *stupidity* is a ...
 - a. denominal suffix
 - b. deverbial suffix
 - c. noun-forming suffix
22. The prefix *fore-* in the word *foreknowledge* means ...
 - a. before
 - b. placed at the front
 - c. inside, within
23. The semantic relation between the denominal verb *bank* meaning “put or keep money in a bank” and the noun *bank* from which it was derived is that of ...
 - a. location
 - b. place of the action
 - c. action characteristic of the object
24. The noun *look-see* meaning “a brief look or inspections” is a ...
 - a. compound proper
 - b. reduplicative compound
 - c. derivational compounds
25. The word *red-brick* is a ...
 - a. nominal compound
 - b. adjectival-nominal compound
 - c. verbal-nominal compound
26. The word *three*... is
 - a. of the Indo-European origin
 - b. the English proper word
 - c. of the Common Germanic origin
27. The origin and source of borrowings of the word *carat* “a unit of weight for precious stones and pearls; a measure of the purity of gold” (<French<Italian *carato*<Arabic *kirat*<Greek *keretion*) are...
 - a. French and Greek
 - b. Greek and French
 - c. Arabic and Greek
28. The word *piroshki* was borrowed from ...
 - a. the French language
 - b. the Japanese language
 - c. the Russian language
29. the word *soufflé* is a(n) ...
 - a. unassimilated borrowing/ a barbarism
 - b. partially assimilated borrowing
 - c. completely assimilated borrowing
30. The verbs *drag* – *draw* (<OE *dragan*) are ...
 - a. etymological doublets
 - b. international
 - c. semantic borrowings
31. According to its lexical valency, i.e. the aptness to combine with the words *to give*, *to leave*, *to send*, *to deliver*, *to take*, *to pass on*; *urgent*, *clear*, *coded*, *garbled*; *support*, *congratulation*, *sympathy*, the noun *message* has the meaning ...
 - a. information about something that has happened recently
 - b. a piece of written or spoken information that you send to someone, especially when you cannot speak to them directly
 - c. the most important idea in a book, film or play
32. The syntactic pattern of the word-combination *surprised at the news* is ...
 - a. A + preposition + N
 - b. V + preposition *at* +N

- c. *Surprised* + preposition + N
- 33. The word-combination *jealous of smb's success* is ...
 - a. endocentric, adjectival
 - b. exocentric
 - c. endocentric, nominal
- 34. The word-combination *a bitter pill* meaning “something very unpleasant that one must accept” is ...
 - a. completely motivated
 - b. completely non0motivated
 - c. partially motivated
- 35. The phraseological unit *to get smb's back up* means ...
 - a. to be popular with smb.
 - b. to annoy smb.
 - c. to sympathize with smb.
- 36. The phraseological transference in the idiom *to be all ears* meaning “to be very eager to hear what someone is going to say” is based on ...
 - a. synecdoche
 - b. simile
 - c. metaphor
- 37. The phraseological unit *to get one's claws into smb.* meaning “to find a way of influencing or controlling someone” is a ...
 - a. phraseological fusion
 - b. phraseological collocation
 - c. phraseological unity
- 38. The source of the borrowed phraseological unit *the curse of Cain* meaning “the lot or fate of smb. who has to live a vagabond life, who wanders or is forced to move from place in a profitless way” is ...
 - a. facts and events of the world history
 - b. the Bible
 - c. classical languages
- 39. The Scottish English noun *leid* used in the sentence “*Linguistics is the study of leid and how people use it*” means ...
 - a. speech
 - b. language
 - c. syntax
- 40. The Irish English verb *to cog* used in the sentence “*I wouldn't let just anybody cog my exercise*” denotes ...
 - a. to do
 - b. to translate
 - c. to cheat, especially by copying
- 41. The word *smoko* meaning “a work break” is used in ...
 - a. Australian English
 - b. Canadian English
 - c. Indian English
- 42. The American English word [a woman's] *purse* corresponds in British English to the word ...
 - a. suitcase
 - b. folder
 - c. handbag
- 43. The Lancashire dialectal word *judy* used in the sentence “*There are 12 boys and 15 judies in my son's class*” means ...
 - a. woman
 - b. girl
 - c. pupil

44. The analysis of lexical meanings of the gender opposed terms *governor* “a man with territorial and administrative power” – *governess* “a woman employee with limited authority over children” points to the existence of the ... in the language
 - a. masculine implications
 - b. inadequate naming techniques
 - c. gender semantic asymmetry
45. The lexical and grammatico-syntactical peculiarities of the text “*The waiting is over. Your time has come. NIB. Nurses In Blue*” are typical of ...
 - a. Advertising English
 - b. News Media English
 - c. Legal English
46. The *Oxford Companion to Twentieth-Century poetry* is a(n) ...
 - a. linguistic dictionary
 - b. encyclopedic dictionary
47. *The English-Russian Dictionary of Synonyms* is ...
 - a. general, specialized, bilingual, diachronic
 - b. restricted, explanatory, monolingual, synchronic
 - c. restricted, explanatory, bilingual, synchronic
48. If a learner’s dictionary includes only key words of English, presents the semantic structure of words in a simplified form (i.e. only the most frequently used meanings are presented), and give simple and clear definitions, such a dictionary is most likely to refer to ...
 - a. advanced learner’s dictionary
 - b. pre-intermediate learner’s dictionaries
 - c. upper-intermediate learner’s dictionaries

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка. English Lexicology: учебник и практикум для вузов / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 196 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07119-1. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/449987> (дата обращения: 24.04.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Лексикология английского языка. Практикум: учебное пособие для вузов / О. В. Афанасьева [и др.]; под общей редакцией О. В. Афанасьевой, О. В. Востриковой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 233 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10053-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456283> (дата обращения: 24.04.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес

1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс

предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к /экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№	Название	Описание электронного ресурса	Используемый для

№	электронного ресурса		работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме **дискуссий** в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 ланасюк
27 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ВВЕДЕНИЕ В
СПЕЦИФИЦИОЛОГИЮ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.Е. Соколовой

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций. Ошибка! Закладка не определена.	
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	5
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	12
3.2. Задания для самостоятельной работы	13
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	15
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) Ошибка! Закладка не определена.	
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю) Ошибка! Закладка не определена.	
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций Ошибка! Закладка не определена.	
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) Ошибка! Закладка не определена.	
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося Ошибка! Закладка не определена.	
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося Ошибка! Закладка не определена.	
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	20
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	22
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	22
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	22
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	23
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	24
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	33
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	33
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	33
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	35
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	35
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	36
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	40
5.6. Образовательные технологии	40
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	42

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран с последующим применением в профессиональной сфере межкультурной коммуникации и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи изучения дисциплины

1. Развить устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
2. Совершенствовать способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
3. Обучить речевой организации текста, осуществлению его социокультурной интерпретации.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1 ОПК-3 в соответствии с учебным планом

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.

		профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Обще профессиональные	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	12	12
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
Модуль 1 (Семестр_1_)										
Тема 1. Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.	10	4		2		4				
Тема 2. Общая характеристика германских языков.	10	4		2		4				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.	10	4		2		4					
Тема 4. Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка. Грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.	10	4		2		4					
Тема 5. Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.	10	4		2		4					
Тема 6. Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного	13	7		2		4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
английского языка											
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет			12		24					
Общий объем, часов	72	27		12		24					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет и задача курса истории языка. Изучение истории английского языка как закономерного процесса его развития в неразрывной связи с историей английского народа. Понятие языковых изменений. Языковые изменения и языковая преемственность. Синхрония и диахрония. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка; их взаимодействие. Пути языковых изменений. Связь истории языка и истории общества. Историческая обусловленность различных форм существования языка.

Тема 2. Общая характеристика германских языков.

Перечень изучаемых элементов содержания

Германские языки как группа родственных языков внутри индоевропейской семьи. Современные германские языки, их распространение и классификация. Древнейшие сведения о германских племенах. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Западногерманское удлинение согласных. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков. Древнегерманская система письма. Алфавит.

Тема 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.

Перечень изучаемых элементов содержания

Проблема периодизации истории английского языка. Основные периоды истории английского языка. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история. Кельтские племена

на острове Британия. Господство римлян в Британии. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств. Скандинавское нашествие. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история: норманнское завоевание и развитие феодализма. Среднеанглийские местные диалекты. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка. Основные письменные памятники среднеанглийского периода. Общая характеристика новоанглийского периода. Образование английской нации. Процесс образования и развития английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках. Возникновение различных стилей литературного языка. Установление литературной нормы. Географическое распространение английского языка в XVII—XX веках.

Тема 4. Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка. Грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода. Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.

Перечень изучаемых элементов содержания

Древнеанглийский период. Система гласных. Система согласных. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка. Преломление. Сужение гласных перед носовым согласным. Влияние начальных среднеязычных согласных [k'], [j], [sk']. Делабиялизация у долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных. Морфологический строй древнеанглийского языка. Система имени существительного. Грамматические категории имени существительного. Деление на основы. Склонение существительных. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения. Древнеанглийское наречие. Числительное. Местоимение. Система древнеанглийского глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные и слабые глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава: основные способы.

Тема 5. Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.

Перечень изучаемых элементов содержания

Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого **a**. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных в среднеанглийский период. Завершение образования шипящих. Ударение в словах французского происхождения. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка. Завершение распада именной классификации по основам. Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений. Становление артикля. Изменения в системе глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива. Развитие словарного состава в среднеанглийский период. Система словосложения. Появление корневого способа словообразования. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов.

Тема 6. Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift). Изменение кратких гласных. Сокращение долгих гласных. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [ɜ:], [ə:]. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных словах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [θ] в неударных слогах. Вокализация согласного [ɣ]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка. Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Развитие форм притяжательного падежа 's. Изменения в системе местоимений. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Словарный состав новоанглийского периода. Развитие продуктивных способов образования. Бессуффиксальное словообразование. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Возникновение лексической супплетивности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ ТЕМЫ 1

Тема практического занятия: Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.

Форма практического задания:; дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Понятие языковых изменений.
2. Языковые изменения и языковая преемственность.
3. Синхрония и диахрония.
4. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка
5. Пути языковых изменений
6. Связь истории языка и истории общества.
7. Историческая обусловленность различных форм существования языка.

Тема практического занятия: Общая характеристика германских языков.

Форма практического задания:; дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Современные германские языки, их классификация. Западно- и северогерманские языки.
2. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники.
3. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков.
4. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языка

Тема практического занятия: Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.

Форма практического задания:; дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Основные периоды истории английского языка.
2. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история.

3. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка.
4. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история.
5. Среднеанглийские местные диалекты.
6. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка.
7. Общая характеристика новоанглийского периода.
8. Процесс образования и развития английского национального языка.
9. Установление литературной нормы.

Тема практического занятия: Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка. Грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Система гласных.
2. Система согласных
3. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка
4. Изменение системы гласных древнеанглийского языка.
5. Изменение системы согласных древнеанглийского языка
1. Морфологический строй древнеанглийского языка.
2. Система имени существительного.
3. Грамматические категории имени существительного.
4. Деление существительного на основы.
5. Склонение существительных с основой на -a-, -o-, -u-, -i-, -n-, -r-.
6. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения.
7. Древнеанглийское наречие.
8. Местоимение.
9. Система древнеанглийского глагола и его основные категории.
10. Сильные и слабые глаголы

Тема практического занятия: Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период.
2. Образование нейтральных гласных в неударных слогах.
3. Удлинение кратких гласных в открытых слогах.
4. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных.
5. Сужение гласных.
6. Возникновение краткого **a**.
7. Возникновение новых дифтонгов.
8. Изменение системы согласных в среднеанглийский период.
9. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка
10. Завершение распада именной классификации по основам.
11. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений.
12. Изменения в системе глагола.
13. Развитие словарного состава в среднеанглийский период.

Тема практического занятия: Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift).
2. Изменение кратких гласных.
3. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [с:], [э:].
4. Изменение системы согласных.
5. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [θ] в неударных слогах.
6. Вокализация согласного [r].
7. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка.
8. Изменения в системе местоимений.
9. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием.
10. Изменения в системе глаголов с суффиксацией.
11. Словарный состав новоанглийского периода.
12. Развитие продуктивных способов образования. Бессуфиксальное словообразование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – зачет

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр _1		
Тема 1.	4	Подготовка реферата
Тема 2.	4	Подготовка реферата

Тема 3.	4	Подготовка реферата
Тема 4.	4	Подготовка реферата
Тема 5.	4	Подготовка реферата
Тема 6.	7	Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Теме 1

Перечень тем рефератов к Теме 1:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.

Задания для самостоятельной работы к Теме 2

Перечень тем рефератов к Теме 2:

1. Кельтские племена на острове Британия.
2. Господство римлян в Британии.
3. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
4. Скандинавское нашествие.
5. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
6. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.

Задания для самостоятельной работы к Теме 3

Перечень тем рефератов к Теме 3:

1. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
2. Образование английской нации.
3. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
4. Переднеязычная перегласовка
5. Преломление.
6. Сужение гласных перед носовым согласным.

Задания для самостоятельной работы к Теме 4

Перечень тем рефератов к Теме 4:

1. Влияние начальных среднеязычных согласных [k'], [j], [sk'].
2. Деллабиализация у долгого и краткого.
3. Монофтонгизация
4. Выпадение согласных.
5. Палатализация заднеязычных согласных.
6. Упрощение групп начальных согласных.
7. Категория падежа древнеанглийского существительного.
8. Категория числа древнеанглийского существительного.
9. Категория рода древнеанглийского существительного.

Задания для самостоятельной работы к Теме 5

Перечень тем рефератов к Теме 5:

1. Склонение существительных с корневыми основами.
2. Древнеанглийское числительное.
3. Морфологическая классификация глаголов.
4. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
5. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.
6. Ударение в словах французского происхождения
7. Унификация выражения форм числа.
8. Утрата грамматического рода.
9. Склонение существительных с корневыми основами.

Задания для самостоятельной работы к Теме 6

Перечень тем рефератов к Теме 6:

1. Унификация склонения имен прилагательных.
2. Становление артикля.
3. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
4. Появление корневого способа словообразования.
5. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
6. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
7. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
8. Развитие гласных в неударных словах.
9. Образование новых шипящих.

10. Развитие форм притяжательного падежа 's.
11. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
12. Возникновение лексической супплетивности.
- 13.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Стернин, И.А. Методы описания семантики слова / И.А. Стернин. - 2-е изд., стер. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 33 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5735-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375637> (дата обращения: 26.05.2022).
2. Чурилина, Л.Н. «Языковая личность» в художественном тексте : монография / Л.Н. Чурилина. - 7-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 239 с. - Библиогр.: с. 184-212. - ISBN 978-5-89349-999-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94999> (дата обращения: 26.05.2022).
3. Шапошникова, И.В. История английского языка : учебное пособие / И.В. Шапошникова. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Флинта, 2014. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457> (дата обращения: 26.05.2022).
4. Цатурян, М. М. Теоретическая фонетика английского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. М. Цатурян. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 180 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01000-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/F5B62F52-7723-486E-8062-52D5CC551DA1. (дата обращения: 26.05.22)

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной и письменной** формах.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае не ликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы темы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Тема -1 Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос	
2.	Тема -2 Общая характеристика германских языков.	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос	
3.	Тема -3 Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос	
4.	Тема – 4 Древнеанглийский период. Фонетически	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос	

	й строй древнеангли йского языка. Грамматичес кий строй. Словарный состав древнеангли йского периода.			
5.	Тема – 5 Среднеангли йский период. Основные изменения в фонетическо й и грамматичес кой системе, произошедш ие в среднеангли йский период.	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос	
6.	Тема – 6 Новоанглийс кий период. Изменения в фонетическо й и грамматичес кой системах новоанглийс кого языка. Словарный состав английского языка новоанглийс кого периода. Основные тенденции развития словарного состава современног	ОПК-1 ОПК-3	Устный опрос	

	о английского языка			

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является экзамен который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и	Этап формирования умений

	области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

ОПК-1, ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6) баллов.
ОПК-1, ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Древние германцы: культура, письменность, языки.
2. Проблема периодизации истории английского языка.
3. Звуковой состав английского языка древнего периода.
4. Развитие морфологии имен и местоимений в английском языке древнего периода.
5. Изменение в системе глагола и в синтаксисе английского языка древнего периода.
6. Словарный состав английского языка древнего периода.
7. Изменения в составе звуковой системы языка в среднеанглийский период.
8. Изменения в морфологии имен и системы местоимений в среднеанглийский период.

9. Перестройка глагольной системы в среднеанглийский период.
10. Развитие синтаксического строя языка в среднеанглийский период.
11. Характеристика лексического состава английского языка среднего периода.
12. Нормирование английского литературного языка в новый период.
13. Становление и закономерности английской орфографии.
14. Изменения в фонетическом составе английского языка нового периода.
15. Изменения в морфологии английского языка нового периода.
16. Изменения в грамматике английского языка нового периода.
17. Изменения в лексическом составе английского языка нового периода.

Аналитическое задание:

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

Questions and assignments

1. What is meant by the outer and inner history of a language?
2. Make a table showing the relationship of English to the other languages of the Indo-European family. Show the position of English among allied Germanic languages.
3. What do we mean by the statement that two languages are "related"? Explain the relations between English and French, English and Greek, English and Welsh, English and Danish.
4. What is called the pre-written and written period of a language?
5. What alphabets employed in the history of Germanic languages do you know? Speak on the origin and structure of Germanic alphabets.
6. What is meant by a phonetic law?
7. Show carefully how Grimm's law or any apparent exception to it is illustrated by the following words: stand, father, third, sweet.
8. Write down five illustrations of Grimm's law and five illustrations of Verner's law.
9. Explain the origin of short diphthongs in Old English:
eald (*New English old*), tealde (*New English told*), earm (*New English arm*), feohtan (*New English fight*).
10. What are the phonetic conditions of palatal mutation? Give some Old English or reconstructed forms showing these conditions. Analyse the results of palatal mutation:
(a) in form-building of nouns in the root-stem declension, e.g. Old English fot — fet (*New English foot — feet*), mus — mys (*New English mouse — mice*),
(b) in word-building of weak verbs of class 1 from noun and adjective stems, e.g. Old English dom — deman (*New English doom — deem*), fod — fedan (*New English food — feed*), ful — fyllan (*New English full — fill*).

Тест 1.

Германские языки. Древнеанглийский период

1. Английский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
2. Немецкий язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
3. Шведский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе

4. Исландский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
5. Готский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
6. Предками англичан были:
 - а) англ, саксы, юты, фризы
 - б) готы, вандалы, бургунды
 - в) маркоманны, квады, хатты
7. Предки англичан входили:
 - а) в ингевонский племенной союз
 - б) в иствеонский племенной союз
 - в) в гиллевионский племенной союз
8. Переселение германцев на о-в Британия датируется:
 - а) 449 годом н.э.
 - б) 532 г. н.э.
 - в) 732 г.н.э.
9. Англ, поселились:
 - а) в Нортумбрии и Мерси
 - б) в Сассексе, Эссексе и Уэссексе
 - в) в Кенте
10. Саксы поселились:
 - а) в Нортумбрии и Мерси
 - б) в Сассексе, Эссексе и Уэссексе
 - в) в Кенте
11. Юты поселились:
 - а) в Нортумбрии и Мерси
 - б) в Сассексе, Эссексе и Уэссексе
 - в) в Кенте
12. Древнейшими руническими надписями на английском языке являются:
 - а) надпись на ларце Фрэнкса и Рутуэльском кресте
 - б) на камнях Аквинкума и Берга
 - в) на камнях из Ваймара и Феттеланда
13. Первым известным поэтом, писавшим по-английски, был:
 - а) Кэдмон
 - б) Беда Достопочтенный
 - в) Томас Бекет
14. Альфред Великий писал на:
 - а) нортумбрийском диалекте
 - б) уэссекском диалекте
 - в) кентском диалекте
15. Герои «Беовульфа» жили:
 - а) в Англии
 - б) в Дании
 - в) в Франкском королевстве
16. «Всемирная история» Орозия была переведена на древнеанглийский язык:
 - а) Бедой Достопочтенным
 - б) Альфредом Великим
 - в) Томасом Бекетом

17. Столицей датской Англии был:
- а) Йорк
 - б) Лондон
 - в) Кентрбери
18. Альфред Великий заключил договор с викингами:
- а) в 865 г.
 - б) в 871 г.
 - в) в 899 г.
19. Ударение в древнегерманских языках было:
- а) силовым
 - б) музыкальным
 - в) количественным
20. Ударение фиксировалось:
- а) на первом слоге
 - б) на последнем слоге
 - в) на предпоследнем слоге
21. Закон Гримма описывает
- а) передвижение согласных
 - б) палатализацию заднеязычных
 - в) упрощение геминат
22. Закон Вернера описывает:
- а) озвончение аспират
 - б) оглушение звонких
 - в) дезаспирацию придыхательных
23. Закон Вернера действует в позиции после:
- а) безударного гласного
 - б) переднерядного гласного
 - в) лабиального гласного
24. Процесс «преломления» касается
- а) гласных
 - б) согласных
 - в) сонорных звуков
25. Процесс «преломления» заключается в:
- а) изменении подъёма гласного
 - б) изменении серийной принадлежности согласного
 - в) палатальной и велярной перегласовки
26. Ротацизм развивается в результате:
- а) закона Гримма
 - б) редукции безударных
 - в) закона Вернера
27. Система древнеанглийского склонения является:
- а) синтетической
 - б) аналитической
 - в) агглютинативной
28. Имя *fisc* относится к:
- а) *o*-основам
 - б) *ā*-основам
 - в) *n*-основам
29. Имя *sunu* относится к:
- а) *i*-основам
 - б) *u*-основам
 - в) *o*-основам

30. Имя *pata* относится к:
- а) *o*-основам
 - б) *ā*-основам
 - в) *n*-основам
31. Имя *tan* относится к:
- а) *i*-основам
 - б) *u*-основам
 - в) корневым именам
32. Сильные глаголы характеризуются:
- а) аблаутом
 - б) суффиксальным словоизменением
 - в) системой префиксов.
33. Претерит сильных глаголов происходит из индоевропейской категории:
- а) аориста
 - б) имперфекта
 - в) перфекта
34. Слабые глаголы характеризуются:
- а) корнем
 - б) суффиксом
 - в) префиксом
35. Слово *fæder* (*father*) является по происхождению:
- а) общеиндоевропейским
 - б) внутригерманским
 - в) кельтским заимствованием
36. Слово *dæg* (*day*) является по происхождению:
- а) внутригерманским
 - б) латинским заимствованием
 - в) кельтским заимствованием
37. Слово *āð* (*oath*) является по происхождению:
- а) латинским заимствованием
 - б) общеиндоевропейским
 - в) кельтским заимствованием
38. Слово *rund* (*pound*) является по происхождению:
- а) общеиндоевропейским
 - б) латинским заимствованием
 - в) славянским заимствованием
39. Слово *path* является по происхождению:
- а) внутригерманским
 - б) иранским заимствованием
 - в) славянским заимствованием
40. Слово *surke* является по происхождению:
- а) общеиндоевропейским
 - б) кельтским заимствованием
 - в) славянским заимствованием

Тест 2.

Средне- и новоанглийский период

1. Завоевателем Англии был:
 - а) Вильгельм Нормандский
 - б) Кнут Великий
 - в) Гаральд Смелый
2. Битва при Гастингсе произошла
 - а) в 886 г.

- б) в 1066 г.
- в) в 1215 г.
- 3. Завоеватели XI в. говорили на:
 - а) древнеисландском языке
 - б) парижском диалекте французского языка
 - в) нормандском диалекте французского языка
- 4. Столетняя война велась между:
 - а) Англией и Францией
 - б) Англией и Данией
 - в) Англией и Норвегией
- 5. Столетняя война длилась:
 - а) 1337—1453
 - б) 1201—1313
 - в) 1455—1560
- 6. Война Белой и Алой розы велась между:
 - а) Йорками и Ланкастерами
 - б) Плантагенетами и Тюдорами
 - в) Виндзорами и Оранской династией
- 7. Война Белой и Алой розы длилась:
 - а) 1455—1485
 - б) 1320—1340
 - в) 1516—1551
- 8. Литературный английский язык складывался на основе:
 - а) западно-центральных диалектов
 - б) северных диалектов
 - в) лондонского диалекта
- 9. Язык равнинной Шотландии складывался на основе:
 - а) нортумбрийского диалекта
 - б) мерсийского диалекта
 - в) саксонских диалектов
- 10. Первые английские поселения в Америке были основаны в:
 - а) Виргинии в 1607 г.
 - б) Массачусетсе в 1620 г.
 - в) Техасе в 1845 г.
- 11. Первопечатником Англии был:
 - а) Уильям Кэкстон
 - б) Роберт Капгрейв
 - в) Джон де Тревиза
- 12. Австралию открыл:
 - а) Уолтер Рэли
 - б) Френсис Дрейк
 - в) Джеймс Кук
- 13. Среднеанглийское ударение способствовало:
 - а) редукции конечных слогов
 - б) монофтонгизации дифтонгов
 - в) дифтонгизации монофтонгов
- 14. Среднеанглийская система имени утратила:
 - а) родительный падеж
 - б) дательный падеж
 - в) именительный падеж
- 15. От древнеанглийского склонения сохранилась флексия:
 - а) номинатива

- б) генитива
 - в) датива
16. Система сильных глаголов в среднеанглийском:
- а) упростилась вследствие слияния некоторых главных форм
 - б) усложнилась
 - в) осталась неизменной
17. Спряжение глагола *be* унаследовало формы:
- а) англских диалектов
 - б) саксонских диалектов
 - в) ютских диалектов
18. Безударные гласные новоанглийского:
- а) синкопировались
 - б) огубились
 - в) дифтонгизировались
19. «Великий сдвиг гласных» (Great vowel shift) затрагивал:
- а) долгие гласные
 - б) краткие гласные
 - в) дифтонги
20. «Великий сдвиг гласных» (Great vowel shift) приводил:
- а) к сокращению долгих гласных
 - б) к дифтонгизации и изменению тембра долгих гласных
 - в) к удлинению кратких гласных
21. В открытом слоге гласные:
- а) дифтонгизировались
 - б) огублялись
 - в) оставались неизменными
22. Перед группой согласных гласные:
- а) сокращались
 - б) удлинялись
 - в) синкопировались
23. Перед *-r* краткие гласные:
- а) удлинялись
 - б) редуцировались
 - в) синкопировались
24. Множественное число *child* — *children* унаследовано от:
- а) *o*-основ
 - б) *u*-основ
 - в) *s*-основ
25. Множественное число *tooth* — *teeth* унаследовано от:
- а) корневых имён
 - б) *n*-основ
 - в) *i*-основ
26. Множественное число *ox* — *oxen* унаследовано от:
- а)
 - б)
 - в)
27. Местоимение *he* происходит из:
- а) общеиндоевропейского
 - б) общегерманского
 - в) скандинавского
28. Местоимение *they* происходит из:
- а) общеиндоевропейского

- б) общегерманского
 - в) скандинавского
29. Окончание 3 л.ед.ч. –s унаследовано от:
- а) общеиндоевропейского
 - б) общегерманского
 - в) скандинавского
30. Джерунд (формы на (-ing) происходит из:
- а) активного причастия
 - б) пассивного причастия
 - в) абстрактного имени
31. Залоговое значение джерунда:
- а) активное
 - б) пассивное
 - в) зависит от контекста
32. Конструкция с джерундом именуется:
- а) эргативной
 - б) номинативной
 - в) активной
33. Прогрессивное время (is + -ing) означает:
- а) будущее время
 - б) сослагательное наклонение
 - в) время в момент речи
34. Безличные предложения в истории английского языка:
- а) развиваются
 - б) выходят из употребления
 - в) сохраняются
35. Претерито-презентные глаголы превращаются в:
- а) модальные глаголы
 - б) полнозначные глаголы
 - в) частицы
36. Имя *sky* по происхождению:
- а) исконно английское
 - б) французское
 - в) скандинавское
37. Глагол *take* по происхождению:
- а) исконно английский
 - б) французский
 - в) скандинавский
38. Имена *pork, beef, mutton* по происхождению:
- а) исконно английские

- б) французские
 - в) скандинавские
39. Имя *aunt* по происхождению
- а) исконно английское
 - б) французское
 - в) скандинавское
40. Имена *chattel* и *cattle* происходят из:
- а) парижского и нормандского диалектов французского языка
 - б) англского и саксонского диалектов древнеанглийского
 - в) западно- и восточноскандинавских языков.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЭКЗАМЕНУ

1. История языка в связи с историей народа.
2. Древнеанглийский период.
3. Гласные и согласные, позиционные и комбинаторные изменения гласных и согласных в древнеанглийский период.
4. Существительные и местоимения в древнеанглийский период.
5. Сильные и слабые глаголы в древнеанглийский период.
6. Древнеанглийская поэзия.
7. Изменения на рубеже от древнеанглийского к среднеанглийскому.
8. Великий сдвиг гласных.
9. Диалекты среднеанглийского периода.
10. Ранненовоанглийский.
11. Грамматический строй.
12. Словарный состав английского языка древнего периода и его развитие.
13. Основные исторические события среднеанглийского периода.
14. Создание предпосылок для образования национального английского языка.
15. Фонетический строй среднеанглийского периода.
16. Развитие словарного состава английского языка среднего периода. Изменения словарного состава английского языка в связи с изменениями жизни Англии в XII-XV веках.
17. Скрещивание языков и проблема ассимиляции заимствований.
18. Скандинавские заимствования и их роль в пополнении словарного состава английского языка.

19. Французские заимствования и их роль в пополнении словарного состава английского языка.
20. Фонетические особенности слов, заимствованных из нормандского и парижского диалектов.
21. Основные исторические события этого периода, образование английской нации.
22. Образование и развитие английского национального языка.
23. Развитие литературного языка в XVII - XVIII веках. Появление грамматистов и орфоэпистов.
24. Возникновение различных стилей литературного языка. Демократизация языка.
25. Распространение английского языка в связи с колониальной экспансией Англии.
26. Фонетический строй языка новоанглийского периода.
27. Грамматический строй языка новоанглийского периода.
28. Изменения в словарном составе в связи с изменением жизни в Англии в XVI - XX веках.
29. Развитие продуктивных способов словообразования.
30. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Томашпольский, В. И. Сравнительно-историческое романское языкознание: учебник для бакалавриата и магистратуры / В. И. Томашпольский. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 367 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-02887-4. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.urait.ru/book/9F6305C2-8348-4580-A09C-13B13EA375E3> (дата обращения: 26.05.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

5. Левицкий, Ю.А. Синтаксис английского языка : учебное пособие / Ю.А. Левицкий. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 166 с. - Библиогр.: С. 161. - ISBN 978-5-4458-3502-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241217> (дата обращения: 26.05.2022).
6. Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии : учебное пособие / Н.Н. Болдырев. - Изд. 4-е, стер. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. - 163 с. : ил. - Библиогр.: с. 143-146. - ISBN 978-5-4475-5668-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436821> (дата обращения: 26.05.2022).
7. Белоусов, К.И. Введение в экспериментальную лингвистику : учебное пособие / К.И. Белоусов, Н.А. Блазнова. - 3-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2017. - 136 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-852-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93433> (дата обращения: 26.05.2022).
8. Вельмезова, Е.В. История лингвистики в истории литературы / Е.В. Вельмезова. - М. : Индрик, 2014. - 417 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-91674-302-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428367> (дата обращения: 26.05.2022).
9. Викулова, Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие / Е.А. Викулова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 89 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7996-1172-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276564> (дата обращения: 26.05.2022).
10. Евстифеева, М.В. Теоретическая фонетика английского языка: лекции, семинары, упражнения : учебное пособие / М.В. Евстифеева. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 168 с. - ISBN 978-5-9765-1115-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93443> (дата обращения: 26.05.2022).
11. Лисовицкая, Л.Е. Технология лингвистического анализа художественного текста : учебное пособие для студентов педагогических специальностей / Л.Е. Лисовицкая. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 265 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0544-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047> (дата обращения: 26.05.2022).
12. Стернин, И.А. Методы описания семантики слова / И.А. Стернин. - 2-е изд., стер. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 33 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5735-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375637> (дата обращения: 26.05.2022).

13. Чурилина, Л.Н. «Языковая личность» в художественном тексте : монография / Л.Н. Чурилина. - 7-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 239 с. - Библиогр.: с. 184-212. - ISBN 978-5-89349-999-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94999> (дата обращения: 26.05.2022).
14. Шапошникова, И.В. История английского языка : учебное пособие / И.В. Шапошникова. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Флинта, 2014. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457> (дата обращения: 26.05.2022).
15. Цатурян, М. М. Теоретическая фонетика английского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. М. Цатурян. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 180 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01000-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/F5B62F52-7723-486E-8062-52D5CC551DA1. (дата обращения: 26.05.22)

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. fonetiks.org
2. stuff.co.uk
3. http://en.wikipedia.org/wiki/American_and_British_English_pronunciation_differences
4. <http://www.baidak.com/english-proverbs>
5. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
6. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
7. www.macmillanenglish.com/global
8. Oxford Dictionaries— oxforddictionaries.com,
9. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе Университет, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практического занятия следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету, дифференцированному зачету, экзамену.

К зачету/дифференцированному зачету, экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к зачетам (без оценки и с оценкой) обратите внимание на защиту практических заданий на основе теоретического материала.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.

9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес

Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

	формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Алфавит английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD ("Great Britain, "Introducing London").

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения, мобильного обучения, сетевого обучения, автономного обучения, смешанного обучения, а также совместного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий

(электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

Интерактивные технологии или **групповые технологии обучения** (работа в парах, группах постоянного и сменного состава, фронтальная работа в кругу). Формирование личности коммуникабельной, толерантной, обладающей организаторскими навыками и умеющей работать в группе; повышение эффективности усвоения программного материала.

Игровая технология (дидактическая игра). Освоение новых знаний на основе применения знаний, умений и навыков на практике, в сотрудничестве

Исследовательская технология (метод проектов, эксперимент, моделирование) или **Технология решения исследовательских(изобретательских) задач (ТРИЗ).** Обучение студентов основам исследовательской деятельности (постановка учебной проблемы, формулирование темы, выбор методов исследования, выдвижение и проверка гипотезы, использование в работе различных источников информации, презентация выполненной работы).

ЭОР (электронные образовательные ресурсы, включая **ИКТ – технологии**). Обучение работе с разными источниками информации, готовности к самообразованию и возможному изменению образовательного маршрута.

Коммуникативные технологии- изменение и неограниченное обогащение содержания образования, использование интегрированных курсов, доступ в ИНТЕРНЕТ.

Технология портфолио - формирование персонифицированного учета достижений студентов как инструмента педагогической поддержки социального самоопределения, определения траектории индивидуального развития личности.

Освоение *дисциплины (модуля)* **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические тренинги в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся

В рамках дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023_

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	15
3.2. Задания для самостоятельной работы	16
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	20
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	21
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	21
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	21
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	21
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	22
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	23
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	25
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	25
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	54
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	57
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	57
5.1.1. Основная литература	57
5.1.2. Дополнительная литература	57

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	58
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	59
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	59
5.4.1. Средства информационных технологий	59
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	60
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	60
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	60
5.6. Образовательные технологии	61
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	62

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Стилистика первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Наименование дисциплины (модуля)» разработана рабочей группой в составе: доктор пед.наук, доцент Л.А. Апанасюк, к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере, научить студентов принимать участие в различных видах делового общения. Курс должен способствовать существенному углублению общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран, создавать понятийные предпосылки для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

Задачи изучения дисциплины

1. развить у обучающихся;
2. устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
3. способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
4. умения и навыки речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
5. умения неподготовленной речи;
6. способность оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
7. умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
8. межкультурную восприимчивость и готовность к разным формам международных контактов и сотрудничества.
9. бережное отношение к национальным культурным традициям англоговорящих стран;
10. языковую и функционально-стилистическую компетентность;
11. устойчивую потребность в общении на иностранном (английском) языке и в овладении английской речью и культурой речевого поведения.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения

ии)			
Общепрофессиональные	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Профессиональные	ПК-1 Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами. Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и

			терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 7 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		5	6		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	126	72	54		
Лекционные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	126	72	54		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Консультации / Иная контактная работа					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	108	63	45		
Контроль промежуточной аттестации	18	9	9		
Форма промежуточной аттестации		Зач.	Зач.		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	252	144	108		

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
Семестр 5											
Тема 1. GENERALITIES OF STYLISTICS	33	15	18			18					
Тема 2. STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	34	16	18			18					
Тема 3. STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY	34	16	18			18					
Тема 4. PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	34	16	18			18					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9		9			9					
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	144	63	81			81					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 6											
Тема 5. LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	33	15	18			18					
Тема 6. SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	33	15	18			18					
Тема 7. FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE	33	15	18			18					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9		9			9					
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.										
Общий объем, часов	108	45	63			63					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. *GENERALITIES OF STYLISTICS*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General notes on style and stylistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Functional styles of the English language.
4. Varieties of language

Тема 2. *STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. G.N. Leech's classification.
2. I.R. Galperin's classification.
3. Yu.M. Skrebnev's classification

Тема 3. *STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General considerations.
2. Literary stratum of the word-stock.
3. Colloquial stratum of the word-stock

Тема 4. *PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Phonetic expressive means and stylistic devices.
2. Graphical expressive means and stylistic devices

Тема 5. *LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Figures of substitution.
2. Figures of combination.
3. Peculiar use of set expressions

Тема 6. *SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General considerations on the syntactical level of stylistic analysis.
2. SDs based on the reduction of the sentence model.
3. SDs based on the extension of the sentence model.
4. SDs based on the change of word-order.
5. SDs based on the transposition of sentence meaning.

Тема 7. FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The notion of style in functional stylistics.
2. Correlation of style, norm and function in the language.
3. Language varieties: regional, social, occupational.
4. An overview of functional style systems.
5. Distinctive linguistic features of the major functional styles of English.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 1-4

Тема практического занятия 1: GENERALITIES OF STYLISTICS

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. General notes on style and stylistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Functional styles of the English language.
4. Varieties of language.
5. Meaning from a stylistic point of view

Тема практического занятия 2: STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. G.N. Leech's classification.
2. I.R. Galperin's classification.
3. Yu.M. Skrebnev's classification

Тема практического занятия 3: STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. General considerations.
2. Literary stratum of the word-stock.
3. Colloquial stratum of the word-stock

Тема практического занятия 4: PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Phonetic expressive means and stylistic devices.
2. Graphical expressive means and stylistic devices

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К ТЕМА 1-4

Форма рубежного контроля – устный опрос в форме коллоквиум

1. General notes on style and stylistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Functional styles of the English language.
4. Varieties of language.
5. Meaning from a stylistic point of view.
6. What are the deviant forms of language according to Leech?
7. What deviant forms of language does Leech distinguish?
8. How does I.R. Galperin subdivide EMs and SDs?
9. What are the phonetic EMs and SDs according to professor Galperin?
10. What SDs are based on the interaction of dictionary and contextual meanings?
11. What lexical means are based on the interplay of primary and derivative meanings?
12. What EMs are based on the opposition of logical and emotive meanings?
13. What SDs are based on the interaction of logical and nominal meanings?
14. Enumerate the SDs that are based on the interaction between two lexical meanings simultaneously materialized in the context?
15. What SDs can stable word-combinations form in their interaction with the context?
16. What are the principal criteria for classifying syntactical SDs?
17. How does Yu.M. Skrebnev subdivide stylistics?
18. What branches is paradigmatic stylistics subdivided into?
19. What is the stylistic differentiation of the vocabulary suggested by Skrebnev?
20. What are the four types of paradigmatic syntactical means?
21. What are the figures of replacement?
22. What are the types and varieties of metaphor?
23. What does syntagmatic syntax deal with?
24. What do figures of identity include?
25. What do figures of inequality comprise?
26. What are the groups the word-stock of any given language can be divided into?
27. What strata of the word-stock belong to the standard English vocabulary?
28. What do we include in the literary vocabulary? Characterize each of the groups.
29. How can archaisms be subdivided?
30. What are the stages of a word's becoming archaic?
31. How do barbarisms differ from foreignisms?
32. What are nonce-words?
33. Is slang widespread or is it the means of communication of the few?
34. How does slang differ from jargonisms?
35. What is the difference between jargonisms and professional words?
36. What is E. Partridge's point of view as to the differentiation of slang and jargonisms? What classification does he suggest?
37. What was the difference in the use of vulgarisms in Shakespearian times and the Enlightenment? Are they often used nowadays?
38. What are the main dialects in the UK and the USA?
39. What types of phonetic stylistic devices do you know?
40. Define instrumentation.
41. Give the definition of onomatopoeia.
42. What are the types of onomatopoeia?
43. How do alliteration and assonance correlate between each other?
44. What effects do phonetic stylistic devices produce?
45. Define versification.
46. What is rhyme?
47. What are the models of rhymes?

48. Define rhythm.
49. Give the definition of metre
50. How does professor I.R. Galperin define rhythm?
51. What is graphon?
52. What graphical stylistic devices can be distinguished in the English language?
53. What stylistic function does punctuation perform?
54. What is the stylistic load of the exclamatory and the question marks?
55. What is the role of the dash and the suspension marks?
56. What is the stylistic function of a full stop?
57. When are inverted commas used and with what purpose?
58. What words are usually capitalized in a stylistically coloured context?

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ 5-7

Тема практического занятия 5: LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. Figures of substitution.
2. Figures of combination.
3. Peculiar use of set expressions

Тема практического занятия 6: SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. General considerations on the syntactical level of stylistic analysis.
2. SDs based on the reduction of the sentence model.
3. SDs based on the extension of the sentence model.
4. SDs based on the change of word-order.
5. SDs based on the transposition of sentence meaning.

Тема практического занятия 7: FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы контрольных работ

1. The notion of style in functional stylistics.
2. Correlation of style, norm and function in the language.
3. Language varieties: regional, social, occupational.
4. An overview of functional style systems.
5. Distinctive linguistic features of the major functional styles of English.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К ТЕМА 5-7

Форма рубежного контроля – устный опрос в форме коллоквиум

1. Define denotational meaning.
2. What is transference?
3. Enumerate, define, and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.

4. What are the types of relation which metonymy is based on?
5. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
6. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
7. How are metaphors classified?
8. How are epithets classified?
9. How does simile differ from ordinary comparison?
10. What are the structural variants of simile?
11. What are the communicative functions of synonymic nomination?
12. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
13. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
14. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?
15. What is stylistic syntax aimed at?
16. Classify the stylistically relevant deviations.
17. How are stylistic devices subdivided?
18. Enumerate the stylistic devices based on the reduction of the sentence model.
19. What is the communicative function of ellipsis?
20. What are the structural types of nominative sentences?
21. Explain what is meant by apokoinu constructions.
22. Name the stylistic devices based on the extension of the sentence model.
23. What are the structural types of repetition?
24. How does ordinary repetition differ from other structural types?
25. What is the cause of tautology?
26. What are the types of inversion?
27. Define style.
28. What do stylistic features relate to?
29. What is "correct language"?
30. What does individual use of language imply?
31. What does the norm of the language imply?
32. How does I.V. Arnold present norm?
33. Define functional style.
34. Give I.V. Arnold's description of functional styles.
35. What are the types of language varieties?
36. Is RP the prerogative of social elite nowadays?
37. What is modified RP?
38. Give I.R. Galperin's classification of functional styles.
39. What are the linguistic features of Belles-Lettres style?
40. Characterize each of the substyles of the Belles-Lettres style.
41. How does I.R. Galperin's classification of functional styles differ from the other classifications?
42. Give other classifications of functional styles and characterize each of them.
43. What features comprise each of the styles? Give examples.
44. What are the most frequent patterns of stylistic inversion?
45. Enumerate the stylistic devices based on the transposition of sentence meaning.
46. Enumerate the types of quasi sentences.
47. What is represented speech?

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 5_		
Тема 1. GENERALITIES OF STYLISTICS	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 2. STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	16	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 3. STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY	16	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 4. PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	16	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Семестр 6		
Тема 5. LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Тема 6. SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 7. FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE	15	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	108	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Темам 1-4

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 1

1. What is stylistics?
2. What types of stylistics are distinguished?
3. What disciplines is stylistics connected with?
4. Where does the word “style” come from?
5. Define the term “functional style”.
6. What is a norm in linguistics?
7. What is the correlation between an invariant and variants?
8. What types does context fall into?
9. What does the dichotomy of language and speech consist in?
10. Define expressive means of a language.
11. In what way is intensification achieved in expressive means?
12. Enumerate the types of expressive means.
13. What is a stylistic device?
14. Define a functional style.
15. What is Galperin’s classification of functional styles? Do you know any other classification of functional styles of the English language?
16. What substyles do functional styles fall into?
17. What is the difference between the spoken and the written variety of language? What are the peculiarities of each of them?
18. What types of meaning are distinguished in linguistics and correspondingly in stylistics?
19. Define the term “polysemanticism”.
20. Give the definition of a sign.
21. What is a word?
22. How do you understand the terms “imagery” and “image”?
23. How do we differentiate between logical, emotive and nominal meanings?
24. What are contextual meanings of a word?
25. What is the correlation between the denotational and the connotational meanings? What are the types of the latter?

Литература для самостоятельного изучения к Теме 1.

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 2

1. What are the deviant forms of language according to Leech?
2. What deviant forms of language does Leech distinguish?
3. How does I.R. Galperin subdivide EMs and SDs?
4. What are the phonetic EMs and SDs according to professor Galperin?
5. What SDs are based on the interaction of dictionary and contextual meanings?
6. What lexical means are based on the interplay of primary and derivative meanings?
7. What EMs are based on the opposition of logical and emotive meanings?
8. What SDs are based on the interaction of logical and nominal meanings?
9. Enumerate the SDs that are based on the interaction between two lexical meanings simultaneously materialized in the context?
10. What SDs can stable word-combinations form in their interaction with the context?
11. What are the principal criteria for classifying syntactical SDs?
12. How does Yu.M. Skrebnev subdivide stylistics?
13. What branches is paradigmatic stylistics subdivided into?
14. What is the stylistic differentiation of the vocabulary suggested by Skrebnev?
15. What are the four types of paradigmatic syntactical means?
16. What are the figures of replacement?
17. What are the types and varieties of metaphor?
18. What does syntagmatic syntax deal with?
19. What do figures of identity include?
20. What do figures of inequality comprise?

Литература для самостоятельного изучения к Теме 2.

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 3

1. What are the groups the word-stock of any given language can be divided into?
2. What strata of the word-stock belong to the standard English vocabulary?
3. What do we include in the literary vocabulary? Characterize each of the groups.
4. How can archaisms be subdivided?
5. What are the stages of a word's becoming archaic?
6. How do barbarisms differ from foreignisms?
7. What are nonce-words?
8. Is slang widespread or is it the means of communication of the few?
9. How does slang differ from jargonisms?
10. What is the difference between jargonisms and professional words?
11. What is E. Partridge's point of view as to the differentiation of slang and jargonisms? What classification does he suggest?
12. What was the difference in the use of vulgarisms in Shakespearian times and the Enlightenment? Are they often used nowadays?
13. What are the main dialects in the UK and the USA?

Литература для самостоятельного изучения к Теме 3.

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 4

1. What types of phonetic stylistic devices do you know?
2. Define instrumentation.
3. Give the definition of onomatopoeia.
4. What are the types of onomatopoeia?
5. How do alliteration and assonance correlate between each other?
6. What effects do phonetic stylistic devices produce?
7. Define versification.
8. What is rhyme?
9. What are the models of rhymes?
10. Define rhythm.
11. Give the definition of metre by academician V.M. Žirmunsky.
12. How does professor I.R. Galperin define rhythm?
13. What is graphon?
14. What graphical stylistic devices can be distinguished in the English language?
15. What stylistic function does punctuation perform?
16. What is the stylistic load of the exclamatory and the question marks?
17. What is the role of the dash and the suspension marks?
18. What is the stylistic function of a full stop?
19. When are inverted commas used and with what purpose?
20. What words are usually capitalized in a stylistically coloured context?

Литература для самостоятельного изучения к Теме 4.

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 5

1. Define denotational meaning.
2. What is transference?
3. Enumerate, define and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.
4. What are the types of relation which metonymy is based on?
5. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
6. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
7. How are metaphors classified?
8. How are epithets classified?
9. How does simile differ from ordinary comparison?
10. What are the structural variants of simile?
11. What are the communicative functions of synonymic nomination?
12. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
13. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
14. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?

Литература для самостоятельного изучения к Теме 5.

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 6

1. What is stylistic syntax aimed at?
2. Classify the stylistically relevant deviations.
3. How are stylistic devices subdivided?
4. Enumerate the stylistic devices based on the reduction of the sentence model.
5. What is the communicative function of ellipsis?
6. What are the structural types of nominative sentences?
7. Explain what is meant by apokoinu constructions.
8. Name the stylistic devices based on the extension of the sentence model.
9. What are the structural types of repetition?
10. How does ordinary repetition differ from other structural types?
11. What is the cause of tautology?
12. What are the types of inversion?
13. What are the most frequent patterns of stylistic inversion?
14. Enumerate the stylistic devices based on the transposition of sentence meaning.
15. Enumerate the types of quasi sentences.
16. What is represented speech?

Литература для самостоятельного изучения к Теме 6.

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 7

1. Define style.
2. What do stylistic features relate to?
3. What is “correct language”?
4. What does individual use of language imply?
5. What does the norm of the language imply?
6. How does I.V. Arnold present norm?
7. Define functional style.
8. Give I.V. Arnold’s description of functional styles.
9. What are the types of language varieties?
10. Is RP the prerogative of social elite nowadays?
11. What is modified RP?
12. Give I.R. Galperin’s classification of functional styles.
13. What are the linguistic features of Belles-Lettres style?
14. Characterize each of the substyles of the Belles-Lettres style.
15. How does I.R. Galperin’s classification of functional styles differ from the other classifications?
16. Give other classifications of functional styles and characterize each of them.
17. What features comprise each of the styles? Give examples.

Литература для самостоятельного изучения к Теме 7.

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения, по сути, поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет** который проводится в **устной и письменной** формах.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый

рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Тема -1 «GENERALITIES OF STYLISTICS.»

Форма рубежного контроля: практическое задание

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1

Read the text carefully.

MARY GILMORE “FLORA”

My father could make himself understood in several native dialects and spoke one well, and I remember him once standing between two men, one a local native and one a stranger, neither of whom could understand the other, and interpreting for them. He also spoke the Gaelic as his mother tongue. Sitting at evening in talk at home, he used to explain to us the differences between the native idiom, the Gaelic, and the English. I recollect him saying what I have never heard from anyone else; and that is that, in the rapidity of slaughter before interest could be awakened, the natural richness and poetry of Aboriginal tongues as created by customs and usage was lost, and that only the bare scaffolding of the structure and narrowed vocabularies remained. That is to say, there is more or less a dictionary collection of Aboriginal words and phrases, but not the living thing born of the daily uses of life, and of centuries of culling and shaping. To this one can add that in killing-off the elder men and women who were the direct inheritors of the past, not only with its lore but with the language of its lore, the result has been that only the less educated (using the word in its best sense) were left to carry on what had been received from the ages. Further, it is certain that instead of intellectual men being in a position to develop thought and explain it even to the white man, the perceptive energy of the tribal mind had to be given to the problem of escape from death and to the immediate needs of survival. The natives were in the same position, relatively, as Sydney would be if her university, libraries, colleges and schools were destroyed. For it is obvious that where there is no script – no literature in symbol – and decimation is so intense that tribal oral continuity is reduced to practically nothing, everything but the mere skeleton of language, together with its untranslatable freight of living meaning giving by occasion, must be lost. Having gone, there is no one left alive to pick it up and carry it in again. The Aborigines had no Posetta stone and no monuments to tell us their story or give us its full interpretation. We may rebuild physical form and shape from a fossil, but no matter how painstaking we are, all but the most limited relics of native «literature» are lost beyond recovery. Only that section of the language connected with objects, and used in an objective way, can with any certainty be regained. In other words, and to give another illustration of parallel from that already used, if the whole of Sydney save Camperdown were obliterated, practically nothing

of all that this city means and contains even of religious lore, to say nothing about poetry and legend, would be preserved for the scientist, the philosopher and the critic of the future. We write in books, in steel, and in stone. The Aboriginals wrote and worked in perishables; and when we burned him and his in forest fires, we burned his knowledge and his centuries with him.

In regard to the tribal speech father always said that while there was no similarity in structure, there was a closer likeness of the Gaelic than to the English in that it was figurative, and that words and phrases (as of course with us) had a narrow or a wide application according as one intended. For instance, description was given vividly in analogies, while the language was in its own way poetical. Indeed, «poetical» was the word he used; and as he talked he would translate and give illustrations of what he meant. The names of women and girls, for instance, were nearly always related to that which was beautiful, delicate, or womanly; while men's names referred to the strong, the brave, the swift, the good hunter, and so on. In confirmation of this, Basedow I think it is, mentions in his book that beautiful and fine names were given to children with the idea of the child growing like the name. This in itself shows a natural idealism and a form of native suggestion, as appellations were to be a help and not a hindrance to the characters of those who bore them. My own child-name given me by the natives meant “The delicate little white flower”. My nurse's name (my mother, not being able to compass the tongue, called her Chloe) was “She has the brightness of a star”; or, as my father varied it, “She is bright like a star or starlike.” Our word “Stella,” he said, was a parallel. Of the three women we had for the house one was Flora. Her native name meant, “She is like, or has, the sweetness of a bunch of flowers;” so my mother called her Flora.

Flora was regarded as an unusually handsome woman; her features were well marked, and she had beautiful eyes; as indeed all the young women had. She was tall, somewhere about five feet ten, for starvation had not yet stunted Aboriginal growth. Her manner was as bright as her glossy skin, she had the vitality of a tribal stripling, an ear for music, a fine voice for singing, and she could draw unusually well. All this without contact with the whites, of course, for I was the first white child she had ever seen, and my mother the only white woman.

My father himself never visited, and never allowed the men under him to visit a native camp unless permission were asked of the chief or the head of the group, a permission only given then to exceptionally trusted people; and my father's name among the blacks was “The man who is just,” “The man who never breaks his word,” and, in other phrasing, “The man who is a friend and can be trusted.” Actually he had been made a brother of the Waradgery tribe. Flora being regarded as more than unusually clever, he asked if he might one day take my mother to the camp to see her drawings and hear her sing. Leave being given, the chief took all the other men and the youths away hunting for the day, as they must not know that a “brother” had spoken to his “sisters” – father having to act as interpreter for my mother. When we came to the camp he did not go near the women, but from a distance stood and spoke. The eldest woman came forward to hear what he had to say. My mother, he said, wishing to see Flora draw and to hear her sing, we had come to ask her permission to hear and see what she could do.

After some parley Flora was persuaded to come forward, all the other young women remaining seated and partly turned away from us so that eyes might not trespass, but with the ear turned so that they could hear. My mother, having heard her sing several songs, regarded Flora's singing as untuneful, and unfortunately said so, while the expression of her face showed it. So father explained that the scale was not ours, and that only a violin or harp could reproduce it. To show what *real* singing was, my mother, who had a beautiful voice, sang "The Bonnie Hills of Scotland." The audience rejected it; they said there was no bird sound in it; that it was too loud; that it was noise and not song.

She had sung a civilized song and they thought less of it than their own! My mother was very much offended.

After the singing the drawing began. Standing on one foot Flora swept a clear space on the ground with the other foot. When it was smooth she caught a twig between her toes, broke it to length, and still with the foot began to draw in outline whatever we asked for. She did a kangaroo sitting, an old-man kangaroo in full speed followed by a female and two joeys, one of the latter half-grown; and after these she showed a possum, perfectly done, crouched on the limb of a tree. For this there was part of the tree-trunk, some leafage, and a melon-shaped moon at the back. Continuing she did the wiggle-waggle line that means a snake, and followed that with a kookaburra, a peewee, a crow, and a spiky thing which I had not seen before but which was an echidna. Last of all she made a man and a woman, the man straight down both sides, the woman widened at the hips. The work was done with the utmost rapidity, and without the alteration of a single line.

My mother criticized the man and woman as drawn, and showed how it should be done in our way. The blacks said contemptuously of the figures that those were not men and women, adding that they were only clothes, and clothes were not people.

After that, for my benefit, the women imitated birds. They brought the kookaburras, crows, magpies, and the peewees all round the trees, and had some of the smaller birds fluttering about us from the bushes. One they caught by hand as it darted past, giving it to me to hold, but my hands were inefficient and it got away. There was hardly a local bird that was not imitated. We could not have done it; our vocal cords were trained on a different scale, our ears untrained to a bird-note and its strange intervals.

I never saw Flora again, for soon after this the secret unofficial leave for «extermination» came from Sydney. From that time on, the blacks were fugitives.

2. Give the English equivalents for:

Родной язык; вспоминать; пробуждать; ежедневное использование; знания; получать; склонный; относительно; разрушать; опустошение; преемственность; неперево́дим; окаменелость; которые не подлежат восстановлению; стирать (уничтожать); не говоря о; узкое или широкое применение; ярко; изящный; понимать; очень красивая женщина; голод; замечательный; музыкальный слух; вождь; разрешение; переговоры; арфа; воспроизводить; отбрасывать; гладкий; ветвь; контурный (рисунок); кенгуру; малыш; ствол дерева; листья; тот, что извивается; презрительно; порхать; голосовые связи; беглец.

3. *Translate into English:*

- 1) Вечерами, сидя дома и разговаривая с нами, он объяснял разницу между местным диалектом, галльским и английским языками.
- 2) Местное население было бы в такой же ситуации, что и Сидней, если бы все его университеты, библиотеки, колледжи и школы были уничтожены.
- 3) Касательно языка племен отец всегда говорил, что хотя по структуре он отличался, однако он больше похож на галльский, чем на английский язык тем, что он метафоричнее, что слова и выражения (как, конечно, и в нашем языке) имеют узкое и широкое применения в соответствии с намерениями говорящего.
- 4) Мое собственное детское имя, которое мне дали местные жители, обозначало “нежный маленький белый цветок”.
- 5) Поскольку Флору считали чрезвычайно умной, она спросила можно ли ей привезти в лагерь её мать, чтобы она посмотрела, как Флора рисует, и послушать, как она поет.

4. *What role do the following stylistic devices play in the story?*

- 1) In the rapidity of slaughter before interest could be awakened.
- 2) The bare scaffolding of the structure.
- 3) Centuries of culling and shaping.
- 4) The perceptive energy of the tribal mind.
- 5) The mere skeleton of language.
- 6) She had the vitality of a tribal stripling.
- 7) So those eyes might not trespass.

1. *Read the text carefully*

MARGARET TRIST

“THE COURTING”

Susan Sheridan looked back towards the house. It had the appearance of dozing in the summer afternoon sunshine. An old, old house, mellow, comfortable and, for the first time she realized it, beloved. The forty-seven years of her life had been spent there. It seemed incredible that she should ever live anywhere else. Panic swept over her that she should ever dare to think of leaving it. “I can't,” she thought, “not at my age. If he'd asked me ten years ago –” Colour surged in her face. Her face was so clean that the skin shone. Her forehead and cheeks were tautened by her tightly drawn back hair. A mauve print frock, a miracle of laundering, hung loosely on her tall, gaunt figure. Round the middle of the frock a belt hung more loosely still. The frog denied emphatically that Susan had a body. There were a head, a pair of large, work-roughened hands, a small portion cotton-clad legs and a pair of large, low-heeled shoes.

Abruptly she turned away from the house and stooped to clamber through the three-wire boundary fence. Walking quickly across the clearing Susan took a little path, more a sheep pad than a path, that wound among the trees. She had never taken much notice of the trees. They were as much part of her life as her narrow, well-scrubbed bedroom and the kitchen that she scrubbed and polished each morning. They were trees growing in close proximity to her home. They provided a pleasant walk of a hot afternoon. At times they looked pretty but mostly they did not – straggly, untidy twisty sticks which didn't appeal to her at all. Today for the first time she looked at them minutely, noting how the sunshine softened and warmed the ruddy, brown trunks, and the way the branches flung themselves outward like human limbs. She ran her fingers over patches of creamy smoothness and rough bark. For a long time she loitered, fingering, examining, sniffing even, then she suddenly she shook herself and hurried on. She came to a fallen log that was well out of sight of the house. She prodded at it to satisfy herself that there were no snakes. Then she sat down. The colour in her face had faded to a dull red. She bit at the tips of her fingers.

“If he'd asked me ten years ago,” she thought again, knowing while she thought it that if he had asked her ten years ago she would have been in the same panic as she was now. She couldn't blame it on to Jim that they had not been married ten years ago – twenty for that matter. The blame lay with herself. There had always seemed to be some reason why she could not go to her mother and say, “Mother, Jim and I want to be married.” Once she had felt that she was too young and that her mother would sneer at her. Now, inexplicably, she had grown too old and the expected taunt could not be borne. Her mother, that tyrannical, utterly charming woman, who by a mere matter of scarcely noticing her existence had given Susan forty-seven years of fear-ridden life. At times Susan wondered if she had even dared to cry as a baby. “Wouldn't she talk now!” thought Susan and flushed deeply as in imagination she heard her mother's light tones delightedly broaching the subject of Susan's forthcoming nuptials. “There never lived a goose so grey, that some day soon or late” – Susan winced. No. It was too late. She couldn't get married at forty-seven. Jim who had waited so patiently for twenty years must go to the farm he had bought in New South Wales alone. That, of course, as far as she was concerned, would be the end of Jim. She would never see him again. If Jim could wait around for twenty years he wasn't going to come chasing her from the remoteness of New South Wales. If only Jim had had

a bit more go in him. If only ten years ago he had challenged her mother – if only – but it was too late now. Susan sighed and got up. There was desolation in the afternoon peace among the trees. The sunshine was fading across the wastes of still grass.

Suddenly, in the quietness, footsteps rang out. Heavy footsteps, solid, slow but very sure. It seemed to Susan that her heart turned completely over. Jim came towards her through the trees. A big man, sun-tanned, awkwardly dressed in a suit of good cloth. A good man, too, as Susan knew. There was a certain pathos in that very goodness.

“Well?” asked Jim. He stood facing her, towering above her. It gave Susan a small, precious feeling. Susan looked at him but didn't speak. “I went to the house,” Jim said. “None knew where you'd be. I guessed though.” He looked at her then burst out indignantly. “How is it they never know where you are up there?” He jerked his thumb back towards the house. “You'd think were a blooming lump of wood the way they talk. How is it they know where to look for you when they want something done and not other times?”

Susan looked at him dumbly.

There was a silence.

“Well,” queried Jim again, “have you thought?”

“I've thought,” answered Susan, “but –” Jim turned away from her. “I guess that's all there is to it,” he said. “You've been butting me for twenty year and more. I guess you love your mother more than you love me, that's all.”

“Oh, Jim” – protested Susan, “don't make it harder for me. It's just – well I couldn't leave mother now – she depends on me for everything.”

“Why should she? She's got Maudie and Henry, and that kid of your brother's. She hasn't got eyes for anyone else but Annette. Cheeky little swipe she is too.”

The thought of Annette filled Susan with sudden bitterness. It was true. Her mother had no thought for anyone else but Annette. She was a perfect fool about the child. And Annette had come to shooting looks of triumph out of those still, dark eyes of hers at Susan. Cheek Susan could have stood, but not those long cool looks. And she, Susan, a woman forty-seven years of age was not allowed to raise a finger to protect herself or even dare correct her. No, that was too much. Jim had turned back towards her and was looking at her intently. He grasped her hands. “You'd only have to tell your mother, and we could go,” he said.

It occurred to Susan how monotonous her life had been; what greater monotony would lie ahead. If only she dare. A warmth crept into her veins and sent the blood circulating fiercely in her body. A hammer began to beat in her head. Why not? Why ever not? For the first time in her life she longed for adventure, change, a new road to travel, a new life to live. Her mother's autocratic tones came to her and Maudie's constant, ridiculous laugh. She could see Henry, silent as the grave, dense as a block of wood; the triumph gleaming in Annette's still, dark eyes. Jim was looking at her, showing her things with the steadiness in his own eyes.

“What would I say to mother?” she whispered.

“Say we're going to be married – tomorrow.”

“Tomorrow?” she faltered.

“Tomorrow,” he said firmly.

There was a long silence. Then in the stillness among the timber Susan Sheridan laughed, a pleasing sound that floated away on the quiet afternoon air.

“I'll have to be going,” said Jim. “I've to show the man who's taken over a few things. You'll go and tell her now.”

“Yes,” replied Susan.

They smiled at each other. They walked soberly to the fence where his horse was tethered. Susan stood listening while the hoof beats died away. Then with firm steps she started retracing her way homeward.

She had been down the reserve a long time and the sun had set by the time she reached the boundary fence. Even the flame had faded from the west, leaving the sky pale and opaquely clear.

Her mother was gardening, prodding ineffectually with a small fork. Annette was beside her, watering just as ineffectually with a very small can. They were both very happy.

“I would fain go back to the old grey river,” recited her mother as she dug, and each time she finished, Annette stopped watering to say, “Say it again, Grandmother.”

Susan let herself in the garden gate and walked towards them. The flowers were pale in the evening light. There was a smell of crushed mint and wet earth. The house was dark behind them. To the right of them a yellow light shone from the kitchen. The clatter of tea things filled the air.

“I am going to be married,” said Susan. She stood squarely in front of her mother and looked down at her where she knelt among the phlox. “She's getting old,” thought Susan. “Funny I never noticed it before.” She stood there, waiting and looking down. Her mother loosened the soil with her fork and got up slowly. For once it was her mother who was taken aback.

“What did you say?” she queried to gain time.

“I am going to be married,” repeated Susan, “tomorrow.”

“Well!” gasped her mother, “you are a close one.”

They stood staring at each other. “God bless you, my child,” said her mother, suddenly remembering something from out of the past. It pleased her that she had remembered what was the right thing to say. Triumphant, she called, “Come, Annette,” and together the old woman and the little girl went round the corner of the house. It had all been so easy after all. Was it the fear of this that had kept her from happiness for twenty years? Susan, her self-control deserting her, stood and cried in the darkening garden.

2. Give the English for:

Охватить; лоб; свисать; обеспечивать; бревно; толкать; обвинять; насколько она знала; указать пальцем; повторять; тугой; красноватый; насмешки; терпеть; вздрагивать; сморщиваться; пристально; бессмысленный; сиять (о лице); ослабевать; снижаться; свадьба; отрывок; непрозрачный, темный; карабкаться; беспорядочный; прозрачный; начать разговор; непонятно; с увлечением; страстно желать

3. Give synonyms for the words and use them in sentences of your own.

Suddenly, marvel, sweet, tender, to poke, to push, to mock at somebody, clumsy, silently, to hold somebody's hands, to hesitate, tin, jar, to gaze.

4. What role do the following stylistic devices play in the story (metaphor, epithet, simile, inversion, etc.)? Give examples.

Тема -3 «STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY»

Форма рубежного контроля: практическое задание

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1

1. *Read the text carefully*

O'HENRY "THE COP AND THE ANTHEM"

On his bench in Madison Square Soapy moved uneasily. When wild geese honk high at nights, and when women without sealskin coats grow kind to their husbands, and when Soapy moves uneasily on his bench in the park, you may know that winter is near at hand.

A dead leaf fell in Soapy's lap. That was Jack Frost's card. Jack is kind to the regular denizens of Madison Square, and gives fair warning of his annual call. At the corners of four streets he hands his pasteboard to the North Wind, footman of the mansion of All Outdoors, so that the inhabitants thereof may make ready.

Soapy's mind became cognizant of the fact that the time had come for him to resolve himself into a singular Committee of Ways and Means to provide against the coming rigor. And therefore he moved uneasily on his bench.

The hibernatorial ambitions of Soapy were not of the highest. In them were no considerations of Mediterranean cruises, of soporific Southern skies or drifting in the Yesuvian Bay. Three months on the Island was what his soul craved. Three months of assured board and bed and congenial company, safe from Boreas and bluecoats, seemed to Soapy the essence of things desirable.

For years the hospitable Blackwell's had been his winter quarters. Just as his more fortunate fellow New Yorkers had bought their tickets to Palm Beach and the Riviera each winter, so Soapy had made his humble arrangements for his annual hegira to the Island. And now the time was come. On the previous night three Sabbath newspapers, distributed beneath his coat, about his ankles and over his lap, had failed to repulse the cold as he slept on his bench near the spurting fountain in the ancient square. So the Island loomed big and timely in Soapy's mind. He scorned the provisions made in the name of charity for the city's dependents. In Soapy's opinion the Law was more benign than Philanthropy. There was an endless round of institutions, municipal and eleemosynary, on which he might set out and receive lodging and food 'accordant with the simple life. But to one of Soapy's proud spirit the gifts of charity are encumbered. If not in coin you must pay in humiliation of spirit for every benefit received at the hands of philanthropy. As Caesar had his Brutus, every bed of charity must have its toll of a bath, every loaf of bread its compensation of a private and personal inquisition. Wherefore it is better to be a guest of the law, which, though conducted by rules, does not meddle unduly with a gentleman's private affairs.

Soapy, having decided to go to the Island, at once set about accomplishing his desire. There were many easy ways of doing this. The pleasantest was to dine luxuriously at some expensive restaurant; and then, after declaring insolvency, be handed over quietly and without uproar to a policeman. An accommodating magistrate would do the rest.

Soapy left his bench and strolled out of the square and across the level sea of asphalt, where Broadway and Fifth Avenue flow together. Up Broadway he turned, and halted at a glittering cafe, where are gathered together nightly the choicest products of the grape, the silkworm, and the protoplasm.

Soapy had confidence in himself from the lowest button of his vest upward. He was shaven, and his coat was decent and his neat black, ready-tied four-in-hand had been presented to him by a lady missionary on Thanksgiving Day. If he could reach a table in the restaurant unsuspected success would be his. The portion of him

that would show above the table would raise no doubt in the waiter's mind. A roasted mallard duck, thought Soapy, would be about the thing— with a bottle of Chablis, and then Camembert, a demi-tasse and a cigar. One dollar for the cigar would be enough. The total would not be so high as to call forth any supreme manifestation of revenge from cafe management; and yet the meat would leave him filled and happy for the journey to his winter refuge.

But as Soapy set foot inside the restaurant door the head waiter's eye fell upon his frayed trousers and decadent shoes. Strong and ready hands turned him about and conveyed him in silence and haste to the sidewalk and averted the ignoble fate of the menaced mallard.

Soapy turned off Broadway. It seemed that his route to the coveted Island was not to be an epicurean one. Some other way of entering limbo must be thought of.

At a corner of Sixth Avenue electric lights and cunningly displayed wares behind plate-glass made a shop window conspicuous. Soapy took a cobblestone and dashed it through the glass. People came running around the corner, a policeman in the lead. Soapy stood still, with his hands in his pockets, and smiled at the sight of brass buttons.

“Where's the man that done that?” inquired the officer, excitedly.

“Don't you figure out that I might have had something to do with it?” said Soapy, not without sarcasm, but friendly, as one greets good fortune.

The policeman's mind refused to accept Soapy even as a clue. Men who smash windows do not remain to parley with the law's minions. They take to their heels. The policeman saw a man halfway down the block running to catch a car. With drawn club he joined to the pursuit. Soapy, with disgust in his heart, loafed along, twice unsuccessful.

On the opposite side of the street was a restaurant of no great pretensions. It catered to large appetites and modest purses. Its crockery and atmosphere were thick; its soup and napery thin. Into this place Soapy took his accusive shoes and telltale trousers without challenge. At a table he sat and consumed beefsteak, flapjacks, doughnuts and pie. And then to the waiter he betrayed the fact that the minutest coin and himself were strangers.

“Now, get busy and call a cop,” said Soapy. “And don't keep a gentleman waiting.”

“No cop for youse,” said the waiter, with a voice like butter cakes and an eye like the cherry in a Manhattan cocktail. “Hey, Con!”

Neatly upon his left ear on the callous pavement two waiters pitched Soapy. He arose joint by joint, as a carpenter's rule opens, and beat the dust from his clothes. Arrest seemed but a rosy dream. The Island seemed very far away. A policeman who stood before a drug store two doors away laughed and walked down the street.

Five blocks Soapy traveled before his courage permitted him to woo capture again. This time the opportunity presented what he fatuously termed to himself a «cinch». A young woman of a modest and pleasing guise was standing before a show window gazing with sprightly interest at its display of shaving mugs and inkstands, and two yards from the window a large policeman of severe demeanor leaned against a water plug.

It was Soapy's design to assume the role of the despicable and execrated "masher". The refined and elegant appearance of his victim and the contiguity of the conscientious cop encouraged him to believe that he would soon feel the pleasant official clutch upon his arm that would insure his winter quarters on the right little, tight little isle.

Soapy straightened the lady missionary's ready-made tie, dragged his shrinking cuffs into the open, set his hat at a killing cant and sidled toward the young woman. He made eyes at her, was taken with sudden coughs and «hems», smiled, smirked and went brazenly through the impudent and contemptible litany of the "masher". With half an eye Soapy saw that the policeman was watching him fixedly. The young woman moved away a few steps, and again bestowed her absorbed attention upon the shaving mugs. Soapy followed, boldly stepping to her side, raised his hat and said:

"Ah there, Bedelia! Don't you want to come and play in my yard?"

The policeman was still looking. The persecuted young woman had but to beckon a finger and Soapy would be practically en route for his insular haven. Already he imagined he could feel the cozy warmth of the station-house. The young woman faced him and, stretching out a hand, caught Soapy's coat sleeve.

"Sure, Mike," she said, joyfully, "if you'll blow me to a pail of suds. I'd have spoke to you sooner, but the cop was watching."

With the young woman playing the clinging ivy to his oak Soapy walked past the policeman overcome with gloom. He seemed doomed to liberty.

At the next corner he shook off his companion and ran. He halted in the district where by night are found the lightest streets, hearts, vows and librettos. Women in furs and men in greatcoats moved gaily in the wintry air. A sudden fear seized Soapy that some dreadful enchantment had rendered him immune to arrest. The thought brought a little of panic upon it, and when he came upon another policeman lounging grandly in front of a transplendent theatre he caught at the immediate straw of «disorderly conduct.»

On the sidewalk Soapy began to yell drunken gibberish at the top of his harsh voice. He danced, howled, raved, and otherwise disturbed the welkin.

The policeman twirled his club, turned his back to Soapy and remarked to a citizen.

"'Tis one of them Yale lads celebratin' the goose egg they give to the Hartford College. Noisy; but no harm. We've instructions to lave them be."

Disconsolate, Soapy ceased his unavailing racket, Would never a policeman lay hands on him? In his fancy the Island seemed an unattainable Arcadia. He buttoned his thin coat against the chilling wind.

In a cigar store he saw a well-dressed man lighting a cigar at a swinging light. His silk umbrella he had set by the door on entering. Soapy stepped inside, secured the umbrella and sauntered off with it slowly. The man at the cigar light followed hastily.

"My umbrella," he said, sternly.

"Oh, is it?" sneered Soapy, adding insult to petit larceny. "Well, why don't you call a policeman? I took it. Your umbrella! Why don't you call a cop? There stands one on the corner."

The umbrella owner slowed his steps. Soapy did likewise, with a presentiment that luck would again run against him. The policeman looked at the two curiously.

"Of course," said the umbrella man, "that is – well, you know how these mistakes occur – I – if it's your umbrella I hope you'll excuse me – I picked it up this morning in a restaurant – If you recognize it as yours, why – I hope you'll –"

“Of course, it's mine,” said Soapy, viciously.

The ex-umbrella man retreated. The policeman hurried to assist a tall blonde in an opera cloak across the street in front of a street car that was approaching two blocks away.

Soapy walked eastward through a street damaged by improvements. He hurled the umbrella wrathfully into an excavation. He muttered against the men who wear helmets and carry clubs. Because he wanted to fall into their clutches, they seemed to regard him as a king who could do no wrong. At length Soapy reached one of the avenues to the east where the glitter and turmoil was but faint. He set his face down this toward Madison Square, for the homing instinct survives even when the home is a park bench.

But on an unusually quiet corner Soapy came to a standstill. Here was an old church, quaint and rambling and gabled. Through one violet-stained window a soft light glowed, where, no doubt, the organist loitered over the keys, making sure of his mastery of the coming Sabbath anthem. For there drifted out to Soapy's ears sweet music that caught and held him transfixed against the convolutions of the iron fence.

The moon was above, lustrous and serene; vehicles and pedestrians were few; sparrows twittered sleepily in the eaves – for a little while the scene might have been a country churchyard. And the anthem that the organist played cemented Soapy to the iron fence, for he had known it well in the days when his life contained such things as mothers and roses and ambitions and friends and immaculate thoughts and collars.

The conjunction of Soapy's receptive state of mind and the influences about the old church wrought a sudden and wonderful change in his soul. He viewed with swift horror the pit into which he had tumbled, the degraded days, unworthy desires, dead hopes, wrecked faculties and base motives that made up his existence.

And also in a moment his heart responded thrillingly to this novel mood. An instantaneous and strong impulse moved him to battle with his desperate fate. He would pull himself out of the mire; he would make a man of himself again; he would conquer the evil that had taken possession of him. There was time; he was comparatively young yet: he would resurrect his old eager ambitions and pursue them without faltering. Those solemn but sweet organ notes had set up a revolution in him. To-morrow he would go into the roaring downtown district and find work. A fur importer had once offered him a place as driver. He would find him to-morrow and ask for the position. He would be somebody in the world. He would –

Soapy felt a hand laid on his arm. He looked quickly around into the broad face of a policeman.

“What are you doin' here?” asked the officer.

“Nothin’,” said Soapy. “Then come along,” said the policeman.

“Three months on the Island,” said the Magistrate in the Police Court the next morning.

2. Give the English for:

Бегство; сообщив о своей неплатежеспособности; полчаши; потертые штаны; болтать с фаворитами закона; бежать; чернильницы; нарушение общественного порядка; добавив еще и обвинение в мелкой краже; отличный.

3. Translate into English.

- 1) Соупи с отвращением поплелся дальше, дважды потерпев неудачу.
- 2) И потом он сказал официанту, что понятия не имеет о том, что такое деньги.
- 3) Арест казался несбыточной мечтой.
- 4) “Конечно, Майк, если угостишь меня рюмкой пива!”
- 5) Внезапный и сильный импульс заставил его бороться с сумасшедшей судьбой.
- 6) Полицейский даже не подумал подозревать Соупи.
- 7) На пронизывающем ветру он крепко застегнул воротничок пальто.

8) Соупи почувствовал, что кто-то положил руку ему на плечо.

9) Соупи был уверен в себе от нижних до верхних пуговиц пальто.

4. Give synonyms to the verb “to want”. Find them in the text and think of your own.

5. What role do these stylistic devices play?

1. When wild geese honk high at nights, and when women without sealskin coats grow kind to their husbands, and when Soapy moves uneasily on his bench in the park, you may know that winter is near at hand.
2. Soapy had confidence in himself from the lowest button of his vest upward.
3. Strong and ready hands turned him about and conveyed him in silence and haste to the sidewalk and averted the ignoble fate of the menaced mallard.
4. It seemed that his route to the coveted Island was not to be an epicurean one.
5. “Where’s the man that done it?” inquired the officer, excitedly.
6. Men who smash windows do not remain to parley with law’s minions.
7. They take to their heels.
8. “I’d have spoken to you sooner, but the cop was watching.”
9. “’Tis one of them Yale lads celebratin’ the goose egg they give to the Hartford College.”
10. “Noisy, but no harm. We’ve instructions to lave them be.”
11. He halted in the district whereby right are found the lightest streets, hearts, vows and librettos.

Тема -4 «PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES »

Форма рубежного контроля: практическое задание

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1

1. Read the text carefully

HAL PORTER “FIRST LOVE”

My paternal grandfather was English, military and long-nosed. He married twice, and had seven sons and four daughters. My maternal grandfather, Swiss, agricultural and long-nosed, married once but had six sons and six daughters. As a child, therefore, I was well-provided not only with ancestral aunts and uncles but also with the uncle-husbands and wife-aunts they had married. Since each of these couples were abundantly productive, long-nosed cousins of all ages, from braggart striplings and chatterbox young women to india-rubber babies like tempestuous Queen Victorias with bonnets awry congested my boyhood. It seems to me now that what my grandparents imported to Australia along with fecundity and long noses was largely noise. Noise, in their case, can be enlarged to cover vivacity bordering on uproar, devil-may-care wildness, a febrile intensity about issues of great unimportance. From the most feckless uncle to the most social aunt, from bread-line-treading aunts to rich uncles, all were afflicted by this rowdy insouciance. My mother, essentially provincial, was nevertheless giddy as a porpoise, and lived like a windmill rotating to alternate gusts of temper and charm.

In this uproarious tribal whirlpool, I was odd boy out. A throwback inheritance of some less mettlesome blood braked me. I had the same passion for decorous behaviour as they had for fits-and-starts behaviour, for conversations at full pitch, for gambling and gipsying about. This perversity of self-restraint caused me to lag

behind, to be a some-time observer rather than a full-time participant. Yet, oddly enough, I also had maximum esprit de corps. Nor was I niminy-piminy and stand-offish. Japan-shaped scabs blotched my fruit-stealer's country boy knees; my bare soles were as ring-like as firewalkers'. I could swim like a toad, swear like a cow-cocky and smoke like a debutante. These abilities and simulated ferocities were, however, strictly conventional. In their execution I went just so far. I drew a line. Other members of the family always went farther and further. I would not, for example, kill snakes as Uncle Foster and cousins and brothers did by cracking them like whips. Sticks did me. As well as affecting protective discretions such as this, and making withdrawals from hereditary bravura, I often broke the wrong rules. My brothers and country cousins each had a dog, usually a bossy fox-terrier or a smart-alec mong with lots of heeler in it. I had a cat. I found its relative muteness and disdainful independence preferable to the ostentatious servility and noisily neurasthenic demands of dogs. Need I say that I wore spectacles and spoke in polysyllables?

Not only did I violate the clan code by visible nonconformity, but I was mentally and invisibly rebellious. This was harder to swear at. I believed, as all we youngsters did, that broken-backed snakes could not die until the sunset, that warts grew where dogs licked one, that to gash the skin linking thumb with forefinger caused lockjaw which we translated as instant and eternal dumbness. Along with the mob I circumspectly believed in ghosts, the end of the world and Spring-heel Jack. Then I ran off the rails. As logic's advocate I believed, for longer than was deemed orthodox or manly, in Father Christmas: his leavings were evidence. I did not believe in God who had let me down in the matter of prayers for a Meccano set. To the terror of the others, I said so piercingly enough for the vast ear in the sky to take in the blasphemy. I became the tree for believers not to stand by when lightning flashed.

More disconcerting and shaming than even blasphemy was my most eccentric trait. I cherished the family caprices and florid behaviour so much that I came out of my comparative silence to exult – in public – over what my kith and kin accepted as one does a birthmark better hidden. I let out, to the dirt-rimmed and contemptuous sons of the washerwoman, that Swiss grandfather's daughters, in order of birth, were named Rosa Bona, Adelina, Sophia, Maria, Meta and Ida. I explained that each name, besides ending in A, had, sequentially, one letter less. My brothers, failing to shut me up or divert interest from my humiliating treason, looked bleakly down their noses. I continued to rattle on, chattily revealing my disappointment that there had not been two more aunts born – a final aunt, a fabulous creature called Aunt A, would have exhilarated me more than my favourite Sago Plum Pudding. The family, boorishly I thought, instead of these cunningly graduated names, used Bon, Addie, Sophie, Ria, Min Min and Doll. It irked my senses of order as much as my sense of possession to hear my mother called not Aunt Ida but Auntie Dolly. As a gesture, although Aunt Rosa Bona and Aunt Adelina were mouthfuls, I prissily insisted on using the full names. I was inflexible in not saying Uncle Whit, Uncle Gat and Uncle Tini to my paternal uncles who had been christened Whitworth, Gatling and Martini-Henry after firearms. My military grandfather's other sons were Lancaster, Enfield, Snider and Mauser.

Though pointing an attitude, my delight in these absurdities of baptism was a little only of the magnetism my flamboyant relatives had for me. Even a porcupine regards its own as soft and sleek. I overdid it: my blood porcupines were powder-puffs and satin to me.

Each aunt and uncle had at least one dashing foible which still, now, years later, enchants my nostalgic middle age as much as it then enchanted me. I know now, alas, that behind the screen of levity and animal spirits lay concealed human imperfections, guile, improvidence, stupidity, mendacity, anguishes of every variety and even downright tragedy. In those days, however, I gaped at everything I heard or overheard of their vivid and forthright doings. These legends, which they dramatically recounted of themselves and of each other, so magnified them that they swaggered and swept by, heroes and Amazons, along the rim of my mind's horizon, casting miles-long shadows as blinding as searchlight rays. When these nobilities appeared before me in the flesh I could still gape, for I was not yet ready for disillusion. Reality matched imagination. About the family, anyway, I was the Three Wise Monkeys. I was stimulated by Uncle Martini-Henry's waxed moustache, and malacca, and watch-chain with its shark tooth breloque as much as by the saga of his earlier bush-whacking adventures, by Uncle Whitworth's plush-lined pipe-cases, by Aunt Rosa Bona's Garden gorged with flowers so large and crisp as to appear edible. I was captivated by their houses which smelt variously of strawberry jam cooking, or furniture polish and Brasso, or cut lemons, or Eau de Cologne, or boiled-over milk, or cats and cigars. Because, indeed, the mind and its shadow senses do preserve a detailed past, I still recall the smell of Uncle Mauser's Turkish cigarettes or Aunt Sophia's glycerin soap, the exact disposition of Mazzawattee tea-canisters and gilt-handled vases long destroyed, still feel the Greek key pattern embossing the rim of Aunt Adelina's fruit-plates, still hear Melba hooting Home, Sweet Home through the toffee-coloured, convolvulus-shaped horn of Aunt Meta's gramophone.

I seized every opportunity to stock a granary of impressions. I picked up whole and wonderful sentences thrown carelessly down among cake-crumbs and tea-slopped saucers; tucked away luminous smiles released in happy-go-lucky flights at picnics; carried off, as it were, armloads of cuttings from virile and showy plants in a garden where summer seemed perfect and unending. How cruelly endless now seems a deadlier season. As children in a spread-out but gregariously inclined sept, my cousins and brothers and sisters and I, during school holidays, were always anywhere but in our own rowdy nests. We were interchanged like home-made tokens of affection. Those of us who were suburban were bundled off to country aunts and uncles; those who were country bumpkins went city wards. Children are pickers-up. Each child returned home bearing objects that, almost valueless otherwise, were sacred mementoes, and doubly sacred as being something for nothing. I remember my sisters bringing back shoe-buckles, wildernesses of embroidery silks, bone crochet needles, Fiver's powder boxes, raped-looking dolls, and fans still releasing from their broken wings shadows of a scent long out of fashion and the name of which nobody knew. At one time or another, my brothers brought back wilting lizards in jars of spirits, cigar-boxes of cigar-bands, a carved emu's egg, tortoise-shell penknives with broken blades, a rectangular tennis-racquet and, *on* a notable occasion, Uncle Snider's elderly banjo. These things were rubbish but, like tourist souvenirs, retained enough glamour just long enough to garnish the short interval before, coach into pumpkin, holiday turned back to workaday.

As the one child in this riotous shuffling to and fro who was family-obsessed and a born archivist, I was a magpie of a different colour. I wanted more of Uncle Snider's past than an unplayable banjo. I wanted facts, dates, the how and why and where, all possible information about the pasts of the living gods and goddesses I paid homage to. My eyes must have glittered as much as my spectacles when I was given dated menu cards of P. and O. dinners, Masonic dinners, mayoral dinners, or old theatre programmes, ball programmes, invitations to exhibitions and weddings. It steadied the spinning world to fix an eye on the fact that Aunt Adelina had gone to a wedding on June 24, 1911. It added depth and richness to my knowledge that she was still going to weddings. Postcards were special grist to my enthusiastic mill. Since my aunts and uncles had been young in the late nineteenth century and early twentieth century, that era of postcard-sending and postcard-collecting, I had many reefs to mine. It was a fascinating find, say, that, in Victoria Street, North Williamstown, on February 13, 1913, Uncle Gatline received a certain message on a postcard which showed a ragged negro Topsy, her head spiked like a battle-mace with plaits, submerging her face in a monster semi-lune of watermelon under the words AH'S UP TO MAH EARS IN IT. Below her toes which were splayed out like pianist's fingers, the sentence finished AT ST KILDA. Written on the back in violet ink was: Dear Gat, Take a gander at the coon on the other side WI Just a line to say all the Jokers will be foregathering at the White Hart next Sat. about 3. Expecting a hot time!! Don't wear that bokker!!!! Harry.

I begged postcards of all sorts: Sunset on the Nile, Miss Billie Burke, Miss Zena Dare, cards of padded velvet roses, cards garishly illustrating boarding-house and mother-in-law jokes. I was, nevertheless, really hunting photographs -footballer uncles striped like barbers' poles; Aunt Sophia under a cartwheel hat of ostrich feathers, and horse-collared by a boa; Uncle Enfield, whom I knew as well-tailored sphere with an eye-glass, as a cock-eyed skinamalink in Little Lord Fauntleroy velvet; Aunt Meta, with unpainted lips, bare shoulders and a cumulus of hair, emerging glass-eyed as a hair-dresser's wax model from a nest of chiffon.

So feverish did I become, repeating my overtures as monotonously as creation, that I exhausted family teasing info recognition of my fervour, I was understood to be some sort of notary. Spring-cleaning aunts sent me packets of photographs; uncles put aside for me dim, henna-coloured snapshots (Me at Leongatha Woodchop, 1920) or postcards of magenta-nosed drunks with crayfish semaphoring from their hip-pockets which they had dug out of drawers holding the treasures of a lifetime ... sovereign-cases, insurance policies, opal tie-pins, wives* first love-letters, and the halves of pairs of cuff-links. Proff became my nickname, and my bottom was pinched affectionately. On my behalf, archaeology into their own racy and cluttered pasts became an accepted pastime of my aunts and uncles. Alas!

At the height of ray miniature fame, at the unornamental age of ten, a bee-keeper stung by his own bee, I fell in love with a photograph, I fell deeply, unfalteringly and hauntedly in love. The photograph came in a packet of postcards from Aunt Meta. Had I not been alone in the house, with nobody peering over my shoulder, I could have been saved a long ecstasy and a savage destruction. Alone I was, however, when the postman came; alone I unwrapped my gift and, among postcards of Gaiety Girls, and snapshots of bowler-hatted uncles in jinkers, and ant-waisted aunts leaning on or being leaned on by bicycles, alone I came upon my fate. Nothing can undo what was done that instant, that day.

I saw the photograph. The door of the one addled world I had known closed softly behind me. I was in the anteroom to Paradise. Its bejewelled throne was mine. I perceived that all loves experienced in the back room past were imaginary, were delusions, were nothing. I had been wastefully librating above shadows -however spirited; visions – however cock-a-hoop; hollow beings; deceptive shapes; creatures of gauze; dresses empty of women; names without men to them. I had had merely a bowing acquaintance with love.

The photograph was of a girl about my own age. She was dressed in Dolly Vardenish costume. Since she held a shepherd's crook feminized by a large bow I gathered she was being Bo Peep for a fancy dress party. Or was she Bo Peep herself? There was nothing on the photograph to tell. The tilted oval of the hat with its rosebuds and ribbons, the black hatching of the elbow-length mittens, the criss-cross-laced bodice, all excited me romantically. What flooded into my being, however, to reveal inner depths and expanses never revealed before, was the illumination from the smile and the eyes. It did not occur to me that what really confronted the smile and the eyes were a camera like half-a-concertina on a tripod which was concealed with a nameless human under a black cloth. No! That faintly scented smile was for me. Those eyes, bottomless, and yet of dark sharpness, were looking into me. A gale of voices whirled through the galleries of my consciousness, aromatizing them, purging them of all former presences, and calling out deliciously "Thou!" "Thou!"

I was eavesdropping on eternity. Eternity is time's victim.

Eternity had scarcely begun when I heard my mother at the front door. With the unflurried movements of a master criminal I put the photograph in an inside pocket. I was aware that the pocket was on the left, and the divine face deliberately turned inwards. The eyes looked directly into my heart which I imagined crimson as a playing-card heart, plump as an artichoke, and composed of a material with the texture of magnolia petals. I extinguished the lights in my face, swept up the other photographs with a gambler's gesture and, as my mother entered, cried out ... oh, perfect imitation of a frank and guileless boy ... "Look what Aunt Meta sent!" Not a word about the divinity staring into my heart, not a word. I said nothing then. I kept the photograph and my love hidden for seven years. I said nothing ever.

Because my pockets and chest-of-drawers were subject to maternal investigation it was necessary to be on guard against discovery. I cannot remember, now, all my love's hiding-places when I could not carry her with me. When I had to desert her under the paper lining a boot-box of silkworms, behind a loose skirting-board or in the never-read bible, heavy as a foundation-stone, I believed the subtle smile to dissolve away and those unflinching eyes to be in sleep.

That my idolatry persisted and became more intense was – still is – astounding for, too violently soon, I was, in years, older than she. In all else but my worship I changed. She did not change, although her beauty took on other meanings; her eyes displayed truths that, at one and the same time, vacillated like the opalescence on black oil, and remained steady and mystifying as infinity.

I changed. The family changed. Their lusthood, animation, over-large gesturings and vitality, if one took a quick look, were unabated. Closer examination showed the gilt flaking off, or a hair-fine crackle of flaws. Like plates left too long in the oven some older aunts and uncles illustrated that they had been long enough in the oven of life. As wrinkles darned themselves more closely around eyes, as hair wore away or became margined with white, as figures broadened or became juiceless, curving downwards towards the earth that was their destination, perhaps what I noticed most was an increase of braggadocio and hullabaloo. High spirits were larded with slangy defiance; hilarity was so constant that cause and effect were lost sight of, and no longer had value. No one seemed to dare to ask, «Why are we laughing?» but went on defiantly laughing. All those epic suns that had warmed my earlier boyhood were declining in a sky flushed with stubborn anger.

Most gaudy of these declines was Aunt Maria's. For years the family had called her the Merry Widow: singular title to hold among so many married couples. Maria's husband had been, I endlessly kept on overhearing and was endlessly told, handsome, rich, gifted, charming, and so on. I concluded that the dead were inevitably possessed of all the attributes the living have few or none of. Luxuriance of graces seemed a necessary qualification for death. It was a tragedy, they all said, that he should have died two months after marriage. He and dear Ria, they all said, had been a perfectly matched couple, madly in love. At first, I gathered, Maria had sought consolation in travel; later, in travel and port wine; ultimately, in less travel, more port wine, and — they lowered their voices so that I listened harder and heard more – and young men.

I saw her rarely. She was sensationally made-up. Her sardonicisms were hoarsely outrageous. Scent breezed from her furs wherein glittered the mean eyes of foxy faces chiselling snouts into their own expensive bodies; rings bulged her kid gloves; she smoked baby-blue, primrose and lilac cigarettes tipped with gold. She was the clan scandal. She belonged to the family, but she belonged in the manner of some elaborate pet with unusual vices. These were understood to age her. Virtues, nevertheless, aged the virtuous others as inexorably: simplicities aged to idiosyncrasies, habits to affectations, lovable quiddities to boring eccentricities.

As for myself, I reached the stage of rubbing vaseline on a breath of moustache. I started brilliantine which my parents regarded in much the same light as opium-smoking. I whined for adult caste-marks such as cuff-links and a wristlet watch. I was, evanescently, of that self-loving, self-pitying, unbearable race which invents loneliness and boredom, and in which all the major evils of humanity are in powerful bud. I was an adolescent of sour seventeen.

From the arrogant, dirty-minded, unaesthetic and altogether unworthy side of my nature, I found absolution only in my photograph. Since I was insufferably older and in my first long trousers, mother no longer, without fair warning, rifled my pockets with cries of "How long have you been using this revolting handkerchief?" The photograph, therefore, was able to stand constantly at my heart in a morocco wallet Uncle Lancaster had given me. The eyes I had looked into so often during seven years still offered me, from the midst of their dark moonlight, a prophetic truth; the smile seemed still that of one whispering "Thou!" and promising all affirmations, all peace, all wisdom, all love.

At this stage, my moustache still unawakened, brilliantine still anathema to my mother, my wrist still watchless, and the days a passion of ennui, Aunt Maria came to the country town we lived in.

One night, while we were at dinner, the telephone rang. Mother left the table and the room to answer it. We heard her squeal ecstatically in the distance. She returned looking younger, and had gone rosy under the eyes. That rosiness said to us children, « Rattled! Father was away. Mother was at our mercy. The six of us stared at her in a certain manner. Mother stared bravely back.

"Aunt Ria's here," she said at last, over-nonchalantly and not sitting down again. "And stop that. Immediately. I'll tell your father. Take that smug expression off your smug faces."

"Sit down, mother dear," we said. "ReiaxeZ-vous. Collect your thoughts. Don't be shy. Speak out. Give us the dirt, mama. Or we'll tell papa."

She remained standing, and said, "Stop that. Immediately. Or I'll scream the house down." She looked at the clock with a pretence of vagueness. "She's travelling through to Sydney. She staying overnight at the Terminus."

"Ah, ha!" It was my twelve-year-old sister. "Is she dee-ah-you-en-key? Is she coming to see her poor relations?"

"No." said mother, and "How dare you, miss?" and sat down as if there were nothing else to do. "She says she's too tired."

"She is dee-ah-you"

"Stop that," cried mother. "How dare you suggest that Ria ... how dare you, miss? She's had a very tragic life." Her eyes hinted tears, but she finger-tipped her just-marcelled shingle with gratification. Her inward eye was riffling through her wardrobe.

"What's the time? Is that clock fast or slow or right? I have to go down and see her." Have meant, we knew, am so excited I can hardly wait.

As eldest son and deputy man-of-the-house, I went with mother.

The Terminus Hotel was a hive of inactivity. The Guests' Drawing-room, to which several palms gave the atmosphere of a down-at-heel Winter Garden, contained only Aunt Maria and a young man. They sat, deep in moquette armchairs, with the air of people who have been sitting for a long time. Between them a Benares-brass-tray table held their drinks, and a whisky-advertising ash-tray fuming like a rubbish-tip with butts bloodstained by lipstick.

"My loves!" cried Aunt Maria huskily, hoisting herself upright. Scarcely less loudly, out of the corner of her mouth, she also said, "Get up, you lout, when a lady enters the room." From under the horizontal single eyebrow which served both eyes the young man spat a glance at her which I recognized for I had ejected just such a glance at my mother when she had publicly revealed that I wrote poetry or bit my fingernails. The young man, handsome in an unlit fashion, brutally stood. Most of what happened after does not matter. Aunt Maria was fairly drunk. For a woman of fifty she had kept enough of her figure. Her dress and shoes were in the safely faultless taste that costs money. Her hair, of dead black, was astrakhan-crinkled, and had obviously also cost, colour and design, much money.

We were an unmatched quartette but, whatever lay under the surface of the evening, Aunt Maria and my mother gave no apparent thought to it. My aunt's one rebuke to the young man had vibrated instantly to silence. She introduced him as Ivan Something but, with a kind of marital mockery, addressed him as Ee-fahn. She disregarded him but not pointedly. One felt she might, later in the evening, as she walked much too carefully bedwards, have to stop and say, "My God! My Ee-fahn! I nearly forgot him!" as of an umbrella. She had, so to speak, already walked away leaving a number of umbrellas.

The conversation was overlapping gabble between the two sisters, and was family, family, family. They giggled, they shrieked. Diagonally across their chit-chat Ee-fahn reconnoitred me with monosyllabic information about weight-lifting. It was Urdu to me. I sat egg-faced wishing his eyebrow on my lip. He lowered this eyebrow like a perambulator-hood, and withdrew under it to drink brandies. Aunt Maria drank port after port. Saying "No, no, Rial Not one more drink. I'll be featherstitching!" mother had two, three and then four Drambuie's. I was permitted two beer-shandies.

My adoration of family personalities and goings-on having subsided with puberty, I was not merely uninterested in Aunt Maria, but bored, shamed and revolted. Before me, I thought, were the classic lineaments of immorality. Its surface moved as though lined with decayed elastic, it grimaced, it winked, it pleated itself to laugh, and yet was dead. Its lips, from which the lipstick had worn centrally off to reveal a naked mauve, writhed about. The eyes seemed to flash darkly but that was an illusion fostered by restlessness. They dared not tarry moveless under their glistening blue lids.

So, utterly fed-up, attempting to buy escape by startling mother into awareness of me and the late hour, I took out my wallet and opened it in a manly way. This gesture stopped mother in her tracks.

"I should like to buy...." I could not think of the word for a number of drinks "...to buy some drinks."

"The naughty love!" cried Aunt Maria. "You know, Doll, he's going to be quite a good-looker, even with the gig-lamps. Dear boy, you mustn't waste your substance on filthy-rich aunts."

She reached and took the wallet from me, took it between forefinger and thumb by one corner, and held it up, and waggled it. This was no more than old-fashioned, ex-girlish playfulness, Lily Langtry skittishness, but was earthquake and annihilation to me. From the wallet on to the brass table fell my secret, my silence, my peace, my dreams, my seven years of devotion, the photograph with its undefiled gaze and smile, the smile of my first love.

I was too stricken to snatch, to save, to conceal.

"A dark horse, Doll," said Aunt Maria, taking up the photograph. "A Casanova. The girl friend!" Focusing, she held the photograph at arms's length.

"Who? Who is that? Who?" said mother, hand outstretched.

There is a moment when, for the first time, Life is no longer seen in exquisite profile.

Life turns full-face to one, swiftly and savagely, and unshutters her eyes. There is nothing to be seen in their recesses but the evidence of destruction, of negation, perspectives of nullity. Peace, one sees, is perjury. The gods are down-and-out. The jewelled throne one slumbered on is no more than a rock in wasteland. The flowers one thought to have been thrown at one's feet are seen to be not flowers but the rotting wings of shapes that flew ecstatically into emptiness, and circled in emptiness, and starved there, and fell. One is, for the first time, aware of mortality, and learns in a flash that death is the one sure possession.

"Who?" said Aunt Maria, horribly smiling and smiling at the photograph. "Look, Doll. Look at the sweet, quaint little sobersides."

"Where did you get this?" said my mother. "Found it. I found it," I said, my voice thick with lies and hate. "I found it in the drawer. Where the old photographs used to be. This afternoon."

"Remember, Doll?" said Aunt Maria, knocking over her wine. "Lolly Edward's party? My God, I shouldn't care to shout from the rooftop how long ago that was. You were Miss Muffet. Remember, Doll? Show Ee-fahn what a serious duck of a Bo Peep I was."

And the drunken woman with wine-scummed eyes agitated the dying muscles of her loose and painted mouth, and began to laugh hoarsely, and I heard what I heard, and saw what I saw, and my heart broke.

2. Give the English equivalents for:

Дедушка со стороны отца; болтун; поведение; бунтарь; в лучшем случае; лихорадочное напряжение; безмятежность; кощунство; язвительные поздравления; прямоугольный; особая ценность; невесомый; твари; вечность; много говорить о пылкой любви; на самом деле; утверждение; незначительность.

3. Translate into English:

1. С детства он отличался своим поведением от остальных детей.
2. Говорят, что беспечность проходит вместе с детством, однако в ее случае это совсем не так, даже в свои 35 она осталась жизнерадостной болтушкой.
3. Многие философы, рассуждая о вечности, часто даже не осознают, какое серьезное дело они начинают.
4. На самом деле, лиса не такая уж и хитрая, как многим кажется.
5. Самое страшное для верующего человека – это кощунство.
6. Однако особой ценностью являются памятники древнегреческой архитектуры.
7. Прямоугольный корт для игры в теннис был полон постоянных игроков.
8. Свою незначительность человек осознает только тогда, когда оказывается один на один с силами природы.

4. What role do the following stylistic devices play in the story?

1. Niminy-piminy and stand-offish. Japan-shaped scabs blotched my fruit stealer's country boy knees; my bare soles were as ring-like as fire-walkers.
2. I could swim like a toad, swear like a cow-cocky and smoke like a debutante.
3. Since she held a shepherd's crook feminized by large bow I gathered she was being Bo Peep for a fancy dress party.
4. This was no more than old-fashioned, example-girlish playfulness, Lily Langtry skittishness, but was earthquake and annihilation to me.

Тема -5 « LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES»

Форма рубежного контроля: практическое задание

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1

1. Read the text carefully. Give a literary translation.

DON EDWARDS "CLEAR PROFIT"

The interior of the store was cool and dark against the glare of the summer's day that shone against the doors and windows and sent shafts of steady light across the boxes, shelves, and showcases.

Enid leant against the counter, with stocks of clothing heaped about her. She moved them idly, putting a hat on a pile that stood near her, a roll of cloth on a shelf. Across the room she could see Lucy, the hired girl, serving Mrs. Roberts with groceries.

Impatiently she pushed the goods aside and sat down on the counter. There was a sound of footsteps outside and hastily she sprang down to stand expectantly. It was only Harry Ridley with a note from his mother; wanting some groceries on credit again. If she had her way she would give the Ridleys what they wanted. For a moment she thought of telling Lucy to give Harry anything that the note asked for, but the knowledge of what her husband and father-in-law would say made her remain quiet.

She couldn't understand their attitude. They had plenty; people like the Ridley s had nothing, yet they refused to help the Ridleys in any way.

Her husband would say, "It's a matter of business, Enid. You can't run a business that way," and the old man would snort, "We Days have built up this business by hard work and we mean to keep it. Other people want something for nothing." It wasn't as if they didn't have plenty. They were rich. They could retire tomorrow, if they liked, and leave Delford and live in the city. But there was no chance of that.

When she had first arrived here and had heard a local resident say, with a mirthless laugh, "All Days are the same in Delford, anyhow," she thought it just cheap humour. It might have been true of Mr. Day, but it wasn't true of his son. Gordon was different. But now she was discovering the truth. In the last couple of years he had altered, become more like his father, so that she often found herself wishing she hadn't married him. If it were not for the holiday that was so near she felt that she would tell Gordon all the anger that was pent up within her and try to shake him out of his complacency. But the holiday would make things all right again. After a couple of weeks in the city she would be ready to come back to the village and the store. If only she could persuade Gordon to have a holiday now and then, she wouldn't mind the place so much, for she would have something, to look forward to, something to break the monotony. Perhaps he would enjoy the holiday so much that he would be willing and ready to take other holidays.

She knew what his father said, "Look at me. Haven't had a holiday for twenty years, and look at me," and she felt like replying, "You're a good argument for my case;" but she said nothing, for even though she accused Gordon of being scared of his father, afraid to stand up for his rights, she was rather frightened of the old man herself, and life was miserable enough here without her having rows with Gordon's people. She always felt an outcast as it was, a foreigner who had been taken into the household, but not the family, merely because Gordon had married her, and because she was useful.

Even now, after all this time she had not grown accustomed to those rites that were called meals, with Mrs. Day, Gordon, Leila and Mavis all staring deferentially towards the old man, who sat at the head of the table waiting to begin grace. The solemn progress of the meal, with old Day's steady champing on his food, Mrs. Day's fluttering attentiveness to him, and the venturesome laughter of the girls that broke in now and then as irrelevantly as a hearty shout in church, strained against her nerves set for the cracking of the tension that she always expected but that never occurred.

It wouldn't be so bad if she had her own home, to the privacy of which she could retreat. Then Gordon might be hers, too. Those early days when the house was new had been tolerable. She should never have consented to selling the place to that boarding-house proprietress, and living with the Days. But it wasn't easy to stand out against them all pestering her all the time and talking about the good offer she was turning down, the clear profit she was throwing away. It was no good worrying herself about these things now, with the holiday so close. She walked through the shop to the front door.

Standing in the doorway she looked out at the township, and her mood of depression returned as she saw the ugliness of the place. The main street stretched out, dusty and hot, from the scarred gully that was called «the Creek» to near the hill where it dived into a clump of gums as if pleased to be free of the village. The cottages, drab and untidy as the people, straggled along the road, here clustering like groups of gossipers, there spreading apart like folk who had just quarreled. A few people moved about and now and then a car passed.

Nearly opposite was the large house that Gordon had built for her. It was the best in the town, and she remembered how proud she had been of it and how she had planned the furnishing of it so that everything was quiet, tasteful, a contrast to the crude vulgar reality of the village.

Gordon had said to her, "I'll build you the finest home in the district if you marry me, Enid," and he had meant what he said. She had found it difficult to restrain him and keep his ideas from running to mere cheap ornateness and over-decoration. But at least he had been sincere and anxious to please her and she had been optimistic of the future, confident of happiness.

When she had first come from the city to work in Delford she had enjoyed the quiet and peace of the place after the noise and hurry of the metropolis. The open spaces, the hot sun, the sense of freedom, had been a pleasing contrast to her in the city. She had been eager to accept the new life and willing to make a success of things, yet she had been defeated. Now, everything seemed different; the store, the village, the people, her husband. The only one who had remained the same was her father-in-law and as she thought of him her mind repeated those words, "All Days are the same in Del-ford," and she looked across at her house which bore a large sign telling people that it was a "First-Class Boarding House."

A woman passed and spoke to her, saying, "It's very hot, Mrs. Day." She nodded thinking to herself, "Of course it's hot. It's always hot here, hot and dusty and lonely."

What she needed was holiday, a change in the city. Well, tomorrow she and Gordon would be off for the seaside, and away from the village and old Day and his store.

She felt someone pulling at her arm, and turned to see Lucy. The girl whispered to her, "He's been watching you, Mrs. Day, for quite a time."

She swung round quickly and saw her father-in-law standing in the gloom at the back of the shop, looking at her. At first she felt guilty, then angry, as she realized that in Lucy's eyes she was no better than a hired girl. And that was how all the people regarded her, and how the Days regarded her, and unless she was careful Gordon would think of her only in that way. The old man just stood there, his whole attitude expressing disapproval because he thought she was wasting time, because he wanted to see everyone working all the while. He wouldn't say anything to her, it wasn't necessary – his manner said enough. She wished he would say something, so that she could have it out with him. Thank goodness she was going on a holiday tomorrow. She knew how that worried him. "A useless waste of money. Haven't had a holiday for twenty years," she had heard him say to Mrs. Day last night. She walked down the store towards him, challenging him to say something; but he turned and left the building.

As the afternoon drew on towards the time when Gordon was due back, she became more restless, pacing up and down the shop in her excitement, serving the few customers in an absent-minded way. She had finished packing the suitcases before breakfast and now she had nothing to do but wait for Gordon. He would rush in late as usual and make a great bustle and show of the few jobs he had still to do, and say he didn't know how the shop would get on while they were away. "Nonsense," she would say, "your father and sisters can run the place easily; besides, Lucy knows more about the business than any of us." It always annoyed him to think that anyone else could manage the store.

Old Day kept looking into the store, and each time he said to Lucy, "As soon as my son comes in, tell him I'd like to see him."

Probably it was just an excuse to see that she wasn't neglecting her work.

She went into the office at the back of the store and sat down for a few minutes to think about the city and her life here in the village. Flies buzzed about her, and whenever a car passed, the red dust from the street floated in the window. The heat must have made her doze, for the next thing she knew Lucy was saying, "Your husband is back, Mrs. Day. He's outside talking to his father."

She hurried to the door and saw Gordon and the old man standing on the footpath, talking earnestly. She waited, for although she was anxious to see her husband and talk about the trip, she was afraid to interrupt the old man. Presently her husband came towards her.

"You are earlier than I expected, Gordon," she said. «We could leave here before dark, and have tea on the way down».

He didn't answer, so she went on speaking quickly, as if to kill by her eagerness and enthusiasm any protests he might be about to make. "We could have a meal at that little hotel overlooking the sea. You know the place where we stayed when we were returning from our honeymoon."

His voice broke in on her abruptly, «We can't go just yet. Some important business has cropped up at Hillside.»

She did not give him time to explain. He was captured by the place like the other inhabitants, like his father, who dominated him. She would be the same if she lived here much longer, narrow, unimaginative, complacent, ignorant. She turned away and walked towards the house. Gordon made no attempt to follow her.

Inside the house she went to her room and shut the door. She could hear Mrs. Day and the two girls talking in the kitchen. Even in her own room she had no privacy. It wasn't her room really; they were likely to burst in at any moment without knocking. The sight of her suitcases, ready packed on the bed, drove away her desire to cry and increased her feeling of revolt. She looked at the clock on her dressing table. The service car would be through the village in about twenty minutes. Quickly she scribbled a note to Gordon, then picked up her cases and walked out stealthily on to the veranda.

She caught the car at the hotel. The only other passenger was a farmer, so she sat alone in the back seat. At first she felt only anger at her husband, and hatred of the village and the shop, but as night closed in, the purr of the car, and the invigorating coolness of the highland air soothed her till she was surprised and rather afraid at what she had done. Still, it might bring Gordon to his senses and show him and his family that she wasn't to be treated as a hired girl, a servant.

Even if he seldom gave any indications of it now, Gordon must still love her. If only he would forget the business for a while, and throw off the influence of his father – things wouldn't be so intolerable. She wondered whether he had seen her letter yet and what he would do after he had read it.

At the station, before she had time to leave the car, the stationmaster came out and spoke to her. "You must be Mrs. Day," he said. "Mr. Day phoned me and asked me to tell you not to catch the train, but to wait for him at the Royal Hotel. He is on his way here now."

She returned to the hotel in the service car, and on the way she heard the train leave. She wondered whether Gordon would want to stay the night at the hotel or whether he would go straight on to the city. It was a beautiful night, clear and cool, and it would be delightful to drive down the pass to the coastal plain and then along the edge of the ocean towards the city. She hoped Gordon wouldn't be angry with her. Now she felt a little ashamed of herself. No doubt she had done Gordon an injustice. Things weren't as bad as she had imagined them to be back in the village. Already she was seeing things differently. She would walk down the street to a restaurant and have some supper and by then it would be almost time for her husband to arrive.

At the hotel she must have slept, for she was startled by a knocking at the door. Eagerly she ran to the door and opened it, to see old Mr. Day standing outside. Her sudden feeling of confused disappointment turned to quick anger at the sight of the old man with his bent and almost cringing attitude. At once she seemed to be back in the shop, hating the village, and old Day, and even her husband. Surely Gordon could have left his father at home this time.

“Where is he?” she asked. “Where is Gordon?”

The old man put his hand on her arm, so that despite herself she moved away slightly.

“Gordon had to go over to Hillside on that business,” he said. “He will be away for a few days, so after he read your note he asked me to phone you and then come and get you.” He looked at her for a few seconds, then he added with a smile that was intended to be placatory, “We can't get along in the store without you, Enid, while Gordon is away. And this business will mean about £ 20 clear profit to him.”

2. Give the English equivalents for:

Через которое видно море; относиться к кому-либо; тратить время; гордиться чем-либо; пытаться; садиться в поезд; невнимательный; дремать; оставаться таким, как и раньше; изменить однообразие; подумать о себе; защищать, отстаивать что-либо; надоедать кому-нибудь.

3. Translate into English:

- 1) Невозможно так управлять делами.
- 2) После двухнедельного отпуска она была готова вернуться и снова заняться делами.
- 3) Завтра она поедет на морское побережье вместе с Гордоном и будет далека от той суеты: старого Дея и его магазина.
- 4) Теперь она поняла, что для Люси она не больше, чем служанка.
- 5) Он хотел видеть каждого за работой.
- 6) И даже в своей собственной комнате она не могла оставаться в одиночестве.
- 7) Она взяла свои чемоданы и вышла на веранду.
- 8) Ей было очень интересно. Если Гордон увидел ее письмо, что он сделал после этого.
- 9) Теперь ей было немного стыдно за себя.
- 10) Все изменилось. Только ее свекор был все таким же, что и раньше.

4. Give synonyms for the words and use them in sentences of your own:

to defend, to drowse, to change, to turn round, servant, to convince, to get rid of, to take pride in, to pant, to scrawl.

5. What role do the following stylistic devices play in the story

1. He would rush in late as usual and make a great bustle and show of the few jobs he had still to do, and say he didn't know how the shop would get on while they were away.

2. He didn't answer, so she went on speaking quickly, as if to kill by her eagerness and enthusiasm any protest he might be about to make.
3. It as a beautiful night, clear and cool...

Тема -6 « SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES»

Форма рубежного контроля: практическое задание

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1

1. Read the text carefully.

WILLIAM SAROYAN "PIANO"

I get excited every time I see a piano, Ben said. Is that so? Emma said. Why?

I don't know, Ben said. Do you mind if we go into this store and try the little one in the corner? Can you play? Emma said. If you call what I do playing, Ben said.

What do you do?

You'll see, Ben said.

They went into the store, to the small piano in the corner. Emma noticed him smiling and wondered if she'd ever know anything about him. She'd go along for a while thinking she knew him and then all of a sudden, she'd know she didn't. He stood over the piano, looking down at it. What she imagined was that he had probably heard good piano playing and loved that kind of music and every time he saw a keyboard and the shape of a piano, he remembered the music and imagined he had something to do with it.

Can you play? she said.

Ben looked around. The clerks seemed to be busy.

I can't play, Ben said.

She saw his hands go quietly to the white and black keys, like a real pianist's, and it seemed very unusual because of what she felt when that happened. She felt that he was someone who would be a long time finding out about himself, and someone somebody else would be much longer finding out about. He should be somebody who could play a piano.

Ben made a few quiet chords. Nobody came over to try to sell him anything, so, still standing, he began to do what he'd told her wasn't playing.

Well, all she knew was that it was wonderful.

He played half a minute only. Then he looked at her and said, It sounds good.

I think it's wonderful, Emma said.

I don't mean what I did, Ben said. I mean the piano. I mean the piano itself. It has a fine tone, especially for a little piano.

A middle-aged clerk came over and said, How do you do?

Hello, Ben said. This is a swell one.

It's a very popular instrument, the clerk said. Especially fine for apartments. We sell a good many of them.

How much is it? Ben said.

Two hundred forty-nine fifty, the clerk said. You can have terms, of course.

Where do they make them? Ben said.

I'm not sure, the clerk said. In Philadelphia, I think. I can find out.

Don't bother, Ben said. Do you play?
No, I don't, the clerk said.
He noticed Ben wanting to try it out some more.
Go ahead, he said. Try it some more.
I don't play, Ben said.
I heard you, the clerk said.
That's not playing, Ben said. I can't read a note.
Sounded good to me, the clerk said.
Me, too, Emma said. How much is the first payment.
Oh, the clerk said. Forty or fifty dollars. Go ahead, he said, I'd like to hear you play some more.
If this was the right kind of room, Ben said, I could sit down at the piano for hours.
Play some more, the clerk said. Nobody'll mind.

The clerk pushed up the bench and Ben sat down and began to do what he said wasn't playing. He fooled around fifteen or twenty seconds and then found something like a melody and stayed with it two minutes. Before he was through the music became quiet and sorrowful and Ben himself became more and more pleased with the piano. While he was letting the melody grow, he talked to the clerk about the piano. Then he stopped playing and stood up.

Thanks, he said. Wish I could buy it.
Don't mention it, the clerk said.
Ben and Emma walked out of the store. In the street Emma said, I didn't know about that, Ben.
About what? Ben said.
About you.
What about me?
Being that way, Emma said.
This is my lunch hour, Ben said. In the evening is when I like to think of having a piano.
They went into a little restaurant and sat at the counter and ordered sandwiches and coffee.
Where did you learn to play? Emma said.
I've never learned, Ben said. Any place I find a piano, I try it out. I've been doing that ever since I was a kid. Not having money does that.
He looked at her and smiled. He smiled the way he did when he stood over the piano looking down at the keyboard. Emma felt very flattered.
Never having money, Ben said, keeps a man away from lots of things he figures he ought to have by rights.
I guess it does, Emma said.
In a way, Ben said, it's a good thing, and then again it's not so good. In fact, it's terrible.
He looked at her again, the same way, and she smiled back at him the way he was smiling at her.
She understood. It was like the piano. He could stay near it for hours. She felt very flattered.
They left the restaurant and walked two blocks to The Emporium where she worked.
Well, so long, he said.
So long, Ben, Emma said.
He went on down the street and she went on into the store. Somehow or other she knew he'd get a piano some day, and everything else, too.

2. Give the English equivalents for:

Квартира; универмаг; тихий; желать; улица; заказывать.

3. Translate into English:

1. Хорошо звучит! 2. Как бы я хотел купить его. 3. “Где ты так научился играть?” – спросила Эмма. 4. “Сыграйте еще немного,” – сказал служащий. – “Никто не будет против.” 5. “Ты умеешь играть?” – спросила Эмма. “Если то, что я делаю, ты называешь игрой, ” – ответил Бен.

4. Comment on the role of stylistic devices used in the following sentences:

1. He fooled around fifteen or twenty seconds and **then found something like a melody** and stayed with it two minutes.
2. He smiled **the way he did when he stood over** the piano looking down at the keyboard.
3. In fact, **it's terrible**.
4. She saw his hands go quietly to the white and black keys, **like a real pianist's**, and it seemed very unusual because of what she felt when that happened.

Тема -7 « FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE»

Форма рубежного контроля: практическое задание

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ПК-1

1. Read the text carefully.

JOHN O'HARA “NOW WE KNOW”

Where Mary Spellacy worked, in the office of a fairly big theatrical manager, the office rules were elastic. Nobody ever got there before Mary, and Mary never got there before ten-thirty. The boss, of course, had a key, and if he wanted to go to work before Mary opened up, there was nothing to stop him. The permanent staff was small: the boss, the press agent, the bookkeeper, the boss's secretary, and Mary, who called herself a receptionist, as indeed she was, along with her other duties of typing, running the tiny switchboard, and anything else she felt like doing. There were a lot of things she liked about her job: the pay was good and there were generous, unexpected bonuses when the boss had a hit or was drunk; Mary saw a lot of celebrities and knew precisely their relationships with the boss; she went to all of the boss's first nights and, through an understanding with other girls similarly placed in other offices, she got to quite a few first nights of other producers. The boss never bothered her and the press agent had not made a pass in three years. But the best, or certainly not the least attractive, feature of the job was the starting time in the morning. She had been hired to start at ten, but in three and a half years she had inched the starting time closer to eleven with only a few ineffectual cracks from the bookkeeper, who gave up after she saw that Mary was in solid with the boss.

It wasn't that Mary was a lazy girl. But she liked a good time, and when you live a four-dollar taxi haul from Times Square you are likely to miss out on your sleep if you have dates in town. Mary liked her eight hours.

Because she lived in the far reaches of Queens, at the end of the bus line, Mary frequently was the first passenger on the bus which took her to the subway. Over a period of years she had known by sight, or to say hello to, dozens of bus-drivers, but Herbert was the only one with whom she got on more intimate terms.

One day Herbert was sitting in the bus waiting for time to start a new trip. Mary had been a passenger of his often enough so that they would nod and smile and say good morning, but this morning something seemed to have got into Herbert. Ordinarily he was a rather sad-eyed Jew with what Mary called a little muzzy that made him look somewhat like an ugly Ronald Colman. He had a beautiful smile, with that lingering sadness in it. But he was full of the devil this particular morning, and when Mary arrived at the bus he pretended not to have seen her. She tapped lightly on the glass door, and instead of touching the pneumatic door-opener, he looked down at his fingernails and pretended to polish them on his trousers and held up his hands as though he were seriously contemplating the effect of the polishing. Mary tapped again, but this time Herbert looked at his watch, frowned, then put the bus in gear and raced the engine, but he didn't release the clutch. Mary banged harder on the door, and now, pretending to notice her for the first time, Herbert slipped the bus out of gear and pulled the door-opener.

“You!” said Mary, studying him.

He smiled and said, “Good morning.”

He spoke so affably, so politely, that Mary could not be sure of her suspicions. But Herbert did the same thing the next morning and Mary said, “Some people are blind in one eye and can't see out of the other. I wonder how they get jobs driving a bus.”

“Do you mean me, for instance?”

“If the shoe fits, and also some people must be so hard of hearing they ought to wear a hearing device.”

“I don't possibly see what you mean.”

The third morning Mary simply walked to the door of the bus and did not tap on the door. This time Herbert made her wait a minute or so, then, looking to his left and up in the sky at an imaginary airplane, he distracted Mary's attention so that she too looked up to the sky, and at that moment Herbert touched the door-opener. He turned and burst out laughing.

“J-o-x – jokes,” said Mary, dropping her money in the box.

The next morning Mary decided to fool him. Instead of going to the door of the bus, she walked straight to a spot just in front of the windshield and leaned against the bus, reading her paper. He let her read undisturbed for a full two minutes, then blasted away on the horn, and she jumped.

"Damn you!" she yelled. She wanted to get inside and crown him, but he sat there laughing and wouldn't open the door.

When her anger subsided, she made up her mind not to ride with Herbert that day. She sat down on the wooden bench at the bus stop and resumed the appearance of reading her paper. Herbert opened the door, but Mary did not take her eyes off the paper. Herbert began to worry; not only was she really angry and obviously determined not to ride with him but he was a minute over his starting time. He got out.

"I apologize," he said.

"I refuse to accept your apology. I'll take the next bus, and I have a good notion to report you. The nerve."

"You wouldn't do that, would you? You know it was only kidding."

"Yes, and you take advantage of that. Just because you know I'm sap enough that I wouldn't report you."

"If I thought you were the kind that would turn me in, I never would of started the gag in the first place. I mean, it was a compliment."

"It wasn't any compliment blowing that horn. That terrorized me." "I'm sincerely sorry and offer my humble apologies. Please get in."

She hesitated, then said, "Oh, all right, but cut the comedy. I have a job the same as you have." They got in. She fished in her bag for the money.

"No, the ride's on me this morning. Every morning, I'd like it to be."

"A nickel won't break me," said Mary. "And anyway, I don't know you." "I know. What's your name? I don't even know your name."

"Why do you want to know my name?"

"My name is Lewis. Herbert Lewis. If you wanted to turn me in any time, that's my name."

"Are you inferring that you're gonna pull the same kind of tricks again, because my patience is just about exhausted."

"A-a-a-ah, it was just to relieve the monotony and I thought you looked like a good sport that could take it. Maybe I was fresh."

“Maybe!” She paid her fare and chose a seat toward the back of the bus to discourage any further conversation. She could tell by the fact he did not greet the other passengers that he was pretty darn miserable. At the subway station, instead of taking the center door, which would have been more convenient, she walked to the front of the bus, and just as she was leaving she turned to him and gave him her best smile and said, “Goo' bye.” As she crossed the street and went into the station, she felt his eyes on her all the way, and she knew how he was looking.

For the next few days there were no more tricks, but warm smiles passed between them, and Mary guessed that he was beginning to look forward to their morning encounters just as much as she was, which was a lot. She got so now she sat near the front, near him. In that way they eventually found out the facts about each other: that he was married, two kids, 3-A, lived in Jackson Heights, had a Chevie. He also told her that he had wanted to study medicine, took piano lessons for two years when he was a kid, gave up smoking for six months but put on so much weight his clothes would hardly fit him, had a brother in the Coast Guard, thought the movies were a waste of time, and had not seen a Broadway show since *Meet the People*, to which he had gone with his wife's sister and her husband. Mary supplied such information as the fact that she had been to Cuba on a cruise, put ammonia in a coke for a hangover, had more friends Jews than she did Irish, had taken piano lessons for two years when she was a kid, liked steak well done on the outside but rare on the inside, had wanted to become a nun when she was twelve, and lived with her mother and three sisters in the fourth house in that row of houses that you could see from the end of the bus line. In a few weeks they knew all they had to know about each other to fall in love, and after the period of unconscious caution it became a case of who would make the first move.

One morning Mary said to him, “I can get you two tickets for a show Tuesday night if you want to go.”

“You mean passes?”

«Yes. My boss, we have a new show opening Friday and the way we do it, they like to show it to an audience before the critics see it, so Tuesday the employees of the Brooklyn Edison, I think it is, or maybe it's Bond Bread, anyway this kind of an employees' club gets tickets for nothing. It's the same seat and everything as the opening night but of course no critics are allowed in. We just want to get the audience reaction. Sort of a dress rehearsal with people out front so they can tell where the laughs are and what to cut, et cetera. Would you like to go and take your wife?”

“Listen, Mary, I hate my wife.”

“Oh. Well, I just thought, you know.”

“Don't think I don't appreciate your offer, because I do. Sincerely. But you go to a show, you're supposed to go to have a good time, take somebody you're fond of that you can have an enjoyable evening. My wife just don't fit in that category. I'm not saying anything behind her back. Everybody knows it, and it was her idea in the first place. I mean she took to disliking me before I took to disliking her. It's only the kids – A-a-a-a-h! You make a kind gesture and what do I do, I shoot off my mouth, but I might as well, Mary, because I love you, Mary. I'm gettin' changed over to another run. I might as well tell you that while I'm blabber-mouthing. You

don't have to say anything. You don't have to take any responsibility or get the idea because I love you you have any – responsibility. But it's doing me no good torturing myself and now getting drunk, so I asked them to change me to another run.”

“You did? When do you change?”

“Monday night I change with a fellow over at Forest Hills. He lives nearer, where it'll be more convenient for him. That's a week from Monday night. Christ, I think of you all day. She's all right, my wife, but a lot of people in this world. Phooey. You're not saying anything. Well, I guess I know what you're thinking.”

“Not by the way you say that you don't. I have to think.”

“No, you don't. I told you you didn't have any responsibility. I only told you for my own satisfaction.”

“You're wrong there, Herbert. I have the responsibility that I let you be the first to say anything. If you hadn't said anything, I would have said something. Or showed it somehow, and prob'ly did. Well, at least we got it out in the open.”

“Yes, I guess so. Anyway, now we know.”

2. Give the English for: Нанимать; осуждать; хмуриться; высоко ценить; мучить.

3. Translate into English:

1. Начало рабочего дня приходилось на утро, что было не последним преимуществом ее работы. 2. Это не означало, что Мэри была ленивой девушкой. 3. Он говорил так ласково и вежливо, что Мэри уже могла быть уверенной в своих подозрениях. 4. Следующим утром Мэри решила обмануть его. 5. Но мне неприятно мучить себя, и сейчас я пьян, поэтому я попросил их сменить меня на другого водителя.

4. Define the stylistic device and its function in the story.

1. I'm not saying anything behind her back.
2. I'm blabber-mouthing.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции ОПК-1

Вопросы /задания

1. General notes on style and stylistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Functional styles of the English language.
4. Varieties of language.
5. Meaning from a stylistic point of view.
6. What are the deviant forms of language according to Leech?
7. What deviant forms of language does Leech distinguish?
8. How does I.R. Galperin subdivide EMs and SDs?
9. What are the phonetic EMs and SDs according to professor Galperin?
10. What SDs are based on the interaction of dictionary and contextual meanings?
11. What lexical means are based on the interplay of primary and derivative meanings?
12. What EMs are based on the opposition of logical and emotive meanings?
13. What SDs are based on the interaction of logical and nominal meanings?
14. Enumerate the SDs that are based on the interaction between two lexical meanings simultaneously materialized in the context?
15. What SDs can stable word-combinations form in their interaction with the context?
16. What are the principal criteria for classifying syntactical SDs?
17. How does Yu.M. Skrebnev subdivide stylistics?
18. What branches is paradigmatic stylistics subdivided into?
19. What is the stylistic differentiation of the vocabulary suggested by Skrebnev?
20. What are the four types of paradigmatic syntactical means?
21. What are the figures of replacement?
22. What are the types and varieties of metaphor?
23. What does syntagmatic syntax deal with?
24. What do figures of identity include?
25. What do figures of inequality comprise?
26. What are the groups the word-stock of any given language can be divided into?
27. What strata of the word-stock belong to the standard English vocabulary?
28. What do we include in the literary vocabulary? Characterize each of the groups.
29. How can archaisms be subdivided?
30. What are the stages of a word's becoming archaic?
31. How do barbarisms differ from foreignisms?
32. What are nonce-words?
33. Is slang widespread or is it the means of communication of the few?
34. How does slang differ from jargonisms?
35. What is the difference between jargonisms and professional words?
36. What is E. Partridge's point of view as to the differentiation of slang and jargonisms? What classification does he suggest?
37. What was the difference in the use of vulgarisms in Shakespearean times and the Enlightenment? Are they often used nowadays?
38. What are the main dialects in the UK and the USA?
39. What types of phonetic stylistic devices do you know?
40. Define instrumentation.

41. Give the definition of onomatopoeia.
42. What are the types of onomatopoeia?
43. How do alliteration and assonance correlate between each other?
44. What effects do phonetic stylistic devices produce?
45. Define versification.
46. What is rhyme?
47. What are the models of rhymes?
48. Define rhythm.
49. Give the definition of metre
50. How does professor I.R. Galperin define rhythm?
51. What is graphon?
52. What graphical stylistic devices can be distinguished in the English language?
53. What stylistic function does punctuation perform?
54. What is the stylistic load of the exclamatory and the question marks?
55. What is the role of the dash and the suspension marks?
56. What is the stylistic function of a full stop?
57. When are inverted commas used and with what purpose?
58. What words are usually capitalized in a stylistically coloured context?
59. Define denotational meaning.
60. What is transference?
61. Enumerate, define and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.
62. What are the types of relation which metonymy is based on?
63. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
64. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
65. How are metaphors classified?
66. How are epithets classified?
67. How does simile differ from ordinary comparison?
68. What are the structural variants of simile?
69. What are the communicative functions of synonymic nomination?
70. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
71. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
72. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?
73. Define denotational meaning.
74. What is transference?
75. Enumerate, define and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.
76. What are the types of relation which metonymy is based on?
77. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
78. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
79. How are metaphors classified?
80. How are epithets classified?
81. How does simile differ from ordinary comparison?
82. What are the structural variants of simile?
83. What are the communicative functions of synonymic nomination?
84. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
85. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
86. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?
87. What is stylistic syntax aimed at?
88. Classify the stylistically relevant deviations.
89. How are stylistic devices subdivided?
90. Enumerate the stylistic devices based on the reduction of the sentence model.
91. What is the communicative function of ellipsis?
92. What are the structural types of nominative sentences?
93. Explain what is meant by apokoinu constructions.

94. Name the stylistic devices based on the extension of the sentence model.
95. What are the structural types of repetition?
96. How does ordinary repetition differ from other structural types?
97. What is the cause of tautology?
98. What are the types of inversion?
99. Define style.
100. What do stylistic features relate to?
101. What is "correct language"?
102. What does individual use of language imply?
103. What does the norm of the language imply?
104. How does I.V. Arnold present norm?
105. Define functional style.
106. Give I.V. Arnold's description of functional styles.
107. What are the types of language varieties?
108. Is RP the prerogative of social elite nowadays?
109. What is modified RP?
110. Give I.R. Galperin's classification of functional styles.
111. What are the linguistic features of Belles-Lettres style?
112. Characterize each of the substyles of the Belles-Lettres style.
113. How does I.R. Galperin's classification of functional styles differ from the other classifications?
114. Give other classifications of functional styles and characterize each of them.
115. What features comprise each of the styles? Give examples.
116. What are the most frequent patterns of stylistic inversion?
117. Enumerate the stylistic devices based on the transposition of sentence meaning.
118. Enumerate the types of quasi sentences.
119. What is represented speech?

Код контролируемой компетенции ПК-1

Вопросы / задания

Analyze the text using the scheme:

Scheme of the Complex Stylistic Analysis

The complex stylistic analysis of a literary text should cover the following issues:

1. The main events in the author's life that influenced his artistic career, his way of thinking and his style.
2. The content of the text being analyzed.
3. The main idea of the text, i.e. the author's «message» to the readership.
4. Stylistic devices which help to express the main idea (i.e., to characterize the personages, to depict precisely the setting for the events, to express the author's attitude towards the narrated events and the characters, etc.).
5. Other stylistic devices (those which do not obligatory help to render the author's message, but build up the style of the narration).

MIKE QUIN "SURVIVAL OF THE FINKIEST"

Jonathan Bones was not in business for his health. If you asked him he would tell you so frankly. His object was to make money, and to do that you had to be just a little smarter than the next fellow.

Take that fellow across the street. He'd never get anywhere in the business world. Too much of a dreamer. An easy mark for anyone.

Bones had no use for dreamers. He had fired many of them. They'd never get any place in this world.

Dark spots on the pavement told him it was beginning to rain. He took the iron rod from under the counter, went outside and cranked down the awning. The words “JONATHAN BONES, MERCHANDISE,” extended out over the sidewalk on a canvas flap.

A bit of paper caught his eye. He picked it up, walked to the curb and carefully dropped it in the gutter.

Across the street his competitor had come out and was also cranking down the awning. The words, “ELLSWORTH SPOTTS, MERCHANDISE,” moved slowly downward, like a cannon maneuvering into position.

Damn that man! For two years now the bitter contest had gone on. There was no room for two merchandise stores. One was all the neighborhoods could support. Which would prove himself the better business man of the two? Which one would succeed in bankrupting the other?

Jonathan Bones was the first to cut his staff down to three clerks and make up the difference by increasing their hours. That enabled him to run special sales every week.

Ellsworth Spotts was quick to imitate the special sales and even went one better by running ads in the neighborhood paper. It was a bold answer to the challenge, but costly. The heavier overhead was a drag on competition. Within three months, he too had to cut his staff down to three.

Stout, good natured and inclined to pal with his employees, Ellsworth Spotts took this hard. Bones was right. He wasn't much of a businessman – too emotional. It took him three days to screw up courage for the firing and then he went out and got drunk.

Bones was not long in finding this out, and he knew he had his competitor on the run. It was time for another push.

Young men and women who live at home need little money. Anxious to get a start in the world, they are glad for a chance to learn some business. An ad in the paper brought twenty smiling and pleading for a chance.

Soon the three old clerks were gone and their places filled by youngsters at very trivial pay. Two of them took it all right, if a little sadly. But the third stood in front of the door and called him every dirty name in the book.

“It only goes to show,” Bones remarked later, «how easily you can be fooled on a man's character and how careful you have to be. That man was with me for a year and a half and in all that while I never suspected he was such a bad actor.”

The youngsters caught on very rapidly. They were very intelligent. He showed them which was the good merchandise, and which were worthless items he had been stuck with. The good merchandise they didn't have to bother about. That would sell itself in due time. It was the bad items they must get rid of. Greet the customers with a smile, win their confidence by your pleasing personality, make them feel you are a friend whom they can trust, then lead them to the rotten merchandise. Tell them it is very good value and try to take their money away from them in exchange for it. That was the gist of Bones' training.

Ellsworth Spotts was soon taking the bumps. Every time he looked across the street his competitor's store was blazing with sale banners. One after another he was forced to fire his clerks and replace them with young girls. He got used to firing people and soon thought nothing of it. He was obliged to extend the closing hour to 9 o'clock at night and stay open Saturday until midnight.

For two long years the battle raged until both men were hanging by a thread over the pit of bankruptcy. Ellsworth had lost weight and much of his good nature vanished with it. His face had a tired, haggard look and a trace of meanness was beginning to appear on it.

As he finished cranking down his awning, he turned and looked across the street at where Jonathan Bones was still standing. The sky had clouded, the street was gloomy and the rain was coming down now in full volume. There they stood; each under his own awning, gazing across the melancholy street in mutual hatred – and both of them doomed and damned. For little did they realize that the lot on the corner had been purchased that morning by Jones and Hardbottom, Inc., the largest chain store, cut-rate merchandise firm in the country.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Крицкая, Н. В. Стилистика английского языка: практикум : учебное пособие / Н. В. Крицкая. — Томск : ТГПУ, 2019. — 96 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-

библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/171038> (дата обращения: 06.03.2023).
— Режим доступа: для авториз. Пользователей

Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка : учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 261 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518133> (дата обращения: 06.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

Практикум по стилистике английского языка : учебное пособие / О. С. Макарова, В. Г. Павленко, И. И. Лизенко, А. В. Донцов. — Ставрополь : СГПИ, 2020. — 110 с. — ISBN 978-5-6045560-9-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/193084> (дата обращения: 06.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Крицкая, Н. В. Стилистика английского языка: практикум : учебное пособие / Н. В. Крицкая. — Томск : ТГПУ, 2019. — 96 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/171038> (дата обращения: 06.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Мишина, Ю. Е. Основы теории английского языка: лексикология, стилистика и анализ текста : учебное пособие / Ю. Е. Мишина. — Самара : Самарский университет, 2020. — 184 с. — ISBN 978-5-7883-1480-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/188962> (дата обращения: 06.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, так как:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;

3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные

компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий по усмотрению преподавателя в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся знать виды и специфику работы со специальными текстами, а также уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* «45.05.01 «Перевод и переводоведение» реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

ЛА. Апанасюк
27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПЕРЕВОД С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	27
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	27
3.2. Задания для самостоятельной работы.....	29
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	35
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	36
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	36
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	36
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	36
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	37
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	38
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	39
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю).....	39
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	46
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	46
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	46
5.1.1. Основная литература	46
5.1.2. Дополнительная литература	47
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	47
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	48
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	48
5.4.1. Средства информационных технологий	48
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	48
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	48
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	49
5.6. Образовательные технологии	49
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	50

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Перевод с использованием информационных технологий» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент Л.И. Тарарина, канд. филол. наук, доцент Е.В. Лимарова.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися системы знаний, умений и практических навыков профессиональной переводческой деятельности и эффективной коммуникации в иноязычной среде на уровне, необходимом для успешного межличностного, межкультурного и профессионального общения; формирования устойчивых навыков владения всеми профессиональными видами и приемами перевода с иностранного языка на русский и обратно, а также в практическом освоении возможностей современных информационных и компьютерных технологий для дальнейшего их использования в рамках профессиональной деятельности переводчика.

Задачи дисциплины (модуля):

- 1) формирование практических навыков работы с информационными технологиями в контексте профессиональных требований;
- 2) изучение возможностей Интернета с целью успешного вхождения в профессиональную деятельность;
- 3) формирование навыков перевода с использованием ресурсов сети Интернет;
- 4) совершенствование навыков работы с электронными словарями и терминологическими базами;
- 5) изучение принципиальных особенностей работы систем автоматического перевода (таких как Google, Yandex, DeepL), определение их преимуществ и недостатков;
- 6) получение знаний о предназначении и структуре программ Translation Memory и обучение письменному переводу с использованием ТМ-программ;
- 7) овладение методикой работы с САТ-программами;
- 8) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование и овладение у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-4; ОПК-5; ПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета).

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Обще профессиональные	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование	<i>Знать:</i> принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование

	функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
			<i>Уметь:</i> интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Обще профессиональные	ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 Знает принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности ОПК-4.2 Осуществляет информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем и предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ОПК-4.3 Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач	Знать: принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации.
			<i>Уметь:</i> осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем и предоставлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

Обще профессиональные	ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-5.1 Знает принципы работы современных информационных технологий при решении задач ОПК-5.2. Использует информационно-коммуникационные технологии и программные средства для поиска и обработки больших объемов информации по поставленной проблематике на основе стандартов и норм, принятых в профессиональной среде, и с учетом требований информационной безопасности ОПК-5.3. Самостоятельно систематизирует накопленный массив информации для решения задач профессиональной деятельности	Знать: принципы работы современных информационных технологий при решении задач.
			Уметь: использовать информационно-коммуникационные технологии и программные средства для поиска и обработки больших объемов информации по поставленной проблематике на основе стандартов и норм, принятых в профессиональной среде, и с учетом требований информационной безопасности.
Профессиональные	ПК-3 Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны.	ПК-3.1 Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации. ПК-3.2 Умеет	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.

		осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур. ПК-3.3 Владеет способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	<i>Уметь:</i> осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		5
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54	54
Лекционные занятия	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	36	36

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Консультации/Иная контактная работа		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	45	45
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет с оценкой	зачет с оценкой
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Семинарские/ практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр 5)											
Раздел 1. Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ	33	15	18	6				12			
Тема 1.1 Машинный перевод как направление искусственного интеллекта	16	7	9	3				6			
Тема 1.2 Виды и стратегии машинного перевода	17	8	9	3				6			
Раздел 2. Технологии машинного перевода	33	15	18	6				12			
Тема 2.1 Алгоритм машинного перевода, основанного на лингвистическом анализе	16	7	9	3				6			
Тема 2.2 Структура систем машинного перевода	17	8	9	3				6			

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Раздел 3. Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов	33	15	18	6				12			
Тема 3.1 Лингвистические проблемы машинного перевода	16	7	9	3				6			
Тема 3.2 Использование параллельных корпусов текстов в машинном переводе. Память переводов	17	8	9	3				6			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации	зач. с оц.										
Общий объем, часов	108	45	54	18				36			

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

МОДУЛЬ 1

РАЗДЕЛ 1. Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ

Цель: Формирование практических навыков и умений работы с лингвистическим материалом и перевода специальных текстов с использованием современных информационных технологий, формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний. История машинного перевода. Преимущества машинного перевода и цели разработки.

Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.

Тема 1.1. Машинный перевод как направление искусственного интеллекта

Перечень изучаемых элементов содержания:

Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний. История машинного перевода. Преимущества машинного перевода и цели разработки.

Тема 1.2. Виды и стратегии машинного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания:

Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

1. Тема лабораторного занятия: *Машинный перевод как направление искусственного интеллекта*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Подготовить устные сообщения по машинному переводу первого, второго, третьего поколений.
2. Подобрать примеры использования машинного перевода представителями разных профессий, обосновать его необходимость.
3. Оценить перспективы машинного перевода, найти примеры полностью автоматического перевода в научно-фантастической литературе, обосновать реальность (нереальность) существования таких систем в будущем.

2. Тема лабораторного занятия: *Виды и стратегии машинного перевода*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Оценить возможности машинного перевода разных типов, оценить необходимость его использования.
2. Провести сравнительный анализ переводов текстов различных типов и жанров, сделать выводы.
3. Проанализировать работу систем машинного перевода, основанных на различных стратегиях, провести сравнительный анализ, сделать выводы.

3. Тема лабораторного занятия: *Структура систем машинного перевода*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания к лабораторному практикуму:

1. Разработать структуру лингвистической базы знаний русско-английской системы машинного перевода.
2. Выявить отличия в структуре базы знаний для русско-английской и англо-русской систем машинного перевода.
3. Выявить особенности морфологического классификатора для английского языка в сравнении с русским.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля: контрольный перевод с использованием информационных технологий

Текст

Bilateral free trade agreements

The EU has free trade agreements with several countries in Latin America and almost all of its neighboring small states. With a wide range of negotiations have been completed and will enter into force. On the other actively pursued. The latter include the country, especially important for economic and political ties, supported by the EU, such as India, Ukraine, Singapore, etc. However; the EU recognizes that a free trade agreement in the short term may have a negative effect. They bring undoubted benefits to the long term. These benefits include, firstly, the formation of a broader market, reducing production costs.

Second, the broader market, competition is increasing. As a result, significantly increases the motivation for the innovation policy at all levels, improve the efficiency of the state apparatus and economic mechanism for the implementation of urgent and necessary reforms.

Finally, thirdly, a free trade agreement favorable to the fact that strengthen the bargaining power of the States Parties in their relations with third countries. Fear of being isolated essentially pay for access to foreign markets makes them to make concessions. Sometimes very substantial.

EU, despite all the progress and relative decline in its share in world trade, still holds a leading position assured by the other side of the Channel. Therefore, the EU has enormous soft power. Unfortunately, convert it into political clout he cannot. As the world's leading political actor nor China, nor Russia nor the United States is not perceived by Brussels.

The EU's main trading partner of Russia. So he could play a key role in supporting secure its course of modernization. But for this increased investment, coming from the EU, it is not enough. It's not talking about catching up. Also needed at least the following ingredients.

1. The influx of money to the stock exchange and the involvement of small and medium firms to cooperate. Prerequisites - radical reform of the financial sector in Russia, so that he could take over the funding of economic recovery.

2. Encourage competition and create the necessary competitive environment, including in government procurement.

3. Improving education system. Linkages between higher education and business.

4. Mobility of labor, improving quality, increasing investment in human capital.

5. Creation of economic and other conditions for innovation instead of appeals to address them.

6. The transformation of the state apparatus in a practical guide modernization, improving its efficiency.

The interaction between Russia and the EU must be properly reconstructed.

But it will work only if Russia itself will solve the problems arising from the modernization agenda.

Also, instead of purchasing of consumer goods into the EU Russia should go to purchase equipment needed for the re-industrialization and improvement of the country.

МОДУЛЬ 2

РАЗДЕЛ 2. Технологии машинного перевода

Цель: Формирование практических навыков и умений работы с лингвистическим материалом и перевода специальных текстов с использованием современных информационных технологий, формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этапы морфологического, синтаксического, семантического анализа исходного текста. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.

Структура систем машинного перевода. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор. Компоненты лингвистической базы данных. Структура лингвистического процессора.

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

Тема 2.1. Алгоритм машинного перевода, основанного на лингвистическом анализе

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этапы морфологического, синтаксического, семантического анализа исходного текста. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.

Тема 2.2. Структура систем машинного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания:

Структура систем машинного перевода. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор. Компоненты лингвистической базы данных. Структура лингвистического процессора.

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

4. Тема лабораторного занятия: *Двуязычные словари в составе систем машинного перевода*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Подобрать 200 русских лексем различных самостоятельных частей речи на основе частотных словарей.
2. Выделить все типы словоизменения для выбранных лексем.
3. Подобрать к ним переводные эквиваленты на английском языке с учетом многозначности.
4. Построить словарные статьи русско-английского машинного словаря по разным принципам (словарь словоформ, словарь квинзиснов).
5. Указать в словарях морфологическую, синтаксическую, семантическую информацию о лексемах.

5. Тема лабораторного занятия: *Алгоритм машинного перевода, основанного на лингвистическом анализе*

Задания лабораторного практикума:

1. Перевести текст с помощью различных систем машинного перевода.
2. Выявить сложности, с которыми сталкиваются системы.
3. Провести морфологический анализ исходного текста, построить деревья зависимостей предложений, установить семантические связи внутри каждого из предложений.
4. Назвать этапы синтеза переводного текста, на которых выявленные ошибки могут быть исправлены.
5. Разработать рекомендации по улучшению качества работы систем машинного перевода.

6. Тема лабораторного занятия: *Лингвистические проблемы машинного перевода*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания к лабораторному практикуму:

1. Выбрать 5 русских и 5 английских отрывков текстов разных стилей: научно-технического, публицистического, художественного, разговорного, стихотворного.
2. Перевести с помощью пяти различных систем машинного перевода.
3. Выявить ошибки в переводах на различных языковых уровнях, предложить пути их решения.
4. Найти в исходных текстах омонимы (слова, имеющие несколько переводных эквивалентов), составить для них статьи контекстологического словаря.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля: морфологический анализ текста

Пример текста для анализа:

Thermohaline circulation produces great vertical currents' hat flow from the surface to the ocean bottom and back. The currents largely result from differences in water temperature and salinity. The currents move sluggishly from the polar regions, along the sea floor, and back to the surface. In the polar regions, the surface waters become colder and saltier. Being colder and saltier makes these waters heavier, and they gradually flow back toward the surface and replace the surface waters that sink. For example, as a warm ocean current and a cold ocean current meet together, the warm water will always follow cold water and moving around the ocean. The most important is the plankton does

not like to stay in the cold place. They will follow the warm current. As the result the small fish like shrimp that eats plankton, will follow the plankton. Similarly, the bigger fish that eats small fish and shrimp will just follow also and these fishes became a chain.

МОДУЛЬ 3

РАЗДЕЛ 3. Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. **Технология накопительной памяти переводов**

Цель: Формирование практических навыков и умений работы с лингвистическим материалом и перевода специальных текстов с использованием современных информационных технологий, формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

Тема 3.1. Лингвистические проблемы машинного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

Память переводов. Системы машинного перевода, основанные на примерах. Принципы построения корпуса текстов для систем памяти переводов. Структура систем и алгоритм работы. Сфера применения памяти переводов.

Связь машинного перевода с другими областями знаний. Машинный перевод в контексте исследований в области искусственного интеллекта. Машинный перевод и компьютерная лингвистика. Связь машинного перевода с математической лингвистикой и психолингвистикой.

Тема 3.2. Использование параллельных корпусов текстов в машинном переводе. Память переводов

Перечень изучаемых элементов содержания:

Память переводов. Системы машинного перевода, основанные на примерах. Принципы построения корпуса текстов для систем памяти переводов. Структура систем и алгоритм работы. Сфера применения памяти переводов.

Связь машинного перевода с другими областями знаний. Машинный перевод в контексте исследований в области искусственного интеллекта. Машинный перевод и компьютерная лингвистика. Связь машинного перевода с математической лингвистикой и психолингвистикой.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

7. Тема лабораторного занятия: *Память переводов*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Разработать алгоритм построения параллельного двуязычного корпуса текстов.
2. Подобрать текст на русском языке и его литературный перевод на английский, провести выравнивание текстов по предложениям.
3. Найти онлайн-систему памяти переводов, проанализировать ее работу по различным критериям.

8. Тема лабораторного занятия: *Оценка качества машинного перевода*

Задания лабораторного практикума:

1. Познакомиться со статьей Л.Маркеца «Automatic Evaluation of Machine Translation Quality» [http://www.dialog-21.ru/digests/dialog2013/materials/pdf/1_MarquezL.pdf].
2. Используя сервис Asiya [<http://asiya.lsi.upc.edu/demo/>], оценить качество перевода нескольких текстов, подобранных самостоятельно.
3. Описать сервис Asiya, указать его пользу, новаторство, преимущества и недостатки.
4. Разработать анкету для испытуемых по определенному тексту, используя методику «изучение ответов по оригиналу текста человека, читавшего только перевод», провести опрос, сделать выводы.

9. Тема лабораторного занятия: *Связь машинного перевода с другими областями знаний*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания к лабораторному практикуму:

1. Провести исследование научной литературы по данной тематике, подобрать примеры и подготовить реферат.
2. Подготовить выступление перед аудиторией, провести обсуждение докладов.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля: контрольный перевод с предпереводческим анализом текста

Проанализируйте текст, выявите лингвистические проблемы, с которыми может столкнуться система автоматического перевода, предложите пути их решения

Студенты разработали виртуального гида — специальное мобильное приложение, благодаря которому посетители музеев не будут нуждаться в экскурсоводе, а со смартфона можно получить всю необходимую информацию обо всех экспонатах. Родители с помощью сотового телефона заглядывают в дневник ребенка, началось внедрение электронных рецептов в аптеках. Глава государства в Послании к белорусскому народу и Национальному собранию поставил задачу повсеместного внедрения новых информационных технологий. А что агропромышленный комплекс, далеко ли продвинулся в этой сфере?

У многих агрономов или зоотехников теперь есть смартфон. И, надеюсь, компьютер на рабочем столе. Но для чего они используются? Вы видели когда-нибудь, чтобы специалист использовал их для профессиональных целей, например, подбора вакцины животным или определения плодородия конкретного поля? Лично я нет. Хотя знаком со многими успешными агроменеджерами. Но никого из них нельзя винить в том, что отстали от жизни. Специалистам просто не предлагают соответствующих мобильных и иных информационных программ. А заняться этим давно пора и главному аграрному ведомству, и различным научным учреждениям, которых у нас немало.

Обратимся к опыту других стран, на которые мы хотим равняться в развитии АПК. Например, в США множество программ (софтов) от министерства сельского хозяйства, государственных и частных исследовательских центров позволяют оперативно получать любую информацию.

В Германии существует бесплатное приложение для отслеживания отелов. По сути, это дневник беременности коровы, который можно вести в любом виде компьютера. Он рассчитывает примерную дату отела и вовремя выдает напоминание об этом.

Если мы не преуспели в этом сегменте информационных технологий, так может, есть прогресс в других? Увы! Государственная программа развития аграрного бизнеса на эту пятилетку предусматривает переход к точному земледелию. Появились навигационные системы, которые позволяют машинам для подкормки растений и внесения гербицидов не оставлять пустых участков или не обрабатывать их дважды. Вот, пожалуй, и все.

Между тем суть точного земледелия в ином. Питательные вещества на отдельных участках поля распределены неравномерно. Однако удобрения вносятся в усредненной дозе. Поэтому одним растениям их не хватает, у других — избыток. Это негативно отражается на урожае и приводит к перерасходу туков. Для решения проблемы нужно создать электронную карту плодородия поля, а затем на каждый клочок с помощью спутниковой навигации вносить удобрений столько, сколько требуется.

Такой подход активно используется во многих странах. Например, в Германии более половины сельхозпроизводителей применяют систему точного земледелия. У нас же дальше экспериментов дело не пошло. Ученые предложили несколько вариантов электронного мониторинга почвы и урожайности, однако ни одно хозяйство серьезно за них не взялось.

Порой приходится слышать: какие там IT-технологии, не до жиру, быть бы живу. Однако, думается, одна из проблем нашего АПК в неумении считать деньги. Эксперты доказали: внедрение элементов точного земледелия дает прибавку урожая на 30 процентов, экономит столько же минеральных удобрений, наполовину снижает расход гербицидов. Это означает, что небольшие затраты на инновации быстро себя окупают. Возможно, и господдержку стоит не просто перечислять в хозяйства деньги, а направлять хотя бы частично на внедрение точного земледелия. Как говорят, давать удочку, а не рыбу. Добавлю: и учить ловить крупную. (<https://www.sb.by/articles/informtekhnologii-v-apk-pochti-ne-dayut-vskhodov.html>).

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 5)		
<u>Раздел 1</u> Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ	7	Подготовка устных ответов по вопросам раздела
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы; подготовка к лекционным и лабораторным занятиям
<u>Раздел 2</u> Виды и стратегии машинного перевода	7	Выполнение проблемно-аналитического задания
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы; подготовка к лекционным и лабораторным занятиям
<u>Раздел 3</u> Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов	7	Подготовка исследовательского проекта/доклада
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы; подготовка к лекционным и лабораторным занятиям
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	45	

3.2 Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ

1. Истоки ИТ в переводе.
2. Первые опыты и этапы становления машинного перевода.
3. Появление электронных переводных словарей.
4. История создания ТМ-систем.
5. Современный уровень развития переводческих ИТ.
6. Информационные технологии и бизнес.
7. Специфика переводческого бизнеса.
8. Компоненты ИТ, значимые для переводческого бизнеса.
9. Текстовый редактор MS Word для переводчика.
10. Алгоритм автоматического аннотирования.
11. Реферирование.
12. Электронные переводные словари: динамичность, основные функции, преимущества.
13. Электронные лексикографические ресурсы.
14. Предназначение и классификация электронных одноязычных словарей.
15. Автоматическое составление словарей и словников.
16. Алгоритм поиска информации. Основные методы поиска.

17. Системы машинного перевода и принципы их работы: качество перевода, типология ошибок.
18. Программы обработки звукового сигнала: общая характеристика, методы и модели анализа речи.
19. Информационные системы синтеза речи: общая характеристика, виды синтеза речи.
20. Классификация электронных инструментариев переводчика.
21. Роль Интернет-ресурсов в процессе перевода.
22. Дифференцированный подход к использованию ИТ в переводе.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

Виды и стратегии машинного перевода

Типовые проблемно-аналитические задания

1. Назовите причины стереотипности современной текстовой информации.
2. Перечислите факторы, определяющие рентабельность использования новых ИТ в переводе.
3. Найдите перевод сначала в «бумажном» словаре, а затем в электронном. Сравнить объем полученной информации, уровень сложности поиска и затраченное время.
4. Сделайте подборку документов физических лиц объемом 10000 знаков на иностранном языке и составьте на их основе тематически ориентированный словник объемом 100 терминов и терминологических словосочетаний на иностранном языке.
5. Составьте тематически ориентированный словник объемом 100 терминов и терминологических словосочетаний по юридическим текстам на иностранном языке общим объемом 10000 знаков.
6. Переводите текст с помощью автоматических переводчиков ПРОМТ, Google, BabelFish или др. Проанализируйте допущенные программой ошибки, классифицируйте их. Сравните полученный перевод с переводом, выполненным профессиональными переводчиками.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов

1. Смысловой анализ текста и его сегментация.
2. Преодоление трудностей, связанных с постоянным и оперативным поиском контекстуальных эквивалентов.
3. Сопоставление синтаксических структур иностранного и русского предложений.
4. Особенности перевода текстов общей тематики.
5. Особенности перевода текстов специальной тематики.

Подготовка исследовательских проектов (докладов) по темам:

1. Сравнительный анализ современных информационных технологий, значимых для переводческого бизнеса.
2. Составить автореферат научного текста на английском языке.
3. Роль поисковых систем в переводе.
4. Общая характеристика программ автоматических переводчиков ПРОМТ, Google, BabelFish или других систем машинного перевода: недостатки, преимущества, возможные сферы применения.
5. Тенденции развития компьютерной лексикографии.
6. Компьютерное моделирование языковой деятельности человека.
7. Электронные системы понимания естественных языков.
8. Язык формальной записи правил синтеза. Интонационное обеспечение. Аллофонная база данных.
9. Система распознавания речи. Акустическая модель.
10. Грамматические и лексические проблемы машинного перевода.
11. Использование систем машинного перевода в узких предметных областях.
12. Лингвистический анализ речи. Формирование просодических характеристик.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта – черный. Гарнитура шрифта основного текста – «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое – 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10-20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат – www.antiplagiat.ru – (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе – вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является зачет с оценкой в 5 семестре, который проводится в устной и письменной формах.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел - 1 «Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ»

Форма рубежного контроля: контрольный перевод текста с использованием информационных технологий

Вопросы/задания рубежного контроля

Текст на контрольный перевод:

Bilateral free trade agreements

The EU has free trade agreements with several countries in Latin America and almost all of its neighboring small states. With a wide range of negotiations have been completed and will enter into force. On the other actively pursued. The latter include the country, especially important for economic and political ties, supported by the EU, such as India, Ukraine, Singapore, etc. However; the EU recognizes that a free trade agreement in the short term may have a negative effect. They bring undoubted benefits to the long term. These benefits include, firstly, the formation of a broader market, reducing production costs.

Second, the broader market, competition is increasing. As a result, significantly increases the motivation for the innovation policy at all levels, improve the efficiency of the state apparatus and economic mechanism for the implementation of urgent and necessary reforms.

Finally, thirdly, a free trade agreement favorable to the fact that strengthen the bargaining power of the States Parties in their relations with third countries. Fear of being isolated essentially pay for access to foreign markets makes them to make concessions. Sometimes very substantial.

EU, despite all the progress and relative decline in its share in world trade, still holds a leading position assured by the other side of the Channel. Therefore, the EU has enormous soft power. Unfortunately, convert it into political clout he cannot. As the world's leading political actor nor China, nor Russia nor the United States is not perceived by Brussels.

The EU's main trading partner of Russia. So he could play a key role in supporting secure its course of modernization. But for this increased investment, coming from the EU, it is not enough. It's not talking about catching up. Also needed at least the following ingredients.

1. The influx of money to the stock exchange and the involvement of small and medium firms to cooperate. Prerequisites - radical reform of the financial sector in Russia, so that he could take over the funding of economic recovery.

2. Encourage competition and create the necessary competitive environment, including in government procurement.

3. Improving education system. Linkages between higher education and business.

4. Mobility of labor, improving quality, increasing investment in human capital.

5. Creation of economic and other conditions for innovation instead of appeals to address them.

6. The transformation of the state apparatus in a practical guide modernization, improving its efficiency.

The interaction between Russia and the EU must be properly reconstructed.

But it will work only if Russia itself will solve the problems arising from the modernization agenda.

Also, instead of purchasing of consumer goods into the EU Russia should go to purchase equipment needed for the re-industrialization and improvement of the country.

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1
2. ОПК-4
4. ОПК-5

Раздел - 2 «Технологии машинного перевода»

Форма рубежного контроля: морфологический анализ текста

Вопросы/задания рубежного контроля

Пример текста для анализа:

Thermohaline circulation produces great vertical currents' hat flow from the surface to the ocean bottom and back. The currents largely result from differences in water temperature and salinity. The currents move sluggishly from the polar regions, along the sea floor, and back to the surface. In the polar regions, the surface waters become colder and saltier. Being colder and saltier makes these waters heavier, and they gradually flow back toward the surface and replace the surface waters that sink. For example, as a warm ocean current and a cold ocean current meet together, the warm water will always follow cold water and moving around the ocean. The most important is the plankton does not like to stay in the cold place. They will follow the warm current. As the result the small fish like shrimp that eats plankton, will follow the plankton. Similarly, the bigger fish that eats small fish and shrimp will just follow also and these fishes became a chain.

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1
2. ОПК-4
4. ПК-3

Раздел - 3 «Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов»

Форма рубежного контроля: контрольный перевод с использованием ИТ с предпереводческим анализом текста

Вопросы/задания рубежного контроля

Текст на анализ и контрольный перевод:

Проанализируйте текст, выявите лингвистические проблемы, с которыми может столкнуться система автоматического перевода, предложите пути их решения

Студенты разработали виртуального гида — специальное мобильное приложение, благодаря которому посетители музеев не будут нуждаться в экскурсоводе, а со смартфона можно получить всю необходимую информацию обо всех экспонатах. Родители с помощью сотового телефона заглядывают в дневник ребенка, началось внедрение электронных рецептов в аптеках. Глава государства в Послании к белорусскому народу и Национальному собранию поставил задачу повсеместного внедрения новых информационных технологий. А что агропромышленный комплекс, далеко ли продвинулся в этой сфере?

У многих агрономов или зоотехников теперь есть смартфон. И, надеюсь, компьютер на рабочем столе. Но для чего они используются? Вы видели когда-нибудь, чтобы специалист использовал их для профессиональных целей, например, подбора вакцины животным или определения плодородия конкретного поля? Лично я нет. Хотя знаком со многими успешными агроменеджерами. Но никого из них нельзя винить в том, что отстали от жизни. Специалистам просто не предлагают соответствующих мобильных и иных информационных программ. А заняться этим давно пора и главному аграрному ведомству, и различным научным учреждениям, которых у нас немало.

Обратимся к опыту других стран, на которые мы хотим равняться в развитии АПК. Например, в США множество программ (софтов) от министерства сельского хозяйства, государственных и частных исследовательских центров позволяют оперативно получать любую информацию.

В Германии существует бесплатное приложение для отслеживания отелов. По сути, это дневник беременности коровы, который можно вести в любом виде компьютера. Он рассчитывает примерную дату отела и вовремя выдает напоминание об этом.

Если мы не преуспели в этом сегменте информационных технологий, так может, есть прогресс в других? Увы! Государственная программа развития аграрного бизнеса на эту пятилетку предусматривает переход к точному земледелию. Появились навигационные системы, которые позволяют машинам для подкормки растений и внесения гербицидов не оставлять пустых участков или не обрабатывать их дважды. Вот, пожалуй, и все.

Между тем суть точного земледелия в ином. Питательные вещества на отдельных участках поля распределены неравномерно. Однако удобрения вносятся в усредненной дозе. Поэтому одним растениям их не хватает, у других — избыток. Это негативно отражается на урожае и приводит к перерасходу туков. Для решения проблемы нужно создать электронную карту плодородия поля, а затем на каждый клочок с помощью спутниковой навигации вносить удобрений столько, сколько требуется.

Такой подход активно используется во многих странах. Например, в Германии более половины сельхозпроизводителей применяют систему точного земледелия. У нас же дальше экспериментов дело не пошло. Ученые предложили несколько вариантов электронного мониторинга почвы и урожайности, однако ни одно хозяйство серьезно за них не взялось.

Порой приходится слышать: какие там IT-технологии, не до жиру, быть бы живу. Однако, думается, одна из проблем нашего АПК в неумении считать деньги. Эксперты доказали: внедрение элементов точного земледелия дает прибавку урожая на 30 процентов, экономит столько же минеральных удобрений, наполовину снижает расход гербицидов. Это означает, что небольшие затраты на инновации быстро себя окупают. Возможно, и господдержку стоит не просто перечислять в хозяйства деньги, а направлять хотя бы частично на внедрение точного земледелия. Как говорят, давать удочку, а не рыбу. Добавлю: и учить ловить крупную. (<https://www.sb.by/articles/informtekhnologii-v-apk-pochti-ne-dayut-vskhodov.html>).

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1
2. ОПК-4
3. ОПК-5
4. ПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции:

- 1. ОПК-1**
- 2. ОПК-4**
- 3. ОПК-5**
- 4. ПК-3**

Вопросы для подготовки к устной части зачета с оценкой

1. Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний.
2. История машинного перевода. Три поколения развития.
3. Преимущества машинного перевода и цели разработки.
4. Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод.
5. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.
6. Общий алгоритм решения задачи машинного перевода.
7. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.
8. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор.
9. Компоненты лингвистической базы данных систем машинного перевода.
10. Морфологический словарь в структуре лингвистической базы данных.
11. Синтаксический словарь в структуре лингвистической базы данных.
12. Семантический словарь в структуре лингвистической базы данных.
13. Структура лингвистического процессора систем машинного перевода.
14. Морфологический и синтаксический анализ исходного текста в системах машинного перевода.
15. Семантический и прагматический анализ исходного текста в системах машинного перевода.
16. Лингвистические проблемы машинного перевода на морфологическом уровне. Пути решения проблем.
17. Лингвистические проблемы машинного перевода на синтаксическом уровне. Пути решения проблем.
18. Лингвистические проблемы машинного перевода на семантическом уровне. Пути решения проблем.
19. Лингвистические проблемы машинного перевода на прагматическом уровне. Пути решения проблем.
20. Синтаксические трансформации в машинном переводе.
21. Перевод фразеологических сочетаний в машинном переводе.
22. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии.
23. Системы машинного перевода, основанные на примерах. Принципы построения корпуса текстов для систем памяти переводов.

24. Структура систем и алгоритм работы памяти переводов. Сфера применения.
25. Контекстологический словарь в структуре систем машинного перевода.
26. Критерии оценки качества машинного перевода. Оценка перевода испытуемыми. Шкала оценки качества перевода.
27. Критерии оценки качества машинного перевода. Статистический критерий. Изучение ответов по оригиналу текста человека, читавшего только перевод.
28. Оценка качества по трудозатратам на корректировку машинного перевода. Качество перевода на различных языковых уровнях.
29. Машинный перевод в контексте исследований в области искусственного интеллекта. Машинный перевод и компьютерная лингвистика.
30. Машинный перевод и информационный поиск.
31. Связь машинного перевода с математической лингвистикой и психолингвистикой.
32. Машинный перевод и теория перевода.
33. Машинный перевод в деятельности переводчика.

Вопросы для подготовки к устной части зачета с оценкой

Проанализируйте перевод, сделанный автоматическим переводчиком. Найдите ошибки и укажите, с помощью каких механизмов их можно было бы избежать.

Оригинал: A man walks into a doctor's office. He has a cucumber up his nose, a carrot in his left ear and a banana in his right ear.

"What's the matter with me?" he asks the doctor.

The doctor replies, "You're not eating properly."

Перевод: Человек заходит в кабинет врача. У него есть огурцы нос, морковь в его левое ухо и банан в правом ухе. "Что это со мной?" Он спрашивает врач. Врач отвечает: «Ты не ешь правильно».

Оригинал: One day an Englishman, a Scotsman, and an Irishman walked into a pub together. They each bought a pint of Guinness. Just as they were about to enjoy their creamy beverage, three flies landed in each of their pints, and were stuck in the thick head. The Englishman pushed his beer away in disgust. The Scotsman fished the fly out of his beer, and continued drinking it, as if nothing had happened. The Irishman, too, picked the fly out of his drink, held it out over the beer, and started yelling, "SPIT IT OUT, SPIT IT OUT YOU".

Перевод: Однажды англичанин, шотландец, ирландец и вошел в паб вместе. У каждого из них купили пинту Guinness. Так же, как они собираются, чтобы насладиться их сливочный напиток, три мухи приземлились в каждом из пунктов, и застрял в гуще голову. Англичанин толкнул его пивом с отвращением. The Scotsman ловил муху из своего пива, и продолжал пить ее, как будто ничего не случилось. Ирландец тоже взял муху из своего напитка, протянул ее за пивом, и начал кричать: "выплюнуть, выплюнуть ВЫ".

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).
2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).
2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).
3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 05.03.2023).
4. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка: учебное пособие: [16+] / Е. А. Чередникова; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147> (дата обращения: 05.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст: электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная	Библиотека предоставляет доступ более чем к	https://grebennikon.ru/

	библиотека "Grebennikon"	30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

– внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

– ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

– внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

– запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

– постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Перевод с использованием информационных технологий» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

По дисциплине (модулю) «Перевод с использованием информационных технологий» проводятся лабораторные занятия в **лаборатории**, оснащенной специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (ПК, видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

Освоение дисциплины (модуля) «Практический курс перевода первого иностранного языка» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, грамматические тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Практический курс перевода первого иностранного языка» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках данной дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.			



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

РЕДАКТИРОВАНИЕ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва, 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	27
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	27
3.2. Задания для самостоятельной работы.....	29
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	35
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	36
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	36
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	36
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	36
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	37
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	38
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	39
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю).....	39
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	46
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	46
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	46
5.1.1. Основная литература	46
5.1.2. Дополнительная литература	47
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	47
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	48
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	48
5.4.1. Средства информационных технологий	48
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	48
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	48
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	49
5.6. Образовательные технологии	49
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	50

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Редактирование машинного перевода» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программы *специалитета* по специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент Л.И. Тарарина, канд. филол. наук Е.А. Юрьева.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формирование у обучающихся способности эффективно решать профессиональные задачи с использованием теоретических знаний и практического опыта в области информационно-коммуникационных технологий., а также в практическом освоении возможностей современных информационных и компьютерных технологий для дальнейшего их использования в рамках профессиональной деятельности переводчика для перевода текстов любого жанра и стиля и редактирования полученного перевода.

Задачи дисциплины (модуля):

- 1) формирование практических навыков работы с информационными технологиями в контексте профессиональных требований;
- 2) изучение возможностей Интернета с целью успешного вхождения в профессиональную деятельность;
- 3) формирование навыков перевода с использованием ресурсов сети Интернет;
- 4) совершенствование навыков работы с электронными словарями и терминологическими базами;
- 5) изучение принципиальных особенностей работы систем автоматического перевода (таких как Google, Yandex, DeepL), определение их преимуществ и недостатков;
- 6) получение знаний о предназначении и структуре программ Translation Memory и обучение письменному переводу с использованием ТМ-программ;
- 7) овладение методикой работы с CAT-программами;
- 8) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода.
- 9) совершенствование умений справочно-информационного поиска и использования справочных ресурсов различного плана, а также программного обеспечения для оптимизации процесса редактирования перевода (в том числе, машинного) и саморедактирования;
- 10) овладение навыками и процедурой различных видов редакторской правки текста с учетом норм русского языка и дискурсивных, жанровых и стилистических особенностей текстов конкретного типа.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование и овладение у обучающихся следующих компетенций: ОПК-2; ОПК-4; ОПК-5; ПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета).

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения

		компетенции	
Обще профессиональные	ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Владеет методикой подготовки к выполнению разных видов перевода, методикой предпереводческого анализа текста ОПК-2.2 Применяет различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности ОПК-2.3 Проводит послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода	<i>Знать:</i> различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.
			<i>Уметь:</i> применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.
Обще профессиональные	ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 Знает принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности ОПК-4.2 Осуществляет информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем и предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ОПК-4.3 Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения	<i>Знать:</i> принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации.
			<i>Уметь:</i> осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем и предоставлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

		профессиональных задач	
Обще профессиональные	ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-5.1 Знает принципы работы современных информационных технологий при решении задач ОПК-5.2. Использует информационно-коммуникационные технологии и программные средства для поиска и обработки больших объемов информации по поставленной проблематике на основе стандартов и норм, принятых в профессиональной среде, и с учетом требований информационной безопасности ОПК-5.3. Самостоятельно систематизирует накопленный массив информации для решения задач профессиональной деятельности	Знать: принципы работы современных информационных технологий при решении задач.
			Уметь: использовать информационно-коммуникационные технологии и программные средства для поиска и обработки больших объемов информации по поставленной проблематике на основе стандартов и норм, принятых в профессиональной среде, и с учетом требований информационной безопасности.

Профессиональные	ПК-3 Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны.	ПК-3.1 Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации. ПК-3.2 Умеет осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур. ПК-3.3 Владеет способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	<i>Знать:</i> нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.
			<i>Уметь:</i> осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		6
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54	54
Лекционные занятия	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	36	36
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Консультации/Иная контактная работа		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	45	45
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Семинарские/практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр 6)											
Раздел 1. Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ	33	15	18	6				12			
Тема 1.1 Машинный перевод	16	7	9	3				6			

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
как направление искусственного интеллекта											
Тема 1.2 Виды и стратегии машинного перевода	17	8	9	3				6			
Раздел 2. Технологии машинного перевода. Машинный перевод как объект редактирования	33	15	18	6				12			
Тема 2.1 Алгоритм машинного перевода, основанного на лингвистическом анализе	16	7	9	3				6			
Тема 2.2 Структура систем машинного перевода	17	8	9	3				6			
Раздел 3. Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов. Редактирование текста, переведенного с помощью технологий Translation Memory и CAT технологий	33	15	18	6				12			
Тема 3.1 Лингвистические проблемы машинного перевода	16	7	9	3				6			
Тема 3.2 Использование параллельных корпусов текстов в машинном переводе. Память переводов	17	8	9	3				6			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	<i>зач.</i>										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Общий объем, часов	108	45	54	18				36			

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

МОДУЛЬ 1

РАЗДЕЛ 1. Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ

Цель: Формирование практических навыков и умений работы с лингвистическим материалом и перевода специальных текстов с использованием современных информационных технологий, формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний. История машинного перевода. Преимущества машинного перевода и цели разработки.

Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.

Тема 1.1. Машинный перевод как направление искусственного интеллекта

Перечень изучаемых элементов содержания:

Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний. История машинного перевода. Преимущества машинного перевода и цели разработки.

Тема 1.2. Виды и стратегии машинного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания:

Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

1. Тема лабораторного занятия: *Машинный перевод как направление искусственного интеллекта*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Подготовить устные сообщения по машинному переводу первого, второго, третьего поколений.
2. Подобрать примеры использования машинного перевода представителями разных профессий, обосновать его необходимость.
3. Оценить перспективы машинного перевода, найти примеры полностью автоматического перевода в научно-фантастической литературе, обосновать реальность (нереальность) существования таких систем в будущем.

2. Тема лабораторного занятия: *Виды и стратегии машинного перевода*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Оценить возможности машинного перевода разных типов, оценить необходимость его использования.
2. Провести сравнительный анализ переводов текстов различных типов и жанров, сделать выводы.
3. Проанализировать работу систем машинного перевода, основанных на различных стратегиях, провести сравнительный анализ, сделать выводы.

3. Тема лабораторного занятия: *Структура систем машинного перевода*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания к лабораторному практикуму:

1. Разработать структуру лингвистической базы знаний русско-английской системы машинного перевода.
2. Выявить отличия в структуре базы знаний для русско-английской и англо-русской систем машинного перевода.
3. Выявить особенности морфологического классификатора для английского языка в сравнении с русским.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля: контрольный перевод с использованием информационных технологий

Текст

Bilateral free trade agreements

The EU has free trade agreements with several countries in Latin America and almost all of its neighboring small states. With a wide range of negotiations have been completed and will enter into force. On the other actively pursued. The latter include the country, especially important for economic and political ties, supported by the EU, such as India, Ukraine, Singapore, etc. However; the EU recognizes that a free trade agreement in the short term may have a negative effect. They bring undoubted benefits to the long term. These benefits include, firstly, the formation of a broader market, reducing production costs.

Second, the broader market, competition is increasing. As a result, significantly increases the motivation for the innovation policy at all levels, improve the efficiency of the state apparatus and economic mechanism for the implementation of urgent and necessary reforms.

Finally, thirdly, a free trade agreement favorable to the fact that strengthen the bargaining power of the States Parties in their relations with third countries. Fear of being isolated essentially pay for access to foreign markets makes them to make concessions. Sometimes very substantial.

EU, despite all the progress and relative decline in its share in world trade, still holds a leading position assured by the other side of the Channel. Therefore, the EU has enormous soft power. Unfortunately, convert it into political clout he cannot. As the world's leading political actor nor China, nor Russia nor the United States is not perceived by Brussels.

The EU's main trading partner of Russia. So he could play a key role in supporting secure its course of modernization. But for this increased investment, coming from the EU, it is not enough. It's not talking about catching up. Also needed at least the following ingredients.

1. The influx of money to the stock exchange and the involvement of small and medium firms to cooperate. Prerequisites - radical reform of the financial sector in Russia, so that he could take over the funding of economic recovery.

2. Encourage competition and create the necessary competitive environment, including in government procurement.

3. Improving education system. Linkages between higher education and business.

4. Mobility of labor, improving quality, increasing investment in human capital.

5. Creation of economic and other conditions for innovation instead of appeals to address them.

6. The transformation of the state apparatus in a practical guide modernization, improving its efficiency.

The interaction between Russia and the EU must be properly reconstructed.

But it will work only if Russia itself will solve the problems arising from the modernization agenda.

Also, instead of purchasing of consumer goods into the EU Russia should go to purchase equipment needed for the re-industrialization and improvement of the country.

МОДУЛЬ 2

РАЗДЕЛ 2. Технологии машинного перевода. Машинный перевод как объект редактирования

Цель: Формирование практических навыков и умений работы с лингвистическим материалом и перевода специальных текстов с использованием современных информационных технологий, формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этапы морфологического, синтаксического, семантического анализа исходного текста. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.

Структура систем машинного перевода. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор. Компоненты лингвистической базы данных. Структура лингвистического процессора.

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

Тема 2.1. Алгоритм машинного перевода, основанного на лингвистическом анализе

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этапы морфологического, синтаксического, семантического анализа исходного текста. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.

Тема 2.2. Структура систем машинного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания:

Структура систем машинного перевода. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор. Компоненты лингвистической базы данных. Структура лингвистического процессора.

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

4. Тема лабораторного занятия: *Двуязычные словари в составе систем машинного перевода*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Подобрать 200 русских лексем различных самостоятельных частей речи на основе частотных словарей.
2. Выделить все типы словоизменения для выбранных лексем.
3. Подобрать к ним переводные эквиваленты на английском языке с учетом многозначности.
4. Построить словарные статьи русско-английского машинного словаря по разным принципам (словарь словоформ, словарь квизиоснов).
5. Указать в словарях морфологическую, синтаксическую, семантическую информацию о лексемах.

5. Тема лабораторного занятия: *Алгоритм машинного перевода, основанного на лингвистическом анализе*

Задания лабораторного практикума:

1. Перевести текст с помощью различных систем машинного перевода.
2. Выявить сложности, с которыми сталкиваются системы.
3. Провести морфологический анализ исходного текста, построить деревья зависимостей предложений, установить семантические связи внутри каждого из предложений.
4. Назвать этапы синтеза переводного текста, на которых выявленные ошибки могут быть исправлены.
5. Разработать рекомендации по улучшению качества работы систем машинного перевода.

6. Тема лабораторного занятия: Лингвистические проблемы машинного перевода

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания к лабораторному практикуму:

1. Выбрать 5 русских и 5 английских отрывков текстов разных стилей: научно-технического, публицистического, художественного, разговорного, стихотворного.
2. Перевести с помощью пяти различных систем машинного перевода.
3. Выявить ошибки в переводах на различных языковых уровнях, предложить пути их решения.
4. Найти в исходных текстах омонимы (слова, имеющие несколько переводных эквивалентов), составить для них статьи контекстологического словаря.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля: морфологический анализ текста

Пример текста для анализа:

Thermohaline circulation produces great vertical currents' hat flow from the surface to the ocean bottom and back. The currents largely result from differences in water temperature and salinity. The currents move sluggishly from the polar regions, along the sea floor, and back to the surface. In the polar regions, the surface waters become colder and saltier. Being colder and saltier makes these waters heavier, and they gradually flow back toward the surface and replace the surface waters that sink. For example, as a warm ocean current and a cold ocean current meet together, the warm water will always follow cold water and moving around the ocean. The most important is the plankton does not like to stay in the cold place. They will follow the warm current. As the result the small fish like shrimp that eats plankton, will follow the plankton. Similarly, the bigger fish that eats small fish and shrimp will just follow also and these fishes became a chain.

МОДУЛЬ 3

РАЗДЕЛ 3. Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод.

Технология накопительной памяти переводов. Редактирование текста, переведенного с помощью технологий Translation Memory и CAT технологий

Цель: Формирование практических навыков и умений работы с лингвистическим материалом и перевода специальных текстов с использованием современных информационных технологий, формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

Тема 3.1. Лингвистические проблемы машинного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

Память переводов. Системы машинного перевода, основанные на примерах. Принципы построения корпуса текстов для систем памяти переводов. Структура систем и алгоритм работы. Сфера применения памяти переводов.

Связь машинного перевода с другими областями знаний. Машинный перевод в контексте исследований в области искусственного интеллекта. Машинный перевод и компьютерная лингвистика. Связь машинного перевода с математической лингвистикой и психолингвистикой.

Тема 3.2. Использование параллельных корпусов текстов в машинном переводе. Память переводов

Перечень изучаемых элементов содержания:

Память переводов. Системы машинного перевода, основанные на примерах. Принципы построения корпуса текстов для систем памяти переводов. Структура систем и алгоритм работы. Сфера применения памяти переводов.

Связь машинного перевода с другими областями знаний. Машинный перевод в контексте исследований в области искусственного интеллекта. Машинный перевод и компьютерная лингвистика. Связь машинного перевода с математической лингвистикой и психолингвистикой.

ЗАДАНИЯ К ЛАБОРАТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

7. Тема лабораторного занятия: *Память переводов*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания лабораторного практикума:

1. Разработать алгоритм построения параллельного двуязычного корпуса текстов.
2. Подобрать текст на русском языке и его литературный перевод на английский, провести выравнивание текстов по предложениям.
3. Найти онлайн-систему памяти переводов, проанализировать ее работу по различным критериям.

8. Тема лабораторного занятия: *Оценка качества машинного перевода*

Задания лабораторного практикума:

1. Познакомиться со статьей Л.Маркеса «Automatic Evaluation of Machine Translation Quality» [http://www.dialog-21.ru/digests/dialog2013/materials/pdf/1_MarquezL.pdf].
2. Используя сервис Asiya [<http://asiya.lsi.upc.edu/demo/>], оценить качество перевода нескольких текстов, подобранных самостоятельно.
3. Описать сервис Asiya, указать его пользу, новаторство, преимущества и недостатки.
4. Разработать анкету для испытуемых по определенному тексту, используя методику «изучение ответов по оригиналу текста человека, читавшего только перевод», провести опрос, сделать выводы.

9. Тема лабораторного занятия: *Связь машинного перевода с другими областями знаний*

Форма практического задания: лабораторный практикум

Задания к лабораторному практикуму:

1. Провести исследование научной литературы по данной тематике, подобрать примеры и подготовить реферат.
2. Подготовить выступление перед аудиторией, провести обсуждение докладов.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля: контрольный перевод с предпереводческим анализом текста

Проанализируйте текст, выявите лингвистические проблемы, с которыми может столкнуться система автоматического перевода, предложите пути их решения

Студенты разработали виртуального гида — специальное мобильное приложение, благодаря которому посетители музеев не будут нуждаться в экскурсоводе, а со смартфона можно получить всю необходимую информацию обо всех экспонатах. Родители с помощью сотового телефона заглядывают в дневник ребенка, началось внедрение электронных рецептов в аптеках. Глава государства в Послании к белорусскому народу и Национальному собранию поставил задачу повсеместного внедрения новых информационных технологий. А что агропромышленный комплекс, далеко ли продвинулся в этой сфере?

У многих агрономов или зоотехников теперь есть смартфон. И, надеюсь, компьютер на рабочем столе. Но для чего они используются? Вы видели когда-нибудь, чтобы специалист использовал их для профессиональных целей, например, подбора вакцины животным или определения плодородия конкретного поля? Лично я нет. Хотя знаком со многими успешными агроменеджерами. Но никого из них нельзя винить в том, что отстали от жизни. Специалистам просто не предлагают соответствующих мобильных и иных информационных программ. А заняться этим давно пора и главному аграрному ведомству, и различным научным учреждениям, которых у нас немало.

Обратимся к опыту других стран, на которые мы хотим равняться в развитии АПК. Например, в США множество программ (софтов) от министерства сельского хозяйства, государственных и частных исследовательских центров позволяют оперативно получать любую информацию.

В Германии существует бесплатное приложение для отслеживания отелов. По сути, это дневник беременности коровы, который можно вести в любом виде компьютера. Он рассчитывает примерную дату отела и вовремя выдает напоминание об этом.

Если мы не преуспели в этом сегменте информационных технологий, так может, есть прогресс в других? Увы! Государственная программа развития аграрного бизнеса на эту пятилетку предусматривает переход к точному земледелию. Появились навигационные системы, которые позволяют машинам для подкормки растений и внесения гербицидов не оставлять пустых участков или не обрабатывать их дважды. Вот, пожалуй, и все.

Между тем суть точного земледелия в ином. Питательные вещества на отдельных участках поля распределены неравномерно. Однако удобрения вносятся в усредненной дозе. Поэтому одним растениям их не хватает, у других — излишек. Это негативно отражается на урожае и приводит к перерасходу туков. Для решения проблемы нужно создать электронную карту плодородия поля, а затем на каждый клочок с помощью спутниковой навигации вносить удобрений столько, сколько требуется.

Такой подход активно используется во многих странах. Например, в Германии более половины сельхозпроизводителей применяют систему точного земледелия. У нас же дальше экспериментов дело не пошло. Ученые предложили несколько вариантов электронного мониторинга почвы и урожайности, однако ни одно хозяйство серьезно за них не взялось.

Порой приходится слышать: какие там IT-технологии, не до жиру, быть бы живу. Однако, думается, одна из проблем нашего АПК в неумении считать деньги. Эксперты доказали: внедрение элементов точного земледелия дает прибавку урожая на 30 процентов, экономит столько же минеральных удобрений, наполовину снижает расход гербицидов. Это означает, что небольшие затраты на инновации быстро себя окупают. Возможно, и господдержку стоит не просто перечислять в хозяйства деньгами, а направлять хотя бы частично на внедрение точного земледелия. Как говорят, давать удочку, а не рыбу. Добавлю: и учить ловить крупную. (<https://www.sb.by/articles/informtekhnologii-v-apk-pochti-ne-dayut-vskhodov.html>).

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 5)		
<u>Раздел 1</u> Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ	7	Подготовка устных ответов по вопросам раздела
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы; подготовка к лекционным и лабораторным занятиям
<u>Раздел 2</u> Виды и стратегии машинного перевода	7	Выполнение проблемно-аналитического задания
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы; подготовка к лекционным и лабораторным занятиям
<u>Раздел 3</u>	7	Подготовка исследовательского

Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов		проекта/доклада
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы; подготовка к лекционным и лабораторным занятиям
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	45	

3.2 Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ

1. Истоки ИТ в переводе.
2. Первые опыты и этапы становления машинного перевода.
3. Появление электронных переводных словарей.
4. История создания ТМ-систем.
5. Современный уровень развития переводческих ИТ.
6. Информационные технологии и бизнес.
7. Специфика переводческого бизнеса.
8. Компоненты ИТ, значимые для переводческого бизнеса.
9. Текстовый редактор MS Word для переводчика.
10. Алгоритм автоматического аннотирования.
11. Реферирование.
12. Электронные переводные словари: динамичность, основные функции, преимущества.
13. Электронные лексикографические ресурсы.
14. Предназначение и классификация электронных одноязычных словарей.
15. Автоматическое составление словарей и словников.
16. Алгоритм поиска информации. Основные методы поиска.
17. Системы машинного перевода и принципы их работы: качество перевода, типология ошибок.
18. Программы обработки звукового сигнала: общая характеристика, методы и модели анализа речи.
19. Информационные системы синтеза речи: общая характеристика, виды синтеза речи.
20. Классификация электронных инструментариев переводчика.
21. Роль Интернет-ресурсов в процессе перевода.
22. Дифференцированный подход к использованию ИТ в переводе.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-

534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

Виды и стратегии машинного перевода

Типовые проблемно-аналитические задания

1. Назовите причины стереотипности современной текстовой информации.
2. Перечислите факторы, определяющие рентабельность использования новых ИТ в переводе.
3. Найдите перевод сначала в «бумажном» словаре, а затем в электронном. Сравнить объем полученной информации, уровень сложности поиска и затраченное время.
4. Сделайте подборку документов физических лиц объемом 10000 знаков на иностранном языке и составьте на их основе тематически ориентированный словник объемом 100 терминов и терминологических словосочетаний на иностранном языке.
5. Составьте тематически ориентированный словник объемом 100 терминов и терминологических словосочетаний по юридическим текстам на иностранном языке общим объемом 10000 знаков.
6. Переводите текст с помощью автоматических переводчиков ПРОМТ, Google, BabelFish или др. Проанализируйте допущенные программой ошибки, классифицируйте их. Сравните полученный перевод с переводом, выполненным профессиональными переводчиками.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов

1. Смысловый анализ текста и его сегментация.
2. Преодоление трудностей, связанных с постоянным и оперативным поиском контекстуальных эквивалентов.
3. Сопоставление синтаксических структур иностранного и русского предложений.
4. Особенности перевода текстов общей тематики.
5. Особенности перевода текстов специальной тематики.

Подготовка исследовательских проектов (докладов) по темам:

1. Сравнительный анализ современных информационных технологий, значимых для переводческого бизнеса.
2. Составить автореферат научного текста на английском языке.
3. Роль поисковых систем в переводе.
4. Общая характеристика программ автоматических переводчиков ПРОМТ, Google, BabelFish или других систем машинного перевода: недостатки, преимущества, возможные сферы применения.
5. Тенденции развития компьютерной лексикографии.
6. Компьютерное моделирование языковой деятельности человека.
7. Электронные системы понимания естественных языков.
8. Язык формальной записи правил синтеза. Интонационное обеспечение. Аллофонная база данных.
9. Система распознавания речи. Акустическая модель.
10. Грамматические и лексические проблемы машинного перевода.
11. Использование систем машинного перевода в узких предметных областях.
12. Лингвистический анализ речи. Формирование просодических характеристик.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта – черный. Гарнитура шрифта основного текста – «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое – 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10-20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат – www.antiplagiat.ru – (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе – вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе

разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является зачет в 6 семестре, который проводится в устной и письменной формах.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также

размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел - 1 «Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ»

Форма рубежного контроля: контрольный перевод текста с использованием информационных технологий

Вопросы/задания рубежного контроля

Текст на контрольный перевод:

Bilateral free trade agreements

The EU has free trade agreements with several countries in Latin America and almost all of its neighboring small states. With a wide range of negotiations have been completed and will enter into force. On the other actively pursued. The latter include the country, especially important for economic and political ties, supported by the EU, such as India, Ukraine, Singapore, etc.

However; the EU recognizes that a free trade agreement in the short term may have a negative effect. They bring undoubted benefits to the long term. These benefits include, firstly, the formation of a broader market, reducing production costs.

Second, the broader market, competition is increasing. As a result, significantly increases the motivation for the innovation policy at all levels, improve the efficiency of the state apparatus and economic mechanism for the implementation of urgent and necessary reforms.

Finally, thirdly, a free trade agreement favorable to the fact that strengthen the bargaining power of the States Parties in their relations with third countries. Fear of being isolated essentially pay for access to foreign markets makes them to make concessions. Sometimes very substantial.

EU, despite all the progress and relative decline in its share in world trade, still holds a leading position assured by the other side of the Channel. Therefore, the EU has enormous soft power. Unfortunately, convert it into political clout he cannot. As the world's leading political actor nor China, nor Russia nor the United States is not perceived by Brussels.

The EU's main trading partner of Russia. So he could play a key role in supporting secure its course of modernization. But for this increased investment, coming from the EU, it is not enough. It's not talking about catching up. Also needed at least the following ingredients.

1. The influx of money to the stock exchange and the involvement of small and medium firms to cooperate. Prerequisites - radical reform of the financial sector in Russia, so that he could take over the funding of economic recovery.

2. Encourage competition and create the necessary competitive environment, including in government procurement.

3. Improving education system. Linkages between higher education and business.

4. Mobility of labor, improving quality, increasing investment in human capital.

5. Creation of economic and other conditions for innovation instead of appeals to address them.

6. The transformation of the state apparatus in a practical guide modernization, improving its efficiency.

The interaction between Russia and the EU must be properly reconstructed.

But it will work only if Russia itself will solve the problems arising from the modernization agenda.

Also, instead of purchasing of consumer goods into the EU Russia should go to purchase equipment needed for the re-industrialization and improvement of the country.

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1
2. ОПК-4
4. ОПК-5

Раздел - 2 «Технологии машинного перевода. Машинный перевод как объект редактирования»

Форма рубежного контроля: морфологический анализ текста

Вопросы/задания рубежного контроля

Пример текста для анализа:

Thermohaline circulation produces great vertical currents' hat flow from the surface to the ocean bottom and back. The currents largely result from differences in water temperature and salinity. The currents move sluggishly from the polar regions, along the sea floor, and back to the surface. In the polar regions, the surface waters become colder and saltier. Being colder and saltier makes these waters heavier, and they gradually flow back toward the surface and replace the surface waters that sink. For example, as a warm ocean current and a cold ocean current meet together, the warm water will always follow cold water and moving around the ocean. The most important is the plankton does not like to stay in the cold place. They will follow the warm current. As the result the small fish like shrimp that eats plankton, will follow the plankton. Similarly, the bigger fish that eats small fish and shrimp will just follow also and these fishes became a chain.

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1
2. ОПК-4
4. ПК-3

Раздел - 3 «Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов. Редактирование текста, переведенного с помощью технологий Translation Memory и CAT технологий»

Форма рубежного контроля: контрольный перевод с использованием ИТ с предпереводческим анализом текста и последующим редактированием полученного текста

Вопросы/задания рубежного контроля

Текст на анализ и контрольный перевод:

Проанализируйте текст, выявите лингвистические проблемы, с которыми может столкнуться система автоматического перевода, предложите пути их решения

Студенты разработали виртуального гида — специальное мобильное приложение, благодаря которому посетители музеев не будут нуждаться в экскурсоводе, а со смартфона можно получить всю необходимую информацию обо всех экспонатах. Родители с помощью сотового телефона заглядывают в дневник ребенка, началось внедрение электронных рецептов

в аптеках. Глава государства в Послании к белорусскому народу и Национальному собранию поставил задачу повсеместного внедрения новых информационных технологий. А что агропромышленный комплекс, далеко ли продвинулся в этой сфере?

У многих агрономов или зоотехников теперь есть смартфон. И, надеюсь, компьютер на рабочем столе. Но для чего они используются? Вы видели когда-нибудь, чтобы специалист использовал их для профессиональных целей, например, подбора вакцины животным или определения плодородия конкретного поля? Лично я нет. Хотя знаком со многими успешными агроменеджерами. Но никого из них нельзя винить в том, что отстали от жизни. Специалистам просто не предлагают соответствующих мобильных и иных информационных программ. А заняться этим давно пора и главному аграрному ведомству, и различным научным учреждениям, которых у нас немало.

Обратимся к опыту других стран, на которые мы хотим равняться в развитии АПК. Например, в США множество программ (софтов) от министерства сельского хозяйства, государственных и частных исследовательских центров позволяют оперативно получать любую информацию.

В Германии существует бесплатное приложение для отслеживания отелов. По сути, это дневник беременности коровы, который можно вести в любом виде компьютера. Он рассчитывает примерную дату отела и вовремя выдает напоминание об этом.

Если мы не преуспели в этом сегменте информационных технологий, так может, есть прогресс в других? Увы! Государственная программа развития аграрного бизнеса на эту пятилетку предусматривает переход к точному земледелию. Появились навигационные системы, которые позволяют машинам для подкормки растений и внесения гербицидов не оставлять пустых участков или не обрабатывать их дважды. Вот, пожалуй, и все.

Между тем суть точного земледелия в ином. Питательные вещества на отдельных участках поля распределены неравномерно. Однако удобрения вносятся в усредненной дозе. Поэтому одним растениям их не хватает, у других — избыток. Это негативно отражается на урожае и приводит к перерасходу туков. Для решения проблемы нужно создать электронную карту плодородия поля, а затем на каждый клочок с помощью спутниковой навигации вносить удобрений столько, сколько требуется.

Такой подход активно используется во многих странах. Например, в Германии более половины сельхозпроизводителей применяют систему точного земледелия. У нас же дальше экспериментов дело не пошло. Ученые предложили несколько вариантов электронного мониторинга почвы и урожайности, однако ни одно хозяйство серьезно за них не взялось.

Порой приходится слышать: какие там IT-технологии, не до жиру, быть бы живу. Однако, думается, одна из проблем нашего АПК в неумении считать деньги. Эксперты доказали: внедрение элементов точного земледелия дает прибавку урожая на 30 процентов, экономит столько же минеральных удобрений, наполовину снижает расход гербицидов. Это означает, что небольшие затраты на инновации быстро себя окупают. Возможно, и господдержку стоит не просто перечислять в хозяйства деньгами, а направлять хотя бы частично на внедрение точного земледелия. Как говорят, давать удочку, а не рыбу. Добавлю: и учить ловить крупную. (<https://www.sb.by/articles/informtekhnologii-v-apk-pochti-ne-dayut-vskhodov.html>).

Код контролируемой компетенции:

1. ОПК-1
2. ОПК-4
3. ОПК-5
4. ПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции:

- 1. ОПК-1**
- 2. ОПК-4**
- 3. ОПК-5**
- 4. ПК-3**

Вопросы для подготовки к устной части зачета

1. Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний.
2. История машинного перевода. Три поколения развития.
3. Преимущества машинного перевода и цели разработки.
4. Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод.
5. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.
6. Общий алгоритм решения задачи машинного перевода.
7. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.
8. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор.
9. Компоненты лингвистической базы данных систем машинного перевода.
10. Морфологический словарь в структуре лингвистической базы данных.
11. Синтаксический словарь в структуре лингвистической базы данных.
12. Семантический словарь в структуре лингвистической базы данных.
13. Структура лингвистического процессора систем машинного перевода.
14. Морфологический и синтаксический анализ исходного текста в системах машинного перевода.
15. Семантический и прагматический анализ исходного текста в системах машинного перевода.
16. Лингвистические проблемы машинного перевода на морфологическом уровне. Пути решения проблем.
17. Лингвистические проблемы машинного перевода на синтаксическом уровне. Пути решения проблем.
18. Лингвистические проблемы машинного перевода на семантическом уровне. Пути решения проблем.
19. Лингвистические проблемы машинного перевода на прагматическом уровне. Пути решения проблем.
20. Синтаксические трансформации в машинном переводе.
21. Перевод фразеологических сочетаний в машинном переводе.
22. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии.
23. Системы машинного перевода, основанные на примерах. Принципы построения корпуса текстов для систем памяти переводов.

24. Структура систем и алгоритм работы памяти переводов. Сфера применения.
25. Контекстологический словарь в структуре систем машинного перевода.
26. Критерии оценки качества машинного перевода. Оценка перевода испытуемыми. Шкала оценки качества перевода.
27. Критерии оценки качества машинного перевода. Статистический критерий. Изучение ответов по оригиналу текста человека, читавшего только перевод.
28. Оценка качества по трудозатратам на корректировку машинного перевода. Качество перевода на различных языковых уровнях.
29. Машинный перевод в контексте исследований в области искусственного интеллекта. Машинный перевод и компьютерная лингвистика.
30. Машинный перевод и информационный поиск.
31. Связь машинного перевода с математической лингвистикой и психолингвистикой.
32. Машинный перевод и теория перевода.
33. Машинный перевод в деятельности переводчика.

Вопросы для подготовки к устной части зачета с оценкой

Проанализируйте перевод, сделанный автоматическим переводчиком. Найдите ошибки и укажите, с помощью каких механизмов их можно было бы избежать.

Оригинал: A man walks into a doctor's office. He has a cucumber up his nose, a carrot in his left ear and a banana in his right ear.

"What's the matter with me?" he asks the doctor.

The doctor replies, "You're not eating properly."

Перевод: Человек заходит в кабинет врача. У него есть огурцы нос, морковь в его левое ухо и банан в правом ухе. "Что это со мной?" Он спрашивает врач. Врач отвечает: «Ты не ешь правильно».

Оригинал: One day an Englishman, a Scotsman, and an Irishman walked into a pub together. They each bought a pint of Guinness. Just as they were about to enjoy their creamy beverage, three flies landed in each of their pints, and were stuck in the thick head. The Englishman pushed his beer away in disgust. The Scotsman fished the fly out of his beer, and continued drinking it, as if nothing had happened. The Irishman, too, picked the fly out of his drink, held it out over the beer, and started yelling, "SPIT IT OUT, SPIT IT OUT YOU".

Перевод: Однажды англичанин, шотландец, ирландец и вошел в паб вместе. У каждого из них купили пинту Guinness. Так же, как они собираются, чтобы насладиться их сливочный напиток, три мухи приземлились в каждом из пунктов, и застрял в гуще голову. Англичанин толкнул его пивом с отвращением. The Scotsman ловил муху из своего пива, и продолжал пить ее, как будто ничего не случилось. Ирландец тоже взял муху из своего напитка, протянул ее за пивом, и начал кричать: "выплюнуть, выплюнуть ВЫ".

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).
2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).
2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).
3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 05.03.2023).
4. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка: учебное пособие: [16+] / Е. А. Чередникова; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147> (дата обращения: 05.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст: электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная	Библиотека предоставляет доступ более чем к	https://grebennikon.ru/

	библиотека "Grebennikon"	30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

– внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

– ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

– внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

– запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

– постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Редактирование машинного перевода» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

По дисциплине (модулю) «Перевод с использованием информационных технологий» проводятся лабораторные занятия в **лаборатории**, оснащенной специализированной мебелью

(стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (ПК, видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

Освоение дисциплины (модуля) «Редактирование машинного перевода» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, грамматические тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Редактирование машинного перевода» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках данной дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.			

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой



ЛА. Апанасюк

27 апреля 2023г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС УСТНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА НА
МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ**

Специальность

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва, 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Наименование дисциплины (модуля)» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Наименование дисциплины (модуля)» разработана рабочей группой в составе: Тарариной Л.И., кандидатом филологических наук.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о видах и способах перевода, соотнесенных с общими целями ОПОП, с последующим применением на практике, а также применением методов перевода в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачами изучения дисциплины являются: овладение первичными навыками осуществления профессионального устного последовательного перевода с английского языка на русский, на материале текстов военного, медицинского, научного, научно-образовательного, научно-технического, промышленного, сельскохозяйственного, технического, экономического и юридического содержания, с учётом принадлежности текстов к функциональным стилям публицистики и прессы, официально-деловому, научно-техническому, а также овладение навыками поведения в различных ситуациях переводческой деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-2; ПК-1; ПК-2; в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		9	10
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	180	72	108
Учебные занятия лекционного типа	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	100	40	60
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Иная контактная работа	80	32	48
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	135	63	72
Контроль промежуточной аттестации	45	9	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	360	144	216

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 зачетных единиц.

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы			
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа	
			Всего	Лекционного типа
Модуль 1 (Семестр 9)				
Тема 1	33	15	18	
Тема 2	34	16	18	
Тема 3	34	16	18	
Тема 4	34	16	18	
Модуль 2 (Семестр 10)				
Тема 5	30	12	18	
Тема 6	30	12	18	
Тема 7	30	12	18	
Тема 8	30	12	18	
Тема 9	30	12	18	
Тема 10	30	12	18	
Контроль промежуточной аттестации (час)	45			
Общий объем, часов	360	135	180	0

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Формирование навыков и умений устного перевода с английского языка на русский язык.

Тема 1.

Смысловый анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур английского языка и русских текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур

английских и русских предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода юридических, экономических, научных, технических, медицинских терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использования двуязычных и толковых словарей.

Тема 2.

Перевод эмфатических конструкций в юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстах. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Реферирование и аннотирование социальных текстов. Умение пользования электронными и компьютерными словарями, энциклопедиями и другой справочной литературой.

РАЗДЕЛ 2. Формирование навыков зрительно-устного перевода с английского языка на русский язык.

Тема 3.

Опережающее чтение текста. Смысловая сегментация текста. Синхронизация зрительного восприятия текста и речи. Быстрое использование иностранных эквивалентов. Приемы и методы перевода с листа. Языковые и культурологические лакуны. Описательный перевод.

Тема 4.

Анализ синтаксической структуры предложений в условиях дефицита времени. Использование речевых клише. Осуществление переводческих трансформаций. Исключение поправок и повторов в процессе перевода. Регулирование темпа речи при оформлении перевода. Саморедактирование. Критерии оценки качества перевода.

РАЗДЕЛ 3. Формирование навыков абзацно - фразового перевода с английского языка на русский язык.

Тема 5.

Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Выполнение переводческих трансформаций (лексических и грамматических).

Тема 6.

Сопоставление структур русского и иностранного высказываний. Определение темы и ремы высказывания. Соблюдение правильного порядка слов в высказывании. Перевод идиоматических выражений.

РАЗДЕЛ 4. Формирование навыков устного последовательного перевода с английского языка на русский язык.

Тема 7.

Умение синхронизировать слуховое восприятие русского текста с ведением записи. Выполнение необходимых лексических и грамматических трансформаций. Овладение системой сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Умение осуществлять смысловую группировку текста, речевую компрессию.

Тема 8.

Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Автоматизация употребления символов. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Передача социально - маркированных речевых средств, перевод и запись терминов (в том числе терминов юридической, экономической, научной, технической, медицинской сферы).

РАЗДЕЛ 5. Формирование навыков двустороннего устного перевода с английского языка на русский язык.

Тема 9.

Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико – семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний

Тема 10.

Структурно – композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников беседы, переговоров, интервью и т.п. Перевод профессионализмов. Способы уточнения смысла высказывания. Описательный перевод. Умение соблюдать стилистические нормы речи перевода.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работ			
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического
Модуль 1, семестр 9					
Тема 1	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный
Тема 2	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный
Тема 3	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный

Тема 4	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	31		24	
Модуль 2, семестр 10					
Тема 5	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный
Тема 6	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный
Тема 7	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный
Тема 8	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный
Тема 9	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный
Тема 10	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный
Общий объем по модулю/семестру, часов,	72	36		24	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	135	67		48	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

1. Юридические тексты: закон, законодательство, история права, правовые системы разных стран, судебные органы, международное право, гражданское право, уголовное право, арбитражный суд,
2. Экономические тексты: экономика, промышленное производство, сельское хозяйство, сфера услуг, рынок, денежные ресурсы, трудовые ресурсы, типы коммерческих организаций, торговля, официально-деловая документация.
3. Научные тексты: исследование космоса, биосферы, энергии, радиации, вопросы экологии.
4. Технические тексты: механика, теплотехника, сопротивление материалов, металлургия, добыча и переработка нефти, электроэнергетика.

5. Медицинские тексты: общие вопросы здравоохранения и современной медицины, медицинские учреждения, медицинское страхование, генетика, кардиология, хирургия, трансплантология, профилактика заболеваний, продолжительность и качество жизни.
6. Основные вопросы политической, экономической, социальной жизни стран изучаемого языка.
7. Глобальные проблемы, стоящие перед человечеством. Основные тенденции развития современного мира.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачёт/экзамен, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	Знать: основы общей и частной теории перевода.
		Уметь: применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.
		Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз

	терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	на основании анализа исходного или опорного текстов. Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.
		Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
		Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
ПК-4	Способность выполнения устного последовательного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.
		Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
		Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) пр по ел 6) от са до 2) м не на те 3) не не ф из ба 4) пр су
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) пр об ви ви те 2) пр ви ар от [8 3) пр от за 4) бо
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	ви ко ре ре

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
Задания для самостоятельной работы обучающихся

Задание ориентировано на овладение текстов и рекомендаций по формированию навыков зрительно- письменного перевода в часы самостоятельной подготовки.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся

Примечания:

- 1. Для дисциплин (модулей) объемом до 3 ЗЕ необходимо выбрать любые 2 вида контроля самостоятельной работы (кроме курсовой работы);*
- 2. Для дисциплин объемом свыше 3 ЗЕ необходимо выбрать любые 3 вида контроля самостоятельной работы.*
- 3. Независимо от выбора видов контроля самостоятельной работы, курсовая работа входит в состав курса, если это предусмотрено учебным планом.*

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций

Перевод: выполните устный пофразовый перевод текста

1. Что такое деловая этика

За время существования человечества сложились определенные правила поведения, благодаря которым люди, как существа социальные, пытаются наладить межличностные отношения. Какими бы нелепыми не казались кому – то этические нормы, без них мир бы погряз в хаосе. И в большей мере это касается именно норм деловых отношений. Область бизнеса состоит из множества связей и сложных взаимоотношений: работодатель – рабочий, сотрудник- сотрудник, продавец-покупатель.... Таких схем общения и разных ролей, которые выполняет человек в социуме, много. А нормы поведения четко регламентируют, где и что можно сказать или сделать, не прослав человека недалеким или грубым.

Развивается мир, возникают новые компании, расширяются рынки торговли. Когда речь заходит о партнерстве, на помощь приходит деловая этика. Культура разных стран различны, а вот правила поведения в бизнесе стараются делать общими. Скажем, нерушимое кредо любого предпринимателя «клиент всегда прав» - основа успешного ведения дела. Ведь в условиях жесткой конкуренции именно грубость по отношению к потребителям товаров и услуг имеет негативные последствия.

2. Выполните устный перевод с листа.

В наше время защита окружающей среды выдвигается на первый план. Последствия недостаточного внимания к проблеме могут быть катастрофическими. Речь идет не только о благополучии человечества, а о его выживании. Особенно тревожно то, что деградация природной среды может оказаться необратимой.

Загрязнение вод наносит ущерб здоровью человека и рыбным запасам. Деградация сельскохозяйственных угодий привела к засухе и эрозии почв во многих районах. Отсюда недоедание, голод, болезни. Загрязнение воздуха наносит все более ощутимый ущерб

здоровью людей. Массовое уничтожение лесов отрицательно сказывается на климате и сокращает биоразнообразие, генофонд. Серьезной угрозой здоровью является истощение озонового слоя, защищающего от вредных излучений Солнца. К катастрофическим изменениям в климате Земли ведет "парниковый эффект", то есть глобальное потепление в результате растущих выбросов углекислого газа в атмосферу. Нерациональное использование минеральных и живых ресурсов ведет к их истощению, что опять-таки ставит проблему выживания человечества. Наконец, аварии на предприятиях, связанных с радиоактивными и ядовитыми веществами, не говоря уже об испытании ядерного оружия, причиняют огромный ущерб здоровью людей и природе. Достаточно вспомнить об аварии на Чернобыльской АЭС и на американском химическом заводе в Индии. Большой ущерб окружающей среде приносят вооруженные конфликты, о чем свидетельствует опыт войн во Вьетнаме, Кампучии, Персидском заливе, в Югославии и др.

На конференции ООН 1992 г. в Рио-де-Жанейро прозвучал вывод о том, что нынешняя рыночно-потребительская модель, действующая в ряде стран, стремительно ведет к гибели всего человечества. Это модель неустойчивого развития, характеризующаяся бездумной разработкой и потреблением природно-энергетических и сырьевых ресурсов биосферы.

Контрольная работа/контрольная точка.

- Темы (примерные) контрольной работы.
- Требования к выполнению контрольной работы.
- Критерии оценки контрольной работы.

Курсовая работа/курсовой проект. Не предусмотрено.

Практикум по решению задач.

- Методические указания по решению задач.
- Подробный разбор 5-10 типовых задач (на 1 ЗЕ).
- Задания для самостоятельного выполнения, включающее 5-10 задач (на 1 ЗЕ).
- Требования к оформлению отчета.
- Критерии оценивания выполненного задания.

Лабораторный, практический практикум, расчетно-графические работы.

- Методические указания по выполнению.
- Комплекты заданий (не менее 3 для каждой работы).
- Форма представления отчета о выполнении работы.
- Требования к оформлению отчета.
- Критерии оценивания выполненного задания.
-

Расчетное практическое задание.

- Методические указания по выполнению расчетного практического задания.
- Комплекты заданий (не менее 20 вариантов).
- Описание алгоритма выполнения расчетов.
- Форма представления отчета.
- Критерии оценивания.

Коллоквиум.

- Примерный перечень вопросов.
- Требования к выполнению.
- Критерии оценивания.

Тестирование:

Претест:

Предназначен для определения начального уровня знаний обучающегося перед изучением дисциплины. Используется для формирования индивидуальной траектории изучения дисциплины. Для выявления начального уровня владения материалом желательно использовать оценочные средства, использовавшиеся при оценке знаний по предшествующим дисциплинам. Претест включает в себя:

- Общую тестовую базу – 30-40 вопросов.
- Количество тестовых вопросов в выборке – 15-20.

Обучающий тест/электронный обучающий тест:

После изучения каждой темы следует обучающий тест/электронный обучающий тест, предназначенный для осмысления и закрепления материала и формирования знаний. Используется для самостоятельного определения достигнутого уровня обучения (элемент обучения). Тест обязательно имеет обратную связь с теоретическим материалом, сопровождается указаниями, комментариями и включает в себя:

- Общую тестовую базу – 40-50 вопросов.
- Количество тестовых вопросов в выборке – 20-25.
- Обязательное наличие эталонного ответа, предъявляемого обучающемуся и ссылки на соответствующее место в материале курса.

Рубежное тестирование:

После освоения каждого раздела предусмотрено рубежное тестирование. Является текущим аттестационным мероприятием. Проверяется качество освоения материала каждого раздела. В состав теста на усмотрение автора-составителя РПУД из тестовой базы отбираются вопросы в соответствии с элементами кодификатора данного раздела. Рекомендуемое время тестирования – 1 академический час.

- Общее количество вопросов в тестовой базе каждого раздела – 50-60.
- Количество тестовых вопросов в выборке – 20-25
- Схема тестирования (перечень тем с указанием элементов содержания).

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и

с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачено/не зачено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Безрукова Н.Н., Заюкова Е.В. Основы устного перевода (английский язык): учебное пособие — Алтайский государственный педагогический университет, 2021. — 121 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/176490> (дата обращения: 04.03.2023). — Режим доступа: для авторизованных пользователей.
2. Заюкова Е.В., Смотряева К.С. Устный перевод (английский язык): Учебное пособие – Алтайский государственный педагогический университет, 2019. – 132 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://e.lanbook.com/book/119524> (дата обращения: 04.03.2023) – Текст: электронный.
3. Андреева Е.Д. Практикум по профессиональному переводу в отраслях экономики: Учебное пособие для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2019. – 281 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://e.lanbook.com/book/159924> (дата обращения: 04.03.2023). – Текст: электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. практикум – Санкт-Петербург: Институт электронного обучения Санкт-1. Диль А.В. Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык Петербургского университета технологий управления и экономики, 2021. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL:

<https://e.lanbook.com/book/246440> (дата обращения: 04.03.2023). – Текст: электронный.

2. Шабанов О.А. Методические рекомендации переводчику-практиканту: Учебно-методическое пособие — Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2018. — 45 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115696> (дата обращения: 04.03.2023). — Режим доступа: для авторизованных пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. www.macmillanenglish.com/global

2. <https://engblog.ru/>

3. <https://www.multitran.com/>

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека	Электронно-библиотечная система,	http://biblioclub.ru/ 100% доступ

	онлайн»	электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета

8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

		образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным	http://studentam.net 100% доступ

	игуманитарным наукам.	
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики побольшему количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию онаучных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

	лекций, учебники).	рефераты,	

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.
2.	*
3.	*
4.	*



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
 .панасюк
27 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ЛИТЕРАТУРА СТРАН ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Специальность
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	
ТЕМА 2.9-2.12 Литература Великобритании.....	
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	
3.2. Задания для самостоятельной работы.....	
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю).....	
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	
5.1.1. Основная литература	
5.1.2. Дополнительная литература	
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	

5.4.1. Средства информационных технологий

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных.....

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.6. Образовательные технологии

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Литература стран первого иностранного языка»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Литература стран первого иностранного языка»** разработана рабочей группой в составе: Апанасюк Л.А., д-р. пед. наук, к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
доктор пед. наук, доцент



_____ Л.А. Апанасюк
(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:
Доктор филол. наук, доцент, профессор,
МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основных явлениях литературы стран первого иностранного языка от её возникновения до современности с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по осуществлению межкультурного и межкультурного взаимодействия.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Дать представление обо всех известных писателях и поэтах стран первого иностранного языка.
2. Подготовить обучающихся к восприятию изучаемой литературы.
3. Помочь обучающимся принять участие в формировании гуманитарного мышления и видения мира и человека и творческой активности;
4. Охватить значительный период истории и культуры страны – от Средневековья до настоящего времени с целью расширить и уточнить представления обучающихся о литературе стран первого иностранного языка как специфической формы культуры, влияющей на развитие литературного языка.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	<i>Знать:</i> Системный подход для решения задач <i>Уметь:</i> выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные	<i>Знать:</i> общую информацию о разнообразии культур стран первого иностранного языка; особенности межкультурного взаимодействия <i>Уметь:</i> анализировать и учитывать разнообразие культур;

		различием этических, религиозных и ценностных систем.	использовать полученные знания в процессе межкультурного взаимодействия
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	<i>Знать:</i> общую информацию о географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран первого иностранного языка; о роли стран первого иностранного языка в региональных и глобальных политических процессах <i>Уметь:</i> осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие; использовать полученные знания в процессе межъязыкового и межкультурного взаимодействия

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	74	74
Лекционные занятия	40	40

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Консультации	2	2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	52	52
Контроль промежуточной аттестации	18	18
Форма промежуточной аттестации		экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
Семестр 9								
Раздел 1. Литература Великобритании (1)								
Тема 1.1-1.4	16	6	10	6		4		
Тема 1.1	4	2	2	1		1		
Тема 1.2	4	1	3	2		1		
Тема 1.3	4	1	3	2		1		
Тема 1.4	4	2	2	1		1		
Тема 1.5-1.8	15	7	8	4		4		
Тема 1.5	4	2	2	1		1		
Тема 1.6	3	1	2	1		1		
Тема 1.7	4	2	2	1		1		
Тема 1.8	4	2	2	1		1		
Раздел 2. Литература Великобритании (2)								
Тема 2.9-2.12	16	6	10	6		4		
Тема 2.9	4	2	2	1		1		
Тема 2.10	4	1	3	2		1		
Тема 2.11	4	1	3	2		1		
Тема 2.12	4	2	2	1		1		
Тема 2.13-2.16	15	7	8	4		4		
Тема 2.13	3	1	2	1		1		
Тема 2.14	4	2	2	1		1		

Тема 2.15	4	2	2	1		1			
Тема 2.16	4	2	2	1		1			
Раздел 3. Литература Великобритании (3)									
Тема 3.17-3.21	16	6	10	6		4			
Тема 3.17	4	2	2	1		1			
Тема 3.18	3	1	2	1		1			
Тема 3.19	3	1	2	1		1			
Тема 3.20	3	1	2	1		1			
Тема 3.21	3	1	2	2					
Тема 3.22-3.24	15	7	8	4		4			
Тема 3.22	5	2	3	2		1			
Тема 3.23	5	2	3	1		2			
Тема 3.24	5	3	2	1		1			
Раздел 4. Литература США									
Тема 4.25-4.29	16	6	10	6		4			
Тема 4.25	3	2	1	1					
Тема 4.26	3	1	2	1		1			
Тема 4.27	3	1	2	1		1			
Тема 4.28	3	1	2	1		1			
Тема 4.29	4	1	3	2		1			
Тема 4.30-4.34	15	7	8	4		4			
Тема 4.30	3	1	2	1		1			
Тема 4.31	3	2	1			1			
Тема 4.32	3	1	2	1		1			
Тема 4.33	3	1	2	1		1			
Тема 4.34	3	2	1	1					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18								
экзамен									
Общий объем, часов	142 +2	52	72	40		32		2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ (1)

ТЕМА 1.1-1.4 Литература Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

«Беовульф». Хронологические границы эпохи. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века. Композиция и особенности стихосложения.

Д.Чосер «Кетерберийские рассказы». Т. Мор «Утопия». Распространение французского влияния на социально – культурную жизнь страны. Литература на французском языке. Р. Вас, Б. де Сент – Мор, Р. Де Баррон, Мария Французская,. Возникновение рыцарской поэзии. Рыцарские романы на английском языке. Чосер – предвестник эпохи Возрождения в Англии. Мотивы и сюжеты народной поэзии.

Становление национального театра. Литературное наследие Р. Грина, Т Кида, К Марло. У. Шекспир. «Шекспировский вопрос». Периодизация творчества. Великие трагедии.

Проведение Круглого стола. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения.

Тема 1.1. Литература раннего Средневековья.

Перечень изучаемых элементов содержания

«Беовульф». Хронологические границы эпохи. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века. Композиция и особенности стихосложения.

Тема 1.2. Литература позднего Средневековья.

Перечень изучаемых элементов содержания

Д.Чосер «Кетерберийские рассказы». Т. Мор «Утопия». Распространение французского влияния на социально – культурную жизнь страны. Литература на французском языке. Р. Вас, Б. де Сент – Мор, Р. Де Баррон, Мария Французская,. Возникновение рыцарской поэзии. Рыцарские романы на аннглийском языке. Чосер – предвестник эпохи Возрождения в Англии. Мотивы и сюжеты народной поэзии.

Тема 1.3. Елизаветинская эпоха.

Перечень изучаемых элементов содержания

Становление национального театра. Литературное наследие Р. Грина, Т Кида, К Марло. У. Шекспир. «Шекспировский вопрос». Периодизация творчества. Великие трагедии.

Тема 1.4. Литература Возрождения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Проведение Круглого стола. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения.

ТЕМА 1.5-1.8 Литература Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай» Понятие «Эпоха Просвещения». Временные границы эпохи. События революционной эпохи. Литература в канун буржуазной эпохи. Мильтон – публицист и поэт в годы республики. Проза Мильтона в 40-50 е годы. Мильтон в годы Реставрации. Поэмы «Потерянный рай», «Возвращённый рай». Образ Сатаны. Адам и Ева. Образ Бога. Д. Дон и «Метафизическая поэзия». « Элегии» и «Сатиры».

Д. Дефо. Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Круза». Образ главного героя. Драматизм борьбы за существование. Образ Пятницы. Поздние романы.

Д. Свифт. Своеобразие сатиры в Литературе Англии 18 века. Ранние памфлеты Свифта. Идея равенства религий в «Сказании о бочке». «Путешествие Гулливера». Судьба Свифта «Дневник для Стеллы».

Л. Стерн, Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм. Тема нравственного прозрения в романах Д. Остин. У. Годвин – представитель предромантизма в английской литературе. Предромантическая поэзия Р. Бернса. Жанровое многообразие стихотворений Р. Бернса.

Тема 1.5. Литература Англии эпохи Просвещения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай» Понятие «Эпоха Просвещения». Временные границы эпохи. События революционной эпохи. Литература в канун буржуазной эпохи. Мильтон – публицист и поэт в годы республики. Проза Мильтона в 40-50 е годы. Мильтон в годы Реставрации. Поэмы «Потерянный рай», «Возвращённый рай». Образ Сатаны. Адам и Ева. Образ Бога. Д. Дон и «Метафизическая поэзия». « Элегии» и «Сатиры».

Тема 1.6. Основоположник реалистического романа Д.Дефо.

Перечень изучаемых элементов содержания

Д. Дефо. Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Крузо». Образ главного героя. Драматизм борьбы за существование. Образ Пятницы. Поздние романы.

Тема 1.7. Сатирическая традиция английской литературы.

Перечень изучаемых элементов содержания

Д. Свифт. Своеобразие сатиры в Литературе Англии 18 века. Ранние памфлеты Свифта. Идея равенства религий в «Сказании о бочке». «Путешествие Гулливера». Судьба Свифта «Дневник для Стеллы».

Тема 1.8. Английская литература позднего Просвещения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Л. Стерн, Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм. Тема нравственного прозрения в романах Д. Остин. У. Годвин – представитель предромантизма в английской литературе. Предромантическая поэзия Р. Бернса. Жанровое многообразие стихотворений Р. Бернса.

РАЗДЕЛ 2. ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ (2)

ТЕМА 2.9-2.12 Литература Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути. Д. Байрон. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Стихотворное творчество У. Вордсворда. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия.

В. Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. «Категорический императив» И. Канта в романах В. Скотта. История и личность. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).

Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса. Основные темы творчества Ч. Диккенса. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса. Романтизм тайн.

Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Романтическая и реалистическая традиция в творчестве Ш. Бронте. Психологизм в раскрытии характеров. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью» в романах Ш. Бронте. Критическое изображение явлений действительности.

Тема 2.9. Литература Англии 19 века.

Перечень изучаемых элементов содержания

Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути. Д. Байрон. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Стихотворное творчество У. Вордсворда. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия.

Тема 2.10. Исторический роман в английской литературе.

Перечень изучаемых элементов содержания

В. Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. «Категорический императив» И. Канта в романах В. Скотта. История и личность. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).

Тема 2.11. Реализм в литературе Англии.

Перечень изучаемых элементов содержания

Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». «Домби и сын». Философская основа романов Ч. Диккенса. Основные темы творчества Ч. Диккенса. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса. Романтизм тайн.

Тема 2.12. Социальная сатира в произведениях У. Теккерея, Ш. Бронте.

Перечень изучаемых элементов содержания

Сатира на высший свет в романе Теккерея «Ярмарка тщеславия». Романтическая и реалистическая традиция в творчестве Ш. Бронте. Психологизм в раскрытии характеров. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью» в романах Ш. Бронте. Критическое изображение явлений действительности.

ТЕМА 2.13-2.16. Литература Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Т.Гарди. Философия Канта как основа натурализма. Концепция естественного человека. Падение «чистой женщины». Роль природы в мироощущении героев. Теория неумолимого рока. Основные тенденции в развитии литературы.

Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уайльда. «Портрет Дориана Грея». Уайльд и викторианская мораль. Пессимистическая интенция поздних стихов.

Р. Киплинг. Конанн Дойл. Разговорные интонации в стихотворной речи Киплинга. Рассказы об Индии. Рассказы о животных. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла. К. Дойл – автор научно-фантастических произведений.

Б. Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики. Будущее и картины настоящего в романах «Машина времени» и «Война миров». Фантастика и бытовые реалии в романе «Человек-невидимка».

Тема 2.13. Натурализм в английской литературе.

Перечень изучаемых элементов содержания

Т.Гарди. Философия Канта как основа натурализма. Концепция естественного человека. Падение «чистой женщины». Роль природы в мироощущении героев. Теория неумолимого рока. Основные тенденции в развитии литературы.

Тема 2.14. Основные тенденции в развитии литературы Англии XX века.

Перечень изучаемых элементов содержания

Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уайльда. «Портрет Дориана Грея». Уайльд и викторианская мораль. Пессимистическая интенция поздних стихов.

Тема 2.15. Неоромантизм в английской литературе.

Перечень изучаемых элементов содержания

Р. Киплинг. Конанн Дойл. Разговорные интонации в стихотворной речи Киплинга. Рассказы об Индии. Рассказы о животных. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла. К. Дойл – автор научно-фантастических произведений.

Тема 2.16. Драматургия в английской литературе.

Перечень изучаемых элементов содержания

Б. Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики. Будущее и картины настоящего в романах «Машина времени» и «Война миров». Фантастика и бытовые реалии в романе «Человек-невидимка».

РАЗДЕЛ 3. ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ (3)

ТЕМА 3.17-3.21 Литература Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Госуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально–психологических обобщений.

Произведения Д. Джойса – литература потока сознания. Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев. «Поминки по Финнегану» – выражение подсознания человека.

В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах. Мэтр модернизма Т.С. Элиот. Роман – аллегория «Остров» О. Хаксли. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.

Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья». А. Мёрдок – идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц». Философско-аллегорические романы У. Голдинга. Сатира в романах М. Спарк. Г.Грин.

«Неовикторианский роман». Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн, Голдинг, Бен Элтон, Иэн Макьюэн.

Тема 3.17. Творчество Д. Голсуорси.

Перечень изучаемых элементов содержания

Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Голсуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально–психологических обобщений.

Тема 3.18. Творчество Д. Джойса.

Перечень изучаемых элементов содержания

Произведения Д. Джойса – литература потока сознания. Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев. «Поминки по Финнегану» – выражение подсознания человека.

Тема 3.19. Английская литература периода Второй мировой войны.

Перечень изучаемых элементов содержания

В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах. Мэтр модернизма Т.С. Элиот. Роман - аллегория «Остров» О. Хаксли. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.

Тема 3.20. Английская литература 50-90 годов.

Перечень изучаемых элементов содержания

Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья». А. Мёрдок – идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц». Философско-аллегорические романы У. Голдинга. Сатира в романах М. Спарк. Г.Грин.

Тема 3.21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии.

Перечень изучаемых элементов содержания

«Неовикторианский роман». Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн, Голдинг, Бен Элтон, Иэн Макьюэн. Мёрдок – идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».

ТЕМА 3.22-3.24 Литература США

Перечень изучаемых элементов содержания

Джонатан Эдвардс, Б. Франклин, Томас Пейн, Томас Джефферсон.

Гарриет Бичер-Стоу «Хижина дяди Тома». Развитие романтизма. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.

Поэтическое наследие Эдгара По, новеллистика, психологические рассказы.

Тема 3.22. Литература США 17-18 веков.

Перечень изучаемых элементов содержания

Джонатан Эдвардс, Б. Франклин, Томас Пейн, Томас Джефферсон.

Тема 3.23. Литература США 19 века. Развитие романтизма. Ф.Купер

Перечень изучаемых элементов содержания

Гарриет Бичер-Стоу «Хижина дяди Тома». Развитие романтизма. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.

Тема 3.24. Проза и поэзия Э. По.

Перечень изучаемых элементов содержания

Поэтическое наследие Эдгара По, новеллистика, психологические рассказы.

РАЗДЕЛ 4. ЛИТЕРАТУРА США

ТЕМА 4.25-4.29 Литература США

Перечень изучаемых элементов содержания

Стихотворения Г.У. Лонгфелло («Зодчие»), поэма «Эванджелина», «Песнь о Гайавате»; новеллы О.Генри, "Короли и капуста", "Меблированная комната".

У. Уитмен «Листья гнева» («Листья травы»), Уитмен и русская литература.

М. Твен «Знаменитая прыгающая лягушка из Калавераса», «Приключения Тома Сойера», «Приключения Гекльберри Финна», «Янки при дворе короля Артура»

Типология джекклондоновских героев. Д. Лондон "Северные рассказы", «Железная пята», «Мартин Иден».

Т. Драйзер «Сестра Керри», «Дженни Герхардт», «Трилогия желания», «Финансист», «Титан», «Гений».

Тема 4.25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри.

Перечень изучаемых элементов содержания

Стихотворения Г.У. Лонгфелло («Зодчие»), поэма «Эванджелина», «Песнь о Гайавате»; новеллы О.Генри, "Короли и капуста", "Меблированная комната".

Тема 4.26. Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен.

Перечень изучаемых элементов содержания

«Листья гнева» («Листья травы») У. Уитмена. Уитмен и русская литература.

Тема 4.27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Перечень изучаемых элементов содержания

«Знаменитая прыгающая лягушка из Калавераса», «Приключения Тома Сойера», «Приключения Гекльберри Финна», «Янки при дворе короля Артура».

Тема 4.28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Перечень изучаемых элементов содержания

Типология джекклондоновских героев, "Северные рассказы", «Железная пята», «Мартин Иден».

Тема 4.29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Перечень изучаемых элементов содержания

Романы Т. Драйзера «Сестра Керри», «Дженни Герхардт», «Трилогия желания», «Финансист», «Титан», «Гений».

ТЕМА 4.30-4.34 Литература США

Перечень изучаемых элементов содержания

Э. Хемингуэй «Великий Гэтсби», «Ночь нежна», «Прощай, оружие!». «По ком звонит колокол».

С. Фицджеральд «Отзвуки Века Джаза», «Записные книжки».

Сэлинджер. Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера, «Над пропастью во ржи», книга «Девять рассказов», повести из цикла о семействе Гласов: «Выше стропила, плотники», «Френин», «Зуи», «Симор: введение», «Хэпворт 16. 1924».

Постмодернизм в литературе XX века (причины, обусловившие появление постмодернизма; постмодернизм в современном литературоведении; в) отличительные особенности постмодернизма). «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма. Кен Кизи. Роман "Над кукушкиным гнездом". Писатели-индейцы.

Афроамериканская литература. Тони Моррисон, Элис Уокер.

Азиатско-американская литература. Эми Тан ("Клуб веселой удачи"), Дж. Барт.

Тема 4.30. Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй.

Перечень изучаемых элементов содержания

«Великий Гэтсби», «Ночь нежна», «Прощай, оружие!». «По ком звонит колокол».

Тема 4.31. Творчество С. Фицджеральда.

Перечень изучаемых элементов содержания

«Отзвуки Века Джаза», «Записные книжки».

Тема 4.32. Творчество Сэлинджера.

Перечень изучаемых элементов содержания

Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера, «Над пропастью во ржи», книга «Девять рассказов», повести из цикла о семействе Гласов: «Выше стропила, плотники», «Френин», «Зуи», «Симор: введение», «Хэпворт 16. 1924».

Тема 4.33. Становление постмодернизма в литературе США.

Перечень изучаемых элементов содержания

Постмодернизм в литературе XX века (причины, обусловившие появление постмодернизма; постмодернизм в современном литературоведении; в) отличительные особенности постмодернизма). «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма. Кен Кизи. Роман «Пролетая над гнездом кукушки». Писатели-индейцы.

Тема 4.34. Новейшая литература США. Обзор.

Перечень изучаемых элементов содержания

Афроамериканская литература. Тони Моррисон, Элис Уокер.

Азиатско-американская литература. Эми Тан ("Клуб веселой удачи"), Дж. Барт.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Тема практического занятия 1.1: Литература раннего Средневековья.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Хронологические границы эпохи раннего Средневековья.
2. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века.
3. Композиция и особенности стихосложения «Беовульф».

Тема практического занятия 1.2: Литература позднего Средневековья.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. «Кетерберийские рассказы» Д. Чосера.

Тема практического занятия 1.3: Елизаветинская эпоха.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. «Шекспировский вопрос».
2. Литературное наследие Р. Грина, Т. Кида, К. Марло.
3. Влияние творчества У. Шекспира на современную литературу.

Тема практического занятия 1.4: Литература Возрождения.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения.

Тема практического занятия 1.5: Литература Англии эпохи Просвещения.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Литература в канун буржуазной эпохи.
2. Мильтон в годы Реставрации.
3. Поэмы «Потерянный рай», «Возвращённый рай». Образ Сатаны. Адам и Ева. Образ Бога.

Тема практического занятия 1.6: Основоположник реалистического романа Д. Дефо.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. Роман «Путешествие Робинзона Крузо».

Тема практического занятия 1.7: Сатирическая традиция английской литературы.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. Идея равенства религий в «Сказании о бочке».
2. Судьба Свифта «Дневник для Стеллы».
3. Своеобразие сатиры в литературе Англии 18 века.

Тема практического занятия 1.8: Английская литература позднего Просвещения.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Жанровое многообразие стихотворений Р. Бернса.
2. Тема нравственного прозрения в романах Д. Остин.
3. Предромантизм в английской литературе.

Тема практического занятия 2.9: Литература Англии 19 века.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Эстетика романтизма Д. Байрона.
2. Байронический герой в раннем творчестве поэта.
3. Байрон и Россия.
4. Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути.

Тема практического занятия 2.10: Исторический роман в английской литературе.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).

Тема практического занятия 2.11: Реализм в литературе Англии.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни».
2. Философская основа романов Ч. Диккенса.
3. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса.
4. Романтизм тайн.

Тема практического занятия 2.12: Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Сатира на высший свет в романе Теккерея «Ярмарка тщеславия».
2. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью в романах Ш. Бронте.
3. Психологизм в раскрытии характеров.

Тема практического занятия 2.13: Натурализм в английской литературе.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Философия Канта как основа натурализма.
2. Концепция естественного человека.
3. Роль природы в мироощущении героев.

Тема практического занятия 2.14: Основные тенденции в развитии Англии XX века.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. О. Уальд «Портрет Дориана Грея».

Тема практического занятия 2.15: Неоромантизм в английской литературе.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла.
2. К. Дойл – автор научно-фантастических произведений.
3. Разговорные интонации в стихотворной речи Кипплинга. Рассказы об Индии. Рассказы о животных.

Тема практического занятия 2.16: Драматургия в английской литературе.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.
2. Будущее и картины настоящего в романах «Машина времени» и «Война миров» Г. Уэллса.
3. Фантастика и бытовые реалии в романе «Человек-невидимка» Г. Уэллса.

Тема практического занятия 3.17: Творчество Д. Голсуорси.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Голсуорси.
2. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах» Д. Голсуорси.
3. Эпический размах и значительность социально–психологических обобщений.

Тема практического занятия 3.18: Творчество Д. Джойса.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. «Поминки по Финнегану» Д. Джойса как выражение подсознания человека.

Тема практического занятия 3.19: Английская литература периода Второй мировой войны.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах.
2. Т.С. Элиот как мэтр модернизма.
3. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.

Тема практического занятия 3.20: Английская литература 50-90 годов.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Творчество Г.Грина.
2. А. Мёрдок – идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».
3. Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья».

Тема практического занятия 3.21: Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературе Англии.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Новейшие произведения современной английской литературы.

2. «Неовикторианский роман».

Тема практического занятия 3.22: Литература США 17-18 веков.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. Произведения Джонатана Эдвардса, Б. Франклина, Томаса Пейна, Томаса Джефферсона.

Тема практического занятия 3.23: Литература США 19 века Развитие романтизма. Ф.Купер.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.
2. Гарриет Бичер-Стоу «Хижина дяди Тома».
3. Развитие романтизма в литературе США 19 века.

Тема практического занятия 3.24: Проза и поэзия Э. По.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Поэтическое наследие Эдгара По.
2. Новеллистика Эдгара По.
3. Психологические рассказы Эдгара По.

Тема практического занятия 4.25: Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». О. Генри.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Стихотворения Г.У. Лонгфелло.
2. О.Генри "Короли и капуста".
3. О.Генри "Меблированная комната".

Тема практического занятия 4.26: Поздний романтизм в американской литературе. У.Уитмен.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. У. Уитмен «Листья гнева» («Листья травы»).

Тема практического занятия 4.27: Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. М. Твен «Приключения Тома Сойера».
2. М. Твен «Приключения Гекльберри Финна».
3. М. Твен «Янки при дворе короля Артура».

Тема практического занятия 4.28: Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Типология джеклондоновских героев.
2. Д. Лондон «Мартин Иден».
3. Д. Лондон "Северные рассказы".

Тема практического занятия 4.29: Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. Т. Драйзер «Финансист».
2. Т. Драйзер «Титан».
3. Т. Драйзер «Сестра Керри».

Тема практического занятия 4.30: Литература «Потерянного поколения». Э. Хемингуэй.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. Э. Хемингуэй «Великий Гэтсби».

Тема практического занятия 4.31: Творчество С. Фицджеральда.

Форма практического занятия: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем

1. С. Фицджеральд «Отзвуки Века Джаза».
2. Использование времени как одной из важнейших опорных деталей зрелого романа С. Фицджеральда.
3. Фицджеральд как первый выразитель идей «потерянного поколения».

Тема практического занятия 4.32: Творчество Сэлинджера.

Форма практического занятия: диалогическое изложение материалов

1. Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера.
2. Дж. Д. Сэлинджер «Над пропастью во ржи».
3. Дж. Д. Сэлинджер книга «Девять рассказов».

Тема практического занятия 4.33: Становление постмодернизма в литературе США.

Форма практического занятия: развернутая аналитическая беседа

1. «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма.
2. Кен Кизи «Пролетая над гнездом кукушки».
3. Причины, обусловившие появление постмодернизма.

Тема практического занятия 4.34: Новейшая литература США. Обзор.

Форма практического занятия: анализ художественных текстов с последующим обсуждением результатов

1. На выбор обучающихся: афроамериканская литература/азиатско-американская литература.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

Вопросы к экзамену

1. Литература раннего Средневековья. «Беовульф».
2. Литература позднего средневековья. Д. Чосер «Кентерберрийские рассказы».
3. Литература Возрождения в Англии. Т. Мор, Г. Сарри, Т. Кид, К. Марло, Р. Грин
4. Творчество У. Шекспира. Шекспировский вопрос. Периодизация творчества.
5. Основные сюжетные линии сонетов Шекспира.
6. Анализ трагедии У. Шекспира («Ромео и Джульетта, Гамлет», «Отелло», «Макбет»).
7. Особенности комедий Шекспира. Анализ комедии по выбору.
8. Сонеты Шекспира. Чтение сонета наизусть.
9. Литература Англии эпохи Просвещения Д. Дон, Д. Мильтон, «Утраченный рай».
10. Д. Дефо – основоположник реалистического романа. Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Крузо». Робинзон и Пятница.
11. Д. Свифт. «Путешествие Гулливера». Композиция. Политическая сатира на современную Англию. Образ Гулливера.

12. Английская литература позднего Просвещения. Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм.
13. Литература Возрождения в Англии. Т. Мор, Г. Сарри, Т. Кид, К. Марло, Р. Грин.
14. Литература Англии эпохи Просвещения Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай».
15. Английская литература позднего Просвещения. Л. Стерн, Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм.
16. Романтизм в Англии. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Поэты «Озёрной школы» У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути.
17. Д. Байрон. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона.
18. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору.
19. Исторический роман. В Скотта. Принцип историзма в концепции В. Скотта. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории».
20. Реализм в литературе Англии. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса. Анализ романа «Домби и сын».
21. Социальная сатира в произведениях Теккерея. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Основные образы в романе. Роль Кукольника.
22. Феномен Бронте. Анализ одного из произведений.
23. Натурализм в Английской литературе. Т. Гарди. Философия Канта как основа натурализма.
24. Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.
25. Символизм в драматургии Англии. О. Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уайльда.
26. О. Уайльд «Портрет Дориана Грея».
27. Неоромантизм в английской литературе. Р. Киплинг.
28. Конан Дойл как автор научно-фантастических произведений. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла.
29. Б. Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.
30. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики.
31. Творчество Д. Голсуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально-психологических обобщений.
32. Д. Джойс и литература «потока сознания». Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев.
33. Творчество Г.Грина.
34. А. Мёрдок» - идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».
35. Философско-аллегорические романы У. Голдинга.
36. Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн. Анализ одного произведения по выбору.
37. Развитие романтизма. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.
38. Проза и поэзия Э. По.
39. Г.У Лонгфелло. «Песнь о Гайавате».
40. О.Генри, "Короли и капуста", "Меблированная комната".
41. «Листья гнева» («Листья травы») У. Уитмена.
42. М. Твен. Сатирическое направление в литературе. Тома Соьер и Гекльберри Фин.
43. Д. Лондон. Обзор творчества. Роман «Мартин Иден». Образ художника в романе.
44. Т. Драйзер. Творчество. Темы и образы в романах Т. Драйзера.
45. Э. Хемингуэй «Великий Гэтсби».
46. Э. Хемингуэй «Прощай, оружие!», «По ком звонит колокол».
47. Творчество С. Фицджеральда.
48. Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера, «Над пропастью во ржи».
49. Постмодернизм в литературе XX века. «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма.
50. Новейшие произведения американских писателей.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 9)		
Раздел 1. Литература Великобритании (1)	13	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Выполнение тестовых заданий
Раздел 2. Литература Великобритании (2)	13	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Написание эссе
Раздел 3. Литература Великобритании (3)	13	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Выполнение тестовых заданий
Раздел 4. Литература США	13	Самостоятельное изучение материала раздела
		Создание доклада и подготовка его презентации
		Выполнение тестовых заданий
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	52	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельного изучения материала Раздела 1

1. Анализ литературы раннего Средневековья. «Беовульф».
2. Анализ литературы позднего средневековья.
3. Анализ произведения Д. Чосера «Кентерберрийские рассказы».
4. Анализ литературы Возрождения в Англии.
5. Анализ творчества представителей Возрождения в Англии: Т. Мор, Г. Сэрри, Т. Кид, К. Марло, Р. Грин.
6. Анализ творчества У. Шекспира.
7. Анализ трагедии У. Шекспира «Ромео и Джульетта».
8. Анализ трагедии У. Шекспира «Гамлет».
9. Анализ трагедии У. Шекспира «Отелло».
10. Анализ трагедии У. Шекспира «Макбет».
11. Особенности комедий Шекспира. Анализ комедии по выбору.
12. Анализ сонетов Шекспира. Выучить на выбор несколько сонетов Шекспира.
13. Анализ литературы Англии эпохи Просвещения
14. Анализ творчества представителей эпохи Просвещения: Д. Дона, Д. Мильтона».
15. Анализ романа Д. Дефо «Путешествие Робинзона Крузо».

16. Анализ произведения Д. Свифта «Путешествие Гулливера».
17. Анализ английской литературы позднего Просвещения.
18. Анализ творчества представителя английской литературы позднего Просвещения: Р. Бернса, Д. Остина, У. Годвина, Л. Стерна.
19. Л. Стерн и сентиментализм.

Перечень тем докладов к Разделу 1:

1. Литература раннего Средневековья.
2. Литература позднего средневековья.
3. Литература Возрождения в Англии.
4. Творчество У. Шекспира.
5. Анализ трагедий У. Шекспира.
6. Анализ комедий Шекспира.
7. Анализ сонетов Шекспира.
8. Литература Англии эпохи Просвещения.
9. Д. Дефо – основоположник реалистического романа.
10. Д. Свифт. Политическая сатира на современную Англию.
11. Английская литература позднего Просвещения.
12. Литература Возрождения в Англии.
13. Литература Англии эпохи Просвещения.
14. Английская литература позднего Просвещения.
15. Романтизм в Англии.

Тестовые задания к Разделу 1

I

1.1. Корень слова «литература» происходит от слова ...

- а) «буква»
- б) «слово»
- в) «книга»
- г) «звук»
- д) «вера»

1.2. Последовательность возникновения видов словесного творчества:

- а) фольклор
- б) верлибр
- в) проза
- г) поэзия

1.3. Род литературы, в произведениях которого особенно важен голос рассказчика- повествователя

- а) эпос
- б) драма
- в) лирика
- г) лиро-эпика
- д) драматический эпос

1.4. Два основных способа структурирования текста в языке художественной литературы: а) проза

- б) поэзия
- в) эпос
- г) роман
- д) лирика

1.5. Слово «эпос» в переводе с древнегреческого означает «_____».

1.6. Опишите сцену погребения Беовульфа.

1.7. Назовите произведение, из которого взят данный Отрывок. О каком именно событии здесь идет речь?

«Враг приближается; / над возлежащим / он руку простер, / вспороть намеряясь / когтистой лапой / грудь храбросердого, / но тот, проворный, / привстав на локте, / кисть ему стиснул, / и понял грозный / пастырь напастей, / что на земле / под небесным сводом / еще не встречал он / руки человеческой /

сильней и тверже; / душа содрогнулась, / и сердце упало, / но было поздно / бежать в берлогу, / в логово дьявола; / ни разу в жизни / с ним не бывало / того, что случилось / в этом чертоге. / Помнил доблестный / воин ... / вечернюю клятву: / восстал, угнетая / руку вражью, / - хрустнули пальцы; / недруг отпрянул / – герой не с места; / уйти в болота, / зарыться в тину / хотело чудище, / затем что чуяло, / как слабеет лапа / в железной хватке / рук богатырских, / - так обернулся / бедой убийце / набег на ...»

1.8. Как Беовульф подготовился к битве с Гренделем?

1.9. Расскажите кратко о последнем подвиге Беовульфа.

II

2.1. Родовая принадлежность жанра романа – ...

- а) эпос
- б) драма
- в) лирика
- г) лиро-эпика
- д) драматический эпос

2.2. Лиро-эпические жанры:

- а) баллада
- б) поэма
- в) роман в стихах
- г) комедия
- д) эпопея

2.3. Соответствие жанра виду источника:

1) роман	а) предание
2) древний эпос	б) личный опыт писателя
	в) душевные переживания

2.4. Начало раннего средневековья в литературе Западной Европы – ...

- а) 3 в. до н. э.
- б) 1 в. н. э.
- в) 3 в. н. э.
- г) 8 в. н.э.
- д) 9 в. н. э.

2.5. Период расцвета рыцарского романа в средневековой литературе – ____ - ____ вв

2.6. Хронологический период эпохи возрождения (ренессанса) в истории европейской культуры – ...

- а) 13-16 вв
- б) 14-17 вв
- в) 18-19 вв
- г) 19-20 вв

2.7. Соответствие автора названию произведения:

1) Шекспир	а) «Собака на сене»
2) Лопе де Вега	б) «Гаргантюа и Пантагрюэль»
3) Рабле	в) «Сон в летнюю ночь»
	г) «Песнь о моем Сиде»

2.8. Фамилия итальянского поэта, ранее поэтическое творчество которого связано со школой поэзии «Дольче Стиль Нуово» –...

- а) Данте
- б) Сервантес
- в) Боккаччо
- г) Петрарка
- д) Сеттембрини

2.9. Название сборника новелл Джованни Боккаччо – «_____».

2.10. Название литературного стиля, в котором написаны произведения Боккаччо – «_____».

2.11. Мотив паломничества присутствует в произведении – ...

- а) «Декамерон»
- б) «Кентерберийские рассказы»
- в) «Гаргантюа и Пантагрюэль»

г) «Тристан и Изольда»

2.12. Жанр, наиболее типичный для литературы классицизма...

а) комедия

б) трагедия

в) элегия

г) лиро-эпическая поэма

2.13. Последовательность развития литературных стилей в Западной Европе XVII – XVIII вв....

а) барокко

б) рококо

в) классицизм

г) сентиментализм

д) просветительский реализм

2.14. Мифология какого народа (с Британских островов) легла в основу классического рыцарского романа?

2.15. Почему существует гипотеза о том, что «Ромео и Джульетта» первоначально задумывалась как комедия? Какие доказательства можно привести в пользу этой гипотезы?

2.16. Какое историческое событие является фоном для сюжета исторической хроники Шекспира «Ричард III»?

2.17. Мог ли театр Возрождения опереться на наследие средневековой драмы? Почему?

2.18. Как Гамлет мстит Розенкранцу и Гильденстерну?

2.19. Почему Макбет был уверен, что он непобедим (что сказали ему призраки в пещере)?

2.20. Какой литературной традиции следует Дж. Мильтон, создавая драму «Самсон-Борец»?

2.21. Какие события в истории Англии привлекли Шекспира, как создателя исторических хроник? Перечислите хроники двух тетралогий Шекспира.

2.22. В предисловии Мильтон говорит, что опирался на опыт древнегреческого театра. В чем заключается влияние древнегреческой трагедии?

2.23. Что является главной проблемой в трагедиях Шекспира, на которой строятся все остальные? Что является центром сюжета драмы?

2.24. Назовите «мрачные комедии» Шекспира. Их основной мотив.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1

1. Народно-героический эпос «Беовульф»: Мифы и легенды. Тексты. Беовульф / БВЛ, Т.9. М.: «Худ.лит.», 1975. Пер. с древнеангл. В. Тихомирова. Вступит. ст.: А. Гуревич. Примечания О. Смирницкая: <http://www.fbit.ru/free/myth/texty/beowulf/home/htm>
2. Дж. Чосер: «Кентерберийские рассказы»: <http://www.chaucer.land.ru/cant.htm>
3. У. Шекспир: хроника «Генрих IV»; трагедии «Ромео и Джульетта», «Гамлет»*,
4. «Отелло», «Король Лир», «Макбет»; драма «Буря»; комедия «Виндзорские кумушки»; Сонеты (№ 29, 49, 66, 90, 91, 106, 116, 127, 129, 130, 137, 144 и др.): <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/shakespeare/index.shtml>
5. Дж. Мильтон. «Потерянный рай». Пер. Аркадий Штейнберг: <http://www.lib.ru/POEZIQ/MILTON/milton.txt>
6. Д. Дефо: «Приключения Робинзона Крузо»*: «Жизнь и приключения Робинзона Крузо, моряка из Йорка». Т. 1. Пер. с англ. М.А. Шишмарёвой (1928). Вступ. ст. Д. Мирский: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/defo/01.shtml>;
7. Дж. Свифт. «Путешествия Гулливера». Пер. под ред. А.А. Франковского: <http://www.lib.ru/INOOLD/SWIFT/gulliver.txt>;
8. Р. Бернс: поэмы «Тэм О'Шентер», «Две собаки»; стихотворения: <http://www.lib.ru/POEZIQ/BERNS>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельного изучения материала Раздела 2

1. Анализ романтизма в Англии. Эстетика романтизма.
2. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа.
3. Анализ творчества поэтов «Озёрной школы»: У. Блейка, У. Ворсворда, С. Кольриджа, Р. Саути.

4. Анализ творчества Д. Байрона.
5. Эволюция поэзии Д. Байрона.
6. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона.
7. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору.
8. Анализ исторического романа В. Скотта.
9. Принцип историзма в концепции В. Скотта.
10. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).
11. Реализм в литературе Англии.
12. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса.
13. Анализ романа «Домби и сын».
14. Социальная сатира в произведениях Теккерея.
15. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Основные образы в романе. Роль Кукольника.
16. Феномен Бронте. Анализ одного из произведений Ш. Бронте.
17. Натурализм в английской литературе.
18. Анализ творчества Т. Гарди. Философия Канта как основа натурализма.
19. Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.
20. Символизм в драматургии Англии.
21. Анализ творчества О. Уайльда.
22. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики О. Уайльда.
23. Анализ произведения О. Уайльда «Портрет Дориана Грея».
24. Неоромантизм в английской литературе.
25. Анализ произведений Р. Киплинга.
26. Артур Конан Дойл как автор научно-фантастических произведений.
27. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла.
28. Б. Шоу – создатель «новой драмы».
29. Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.
30. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики.
31. Анализ произведений Б. Шоу.

Перечень тем докладов к Разделу 2:

1. Эстетика романтизма в английской литературе.
2. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона.
3. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору.
4. Исторический роман В. Скотта.
5. Принцип историзма в концепции В. Скотта.
6. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).
7. Реализм в литературе Англии.
8. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса.
9. Анализ романа «Домби и сын».
10. Социальная сатира в произведениях Теккерея.
11. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия».
12. Основные образы в романе. Роль Кукольника.
13. Феномен Бронте.
14. Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.
15. Жизнетворчество как основной принцип эстетики О. Уайльда.
16. О. Уайльд «Портрет Дориана Грея».
17. Артур Конан Дойл как автор научно-фантастических произведений.
18. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла.
19. Б. Шоу – создатель «новой драмы».
20. Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.
21. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики.

Перечень тем эссе к Разделу 2

1. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона.
2. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору.
3. Исторический роман В Скотта.
4. Принцип историзма в концепции В. Скотта.
5. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).
6. Реализм в литературе Англии.
7. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса.
8. Анализ романа «Домби и сын».
9. Социальная сатира в произведениях Теккерея.
10. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия».
11. Основные образы в романе. Роль Кукольника.
12. Феномен Бронте.
13. Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.
14. Жизнетворчество как основной принцип эстетики О. Уайльда.
15. О. Уайльд «Портрет Дориана Грея».
16. Артур Конан Дойл как автор научно-фантастических произведений.
17. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла.
18. Б. Шоу – создатель «новой драмы».
19. Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.
20. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2

1. Дж. Г. Байрон: лирика; поэма *«Паломничество Чайльд-Гарольда»**; Пер. В. Левика // Дж.Г. Байрон. Собр.соч. в 4 т. Том 2. М.: «Правда», 1981: <http://lib.ru/POEZIQ/BAJRON/child.txt>;
2. В. Скотт: «Айвенго» и др.: <http://lib.ru/PRIKL/SCOTT/>; <http://www.walter-scott.ru/?page=works>;
3. Ч. Диккенс: *«Домби и сын»**. Т.1: <http://lib.ru/INPROZ/DIKKENS/d13.txt>; Т. 2: <http://lib.ru/INPROZ/DIKKENS/d14.txt> ;
4. Уильям Мейкпис Теккерей: «Ярмарка тщеславия»; Пер. М. Дьяконова: <http://lib.ru/INPROZ/TEKKEREJ/fairy.txt> ;
5. Р. Стивенсон: «Странная история доктора Джекиля и мистера Хайда», «Остров сокровищ»: <http://lib.ru/STIVENSON/>;
6. О. Уайльд: роман «Портрет Дориана Грея»; сказки «Счастливый принц», «Соловей и роза», «Верный друг»; пьеса «Как важно быть серьезным»: <http://www.lib.ru/WILDE/>;
7. Р. Киплинг: стихотворения; рассказы; «Книга джунглей»: <http://www.kipling.org.ru/>;
8. Т. Гарди: «Тэсс из рода Эбервилей»: <http://lib.ru/INPROZ/GARDI/>;
9. Б. Шоу: пьеса *«Дом, где разбиваются сердца»**: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/shou/house.shtml>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельного изучения материала Раздела 3

1. Анализ творчества Д. Голсуорси.
2. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах» Д. Голсуорси.
3. Эпический размах и значительность социально-психологических обобщений «Саги о Форсайтах» Д. Голсуорси.
4. Анализ творчества Д. Джойса. Литература «потока сознания».
5. Анализ романа Д. Джойса «Портрет художника в юности».
6. Анализ сборника Д. Джойса «Дублинцы» как отражения жизни ирландцев.
7. Эстетика импрессионизма в романах В. Вульфа.
8. Анализ творчества Т.С. Элиота как мэтра модернизма.
9. Роман - аллегория Т.С. Элиота «Остров».
10. Анализ творчества О. Хаксли.
11. Анализ творчества С. Моэма.

12. Анализ творчества Д.Б. Пристли.
13. Анализ эпического цикла романов Ч.П. Сноу «Чужие и братья».
14. Анализ философско-аллегорических романов У. Голдинга.
15. Анализ сатиры в романах М. Спарка.
16. Анализ творчества Г.Грина.
17. Анализ романов А. Мёрдока «Алое и зелёное» и «Чёрный принц».
18. Анализ новейших произведений современной английской литературы.
19. Анализ одного произведения Д. Фаулза (по выбору).
20. Анализ одного произведения Д. Барнса (по выбору).
21. Анализ одного произведения И Макьюэна (по выбору).
22. Анализ творчества Джонатана Эдвардса.
23. Анализ творчества Б. Франклина.
24. Анализ творчества Томаса Пейна.
25. Анализ творчества Томаса Джефферсона.
26. Развитие романтизма. Анализ творчества Ф.Купера как представителя раннего романтизма.
27. Анализ прозы и поэзии Э. По.

Перечень тем докладов к Разделу 3:

1. Творчество Д. Голсуорси.
2. «Саге о Форсайтах» Д. Голсуорси.
3. Творчество Д. Джойса. Литература «потока сознания».
4. Роман Д. Джойса «Портрет художника в юности».
5. Сборник Д. Джойса «Дублинцы» как отражения жизни ирландцев.
6. Эстетика импрессионизма в романах В. Вульфа.
7. Творчество Т.С. Элиота как мэтра модернизма.
8. Роман - аллегория Т.С. Элиота «Остров».
9. Творчество О. Хаксли.
10. Творчество С. Моэма.
11. Творчество Д.Б. Пристли.
12. Цикл романов Ч.П. Сноу «Чужие и братья».
13. Философско-аллегорические романы У. Голдинга.
14. Творчество М. Спарка.
15. Творчество Г.Грина.
16. Романы А. Мёрдока «Алое и зелёное» и «Чёрный принц».
17. Творчество Д. Фаулза.
18. Творчество Д. Барнса.
19. Творчество И Макьюэна.
20. Творчество Джонатана Эдвардса.
21. Творчество Б. Франклина.
22. Творчество Томаса Пейна.
23. Творчество Томаса Джефферсона.
24. Творчество Ф.Купера как представителя раннего романтизма.
25. Проза и поэзия Э. По.

Тестовые задания к Разделу 3

1. Тематика романтической драматургии Дж. Г.Байрона...
 - а) революционные события во Франции
 - б) освободительная война в Греции
 - в) экзотика восточных стран
 - г) жизнь человека на необитаемом острове
2. Драма, написанная Дж. Г.Байроном...
 - а) «Антонин»
 - б) «Разбойники»
 - в) «Гяур»

- г) «Маскарад»
- 3. Художественная традиция драматургии романтизма...
 - а) классицизм
 - б) барокко
 - в) театр античности
 - г) средневековые мистерии
- 4. Поэма Дж. Г. Байрона:
 - а) «Паломничество Чайльд Гарольда»
 - б) «Разбойники»
 - в) «Эрнани»
 - г) «Собор Парижской богородицы»
- 5. К реализму относятся произведения:
 - а) Ч. Диккенса
 - б) Дж. Г. Байрона
 - в) Э. Золя
 - г) Ш. Бодлера
- 6. Произведение «Большие надежды» Чарльза Диккенса – это...
 - а) романтизм
 - б) сентиментализм
 - в) реализм
 - г) классицизм
- 7. Интенсивная деталь и социальный детерминизм – черты произведений в стиле
 - а) романтизм
 - б) сентиментализм
 - в) реализм
 - г) классицизм
- 8. Стиль в литературе на рубеже XIX-XX веков - ...
 - а) символизм
 - б) романтизм
 - в) реализм
 - г) постмодернизм
 - д) сюрреализм
- 9. Жанры литературы, в которых концентрировалась тенденция реализма в начале XX века:
 - а) социальный роман
 - б) «роман-река»
 - в) сонет
 - г) интеллектуальный роман
 - д) роман «потока сознания»
- 10. Явления модернизма в литературе:
 - а) сюрреализм
 - б) поток сознания
 - в) алитература
 - г) социалистический реализм
- 11. Литературные направления, в которых найден баланс модернистских и немодернистских черт литературы:
 - а) экзистенциализм
 - б) литература «потерянного поколения»
 - в) «великий американский роман»
 - г) дадаизм
 - д) сюрреализм
 - е) экспрессионизм
- 12. Элитарный литературный стиль в 1950 гг - ...
 - а) модернизм
 - б) немодернизм
 - в) постмодернизм

- г) ультраизм
13. Последовательность возникновения литературных феноменов:
а) «новый роман»
б) алитература
в) сюрреализм
г) символизм
д) постмодернизм
14. Фамилия английского драматурга, последователя Ибсена, создателя «Пьесы-дискуссии» - _____.
15. Фамилия драматурга, создателя пьесы «Профессия Миссис Уоррен» - _____.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3

1. Дж. Голсуорси: трилогия «*Сага о Форсайтах*»* (романы «Собственник», «В петле», «Сдаётся в наём»): <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/golsuorsi/index.shtml>;
2. Р. Олдингтон: «Смерть героя»: <http://lib.ru/INPROZ/OLDINGTON/hero.txt>;
3. Джеймс Джойс: романы «Улисс» или «Портрет художника в юности»: <http://joice.msk.ru/works/index.htm>
4. Вирджиния Вулф: романы «Миссис Дэллоуэй» или «На маяк»: http://lib.ru/INPROZ/WULF_W/;
5. Дэвид Герберт Лоуренс. Романы «Сыновья и любовники» или «Любовник леди Чаттерли»: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/lawrence.index.shtml>;
6. О. Хаксли: роман «О дивный новый мир»: <http://www.lib.ru/INOFANT/HAKSLI/> ;
7. Дж. Оруэлл: повесть «Скотный двор» или «1984»: <http://lib.ru/ORWELL/> ;
8. Г. Грин: «*Тихий американец*»*: <http://lib.ru/INPROZ/GREEN/> ;
9. А. Мердок: «Чёрный принц» или «Замок на песке»: <http://lib.ru/INPROZ/MERDOK/> ;
10. У. Голдинг: «*Повелитель мух*»*: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/golding/index.shtml>;
11. В. Ирвинг: новеллы «Рип ван Винкль», «Легенда сонной долины» и др.: <http://lib.ru/INPROZ/IRWING/> ; <http://lib.ru/INPROZ/IRWING/rasskazy.txt> ;
12. Ф. Купер: «Последний из могикиан» (или другой роман пенталогии о Кожаном Чулке): <http://www.posm.com.ua/1.php> ;
13. Э. А. По: стихотворения; новеллы: <http://lib.ru/INOFANT/POE/>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельного изучения материала Раздела 4

1. Анализ творчества произведения Г.У Лонгфелло.
2. Анализ произведения Г.У Лонгфелло «Песнь о Гайавате».
3. Анализ творчества О.Генри.
4. Анализ произведений О.Генри "Короли и капуста" и "Меблированная комната".
5. Анализ произведения У. Уитмена «Листья гнева» («Листья травы»).
6. Уитмен и русская литература.
7. Анализ творчества М. Твена.
8. Анализ сатирических направлений в литературе. Образы Тома Сойера и Гекльберри Финна.
9. Анализ творчества Д. Лондона.
10. Анализ романа Д. Лондона «Мартин Иден». Образ художника в романе.
11. Анализ творчества Т. Драйзера.
12. Темы и образы в романах Т. Драйзера.
13. Анализ романа Т. Драйзера «Сестра Керри».
14. Анализ романа Т. Драйзера «Дженни Герхардт».
15. Анализ романа Т. Драйзера «Трилогия желания».
16. Анализ романа Т. Драйзера «Финансист».
17. Анализ романа Т. Драйзера «Титан».
18. Анализ романа Т. Драйзера «Гений».
19. Анализ романа Э. Хемингуэя «Великий Гэтсби».

20. Анализ романа Э. Хемингуэя «Прощай, оружие!».
21. Анализ романа Э. Хемингуэя «По ком звонит колокол».
22. Анализ творчества С. Фицджеральда.
23. Анализ произведений С. Фицджеральда «Отзвуки Века Джаза», «Записные книжки».
24. Анализ философских и эстетических основ поэтики Дж. Д. Сэлинджера.
25. Анализ произведения Дж. Д. Сэлинджера «Над пропастью во ржи».
26. Анализ книги Дж. Д. Сэлинджера «Девять рассказов».
27. Анализ повести Дж. Д. Сэлинджера из цикла о семействе Гласов.
28. Постмодернизм в литературе XX века.
29. Анализ произведения П. Зюскинда «Парфюмер».
30. Анализ романа Кена Кизи «Пролетая над гнездом кукушки».
31. Анализ творчества писателей-индейцев.
32. Анализ новейших произведений американских писателей.
33. Анализ афроамериканской литературы (Тони Моррисон, Элис Уокер).
34. Анализ азиатско-американской литературы. Эми Тан ("Клуб веселой удачи"), Дж. Барт.

Перечень тем докладов к Разделу 4:

1. Г.У Лонгфелло. «Песнь о Гайавате».
2. О.Генри, "Короли и капуста", "Меблированная комната".
3. «Листья гнева» («Листья травы») У. Уитмена.
4. Уитмен и русская литература
5. М. Твен. Сатирическое направление в литературе. Тома Сойер и Гекльберри Фин.
6. Д. Лондон. Обзор творчества. Роман «Мартин Иден». Образ художника в романе.
7. Т. Драйзер. Творчество. Темы и образы в романах Т. Драйзера.
8. Романы Т. Драйзера «Сестра Керри», «Дженни Герхардт», «Трилогия желания», «Финансист», «Титан», «Гений».
9. Э. Хемингуэй «Великий Гэтсби».
10. Э. Хемингуэй «Прощай, оружие!», «По ком звонит колокол».
11. Творчество С. Фицджеральда.
12. «Отзвуки Века Джаза», «Записные книжки» С. Фицджеральда.
13. Философские и эстетические основы поэтики Дж. Д. Сэлинджера. «Над пропастью во ржи». Книга Дж. Д. Сэлинджера «Девять рассказов», повести из цикла о семействе Гласов.
14. Постмодернизм в литературе XX века. «Парфюмер» П. Зюскинда как яркий пример литературы постмодернизма.
15. Кен Кизи. Роман "Над кукушкиным гнездом". Писатели-индейцы.
16. Новейшие произведения американских писателей.
17. Афроамериканская литература. Тони Моррисон, Элис Уокер.
18. Азиатско-американская литература. Эми Тан ("Клуб веселой удачи"), Дж. Барт.

Тестовые задания к Разделу 4

I

1. Охарактеризуйте место и роль индейской культуры в формировании американской литературы.
2. Назовите первые письменные свидетельства о заселении континента.
3. Кто были первыми профессиональными писателями в Америке?
4. Каково влияние европейского Просвещения на формирование американской нации?
5. Охарактеризуйте роль личности Бенджамина Франклина для американской нации.
6. Каково влияние экономических и социальных сдвигов на формирование американской литературы?
7. Каковы отличительные черты американского романтизма?
8. Почему В. Ирвинг назван «Отцом американской литературы»?
9. Жанровое разнообразие в творчестве Э. По.
10. В чем особенности интерпретации индейской темы в прозе У. Купера?
11. Что такое «аболиционизм»?
12. Каковы предпосылки создания литературы аболиционизма?

13. Какова роль творчества Бичер-Стоу в борьбе против рабства в США?
14. Как назвал Г. Бичер-Стоу А. Линкольна и почему?
15. В каких произведениях Г. Лонгфелло раскрывается аболиционистская тема?

II

1. Какие исторические события и проблемы человечества непосредственно отразились на проблематике американской литературы, в связи с чем Американское просвещение 18 века представляло собой общественное течение, цели которого заключались в замене традиции рациональным подходом?

2. Назовите известных вам выдающихся представителей художественной английской и американской литературы в 20 веке: в области поэзии, прозы, драматургии.

3. Чем отличается американская литература XX века от литературы предшествовавших веков с точки зрения своеобразия художественной формы?

4. Какие жанры внутри литературных родов поэзии, прозы, драматургии английской литературы вы можете назвать?

5. С какими из них связана эстетическая революция в художественной литературе XX века?

III

Вопрос	Варианты ответа
1. О чем говорит то, что Гамлет, узнав о злодейском убийстве отца - дядей, медлит с мстью?	а) слабость воли
	б) хладнокровное стремление как можно лучше, полнее отомстить
	в) благородство и сознание того, как велико зло в мире и человеке, понимание того, что мстью их вряд ли изменить
2. Как следует понимать слова ведьм в первой сцене первого акта трагедии Шекспира "Макбет": 'Злов добре, добро во зле' (Fair is foul, and foul is fair)?	а) как попытку зла опорочить добро
	б) как понимание Шекспиром неоднозначности, трагической противоречивости мира и человека, диалектического единства добра и зла
	в) как утверждение относительности добра и зла
3. Как вы оцениваете противоречивость шекспировских персонажей?	а) недостаток мастерства и знания человека
	б) стремление автора сделать героев ближе среднему зрителю
	в) следствие понимания автором изначальной противоречивости бытия и человеческой природы
4. Д. Дефо - представитель раннего этапа английского просвещения. Как сказывается этот факт на жанровой природе романа "Приключения Робинзона Крузо"?	а) Д. Дефо - современник эпохи географических открытий в результате морских путешествий и приключений. Отсюда и жанр его книги - роман приключений
	б) на раннем этапе английского (и, шире, европейского) Просвещения Д. Дефо создает произведение, в котором, как взародыше, заключены многие последующие жанры романа: морской, приключенческий, исторический, биографический, приключенческий, психологический, роман воспитания и др.
	в) на раннем этапе английского Просвещения писатели стремились изображать необычное, чтобы развлечь читателя
5. В чем состоит общая типологическая черта,	а) все они называли себя "романтиками" и мыслили себя как единое целое

свойственная всем английским (и, шире, европейским) романтикам?	б) неприятие современной им буржуазной действительности и уход от нее (в различных формах)
	в) борьба с классицизмом
6. Назовите жанр поэмы “Паломничество Чайлд-Гарольда”	а) лирическая
	б) драматическая
	в) лиро-эпическая
7. Закономерен ли выход романа “Домби и сын” в 1848 году?	а) Да, так как к этому времени созрело мастерство Ч. Диккенса.
	б) Нет, критический пафос романа больше соответствует последующему десятилетию
	в) Да, так как создание этого в высшей степени критического произведения приходится на годы наибольшего подъема чартистского движения в Англии и революций в Европе.
8. Образ какого персонажа принято считать идейно-художественным центром романа “Домби и сын”?	а) Флоренс, дочь Мистера Домби
	б) Эдит, жена М-ра Домби
	в) Мистер Домби, глава фирмы “Домби и сын”
9. Почему “Ярмарка тщеславия” У.Теккерея носит подзаголовок “Роман без героя”?	а) Дело в самом понятии “герой” (hero) и “героическое”. Теккерей пересматривает понятие героического, отказывается от романтического героя (hero) и склоняется к утверждению героизма незаметного, героики в обыденном (образ Доббина)
	б) в этом романе нет персонажей, которым автор уделяет преимущественное внимание
	в) на “ ярмарке житейской суеты” (Vanity Fair) все персонажи (участники) равно суетны и не могут быть героями
10.В чем заключается принципиальное новаторство интеллектуальной драмы Б.Шоу “Дом, где разбиваются сердца”?	а) герои пьесы откровенно обсуждают то, о чем обычно не принято говорить на людях
	б) Шоу уделяет главное внимание социальной проблематике
	в) в отличие от традиционной драматургии, воздействовавшей главным образом на подсознание (эмоции) зрителя, Шоу апеллирует к сознанию аудитории(читателя), будит его при помощи своих парадоксов
11.Выберите современное определение творческого метода Джона Голсуорси	а) традиционализм
	б) сентиментализм
	в) классицизм
12. Почему название трилогии “ Сага о Форсайтах” звучит иронически?	а) оно намекает на долголетие Форсайтов
	б) иронический эффект возникает как результат несовместимости (противоположности) понятий героического прошлого (сага как сказание о героях далекого прошлого) и прозаической предусмотрительности, дальновидности, расчетливости (о которых говорят омофоны Forsyte $\cong$ foresight /f/)
	в) фамилия Форсайты подразумевает ставку на использование прежде всего силы, насилия (Forsyte как производное от force), а это несовместимо с понятием подлинного героизма
13.Какова функция эпитета “ тихий” (quiet) в названии романа “Тихий американец”?	а) этот эпитет звучит иронически, потому что настоящий американец не бывает тихим
	б) эпитет указывает на главную черту Олдена Пайла
	в) эпитет “тихий” в контексте романа (см. оглушительный грохот смертоносных взрывов, организуемых при участии Пайла) имеет отрицательную коннотацию, указывая на то, что под внешнейблагопристойностью, безобидностью, порядочностью Пайлатаятся насилие, зло

14. Как следует понимать слова Томаса Фаулера в романе “Тихий американец”: “Боже, упаси нас от невинных и праведников”(“God save us from the innocent and the good”)?	а) как шутку
	б) как иронию
	в) как трагический парадокс, отражающий противоречие между видимостью и действительностью и перефразирующий известное изречение “Благими намерениями устлан путь в ад”.(The road to hell is paved with good intentions)
15. Каковы происхождение и функция названия романа У. Голдинга “Повелитель мух”?	а) название указывает на эпизод, в котором герои вооружают на древке окровавленную голову убитой и съеденной ими свиньи (а голову облепляют мухи)
	б) это название - калька с новозаветного имени собственного “Вельзевул”(Beelzebub), возможно, означающего “повелитель мух” (или “мелких бесов”)
	в) название романа - ироническая насмешка над Джеком, претендующим на роль главаря
16. Почему жанр книги М. Твена “Приключения Тома Сойера” получил определение “роман о старине”?	а) действие романа происходит в 18-м веке
	б) мальчишки-герои романа любят старину
	в) роман повествует об Америке до Гражданской войны 1861 - 1865гг., в которой победил промышленный Север, что ускорило развитие США и превратило ее недавнее прошлое в далекую патриархальную “старину”
17. Почему известный роман Т. Драйзера называется “Американская трагедия”?	а) герой убивает возлюбленную и сам погибает на электрическом стуле
	б) роман изображает трагические последствия губительной власти денег в США
	в) американское общество исповедует такую идеологию и устроено так, что его лучшие представители - те, кто более глубоко, полно и тонко чувствуют жизнь и ее красоту, стремятся к счастью - обречены на гибель
18. В чем выражен прием подтекста или принцип “айсберга” в романе Э. Хэмингуэя “Прощай, оружие”?	а) в романе нет детальных описаний природы, истории, переживаний действующих лиц
	б) в отличие от романистов 18-19- го веков и некоторых своих современников Хэмингуэй почти никогда не говорит прямо и подробно о трагической невозможности подлинного человеческого счастья в мире наживы и войны, предоставляя читателю возможность восстановить то, что им опущено и находится в подтексте или “под водой”
	в) автор не сообщает читателю подробности детства и юности героев романа

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4

1. Г. Лонгфелло: поэма «Песнь о Гайавате». Пер. И. Бунина: <http://www.lib.ru/POEZIQ/LONGFELLO/> ;
2. О. Генри: новеллы: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/ogenri/index.shtml>
3. М. Твен: рассказы; роман «Приключения Тома Сойера»*: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/marktwain/index.shtml> ;
4. Дж. Лондон: новеллы; роман «Мартин Иден»: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/london/index.shtml> ;
5. Т. Драйзер: «Американская трагедия»*: <http://lib.ru/INPROZ/DRAJZER/tragedy.txt> ;
6. Э. Хемингуэй: новеллы; романы «Прощай, оружие!» *, «По ком звонит колокол»: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/hemingway/index.txt> ;

7. Дж. Д. Сэлинджер: новеллы; роман «*Над пропастью во ржи*»*. Пер. Р. Райт-Ковалёвой: <http://www.electroniclibrary21.ru/literature/selinger/02.shtml> ;
8. Роберт Фрост: избранная лирика: <http://lib.ru/POEZIQ/FROST> ;
9. У. Фолкнер: трилогия о Сноупсах «Деревушка», «Город», «Особняк» (один из романов): <http://lib.ru/INPROZ/FOLKNER/> ;
10. Дж. Апдайк: «Кролик, беги»: <http://lib.ru/INPROZ/APDAJK/> ;
11. К. Воннегут: «Бойня номер пять, или крестовый поход детей»: <http://www.lib.ru/INOFANT/WONNEGUT/bojnja.txt> ;
12. С. Беллоу «Герцог». Пер. с англ. В. Харитоновна: <http://lib.ru/INPROZ/BELLOU/gercog.txt>
13. Эдгар Л. Доктороу. «Рэгтайм». Пер. с англ. Вас. Аксёнова: <http://lib.ru/INPROZ/DOKTOROU/ragtime.txt>

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Подготовка презентации.

Требования к структуре презентации:

1. Объем презентации 10 -20 слайдов.
2. На титульном слайде должно быть отражено:
 - наименование факультета;
 - тема презентации;
 - фамилия, имя, отчество, направление подготовки/ специальность, направленность (профиль)/ специализация, форма обучения, номер группы автора презентации;
 - фамилия, имя, отчество, степень, звание, должность руководитель работы;
 - год выполнения работы.
3. В презентации должны быть отражены обоснование актуальности представляемого материала, цели и задачи работы.
4. Содержание презентации должно включать наиболее значимый материал доклада, а также, при необходимости, таблицы, диаграммы, рисунки, фотографии, карты, видео – вставки, звуковое сопровождение.
5. Заключительный слайд должен содержать информацию об источниках информации для презентации.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел 1 «Литература Великобритании (1)»

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Литература позднего средневековья. Д.Чосер «Кентерберрийские рассказы».
2. Литература Возрождения в Англии. Т. Мор, Г. Сарри, Т. Кид, К. Марло, Р. Грин.
3. Творчество У. Шекспира. Шекспировский вопрос. Периодизация творчества.
4. Основные сюжетные линии сонетов Шекспира.
5. Анализ трагедии У. Шекспира.
6. Особенности комедий Шекспира.
7. Литература Англии эпохи Просвещения Д. Дон, Д. Мильтон, «Утраченный рай».
8. Д. Дефо – основоположник реалистического романа Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Крузо».
9. Д.Свифт. «Путешествие Гулливера». Композиция. Политическая сатира на современную Англию.
10. Английская литература позднего Просвещения. Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм.
11. Сонеты Шекспира. Чтение сонета наизусть.
12. Анализ трагедии У. Шекспира («Ромео и Джульетта», «Гамлет», «Отелло», «Макбет»).
13. Особенности комедий Шекспира. Анализ комедии по выбору.
14. Д. Дефо – основоположник реалистического романа Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Круза». Робинзон и Пятница
15. Романтизм в Англии. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Поэты «Озёрной школы» У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути.

Код контролируемой компетенции:

1. УК-5
2. ОПК-3

Раздел 2 «Литература Великобритании (2)»

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Д. Байрон. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору.
2. Исторический роман. В. Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).

3. Реализм в литературе Англии. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса. Анализ романа «Домби и сын»
4. Социальная сатира в произведениях Теккерея. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Основные образы в романе. Роль Кукольника.
5. Феномен Бронте. Анализ одного из произведений.
6. Натурализм в Английской литературе. Т. Гарди. Философия Канта как основа натурализма.
7. Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.
8. Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уайльда. «Портрет Дориана Грея».
9. Неоромантизм в английской литературе. Р. Киплинг. Конан Дойл.
10. Б.Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.

Код контролируемой компетенции:

1. УК-5
2. ОПК-3

Раздел 3 «Литература Великобритании (3)»

Форма рубежного контроля: устный опрос.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Творчество Д. Голсуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально-психологических обобщений.
2. Д. Джойс и литература «потока сознания». Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев.
3. А. Мёрдок. Идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».
4. Философско-аллегорические романы У. Голдинга.
5. Новейшие произведения современной английской литературы. А. Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн. Анализ одного произведения по выбору.
6. Проза и поэзия Э. По.

Код контролируемой компетенции:

1. УК-5
2. ОПК-3

Раздел 4 «Литература США»

Форма рубежного контроля: устный опрос.

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Г.У Лонгфелло. «Песнь о Гайавате».
2. М. Твен. Сатирическое направление в литературе. Тома Сойер и Гекльберри Фин.
3. Д. Лондон. Обзор творчества. Роман «Мартин Иден». Образ художника в романе.
4. Т. Драйзер. Творчество. Темы и образы в романах Т. Драйзера.
5. Новейшие произведения американских писателей.

Код контролируемой компетенции:

1. УК-5
2. ОПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы / задания
УК-5	• Литература позднего средневековья. Д.Чосер «Кентерберрийские рассказы». • Литература Возрождения в Англии. Т. Мор, Г. Сарри, Т. Кид, К. Марло, Р. Грин. • Творчество У. Шекспира. Шекспировский вопрос. Периодизация творчества. • Основные сюжетные линии сонетов Шекспира. • Анализ трагедии У. Шекспира. • Особенности комедий Шекспира. • Литература Англии эпохи Просвещения Д. Дон, Д. Мильтон, «Утраченный рай». • Д. Дефо – основоположник реалистического романа Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Крузо». • Д. Байрон. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору. • Исторический роман. В Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»). • Реализм в литературе Англии. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса. Анализ романа «Домби и сын» • Социальная сатира в произведениях Теккерея. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Основные образы в романе. Роль Кукольника.

	• Феномен Бронте. Анализ одного из произведений. • Творчество Д. Голсуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально-психологических обобщений. • Д. Джойс и литература «потока сознания». Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев. • А. Мёрдок. Идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц». • Г.У Лонгфелло. «Песнь о Гайавате». • М. Твен. Сатирическое направление в литературе. Тома Сойер и Гекльберри Фин. • Д. Лондон. Обзор творчества. Роман «Мартин Иден». Образ художника в романе.
ОПК-3	• Д.Свифт. «Путешествие Гулливера». Композиция. Политическая сатира на современную Англию. • Английская литература позднего Просвещения. Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм. • Сонеты Шекспира. Чтение сонета наизусть. • Анализ трагедии У. Шекспира («Ромео и Джульетта», «Гамлет», «Отелло», «Макбет»). • Особенности комедий Шекспира. Анализ комедии по выбору. • Д. Дефо – основоположник реалистического романа Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Круза». Робинзон и Пятница • Романтизм в Англии. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Поэты «Озёрной школы» У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути. • Натурализм в Английской литературе. Т. Гарди. Философия Канта как основа натурализма. • Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.

	• Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уайльда. «Портрет Дориана Грея». • Неоромантизм в английской литературе. Р. Киплинг. Конан Дойл. • Б.Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу. • Философско-аллегорические романы У. Голдинга. • Новейшие произведения современной английской литературы. А. Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн. Анализ одного произведения по выбору. • Проза и поэзия Э. По. • Т. Драйзер. Творчество. Темы и образы в романах Т. Драйзера. • Новейшие произведения американских писателей.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Руднев В.Н. История зарубежной литературы [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов, обучающихся по всем направлениям подготовки 035000.62 - «Издательское дело» (квалификация - «бакалавр»)/ Руднев В.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский новый университет, 2013.— 176 с

Соломина А.В. Американская литература XX века [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Соломина А.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2012.— 87 с.

Соломина А.В. Литература Великобритании XX века [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Соломина А.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2012.— 87 с.

5.1.2. Дополнительная литература

Жук М.И. История зарубежной литературы конца XIX - начала XX века [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Жук М.И. - М. : ФЛИНТА, 2011. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510197.html>

Кременцов Л.П. Теория литературы. Чтение как творчество [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Кременцов Л.П. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893494822.html>

Лошакова Т.В. Зарубежная литература XX века (1940-1990-е годы) [Электронный ресурс] : практикум; учеб. пособие / Лошакова Т.В. - М. : ФЛИНТА, 2010. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508675.html>

Федотов О.И. История западноевропейской литературы средних веков: идеограммы, схемы, графики [Электронный ресурс] : учебник-хрестоматия / О.И. Федотов. - 5-е изд., испр. - М. : ФЛИНТА, 2011. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893491715.html>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;

- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Литература Великобритании», «Литература США»), видеофильмами («Литература Великобритании», «Литература США»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения,

экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Литература Великобритании», «Литература США»), видеофильмами («Литература Великобритании», «Литература США»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся, а именно: способность осуществлять межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах; способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со специализацией реализуемой основной профессиональной образовательной программы «Межкузыковая и межкультурная коммуникация».

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____

3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20 _____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20 _____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС УСТНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА НА
МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	15
3.2. Задания для самостоятельной работы	16
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	18
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	19
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	19
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	20
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	20
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	21
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	23
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	26
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	29
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	29
5.1.1. Основная литература	29
5.1.2. Дополнительная литература	29
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	30
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	30
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	32
5.4.1. Средства информационных технологий	32
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	32
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	32
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	32

5.6. Образовательные технологии	33
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	34

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» разработана рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент Л.И. Тарарина, канд. филол. наук, доцент Е.В. Лимарова.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний, умений и навыков, обеспечивающие успешную профессиональную деятельность устного последовательного перевода на международных конференциях.

Задачи дисциплины (модуля):

- ознакомить студентов с основным кругом обязанностей переводчика на международной конференции;
- обучить студентов системе сокращенной переводческой записи при последовательном переводе;
- дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях текстов, подлежащих устному последовательному переводу на международных конференциях;
- сформировать у студентов необходимые навыки устного последовательного перевода на международных конференциях с применением сокращенной переводческой записи.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	<i>Знать:</i> <i>иностраннные языки и закономерности функционирования языков перевода, а также как использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.</i> <i>Уметь:</i> <i>использовать систему лингвистических</i>

			знаний при осуществлении профессиональной деятельности и анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности
	ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Владеет методикой подготовки к выполнению разных видов перевода, методикой предпереводческого анализа текста ОПК-2.2 Применяет различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности ОПК-2.3 Проводит послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода	<i>Знать:</i> методику подготовки к выполнению разных видов перевода, методику предпереводческого анализа текста. <i>Уметь:</i> применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.
	ПК-1. Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки	<i>Знать:</i> как находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы <i>Уметь:</i> осуществлять реферирование и аннотирование

	обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	письменных текстов
	ПК-2. Способен выполнять устный последовательный перевод	ПК-2.1 Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода ПК-2.2 Осуществляет устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-2.3 Осуществляет устный последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения	<i>Знать:</i> <i>нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода</i> <i>Уметь:</i> <i>выполнять устный последовательный перевод</i>

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		9	10		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	182	72	110		
Лекционные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					

Практические занятия	180	72	108		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	180	72	108		
Лабораторные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Консультации / Иная контактная работа	2		2		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	2		2		
Самостоятельная работа обучающихся	151	63	88		
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18		
Форма промежуточной аттестации		Зач.	Экз.		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	360	144	216		

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
Модуль 1 (Семестр 9)										
Раздел 1. Основы устного перевода на международных конференциях	135	63	72			72				
Тема 1.1. Виды и требования к переводу на международных	33	15	18			18				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
конференциях											
Тема 1.2. Основы переводческой скорописи	34	16	18			18					
Тема 1.3. Международные организации	34	16	18			18					
Тема 1.4. Международные конференции: рабочие органы, официальные лица, форматы, протокол, доклады, дискуссии	34	16	18			18					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Зач.										
Общий объем, часов	144	63	72			72					
Модуль 2 (Семестр 10)											

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
Раздел 2. Тренинг навыков последовательного перевода	198	88	110			108				2	
Тема 2.1. Конференц-перевод: Предприниматели и бизнес. Внешнеэкономическая деятельность	37	17	20			20					
Тема 2.2. Конференц-перевод: Информационные технологии	39	17	22			22					
Тема 2.3 Конференц-перевод: Энергоэффективность	40	18	22			22					
Тема 2.4 Конференц-перевод: Транспорт и логистика	40	18	22			22					
Тема 2.5 Конференц-перевод: Социальная	42	18	24			22				2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
проблематика										
Контроль промежуточной аттестации (час)	18									
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экз.									
Общий объем, часов	216	88	110			108				2

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы устного перевода на международных конференциях

Перечень изучаемых элементов содержания

Обязанности переводчика на международной конференции. Сокращенная переводческая запись. Подготовительные упражнения первой степени сложности к устному последовательному переводу с английского на русский с использованием сокращенной переводческой записи.

Тема 1.1. *Виды и требования к переводу на международных конференциях*

Перечень изучаемых элементов содержания

Типы устного перевода на конференции (устный последовательный перевод, синхронный перевод, «шушутаж», перевод с листа). Характеристики и особенности профессионального устного перевода. Самостоятельная подготовка переводчика. Требования к устному переводчику на конференции. Рабочее место переводчика. Точность и лаконика устного перевода. Компетентность в той области, о которой ведется речь

Тема 1.2. *Основы переводческой скорописи*

Перечень изучаемых элементов содержания

Место и роль переводческой скорописи в устном переводе. Общие принципы переводческой скорописи. Синтаксическая организация скорописи: простые, сложносочинённые и сложноподчинённые предложения; отрицательные и вопросительные предложения. Морфологическая организация скорописи: передача флексий числа, степеней сравнения, рода, времени. Письмо согласными. Лексика. Символы. Символы предикативные, модальные, времени, качества, общего значения, обобщенные, составные. Тренировка в использовании скорописи при переводе.

Тема 1.3. Международные организации

Перечень изучаемых элементов содержания

Структура, история, деятельность, основные процедуры ООН, ЕС, ЕК, МВФ, ВТО. Тренировка в переводе с листа и в переводе с записью материалов по теме.

Тема 1.4 Международные конференции: рабочие органы, официальные лица, форматы, протокол, доклады, дискуссии

Перечень изучаемых элементов содержания

Программа и протокол конференции/форума. Существующие форматы в рамках конференции (деловой завтрак, панельная дискуссия, «круглый стол» сессия вопросов и ответов, брифинг). Участники конференции. Передача в переводе клише и канцеляризов. Составление глоссария по теме. Тренировка в переводе с листа и устном последовательном переводе с использованием скорописи. Дискурсивные маркеры. Этикет переводчика. Встреча с синхронным переводчиком, работающим на международных конференциях.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1: Виды и требования к переводу на международных конференциях

Форма практического задания:

Информационные методы обучения (объяснение, аудио- и видео демонстрация и др.), включающие просмотр видео о работе синхронных и последовательных переводчиков в международных организациях и на форумах. Знакомство с материалами, которые могут быть предоставлены для подготовки переводчику.

Игровой метод (имитация ситуации перевода), включая синхронный перевод, устный последовательный, «шушутаж» и перевод с листа

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 2: Основы переводческой скорописи

Форма практического задания:

Практико-операционные методы (выполнение различных упражнений и заданий на тренировку скорописи), включающие запись скорописью текста, воспринимаемого на слух. Декодирование текста, написанного скорописью.

Игровой метод (имитация ситуации перевода), включающий двусторонний устный последовательный перевод новостных фрагментов, с использованием скорописи.

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 3: *Международные организации*

Форма практического задания:

Информационные методы обучения (объяснение, аудио- и видео-демонстрация и др.).
Семинарское занятие – «круглый стол»

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 4: Международные конференции: рабочие органы, официальные лица, форматы, протокол, доклады, дискуссии

Форма практического задания:

Информационные методы обучения (объяснение, аудио- и видео-демонстрация и др.).
«Круглый стол».

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 2. Тренинг навыков последовательного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Устный подготовленный последовательный перевод дискуссии с английского на русский и с русского на английский

Тема 1.1. Конференц-перевод: Предприниматели и бизнес. Внешнеэкономическая деятельность

Перечень изучаемых элементов содержания

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Бизнес и внешнеэкономическая деятельность». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.

Тема 1.2. Конференц-перевод: Информационные технологии

Перечень изучаемых элементов содержания

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Ин- формационные технологии». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.

Тема 1.3. Конференц-перевод: Энергоэффективность

Перечень изучаемых элементов содержания

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по проблемам энергоэффективности. Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.

Тема 1.4 Конференция-перевод: Транспорт и логистика

Перечень изучаемых элементов содержания

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Транспорт и логистика». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти

Тема 1.5 Конференц-перевод: Социальная проблематика

Перечень изучаемых элементов содержания

Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Транспорт и логистика». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 1: Конференц-перевод: Предприниматели и бизнес. Внешнеэкономическая деятельность

Форма практического задания:

Переводческий тренинг по теме «Бизнес и внешнеэкономическая деятельность».

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 2: Конференц-перевод: Информационные технологии

Форма практического задания:

Переводческий тренинг по теме «Информационные технологии»

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 3: Конференц-перевод: Энергоэффективность

Форма практического задания:

Переводческий тренинг по теме «Энергоэффективность»

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 4: Конференц-перевод: Транспорт и логистика

Форма практического задания:

Переводческий тренинг по теме «Транспорт и логистика»

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 5: Конференц-перевод: Социальная проблематика

Форма практического задания:

Переводческий тренинг по социальной проблематике.

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 9)		
Раздел 1. Основы устного перевода на международных конференциях	30	Подготовка проекта
	33	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Модуль 2 (Семестр 10)		
Раздел 2. Тренинг навыков последовательного перевода	88	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	88	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	151	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Просмотр выступлений международных конференций.

2. Тренировка эхо-повтора с английского языка (повтор за диктором новостей с отставанием в 2–3 слова). Просмотр новостей. Составление и заучивание наизусть вокабуляра по теме. Подготовка к переводу с листа. Выполнение упражнений по компрессии текста....
3. Составление и заучивание списка символов переводческой скорописи. Запись текстов на русском и английском языках с использованием скорописи в рамках выполнения индивидуального задания. Выполнение индивидуальных заданий для отработки навыка. Изучение теоретического материала по теме.
4. Составление глоссариев по теме. Подготовка к аудиторным занятиям. Изучение фоновой информации в интернет-источниках. Знакомство с интернет-сайтами международных организаций.
5. Составление глоссариев по теме. Подготовка к переводу с листа. Изучение программ, повестки на сайтах международных форумов. Составление текстов выступлений различных форматов (приветственная речь, обсуждение организационных вопросов, принесение соболезнований, поздравление и т. д.) на основе разобранных выступлений на международных форумах

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Составление глоссариев по теме.
2. Подготовка к переводу с листа.
3. Перевод с листа с записью на аудионоситель.
4. Тренировка в использовании скорописи и компрессии.
5. Самостоятельное изучение темы, основных понятий, терминов.
6. Просмотр новостей, видео и чтение статей по бизнес-тематике.
7. Чтение параллельных текстов на русском и английском языках по теме.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. —

Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подписными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен / зачет, который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля

1	Раздел -1 «»	ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2	Эссе	1. Особенности перевода эмоциональной информации в рекламном дискурсе. 2. Зооморфная метафора и особенности ее перевода (на материале русского и английского языков). 3. Семантико-прагматические особенности спортивной метафоры англоязычного текста и их учет при переводе на русский язык. 4. Стратегия перевода текстотипа «экскурсия». 5. Использование стратегий «доместикация» и «форенизация» в процессе перевода текстов туристической тематики. 6. Построение терминополья туристического дискурса: переводческий аспект. 7. Кулинарный рецепт как поликодовый текст: переводческий аспект. 8. Особенности перевода курсива в художественном тексте с английского языка на русский. 9. Особенности перевода русских частиц на английский язык в художественном тексте. 10. Переводческая эрратология: проблема типологизации переводческих ошибок. 11. Частеречные лакуны в межъязыковом аспекте (на материале английских и русских языков). 12. Аппликативный потенциал корпусной лингвистики при решении проблем перевода фразеологических единиц. 13. Продуктивные модели образований неологизмов в современном английском языке и особенности их перевода. 14. Особенности перевода инвертированных английских конструкций на русский язык. 15. Специфика перевода кинодискурса (на примере перевода американского сериала 'Friends'). 16. Английская терминология дизайна одежды и моды в переводческом аспекте. 17. Средства выражения модальности в туристическом тексте в аспекте перевода (на материале английского языка). 18. Модальные глаголы как средство выражения оперативной информации в туристическом дискурсе в аспекте перевода (на материале английского языка) 19. Русская сказка в английской традиции перевода. 20. Особенности передачи австралийских реалий на русский язык.

2.	Раздел -2 «»	ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2	Устный опрос	1. Этнокультурная специфика категории отрицания и ее учет в процессе перевода. 2. Оценочные коннотации политического дискурса и их передача на английский язык. 3. Передача эмоциональной информации при переводе англоязычного эссе на русский язык. 4. Компаративные тропы романа Ф. Форсайта «Мститель» и способы их передачи на русский язык. 5. Сравнительная характеристика этнокультурных стереотипов в английской и русской пословичных картинах мира. 6. Особенности речевого жанра «поздравление» в русскоязычной и англоязычной культурах и их учет в процессе перевода 7. Сравнительный анализ текстов трудового договора и учет их специфики в процессе двустороннего перевода. 8. Особенности перевода абсолютных синтаксических конструкций (на материале английского и русского языков). 9. Лингвокультурные особенности текстов прецедентного жанра «лимерик» и специфика их перевода на русский язык. 10. Средства передачи комического при переводе романа Дж. К. Роулинг «Гарри Поттер и философский камень». 11. Принципы составления тематических глоссариев туристической лексики (на материале туристско-рекреационной зоны Алтайского края). 12. Переводческий анализ туристического рекламного текста (на материале туристического кластера Алтайского края). 13. Сопоставительный анализ семантики пространственных предлогов английского и русского языков и его аппликативный потенциал в процессе перевода. 14. Этнокультурная специфика речевого акта «приветствие» в переводческом аспекте. 15. Специфика перевода фасцинативной лексики в туристическом дискурсе. 16. Специфика перевода ритуальных фраз приветствия и прощания в кинотексте. 17. Специфика перевода путеводителя: социокультурный аспект. 18. Коммуникативная стратегия речевого акта «приглашение» (на материале английского и русского языков). 19. Способы воссоздания метафорических тропов в переводе художественных текстов. 20. Роль переводчика в процессе формирования положительного имиджа региона.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2

Вопросы /задания

Примерный текст для перевода с листа

В. Мартынов:

Спасибо, Джон. Огромные объемы контента и данных вынуждают нас в корне пересмотреть подходы к производству гаджетов, к способам управления мобильными данными. Известно, что объемы трафика ежегодно удваиваются и что этот процесс, вероятнее всего, будет длиться еще несколько лет. Даже во время моего выступления к нам поступают данные, важность которых сомнительна. Я проверяю входящие данные своего телефона несколько раз в день. В некоторых исследованиях говорится, что люди в среднем включают телефон и проверяют наличие данных по 150 раз в день, однако лишь 10% этих данных можно отнести к необходимым. По сути, телефон служит сильным отвлекающим фактором. Еще одна проблема – время работы от аккумулятора. Известно, что его заряд потребляют любые типы приложений и контента. Это представляет проблему для пользователей мобильных устройств. Между прочим, наша компания пытается найти решение этой проблемы. Некоторые из вас могли слышать, что мы работаем над устройством под названием YotaPhone. В нем мы реализовали энергоэкономичный дисплей на основе электронных чернил, который размещен на тыльной поверхности телефона и потребляет намного меньше энергии, нежели цифровой дисплей. Важно, что этот тыльный дисплей можно держать включенным постоянно, выводить на него любые необходимые данные и просматривать их в любое время. С нашей точки зрения, это решение коренным образом улучшает потребление данных пользователями. Резюмирую сказанное: широкий доступ к данным полностью меняет нашу жизнь. Отрасль производства гаджетов подходит к очередному переломному моменту в развитии мобильных коммуникаций. Производителям гаджетов, включая Cisco, стоит задуматься о разработке более простых, удобных, интуитивно понятных способов потребления данных пользователями. Специалисты YotaDevices считают это одним из ключевых трендов.

Примерный текст для последовательного перевода

J. Thornhill:

Thank you very much for that. I think a number of speakers have touched on this, that the Internet, in particular, is not just connecting people but also objects, or machines, and that we are seeing the development of smartsensors, as you were saying. I wonder if anyone on the panel would like to pick up on this? How quickly is this going to develop? There are a number of companies like GE, who are investing very heavily in this area. Duncan, would you like to talk about this? I know that this is an area that Cisco is involved in.

D. Mitchell:

As previously mentioned, we expect to see 10 billion connected devices by 2017. Some of those will be people using laptops or smartphones or other devices, but a lot of this will be machine to machine, and an awful lot of this will be about the 'Internet of Everything'. If we think of the

change that has happened in our lives, over the last 15 years with the Internet, and we accept that 1% of things are connected, think about the change that we could drive by 2017 if we just got 10% of things connected. However, we would argue that, over time, we will get everything connected. Just this year alone, as I mentioned, we think the Internet of Everything has an economic value of USD 600 billion, plus profits, not just to technology companies but to all companies around the world. That could be anything, from wearable devices that we already talked about, whether those be spectacles with information, or it could be information on telemetry coming out of cars; it could be WiFi hubs sitting in cars. It is going to be interesting to have things like machines in industry tell us how they are performing and tell us when they are going to have a problem.

J. Thornhill:

Great. I would like to now open the discussion up to questions from the floor. Does anyone have a question? The gentleman in the front. Could you just say who you are, where you are from, and who the question is addressed to, please.

Из зала:

Здравствуйте, я из Московского государственного университета. Мой вопрос адресован господину Митчеллу. Операционная система – одна из важнейших составляющих любого гаджета. Сейчас мы наблюдаем конкуренцию между закрытыми системами вроде iOS и открытыми операционными системами. Прошу Вас поделиться с нами своим представлением о дальнейшем развитии этого противостояния. Спасибо.

Выберите правильный вариант перевода подчеркнутого слова

Вариант А

Выберите правильный вариант перевода подчеркнутого слова 1. Drought drives the small village into poverty and to the brink of starvation. а) водит б) приводит в) отводит

2. With nothing left for him there, he leaves for the big city, in this case, Mogadishu, the capital of Somalia.

а) уезжает в б) приезжает из в) остается в

3. When he arrives, there are no opportunities, no jobs, no way forward.

а) никакого образования б) никаких возможностей в) никакого продвижения

4. One day, he's approached by a gentleman, who offers to take him to lunch, а) он обращается к б) к нему обращается в) его посылают

5. He's given a bit of money to buy himself some new clothes. а) много б) немного в) мало

Вариант. Б

1. "A big fish in a little pond" corresponds to:

А. первый парень на деревне Б. мал золотник да дорог В. где наша не пропадала

2. "To be better than all others" means:

А. to have the gift of second sight Б. to stand second to none В. to be born under a lucky star Г. to take the rough with the smooth

3. "Between the devil and the deep blue sea" does NOT correspond to:

А. между двух огней Б. хрен редьки не слаще В. между Сциллой и Харибдой Г. между молотом и наковальней

4. Greek gift – подарок:

А. дорогой Б. скромный В. опасный Г. антикварный

5. Welsh uncle:

- А. богатый дядюшка Б. незванный гость В. аферист Г. дальний родственник
6. Dutch courage:
А. дерзость
Б. трусость В. бравада Г. пьяная удаль
7. Turkish delight:
А. красивая девушка Б. рахат-лукум В. кальян Г. турецкий табак
8. French window:
А. решетчатое окно Б. иллюминатор В. застекленные двери Г. глазок
9. "Criminal court" означает:
А. криминальный суд Б. суд над преступниками В. уголовный суд
10. "Seashore bike ride" означает:
А. велосипед для езды по берегу моря Б. езда на морском велосипеде В. велосипедная прогулка по берегу моря.
11. "Sleep-teaching" означает:
А. обучение во сне Б. вялое обучение В. обучение искусству сна
12. "Baby-kisser" означает:
А. воспитательница в детском саду (ирон.) Б. няня, которая присматривает за ребенком (юмор.) В. политик, привлекающий избирателей различными ухищрениями (разг.)
13. "Telework" означает:
А. работа на дому при связи с производством через компьютер Б. работа по ремонту телеаппаратуры В. работа на отдаленных от производства участках (офисах)
14. "Youthquake" означает:
А. молодежная дискотека Б. волнения среди молодежи В. эпидемия лихорадки среди молодежи
15. Eric's courageous rescue of the drowning child was a ____ deed. А. credulous Б. creditable В. credible
16. His explanation of the rescue at sea seemed __. А. credulous Б. creditable В. credible
17. "Your essay is very __ and worthy of an 'A' grade", said Mrs. Jameson to her student. А. imaginary Б. imaginative
18. "Star Wars" was created by a highly __ writer. А. imaginary Б. imaginative
19. John was involved in an ____ conversation with his old professor. А. intelligent Б. intelligible В. intellectual
20. The science teacher's explanations were so __ that students had no problems doing their assignments.
А. intelligent Б. intelligible В. Intellectual
21. When nations cannot settle a quarrel in an __ way, they usually go to war. А. amicable Б. amiable
22. The exercise had ____ their cheeks. А. flushed Б. blushed
23. Sometimes you read English books to learn the language, sometimes you read English books for the sake of the __.
А. content Б. contents
24. There is a ____ improvement in your work. А. distinctive Б. distinct
25. Last summer we experienced an ____ number of rainy days. А. exceptional Б. exceptionable
26. I was just 1) __ to see it because the train arrived 2) __. А. on time Б. in time
27. Ambition is his only __. А. stimulus Б. stimulant

28. Those doing manual work or the lower grades of clerical work get (a) 1)_, other employees get (a) 2)____. Those giving professional services not within a fixed work period get (a) 3)____.
- A. fee Б. wages В. salary
29. Which judge seems also to be a philanthropist?
- A. Having paid my debts, the judge dismissed me with a reprimand. Б. Having paid my debts, I was dismissed by the judge with a reprimand.
30. Which Joe is the amateur?
- A. Joe's better than any professional golfer. Б. Joe's better than any other professional golfer.
31. Which might be grounds for divorce?
- A. My husband likes football better than me. Б. My husband likes tennis better than I.
32. Which dog is definitely not a bloodhound? A. The dog smells bad. Б. The dog smells badly.
33. Which statement is concerned with ethical standards?
- A. The principles in the case are well known. Б. The principals in the case are well known.
34. Соответствие фразеологизмов их значению:
1. every tree is known by its fruit А. узнается дерево по плодам его
2. as the tree, so the fruit Б. яблоко от яблони недалеко падает В. запретный плод сладок
35. Соответствие определения "public" в английских атрибутивных словосочетаниях вариантам его перевода:
1. public opinion А. публичный
2. public debt Б. общественный
3. public scandal В. государственный Г. социальный
36. Сочетаемость существительных с прилагательными:
1. cloud А. tall
2. sun Б. high
3. hat
4. mountain
5. glass
6. tree
7. wall
8. chimney
9. grass
10. column

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).
2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). —

ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).
2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).
3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 05.03.2023).
4. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка: учебное пособие: [16+] / Е. А. Чередникова; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147> (дата обращения: 05.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст: электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету и экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими

средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме **указать форму** (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой



Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА В СПЕЦИАЛЬНЫХ ОБЛАСТЯХ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	15
3.2. Задания для самостоятельной работы	15
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	17
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	18
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	18
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	18
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	19
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	20
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	22
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	22
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	25
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	26
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	26
5.1.1. Основная литература	26
5.1.2. Дополнительная литература	26
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	26
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	27
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	28
5.4.1. Средства информационных технологий	28
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	29
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	29
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	29

5.6. Образовательные технологии	30
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	31

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс письменного перевода в специальных областях» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практический курс письменного перевода в специальных областях» разработана рабочей группой в составе:

Добавлено примечание ([K1]): Указать состав разработчиков

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



(подпись)

Л.А. Апанасюк

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается сформировать у студентов знания, умения навыки, обеспечивающие успешную профессиональную деятельность письменного перевода с иностранного языка в специальных областях.

Задачи дисциплины (модуля):

- ознакомить студентов с основным кругом обязанностей письменного переводчика в специальных областях;
- обучить студентов предпереводческому анализу текста в письменном переводе с русского языка на иностранный;
- обучить студентов преодолению переводческих трудностей в письменном переводе;
- дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях предметных областей и текстов, подлежащих письменному переводу в специальных областях;
- сформировать у студентов необходимые навыки письменного перевода в специальных областях;
- обучить студентов основам послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирования письменных переводов в специальных областях.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотносятся с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Добавлено примечание ([К2]): Выбрать согласно УП

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	<i>Знать:</i> <i>иностраннные языки и закономерности функционирования языков перевода, а также как использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.</i>

	профессиональной деятельности.		<i>Уметь:</i> использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности и анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности
	ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Владеет методикой подготовки к выполнению разных видов перевода, методикой предпереводческого анализа текста ОПК-2.2 Применяет различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности ОПК-2.3 Проводит послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода	<i>Знать:</i> методику подготовки к выполнению разных видов перевода, методику предпереводческого анализа текста. <i>Уметь:</i> применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.
	ПК-1. Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками	<i>Знать:</i> как находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы

	письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	<i>Уметь:</i> <i>осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов</i>
	ПК-3. Способен выполнять письменный перевод типовой документации и письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации ПК-3.2 Осуществляет выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-3.3 Осуществляет письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения	<i>Знать:</i> <i>нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации</i> <i>Уметь:</i> <i>выполнять письменный перевод типовой документации и письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны</i>

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		9	10		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	182	72	110		
Лекционные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	180	72	108		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	180	72	108		
Лабораторные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Консультации / Иная контактная работа	2		2		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	2		2		
Самостоятельная работа обучающихся	151	63	88		
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18		
Форма промежуточной аттестации		Зач.	Экз.		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	360	144	216		

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 9)											
Раздел 1. Основы специального перевода	135	63	72			72					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
Тема 1.1. Языковые и композиционно-логические особенности русскоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.	33	15	18			18				
Тема 1.2. Потери и добавления при переводе с русского языка на английский.	34	16	18			18				
Тема 1.3. Семантическая избыточность русскоязычного оригинала и ее устранение в переводе (компрессия).	34	16	18			18				
Тема 1.4. Специфика способов обозначения объектов в русском и английском языках,	34	16	18			18				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									

Раздел, тема <i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего Зач.	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки			
Общий объем, часов	144	63	72		72					
Модуль 2 (Семестр 10)										
Раздел 2. Тренинг навыков специального перевода	198	88	110		108			2		
Тема 2.1. Структурно-смысловой аспект письменного перевода с русского языка на английский	58	44	54		54					
Тема 2.2. Лексический аспект письменного перевода с русского языка на английский	100	44	56		54			2		
Контроль промежуточной аттестации (час)	18									

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
Форма промежуточной аттестации (указать)	Экз.									
Общий объем, часов	216	88	110			108				2

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы специального перевода

Тема 1.1. Языковые и композиционно-логические особенности русскоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.

Перечень изучаемых элементов содержания

Возможности достижения эквивалентности при письменном переводе с русского языка на английский на уровнях: цели коммуникации, ситуации и способов ее описания, высказывания, словесных знаков. Многоуровневый характер содержательной структуры текста. Предпереводческий анализ русскоязычного текста. Общее знакомство с текстом. Коммуникативный анализ текста. Предметно-логический анализ текста. Языковой анализ текста.

Тема 1.2. Потери и добавления при переводе с русского языка на английский.

Перечень изучаемых элементов содержания

Учет различных типов значений в письменном переводе с русского языка на английский: лексических, грамматических, эмоционально-оценочных. Возможность лексической передачи грамматических значений русского языка. Возможность грамматической передачи лексических значений русского языка (с помощью артикля, предлогов). Эксплицитная (явно выраженная) и имплицитная информация в русскоязычном оригинале и их передача в переводе на английский. Экспликация средствами английского языка неявного смысла русского письменного высказывания.

Тема 1.3. Семантическая избыточность русскоязычного оригинала и ее устранение в переводе (компрессия).

Перечень изучаемых элементов содержания

Учет роли контекста в письменном переводе с русского языка на английский. Обращение к экстралингвистической ситуации для уточнения смысла письменного высказывания, подлежащего переводу. Коммуникативно-логическая структура письменного текста и высказывания. Учет соотношения «тема-рема» и связанные с ним структурные перестройки высказывания при переводе с русского языка на английский. Перегруппировка компонентов логической структуры и связанные с ней дробление и объединение предложений при переводе с русского языка на английский. Перегруппировка семантических компонентов высказываний.

Тема 1.4 Специфика способов обозначения объектов в русском и английском языках, соответствующие приемы перевода.

Перечень изучаемых элементов содержания

Причины замен частей речи и членов предложения в переводе. Различия в способах обозначения объекта, процесса, признака, обстоятельственного отношения в русском и английском высказывании. Передача смыслового акцента на внутриязыковых отношениях: обыгрывание грамматических значений, морфологического родства, "внутренней формы", этимологии, полисемии, омонимии и т.п.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1: Языковые и композиционно-логические особенности русскоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.

Форма практического задания:

Информационные методы обучения (объяснение, аудио- и видео демонстрация и др.), включающие просмотр видео о работе синхронных и последовательных переводчиков в международных организациях и на форумах. Знакомство с материалами, которые могут быть предоставлены для подготовки переводчику.

Игровой метод (имитация ситуации перевода), включая синхронный перевод, устный последовательный, «шпунтаж» и перевод с листа

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 2: Потери и добавления при переводе с русского языка на английский.

Форма практического задания:

Практико-операционные методы (выполнение различных упражнений и заданий на тренировку скорописи), включающие запись скорописью текста, воспринимаемого на слух. Декодирование текста, написанного скорописью.

Игровой метод (имитация ситуации перевода), включающий двусторонний устный последовательный перевод новостных фрагментов, с использованием скорописи.

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 3: Семантическая избыточность русскоязычного оригинала и ее устранение в переводе (компрессия).

Форма практического задания:

Информационные методы обучения (объяснение, аудио- и видео-демонстрация и др.).
Семинарское занятие – «круглый стол»

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 4: Специфика способов обозначения объектов в русском и английском языках, соответствующие приемы перевода.

Форма практического задания:

Информационные методы обучения (объяснение, аудио- и видео-демонстрация и др.).
«Круглый стол».

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 2. Тренинг навыков специального перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Тема 2.1. Структурно-смысловой аспект письменного перевода с русского языка на английский.

Перечень изучаемых элементов содержания

Смысловая структура слова в русском и английском языках. Соотношение языкового значения слова и его контекстуального смысла, способы передачи последнего. Учет полисемии слова в переводе. Большая дифференцированность значения русских слов в сравнении с английскими. Вариантность соответствий для одного и того же значения английского слова. Имена собственные (антропонимы и топонимы) в переводе. Информативность единичных имен собственных, ее раскрытие в переводе. "Безэквивалентная" лексика в переводе. Передача значения реалий.

Тема 2.2. Лексический аспект письменного перевода с русского языка на английский.

Перечень изучаемых элементов содержания

Интернациональная лексика в переводе. "Ложные друзья" переводчика. Термины в переводе. Проблема разграничения общелитературного и терминологического значений слова переводчиком. Периферийные слои лексики в переводе: архаизмы, неологизмы, варваризмы, диалектизмы и др. Взаимодействие различных аспектов лексического значения слова: предметного, функционально-стилистического, эмоционально-оценочного и выбор эквивалентного соответствия. Проблема передачи русской сниженной лексики (вульгаризмов, жаргона). Отражение в переводе социального диалекта (молодежного, детского, профессионализмов и т.д.). Использование словарей и текстов-аналогов в работе письменного переводчика.

дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 1: Структурно-смысловой аспект письменного перевода с русского языка на английский.

Форма практического задания:

Переводческий тренинг по теме «Бизнес и внешнеэкономическая деятельность».

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

Тема практического занятия 2: Лексический аспект письменного перевода с русского языка на английский.

Форма практического задания:

Переводческий тренинг по теме «Информационные технологии»

Темы контрольных работ

Темы по усмотрению преподавателя

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 9)		
Раздел 1. Основы специального перевода	30	Подготовка проекта
	33	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Модуль 2 (Семестр 10)		
Раздел 2. Тренинг навыков специального перевода	88	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	88	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	151	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Подготовить компьютерные презентации по сфере эквивалентности англоязычных и русскоязычных письменных текстов специальных областей.
2. Решить тестовые задания и выполнить переводческие упражнения в электронном контенте по дисциплине
3. Подготовить компьютерные презентации по тема-рематическим структурам в переводе с русского языка на английский.
4. Подготовить компьютерные презентации по заменам частей речи и членов предложения в переводе с русского языка на английский

для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Подготовить компьютерные презентации по вариантным соответствиям в переводе с русского языка на английский.
2. Решить тестовые задания и выполнить переводческие упражнения в электронном контенте по дисциплине.
3. Проблема разграничения общелитературного и терминологического значений слова переводчиком.
4. Периферийные слои лексики в переводе: архаизмы, неологизмы, варваризмы, диалектизмы и др.
5. Подготовить компьютерные презентации по лексической передаче грамматических значений и наоборот в переводе с русского языка на английский.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полупетельный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен / зачет, который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый

рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля

1	Раздел -1 «»	ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2	Эссе	1. Особенности перевода эмоциональной информации в рекламном дискурсе. 2. Зооморфная метафора и особенности ее перевода (на материале русского и английского языков). 3. Семантико-прагматические особенности спортивной метафоры англоязычного текста и их учет при переводе на русский язык. 4. Стратегия перевода текстотипа «экскурсия». 5. Использование стратегий «доместикация» и «форенизация» в процессе перевода текстов туристической тематики. 6. Построение терминополья туристического дискурса: переводческий аспект. 7. Кулинарный рецепт как поликодовый текст: переводческий аспект. 8. Особенности перевода курсива в художественном тексте с английского языка на русский. 9. Особенности перевода русских частиц на английский язык в художественном тексте. 10. Переводческая эрратология: проблема типологизации переводческих ошибок. 11. Частеречные лакуны в межъязыковом аспекте (на материале английских и русских языков). 12. Аппликативный потенциал корпусной лингвистики при решении проблем перевода фразеологических единиц. 13. Продуктивные модели образований неологизмов в современном английском языке и особенности их перевода. 14. Особенности перевода инвертированных английских конструкций на русский язык. 15. Специфика перевода кинодискурса (на примере перевода американского сериала 'Friends'). 16. Английская терминология дизайна одежды и моды в переводческом аспекте. 17. Средства выражения модальности в туристическом тексте в аспекте перевода (на материале английского языка). 18. Модальные глаголы как средство выражения оперативной информации в туристическом дискурсе в аспекте перевода (на материале английского языка) 19. Русская сказка в английской традиции перевода. 20. Особенности передачи австралийских реалий на русский язык.

2.	Раздел -2 «»	ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2	Устный опрос	1. Этнокультурная специфика категории отрицания и ее учет в процессе перевода. 2. Оценочные коннотации политического дискурса и их передача на английский язык. 3. Передача эмоциональной информации при переводе англоязычного эссе на русский язык. 4. Компаративные тропы романа Ф. Форсайта «Мститель» и способы их передачи на русский язык. 5. Сравнительная характеристика этнокультурных стереотипов в английской и русской словичных картинах мира. 6. Особенности речевого жанра «поздравление» в русскоязычной и англоязычной культурах и их учет в процессе перевода 7. Сравнительный анализ текстов трудового договора и учет их специфики в процессе двустороннего перевода. 8. Особенности перевода абсолютных синтаксических конструкций (на материале английского и русского языков). 9. Лингвокультурные особенности текстов прецедентного жанра «лимерик» и специфика их перевода на русский язык. 10. Средства передачи комического при переводе романа Дж. К. Роулинг «Гарри Поттер и философский камень». 11. Принципы составления тематических глоссариев туристической лексики (на материале туристско-рекреационной зоны Алтайского края). 12. Переводческий анализ туристического рекламного текста (на материале туристического кластера Алтайского края). 13. Сопоставительный анализ семантики пространственных предлогов английского и русского языков и его аппликативный потенциал в процессе перевода. 14. Этнокультурная специфика речевого акта «приветствие» в переводческом аспекте. 15. Специфика перевода фазисативной лексики в туристическом дискурсе. 16. Специфика перевода ритуальных фраз приветствия и прощания в кинотексте. 17. Специфика перевода путеводителя: социокультурный аспект. 18. Коммуникативная стратегия речевого акта «приглашение» (на материале английского и русского языков). 19. Способы воссоздания метафорических тропов в переводе художественных текстов. 20. Роль переводчика в процессе формирования положительного имиджа региона.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2

Вопросы /задания

1. Языковые и композиционно-логические особенности русскоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.
2. Языковые и композиционно-логические особенности англоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.
3. Сфера эквивалентности англоязычных и русскоязычных письменных текстов специальных областей.
4. Возможности достижения эквивалентности при письменном переводе с русского языка на английский на уровнях: цели коммуникации, ситуации и способов ее описания, высказывания, словесных знаков.
5. Многоуровневый характер содержательной структуры текста.
6. Предпереводческий анализ русскоязычного текста. Общее знакомство с текстом. Коммуникативный анализ текста. Предметно-логический анализ текста. Языковой анализ текста.
7. Потери и добавления при переводе с русского языка на английский.
8. Учет различных типов значений в письменном переводе с русского языка на английский: лексических, грамматических, эмоционально-оценочных.
9. Возможность лексической передачи грамматических значений и наоборот при переводе с русского языка на английский.
9. Эксплицитная (явно выраженная) и имплицитная информация в русскоязычном оригинале и их передача в переводе на английский.
10. Экспликация средствами английского языка неявного смысла русского письменного высказывания.
11. Семантическая избыточность русскоязычного оригинала и ее устранение в переводе (компрессия).
12. Учет роли контекста в письменном переводе с русского языка на английский.
13. Обращение к экстралингвистической ситуации для уточнения смысла письменного высказывания, подлежащего переводу.
14. Коммуникативно-логическая структура письменного текста и высказывания. Учет соотношения «тема-рема» и связанные с ним структурные перестройки высказывания при переводе с русского языка на английский.
15. Перегруппировка компонентов логической структуры и связанные с ней дробление и объединение предложений при переводе с русского языка на английский. Перегруппировка семантических компонентов высказываний.
16. Специфика способов обозначения объектов в русском и английском языках, соответствующие приемы перевода.
17. Причины замены частей речи и членов предложения в переводе.
18. Различия в способах обозначения объекта, процесса, признака, обстоятельного отношения в русском и английском высказывании.

19. Передача смыслового акцента на внутриязыковых отношениях: обыгрывание грамматических значений, морфологического родства, "внутренней формы", этимологии, полисемии, омонимии и т.п. при переводе с русского на английский.

20. Структурно-смысловый аспект письменного перевода с русского на английский. Смысловая структура слова в русском и английском языках.

21. Соотношение языкового значения слова и его контекстуального смысла, способы передачи последнего. Учет полисемии слова в переводе.

22. Большая дифференцированность значения русских слов в сравнении с английскими. Вариантность соответствий для одного и того же значения английского слова.

23. Имена собственные (антропонимы и топонимы) в переводе. Информативность единичных имен собственных, ее раскрытие в переводе.

24. "Безэквивалентная" лексика в переводе. Передача значения реалий.

25. Лексический аспект письменного перевода. Интернациональная лексика в переводе.

26. "Ложные друзья" переводчика. Термины в переводе. Проблема разграничения общелитературного и терминологического значений слова переводчиком.

27. Периферийные слои лексики в переводе: архаизмы, неологизмы, варваризмы, диалектизмы и др.

28. Взаимодействие различных аспектов лексического значения слова: предметного, функционально-стилистического, эмоционально-оценочного и выбор эквивалентного соответствия.

29. Проблема передачи русской сниженной лексики (вульгаризмов, жаргона).

30. Отражение в переводе социального диалекта (молодежного, детского, профессионализмов и т.д.). Использование словарей и текстов-аналогов в работе письменного переводчика.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).
2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).
2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-

07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).

3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 05.03.2023).
4. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка: учебное пособие: [16+] / Е. А. Чередникова; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147> (дата обращения: 05.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст: электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;

- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий практического типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « ____ » _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « ____ » _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « ____ » _____ 20____ года	—·—·—



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ
Зав.кафедрой
Л.А. Апанасюк
«27» апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет**

Очная форма обучения

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) « Теоретическая грамматика первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) « Теоретическая грамматика первого иностранного языка » разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Соколова Е.Е.,

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы <i>специалитета</i> соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
• 2.3. Содержание дисциплины (модуля)	9
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	14
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	15
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	15
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	16
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	17
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	1
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	1
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	2
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)....	7
5.1.1. Основная литература	7
5.1.2. Дополнительная литература	7
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	8
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	8
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	9
5.4.1. Средства информационных технологий	9
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	10
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	10
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	10
5.6. Образовательные технологии	10

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	11

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в приобретение обучающимися теоретических знаний об организации, функционировании и тенденциях развития грамматического строя современного иностранного (английского) языка, а также применение современных методов грамматических исследований в сфере межкультурной и межязыковой коммуникации, решать задачи профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи изучения дисциплины:

1. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины;
3. развитие навыков, необходимых в сфере работы с иноязычными (англоязычными) текстами и дискурсом;
4. углубление представлений о работе с грамматическим строем иностранного (английского) языка в переводческой сфере, а также сфере преподавания иностранного (английского) языка;
5. овладение навыками идентификации и объяснения грамматических явлений иностранного (английского) языка, а также интерпретации высказывания;
6. рассмотрение новейших направлений в развитии грамматической мысли в отечественной и зарубежной англистике, и общем языкознании;
7. определение концептуальных и методологических основ современной грамматической теории иностранного (английского) языка;
8. обучение навыкам использования теоретических знаний в области грамматики иностранного (английского) в построении нормативно-адекватной иноязычной (английской) речи в различных видах речевой деятельности;
9. определение и прослеживание взаимосвязи между грамматическими явлениями, осознание места каждого конкретного явления в грамматической системе иностранного (английского) языка, его морфологическом и грамматическом строе;
10. обучение самостоятельному анализу и извлечению из научной литературы необходимой информации, предоставление собственных обобщений и выводов, основываясь на научных трудах;
11. развитие навыков представления и использования полученных сведений, аналитических навыков и умений в процессе изучения других дисциплин.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

• Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, ОПК- 1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Общепрофессиональные	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	74	74
Учебные занятия лекционного типа	24	24

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	50	50
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	52	52
Контроль промежуточной аттестации	18	18
Форма промежуточной аттестации	экзамен	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

- *Очной формы обучения*

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки			
Модуль 1 (Семестр _8_)											
Тема 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика	10	4		2		4					
Тема 2. Формообразование и	10	4		2		4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)										
Тема 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода	10	4		2	4					
Тема 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного	10	4		2	4					
Тема 5. Глагол. Классификации и категории глагола.	10	4		2	4					
Тема 6. Имя прилагательное. Статив.	10	4		2	4					
Тема 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.	10	4		2	4					
Тема 8. Местоимение. Наречие. Прилагательное.	10			2	4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Тема 9. Синтаксис предложения и словосочетания.	10	4		2	4					
Тема 10. Виды предложений.	10	4		2	4					
Тема 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.	10	4		2	4					
Тема 12. Синтаксический анализ предложения и текста.	18	8		2	8					
Контроль промежуточной аттестации (час)	18									
Форма промежуточной аттестации (указать)	экзамен									
Общий объем, часов	144	52		24	50					

• 2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматика как раздел науки о языке. Морфология и синтаксис. Место грамматики среди других лингвистических единиц. Методы описания грамматического строя.
2. Основные современные грамматические теории (описательная, коммуникативно-прагматическая, структурная, когнитивная).
3. Морфемика как раздел грамматики английского языка. Классификация морфем (свободные и связанные, корневые, аффиксальные). Алломорфы. Функции морфем (словообразование и словоизменение).

Тема 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Слово в грамматике (словоформа) английского языка. Грамматические категории и их классификации. Грамматическая форма. Грамматическое значение (номинативное, синтаксическое).
2. Грамматическая оппозиция как структурно-функциональная основа грамматической категории.

Тема 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Существительное как слово предметной семантики. Грамматическая и семантическая классификации существительных.
2. Категории числа, падежа. Продуктивные и непродуктивные формы

Тема 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Статус артикля в английском языке. Понятие нулевого артикля. Функции артикля.
2. Коммуникативная роль артикля в английском языке. Функции артикля

Тема 5. Глагол. Классификации и категории глагола.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Глагол как слово процессной семантики. Знаменательные и служебные глаголы.
2. Категории залога, вида и временной соотнесенности как категории, общие для личных и неличных форм глагола. Категории личных форм глагола: времени, наклонения, числа, лица. Категории неличных форм глагола: инфинитив, герундий, причастие.

Тема 6. Имя прилагательное. Стаив.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Прилагательное как слово признаковой семантики. Основные морфологические типы прилагательных: качественные и относительные.
2. Категория степеней сравнения. Способы формообразования степеней сравнения. Субстантивация прилагательных (частичная и полная).

Тема 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Наречие как слово вторично-признаковой семантики (признак процесса, признак признака).
2. Разряды наречий (знаменательные, местоименные, количественные и др.). Способы образования наречий.

Тема 8. Синтаксис предложения и словосочетания.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц

Тема 9. Виды предложений.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Части речи и члены предложения. Номинативная структура предложения. Предикативный аспект предложения. Предикативность. Типы предложений в английском языке. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. Сложноподчиненное предложение. Типы сложноподчиненных предложений. Главное и придаточное предложения. Сложносочиненное предложение.
2. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. Сложноподчиненное предложение. Типы сложноподчиненных предложений. Главное и придаточное предложения. Сложносочиненное предложение.

Тема 10 Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Текст как продукт речевой деятельности. Связность, цельность и завершенность как базовые признаки (категории) текста. Элементарная единица текста – высказывание.
2. Синтаксическая связь предложений в тексте: ретроспективная, проспективная. Актуальное членение предложения на исходно-информационную часть (тема) и ядерно-информационную часть (рема). Роль функционального ядра в реализации прагматической установки высказывания.

Тема 11 Синтаксический анализ предложения и текста.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Синтаксический разбор предложения.
2. Функциональная перспектива предложения.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика

Форма практического задания:; дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Грамматическая категория числа.
2. Грамматическая категория вида.
3. Лексикализованные формы множественного числа.
4. Проблема категории рода в английском языке

Тема практического занятия: Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

Форма практического задания:; дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Понятие о частях речи
2. Основные дискуссионные вопросы в области изучения частей речи
3. Иерархия частей речи
4. Первичные и вторичные функции частей речи
5. Лексическая и функциональная транспозиция частей речи

Тема практического занятия: Имя существительное. Категория числа, падежа и рода

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Существительное как часть речи
2. Семантико-грамматические группы имен существительных
3. Имя существительное и грамматическая категория рода
4. Имя существительное и грамматическая категория числа

Тема практического занятия: Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Место артикля в системе частей речи
2. Изучение артикля. Основные теории
3. Функции форм артикля

Тема практического занятия: Глагол. Классификации и категории глагола.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Классификация глаголов (статальные и процессные, глаголы-связки, переходные и непереходные).
2. Категория модальности
3. Категория наклонения
4. Категория времени в системе изъявительного наклонения
5. Категория предельности и неопределенности
6. Категория переходности и непереходности
7. Категория глагольного вида
8. Категория залога

Тема практического занятия: Имя прилагательное. Статив.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Имя прилагательное как часть речи
2. Категория прилагательного в английском языке
3. Семантико-грамматические группы прилагательных в итальянском языке
4. Субстантивация прилагательных

Тема практического занятия: Местоимение. Наречие. Прилагательное.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Категория сравнения наречий.
2. Наречия и прилагательные

Тема практического занятия: Синтаксис предложения и словосочетания.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Классификация словосочетаний.
2. Синтаксические единицы языка.

Тема практического занятия: Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Союзное и бессоюзное сочинение предложений.
2. Виды сочинительных отношений.
3. Особенности пунктуации в английском языке и функции знаков препинания в выражении синтаксических отношений в предложении.

Тема практического занятия: Синтаксический анализ предложения и текста.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения:

1. Роль имен собственных, личных и указательных местоимений, артиклей и словопорядка в установлении функциональной перспективы текста.
2. Теория фреймов и ее место в учениях о дискурсе.
3. Стилистика актуального членения предложения.
4. Актуальное членение предложения

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка: сравнительная типология английского и русского языков / В.В. Гуревич. – 9-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 169 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69163> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-89349-422-8. – Текст: электронный.
2. Бочкарев, А.И. Теоретическая грамматика английского языка: морфология: [16+] / А.И. Бочкарев ; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 92 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576143> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-2880-1. – Текст : электронный.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **экзамен**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика»	УК-1 ОПК-1	Реферат	1.Окружение и дистрибуция в выделении морфем. 2.Парадигматические и синтагматические отношения в языке.
2.	Раздел -2 «Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)»	УК-1 ОПК-1	Реферат	1. Грамматическая категория числа. 2. Грамматическая категория вида.
3.	Раздел -3 «Имя существительное. Категория числа, падежа и рода»	УК-1 ОПК-1	Реферат	1. Лексикализованные формы множественного числа. 2. Проблема категории рода в английском языке.
4.	Раздел -4 «Артикль как показатель категории артиклевой детерминации и существительного»	УК-1 ОПК-1	Реферат	1. Категория определенности – неопределенности. 2. Определенный, неопределенный и нулевой артикли.
5.	Раздел -5 «Глагол. Классификация	УК-1 ОПК-1	Реферат	1. Классификация глаголов (статальные и процессные, глаголы переходные и непереходные). 2. Категория модальности.

	ии и категории глагола»			
6.	Раздел -6 «Имя прилагатель ное. Статив.»	УК-1 ОПК-1	Рефера т	1. Субстантивированные прилагательные 2. Степени сравнения прилагательных и наречий
7.	Раздел -7 «Местоимен ие. Наречие. Прилагатель ное.»	УК-1 ОПК-1	Рефера т	1. Категория сравнения наречий. 2. Наречия и прилагательные.
8.	Раздел 8 «Синтаксис предложения и словосочета ния.»	УК-1 ОПК-1	Рефера т	1.Классификация словосочетаний. 2. Синтаксические единицы языка.
9.	Виды предложени й	УК-1 ОПК-1	Рефера т	1. Союзное и бессоюзное сочинение предложений. 2. Виды сочинительных отношений. 3. Особенности пунктуации в английском языке и функ выражении синтаксических отношений в предложении.
10.	«Синтаксис текста. Динамическ ий синтаксис. Прагматика дискурса.»	УК-1 ОПК-1	Рефера т	1. Роль имен собственных, личных и указательных м словопорядка в установлении функциональной перспектив 2. Теория фреймов и ее место в учениях о дискурсе. 3. Стилистика актуального членения предложения.
11.	«Синтаксиче ский анализ предложения и текста.»	УК-1 ОПК-1	Рефера т	1. Актуальное членение предложения. 2. Стилистика актуального членения предложения.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-1 ОПК-1	Тест 1 1. Охарактеризуйте следующие предложения: A. <i>He loves his job and works a lot.</i> B. <i>He works a lot, because he loves his job.</i> C. <i>Loving his job, he works a lot.</i> D. <i>He loves his job, so he works a lot.</i> a) сложноподчиненное предложение b) сложносочиненное предложение c) осложненное предложение d) простое (опрошенное) предложение 2. Определите тип связующего компонента в следующем сложноподчиненном предложении: <i>They wondered what I was going to do next.</i> 3. Распределите сочинительные связки по типам выражаемых ими отношений между частями сложносочиненного предложения: <i>and, nevertheless, or, so, neither... nor, but, therefore</i> A. соединительные отношения (немаркированное сочинение) - _____ B. противительные отношения - _____ C. разделительные отношения - _____ D. причинно-следственные отношения - _____ 4. Какое из нижеприведенных сложноподчиненных предложений не является монологическим (однородным)? A) <i>I remember when it all started.</i> B) <i>He decided to quit, because the job was ruining his family.</i> C) <i>What I knew was nobody's business.</i> D) <i>Hardly had I started the conversation when she interrupted me.</i> 5. Охарактеризуйте нижеприведенные осложненные предложения: A) <i>I found him an interesting person.</i> B) <i>I remember them quarrelling with each other.</i> C) <i>Their eyes glaring, they started quarrelling.</i> D) <i>They quarreled all the time, not their wives.</i> E) <i>The husbands, locked in the argument, didn't seem to notice anyone around them.</i> F) <i>They were never seen</i>

	<i>arguing with each other. G) They started arguing, but soon stopped. H) Playing poker, they argued all the time.</i> a) осложнено-подчиненное предложение с двойным сказуемым b) осложнено-подчиненное с абсолютным обстоятельством осложнением c) осложнено-подчиненное со сложным подлежащим d) осложнено-сочиненное с однородными сказуемыми e) осложнено-подчиненное с атрибутивным осложнением f) осложнено-сочиненное с однородными подлежащими g) осложнено-подчиненное со сложным дополнением h) осложнено-подчиненное с обстоятельством осложнением присоединенного типа 6. Определите характер присоединительных связей между предложениями в следующих текстовых объединениях: <i>A. I 'd like to mention one thing. No matter what, I'll be on your side. B. He wanted to stay. But that was absolutely impossible.</i> a) проспективное (катафорическое) присоединение b) ретроспективное (анафорическое) присоединение 7. Какая из перечисленных категорий не является категорией текста: A. семантическая цельность B. семантико-синтаксическая связность C. предикативность 8. Семантическая (смысловая) целостность текста достигается единством 9. Наиболее распространенный тип тема-рематических связей в тексте, при котором рема предыдущего предложения становится темой последующего предложения, называется: A. цепочечные связи (объективные, прогрессивные связи) B. параллельные связи C. линейные связи 10. Парцелированные конструкции (e.g. <i>No one is perfect. But him.</i>) представляют

	собой: А. сложное предложение особого типа В. сверх-фразовое (текстовое) единство особого типа С. единицу промежуточного статуса между предложением и текстовым единством.
УК-1 ОПК-1	Тест 2. 1. Основной семантической функцией прилагательных является: А. качественные прилагательные а) функция уточнения, спецификации В. относительные прилагательные б) оценочная функция 2. К какой подгруппе относится прилагательное <i>golden</i> в следующем предложении: <i>He is the golden boy of the show-biz</i>? А. а) качественное; б) относительное В. а) оценочное; б) спецификативное (уточняющее) 3. В каком из следующих предложений превосходная степень прилагательного является элятивной? А. <i>It was the most promising of his declarations.</i> В. <i>It was a most promising declaration.</i> 4. Степени сравнения могут образовывать прилагательные и наречия, используемые: А. в оценочной семантической функции В. в уточнительной (конкретизирующей) семантической функции 5. Слова, обозначающие группы референтов, объединенных общим признаком, типа <i>the newly-wed</i>, и абстрактные понятия типа <i>the bitter</i>, представляют собой: А. подкласс существительных В. подкласс прилагательных 6. «Слова категории состояния» (<i>afraid, sorry, etc.</i>) в английском языке представляют собой: А. отдельную часть речи В. подкласс класса прилагательных С. подкласс класса наречий 7. Распределите следующие наречия по группам:

quickly, often, clockwise, once, there

A. качественные наречия -

B. количественные наречия -

C. обстоятельственные наречия -

8. Наречия *now, then* являются:

A. а) полными; б) служебными; в) полу-служебными

B. а) качественными; б) количественными; в) обстоятельными

9. Дайте характеристику следующим словосочетаниям:

A. *Blacks or Afro-Americans* а) эквивалентное/ сочинительное

B. *slow, though not always* б) доминантное /подчинительное

C. *a stupid thing* в) кумулятивное/ присоединительное

D. *them playing* д) взаимодоминантное/ предикативное

10. Связь между называемой ситуацией и реальной действительностью, передаваемая предложением, называется «...».

11. Центром предикации в предложении, вокруг которого организуется вся структура предложения, является

Охарактеризуйте следующее предложение по представленности членов предложения: *I am a teacher*.

A. распространенное B. нераспространенное

12. Функции каких членов предложения выполняют существительные в следующем предложении?

My sister (a), Mary (b), was once a cheer (c) leader (d) at school (e).

13. Какую семантическую роль выполняет подлежащее в следующих предложениях?

A. *Jenny wrote that letter.* а) Локатив

B. *That letter was written by Jenny.* б) Агентив

C. *The pen tore the paper.* в) Пациент

D. *Moscow hosted the summit.* д) Инструмент(алис)

14. Охарактеризуйте следующее предложение по степени полноты: *How nice!*

	А. полное (двусоставное) В. неполное (односоставное); свободный эллипсис С. неполное (односоставное); фиксированный эллипсис 15. В терминологии Л. Теньера элементы предложения, обозначающие участников ситуации, называются: А. актанты В. сирконстанты 16. Теория семантических падежей (семантических ролей) была первоначально разработана: А. Ч. Филлмором В. Н Хомским С. членами Пражского лингвистического кружка 17. Охарактеризуйте следующие предложения по главным членам предложения: 1) <i>She looks sad.</i> 2) <i>It is windy today.</i> А. а) акциональное; б) статальное В. а) фактуальное; б) перцептивное С. а) с простым сказуемым; б) с составным глагольным сказуемым; с) с составным именным сказуемым

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Дмитриева, И.В. Теоретическая грамматика английского языка=Teory of English Grammar: учебное пособие: [12+] / И.В. Дмитриева, Н.П. Петрашкевич. – Минск: РИПО, 2017. – 224 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487909> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-985-503-717-1. – Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

2. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка: сравнительная типология английского и русского языков / В.В. Гуревич. – 9-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 169 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69163> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-89349-422-8. – Текст: электронный.
3. Бочкарев, А.И. Теоретическая грамматика английского языка: морфология: [16+] / А.И. Бочкарев ; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 92 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576143> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-2880-1. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.co m
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической	https://urait.ru/

		литературе по различным дисциплинам.	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме **указать форму**

(компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой

Л. А. Апанасюк

23 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Специальное страноведение

Направление подготовки:

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	16
3.2. Задания для самостоятельной работы	17
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	22
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	25
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	25
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	25
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	25
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	25
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	26
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	28
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	28
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	34
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	36
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	36
5.1.1. Основная литература	36
5.1.2. Дополнительная литература	36
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	36
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	37
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	38
5.4.1. Средства информационных технологий	38
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	38
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	39
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	39
5.6. Образовательные технологии	40
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	41

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Специальное страноведение» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Специальное страноведение» разработана к.ф.н., доцентом Жиронкиной О.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о географии, экономике, политической системе, социальном устройстве, истории, культуре и быте Великобритании, а также расширение словарного запаса за счет культурно обусловленных языковых единиц при усвоении страноведческой и культуроведческой информации с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков по переводу и переводоведению.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Изучение политического и общественного строя, истории, экономики, культуры Великобритании как необходимых в профессиональной деятельности страноведческих и культуроведческих сведений;
2. Ознакомление с лингвострановедческими реалиями, необходимыми для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера;
3. Определение и прослеживание взаимосвязи страноведения с другими дисциплинами, предусмотренными программой;
4. Формирование навыков самостоятельной работы по изучению лингвострановедческих реалий в странах изучаемых языков с их дальнейшим применением на практике.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5, ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-	<i>Знать:</i> особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем. <i>Уметь:</i> анализировать и учитывать разнообразие культур в

		историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	процессе межкультурного взаимодействия.
----	ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.3 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	Знать: специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в

			региональных и глобальных политических процессах.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 6 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		5	6
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	110	54	56
Лекционные занятия	48	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	60	30	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Консультации	2	0	2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	79	45	34
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		зачет	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	216	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
Модуль 1 (Семестр 5)										
Раздел 1. Основные сведения о Великобритании	27	21	6	3		3		0		0
Тема 1.1. Географическое положение Великобритании	9	7	2	1		1		0		0
Тема 1.2. Экономика Великобритании	9	7	2	1		1		0		0
Тема 1.3. Государственное и политическое устройство Великобритании	9	7	2	1		1		0		0
Раздел 2. История Великобритании: феодализм	36	12	24	12		12		0		0
Тема 2.1. Дофеодалная Англия (VI в. до н.э. – VII в. н.э.)	12	4	8	4		4		0		0
Тема 2.2. Раннефеодалное государство Англии в	12	4	8	4		4		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации
VII-XI вв.										
Тема 2.3. Англия в эпоху Классического Средневековья (XI-XV вв.)	12	4	8	4		4		0		0
Раздел 3. История Великобритании: Позднее Средневековье и Новое время	36	12	24	9		15		0		0
Тема 3.1. Англия в эпоху Позднего Средневековья (XVI - сер. XVII в.)	12	4	8	3		5		0		0
Тема 3.2. Колониальная Англия (XVII - XVIII вв.)	12	4	8	3		5		0		0
Тема 3.3. Англия XIX в.	12	4	8	3		5		0		0
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет									
Общий объем, часов	108	45	54	24		30		0		0
Модуль 2 (Семестр 6)										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Раздел 4. История Великобритании: Новейшее время и Современность	36	12	24	12		12		0		0	
Тема 4.1. Великобритания в первой половине XX в.	12	4	8	4		4		0		0	
Тема 4.2. Великобритания после Второй мировой войны	12	4	8	4		4		0		0	
Тема 4.3. Современная Великобритания	12	4	8	4		4		0		0	
Раздел 5. Культура Великобритании	36	12	24	9		15		0		0	
Тема 5.1. Культурное наследие Великобритании	12	4	8	3		5		0		0	
Тема 5.2. Современное искусство Великобритании	12	4	8	3		5		0		0	
Тема 5.3. Средства массовой информации	12	4	8	3		5		0		0	
Раздел 6. Британский характер	18	10	8	3		3		0		2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Тема 6.1. Традиции Великобритании	9	5	4	2		2		0		0	
Тема 6.2. Британский менталитет	9	5	4	1		1		0		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										
Форма промежуточной аттестации (указать)	экзамен										
Общий объем, часов	108	34	56	24		30		0		2	

* 1 раздел дисциплины = 36 академическим часам = 1 зачетной единице

1 тема = 9 / 12 / 18 аудиторным часам, то есть в 1 разделе может быть 2 или 3 или 4 темы

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Тема 1.1. Географическое положение Великобритании

Остров Великобритания. Северная Ирландия. Гебридские, Шетлендские, Оркнейские и другие острова. Проливы и моря, омывающие острова. Площадь и население Великобритании. Климатические условия, особенности рельефа. Города, населённые пункты.

Тема 1.2. Экономика Великобритании

Место Великобритании в системе мировой экономики. Характеристика ведущих отраслей промышленности. Сельское хозяйство и его значение для экономики страны. Характеристика основных форм землепользования. Внешнеэкономические связи со странами ЕС, США, Содружества наций, Российской Федерации.

Тема 1.3. Государственное и политическое устройство Великобритании

Органы власти Великобритании. Королевская власть, парламент, палата общин, палата лордов: их роль в современной Британии. Процесс законотворчества. Правительство, кабинет министров. «Теневой кабинет». Госаппарат. Основные политические партии, их роль в общественной и государственной жизни страны. Основные направления внутренней и внешней политики британского правительства.

РАЗДЕЛ 2. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: ФЕОДАЛИЗМ

Тема 2.1. Дофеодальная Англия (VI в. до н.э. – VII в. н.э.)

Бритты и кельты. Уклад и культура коренного населения Британских островов. Римское завоевание. Римская власть в Британии, города и инфраструктура. Набеги германских племён.

Тема 2.2. Раннефеодальное государство Англии в VII-XI вв.

Англосаксонская Британия, образование королевств. Эпоха гептархии. Общественный строй англосаксов. Борьба с норманнами, область датского права. Объединение королевств, образование Англии. Христианство, его роль в общественной жизни и культуре.

Тема 2.3. Англия в эпоху Классического Средневековья (XI-XV вв.)

Нормандское завоевание 1066 г. Последствия вторжения нормандцев. Воцарение династии Плантагенетов, изменения в системе государственного управления в Англии. Великая хартия вольностей. Возникновение парламента. Восстание Уота Тайлера, война Алой и Белой Роз. Столетняя война.

РАЗДЕЛ 3. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: ПОЗДНЕЕ СРЕДНЕВЕКОВЬЕ И НОВОЕ ВРЕМЯ

Тема 3.1. Англия в эпоху Позднего Средневековья (XVI - сер.XVII в.)

Воцарение династии Тюдоров. Реформация церкви. Разложение феодального строя, зарождение капиталистических отношений. Установление абсолютной монархии, особенности английского абсолютизма. Правление Елизаветы I.

Тема 3.2. Колониальная Англия (XVII - XVIII вв.)

Экономика, общественная жизнь, социально-политические движения в Англии XVII в. Торговые и международные отношения. Кальвинизм, пуританизм, упадок абсолютизма. Гражданские войны, английская буржуазная революция. Республиканская Англия, реставрация монархии. Промышленный переворот XVIII в.

Тема 3.3. Англия XIX века

Индустриальная революция. Развитие промышленности, науки и транспорта. Войны с Францией. Викторианская Англия, культурная и политическая жизнь общества. Довоенный период.

РАЗДЕЛ 4. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: НОВЕЙШЕЕ ВРЕМЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Тема 4.1. Великобритания в первой половине XX в.

Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в. Участие Великобритании в Первой мировой войне. Послевоенное устройство мира, международные отношения. Проблемы политического развития Великобритании. Вторая мировая война и её последствия.

Тема 4.2. Великобритания после Второй мировой войны

Внутриполитическая обстановка в стране, послевоенная экономика. Внешняя и внутренняя политика лейбористов. Речь в Фултоне, начало «холодной войны». Политика консервативной партии, М. Тэтчер.

Тема 4.3. Современная Великобритания

Политика и экономика Великобритании в начале XXI в. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. Международные отношения. Современные наука, образование, политический курс Великобритании.

РАЗДЕЛ 5. КУЛЬТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Тема 5.1. Культурное наследие Великобритании

Литературные памятники Великобритании. Английская драматургия, поэзия, проза. Театры, музыкальная культура Великобритании. Английские живопись, скульптура, архитектура. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании.

Тема 5.2. Современное искусство Великобритании

Современные литература, живопись, архитектура Великобритании. Киноиндустрия, музыкальная индустрия Великобритании. Культурное влияние Великобритании в современном мире.

Тема 5.3. Средства массовой информации

Пресса, радио, телевидение Великобритании. Периодическая печать, научные и популярные журналы, национальные газеты. Телерадиокомпания BBC, её роль в мировом информационном пространстве.

РАЗДЕЛ 6. БРИТАНСКИЙ ХАРАКТЕР

Тема 6.1. Традиции Великобритании

Национальные праздники, фестивали. Церковь, религия. Роль спорта в общественной жизни, национальные виды спорта. Развлечения, хобби. Общественные места, питейные заведения.

Тема 6.2. Британский менталитет

Стиль и порядок жизни, характер британца. Национальные особенности поведения и этикета в Великобритании. Британская картина мира.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Основные сведения о Великобритании

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. География Соединённого Королевства. Ландшафт, природные ресурсы
2. Площадь, население, крупные города, национальная символика Великобритании
3. Экономика и внешнеэкономические связи Великобритании
4. Государственное устройство Великобритании
5. Внешняя и внутренняя политика Великобритании

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: История Великобритании: феодализм

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Коренное население Британского острова. Кельтская культура
2. Римское завоевание Британии. Походы Гая Юлия Цезаря
3. Британия как провинция Римской империи. Римское наследие в Британии
4. Набеги германских племён и их дальнейшее расселение
5. Англосаксонская Британия: общественный строй и культура
6. Образование королевств. Период гептархии

7. Набеги норманнов. Отношения с викингами
8. Область датского права на Британских землях
9. Объединение королевств, образование Англии
10. Нормандское завоевание Англии 1066 г. и его последствия
11. Англия при Плантагенетах. Общественная и политическая жизнь
12. Возникновение английского парламента
13. Война Алой и Белой Роз и её последствия
14. Столетняя война между Англией и Францией

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: История Великобритании: Позднее Средневековье и Новое время

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Англия при Тюдорах. Общественная и политическая жизнь
2. Реформация церкви Генрихом VIII. Появление англиканской церкви
3. Феодализм и капитализм в Англии эпохи Позднего Средневековья
4. Английский абсолютизм: предпосылки, оформление и особенности
5. Правление Елизаветы I. Золотой век Англии
6. Англия Нового времени как колониальная империя
7. Англия при Стюартах. Общественная и политическая жизнь
8. Религиозные течения в Англии Нового времени
9. Гражданские войны в Англии, их предпосылки и последствия
10. Английская буржуазная революция: этапы и последствия
11. Английская республика. Период «Междоусобицы»
12. Реставрация английской монархии
13. Промышленный переворот в Англии в XVIII в.
14. Английская индустриальная революция
15. Войны между Англией и Францией в начале XIX в.
16. Викторианская Англия. Политическая жизнь общества
17. Викторианская Англия. Культурная жизнь общества
18. Великобритания в довоенный период

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: История Великобритании: Новейшее время и Современность

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в.
2. Участие Великобритании в Первой мировой войне
3. Послевоенное устройство мира, международные отношения Великобритании
4. Проблемы политического развития Великобритании в XX в.
5. Вторая мировая война и её последствия для Великобритании
6. Великобритания после Второй мировой войны. Общественная и политическая жизнь
7. Внешняя и внутренняя политика лейбористской партии
8. Фултонская речь У. Черчилля. Начало «холодной войны»
9. Политика консервативной партии Великобритании под руководством М. Тэтчер
10. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XXI в.
11. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. Выход Великобритании из ЕС
12. Современные международные отношения Великобритании
13. Современные наука и образование в Великобритании
14. Современный политический курс, перспективы Великобритании

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

Форма рубежного контроля – эссе.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: Культура Великобритании

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Английская литература средних веков
2. Английская литература эпохи Возрождения
3. Английская литература XVII в.
4. Английская литература эпохи Просвещения
5. Английская литература XIX в.
6. Английская литература XX в.
7. Изобразительное искусство Великобритании
8. Памятники английской архитектуры
9. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании
10. Современная литература Великобритании
11. Современные скульптура и живопись Великобритании
12. Современная архитектура Великобритании
13. Современная киноиндустрия Великобритании и её роль в мировой культуре
14. Современная музыка Великобритании и её роль в мировой культуре
15. Развитие прессы, радио, телевидения в Великобритании
16. Периодическая печать, научные и популярные журналы Великобритании
17. Национальные газеты Великобритании
18. Телерадиокомпания BBC, её роль в мировом информационном пространстве

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Форма рубежного контроля – эссе.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: Британский характер

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Национальные праздники и фестивали Великобритании
2. Спорт в Великобритании. Национальные виды спорта
3. Развлечения, хобби британцев
4. Британский стиль жизни. Характер и картина мира британцев
5. Национальные особенности поведения и этикета в Великобритании

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Форма рубежного контроля – эссе.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 5)		
Раздел 1. Основные сведения о Великобритании	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 2. История Великобритании: феодализм	6	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 3. История Великобритании: Позднее Средневековье и Новое время	6	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 2 (семестр 6)		
Раздел 4. История Великобритании: Новейшее время и Современность	6	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 5. Культура Великобритании	6	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 6. Британский характер	4	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	79	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Where is the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland situated?
2. Which waters separate the British Isles from the continent of Europe?
3. What islands do the British Isles consist of?
4. Which four parts is the territory of the United Kingdom historically divided into?
5. What is the total area of the United Kingdom?
6. What natural zone is the United Kingdom situated in?
7. What factor is the nature of Great Britain affected by? Why?
8. What natural regions can the territory of Great Britain be divided into?
9. What industry is mostly developed in Great Britain? Where are the biggest coal and iron mines situated?
10. Where was Britain's heavy industry mainly concentrated until recent times? What was produced in Birmingham, Coventry and Sheffield?
11. Do sea-ports play a great role in the life of Great Britain? Which are the biggest sea-ports of the country?
12. Who is the official head of the state of Great Britain?
13. Is there a written constitution in Great Britain? What does the term "English Constitution" mean?
14. Which are the three branches of state power in the United Kingdom?
15. Which are the two chambers of the British Parliament?
16. What is the main function of Parliament?
17. What is the procedure of forming the government?
18. What is the highest judicial body of the country called? Which two divisions does it consist of?

Перечень тем докладов к Разделу 1

1. География Соединённого Королевства. Ландшафт, природные ресурсы
2. Площадь, население, крупные города, национальная символика Великобритании
3. Экономика и внешнеэкономические связи Великобритании
4. Государственное устройство Великобритании
5. Внешняя и внутренняя политика Великобритании

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1

1. Агабабян, С. Р. Страноведение : учебное пособие : [16+] / С. Р. Агабабян, И. Г. Барабанова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. – 96 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693137> (дата обращения: 28.03.2023). – ISBN 978-5-7972-2955-1. – Текст : электронный.
2. Ласица, Л. Great Britain: geography, politics, culture : учебное пособие / Л. Ласица, О. Евстафиади ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259239> (дата обращения: 28.03.2023). – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. What do we know about the Britons' way of life?
2. When did the Romans come and stay in Britain?
3. How did the Britons fight against the Romans?
4. Why did the Romans build forts in many parts of the country?
5. What kind of country did Britain gradually become under Roman rule?
6. What reminds us of the Roman rule when we look at a modern map of England?
7. What tribes invaded Britain after the Romans left?
8. What parts of Britain did the Angles, Saxons and Jutes settle in?
9. Which seven kingdoms were formed in Britain?
10. When did Christianity first penetrate to Britain? Who brought it there?
11. Who raided the eastern shores of Britain in the 8th century? Where did the pirates come from?
12. What was the name of the Danish king who became also king of England? When was it?
13. When was the Danish rule over?
14. When did the battle of Hastings take place? How did it end?
15. What is the Domesday Book? How did William the Conqueror make it?
16. When did Richard I the Lion-Heart rule England? What was he famous for?
17. What fact caused constant wars between England and France?
18. What important document was the king made to sign in 1215?
19. When did Edward III declare war on France? How did he explain his reason?
20. When did the peasants' revolt start? How many people joined the revolt? Who headed the revolt?
21. Who was the last king of the Plantagenet dynasty? Who seized the crown during his reign?
22. When did the War of the Roses begin? How long did it last?

Перечень тем докладов к Разделу 2

1. Коренное население Британского острова. Кельтская культура
2. Римское завоевание Британии. Походы Гая Юлия Цезаря
3. Британия как провинция Римской империи. Римское наследие в Британии
4. Набеги германских племён и их дальнейшее расселение
5. Англосаксонская Британия: общественный строй и культура
6. Образование королевств. Период гептархии
7. Набеги норманнов. Отношения с викингами
8. Область датского права на Британских землях
9. Объединение королевств, образование Англии
10. Нормандское завоевание Англии 1066 г. и его последствия
11. Англия при Плантагенетах. Общественная и политическая жизнь
12. Возникновение английского парламента
13. Война Алой и Белой Роз и её последствия
14. Столетняя война между Англией и Францией

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2

1. Голицынский, Ю. Б. Великобритания: пособие по страноведению : учебное пособие : [12+] / Ю. Б. Голицынский. – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – 480 с. : ил. – (Английский язык для школьников). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574019> (дата обращения: 28.03.2023). – ISBN 978-5-9925-1350-9. – Текст : электронный.
2. Крупа, Т. А. История англоязычных стран : учебник для вузов / Т. А. Крупа, О. И. Охонько ; под редакцией Т. А. Крупы. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. What did Henry VII base royal power on? What principle did he believe in?
2. What made Henry VII unpopular with the old nobility?
3. Why did Henry VIII dislike the power of the Church?
4. When did England officially become a Protestant country?
5. When did Elizabeth I become Queen of England?
6. Why was Mary the Queen of Scots the heir to the English throne?
7. What parts of the world did English colonists begin to settle?
8. When did Wales join England under one administration? How was it done?
9. Did it take a long time to introduce English government in Ireland?
10. Did Parliament meet regularly in the 16th century? How many times did it meet during the forty-five years of Elizabeth's reign?
11. What became the most important of England's products in the 16th century?
12. How did Charles I's relations with Parliament develop? Why did he dissolve Parliament in 1628?
13. How did the Civil War start?
14. When and where was the last battle of the Civil War fought? What was the result of the battle?
15. Who was Oliver Cromwell? What new kind of army did he create?
16. How did the position of Parliament change with the restoration of monarchy?
17. What were the contradictions between Charles II and Parliament about Catholics and Puritans?
18. How was the king's power limited as a result of the Glorious Revolution?
19. When did industry begin to use coal for changing iron ore into good quality iron and steel?
20. When did Britain go to war against Napoleon?

Перечень тем докладов к Разделу 3

1. Англия при Тюдорах. Общественная и политическая жизнь
2. Реформация церкви Генрихом VIII. Появление англиканской церкви
3. Феодализм и капитализм в Англии эпохи Позднего Средневековья
4. Английский абсолютизм: предпосылки, оформление и особенности
5. Правление Елизаветы I. Золотой век Англии
6. Англия Нового времени как колониальная империя
7. Англия при Стюартах. Общественная и политическая жизнь
8. Религиозные течения в Англии Нового времени
9. Гражданские войны в Англии, их предпосылки и последствия
10. Английская буржуазная революция: этапы и последствия
11. Английская республика. Период «Междоцарствия»
12. Реставрация английской монархии
13. Промышленный переворот в Англии в XVIII в.
14. Английская индустриальная революция
15. Войны между Англией и Францией в начале XIX в.
16. Викторианская Англия. Политическая жизнь общества

17. Викторианская Англия. Культурная жизнь общества
18. Великобритания в довоенный период

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3

1. Голицынский, Ю. Б. Великобритания: пособие по страноведению : учебное пособие : [12+] / Ю. Б. Голицынский. – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – 480 с. : ил. – (Английский язык для школьников). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574019> (дата обращения: 28.03.2023). – ISBN 978-5-9925-1350-9. – Текст : электронный.
2. Крупа, Т. А. История англоязычных стран : учебник для вузов / Т. А. Крупа, О. И. Охонько ; под редакцией Т. А. Крупы. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04400-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/514033> (дата обращения: 28.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. What was the political situation in Europe at the beginning of the 20th century?
2. When and how did the First World War start?
3. When did Britain enter the war? What caused Britain to declare war on Germany?
4. What did the Labour Party develop from? When was it formally established?
5. What was the Depression? When did it occur? How did the Depression affect Britain?
6. When and how did the Second World War start?
7. What important international organization was formed at the end of the Second World War? With what purpose was this organization formed?
8. What task did the British government concentrate on after the war?
9. What had Winston Churchill said in one of his speeches during the Second World War?
10. When did Margaret Thatcher become Prime Minister of Britain?
11. What party won the majority in the 1997 elections? Who became Prime Minister?
12. What are the living symbols of the past that Britain has preserved?

Перечень тем докладов к Разделу 4

1. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в.
2. Участие Великобритании в Первой мировой войне
3. Послевоенное устройство мира, международные отношения Великобритании
4. Проблемы политического развития Великобритании в XX в.
5. Вторая мировая война и её последствия для Великобритании
6. Великобритания после Второй мировой войны. Общественная и политическая жизнь
7. Внешняя и внутренняя политика лейбористской партии
8. Фултонская речь У. Черчилля. Начало «холодной войны»
9. Политика консервативной партии Великобритании под руководством М. Тэтчер
10. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XXI в.
11. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. Выход Великобритании из ЕС
12. Современные международные отношения Великобритании
13. Современные наука и образование в Великобритании
14. Современный политический курс, перспективы Великобритании

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4

1. Голицынский, Ю. Б. Великобритания: пособие по страноведению : учебное пособие : [12+] / Ю. Б. Голицынский. – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – 480 с. : ил. – (Английский язык для школьников). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574019> (дата обращения: 28.03.2023). – ISBN 978-5-9925-1350-9. – Текст : электронный.

2. Крупа, Т. А. История англоязычных стран : учебник для вузов / Т. А. Крупа, О. И. Охонько ; под редакцией Т. А. Крупы. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04400-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/514033> (дата обращения: 28.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. What types of national British newspaper are there? Who usually reads them?
2. What are the peculiar features of the British Arts?
3. Which works of art were created in Britain in the Middle Ages?
4. Which works of art were created in Britain during the Renaissance?
5. Which works of art were created in Britain during the Age of Enlightenment?
6. Which works of art were created in Britain in the XIX century?
7. Which works of art were created in Britain in the XX century?
8. What music bands come from Great Britain?
9. What are the monuments, museums and art galleries in the UK?
10. What are the chief Sunday and evening newspapers?
11. What is the World Service of the BBC? What does it reflect in general?
12. What are the rules for advertisers on the BBC and the IBA?

Перечень тем докладов к Разделу 5

1. Английская литература средних веков
2. Английская литература эпохи Возрождения
3. Английская литература XVII в.
4. Английская литература эпохи Просвещения
5. Английская литература XIX в.
6. Английская литература XX в.
7. Изобразительное искусство Великобритании
8. Памятники английской архитектуры
9. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании
10. Современная литература Великобритании
11. Современные скульптура и живопись Великобритании
12. Современная архитектура Великобритании
13. Современная киноиндустрия Великобритании и её роль в мировой культуре
14. Современная музыка Великобритании и её роль в мировой культуре
15. Развитие прессы, радио, телевидения в Великобритании
16. Периодическая печать, научные и популярные журналы Великобритании
17. Национальные газеты Великобритании
18. Телерадиокомпания BBC, её роль в мировом информационном пространстве

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5

1. Агабабян, С. Р. Страноведение : учебное пособие : [16+] / С. Р. Агабабян, И. Г. Барабанова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. – 96 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693137> (дата обращения: 28.03.2023). – ISBN 978-5-7972-2955-1. – Текст : электронный.

2. Ласица, Л. Great Britain: geography, politics, culture : учебное пособие / Л. Ласица, О. Евстафиади ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259239> (дата обращения: 28.03.2023). – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Which are the most traditional ceremonies that have been preserved since old times?
2. How do people celebrate the New Year? What do people do in Piccadilly Circus?
3. When and how is the May Spring Festival celebrated?
4. What is a club in Britain? According to what principle are people joined in clubs? What do the members do in their clubs?
5. What entertainment is very popular in Britain?
6. Which are the two most popular sports in Britain?
7. How do people usually spend Saturday? Why is Saturday evening the best time for going to the theatre or having parties?
8. What stereotypes about the British character do you know?

Перечень тем докладов к Разделу 6

1. Национальные праздники и фестивали Великобритании
2. Спорт в Великобритании. Национальные виды спорта
3. Развлечения, хобби британцев
4. Британский стиль жизни. Характер и картина мира британцев
5. Национальные особенности поведения и этикета в Великобритании

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6

1. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика : учебное пособие : [16+] / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 384 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170> (дата обращения: 28.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4276-1. – Текст : электронный.

2. Ласица, Л. Great Britain: geography, politics, culture : учебное пособие / Л. Ласица, О. Евстафиади ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259239> (дата обращения: 28.03.2023). – Текст : электронный.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура реферата (доклада): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов реферата (доклада), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи реферата (доклада), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме реферата (доклада)); 6) литература.

Реферат (доклад) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный – полуторный. Цвет шрифта – черный. Гарнитура шрифта основного текста – «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учетом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат – www.antiplagiat.ru – (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе – вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – посередине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является: является: **зачет – 5 семестр, экзамен – 6 семестр**, которые проводятся в **устной и письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические</i>	20
<i>итоговое практическое</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контро лируе мых компе тенси й	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1 «Основные сведения о Великобритании»	УК-5, ОПК-3	Тест	1. What is the official name of Britain? a. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland b. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland c. The United Kingdom of the Great Britain and the Northern Ireland 2. 2) What parts does the United Kingdom consist of? a. England, Scotland, Wales b. England, Scotland, Wales, Ireland c. England, Scotland, Wales, Northern Ireland 3. 3) What is the capital of Scotland? a. Belfast b. Edinburgh c. Cardiff d. London 4 What is the symbol of England? a. the thistle b. the daffodil c. the red rose d. the white rose 4. 5) What is the oldest part of London? a. the East End b. the City c. the West End d. Central London 5. 6) What is the official part of London? a. Westminster b. the East End c. the West End d. the City 6. 10) What is Wales called? a. A “Land of Dance” b. A “Land of Music” c. A “Land of Songs” d. A “Land of Artists ” 7. 11. Where do the British Isles lie? a. to the East of the continent of Europe b. to the West of the continent of Europe c. to the South of the continent of Europe

				8. What channel lies between Britain and the continent of Europe? a. Suez Canal b. British Channel c. English Channel d. Franch Channel 9. 13. What is the highest mountain peak in Britain a. Snowdon b. Ben Nevis c. the Grampians d. Olympic 15. What mountains are there in England? a. the Grampians b. the Cambrian Mountains c. the Pennine Chain d. the Urals 16. What are the largest islands of the British Isles? a. England and Wales b. Ireland and Britain c. Great Britain and Ireland 17. What is the eastern coast of the British Isles washed by? a. by the North Sea b. by the Irish Sea c. by the Atlantic Ocean d. by the Indian Ocean 18. What is the western coast of the British Isles washed by? a. by the North Sea b. by the Irish Sea c. by the Atlantic Ocean d. by the Indian Ocean 19. What kind of state is Great Britain? a. a republic b. a parliamentary monarchy c. an absolute monarchy d. the presidential republic 20. What is the head of the state of Great Britain? a. the Parliament b. the Queen c. the Prime Minister d. the King 21. What are the Houses of British Parliament? a. The House of Lords and the House of Commons b. The House of Lords and the House of Commons and Senate c. Senate and the House of Lords d. The state Duma 22. How many members are there in the House of Lords? a. more than 3,000 members b. more than 2,000 members c. more than 1,000 members 23. Who heads the government of Great Britain? a. The Queen b. the Prime Minister c. the President d. The King 24. How is the Speaker elected? a. by all the members of the House of Commons b. by all the members of the House of Lords c. by the Queen d. by the people 25. When do members of each House meet in session? a. at the e of May b. at the beginning of September c. at the end of October 26. How long do sessions last?

				a. for about 100 days a year b. for about 160 days a year c. for about 250 days a year d. for about 350 days a year
2.	Раздел 2 «История Великобритании: феодализм»	УК-5, ОПК-3	Тест	1. About 3000 years B.C. many parts of Europe including the British Isles, where inhabited by a people who are still found in the North of Spain. What are these people called? a. the Iberians b. the Gauls c. the Britons 2. What people gave Britain its name, calling the country "Britannia"? a. the Romans b. the Normans c. the Danes 3. Five different peoples invaded England. Who first came there in the 6th century BC? a. the Celts b. the Vikings c. the Greeks 4. When did the Roman army invade Britain and conquer the South-East? a. In. 43 A.D. b. In 43 B.C. c. In the second century A.D. 5. What German tribes began to attack Britain in the 5th century? a. the Jutes, the Saxons, the Angles. b. the Angles and the Britons. c. the Angles, the Saxons, the Scots. 6. What branch of the Germanic people conquered Britain at the end of the 8th century? a. the Danes b. the Normans c. the Germans 7. In the neighborhood of what town did the battle between the Normans and Anglo-Saxons take place on the 14th October 1066? a. Hastings b. Harrods c. Heathrow 8. Who was the first of the Plantagenet Kings? a. Henry II (1154- 1189) b. Henry I (1100 - 1135) c. William I (1067- 1100) 9. What document was signed by King John (1199-1216) in 1215, which is now the part of the Constitution of the UK? a. The Magna Carta. b. The Mappa Mundi. c. The Magna Charter. 10. When was a meeting, known as a parliament (from the French word parler - "to speak"), first called? a. 1264 b. 1217 c. 1246 11. The Wars of the Roses in the 15th century were named after the emblems of the two rivals: a. The white rose of York and the red rose of Lancaster. b. The white rose of Stuart and the red rose of York. c. The white rose of Lancaster and the red rose of Valua. 12. What countries were involved in the 100 Year's War (1337 - 1453)? a. England & France. b. England & Spain. c. England & Norway.

				13. When did England recognize Scottish independence? a. 1328 b. 1415 c. 1299 14. What was England's most important export in the Middle Ages? a. wool b. timber c. furs 15. The Tower of London was built by a. Edward the Confessor b. Henry III c. William the Conqueror 16. The Roman occupation of Britain a. began when Caesar crushed the opposition of the Celts b. started in 43 A.D. and ended at the beginning of the 5th century c. brought much disorder in the country 17. Roman rule in England lasted for over ... years. a. 400 b. 300 c. 150 18. Which king defeated the Vikings at the end of the 9th century? a. Edward the Confessor b. William the Conqueror c. Alfred the Great
3.	Раздел 3 «История Великобритании: Позднее Средневековье и Новое время»	УК-5, ОПК-3	Тест	1. What did England export to other countries in the 16th century? a. woolen cloth b. wooden materials c. wooden ships 2. Which period in Britain's history is called the Industrial Revolution? a. 1760s- 1850s b. 1720s- 1890s c. 1790s- 1890s 3. What important inventions were made in the period of the Industrial Revolution? a. the steam engine and the threshing machine b. the electric bulb and the steam automobile c. the sewing machine and the steam pump 4. Which organization was founded to protect the industrial workers' rights? a. trade unions b. the House of Commons c. the Liberal Party 5. When did Britain become a colonial power? a. in the 17th century b. in the 18th century c. at the end of the 16th century 6. What religious doctrines and beliefs did the queen Elizabeth I represent? a. Protestant doctrines b. Catholicism c. Orthodox beliefs 7. How long did it take to translate the Bible in King James Version? a. 1604 – 1611 b. 1604 – 1608 c. 1605 - 1611 8. Which monarch was defeated by Oliver Cromwell in the English Civil War? a. Charles I b. Charles II c. James II 9. What was the big Spanish fleet that Phillip II sent to invade England in 1588 called? a. The Armada b. The Furia c. La Castellana 10. The Stuart dynasty was succeeded by ...

				b. The York dynasty c. The Windsor dynasty d. The Hanover dynasty 11. Lord Nelson was a (an)... a. general b. admiral c. politician 12. When is Guy Fawkes Night celebrated? a. November 5 b. October 31 c. November 1
4.	Раздел 4 «История Великобритании: Новейшее время и Современность»	УК-5, ОПК-3	Эссе	Напишите эссе на одну из следующих тем (должна отличаться от темы доклада): 1. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в. 2. Участие Великобритании в Первой мировой войне 3. Послевоенное устройство мира, международные отношения Великобритании 4. Проблемы политического развития Великобритании в XX в. 5. Вторая мировая война и её последствия для Великобритании 6. Великобритания после Второй мировой войны. Общественная и политическая жизнь 7. Внешняя и внутренняя политика лейбористской партии 8. Фултонская речь У. Черчилля. Начало «холодной войны» 9. Политика консервативной партии Великобритании под руководством М. Тэтчер 10. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XXI в. 11. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. Выход Великобритании из ЕС 12. Современные международные отношения Великобритании 13. Современные наука и образование в Великобритании 14. Современный политический курс, перспективы Великобритании
5.	Раздел 5 «Культура Великобритании»	УК-5, ОПК-3	Эссе	Напишите эссе на одну из следующих тем (должна отличаться от темы доклада): 1. Английская литература средних веков 2. Английская литература эпохи Возрождения 3. Английская литература XVII в. 4. Английская литература эпохи Просвещения 5. Английская литература XIX в. 6. Английская литература XX в.

				7. Изобразительное искусство Великобритании 8. Памятники английской архитектуры 9. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании 10. Современная литература Великобритании 11. Современные скульптура и живопись Великобритании 12. Современная архитектура Великобритании 13. Современная киноиндустрия Великобритании и её роль в мировой культуре 14. Современная музыка Великобритании и её роль в мировой культуре 15. Развитие прессы, радио, телевидения в Великобритании 16. Периодическая печать, научные и популярные журналы Великобритании 17. Национальные газеты Великобритании 18. Телерадиокомпания BBC, её роль в мировом информационном пространстве
6.	Раздел 6 «Британский характер)»	УК-5, ОПК-3	Эссе	Напишите эссе на одну из следующих тем (должна отличаться от темы доклада): 1. Национальные праздники и фестивали Великобритании 2. Спорт в Великобритании. Национальные виды спорта 3. Развлечения, хобби британцев 4. Британский стиль жизни. Характер и картина мира британцев 5. Национальные особенности поведения и этикета в Великобритании

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемых компетенций	Вопросы
УК 5, ОПК 3	1. География Соединённого Королевства. Ландшафт, природные ресурсы. 2. Площадь, население, крупные города, национальная символика Великобритании. 3. Экономика Великобритании. 4. Государственное устройство Великобритании. 5. Внешняя и внутренняя политика Великобритании. 6. Коренное население Британского острова. Кельтская культура. 7. Римское завоевание Британии. 8. Образование англосаксонских королевств. 9. Объединение королевств, образование Англии. 10. Нормандское завоевание Англии 1066 г. 11. Англия при Плантагенетах. Общественная и политическая жизнь 12. Возникновение английского парламента. 13. Война Алой и Белой Розы и её последствия. 14. Столетняя война между Англией и Францией. 15. Англия при Тюдорах. Общественная и политическая жизнь. 19. Правление Елизаветы I. Английский абсолютизм. 20. Англия Нового времени как колониальная империя. 21. Англия при Стюартах. Общественная и политическая жизнь. 22. Английская буржуазная революция: предпосылки, этапы и последствия. 23. Промышленный переворот в Англии в XVIII в. 24. Викторианская Англия. Политическая и культурная

	жизнь общества 25. Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в. 26. Участие Великобритании в Первой мировой войне. Послевоенное устройство мира. 27. Вторая мировая война и её последствия для Великобритании. 28. Великобритания после Второй мировой войны. Общественная и политическая жизнь. 29. Политика консервативной партии Великобритании под руководством М. Тэтчер. 30. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. 31. Великобритания в наше время: наука, образование, международные отношения. 32. Английская литература тогда и сейчас. 33. Английское изобразительное искусство тогда и сейчас. 34. Английская архитектура тогда и сейчас. 35. Английские музыка и киноиндустрия. 36. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании. 37. Средства массовой информации Великобритании. 38. Национальные праздники и фестивали Великобритании. 39. Спорт в Великобритании. Развлечения, хобби британцев. 40. Британский стиль жизни. Характер и картина мира британцев.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Агабабян, С. Р. Страноведение : учебное пособие : [16+] / С. Р. Агабабян, И. Г. Барабанова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. – 96 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693137> (дата обращения: 28.03.2023). – ISBN 978-5-7972-2955-1. – Текст : электронный.

2. Голицынский, Ю. Б. Великобритания: пособие по страноведению : учебное пособие : [12+] / Ю. Б. Голицынский. – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург : КАРО, 2019. – 480 с. : ил. – (Английский язык для школьников). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574019> (дата обращения: 28.03.2023). – ISBN 978-5-9925-1350-9. – Текст : электронный.

3. Крупа, Т. А. История англоязычных стран : учебник для вузов / Т. А. Крупа, О. И. Охонько ; под редакцией Т. А. Крупы. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04400-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/514033> (дата обращения: 28.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика : учебное пособие : [16+] / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 384 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170> (дата обращения: 28.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4276-1. – Текст : электронный.

2. Ласица, Л. Great Britain: geography, politics, culture : учебное пособие / Л. Ласица, О. Евстафиади ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259239> (дата обращения: 28.03.2023). – Текст : электронный.

3. Уварова, М. А. Специальное страноведение стран первого (второго) иностранного языка : методические рекомендации / М. А. Уварова. - Москва : Проспект, 2020. - 32 с. - ISBN 978-5-392-32554-2. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392325542.html> (дата обращения: 28.03.2023). - Режим доступа : по подписке.

4. Комарова, А. И. Английский язык. Страноведение : учебник для вузов / А. И. Комарова, И. Ю. Окс, В. В. Колосовская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 456 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11328-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/515440> (дата обращения: 28.03.2023).

5. Стурова, Е. А. Актуальное страноведение=Topical countrystudy : учебное пособие : [16+] / Е. А. Стурова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2019. – 63 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576893> (дата обращения: 28.03.2023). – Библиогр.: стр. 59. – ISBN 978-5-907168-03-9. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используем й для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и семинаров.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов занятий семинарского типа проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Okular или Acrobat Reader DC
4. Ark или 7-zip
5. User Gate

6. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используем ый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также многофункциональным интерактивным дисплеем Flipbox, обеспечивающим возможность писать и рисовать в режиме флипчарта, отображать материалы и презентации с флэш-носителей, демонстрировать экран ноутбука, выходить в Интернет и проводить сеансы видеоконференцсвязи.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, а также разбора конкретных ситуаций (кейсов) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА

Направление подготовки (специальность)

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва 2023__

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	13
3.2. Задания для самостоятельной работы	13
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	14
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	15
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	15
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	15
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	16
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	18
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	20
5.1.1. Основная литература	20
5.1.2. Дополнительная литература	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	21
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	22
5.4.1. Средства информационных технологий	22
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	22

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	22
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	23
5.6. Образовательные технологии	23
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	24

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практическая фонетика» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практическая фонетика» разработана рабочей группой в составе: доктор пед.наук, доцент Л.А. Апанасюк, к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися овладение произношением английского языка, соответствующим современной орфоэпической норме, ведущее к способности воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации в учебной и профессиональной деятельности с последующим применением в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины (модуля):

- 1 развить фонематический слух у студентов;
- 2 обучить правильному произношению гласных и согласных звуков, ритмико-мелодической организации речи и паузации;
- 3 ознакомить студентов с рядом фонетических явлений английского языка, которые позволят им осуществлять коммуникацию, в том числе деловую, соблюдая фонетические и стилистические нормы изучаемого иностранного языка;
- 4 развить у студентов интонационно-произносительные навыки монологической и диалогической речи, в том числе для классно-урочного общения на английском языке; сформировать навыки системного анализа и отбора необходимого фонетического материала для решения профессиональных задач.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
-----	ПК-1. Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового	Знать: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Уметь: интерпретировать

	обоснованные выводы.	строения изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72			
Лекционные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	72	72			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Лабораторные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Консультации / Иная контактная работа					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	63	63			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	Зач.				
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 1											
Раздел 1. Вводно-фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем	67	31	36			36					
Тема 1.1. Вводный курс	17	8	9			9					
Тема 1.2 Классификация английских фонем	17	8	9			9					
Тема 1.3. Артикуляционные особенности английских фонем	17	8	9			9					
Тема 1.4. Позиционные и комбинаторные изменения звуков	16	7	9			9					
Раздел 2. Английская интонация и ее особенности	68	32	36			36					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки			
Тема 2.1 Понятие ритмогруппы	17	8	9		9					
Тема 2.2. Ядерный тон	17	8	9		9					
Тема 2.3. Коммуникативные типы высказываний	17	8	9		9					
Тема 2.4. Интонационные модели	17	8	9		9					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	Зач.									
Общий объем, часов	144	63	72		72					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Вводно- фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетика как наука. Связь фонетики с другими науками. Важность изучения фонетики. Органы речи и их работа
2. Звуки и буквы английского языка

3. Нормативные признаки английских гласных и согласных.
4. Английский алфавит. Транскрипция. Типы чтения гласных и согласных.
5. Ударение в слове
6. Основы фонетического анализа.
7. Классификация английских фонем
8. Артикуляционные особенности английских гласных фонем
9. Артикуляционные особенности английских согласных фонем. Придыхание. Отсутствие палатализации. Сонорные в конце слов
10. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков
11. Позиционная долгота гласных
12. Понятие редукции и ее типы
13. Понятие ассимиляции.
14. Степени и направление ассимиляции
15. Случаи ассимиляции
16. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Тема 1.1. Вводный курс

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетика как наука. Связь фонетики с другими науками. Важность изучения фонетики. Органы речи и их работа
2. Звуки и буквы английского языка
3. Нормативные признаки английских гласных и согласных.
4. Английский алфавит. Транскрипция. Типы чтения гласных и согласных.
5. Ударение в слове

Тема 1.2. Классификация английских фонем

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Основы фонетического анализа
2. Классификация английских фонем

Тема 1.3. Артикуляционные особенности английских фонем

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Артикуляционные особенности английских гласных фонем
2. Артикуляционные особенности английских согласных фонем. Придыхание. Отсутствие палатализации. Сонорные в конце слов
3. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Тема 1.4. Позиционные и комбинаторные изменения звуков

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Позиционная долгота гласных
2. Понятие редукции и ее типы
3. Понятие ассимиляции.
4. Степени и направление ассимиляции

5. Случаи ассимиляции
6. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1: *Вводный курс*

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Звуки и буквы английского языка
2. Нормативные признаки английских гласных и согласных.

Тема практического занятия 2: Классификация английских фонем

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Основы фонетического анализа
2. Классификация английских фонем

Тема практического занятия 3: Артикуляционные особенности английских фонем

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Артикуляционные особенности английских гласных фонем
2. Артикуляционные особенности английских согласных фонем

Тема практического занятия 4: *Позиционные и комбинаторные изменения звуков*

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Позиционная долгота гласных
2. Понятие редукции и ее типы
3. Понятие ассимиляции.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля –по усмотрению преподавателя.

РАЗДЕЛ 2. Английская интонация и ее особенности

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Понятие ритмогруппы. Акцентная и мелодичная структура синтагмы.
2. Коммуникативные типы высказываний.
3. Ядерные тоны: Low Fall, Low Rise, High Fall,
4. Аудирование и практическая отработка произносительных и интонационных навыков
5. Понятие интонационной модели
6. Различные интонационные модели

Тема 2.1. Понятие ритмогруппы

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Интонация перечислений
2. Интонация обстоятельств
3. Интонация приложения
4. Интонация прямого обращения
5. Интонация вводных слов
6. Интонация слов автора
7. Интонация сложносочиненного предложения
8. Интонация сложноподчиненного предложения
9. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Тема 2.2. Ядерный тон

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Основные ядерные тона английского языка
2. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

Тема 2.3. Коммуникативные типы высказываний

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Интонация вопросов (альтернативных, разделительных, общих, специальных)
2. Интонация повествовательных предложений
3. Интонация повелительных предложений
4. Интонация восклицательных предложений
5. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков
6. Фонетический анализ предложений и текстов

Тема 2.4. Интонационные модели

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Tone-group 1 (Low Fall)
2. Tone-group 2 (Stepping head + Low Fall)
3. Tone-group 6 (Low Rise)
4. Tone-group 7 (Stepping Head +Low Rise)
5. Tone-group 3 (High Fall)
6. Tone-group 4 (Stepping Head +High Fall)

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 1: Понятие ритмогруппы

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Синтагма
2. Фразовое ударение.
3. Логическое ударение.

Тема практического занятия 2: Ядерный тон

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Интонационная структура № 1-12.
2. Высокий падающий тон.
3. Ударение.
4. Повторение основных интонационных структур и их употребление.
5. Высокое предударное начало.
6. Сложные тоны.

Тема практического занятия 3: Коммуникативные типы высказываний

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Интонация вопросов (альтернативных, разделительных, общих, специальных)
2. Интонация повествовательных предложений
3. Интонация повелительных предложений
4. Интонация восклицательных предложений
5. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков
6. Фонетический анализ предложений и текстов

Тема практического занятия 4: Интонационные модели

Форма практического задания: практический практикум

Темы контрольных работ

1. Intonation Pattern I (Low Pre Head +) Low Fall (+ Tail) Intonation.
2. Pattern II (Low Pre Head +) Descending Head + Low Fall (+ Tail).
3. Intonation Pattern III (Low Pre Head +) Low Rise (+ Tail) Intonation,
4. Pattern IV (Low Pre Head +) Descending Head + Low Rise (+ Tail) .
5. Accidental Rise
6. Intonation Pattern V (Low Pre Head +) (Descending Head +) Mid Level (+ Tail).
7. Pattern VI (Low Pre Head +) Fall Rise (+ Tail)

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля –по усмотрению преподавателя.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
семестр 1		
Раздел 1. Вводно-фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем	31	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Английская интонация и ее особенности	32	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Алфавит и транскрипция. Типы соответствий между звуком и буквой.
2. Изучение строения речевого аппарата. Дыхание, голосообразование, артикуляция и их функции в речевом аппарате.
3. Правила чтения гласных и согласных английского языка. Правила чтения английских гласных букв под ударением в различных положениях: открытом, закрытом, открытом

перед г и закрытом перед г. Правила чтения гласных букв в безударном положении. Правила чтения сочетаний гласных и согласных букв.

4. Акцентная структура слова. Место ударения в английском слове. Фонетическая характеристика словесного ударения в английском и русском языках. Ударение в простых, производных, сложных словах. Смыслоразличительные возможности словесного ударения в английском языке. Изменение места ударения под влиянием ритмической тенденции.
5. Понятие редукции, ее степени.
6. Акцентная и мелодическая структура синтагмы. Понятие интонационной структуры. Основные единицы мелодического компонента интонации: предтакт (предшкала), такт (шкала), ядерный тон, затакт. Графическое отображение интонации.
7. Коммуникативные типы высказываний.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Практический курс английского языка. 1 курс: учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с. : ил. — (Учебник для вузов).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Понятие интонации: мелодика, темп, ритм, тембр. Особенности мелодического оформления различных коммуникативных типов высказывания.
2. Типы ударений в предложении (синтаксическое, синтагматическое, логическое).
3. Аудирование и имитация английской интонации

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Практический курс английского языка. 1 курс: учеб. для П69 студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.]; под ред. В.Д. Аракина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2006. — 431 с. : ил. — (Учебник для вузов).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной и письменной** формах.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае не ликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел - 1. «Вводно-фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем»	ОПК-1	Контрольная работа	1. Напишите транскрипцию слов 2. Определите звуковые явления в выделенных сочетаниях звуков.
		ОПК-1	Устный опрос	1. Контрольное чтение фонетических упражнений. 2. Контрольное двух чтение текстов. 3. Чтение наизусть двух стихотворений из списка 4. Чтение диалогов. 5. Чтение и пересказ текстов
2.	Раздел -2 «. Английская интонация и ее	ОПК-1	Контрольная работа	1. Проинтонируйте следующие предложения. Запишите его в виде шкалы

	особенности»	ОПК-1	Устный опрос	1. Контрольное чтение фонетических упражнений. 2. Контрольное чтение двух текстов. 3. Чтение наизусть двух стихотворений из списка 4. Чтение диалогов. 5. Чтение и пересказ текстов.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды, контролируемой компетенций	Вопросы /задания
ОПК-1	1. Контрольное чтение фонетических упражнений. 2. Контрольное двух чтение текстов. 3. Чтение наизусть двух стихотворений из списка 4. Чтение диалогов. 5. Чтение и пересказ двух текстов. 6. Лекция по интонации. 7. Контрольная работа (транскрибирование слов, интонирование предложений и текстов, определение модальной окраски по типу предложения).

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Пескова, И. М. Практическая фонетика английского языка: просто о сложном : учебное пособие / И. М. Пескова, Л. И. Палаева, Е. О. Забенькина. — Москва : МПГУ, 2021. — 176 с. — ISBN 978-5-4263-0999-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/253118> (дата обращения: 06.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Кудряшова, А. Н. Фонетика английского языка: pronunciation peculiarities: теория и практика : учебное пособие : [16+] / А. Н. Кудряшова ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2021. — 110 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=691437> (дата обращения: 06.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9275-3970-3. — Текст : электронный.

Карагодская, Ю. С. Практическая фонетика английского языка : учебное пособие / Ю. С. Карагодская, Н. П. Устинова, А. Ю. Швецова. — Ростов-на-Дону : Донской ГТУ, 2019. — 52 с. — ISBN 978-5-7890-1701-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система.

— URL: <https://e.lanbook.com/book/238082> (дата обращения: 06.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

Журавлева, Е. В. Краткая практическая фонетика английского языка : учебное пособие / Е. В. Журавлева, Д. М. Тимушева. — Дубна : Государственный университет «Дубна», 2020. — 48 с. — ISBN 978-5-89847-596-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/196931> (дата обращения: 06.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Аниськина, Н. В. Практическая фонетика английского языка: A Guide to English Phonetics : учебно-методическое пособие / Н. В. Аниськина, М. М. Бажутина. — Тольятти : ТГУ, 2019. — 181 с. — ISBN 978-5-8259-1474-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/140005> (дата обращения: 06.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию практического типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского/ практического типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского/практического типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского/практического типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/

2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского/ практического типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме **практических занятий** в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ И ДЕЛОВАЯ ЭТИКА ПЕРЕВОДЧИКА

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	16
3.2. Задания для самостоятельной работы	16
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	19
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	21
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	21
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	21
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	21
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	21
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	22
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	24
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	24
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	27
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	28
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	28
5.1.1. Основная литература	Ошибка! Закладка не определена.
5.1.2. Дополнительная литература	Ошибка! Закладка не определена.
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	28
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	29
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля) ..	30
5.4.1. Средства информационных технологий	30
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	31
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	31
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	31
5.6. Образовательные технологии	32
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	33

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Профессиональная и деловая этика переводчика» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Профессиональная и деловая этика переводчика» разработана рабочей группой в составе:

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формирование у обучающихся комплексного представления о системе профессиональной этики переводчика.

Задачи дисциплины (модуля):

- изучить тарифно-квалификационная характеристика переводчика в сфере профессиональной коммуникации по общероссийским отраслям;
- сформировать комплексное представление о системе профессиональных и личностных качеств переводчика в сфере профессиональной коммуникации;
- сформировать компетенции в сфере применения этики переводчика в сфере профессиональной коммуникации в официальных и неофициальных ситуациях.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; УК-11; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3. Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	<i>Знать:</i> <i>многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений.</i> <i>Уметь:</i> <i>анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного</i>

			<i>взаимодействия</i>
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1 Проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению, уважительно относится к праву и закону. УК-11.2 Предупреждает коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям. УК-11.3 Знает и соблюдает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней.	<i>Знать:</i> действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней. <i>Уметь:</i> предупреждать коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключать вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям.
	ОПК-3 Способен осуществлять межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.3 Соблюдает	<i>Знать:</i> лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков

	роли в региональных и глобальных политических процессах.	социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	<i>Уметь:</i> <i>осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.</i>

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	18	18			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	18	18			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Лабораторные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Консультации / Иная контактная работа					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			

Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации		Зач.			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов								
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)									
Раздел 1. Тема 1. Профессиональная и деловая этика переводчика как учебная дисциплина. История развития и становление.	14	6	8	4		4			
Раздел 1. Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу	14	6	8	4		4			
Раздел 2. Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода.	14	6	8	4		4			
Раздел 2. Тема 4. Передача значений фразеологизмов.	12	4	8	4		4			

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов								
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации	из них: в форме практической подготовки
Сферы общения и перевод.									
Раздел 2. Тема 5. Организация работы в процессе перевода.	12	5	4	2		2			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9								
<i>зачет</i>									
Общий объем, часов	72	27	36	18		18			

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Профессиональная и деловая этика переводчика как учебная дисциплина.

История развития и становления

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет теории перевода. Цели и задачи теории перевода. Связь теории перевода с другими дисциплинами. Перевод как вид деятельности. Перевод как процесс и результат.

Классификации переводов. Устный и письменный переводы. Экстралингвистические аспекты устного и письменного перевода. Устный перевод (синхронный, последовательный, двусторонний). Письменный перевод (художественный, общий). Разновидности художественного и общего перевода.

Истоки переводческой практики и сферы переводческой деятельности. Расширение сфер переводческой деятельности в ходе развития мировой цивилизации. Первые объединения переводчиков. Становление современной теории перевода. Общая и частные теории перевода. Специальные теории перевода.

Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие единицы перевода. Понятия адекватности и эквивалентности перевода. Семантическая, прагматическая, стилистическая адекватность. Перевод как форма межкультурной коммуникации. Переводческая компетенция и ее составляющие

(языковая, коммуникативная, текстообразующая и технологическая). Понятие основной, иррелевантной и избыточной информации.

Трансформационный подход. Концептуальный подход. Коммуникационный подход. Области применения различных подходов. Методология перевода.

Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Межъязыковая интерференция как источник ряда проблем. Виды интерференции. Положительная и отрицательная интерференция. Фонетическая, лексическая, синтаксическая интерференция. Синтаксические проблемы перевода. Лексические проблемы перевода. Ложные друзья переводчика. Морфологические проблемы перевода.

Лексико-грамматические проблемы перевода. Понятие сетки переводческих проблем. Проблема языковой многозначности и пути ее преодоления. Риторические проблемы перевода. Проблема сохранения межтекстовых и внутритекстовых связей.

Замещение и его виды. Антонимический перевод. Транспозиция. Внутренняя и внешняя сегментация. Интеграция. Элиминация и добавление. Компрессия. Прием смыслового развития. Генерализация и конкретизация. Безэквивалентная лексика и способы передачи ее значений. Перевод имен собственных. Транскрипция и транслитерация. Ассимиляция и калькирование. Области применения калькирования.

Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод.

Фразеологические единицы в различных языках. Полные и частичные эквиваленты. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод). Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.

Сфера повседневного общения. Перевод в сфере повседневной коммуникации. Общественно-политическая сфера. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках. Сфера служебного общения. Языковые особенности текстов служебной коммуникации. Деловое общение.

Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.

Тема 5. Организация работы в процессе перевода.

Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация. Черновой перевод. Редактирование и устранение погрешностей. Оформление перевода.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Тема практического занятия 1: Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов

Вопросы для обсуждения:

1. Предмет и цель теории перевода.
2. Определение термина "перевод".
3. Методы исследования лингвистики перевода.
4. Перевод как средство межъязыковой коммуникации. Коммуникативная равноценность передаваемого и получаемого сообщений.
5. Перевод и адаптивное транскодирование.
6. Классификации перевода: а) жанрово-стилистическая; б) психолингвистическая.
7. История развития перевода в Западной Европе.
8. Переводная письменность Древней Руси.
9. Понятия "буквальный перевод", "вольный перевод", "исправительный перевод".

10. Вопрос о непереводаемости и неогумбольдтианство.
11. Первые профессиональные объединения переводчиков.
12. Становление современной теории перевода.
13. Связь теории перевода с другими науками.

Тема практического занятия 2: Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие единицы перевода.
2. Адекватность и эквивалентность перевода.
3. Эквивалентность перевода при передаче функционально-ситуативного содержания оригинала (1-3 типы эквивалентности).
4. Эквивалентность перевода при передаче семантики языковых единиц (4-5 типы эквивалентности).
5. Составляющие содержания текста.
6. Взаимосвязь составляющих и коммуникативных функций.
7. Градация элементов содержания и их влияние на максимальную эквивалентность перевода.
8. Лингвоэтнический барьер и его составляющие.
9. Шаги по преодолению лингвоэтнического барьера.
10. Возможный результат недоучета факторов лингвоэтнического барьера.
11. Трансформационный подход.
12. Концептуальный подход.
13. Коммуникационный подход.
14. Области применения различных подходов.
15. Методология перевода.

Тема практического занятия 3: Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Форма практического задания: развернутая аналитическая беседа

Вопросы для обсуждения:

- А) Синтаксические проблемы перевода.
 1. Синтаксическая интерференция и проблемы перевода.
 2. Синтаксическая специфика английского и русского языков.
 3. Специфические обороты и их соответствия в различных языках.
 4. Выбор синтаксического соответствия при переводе.
 5. Выбор порядка слов с учетом актуального членения предложений.
- Б) Морфологические проблемы перевода.
 1. Морфологические категории в русском и английском языках (сходство и различия).
 2. Специфика выбора числа существительного.
 3. Специфика выбора формы глагола.
 4. Функциональная специфика глагола, существительного и прилагательного в английском и русском языках.
- В) Лексические проблемы перевода.
 1. Инвариантные и контекстуальные словарные соответствия.
 2. Семантическая структура слова.
 3. Лексическая интерференция и проблемы перевода.
 4. Типы семантических соответствий английской и русской лексики.
 5. Безэквивалентные лексические единицы. Способы перевода безэквивалентных лексических единиц.
 6. Перевод терминов и имен собственных.
 7. Перевод неологизмов.

Г) Грамматические проблемы перевода.

1. Функциональное и формальное совпадение грамматических явлений в соотносимых языках и способы их перевода.

2. Выбор грамматического соответствия при переводе.

3. Учет экспрессивно-стилистической функции грамматических форм и структур при переводе.

4. Выбор порядка слов при переводе с учетом коммуникативного членения предложения.

5. Особенности перевода некоторых типов свободных словосочетаний.

6. Передача форм и структур, не имеющих прямых соответствий в языке перевода.

Д) Стилистические проблемы перевода

1. Перевод и проблемы стиля. Стилистическое соответствие оригиналу как важнейший критерий адекватности перевода.

2. Перевод эмоциональной лексики и стилистически маркированных слов.

3. Передача образно-стилистических приемов использования слова: метафор, метонимий, игры слов и т.д.

4. Особенности повседневного стиля общения.

5. Особенности делового стиля.

6. Особенности профессионального общения.

7. Особенности газетно-публицистического стиля.

8. Социорегиональные особенности английского языка и их отражение в переводе.

9. Проблема перевода стилистических приемов в художественном тексте.

Е) Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование.

Ж) Грамматические приемы перевода: замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление.

З) Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.

Тема практического занятия 4: Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод

Форма практического задания: аналитическое практическое занятие

Вопросы для обсуждения:

1. Фразеологические единицы в различных языках.

2. Полные и частичные эквиваленты.

3. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).

4. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.

5. Сфера повседневного общения.

6. Перевод в сфере повседневной коммуникации.

7. Общественно-политическая сфера.

8. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.

9. Сфера служебного общения.

10. Языковые особенности текстов служебной коммуникации.

11. Деловое общение.

12. Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации.

13. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.

Тема практического занятия 5. Организация работы в процессе перевода

Форма практического задания: аналитическое практическое занятие

Вопросы для обсуждения:

1. Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация.

2. Черновой перевод.

3. Редактирование и устранение погрешностей.
4. Оформление перевода.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

форма рубежного контроля – зачет

Вопросы к зачету

1. Предмет и цель теории перевода.
2. Определение термина "перевод".
3. Методы исследования лингвистики перевода.
4. Перевод как средство межкультурной коммуникации. Коммуникативная равноценность передаваемого и получаемого сообщений.
5. Перевод и адаптивное транскодирование.
6. Классификации перевода: а) жанрово-стилистическая; б) психолингвистическая.
7. История развития перевода в Западной Европе.
8. Переводная письменность Древней Руси.
9. Понятия "буквальный перевод", "вольный перевод", "исправительный перевод".
10. Вопрос о непереводимости и неогумбольдтианство.
11. Первые профессиональные объединения переводчиков.
12. Становление современной теории перевода.
13. Связь теории перевода с другими науками.
14. Понятие единицы перевода.
15. Адекватность и эквивалентность перевода.
16. Эквивалентность перевода при передаче функционально-ситуативного содержания оригинала (1-3 типы эквивалентности).
17. Эквивалентность перевода при передаче семантики языковых единиц (4-5 типы эквивалентности).
18. Составляющие содержания текста.
19. Взаимосвязь составляющих и коммуникативных функций.
20. Градация элементов содержания и их влияние на максимальную эквивалентность перевода.
21. Лингвоэтнический барьер и его составляющие.
22. Шаги по преодолению лингвоэтнического барьера.
23. Возможный результат недоучета факторов лингвоэтнического барьера.
24. Трансформационный подход.
25. Концептуальный подход.
26. Коммуникационный подход.
27. Области применения различных подходов.
28. Методология перевода
29. Синтаксическая интерференция и проблемы перевода.
30. Синтаксическая специфика английского и русского языков.
31. Специфические обороты и их соответствия в различных языках.
32. Выбор синтаксического соответствия при переводе.
33. Выбор порядка слов с учетом актуального членения предложений.
34. Морфологические категории в русском и английском языках (сходство и различия).
35. Специфика выбора числа существительного.
36. Специфика выбора формы глагола.
37. Функциональная специфика глагола, существительного и прилагательного в английском и русском языках.
38. Инвариантные и контекстуальные словарные соответствия.
39. Семантическая структура слова.
40. Лексическая интерференция и проблемы перевода.
41. Типы семантических соответствий английской и русской лексики.

42. Безэквивалентные лексические единицы. Способы перевода безэквивалентных лексических единиц.
43. Перевод терминов и имен собственных.
44. Перевод неологизмов.
45. Функциональное и формальное совпадение грамматических явлений в соотносимых языках и способы их перевода.
46. Выбор грамматического соответствия при переводе.
47. Учет экспрессивно-стилистической функции грамматических форм и структур при переводе.
48. Выбор порядка слов при переводе с учетом коммуникативного членения предложения.
49. Особенности перевода некоторых типов свободных словосочетаний.
50. Передача форм и структур, не имеющих прямых соответствий в языке перевода.
51. Перевод и проблемы стиля. Стилистическое соответствие оригиналу как важнейший критерий адекватности перевода.
52. Перевод эмоциональной лексики и стилистически маркированных слов.
53. Передача образно-стилистических приемов использования слова: метафор, метонимий, игры слов и т.д.
54. Особенности повседневного стиля общения.
55. Особенности делового стиля.
56. Особенности профессионального общения.
57. Особенности газетно-публицистического стиля.
58. Социорегиональные особенности английского языка и их отражение в переводе.
59. Проблема перевода стилистических приемов в художественном тексте.
60. Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование.
61. Грамматические приемы перевода: замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление.
62. Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.
63. Фразеологические единицы в различных языках.
64. Полные и частичные эквиваленты.
65. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).
66. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.
67. Сфера повседневного общения.
68. Перевод в сфере повседневной коммуникации.
69. Общественно-политическая сфера.
70. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.
71. Сфера служебного общения.
72. Языковые особенности текстов служебной коммуникации.
73. Деловое общение.
74. Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации.
75. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.
76. Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация.
77. Черновой перевод.
78. Редактирование и устранение погрешностей.
79. Оформление перевода.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1. Тема практического занятия 1: Профессиональная и деловая этика переводчика как учебная дисциплина. История развития и становления

Вопросы к обсуждению:

1. Предмет и цель теории перевода.
2. Определение термина "перевод".
3. Методы исследования лингвистики перевода.
4. Перевод как средство межкультурной коммуникации. Коммуникативная равноценность передаваемого и получаемого сообщений.
5. Перевод и адаптивное транскодирование.
6. Классификации перевода: а) жанрово-стилистическая; б) психолингвистическая.
7. История развития перевода в Западной Европе.
8. Переводная письменность Древней Руси.
9. Понятия "буквальный перевод", "вольный перевод", "исправительный перевод".
10. Вопрос о непереводимости и неогумбольдтианство.
11. Первые профессиональные объединения переводчиков.
12. Становление современной теории перевода.
13. Связь теории перевода с другими науками.

2. Тема практического (семинарского) занятия 2: Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Вопросы к обсуждению:

1. Понятие единицы перевода.
2. Адекватность и эквивалентность перевода.
3. Эквивалентность перевода при передаче функционально-ситуативного содержания оригинала (1-3 типы эквивалентности).
4. Эквивалентность перевода при передаче семантики языковых единиц (4-5 типы эквивалентности).
5. Составляющие содержания текста.
6. Взаимосвязь составляющих и коммуникативных функций.
7. Градация элементов содержания и их влияние на максимальную эквивалентность перевода.
8. Лингвоэтнический барьер и его составляющие.
9. Шаги по преодолению лингвоэтнического барьера.
10. Возможный результат недоучета факторов лингвоэтнического барьера.
11. Трансформационный подход.
12. Концептуальный подход.
13. Коммуникационный подход.
14. Области применения различных подходов.
15. Методология перевода.

3. Тема практического (семинарского) занятия 3: Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Вопросы к обсуждению:

- А) Синтаксические проблемы перевода.
 1. Синтаксическая интерференция и проблемы перевода.
 2. Синтаксическая специфика английского и русского языков.
 3. Специфические обороты и их соответствия в различных языках.
 4. Выбор синтаксического соответствия при переводе.
 5. Выбор порядка слов с учетом актуального членения предложений.
- Б) Морфологические проблемы перевода.
 1. Морфологические категории в русском и английском языках (сходство и различия).
 2. Специфика выбора числа существительного.
 3. Специфика выбора формы глагола.
 4. Функциональная специфика глагола, существительного и прилагательного в английском и русском языках.
- В) Лексические проблемы перевода.

1. Инвариантные и контекстуальные словарные соответствия.
2. Семантическая структура слова.
3. Лексическая интерференция и проблемы перевода.
4. Типы семантических соответствий английской и русской лексики.
5. Безэквивалентные лексические единицы. Способы перевода безэквивалентных лексических единиц.
6. Перевод терминов и имен собственных.
7. Перевод неологизмов.
- Г) Грамматические проблемы перевода.
 1. Функциональное и формальное совпадение грамматических явлений в соотносимых языках и способы их перевода.
 2. Выбор грамматического соответствия при переводе.
 3. Учет экспрессивно-стилистической функции грамматических форм и структур при переводе.
 4. Выбор порядка слов при переводе с учетом коммуникативного членения предложения.
 5. Особенности перевода некоторых типов свободных словосочетаний.
 6. Передача форм и структур, не имеющих прямых соответствий в языке перевода.
- Д) Стилистические проблемы перевода
 1. Перевод и проблемы стиля. Стилистическое соответствие оригиналу как важнейший критерий адекватности перевода.
 2. Перевод эмоциональной лексики и стилистически маркированных слов.
 3. Передача образно-стилистических приемов использования слова: метафор, метонимий, игры слов и т.д.
 4. Особенности повседневного стиля общения.
 5. Особенности делового стиля.
 6. Особенности профессионального общения.
 7. Особенности газетно-публицистического стиля.
 8. Социорегиональные особенности английского языка и их отражение в переводе.
 9. Проблема перевода стилистических приемов в художественном тексте.
- Е) Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование.
- Ж) Грамматические приемы перевода: замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление.
- З) Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.

4. Тема практического (семинарского) занятия 4: Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод

Вопросы к обсуждению:

1. Фразеологические единицы в различных языках.
2. Полные и частичные эквиваленты.
3. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).
4. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.
5. Сфера повседневного общения.
6. Перевод в сфере повседневной коммуникации.
7. Общественно-политическая сфера.
8. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.
9. Сфера служебного общения.
10. Языковые особенности текстов служебной коммуникации.
11. Деловое общение.
12. Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации.

13. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.

5. Тема практического (семинарского) занятия 5: Организация работы в процессе перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация.
2. Черновой перевод.
3. Редактирование и устранение погрешностей.
4. Оформление перевода.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода.	2	Самостоятельное изучение материала
	2	Выполнение заданий
Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу	2	Самостоятельное изучение материала
	2	Выполнение заданий
Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода	4	Самостоятельное изучение материала
	2	Создание доклада и подготовка его презентации
	2	Выполнение заданий
Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод	2	Самостоятельное изучение материала
	2	Создание доклада и подготовка его презентации
	2	Выполнение заданий
Тема 5. Организация работы в процессе перевода	5	Самостоятельное изучение материала
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 1: Профессиональная и деловая этика переводчика как учебная дисциплина. История развития и становления

1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation.
2. Stylistic and genre type classification of translation.

3. Psycholinguistic classification of translation.
4. The history of translation as bilingual activity in ancient time.
5. Translation ideas in Middle Ages (European translation thought).
6. Development of Russian translation ideas in old time.
7. 20th century formation of translation theory.

Выполнение заданий

1. Выполните устный перевод текста (синхронный, последовательный, двусторонний).
2. Выполните письменный перевод текста (художественный, общий).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 2: Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

1. The notion of 'unit of translation'.
2. Types of equivalence in translation acc. to V.N. Komissarov.
3. Norm of translation and its components.
4. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov).
5. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida).
6. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford).
7. Semantic and pragmatic aspects of translation.
8. Levels of equivalence and the concept of adequate translation.

Выполнение заданий

1. Выполните перевод текста, используя различные подходы.
2. Сравните переводы. Проанализируйте, в чем заключаются различия.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 3: Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

1. Lexical problems of translation. (types of lexical meaning and ways to render them).
2. Translation of monosemantic words.
3. Translation of polysemantic words.
4. Translation of pseudo- international words.
5. Translation of non- equivalents?
6. Emotive and stylistic meanings in translation.
7. Rendering in translation of stylistic devices.
8. Morphological problems in translation (the categories of gender. number. case etc.).
9. Translation of syntactic complexes.
10. Lexical transformations in translation: concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing.
11. Grammatical transformations in translation: transpositions, replacements, additions, omissions.

Выполнение заданий

1. Выполните перевод текста с учетом Синтаксические проблемы перевода, Морфологические проблемы перевода, Лексические проблемы перевода, Грамматические проблемы перевода, Стилистические проблемы перевода.
2. Выполните перевод текста с учетом Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование. Грамматические приемы перевода: Замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление. Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.

Создание доклада и подготовка его презентации

1. Синтаксические проблемы перевода.

2. Морфологические проблемы перевода.
3. Лексические проблемы перевода.
4. Грамматические проблемы перевода.
5. Стилистические проблемы перевода
6. Лексические приемы перевода.
7. Грамматические приемы перевода.
8. Стилистические приемы перевода.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 4: Передача значений фразеологизмов.

Сферы общения и перевод

1. Translation of phraseological fusions.
2. Translation of phraseological unities.
3. Translation of phraseological collocations.
4. Pragmatic aspects in rendering the meaning of phraseological units.
5. Name the main areas where translation is necessary.
6. Name the distinctive features of mass media texts.
7. Name the distinctive features of documentary style.
8. Describe peculiarities of everyday communication style.
9. What are characteristic features of academic writing.

Выполнение заданий

1. Переведите предложения, содержащие фразеологические единицы с ИЯ на РЯ.
 2. Проанализируйте способ перевода в каждом конкретном случае.
 3. Переведите письменно текст из современных средств массовой информации с ИЯ на РЯ.
- Прокомментируйте разницу в использовании лексикостилистических и грамматических средств.

Создание доклада и подготовка его презентации

1. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).
2. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.
3. Перевод в сфере повседневной коммуникации.
4. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 5: Организация работы в процессе перевода

1. What on-line dictionaries and other tools are effective in translation?
2. Name paper dictionaries that are efficiently used in translation.
3. What are the stages in translation?
4. What is done first - analysis or synthesis- in translation?
5. At what stage is it effective to refine the TLT?

Студентам предъявляется текст на русском (английском) языке и квалифицированный перевод на английский (русский) язык. От студентов требуется:

- определить принадлежность текста к тому или иному жанру или функциональному стилю;
- выделить в тексте оригинала языковую специфику, свойственную данному жанру (функциональному стилю). Охарактеризовать эту специфику, показать как она отражена в тексте перевода;
- определить основной подход, применяемый в данном переводе;
- указать фрагменты текста, где используются иные подходы, отличные от основного (назвать эти подходы и охарактеризовать целесообразность их применения);

- выделить в тексте перевода те или иные переводческие приемы, назвать эти приемы, анализировать их с точки зрения целесообразности их использования;
- привести общую интерпретацию текста перевода, характеризуя его с точки зрения адекватности и достижения поставленных целей.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation.
2. Stylistic and genre type classification of translation.
3. Psycholinguistic classification of translation.
4. The history of translation as bilingual activity in ancient time.
5. Translation ideas in Middle Ages (European translation thought).
6. Development of Russian translation ideas in old time.
7. 20th century formation of translation theory.

Код контролируемой компетенции:

УК-5, УК-11, ОПК-3

Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. The notion of 'unit of translation'.
2. Types of equivalence in translation acc. to V.N. Komissarov.
3. Norm of translation and its components.
4. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov).
5. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida).
6. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford).
7. Semantic and pragmatic aspects of translation.
8. Levels of equivalence and the concept of adequate translation.

Код контролируемой компетенции:

УК-5, УК-11, ОПК-3

Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them).
2. Translation of monosemantic words.
3. Translation of polysemantic words.
4. Translation of pseudo- international words.
5. Translation of non- equivalents?
6. Emotive and stylistic meanings in translation.
7. Rendering in translation of stylistic devices.
8. Morphological problems in translation (the categories of gender. number. case etc.).
9. Translation of syntactic complexes.
10. Lexical transformations in translation:concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing.
11. Grammatical transformations in translation: transpositions, replacements, additions, omissions.

Код контролируемой компетенции:

УК-5, УК-11, ОПК-3

Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. Translation of phraseological fusions.
2. Translation of phraseological unities.
3. Translation of phraseological collocations.
4. Pragmatic aspects in rendering the meaning of phraseological units.
5. Name the main areas where translation is necessary.
6. Name the distinctive features of mass media texts.
7. Name the distinctive features of documentary style.
8. Describe peculiarities of everyday communication style.

9. What are characteristic features of academic writing.

Код контролируемой компетенции:

УК-5, УК-11, ОПК-3

Тема 5. Организация работы в процессе перевода

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. What on-line dictionaries and other tools are effective in translation?
2. Name paper dictionaries that are efficiently used in translation.
3. What are the stages in translation?
4. What is done first - analysis or synthesis- in translation?
5. At what stage is it effective to refine the TLT?

Код контролируемой компетенции:

УК-5, УК-11, ОПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5	Перечень вопросов к зачету Theoretical questions in Translation Theory and Practice. 1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation. Stylistic and genre type classification of translation. 2. Psycholinguistic classification of translation/ 3. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov) 4. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida). 5. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford). 6. Semantic and pragmatic aspects of translation. 7. Levels of equivalence and the concept of adequate translation. 8. Grammatical equivalents in translation. 9. Grammatical transformations in translation(transpositions, replacements, additions, omissions).
УК-11	1. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them). 2. Translation of monosemantic words. 3. Translation of polysemantic words. 4. Translation of pseudo- international words. 5. Translation of "non- equivalents" 6. Emotive and stylistic meanings in translation. 7. Translation of phraseological units. 8. Lexical transformations in translation(concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing) 9. Translation and the problems of style. 10. Peculiarities of newspaper style in Russian and English. 11. Sociological variation of English and its reflection in translation.

ОПК-3	1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation. Stylistic and genre type classification of translation. 2. Psycholinguistic classification of translation/ 3. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov) 4. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida). 5. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford). 6. Semantic and pragmatic aspects of translation. 7. Levels of equivalence and the concept of adequate translation. 8. Grammatical equivalents in translation. 9. Grammatical transformations in translation(transpositions, replacements, additions, omissions). 10. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them). 11. Translation of monosemantic words. 12. Translation of polysemantic words. 13 Translation of pseudo- international words. 14. Translation of "non- equivalents" 15. Emotive and stylistic meanings in translation. 16. Translation of phraseological units. 17. Lexical transformations in translation(concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing) 18. Translation and the problems of style. 19. Peculiarities of newspaper style in Russian and English. 20. Sociological variation of English and its reflection in translation.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).

3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 05.03.2023).

4. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка: учебное пособие: [16+] / Е. А. Чередникова; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147> (дата обращения: 05.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;

2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (таблицы «Основы теории и практики перевода»), экранно-звуковыми средствами обучения (CD «Основы теории и практики перевода»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Основы теории и практики перевода»), видеофильмами («Основы теории и практики перевода»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (таблицы «Основы теории и практики перевода»), экранно-звуковыми средствами обучения (CD «Основы теории и практики перевода»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Основы теории и практики перевода»), видеофильмами («Основы теории и практики перевода»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся, а именно: по осуществлению деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), по применению системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях, по осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения. При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Зав.кафедрой

Апанасюк Л.А.

27 апреля 2023г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Направление подготовки
«45.05.01 Перевод и переводоведение»**

**Специализация
*Межъязыковая и межкультурная коммуникация***

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
*Очная***

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	9
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	9
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	9
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	20
3.2. Задания для самостоятельной работы	21
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	24
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	26
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	26
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	26
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	27
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	29
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	29
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	34
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	35
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	35
5.1.1. Основная литература	35
5.1.2. Дополнительная литература	35
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	36
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	37
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	38
5.4.1. Средства информационных технологий	38
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	38

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	38
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	39
5.6. Образовательные технологии	40
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	41

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –*специалитета* по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от № 989 от 12.08.2020, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доц. Лимаровой Е.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от « 27 » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины

(указываются цели и задачи дисциплины (модуля), соотнесенные с общими целями основной образовательной программы)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о межкультурном взаимодействии в рамках первого иностранного языка с последующим их применением в профессиональной сфере и формированием практических навыков по реализации организационно-управленческой, педагогической и научно-исследовательской профессиональной деятельности в рамках первого иностранного языка.

Задачи дисциплины (модуля):

1. приобретение системных знаний и представлений об основных современных теориях, концепциях, категориях межкультурного взаимодействия;
2. овладение суммой твердых теоретических знаний, необходимых для решения профессиональных задач в сфере межкультурной коммуникации;
3. усвоение тесной связи разработанных теорий и концепций межкультурной коммуникации с различными разделами философии, культурологии, психологии, социологии, лингвистики и других наук;
4. понимание обучаемыми ключевых понятий и положений, в том числе о современных стратегиях (стадиях, фазах) аккультурации, о типологии этностереотипов и их влиянии на взаимопонимание в поликультурном пространстве, о межкультурных конфликтах и возможных путях их разрешения;
5. умение анализировать межкультурные коммуникации в условиях глобализации;
6. формирование толерантного подхода к проявлениям других культур и субкультур в мультикультурной среде;
7. приобретение опыта выявления культурной специфики поведения и выбора эффективных коммуникативных решений в межкультурном взаимодействии.
8. уяснение базовых положений современных методик, в том числе о вхождении в «чужую» культуру, о редукции уровня неопределенности при встрече незнакомых коммуникантов - носителей разных культур.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4, УК-5; ОПК-3;

в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения

Универсальные	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Понимает иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий. УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.3 Способен представлять научные результаты на иностранном языке в устной и письменной формах.	Знать: процесс осуществления иноязычной устной и письменной академической речи в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий. Уметь: осуществлять процесс иноязычной устной и письменной академической речи в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий. Владеть: навыками осуществления процесса иноязычной устной и письменной академической речи в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий.
Универсальные	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения. Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и

		УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	взаимодействия с другими людьми о культурных особенностях и традициях различных социальных групп Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

Общепрофессиональные	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1. Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков. ОПК-3.2. Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере. ОПК-3.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере.	Знать: специфику лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков. Уметь: учитывать в практической деятельности специфику и знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере. Владеть: приемами работы в рамках иноязычного социума при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере с соблюдением требований социокультурных и этических норм поведения

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	20	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Консультации / Иная контактная работа		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Cross-cultural communication	72	27	36	20		16					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Зачет											
Общий объем, часов	72	27	36	20		16		0		0	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Cross-cultural communication

Перечень изучаемых элементов содержания: сформировать систему знаний о языковой политике разных стран мира, с учетом на социально-политических, идеологических, психологических, эстетических и культурных особенностей. Развитие навыков создания и восприятия англоязычного устного и письменного дискурса при общении; умений выбирать речевые стратегии, языковые средства (в том числе речевые и этикетные формулы) в зависимости от типа текста, модели / сценария социального взаимодействия, регистра и ситуации общения, статуса партнера по (межкультурной коммуникации); уменьшать влияние стереотипов на успешность повседневной и профессиональной коммуникации; развитие умения моделировать ситуации общения между представителями англоязычного и русскоязычного социума; решать проблемы в рамках межкультурного взаимодействия, возникающих на фоне различия культурного кода, социальных, культурных, психологических параметров носителей и неносителей иностранного языка.

Тема 1.1. Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication

Вопросы для самоподготовки:

1. What is cross-cultural communication?
2. What are some common barriers to cross-cultural communication?
3. What are some strategies for improving cross-cultural communication?
4. How can nonverbal communication differ across cultures?
5. How can technology impact cross-cultural communication?
6. How can we insure mutual intelligibility among speakers from different cultures?
7. What are the hidden cultural traits that affect our body language?
8. Issues of intercultural communication in the business context.
9. What are some examples of successful cross-cultural communication in business or politics?

Тема 1.2. Cultural and National Stereotypes

1. Where do stereotypes come from?
2. What is the stereotype?
3. Is there any truth in national stereotypes?
4. Do cultural habits have an effect on business practices?
5. Do stereotypes help or hinder business relationships?
6. How can cultural differences affect communication?
7. How can cultural stereotypes affect cross-cultural communication?

Тема 1.3. Differences in Cultural Parameters

Вопросы для самоподготовки:

- 1) Write Ten Tips for Cross Cultural Communication.
- 2) How do you define cultural intelligence (CQ)?
- 3) What is the best advice to give to someone entering a high-context culture (such as Japan) from a low-context one (such as the United States)?
- 4) Which qualities are implicitly attributed for each nation?
- 5) What are some cultural differences in communication styles?
- 6) Specify 10 benefits and challenges of cultural diversity in the workplace.

Тема 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.

Вопросы для самоподготовки:

1. Linguistic, pragmatic, sociocultural, interpretational components of communicative competence.
2. Various patterns and ways of socializing in different business cultures (both Western and Eastern).
3. Methods of self-introduction and self-estimation in different cultures.
4. What are some common activities people do when socializing in different cultural and social environment?
5. How can one improve their socializing skills in foreign language?
6. What are some potential benefits and drawbacks of socializing?

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: case study (метод разбора/решения конкретной практической ситуации)

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элементы условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредством применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

Тема 1.1. Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication

1. Case Study: John and Maria

John and Maria are coworkers who work at a marketing firm. They are working on a project together and have a meeting scheduled to discuss their progress. During the meeting, John is speaking loudly and using hand gestures to emphasize his points, while Maria is speaking softly and avoiding eye contact.

Questions:

1. What are some examples of non-verbal communication in this scenario?
2. How might John's loud speaking and hand gestures affect the communication between him and Maria?
3. What might be some reasons why Maria is speaking softly and avoiding eye contact?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with Maria?
5. What are some potential consequences of miscommunication between John and Maria on their project?

2. Case study. What do you think is happening here?

J = Japanese; F = Foreigner

F: Therefore, our products meet your requirements 100%. How soon do you think you can place an order?

J: Did you see the sumo wrestling last night?

F: Well... Yes, I did. But back to our discussion, when would it be convenient?

J: What do you think of Jessie Takamiyama (a Hawaiian sumo wrestler)? Wasn't he terrific?

Comments

This passage reflects the indirectness of much communication in high-context Japan. Changing the subject is one way of telling the foreign businessman or woman that he doesn't want to place an order. For the Japanese partner, a direct statement would not be acceptable, since it would lead to loss of face. Other ways of saying 'no' include:

giving a vague 'yes' or 'no';
asking a question;
delaying answering the question; stating regret;

using silence;
refusing to answer the question; saying 'yes';
apologising.

Information. Sources of Misinterpretation

Misinterpretation can be caused by inaccurate perceptions of a person or situation that arise when what actually exists is not seen. Culture strongly influences, and in many cases determines, our interpretations. Both the categories and the meanings we attach to them are based on our cultural background. Sources of cross-cultural misinterpretation include subconscious cultural "blindness," a lack of cultural self-awareness, projected similarity, and parochialism. There are many ways to increase the chances for accurately

understanding foreigners. The passage that follows suggests what to do when business colleagues are not native speakers of your language.

Verbal behavior

Clear, slow speech. Enunciate each word. Do not use colloquial expressions.

Repetition. Repeat each important idea using different words to explain the same concept.

Simple sentences. Avoid compound, long sentences.
Active verbs. Avoid passive verbs.
Non-verbal behavior

Visual restatements. Use as many visual restatements as possible, such as

pictures, graphs, tables, and slides.

Gestures. Use more facial and hand gestures to emphasize the meaning of

words.

Demonstration. Act out as many themes as possible.

Pauses. Pause more frequently.

Summaries. Hand out written summaries of your verbal presentation *Attribution*

Silence. When there is a silence, wait. Do not jump in to fill the silence.

The other person is probably just thinking more slowly in the non-native language or translating.

Intelligence. Do not equate poor grammar and mispronunciation with lack of intelligence; it is usually a sign of second language use.

Differences. If unsure, assume difference, not similarity.
Comprehension

Understanding. Do not just assume that they understand; assume that they

do not understand.

Checking comprehension. Have colleagues repeat their understanding of

the material back to you. Do not simply ask if they understand or not. Let them explain what they understand to you.

Design

Breaks. Take more frequent breaks. Second language comprehension is exhausting.

Small modules. Divide the material into smaller modules.

Longer time frame. Allocate more time for each module than usual in a monolingual program.

Motivation

Encouragement. Verbally and nonverbally encourage and reinforce speaking by nonnative language participants.

Drawing out. Explicitly draw out marginal and passive participants. Reinforcement. Do not embarrass novice speakers.

Tema 1.2. Cultural and National Stereotypes

1. With a partner, discuss the difference between a stereotype and a cultural generalization. Then read the following statements about the fictional country called Zibi. Decide which are stereotypes (S) and which are cultural generalizations (G). Circle the language that makes some of the statements stereotypes.

1. Zibians are selfish.
2. In Zibi gifts are often presented at the end of a negotiation.
3. It may take two or three days to get an appointment with a Zibian.
4. Zibians never let you know what they are thinking about. They always try to confuse you.
5. In Zibi, many businesspeople invite their colleagues to their homes for dinner to talk about work.
6. Arriving on time in Zibi usually means arriving ten minutes after the agreed time.
7. In Zibi nothing runs on time.
8. It is common in Zibi to discuss every detail of an agreement before signing a contract.
9. In Zibi, all the power in a corporation stays at the top. You can never get a middle manager to make an independent decision.
10. Zibians spend too much time eating.

2. Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project “The Main Rules of Making Initial Contacts Across Cultures” (see pages 45 – 46 for instruction).

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using additional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A. What do you think is happening here?

Two men meet on a plane from Tokyo to Hong Kong. Chu Honfai is a Hong Kong exporter who is returning from a business trip to Japan. Andrew Richardson is an American buyer on his first business trip to Hong Kong. It is a convenient meeting for them, because Mr Chu's company sells some of the same products that Mr Richardson has come to Hong Kong to buy. After a short conversation, they introduce themselves to each other.

Comments

By the way, I'm Andrew Richardson. My friends call me Andy. This is my business card.
I'm David Chu. Pleased to meet you, Mr Richardson. This is my card.

No, no. Call me Andy. I think we'll be doing a lot of business together.
Yes, I hope so.
(reading Mr Chu's card) Chu, Honfai. Honfai, I'll give you a call tomorrow, as soon as I get settled at my hotel. (smiling) Yes, I'll expect your call.

When these men separate, they leave each other with very different impressions of the situation. Mr Richardson is very pleased to have made the acquaintance of Mr Chu, and feels that they have got off to

a very good start. They have established their relationship on a first name basis, and Mr Chu's smile seemed to indicate that he will be friendly, and easy to do business with. Mr Richardson is particularly pleased that to have treated Mr Chu in a way that shows respect for his Chinese background, by calling him Honfai, rather than using the Western name David which seemed to him to be an unnecessary imposition of Western culture.

In contrast, Mr Chu feels quite uncomfortable with Mr Richardson. He feels it will be difficult to work with him, and that Mr Richardson might be rather insensitive to cultural differences. He is particularly annoyed that Mr Richardson used his given name, Honfai, instead of calling him David, or Mr Chu. It was this embarrassment that caused him to smile.

B. What do you think is happening here?

Researchers looking into intercultural communication asked an Italian and a Japanese businessman to find out particular information from each other. They interviewed them separately after the conversation. The Italian said, "He seemed like a nice enough guy. But he never really said anything." The Japanese said, "He was very friendly, but he never gave me a chance to speak."

Comments

The way that turn-taking works in a conversation, and the role of silence, also differ between cultures. In some it is acceptable, and even desirable to interrupt, whereas in some others it is normal to wait for your partner to finish speaking before making your point. In some other cultures, a period of silence between contributions is accepted as the norm.

3. Read and discuss the following information.

A. High And Low Context: How Much Information Is Enough?

Context is the information that surrounds an event; it is inextricably bound up with the meaning of that event. The elements that combine to produce a given meaning – events and context – are in different proportions depending on the culture. The cultures of the world can be compared on a scale from high to low context.

A high context (HC) communication or message is one in which most of the information is already in the person, while very little is in the coded, explicit, transmitted part of the message. A low context (LC) communication is just the opposite, i.e. the mass of the information is vested in the explicit code.

Japanese, Arabs, and Mediterranean peoples, who have extensive information networks among family, friends, colleagues, and clients and who are involved in close personal relationships, are high context. As a result, for most normal transactions in daily life they do not require, nor do they expect, much in-depth, background information. This is because they keep themselves informed about everything having to do with the people who are important in their lives. Low-context people include Americans, Germans, Swiss, Scandinavians, and other northern Europeans; they compartmentalize their personal relationships, their work, and many aspects of day-to-day life. Consequently, each time they interact with others they need detailed background information. The French are much higher on the context scale than either the Germans or the Americans. This difference can affect virtually every situation and every relationship in which the members of these two opposite traditions find themselves.

Like their near relations, the Germans, many Anglo-Americans (mostly those of northern European heritage) are not only low-context but they also lack extensive, well-developed information networks.

American networks are limited in scope and development compared to those of the French, the Spanish, the Italians, and the Japanese. What follows from this is that Americans, unless they are very unsophisticated, will feel the need for contexting, for detailed background information, any time they are asked to make a decision or to do something. The American approach to life is quite segmented and focused on discrete, compartmentalized information.

B. Personal Space

Personal space is another form of territory. Each person has around him an invisible bubble of space which expands and contracts depending on a number of things: the relationship to the people nearby, the person's emotional state, cultural background, and the activity being performed. Few people are allowed to penetrate this bit of mobile territory and then only for short periods of time. Changes in the bubble, brought about by cramped quarters or crowding, cause people to feel uncomfortable or aggressive. In northern Europe, the bubbles are quite large and people keep their distance. In southern France, Italy, Greece, and Spain, the bubbles get smaller and smaller so that the distance that is perceived as intimate in the north overlaps normal conversational distance in the south, all of which means that Mediterranean Europeans "get too close" to the Germans, the Scandinavians, the English, and those Americans of northern European ancestry. In northern Europe one does not touch others. Even the brushing of the overcoat sleeve used to elicit an apology.

Since most people don't think about personal distance as something that is culturally patterned, foreign spatial cues are almost inevitably misinterpreted. This can lead to bad feelings, which are then projected onto the people from the other culture in a most personal way. When a foreigner appears aggressive and pushy, or remote and cold, it may mean only that her or his personal distance is different from yours.

Tema 1.3. Differences in Cultural Parameters

1. Case Study: Business Negotiations

John is a businessman from the United States who is traveling to Japan to negotiate a business deal with a Japanese company. During the negotiations, John is direct and assertive in his communication style, while the Japanese representatives are more reserved and indirect. John also offers his opinions and ideas freely, while the Japanese representatives take more time to consider their responses and may not offer their opinions as readily.

Questions:

1. What are some examples of cultural differences in communication styles in this scenario?
2. How might John's direct and assertive communication style be perceived by the Japanese representatives?
3. How might the Japanese representatives' reserved and indirect communication style be perceived by John?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with the Japanese representatives?
5. What are some potential consequences of not understanding and adapting to cultural differences in business negotiations?

2. Collaborative Web Project "Different Business Cultures and Cultural Differences"

For this long term project you will be working collaboratively with other students (a group consists of 3 – 4 students) for almost one semester to create a hypertext Website. This cultural site will focus on three or four business cultures that we've studied and may include any information on doing business in different countries from cross-cultural perspective.

This project should be interesting and fun, but you will need: 1) to consider the purpose of your site and who it will be useful for; 2) to conduct whatever re- search is needed in relation to your topic; 3) to organize your content, including text and links and 4) to create an effective design. This project will involve a great deal of planning, researching and writing. Some useful Internet links and browsers mentioned below will be of help.

The project should include:

- 1) your own interpretation of the theme (possible to include your papers and presentations);
 - 2) presentation of socio-cultural information (your interpretation + links);
 - 3) presentations of Web sites relating to your theme (they might be hyper- links or a list of useful links with their description);
 - 4) useful links;
 - 5) at least one picture.
- The introductory page of your site is crucial, it should introduce the theme of

your project; a mechanism for contacting you; a site map (table of contents). For section 2 – 4 do not simply provide a list of links. After the title of each Web site and its URL, describe the site in a few sentences. You must include at least five links for each category.

Web sites for creating and publishing your Web page:

Templates for creating your pages: <http://home.netscape.com/websites/index.html> - Netscape's free service for creating web pages; <http://geocities.yahoo.com/home> - Build- your-own-Web-site tools and space for beginners; <http://www.lclark.edu/~krauss/tesol98/assigns.html> - M.Krauss page how to create and publish your own Web pages.

Graphics and other goodies:
<http://www.thefreesite.com/> - this site providing links free services, software, graphics, sounds, etc. on the Web; <http://www.freegraphics.com/> - a great source: provides many links to pages that supply graphics, wallpaper, etc.;
<http://www.gisammlung.de/> - offers many graphics, primarily animated gifs (e.g., cartoon characters);
<http://www.fonts-kostenlos.de/> - offers a wide variety of free fonts; <http://www.freedback.com/> - this program will create a form that visitors to your site can complete;
<http://www.newspapers.com/> - provides a list of links to most online newspapers, both US and international.

Language help:
<http://www.yourdictionary.com/> - an index of some available Internet bilingual dictionaries across a wide range of languages; <http://www.yourdictionary.com/> - links to list of dictionaries available on line for over 200 languages;
<http://www.bartleby.com/61> - American Heritage Dictionary online.

Useful Internet Links: http://www.georgetown.edu/crossroads/as_syllabi.html - "American Studies on the Web";
<http://www.xiangtan.co.uk> - the culture of English Speaking Countries;
<http://www.britainexpress.com/History/english-culture.html> - "English Hall.com";
<http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/index.html> - Customs and Traditions;
<http://usinfo.org/usia/usinfo.state.gov/usa/infousa/media/culture.htm> - American Culture Magazines;
<http://cnn.com/WORLD/> - CNN World News;

Examples of student-created web pages: <http://www.esl-lab.com/courses/project.html> - Culture Web Site Project;
<http://www.kyoto-su.ac.jp/information/famous> - Famous Personages in Japan;
<http://www.geocities.com/Athens/Forum/8383> - German Culture Pages in English.

Some Places to Publish Student Work on the Internet: <http://www.hut.fi/~rvilmi/Project> - Internet Writing Project; http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/links/ESL/Student_Projects/ - Internet TESL Journal – Student Project.

Tema 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.

1. A woman enlisted some of the "basic" etiquette rules. Go through the list and decide whether it is a sufficient one. What would you personally have added to the list?

Chew with your mouth closed; don't talk with food in your mouth; keep your elbows off of the table while eating; wash your hands after going to the restroom. My children know better - so why do I see adults exhibiting such poor behaviour? If you bump into someone, say excuse me. Don't reach across someone's face.

Don't board a plane when they're loading group A and you are in group D. Don't stay behind the crosswalk when you are making a left turn and thus prevent anyone else behind you from turn-ing. Don't let your kids act like wild monkeys in a restaurant. Don't touch someone's belly when she's pregnant - or even when she isn't. Don't leave cupboard doors and drawers open - someone can get hurt. And don't pull up to the exit gate in a parking lot without your ticket handy.

Abridged from: R. Asghar. 27 Etiquette Rules For Our Times.
<https://www.forbes.com/sites/robasghar/2014/04/22/27-etiquette-rules-for-our-times/#608a244a3dc3>

2. Read the story and explain why the colleagues' behaviour enrages the story-teller.

Today, a large number of people at my office don't realize that if the door to a stall is locked, it's occupied. While I can somewhat deal with people needlessly asking if it's occupied, what I can't deal with is someone looking over the stall to check.

3. Case Study: Classroom Discussion

In a college classroom, there are students from different cultural backgrounds. During a class discussion, a student from the United States speaks up frequently and confidently, while a student from China speaks less often and with less confidence. The teacher notices this and wants to encourage participation from all students.

Questions:

1. What are some examples of differences in communicative competence in this scenario?
2. How might the American student's frequent and confident speaking style be perceived by the Chinese student?
3. How might the Chinese student's less frequent and less confident speaking style be perceived by the American student?
4. How might the teacher encourage participation from all students, regardless of their communicative competence?

5. What are some potential consequences of not addressing differences in communicative competence in the classroom?

2. Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project “Rules of Socializing and hospitality in different business cultures”

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using additional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A

Following the takeover of a British car manufacturer by a leading German company, Günther Hofmann has been sent to Britain to find out why productivity in the plant in the Midlands is so low. The managers seem to work long hours – many are still in the office at 7.00 p.m., but they waste their day in endless meetings. They don't seem to take work that seriously, and every phone call ends up in small talk about what they did at the weekend. It is the final straw when one of the British managers, having failed to give Dr. Hoffmann the information he wanted, suggests talking about the problem in the pub after work. No wonder they've got problems with productivity!

Comments

This case brings out several differences between doing business in Britain and Germany. Middle managers in Germany tend to work more of the day on their own than their British counterparts. For the British, it isn't a meeting that is an annoying extra, but the work itself. Great stress is put on brainstorming ideas together, and building up the team. The chat about the weekend is also part of this process, as is the invitation to the pub. This social exchange is seen as a part of “oiling the machine”, so that people can work together effectively. The division between work and pleasure is not as strict as it can be in Germany – It is quite normal to socialize with your colleagues. There is no English equivalent for the German saying: *Dienst ist Dienst und Schnaps ist Schnaps*, (“Work is work, and schnaps is schnaps”). British people working in Germany may miss this social contact with colleagues, and interpret it as unfriendliness.

B

Craig Storti tells the story of a US couple invited to a Moroccan family home for dinner:

Having pressed their host to fix a time, they arrive half an hour late, and are shown into the guest room. After a decent interval, they ask after the host's wife, who has yet to appear, and are told that she's busy in the kitchen. At one point their host's little son wanders in, and the couple remark on his good looks. Just before the meal is served, the guests ask to be shown to the toilet so they may wash their hands. The main course is served in and eaten from a large platter, and the couple choose morsels of food from wherever they can reach, trying to keep up polite conversation throughout the meal. Soon after the tea and cookies, they take their leave.

Comments

Almost everything. They confused their host by asking him to fix the hour, for in the Moslem world an invitation to a meal is really an invitation to come and spend time with your friends, during the course of which time, God willing, a meal may very well appear. To ask what time you should come is tantamount to asking your host how long he wants you around, and implies, as well, that you are more interested in the meal than in having his company.

One should be careful about asking after a Moslem man's wife; often she would not eat with foreign guests, even if female spouses were present, and might not even be introduced. In any case, her place would usually be in the kitchen, guaranteeing that the meal is as good as she can produce, thereby showing respect for her guests, and bringing honour on her and her husband's house. Nor should one praise the intelligence and good looks of small children, in case this might alert evil spirits to the presence of a prized object in the home, so that they might come and cause harm. It was not appropriate to ask for the toilet either, for a decorative basin would have been offered for the washing of hands (and the nicer it is, the more honour it conveys upon the family). Nor should one talk during the meal; it interferes with the enjoyment of the food to have to keep up a conversation, and may even be interpreted as a slight against the cooking. Guests should only take the food from the part of the platter directly in front of them, and not from anywhere else within their reach. Not only is it rude to reach, but doing so deprives the host of one of his chief duties and pleasures: finding the best pieces of chicken and lamb, and ostentatiously placing them before the guest.

3. Prepare an oral presentation (for about 15 minutes) about a particular business culture. Consider the following points.

- 1) How far are business and pleasure mixed in this business culture?
- 2) Where does socializing take place? In the office? On the golf course? In the sauna? In a restaurant? In a pub or bar? At someone's home? Other places?
- 3) Who pays?
- 4) What topics are talked about? Is it rude to mention business? What topics are taboo?
- 5) Who takes part in the social activity? People of the same level in the hierarchy? People of different levels? Are partners (husbands/wives) included?

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1)		
Раздел 1. Cross-cultural communication	27	Академическая активность, час
	16	Выполнение практических заданий, час
	5	Рубежный текущий контроль, час
	6	Контроль (промежуточная аттестация), час
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Выполнение практических и аналитических языковых заданий на развитие коммуникативных навыков на иностранном языке

Тема 1.1. Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication

1. Can you recall the meaning of the term "idiolect? Even when we speak the same language, our individual manner of using the language may differ greatly. Comment on what happened in the following story.

When my coworker answered his phone, the confused woman on the other end asked, "Who is this?"

"This is Steve. With whom did you wish to speak?"

After a pause: "Did you just say whom?"

"Yes, I did".

The woman replied, "I have the wrong number", and hung up.

From: Reader's Digest (Rd.com)

2. Some words and phrases are appropriate in one situation and totally out of place in another. Read the following extracts from

"A Game of Thrones" by G.R.R. Martin and comment on the usage of the Would that I phrase, which is an obsolete form of If I could (If only I could, I wish I could). Is the usage of this phrase appropriate in the given contexts? Explain why.

"Go to her," Ned urged. "Take the children. Fill her halls with noise and shouts and laughter.

jargonisms may be difficult to understand for representatives of other companies?

3. Here's what can happen if a person is not familiar with Internet terms and abbreviations.

Texting acronyms can stump even the best parents.

Mom:

Your great-aunt just passed away. LOL.

Son:

Why is that funny?

Mom:

It's not funny, David! What do you mean?

Son:

Mom, LOL means Laughing Out Loud.

Mom:

I thought it meant Lots of Love. I have to call everyone back.

A friend was ordering her meal at a drive-through when she noticed she could get a side dish gratis.

And I'll take the free wiffie also,

» she said.

"What?" asked the clerk.

"The free wiffie," she said, pointing to the sign.

"Ma'am, that's Free Wi-Fi.

From: Reader's Digest (Rd.com)

Have you ever witnessed a similar case? Share your experience.

4. Provide examples of business jargon (e.g. terms, acronyms, buzzwords etc.) that is used by a company you know. Which of these jargonisms may be difficult to understand for representatives

Тема 1.2. Cultural and National Stereotypes

1. With a partner, discuss the difference between a stereotype and a cultural generalization. Then read the following statements about the fictional country called Zibi. Decide which are stereotypes (S) and which are cultural generalizations (G). Circle the language that makes some of the statements stereotypes.

1. Zibians are selfish.
2. In Zibi gifts are often presented at the end of a negotiation.
3. It may take two or three days to get an appointment with a Zibian.
4. Zibians never let you know what they are thinking about. They always try to confuse you.
5. In Zibi, many businesspeople invite their colleagues to their homes for dinner to talk about work.
6. Arriving on time in Zibi usually means arriving ten minutes after the agreed time.
7. In Zibi nothing runs on time.
8. It is common in Zibi to discuss every detail of an agreement before signing a contract.
9. In Zibi, all the power in a corporation stays at the top. You can never get a middle manager to make an independent decision.
10. Zibians spend too much time eating.

2. Which countries or parts of the world do you think the following descriptions might apply to?

1. They believe that personal relationships and friendships are more important than rules and formal procedures.
2. They believe that rules are very important, and exceptions shouldn't be made for friends.
3. They're collectivists so they dislike the idea of one person in a group earning much more than his or her colleagues.
4. They're efficient, punctual, and highly organized.
5. They're great believers in analysis, rationality, logic and systems.
6. They're individualistic, so paying people according to their performance is highly successful.
7. They like to spend time getting to know people before doing business with them.
8. They place great stress on personal relations, intuition, emotion, feeling and sensitivity.
9. They seem to be very disorganized, but on the other hand, they get their business done.
10. They accord status and respect to older people, and promotion comes with age.
11. They're very keen to find a consensus and to avoid confrontations.

3. Comment on these statements:

1. National stereotypes are dangerous because they provide racial pre- judice.
2. Stereotypes contain a certain amount of truth.
3. There is no such thing as 'national character' and therefore the idea of national stereotypes is rubbish.
5. Stereotypes are simply harmless sorts of jokes we tell about other nationalities or groups of people.
6. Stereotypes can be helpful in doing business.
7. A businessman shouldn't be prejudiced against a certain nation when going international.
8. Stereotypes are insulting.
9. Stereotypes are based on prejudices.

Tema 1.3. Differences in Cultural Parameters

1. The following story demonstrates cultural differences in the usage of verbal code. Is it the only difference between the two cultures demonstrated in the story?

An American visiting England asks the hotel concierge for the elevator. The porter looks a bit confused for a moment and then smiles as he realizes what the man wants. "You must mean the lift!" "No", the American replies. "If I ask for the elevator I mean the elevator". "Well", the porter answers,

"over here we call them lifts". "Now listen", says the rather irritated American, "an America invented the elevator" "Oh, right you are sir?" the porter replies in a polite tone, "and an Englishman invented the language".

From: <http://www.myenglishpages.com>

2. Comment on the following cases of cultural differences in the usage of non-verbal code.

- 1 In different cultures people greet each other differently. Some cultures kiss while others shake hands briefly.
- 2 In different cultures people use gestures differently. E.g. Pointing your forefinger at something (or somebody) may be OK in some European countries while it is offensive to some Asians.
- 3 The use of personal space is culture specific. E. g. Northern Europeans are less comfortable with touching than southern Europeans.
- 4 Public burping in Western cultures is considered rude, while in Asian cultures is viewed as normal since it represents the fact you have had a good meal.

Тема 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.

1. A woman enlisted some of the "basic" etiquette rules. Go through the list and decide whether it is a sufficient one. What would you personally have added to the list?

Chew with your mouth closed; don't talk with food in your mouth; keep your elbows off of the table while eating; wash your hands after going to the restroom. My children know better - so why do I see adults exhibiting such poor behaviour? If you bump into someone, say excuse me. Don't reach across someone's face.

Don't board a plane when they're loading group A and you are in group D. Don't stay behind the crosswalk when you are making a left turn and thus prevent anyone else behind you from turn-ing. Don't let your kids act like wild monkeys in a restaurant. Don't touch someone's belly when she's pregnant - or even when she isn't. Don't leave cupboard doors and drawers open - someone can get hurt. And don't pull up to the exit gate in a parking lot without your ticket handy.

Abridged from: R. Asghar. 27 Etiquette Rules For Our Times.

<https://www.forbes.com/sites/robasghar/2014/04/22/27-etiquette-rules-for-our-times/#608a244a3dc3>

2. Read the story and explain why the colleagues' behaviour enrages the story-teller.

Today, a large number of people at my office don't realize that if the door to a stall is locked, it's occupied. While I can somewhat deal with people needlessly asking if it's occupied, what I can't deal with is someone looking over the stall to check.

Темы проектов к Разделу 1.

1. Речевые паттерны в межкультурной бизнес-коммуникации и их (на примере русского, английского, испанского, немецкого, корейского, китайского языков). (возможен сопоставительный аспект).

2. Невербальные паттерны поведения в межкультурной бизнес- коммуникации в культурах различных стран. (возможен сопоставительный аспект).

3. Техники ведения переговоров (Negotiating techniques) в различных странах и культурах (возможен сопоставительный аспект).
4. Пунктуальность как один из показателей полихронных и монокронных культур (в сопоставительном и контрастивном аспектах).
5. Система ценностей - основа поведения представителей наций (на примере различных культур в сопоставительном аспекте).
6. Приветствие – лицо коммуникации (на примере различных культур).
7. Как одеться на переговоры с представителями различных культур.
8. Подарки в бизнесе – за и против (на примере различных культур).
9. Инкультурация и социализация в сознательном возрасте – необходимость или неизбежность? (на примере поступления в вуз, смены места жительства, смены работы, переезда в другую страну, изменения социального статуса). (вероятна совокупность факторов).
10. Вопросы равенства/неравенства в различных культурах :сексизм, эйджизм, отношение к сексуальным меньшинствам, социальное неравенство. Как реагировать и вести себя для избежания неловких ситуаций.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517440> (дата обращения: 31.03.2023).
2. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/516622> (дата обращения: 31.03.2023).
3. Английский язык: межкультурная коммуникация. Версия 1.0 [Электронный ресурс] : практикум / Е. Б. Гришаева, Р. А. Свиридон. – Электрон. дан. (1 Мб). – Красноярск : ИПК СФУ, 2008. – (Английский язык: межкультурная коммуни- кация : УМКД No 198-2007 / рук. творч. коллектива Е. Б. Гришаева).
4. Morrison, T. Kiss, bow or shake hands. Kiss, Bow, Or Shake Hands Europe: How to Do Business in 25 European Countries. Adams Media, 2007.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу

страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является дифференцированный зачет, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Форма рубежного контроля – подготовка проекта/презентации на 1 иностранном языке

Код контролируемой компетенции УК-4; УК-5; ОПК-3

Вопросы/задания рубежного контроля

1. The impact of cultural differences on communication in multinational corporations
2. A comparative study of traditional gender roles in different cultures
3. The influence of cultural values on consumer behavior in different countries
4. A cross-cultural analysis of leadership styles and their effectiveness
5. The role of culture in shaping attitudes towards mental health and illness
6. A comparative study of family structures and dynamics in different cultures
7. The impact of cultural differences on negotiation strategies in international business
8. A cross-cultural examination of attitudes towards aging and the elderly
9. The impact of cultural differences on the perception and treatment of addiction
10. A comparative study of educational systems and their effectiveness in different cultures
11. The role of culture in shaping attitudes towards environmental conservation
12. A cross-cultural analysis of the role of religion in shaping social norms and values
13. The impact of cultural differences on healthcare practices and outcomes
14. A comparative study of cultural attitudes towards marriage and relationships
15. The role of culture in shaping attitudes towards disability and accessibility
16. A cross-cultural examination of attitudes towards death and dying
17. The impact of cultural differences on the perception and treatment of mental health disorders
18. A comparative study of cultural attitudes towards work and leisure
19. The role of culture in shaping attitudes towards gender and sexuality
20. A cross-cultural analysis of the impact of globalization on cultural identity and diversity.

Форма текущего контроля – тестирование

Код контролируемой компетенции УК-4; УК-5; ОПК-3

Примеры тестовых заданий

Text 1

Interacting with Arabians by Farid Elashmawi

How culturally sensitive are you? Here is the first in a series of exploratory questionnaires to be presented by IBC over the coming months.

A. True or False

1. Arabs mostly do not like bargaining.
2. Religion has an impact on almost everything in the Arabian culture.
3. Compliments and well-presented flattery are generally appreciated.
4. Expressive and sensitive people are usually not liked.
5. Most Arabs do not value eloquence.
6. Arabian businessmen separate business from personal friendship.
7. Your education credential will be enough in dealing with Arabian businessmen.
8. It is courteous to shake hands every time you meet your Arabian friend.
9. It is customary in Arabia to expect foreigners to dress as an Arabian when visiting.
10. Social status and distinctions are very important in Arabian society.
11. Expressions of open disagreement are desirable.
12. Gifts should be opened in the presence of the giver.

B. Now circle the answer you find most appropriate: a, b, c, or d.

1. (1) Arabians frequently value most:
a. Freedom.
b. Happiness.
c. Competition.
d. Family unity and security.
2. (2) You are in Saudi Arabia. Your host offers you a cup of Arabian coffee. You don't drink coffee. You should:
a. Say "No thank you"
b. Say "Thank you, I don't drink coffee".
c. Tell him that coffee makes you nervous.
d. Accept the cup of coffee.
- (3) You are visiting the house of an Egyptian businessman. You are admiring the picture on the wall. Your Egyptian host says, "Would you like to have it?" You should:

- a. Thank him and ask him to deliver it to your hotel.
- b. Thank him and accept the invitation.

Tect 2

Interacting with Japanese by Farid Elashmawi

Assess your cultural sensitivity. Here is the second part of our series of exploratory questionnaires.

A. True or False

1. Japanese tend to reward individual achievements.
2. Seniority is important and highly respected.
3. Japanese companies frequently prefer casual business and avoid long-range commitments.
4. Most Japanese are not concerned with losing face.
5. Many Japanese value decisions made by the consensus.
6. Japanese usually discuss important decisions in an informal meeting.
7. Most times when a Japanese says "Yes, Yes", he is confirming his agreement.
8. Generally when a Japanese sucks air through his teeth, it is very warm.
9. Often if a Japanese smiles and nods his head, he dislikes what you say.

B. Now circle the answer you find most appropriate: a, b, c, or d.

(1) Japanese predominantly value:

- a. Long working hours
- b. Confrontation
- c. Inner harmony.
- d. Social recognition.

(2) Japanese are inclined to value a foreign partner who is:

- a. A specialist in new technology.
- b. Aggressive.
- c. Compromising, friendly, and in harmony.
- d. Able to make a decision by himself.

(3) When first making contact with Japanese companies it is a good idea to:

- a. Be aggressive and demanding of a fast response.
- b. Offer your best price.
- c. Reference another Japanese business partner you dealt with.
- d. Ask for information about the Japanese company.

Tect 3

Interacting with Americans by Farid Elashmawi

A. True or False

1. Americans tend to value material possessions more than spiritual enlightenment.
 2. Most Americans like formality and ritual in daily interactions.
 3. Americans usually rely on themselves for help rather than asking people.
 4. Americans value time and its control and are future-oriented.
 5. Americans customarily collect evidence and make decisions based on their feelings.
 6. The majority of Americans use indirect messages to refuse an offer.
 7. Many Americans are open and share their space.
 8. Most Americans are a present-oriented society.
 9. Americans tend to see themselves as confident and hard-working.
 10. Americans are inclined to believe in equality and free competition.
- control their destiny by their own actions.
13. Shaking hands is important when you meet an American.
 14. Many Americans like to deal with problems directly and frankly.
 15. Americans usually use ambiguity to avoid conflict and loss of face.

B. Please circle the most appropriate answer: a, b, c, or d.

(1) In general, Americans value most:

- a. Social recognition.
- b. Happiness.
- c. Equality.
- d. Money.

(2) Many Americans see themselves as:

- a. Modest and shy.
- b. Family members.
- c. Formal and ritualistic.
- d. Created equal to others.

(3) Other cultures may see Americans as:

- a. Victimized by war time.
- b. Reliant on their families for help.
- c. Group-oriented.
- d. Ignorant about other cultures.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-4	Темы итоговых презентаций с 1-20 Тестовые задания №№1-3
УК-5	Темы итоговых презентаций с 1-20 Тестовые задания №№1-3
ОПК-3	Тестовые задания №№1-2 Темы итоговых презентаций с 1-20

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450881> (дата обращения: 30.01.2022).
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/451662> (дата обращения: 30.01.2022).
3. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450778> (дата обращения: 30.01.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 324 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02346-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450299> (дата обращения: 30.01.2022).
2. Яшин, Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций : учебное пособие / Б.Л. Яшин. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 243 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5689-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211> (26.06.2022)
3. Юдина, А. И. Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены : практическое пособие для вузов / А. И. Юдина, Л. С. Жукова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. —

47 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11591-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/457101> (дата обращения: 30.01.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	http://ebiblioteka.ru/
5.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/
6.	Международный индекс научного цитирования "Web of Science"	Поисковая интернет-платформа, объединяющая реферативные базы данных публикаций в научных журналах и патентов, в том числе базы, учитывающие взаимное цитирование публикаций. Web of Science охватывает материалы по естественным, техническим, общественным, гуманитарным наукам и искусству.	http://webofknowledge.com
7.	Электронная библиотека	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам,	https://grebennikon.ru/

	"Grebennikon"	выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ обучающихся по программе магистратуры. Рабочая программа обеспечена специализированными периодическими изданиями, доступными с компьютеров в сети Университета на сайте Научной библиотеки (lib.rgsu.net: (http://lib.rgsu.net/resouces/podpisres/) в разделе «Подписные полнотекстовые ресурсы», в частности БД "East View", eLibrary.ru, ЭБ Grebennikon, «Лань». Также обучающиеся могут пользоваться отдельными изданиями электронно-библиотечной системы «Библио-онлайн» (издательства «Юрайт»).

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей. опубликованных в российских и	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета.

		зарубежных научно-технических журналах	Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
6.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
7.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами

обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *«межкультурной коммуникацией»* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой

Л. А. Апанасюк
23 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Академическое письмо» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программы *специалитета* по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Академическое письмо» разработана рабочей группой в составе:
Соколова Е.Е., Юрьева Е.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы бакалавриата.....	Ошибка! Закладка не определена.
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	Ошибка! Закладка не определена.
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	Ошибка! Закладка не определена.
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	Ошибка! Закладка не определена.
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	Ошибка! Закладка не определена.
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	Ошибка! Закладка не определена.
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	Ошибка! Закладка не определена.
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	Ошибка! Закладка не определена.
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	Ошибка! Закладка не определена.
5.6 Образовательные технологии	Ошибка! Закладка не определена.
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	Ошибка! Закладка не определена.

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, с последующим применением в профессиональной сфере межкультурной и межязыковой коммуникации, а также межгосударственных отношений и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи изучения дисциплины (модуля):

1. Формирование способности принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры письменного высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
2. Развитие умения и навыки письменной речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
3. Развитие способности оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
4. Формирование языковой и функционально-стилистической компетентности.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-1; ПК-1; ПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности	Знать: требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. Уметь: определять свою роль

	лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды.
	ПК-1 Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации)	Знать: алгоритм ведения деловой переписки на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем Уметь: выбирать стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный; публично выступать на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения
	ПК-3 Способен выполнять письменный перевод типовой документации и письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации ПК-3.2 Осуществляет	Знать: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. Уметь: интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную

		выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-3.3 Осуществляет письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения	информацию, идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	12	12
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа		
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	<i>зачёт</i>	<i>зачёт</i>

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр _1_)											
Тема 1. Academic writing: writing foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions		4		2		4					
Тема 2. From title to outlines		4		2		4					
Тема 3. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion		4		2		4					
Тема 4. Academic ethics and integrity		4		2		4					
Тема 5. Grammar in academic writing		4		2		4					
Тема 6. Reference Styles. Elements of Style.		7		2		4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет										
Общий объем, часов	72	27		12		24					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Academic writing: writing foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Academic discourse
2. Aristotle's logic
3. Contrastive rhetoric
4. Anglo-American rhetoric

Тема 2. From title to outlines

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The purpose of title and keywords.
2. Framing and contextualizing an academic text.
3. Text coherence.
4. Types of academic texts.

Тема 3. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Writing stages
2. Outlining.
3. Organizing paragraphs.

4. Paragraph writing.
5. Function words.
6. Content words.
7. Structure words.
8. Paragraph layout

Тема 4. Academic ethics and integrity

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Code of ethics in academic research.
2. Defining and avoiding plagiarism.
3. Quoting and Paraphrasing.

Тема 5. Grammar in academic writing

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Tenses in academic texts.
2. Personal pronouns in academic texts.
3. Modifiers: squinting, dangling, misplaced.
4. Nominalization.

Тема 6. Reference Styles. Elements of Style.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Academic vocabulary
2. Emotive vocabulary
3. Jargon
4. Hidden negation
5. Hedging
6. Citation style guides: APA, MLA, Chicago style, Harvard citation style
7. Direct citations and quotations.
8. Secondary sources.
9. In-text citations.
10. Bibliography.
11. Code of ethics in academic research.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ ТЕМЫ 1

Тема практического занятия: Academic writing: writing foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум,

Темы для обсуждения

1. Академическое письмо как средство осуществления научно-исследовательской деятельности.
2. Основные характеристики академического письма.
3. Основные требования к текстам в рамках академического письма.
4. Программный и системный характер представления и изложения материала. Аргументация положений и высказываний.
5. Предметная определённость.
6. Проблемный характер текстов научного стиля.
7. Категориально-терминологический аппарат научного текста.
8. Требование авторской объективности и условия его реализации средствами академического письма

Тема практического занятия: From title to outlines

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум,

Темы для обсуждения

1. Академическое письмо как средство фиксации информации в рамках прикладного эмпирического исследования.
2. Основные этапы организации и проведения прикладного эмпирического исследования.
3. Программный этап и его презентация в научном тексте.
4. Дескриптивно-аналитический этап и его презентация в научном тексте. Эмпирический этап и его фиксация средствами академического письма.
5. Проектно-экспериментальный этап и его фиксация средствами академического письма.

Тема практического занятия: Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум,

Темы для обсуждения

1. Аргументированность положений и выводов научного исследования как базовая характеристика академического письма.
2. Виды аргументации в научном тексте.
3. Эмпирическая аргументация. Дедуктивная аргументация.
4. Методологическая аргументация. Системная аргументация.
5. Аргументация на основе общих принципов.
6. Условия использования контекстуальной аргументации в научном тексте. Аргументация оценочных высказываний.

Тема практического занятия: Academic ethics and integrity

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум,

Темы для обсуждения

1. Источники научной информации: содержание понятия.

2. Классификация источников научной информации.
3. Основные этапы научного анализа источников.
4. Анализ истории изучения источника. Вопросы атрибуции источника. Анализ содержания источника.
5. Оценка подлинности источника и достоверности информации.
6. Характеристика научной значимости источника.
7. Правила описания источников научной информации в научном тексте. Правила построения библиографического описания источников и научной литературы.

Тема практического занятия: Grammar in academic writing

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум,

Темы для обсуждения

1. Типология научных текстов.
2. Академическое письмо как система.
3. Программные документы в системе академического письма.

Тема практического занятия: Reference Styles. Elements of Style.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Основные характеристики текста научной статьи.
2. Порядок работы над текстом научной статьи.
3. Структура научной статьи.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – зачет

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1_		

Тема 1.	4	Подготовка реферата Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 2.	4	Подготовка реферата Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 3.	4	Подготовка реферата Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 4.	4	Подготовка реферата Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 5.	4	Подготовка реферата Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 6.	7	Подготовка реферата Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Перечень тем рефератов к Теме 1:

1. Академическое письмо как средство осуществления научно-исследовательской деятельности.

2. 2. Основные характеристики академического письма.
3. 3. Категориально-терминологический аппарат научного текста.

Перечень тем рефератов к Теме 2:

1. Академическое письмо как средство фиксации информации в рамках прикладного эмпирического исследования.
2. Программный этап и его презентация в научном тексте.
3. Дескриптивно-аналитический этап и его презентация в научном тексте.

Перечень тем рефератов к Теме 3:

1. Аргументированность положений и выводов научного исследования как базовая характеристика академического письма.
2. Эмпирическая аргументация.
 1. Дедуктивная аргументация.
 2. Методологическая аргументация.
 3. Системная аргументация.

Перечень тем рефератов к Теме 4:

1. Содержание понятия «источник научной информации».
2. Классификация источников научной информации.
3. Основные этапы научного анализа источников.

Перечень тем рефератов к Теме 5:

1. Характеристика степени научной разработанности проблемы.
2. Научная новизна исследования.
3. Практическая значимость исследования.

Перечень тем рефератов к Теме 6:

1. Основные требования к тексту презентации научно-исследовательского проекта.
2. Характеристика актуальности и описание проблемной ситуации.
3. Цель и задачи исследования.
4. Объект и предмет исследования.
5. Методология и методы исследования.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Академическое письмо. От исследования к тексту : учебник и практикум для вузов / Ю. М. Кувшинская, Н. А. Зевахина, Я. Э. Ахапкина, Е. И. Гордиенко ; под редакцией Ю. М. Кувшинской. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 284 с. — (Высшее образование).

— ISBN 978-5- 534-08297-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474543>

2. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839- 9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469617>

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых

начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ

на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
	20
	20
Итого	60

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации

19-20 рейтингов ых	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при изменении задания. свободно справляется с задачами и
16-18 рейтингов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос,
13-15 рейтингов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает
1-12	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки с большими затруднениями выполняет
0	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Тема -1 Academic writing: foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions	ОПК-1 ПК-1 ПК-3	Устный опрос	1. Академическое письмо как средство научно-исследовательской деятельности. 2. Основные характеристики академического письма. 3. Категориально-терминологический аппарат научного текста
2.	Тема -2 From title to outlines	ОПК-1 ПК-1 ПК-3	Устный опрос	1. Программный этап и его презентация в научном тексте. 2. Дескриптивно-аналитический этап и его презентация в научном тексте. 3. Эмпирический этап и

				его фиксация средствами академического письма. 4. Проектно-экспериментальный этап и его фиксация средствами академического письма. 5. Академическое письмо как средство описания экспериментального исследования и апробации научного проекта.
3.	Тема -3 Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion	ОПК-1 ПК-1 ПК-3	Устный опрос	1. Эмпирическая аргументация и её применение в рамках академического письма. 2. Дедуктивная аргументация и её применение в рамках академического письма. 3. Методологическая аргументация и её применение в рамках академического письма. 4. Системная аргументация и её применение в рамках академического

				письма. 5. Содержание понятия «источник научной информации». 6. Классификация источников научной информации. 7. Основные этапы научного анализа источников в рамках академического письма.
4.	Тема -4 Academic ethics and integrity	ОПК-1 ПК-1 ПК-3	Устный опрос	1. Правила описания источников научной информации в научном тексте. 2. Академическое письмо как система. 3. Классификация научных текстов. 4. Программные документы в системе академического письма. 19. Формы публикации

				результатов научных исследований. 5. Научная статья как вид академического письма. 6. Монография как вид академического письма. 7. Научные тексты как средство презентации в системе научной коммуникации. 8. Характеристика степени научной разработанности проблемы.
5.	Тема 5 Grammar in academic writing	ОПК-1 ПК-1 ПК-3	Устный опрос	1. Основные характеристики текста научной статьи. 2. Порядок работы над текстом научной статьи. 3. Структура научной статьи. 4. Характеристика методологических

				основ и методов исследования. 5. Порядок описания результатов исследования. 6. Аргументация основных положений и выводов. 7. Составление справочного аппарата научной статьи и монографии. 8. Порядок составления библиографического описания источников и научной литературы.
6.	Тема 6 Reference Styles. Elements of Style.	ОПК-1 ПК-1 ПК-3	Устный опрос	1. Цели и задачи аннотирования научных текстов. Функции аннотации. 2. Основные правила составления аннотаций. 3. Виды аннотирования.

				4. Виды письменной и устной презентации результатов научного исследования. 5. Порядок и правила построения отчёта о прикладном научном исследовании. 6. Презентация результатов апробации научно-исследовательских проектов. 7. Научно-исследовательская деятельность в системе научной коммуникации. 8. Правила ведения научной дискуссии.

3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции ОПК-1 ПК-1 ПК-3

1. Your native language and culture affect your writing in English.
a) true b) false
- 2) In English, the reader plays an active role in considering the information presented in an academic text.
a) true b) false
- 3) Rules of academic writing in all cultures are universal.
a) true b) false
- 4) The key characteristic of academic writing in English is validity.
a) true b) false
- 5) In English, hedge words (e.g., would, might be, try to, etc.) represent professional purism.
a) true b) false
- 6) English is a noun-centered but verb-driven language.
a) true b) false
- 7) Function words are used to add clarity to writing.
a) true b) false
- 8) Academic texts should never be written in the first person.
a) true b) false
- 9) Good writers should avoid "which".
a) true b) false
- 10) The following statement is grammatically correct.
Based on our research findings, we propose the following methodology.
a) true b) false
- 12) English is a language in which punctuation is particularly crucial.
a) true b) false

- 13) In academic writing, you should use verb tenses exactly as you would in ordinary writing.
a) true b) false
- 14) Active voice should be avoided in academic writing.
a) true b) false
- 15) Each paragraph should express only one unit of meaning.
a) true b) false

Творческое задание:

Write an abstract for an article on the given topic.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Александрова, Л.И. Write effectively=Пишем эффективно : учебно-методическое пособие / Л.И. Александрова. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2016. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-0909-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57618> (Дата обращения: 25.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Ворошкевич, Д.В. Пособие по лингвокультурологическому анализу текста : учебное пособие / Д.В. Ворошкевич, Д.П. Казанникова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет». - М. : МПГУ, 2016. - 40 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0303-4 ; То же [Электронный ресурс] <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469719> (Дата обращения 25.05.2022).
2. Короткина, И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика : учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 295 с. — (Серия : Образовательный процесс). — ISBN 978-5-534-00415-1. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/A5EA32DC-93EB-43A6-9475-3A0FCF96A3D8. (дата обращения 25.05.2022)
3. Егошина, Е.М. Academic writing : учебно-методическое пособие / Е.М. Егошина ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2016. - 100 с. : табл. - ISBN 978-5-8158-1680-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459475> (Дата обращения 25.05.2022).
4. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 240 с. — (Серия :

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы.

Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной

работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме **указать форму** (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**Декан факультета политических и социальных
наук**

Е.А. Петрова

26 апреля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ТЕХНОЛОГИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ И БЕЗБАРЬЕРНОЙ СРЕДЫ»**

Направление подготовки (специальность)

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	12
3.2. Задания для самостоятельной работы	13
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	14
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	16
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	16
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций ..	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	27
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	27
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	28
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	28
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	29
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	30
5.6. Образовательные технологии	30
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	32

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» разработана к.пс.н., доцентом, доцентом кафедрой инклюзивных социальных групп В.Н. Феофановым.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании Ученого совета факультета политических и социальных наук

Протокол № 10 от «26» апреля 2023 года.

Заведующий кафедрой
кандидат педагогических наук



(подпись)

В.В. Сазонова

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

МБОУ «Образовательный центр
«Созвездие» (г. Красногорск), директор



С.Н. Сюрин

(подпись)

Центр реабилитации
инвалидов детства «Наш Солнечный
Мир», директор



И.Л. Шпицберг

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

д.псх.н., профессор кафедры
инклюзивных социальных групп РГСУ



(подпись)

С.Н. Сорокоумова

Педагог-психолог государственного
бюджетного общеобразовательного
учреждения города Москвы "Школа №
45 имени Л.И. Мильграма", к. психол. н.



(подпись)

В.В. Лёшин

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о процессах инклюзивного образования с последующим применением в области профессиональной деятельности в сфере образования, обладающих достаточным объемом знаний и уровнем компетенций для решения профессиональных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Ознакомление с особенностями и технологиями инклюзивного взаимодействия
2. Формирование системы знаний об особых коммуникативных потребностях различных категорий людей с ограниченными возможностями здоровья
3. Формирование представления о доступной среде и различных средствах ее построения и обеспечения
4. Овладение приемами ведения просветительской работы в области инклюзивного взаимодействия и формирования безбарьерной среды.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-6, УК-9 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Кон и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Знать: основы системного подхода; принципы анализа социальной ситуации для выявления социальных проблем; принципы постановки цели и задач, теоретические основы стратегического планирования; основы теории аргументации Уметь: критически оценивать

				надежность источников информации, работать с противоречивой информации в разных источниках; реализовать анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода; вырабатывать стратегию действий. Владеть: готовностью разрабатывать и содержательно аргументировать стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	УК-6.1. Объективно оценивает временные ресурсы и ограничения и эффективно использует эти ресурсы для достижения поставленных целей. УК-6.2. Выстраивает и реализует персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития.	Знать: методы оценки собственных ресурсов и управления ими при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей Уметь: оценивать требования рынка труда и предложения образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста; использовать инструменты непрерывного образования возможности развития профессиональных компетенций Владеть: готовностью к

				использованию инструментов непрерывного образования возможности развития профессиональных компетенций; навыками управления собственными ресурсами при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-9	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности и	УК-9.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике. УК-9.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-9.3 Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	Знать основы экономических и финансовых вопросов для принятия обоснованных экономических решений Уметь использовать экономические и финансовые знания в разных областях жизнедеятельности для принятия обоснованных экономических решений Владеть навыком принятия обоснованных экономических и финансовых решений в различных областях жизнедеятельности

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 72 часа (2 зачетные единицы). По дисциплине предусмотрен зачет с оценкой.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	16	16			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	20	20			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Иная контактная работа					
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Человек с инвалидностью в инклюзивном обществе	28	10	18	8		10					
Тема 1.1. Проблемы и ресурсы лиц с различными ОВЗ и инвалидностью	15	5	10	4		6					
Тема 1.2. Особенности взаимодействия и правила общения с людьми, имеющими ОВЗ и инвалидность	13	5	8	4		4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Раздел 2. Концептуальные основы инклюзивной культуры	35	17	18	8		10					
Тема 2.1. Нормативная и правовая база обеспечения равных прав и возможностей инвалидам и лицам с ОВЗ	15	7	8	4		4					
Тема 2.2. Технологии возможностей и безбарьерной среды	20	10	10	4		6					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Зачет										
Общий объем, часов	72	27	36	16		20					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЧЕЛОВЕК С ИНВАЛИДНОСТЬЮ В ИНКЛЮЗИВНОМ ОБЩЕСТВЕ

Цель: изучить типологические особенности лиц с различными ОВЗ и инвалидностью, особенности взаимодействия и правила общения с ними.

Перечень изучаемых элементов содержания

Классификация лиц с различными нарушениями развития. Типологические особенности лиц с нарушениями слуха, зрения, речи, опорно-двигательного аппарата, задержкой психического развития, интеллектуальным нарушением расстройством аутистического спектра, синдромом дефицита внимания и гиперактивностью, сложными нарушениями развития. Особенности взаимодействия и правила общения с людьми, имеющими различные ОВЗ и инвалидность

Тема 1.1. Проблемы и ресурсы лиц с различными ОВЗ и инвалидностью

Вопросы для самоподготовки:

1. Типологические особенности лиц с нарушениями слуха.
2. Типологические особенности лиц с нарушениями зрения.
3. Типологические особенности лиц с нарушениями речи.

4. Типологические особенности лиц с детским церебральным параличом.
5. Типологические особенности лиц с задержкой психического развития.
6. Типологические особенности лиц с интеллектуальным нарушением.
7. Типологические особенности лиц со сложными нарушениями развития.
8. Типологические особенности лиц с расстройством аутистического спектра.
9. Типологические особенности лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.

Тема 1.2. Особенности взаимодействия и правила общения с людьми, имеющими различные ОВЗ и инвалидность

Вопросы для самоподготовки:

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения слуха.

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения зрения.

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения речи.

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими церебральный паралич.

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими интеллектуальные нарушения.

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими расстройство аутистического спектра.

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими синдром дефицита внимания и гиперактивность.

Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими сложные нарушения развития.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1.

Форма практического задания: презентация.

Перечень тем презентаций к разделу 1:

1. Психолого-педагогическая характеристика и этика построения коммуникации с людьми, имеющими нарушения:
2. Зрения;
3. Слуха;
4. Речи;
5. Опорно-двигательного аппарата;
6. Интеллектуальные нарушения;
7. Расстройство аутистического спектра;
8. Синдром дефицита внимания и гиперактивность;
9. Сложные нарушения развития.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1. форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Пример компьютерного тестирования к разделу 1:

1. Какая формулировка наиболее корректна для использования в общении?
А) Инвалид.
Б) Человек с инвалидностью.

В) Лицо с ограниченными возможностями.

2. Как наиболее корректно назвать человека с инвалидностью по слуху?

А) Глухонемой.

Б) Глухой или слабослышащий человек.

В) Человек с патологией слуха.

3. Какая формулировка вопроса более корректная при общении с незрячим человеком?

А) Вы смотрели этот фильм?

Б) Вы слушали этот фильм?

В) С незрячим человеком некорректно обсуждать фильмы, чтобы не поставить его в неловкое положение.

4. Допустимо ли незрячему человеку заходить в учебное заведение, больницу, театр или транспорт с собакой-проводником?

А) Допустимо в любом случае, поскольку именно собака позволяет человеку с инвалидностью ориентироваться в пространстве

Б) На усмотрение охраны или владельцев – всё зависит от правил, установленных в конкретном месте.

В) Недопустимо, собаку необходимо оставлять у входа.

5. Как привлечь внимание незнакомого незрячего человека, если вы хотите оказать ему помощь?

А) Взять за белую трость и проводить человека.

Б) Коснуться руки и предложить помощь.

В) Окликнуть человека и сообщить, что нужно сделать.

РАЗДЕЛ 2. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ИНКЛЮЗИВНОЙ КУЛЬТУРЫ

Цель: раскрыть сущность и содержание нормативно-правового обеспечения равных прав и возможностей инвалидам и лицам с ОВЗ, технологий возможностей и безбарьерной среды

Перечень изучаемых элементов содержания

Конвенция о правах инвалидов (ООН). Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ

«О социальной защите инвалидов в РФ». Федеральный закон от 1.12.2014 № 419-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов». Постановление от 29.03.2019 года № 363 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации "Доступная среда" (до 2025 года).

Стандарты формирования безбарьерной среды для инвалидов. Нормативное регулирование параметров установки элементов безбарьерной среды. Требования Федерального закона от 30.12.2009 № 384-ФЗ «Технический регламент о безопасности зданий и сооружений».

Применение строительных норм и правил (СНиП) и сводов правил (СП). СНиП 35- 01-2001 "Доступность зданий и сооружений для маломобильных групп населения"; РДС 35-201-99 «Порядок реализации требований доступности для инвалидов к объектам социальной инфраструктуры»; СП 35-101-2001 «Проектирование зданий и сооружений с учетом

доступности для маломобильных групп населения»; СП 35-102-2001 "Жилая среда с планировочными элементами, доступными инвалидам"; СП 35-103-2001 "Общественные здания и сооружения, доступные маломобильным посетителям"; СП 35-104-2001 "Здания и помещения с местами труда для инвалидов"; СНиП 31-06-2009 "Общественные здания и сооружения"; ГОСТ Р 51631-2008 «Лифты пассажирские. Технические требования доступности, включая доступность для инвалидов и других маломобильных групп населения»; ГОСТ Р 51630-2000 «Платформы подъемные с вертикальным и наклонным перемещением для инвалидов. Технические требования доступности»; ГОСТ Р 52131- 2003 «Средства отображения информации знаковые для инвалидов»; ГОСТ Р 51671-2000. «Средства связи и информации технические общего пользования, доступные для инвалидов. Классификация. Требования доступности и безопасности»; ГОСТ Р 52875- 2007 «Устройства опорные стационарные реабилитационные. Типы и технические требования».

Тема 2.1. Нормативная и правовая база обеспечения равных прав и возможностей инвалидам и лицам с ОВЗ

Вопросы для самоподготовки:

Международные акты о правах инвалидов.

Законодательные акты Российской Федерации, содержащие основные права людей с инвалидностью.

Региональные гарантии прав инвалидов.

Тема 2.2. Технологии возможностей и безбарьерной среды

Вопросы для самоподготовки:

1. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в образовательных организациях.

2. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в учреждениях социальной защиты населения.

3. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в медицинских организациях.

4. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в учреждениях культуры.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2.

Форма практического задания: доклад с презентацией

Подготовьте презентацию с примерами нарушений принципов проектирования градостроительной и архитектурной среды в современном городе (фото, видео личных наблюдений) (опираясь на законодательство, расскажите, как должно быть правильно).

Презентуйте одно техническое средство обеспечения доступности с подробным описанием его устройства и представлением ассортиментного ряда подобных устройств.

Примерный перечень тем докладов к разделу 2:

Опыт создания безбарьерной среды ОАЭ

Опыт создания безбарьерной среды Японии

Опыт создания безбарьерной среды Кореи

Опыт создания безбарьерной среды США

Опыт создания безбарьерной среды Канады

Опыт создания безбарьерной среды Великобритании

Опыт создания безбарьерной среды Германии
Опыт создания безбарьерной среды Франции

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2. форма рубежного контроля –компьютерное тестирование.

Пример компьютерного тестирования к разделу 2:

1. Какой диаметр зоны нажатия кнопки вызова помощи соответствует действующим нормам?
А) Не менее 10 мм.
Б) Не менее 50 мм.
В) В зависимости от задания на проектирование.
2. Какие средства адаптации объекта необходимы людям с нарушениями опорно-двигательного аппарата?
А) Первая и последняя ступенька отмечаются контрастной полосой.
Б) К началу и концу длины перил добавляется 30 см.
В) Нумерация этажей дублируется информационными тактильными табличками.
3. Где должен размещаться знак доступности объекта для людей с инвалидностью по зрению?
А) На входной двери в здание.
Б) Перед входом в здание, с любой стороны стены, где есть достаточный обзор.
В) Рядом с входной дверью, на стене, со стороны расположения дверной ручки.
4. Для чего на прозрачных дверях размещают желтые круги?
А) Специальный круг на двери – это элемент универсального дизайна.
Б) Маркировка помогает слабовидящему человеку заметить прозрачную дверь.
В) Желтый круг указывают именно ту дверь, в которую необходимо проходить человеку с инвалидностью.
5. Что следует предусмотреть в кабине лифта для обеспечения его доступности для людей с нарушением зрения?
А) Правила пользования лифтом, напечатанные рельефно-точечным шрифтом Брайля.
Б) Тактильные указатели у дверей кабины лифта.
В) Автоматический речевой оповещатель направления движения лифта и номера этажа.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы

Раздел 1. Человек с инвалидностью в инклюзивном обществе	10	Написание эссе
Раздел 2. Концептуальные основы инклюзивной культуры	17	Подготовка реферата (доклада)
Общий объем по модулю/семестру, часов	27 часов	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной подготовки к Разделу 1:

1. Типологические особенности лиц с нарушениями органов зрения, слуха.
2. Типологические особенности лиц с нарушениями речи.
3. Типологические особенности лиц с задержкой психического развития, с детским церебральным параличом.
4. Типологические особенности лиц с интеллектуальным нарушением.
5. Типологические особенности лиц со сложными нарушениями развития.

Перечень тем эссе к разделу 1 на выбор:

1. Мой одноклассник с ограниченными возможностями здоровья
2. Персонаж мировой художественной культуры (фильм, мультфильм, книга) с ограниченными возможностями здоровья, который мне запомнился/нравится

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Михальчи, Е. В. Инклюзивное образование : учебник и практикум для вузов / Е. В. Михальчи. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 177 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04943-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515308> (дата обращения: 08.03.2023).
2. Фурьева, Т. В. Социальная инклюзия : учебное пособие для вузов / Т. В. Фурьева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07465-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516725> (дата обращения: 08.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной подготовки к Разделу 2:

1. Типологические особенности лиц с расстройством аутистического спектра, с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
2. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения органов слуха и/или зрения, нарушениями речи.
3. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими церебральный паралич, имеющими иные нарушения двигательного аппарата.
4. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими

интеллектуальные нарушения, имеющими расстройство аутистического спектра, имеющими синдром дефицита внимания и гиперактивность.

5. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими сложные нарушения развития.
6. Международные акты о правах инвалидов.
7. Законодательные акты Российской Федерации, содержащие основные права людей с инвалидностью.
8. Региональные гарантии прав инвалидов.

Перечень тем рефератов к разделу 2:

1. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих нарушения слуха.
2. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих нарушения зрения.
3. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих нарушения речи.
4. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих церебральный паралич.
5. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих интеллектуальные нарушения.
6. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих расстройство аутистического спектра.
7. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих синдром дефицита внимания и гиперактивность.
8. Существенные барьеры и пути их преодоления для лиц, имеющих сложные нарушения развития.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Баринова, Е. Б. Теория и практика инклюзивного обучения в образовательных организациях : учебное пособие для вузов / Е. Б. Баринова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 97 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13878-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519666> (дата обращения: 08.03.2023).
2. Козырева, О. А. Ассистивные технологии в инклюзивном образовании : учебное пособие для вузов / О. А. Козырева. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 118 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14959-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520108> (дата обращения: 08.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и за текстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается

пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения, по сути, поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ, по сути, этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также

размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидами текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам бакалавриата в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания

0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Код контролируемой компетенции: УК-1, УК-6, УК-9

Раздел -1 «Человек с инвалидностью в инклюзивном обществе»

Форма рубежного контроля: компьютерное тестирование

Вопросы рубежного контроля

1. Какая формулировка наиболее корректна для использования в общении?

- А) Инвалид.
- Б) Человек с инвалидностью.
- В) Лицо с ограниченными возможностями.

2. Как лучше поступить при знакомстве с человеком, у которого протез руки?

- А) Исключить рукопожатие, если у человека протез.
- Б) Выдержать достаточную паузу, чтобы передать инициативу рукопожатия собеседнику.
- В) Протянуть руку для приветствия, не акцентируя внимание на инвалидности.

3. Как наиболее корректно назвать человека с инвалидностью по слуху?

- А) Глухонемой.
- Б) Глухой или слабослышащий человек.
- В) Человек с патологией слуха.

4. Как построить общение с тотально слепоглухим человеком?

- А) Использовать дактильную азбуку – из ладони в ладонь.
- Б) Говорить внятно и громко, повернувшись лицом к собеседнику.
- В) Использовать русский жестовый язык.

5. Какая формулировка вопроса более корректная при общении с незрячим человеком?

- А) Вы смотрели этот фильм?
- Б) Вы слушали этот фильм?
- В) С незрячим человеком некорректно обсуждать фильмы, чтобы не поставить его в неловкое положение.

6. Допустимо ли незрячему человеку заходить в учебное заведение, больницу, театр или транспорт с собакой-проводником?

- А) Допустимо в любом случае, поскольку именно собака позволяет человеку с инвалидностью ориентироваться в пространстве
- Б) На усмотрение охраны или владельцев – всё зависит от правил, установленных в конкретном месте.
- В) Недопустимо, собаку необходимо оставлять у входа.

7. Людям с какими формами инвалидности может потребоваться помощь тифлосурдопереводчика?
- А) Людям с нарушениями зрения (незрячие, слабовидящие).
 - Б) Людям с одновременным нарушением слуха и зрения (слепоглухим).
 - В) Людям с нарушением слуха (глухие, слабослышащие).
8. Как наиболее корректно назвать человека с инвалидностью по зрению?
- А) Незрячий или слабовидящий человек.
 - Б) Слепой или невидящий человек.
 - В) Человек с остатками зрения.
9. Как привлечь внимание незнакомого незрячего человека, если вы хотите оказать ему помощь?
- А) Взять за белую трость и проводить человека.
 - Б) Коснуться руки и предложить помощь.
 - В) Окликнуть человека и сообщить, что нужно сделать.
10. Как обозначить слепоглухому человеку свое присутствие рядом с ним?
- А) Заговорить с ним.
 - Б) Дотронуться до плеча или предплечья, а затем представиться.
 - В) Встать напротив и установить зрительный контакт.
11. Как построить общение с глухим человеком в сопровождении переводчика?
- А) Необходимо обращаться непосредственно к глухому человеку.
 - Б) Следует обращаться к сопровождающему или переводчику.
 - В) Оба варианта допустимы.
12. Как построить общение со слабослышащим человеком?
- А) Говорить четко и естественно.
 - Б) Смотреть прямо на человека, не загораживая лицо.
 - В) По возможности, уменьшить окружающий шум.
 - Г) Все перечисленные варианты.
13. Что следует сообщать незрячему человеку при сопровождении по улице?
- А) Ничего не говорить.
 - Б) Описывать архитектуру, вывески магазинов и все остальные объекты, мимо которых вы проходите.
 - В) Сообщать о ступенях лестниц, препятствиях и интересных объектах.
14. Чего следует избегать при общении с человеком с расстройством аутистического спектра?
- А) Прикасаться к человеку, держать за руки.
 - Б) Использовать визуальные подсказки (рисунки или фотографии), чтобы объяснить.
 - В) Повторять имя человека в начале каждой фразы, обращенной к нему.
15. Что нужно сделать, если вы заметили, как незрячий человек поднимает белую трость горизонтально?

- А) Не нужно ничего делать и отвлекать незрячего человека, когда он настраивает трость.
- Б) Нужно подойти и уточнить, какая помощь необходима.
- В) Не нужно ничего предпринимать – белая трость предназначена только для осмотра препятствий, не важно, поднята она или опущена.

16. Человек с инвалидностью обратился к вам с просьбой достать коляску из багажника машины и разложить ее. Какие ваши действия?

- А) Спокойно достать коляску и подготовить её, не задавая лишних вопросов.
- Б) Уточнить, как правильно достать и разложить коляску, чтобы не сломать её.
- В) Предупредить, что вы услышали просьбу, и постараться найти человека, который обучен или имеет опыт обращения с креслами-колясками.

17. Как помочь незрячему человеку пересчитать сдачу при совершении им покупки?

- А) Взять купюры в свои руки и положить ему в кошелек.
- Б) Взять купюры в свои руки и передавать их в руку незрячему по одной, озвучивая номинал.
- В) Взять купюры в свои руки, разобрать их по номиналу, передавать незрячему в руку по порядку от большего достоинства к меньшему, озвучивая номинал.

18. При переходе через дорогу вы увидели, как человек на кресле-коляске пытается преодолеть бордюр. Ваши действия?

- А) Обратиться за помощью к окружающим людям, чтобы поднять коляску вместе.
- Б) Взять коляску за раму и поднять передние колеса на бордюр.
- В) Спросить у человека, нужна ли ему помощь и как лучше помочь.

19. Как правильно скорректировать направление движения незрячего человека в помещении?

- А) Повернуть человека в нужную сторону, придерживая за плечо или предплечье.
- Б) Взять за руку, в которой нет белой трости, и проводить.
- В) Скоординировать словами: «Правее, левее, прямо» и т.д., или спросить, необходимо ли сопровождение

20. Вы заметили человека с инвалидностью в кресле-коляске, который находится в затруднительном положении, но угрозы жизни и здоровья нет. Какие ваши действия?

- А) Спросить, нужна ли человеку помощь, и, при согласии, оказать ее.
- Б) Если вы сами знаете, как решить проблему, лучше сразу сделать то, что необходимо.
- В) Снять на видео, как человек в коляске преодолеет затруднительную ситуацию, чтобы поделиться в социальных сетях.

21. Как лучше сопровождать незрячего человека при передвижении на улице или в помещении?

- А) Сопровождающему и незрячему человеку необходимо идти под руку, на одном уровне.
- Б) Необходимо вести незрячего человека впереди себя, особенно при проходе через двери.
- В) Незрячий человек должен держать сопровождающего за руку чуть выше локтя и находится чуть позади.

22. Если вы видите, что человек с инвалидностью не может встать со скамейки самостоятельно, как лучше поступить?

- А) Наблюдать и ждать, когда человек сам попросит помощи.

- Б) Предложить помощь и поинтересоваться, как лучше эту помощь оказать.
- В) Постараться не обращать внимание на неловкую ситуацию или отвернуться.

23. Что нельзя делать, если человек с инвалидностью поставил трость или костыли в проходе, и они мешают окружающим?

- А) Задавать вопрос о том, куда вы можете переставить костыли, чтобы они не мешали другим.
- Б) Обращаться к человеку с инвалидностью с просьбой переставить костыли.
- В) Самостоятельно переставлять костыли в более подходящее место.

24. Как начать общение с человеком с расстройством аутистического спектра?

- А) Сначала аккуратно дотронуться до плеча или ладони, чтобы привлечь к себе внимание.
- Б) Начать разговор первым.
- В) Лучше подождать, пока человек с аутизмом подойдет и начнет разговор первым.

25. Какая просьба по отношению к человеку, использующему кресло-коляску, будет корректной?

- А) «Проходите».
- Б) «Проезжайте».
- В) Оба варианта некорректны

26. Как построить общение с человеком, у которого выраженные нарушения речи?

- А) Допустимо помогать человеку, договаривая за него фразы.
- Б) Переспросить, если непонятно.
- В) Постараться говорить в ответ медленно и громко.

Раздел -2 «Концептуальные основы инклюзивной культуры»

Код контролируемой компетенции: УК-1,УК-6, УК-9

Форма рубежного контроля: компьютерное тестирование

Вопросы рубежного контроля

1. Как правильно называется специалист, который помогает общаться глухим и слышащим людям?

- А) Сурдопереводчик
- Б) Тифлокомментатор.
- В) Переводчик русского жестового языка.

2. Как правильно называется собака, которая помогает людям с нарушением зрения передвигаться и ориентироваться в пространстве?

- А) Собака-проводник для незрячего человека
- Б) Собака-поводырь
- В) Собака-проводник

3. Как называется специалист, лаконично описывающий предмет, пространство или действия вокруг, которые непонятны незрячему или слабовидящему человеку?

- А) Суфлёр.
- Б) Тифлопедагог.
- В) Тифлокомментатор.

4. Какие действия должен предпринять собственник объекта, недоступного для людей с инвалидностью?

- А) Разместить предупреждающий знак о недоступности объекта.
- Б) Разработать план по адаптации объекта с учетом организационных, технических и финансовых возможностей.
- В) Закрыть объект для обслуживания до проведения капитального ремонта или реконструкции.

5. Несоблюдение правил по обеспечению доступной среды является нарушением закона?

- А) Не является правонарушением.
- Б) Является административным правонарушением.
- В) Является уголовным правонарушением.

6. Какое устройство предназначено для общения со слабослышащим человеком, использующим слуховой аппарат или кохлеарный имплант?

- А) Звуковой маяк.
- Б) Тифлофлешплеер.
- В) Индукционная система.

7. Для каких категорий людей важно дублировать при помощи субтитров голосовую информацию, сопровождающую видеоматериалы?

- А) Для людей с нарушениями зрения.
- Б) Для людей с нарушениями речи.
- В) Для людей с нарушениями слуха.

8. Какой диаметр зоны нажатия кнопки вызова помощи соответствует действующим нормам?

- А) Не менее 10 мм.
- Б) Не менее 50 мм.
- В) В зависимости от задания на проектирование.

9. Какие действия сопровождающего лица допустимы при проезде в городском пассажирском транспорте?

- А) Зайти в транспортное средство и предложить другим пассажирам освободить место для человека с инвалидностью.
- Б) Зайти в транспортное средство, осмотреться и проводить человека с инвалидностью к свободному месту.
- В) Пользоваться только услугами такси.

10. Какие элементы доступности общественного транспорта делают посадку незрячего или слабовидящего пассажира безопаснее?

- А) Брайлевские таблички в салоне.
- Б) Брайлевские надписи на кнопках STOP на поручнях.
- В) Системы информирования и ориентирования.

11. Какие средства адаптации объекта необходимы людям с нарушениями опорно-двигательного аппарата?

- А) Первая и последняя ступенька отмечаются контрастной полосой.
- Б) К началу и концу длины перил добавляется 30 см.
- В) Нумерация этажей дублируется информационными тактильными табличками.

12. Что из перечисленного является средством альтернативной и дополнительной коммуникации, предназначенным для помощи в общении с окружающими?

- А) Айттрекер.
- Б) Брайлевский шрифт.
- В) Мнемосхема.

13. Какая информация на сайте организации должна быть доступна для незрячих людей?

- А) Только текстовая информация.
- Б) Должна быть сделана альтернативная версия сайта, содержащая только самую важную информацию.
- В) Должна быть доступна вся информация на сайте, включая рисунки, фотографии, таблицы и т.п.

14. Где должен размещаться знак доступности объекта для людей с инвалидностью по зрению?

- А) На входной двери в здание.
- Б) Перед входом в здание, с любой стороны стены, где есть достаточный обзор.
- В) Рядом с входной дверью, на стене, со стороны расположения дверной ручки.

15. В каких случаях допустимо использовать интерактивный информационный дисплей на объекте?

- А) Если дисплей оснащен программным обеспечением для доступа всех категорий посетителей с инвалидностью.
- Б) Если дисплей размещен на высоте 0,85-1,1 м от уровня пола, и к нему обеспечен свободный доступ для людей, передвигающихся на коляске.
- В) При соблюдении всех перечисленных условий.

16. На какую ступень наносится контрастная полоса для ориентирования слабовидящих людей?

- А) На каждую ступень.
- Б) На первую ступень.
- В) На первую и последнюю ступень.

17. Что такое «сенсорная карта объекта»?

- А) Навигационная схема, адаптированная для людей с сенсорными нарушениями (зрения или слуха).
- Б) Карта, на которой обозначены места избыточного шума, освещенности и комнаты «сенсорной разгрузки».
- В) Тактильная карта для слабовидящих и незрячих людей с различными рельефными обозначениями.

18. Для чего на прозрачных дверях размещают желтые круги?

- А) Специальный круг на двери – это элемент универсального дизайна.
- Б) Маркировка помогает слабовидящему человеку заметить прозрачную дверь.

В) Желтый круг указывают именно ту дверь, в которую необходимо проходить человеку с инвалидностью.

19. Вы видите человека в кресле-коляске с электроприводом, который остановился на проезжей части и не может привести в действие коляску при помощи пульта управления. Что нужно предпринять, чтобы обезопасить человека?

А) Поставить знак аварийной остановки и вызвать специалистов, так как передвигать коляску в ручном режиме невозможно.

Б) Призвать окружающих на помощь, поднять коляску с пользователем и перенести в безопасное место, так как передвигать коляску в ручном режиме невозможно.

В) Перевести рычаг двигателей в ручное управление и докатить коляску до безопасного места.

20. Что следует предусмотреть в кабине лифта для обеспечения его доступности для людей с нарушением зрения?

А) Правила пользования лифтом, напечатанные рельефно-точечным шрифтом Брайля.

Б) Тактильные указатели у дверей кабины лифта.

В) Автоматический речевой оповещатель направления движения лифта и номера этажа.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции: УК-1, УК-6, УК-9

Вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Типологические особенности лиц с нарушениями слуха.
2. Типологические особенности лиц с нарушениями зрения.
3. Типологические особенности лиц с нарушениями речи.
4. Типологические особенности лиц с детским церебральным параличом.
5. Типологические особенности лиц с задержкой психического развития.
6. Типологические особенности лиц с интеллектуальным нарушением.
7. Типологические особенности лиц со сложными нарушениями развития.
8. Типологические особенности лиц с расстройством аутистического спектра.
9. Типологические особенности лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
10. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения слуха.
11. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения зрения.
12. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими нарушения речи.
13. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими церебральный паралич.
14. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими интеллектуальные нарушения.
15. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими

расстройство аутистического спектра.

16. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими синдром дефицита внимания и гиперактивность.

17. Особенности взаимодействия и правила общения с лицами, имеющими сложные нарушения развития.

18. Международные акты о правах инвалидов.

19. Законодательные акты Российской Федерации, содержащие основные права людей с инвалидностью.

20. Региональные гарантии прав инвалидов.

21. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в образовательных организациях.

22. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в учреждениях социальной защиты населения.

23. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в медицинских организациях.

24. Создание безбарьерной среды для людей с инвалидностью в учреждениях культуры.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Михальчи, Е. В. Инклюзивное образование : учебник и практикум для вузов / Е. В. Михальчи. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 177 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04943-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515308> (дата обращения: 08.03.2023).

2. Фурьева, Т. В. Социальная инклюзия : учебное пособие для вузов / Т. В. Фурьева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07465-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516725> (дата обращения: 08.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Баринаева, Е. Б. Теория и практика инклюзивного обучения в образовательных организациях : учебное пособие для вузов / Е. Б. Баринаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 97 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13878-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519666> (дата обращения: 08.03.2023).

2. Козырева, О. А. Ассистивные технологии в инклюзивном образовании : учебное пособие для вузов / О. А. Козырева. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 118 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14959-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520108> (дата обращения: 08.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки *45.05.01 Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм

проведения учебных занятий в форме деловых игр и разбора конкретных ситуаций, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета Факультета политических и социальных наук на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки <i>45.05.01 Перевод и переводоведение</i> , утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания Ученого совета факультета № 10 от «26» апреля 2023 года	01.09.23



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

и.о. декана факультета политических и социальных

технологий _____ /Пивнева С.В./

28.03. 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
АДАПТИВНЫЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

**Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»**

**Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2. Задания для самостоятельной работы	10
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	12
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	14
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	14
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	14
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	15
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	17
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	17
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	19
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	21
5.1.1. Основная литература	21
5.1.2. Дополнительная литература	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	22
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.4.1. Средства информационных технологий	23
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	23
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	23
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24
5.6. Образовательные технологии	24
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	25

Рабочая программа дисциплины «Адаптивные информационно-коммуникационные технологии» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).*

Рабочая программа дисциплины «Адаптивные информационно-коммуникационные технологии» разработана рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент Крапивка С.В.

Рабочая программа дисциплины обсуждена и утверждена на заседании кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета социальных и политических технологий. Протокол № 7 от «28» марта 2023 года.

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент



(подпись) С.В. Крапивка

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

ФГБОУ ВО «Московский политехнический университет», НОЦ инфокогнитивных технологий, доктор технических наук, профессор



(подпись) Н.И. Гданский

канд. техн. наук, доцент кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета политических и социальных технологий



(подпись) В.Л. Симонов

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающихся с инвалидностью и ОВЗ теоретических знаний области современных адаптивных информационных технологий, освоение общих принципов работы с инструментарием информационных технологий и получение практических навыков, необходимых для последующего применения в профессиональной сфере современных информационных технологий для решения прикладных задач.

Задачи дисциплины:

1. формирование у обучающихся знаний принципов сбора, отбора и обобщения информации с помощью специализированных средств;
2. обеспечение устойчивых навыков систематизации в условиях локальных и глобальных сетей и систем телекоммуникаций, новых информационных технологий;
3. Формирование умения работы с информационными источниками, приобретение опыта научного поиска, создания учебных и научных текстов.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-9.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи.	Знать: основные принципы сбора, отбора и обобщения информации
		УК-1.2. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации.	Уметь: соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности
		УК-1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Владеть: практическим опытом работы с информационными источниками, навыками работы с информацией с помощью специализированных средств

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-9. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-9.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике. УК-9.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-9.3. Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	Знать: основные принципы использования информационных технологий в экономике.
			Уметь: использовать средств информационных технологий для личного экономического и финансового планирования
			Владеть: практическим опытом применения средств информационных технологий для управления личными финансами (личным бюджетом)

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	20	20			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0			
Практические занятия	16	16			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0			
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки				
Модуль 1 (Семестр 1)										
Раздел 1 Основы современных адаптивных информационных технологий	36	18	18	10		8				
Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий	12	6	6	4		2				
Тема 1.2 Использование адаптированной компьютерной техники	24	12	12	6		6				
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	27	9	18	10		8				
Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии	14	4	10	6		4				
Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий	13	5	8	4		4				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации: зачет	зачет									
Общий объем, часов	72	27	36	20		16				

2.3. Содержание дисциплины

РАЗДЕЛ 1. Основы современных адаптивных информационных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности информационных технологий для людей с ограниченными возможностями здоровья. Организация индивидуального информационного пространства. Адаптивные информационные и коммуникационные технологии поддержки принятия решений.

Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Новые задачи педагогических коллективов в работе с обучающимся, относящимся к разным категориям лиц с ограниченными возможностями здоровья: создание атмосферы заинтересованности каждого обучающегося в работе группы; использование в ходе учебы дидактического материала и специальных устройств, наиболее доступных и значимых видов и форм учебного содержания.

Тема 1.2. Использование адаптированной компьютерной техники

Перечень изучаемых элементов содержания

Осуществление вызова на мобильный телефон через образовательную сеть «мобильное образование» или «m-обучение». Требование совместимости конкретной ассистивной технологии, например, слухового аппарата или других средств с мобильным телефоном. Специальные компьютерные учебные программы.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Особенности современных адаптивных информационных технологий.

Форма практического задания: дискуссия, аналитическое задание.

Пример аналитического задания: провести анализ средств современных адаптивных информационных технологий (составить таблицу, построить диаграммы).

Тема практического занятия: Использование адаптированной компьютерной техники

Форма практического задания: аналитическое задание, практическая работа.

Пример аналитического задания: провести анализ инструментов адаптации компьютерной техники и программного обеспечения.

Пример практического задания: изучить и продемонстрировать средства адаптации официального сайта РГСУ, электронной информационно-образовательной среды РГСУ.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – защита реферата

Темы рефератов:

1. Интеграция ИКТ в инклюзивное образование.
2. Многоязычие: ключ к инклюзивному образованию в условиях информатизации общества.

3. Компьютеры и программное обеспечение: встроенные специальные возможности.
4. Мобильные телефоны: встроенные специальные возможности.
5. Слуховые аппараты: виды и характеристики.
6. Программы чтения с экрана.
7. Адаптивные клавиатуры.
8. HTML-доступ, книги DAISY.
9. Информационная система цифрового доступа.
10. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние.
11. Современные экономические условия информатизации российского общества.
12. Современные социальные условия информатизации российского общества.
13. Современные культурные условия информатизации российского общества.
14. Роль библиотек в построении образования информационного общества.
15. Программные технологии Интернет-телефонии.
16. Аппаратные технологии Интернет-телефонии.
17. Средства адаптации для работы с текстовыми документами.
18. Средства адаптации для работы с табличными документами.
19. Средства адаптации для подготовки презентаций.
20. Адаптированные документ-камеры. Сканирование документов.

РАЗДЕЛ 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации

Перечень изучаемых элементов содержания

Дистанционные технологии в образовании: проблемы, возможности, перспективы развития. Электронное обучение. Перспективы развития адаптивных информационных технологий. Глобальные, базовые и прикладные информационные технологии. Современные адаптивные технические и программные средства телекоммуникации. Информационная технология как система.

Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии

Перечень изучаемых элементов содержания

Дистанционные образовательные технологии: проблемы, возможности, перспективы развития. Электронное обучение. Интернет курсы. Интернет тестирование. Интернет олимпиады. Использование адаптивных технологий в учебном процессе.

Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие о современных технических и программных средствах телекоммуникации. Технические средства создания электронных документов. Технологии распознавания текста и обработки файлов.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Дистанционные образовательные технологии.

Форма практического задания: дискуссия, дискуссия; практическая работа.

Примеры вопросов для обсуждения:

1. Преимущества и недостатки дистанционных образовательных технологий.
2. Средства дистанционных образовательных технологий.

3. Сравнительная характеристика систем управления образовательным контентом.

Пример практического задания: с помощью адаптационных средств разместить в указанный преподавателем раздел плана занятий учебного курса в электронной информационно-образовательной среде РГСУ материалы текущего и рубежного контроля по разделу 1.

Тема практического занятия: Технические и программные средства телекоммуникационных технологий

Форма практического задания: аналитическое задание, практическая работа.

Пример аналитического задания: провести анализ состава и характеристик технических и программных средств телекоммуникационных технологий.

Пример практического задания: изучить и продемонстрировать средства адаптации информационного обмена (формы обратной связи, сообщения, форумы) официального сайта РГСУ, электронной информационно-образовательной среды РГСУ.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – защита реферата

Темы рефератов:

1. Перспективы развития адаптивных информационных технологий.
2. Информационная безопасность и защита информации: определения и генезис.
3. Технологии виртуальной реальности в адаптивных задачах.
4. Технологии дополненной реальности в адаптивных задачах.
5. Адаптивные возможности программных и технических средств презентационных технологий.
6. Технологии распознавания текста и обработки файлов.
7. Системы управления контентом.
8. Обзор практик организации дистанционного обучения.
9. Структура и инструментарий учебного курса в ЭИОС РГСУ.
10. Современные технологии передачи электронной информации в Интернет.
11. Технические средства телекоммуникационных технологий.
12. Программные средства телекоммуникационных технологий.
13. Почтовые клиенты: обзор.
14. Технологии работы с электронной почтой.
15. Рассылка документов средствами офисных программ.
16. Системы электронного документооборота.
17. Назначение и сущность технологии телеконференций.
18. Вебинары. Системы обеспечения и проведения вебинаров.
19. Состав технологических операций при проведении телеконференции в режимах on-line и off-line.
20. Использование систем искусственного интеллекта для развития адаптивных информационных технологий.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1		

Раздел 1. Основы современных адаптивных информационных технологий	8	Подготовка реферата
	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	4	Подготовка реферата
	5	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине, часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Понятие «доступные ИКТ» как весь спектр ассистивных и основных технологий и форматов.
2. Состав «доступных ИКТ».
3. базовые технологии (компьютеры и мобильные телефоны, содержащие встроенные специальные возможности);
4. ассистивные технологии. Слуховые аппараты.
5. Программы чтения с экрана, адаптивные клавиатуры);
6. форматы доступа (HTML-доступ, книги DAISY (информационная система цифрового доступа) и т.д.)
7. Прикладное программное обеспечение ассистивных технологий.
8. Совместимость слухового аппарата или других средств с мобильным телефоном.
9. Просмотр веб-сайта с помощью «программы чтения с экрана».
10. Использование альтернативных средств коммуникации.

Перечень тем рефератов к Разделу 1:

1. Интеграция ИКТ в инклюзивное образование.
2. Многоязычие: ключ к инклюзивному образованию в условиях информатизации общества.
3. Компьютеры и программное обеспечение: встроенные специальные возможности.
4. Мобильные телефоны: встроенные специальные возможности.
5. Слуховые аппараты: виды и характеристики.
6. Программы чтения с экрана.
7. Адаптивные клавиатуры.
8. HTML-доступ, книги DAISY.
9. Информационная система цифрового доступа.
10. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние.
11. Современные экономические условия информатизации российского общества.
12. Современные социальные условия информатизации российского общества.
13. Современные культурные условия информатизации российского общества.
14. Роль библиотек в построении образования информационного общества.
15. Программные технологии Интернет-телефонии.
16. Аппаратные технологии Интернет-телефонии.
17. Средства адаптации для работы с текстовыми документами.
18. Средства адаптации для работы с табличными документами.
19. Средства адаптации для подготовки презентаций.
20. Адаптированные документ-камеры. Сканирование документов.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Основная литература

1. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510751> (дата обращения: 29.03.2023).
2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/509820> (дата обращения: 30.03.2023)

2. Дополнительная литература

1. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01935-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512725> (дата обращения: 29.03.2023).
2. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 2 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 390 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01937-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512726> (дата обращения: 30.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Дистанционные образовательные технологии: проблемы, возможности, перспективы развития.
2. Понятие электронного обучения.
3. Зарегистрироваться в Российской Научной электронной библиотеке.
4. Изучить «Руководство пользователя» Российской Научной электронной библиотеки (http://elibrary.ru/manual_elibrary_for_user.pdf).
5. Настроить свой персональный профиль. Изучить работу поисковой системы.
6. Роль сетевых технологий в формировании современной информационной среды.
7. Создание безбарьерной среды с использованием ИКТ в условиях образования учащихся с особыми образовательными потребностями.
8. Интернет курсы.
9. Интернет тестирование.
10. Интернет олимпиады.
11. Использование адаптивных технологий в учебном процессе
12. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние. Рынок адаптивной образовательной информации.
13. Телекоммуникационные технологии: этапы эволюции.
14. Определение понятий «электронная библиотека», «цифровая библиотека», «виртуальная библиотека», «медиатека».
15. Объективные предпосылки создания и этапы развития электронных библиотек.

Перечень тем рефератов к Разделу 2:

1. Перспективы развития адаптивных информационных технологий.

2. Информационная безопасность и защита информации: определения и генезис.
3. Технологии виртуальной реальности в адаптивных задачах.
4. Технологии дополненной реальности в адаптивных задачах.
5. Адаптивные возможности программных и технических средств презентационных технологий.
6. Технологии распознавания текста и обработки файлов.
7. Системы управления контентом.
8. Обзор практик организации дистанционного обучения.
9. Структура и инструментарий учебного курса в ЭИОС РГСУ.
10. Современные технологии передачи электронной информации в Интернет.
11. Технические средства телекоммуникационных технологий.
12. Программные средства телекоммуникационных технологий.
13. Почтовые клиенты: обзор.
14. Технологии работы с электронной почтой.
15. Рассылка документов средствами офисных программ.
16. Системы электронного документооборота.
17. Назначение и сущность технологии телеконференций.
18. Вебинары. Системы обеспечения и проведения вебинаров.
19. Состав технологических операций при проведении телеконференции в режимах on-line и off-line.
20. Использование систем искусственного интеллекта для развития адаптивных информационных технологий.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Основная литература

1. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510751> (дата обращения: 29.03.2023).
2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/509820> (дата обращения: 30.03.2023)

2. Дополнительная литература

1. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01935-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512725> (дата обращения: 29.03.2023).
2. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 2 : учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 390 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01937-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512726> (дата обращения: 30.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата.

Требования к структуре реферата:

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Основы современных адаптивных информационных технологий»	УК-1	Защита реферата	1. Интеграция ИКТ в инклюзивное образование. 2. Многоязычие: ключ к инклюзивному образованию в условиях информатизации общества. 3. Компьютеры и программное обеспечение: встроенные специальные возможности. 4. Мобильные телефоны: встроенные специальные возможности. 5. Слуховые аппараты: виды и характеристики. 6. Программы чтения с экрана. 7. Адаптивные клавиатуры. 8. HTML-доступ, книги DAISY. 9. Информационная система цифрового доступа. 10. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние. 11. Современные экономические условия информатизации российского общества. 12. Современные социальные условия информатизации российского общества. 13. Современные культурные условия информатизации российского общества. 14. Роль библиотек в построении образования информационного общества. 15. Программные технологии Интернет-телефонии. 16. Аппаратные технологии Интернет-телефонии. 17. Средства адаптации для работы с текстовыми документами.

				18. Средства адаптации для работы с табличными документами. 19. Средства адаптации для подготовки презентаций. 20. Адаптированные документ-камеры. Сканирование документов.
	Раздел -1 «Основы современных адаптивных информационных технологий»	УК-9	Защита реферата	1. основные принципы использования информационных технологий в экономике. 2. Использование средств информационных технологий для личного экономического и финансового планирования. 3. применение средств информационных технологий для управления личными финансами (личным бюджетом).

2.	Раздел -2 «Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации»	УК-1	защита реферата	1. Перспективы развития адаптивных информационных технологий. 2. Информационная безопасность и защита информации: определения и генезис. 3. Технологии виртуальной реальности в адаптивных задачах. 4. Технологии дополненной реальности в адаптивных задачах. 5. Адаптивные возможности программных и технических средств презентационных технологий. 6. Технологии распознавания текста и обработки файлов. 7. Системы управления контентом. 8. Обзор практик организации дистанционного обучения. 9. Структура и инструментарий учебного курса в ЭИОС РГСУ. 10. Современные технологии передачи электронной информации в Интернет. 11. Технические средства телекоммуникационных технологий. 12. Программные средства телекоммуникационных технологий. 13. Почтовые клиенты: обзор. 14. Технологии работы с электронной почтой. 15. Рассылка документов средствами офисных программ. 16. Системы электронного документооборота. 17. Назначение и сущность технологии телеконференций.

				18. Вебинары. Системы обеспечения и проведения вебинаров. 19. Состав технологических операций при проведении телеконференции в режимах on-line и off-line. 20. Использование систем искусственного интеллекта для развития адаптивных информационных технологий.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Коды контролируемых компетенций	Вопросы /задания
УК-1	1. Новые задачи педагогических коллективов в работе с обучающимся, относящимся к разным категориям лиц с ограниченными возможностями здоровья. 2. Понятие «доступные ИКТ». 3. Состав «доступных ИКТ», общая характеристика. 4. Базовые адаптивные информационные технологии в образовании. 5. Ассистивные технологии образования. 6. Форматы доступа к информации, используемые в инклюзивном образовании. 7. Дистанционные технологии в системе образования. 8. Адаптивное программное обеспечение наиболее распространенных вариантов доступа к образованию, общая характеристика. 9. «Мобильное образование» или «m-обучение» в системе инклюзивного образования. 10. Совместимость слухового аппарата или других средств с мобильным телефоном. 11. Просмотр веб-сайта с помощью «программы чтения с экрана». 12. Использование альтернативных средств коммуникации 13. Инклюзивные веб-технологии. 14. Специальные адаптивные компьютерные учебные программы для образования. 15. Облачные вычисления в инклюзивном образовании. 16. Прикладное программное обеспечение ассистивных технологий, доступное с любого компьютера через интернет. 17. Использование адаптированной компьютерной техники. Использование адаптивных устройств ввода и вывода информации. 18. Использование специального программного обеспечения для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата. 19. Организация индивидуального информационного пространства. Использование альтернативных средств коммуникации. 20. Всемирная паутина. Поисковые системы. 21. Возможности робототехники и сенсорики в адаптации людей с

Коды контролируемых компетенций	Вопросы /задания
	ограниченными возможностями здоровья. 22. Интеграция адаптивных ИКТ в образование. 23. Многоязычие: ключ к инклюзивному образованию в условиях информатизации общества. 24. Компьютеры и мобильные телефоны, содержащие встроенные специальные возможности. 25. Слуховые аппараты - общая характеристика. 26. Программы чтения с экрана, адаптивные клавиатуры. 27. HTML-доступ, книги DAISY (информационная система цифрового доступа). 28. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние. 29. Современные экономические и социальные условия информатизации российского общества. 30. Современные культурные условия информатизации российского общества. 31. Роль библиотек в построении информационного общества. 32. Программные и аппаратные технологии Интернет-телефонии. 33. Дистанционные образовательные технологии: проблемы, возможности, перспективы развития. 34. Понятие электронного обучения. 35. Роль сетевых технологий в формировании современной информационной среды. 36. Создание безбарьерной среды с использованием ИКТ в условиях образования учащихся с особыми образовательными потребностями. 37. Интернет курсы. 38. Интернет тестирование. 39. Интернет олимпиады. 40. Использование адаптивных технологий в учебном процессе 41. Определение понятий «электронная библиотека», «цифровая библиотека», «виртуальная библиотека», «медиатека». 42. Объективные предпосылки создания и этапы развития электронных библиотек 43. Информационная безопасность и защита информации: определения и генезис. 44. Технологии виртуальной реальности. 45. Адаптивные возможности программных и технических средств презентационных технологий. 46. Технологии распознавания текста и обработки файлов. 47. Современные технологии передачи электронной информации в Интернет. 48. Назначение и сущность технологии телеконференций. Вебинар. 49. Состав технологических операций при проведении телеконференции в режимах on-line и off-line. 50. Использование систем искусственного интеллекта для развития адаптивных информационных технологий. 51. Построение системы с использованием информационных технологий. 52. Интеллектуализация информационных технологий.

Коды контролируемых компетенций	Вопросы /задания
	53. Приоритетные технологии информационного общества. 54. Проблема формирования единого информационного пространства. 55. Информационная среда как новая среда обитания человека.
УК-9	1. основные принципы использования информационных технологий в экономике. 2. Использование средств информационных технологий для личного экономического и финансового планирования. 3. применение средств информационных технологий для управления личными финансами (личным бюджетом.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины

5.1.1. Основная литература

1. Советов, Б. Я. Информационные технологии: учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510751> (дата обращения: 29.03.2023).
2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии: учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/509820> (дата обращения: 30.03.2023)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 1: учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01935-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512725> (дата обращения: 29.03.2023).
2. Трофимов, В. В. Информационные технологии в 2 т. Том 2: учебник для вузов / В. В. Трофимов. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 390 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01937-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512726> (дата обращения: 30.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская	Электронная библиотека, обеспечивающая	http://biblioclub.ru/

	библиотека онлайн»	доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и семинаров/практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор;
4. Адаптационные средства.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/

3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Для изучения дисциплины используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет),

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, адаптационными средствами).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением, адаптационными средствами).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/специализацией* 45.05.01 Перевод и переводоведение реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

В.В. Сазонова

11 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«РЕАЛИЗАЦИЯ ВОЗМОЖНОСТЕЙ В ИНКЛЮЗИВНОМ ОБЩЕСТВЕ»

Направление подготовки (специальность)

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	11
3.2. Задания для самостоятельной работы	11
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	15
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	17
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	17
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	31
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	31
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	32
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	33
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	34
5.6. Образовательные технологии.....	34
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	35

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Реализация возможностей в инклюзивном обществе» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Реализация возможностей в инклюзивном обществе» разработана заведующим кафедрой инклюзивных социальных групп В.В. Сазоновой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании Ученого совета факультета политических и социальных наук Протокол № 11 от «26» апреля 2023 года.

Заведующий кафедрой
кандидат педагогических наук



В.В. Сазонова

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

Региональная благотворительная
общественная организация «Центр
лечебной педагогики»



И.С. Двукраева

(подпись)

ГБОУ Школа 2031, учитель-дефектолог и
куратор службы психолого-
педагогического сопровождения



О.Б. Дудко

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

д.псих.н., профессор кафедры
инклюзивных социальных групп РГСУ



С.Н. Сорокоумова

(подпись)

МБОУ “Образовательный центр
“Созвездие” (г. Красногорск), директор



С.Н. Сюрин

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о *процессах инклюзивного образования* с последующим применением в *области профессиональной деятельности* в сфере образования, обладающих достаточным объемом знаний и уровнем компетенций для решения профессиональных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Сформировать предпосылки профессионального мировоззрения будущих педагогов, работающих в условиях инклюзивного образовательного пространства.
2. Познакомить обучающихся с системой образовательных услуг, предоставляемых лицам с ОВЗ в условиях инклюзивного образования.
3. Дать характеристику группе лиц с ОВЗ, требующими применения технологий возможностей.
4. Сформировать систему знаний о средствах реабилитации, необходимых для обеспечения доступности среды для обучающихся с ОВЗ в инклюзивном образовании.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-3, УК-9 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Командная работа и лидерство	УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций. УК-3.2. В социальном взаимодействии соблюдает этические принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников. УК-3.3. Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии	Знать: основы системного подхода; принципы анализа социальной ситуации для выявления социальных проблем; принципы постановки цели и задач, теоретические основы стратегического планирования; основы теории аргументации Уметь: критически оценивать

			сотрудничества для достижения поставленной цели, несет личную ответственность за результат.	надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников; реализовать анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода; вырабатывать стратегию действий. Владеть: готовностью разрабатывать и содержательно аргументировать стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов
Инклюзивная компетентность	УК-9	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Осознает значимость и проблемы профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями. УК-9.2. Понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах. УК-9.3. Владеет навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями.	Знать: принципы построения социального взаимодействия; современные коммуникативные технологии Уметь: составлять в соответствии с нормами русского языка деловую; Организовать общение в соответствии с потребностями совместной деятельности Владеть: готовностью к установлению контакта, развитию коммуникации, в том числе с применением современных коммуникативных технологий.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 72 часа (2 зачетные единицы). По дисциплине предусмотрен зачет.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	20	20			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	16	16			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Иная контактная работа					
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Человек с	28	10	18	10		8					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
инвалидностью как объект реализации возможностей в инклюзивном обществе											
Тема 1.1. Проблемы и ресурсы лиц с различными заболеваниями	15	5	10	6		4					
Тема 1.2. Принципы взаимодействия в инклюзивном обществе	13	5	8	4		4					
Раздел 2. Нормативно-правовое регулирование формирования инклюзивного общества	35	17	18	10		8					
Тема 2.1. Нормативно-правовые основания реализации возможностей в инклюзивном обществе	15	7	8	4		4					
Тема 2.2. Средства обеспечения доступности для людей с инвалидностью различных объектов социальной инфраструктуры и услуг	20	10	10	6		4					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Зачет										
Общий объем, часов	72	27	36	20		16					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЧЕЛОВЕК С ИНВАЛИДНОСТЬЮ КАК ОБЪЕКТ РЕАЛИЗАЦИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ В ИНКЛЮЗИВНОМ ОБЩЕСТВЕ

Цель: изучить возможности включения человека с инвалидностью в социальную, образовательную культурную жизнь общества. его возможности, определить доступность

объектов социальной инфраструктуры и услуг, возможности коммуникации в современном инклюзивном обществе.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общество, инвалидность, инклюзия, люди с инвалидностью. Классификации и типологические особенности лиц с нарушениями слуха. Типологические особенности лиц с нарушениями зрения. Классификации и типологические особенности лиц с нарушениями слуха. Классификация и типологические особенности лиц с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата. Классификации и типологические особенности лиц с соматическими заболеваниями. Классификации и типологические особенности лиц с психическими заболеваниями. Классификации и типологические особенности лиц с нарушениями речи. Содержание категорий жизнедеятельности.

Технические средства, используемые на входе (входах) в здание. Технические средства, используемые на пути (путях) движения внутри здания (в т.ч. путях эвакуации). Технические средства, используемые в зоне целевого назначения здания (целевого посещения объекта). Технические средства, используемые в санитарно-гигиенических помещениях. Технические средства, используемые для создания системы информации на объекте (устройства и средства информации и связи и их системы).

Тема 1.1. Проблемы и ресурсы лиц с различными заболеваниями

Вопросы для самоподготовки:

1. Выделите социальные и психологические проблемы людей с инвалидностью.
2. Отношение общества к инвалидам.
3. Отношение инвалидов к обществу.
4. Назовите пространственно-средовые барьеры в окружающей среде.
5. Кто относится к категории малой и мобильной обильных групп населения (МГН)?
6. Определите соотношение понятий «универсальный дизайн» и «разумное приспособление».

Тема 2.2. Принципы взаимодействия в инклюзивном обществе

Вопросы для самоподготовки:

1. Назовите основные нормативно-правовые акты, предусматривающие регулирование параметров установки элементов безбарьерной среды.
2. Назовите основные структурно-функциональные зоны и элементы зданий и сооружений, подлежащие адаптации для инвалидов и других МГН

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.

Форма практического задания: презентация.

1. Социальные проблемы людей с инвалидностью, препятствующие интеграции людей с инвалидностью в общество
2. Психологические проблемы, препятствующие интеграции людей с инвалидностью в общество
3. Расскажите о пространственных барьерах для людей с нарушениями опорно-

двигательного аппарата.

4. Характеристика «жилой среды»
5. Особенности градостроительной среды
6. Безопасность при проектировании поселений в сельской местности.
7. Безопасность при проектировании малых городов.
8. Особенности проектирования городов при больших промышленных комбинатах.
9. Принцип удобства в градостроительной и архитектурной политике.
10. Гибкость в градостроительной и архитектурной политике.
11. Простота использования в градостроительной и архитектурной политике
12. Понятность информации в градостроительной и архитектурной политике.
13. Допустимость ошибок в градостроительной и архитектурной политике.
14. Минимальные физические усилия в градостроительной и архитектурной политике.
15. Соответствие размеров и габаритов пространства в градостроительной и архитектурной политике.
16. Особенности проявления инвалидности и этика построения коммуникации с людьми, имеющими инвалидность:

- По зрению
- По слуху
- Речь
- НОДА
- Умственная отсталость
- Психические заболевания
- РАС

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1. форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 2. НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРОЕКТИРОВАНИЯ БЕЗБАРЬЕРНОЙ СРЕДЫ

Цель: раскрыть сущность и содержание нормативно-правового обеспечения безбарьерной среды

Перечень изучаемых элементов содержания

Конвенция о правах инвалидов (ООН). Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в РФ». Федеральный закон от 1.12.2014 № 419-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов». Постановление от 29.03.2019 года № 363 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации "Доступная среда" (до 2025 года).

Стандарты формирования безбарьерной среды для инвалидов. Нормативное регулирование параметров установки элементов безбарьерной среды. Требования Федерального закона от 30.12.2009 № 384-ФЗ «Технический регламент о безопасности зданий и сооружений».

Применение строительных норм и правил (СНиП) и сводов правил (СП). СНиП 35- 01- 2001 "Доступность зданий и сооружений для маломобильных групп населения"; РДС 35-201-99 «Порядок реализации требований доступности для инвалидов к объектам социальной инфраструктуры»; СП 35-101-2001 «Проектирование зданий и сооружений с учетом доступности для маломобильных групп населения»; СП 35-102-2001 "Жилая среда с планировочными элементами, доступными инвалидам"; СП 35-103-2001 "Общественные здания и сооружения, доступные маломобильным посетителям"; СП 35-104-2001 "Здания и помещения с местами труда для инвалидов"; СНиП 31-06-2009 "Общественные здания и сооружения"; ГОСТ Р 51631-2008 «Лифты пассажирские. Технические требования доступности, включая доступность для инвалидов и других маломобильных групп населения»; ГОСТ Р 51630-2000 «Платформы подъемные с вертикальным и наклонным перемещением для инвалидов. Технические требования доступности»; ГОСТ Р 52131- 2003 «Средства отображения информации знаковые для инвалидов»; ГОСТ Р 51671-2000. «Средства связи и информации технические общего пользования, доступные для инвалидов. Классификация. Требования доступности и безопасности»; ГОСТ Р 52875- 2007 «Устройства опорные стационарные реабилитационные. Типы и технические требования».

Тема 2.1. Нормативно-правовые основания реализации возможностей в инклюзивном обществе

Вопросы для самоподготовки:

1. Законодательные акты Российской Федерации, содержащие основные права людей с инвалидностью.
2. Динамика изменений госпрограммы «Доступная среда» с 2011 по настоящее время. Какие показатели, блоки изменились? Чем это объяснить?

Тема 2.2. Средства обеспечения доступности для людей с инвалидностью различных объектов социальной инфраструктуры и услуг в инклюзивном обществе

Вопросы для самоподготовки:

1. Раскройте такие параметры доступности как досягаемость, безопасность, информативность, комфортность.
2. Назовите основные знаки, пиктограммы, которые используются в рамках организации доступной среды для создания системы информации.
3. Соотнесите понятия «технические средства реабилитации» и «технические средства обеспечения доступности». Можно ли их употреблять как синонимичные?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.

Форма практического задания: 1) презентация, 2) доклад с презентацией

- 1) Подготовьте презентацию с примерами нарушений принципов проектирования градостроительной и архитектурной среды в современном городе (фото, видео личных наблюдений) (опираясь на законодательство, расскажите, как должно быть правильно.
- 2) Презентуйте одно техническое средство обеспечения доступности с подробным описанием его устройства и представлением ассортиментного ряда подобных устройств.

Примерный перечень тем докладов к разделу 2:

1. Опыт ОАЭ в формировании инклюзивного общества
2. Опыт Японии в формировании инклюзивного общества
3. Опыт Кореи в формировании инклюзивного общества
1. Опыт США в формировании инклюзивного общества
2. Опыт Канады в формировании инклюзивного общества
3. Опыт Великобритании в формировании инклюзивного общества.
4. Опыт Германии в формировании инклюзивного общества.
5. Опыт Франции в формировании инклюзивного общества

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2. форма рубежного контроля –компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1)		
Раздел 1. Человек с инвалидностью как объект реализации возможностей в инклюзивном обществе	4	Презентация
	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	2	Тестирование
Раздел 2. Нормативно- правовое регулирование защиты личности в инклюзивном обществе	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	5	Тестирование
	6	Подготовка презентации с докладом
Общий объем по модулю/семестру, часов	27 часов	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Зарубежный опыт инклюзивного образования: Франция
2. Зарубежный опыт инклюзивного образования: Англия
3. Зарубежный опыт инклюзивного образования: США

4. Зарубежный опыт инклюзивного образования: Германия
5. Зарубежный опыт инклюзивного образования: Швеция
6. Современные проблемы инклюзивного образования.
7. Исторические вехи инклюзивного образования
8. Теоретические основы инклюзивного образования
9. Инклюзивное образование в России и за рубежом
10. Возможные модели инклюзивного образования детей с ОВЗ.

Примерный вариант тестовых заданий:

1. В какой стране мира впервые начали учить детей с ОВЗ и инвалидностью?

- 1) Испания
- 2) Франция
- 3) Германия

2. Дети с каким нарушением развития стали обучаться первыми?

- 1) Глухие
- 2) Слепые

3. Образовательная интеграция для учащихся с нормативным развитием

предусматривает:

- 1) расположение в классе за одной партой с ребенком с ОВЗ и инвалидностью;
- 2) свободу выбора обучения в обычном или инклюзивном классе;
- 3) обязанность помогать в обучении детям с ограниченными возможностями и инвалидностью.

4. Возраст обращения в ПМПК для проведения обследования и получения рекомендаций обучающимся с ОВЗ и инвалидностью:

- 1) от 0 до 18 лет
- 2) до окончания ими образовательных организаций, реализующих основные или адаптированные общеобразовательные программы
- 3) от 0 до 23 лет

5. Основной установкой дефектолога, реализующего инклюзивную практику, является:

- 1) каждый ребенок способен учиться при создании тех или иных специальных условий
- 2) некоторые дети не способны к обучению
- 3) дети с ОВЗ и инвалидностью должны учиться в специализированных школах

Перечень тем докладов с презентацией к Разделу 1:

1. Опишите модели получения образования детьми с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в регионе Вашего проживания (опираясь на статистические данные и данные из открытых источников).
2. Раскройте предпосылки организации инклюзивного образования за рубежом; в нашей стране.
3. Раскройте сущность понятия «нормализация».
4. Перечислите и раскройте модели интеграции в нашей стране.
5. В каких нормативных документах дано определение «инклюзивное образование»?

6. Перечислите известные Вам модели инклюзивного образования. Назовите по 3 «за» и «против» для любой модели.
7. Требования к доступности образовательной организации для инклюзии.
8. Направления работы по формированию инклюзивной культуры в плане развития образовательной среды в ОО?
9. Взаимодействие образовательной организации с учреждениями: психолого-педагогическими и медико-социальными центрами, образовательными организациями при реализации инклюзивного обучения.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Вишнякова, Ю. А. Инклюзивное искусство : учебное пособие для вузов / Ю. А. Вишнякова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 138 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13762-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/496726> (дата обращения: 28.04.2023).

Педагогика дополнительного образования. Работа с детьми с особыми образовательными потребностями : учебное пособие для вузов / Л. В. Байбородова [и др.] ; под редакцией Л. В. Байбородовой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 241 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06162-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491196> (дата обращения: 28.04.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Разработка проблем инклюзивного обучения в различных научных дисциплинах.
2. Инклюзивное обучение детей с ОВЗ и инвалидностью в России.
3. Инклюзивное обучение детей с ОВЗ и инвалидностью за рубежом.
4. Особенности личностного развития ребенка с ОВЗ и инвалидностью в процессе реализации инклюзивного обучения.
5. Выбор моделей инклюзии в зависимости от глубины и структуры дефекта развития у детей с ОВЗ и инвалидностью.
6. Алгоритмы внедрения инклюзивного обучения детей с проблемами в развитии в широкую практику образования.

Примерный вариант тестовых заданий:

1. (выберите один из вариантов ответа)
Международный документ, в котором не упоминается понятие «инвалид»
 - а) «Всемирная декларация по обучению для всех»
 - б) «Конвенция ООН о правах ребенка»
 - в) «Саламанская декларация и Рамки действий по образованию лиц с особыми потребностями»
 - г) «Дакарские рамки действий»
2. (выберите один из вариантов ответа)
Модель обучения детей, которой соответствует данное положение: общество должно обеспечивать условия жизни, максимально приближенные к нормальным:
 - а) медицинская модель
 - б) модель включения

в) модель нормализации

3. (выберите один из вариантов ответа)

Модель интегрированного обучения детей, при которой дети с уровнем психофизического и речевого развития, соответствующим или близким к возрастной норме, по 1-2 человека на равных воспитываются в массовых группах (классах), получая постоянную коррекционную помощь учителя-дефектолога специальной группы или класса (Малофеев Н.Н., Шматко Н.Д.):

а) частичная интеграция.

б) комбинированная интеграция.

в) временная интеграция.

4. (выберите один из вариантов ответа)

Понятия социальной и педагогической интеграции в специальную педагогику ввела:

а) Н.М. Назарова

б) Л.М. Шипицина

в) М.И. Никитина

г) Л.С. Волкова

5. (выберите один из вариантов ответа)

Название пути развития интеграции, которому характерно разрушение дифференцированной системы обучения как традиционной формы специального образования и искусственное внедрение западных моделей интегрированного обучения (Н.Н. Малофеев):

а) революционный путь

б) эволюционный путь

в) реформационный путь

г) формационный путь

6. (выберите один из вариантов ответа)

Автор, который ввел в теорию и политику современного образования понятие инклюзии:

а) И. Дено

б) Д. Мерсер

в) М. Уилл

г) У. Бронфенбреннер

7. (выберите один из вариантов ответа)

Автор экосистемной концепции (модели) интеграции детей с особыми потребностями в общество:

а) У. Хэберлин

б) Г. Фойзер

в) Г. Райзер

г) А. Зандер

8. (установите правильный порядок ответов)

Хронологическая последовательность этапов (моделей) обучения детей с особенностями развития:

а) модель включения

б) модель нормализации

в) медицинская модель

Перечень тем докладов с презентацией к Разделу 2:

1. Проект внедрения инклюзивного обучения детей с ОВЗ и инвалидностью в общеобразовательную организацию.
2. Суть и основные положения концепции инклюзивного обучения лиц со специальными образовательными потребностями.
3. Понятие инклюзивного обучения и воспитания детей с ОВЗ и инвалидностью.
4. Анализ нормативно-правовой базы инклюзивного обучения в Международных документах.
5. Анализ нормативно-правовой базы инклюзивного обучения в Российской Федерации.
6. Инклюзивное и совместное обучение: обоснование их принципиальных различий.
7. Внешние условия эффективной инклюзии ребенка с проблемами в развитии.
8. Внутренние условия эффективной инклюзии детей с ОВЗ и инвалидностью.
9. Модели инклюзивного обучения: анализ и характеристики.
10. Инклюзивное обучение детей с ОВЗ и инвалидностью как новая образовательная практика.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Аксенова, Л. И. Абилитационная педагогика : учебное пособие для вузов / Л. И. Аксенова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 377 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05409-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493354> (дата обращения: 10.05.2022).
2. Фурьева, Т. В. Социализация и социальная адаптация лиц с инвалидностью : учебное пособие для вузов / Т. В. Фурьева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08278-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493336> (дата обращения: 10.05.2022).
3. Фурьева, Т. В. Социальная инклюзия : учебное пособие для вузов / Т. В. Фурьева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07465-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494383> (дата обращения: 10.05.2022).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и за текстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде).

Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения, по сути, поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ, по сути, этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

–текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

–промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачет/не зачет для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий

13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Человек с инвалидностью как объект реализации возможностей в инклюзивном обществе»»	УК-3	Презентация	Форма практического задания: презентация с докладом 1. Социальные проблемы людей с инвалидностью, препятствующие интеграции людей с инвалидностью в общество 2. Психологические проблемы, препятствующие интеграции людей с инвалидностью в общество 3. Расскажите о пространственных барьерах для людей с нарушениями опорно-двигательного аппарата. 4. Характеристика «жилой среды» 5. Особенности градостроительной среды 6. Безопасность при проектировании поселений в сельской местности. 7. Безопасность при проектировании малых городов. 8. Особенности проектирования городов при больших промышленных комбинатах. 9. Принцип удобства в градостроительной и архитектурной политике. 10. Гибкость в градостроительной и архитектурной политике. 11. Простота использования в градостроительной и архитектурной политике 12. Понятность информации в градостроительной и архитектурной политике. 13. Допустимость ошибок в градостроительной и архитектурной политике. 14. Минимальные физические усилия в градостроительной и архитектурной политике.

				15.Соответствие размеров и габаритов пространства в градостроительной и архитектурной политике. 16.Особенности проявления инвалидности и этика построения коммуникации с людьми, имеющими инвалидность: • По зрению • По слуху • Речь • НОДА • Умственная отсталость • РАС
		УК-9	Тести- вание	6. В какой стране мира впервые начали учить детей с ОВЗ и инвалидностью? 4) Испания 5) Франция 6) Германия 7. Дети с каким нарушением развития стали обучаться первыми? 3) Глухие 4) Слепые 8. Образовательная интеграция для учащихся с нормативным развитием предусматривает: 4) расположение в классе за одной партой с ребенком с ОВЗ и инвалидностью; 5) свободу выбора обучения в обычном или инклюзивном классе; 6) обязанность помогать в обучении детям с ограниченными возможностями и инвалидностью. 9. Государство гарантирует бесплатно для лиц с инвалидностью: 1) услуги сурдопереводчика 2) питание 3) учебники

				10. Рекомендации ПМПК необходимы для: 1) разработки индивидуального учебного плана 2) разработки адаптированной образовательной программы 3) разработки ФГОС 11. Организационные модели ПМПК: 1) отсутствуют 2) вариативны 3) стандартны 12. Возраст обращения в ПМПК для проведения обследования и получения рекомендаций обучающимся с ОВЗ и инвалидностью: 4) от 0 до 18 лет 5) до окончания ими образовательных организаций, реализующих основные или адаптированные общеобразовательные программы 6) от 0 до 23 лет 13. Основной установкой дефектолога, реализующего инклюзивную практику, является: 4) каждый ребенок способен учиться при создании тех или иных специальных условий 5) некоторые дети не способны к обучению 6) дети с ОВЗ и инвалидностью должны учиться в специализированных школах 14. Какие образовательные программы необходимы для реализации инклюзивного образовательного процесса: 1) коррекционная образовательная программа как составная часть общеобразовательной программы, 2) адаптированная основная общеобразовательная программа, 3) адаптированная образовательная программа, 4) дополнительная образовательная программа, 5) дополнительная профессиональная программа? 1) Необходимы все программы 2) Необходимы программы 4, 5 3) Необходимы программы 1, 2, 3 15. Какое специальное оборудование для детей с нарушением слуха может быть

				в образовательном учреждении, реализующим инклюзивную практику из перечисленных: 1) таблички с названиями помещений по Брайлю; 2) табло «Бегущая строка», Световая индикация начала и конца урока, FM - системы для индивидуальной и групповой работы; 3) специальный стул на колесах и с высокой спинкой.
2.	Раздел -2 «Нормативно- правовое регулирование формирования инклюзивного общества»	УК-3	Презентация	Форма практического задания: 1) презентация, 2) доклад с презентацией Примерный перечень тем докладов с разработкой презентации к разделу 2: 1. Опишите модели получения образования детьми с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью в регионе Вашего проживания (опираясь на статистические данные и данные из открытых источников). 2. Опыт работы общеобразовательных учреждений Москвы по внедрению инклюзивного образования детей с отклонениями в развитии. 3. Опыт работы общеобразовательных учреждений Ленинградской области по внедрению инклюзивного образования детей с отклонениями в развитии. 4. Опыт работы общеобразовательных учреждений Владимирской области по внедрению инклюзивного образования детей с отклонениями в развитии. 5. О перспективах инклюзивного образования детей с ограниченными возможностями здоровья в Белгородском регионе. 6. Школа инклюзивного образования «Ковчег». 7. Опыт работы общеобразовательных организаций Самарской области по внедрению инклюзивного образования детей с отклонениями в развитии. 8. Формирование толерантного отношения к детям с ограниченными возможностями здоровья в условиях инклюзивного образования.
		УК-9	Тестирование	Примерный вариант тестовых заданий: 9. (выберите один из вариантов ответа) Международный документ, в котором не упоминается понятие «инвалид» а) «Всемирная декларация по обучению для всех»

			б) «Конвенция ООН о правах ребенка» в) «Саламанская декларация и Рамки действий по образованию лиц с особыми потребностями» г) «Дакарские рамки действий» 10. (выберите один из вариантов ответа) Модель обучения детей, которой соответствует данное положение: общество должно обеспечивать условия жизни, максимально приближенные к нормальным: а) медицинская модель б) модель включения в) модель нормализации 11. (выберите один из вариантов ответа) Модель интегрированного обучения детей, при которой дети с уровнем психофизического и речевого развития, соответствующим или близким к возрастной норме, по 1-2 человека на равных воспитываются в массовых группах (классах), получая постоянную коррекционную помощь учителя-дефектолога специальной группы или класса (Малофеев Н.Н., Шматко Н.Д.): а) частичная интеграция. б) комбинированная интеграция. в) временная интеграция. 12. (выберите один из вариантов ответа) Понятия социальной и педагогической интеграции в специальную педагогику ввела: а) Н.М. Назарова б) Л.М. Шипицина в) М.И. Никитина г) Л.С. Волкова 13. (выберите один из вариантов ответа)

				Название пути развития интеграции, которому характерно разрушение дифференцированной системы обучения как традиционной формы специального образования и искусственное внедрение западных моделей интегрированного обучения (Н.Н. Малофеев): а) революционный путь б) эволюционный путь в) реформационный путь г) формационный путь 14. (выберите один из вариантов ответа) Автор кооперативно-деятельностной концепции (модели) интеграции детей с особыми потребностями в общество: а) У. Хэберлин б) Г. Фойзер в) Г. Райзер г) А Зандер 15. (выберите один из вариантов ответа) Характеристика модели экстернальной педагогической интеграции (Н.Н. Малофеев, Н.М. Назарова и др.) а) взаимодействие специального и массового образования. б) интеграция внутри системы специального образования. в) адаптация ребенка с отклонениями в развитии в общую систему социальных отношений и взаимодействий прежде всего в рамках той образовательной среды, в которую он интегрируется. 16. (выберите один из вариантов ответа) Название концепции (модели) интеграции детей с особыми потребностями в общество, которую характеризует следующий тезис – в процессе интеграции происходит естественное по желанию детей сочетание и смена фаз кооперации с

			фазами индивидуализации в деятельности: а) экосистеманая б) кооперативно-деятельностная в) реально-процессуальная г) медико-философская 17. (выберите один из вариантов ответа) Автор, который ввел в теорию и политику современного образования понятие инклюзии: а) И. Дено б) Д. Мерсер в) М.Уилл г) У. Бронфенбреннер 18. (выберите один из вариантов ответа) Автор экосистемной концепции (модели) интеграции детей с особыми потребностями в общество: а) У. Хэберлин б) Г. Фойзер в) Г. Райзер г) А Зандер 19. (установите правильный порядок ответов) Хронологическая последовательность этапов (моделей) обучения детей с особенностями развития: а) модель включения б) модель нормализации в) медицинская модель 20. (установите соответствие между элементами двух множеств) Международная правовая основа инклюзивного образования:

				а Дакарские рамки действий 1 2006 г. б Конвенция ООН о правах ребенка 2 1989 г. в Саламанская декларация и Рамки 3 2000 г. действий по образованию лиц с особыми потребностями г Конвенция ООН о защите прав 4 1994 г. инвалидов 21. (выберите два и более вариантов ответа) Показатели когнитивного компонента сформированности инклюзивной компетентности педагога (по Юсуповой В.Б.): а) совокупность мотивов разных групп, направленных на осуществление педагогической деятельности в условиях инклюзивного обучения. б) адекватно оценивать результаты своей познавательной и квазипрофессиональной деятельности, замечать свои ошибки и стремиться их исправить. в) знание и понимание специфики работы, технологий и методик педагогической деятельности в условиях инклюзивного обучения. г) знание и понимание проблем детей с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся вместе с нормально развивающимися сверстниками. 22. (введите ответ в поле) – это подход в образовательной политики США и Европы, когда ученики с инвалидностью общаются со сверстниками на праздниках, в различных досуговых программах, а если они даже и включены в классы массовой школы, то прежде всего для того, чтобы повысить свои возможности социальных контактов, но не для достижения образовательных целей. 23. (выберите два и более вариантов ответа) К внешним условиям, которые обеспечивают эффективную интеграцию детей с

				особыми образовательными потребностями, относятся (Малофеев Н.Н., Шматко Н.Д.): а) раннее выявление нарушений (на первом году жизни) и проведение коррекционной работы с первых месяцев жизни, так как в этом случае можно достичь принципиально иных результатов в развитии ребенка, которые позволят ему обучаться в массовом учреждении. б) уровень психофизического и речевого развития, соответствующий возрастной норме или близкий к ней. в) возможность овладения общим образовательным стандартом в предусмотренные для нормально развивающихся детей сроки. г) наличие возможности оказывать интегрированному ребенку эффективную квалифицированную коррекционную помощь

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды, контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-3	1. Характеристика современного этапа развития инклюзивного образования в России. 2. Показатели, подлежащие учету при решении вопроса об интеграции ребенка в среду нормально развивающихся детей. 3. Организация социального включения лиц с нарушениями развития в коллектив. 4. Психолого-педагогические особенности развития лиц с ОВЗ и инвалидностью различных категорий. 5. Принципы и положения социализации детей с ОВЗ и инвалидностью. 6. Методология социализации лиц с ОВЗ и инвалидностью. Задание: разработать презентацию на тему: 1. Алгоритмы внедрения инклюзивного обучения детей с проблемами в развитии в широкую практику образования». 2. Внедрение инклюзии детей с ОВЗ и инвалидностью в ОО: перспективы и проблемы.
УК-9	Задание: написать реферат на тему: «Формирование толерантного отношения к детям с ограниченными возможностями здоровья в условиях инклюзивного образования» Задание: разработать профессиограмму педагога, осуществляющего инклюзивное образование лиц с ОВЗ и инвалидностью.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Аксенова, Л. И. Адаптационная педагогика: учебное пособие для вузов / Л. И. Аксенова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 377 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05409-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/515541> (дата обращения: 10.03.2023).
2. Артпедагогика и арттерапия в специальном и инклюзивном образовании : учебник для вузов / Е. А. Медведева [и др.] ; под редакцией Е. А. Медведевой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06713-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515317>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Типовая модель работы инклюзивной площадки движения «Абилимпикс» в рамках инклюзивных смен на базе детских центров : учебное пособие / составители Д. А. Баутин [и др.]. — Москва : ИРПО, 2022. — 80 с. — ISBN 978-5-6048311-3-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/249824> (дата обращения: 13.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение

положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Реализация возможностей в инклюзивном обществе»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для

написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Реализация возможностей в инклюзивном обществе»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Реализация возможностей в инклюзивном обществе»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых игр и разбора конкретных ситуаций, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Реализация возможностей в инклюзивном обществе»* предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Реализация возможностей в инклюзивном обществе»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *45.05.01 Перевод и переводоведение* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета социальных и политических наук на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – 38.03.01 Экономика, Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. N 954 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 38.03.01 Экономика"	Протокол заседания Ученого совета факультета № 11 от «26» апреля 2023 года	1.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой основ военной
подготовки (предметная кафедра)

В.В. Леонов

03 мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОСНОВЫ ВОЕННОЙ ПОДГОТОВКИ

Направление подготовки (специальность)

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

СОДЕРЖАНИЕ

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	21
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	21
3.2. Задания для самостоятельной работы	22
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	29
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	31
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	31
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	31
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	31
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	31
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	32
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	34
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	34
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	37
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	39
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	39
5.1.1. Основная литература.....	39
5.1.2. Дополнительная литература	40
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	41
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	42
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	42
5.4.1. Средства информационных технологий	43
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:.....	43
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	43
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	43
5.6. Образовательные технологии.....	44
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	45

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы военной подготовки» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).*

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы военной подготовки» разработана рабочей группой в составе:

докт. полит.наук, доцент Зеленков М.Ю., канд.ист. наук Леонов В.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры основ военной подготовки (предметная кафедра)

Протокол № 1 от «03» мая 2023 года

Заведующий кафедрой основ военной подготовки (предметная кафедра)
канд. ист. наук



В.В. Леонов

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Главный специалист Главного управления кадров МО РФ



В.Н. Карпизин

(подпись)

Заведующий кафедрой философии Государственного университета просвещения доктор философских наук, профессор



Я.В. Бондарева

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися образовательных организаций высшего образования (далее – вуз) знаний, умений и навыков, необходимых для их становления в качестве граждан, способных и готовых к выполнению воинского долга и обязанности по защите своей Родины в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование у обучающихся понимания главных положений военной доктрины Российской Федерации, а также основ военного строительства и структуры Вооруженных Сил Российской Федерации (ВС РФ);
2. формирование у обучающихся высокого общественного сознания и воинского долга;
3. воспитание дисциплинированности, высоких морально-психологических качеств личности гражданина – патриота;
4. освоение базовых знаний и формирование ключевых навыков военного дела;
5. раскрытие специфики деятельности различных категорий военнослужащих ВС РФ;
6. ознакомление с нормативными документами в области обеспечения обороны государства и прохождения военной службы;
7. формирование строевой подтянутости, уважительного отношения к воинским ритуалам и традициям, военной форме одежды;
8. изучение и принятие правил воинской вежливости;
9. овладение знаниями уставных норм и правил поведения военнослужащих.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-8 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития	УК-8.1. Знает основы и правила обеспечения безопасности жизнедеятельности, классификацию опасных и вредных факторов среды обитания человека, правовые и организационные основы безопасности жизнедеятельности.	знать: основные положения общевоинских уставов ВС РФ; организацию внутреннего порядка в подразделении; основные положения Курса стрельб из стрелкового оружия;

	общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	УК-8.2. Осуществляет оперативные действия в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов УК-8.3. Создает и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, адекватно реагирует на возникновение чрезвычайных ситуаций и предотвращает негативные последствия для сохранения природной среды.	устройство стрелкового оружия, боеприпасов и ручных гранат; предназначение, задачи и организационно-штатную структуру общевойсковых подразделений; основные факторы, определяющие характер, организацию и способы ведения современного общевойскового боя; общие сведения о ядерном, химическом и биологическом оружии, средствах его применения; правила поведения и меры профилактики в условиях заражения радиоактивными, отравляющими веществами и бактериальными средствами; тактические свойства местности, их влияние на действия подразделений в боевой обстановке; назначение, номенклатуру и условные знаки топографических карт; основные способы и средства оказания первой медицинской помощи при ранениях и травмах; тенденции и особенности развития современных международных отношений, место и роль России в многополярном мире, основные направления социально-экономического, политического и военнотехнического развития страны; основные положения Военной доктрины РФ; правовое положение и порядок прохождения

			военной службы; уметь: правильно применять и выполнять положения общевоинских уставов ВС РФ; осуществлять разборку и сборку автомата (АК-74) и пистолета (ПМ), подготовку к боевому применению ручных гранат; оборудовать позицию для стрельбы из стрелкового оружия; выполнять мероприятия радиационной, химической и биологической защиты; читать топографические карты различной номенклатуры; давать оценку международным военнополитическим и внутренним событиям и фактам с позиции патриота своего Отечества; применять положения нормативно-правовых актов; владеть: строевыми приемами на месте и в движении; навыками управления строями взвода; навыками стрельбы из стрелкового оружия; навыками подготовки к ведению общевойскового боя; навыками применения индивидуальных средств РХБ защиты; навыками ориентирования на местности по карте и без карты; навыками применения индивидуальных средств медицинской защиты и подручных средств для оказания первой медицинской помощи при ранениях и травмах; навыками работы

			с нормативно-правовыми документами.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	68	68
Лекционные занятия	26	26
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0
Практические занятия	42	42
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0
Самостоятельная работа обучающихся	31	31
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	Дифференцированный зачет	
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 2											
Раздел 1. Общевоинские уставы ВС РФ	13	3	10	8	0	2	0	0	0	0	0
Тема 1. Общевоинские уставы Вооруженных Сил Российской Федерации, их основные требования и содержание	7	1	6	6	0	0	0	0	0	0	0
Тема 2. Внутренний порядок и суточный наряд	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0
Тема 3. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы	3	1	2	0	0	2	0	0	0	0	0
Раздел 2. Строевая подготовка	9	3	6	0	0	6	0	0	0	0	0
Тема 4. Строевые приемы и движение без оружия	9	3	6	0	0	6	0	0	0	0	0
Раздел 3. Огневая подготовка из стрелкового оружия	28	10	20	0	0	18	0	0	0	0	0
Тема 5. Основы, приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия	3	1	2	0	0	2	0	0	0	0	0
Тема 6. Назначение, боевые свойства, материальная часть и применение стрелкового оружия, ручных противотанковых гранатометов и ручных гранат	16	6	10	0	0	10	0	0	0	0	0
Тема 7. Выполнение упражнений учебных стрельб из стрелкового оружия	9	3	6	0	0	6	0	0	0	0	0
Раздел 4. Основы тактики общевойсковых подразделений	15	5	10	8	0	2	0	0	0	0	0
Тема 8. Вооруженные	6	2	4	4	0	0	0	0	0	0	0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Силы Российской Федерации их состав и задачи. Тактико-технические характеристики (ТТХ) основных образцов вооружения и техники ВС РФ											
Тема 9. Основы общевойскового боя	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0
Тема 10. Основы инженерного обеспечения	3	1	2	0	0	2	0	0	0	0	0
Тема 11. Организация воинских частей и подразделений, вооружение, боевая техника вероятного противника	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0
Раздел 5. Радиационная, химическая и биологическая защита	9	3	6	2	0	4	0	0	0	0	0
Тема 12. Ядерное, химическое, биологическое, зажигательное оружие	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0
Тема 13. Радиационная, химическая и биологическая защита	6	2	4	0	0	4	0	0	0	0	0
Раздел 6. Военная топография	6	2	4	2	0	2	0	0	0	0	0
Тема 14. Местность как элемент боевой обстановки. Измерения и ориентирование на местности без карты, движение по азимутам	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0
Тема 15. Топографические карты и их чтение, подготовка к работе. Определение координат объектов и целеуказания по карте	3	1	2	0	0	2	0	0	0	0	0
Раздел 7. Основы меди-	9	3	6	2	0	4	0	0	0	0	0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
цинского обеспечения											
Тема 16. Медицинское обеспечение войск (сил), первая медицинская помощь при ранениях, травмах и особых случаях	9	3	6	2	0	4	0	0	0	0	0
Раздел 8. Военно-политическая подготовка	9	1	6	2	0	4	0	0	0	0	0
Тема 17. Россия в современном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военнотехнического развития страны	9	1	6	2	0	4	0	0	0	0	0
Раздел 9. Правовая подготовка	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0
Тема 18. Военная доктрина РФ. Законодательство Российской Федерации о прохождении военной службы	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	Дифференцированный зачет										
Общий объем, часов	108	31	68	26	0	42	0	0	0	0	0

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕВОИНСКИЕ УСТАВЫ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Структура, требования и основное содержание общевойсковых уставов. Права военнослужащих. Общие обязанности военнослужащих. Воинские звания. Единоначалие. Начальники и

подчиненные. Старшие и младшие. Приказ и приказание. Порядок отдачи и выполнение приказа. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих. Размещение военнослужащих. Распределение времени и внутренний порядок. Суточный наряд роты, его предназначение, состав. Дневальный, дежурный по роте. Развод суточного наряда. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы. Обязанности разводящего, часового.

Тема 1. Общевоинские уставы Вооруженных Сил Российской Федерации, их основные требования и содержание.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Структура, требования и основное содержание общевоинских уставов. Права военнослужащих. Общие обязанности военнослужащих. Воинские звания. Единоначалие. Начальники и подчиненные. Старшие и младшие. Приказ и приказание. Порядок отдачи и выполнение приказа. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих.

Тема 2. Внутренний порядок и суточный наряд.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Размещение военнослужащих. Распределение времени и внутренний порядок. Суточный наряд роты, его предназначение, состав. Дневальный, дежурный по роте. Развод суточного наряда.

Тема 3. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы. Обязанности разводящего, часового.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1:

Форма практического задания: устный опрос, доклад

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Структура, требования и основное содержание общевоинских уставов.
2. Права военнослужащих.
3. Общие обязанности военнослужащих.
4. Воинские звания военнослужащих.
5. Единоначалие в Вооруженных Силах.
6. Начальники и подчиненные в Вооруженных Силах.
7. Старшие и младшие в Вооруженных Силах.
8. Приказ и приказание в Вооруженных Силах.
9. Порядок отдачи и выполнение приказа в Вооруженных Силах.
10. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих.

Темы докладов:

1. Размещение военнослужащих.
2. Распределение времени и внутренний порядок.
3. Суточный наряд роты, его предназначение, состав.

4. Дневальный, дежурный по роте.
5. Развод суточного наряда.

Тема практического занятия 2:

Форма практического задания: устный опрос, доклад

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы.
2. Караул и его назначение.
3. Обязанности разводящего
4. Обязанности часового.
5. Внутренний порядок в караулах.

Темы докладов:

1. Организация и несение караульной службы.
2. Организация и несение гарнизонной службы.
3. Обязанности военного коменданта железнодорожного (водного) участка и станции (порта, аэропорта).
4. Обязанности военного патруля.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – устный опрос

РАЗДЕЛ 2. СТРОЕВАЯ ПОДГОТОВКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Строй и его элементы. Виды строя. Сигналы для управления строем. Команды и порядок их подачи. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю. Строевой расчет. Строевая стойка. Выполнение команд: "Становись", "Равняйся", "Смирно", "Вольно", "Заправиться". Повороты на месте. Строевой шаг. Движение строевым шагом. Движение строевым шагом в составе подразделения. Повороты в движении. Движение в составе взвода. Управление подразделением в движении.

Тема 4. Строевые приемы и движение без оружия.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Строй и его элементы. Виды строя. Сигналы для управления строем. Команды и порядок их подачи. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю. Строевой расчет. Строевая стойка. Выполнение команд: "Становись", "Равняйся", "Смирно", "Вольно", "Заправиться". Повороты на месте. Строевой шаг. Движение строевым шагом. Движение строевым шагом в составе подразделения. Повороты в движении. Движение в составе взвода. Управление подразделением в движении.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 1:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков

Продemonстрируйте навыки:

Строй и его элементы.

Виды строя.

Сигналы для управления строем.

Команды и порядок их подачи.

Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю.

Строевой расчет.

Строевая стойка.

Тема практического занятия 2:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков

Продemonстрируйте навыки:

Выполнение команды "Становись",

Выполнение команды "Равняйся",

Выполнение команды "Смирно",

Выполнение команды "Вольно",

Выполнение команды "Заправиться".

Выполнение команды «Поворот на месте».

Выполнение команды «Строевой шаг».

Выполнение команды «Движение одиночным строевым шагом».

Тема практического занятия 3:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

Выполнение команды «Движение строевым шагом в составе подразделения».

Выполнение команды «Повороты в движении».

Выполнение команды «Движение в составе взвода».

Управление подразделением в движении.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – демонстрация сформированности практических навыков

РАЗДЕЛ 3. ОГНЕВАЯ ПОДГОТОВКА ИЗ СТРЕЛКОВОГО ОРУЖИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки АК-74 и РПК-74.

Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки пистолета ПМ. Назначение, состав, боевые свойства РПГ-7. Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат. Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению. Сборка разборка АК-74, РПК-74 и подготовка их к боевому применению. Снаряжение магазинов и подготовка ручных гранат к боевому применению. Требования безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.

Тема 5. Основы, приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке.

Тема 6. Назначение, боевые свойства, материальная часть и применение стрелкового оружия, ручных противотанковых гранатометов и ручных гранат.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки АК-74 и РПК-74. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки пистолета ПМ. Назначение, состав, боевые свойства РПГ-7. Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат. Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению. Сборка разборка АК-74, РПК-74 и подготовка их к боевому применению. Снаряжение магазинов и подготовка ручных гранат к боевому применению.

Тема 7. Выполнение упражнений учебных стрельб из стрелкового оружия.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Требования безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия 1:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

1. Выполнение требований безопасности при обращении со стрелковым оружием.
2. Выполнение требований безопасности при проведении занятий по огневой подготовке.

Тема практического занятия 2:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

1. Назначение, состав, боевые свойства АК-74.

- 2.Порядок сборки разборки АК-74.
- 3.Сборка разборка АК-74 и подготовка их к боевому применению.
- 4.Снаряжение магазинов

Тема практического занятия 3:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

- 1.Назначение, состав, боевые свойства РПК-74.
- 2.Порядок сборки разборки РПК-74.
- 3.Сборка разборка РПК-74 и подготовка их к боевому применению.
- 4.Снаряжение магазинов

Тема практического занятия 4:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

- 1.Назначение, состав, боевые свойства пистолета ПМ.
- 2.Порядок сборки разборки пистолета ПМ.
- 3.Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению.
- 4.Снаряжение магазинов

Тема практического занятия 5:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

- 1.Назначение, состав, боевые свойства РПГ-7.
- 2.Снаряжение РПГ-7.

Тема практического занятия 6:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

- 1.Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат (Ф-1, РГД-5).
- 2.Подготовка ручных гранат к боевому применению.

Тема практического занятия 7:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

1. Выполнение требований безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия.
2. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб.

3. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием.

4. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – Демонстрация сформированности практических навыков

РАЗДЕЛ 4. ОСНОВЫ ТАКТИКИ ОБЩЕВОЙСКОВЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи. Назначение, структура мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск, их задачи в бою. Боевое предназначение входящих в них подразделений. Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники ВС РФ. Сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды. Способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии США. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии Германии.

Тема 8. Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи. Тактико-технические характеристики (ТТХ) основных образцов вооружения и техники ВС РФ.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи. Назначение, структура мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск, их задачи в бою. Боевое предназначение входящих в них подразделений. Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники ВС РФ.

Тема 9. Основы общевойскового боя.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды. Способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы.

Тема 10. Основы инженерного обеспечения.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища.

Тема 11. Организация воинских частей и подразделений, вооружение, боевая техника вероятного противника.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии США. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии Германии.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия 1:

Форма практического задания: устный опрос, доклад

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений.
2. Назначение, классификация инженерных боеприпасов и их характеристики,
3. Назначение, классификация инженерных заграждений и их характеристики
4. Полевые фортификационные сооружения: окоп.
5. Полевые фортификационные сооружения: траншея.
6. Полевые фортификационные сооружения: ход сообщения.
7. Полевые фортификационные сооружения: укрытия.
8. Полевые фортификационные сооружения: убежища.

Темы докладов:

1. Порядок оборудования одиночного стрелкового окопа, его элементы и размеры.
2. Приемы выполнения работ при оборудовании окопа для стрельбы лежа и последовательность его расширения для стрельбы с колена и стоя.
3. Маскировка окопов.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

форма рубежного контроля – устный опрос.

РАЗДЕЛ 5. РАДИАЦИОННАЯ, ХИМИЧЕСКАЯ И БИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Ядерное оружие. Средства их применения. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения. Химическое оружие. Отравляющие вещества (далее – ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека. Боевые состояния, средства применения, признаки применения ОВ, их стойкость на местности. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства применения, внешние признаки применения. Зажигательное оружие. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него. Цель, задачи и мероприятия РХБ защиты. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Подгонка и техническая проверка средств индивидуальной защиты.

Тема 12. Ядерное, химическое, биологическое, зажигательное оружие.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Ядерное оружие. Средства их применения. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения. Химическое оружие. Отравляющие вещества (ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека. Боевые состояния, средства применения, признаки применения ОВ, их стойкость на местности. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства

применения, внешние признаки применения. Зажигательное оружие. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него.

Тема 13. Радиационная, химическая и биологическая защита.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Цель, задачи и мероприятия РХБ защиты. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Подгонка и техническая проверка средств индивидуальной защиты.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия 1:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

1. Порядок специальной обработки: дегазация.
2. Порядок специальной обработки: дезактивация.
3. Порядок специальной обработки: дезинфекция.
4. Порядок специальной обработки: санитарная обработка.
5. Порядок проведения частичной специальной обработки.
6. Порядок проведения полной специальной обработки.
7. Порядок применения технических средств и приборов радиационной, химической и биологической защиты.

Тема практического занятия 2:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продemonстрируйте навыки:

1. Порядок надевания противогаза. Отработка норматива.
2. Порядок надевания ОЗК. Отработка норматива.
3. Порядок подгонки и технической проверки средств индивидуальной защиты.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Форма рубежного контроля – демонстрация сформированности практических навыков.

РАЗДЕЛ 6. ВОЕННАЯ ТОПОГРАФИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Местность как элемент боевой обстановки. Способы ориентирования на местности без карты. Способы измерения расстояний. Движение по азимутам. Геометрическая сущность, клас-

сификация и назначение топографических карт. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте. Целеуказание по карте.

Тема 14. Местность как элемент боевой обстановки. Измерения и ориентирование на местности без карты, движение по азимутам.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Местность как элемент боевой обстановки. Способы ориентирования на местности без карты. Способы измерения расстояний. Движение по азимутам.

Тема 15. Топографические карты и их чтение, подготовка к работе. Определение координат объектов и целеуказания по карте.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте. Целеуказание по карте.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия 1:

Форма практического задания: устный опрос, доклад

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт.
2. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте.
3. Целеуказание по карте.

Темы докладов:

1. Виды топографических карт.
2. Условные знаки и пояснительные надписи.
3. Примеры чтения карты, определение расстояний и координат целей.
4. Порядок составления карточек и схем.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Форма рубежного контроля – устный опрос

РАЗДЕЛ 7. ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Медицинское обеспечение – как вид всестороннего обеспечения войск. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи. Первая помощь при ранениях и травмах. Первая помощь при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами. Содержание мероприятия доврачебной помощи.

Тема 16. Медицинское обеспечение войск (сил), первая медицинская помощь при ранениях, травмах и особых случаях.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Медицинское обеспечение - как вид всестороннего обеспечения войск. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи. Первая помощь при ранениях и травмах. Первая помощь

при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами. Содержание мероприятия доврачебной помощи.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия 1:

Форма практического задания: устный опрос, доклад

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Медицинское обеспечение - как вид всестороннего обеспечения войск.
2. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою.
3. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи.

Темы докладов:

1. . Понятия об инфекционных заболеваниях. Предупреждение инфекционных заболеваний. Профилактика инфекционных заболеваний.
2. Предупреждение кожно-гнойничковых заболеваний. Причины кожно-гнойничковых заболеваний.

Тема практического занятия 2:

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Продемонстрируйте навыки:

1. Оказание первой помощи при ранениях.
2. оказание первой помощи при травмах.
3. Оказание первой помощи при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами.
4. Порядок проведения мероприятия доврачебной помощи.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

Форма рубежного контроля – Демонстрация сформированности практических навыков.

РАЗДЕЛ 8. ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Новые тенденции и особенности развития современных международных отношений. Место и роль России в многополярном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития Российской Федерации. Цели, задачи, направления и формы военно-политической работы в подразделении, требования руководящих документов.

Тема 17. Россия в современном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития страны.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Новые тенденции и особенности развития современных международных отношений. Место и роль России в многополярном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития Российской Федерации. Цели, задачи, направления и формы военно-политической работы в подразделении, требования руководящих документов.

РАЗДЕЛ 9. ПРАВОВАЯ ПОДГОТОВКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные положения Военной доктрины Российской Федерации. Правовая основа воинской обязанности и военной службы. Понятие военной службы, ее виды и их характеристики. Обязанности граждан по воинскому учету.

Тема 18. Военная доктрина Российской Федерации. Законодательство Российской Федерации о прохождении военной службы.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные положения Военной доктрины Российской Федерации. Правовая основа воинской обязанности и военной службы. Понятие военной службы, ее виды и их характеристики. Обязанности граждан по воинскому учету.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр		
Раздел 1. Общевоинские уставы ВС РФ	1	Подготовка к опросу
	1	Подготовка доклада
	1	Самостоятельное изучение материала
Раздел 2. Строевая подготовка	3	Самостоятельное изучение материала
Раздел 3. Огневая подготовка из стрелкового оружия	10	Самостоятельное изучение материала
Раздел 4. Основы тактики общевойсковых подразделений	5	Самостоятельное изучение материала
Раздел 5. Радиационная, химическая и биологическая защита	3	Самостоятельное изучение материала
Раздел 6. Военная топография	2	Самостоятельное изучение материала
Раздел 7. Основы медицинского обеспечения	3	Самостоятельное изучение материала

Раздел 8. Военно-политическая подготовка	1	Самостоятельное изучение материала
Раздел 9. Правовая подготовка	1	Самостоятельное изучение материала
Общий объем по модулю/семестру, часов	31	-
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	31	-

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Структура, требования и основное содержание общевойсковых уставов.
2. Права военнослужащих.
3. Общие обязанности военнослужащих.
4. Воинские звания военнослужащих.
5. Единоначалие в Вооруженных Силах.
6. Начальники и подчиненные в Вооруженных Силах.
7. Старшие и младшие в Вооруженных Силах.
8. Приказ и приказание в Вооруженных Силах.
9. Порядок отдачи и выполнение приказа в Вооруженных Силах.
10. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих.
11. Размещение военнослужащих.
12. Распределение времени и внутренний порядок.
13. Суточный наряд роты, его предназначение, состав.
14. Дневальный, дежурный по роте.
15. Развод суточного наряда.
16. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы.
17. Караул и его назначение.
18. Обязанности разводящего
19. Обязанности часового.
20. Внутренний порядок в караулах.
21. Организация и несение караульной службы.
22. Организация и несение гарнизонной службы.
23. Обязанности военного коменданта железнодорожного (водного) участка и станции (порта, аэропорта).
24. Обязанности военного патруля.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1

1. «Часть первая. Организация и несение гарнизонной службы» (Устав гарнизонной и караульной служб Вооруженных Сил Российской Федерации . — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-8114-9331-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/189496> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 8.).
2. «ГЛАВА 1.ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ» (Дисциплинарный устав Вооруженных Сил Российской Федерации . — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-507-45349-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/265208> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 4.).
3. «ЕДИНОНАЧАЛИЕ. КОМАНДИРЫ (НАЧАЛЬНИКИ) И ПОДЧИНЕННЫЕ. СТАРШИЕ И МЛАДШИЕ» (Устав внутренней службы Вооруженных Сил Российской Фе-

дерации . — 2-е, стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — ISBN 978-5-8114-7571-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/162395> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 19.).

4. «Часть вторая. Организация и несение караульной службы» (Устав гарнизонной и караульной служб Вооруженных Сил Российской Федерации . — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-8114-9331-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/189496> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 61.).

5. «ГЛАВА 4. РАЗМЕЩЕНИЕ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ» (Устав внутренней службы Вооруженных Сил Российской Федерации . — 2-е, стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — ISBN 978-5-8114-7571-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/162395> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 109.).

6. «ГЛАВА 2. НАРЯД ГАРНИЗОННОЙ СЛУЖБЫ» (Устав гарнизонной и караульной служб Вооруженных Сил Российской Федерации . — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-8114-9331-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/189496> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 44.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

7. Строй и его элементы.
8. Виды строя.
9. Сигналы для управления строем.
10. Команды и порядок их подачи.
11. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю.
12. Строевой расчет.
13. Строевая стойка.
14. Выполнение команд: "Становись", "Равняйся", "Смирно", "Вольно", "Заправиться".
15. Повороты на месте.
16. Строевой шаг.
17. Движение строевым шагом.
18. Движение строевым шагом в составе подразделения.
19. Повороты в движении.
20. Движение в составе взвода.
21. Управление подразделением в движении.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2

1. «ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ» (Строевой устав Вооруженных Сил Российской Федерации . — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-507-45357-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/265211> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 4.).
2. «ГЛАВА IV. СТРОЕВАЯ ПОДГОТОВКА» (Основы обороны государства и военной службы : учебно-методическое пособие / составители С. К. Сарыг [и др.]. — Кызыл : ТувГУ, 2020. — 84 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175196> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 47.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием.
2. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке.
3. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.
4. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки АК-74 и РПК-74.
5. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки пистолета ПМ.
6. Назначение, состав, боевые свойства РПГ-7.
7. Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат.
8. Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению.
9. Сборка разборка АК-74, РПК-74 и подготовка их к боевому применению.
10. Снаряжение магазинов и подготовка ручных гранат к боевому применению.
11. Требования безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия.
12. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб.
13. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием.
14. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия.
15. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием.
16. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке.
17. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3

1. «ГЛАВА 3. СПЕЦИАЛЬНАЯ СТРЕЛКОВАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА» (Зрыбнев, Н. А. Физическая подготовка в системе стрелковой подготовки стрелка-профессионала / Н. А. Зрыбнев. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — ISBN 978-5-507-45894-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/291179> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 70.).
2. «Глава 1.2. Основные принципы, методология построения организации обучения стрельбе из стрелкового оружия» (Зрыбнев, Н. А. Базовая школа и методика обучения меткой стрельбе из автомата : учебное пособие / Н. А. Зрыбнев. — Санкт-Петербург : Лань, 2020. — ISBN 978-5-8114-4650-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/136169> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 15.).
3. «1. Меры безопасности при обращении с оружием (общие положения)» (Холодов, О. М. Меры безопасности при обращении со стрелковым оружием : учебное пособие / О. М. Холодов, С. А. Горбатенко, И. И. Шуманский. — Воронеж : ВГАС, 2021. — 21 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/253766> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 5.).
4. «Глава 6.1. Техническая подготовка» (Зрыбнев, Н. А. Базовая школа и методика обучения меткой стрельбе из автомата : учебное пособие / Н. А. Зрыбнев. — Санкт-Петербург : Лань, 2020. — ISBN 978-5-8114-4650-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/136169> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 81.).
5. «1.2. Общее устройство, боевые характеристики работных частей и механизмов автомата АК-74. Порядок разборки и сборки автомата» (Огневая подготовка : учебное пособие / А. В. Новиков, Д. В. Марусов, С. В. Даниэль, А. С. Прядкин. — Санкт-Петербург : БГТУ "Военмех" им. Д.Ф. Устинова, 2018. — 131 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122079> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 25.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи.
2. Назначение, структура мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск, их задачи в бою.
3. Боевое предназначение входящих в них подразделений.
4. Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники ВС РФ.
5. Сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды.
6. Способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы.
7. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений.
8. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики.
9. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища.
10. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии США.
11. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии Германии.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4

1. «1. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (Шульдешов, Л. С. Общая тактика. Взвод, отделение, танк : учебное пособие для вузов / Л. С. Шульдешов, В. А. Софронов, Б. В. Федоров. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-8114-9162-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/187725> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 13.).
2. «1.5. Состав Вооруженных сил Российской Федерации» (Байрамуков, Ю. Б. Военно-политическая подготовка : учебник / Ю. Б. Байрамуков, В. С. Янович, П. Е. Арефьев. — Красноярск : СФУ, 2020. — ISBN 978-5-7638-4277-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/181602> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 23.).
3. «ГЛАВА II ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (Основы обороны государства и военной службы : учебно-методическое пособие / составители С. К. Сарыг [и др.]. — Кызыл : ТувГУ, 2020. — 84 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175196> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 16.).
4. «Глава 1 ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (Байрамуков, Ю. Б. Общая тактика : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — 2-е изд., испр. и доп. — Красноярск : СФУ, 2017. — ISBN 978-5-7638-3687-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128738> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 5.).
5. «3. ОСНОВЫ СОВРЕМЕННОГО ОБЩЕВОЙСКОВОГО БОЯ» (Шульдешов, Л. С. Общая тактика. Взвод, отделение, танк : учебное пособие для вузов / Л. С. Шульдешов, В. А. Софронов, Б. В. Федоров. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-8114-9162-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/187725> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 84.).
6. «Глава 3 ОСНОВЫ СОВРЕМЕННОГО ОБЩЕВОЙСКОВОГО БОЯ» (Байрамуков, Ю. Б. Общая тактика : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — 2-е изд., испр. и доп. — Красноярск : СФУ, 2017. — ISBN 978-5-7638-3687-5. — Текст : электронный //

Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128738> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 80.).

7. «1. ИНЖЕНЕРНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БОЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ» (Олейников, Е. П. Военно-инженерная подготовка : учебное пособие / Е. П. Олейников, А. С. Тимохович. — Красноярск : СибГУ им. академика М. Ф. Решетнёва, 2021. — 172 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/195175> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 9.).

8. «Глава 7 ИНЖЕНЕРНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ В БОЮ» (Байрамуков, Ю. Б. Общая тактика : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — 2-е изд., испр. и доп. — Красноярск : СФУ, 2017. — ISBN 978-5-7638-3687-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128738> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 198.).

9. «2. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВ.ХАРАКТЕРИСТИКА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ США, ГЕРМАНИИ,ВЕЛИКОБРИТАНИИ, ФРАНЦИИ И БЛОКА НАТО» (Шульдешов, Л. С. Общая тактика. Взвод, отделение, танк: учебное пособие для вузов / Л. С. Шульдешов, В. А. Софронов, Б. В. Федоров. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — ISBN 978-5-8114-9162-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/187725> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 33.).

10. «Глава 2ВООРУЖЁННЫЕ СИЛЫ ЗАРУБЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ» (Байрамуков, Ю. Б. Общая тактика : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — 2-е изд., испр. и доп. — Красноярск : СФУ, 2017. — ISBN 978-5-7638-3687-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128738> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 32.).

11. «Глава 9ВООРУЖЁННЫЕ СИЛЫ ЗАРУБЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ» (Тактическая подготовка офицеров запаса : учебник / В. С. Янович, Ю. Б. Байрамуков, П. Е. Арефьев [и др.]. — Красноярск : СФУ, 2019. — ISBN 978-5-7638-4143-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/157530> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 244.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Ядерное оружие. Средства его применения.
2. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения.
3. Химическое оружие.
4. Отравляющие вещества (ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека.
5. Боевые состояния, средства применения, признаки применения ОВ, их стойкость на местности.
6. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства применения, внешние признаки применения.
7. Зажигательное оружие.
8. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него.
9. Цель, задачи и мероприятия РХБ защиты.
10. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка.
11. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки.
12. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты.
13. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования.

14. Подгонка и техническая проверка средств индивидуальной защиты.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5

1. «ЯДЕРНОЕ, ХИМИЧЕСКОЕ, БИОЛОГИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ И ОРУЖИЕ, ОСНОВАННОЕ НА НОВЫХ ФИЗИЧЕСКИХ ПРИНЦИПАХ» (Байрамуков, Ю. Б. Радиационная, химическая и биологическая защита : учебник / Ю. Б. Байрамуков, М. Ф. Анакин, В. С. Янович ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2015. — ISBN 978-5-7638-3321-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128746> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 8.).
2. «Глава 10. ЯДЕРНОЕ, ХИМИЧЕСКОЕ, БИОЛОГИЧЕСКОЕ И ЗАЖИГАТЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ» (Байрамуков, Ю. Б. Тактическая подготовка курсантов учебных военных центров : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2018. — ISBN 978-5-7638-3841-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128744> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 287.).
3. «Глава 3. ТОПОГРАФИЧЕСКИЕ КАРТЫ» (Араев, С. И. Военное ориентирование на местности : учебное пособие / С. И. Араев, Р. Н. Нурулин. — Москва : МАИ, 2021. — ISBN 978-5-4316-0853-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/207407> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 52.).
4. «Глава 15. ТОПОГРАФИЧЕСКИЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ КАРТЫ» (Байрамуков, Ю. Б. Тактическая подготовка курсантов учебных военных центров : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2018. — ISBN 978-5-7638-3841-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128744> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 404.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. Местность как элемент боевой обстановки.
2. Способы ориентирования на местности без карты.
3. Способы измерения расстояний.
4. Движение по азимутам.
5. Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт.
6. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте.
7. Целеуказание по карте.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6

1. «Глава 1. МЕСТНОСТЬ И ЕЕ ТАКТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА» (Араев, С. И. Военное ориентирование на местности : учебное пособие / С. И. Араев, Р. Н. Нурулин. — Москва : МАИ, 2021. — ISBN 978-5-4316-0853-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/207407> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 5.).
2. «Глава 17. ИЗУЧЕНИЕ МЕСТНОСТИ» (Байрамуков, Ю. Б. Тактическая подготовка курсантов учебных военных центров : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2018. — ISBN 978-5-7638-3841-1. — Текст : элек-

тронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128744> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 439.).

3. «Глава 3. ТОПОГРАФИЧЕСКИЕ КАРТЫ» (Араев, С. И. Военное ориентирование на местности : учебное пособие / С. И. Араев, Р. Н. Нурулин. — Москва : МАИ, 2021. — ISBN 978-5-4316-0853-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/207407> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 52.).
4. «Глава 15. ТОПОГРАФИЧЕСКИЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ КАРТЫ» (Байрамуков, Ю. Б. Тактическая подготовка курсантов учебных военных центров : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2018. — ISBN 978-5-7638-3841-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128744> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 404.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Медицинское обеспечение - как вид всестороннего обеспечения войск.
2. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою.
3. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи.
4. Первая помощь при ранениях и травмах.
5. Первая помощь при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами.
6. Содержание мероприятия доврачебной помощи.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7

1. «Норматив 1. Наложение первичной повязки» (Медицинское обеспечение : учебно-методическое пособие / Д. А. Груздев, В. М. Козырев, А. В. Новак, Е. Н. Сидоренко. — Санкт-Петербург : СПбГУТ им. М.А. Бонч-Бруевича, 2021. — 32 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/279629> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 6.).
2. «1.3. Медицинские мероприятия по обеспечению безопасности и жизнедеятельности войск» (Медицинское обеспечение : учебное пособие. — Санкт-Петербург : СПбГУТ им. М.А. Бонч-Бруевича, 2016 — Часть 1 — 2016. — 108 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/180180> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 19.).
3. «1.1. Штатные силы и средства медицинской службы» (Медицинское обеспечение : учебное пособие. — Санкт-Петербург : СПбГУТ им. М.А. Бонч-Бруевича, 2019 — Часть 2 — 2019. — 127 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/180182> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 5.).
4. «Глава 14. ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ» (Байрамуков, Ю. Б. Тактическая подготовка курсантов учебных военных центров : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2018. — ISBN 978-5-7638-3841-1. —

Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128744> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 370.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 8

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 8

Новые тенденции и особенности развития современных международных отношений.

Место и роль России в многополярном мире.

Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития Российской Федерации.

Цели, задачи, направления и формы военно-политической работы в подразделении, требовании руководящих документов.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 8

«Лекция 1. Предмет дисциплины «Национальная безопасность России» и ее место в системе других учебных дисциплин» (Смоленская, С. В. Национальная безопасность России : учебное пособие / С. В. Смоленская. — Ульяновск : УлГТУ, 2021. — ISBN 978-5-9795-2123-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/259736> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 10.).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 9

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 9

1. Основные положения Военной доктрины Российской Федерации.

2. Правовая основа воинской обязанности и военной службы.

3. Понятие военной службы, ее виды и их характеристики.

4. Обязанности граждан по воинскому учету.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 9

1. «1.1. Военная доктрина: определение и сущность» (Байрамуков, Ю. Б. Военно-политическая подготовка : учебник / Ю. Б. Байрамуков, В. С. Янович, П. Е. Арефьев. — Красноярск : СФУ, 2020. — ISBN 978-5-7638-4277-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/181602> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 10.).
2. «Тема 4. Военная доктрина Российской Федерации» (Основы обороны государства и военной службы : учебно-методическое пособие / составители С. К. Сарыг [и др.]. — Кызыл : ТувГУ, 2020. — 84 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175196> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 13.).
3. «Глава 1 ВОЕННАЯ ДОКТРИНА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (Тактическая подготовка офицеров запаса : учебник / В. С. Янович, Ю. Б. Байрамуков, П. Е. Арефьев [и др.]. — Красноярск : СФУ, 2019. — ISBN 978-5-7638-4143-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/157530> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — С. 5.).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение обучаемыми программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает материалы теоретических занятий, рекомендуемую литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины (модуля), выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной и практической форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (далее – БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения дисциплины (модуля):

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания дисциплины (модуля) в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты, активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
из них: текущие практические задания	20
итоговое практическое задание	20

рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел -1 «Общевоинские уставы ВС РФ»

Форма рубежного контроля – устный опрос

Код контролируемой компетенции: УК-8

Вопросы рубежного контроля

1. Структура, требования и основное содержание общевоинских уставов.
2. Права военнослужащих.
3. Общие обязанности военнослужащих.
4. Воинские звания военнослужащих.
5. Единоначалие в Вооруженных Силах.
6. Начальники и подчиненные в Вооруженных Силах.
7. Старшие и младшие в Вооруженных Силах.
8. Приказ и приказание в Вооруженных Силах.
9. Порядок отдачи и выполнение приказа в Вооруженных Силах.
10. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих.
11. Размещение военнослужащих.
12. Распределение времени и внутренний порядок.
13. Суточный наряд роты, его предназначение, состав.
14. Дневальный, дежурный по роте.
15. Развод суточного наряда.
16. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы.
17. Караул и его назначение.
18. Обязанности разводящего
19. Обязанности часового.
20. Внутренний порядок в караулах.
21. Организация и несение караульной службы.
22. Организация и несение гарнизонной службы.
23. Обязанности военного коменданта железнодорожного (водного) участка и станции (порта, аэропорта).
24. Обязанности военного патруля.

Раздел -2 «Строевая подготовка»

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков

Код контролируемой компетенции: УК-8

Продемонстрируйте навыки:

1. Строй и его элементы.
2. Виды строя.
3. Сигналы для управления строем.
4. Команды и порядок их подачи.
5. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю.

6. Строевой расчет.
7. Строевая стойка.
8. Выполнение команды "Становись",
9. Выполнение команды "Равняйсь",
10. Выполнение команды "Смирно",
11. Выполнение команды "Вольно",
12. Выполнение команды "Заправиться".
13. Выполнение команды «Поворот на месте».
14. Выполнение команды «Строевой шаг».
15. Выполнение команды «Движение одиночным строевым шагом».
16. Выполнение команды «Движение строевым шагом в составе подразделения».
17. Выполнение команды «Повороты в движении».
18. Выполнение команды «Движение в составе взвода».
19. Управление подразделением в движении.

Раздел -3 «Огневая подготовка из стрелкового оружия»

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Код контролируемой компетенции: УК-8

Продемонстрируйте навыки:

1. Выполнение требований безопасности при обращении со стрелковым оружием.
2. Выполнение требований безопасности при проведении занятий по огневой подготовке.
3. Назначение, состав, обращение, боевые свойства АК-74.
4. Порядок сборки разборки АК-74.
5. Сборка разборка АК-74 и подготовка их к боевому применению.
6. Снаряжение магазинов
7. Назначение, состав, обращение, боевые свойства РПК-74.
8. Порядок сборки разборки РПК-74.
9. Сборка разборка РПК-74 и подготовка их к боевому применению.
10. Снаряжение магазинов
11. Назначение, состав, обращение, боевые свойства пистолета ПМ.
12. Порядок сборки разборки пистолета ПМ.
13. Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению.
14. Снаряжение магазинов
15. Назначение, состав, обращение, боевые свойства РПГ-7.
16. Снаряжение РПГ-7.
17. Назначение, обращение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат (Ф-1, РГД-5).
18. Подготовка ручных гранат к боевому применению.
19. Выполнение требований безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия.
20. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб.
21. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием.
22. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия.

Раздел -4 «Основы тактики общевойсковых подразделений»

Форма практического задания: устный опрос.

Код контролируемой компетенции: УК-8

Вопросы рубежного контроля:

1. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений.
2. Назначение, классификация инженерных боеприпасов и их характеристики,
3. Назначение, классификация инженерных заграждений и их характеристики
4. Полевые фортификационные сооружения: окоп.
5. Полевые фортификационные сооружения: траншея.
6. Полевые фортификационные сооружения: ход сообщения.
7. Полевые фортификационные сооружения: укрытия.
8. Полевые фортификационные сооружения: убежища.

Раздел -5 «Радиационная, химическая и биологическая защита»

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Код контролируемой компетенции: УК-8

Продемонстрируйте навыки:

1. Порядок специальной обработки: дегазация.
2. Порядок специальной обработки: дезактивация.
3. Порядок специальной обработки: дезинфекция.
4. Порядок специальной обработки: санитарная обработка.
5. Порядок проведения частичной специальной обработки.
6. Порядок проведения полной специальной обработки.
7. Порядок применения технических средств и приборов радиационной, химической и биологической защиты.
8. Порядок надевания противогаза. Отработка норматива.
9. Порядок надевания ОЗК. Отработка норматива.
10. Порядок подгонки и технической проверки средств индивидуальной защиты.

Раздел -6 «Военная топография»

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Код контролируемой компетенции: УК-8

Вопросы рубежного контроля:

1. Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт.
2. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте.
3. Целеуказание по карте.
4. Виды топографических карт.
5. Условные знаки и пояснительные надписи.
6. Примеры чтения карты, определение расстояний и координат целей.
7. Порядок составления карточек и схем.

Раздел -7 «Основы медицинского обеспечения»

Форма практического задания: отработка и демонстрация сформированности практических навыков.

Код контролируемой компетенции: УК-8

Продemonстрируйте навыки:

1. Оказание первой помощи при ранениях.
2. оказание первой помощи при травмах.
3. Оказание первой помощи при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами.
4. Порядок проведения мероприятия доврачебной помощи.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции: УК-8

Вопросы:

1. Структура, требования и основное содержание общевоинских уставов.
2. Права военнослужащих. Общие обязанности военнослужащих.
3. Воинские звания. Единоначалие.
4. Начальники и подчиненные. Старшие и младшие.
5. Приказ и приказание. Порядок отдачи и выполнение приказа.
6. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих.
7. Размещение военнослужащих.
8. Распределение времени и внутренний порядок.
9. Суточный наряд роты, его предназначение, состав. Дневальный, дежурный по роте. Развод суточного наряда.
10. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы.
11. Обязанности разводящего, часового.
12. Строй и его элементы. Виды строя.
13. Сигналы для управления строем.
14. Команды и порядок их подачи.
15. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю.
16. Строевой расчет. Строевая стойка. Выполнение команд: "Становись", "Равняйся", "Смирно", "Вольно", "Заправиться". Повороты на месте.
17. Строевой шаг. Движение строевым шагом.
18. Движение строевым шагом в составе подразделения.
19. Повороты в движении. Движение в составе взвода.
20. Управление подразделением в движении.
21. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием.
22. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке.
23. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.
24. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки АК-74 и РПК-74.
25. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки пистолета ПМ.
26. Назначение, состав, боевые свойства РПГ-7.
27. Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат.
28. Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению.
29. Сборка разборка АК-74, РПК-74 и подготовка их к боевому применению.
30. Снаряжение магазинов и подготовка ручных гранат к боевому применению.
31. Требования безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб.

32. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия.
33. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием.
34. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке.
35. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.
36. Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи.
37. Назначение, структура мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск, их задачи в бою.
38. Боевое предназначение входящих в них подразделений.
39. Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники ВС РФ.
40. Сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды.
41. Способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы.
42. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений.
43. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики.
44. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища.
45. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии США.
46. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии Германии.
47. Ядерное оружие. Средства их применения. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения.
48. Химическое оружие. Отравляющие вещества (ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека. Боевые состояния, средства применения, признаки применения ОВ, их стойкость на местности.
49. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства применения, внешние признаки применения.
50. Зажигательное оружие. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него.
51. Цель, задачи и мероприятия РХБ защиты. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка.
52. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки.
53. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты.
54. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Подгонка и техническая проверка средств индивидуальной защиты.
55. Местность как элемент боевой обстановки.
56. Способы ориентирования на местности без карты. Способы измерения расстояний.
57. Движение по азимутам.
58. Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт.
59. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте.
60. Целеуказание по карте.
61. Медицинское обеспечение - как вид всестороннего обеспечения войск.
62. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою.
63. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи.
64. Первая помощь при ранениях и травмах.
65. Первая помощь при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами.
66. Содержание мероприятия доврачебной помощи.
67. Новые тенденции и особенности развития современных международных отношений.
68. Место и роль России в многополярном мире.

69. Основные направления социально-экономического, политического и военнотехнического развития Российской Федерации.
70. Цели, задачи, направления и формы военно-политической работы в подразделении, требования руководящих документов.
71. Основные положения Военной доктрины Российской Федерации.
72. Правовая основа воинской обязанности и военной службы.
73. Понятие военной службы, ее виды и их характеристики.
74. Обязанности граждан по воинскому учету.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Устав гарнизонной и караульной служб Вооруженных Сил Российской Федерации . — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 240 с. — ISBN 978-5-8114-9331-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/189496> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Дисциплинарный устав Вооруженных Сил Российской Федерации . — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 84 с. — ISBN 978-5-507-45349-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/265208> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Строевой устав Вооруженных Сил Российской Федерации . — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 132 с. — ISBN 978-5-507-45357-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/265211> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. Устав внутренней службы Вооруженных Сил Российской Федерации . — 2-е, стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 312 с. — ISBN 978-5-8114-7571-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/162395> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Шульдешов, Л. С. Общая тактика. Взвод, отделение, танк : учебное пособие для вузов / Л. С. Шульдешов, В. А. Софронов, Б. В. Федоров. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 192 с. — ISBN 978-5-8114-9162-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/187725> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
6. Зрыбнев, Н. А. Физическая подготовка в системе стрелковой подготовки стрелка-профессионала / Н. А. Зрыбнев. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 128 с. — ISBN 978-5-507-45894-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/291179> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7. Зрыбнев, Н. А. Базовая школа и методика обучения меткой стрельбе из автомата : учебное пособие / Н. А. Зрыбнев. — Санкт-Петербург : Лань, 2020. — 364 с. — ISBN 978-5-8114-4650-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/136169> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
8. Олейников, Е. П. Военно-инженерная подготовка : учебное пособие / Е. П. Олейников, А. С. Тимохович. — Красноярск : СибГУ им. академика М. Ф. Решетнёва, 2021. — 172 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/195175> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
9. Араев, С. И. Военное ориентирование на местности : учебное пособие / С. И. Араев, Р. Н. Нурулин. — Москва : МАИ, 2021. — 83 с. — ISBN 978-5-4316-0853-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/207407> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
10. Медицинское обеспечение : учебно-методическое пособие / Д. А. Груздев, В. М. Козырев, А. В. Новак, Е. Н. Сидоренко. — Санкт-Петербург : СПбГУТ им. М.А. Бонч-Бруевича, 2021. — 32 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/279629> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
11. Байрамуков, Ю. Б. Военно-политическая подготовка : учебник / Ю. Б. Байрамуков, В. С. Янович, П. Е. Арёфьев. — Красноярск : СФУ, 2020. — 364 с. — ISBN 978-5-7638-4277-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/181602> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
12. Медицинское обеспечение : учебное пособие. — Санкт-Петербург : СПбГУТ им. М.А. Бонч-Бруевича, 2016 — Часть 1 — 2016. — 108 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/180180> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Медицинское обеспечение : учебное пособие. — Санкт-Петербург : СПбГУТ им. М.А. Бонч-Бруевича, 2019 — Часть 2 — 2019. — 127 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/180182> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Огневая подготовка : учебное пособие / А. В. Новиков, Д. В. Марусов, С. В. Даниэль, А. С. Прядкин. — Санкт-Петербург : БГТУ "Военмех" им. Д.Ф. Устинова, 2018. — 131 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122079> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Основы обороны государства и военной службы : учебно-методическое пособие / составители С. К. Сарыг [и др.]. — Кызыл : ТувГУ, 2020. — 84 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175196> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Байрамуков, Ю. Б. Радиационная, химическая и биологическая защита : учебник / Ю. Б. Байрамуков, М. Ф. Анакин, В. С. Янович ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2015. — 224 с. — ISBN 978-5-7638-3321-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128746> (дата обращения: 27.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5. Смоленская, С. В. Национальная безопасность России : учебное пособие / С. В. Смоленская. — Ульяновск : УлГТУ, 2021. — 172 с. — ISBN 978-5-9795-2123-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/259736> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

6. Байрамуков, Ю. Б. Общая тактика : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — 2-е изд., испр. и доп. — Красноярск : СФУ, 2017. — 346 с. — ISBN 978-5-7638-3687-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128738> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7. Байрамуков, Ю. Б. Тактическая подготовка курсантов учебных военных центров : учебник / Ю. Б. Байрамуков ; под редакцией Ю. Б. Торгованова. — Красноярск : СФУ, 2018. — 510 с. — ISBN 978-5-7638-3841-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128744> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

8. Тактическая подготовка офицеров запаса : учебник / В. С. Янович, Ю. Б. Байрамуков, П. Е. Арефьев [и др.]. — Красноярск : СФУ, 2019. — 302 с. — ISBN 978-5-7638-4143-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/157530> (дата обращения: 27.02.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://e.lanbook.com/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе во время проведения практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также наглядными пособиями и учебными макетами: 5.45 мм АК-74, – учебный автомат, 5.45 мм учебные патроны, 9 мм ПМ - учебный пистолет, 9 мм учебные патроны для пистолета ПМ, 5.45 мм РПК-74 учебный пулемет, Ф-1 учебная ручная граната, РГД-5 учебная ручная граната, Общевоинской фильтрующий противогаз, Респиратор Р-2, Общевоинской защитный комплект (плащ, чулки защитные, перчатки защитные), Индивиду-

альная медицинская аптечка, учебно-наглядные пособия по строевой, огневой, тактической, правовой и военно-политической подготовке, военной топографии, медицинскому обеспечению и РХБЗ, средства для временной остановки наружного кровотечения и перевязки ран.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, вебинар и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/специализацией 45.05.01 Перевод и переводоведение* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан медицинского факультета

 /С.А.Киреев

«26» апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКИХ ЗНАНИЙ (МОДУЛЯ)

Направление подготовки (специальность)

«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций ..	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	14
3.2. Задания для самостоятельной работы	14
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	16
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	18
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	18
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	18
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	18
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	19
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	21
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	21
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	34
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	35
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	35
5.1.1. Основная литература	35
5.1.2. Дополнительная литература	35
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	35
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	36
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля) ..	37
5.4.1. Средства информационных технологий	37
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	37
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	37
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	38
5.6. Образовательные технологии	38
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	39

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы медицинских знаний» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).*

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы медицинских знаний» разработана рабочей группой в составе:

к.мед.наук, доцент медицинского факультета Харнас П.С., ст.преп. Некрасова М.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании Ученого совета медицинского факультета

Протокол № 10 от «26» апреля 2023 года

Декан факультета, кандидат
мед.наук


(подпись) С.А.Киреев

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Главный врач
ГБУЗ «ГП № 19 ДЗМ»


(подпись) Э.А. Каспарова

Кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой адаптивной физической культуры, рекреации и междисциплинарной медицины


(подпись) А.В.Корнев

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля) формирование целостного представления о здоровье человека, приобретение навыков оказания первой помощи пострадавшим в чрезвычайных ситуациях, при неотложных состояниях и наиболее распространенных острых заболеваниях и состояниях.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование у обучающихся мировоззрения, ориентированного на ценность здоровья человека и общества;
2. овладение умениями по оценке состояния здоровья, выявлению его нарушений;
3. освоение навыков по оказанию неотложной доврачебной медицинской помощи, уходу за больными и пострадавшими;

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-8 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Знает основы и правила обеспечения безопасности жизнедеятельности, классификацию опасных и вредных факторов среды обитания человека, правовые и организационные основы безопасности жизнедеятельности.	Знать: правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения, правила оказания первой помощи Уметь: инструктировать о правилах поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций и угрозе военных конфликтов Владеть: навыками оказания первой помощи пострадавшим и ухода за больными и ранеными
		УК-8.2 Осуществляет оперативные действия в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов	
		УК-8.3 Создает и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, адекватно реагирует на возникновение чрезвычайных ситуаций и предотвращает негативные последствия для сохранения природной среды.	

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	68	68
Лекционные занятия	26	26
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0
Практические занятия	42	42
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	0	0
Самостоятельная работа обучающихся	31	31
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	Дифференцированный зачет	
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 2											
Раздел 1. Здоровье и факторы его формирования	27	19	8	4	0	4	0	0	0	0	0
Тема 1.1. Понятие здоровья, основные признаки нарушения здоровья	13	9	4	2	0	2	0	0	0	0	0
Тема 1.2. Основы здоро-	14	10	4	2	0	2	0	0	0	0	0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
вого образа жизни.											
Раздел 2. Основы оказания первой помощи при различных состояниях	36	4	32	12	0	20	0	0	0	0	0
Тема 2.1. Предмет, задачи и организация оказания первой помощи	8	2	6	2	0	4	0	0	0	0	0
Тема 2.2. Оказание первой помощи при различных состояниях	28	2	26	10	0	16	0	0	0	0	0
Раздел 3. Уход за пострадавшими и больными	36	8	28	10	0	18	0	0	0	0	0
Тема 3.1. Оценка функционального состояния организма человека	8	4	4	2	0	2	0	0	0	0	0
Тема 3.2. Основы ухода за пострадавшими и больными	28	4	24	8	0	16	0	0	0	0	0
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	Дифференцированный зачет										
Общий объем, часов	108	31	68	26	0	42	0	0	0	0	0

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЗДОРОВЬЕ И ФАКТОРЫ ЕГО ФОРМИРОВАНИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие «здоровье». Определение здоровья по ВОЗ. Цели и задачи изучения состояния здоровья населения. Уровни здоровья. Здоровье и болезнь. Переходное состояние. Факторы, влияющие на здоровье человека, их соотношение. Образ жизни и виды активности: трудовая, вне-трудовая, социальная, культурная, медицинская, экология и здоровье: воздушная среда, водная среда, экология жилых и общественных помещений, климатические факторы. Здоровье и наследственность. Биологические и социальные компоненты наследственность человека. Состояние здравоохранения: качество, своевременность, полнота, адекватность, экономичность.

Здоровый образ жизни (ЗОЖ). Определение. Составляющие ЗОЖ: организация питания, режим труда и отдыха, организация сна, двигательная активность, личная гигиена и закаливание, профилактика вредных привычек, культура сексуального поведения и планирование семьи, культура межличностного общения. Принципы ЗОЖ.

Тема 1.1. Понятие здоровья, основные признаки нарушения здоровья

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие «здоровье». Определение здоровья по ВОЗ. Цели и задачи изучения состояния здоровья населения. Уровни здоровья. Здоровье и болезнь. Переходное состояние. Факторы, влияющие на здоровье человека, их соотношение. Образ жизни и виды активности: трудовая, вне-трудовая, социальная, культурная, медицинская, экология и здоровье: воздушная среда, водная среда, состояние педосферы, экология жилых и общественных помещений, климатические факторы. Здоровье и наследственность. Биологические и социальные компоненты наследственность человека. Состояние здравоохранения: качество, своевременность, полнота, адекватность, экономичность.

Тема 1.2. Основы здорового образа жизни

Перечень изучаемых элементов содержания:

Здоровый образ жизни (ЗОЖ). Определение. Составляющие ЗОЖ: организация питания, режим труда и отдыха, организация сна, двигательная активность, личная гигиена и закаливание, профилактика вредных привычек, культура сексуального поведения и планирование семьи, культура межличностного общения. Принципы ЗОЖ.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Понятие здоровья, основные признаки нарушения здоровья

Форма практического задания: устный опрос, доклад

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Методологические подходы к определению понятия «здоровье».
2. Определение понятия "здоровье", принятое Всемирной организацией здравоохранения.
3. Норма и патология.
4. Здоровье и болезнь. Переходное состояние.
5. Факторы, определяющие здоровье человека, и их значение.
6. Основные компоненты здоровья человека и их характеристика: соматическое, физическое, репродуктивное, психическое, социальное
7. Критерии здоровья.
8. Отношение населения к здоровью.
9. Оценка здоровья.

Темы докладов:

1. Системный подход в решении проблем здоровья.
2. Качество жизни как уровень комфортности человека в обществе.
3. Порядок формирования государственной политики в области охраны здоровья граждан в Российской Федерации.
4. Социальное здоровье населения и национальная безопасность общества.
5. Последствия острых и хронических воздействий ионизирующего излучения на организм человека.
6. Значение ультрафиолетового облучения для человеческого организма.
7. Влияние урбанизации на здоровье человека.
8. Качество питания в сохранении и укреплении здоровья.
9. Адаптация человека к экстремальным факторам внешней среды.
10. Двигательная активность и ее влияние на здоровье.
11. Место образа жизни в структуре причин, обуславливающих современную патологию.
12. Гигиеническое обучение и воспитание населения в формировании здоровья и здорового стиля жизни.

13. Влияние на здоровье психоэмоционального напряжения человека в современном обществе.
14. Сексуальная культура. Факторы риска для здоровья.
15. Роль медицинской активности для индивидуальной профилактики заболеваний.

Тема практического занятия: Основы здорового образа жизни

Форма практического задания: устный опрос, доклад

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Основные составляющие здорового образа жизни.
2. Традиционные и нетрадиционные методы оздоровления.
3. Права и ответственность человека за сохранение и укрепление своего здоровья.
4. Социально-гигиенические основы вредных привычек.
5. Профилактика раннего алкоголизма, табакокурения, наркомании и токсикомании.

Темы докладов:

1. Основные компоненты здорового образа жизни.
2. Роль закаливания в повышении устойчивости организма к неблагоприятному воздействию факторов среды.
3. Сбалансированное питание как фактор здорового образа жизни.
4. Физическая активность как фактор здорового образа жизни (ЗОЖ).
5. Рациональный режим труда и отдыха.
6. Психологический микроклимат как фактор здорового образа жизни.
7. Роль здоровой семьи как фактор здорового образа жизни
8. Аддиктивное поведение, понятие, причины.
9. Профилактика аддиктивного поведения.
10. Значение гигиенической культуры в формировании ЗОЖ.
11. Вредные привычки и здоровый образ жизни.
12. Алкоголизм. Виды, профилактика.
13. Табакокурение. Курительные смеси, профилактика.
14. Игромания, причины, профилактика.
15. Влияние на организм человека психоактивных веществ и формирование зависимости.
16. Наркотики и злоупотребление психоактивными веществами.
17. Средства физической культуры как фактор оздоровления человека.
18. Медицинский осмотр (обследования) для допуска к занятиям физической культурой и участию в массовых спортивных соревнованиях.
19. Противопоказания для занятия физкультурой и спортом.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – тестирование

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ СОСТОЯНИЯХ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общие сведения о нормативно-правовых документах и актах, регулирующих оказание первой помощи пострадавшим. Понятие о первой помощи, ее роли и объеме. Алгоритм действий при первом контакте с пострадавшим. Осмотр и оценка состояния больного.

Меры безопасности при оказании первой помощи, профилактика ВИЧ-инфекции.

Назначение, устройство и правила пользования аптечкой индивидуальной, пакетом перевязочным медицинским индивидуальным, сумкой медицинской санитарной.

Назначение, устройство и правила пользования пакетом противохимическим индивидуальным, перевязочным материалом.

Аптечка индивидуальная. Состав, правила пользования. Использование содержимого: для обезболивания, при отравлении фосforoорганическими отравляющими веществами, для профилактики инфекционных заболеваний.

Виды перевязочного материала: марля, бинты, легнин, косынки, индивидуальный перевязочный материал, салфетки.

Понятие о видах транспортировки. Показания к самостоятельной транспортировке пострадавшего. Сопровождение пострадавшего. Средства транспортировки.

Переноска пострадавших одним двумя и более добровольцами. Приемы переноски. Особенности извлечения и перекладывания пострадавших с подозрением на травму позвоночника, таза. Погрузка и размещение пострадавших внутри транспортных средств.

Классификация состояний, угрожающих жизни пострадавших и внезапно заболевших. Характеристика терминальных состояний, клинической смерти. Принципы и методы оказания неотложной доврачебной помощи при терминальных состояниях и клинической смерти. Техника непрямого массажа сердца и искусственного дыхания. Правила пользования роторасширителем, воздуховодом. Особенности реанимационных мероприятий при утоплении и поражении электрическим током.

Классификация острых заболеваний дыхательной системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при бронхиальной астме, воспалении легких, плеврите. Клиническая характеристика коматозных состояний. Клиника и первая доврачебная помощь при гипер- и гипогликемической коме. Оказание первой помощи при тепловом ударе. Признаки острого нарушения проходимости дыхательных путей.

Классификация острых заболеваний сердечнососудистой системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при стенокардии и инфаркте миокарда, гипертоническом кризе, нарушениях сердечного ритма.

Классификация аллергических заболеваний. Симптомы аллергических реакций. Первая доврачебная помощь при крапивнице, укусах насекомых. Первая помощь при анафилактическом шоке.

Основные свойства АХОВ. Пути попадания АХОВ в организм. Диагностика острых отравлений АХОВ. Первая медицинская и доврачебная помощь при острых отравлениях АХОВ (угарный газ, аммиак, хлор, метан). Лечебные мероприятия у пострадавших: - с химическими поражениями отравляющими веществами; - с острыми отравлениями лекарственными средствами; - с бытовыми отравлениями.

Виды травматизма. Характеристика закрытых повреждений мягких тканей. Клиника, диагностика, ушибов, особенности оказания первой доврачебной помощи при ушибах мягких тканей. Симптомы повреждения связочного аппарата и мышц конечностей. Принципы оказания первой доврачебной медицинской помощи при ушибах, закрытых повреждениях связочного аппарата суставов, мышц. Особенности оказания доврачебной медицинской помощи при синдроме длительного сдавления. Классификация повреждений костей и суставов, достоверные и вероятные признаки переломов. Клиническая картина наиболее часто встречающихся травматических вывихов. Доврачебная помощь при подозрении на наличие перелома, вывиха. Показания и средства транспортной иммобилизации. Правила наложения табельных транспортных шин при открытых и закрытых повреждениях конечностей.

Классификация ран. Клиническая характеристика колотых, резаных, рубленых, рваных, рвано-размозженных, ушибленных, огнестрельных, укушенных ран. Объем неотложной первой медицинской и доврачебной помощи при ранениях. Общие понятия о раневом процессе. Местные признаки ранних раневых осложнений, пути их профилактики и лечения. Классификация кровотечений. Достоверные и вероятные признаки наружных артериальных, венозных, смешанных, внутриполостных кровотечений. Способы остановки наружных кровотечений. Классификация повязок. Виды мягких повязок, применяющихся в практике. Общие правила бинтования и наложения мягких повязок. Основные виды бинтовых повязок, техника их наложения на голову, туловище, конечности. Правила пользования индивидуальным перевязочным пакетом. Контурные повязки на грудную клетку. Косыночные повязки. Техника наложения косыночных повязок. Использование сетчатого эластичного бинта для фиксации асептических повязок на различные участки тела.

Особенности дорожно-транспортных происшествий. Механизмы поражающего действия при дорожно-транспортном происшествии. Нарушение функции жизненно-важных органов и систем при дорожно-транспортных происшествиях. Травматический шок. Фазы травматического

шока. Степени тяжести торпидной фазы травматического шока. Клиника травматического шока. Профилактика травматического шока. Использование аптечки автомобильной.

Классификация ожогов и отморожений. Способы определения площади глубины термических поражений. Основные клинические признаки периодов ожоговой болезни. Критерии тяжести состояния обожженных. Принципы оказания доврачебной помощи при термических поражениях. Объем доврачебной помощи при ожогах концентрированными растворами кислот и щелочей.

Особенности оказания первой помощи детям.

Основные инфекционные заболевания. Правила измерения температуры. Типы температурных кривых. Первая помощь при лихорадочных состояниях. Острые пищевые отравления. Правила промывания желудка. Особенности транспортировки инфекционных больных.

Тема 2.1. Предмет, задачи и организация оказания первой помощи

Перечень изучаемых элементов содержания:

Определение понятия «первая помощь». Основные нормативно-правовые акты, регламентирующие оказание первой помощи. Перечень состояний, требующих оказания первой помощи. Перечень мероприятий первой помощи и последовательность их выполнения на месте происшествия. Оценка обстановки и обеспечение безопасных условий для оказания первой помощи на месте происшествия. Правила и порядок осмотра пострадавшего, основные критерии оценки нарушения сознания, дыхания, кровообращения. Определение приоритетности оказания первой помощи.

Тема 2.2. Оказание первой помощи при различных состояниях

Перечень изучаемых элементов содержания:

Меры безопасности при оказании первой помощи, профилактика ВИЧ-инфекции.

Назначение, устройство и правила пользования аптечкой индивидуальной, пакетом перевязочным медицинским индивидуальным, сумкой медицинской санитарной.

Назначение, устройство и правила пользования пакетом противохимическим индивидуальным, перевязочным материалом.

Аптечка индивидуальная. Состав, правила пользования. Использование содержимого: для обезболивания, при отравлении фосforoорганическими отравляющими веществами, для профилактики инфекционных заболеваний.

Виды перевязочного материала: марля, бинты, легнин, косынки, индивидуальный перевязочный материал, салфетки.

Понятие о видах транспортировки. Показания к самостоятельной транспортировке пострадавшего. Сопровождение пострадавшего. Средства транспортировки.

Переноска пострадавших одним двумя и более добровольцами. Приемы переноски. Особенности извлечения и перекладывания пострадавших с подозрением на травму позвоночника, таза. Погрузка и размещение пострадавших внутри транспортных средств.

Классификация состояний, угрожающих жизни пострадавших и внезапно заболевших. Характеристика терминальных состояний, клинической смерти. Принципы и методы оказания неотложной доврачебной помощи при терминальных состояниях и клинической смерти. Техника непрямого массажа сердца и искусственного дыхания. Правила пользования ротаторасширителем, воздуховодом. Особенности реанимационных мероприятий при утоплении и поражении электрическим током.

Классификация острых заболеваний дыхательной системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при бронхиальной астме, воспалении легких, плеврите. Клиническая характеристика коматозных состояний. Клиника и первая помощь при гипер- и гипогликемической коме. Оказание первой помощи при тепловом ударе. Признаки острого нарушения проходимости дыхательных путей.

Классификация острых заболеваний сердечнососудистой системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при стенокардии и инфаркте миокарда, гипертоническом кризе, нарушениях сердечного ритма.

Классификация аллергических заболеваний. Симптомы аллергических реакций. Первая доврачебная помощь при крапивнице, укусах насекомых. Первая помощь при анафилактическом шоке.

Основные свойства АХОВ. Пути попадания АХОВ в организм. Диагностика острых отравлений АХОВ. Первая медицинская и доврачебная помощь при острых отравлениях АХОВ (угарный газ, аммиак, хлор, метан). Лечебные мероприятия у пострадавших: - с химическими поражениями отравляющими веществами; - с острыми отравлениями лекарственными средствами; - с бытовыми отравлениями.

Виды травматизма. Характеристика закрытых повреждений мягких тканей. Клиника, диагностика, ушибов, особенности оказания первой доврачебной помощи при ушибах мягких тканей. Симптомы повреждения связочного аппарата и мышц конечностей. Принципы оказания первой доврачебной медицинской помощи при ушибах, закрытых повреждениях связочного аппарата суставов, мышц. Особенности оказания доврачебной медицинской помощи при синдроме длительного сдавления. Классификация повреждений костей и суставов, достоверные и вероятные признаки переломов. Клиническая картина наиболее часто встречающихся травматических вывихов. Доврачебная помощь при подозрении на наличие перелома, вывиха. Показания и средства транспортной иммобилизации. Правила наложения табельных транспортных шин при открытых и закрытых повреждениях конечностей.

Классификация ран. Клиническая характеристика колотых, резаных, рубленых, рваных, рвано-размозженных, ушибленных, огнестрельных, укушенных ран. Объем неотложной первой медицинской и доврачебной помощи при ранениях. Общие понятия о раневом процессе. Местные признаки ранних раневых осложнений, пути их профилактики и лечения. Классификация кровотечений. Достоверные и вероятные признаки наружных артериальных, венозных, смешанных, внутриполостных кровотечений. Способы остановки наружных кровотечений. Классификация повязок. Виды мягких повязок, применяющихся в практике. Общие правила бинтования и наложения мягких повязок. Основные виды бинтовых повязок, техника их наложения на голову, туловище, конечности. Правила пользования индивидуальным перевязочным пакетом. Контурные повязки на грудную клетку. Косыночные повязки. Техника наложения косыночных повязок. Использование сетчатого эластичного бинта для фиксации асептических повязок на различные участки тела.

Особенности дорожно-транспортных происшествий. Механизмы поражающего действия при дорожно-транспортном происшествии. Нарушение функции жизненно-важных органов и систем при дорожно-транспортных происшествиях. Травматический шок. Фазы травматического шока. Степени тяжести торпидной фазы травматического шока. Клиника травматического шока. Профилактика травматического шока. Использование аптечки автомобильной.

Классификация ожогов и отморожений. Способы определения площади глубины термических поражений. Основные клинические признаки периодов ожоговой болезни. Критерии тяжести состояния обожженных. Принципы оказания доврачебной помощи при термических поражениях. Объем первой помощи при ожогах концентрированными растворами кислот и щелочей.

Основные инфекционные заболевания. Правила измерения температуры. Типы температурных кривых. Первая помощь при лихорадочных состояниях. Острые пищевые отравления. Правила промывания желудка. Особенности транспортировки инфекционных больных.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Предмет, задачи и организация оказания первой помощи

Форма практического задания: устный опрос

Вопросы для подготовки к устному опросу:

1. Универсальный алгоритм оказания первой помощи

2. Оценка обстановки и обеспечение безопасных условий для оказания первой помощи на месте происшествия
3. Юридическая безопасность первой помощи
4. Перечень состояний, при которых оказывается первая помощь
5. Основные нормативно-правовые акты, регламентирующие оказание первой помощи
6. Поощрение за оказание первой помощи
7. Правила и порядок осмотра пострадавшего, основные критерии оценки нарушения сознания, дыхания, кровообращения. определение приоритетности оказания первой помощи
8. Общая последовательность действий на месте происшествия с наличием пострадавших

Тема практического занятия: Оказание первой помощи при различных состояниях

Форма практического задания: демонстрация сформированности практических навыков

Продемонстрируйте навыки:

1. Мероприятия по оценке обстановки и обеспечению безопасных условий для оказания первой помощи: 1) определение угрожающих факторов для собственной жизни и здоровья; 2) определение угрожающих факторов для жизни и здоровья пострадавшего; 3) устранение угрожающих факторов для жизни и здоровья; 4) прекращение действия повреждающих факторов на пострадавшего; 5) оценка количества пострадавших; 6) извлечение пострадавшего из транспортного средства или других труднодоступных мест; 7) перемещение пострадавшего.
2. Мероприятия по восстановлению проходимости дыхательных путей и определению признаков жизни у пострадавшего: 1) запрокидывание головы с подъемом подбородка; 2) выдвижение нижней челюсти; 3) определение наличия дыхания с помощью слуха, зрения и осязания; 4) определение наличия кровообращения, проверка пульса на магистральных артериях
3. Мероприятия по проведению сердечно-легочной реанимации до появления признаков жизни: 1) давление руками на грудину пострадавшего; 2) искусственное дыхание «Рот ко рту»; 3) искусственное дыхание «Рот к носу»; 4) искусственное дыхание с использованием устройства для искусственного дыхания.
4. Мероприятия по поддержанию проходимости дыхательных путей: 1) придание устойчивого бокового положения; 2) запрокидывание головы с подъемом подбородка; 3) выдвижение нижней челюсти.
5. Мероприятия по обзорному осмотру пострадавшего и временной остановке наружного кровотечения: 1) обзорный осмотр пострадавшего на наличие кровотечений; 2) пальцевое прижатие артерии; 3) наложение жгута; 4) максимальное сгибание конечности в суставе; 5) прямое давление на рану; 6) наложение давящей повязки.
6. Наложение повязок при травмах различных областей тела, в том числе окклюзионной (герметизирующей) при ранении груди;
7. Проведение фиксации (с помощью подручных средств, аутоиммобилизация, с использованием изделий медицинского назначения);
8. Фиксация шейного отдела позвоночника (вручную, подручными средствами, с использованием изделий медицинского назначения);
9. Прекращение воздействия опасных химических веществ на пострадавшего (промывание желудка путем приема воды и вызывания рвоты, удаление с поврежденной поверхности и промывание поврежденной поверхности проточной водой);
10. Местное охлаждение при травмах, термических ожогах и иных воздействиях высоких температур или теплового излучения;
11. Термоизоляция при отморожениях и других эффектах воздействия низких температур.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – тестирование

РАЗДЕЛ 3. Уход за пострадавшими и больными

Перечень изучаемых элементов содержания:

Определение физиологических показателей организма человека. Измерение температуры. Термометрия и ее способы. Исследование пульса. Измерение артериального давления. Подсчет частоты дыхательных движений.

Общие принципы ухода за пострадавшими и больными. Санитарная обработка. Постельное белье и постельные принадлежности. Кормление. Уход за полостью рта, носом, глазами. Стрижка ногтей.

Особенности ухода при отморожениях, ожогах.

Особенности ухода при носовых кровотечениях, травме лица.

Особенности ухода за больными, находящимися на вытяжении, в гипсовой повязке.

Лекарственные формы. Характеристика способов введения лекарственных средств в организм, их преимущества и недостатки. Составление походной, домашней, автомобильной аптечек. Правила хранения и пользования лекарственными средствами. Десмургия. Правила наложения бинтовых повязок.

Тема 3.1. Оценка функционального состояния организма человека

Перечень изучаемых элементов содержания:

Определение физиологических показателей организма человека. Измерение температуры. Термометрия и ее способы. Исследование пульса. Измерение артериального давления. Подсчет частоты дыхательных движений.

Тема 3.2. Основы ухода за пострадавшими и больными

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общие принципы ухода за пострадавшими и больными. Санитарная обработка. Постельное белье и постельные принадлежности. Кормление. Уход за полостью рта, носом, глазами. Стрижка ногтей.

Особенности ухода при отморожениях, ожогах.

Особенности ухода при носовых кровотечениях, травме лица.

Особенности ухода за больными, находящимися на вытяжении, в гипсовой повязке.

Лекарственные формы. Характеристика способов введения лекарственных средств в организм, их преимущества и недостатки. Составление походной, домашней, автомобильной аптечек. Правила хранения и пользования лекарственными средствами. Десмургия. Правила наложения бинтовых повязок.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: Оценка функционального состояния организма человека

Форма практического задания: демонстрация сформированности практических навыков

Продemonстрируйте навыки:

- измерения температуры тела
- определения частоты дыхательных движений
- определения пульса и регистрацию показателей
- измерения АД
- измерения роста и массы тела

Тема практического занятия: Основы ухода за пострадавшими и больными

Форма практического задания: демонстрация сформированности практических навыков

Продemonстрируйте навыки:

- смены нательного белья
- гигиенической помывки
- кормления
- перемещения пострадавшего/больного в постели
- перекладывания (пересаживания) на каталку

- туалета половых органов
- применения грелки
- подачи мочеприемника и судна
- подготовки перевязочных материалов

Продemonстрируйте технику:

- наложение давящей повязки.
- наложение артериального жгута.
- наложение давящей повязки.
- наложение воздухонепроницаемой повязки.
- приема «запрокидывание головы — поднятие подбородка».
- проведения первичной сердечно-легочной реанимации

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3
форма рубежного контроля – тестирование

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 2		
Раздел 1. Здоровье и факторы его формирования	6	Подготовка к опросу
	6	Подготовка доклада
	7	Самостоятельное изучение материала
Раздел 2. Основы оказания первой помощи при различных состояниях	4	Самостоятельное изучение материала
Раздел 3. Уход за пострадавшими и больными	8	Самостоятельное изучение материала
Общий объем по модулю/семестру, часов	31	-
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	31	-

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Среда обитания и факторы риска.
2. Основные факторы, определяющие здоровье.
3. Факторы природной среды (климат, рельеф, флора и фауна местности и др.).
4. Биологические факторы.
5. Психологические факторы.
6. Адаптационные свойства организма, темперамент, конституция.
7. Социально-экономические факторы: социально-экономическое состояние общества, условия жизни, труда, быта и др.

8. Медицинские факторы – состояние здравоохранения, развитие медико-санитарных служб, недостатки в организации медицинской помощи, медицинская активность населения.
9. Виды факторов риска. Значение факторов риска в формировании здоровья.
10. Факторы риска, связанные с урбанизацией и бытовой средой.
11. Генетические факторы риска.
12. Факторы риска, зависящие от образа жизни.
13. Понятие и определение адаптации.
14. Акклиматизация. Понятие и определение.
15. Общие закономерности адаптивного процесса.
16. Механизмы адаптации.
17. Условия, влияющие на адаптацию.
18. Типы адаптаций.
19. Понятие о стрессе как механизме адаптации.
20. Влияние стресса на здоровье человека.
21. Дистресс.
22. Профилактика стресса.

Перечень тем докладов к Разделу 1:

1. Основные компоненты здорового образа жизни.
2. Роль закаливания в повышении устойчивости организма к неблагоприятному воздействию факторов среды.
3. Сбалансированное питание как фактор здорового образа жизни.
4. Физическая активность как фактор здорового образа жизни (ЗОЖ).
5. Рациональный режим труда и отдыха.
6. Психологический микроклимат как фактор здорового образа жизни.
7. Роль здоровой семьи как фактор здорового образа жизни
8. Аддиктивное поведение, понятие, причины.
9. Профилактика аддиктивного поведения.
10. Значение гигиенической культуры в формировании ЗОЖ.
11. Вредные привычки и здоровый образ жизни.
12. Алкоголизм. Виды, профилактика.
13. Табакокурение. Курительные смеси, профилактика.
14. Игромания, причины, профилактика.
15. Влияние на организм человека психоактивных веществ и формирование зависимости.
16. Наркотики и злоупотребление психоактивными веществами.
17. Средства физической культуры как фактор оздоровления человека.
18. Медицинский осмотр (обследования) для допуска к занятиям физической культурой и участию в массовых спортивных соревнованиях.
19. Противопоказания для занятия физкультурой и спортом.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Мисюк, М. Н. Основы медицинских знаний и здорового образа жизни : учебник и практикум для вузов / М. Н. Мисюк. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 332 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14054-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510686>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Понятие о смерти и ее этапах.
2. Классификация терминальных состояний и их клинические проявления.
3. Клиническая смерть. Биологическая смерть.
4. Признаки клинической и биологической смерти.
5. Объем и очередность первой помощи при терминальных состояниях.

6. Основные приемы сердечно-легочной реанимации.
7. Сердечно-легочная реанимация.
8. Базовый комплекс реанимационных мероприятий.
9. Удаление инородного тела из дыхательных путей.
10. Искусственное дыхание.
11. Основные правила проведения закрытого массажа сердца.
12. Критерии прекращения СЛР.
13. Этапы сердечно-легочной реанимации.
14. Неотложные состояния при заболеваниях, первая помощь: стенокардия («грудная жаба»); инфаркт миокарда («сердечный приступ»); ишемическая болезнь сердца; гипертонический криз; инсульт; эпилепсия; отравление.
15. Травмы опорно-двигательного аппарата, принципы иммобилизации и транспортировки.
16. Вывих. Признаки, первая помощь.
17. Растяжение. Признаки, первая помощь.
18. Перелом. Признаки перелома. Меры по оказанию первой помощи при переломах.
19. Правила иммобилизации при различных переломах.
20. Профилактика травм опорно-двигательного аппарата.
21. Раны. Классификация ран, их особенности.
22. Раневая инфекция.
23. Пневмоторакс. Виды.
24. Инфицированные раны.
25. Кровотечения: виды, опасности. Классификация кровотечений.
26. Общие признаки кровопотери.
27. Признаки артериального, венозного, смешанного, капиллярного кровотечений.
28. Кровопотеря легкой, средней и тяжелой степеней.
29. Первая помощь при наружных кровотечениях.
30. Кровотечение при переломах.
31. Основные правила десмургии – учения о повязках, их правильном применении и наложении при различных повреждениях и заболеваниях.
32. Повязки, материалы, используемые для наложения повязок.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. _Кадыков, В. А. Первая доврачебная помощь : учебное пособие для вузов / В. А. Кадыков, Е. М. Мохов, А. М. Морозов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 241 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12940-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510047>
2. _Мисюк, М. Н. Основы медицинских знаний и здорового образа жизни : учебник и практикум для вузов / М. Н. Мисюк. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 332 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14054-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510686>

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Общий и специальный уход за больными и пострадавшими.
2. Рекомендуемые средства для ухода за пострадавшими и больными.
3. Специальный уход за больными и пострадавшими в ЧС: пожилого и детского возраста; находящимися в тяжелом состоянии; в период подготовки к операции и послеоперационном периоде.
4. Особенности ухода за больными и пострадавшими в ЧС с повреждением опорно-двигательного аппарата; ожогами и отморожениями; ранениями и травмой головы и груди. Лечебные процедуры и манипуляции: характеристика, назначение.
5. Правила и техника выполнения простейших лечебных процедур и манипуляций.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

1. _Кадыков, В. А. Первая доврачебная помощь : учебное пособие для вузов / В. А. Кадыков, Е. М. Мохов, А. М. Морозов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 241 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12940-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510047>
2. Мисюк, М. Н. Основы медицинских знаний и здорового образа жизни : учебник и практикум для вузов / М. Н. Мисюк. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 332 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14054-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510686>
3. Общий уход за больными : учебное пособие для вузов / Г. И. Чуваков [и др.] ; под редакцией Г. И. Чувакова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 127 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15867-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510050>

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные

и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Методические материалы по подготовке к опросу

Самостоятельная работа обучающихся включает подготовку к опросу на практических занятиях. Для этого обучающийся изучает материалы теоретических занятий, рекомендуемую литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов.

Для подготовки к опросу обучающемуся необходимо ознакомиться с материалом, посвященным теме практического занятия, в учебнике или другой рекомендованной литературе, конспекте лекции, обратить внимание на усвоение основных понятий дисциплины, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является дифференцированный зачет, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным программам.

ным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел -1 «Здоровье и факторы его формирования»

Форма рубежного контроля - тестирование

Вопросы рубежного контроля:

Здоровье человека зависит от образа жизни на, %:

- (?) 50
- (?) 30
- (?) 40
- (?) 10

Здоровье человека зависит от его наследственности на, %:

- (?) 10
- (?) 20
- (?) 30
- (?) 50

Фактор, в большей степени определяющий здоровье человека:

- (?) наследственность
- (?) условия внешней среды
- (?) образ жизни
- (?) система здравоохранения

Является условием здорового образа жизни:

- (?) пассивность
- (?) стрессы
- (?) рациональное питание
- (?) вредные привычки

Индивидуальные особенности поведения человека:

- (?) условия жизни
- (?) качество жизни
- (?) стиль жизни
- (?) уровень жизни

Общественное здоровье:

- (?) здоровье группы людей
- (?) личное здоровье
- (?) здоровье населения страны
- (?) здоровье людей определенной этнической группы

Здоровье:

- (?) отсутствие болезни
- (?) состояние радости
- (?) состояние полного душевного, физического и социального благополучия
- (?) устойчивость к дестабилизирующим факторам

Материальные и социальные факторы, окружающие человека:

- (?) условия жизни
- (?) качество жизни
- (?) стиль жизни
- (?) уровень жизни

Валеология – наука о:

- (?) здоровье человека
- (?) недрах земли
- (?) питании
- (?) режиме дня человека

Здоровье зависит на 10% от:

- (?) наследственности
- (?) органов здравоохранения
- (?) образа жизни
- (?) окружающей среды

Здоровый образ жизни:

- (?) поведение и мышление человека, обеспечивающее ему укрепление здоровья
- (?) систематические занятия спортом
- (?) способность человека управлять своими эмоциями
- (?) способность человека управлять своими двигательными действиями

Вид здоровья, характеризующий состояние органов и систем человека и наличие резервных возможностей:

- (?) физическое
- (?) духовное
- (?) нравственное
- (?) социальное

Цель профилактики:

- (?) изучение животного мира
- (?) развитие интеллектуальных способностей человека
- (?) формирование, укрепление и сохранение здоровья человека
- (?) развитие профессиональных способностей человека

Составляющая нездорового образа жизни:

- (?) полноценный отдых
- (?) гиподинамия
- (?) отсутствие вредных привычек
- (?) сбалансированное питание

Фактор нездорового образа жизни:

- (?) полноценный отдых
- (?) сбалансированное питание
- (?) социальная пассивность
- (?) регулярная двигательная активность

Первичное звено здравоохранения является ключевым в проведении профилактической работы на:

- (?) индивидуальном уровне
- (?) популяционном уровне

При проведении медико-социальных исследований применяются следующие методы

- (?) исторический
- (?) статистический
- (?) экспериментальный
- (?) экономический
- 5) социологический
- (?) все вышеперечисленные.

Факторами, оказывающими влияние на здоровье населения, являются, кроме

- (?) генетические
- (?) природно-климатические
- (?) уровень и образ жизни населения
- (?) уровень, качество и доступность медицинской помощи
- (?) все вышеперечисленное

Среди факторов, определяющих здоровье населения, лидируе(ю)т:

- (?) качество медицинской помощи
- (?) образ жизни
- (?) биологические

Сегодня для профилактики хронических неинфекционных заболеваний (ХНИЗ) используются ... стратегии:

- (?) 4
- (?) 2
- (?) 3

Процесс формирования здорового образа жизни включает все перечисленное, кроме:

- (?) повышение материального благосостояния
- (?) воспитание навыков здорового образа жизни
- (?) информирование населения о факторах риска

Воздействие через средства массовой информации на те факторы образа жизни и окружающей среды, которые увеличивают риск развития ХНИЗ, среди всего населения:

- (?) стратегия высокого риска
- (?) стратегия вторичной профилактики
- (?) популяционная стратегия

Основными направлениями формирования здорового образа жизни являются все перечисленные, кроме:

- (?) устранение факторов риска
- (?) повышение эффективности деятельности служб здравоохранения
- (?) создание позитивных для здоровья факторов

Выявление лиц с повышенным уровнем факторов риска ХНИЗ и проведение мероприятий по их коррекции:

- (?) стратегия вторичной профилактики
- (?) популяционная стратегия
- (?) стратегия высокого риска

Медицинская профилактика включает все перечисленные мероприятия, кроме:

- (?) выявление заболеваний

- (?) проведение прививок
- (?) проведение медицинских осмотров

Заключается в ранней диагностике и предупреждение прогрессирования заболевания как за счет факторной профилактики и коррекции поведенческих факторов риска, так и за счет своевременного проведения современного лечения:

- (?) стратегия вторичной профилактики
- (?) стратегия высокого риска
- (?) популяционная стратегия

Медицинская профилактика включает:

- (?) выявление заболеваний
- (?) проведение прививок
- (?) улучшение условий труда и отдыха

Код контролируемой компетенции

1. УК-8

Раздел -2 «Основы оказания первой помощи при различных состояниях»

Форма рубежного контроля - тестирование

Вопросы рубежного контроля:

- (??) Первая помощь, это:
 - (?) Вид помощи, включающий комплекс простейших мероприятий, направленных на временное устранение причин, угрожающих жизни пострадавшего, предупреждение развития тяжелых осложнений, выполняемый на месте происшествия и вблизи него любым участником дорожного движения.
 - (?) Вид помощи, включающий комплекс лечебно-профилактических мероприятий на этапах медицинской эвакуации, направленных на устранение последствий поражений, угрожающих жизни пострадавших
- (??) Укажите, для чего проводится комплекс простейших мероприятий первой помощи.
 - (?) Для прекращения действия повреждающих факторов
 - (?) Для временного устранения причин, угрожающих жизни пострадавшего.
 - (?) Для поддержания жизни пострадавшего.
 - (?) Для предупреждения развития тяжелых осложнений.
 - (?) Все ответы верны
- (??) Вызов помощи входит в комплекс мероприятий первой помощи.
 - (?) Да
 - (?) Нет.
- (??) «Золотой час» — это:
 - (?) Время с момента получения травмы до поступления в больницу.
 - (?) Время с начала оказания помощи до поступления в больницу
- (??) «Золотой час» для пострадавшего, получившего травму, начинается:
 - (?) С момента начала оказания помощи.
 - (?) С момента получения травмы
- (??) Перечислите первоочередные мероприятия первой помощи.

- (?) Обеспечение безопасного оказания помощи.
- (?) Остановка наружного кровотечения.
- (?) Обеспечение и поддержание проходимости дыхательных путей.
- (?) Проведение простейших противошоковых мероприятий.
- (?) Сердечно-легочная реанимация.
- (?) Все перечисленное.

- (??) Укажите, с чего начинают оказание первой помощи.
- (?) Обеспечение безопасного оказания помощи.
- (?) Остановка наружного кровотечения.
- (?) Обеспечение проходимости дыхательных путей.
- (?) Проведение простейших противошоковых мероприятий.
- (?) Сердечно-легочная реанимация

- (??) Первую помощь имеют право оказывать:
- (?) Прохожий.
- (?) Водитель.
- (?) Сотрудник ГИБДД.
- (?) Только медицинский работник (фельдшер или врач).
- (?) Спасатель.
- (?) Все перечисленное.

- (??) Верно ли утверждение: пострадавший может отказаться от оказания первой помощи.
- (?) Да
- (?) Нет.

- (??) Спасующий должен спросить разрешение у пострадавшего на его осмотр, если тот адекватен и находится в сознании.
- (?) Да
- (?) Нет

- (??) Спасующий должен спросить разрешение у пострадавшего на проведение манипуляций первой помощи, если тот адекватен и находится в сознании.
- (?) Да
- (?) Нет.

- (??) Укажите последовательность «спасательных вопросов».
- (?) Что? Где? Когда? Кто? Как?
- (?) Где? Что? Когда? Кто? Как?
- (?) Кто? Что? Где? Когда? Как?

- (??) Транспортировка пострадавших входит в мероприятия первой помощи.
- (?) Да
- (?) Нет

- (??) Психологическая поддержка и первая психологическая помощь являются составной частью первой помощи.
- (?) Да
- (?) Нет.

- (??) Ребенку оказана первая помощь. Можно ли до приезда скорой медицинской помощи оставить ребенка одного.
- (?) Нет, ни в коем случае!

(?) Ребенка можно оставить без присмотра, ведь первая помощь оказана

(??) Укажите основную цель визуального контакта с пострадавшим.

(?) Наблюдение за состоянием пострадавшего.

(?) Поддержание разговора с пострадавшим.

(??) Какой вид транспортировки пострадавшего подойдет при травме локтевого сустава, если пострадавший находится в сознании?

(?) Передвижение с одним сопровождающим

(?) Передвижение на сиденье «замок» (из четырех рук)

(?) В транспортировке не нуждается

Какой вид транспортировки пострадавшего подойдет при травме бедра?

(?) Транспортировка на стуле

(?) Передвижение на сиденье «замок»

(?) Ни один из вышеперечисленных вариантов

(??) Перечислите, какие сведения необходимо сообщить диспетчеру при вызове «03»?

(?) Характер происшествия (опознавательные ориентиры)

(?) Примерное время происшествия, количество пострадавших (в т.ч. беременные, дети)

(?) Все вышеперечисленные сведения

(??) Как правильно нужно транспортировать пострадавшего с травмой грудной клетки без сознания?

(?) На неповрежденном боку

(?) На поврежденном боку

(?) Лежа на спине

(??) Какой вид транспортировки пострадавшего необходим при травме головы и шейных отделов позвоночника?

(?) Передвижение с одним сопровождающим

(?) Передвижение на сиденье «замок»

(?) Передвижение на жестких носилках

(??) Укажите условия транспортировки ребенка в возрасте до 12 лет.

(?) Обязательно в сопровождении (родителей, близких родственников)

(?) Сопровождение родственников не обязательно

(?) В сопровождении сотрудников ДПС или сотрудников полиции

(??) Как транспортировать пострадавшего при ранении живота с внутренним кровотечением?

(?) В положении на животе с повернутой набок головой

(?) В полусидячем положении с подложенным под колени валиком

(?) В положении лежа на спине с приподнятыми на 30 градусов ногами

(??) Укажите, в каких случаях нельзя извлекать пострадавшего из аварийного автомобиля?

(?) Есть опасность для жизни пострадавшего (задымление, возгорание автомобиля)

(?) Помощь оказать внутри автомобиля невозможно из-за его деформации

(?) При извлечении из автомобиля можно нанести пострадавшему тяжелую вторичную травму

(??) Укажите, в каких случаях нельзя извлекать пострадавшего из аварийного автомобиля?

- (?) Пострадавшему не угрожает дополнительная травматизация при извлечении из зажатия, есть опасность для жизни (задымление, возгорание)
- (?) Пострадавший зажат, при извлечении можно нанести дополнительную травму
- (?) Есть опасность для жизни

- (?) Кто может оказывать первую помощь пострадавшему ребенку?
 - (?) только медицинский работник
 - (?) любой человек, который оказался рядом с пострадавшим ребенком
 - (?) любой человек, который оказался рядом с пострадавшим ребенком, при наличии специальной подготовки и (или) навыков

- (?) Разрешено ли давать пострадавшему лекарственные средства при оказании ему первой помощи?
 - (?) Разрешено
 - (?) Запрещено
 - (?) Разрешено в случае крайней необходимости

- (?) При первичном осмотре пострадавшего оценивают следующее:
 - (?) причину травмы
 - (?) наличие крупных ран
 - (?) наличие дыхания
 - (?) наличие сознания
 - (?) проходимость дыхательных путей
 - (?) реакция зрачков на свет
 - (?) пульс на лучевой артерии
 - (?) показатели артериального давления
 - (?) пульс на сонной артерии

- (?) Алгоритм оказания первой помощи начинается с:
 - (?) осмотра места происшествия
 - (?) первичного осмотра пострадавшего
 - (?) вызова специалистов
 - (?) вторичного осмотра

- (?) По российским законам может быть применено наказание в случае, если:
 - (?) первая помощь оказана неправильно
 - (?) вы только вызвали "Скорую помощь" и больше ничего не делали
 - (?) вы оставили пострадавшего без помощи
 - (?) вы позвали на помощь, но сами ничего не делали

- (?) К международным алгоритмам оказания первой помощи относят:
 - (?) осмотр места происшествия
 - (?) первичный осмотр
 - (?) вызов скорой помощи
 - (?) вторичный осмотр
 - (?) все вышеуказанное

- (?) Основная задача оказания первой помощи пострадавшему:
 - (?) поддержание жизнедеятельности пострадавшего до приезда специалистов
 - (?) диагностика причины травмы пострадавшего
 - (?) оказание медицинской помощи пострадавшему в полном объеме
 - (?) все выше сказанное

- (??) Транспортировка пострадавших сидя осуществляется при:
- (?) повреждении верхних конечностей и органов брюшной полости.
 - (?) переломе ключицы, перелом ребер.
 - (?) повреждении органов брюшной полости

лгать: (??) Транспортировку пострадавшего с черепно-мозговой травмой необходимо осуществ-

- (?) лежа на боку
- (?) лежа на спине
- (?) сидя
- (?) стоя

ся: (??) Правильная транспортировка пострадавшего, находящегося без сознания производит-

- (?) в положении на спине.
- (?) в положении на животе (при травмах брюшной полости – на боку)
- (?) с приподнятыми нижними конечностями.

(??) Что необходимо сделать перед началом транспортировки пострадавших?

- в кому (??) дать пострадавшему обезболивающее средство, чтобы при транспортировке он не впал
- (?) проверить состояние пострадавшего, насколько он готов к транспортировке
 - (?) оказать первую помощь в соответствующем объеме и провести иммобилизацию поврежденных частей тела, если они имеются

(??) Лекарственные средства при оказании первой помощи:

- (?) применяются редко
- (?) применяются по просьбе пострадавшего
- (?) никогда не применяются
- (?) всегда применяются

(??) Укажите виды носилочных средств)

- (?) Жесткие.
- (?) Мягкие.
- (?) Полужесткие

(??) Транспортные положения, это:

- от вида травмы. (??) Физиологически выгодные положения, которые придают пострадавшим в зависимости
- (?) Положение, которое необходимо придать пострадавшему по жизненным показаниям
 - (?) Все вышеуказанное

(??) Транспортировка пострадавших является мероприятием первой помощи.

- (?) Да
- (?) Нет.

могут быть использованы подручные средства: (??) Для транспортировки пострадавшего с травмой позвоночника в положении на спине

- (?) Широкие доски.
- (?) Столешница
- (?) Одеяло.
- (?) Дверь.
- (?) Все перечисленное.

(??) Укажите транспортное положение пострадавшего с травмой грудной клетки. Пострадавший в сознании.

(?) Лежа на спине.

(?) Положение полусидя

(?) Стабильное боковое положение на поврежденной стороне, с возвышенным плечевым концом.

(??) Больные и пострадавшие, доставленные бригадой скорой медицинской помощи должны быть осмотрены в приемном отделении ЛПУ не позднее:

(?) Пяти минут после доставки

(?) Десяти минут после доставки

(?) Двадцати минут после доставки

(?) Тридцати минут после доставки

(?) Сорока пяти минут после доставки

(??) Реанимация — это:

(?) Наука, изучающая методы восстановления жизни

(?) Практические действия, направленные на восстановления дыхания и кровообращения у больных в терминальных состояниях

(?) Специальная бригада скорой помощи

(??) Что является вторым действием в случае оказания первой помощи?

(?) Предотвращение возможных осложнений

(?) Устранение состояния, угрожающего жизни и здоровью пострадавшего

(?) Правильная транспортировка пострадавшего

(??) Кто вправе оказывать первую помощь пострадавшему ребенку?

(?) только медицинский работник

(?) любой человек, который оказался рядом с пострадавшим ребенком

(?) любой человек, который оказался рядом с пострадавшим ребенком, при наличии специальной подготовки и (или) навыков

(??) Оптимальное положение для больного с отеком легких:

(?) Лежа с приподнятым головным концом, сидя и полусидя

(?) Лежа с приподнятым ножным концом

(??) Расширенные реанимационные мероприятия могут проводить

(?) только специалисты реанимационных отделений;

(?) специально подготовленные медицинские работники;

(?) все взрослое население;

(?) работники милиции, прибывшие на место происшествия;

(?) работники дорожных служб

(??) Укажите, для чего проводится комплекс простейших мероприятий первой помощи.

(?) Для прекращения действия повреждающих факторов

(?) Для временного устранения причин, угрожающих жизни пострадавшего.

(?) Для поддержания жизни пострадавшего.

(?) Для предупреждения развития тяжелых осложнений.

(?) Все вышеперечисленное

(??) Укажите, с чего начинают оказание первой помощи.

(?) Обеспечение безопасного оказания помощи.

- (?) Остановка наружного кровотечения.
- (?) Обеспечение проходимости дыхательных путей.
- (?) Проведение простейших противошоковых мероприятий.
- (?) Сердечно-легочная реанимация.

- (??) Укажите основную особенность поведения пострадавшего при истерике.
- (?) Оцепенение.
- (?) «Театральное» поведение.
- (?) Агрессивность.

(??) Невербальный метод психологического воздействия на пострадавших заключается в следующем:

- (?) Установление и поддержание словесного контакта
- (?) Установление и поддержание визуального и тактильного контакта

- (??) Укажите, при каких состояниях изменяется частота и ритм дыхания.
- (?) Тяжелые травмы грудной клетки.
- (?) Асфиксия.
- (?) Черепно-мозговая травма
- (?) Большая кровопотеря.
- (?) Все перечисленные состояния.

- (??) Укажите частоту пульса у здорового взрослого человека в покое.
- (?) 30–60 ударов в минуту.
- (?) 60–80 ударов в минуту.
- (?) 80-100 ударов в минуту

- (??) Витальные признаки — это:
- (?) Признаки жизни.
- (?) Признаки травмы.

- (??) Определение «признаков жизни» включает:
- (?) Наличие дыхания, движения, кашля.
- (?) Наличие сознания, дыхания, пульса на сонных артериях

Укажите перевязочные средства

- (?) Бинты марлевые медицинские стерильные.
- (?) Бинты марлевые медицинские нестерильные.
- (?) Лейкопластырь катушечный.
- (?) Лейкопластырь бактерицидный.
- (?) Салфетки марлевые медицинские стерильные.
- (?) Салфетки марлевые медицинские нестерильные.
- (?) Косынки медицинские.
- (?) Все перечисленное.

- (??) Спасательное покрывало, это:
- (?) Полиэфирная пленка с золотисто-серебристым напылением.
- (?) Двусторонняя фольга
- (?) Двусторонняя простроченная клеенчатая ткань с зеркальным напылением.

Код контролируемой компетенции
УК-8

Раздел -3 «Уход за пострадавшими и больными»

Форма рубежного контроля - тестирование

Вопросы рубежного контроля:

(??) При определении массы тела следует соблюдать условия все, кроме

- (?) натошак;
- (?) после опорожнения мочевого пузыря;
- (?) после опорожнения кишечника;
- (?) в одной и той же одежде;
- (?) после водных процедур.

(??) Напряжение пульса зависит

- (?) от величины сердечного выброса;
- (?) от артериального давления;
- (?) от общего количества циркулирующей крови;
- (?) от частоты сердечных сокращений;
- (?) от возраста пациента.

(??) В норме температура тела в подмышечной впадине

- (?) на 0,5-0,8 градусов ниже температуры слизистых оболочек;
- (?) на 0,5-0,8 градусов выше температуры слизистых оболочек;
- (?) одинаковая с температурой слизистых оболочек;
- (?) на 1 градус выше температуры слизистых оболочек;
- (?) на 1 градус ниже температуры слизистых оболочек.

(??) Для профилактики пролежней, положение пациента следует менять

- (?) каждые 3 часа;
- (?) каждые 2 часа;
- (?) каждые 4 часа;
- (?) по назначению врача;
- (?) на усмотрение медицинской сестры.

(??) Температура тела человека в норме составляет

- (?) 36,0 — 36,7°C;
- (?) 36,2 — 36,9°C;
- (?) 35,0 — 36,5°C;
- (?) 36,6 — 37,0°C;
- (?) 35,8 — 36,6°C.

(??) Выберете наиболее полный ответ: при смене белья и одежды тяжелобольному нужно приготовить

- (?) перчатки нестерильные, ёмкость для дезинфекции, антисептический раствор, ветошь, комплект чистого нательного белья, непромокаемый мешок для грязного белья, жидкое мыло;
- (?) перчатки нестерильные, ветошь, комплект чистого нательного белья, комплект одежды, простыня, непромокаемый мешок для грязного белья, жидкое мыло;
- (?) перчатки нестерильные, ёмкость для дезинфекции, антисептический раствор, ветошь, комплект чистого нательного белья, комплект одежды, простыня;
- (?) перчатки нестерильные, ёмкость для дезинфекции, антисептический раствор, ветошь, комплект чистого нательного белья, комплект одежды, простыня, непромокаемый мешок для грязного белья, жидкое мыло;

(?) ёмкость для дезинфекции, антисептический раствор, ветошь, комплект чистого нательного белья, комплект одежды, простыня, непромокаемый мешок для грязного белья, жидкое мыло.

(??) Элемент ухода при рвоте

(?) промывание желудка;

(?) обильное щелочное питье;

(?) применение пузыря со льдом на эпигастральную область;

(?) обработка полости рта;

(?) вызов врача.

(??) Определите правильную последовательность обработки рта

(?) пространство под языком, язык, зубы, внутренняя поверхность щёк, дёсны пациента;

(?) зубы, язык, внутренняя поверхность щёк, пространство под языком, дёсны пациента;

(?) внутренняя поверхность щёк, зубы, язык, пространство под языком, дёсны пациента;

(?) дёсны пациента, зубы, язык, внутренняя поверхность щёк, пространство под языком;

(?) язык, пространство под языком, зубы, внутренняя поверхность щёк, дёсны пациента.

Перечень вопросов вариативен, и может модифицироваться в зависимости от внедрения нормативно-правовых и технологических новаций.

(??) Чем характеризуется артериальное кровотечение?

(?) Кровь из раны вытекает пульсирующей струёй, имеет ярко-алую окраску

(?) Кровь из раны вытекает непрерывно, сплошной струёй темно-красного цвета

(?) Кровь из раны вытекает редкими каплями или медленно расплывающимся пятном

(??) Укажите правильные способы остановки венозного кровотечения?

(?) Наложение жгута и максимальное сгибание конечности в суставе

(?) Наложение на рану давящей повязки и приподнятое положение конечности

(?) Применяются оба способа

(??) Где нужно определять пульс, если пострадавший без сознания?

(?) На лучевой артерии

(?) На бедренной артерии

(?) На сонной артерии

(??) Чем характеризуется венозное кровотечение?

(?) Кровь из раны вытекает пульсирующей струёй, имеет ярко-алую окраску

(?) Кровь из раны вытекает непрерывно, сплошной струёй темно-красного цвета

(?) Кровь из раны вытекает редкими каплями или медленно расплывающимся пятном

(??) Укажите правильный способ остановки артериального кровотечения?

(?) Пальцевое прижатие сосуда и наложение жгута

(?) Наложение на рану поддерживающей повязки

(?) Приподнятое положение конечности

(??) На какой предельный срок времени можно наложить жгут (закрутку) при артериальном кровотечении?

(?) Не более 1,5 часов

(?) Не более 30 минут

(?) Не более 2 часов

(??) Чем характеризуется капиллярное кровотечение?

- (?) Кровь из раны вытекает пульсирующей струёй, имеет ярко-алую окраску
- (?) Кровь из раны вытекает непрерывно, сплошной струёй темно-красного цвета
- (?) Кровь из раны вытекает редкими каплями или медленно расплывающимся пятном

(??) В каком положении надо транспортировать пострадавшего, находящегося без сознания?

- (?) Полусидя с поведёрнутой набок головой
- (?) В стабильном боковом положении
- (?) Лёжа с подложенным под голову валиком из одежды

(??) Какая повязка накладывается на голеностопный сустав при его повреждении?

- (?) Спиралевидная
- (?) Восьмиобразная
- (?) Колосовидная

(??) Эффективность реанимационных мероприятий оценивается:

- (?) Все ответы правильные
- (?) Появление пульса на крупных артериях
- (?) Восстановление дыхания

(??) Как правильно применить бактерицидные салфетки?

- (?) Промыть рану, удалить инородное тело, наложить бактерицидную повязку
- (?) Обработать рану раствором йода, наложить бактерицидную повязку
- (?) На рану наложить бактерицидную салфетку, зафиксировав её лейкопластырем или

бинтом

(??) Какая повязка накладывается при повреждении лба?

- (?) Шапочка
- (?) Спиралевидная
- (?) Крестообразная

(??) В какое время года требуется указать время наложения жгута?

- (?) Зимой
- (?) Летом
- (?) В любое время года

(??) Что нужно указать в записке при наложении жгута?

- (?) Время получения травмы
- (?) Время наложения жгута
- (?) Время снятия жгута

Код контролируемой компетенции
УК-8

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции УК-8

Вопросы:

1. Характеристика неотложных состояний, причины, их вызывающие, признаки «острого живота», первая медицинская помощь.
2. Характеристика кровотечений, методы остановки кровотечений.
3. Первая медицинская помощь при наружных кровотечениях.
4. Основные признаки неотложных состояний, характеристика причин их вызывающих.
5. Причины и признаки возникновения аллергических реакций. Первая помощь.
6. Первая помощь при эпилептическом и истерическом припадках.
7. Первая помощь при попадании яда на кожу, в пищеварительный тракт, дыхательную систему.
8. Профилактика отравлений препаратами бытовой химии.
9. Достоверные признаки применения подростками наркотиков.
10. Определение физиологических показателей организма человека (по выбору преподавателя).
11. Правила применения лекарственных веществ. Домашняя аптечка.
12. Меры профилактики детского травматизма.
13. Первая помощь при ушибах, вывихах, растяжениях.
14. Десмургия: правила наложения повязки, функции повязки.
15. Признаки раны и ее обработка.
16. Способы остановки кровотечения. Характеристика артериального и венозного кровотечения.
17. «Захват жизни», причины и признаки попадания инородного тела в верхние дыхательные пути.
18. Способы иммобилизации и правила транспортировки раненых.
19. Характеристика терминальных состояний.
20. Оказание первой помощи при тепловом и солнечном ударах, при ожогах.
21. Оказание первой помощи при обморожении и переохлаждении организма.
22. Первая помощь при аллергических и судорожных состояниях.
23. Первая помощь при электротравмах, удушении, утоплении.
24. Реанимация. Признаки клинической и биологической смерти.
25. Последовательность реанимационных процедур.

26. Роль, место, задачи и объем первой помощи в системе этапного лечения пострадавших/пораженных при чрезвычайных ситуациях мирного и военного времени.
27. Особенности оказания первой помощи пострадавшим и внезапно заболевшим в городе и в отдаленных районах.
28. Порядок действий на месте происшествия.
29. Оценка характера поражений и степени тяжести состояния пострадавшего.
30. Объемы оказания первой медицинской и доврачебной помощи.
31. Правила снятия одежды и обуви с пострадавшего
32. Методы профилактики инфекций
33. Общие сведения о нормативно-правовых документах и актах, регулирующих оказание первой помощи пострадавшим.
34. Функциональные состояния организма человека (болезнь, здоровье, критическое состояние).
35. Методы оценки состояния больного.
36. Виды нарушения сознания.
37. Подсчет ЧД, пульса. Измерение АД. Положение больного.
38. Назначение, устройство и правила пользования аптечкой индивидуальной, пакетом перевязочным медицинским индивидуальным, сумкой медицинской санитарной.
39. Назначение, устройство и правила пользования пакетом противохимическим индивидуальным, перевязочным материалом.
40. Аптечка индивидуальная. Состав, правила пользования.
41. Понятие о видах транспортировки.
42. Показания к самостоятельной транспортировке пострадавшего.
43. Сопровождение пострадавшего.
44. Средства транспортировки.
45. Особенности извлечения и перекладывания пострадавших с подозрением на травму позвоночника, таза.
46. Погрузка и размещение пострадавших внутри транспортных средств.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Мисюк, М. Н. Основы медицинских знаний и здорового образа жизни : учебник и практикум для вузов / М. Н. Мисюк. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 332 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14054-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510686>

5.1.2. Дополнительная литература

Кадыков, В. А. Первая доврачебная помощь : учебное пособие для вузов / В. А. Кадыков, Е. М. Мохов, А. М. Морозов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 241 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12940-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510047>

Общий уход за больными : учебное пособие для вузов / Г. И. Чуваков [и др.] ; под редакцией Г. И. Чувакова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 127 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15867-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510050>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№	Название электрон-	Описание электронного ресурса	Используемый для

№	ного ресурса		работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление

с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач.

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также наглядными пособиями и муляжами: прозрачная модель легких, модель мускулатуры головы и шеи, модель черепа и шейного отдела позвоночника, модель костей руки, модель костей ноги, модель черепа человека, модель костного таза взрослой женщины, модель бесполого торса 85 см, из 20 частей, модель скелета человека, верхние конечности, модель пищеварительной системы, модель гортани, сердца и легких из 7 частей, модель сердца человека в натуральную величину, модель кожи, увеличенная в 70 раз, модель мочевыделительной системы человека, модель гортани человека, учебно-наглядные пособия по анатомии и физиологии человека, средства для временной остановки наружного кровотечения и перевязки ран.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета медицинского факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта № 989 от 12.08.2020	Протокол заседания Ученого совета факультета № 10 от «26» апреля 2023 года	01.09.2023 г.



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Аннотирование и реферирование»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент Е.Е. Соколова

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	5
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	10
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	10
3.2. Задания для самостоятельной работы	11
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	12
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	14
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	14
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	14
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	14
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	15
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	17
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	17
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	18
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	20
5.1.1. Основная литература	20
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	22
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.4.1. Средства информационных технологий.....	23
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:.....	23
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных.....	24
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24
5.6. Образовательные технологии	24
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	25

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является

Цель дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний об аналитико-синтетической обработке зафиксированной информации, ее свертыванию и преобразованию из несоразмерной пропускным возможностям человека и социума в соразмерную. Аннотирование и реферирование позволяют создать поисковый образ документа, привлечь внимание к его содержанию, с последующим применением в профессиональной сфере межкультурной коммуникации, а также межгосударственных отношений и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачами изучения дисциплины являются:

- ознакомление с принципами реферирования и аннотирования на русском языке;
- ознакомление с характерными межкультурными расхождениями (содержательными и структурными), требующих соответствующих комментариев или нейтрализации при составлении реферата на русском языке;
- формирование у обучаемых навыков работы со специальными и публицистическими иноязычными текстами и их профессиональной информационной обработки при передаче их основного содержания на русский язык;
- формирование навыков анализа иноязычного текста, определения его жанровой специфики, выделения главной и второстепенной информации, обобщения и оценки основных содержащихся в тексте положений, выявления концептуальных межкультурных расхождений и определения степени требуемой адаптации вторичного документа для заказчика;
- формирование у обучаемых научного мировоззрения, способности к теоретической и аналитической работе, на основе углубленной разработки вопросов теории реферативной деятельности в тесной связи с общественно-языковой практикой.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ПК-1; в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

Профессиональные	ПК-1 Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (поиск, сбор и обобщение информации).	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		10
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего	Семестры

	часов	1	2		9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
Лекционные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	72				72
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Лабораторные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Консультации / Иная контактная работа					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	63				63
Контроль промежуточной аттестации	9				9
Форма промежуточной аттестации	зачет				
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144				144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр _9_)											
Тема 1		10				12					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 2		10				12					
Тема 3		10				12					
Тема 4		11				12					
Тема 5		11				12					
Тема 6		11				12					
Контроль промежуточной аттестации (час)		9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет										
Общий объем, часов	144	63				72					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Общие сведения о реферировании и аннотировании

Перечень изучаемых элементов содержания

Назначение и сущность аналитико-синтетической обработки информации. Первичные и вторичные документы. Основные характеристики первичных документов. Социальные ситуации, в которых применяются вторичные документы. Назначение и виды рефератов. Сопоставление перевода и реферирования как форм коммуникативного посредничества. Понятие социального

заказа на информационную обработку текста. Основные этапы работы референта и их общая характеристика.

Тема 2 Структурные особенности первичных и вторичных документов

Перечень изучаемых элементов содержания

Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на оставление реферата. Основные элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.

Тема 3. Реферирование: фаза ориентировки и планирования

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы ориентировки и планирования действий по реферированию. Особенности восприятия и понимания текста первичного документа. Техника рационального чтения (скоропрочтения). Вероятностное прогнозирование в процессе реферирования. Выделение главной информации и существенных единиц информации в исходном тексте. Концептуальное планирование схемы реферата.

Тема 4. Реферирование: фаза осуществления программы

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.

Тема 5. Реферирование: фаза контроля и сопоставления

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.

Тема 6. Аннотирование. Принципы составления аннотаций

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы осуществления программы. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Принципы компрессии текста. Реферирование текстов социальной тематики: стилистические особенности, экономия языковых ресурсов. Нормативные требования к оформлению рефератов. Библиографическое описание первоисточника.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Тема практического занятия: Общие сведения о реферировании и аннотировании

Форма практического задания:; дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Аннотирование и реферирование: сущность, особенности и отличия: аннотирование и реферирование как прикладная отрасль информационной деятельности;
2. Определение понятий аннотация и реферат в нормативной и справочной литературе; общие и отличительные признаки аннотаций и рефератов.
3. Роль аннотирования и реферирования в социально-документальных коммуникациях. Сферы применения. Текст и документ как основа и объект аннотирования и реферирования.
4. История аннотирования.
5. Аннотирование как предмет научного изучения.

Тема практического занятия: Структурные особенности первичных и вторичных документов

Форма практического задания:; дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Виды аннотаций и проблемы их типизации.
2. Аннотирование как технологический процесс, его этапы.
3. Аннотативная запись.

Тема практического занятия: Реферирование: фаза ориентировки и планирования

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Аннотирование с использованием формализованных схем.
2. Справочное аннотирование.
3. Рекомендательное аннотирование.
4. Аннотирование различных видов изданий. Редактирование аннотационных текстов.

Тема практического занятия: Реферирование: фаза осуществления программы

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. История реферирования.
2. Реферирование как предмет научного изучения.
3. Функции рефератов. Виды рефератов и проблема их типизации.
4. Реферирование как технологический процесс, его этапы и операции.
5. Реферативная запись: особенности и структура.

Тема практического занятия: Реферирование: фаза контроля и сопоставления

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Реферирование с использованием формализованных схем.

2. Подготовка рефератов отдельных видов научных документов.
3. Реферативные издания: виды, особенности, общая характеристика.
4. Редактирование реферативных текстов.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

форма рубежного контроля – зачет

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр _		
Тема 1.	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 2.	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 3	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 4	11	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 5	11	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Тема 6	11	Самостоятельное изучение материала раздела/темы

Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Дисциплине (модулю)

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 1

1. Социальная функция индикативных рефератов.
2. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности индикативных рефератов.
3. Планирование действий по составлению индикативного реферата.
4. Содержательная компрессия первичного документа.
5. Работа над языком, стилем и композицией индикативных рефератов

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 2

1. Социальная функция информативных рефератов.
2. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности информативных рефератов.
3. Планирование действий по составлению информативного реферата.
4. Содержательная компрессия первичного документа/документов.
5. Работа над языком, стилем и композицией информативных рефератов.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 3

1. Социальная функция интерпретирующих рефератов.
2. Основные разновидности интерпретирующих рефератов (рецензия, критическая статья, комментарий).
3. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности интерпретирующих рефератов.
4. Планирование действий по составлению интерпретирующего реферата. Содержательная компрессия первичного документа.
5. Обобщение и оценка содержания исходного текста.
6. Работа над языком, стилем и композицией интерпретирующих рефератов.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 4

1. Социальная функция сводных и обзорных рефератов.
2. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности сводных и обзорных рефератов.
3. Планирование действий по составлению сводных и обзорных рефератов.
4. Принципы изложения информации, извлеченной из нескольких источников. Тематическое обобщение и оценка исходного содержания.
5. Использование справочной литературы при составлении реферата.
6. Работа над языком, стилем и композицией сводных и обзорных рефератов.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 5

1. Этапы составления аннотации. Требования к структуре, стилистике, языку, орфографии и знакам препинания в аннотации.
2. Методика составления справочных аннотаций.
3. Методика составления рекомендательных аннотаций.
4. Содержательные особенности аннотаций к различным типам и видам документов: официальным, научным, учебным, справочным, библиографическими, краеведческим, архивным и др.
5. Особенности оформления групповых и аналитических аннотаций.
6. Составление книгоиздательских и книготорговых аннотативных сообщений.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 6

1. Методика чтения и смыслового анализа текста.
2. Приемы (способы) реферативного изложения информации: экстрагирование, перефразирование, интерпретация.
3. Структурные компоненты реферативной записи.
4. Требования к объему, оформлению и расположению текста реферата.
5. Составление информативных и индикативных рефератов. Особенности их языка и стиля, фактографической плотности, содержательных аспектов.
6. Составление табличных рефератов и реферативных обзоров.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Реферирование и аннотирование текстов по экономической тематике: учеб.пособие / Т.В.Архипова, Е.И.Безрукова, С.М.Ермишина, Н.Г. Степнова. - Самара: Изд-во Самар.гос.аэрокосм.ун-та, 2010. - 36 с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=8566>

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подписными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Тема «Общие сведения о реферировании и аннотировании»	ПК-1	Устный опрос	1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении реферата. 2. Основные виды аннотаций и область их социального применения. 3. Редактирование предварительно составленных аннотаций. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем аннотации. 4. Составление аннотаций на основе предварительно прочитанных рефератов. 5. Правила библиографического описания первоисточников при составлении рефератов и аннотаций. 6. Сравнение языковых и стилистических особенностей реферата (или информационного типа) и аннотации.
2.	Тема - «Структурные особенности первичных и вторичных документов»	ПК -1	Устный опрос	1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении рефератов. 2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия). 3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов на предмет социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем. 4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата индикативного типа. 5. Работа со справочной литературой при составлении индикативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.
3.	Тема - «Реферирование: фаза ориентировки и планирования»	ПК-1	Устный опрос	1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении рефератов. 2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия). 3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов на предмет социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем. 4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата индикативного типа. 5. Работа со справочной литературой при составлении индикативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.

4.	Тема 4 «Реферирование: фаза осуществления программы»	ПК- 1	Устный опрос	1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении рефератов. 2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия). 3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем. 4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей информативного типа. 5. Работа со справочной литературой при составлении информативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.
5.	Тема - «Реферирование: фаза контроля и сопоставления»	ПК- 1	Устный опрос	1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении интерпретирующих рефератов. 2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении информативного реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия, оценка). 3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем. 4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей информативного типа. 5. Работа со справочной литературой при составлении информативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.
6.	Тема -6 «Аннотирование. Принципы составления аннотаций»	ПК-1	Устный опрос	1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении обзорных рефератов. 2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении обзорных рефератов (смысловое обобщение, содержательная компрессия, композиция). 3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем. 4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей обзорных рефератов. 5. Развитие навыков изложения информации, извлеченной из первоисточников. 6. Работа со справочной литературой при составлении обзорных рефератов. Правила библиографического описания первоисточника.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
ПК-1	1. Сущность и социальное предназначение аналитико-синтетической обработки информации. 2. Основные жанровые разновидности вторичных документов и их общая характеристика. 3. Сущность и основное назначение рефератов. 4. Классификация видов рефератов по основным критериям. 5. Связь теории реферирования с лингвистикой текста. 6. Основные смысловые элементы реферата: краткая характеристика. 7. Основные жанровые/композиционные разновидности первичных документов, используемых при составлении реферата. 8. Основные композиционные части реферата и их соответствие структуре первичного документа. 9. Краткая характеристика стилистических особенностей реферата: специфика использования композиционно-речевых форм. 10. Краткая характеристика языковых особенностей реферата (синтаксис реферата). 11. Основные фазы работы референта при составлении реферата: краткая характеристика. 12. Коммуникативные условия работы референта. Соотношение объективного и субъективного при составлении реферата. Понятие социального заказа на реферат. 13. Правила библиографического описания первоисточников при составлении реферата (монографии, статьи, диссертации, авторефераты, сборники и т. д.). 14. Этапы работы референта: фаза ориентировки и планирования (краткая характеристика). Особенности профессионального восприятия текста референтом.

	15. Этапы работы референта: фаза осуществления программы (краткая характеристика). Специфика работы при составлении различных видов рефератов. 16. Этапы работы референта: фаза контроля и сопоставления (краткая характеристика). Специфика работы при составлении различных видов рефератов. Аспекты редактирования текста реферата. 17. Основные разновидности аннотаций. Специфика работы референта при составлении аннотации. 18. Специфика и область применения переводческого реферирования. Учет культурно-языковой специфики при составлении текста реферата. 19. Характеристика основных приемов реферирования. Соотношение основных приемов реферирования при составлении различных типов рефератов. 20. Стилистические и композиционные особенности реферирования (аннотирования) текстов социальной направленности.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

5.1.1. Основная литература

1. Английский язык. Аннотирование и реферирование: учебное пособие: [16+] / О.С. Атаманова, М.Н. Гордеева, К.В. Пиоттух и др.; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2018. – 68 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574610> (дата обращения: 24.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-3600-4. – Текст : электронный.
2. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-методическое пособие / сост. К.Ю. Симонова; Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. – 2-е изд., испр. и доп. – Омск : Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2015. – 142 с.: табл. – Режим доступа: по подписке.

– URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459424> (дата обращения: 24.04.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

3. Турлова, Е. Rendering and summary writing: учебное пособие/Е. Турлова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург: ОГУ, 2014. - 112 с.: ил., табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270320>
4. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы. Summarizing English Scientific Literature. Guide for Master Course and Postgraduate Students: учебно-методическое пособие / составитель К. Ю. Симонова. — 2-е изд., испр. и доп. — Омск : СибГУФК, 2015. — 144 с. — Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/107629> (дата обращения: 24.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Практический курс перевода: аннотирование и реферирование: учебное пособие/ Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; сост. О.В. Князева, О.Е. Хоменко. - Ставрополь: СКФУ, 2015. - 104 с. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458208>

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries— oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от	http://biblioclub.ru/

		ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс

предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме

дискуссий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

7.			
8.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПРАКТИКУМ ПО РАБОТЕ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Практикум по работе с художественным текстом**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» разработана рабочей группой в составе: доктор пед.наук, доцент Л.А. Апанасюк, к.ф.н., доцент Е.А. Юрьева

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9 от «27» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



(подпись)

Л.А. Апанасюк

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



(подпись)

О. В. Казаченко

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	5
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	11
3.2. Задания для самостоятельной работы	12
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	14
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	15
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	15
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	15
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	16
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	17
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	18
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	18
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	18
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	18
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	20
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	23
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	23
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	23
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	24
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	25
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	28
5.6. Образовательные технологии.....	29
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	30

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о системе понятий и исследовательских приемах интерпретации текста, творческой языковой, эстетической и культурологической интерпретации разного рода текстов. Акцент делается на интерпретации художественного текста. Дисциплина направлена также на формирование способности взаимодействовать в сфере межкультурной коммуникации, решать задачи профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачами изучения дисциплины являются:

- углубление и систематизация знаний в области лексики, изученной на предыдущих курсах;
- дальнейшее обогащения словарного запаса, дальнейшая активизация словаря;
- совершенствование грамматических навыков и умений;
- развитие навыков изучающего чтения;
- развитие навыков письменной речи: изложение, сочинение;
- развитие навыков смыслового и лингвостилистического анализа художественного текста;
- приобретение студентами профессионально-педагогических навыков.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ПК-1 соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
---- Профессиональные	----ПК-1 Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и	ПК-1.1 Критически оценивает надежность источников информации, работать с противоречивой информацией из разных источников ПК-1.2 Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов ПК-1.3 Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов	<i>Знать:</i> особенности художественного текста как единицы языка, речи и культуры и средство создания развивающей речевой среды <i>Уметь:</i> интерпретировать художественный текст с точки зрения

	терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	(поиск, сбор и обобщение информации).	стилистических приемов, прагматической задачи, реализуемой автором произведения

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		10
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки				
(Семестр _9_)											
Тема 1 Художественный текст как феномен словесного искусства.	22	10	12			12					
Тема 2 Основы анализа литературного произведения.	22	10	12			12					
Тема 3 Лирическая речь. Поэтический стихотворный художественный текст и его анализ.	22	10	12			12					
Тема 4 Эпическая проза и драма.	23	11	12			12					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
Прозаический художественный текст и его анализ.										
Тема 5 Текстуальный, имманентный анализ художественного произведения	23	11	12			12				
Тема 6 Анализ эпического и драматургического произведения	23	11	12			12				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации	зачет									
Общий объем, часов	144	63				72				

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Художественный текст как феномен словесного искусства.

Перечень изучаемых элементов содержания

История понятий: литературное произведение и художественный текст. Художественность как сложный комплекс внутренних свойств, определяющих принадлежность к искусству. Художественность как «способность до того ясно выразить в лицах и образах романа свою мысль, что читатель, прочтя роман, совершенно так же понимает мысли писателя, как сам писатель понимал их, создавая свое произведение. Следовательно, художественность в писателе есть способность писать хорошо».

Тема 2. Основы анализа литературного произведения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Анализ художественного произведения как наиболее сложная проблема эстетики и филологии. Анализ как научный метод, предполагающий переход от стихийно-целостного, непосредственного восприятия литературного произведения к мыслительному вычленению отдельных его уровней и частей. Пути применения метода анализа литературного произведения для постижения такого эстетического объекта, каким является художественный текст. Расчленение целого на составные части — суть анализа как метода научного исследования. Анализ как совокупность двух методов познания — анализа и синтеза

Тема 3 Лирическая речь. Поэтический стихотворный художественный текст и его анализ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Художественный текст и его анализ. Задача поэтики — исследование словесной материи в ее соотношении с художественным целым произведения. Индивидуальная роль писателя в поэтике — форма искусства (а не только форма языка). Словесная материя в литературном произведении как художественная форма, как одна из сторон литературного произведения. Объект поэтики как раздела, изучающего художественное слово, — «надстройка» над практической сущностью речи, именно та, которая и заключает в себе художественную содержательность. Предмет поэтики — выдвигаемая «над речью» реальность. Художественная речь как внеязыковое явление (наличие ритма и др.).

Тема 4. Эпическая проза и драма. Прозаический художественный текст и его анализ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные стилистические фигуры: повторы – лексические синтагматические (бессоюзие, многосоюзие, удвоение, тавтологические, синонимические), фразовые синтаксические (параллелизм, градация, реди́ф), антитеза, инверсия, эллипсис, риторические фигуры (риторические вопросы, восклицания, обращения), недоговоренность (умолчание), сравнение.

Тема 5. Текстуальный, имманентный анализ художественного произведения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лингвистический анализ художественного текста как четырехуровневая система: словарно-фразеологический уровень, грамматический, звуковой и ритмико-интонационный. Характеристика следующих лингвистических явлений: архаизмы, историзмы, поэтические символы, диалектизмы, профессионализмы, арготизмы, термины, устаревшие перифразы и факты в области фонетики, морфологии и синтаксиса, индивидуально-авторские новообразования и ключевые слова

Тема 6. Анализ эпического и драматургического произведения

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматический уровень художественной речи. а) порядок слов в предложении, инверсия; б) симметричность в построении предложений; в) наличие стилистических фигур; г) способы объединения предложений; д) синтагматическое членение предложений. Звуковой уровень художественного речи. а) рифма и ее типы, б) звукоподражание, в) метр, г) аллитерация, д) ассонанс. Ритмико-интонационный уровень художественной речи. а) размер, б) ритм, в) пауза, г) цезура, д) перенос, е) метр, ж) клаузула.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Художественный текст как феномен словесного искусства.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Замысел произведения как первообраз художественного целого, как русло воображения автора
2. Художественная действительность – это мир, созданный автором в соответствии с овладевшей им художественной идеей.
3. «Труд отделки и отчетливости» художника при реализации замысла.

Тема практического занятия: Основы анализа литературного произведения

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Анализ как совокупность двух методов познания — анализа и синтеза.
2. Структура творческой индивидуальности: мироощущение автора, его талант, тип художественного мышления (реалистический или романтический), мировоззрение, эстетический идеал, тип творчества (художественный метод).
3. Исходная позиция анализа при реализации принципа филологичности — лингвистический анализ художественного текста, представляющий собой «показ тех лингвистических средств, посредством которых выражается идейное и связанное с ним эмоциональное содержание литературных произведений»

Тема практического занятия: Лирическая речь. Поэтический стихотворный художественный текст и его анализ.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Переплетение в анализе лингвистического и стилистического аспектов, которые служат для изучения приемов индивидуально-авторского использования языковых средств, одновременно выводящих на литературоведческое толкование, — осознание его идейно-тематического содержания.
2. Подробная характеристика специфики анализа произведений различных родов и жанров с иллюстрацией конкретных примеров

Тема практического занятия: Эпическая проза и драма. Прозаический художественный текст и его анализ.

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. Словарно-фразеологический уровень художественной речи. а) Паремии – клишированные фразы и словосочетания, используемые в тексте в форме редких слов, иносказаний, крылатых слов, цитат и афоризмов; б) Стилистически окрашенные слова (стилистические архаизмы– лексические, лексикословообразовательные, лексико-фонетические); в) Эмоционально-экспрессивная и функционально-стилистическая лексика, включающая три раздела слов: принадлежащие к одному из функциональных стилей, поэтизмы, лексика, употребляемая в определенном литературном направлении; г) 2. Этноконнотативная лексика – слова, которые обладают повышенным образотворческим потенциалом в национальной поэтической системе изучаемой литературы, играют активную роль в формировании так называемой «картины мира». Зачастую они выступают как речевая основа типичных образов-символов, которые отличаются особой устойчивостью в этой системе, сохраняют закрепленное поэтическое значение, воплощая в ряде случаев ее высшие нравственно-эстетические ценности.

Тема практического занятия: Текстуальный, имманентный анализ художественного произведения

Форма практического задания: дискуссии; практический практикум

Темы для обсуждения

1. «Внутренняя форма», поэтический образ слова. Внутренняя форма художественного слова — прямое значение слова, связывающее между собой звуковую его форму и проявляющееся только в этом произведении художественное значение, содержание слова.
2. Литературное произведение как идейно-эстетическое целое (схема уровней).
3. Концептуальный уровень литературного произведения (содержание).

Тема практического занятия. Анализ эпического и драматургического произведения
Перечень изучаемых элементов содержания

1. Идейный мир произведения (комплекс идей, система авторских оценок, авторский идеал, пафос).

2. Уровень «внутренней» формы произведения (художественный мир) - субъектная организация, пространственно-временная организация, сюжет.
3. Уровень «внешней» формы произведения (текст) – Речевая организация, ритмико-мелодическая организация.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

форма рубежного контроля – зачет

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 9)		
Тема 1. Художественный текст как феномен словесного искусства	11	Самостоятельное изучение материала раздела/темы Письменный анализ художественных текстов в единстве содержания и формы
Тема 2. Основы анализа литературного произведения	11	Самостоятельное изучение материала раздела/темы Письменный анализ художественных текстов в единстве содержания и формы
Тема 3. Лирическая речь. Поэтический стихотворный художественный текст и его анализ.	11	Самостоятельное изучение материала раздела/темы Письменный анализ художественных текстов в единстве содержания и формы
Тема 4.	12	Самостоятельное изучение

Эпическая проза и драма. Прозаический художественный текст и его анализ.		материала раздела/темы Письменный анализ художественных текстов в единстве содержания и формы
Тема 5. Текстуальный, имманентный анализ художественного произведения	12	Самостоятельное изучение материала раздела/темы Письменный анализ художественных текстов в единстве содержания и формы
Тема 6. Анализ эпического и драматургического произведения	12	Самостоятельное изучение материала раздела/темы Письменный анализ художественных текстов в единстве содержания и формы
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Теме 1

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 1

1. О. де Бальзак. Роман «Евгения Гранде».
2. Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Жизнь Нанон».
3. П. Мериме. Новелла «Кармен».
4. Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из новеллы «Кармен».
5. Домашнее чтение и перевод новеллы Ги де Мопассана «Clair de lune», «Le bonheur».

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 2

1. В.Гюго. Роман «Отверженные». Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация художественного текста «Фантина».
2. Домашнее чтение и интерпретация новеллы Ги де Мопассана «Les bijoux », « Le père Milon », « La rempailleuse », « Boule de suif ».

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 3

1. Г. Флобер. Роман «Госпожа Бовари». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая Практикум по работе с художественным текстом «Шарль Бовари».
2. Э. Золя. Роман «Жерминаль». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая. Практикум по работе с художественным текстом «Парижские гости в шахтерском поселке».
3. Домашнее чтение и интерпретация новеллы А. Моруа «Thanatos palace hotel»; «La cathédrale», «Irène».

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 4

1. А. де Сент-Экзюпери. Роман «Планета людей». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Un étrange renversement des rôles».
2. М. Эме. Новеллы. Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация новеллы «Пословица».
3. Домашнее чтение и интерпретация новеллы А. Моруа «Tu es une grande artiste», «Fleurs de saison».

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 5

1. Ж.-П. Сартр. Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая Практикум по работе с художественным текстом рассказа «Стена».
2. А. Камю. Романы «Чума», «Посторонний». Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация отрывка из романа «Посторонний».

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 6

1. Р. Мерль. Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Возвращение».
2. Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из романа «Тереза Дескеру».
3. Домашнее чтение и интерпретация Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру».

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Лотман Ю.М. Художественное пространство драматургии Гоголя // Лотман Ю.М. Избранные статьи: В 3 т. Таллинн, 1992. Т.1. С.413-447. Или: Лотман Ю.М. В школе поэтического слова. М.,1988. С.251-293.
2. Гиршман М.М. Литературное произведение: теория и практика анализа. М.,1991.
3. Адаева, О. Б. Направления работы с художественным текстом в курсе практикума по русскому языку / О. Б. Адаева. – Текст непосредственный // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2020. – №3 (156). – С. 7-23.
4. Иваненко, Г. С. Извлечение фактуальной информации текста как основа функциональной грамотности / Г. С. Иваненко. – Текст : непосредственный // Русский язык в поликультурном мире: сборник научных статей V Международного симпозиума, 08–12 июня 2021 г. / отв. ред. Е. Я. Титаренко [в 2 томах]. –Симферополь : Издательский дом КФУ, 2021. – 1 т. – С. 129-133.
5. Огнева, Е. А. Когнитивное моделирование концептосферы художественного текста / Е. А. Огнева. – 2-е изд. дополн. – М.: Эдитус, 2013 – 282 с. – Текст : непосредственный.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен / зачет / дифференцированный зачет, который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, Wiki-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного

мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт**, который проводится в **устной / письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта
		Владеть: способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает,

		программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий,	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

		самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Устные темы

A Complete these sentences with your own information, and add more details. Then compare with a partner.

1. One of the most inspiring people I've ever known is ...

One of the most inspiring people I've ever known is my math teacher. She encourages students to think rather than just memorize formulas and rules.

2. The most successful individual I know is ...

3. Of all the people I know.... is the least self-centered.

4. The youngest person who I consider to be a hero is ...

5. The most moving speaker I have ever heard is ...

6. The most important role model I've ever had is ...

7. Of all the friends I've ever had.... is the most understanding.

8. One of the bravest things I've ever done is ...

B Use the superlative form of these adjectives to describe people you know. Write at least five sentences.

brave honest interesting smart generous inspiring kind witty

C Group work

Discuss the sentences you wrote in Exercises A and B. Ask each other follow-up questions.

A. My next-door neighbor is the bravest person I've ever met.

B. What did your neighbor do, exactly?

A. She's a firefighter, and once she saved a child from a burning building ...

Information gap. An information gap activity is one in which two or more students work together, though it is possible for a confederate of the examiner rather than a student to take one of the parts. Each student is given certain information but also lacks some necessary information. The task requires the students to ask for and give information. The task should provide a context in which it is logical for the students to be sharing information.

The following is an example of an information gap activity.

Student A

You are planning to buy a tape recorder. You don't want to spend more than about 80 pounds, but you think that a tape recorder that costs less than 50 pounds is probably not of good quality. You definitely want a tape recorder with auto reverse, and one with a radio built in would be nice. You have investigated three models of tape recorder and your friend has investigated three models. Get the information from him/her and share your information. You should start the conversation and make the

final decision, but you must get his/her opinion, too.
(information about three kinds of tape recorders)

Student B

Your friend is planning to buy a tape recorder, and each of you investigated three types of tape recorder. You think it is best to get a small, light tape recorder. Share your information with your friend, and find out about the three tape recorders that your friend investigated. Let him/her begin the conversation and make the final decision, but don't hesitate to express your opinion.
(information about three kinds of tape recorders)

Reading and Writing

Letter writing.

Your boss has received a letter from a customer complaining about problems with a coffee maker that he bought six months ago. Your boss has instructed you to check the company policy on returns and repairs and reply to the letter. Read the letter from the customer and the statement of the company policy about returns and repairs below and write a formal business letter to the customer.
(the customer's complaint letter; the company policy)

Summarizing. Students are given a long passage--for example, 400 words--and be asked to summarize the main points in less than 100 words. To make this task communicative, the students should be given realistic reasons for doing such a task. For example, the longer text might be an article that their boss would like to have summarized so that he/she can incorporate the main points into a talk.

The summary would be evaluated, based on the inclusion of the main points of the longer text.

Listening and Writing/Note Taking

Listening and writing may also be tested in combination. In this case, students are given a listening text and they are instructed to write down certain information from the text.

Аналитическое задание

Проанализировать текст.

A GOOD LITTLE FEATURE

by M.C. Blackman

He was a shabby little old man, but his shabbiness was that of the country worker rather than the city poor. It was obvious that he had never been in a police station before.

"Do you want to make bond?" the desk sergeant asked.

"I don't," he quavered, and it was plain that he did not understand what a bond was.

"You can put up one hundred dollars cash to guarantee your appearance in court tomorrow morning," the sergeant explained.

"That's a heap of money," the prisoner protested.

"You can telephone someone to come down and make your bond."

"Don't know nobody."

"I'll have to lock you up, then." The sergeant turned to a patrolman. "Search him and take him downstairs."

The prisoner did not like the idea of being searched, and when the officer discovered and removed a cotton bag pinned beneath his shirt, he protested volubly.

"Give me back that, now. That's mine. You hain't no right to take it. You're a-robbin' me, and I won't stand for it."

The desk sergeant gasped. "Say, old man, don't you know it's dangerous to carry all that money with you?"

At these words a young man sitting in one corner of the cage threw aside his magazine, arose, and strolled up to the desk.

"How much dough has he got, Sergeant?"

The officer pointed to a pile of bills he had removed from the cotton bag. "Must be at least five thousand dollars," he estimated.

"It's fifty-five hundred there," the prisoner corrected. "Silas Jones paid me that for my farm when me and Ma decided to move to town, Silas can tell you the same, and I'll thank you to give it back to me."

The police reporter for the Riverton Evening Star was interested. He read aloud from the docket: "'Henry Tucker, Nine-one-six Tenth Street, petty larceny.' What'd he steal, Sergeant?"

"About seventy cents' worth of groceries from that chain store at the corner of Tenth and Cherry streets."

"With all that money in his pockets!" the reporter marveled.

"Tain't so!" the prisoner shrilled indignantly. "I warn't tryin' t' get away, like they said. I was lookin' for the feller in charge of that crazy store. I never stole nothin' in my life."

The reporter laughed. "He's probably telling the truth."

"Listen, old man," said the sergeant. "There's no need for you staying in jail when you have money to make bond." Very carefully and patiently he explained the nature of a bond, and finally the prisoner was made to understand that his one hundred dollars would be returned to him after his case had been heard in court.

"And do I get the rest of my money back now?" the prisoner asked.

"Yes, but you better take it to a bank before somebody robs you."

"I been aimin' to, but me and Ma just got here and I hain't had time t' pick me out a good bank."

The little old man pinned his money under his shirt again and departed. The reporter looked at the clock.

"Almost time for the edition," he said. "Guess I'll drag into the office."

"Wait a minute, Charlie," the sergeant called. He followed the reporter to the door. "I wouldn't print anything about this if I were you."

"Why not? It's a good little feature."

"If you publish that story the old man will be robbed of his life savings before morning."

The reporter hesitated. "Guess you're right, Sergeant," he agreed reluctantly, "but I hate to lay off. I could have made a good funny story out of him. However, I don't want to get the old man robbed."

Nevertheless, the final edition of the Evening Star carried the story on the front page under a two-column head. And, as the reporter suggested, it was a good little feature. He had made the most of his material, treating the incident humorously but sympathetically.

"Well, how'd you like my story, Sergeant?" the reporter asked on the following morning. "Wasn't it a good one?"

"Yes," the officer agreed unsmilingly, "it was a good story. But you promised me you wouldn't use it."

The reporter chuckled. "Well, I haven't seen the morning sheet, but I'll bet a buck our country friend wasn't robbed last night."

"No, he wasn't robbed."

"I thought not." The reporter was well pleased with himself. "you see, I followed the old man out of here, took him to a bank, and saw him deposit his fifty-four hundred. After that – "Something in the officer's face stopped him. "Why, what's wrong, Sergeant?"

"You should have mentioned the bank deposit in your story," the sergeant said in a voice. "Henry Tucker was murdered in front of his home last night. We found his bankbook in the gutter."

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Клепальченко, И.А. ENGLISH: практикум по домашнему чтению / И.А. Клепальченко, Т.А. Булановская; Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования Российский государственный университет правосудия. - М.: Российский государственный университет правосудия, 2015. - 66 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439567>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Книга для чтения на английском языке: сборник рассказов английских писателей: учебное пособие/ 2-е изд. - М.: Издательство СГУ, 2013. - 285 с.: ил. - ISBN 978-5-8323-0855-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275178>
2. Минералова, И. Г. Основы филологической работы с текстом. Анализ художественного произведения: учебное пособие для академического бакалавриата / И. Г. Минералова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 250 с. — (Серия: Университеты России). — ISBN 978-5-534-01865-3. — Режим доступа: www.urait.ru/book/7299C32C-96E1-44DD-B978-732C DFAEDB1E.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Сайт BBC Learning English [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish>, свободный. – Загл. с экрана
2. Сайт CNN Learn English [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://cnnlearnenglish.com>, свободный. – Загл. с экрана
3. Сайт British Council: LearnEnglish [Электронный ресурс] – Режим доступа:

- <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>, свободный. – Загл. с экрана
4. Сайт EngVid. Free English Video Lessons [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.engvid.com>, свободный. – Загл. с экрана
 5. Сайт Oxford Dictionaries [Электронный ресурс] – Режим доступа: oxforddictionaries.com, свободный. – Загл. с экрана
 6. Сайт Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] – Режим доступа: ldoceonline.com, свободный. – Загл. с экрана
 7. Сайт Cambridge Dictionary Online [Электронный ресурс] – Режим доступа: dictionary.cambridge.org, свободный. – Загл. с экрана
 8. Сайт The Free Dictionary [Электронный ресурс] – Режим доступа: thefreedictionary.com, свободный. – Загл. с экрана
 9. Сайт ESL Cyber Listening [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.esl-lab.com/index.htm>, свободный. – Загл. с экрана
 10. Сайт Resources for English as a second language online [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.usingenglish.com>, свободный. – Загл. с экрана

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

В процессе освоения дисциплины (модуля) «Практикум по работе с художественным текстом» используются традиционные образовательные технологии (выступления с сообщениями, презентации, написание сочинения-рассуждения), а также и инновационные и информационные образовательные технологии.

Практические занятия:

Мультимедийные презентации. Научно-исследовательские проекты (рефераты). Использование Интернет-ресурсов. Активные и интерактивные формы проведения занятий.

Во внеаудиторной работе предусмотрены консультации, самотестирование, дистанционное обучение.

Задания для самостоятельной работы выдаются преподавателем во время практического занятия. Сдача заданий производится в срок, указанный преподавателем, также во время практических занятий.

Учебной программой дисциплины предусмотрены различные виды **самостоятельной работы**. Для достижения конечной цели занятий по каждой главе (адекватное понимание текста студентами и смысловая и лингвостилистическая Практикум по работе с художественным текстом на иностранном языке в устной или письменной форме) работа над каждой главой ведется в несколько этапов:

- подготовка сообщения о творческой биографии писателя и изучаемом литературном произведении;
- перевод текста и составление словаря новых слов и выражений;
- изучение лексики и составление лексико-семантических полей;
- выборка примеров основных стилистических приемов;
- выполнение послетекстовых заданий и ответы на вопросы по содержанию и лингвостилистическим особенностям текста;
- выполнение краткого и развернутого пересказа текста (устно или письменно);
- выполнение лексических и грамматических тестов, а также тестов на понимание текстов на слух;
- тест на знание стилистических приемов;

- составление и обсуждение плана сочинения по изученному тексту;
- подготовка смысловой и лингвостилистической интерпретации художественного текста (устно /письменно);
- самостоятельное выполнение комплексного анализа дополнительного текста (в устной или письменной форме).

Домашнее чтение оригинальных художественных текстов предусматривают выполнение следующих видов самостоятельной работы: прочтение художественного текста, составление словаря новых слов, выполнение заданий по тексту, подготовку к пересказу и дискуссии по смысловому содержанию текста, в том числе спонтанно.

Индивидуальное (семестровое) чтение предусматривает систематическое чтение книги с целью подготовки сообщения по прочитанному произведению: составление подробного плана прочитанного; характеристика, описание персонажей; формулировка основной идеи и наиболее существенных проблем книги; выражение своего отношения к проблемам, затронутым в художественном тексте.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных
Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 «Перевод и переводоведение» в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниги, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в

			открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект

			"FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ

	Программа Президиума РАН.	
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики побольшему количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «**Практикум по работе с художественным текстом**» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран

и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD ("Great Britain, "Introducing London").

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Практикум по работе с художественным текстом» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Практикум по работе с художественным текстом» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Практикум по работе с художественным текстом» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «Практикум по работе с художественным текстом» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения

Очная

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	14
3.2. Задания для самостоятельной работы	15
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	16
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	17
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	17
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	17
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	18
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	19
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю).....	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	20
5.1.1. Основная литература	20
5.1.2. Дополнительная литература	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	22

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	23
5.4.1. Средства информационных технологий	23
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	23
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	23
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24
5.6. Образовательные технологии	25
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	26

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Деловой иностранный язык» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Деловой иностранный язык» разработана рабочей группой в составе: доц. Голубевой Т.И.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере, научить студентов принимать участие в различных видах делового общения. Курс должен способствовать существенному углублению общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран, создавать понятийные предпосылки для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

Задачи изучения дисциплины (модуля):

1. развить у обучающихся;
2. устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
3. способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
4. умения и навыки речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
5. умения неподготовленной речи;
6. способность оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
7. умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
8. межкультурную восприимчивость и готовность к разным формам международных контактов и сотрудничества.
9. бережное отношение к национальным культурным традициям англоговорящих стран;
10. языковую и функционально-стилистическую компетентность;
11. устойчивую потребность в общении на иностранном (английском) языке и в овладении английской речью и культурой речевого поведения.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4; УК-5; ОПК-3, в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Способен применять современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках). УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	Знать: алгоритм ведения деловой переписки на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем Уметь: Выбирать стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный; публично выступать на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и	Знать: многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. Уметь: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

		анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	
Иноязычная коммуникация	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.3 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	Знать: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. Уметь: интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	40	40
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки Семинарские	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки	
Модуль 1 (Семестр 9)											
Раздел 1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка.	34	16	18			10				8	
Раздел 2. Деловой визит. Деловая беседа.	34	16	18			10				8	
Раздел 3. Презентация.	34	16	18			10				8	
Раздел 4. Деловая поездка. На совещании	33	15	18			10				8	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	144	63	72	0		40		0		32	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Деловая коммуникация

Тема 1.1. *Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Сущность деловой коммуникации.
2. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка.
3. Стилистические особенности делового общения на изученном иностранном языке.

Тема 1.2. *Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Трудоустройство
2. Обсуждение объявления о найме на работу
3. Участие в деловом собеседовании
4. Заявление о приеме на работу. Резюме
5. Розничная торговля.
6. Британские розничные компании и их проникновение на американские рынок.
7. Новые тенденции в розничной торговле. Посещение супермаркета.
8. Анкетирование покупателей.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

1. Underline the correct word in the brackets.

1. I'm afraid I can't help you (by / with / at) that.
2. Just hold (in / off / on) a moment.
3. Could I send you the details (by / through / on) fax?
4. That'll result (of / in / for) even more expense.
5. Couldn't we bring (in / off / to) more people on the project?
6. Let me transfer you (through / to / from) my colleague.
7. I'll get (through / in / back) to you as soon as I can.

2. Match the two halves of these phrases from a presentation. Write your answers here.

1___ 2___ 3___ 4___ 5___ 6___

- 1 Let me show
- 2 As you can see
- 3 Take a look
- 4 The important thing to notice here
- 5 I'd recommend that
- 6 As the table shows,
a from the graph here...
b you these two charts.
c the number is falling d at this table...
e we go with these figures. f is that it's falling.

3. Change the form of the verbs below if necessary and complete the phrases. See the example. deal / work / succeed / negotiate / produce / go / enjoy / agree / do / propose

Example: It's been a very productive meeting. Thank you.

1. Great! At last, we have an _____.
2. OK. It's a _____. We pay half now and half when the job is done.
3. It was a very successful _____.
4. I've really _____ working with you on this.
5. Here's to our _____ in the future.
6. Thanks for all your hard _____.
7. I'd like to _____ a toast to a long and fruitful partnership.
8. I hope it all _____ well.
9. Well _____!

4. These sentences are mixed up from two different emails. Email A is more polite than Email B. Order the sentences into the correct emails below.

- a Thanks for all your help.
- b I know you're busy but we need the feedback as soon as possible.
- c Please send it by the end of today.
- d Dear Yashushi e It would be really appreciated.
- f We need your feedback now.
- g Thanks.
- h Is there any way you can send it by the end of today.
- i Without it we can't move the project forward.

Email A _____

Email B _____

РАЗДЕЛ 2. Деловая беседа

Тема 2.1 *Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма.*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Виды организации бизнеса в странах изучаемого языка.
2. Преимущества и недостатки франчайзинга.
3. Сравнительный анализ организации бизнеса в Великобритании и США.
4. Рестораны быстрого обслуживания.

Тема 2.2. *Деловой визит. Деловая беседа. Телефонные разговоры.*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Национально-культурная специфика в речевом поведении коммуникантов из разных стран.
2. Японский стиль управления.
3. Отличительные особенности стилей управления в странах Европы и Америки.
4. Портрет российского менеджера.
5. Банки и банковское дело.
6. Услуги современного банка.
7. Центральные банки России, США, Великобритании.
8. Банковский счет.
9. Аббревиатура в деловых текстах, сослагательное наклонение.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

1. **You receive a request by email for a report. Reply to the request by using the words below and writing sentences in full.**

1 Thank / for / request.

2 / attach / copy / the report.

3 / let / know / you / any questions.

4 I / forward / hearing / you.

2. **Read this letter of invitation. Each line contains one error. Delete the error and correct it. See the first example.**

invite

It gives me great pleasure to be able to ~~inviting~~ you to the awards

1) sponsored from TechStart business – leaders in Sports Technology.

2) As you know the awards, what began in 1995,

3) are given to recognise the most successfulest companies

4) in a South West region.

5) In a dramatic changing business environment we feel that it is important for us to

6) draw attention to the steadily prosperity that these people bring to our communities.

7) We are delight to be hosting the event at the Caledonian Hotel. Our guest speaker is

8) the celebrity entrepreneur and management guru richard Nicoli.

9) Please find enclosing three invitations for the press conference and ceremony.

10) Both the local and national media have being invited. Once again we welcome you to

11) the event and look forward to meet you there.

РАЗДЕЛ 3. Переговоры

Тема 3.1. *Деловые переговоры.*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фондовые биржи
2. Способы инвестирования капитала.
3. Виды ценных бумаг.
4. графики, диаграммы, таблицы

Тема 3.2. *Презентации. Деловая поездка. На совещании.*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Бизнес и окружающая среда. Маркетинг.
2. Движение в защиту животных.
3. Производство продукции, не наносящей вред окружающей среде.
Маркетинговые исследования
4. Почтовая рассылка печатной продукции

5. Реклама
6. Преимущества и недостатки рекламных телевизионных роликов.
7. Реклама товара и реклама компании.
8. Средства размещения рекламы.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

1. Change the verbs, adverbs, adjectives and nouns in brackets where necessary to complete these extracts from three presentations.

Just over seventy-one per cent. That's the amount turnover (rise) this year.

And who was responsible for this _____ (dramatic) increase? You were!

You may be aware of one or two ups and downs reported in the press recently. Well I'm here today to explain the reasons for the _____(mild) fluctuations in sales and to show you how over the last five years sales _____(grow) in real terms. And I want to demonstrate that any investment now, would result in _____(steady) returns for the next ten years.

I'd like you to notice how we went from being one of the) _____ (low) ranking companies in the sector we rose _____ (steady) to reach a record _____ (high)

2. Tick the most appropriate response to each piece of news.

1. I was travelling back on the train when it was delayed by three hours!
a) That's interesting b) That's too bad
2. You know that café we go to for lunch. It's closing.
a) Oh no! b) That's amazing
3. I've been promoted to be in charge of my department.
a) That's amazing b) Congratulations
4. In my country, smoking is still popular.
a) That's interesting b) How terrible!
5. This used to be my old office.
a) Really? b) Right.
6. Oh dear, look at the time! I have a train to catch.
a) Well, it's nice to meet you. b) Well, it's been nice talking to you.
7. Thanks for everything.
a) You're welcome. b) Welcome.

3. Re-order these words to make phrases from a presentation.

- 1 of my the is presentation 'change' subject.

2. going I'm my to you tell about company.

3. divided I've into my three parts talk.

4. first you overview I'll an give.

5. we'll our operations look at then.

6. I'll come last now to my point.

7. me main let summarise points the again.

4. Re-write the sentences to mean the same thing with the words given.

1. This is urgent – we must do it right away.

It's important to _____.

2. There's no rush on this.

We don't need _____.

3. I want us to do this by the end of December.

I'd like to get this _____.

4. Get me those figures.

Would you mind _____?

5. I need a favour from you.

Would you do _____?

6. I'd really appreciate it if you could help me for a minute.

Can _____?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1-3

Форма рубежного контроля: написание деловых писем.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

**РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
(МОДУЛЮ)**

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 5)		
Раздел 1. Деловая коммуникация	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	8	Реферат, практическое задание

Раздел 2. Деловая беседа	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	8	Реферат, практическое задание
Раздел 3. Переговоры	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	8	Реферат, практическое задание
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	45	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Сущность деловой коммуникации.
2. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка.
3. Стилистические особенности делового общения на изученном иностранном языке
4. Трудоустройство
5. Обсуждение объявления о найме на работу
6. Участие в деловом собеседовании
7. Британские розничные компании и их проникновение на американские рынки

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Виды организации бизнеса в странах изучаемого языка.
2. Преимущества и недостатки франчайзинга.
3. Сравнительный анализ организации бизнеса в Великобритании и США.
4. Рестораны быстрого обслуживания.

5. Национально-культурная специфика в речевом поведении коммуникантов из разных стран.
6. Японский стиль управления.
7. Отличительные особенности стилей управления в странах Европы и Америки.
8. Портрет российского менеджера.
9. Центральные банки России, США, Великобритании.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Фондовые биржи
2. Способы инвестирования капитала.
3. Виды ценных бумаг.
4. графики, диаграммы, таблицы
5. Бизнес и окружающая среда. Маркетинг.
6. Движение в защиту животных.
7. Производство продукции, не наносящей вред окружающей среде. Маркетинговые исследования
8. Почтовая рассылка печатной продукции
9. Преимущества и недостатки рекламных телевизионных роликов

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и

актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в устной или письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также

размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми ~~умениями и навыками при выполнении практических заданий~~
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает ~~затруднения в выполнении практических заданий~~
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1-3

Форма рубежного контроля: написание деловых писем.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Воробьева, С. А. Английский язык для эффективного менеджмента. Guidelines for Better Management Skills : учебное пособие для вузов / С. А. Воробьева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04198-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514835> (дата обращения: 10.03.2023).

Ступникова, Л. В. Английский язык в международном бизнесе. English in international business activities : учебное пособие для вузов / Л. В. Ступникова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 216 с. — (Высшее

образование). — ISBN 978-5-534-11015-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517594> (дата обращения: 10.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

Купцова, А. К. Английский язык для менеджеров и логистов (B1–C1) : учебник и практикум для вузов / А. К. Купцова, Л. А. Козлова, Ю. П. Волынец ; под общей редакцией А. К. Купцовой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08147-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511221> (дата обращения: 10.03.2023).

Смирнова, Н. В. Английский язык для менеджеров (B1—B2) : учебник для вузов / Н. В. Смирнова, А. В. Соколова, Ю. А. Дуглас. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 185 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08395-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516893> (дата обращения: 10.03.2023).

Евсюкова, Т. В. Перевод деловой коммуникации : учебное пособие : [16+] / Т. В. Евсюкова, И. Г. Барабанова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693155> (дата обращения: 10.03.2023). — ISBN 978-5-7972-2941-4. — Текст : электронный.

Воеводина, И. В. Сборник текстов и упражнений для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (деловой)» (Английский язык) : [16+] / И. В. Воеводина ; Технологический университет. — Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. — 37 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560897> (дата обращения: 10.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-4499-0171-2. — Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от	http://biblioclub.ru/

		ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач,
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных	http://biblioclub.ru/

		пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы «Основная грамматика английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD «Разговорный английский»), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ВАРИАНТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Специальность
«Наименование направления подготовки»
45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	12
3.2. Задания для самостоятельной работы	14
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	15
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	16
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	16
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	16
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	16
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	17
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	19
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	19
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	22
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	22
5.1.1. Основная литература	22
5.1.2. Дополнительная литература	22
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	22
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	23
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.4.1. Средства информационных технологий	23
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	24
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	24
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24

5.6. Образовательные технологии	25
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	26

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Вариантные особенности иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от дд.мм.20гг № ____, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Вариантные особенности иностранного языка» разработана рабочей группой в составе:
Соколова Е.Е., Юрьева Е.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний об особенностях английского произношения в его коммуникативных и территориальных разновидностях, а также рассмотрение фонетического строя современного английского языка как системы разноуровневых функциональных единиц с последующим применением в профессиональной сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, а также межгосударственных отношений и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи дисциплины:

- всестороннее исследование речевой деятельности с позиции произносительной нормы и ее допустимых вариантов;
- выявление тенденций развития языковой произносительной нормы;
- развитие у обучающихся умения объяснять основные понятия, процессы и явления, происходящие в системной организации фонетического строя современного английского языка, анализировать и обобщать фонетические явления;
- описание специфики фонетической системы современного стандарта английского языка в сравнении с фонетической системой региональных диалектов и вариантов английского языка.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4; УК-5; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций пп(при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Командная работа и лидерство	---- УК- 4 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной	УК-3.1 Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций. УК-3.2 В социальном взаимодействии соблюдает этические принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников. УК-3.3 Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели,	<i>Знать:</i> <i>этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия</i>

	цели	несет личную ответственность за результат.	<i>Уметь: применять способы преодоления влияния стереотипов и пути осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения</i>
Межкультурное взаимодействие	УК – 5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	<i>Знать: как свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; Уметь: – использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба)</i>
	ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной,	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при	<i>Знать: систему основных фонетических, явлений изучаемого иностранного языка, а также его функциональных разновидностей. Уметь: пользоваться основными дискурсивными способами реализации коммуникативных</i>

	религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	<i>целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).</i>

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры				9
		1	2	3	4	
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72					72
Лекционные занятия						
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Практические занятия	72					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Лабораторные занятия						
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Консультации / Иная контактная работа						
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Самостоятельная работа обучающихся	63					63
Контроль промежуточной аттестации	9					9
Форма промежуточной аттестации	зачет					
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144					144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
(Семестр _9_)											
Тема 1. Фонологическая система английского языка.	25	13	12			12					
Тема 2. Стандартный английский, варианты и диалекты.	22	10	12			12					
Тема 3. Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).	22	10	12			12					
Тема 4. Особенности диалектов Великобритании.	22	10	12			12					
Тема 5. Социальные варианты	22	10	12			12					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа
английского языка. Отличительные особенности.										
Тема 6. Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.	22	10	12			12				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет									
Общий объем, часов	144	63	72			72				

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Перечень изучаемых элементов содержания

Тема 1.

Фонологическая система английского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Иерархия фонологических единиц (фонема, слог, фонетическое слово, синтагма, фраза, фоноабзац, текст). Теория фонемы. Фонологическая классификация фонем (консонантная и вокалическая подсистемы). Основные фонологические оппозиции.

Тема 2.

Стандартный английский, варианты и диалекты.

Перечень изучаемых элементов содержания

Фонологические особенности различных диалектов английского языка. Артикуляционная база и звуковой строй английского языка в сопоставлении с русским. Фонетические и фонематические ошибки. Методика коррекции типичных ошибок. Модификация звуков в потоке речи (ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция)

Тема 3.

Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).

Перечень изучаемых элементов содержания

Современная география распространения английского языка в мире. История распространения английского языка. 1. Фонологические особенности стандарта английского языка (RP). Фонологические особенности северного диалекта. Фонологические особенности южного диалекта.

Тема 4.

Особенности диалектов Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности формирования шотландского диалекта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных фонем. Особенности формирования ирландского диалекта. Особенности формирования уэльского диалекта.

Тема 5.

Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности.

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности разговорной речи представителей разных социальных групп в Великобритании.

Тема 6.

Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности формирования американского варианта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных фонем. Особенности формирования канадского варианта.

Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных. Особенности формирования австралийского диалекта.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Тема практического занятия: _ Фонологическая система английского языка.

Форма практического задания: дискуссия

Темы для обсуждения

1. Interdisciplinary connections of phonetics
2. Sociophonetics
3. Phonetic competence and knowledge of the territorial and social variability of the English language in the professional training of a foreign language teacher and translator

Темы рефератов

1. Phonological classification of phonemes
2. The main phonological oppositions

Тема практического занятия: Стандартный английский, варианты и диалекты

Форма практического задания:; дискуссия

Темы для обсуждения

1. Phonological features of the English Language Standard (RP)
2. Phonological features of the Northern dialect
3. Phonological features of the Southern dialect

Темы рефератов

1. Method of correction of typical errors. Modification of sounds in the speech stream (assimilation, accommodation, elision, reduction).
2. Allophony. Types of allophones
3. Phonetic transcription

Тема практического занятия: Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).

Форма практического задания: дискуссия

Темы для обсуждения

1. The history of the spread of the English language
2. Modern geography of the spread of the English language

Темы рефератов

1. Phonetic features of New Englishes
2. Changes in the orthoepic norm of English

Тема практического занятия: Особенности диалектов Великобритании

Форма практического задания: дискуссия

Темы для обсуждения

1. Phonological features of the Scottish dialect
2. Phonological features of the Irish dialect
3. Phonological features of the Welsh dialect

Темы рефератов

1. Social variation of speech
2. Main regional varieties of English
3. RP and Estuary English

Тема практического занятия: Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности.

Форма практического задания: дискуссия

Темы для обсуждения

1. Social status and pronunciation
2. Social situation and pronunciation

Темы рефератов

1. Social variation of speech
2. Main regional varieties of English

Тема практического занятия: Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.

Форма практического задания: дискуссия

Темы для обсуждения

1. Features of the vowel phoneme system of the American version of the English language
2. Features of the consonant system of the Canadian version of English
3. Features of the formation of the Australian dialect.

Темы рефератов

1. British vs. American English
2. Canadian English
3. English spoken in Australia and new Zealand

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

форма рубежного контроля – зачет

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы

Тема 1. Фонологическая система английского языка	13	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов английского языка.
Тема 2. Стандартный английский, варианты и диалекты	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов английского языка.
Тема 3. Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов)	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов английского языка.
Тема 4. Особенности диалектов Великобритании	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов английского языка.
Тема 5. Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов

		английского языка.
Тема 6. Американский, канадский и австралийский варианты английского языка	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов английского языка.
Общий объем по семестру, часов	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов английского языка.
Общий объем по дисциплине, часов	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы. Изучение теоретического материала; прослушивание аудиозаписей носителей вариантов английского языка; выявление особенностей произношения вариантов английского языка.

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 1

1. Сравнительный анализ национальных вариантов английского языка. Основные положения.
2. Лексические различия между американским и британским вариантами английского языка

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 2

1. Системное описание фонетических особенностей произносительных вариантов английского языка в сопоставлении с лондонским диалектом по трем основным компонентам фонетического строя: звуковой состав, акцентная структура слова (словесное ударение) и интонация

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 3

1. Американский вариант английского языка. Произношение.

2. Система согласных звуков в американском варианте.
3. Система гласных звуков в Общем (General) типе американского варианта.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 4

1. Восточный тип произношения (Eastern American) в американском варианте английского языка.
2. Южный тип произношения (Southern American) в американском варианте английского языка
3. Словесное ударение в американском варианте английского языка

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 5

1. Интонация в американском варианте английского языка
2. Сравнительный анализ грамматических особенностей американского варианта

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 6

1. Австралийский вариант английского языка. Произношение.
2. Система гласных звуков Общего австралийского (General Australian) типа произношения.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Шевченко, Т.И. Теоретическая фонетика английского языка: Учебник / Т.И. Шевченко. - М.: Высш.шк., 2006. - 191с.
2. Буряя, Е.А. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс: Учебник для студ. лингв.вузов и фак. / Е.А.Буряя, И.Е.Галочкина, Т.И. Шевченко. - М.: Издательский центр «Академия», 2006. - 272 с.
3. Jones, D. English Pronouncing Dictionary / D. Jones.- 17th edition.- Cambridge University Press ,2006.- 599p.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые,

подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые темы дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Тема -1 «Фонологическая система английского языка»	УК-4 УК-5 ОПК-3	Устный опрос	1. Теоретические проблемы языковой системы 2. Понятие орфоэпической нормы, акцента, нации 3. Фонетический строй современного английского языка
2.	Тема -2 «Стандартный английский, варианты и диалекты»	УК-4 УК-5 ОПК-3	Устный опрос	1. Региональные виды английского языка 2. Фонетические стили в системе английского языка 3. Языковые характеристики и национально-культурные особенности языка
3.	Тема -3 «Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов)»	УК-4 УК-5 ОПК-3	Устный опрос	1. Особенности произношения английского языка 2. Основные правила речевого этикета в английском языке 3. Становление нормы английского языка
4.	Тема -4	УК-4	Устный	1. Сущность фонологических процессов и

	«Особенности диалектов Великобритании»	УК-5 ОПК-3	опрос	2. Причины изменений в современном английском Изменения согласных 3. Типы произношения в британском английском
5.	Тема -5 «Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности»	УК-4 УК-5 ОПК-3	Устный опрос	1. Фоностилистика. Понятие типа произнесения 2. Валийское произношение. Шотландское и ирландское произношение 3. Культура речи. Речевые акты
6.	Тема -6 «Американский, канадский и австралийский варианты английского языка»	УК-4 УК-5 ОПК-3	Устный опрос	1. Американское произношение. Восточное и южное произношения 2. Особенности консонантной и вокалической системы в южном варианте английского языка 3. Особенности консонантной и вокалической системы в австралийском варианте английского языка

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-4 УК -5 ОПК- 3	1.История развития диалектов английского языка в Великобритании. 2. Зоны распространения и сферы употребления основных диалектов английского языка. 3. Стандарт английского языка. 4. Формирование стандартизированного варианта американского английского языка, его местные диалекты. 5. Фонетические особенности американского варианта английского языка (примеры). 6. Орфографические особенности американского варианта английского языка (примеры). 7. Грамматические и лексические особенности американского варианта английского языка (примеры). 8. Способы формирования специфически-американской лексики (примеры). 9. История формирования и особенности австралийского варианта английского языка (примеры). 10. Современная социально-лингвистическая ситуация в Канаде. 11. История формирования и особенности новозеландского варианта английского языка (примеры). 12. Тенденции в развитии современного английского языка.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины

5.1.1. Основная литература

Мильруд, Р. П. Теория обучения иностранным языкам. Английский язык : учебник для вузов / Р. П. Мильруд. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 406 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11977-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518635> (дата обращения: 08.03.2023).

Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511748> (дата обращения: 08.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516622> (дата обращения: 08.03.2023).

Даниленко, В. П. Общее языкознание и история языкознания: курс лекций / В. П. Даниленко. — 5-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 272 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69148> (дата обращения: 28.02.2023). — ISBN 978-5-9765-0708-1. — Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по	https://urait.ru/

		различным дисциплинам.	
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение обучающимся дисциплины предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (карта «Диалекты английского языка»), экранно-звуковыми средствами обучения (CD «Canadian English»; «American English»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Страноведение. США»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в формате дискуссий и презентаций.

При освоении дисциплины предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

и.о. декана факультета политических и
социальных

технологий

/Пивнева С.В./

28.03. 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СТУДЕНТ В СРЕДЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	4
1.1 Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций ...	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	7
2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины	7
2.3. Содержание дисциплины	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	11
3.2. Задания для самостоятельной работы	11
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине	13
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине	15
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	15
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине	15
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	15
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	16
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	18
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине.....	18
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	22
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины	22
5.1.1. Основная литература.....	22
5.1.2. Дополнительная литература	22
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	22
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	23
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины	24
5.4.1. Средства информационных технологий	24
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:.....	24
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	24
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине	25
5.6. Образовательные технологии	25
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	26

Рабочая программа дисциплины «Студент в среде электронного обучения» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Студент в среде электронного обучения» разработана рабочей группой в составе: канд. экон. наук А.В. Медведева.

Рабочая программа дисциплины обсуждена и утверждена на заседании кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета социальных и политических технологий (Протокол № 7 от «28» марта 2023 года)

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент



С.В. Крапивка

(подпись)

Рабочая программа дисциплины рецензирована и рекомендована к утверждению:

ФГБОУ ВО «Московский политехнический университет», НОЦ инфокогнитивных технологий, доктор технических наук, профессор



Н.И. Гданский

к.т.н., доцент кафедры информационных систем, сетей и безопасности



В.Л. Симонов

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель учебной дисциплины заключается в формировании теоретических знаний о виртуальной образовательной среде, основах современных информационно-коммуникационных технологий системы дистанционного обучения, приобретения практических навыков работы по электронному взаимодействию студента и преподавателя в электронной образовательной среде, использования электронных образовательных контентов, проведения онлайн тестирований, а также формирования накопительной системы баллов и формирования результатов оценки.

Задачи учебной дисциплины:

1. изучение студентами виртуальной образовательной среды, основ современных телекоммуникационных технологий системы дистанционного обучения, способов работы с электронными контентом и электронными ресурсами, методов повышения качества образования с использованием технологий дистанционного взаимодействия;
2. овладение студентами умениями работать в электронной образовательной среде, применять технологии электронного взаимодействия, своевременно исполнять практические задания и проходить тестирование;
3. привитие студентам способности электронного взаимодействия с преподавателем, с образовательным учреждением по форме дистанционного взаимодействия, с электронными библиотечными ресурсами, с виртуальными образовательными программами.

Инновационные технологии в образовании. Электронное обучение и электронная педагогика. Особенности инноваций в сфере образования, преимущества и недостатки электронного обучения. Потенциальные выгоды виртуальной системы образования в России, инструменты доставки знаний студенту. Самостоятельная работа в виртуальной образовательной среде. Общие понятия «электронного обучения». Использование программно-аппаратной платформы электронного обучения. Принципы дистанционного обучения. Электронные учебные курсы. Основные причины перехода к использованию информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе. Архитектура различных моделей электронного обучения. Виды учебных занятий и организация самостоятельной работы студента при электронном обучении. Организация учебного процесса при использовании электронного типа обучения. Основные виды учебных материалов использующиеся в СДО.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-2; УК-6 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.2. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации Умеет соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности. Имеет практический опыт работы с информационными источниками, опыт научного поиска, создания научных текстов
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений. УК-2.2. Определяет ресурсное обеспечение для решения поставленной задачи и проектирует пути ее решения выбирая оптимальный способ исходя из действующих правовых норм.	Знать: необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы и методологические основы принятия управленческого решения Уметь: анализировать альтернативные варианты решений для достижения намеченных результатов; разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ Владеть: методиками разработки цели и задач проекта; методами оценки продолжительности и стоимости проекта, а

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
			также потребности ресурсах
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Объективно оценивает временные ресурсы и ограничения и эффективно использует эти ресурсы для достижения поставленных целей. УК-6.2. Выстраивает и реализует персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития.	Знать: основные принципы самовоспитания и самообразования, исходя из требований рынка труда Уметь: демонстрировать умение самоконтроля и рефлексии, позволяющие самостоятельно корректировать обучение по выбранной траектории; Владеть: способами управления своей познавательной деятельностью и удовлетворять образовательные интересы и потребности

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Лекционные занятия	20	20			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-			
Практические занятия	16	16			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-			
Лабораторные занятия	-	-			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-			
Консультации / Иная контактная работа	-	-			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	-	-			
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Дисциплина (Семестр 1)											
Раздел 1. Электронные технологии в образовании	28	10	18	10	-	8	-	-	-	-	-
Тема 1.1. Основные	10	4	6	4	-	2	-	-	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
понятия электронного обучения											
Тема 1.2. Формы и технологии обучения	10	4	6	4	-	2	-	-	-	-	-
Тема 1.3. Модель электронного обучения	8	2	6	2	-	4	-	-	-	-	-
Раздел 2. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»	35	17	18	10	-	8	-	-	-	-	-
Тема 2.1. Общие сведения об СДО и интерфейс «Виртуальной образовательной среды РГСУ»	14	8	6	4	-	2	-	-	-	-	-
Тема 2.2. Изучение учебной дисциплины в СДО	16	8	8	4	-	4	-	-	-	-	-
Тема 2.3. Сервисы взаимодействия в СДО	5	1	4	2	-	2	-	-	-	-	-
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	10	-	16	-	-	-	-	-

2.3. Содержание дисциплины

РАЗДЕЛ 1. ЭЛЕКТРОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАНИИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Инновационные технологии в образовании. Электронное обучение и электронная педагогика. Особенности инноваций в сфере образования, преимущества и недостатки электронного обучения. Потенциальные выгоды виртуальной системы образования в России, инструменты доставки знаний студенту. Самостоятельная работа в виртуальной образовательной среде. Общие понятия «электронного обучения». Использование программно-аппаратной платформы электронного обучения. Принципы дистанционного обучения. Электронные учебные курсы. Основные причины перехода к использованию информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе. Архитектура различных моделей электронного обучения. Виды учебных занятий и организация самостоятельной работы студента при электронном обучении. Организация учебного процесса при использовании электронного типа обучения. Основные виды учебных материалов, используемые в СДО.

Тема 1.1. Основные понятия электронного обучения

Перечень изучаемых элементов содержания

Инновационные технологии в образовании. Электронное обучение и электронная педагогика. Особенности инноваций в сфере образования, преимущества и недостатки электронного обучения. Потенциальные выгоды виртуальной системы образования в России, инструменты доставки знаний студенту.

Тема 1.2. Формы и технологии обучения

Перечень изучаемых элементов содержания

Самостоятельная работа в виртуальной образовательной среде. Общие понятия «электронного обучения». Использование программно-аппаратной платформы электронного обучения. Принципы дистанционного обучения. Электронные учебные курсы. Основные причины перехода к использованию информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе.

Тема 1.3. Модель электронного обучения

Перечень изучаемых элементов содержания

Архитектура различных моделей электронного обучения. Виды учебных занятий и организация самостоятельной работы студента при электронном обучении. Организация учебного процесса при использовании электронного типа обучения. Основные виды учебных материалов, используемые в СДО.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: электронные технологии в образовании

Форма практического задания: эссе

Перечень тем эссе к Разделу 1:

1. Уровни подготовки по болонской системе.
2. Особенности электронного обучения
3. Особенности применения дистанционного обучения в России и за рубежом

4. Проблемы и перспективы применения электронного/дистанционного обучения
5. Недостатки применения электронного/дистанционного обучения
6. Инструменты электронного обучения
7. Технологии электронного обучения

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – зачет методом электронного тестирования

РАЗДЕЛ 2. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»

Перечень изучаемых элементов содержания

Процедуры авторизации в системе дистанционного образования (СДО). Интерфейс СДО. Основные меню интерфейса. Доступ к учебным материалам дисциплины. Виды электронных учебных пособий. Практические задания, правила их выполнения. Вебинар, режим реального времени. Трансляция, использование веб-камеры. Чат, правила введение текстовых сообщений. Видеоролик, размещение записи в списке материалов курса для использования в учебном процессе. Рубежные тесты к разделам. Итоговое тестирование. Информационные ресурсы разделов. Новостные сообщения. Авторизованные пользователи, доступ к информации. Обмен сообщениями. Оповещение о получаемых сообщениях. Уведомления системы. Возможные ограничения и сроки выполнения задания. Тьютор, общение с тьютором. Служба технической поддержки.

Тема 2.1. Общие сведения об СДО и интерфейс «Виртуальной образовательной среды РГСУ»

Перечень изучаемых элементов содержания

Процедуры авторизации в системе дистанционного образования (СДО). Интерфейс СДО. Основные меню интерфейса. Разделы «Деканат», «Мои курсы».

Тема 2.2. Изучение учебной дисциплины в СДО

Перечень изучаемых элементов содержания

Доступ к учебным материалам дисциплины. Виды электронных учебных пособий. Практические задания, правила их выполнения. Вебинар, режим реального времени. Трансляция, использование веб-камеры. Чат, правила введение текстовых сообщений. Видеоролик, размещение записи в списке материалов курса для использования в учебном процессе. Рубежные тесты к разделам. Итоговое тестирование. Информационные ресурсы разделов.

Тема 2.3. Сервисы взаимодействия в СДО

Перечень изучаемых элементов содержания

Новостные сообщения. Авторизованные пользователи, доступ к информации. Обмен сообщениями. Оповещение о получаемых сообщениях. Уведомления системы. Возможные ограничения и сроки выполнения задания. Тьютор, общение с тьютором. Служба технической поддержки.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»

Форма практического задания: кейс-здание

Перечень тем кейс-заданий к Разделу 2:

1. Задачи системы СДО в обучении
2. Интерактивность системы СДО
3. Коммуникации в системе СДО
4. Учебный процесс в системе СДО
5. Направления оптимизации процесса обучения в системе СДО
6. СДО при дистанционной форме обучения

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – зачет методом электронного тестирования

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Дисциплина (семестр 1)		
Раздел 1. Электронные технологии в образовании	10	Подготовка эссе Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»	17	Выполнение кейс – задания Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине, часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Назовите основные преимущества электронного обучения?
2. Назовите основные преимущества и недостатки электронного обучения.
3. Назовите основные потенциальные выгоды системы дистанционного обучения для студента.
4. Что такое электронная форма обучения?
5. Что подразумевает электронное обучение?
6. Что относится к задачам системы дистанционного обучения (СДО)?
7. Что входит и что не входит в состав электронного учебника?
8. Укажите причины использования ИКТ в образовании.
9. Какие инструменты электронного обучения являются синхронными?
10. Что необходимо для широкого применения электронного обучения?
11. Что включает в себя установочная лекция?
12. Дайте определение понятию дискуссия в системе дистанционного обучения.

13. Назовите основные критерии оценки реферата.
14. Дайте определение «Виртуальному лабораторному практикуму».
15. Какой показатель не ходит в состав рейтинговой оценки по дисциплине?
16. Что является основными учебными материалами в электронном обучении?
17. Что такое веб-браузер?
18. Что означает расположение результатов поиска в поисковых системах по релевантности?
19. Какое действие с папками и файлами нельзя отменить в системе дистанционного обучения?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Вайндорф-Сысоева, М. Е. Методика дистанционного обучения : учебное пособие для вузов / М. Е. Вайндорф-Сысоева, Т. С. Грязнова, В. А. Шитова ; под общей редакцией М. Е. Вайндорф-Сысоевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 194 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9202-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511715>.

2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/509820>.

3. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510751>.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. По какому адресу вы можете обратиться к системе дистанционного обучения РГСУ?
2. Где на странице располагается кнопка авторизации в СДО?
3. Можно ли скачать инструкцию пользователя СДО до авторизации в системе?
4. Какие разделы есть на панели «Основное меню».
5. Какой категории посетителей доступен виджет «Техническая поддержка»?
6. Каким образом осуществляется доступ к списку дисциплин?
7. Из каких вкладок состоит раздел «Ресурсы дисциплины»?
8. В каком разделе можно узнать величину максимально возможного балла за занятие?
9. В каком разделе размещаются дополнительные файлы для изучения?
10. Занятие какого типа требует прикрепления файла с ответом?
11. Какой результат за прохождение теста передается в ведомость успеваемости?
12. В каком разделе размещаются учебные материалы, обязательные для изучения?
13. По какой системе выставляется оценка за занятия в СДО?
14. Можно ли написать сообщение своему одногруппнику в СДО?
15. Какой датой ограничивается срок доступа к дисциплине?
16. Какие рекомендуются ограничения для файлов, прикрепляемых к занятию с типом «задание»?
17. В каком разделе размещаются учебные дополнительные материалы для изучения?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Вайндорф-Сысоева, М. Е. Методика дистанционного обучения : учебное пособие для вузов / М. Е. Вайндорф-Сысоева, Т. С. Грязнова, В. А. Шитова ; под общей редакцией

М. Е. Вайндорф-Сысоевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 194 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9202-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511715>.

2. Педагогические технологии дистанционного обучения : учебное пособие для вузов / Е. С. Полат [и др.] ; под редакцией Е. С. Полат. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 392 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13152-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518642>.

3. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/509820>.

4. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510751>.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины, доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полупетельный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на

титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину.

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине является **зачет**, который проводится в **электронной** форме методом электронного тестирования.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимися дисциплины в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты, практическая работа, активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40

<i>из них: текущие практические задания</i>	<i>20</i>
<i>итоговое практическое задание</i>	<i>20</i>
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине выставляется по системе «зачтено / не зачтено».

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенции	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1. Электронные технологии в образовании	УК-1	Компьютерное тестирование	Преимуществом электронного обучения является ... (!)обучение в удобное время (?)выработка навыков работы в коллективе (?)потребность в современном компьютерном оборудовании (?)выработка навыков публичного выступления Не является преимуществом электронного обучения ... (!)выработка навыков работы в коллективе (?)обучение в удобное время (?)обучение в удобном месте (?)снижение финансовых затрат на обучение Электронное обучение – это ... (!)обучение с помощью Интернет и мультимедиа (?)обучение с помощью телевидения (?)обучение с помощью радио (?)обучение с помощью электронных книг Какие из учебных действий не являются элементами электронного обучения? (!)просмотр телевизионной передачи (?)компьютерное тестирование в присутствии преподавателя (?)изучение материалов электронной библиотеки (?)выполнение виртуальной лабораторной работы

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
		УК-2	Компьютерное тестирование	Укажите причины использования ИКТ в образовании. (!)экономичность образовательного процесса (!)высокое качество образования (?)сокращение сроков обучения (?)рост производительности труда учебной администрации Какие из перечисленных инструментов являются синхронными? (!)чат (!)вэбинар (?)форум (?)e-mail Какие из перечисленных инструментов являются синхронными? (!)чат (!)видеоконференция (?)форум (?)система обмена файлами Какие из перечисленных инструментов являются асинхронными? (!)система обмена файлами (!)e-mail (?)чат (?)вэбинар По прогнозам, в будущем электронное обучение будет ... (!)одним из основных инструментов обучения (!)одним из факторов повышения качества образования (?)не будет применяться (?)будет вспомогательным инструментом

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
2.	Раздел 2. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»	УК-6	Компьютерное тестирование	СДО РГСУ – это... (!) Полнофункциональная законченная система управления обучением. (?) Инструмент для организации видеоконференций. (?) Многопользовательская он-лайн игра. Какие задачи не решаются системой дистанционного обучения? (?) Хранение и распространение учебно-методических материалов. (?) Обеспечение взаимодействия преподавателя, студентов и учебной администрации. (?) Обеспечение учебного администрирования. (!) Обеспечение взаимодействия студентов между собой. Как отправить ссылку на страницу в СДО, где произошла ошибка? (!) С помощью виджета «Техническая поддержка». (?) Такой возможности не существует. (?) Главное меню --> Сервисы --> Техническая поддержка. Доступ к списку дисциплин осуществляется через раздел: (!) Мои курсы. (?) Домой. (?) Деканат. (?) Мои дисциплины.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-1	1. В чем заключается организация обратной связи и принятия оптимальных решений в управлении качеством обучения? 2. Перечислите основные функции оценки качества знаний. 3. Какие особенности текущего контроля знаний в дистанционной форме обучения Вы знаете? 4. Раскройте содержание текущего контроля знаний. 5. Чем характеризуется текущий контроль знаний? 6. Что определяет использование механизмов проведения тестирования? 7. Каковы важнейшие цели виртуальной образовательной среды? 8. Определите основные части модульных образовательных программ «Студент в среде электронного обучения». 9. Каковы особенности планирования и использования входного контроля знаний? 10. Сформулируйте социально-экономическую сущность дистанционной формы обучения. 11. В чем сущность и необходимость проведения претеста? 12. Раскройте понятие эффективности самостоятельной учебной работы студента в виртуальной образовательной среде.
УК-2	1. В чем сущность дискуссии в системе дистанционного обучения и правила ее проведения? 2. Какие временные интервалы необходимо соблюдать при проведении дискуссии в виртуальной образовательной среде РГСУ. 3. Укажите положительные и отрицательные моменты системы дистанционного обучения (на личном примере). 4. Какие социальные технологии применяются при реализации стратегии проведения дистанционного образования? 5. Какова роль государства в реализации программ дистанционного обучения? 6. Методы измерения и анализа текущего контроля знаний студента в электронной образовательной среде. 7. Каковы методы измерения групповой работы в рамках одной дисциплины в системе дистанционного обучения? 8. Каким требованиям должны удовлетворять тестовые вопросы в СДО?

УК-6	1. Особенности применения дистанционного обучения в России и за рубежом 2. Проблемы и перспективы применения электронного/дистанционного обучения 3. Недостатки применения электронного/дистанционного обучения 4. Инструменты электронного обучения 5. Технологии электронного обучения 6. Задачи системы СДО в обучении 7. Интерактивность системы СДО 8. Коммуникации в системе СДО 9. Учебный процесс в системе СДО 10. Направления оптимизации процесса обучения в системе СДО

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины

5.1.1. Основная литература

1. Вайндорф-Сысоева, М. Е. Методика дистанционного обучения : учебное пособие для вузов / М. Е. Вайндорф-Сысоева, Т. С. Грязнова, В. А. Шитова ; под общей редакцией М. Е. Вайндорф-Сысоевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 194 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9202-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511715>.

2. Педагогические технологии дистанционного обучения : учебное пособие для вузов / Е. С. Полат [и др.] ; под редакцией Е. С. Полат. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 392 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13152-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518642>.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/509820>.

2. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510751>.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее	http://biblioclub.ru/

		востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение обучающимся дисциплины предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач /практического занятия, техники безопасности при работе с компьютерами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты	http://elibrary.ru/

		более 34 млн научных публикаций и патентов	
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Для изучения дисциплины используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме электронного тестирования, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета экономики и управления

П.В. Солодуха

26 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ТЕХНОЛОГИИ ТРУДОУСТРОЙСТВА

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	11
3.2. Задания для самостоятельной работы	11
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	13
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	14
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	14
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	14
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	14
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	15
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	15
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	17
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	17
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	24
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	24
5.1.1. Основная литература.....	24
5.1.2. Дополнительная литература	24
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	25
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	25
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	26
5.4.1. Средства информационных технологий	26

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	26
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	27
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	27
5.6. Образовательные технологии.....	27
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	29

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии трудоустройства» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии трудоустройства» разработана рабочей группой в составе: Сытник А.А., Новицкая О.Н., Скрипко О.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании ученого совета факультета экономики и управления

Протокол № 9 от 26 апреля 2023 года

Декан

Д-р экон. наук, профессор



(подпись)

П.В. Солодуха

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

Акционерное общество «АНКОР»

Заместитель генерального директора



(подпись)

Т.В. БАСКИНА

Закрытое акционерное общество

«ЭКОПСИ Консалтинг»

Директор проектов



(подпись)

С.В. БАРАНОВ

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Канд. экон. наук, доцент кафедры
математических методов и бизнес-
информатики МГИМО МИД РФ



(подпись)

Н.И. МАРАКОВА

Д-р экон. наук, профессор

кафедры управления, маркетинга и
продаж



(подпись)

А.А. САФРОНОВА

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о профессиональном самоопределении и способах поиска работы с последующим применением полученных знаний в профессиональной сфере; в формировании практических навыков мониторинга рынка труда, оценки средней заработной платы на рынке труда, самопрезентации, проведения собеседований и процедуры оформления на работу.

Задачи дисциплины (модуля):

- знать основные источники и методы поиска работы;
- знать правила оформления на работу;
- уметь анализировать основные тенденции на рынке труда;
- уметь составить резюме и сопроводительное письмо;
- знать основные цели личного и профессионального развития, способы построения деловой карьеры;
- знать основные правила проведения эффективного собеседования при приеме на работу.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-2; УК-6 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи; УК-1.2. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации. УК-1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Знать: методики постановки задач. Уметь: находить и анализировать информацию о подборе персонала. Владеть: навыками разработки, внедрения, контроля, оценки и корректировки технологий и методов осуществления профессиональной деятельности.

Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений. УК-2.2. Определяет ресурсное обеспечение для решения поставленной задачи и проектирует пути ее решения выбирая оптимальный способ исходя из действующих правовых норм.	Знать: этапы найма и методы отбора персонала, процедуру подбора и отбора персонала. Уметь: разрабатывать мероприятия по привлечению и отбору новых сотрудников и осуществлять программы по их адаптации. Владеть: инструментами, отбора и адаптации персонала, навыками деловой оценки персонала при найме.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Объективно оценивает временные ресурсы и ограничения и эффективно использует эти ресурсы для достижения поставленных целей. УК-6.2. Выстраивает и реализует персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития.	Знать: цели организации и цели личности, SMART-технология постановки целей Д. Доурдэна, систему постановки целей Г. Архангельского, основные приёмы планирования рабочего времени, метод контроля «Пяти пальцев» Л. Зайверта. Уметь: определять потери и нерациональные затраты рабочего времени, рассчитав коэффициент использования рабочего времени, коэффициент потерь времени по организационно-техническим причинам. Владеть: навыками контроля за использованием рабочего времени, приёмами делегирования

			полномочий.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		3
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	20	20
Практические занятия	16	16
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	Самостоятельная работа обучающихся

			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 3)							
Раздел 1. Профессиональное самоопределение	32	14	18	10	8		
Тема 1.1. Рынок труда	14	6	8	4	4		
Тема 1.2. Профессиональная деятельность	18	8	10	6	4		
Раздел 2. Технологии поиска работы	31	13	18	10	8		
Тема 2.1. Понятие карьеры	14	6	8	4	4		
Тема 2.2. Планирование трудоустройства	17	7	10	6	4		
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Форма промежуточной аттестации	зачет						
Общий объем, часов	72	27	36	20	16		

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

Перечень изучаемых элементов содержания

Рынок труда, профессиональное самоопределение.

Тема 1.1. Рынок труда

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение понятия «рынок труда». Структура современного рынка труда РФ. Занятость населения как показатель баланса спроса и предложения рабочей силы. Региональные особенности рынка труда. Закон РФ от 19.04.1991 № 1032-1 – «О занятости населения в Российской Федерации». Высвобождение рабочей силы, его причины в регионе. Безработица. Виды безработицы. Последствия безработицы. Социально-правовая защита безработных в РФ.

Тема 1.2. Профессиональная деятельность

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие «профессиональная деятельность». Понятие о профессии, специальности, должности. Классификация профессий. Формула профессии. Профпригодность. Требования, предъявляемые к профессиям. Смежные профессии. Сферы профессиональной деятельности. Разделение и специализация труда. Мотивация деятельности как целеполагание, самоопределение. Факторы, которые влияют на эффективное осуществление профессиональной деятельности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: рынок труда

Форма практического задания: аналитическое задание

Пример аналитического задания

- 1) Провести анализ востребованности направления (по которому обучаются студенты) на региональном рынке труда.
- 2) Провести сравнительный анализ, сформировать рейтинг перспективных профессий региона.

Тема практического занятия: профессиональная деятельность

Форма практического задания: кейс-задание

Пример кейс-задания

Начало самостоятельной жизни человека в обществе связано с выбором профессии, ориентацией на ту или иную сферу общественной жизни; с идеалами и целями, определяющими общественное поведение и отношение. Наиболее ответственным в профессиональном самоопределении выпускников является этап выбора направления и способа получения профессионального образования. Именно на этом этапе происходит конкретизация личностных целей, под которой выстраивается новая модель деятельности и идёт переориентация внутренних ресурсов.

В профессиональной ориентации учащихся одним из важных факторов самоопределения является «престижность выбираемой профессии». Самореализация личности в труде может осуществляться по разным направлениям. Это может быть утверждение своего достоинства через качественное выполнение поставленных производственных задач, самореализация через поиск новых задач и смыслов в труде. Это может быть самореализация через утверждение своего превосходства над другими людьми или через альтруистический труд, ориентированный на то, чтобы делать людям добро.

Стремление быть уважаемым и достойным членом общества может реализоваться разными путями. Профессиональное самоопределение уместно понимать как деятельность человека, принимающего то или иное решение в зависимости от его развития как субъекта труда. Таким образом, учащиеся осознают, что стоят на пороге жизни. Поэтому они склонны рассматривать знания не как самоценность, а как инструмент, с помощью которого они смогут получить профессию, обеспечить себе большой доход и высокий уровень жизни.

Само понимание «успеха» (тесно связанное с представлением об элитарном) неоднозначно. Неоднозначность проявляется не только в этическом плане (что имеет общественную ценность, а что нет), но и в самом процессе профессионального самоопределения. Например, на ранних этапах развития субъекта труда многое определяется тем, насколько воспитатели и родители сумеют сформулировать у ребёнка позитивное отношение к честному и творческому труду.

Для студента на первый план выходит «успешная учёба», а также престижность профессии. Престиж профессии определяется на основании сложившейся системы ценностей и является феноменом общественного сознания, в котором отражается существующая в обществе

иерархия профессий, складывающаяся из уровня образования, ответственности, величины оплаты труда и т.д. Престиж профессии представляет собой оценку социальной значимости профессии, выработанную обществом, и является элементом представления о профессии, тесно связанным с социальным аспектом самоопределения.

Вопросы:

1. Что является важнейшим фактором в выборе профессии?
2. Назовите основные направления реализации личности в труде.
3. Что такое профессиональное самоопределение?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

РАЗДЕЛ 2. ТЕХНОЛОГИИ ПОИСКА РАБОТЫ

Перечень изучаемых элементов содержания

Карьера, проектирование карьеры, планирование трудоустройства.

Тема 2.1. Понятие карьеры

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие «карьера» в узком и широком смысле. Карьера и личностное самоопределение человека. Типология карьеры (вертикальная, горизонтальная, профессиональная, должностная и др.). Этапы карьеры и мотивы карьерного роста.

Проектирование карьеры. Карьерный рост и личностное развитие как предмет проектирования самого себя. Планирование карьеры и необходимые для нее условия. Методы управления карьерой в организации.

Тема 2.2. Планирование трудоустройства

Перечень изучаемых элементов содержания

Планирование трудоустройства. Этапы трудоустройства (постановка цели, поиск работы, прохождение собеседования и испытаний, заключение контракта). Поиск работы – это поиск информации. Источники информации (в том числе неформальные) о возможностях трудоустройства, ценность и важность использования этих источников при поисках работы. Каналы распространения сведений о себе: объявление, помощь знакомых, электронные СМИ, работа с сайтами, печатные СМИ, распространение по каналам профессиональных и общественных организаций, массовая («веерная» рассылка) собственными силами. Эффективность использования источников информации о возможностях трудоустройства.

Эффективные способы самопрезентации. Формы самопрезентации. Повышение конкурентных возможностей на рынке труда. Интервью. Формирование уверенного поведения при взаимодействии с работодателями. Резюме. Цели написания резюме. Виды и структура резюме. Ошибки при составлении резюме. Правила составления сопроводительных писем. Предварительные телефонные переговоры с потенциальным работодателем.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: понятие карьеры

Форма практического задания: аналитическое задание

Пример аналитического задания

1) Провести самоанализ умений и способностей; определить варианты построения своей карьеры. Выполнить упражнение «Мои достижения (на фактический момент времени)». Выполнить упражнение «Цели карьеры».

2) Составление собственного резюме.

Тема практического занятия: планирование трудоустройства

Форма практического задания: аналитическое задание

Пример аналитического задания

1) Оценить правила поиска работы. Спланировать процесс трудоустройства. Сформировать индивидуальные планы поиска работы. Произвести анализ барьеров, мешающих трудоустройству.

2) Составить плана собственного трудоустройства.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 3)		
Раздел 1. ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ САМООПРЕДЕЛЕНИЕ	14	Подготовка реферата
		Самостоятельное изучение темы
Раздел 2. ТЕХНОЛОГИИ ПОИСКА РАБОТЫ	13	Подготовка реферата
		Самостоятельное изучение темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1.

Перечень тем рефератов к Разделу 1:

1. Занятость населения как объект государственного регулирования.

2. Новые формы занятости в рыночной экономике.
3. Особенности занятости студентов.
4. Классификация профессий для целей профориентации.
5. Профессиональные типы личности по Дж. Холланд.
6. Типы профессий в классификации Е.А. Климова.
7. Психомоторные показатели в профконсультировании.
8. Роль нейродинамических особенностей в выборе профессии.
9. Личностные факторы профессионального выбора.
10. Становление интересов личности.
11. Профессиональная идентичность.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2.

Перечень тем рефератов к Разделу 2

1. Эффективные каналы поиска работы.
2. Стандарты составления документации для работника.
3. Форматы и технологии отбора.
4. Секреты успешного интервью.
5. Классификация профессий для целей профориентации.
6. Форматы неполной занятости.
7. Определение оптимума занятости.
8. Взаимодействие работодателей и вузов: возможности для занятости и развития компетенций.
9. Основные универсальные компетенции для молодого специалиста.
10. Эффективная презентация – основные правила, технологии, примеры.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Кязимов, К. Г. Управление человеческими ресурсами: профессиональное обучение и развитие : учебник для вузов / К. Г. Кязимов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09762-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516339>;
2. Семенова, Л. М. Профессиональный имиджбилдинг на рынке труда : учебник и практикум для вузов / Л. М. Семенова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 243 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11387-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517497>;
3. Управление человеческими ресурсами : учебник и практикум для вузов / О. А. Лапшова [и др.] ; под общей редакцией О. А. Лапшовой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 406 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8761-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511328>;
4. Анисимов, А. Ю. Управление персоналом организации : учебник для вузов / А. Ю. Анисимов, О. А. Пятаева, Е. П. Грабская. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 278 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14305-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519897>.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Кязимов, К. Г. Управление человеческими ресурсами: профессиональное обучение и развитие : учебник для вузов / К. Г. Кязимов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09762-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516339>;
2. Семенова, Л. М. Профессиональный имиджбилдинг на рынке труда : учебник и практикум для вузов / Л. М. Семенова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 243 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11387-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517497>;
3. Управление человеческими ресурсами : учебник и практикум для вузов / О. А. Лапшова [и др.] ; под общей редакцией О. А. Лапшовой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 406 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8761-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511328>;
4. Анисимов, А. Ю. Управление персоналом организации : учебник для вузов / А. Ю. Анисимов, О. А. Пятаева, Е. П. Грабская. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 278 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14305-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519897>.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный – полуторный. Цвет шрифта – черный. Гарнитура шрифта

основного текста – «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое – 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10–20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат – www.antiplagiat.ru – (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3–4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (далее – БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося – 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося – 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения дисциплины (модуля):

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания дисциплины (модуля) в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено / не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел 1. «Профессиональное самоопределение»

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Вопросы рубежного контроля

Код контролируемой компетенции УК-1

1. Демография – это:

- а) наука о народонаселении;
- б) наука о природных ресурсах;
- в) наука о доходах населения;
- г) наука об эффективности производства.

2. Уровень безработицы – это:

- А) отношение численности безработных к численности рабочей силы;
- б) сумма уровней фрикционной и структурной безработицы;
- в) доля безработных, которая соответствует целесообразному уровню занятости.

3. По состоянию здоровья инженер переехал в другой город и из-за переезда не работал полтора месяца. Это должно быть учтено при исчислении:

- а) как фрикционной, так и структурной безработицы;
- б) циклической безработицы;
- в) фрикционной безработицы;
- г) структурной безработицы.

Код контролируемой компетенции УК-2

4. Информация о процедуре предоставления государственной услуги содействия гражданам в поиске подходящей работы предоставляется:

- а) платно;
- б) бесплатно;
- в) частично оплачивается.

5. Куда можно обратиться в поиске подходящей работы?

- а) в отделение полиции;
- б) в отделение связи;
- в) в государственную службу занятости;
- г) в интернет-сайт;
- д) в частное агентство по трудоустройству.

6. Рынок труда – это:

- а) составная часть производства;
- б) система общественных отношений, связанных с наймом и предложением рабочей силы;

- в) система социально-экономических отношений по поводу распределения и перераспределения занятого населения;
- г) все перечисленные определения правильны;
- д) все перечисленные определения неверны.

Код контролируемой компетенции УК-6

7. Какой группы профессий, выделенных учёными, не существует?
- а) опасные профессии;
 - б) системные профессии;
 - в) напряжённые профессии;
 - г) вредные профессии.
8. Какие документы не нужны при трудоустройстве?
- а) трудовая книжка;
 - б) справка об окончании кружка;
 - в) документ, удостоверяющий профессиональную квалификацию;
 - г) паспорт;
 - д) резюме;
 - е) аттестат или диплом;
 - ж) заявление.
9. Какие документы не относятся к деловым?
- а) объяснительная записка;
 - б) заявление;
 - в) докладная записка;
 - г) эпистолярная переписка;
 - д) доверенность.
10. Перед тем как принять предложение о работе, необходимо оценить:
- а) перспективы карьерного роста;
 - б) численность предприятия;
 - в) свое физическое здоровье;
 - г) количество конкурентов у предприятия.

Раздел 2. «Технологии поиска работы»

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Вопросы рубежного контроля

Код контролируемой компетенции УК-1

1. К числу способов поиска работы относятся:
- А) поиск с помощью частных служб;
 - Б) поиск через знакомых;
 - В) поиск с помощью государственной службы трудоустройства;
 - Г) все ответы верны.
2. Какие фазы можно выделить в процессе поиска новой работы?
- А) первая и вторая;
 - Б) начальная и заключительная;
 - В) активная и пассивная;
 - Г) основная и второстепенная.

3. Какую цель преследует этап установления контакта с работодателем?

- А) получение приглашения на собеседование;
- Б) произвести выгодное впечатление на работодателя;
- В) получение приглашения на вакантную должность;
- Г) выбор из предложенных вакансий.

Код контролируемой компетенции УК-2

4. Какую цель преследует этап подготовки к собеседованию?

- А) получение приглашения на собеседование;
- Б) произвести выгодное впечатление на работодателя;
- В) получение приглашения на вакантную должность;
- Г) выбор из предложенных вакансий.

5. Какую цель преследует этап прохождения собеседования?

- А) получение приглашения на собеседование;
- Б) произвести выгодное впечатление на работодателя;
- В) получение приглашения на вакантную должность;
- Г) выбор из предложенных вакансий.

6. Какую цель преследует этап принятия решения?

- А) получение приглашения на собеседование;
- Б) произвести выгодное впечатление на работодателя;
- В) получение приглашения на вакантную должность;
- Г) выбор из предложенных вакансий.

Код контролируемой компетенции УК-6

7. Целью какого этапа является сохранение контактов на случай нового обращения?

- А) этап принятия решения;
- Б) этап прохождения собеседования;
- В) этап обратной связи с руководителями других фирм;
- Г) этап подготовки к собеседованию.

8. Каким способом поиска работы следует воспользоваться соискателю, если он не только хочет найти работу, но и может пройти переподготовку и повышение квалификации совершенно бесплатно?

- А) с помощью государственной службы;
- Б) с помощью частных служб трудоустройства;
- В) с помощью газет и журналов;
- Г) с помощью знакомых.

9. Что не является преимуществом скрытого рынка вакансий?

- А) у вас меньше конкурентов;
- Б) у вас больше конкурентов;
- В) у вас больше шансов найти работу, соответствующую вам;
- Г) у вас есть возможность создать новую должность.

10. От чего не зависит разброс в оплате труда?

- А) от отрасли, в которой вы предполагаете работать;
- Б) от компании, которая нанимает сотрудника;
- В) от вашего внешнего вида;
- Г) от того впечатления, которое вы смогла произвести на работодателя.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенции	Вопросы / задания
УК-1	1. Рынок труда – это: а) система социально-экономических отношений по найму и оплате безработной части населения, регулируемых трудовыми нормами; б) система социально-экономических отношений по поводу распределения и перераспределения занятого населения; в) система социально-экономических отношений по поводу формирования, потребления, распределения и перераспределения рабочей силы, ее найма и оплаты, регулируемых трудовыми нормами и проявляющихся как метод управления трудовыми ресурсами; г) все ответы верны. 2. Как называется вид трудовой деятельности человека, который требует особой подготовки и является источником доходов? а) профессия; б) должность; в) квалификация; г) нет правильного ответа. 3. Как называется квалифицированный человек, «продающий» результаты своего труда? а) «дилетант»; б) «любитель»; в) «профессионал»; г) нет правильного ответа. 4. Выбираемая профессия должна соответствовать: а) спросу на рынке труда; б) интересам; в) требованиям работодателя; г) все варианты верны. 5. Возраст работника снижает вероятность межфирменной мобильности. Потому что с возрастом: а) ухудшается его здоровье; б) увеличивается его специфический человеческий капитал; в) повышается его заработная плата; г) возрастает его производительность. 6. Как называется группа профессий, сходных по предмету труда? а) тип профессий;

	б) класс профессий; в) классификация профессий; г) нет правильного ответа. 7. Как называется документ, содержащий краткую историю карьеры и описание профессионально важных качеств человека, который ищет работу? а) справка; б) автобиография; в) резюме; г) заявление. 8. Резюме имеет: а) рекламный характер; б) творческий характер; в) исполнительский характер; г) нет правильного ответа. 9. Какова цель резюме? а) знакомство с работодателем; б) собеседование; в) знакомство с кандидатом; г) нет правильного ответа.
УК-2	10. Какой период времени составляет регламент информативной беседы по телефону? а) 1 – 1 мин 15 сек; б) 2 – 3 мин; в) 4-5 мин; г) нет правильного ответа. 11. Какие этапы включает в себя структура беседы по телефону? а) вводный; б) основной; в) заключительный; г) все ответы верны. 12. Чем завершается правильно проведенный телефонный разговор с потенциальным работодателем? а) приглашением на собеседование; б) приемом на работу; в) отказом; г) нет правильного ответа. 13. Как называется интервью с заданными, типовыми вопросами, ответы на которые требуют точной и профессиональной оценки? а) беседа; б) собеседование; в) рассказ; г) нет правильного ответа. 14. Как называется вид интервью при приеме на работу, при котором вопросы задаются в заранее установленном порядке?

	А) «ситуационное» Б) «стрессовое» В) «поведенческое» Г) «структурированное» 15. Какие документы не нужны при трудоустройстве? а) диплом; б) справка об окончании кружка; в) паспорт; г) резюме. 16. Какие документы не относятся к деловым? а) объяснительная записка; б) заявление; в) докладная записка; г) переписка по интернету. 17. Как называется степень соответствия профессиональных возможностей человека требованиям профессии? а) «профессиональные важные качества»; б) «профессиональная пригодность»; в) «профессиональная ориентация»; г) нет правильного ответа. 18. Как называется проверка уровня развития общих и специальных способностей человека, особенностей интеллекта и характера с помощью психологических тестов? а) «профессиональное тестирование»; б) «профессиональный опрос»; в) «профессиональное анкетирование»; г) нет правильного ответа. 19. Как называются способности, определяющие успешность выполнения какого-либо конкретного вида деятельности? а) «общие»; б) «профессиональные»; в) «специальные»; г) нет правильного ответа.
УК-6	20. Наличие незанятого рабочего места или должности, на которую может быть принят новый работник, называется: А) «должность»; Б) «работа»; В) «вакансия»; Г) «карьера». 21. Как называется профессиональный и служебный путь человека, изменение им своего профессионального и служебного положения? а) «вакансия»; б) «карьера»; в) «работа»; г) нет правильного ответа.

	22. Как называется вид карьеры, предполагающий перемещение в смежную функциональную область, а также выполнение конкретной служебной роли на должности, которая не закреплена в организации? а) «вертикальная»; б) «горизонтальная»; в) «перпендикулярная»; г) «параллельная». 23. Данный вид модели деловой карьеры представляет собой процесс, при котором работник занимает должность в течение некоторого времени, в течение которого полностью изучает её особенности и специфику. Затем накопленный опыт позволяет сотруднику занять более высокий пост. Как называется такая модель деловой карьеры? а) «лестница»; б) «трамплин»; в) «змея»; г) «перепутье». 24. Основным требованием к составлению резюме является: а) краткость; б) правдивость; в) грамотность; г) все ответы верны. 25. В данном типе резюме события излагаются в обратном порядке (т.е. начиная с последнего) перечисляются все места работы соискателя и обязанности, которые он выполнял. Выбирают его, если в карьере отмечается устойчивый и последовательный рост. Как называют такой тип резюме? а) «функциональный»; б) «хронологический»; в) «комбинированный»; г) нет правильного ответа. 26. Какой тип резюме включает помимо описания профессиональных достижений перечисление основных этапов трудовой биографии? а) «функциональный»; б) «хронологический»; в) «комбинированный»; г) нет правильного ответа. 27. Как называется интервью, основная цель которого – отсеять случайных кандидатов, которые явным образом не соответствуют заявленным критериям и ожиданиям работодателя? а) «отборочное интервью»; б) «отсеивающее интервью»; в) «свободное интервью»; г) «стрессовое интервью». 28. Во время данного вида собеседования оценивается основная масса информации о претендентах на вакантную должность: опыт работы, личностные качества, ожидаемая зарплата, готовность к выходу на работу и т.д. Как называется такое интервью?

	а) «отборочное интервью»; б) «отсеивающее интервью»; в) «свободное интервью»; г) «стрессовое интервью». 29. Как называется государственное учреждение, предоставляющее населению бесплатные услуги по профессиональной ориентации и психологическую поддержку? а) «органы социальной защиты населения»; б) «центр психологической поддержки»; в) «центр пенсионного обеспечения населения»; г) «центр профориентации». 30. Куда можно обратиться в поиске подходящей работы? а) в отделение полиции; б) в отделение связи; в) в государственную службу занятости; г) в налоговую инспекцию.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Кязимов, К. Г. Управление человеческими ресурсами: профессиональное обучение и развитие : учебник для вузов / К. Г. Кязимов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09762-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516339>;
2. Семенова, Л. М. Профессиональный имиджбилдинг на рынке труда : учебник и практикум для вузов / Л. М. Семенова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 243 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11387-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517497>.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Управление человеческими ресурсами : учебник и практикум для вузов / О. А. Лапшова [и др.] ; под общей редакцией О. А. Лапшовой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 406 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8761-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511328>;
2. Анисимов, А. Ю. Управление персоналом организации : учебник для вузов / А. Ю. Анисимов, О. А. Пятаева, Е. П. Грабская. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 278 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14305-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519897>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, так как она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с материалом предыдущей лекции по учебнику и учебным пособиям;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практического занятия следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе на занятии.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе на занятии;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практического занятия проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения и экран, имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения и экран, имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

и.о. декана факультета политических и социальных
технологий

/Пивнева С.В./

29.05.2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ВВЕДЕНИЕ В АНАЛИТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля).....	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	16
3.2. Задания для самостоятельной работы	16
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	18
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	19
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	19
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	19
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	19
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	20
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	21
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	22
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	22
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	24
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	26
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	26
5.1.1. Основная литература.....	26
5.1.2. Дополнительная литература	26
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	27
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	27
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модуля)	28
5.4.1. Средства информационных технологий	28
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	28

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	28
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	29
5.6. Образовательные технологии.....	29
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	31

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Введение в аналитические исследования информационных ресурсов» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Щербаков Андрей Юрьевич, заведующий кафедрой "Когнитивно-аналитических и нейро-прикладных технологий" РГСУ, доктор технических наук, профессор.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры "Когнитивно-аналитических и нейро-прикладных технологий"

(наименование кафедры)

Протокол № 09 от «29» мая 2023 года

Заведующий кафедрой,
доктор технических наук,
профессор



А.Ю. Щербаков

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об информационных системах и технологиях с последующим применением в профессиональной сфере, в формировании практических навыков по информационной безопасности, развитию навыков поиска, критического анализа и синтеза информации.

Задачи дисциплины (модуля):

1. понять реальные возможности современных информационных систем и технологий для аналитической работы, управления бизнесом и обеспечения его безопасности;
2. усвоить теоретические знания об основных информационных ресурсах, методах поиска и поисковых механизмах, о приемах пользования ими;
3. научить анализировать информацию, грамотно составлять поисковые запросы, снижать круг поиска до приемлемых величин, а также убеждаться в достоверности информации;
4. формировать представления о приемах, поисковых сайтах и программах для специализированного поиска информации;
5. обучить навыкам работы с наиболее интересными системами веб-аналитики.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи.	Знать: основы поиска информации в информационных системах Уметь: работать с агрегаторами новостей, электронными подписками, социальными сетями, форумами
		УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации.	Знать: виды спама и нежелательного контента, методы и средства борьбы с ними Уметь: использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии

			для выполнения поставленных задач
		УК-1.3.Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	Знать: о существующем ассортименте платформ и инструментальных программно-аппаратных средств для реализации информационных систем. Уметь: работать с большими объемами информации

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	20	20
Практические занятия	16	16
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очная форма обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов			
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/ Практические занятия
Модуль 1 (Семестр 2)						
Раздел 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах.	28	10	18	10		8
Тема 1.1. Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации	6	2	4	2		2
Тема 1.2. Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа	8	2	6	4		2
Тема 1.3. Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации.	8	4	4	2		2
Тема 1.4. Уточнение информации из различных источников, применение	6	2	4	2		2

альтернативных источников информации.						
Раздел 2. Работа с большими данными	35	17	18	10		8
Тема 2.1. Работа с большими данными. Словари и библиометрия. Базы данных РИНЦ и наукометрия. Определение местоположений и параметров организаций и юридических лиц	11	5	6	4		2
Тема 2.2. Сравнение больших массивов текстовых данных. Анализ книг и справочников.	8	4	4	2		2
Тема 2.3. Статистический анализ информации. Основные понятия статистики текста.	8	4	4	2		2
Тема 2.4. Системы автоматизированного перевода. Подходы к мультязыковому поиску	8	4	4	2		2
Контроль промежуточной аттестации (час)	9					
Форма промежуточной аттестации	зачет					
Общий объем, часов	72	27	36	20		16

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах.

Тема 1.1. Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные понятия современных глобальных информационных систем. Источник информации в современном понимании. Модель компьютерной системы. Подсистемы или компоненты компьютерной системы. Компьютерная система и системный аналитик. Задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений. Сущность информационно-аналитической работы. Принципы информационно-аналитической работы. Общие методы информационно-аналитической работы. Законы информационно-аналитической работы. Модель вычислительной системы, принадлежащей фон Нейману. Понятие субъектов и объектов компьютерной системы. Отличие понятия «субъекта компьютерной системы» от «пользователя-человека». Источники информации и их свойства. Аналитика в глобальных сетях. Этапы проведения системных исследований с использованием информационных систем. Обзор поисковых систем. Профессиональный поиск, как составная часть работы аналитика. Способы, которыми поисковые машины выполняют свои функции.

Тема 1.2. Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа.

Перечень изучаемых элементов содержания

Связь математики и современных инструментов анализа данных. Особенности применения линейной алгебры в анализе данных. Практическое значение производной и интеграла. Алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга. Методы линейной регрессии и сингулярного разложения. Связь собственных чисел с матричными разложениями PCA и SVD. Размерность больших данных и их визуализация. Теорема Байеса и другие формулы теории вероятностей, понятие A/B-тест, доверительный интервал и бутстрап. Понятие системы, характеристика основных определений системы, свойства и структура систем. Понятие системного анализа и его основные принципы. Виды категорий системного анализа. Основные представления системного анализа как методологии решения проблем.

Тема 1.3. Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации.

Перечень изучаемых элементов содержания

Этапы проведения системных исследований. Три рабочие фазы проведения системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации. Декомпозиция поискового запроса. Дополнительный поиск и перекрестные проверки для подтверждения достоверности полученных данных. Средства контроля достоверности информации. Подготовка заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ. Дополнительные

требования профессионального поиска в Интернете: полнота, достоверность, скорость. Основная задача поисковых систем. Условное разделение поисковых систем на два класса. Три основных и принципиально одинаковых функций работы поисковых машин. Специальная программа-робот спайдер (spider, паук) для построения списка слов, найденных на странице. Работа поисковой машины на примере. Обзор поисковых систем. Рекомендации по практическому нахождению информации с помощью поисковых систем. Дополнительные операторы, позволяющие получить дополнительную информацию о поиске. Работа с различными числовыми данными.

Тема 1.4. Уточнение информации из различных источников, применение альтернативных источников информации.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие информации. Информационный канал. Подходы к определению информации. Теория К. Шеннона. Основные аспекты теории информации. Источник информации. Первичные источники информации. Вторичные источники информации. Классификация информационных ресурсов сети Интернет. Структура источников деловой информации. Основные критериальные характеристики информационного поиска. Оценки результатов поиска информации. Информация из поискового массива. Закон целевой достаточности информации. Дискретные и непрерывные сообщения, передатчик, канал передачи, приемник, получатель. Кибернетико-семиотический подход к теории информации. Структурно-синтаксический, логико-семантический и прагматический аспекты природы информации. Прагматический аспект понятия «информации». Оценка достоверности информации по схеме Кента. Категории альтернативных источников информации. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1.1.: Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение модели компьютерной системы (КС).
2. Назовите задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений.
3. Сформулируйте сущность и принципы информационно-аналитической работы.

4. Выделите и раскройте три рабочие фазы при проведении системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации.
5. Сформулируйте важнейшие свойства субъектов и объектов, которые относятся к числу системообразующих компонентов компьютерной системы.
6. Сравните поисковые системы для поиска информации в интернете.

Тема практического занятия 1.2.: Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Расскажите об особенностях применения линейной алгебры в анализе данных.
2. Раскройте содержание теоремы Байеса и других формул теории вероятностей.
3. Расскажите практическое значение производной и интеграла.
4. Опишите алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга.
5. Дайте определение системного анализа и сформулируйте его основные принципы.
6. Назовите виды категорий системного анализа.

Тема практического занятия 1.3.: Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Назовите этапы проведения системных исследований. Опишите три рабочие фазы проведения системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации.
2. Сформулируйте основную задачу поисковых систем. Обзор поисковых систем.
3. Покажите работу поисковой машины на примере системы.
4. Опишите средства контроля достоверности информации.
5. Выполните подготовку заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ.

Тема практического занятия 1.4.: Уточнение информации из различных источников, применение альтернативных источников информации.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Раскройте понятие информации, информационного канала. Перечислите подходы к определению информации.
2. Что такое первичные и вторичные источники информации.
3. Назовите критерии характеристик информационного поиска.
4. Опишите теорию К.Шеннона.
5. Выполните оценку результатов поиска информации.
6. Сформулируйте закон целевой достаточности информации.

7. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – контрольная работа

Примерный перечень вопросов

1. Дайте определение модели компьютерной системы (КС).
2. Назовите задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений.
3. Сформулируйте сущность и принципы информационно-аналитической работы.
4. Выделите и раскройте три рабочие фазы при проведении системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации.
5. Сравните поисковые системы для поиска информации в интернете.
6. Сформулируйте важнейшие свойства субъектов и объектов, которые относятся к числу системообразующих компонентов компьютерной системы.
7. Расскажите об особенностях применения линейной алгебры в анализе данных.
8. Раскройте содержание теоремы Байеса и других формул теории вероятностей.
9. Расскажите практическое значение производной и интеграла.
10. Опишите алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга.
11. Дайте определение системного анализа и сформулируйте его основные принципы.
12. Назовите виды категорий системного анализа.
13. Назовите этапы проведения системных исследований. Опишите три рабочие фазы проведения системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации.
14. Сформулируйте основную задачу поисковых систем. Обзор поисковых систем.
15. Покажите работу поисковой машины на примере.
16. Опишите средства контроля достоверности информации.
17. Выполните подготовку заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ.
18. Раскройте понятие информации, информационного канала. Перечислите подходы к определению информации.
19. Что такое первичные и вторичные источники информации.
20. Назовите критерии характеристик информационного поиска.
21. Опишите теорию К.Шеннона.
22. Выполните оценку результатов поиска информации.
23. Сформулируйте закон целевой достаточности информации.
24. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.

РАЗДЕЛ 2. Работа с большими данными

Тема 2.1. Работа с большими данными. Словари и библиометрия. Базы данных РИНЦ и наукометрия. Определение местоположений и параметров организаций и юридических лиц.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие больших данных. Направления применения больших данных. История развития наукометрии. Наукометрическая база данных. Какие наукометрические базы данных есть в России. Основные наукометрические показатели. Виды научных баз данных. Библиометрия как научная дисциплина. Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Использование "индексов цитирования" для оценки результативности научной деятельности. Цель РИНЦ. Обзоры наукометрических индикаторов и ресурсов. Основные задачи, которые решает проект РИНЦ. Международные наукометрические базы данных. Что означает "геолокация". Практическое применение геолокации. Как работает геолокация. Геопозиция: что такое и как она определяется. Методы определения геопозиции.

Тема 2.2. Сравнение больших массивов текстовых данных. Анализ книг и справочников.

Перечень изучаемых элементов содержания

Наилучшее определение категории Большие данные (Big Data). Большие данные и бизнес-аналитика. Методики анализа больших данных. Метод преобразования и сравнения текстовой информации. Инструменты и способы анализа текстовой информации. Типовая функциональная архитектура системы текстовой аналитики. Четыре фактора, влияющих на выбор системы анализа текстовой информации.

Тема 2.3. Статистический анализ информации. Основные понятия статистики текста.

Перечень изучаемых элементов содержания

Виды научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных (по степени специфичности методов, сопряженной с погруженностью в конкретные проблемы). Дисперсионный анализ. Цель и сущность. Методы статистического анализа текста. Частотный анализ. Ранжирование данных. Закон Бредфорда-Ципфа. Контент-анализ. История появления контент-анализа. Процедура контент-анализа. Сбор и первичная обработка данных контент-анализа. Интерпретация и синтезирование результатов. Виды контент-анализа. Назначение контент-анализа.

Тема 2.4. Системы автоматизированного перевода. Подходы к мультязыковому поиску

Перечень изучаемых элементов содержания

Принцип работы современного машинного перевода. Автоматизированный и машинный переводы. Системы автоматизированного перевода. Условные категории задач обработки текста.

Извлечение смысла. Неструктурированные данные. Анализ неструктурированных данных. Автоматическая обработка текстов (АОТ). Компьютерная лингвистика. Методы машинного обучения, статистического анализа. модель Маркова, логические модели и модификации этих методов с учетом специфики Больших Данных. Джорджтаунский эксперимент. Задачи компьютерной лингвистики. Анализ и градация мнений. Анализ тональности высказываний. Классификация текстов по темам. Генерация речи. Ведение диалога. Проверка правописания. Извлечение смысла из текста. Поиск ответов на вопросы. Классификация системы АОТ. Мультиязычные системы. Три способа реализации мультиязычности.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 2.1.: Работа с большими данными. Словари и библиометрия. Базы данных РИНЦ и наукометрия. Определение местоположений и параметров организаций и юридических лиц.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение понятия Больших данных.
2. Проанализируйте области применения Больших данных.
3. Расскажите историю развития наукометрии.
4. Дайте определение библиометрии как научной дисциплины.
5. Что является объектами изучения в библиометрических исследованиях.
6. Перечислите наукометрические базы данных в России.
7. Что такое Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Назовите цель и основные задачи, которые решает проект РИНЦ.
8. Расскажите о геолокации и геопозиция. Покажите их соотношение друг с другом.

Тема практического занятия 2.2.: Сравнение больших массивов текстовых данных. Анализ книг и справочников.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Выполните сравнительную характеристику категорий "Большие данные и бизнес-аналитика".
2. Опишите Метод преобразования и сравнения текстовой информации.
3. Назовите инструменты и способы анализа текстовой информации.
4. Какие факторы влияют на выбор системы анализа текстовой информации.

Тема практического занятия 2.3.: Статистический анализ информации. Основные понятия статистики текста.

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение статистического анализа информации.
2. Расскажите о видах научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных.
3. Опишите методы статистического анализа текста.
4. В чем заключается цель и сущность дисперсионного анализа
5. Раскройте содержание понятия контент-анализа. Виды и назначение контент-анализа.

Тема практического занятия 2.4.: Системы автоматизированного перевода. Подходы к мультязыковому поиску

Форма практического задания: дискуссия

Вопросы для самоподготовки:

1. Расскажите о развитии систем машинного перевода. Что такое Джорджтаунский эксперимент.
2. В чем отличие машинного(автоматического) перевода от автоматизированного перевода.
3. Назовите основные направления развития систем машинного перевода (Machine Translation, MT).
4. Раскройте содержание понятия Системы автоматизированного перевода.
5. Расскажите о принципах безопасного внедрения мультязычности и тонкостях ее настройки.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – контрольная работа

Примерный перечень вопросов:

1. Дайте определение понятия больших данных.
2. Проанализируйте области применения больших данных.
3. Расскажите историю развития наукометрии.
4. Дайте определение библиометрии как научной дисциплины.
5. Что является объектами изучения в библиометрических исследованиях.
6. Перечислите наукометрические базы данных в России.
7. Что такое Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Назовите цель и основные задачи, которые решает проект РИНЦ.
8. Расскажите о геолокации и геопозиции. Покажите их соотношение друг с другом.
9. Выполните сравнительную характеристику категорий "Большие данные и бизнес-аналитика".
10. Опишите Метод преобразования и сравнения текстовой информации.
11. Назовите инструменты и способы анализа текстовой информации.
12. Какие факторы влияют на выбор системы анализа текстовой информации.
13. Расскажите о видах научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных.
14. Опишите методы статистического анализа текста.

15. В чем заключается цель и сущность дисперсионного анализа.
16. Раскройте содержание понятия контент-анализа. Виды и назначение контент-анализа.
17. Расскажите о развитии систем машинного перевода. Что такое Джорджтаунский эксперимент.
18. В чем отличие машинного (автоматического) перевода от автоматизированного перевода.
19. Назовите основные направления развития систем машинного перевода (Machine Translation, MT).
20. Раскройте содержание понятия Системы автоматизированного перевода.
21. Расскажите о принципах безопасного внедрения мультязычности и тонкостях ее настройки.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 2		
Раздел 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах.	4	Подготовка реферата
	4	Подготовка к контрольной работе
	2	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Работа с большими данными	6	Подготовка реферата
	6	Подготовка к контрольной работе
	5	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Форма задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Основные понятия современных глобальных информационных систем.
2. Аналитика в глобальных сетях.
3. Компьютерная система и системный аналитик.
4. Стратегические алгоритмы анализа информации.
5. Безопасность веб-приложений.
6. Источники информации и их свойства.
7. Этапы проведения системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации.
8. Обзор поисковых систем.
9. Практическое использование поисковых систем (на примере).
10. Дополнительные операторы (специализированные конструкции), позволяющие получить дополнительную информацию о поиске.
11. Дополнительные механизмы системного анализа в открытой сети.
12. Информация и ее свойства Источники информации.
13. Общая характеристика информационно-аналитической работы.
14. Методы информационно-аналитической работы.
15. Этапы накопления и подготовки информации.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Форма задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 2:

1. История развития наукометрии.
2. Основные наукометрические показатели.
3. Методика анализа больших данных.
4. Метод расчёта индекса Хирша. Сходство и отличие индекса Хирша от Российского индекса научного цитирования.
5. Российский индекс научного цитирования.
6. Метод преобразования и сравнения текстовой информации.
7. Обзор методов интеллектуального анализа научных текстов.
8. Электронные сетевые научные ресурсы и другие источники данных.
9. Библиометрия как научная дисциплина.
10. Методология библиометрических исследований.
11. Особенности статистики и статистического анализа.
12. Статистические методы в контексте исследования текстов и определение возможностей их применения.
13. Методы и инструменты текстовой аналитики, используемые для решения проблемы больших данных.
14. Машинный перевод: современные технологии.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1-2.

Основная литература

1. Глазков, А. В. Семантика: от слова к тексту : учебник и практикум для вузов / А. В. Глазков. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 492 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15025-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520029> (дата обращения: 12.05.2023).
2. Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика : учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова ; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 12.05.2023).
3. Вдовин, В. М. Теория систем и системный анализ : учебник / В. М. Вдовин, Л. Е. Суркова, В. А. Валентинов. — 6-е изд., стер. — Москва : Дашков и К°, 2022. — 643 с. : ил., табл., схем., граф. — (Учебные издания для бакалавров). — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684426> (дата обращения: 12.05.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-394-04581-3.

Дополнительная литература

1. Шабанов, Т. Ю. Современные технологии поиска и обработки информации / Т. Ю. Шабанов. — Челябинск : Челябинский государственный университет, 2021. — 122 с. — ISBN 978-5-7271-1719-4. — https://elibrary.ru/download/elibrary_46594329_83139779.pdf
2. Игнатьев, А. Г. Актуальные тренды регулирования Интернета: от открытого пространства безграничной свободы к региональной и страновой фрагментации / А. Г. Игнатьев, Ю. А. Линдре. — Москва : Автономная некоммерческая организация «Центр компетенций по глобальной ИТ-кооперации», 2023. — 30 с. — https://elibrary.ru/download/elibrary_52281008_49003884.pdf
3. Локнов, А. И. Средства и системы обработки информации : Учебное пособие / А. И. Локнов, Ю. И. Синешук, В. Н. Родин. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский университет Министерства внутренних дел Российской Федерации, 2023. — 124 с. — ISBN 978-5-91837-676-8. — https://elibrary.ru/download/elibrary_50288517_89658791.pdf

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения дисциплины (модуля):

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания дисциплины (модуля) в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено / не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы , дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел -1 "Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах"	УК-1	Контрольная работа	1. Определение модели компьютерной системы (КС). 2. Задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений 3. Сущность и принципы информационно-аналитической работы. 4. Сравните поисковые системы для поиска информации в интернете. 5. Особенности применения линейной алгебры в анализе данных. 6. Системный анализ и его основные принципы. 7. Основная задача поисковых систем. Обзор поисковых систем. 8. Средства контроля достоверности информации. 9. Подготовка заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ. 10. Понятие информации, информационного канала. Подходы к определению информации. 11. Первичные и вторичные источники информации. 12. Критерии характеристик информационного поиска. 13. Оценка результатов поиска информации. 14. Закон целевой достаточности

				информации. 15. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.
2.	Раздел -2 «Работа с большими данными»	УК-1	Контрольная работа	1. Дайте определение понятия больших данных. 2. Проанализируйте области применения больших данных. 3. Расскажите историю развития наукометрии. 4. Дайте определение библиометрии как научной дисциплины 5. Что является объектами изучения в библиометрических исследованиях 6. Перечислите наукометрические базы данных в России 7. Что такое Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Назовите цель и основные задачи, которые решает проект РИНЦ 8. Расскажите о геолокации и геопозиции. Покажите их соотношение друг с другом. 9. Выполните сравнительную характеристику категорий " Большие данные и бизнес-аналитика." 10. Опишите Метод преобразования и сравнения текстовой информации. 11. Назовите инструменты и способы анализа текстовой информации. 12. Какие факторы влияют на выбор системы анализа текстовой информации. 13. Расскажите о видах научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных 14. Опишите методы статистического анализа текста. 15. В чем заключается цель и сущность дисперсионного анализа 16. Раскройте содержание понятия контент-анализа. Виды и назначение контент-анализа

				17. Расскажите о развитии систем машинного перевода. Что такое Джорджтаунский эксперимент. 18. В чем отличие машинного (автоматического) перевода от автоматизированного перевода. 19. Назовите основные направления развития систем машинного перевода (Machine Translation, MT) 20. Раскройте содержание понятия Системы автоматизированного перевода 21. Расскажите о принципах безопасного внедрения мультязычности и тонкостях ее настройки

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-1	1. Дайте определение модели компьютерной системы (КС). 2. Назовите задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений 3. Сформулируйте сущность и принципы информационно-аналитической работы. 4. Выделите и раскройте три рабочие фазы при проведении системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации. 5. Сравните поисковые системы для поиска информации в интернете. 6. Сформулируйте важнейшие свойства субъектов и объектов, которые относятся к числу системообразующих компонентов компьютерной системы. 7. Расскажите об особенностях применения линейной алгебры в анализе данных. 8. Раскройте содержание теоремы Байеса и других формул теории вероятностей. 9. Расскажите практическое значение производной и интеграла.

	10. Опишите алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга. 11. Дайте определение системного анализа и сформулируйте его основные принципы. 12. Назовите виды категорий системного анализа. 13. Назовите этапы проведения системных исследований . Опишите три рабочие фазы проведения системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации. 14. Сформулируйте основную задачу поисковых систем. Обзор поисковых систем. 15. Покажите работу поисковой машины на примере. 16. Опишите средства контроля достоверности информации. 17. Выполните подготовку заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ. 18. Раскройте понятие информации, информационного канала. Перечислите подходы к определению информации. 19. Что такое первичные и вторичные источники информации. 20. Назовите критерии характеристик информационного поиска. 21. Опишите теорию К.Шеннона. 22. Выполните оценку результатов поиска информации. 23. Сформулируйте закон целевой достаточности информации. 24. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки. 25. Дайте определение понятия больших данных. 26. Проанализируйте области применения больших данных. 27. Расскажите историю развития наукометрии. 28. Дайте определение библиометрии как научной дисциплины 29. Что является объектами изучения в библиометрических исследованиях 30. Перечислите наукометрические базы данных в России 31. Что такое Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Назовите цель и основные задачи, которые решает проект РИНЦ 32. Расскажите о геолокации и геопозиции. Покажите их соотношение друг с другом. 33. Выполните сравнительную характеристику категорий " Большие данные и бизнес-аналитика." 34. Опишите Метод преобразования и сравнения текстовой информации. 35. Назовите инструменты и способы анализа текстовой информации. 36. Какие факторы влияют на выбор системы анализа текстовой информации. 37. Расскажите о видах научной и прикладной деятельности в области статистических методов анализа данных 38. Опишите методы статистического анализа текста. 39. В чем заключается цель и сущность дисперсионного анализа

	40. Раскройте содержание понятия контент-анализа. Виды и назначение контент-анализа 41. Расскажите о развитии систем машинного перевода. Что такое Джорджтаунский эксперимент. 42. В чем отличие машинного (автоматического) перевода от автоматизированного перевода. 43. Назовите основные направления развития систем машинного перевода (Machine Translation, MT) 44. Раскройте содержание понятия Системы автоматизированного перевода 45. Расскажите о принципах безопасного внедрения мультязычности и тонкостях ее настройки

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Глазков, А. В. Семантика: от слова к тексту: учебник и практикум для вузов / А. В. Глазков. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 492 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15025-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520029> (дата обращения: 12.05.2023);
2. Колесникова, С. М. Когнитивная лингвистика: учебник для вузов / С. М. Колесникова, Е. В. Алтабаева, А. Т. Грязнова; под редакцией С. М. Колесниковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15454-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520470> (дата обращения: 12.05.2023);
3. Вдовин, В. М. Теория систем и системный анализ : учебник / В. М. Вдовин, Л. Е. Суркова, В. А. Валентинов. — 6-е изд., стер. — Москва : Дашков и К°, 2022. — 643 с. : ил., табл., схем., граф. — (Учебные издания для бакалавров). — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684426> (дата обращения: 12.05.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-394-04581-3.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Шабанов Т.Ю.. Современные технологии поиска и обработки информации : учебное пособие / Т.Ю.Шабанов. — Челябинск : Издательство Челябинский государственный университет, 2021. — 122 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-7271-1719-4. — Текст : электронный // Научная электронная библиотека eLIBRARY. - URL https://elibrary.ru/download/elibrary_46594329_24259927.pdf (дата обращения: 15.05.2023);
2. Игнатьев, А. Г. Актуальные тренды регулирования Интернета: от открытого пространства безграничной свободы к региональной и страновой фрагментации / А. Г. Игнатьев, Ю. А. Линдре. — Москва : Автономная некоммерческая организация «Центр компетенций по глобальной ИТ-кооперации», 2023. — 30 с. — https://elibrary.ru/download/elibrary_52281008_49003884.pdf (дата обращения: 26.05.2023);
3. Локнов, А. И. Средства и системы обработки информации : Учебное пособие / А. И. Локнов, Ю. И. Синещук, В. Н. Родин. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский университет

Министерства внутренних дел Российской Федерации, 2023. – 124 с. – ISBN 978-5-91837-676-8.. https://elibrary.ru/download/elibrary_50288517_89658791.pdf (дата обращения: 26.05.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий:

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций, разбор конкретных ситуаций, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

СОЦИОЛИНГВИСТИКА

Специальность

45.05.01. «Перевод и переводоведение»

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ -
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	9
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	9
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	9
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	14
3.2. Задания для самостоятельной работы	15
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	18
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	19
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	19
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	20
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	20
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	21
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	23
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	25
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	25
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	25
5.1.1. Основная литература	25
5.1.2. Дополнительная литература	26
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	26
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	27
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	28
5.4.1. Средства информационных технологий	28
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	28
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	28

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	29
5.6. Образовательные технологии	29
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	31

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Социолингвистика» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01. «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г №989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по специальности 45.05.01. «Перевод и переводоведение» (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Социолингвистика» разработана рабочей группой в составе: Н.А. Сидоровой, д.филол.н., доцента

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № _9_ от «_27_» апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) является дать студентам целостное и систематическое научное представление о сущности, закономерностях организации, коммуникативного функционирования языка, его связях с обществом, мышлением и культурой, а также привить студентам навыки самостоятельной ориентации в сфере разнообразных явлений языка. Курс должен способствовать развитию общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки, сформировать концептуальное ядро для интеллектуального освоения всех теоретических и практических курсов по специальности.

Практическая цель обучения заключается в развитии у студентов способности самостоятельно опознавать основные единицы и структуры языка, основные формы существования языка и показатели его социальной обусловленности, продуктивно использовать знания, полученные в рамках курса, на занятиях по теоретическим и практическим аспектам изучаемых иностранных языков.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний основных направлений и ключевых понятий современной социолингвистики;
2. выработка умений анализировать роль языка в жизни общества, применять разнообразные современные методы анализа языковых явлений;
3. развитие способностей составления социолингвистической анкеты;
4. формирование умений постановки социолингвистического эксперимента и навыков проведения интервью;
5. развитие способности изложения результатов исследования в форме презентации.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК 3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии,	ОПК-3.1 Определяет лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников	<i>Знать:</i> социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. <i>Уметь:</i> осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с

	истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	межкультурного взаимодействия в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ОПК-3.2 Использует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере ОПК-3.333 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в профессиональной сфере	лицами разных культур.
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционировании языков перевода	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

	функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций. УК-3.2 В социальном взаимодействии соблюдает этические принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников. УК-3.3 Определяет свою роль в	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.

		социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, несет личную ответственность за результат.	
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия,	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

		обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		6			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36				
Лекционные занятия	18				
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	18				
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	27				
Контроль промежуточной аттестации	9				
Форма промежуточной аттестации	зачёт				
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72				

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	лекционная	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической подготовки	Практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр __)							
Раздел 1. Введение в социолингви стику	30	12	18	10	8		
Тема 1.1. Вариативно сть как свойство языка				6	4		
Тема 1.2. Язык как способ идентифика ции				4	4		
Раздел 2. Варианты и формы языка	33	15	18	10	8		
Тема 2.1. Стандартны й (литературн ый) язык и норма				6	4		
Тема 2.2. Региональн ые и				4	4		

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
диалектные варианты национального языка											
Контроль промежуточной аттестации (час)	9		9								
Форма промежуточной аттестации (указать)			Зачёт								
Общий объем, часов	72	27	45								

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в социолингвистику

Перечень изучаемых элементов содержания

Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Задачи и методы социолингвистики.

Научная парадигма, предложенная Лабовом, как противопоставленная структурализму и генеративной лингвистике. Исследование на острове Мартас Вайньярд. Методы опоры на интуицию и метод опоры на наблюдение.

Тема 1.1. Вариативность как свойство языка

Вариативность как свойство языка. Понятие социолингвистической переменной.

Вариационная социолингвистика как парадигма лингвистики. Диалектология как предшественница вариационистской социолингвистики. Лабов и Хомский. Лабов и Соссюр.

Стиль как степень внимания к речи в концепции Лабова. Стиль как приспособление к собеседнику (audience design по Алану Беллу). Speaker-design approach в теории стиля. Варьирование в связи со стилем и варьирование в связи с классом.

Тема 1.2. Язык как способ идентификации

Язык как способ внешней идентификации («маркер идентичности»). Отношение через язык. Открытый (overt) и скрытый (covert) престиж. Методы исследования стереотипов, связанных с языком. Язык как способ идентификации. Метод парных масок.

РАЗДЕЛ 2. Варианты и формы языка

Тема 2.1. Стандартный (литературный) язык и норма

Стандартный (литературный) язык и географические варианты языка (диалекты, региональные варианты). Понятие стандартного (литературного) языка. Возникновение и формирование литературного языка. Язык и письменность. Дописьменное существование языка. Язык религии как предшественник литературного языка (старославянский, классический арабский, санскрит; случай иврита). Понятие языковой нормы, ее формирование. Жизнь нормы в обществе: изменения нормы, языковые реформы. Отношение общества к языковой норме.

Тема 2.2. Региональные и диалектные варианты национального языка

Варианты языка, связанные с территорией. Диалектные континуумы. Проблема «язык или диалект» как комплекс лингвистических, культурных, социальных и политических факторов. Диалект и становление литературного языка. Другие региональные варианты языка.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Вариативность как свойство языка

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Социальная обусловленность языка.
2. Специфика обслуживания языком общества.
3. Задачи и методы социолингвистики.

Темы проектов:

1. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства.

2. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе.
3. Макросоциоллингвистика и микросоциоллингвистика.
4. Социально-коммуникативная система как совокупность вариативных языковых систем и подсистем (кодов), используемых языковым коллективом.

Тема практического занятия: Язык как способ идентификации

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Проблема социально-обусловленной вариативности языка.
2. Стратификационная вариативность как отражение социальной дифференциации общества.
3. Ситуативная вариативность.

Темы проектов:

1. Социоллингвистические переменные.
2. Социальные роли и речевое поведение.
3. Социоллингвистическая типология языков.
4. Использование языка в многоязычных обществах.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Стандартный (литературный) язык и норма

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Язык как способ внешней идентификации («маркер идентичности»).
2. Понятие стандартного (литературного) языка.
3. Возникновение и формирование литературного языка.

Темы проектов:

1. Язык и письменность.
2. Дописьменное существование языка.
3. Язык религии как предшественник литературного языка (старославянский, классический арабский, санскрит; случай иврита).

4. Понятие языковой нормы, ее формирование.

Тема практического занятия: Региональные и диалектные варианты национального языка

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Варианты языка, связанные с территорией.

2. Диалектные континуумы.

3. Проблема «язык или диалект» как комплекс лингвистических, культурных, социальных и политических факторов.

Темы проектов:

1. Диалект и становление литературного языка.

2. Другие региональные варианты языка.

3. Государственный язык, официальный язык.

4. Языковая ситуация.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – контрольная работа, компьютерное тестирование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – устный опрос, реферат

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр __)		
Раздел 1. Введение в социолингвистику	12	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата

Раздел 2. Название	15	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	72	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Социальная обусловленность языка.
2. Специфика обслуживания языком общества.
3. Задачи и методы социолингвистики.
4. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства.
5. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе.

Перечень тем рефератов к Разделу 1:

1. Зарождение методов социолингвистики.
2. Научная парадигма, предложенная Лабовом, как противопоставленная структурализму и генеративной лингвистике.
3. Исследование на острове Мартас Вайньярд. Методы опоры на интуицию и метод опоры на наблюдение.
4. Вариативность как свойство языка.
5. Понятие социолингвистической переменной.
6. Вариационная социолингвистика как парадигма лингвистики.
7. Диалектология как предшественница вариационистской социолингвистики.
8. Лабов и Хомский.
9. Лабов и Соссюр.

Темы проектов к разделу 1:

1. Социальная обусловленность языка.
2. Специфика обслуживания языком общества.
3. Задачи и методы социолингвистики.
4. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства.
5. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе.
6. Макросоциолингвистика и микросоциолингвистика,
7. Социально-коммуникативная система как совокупность вариативных языковых систем и подсистем (кодов), используемых языковым коллективом.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Основная литература

1. Беликов, В. И. Социоллингвистика : учебник для вузов / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 337 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00876-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511671> (дата обращения: 15.03.2023)
2. Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).
3. Михайлюкова, Н. В. Социоллингвистика: языковой облик современного города : учебник и практикум для вузов / Н. В. Михайлюкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 290 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11759-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518329> (дата обращения: 19.03.2023).
4. Надеина Т.М. Социоллингвистика: хрестоматия. – М.: НОРМА ИНФРА, 2023. - ISBN 978-5-00156-260-3 Режим доступа : <https://znanium.com/catalog/document?id=416419> (дата обращения: 15.03.2023)

Дополнительная литература

1. Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 09.02.2023)
2. Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. - 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannyye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)
3. Введение в языкознание: практикум. – М.: Издательство «Флинта», 2018. – 100 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=1614> (дата обращения 09.02.2023)
4. Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 09.03.2023)
5. Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – М.: Издательство «Флинта», 2022. – 288 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=798> (дата обращения 09.02.2023)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Стиль как степень внимания к речи в концепции Лабова.
2. Стиль как приспособление к собеседнику (audience design по Алану Беллу).
3. Speaker-design approach в теории стиля.
4. Варьирование в связи со стилем и варьирование в связи с классом.
5. Понятие просторечия и трудности его определения.

Перечень тем рефератов к Разделу 2:

1. Питер Традгил и изучение социальной дифференциации в английском языке в Норвиче: модель социально-регионального варьирования.
2. Гендерная асимметрия языка.
3. Различия в женской и мужской речи в языках традиционных обществ.

4. Гендер и вариативность в процессе изменения: who leads the change? Г
5. Гендер и осознанная вариативность: женщины выбирают нормативный вариант.
6. Вариационная социолингвистика как парадигма лингвистики.
7. Что такое парадокс гендера по Лабову.
8. Мужская и женская дискурсивные стратегии: стереотипы и действительность.

Темы проектов к разделу 2:

1. Женские и мужские речевые стратегии в диалоге.
2. Женщины, мужчины и перебивания.
3. Характерные черты женской речи по Робин Лакофф (Robin Lakoff), их интерпретация и критика.
4. Концепция женской речи как powerless speech.
5. Язык как способ внешней идентификации («маркер идентичности»).
6. Методы исследования стереотипов, связанных с языком.
7. Язык как способ идентификации. Метод парных масок.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Основная литература

1. Беликов, В. И. Социолингвистика : учебник для вузов / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 337 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00876-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511671> (дата обращения: 15.03.2023)
2. Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).
3. Михайлюкова, Н. В. Социолингвистика: языковой облик современного города : учебник и практикум для вузов / Н. В. Михайлюкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 290 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11759-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518329> (дата обращения: 19.03.2023).
4. Надеина Т.М. Социолингвистика: хрестоматия. – М.: НОРМА ИНФРА, 2023. - ISBN 978-5-00156-260-3 Режим доступа : <https://znanium.com/catalog/document?id=416419> (дата обращения: 15.03.2023)

Дополнительная литература по

1. Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 09.02.2023)
2. Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. - 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)
3. Введение в языкознание: практикум. – М.: Издательство «Флинта», 2018. – 100 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=1614> (дата обращения 09.02.2023)
4. Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 09.03.2023)

5. Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – М.: Издательство «Флинта», 2022. – 288 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=798> (дата обращения 09.02.2023)

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20

рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроков и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Введение в социолингвистику»	УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Контрольная работа	1. Социальная обусловленность языка. 2. Специфика обслуживания языком общества. 3. Задачи и методы социолингвистики. 4. Проблема социально-обусловленной вариативности языка. 5. Стратификационная вариативность как отражение социальной дифференциации общества. 6. Ситуативная вариативность.
		УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Компьютерное тестирование	1. Какое определение не относится к языковому знаку? А. Предмет (или явление), находящийся интерпретируемой человеком причинно-следственной, пространственно-временной и иной связи с другим предметом или явлением В. универсальная система знаков, первичная по отношению ко всем другим человеческим знакам 2. Кто является автором «Курса общей лингвистики»? А. Э. Сепир В. Л.В. Щерба

				С. Ф. де Соссюр 3. Язык как синтез звука и мысли это А. Единство членораздельного звука с соответствующим значением, то есть без соотношения с мыслью отдельный звук не вычленяется из потока речи В. звук как материал, как нечленораздельный звучащий поток – реакция человека на внешнее или внутреннее раздражение, и мысль как нерасчлененный мыслительный поток 4. Соссюр определяет язык - ..., и речь - ... А. Социальный усваивается каждым индивидом в готовом виде В. «индивидуальный акт воли и понимания» С. потенциально существует в мозгу индивида в виде грамматической системы и словаря.
2.	Раздел -2 «Варианты и формы языка»	УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Устный опрос	1 Возникновение и формирование литературного языка. Язык и письменность. Дописьменное существование языка. Язык религии как предшественник литературного языка (старославянский, классический арабский, санскрит; случай иврита). Понятие языковой нормы, ее формирование. Жизнь нормы в обществе: изменения нормы, языковые реформы. Отношение общества к языковой норме.
		УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Реферат	1. Язык и общество. 2. Язык и культура. 3. Язык и мышление. 4. Языковое мышление и перевод. 5. Критика гипотезы Сепира-Уорфа и неогумбольдтианской концепции языка. 6. Отражение в языке социальной, культурной, профессиональной и возрастной дифференциации общества. 7. Связь истории языка с историей общества. 8. Литературный язык и его функциональная дифференциация. 9. Билингвизм как социальная и лингвистическая проблема. 10. Перевод и культура речи. 11. Социальные роли и речевое поведение. 12. Социолингвистическая типология языков. 13. Использование языка в многоязычных обществах.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы
УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3	1. Язык и культура. 2. Гендерный компонент социальных ролей. 3. Языковые ситуации. 4. Отрасли социолингвистики. 5. Ролевая теория в социолингвистике. 6. Социальный символизм в речевом поведении. 7. Социокультурные нормы, правила, эталоны. 8. Национально-культурная специфика речевого поведения. 9. Паралингвистические средства речевого общения (социокультурный аспект). 10. Влияние социокультурных норм на речевое поведение. 11. Социальная роль и речевое поведение. 12. Социокультурные аспекты речевого поведения. 13. Этнопсихолингвистические аспекты речевого поведения. 14. Формы существования языка. 15. Язык и религия. 16. Народы мира и языки. 17. Национально-языковая политика. 18. Языковые контакты. 19. Речевое поведение как выбор варианта социально корректного высказывания. 20. Соотношение речевых и неречевых форм человеческого поведения.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Беликов, В. И. Социоллингвистика : учебник для вузов / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 337 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00876-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511671> (дата обращения: 15.03.2023)
2. Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса : учебное пособие для вузов / А. Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13013-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519065> (дата обращения: 09.03.2023).
3. Михайлюкова, Н. В. Социоллингвистика: языковой облик современного города : учебник и практикум для вузов / Н. В. Михайлюкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 290 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11759-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518329> (дата обращения: 19.03.2023).
4. Надеина Т.М. Социоллингвистика: хрестоматия. – М.: НОРМА ИНФРА, 2023. - ISBN 978-5-00156-260-3 Режим доступа : <https://znanium.com/catalog/document?id=416419> (дата обращения: 15.03.2023)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 09.02.2023)
2. Бодуэн де Куртене И.А. Общее языкознание. Избранные труды. – М.: Издательство «Юрайт». – 2019. - 329 с. <https://urait.ru/book/obschee-yazykoznanie-izbrannye-trudy-513883> (дата обращения 09.02.2023)
3. Введение в языкознание: практикум. – М.: Издательство «Флинта», 2018. – 100 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=1614> (дата обращения 09.02.2023)
4. Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 09.03.2023)
5. Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций. – М.: Издательство «Флинта», 2022. – 288 с. - <https://www.flinta.ru/book.php?id=798> (дата обращения 09.02.2023)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки,	http://elibrary.ru/

	eLIBRARY.ru	технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время,

ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и	http://biblioclub.ru/

		корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями («Социолингвистика»), экранно-звуковыми средствами обучения («Лингвистика как наука о языке»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Выдающие учёные-лингвисты»), демонстрационными материалами («Ареальная карта языков»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями («Социолингвистика»), экранно-звуковыми средствами обучения («Лингвистика как наука о языке»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Выдающие учёные-лингвисты»), демонстрационными материалами («Ареальная карта языков»).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций,

деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со *специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № ____ от « ____ » ____ 20 ____ года	—·—·—



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк

27 апреля 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ

**Специальность 45.05.01.
«Перевод и переводоведение»**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	5
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	9
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	12
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	12
3.2. Задания для самостоятельной работы	13
Задания для самостоятельной работы к Разделу 1	13
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	15
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	17
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	17
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	17
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	17
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	18
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	20
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	22
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	23
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	23
5.1.1. Основная литература	23
5.1.2. Дополнительная литература	23

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	24
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	24
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	25
5.4.1. Средства информационных технологий	25
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:.....	25
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	26
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	26
5.6. Образовательные технологии.....	26
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	27

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Лингвокультурология» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Лингвокультурология» разработана рабочей группой в составе: Н.А. Сидоровой, д.филол.н., доцента.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):
Протокол № 9_ от « 27_ » апреля 2023 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор филол. наук, доцент,
профессор, МГПУ



О. В. Казаченко

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получение представления о языке как отражении и фиксации культуры и о культуре сквозь призму языка, формирование соответствующего научного мировоззрения на основе базовых знаний о взаимозависимости и взаимообусловленности языка и культуры, формировании у студентов современной структуры знаний о языке, основ сущности языка. Среди важнейших задач этой дисциплины – изучение функций языка, его социальной обусловленности; знакомство с концептами «языковая картина мира», «языковая личность» и др.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Усвоение знания о сущности структуре дисциплины (модуля) «Лингвокультурология»;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины (модуля) «Лингвокультурология»;
3. определить статус лингвокультурологии в системе лингвистических и культурологических дисциплин;
4. познакомиться с теоретическими основами лингвокультурологии; усвоить основные приемы методики лингвокультурологического анализа художественного текста; сформировать навыки лингвокультурологического анализа языковых единиц.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-5; ОПК-1; ОПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

		материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей
	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1 Обладает знаниями об особенностях функционировании языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.2 Использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ОПК-1.3 Анализирует основные явления и процессы, отражающие	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических,

		функционирование языкового строя изучаемых иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности	социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
Общепрофессиональные	ОПК 3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	<i>Знать:</i> социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. <i>Уметь:</i> осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. <i>Владеть:</i> навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36				

Лекционные занятия	18				
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	18				
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	27				
Контроль промежуточной аттестации	9				
Форма промежуточной аттестации	зачёт				
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72				

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	0	ятед	ьная	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
Модуль 1 (Семестр __)											
Раздел 1. Введение в лингвокультурологию	30	12	18	12		6					
Тема 1.1. Способы представления культуры в языке.				6		2					
Тема 1.2. Человек в пространстве культуры и языка.				6		4					
Раздел 2. Текст и межкультурная коммуникация.	33	15	18	12		6					
Тема 2.1. Культурный компонент содержания слова.				6		4					
Тема 2.2. Социокультурные				6		2					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	академических	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
стереотипы речевого общения.											
Контроль промежуточной аттестации (час)	9		9								
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>			зачет								
Общий объем, часов	72	27	45								

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в лингвокультурологию.

Понятие лингвокультурологии как лингвистической дисциплины.

Предмет, цели и задачи курса. Лингвокультурология и другие науки.

Направления современной лингвокультурологии.

История возникновения лингвокультурологии.

Методология науки, основной терминологический аппарат лингвокультурологии.

Московские лингвокультурологические школы.

Понятия «культура», «ментальность» и «менталитет».

Тема 1.1. Способы представления культуры в языке.

Культурный концепт и картина мира.

Когнитивная лингвистика.

«Языковая картина мира» как распространенная научная метафора.

Национальные картины мира и научные картины мира.

Лингвокультурологический аспект фразеологии.

Метафора в концептуальной картине мира этноса.

Сквозные мотивы русской языковой картины мира.

Тема 1.2. Человек в пространстве культуры и языка.

Понятие «языковая личность».

Уровни языковой личности (вербальносемантический, когнитивный, прагматический, структурный).

Различные подходы к изучению языковой личности.

Место языковой личности в пространстве культуры.

Образ человека в традиционной культуре.

Мужчины и женщины в обществе, культуре и языке («маскулинность», «фемининность»).

РАЗДЕЛ 2. Текст и межкультурная коммуникация.

Текст как хранитель культуры.

Метафора как способ представления культуры.

Граница художественного/ нехудожественного в различных культурах.

Проблема перевода текста.

Способы нейтрализации лакун (компенсация и замещение).

Многозначность термина «межкультурная коммуникация».

Тема 2.1. Культурный компонент содержания слова.

Структура национальной языковой картины мира как лексической системы.

Имя как основной носитель национальнокультурной информации.

Особенности функционирования прецедентных имен.

Проблема эквивалентной и безэквивалентной лексики.

Национальные детерминированные концепты.

Тема 2.2. Социокультурные стереотипы речевого общения.

Понятие «лингвокультурных коммуникативных компетенций» (Л. А. Городецкая).

Стереотип как явление культурного пространства.

Этнические и культурные стереотипы.

Стереотипы-образы и стереотипы-ситуации.

«Культурный шок» в освоении чужой культуры.

Причины и факторы культурного шока. Симптомы.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: «Способы представления культуры в языке».

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Лингвокультурология - история и современность.
2. Лингвокультурология в России и зарубежом.
3. Междисциплинарные связи.
4. Понятийный аппарат.

Темы проектов

1. Статус лингвокультурологии в ряду других гуманитарных дисциплин.
2. Цели и задачи лингвокультурологии.
3. Базовые понятия лингвокультурологии.
4. История лингвокультурологии.
5. Методология лингвокультурологии.

Тема практического занятия: «Человек в пространстве культуры и языка».

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Языковая личность и ее уровни.
2. Подходы к изучению языковой личности.
3. Языковая личность в пространстве культуры.
4. Человек в традиционной культуре.
5. «Маскулинность» и «фемининность».

Темы проектов

1. Прецедентные феномены. Их функционирование.
2. Теория лакун. Способы преодоления лакун.
3. Структура национальной языковой картины мира как лексической системы.
4. Мифологизированные языковые единицы.
5. Проблема эквивалентной и безэквивалентной лексики. Словари в лингвокультурологии.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: «Культурный компонент содержания слова».

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Структура национальной языковой картины мир.
- 2.. Имена.
3. Прецедентные имена.
4. Эквивалентная и безэквивалентная лексики.
5. Детерминированные концепты.

Темы проектов

1. Вопрос о национальной специфике реализации коммуникативной, мыслительной, познавательной, номинативной, регулятивной функций языка.
2. Различные подходы к изучению языковой личности.
3. Ценностный, культурологический и личностный компонент в содержании языковой личности.
4. Коммуникативная компетенция и культурная компетенция.
5. Стили вербальной коммуникации.
6. Невербальная и паравербальная коммуникация.

Тема практического занятия: «Социокультурные стереотипы речевого общения».

Форма практического задания: семинар

Темы контрольных работ

1. Лингвокультурные коммуникативные компетенции.
- 2.. Стереотип.

- 3.. Стереотипы-образы.
4. Стереотипы-ситуации.
56. «Культурный шок». Симптомы.

Темы проектов

- 1.Статус лингвокультурологии в ряду других гуманитарных дисциплин.
- 2.Цели и задачи лингвокультурологии.
- 3.Базовые понятия лингвокультурологии.
- 4.История лингвокультурологии.
- 5.Методология лингвокультурологии.
6. Понятие пресуппозиции и типы пресуппозиций.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – контрольная работа, компьютерное тестирование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – устный опрос, реферат

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 8)		
Раздел 1. Введение в лингвокультурологию	12	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата
Раздел 2. Текст и межкультурная коммуникация	15	Самостоятельное изучение материала раздела Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	72	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Язык и культура.
2. Языковая функция.
3. Культура разных стран.
4. Э. Сепир.
5. Б. Уорф.
6. К. Фосслер.
7. Отечественные ученые о языке и культуре.

Перечень тем рефератов к Разделу 1

1. Цели и задачи лингвокультурологии.
2. Сравнение в лингвокультурном аспекте.
3. Проблема перевода художественного и нехудожественного текста.
4. Лингвокультурная ситуация в современной России.
5. Речевой этикет как предмет лингвокультурологии.
6. Понятие конситуации в аспекте лингвокультурологии.

Темы проектов к Разделу 1

1. Статус лингвокультурологии в ряду других гуманитарных дисциплин.
2. Базовые понятия лингвокультурологии.
3. История лингвокультурологии.
4. Методология лингвокультурологии.
4. Язык и культура как семиотические системы.
5. Культурная семантика языковых знаков.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Кабакчи, В. В. Введение в интерлингвокультурологию : учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07861-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514130> (дата обращения: 19.03.2023).
2. Культурология : учебник для вузов / под редакцией А. С. Мамонтова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 307 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08998-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512036> (дата обращения: 19.03.2023).
3. Маслова, В. А. Лингвокультурологический анализ : учебник для вузов / В. А. Маслова, У. М. Бахтикиреева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 245 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15377-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520472> (дата обращения: 19.03.2023).

4. Маслова, В. А. Филологический анализ поэтического текста : учебник для вузов / В. А. Маслова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 179 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11982-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515417> (дата обращения: 19.03.2023).
5. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517440> (дата обращения: 19.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Текст.
2. Метафора.
3. Художественное/ нехудожественное в различных культурах.
4. Перевод текста.
5. Нейтрализация лакун.
6. Межкультурная коммуникация.

Перечень тем рефератов к Разделу 2

1. Проблемы межкультурной коммуникации.
2. Способы преодоления культурного шока при освоении чужой культуры.
3. Понятие толерантности и способы её достижения в межкультурной коммуникации.
4. Типология коммуникативных неудач.
5. Взаимосвязь языка и культуры в коммуникативных процессах.
6. Взаимосвязь языка и культуры в онтогенезе и в филогенезе.

Темы проектов к Разделу 2

1. Гипотеза Сепира-Уорфа.
2. Содержание понятия «языковая картина мира».
3. Языковые картины мира национальных языков. Факторы, формирующие национальную языковую картину мира.
4. Вопрос о национальной специфике реализации коммуникативной, мыслительной, познавательной, номинативной, регулятивной функций языка.
5. Различные подходы к изучению языковой личности. Ценностный, культурологический и личностный компонент в содержании языковой личности.
6. Коммуникативная компетенция и культурная компетенция. Стили вербальной коммуникации. Невербальная и паравербальная коммуникация.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Кабакчи, В. В. Введение в интерлингвокультурологию : учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07861-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514130> (дата обращения: 19.03.2023).
2. Культурология : учебник для вузов / под редакцией А. С. Мамонтова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 307 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08998-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512036> (дата обращения: 19.03.2023).

3. Маслова, В. А. Лингвокультурологический анализ : учебник для вузов / В. А. Маслова, У. М. Бахтикиреева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 245 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15377-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520472> (дата обращения: 19.03.2023).
4. Маслова, В. А. Филологический анализ поэтического текста : учебник для вузов / В. А. Маслова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 179 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11982-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515417> (дата обращения: 19.03.2023).
5. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517440> (дата обращения: 19.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее –

20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачёт, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Введение в лингвокультурологию»	УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Контрольная работа	1.Понятие лингвокультурологии как лингвистической дисциплины. 2.Предмет, цели и задачи курса. 3. Связь лингвокультурологии и других наук. 4.Направления современной лингвокультурологии. 5.История возникновения лингвокультурологии.
		УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Компьютерное тестирование	1) Современное языкознание характеризуют методологические научные принципы А) междисциплинарность Б) антропоцентризм В) историзм Г) атомизм 2) Автором приведенного высказывания является «Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее». А) М. Хайдеггер Б) В.А. Маслова В) Ю.С. Степанов Г) А. Вежбицкая 3) Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны А) когнитивизм Б) концептуальный анализ В) теория дискурса Г) коммуникативный синтаксис. 4) «Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой

				психике» (Е.С. Кубрякова) называется А) знаком Б) значением В) концептом Г) понятием.
2.	Раздел -2 «Текст и межкультурн ая коммуникац ия »	УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Устный опрос	1. Возникновение и формирование литературного языка. 2. Язык и письменность. 3. Дописьменное существование языка. 4. Язык религии как предшественник литературного языка (старославянский, классический арабский, санскрит; случай иврита). 5. Понятие языковой нормы, ее формирование. 6. Жизнь нормы в обществе: изменения нормы, языковые реформы. 7. Отношение общества к языковой норме. 8. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии. 9. Архетип и мифологема как явления культуры. 10. Мужчины и женщины в обществе, культуре и языке. 11. Метафора как способ представления культуры. 12. Проблемы межкультурной коммуникации. 13. Способы преодоления культурного шока при освоении чужой культуры. 14. Лингвокультурная ситуация в современной России. 15. Речевой этикет как предмет лингвокультурологии.
		УК-5; ОПК-1; ОПК-3	Реферат	1. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике русского языка. 2. Национально-культурная специфика языковой личности. 3. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения. 4. Национально-культурная специфика русской и английской фразеологии. 5. Теория лингвокультурологического поля 6. Основные направления современной лингвокультурологии. 7. Прецедентные феномены в лингвокультурологии. 8. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа. 9. Стереотип как явление культурного пространства 10. Национально-культурная специфика художественного текста.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5; ОПК-1; ОПК-3	1. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических наук. 2. История возникновения лингвокультурологии. 3. Цели и задачи лингвокультурологии. 4. Методология и методы лингвокультурологии. 5. Объект и предмет лингвокультурологии. 6. Базовые понятия лингвокультурологии. 7. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке. 8. Проблемы взаимодействия языка и культуры. 9. Языковая картина мира и обыденное сознание. 10. Описание языка региона с позиций лингвокультурологии. 11. Лингвокультурной аспект дагестанской фразеологии. 12. Лингвокультурной аспект русской фразеологии. 13. Метафора как способ представления культуры в языке. 14. Символ как стереотипизированное явление культуры. 15. Стереотип как явление культурного пространства. 16. Человек – носитель национальной ментальности и языка. 17. Гендерный аспект лингвокультурологии. 18. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии. 19. Сравнение в лингвокультурологическом аспекте. 20. Прецедентные имена и ситуации в лингвокультурологии.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Кабакчи, В. В. Введение в интерлингвокультурологию : учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07861-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514130> (дата обращения: 19.03.2023).
2. Культурология : учебник для вузов / под редакцией А. С. Мамонтова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 307 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08998-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512036> (дата обращения: 19.03.2023).
3. Маслова, В. А. Лингвокультурологический анализ : учебник для вузов / В. А. Маслова, У. М. Бахтикиреева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 245 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15377-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520472> (дата обращения: 19.03.2023).
4. Маслова, В. А. Филологический анализ поэтического текста : учебник для вузов / В. А. Маслова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 179 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11982-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515417> (дата обращения: 19.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Актуальные проблемы лингвистики и лингвокультурологии : сборник научных трудов. Выпуск 9 / М.Н. Агафонова [и др.]. — Москва : Прометей, 2013. — 250 с. — ISBN 978-5-7042-2418-1. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/26933.html> (дата обращения: 19.03.2023).
2. Орлова Н.В. Лингвокультурология : учебное пособие / Орлова Н.В.. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. — 168 с. — ISBN 978-5-7779-1739-3. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/59607.html> (дата обращения: 19.03.2023).
3. Пелевина Н.Г. Лингвокультурология : практикум / Пелевина Н.Г., Зуева Т.И.. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 103 с. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/62952.html> (дата обращения: 19.03.2023).
4. Проскурин С.Г. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие / Проскурин С.Г., Проскурина А.В.. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 135 с. — ISBN 978-5-7782-4041-4. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98792.html> (дата обращения: 19.03.2023).
5. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517440> (дата обращения: 19.03.2023).
6. Шаховский В.И. Язык и эмоции в аспекте лингвокультурологии : учебное пособие по дисциплинам по выбору «Язык и эмоции» и «Лингвокультурология эмоций» для

студентов, магистрантов и аспирантов Института иностранных языков Волгоградского государственного педагогического университета / Шаховский В.И.. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2009. — 170 с. — ISBN 978-5-9935-0109-3. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21459.html> (дата обращения: 19.03.2023).

7. Якушкина П.И. Введение в лингвострановедение : практикум для студентов-бакалавров направления «Лингвистика» / Якушкина П.И.. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2020. — 91 с. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115925.html> (дата обращения: 19.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;

- ориентирует в учебном процессе.
- С этой целью:
- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
 - ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
 - внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
 - запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
 - постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
 - узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями («Социолонгвистика»), экранно-звуковыми средствами обучения («Лингвистика как наука о языке»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Выдающие учёные-лингвисты»), демонстрационными материалами («Ареальная карта языков»).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями («Социолонгвистика»), экранно-звуковыми средствами обучения («Лингвистика как наука о языке»), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) «Выдающие учёные-лингвисты»), демонстрационными материалами («Ареальная карта языков»).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана со *специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) на основании Федерального государственного образовательного стандарта от 12.08.2020 № 989	Протокол заседания кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра) № 9 от «27» апреля 2023 года	01.09.2023
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

____ Е.А. Петрова

«26» апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ЧЕЛОВЕК И ЕГО ПРАВА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОЙ РЕАЛЬНОСТИ

Направление подготовки (специальность)
«45.05.01 Перевод и переводоведение»

Направленность (специализация)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	3
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/магистратуры/специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	18
3.2. Задания для самостоятельной работы	19
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	22
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	23
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	23
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	24
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	24
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	24
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	25
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	27
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	27
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	31
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	33
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	33
5.1.1. Основная литература	33
5.1.2. Дополнительная литература	33
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	33
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	34
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	34
5.4.1. Средства информационных технологий	35
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	35
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	35
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	35
5.6. Образовательные технологии	36
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	37

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *Перевод и переводоведение* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана: Афонин Михаил Викторович, к.ю.н., доцент, зав. кафедрой прав человека.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры прав человека.

Протокол № 9 от «26» апреля 2023 года.

Заведующий кафедрой
к.ю.н., доцент


(подпись)

М.В. Афонин

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Человек и его права в контексте современной реальности» являются:

- усвоение общего комплекса знаний о правах человека как центрального элемента современных правовых систем;
- интеграция всех приобретенных студентами знаний о проблеме прав человека;
- формирование у студентов чувства высокого уважения к правам человека как ценности мировой цивилизации;
- ознакомление их с выработанными на практике формами и методами их защиты.

Кроме того, задачами дисциплины являются изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основных прав, свобод и обязанностей человека и гражданина в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства, выявление принципов правового оформления основных прав, свобод и обязанностей, обеспечения их реализации. При этом ставится задача выявления важнейших признаков, выделяющих основные права, свободы и обязанности из числа других прав, свобод и обязанностей, закрепляемых нормами различных отраслей права.

В рамках курса «Человек и его права в контексте современной реальности» студенты должны изучить структурные элементы государственно-правового института основ правового положения личности, провести дифференциацию понятий «человек», «гражданин», «личность», определить их связь с правовыми характеристиками физического лица как участника (субъекта) правовых связей и отношений.

Для понимания сущности и содержания основ правового положения личности, его разновидностей необходимо выявить связь гражданства и основ правового положения личности, имея в виду, что гражданство выступает в качестве причины возникновения статуса гражданина. Гражданство следует анализировать как многозначное явление – как политико-правовую связь физического лица и государства, как государственно-правовой институт. Следует обратить внимание на политико-социальную обусловленность правового регулирования отношений по поводу возникновения и прекращения гражданства, сложные последствия введения принципа двойного гражданства в российскую практику. Особое внимание следует уделить анализу действующего законодательства о гражданстве.

Сущность основ правового положения личности проявляется, прежде всего, в его принципах, система которых пронизывает от ношения по определению перечня, содержания, условий и средств реализации основных прав, свобод и обязанностей. Современный взгляд на основные права, свободы и обязанности отражает существующий в науке естественно-правовой взгляд на право вообще и природу основных субъективных права и свобод, в частности. Поэтому необходимо уяснить суть естественного характера некоторых основных прав и свобод – права на жизнь, частную собственность, неприкосновенность личности и других. Однако такое понимание природы ряда основных прав и свобод не является абсолютным, в связи с чем требуется знание иных социально-философских и правовых учений по указанной проблеме. Изучая принципы основ правового положения личности, необходимо выявить предпосылки для реализации принципов сочетания интересов общества, государства и личности, их взаимной ответственности.

Задачей дисциплины является также научная классификация основных прав, свобод и обязанностей с целью выявления их юридической природы, определения особенностей механизмов защиты основных прав и свобод, обеспечения выполнения обязанностей с использованием конституционно-правовых средств, а также средств отраслевого характера. Знание содержания основных прав, свобод и обязанностей является условием юридически правильного выбора средств защиты и восстановления нарушенных основных прав и свобод человека и гражданина. Изучение проблем, связанных с реализацией и защитой прав и свобод человека и гражданина, предполагает анализ статуса, особенно компетенции, различных

правовых институтов, участвующих в этом процессе – судебных органов, органов прокуратуры и т.д., в том числе международных.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-2, УК-3, УК-9 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений. УК-2.2. Определяет ресурсное обеспечение для решения поставленной задачи и проектирует пути ее решения выбирая оптимальный способ исходя из действующих правовых норм.	Знать: – понятие, содержание, формы личных, политических, социальных, экономических, культурных прав, свобод и обязанностей личности; – международную систему защиты прав человека; Уметь: – осуществлять толкование и сравнительный анализ международных и гуманитарных документов и российского законодательства; – давать правовую оценку конкретной ситуации. Владеть: – выработанными на практике формами и методами защиты прав и свобод человека и гражданина; навыками формирования предложений по совершенствованию правозащитных механизмов.

Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций. УК-3.2. В социальном взаимодействии соблюдает этические принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников. УК-3.3. Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, несет личную ответственность за результат.	Знать: – понятия прав, свобод, обязанностей человека и гражданина; – основные этапы и закономерности развития теории и практики прав человека, с древнейших времен до настоящего времени; – понятие, содержание, формы личных, политических, социальных, экономических, культурных прав, свобод и обязанностей личности; – основы правового статуса различной категории населения; основные элементы системы гарантий и механизма защиты прав человека; Уметь: анализировать практику соблюдения государствами прав человека и основных свобод; Владеть: – основными внутригосударственными и международными документами, закрепляющими права и свободы человека, а также гарантии их реализации.

	УК.9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК.9.1 Осознает значимость и проблемы профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями УК.9.2 Понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах УК.9.3 Владеет навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями.	Знать: особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах Уметь: использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36				36
Лекции	20				20
Практические занятия	16				16
Самостоятельная работа обучающихся	27				27
Контроль промежуточной аттестации	9				9

Форма промежуточной аттестации	зачет				зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72				72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 4											
Раздел 1. Теория и история прав человека	31	13	18	10		8					
Тема 1.1. Основные понятия в сфере прав человека	8	3	5	3		2					
Тема 1.2. Пределы осуществления, основания и условия ограничения прав человека; соотношение международного права прав человека и российского права и отдельных отраслей международного права	8	3	5	3		2					
Тема 1.3. Становление и развитие прав человека от Древнего мира до начала XX века	7	3	4	2		2					
Тема 1.4. Развитие прав человека в XX веке	8	4	4	2		2					
Раздел 2. Фундаментальные права человека	32	14	18	10		8					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Консультации / Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 2.1. Гражданские и политические права	8	3	5	3		2					
Тема 2.2. Экономические, социальные и культурные права	8	3	5	3		2					
Тема 2.3. Коллективные права – права солидарности	8	4	4	2		2					
Тема 2.4. Обязанности человека и гражданина	8	4	4	2		2					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Итого по дисциплине (модулю), часов	72	27	36	20		16					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение основ категориального аппарата сферы прав человека, пространственных пределов действия прав человека, его ограничений, определение места права прав человека в системе национального и международного права, изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основных прав, свобод и обязанностей человека и гражданина в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства, выявление принципов правового оформления основных прав, свобод и обязанностей, обеспечения их реализации, а также современного этапа развития прав человека, отечественного и зарубежного правозащитного движения.

Тема 1.1. Основные понятия в сфере прав человека

Перечень изучаемых элементов содержания:

Сущность человека. Человек как социобиологическое существо. Личность. Различные теории личности: социологические, психологические, экономические, политические, религиозные, культурологические, нравственные и правовые. Понятие достоинства человека как фундаментальной основы прав человека. Человек, общество и исторический прогресс. Человек, власть и государство.

Понятие прав человека. Права и свободы. Права человека и права гражданина. Права человека, льготы и привилегии. Диалектика соотношения интересов индивида, социальной общности и мирового сообщества на современном этапе. Гуманизм, свобода, равенство и равноправие – основополагающие принципы прав человека.

Правовой статус гражданина, основание дифференциации. Социальный статус как фактическое положение гражданина и личности в обществе. Соотношение социального и правового статуса гражданина и личности.

Система прав человека. Субъекты прав человека. Теория трех поколений прав человека. Современные национальные и международные (региональная и универсальная) системы прав человека в их соотношении. Социально-экономические и культурные, гражданские и политические права и свободы, их природа, сущность и взаимодействие. Особенности и многообразие классификаций прав человека. Конституционное закрепление прав человека. Структура конституционных прав и свобод гражданина в условиях правового государства.

Тема 1.2. Пределы осуществления, основания и условия ограничения прав человека; соотношение международного права прав человека и российского права и отдельных отраслей международного права

Перечень изучаемых элементов содержания:

Территория и применимость международного права прав человека. Территориальное действие прав человека. Экстратерриториальное действие норм международного права прав человека. Концепция экстратерриториального действия норм о защите прав человека и вопрос контроля (стандарты контроля и их критерии). Присвоение обязательств государствам по правам человека в экстратерриториальном контексте.

Ограничения в отношении применения гарантий защиты, закрепленных в международном праве прав человека. Пределы осуществления прав и свобод человека и гражданина: конституционные и иные ограничения. Злоупотребление правом. Возможность и условия отступления от обязательств согласно нормам международного права прав человека (Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 г. (ст. 4). Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод 1950 г. (ст. 15). Американская конвенция о правах человека 1969 г. (ст. 27). Европейская социальная хартия 1961 г. (ст. 30) и Европейская социальная хартия, пересмотренная в 1996 г., (ст. F). Конвенция СНГ о правах и основных свободах человека 1995 г. (ст. 35)). Критерии, принципы и пределы правомерного ограничения прав человека. Права и свободы, не подлежащие ограничению. Международные договоры по правам человека, предусматривающие действие их норм в чрезвычайных ситуациях и во время вооруженных конфликтов. Международные договоры, не содержащие положения об отступлении от обязательств в области защиты прав человека. Законные ограничения в отношении осуществления отдельных прав человека. Основания и порядок ограничения прав человека в связи с чрезвычайным положением или на основании закона согласно ст. 56(1) и ст. 55(3) Конституции Российской Федерации 1993 г. Оговорки и заявления в отношении договоров в области международного права прав человека.

Соотношение международного права прав человека и международного гуманитарного права. Концепции соотношения международного права прав человека и международного гуманитарного права в ситуациях вооруженного конфликта. Одновременное применение международного права прав человека и международного гуманитарного права и принцип *lex specialis*. Взаимодействие международного права прав человека и международного

гуманитарного права. Применение норм международного права о защите беженцев (и норм о внутренне перемещенных лицах) в ситуациях вооруженного конфликта. Соотношение международного права прав человека и международного уголовного права. Соотношение международного права прав человека и других отраслей международного права. Соотношение международного права прав человека и национального права. Международное право прав человека и Конституция РФ. Международные стандарты по правам человека и правовая система Российской Федерации.

Тема 1.3. Становление и развитие прав человека от Древнего мира до начала XX века

Перечень изучаемых элементов содержания:

Начало истории прав человека. Человек в учениях индуизма, раннего буддизма. Библия о человеке. Гуманистическое учение Протагора. Зарождение представлений о естественном праве (философия стоиков, учения древнеримских юристов). Римское право: права личности.

Человек в экономической и социальной структуре феодального общества. Человек в религиозной картине мира. Деятельность инквизиции. Средневековые войны и личность. Феодальные права и права личности. Великая хартия вольности и ее историческое значение (1213 г.).

Эпоха Возрождения (XIV – XV в.в.). Духовная эмансипация личности. Этические учения итальянских гуманистов о человеке. Реформация в Германии в XVI в. Лютер и его роль в развитии свободомыслия в делах веры. Формирование концепции прав человека. Учения Гроция, Локка, Спинозы, Гоббса о естественных правах человека.

Эпоха Просвещения (XVIII в.). Проблема достоинства человека в работах французских и немецких просветителей. Политико-правовые концепции Руссо, Монтескье о человеке как субъекте свободы. Значение учения Беккариа для утверждения идей гуманизма в праве.

Концепция прав человека, его достоинства и их нормативное закрепление в условиях буржуазных революций конца XVIII в. Американская Декларация о независимости (1776 г.), американский билль (1789 – 1791 г. г.). Французская Декларация прав человека и гражданина 1789 г. Формирование первого поколения прав человека.

Гражданский кодекс Наполеона 1804 г. и его значение для утверждения экономических предпосылок развития личности. Французский уголовный кодекс 1810 г. и его роль в гуманизации уголовного права. Развитие рабочего движения и защита прав трудящихся в XIX в. Правозащитное движение в XIX в. (Дело Дрейфуса и др.).

Проблема достоинства и прав человека в философских, политических и этических теориях конца XVIII – начала XIX в.в. (Кант, Фихте, Гегель, Фейербах). Буржуазный либерализм о демократических свободах (Бентам, Токвиль, Милль). Социалистические учения о правах человека (Фурье). Марксизм о правах человека. Анархистские учения (Прудон, Бакунин, Кропоткин). Юридический позитивизм (Лабанд, Эсмен), социологическая юриспруденция (Неринг).

Тема 1.4. Развитие прав человека в XX веке

Перечень изучаемых элементов содержания:

Массовые общественные движения начала XX в. Первая мировая война. Крах монархических форм правления в Европе и Азии, национально-освободительное движение и расширение прав и свобод граждан в конституционном законодательстве ряда стран. Революция в России и начало законодательного признания второго поколения прав человека. Мировой экономический кризис, установление фашистских режимов в ряде стран, укрепление тоталитарной системы в СССР. Вторая мировая война. Значение приговоров Нюрнбергского и Токийского трибуналов для защиты прав человека.

Устав ООН 1945 г. об утверждении веры в права человека. Всеобщая Декларация прав человека 1948 г., ее содержание, история создания, историческое значение.

Интернационализация прав человека. Признание прав человека и развитие системы гарантий в послевоенных конституциях и законодательствах многих стран.

Освобождение Индии, Пакистана и других стран Азии. Победа революции в Китае. Американская Декларация прав и обязанностей человека 1948 г. Европейская конвенция о защите прав человека. «Холодная война», гонка вооружений и наступление на демократические права в США, ФРГ, странах Восточной Европы. Крах мировой колониальной системы. Международные пакты 1966 г., их содержание.

Достижения в осуществлении прав человека и гражданина в западных странах в 60-70-х годах. Реакционные тенденции: режим апартеида в ЮАР, франкизм в Испании, репрессии в Ольстере и т. д. Массовые поправки прав человека в Китае (1966-1976 гг.), Кампучии (1975-1978 гг.).

Усиление позитивных процессов, связанных с обеспечением прав человека в 1970-80-х годах (падение реакционных режимов в Европе, Латинской Америке, освобождение Намибии и т.д.). Начало Хельсинского процесса. Начало формирования третьего поколения прав человека. Анализ фактов универсального и регионального характера. Окончание «холодной войны», социально-политические изменения в СССР, странах Восточной Европы. Новый этап в интернационализации прав человека. Развитие Хельсинского процесса. Понятие «человеческое измерение СБСЕ».

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия 1: Теория прав человека.

Форма практического задания 1: эссе по проблеме социальной свободы и ответственности личности.

Перечень тем эссе:

1. Понятие свободы личности.
2. Условия и гарантии свободы личности.
3. Ответственность личности и ее диалектическая взаимосвязь с свободой личности.
4. Условия и содержание ответственности личности.
5. Выбор, свобода воли и ответственность личности.
6. Формы личной ответственности.

Тема практического занятия 2: История развития прав человека.

Форма практического задания 2: сравнительно-правовое исследование.

В целях более глубокого изучения социально-политической, идеологической, нравственной природы прав человека и гражданина в России студентам предлагается провести сравнительно-правовое исследование института основных прав, свобод и обязанностей в России (в историко-правовом аспекте), в России и зарубежных странах.

Предметом исследования определяются отдельные виды прав, свобод и обязанностей с точки зрения их закрепления в законодательстве России на различных этапах ее развития:

- до социалистической революции 1917 года;
- в Конституции РСФСР 1918 г.;
- в Конституции РСФСР 1925 г.;
- в Конституции РСФСР 1937 г.;
- в Конституции РСФСР 1978 г.;
- в Конституции РФ 1978 г. в редакции 1992 г.;
- в Конституции РФ 1993 г.
- в Конституции РФ 1993 г., с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 1 июля 2020 г.

Задачей исследования является анализ динамики правового закрепления основных прав, свобод и обязанностей в законодательстве России, развития содержания и гарантий основных прав, свобод, а также обязанностей, выявление тенденций в конституционном закреплении указанных прав, свобод и обязанностей. Студенту следует сделать выводы о характере развития отдельных прав, свобод и обязанностей.

Все сведения о развитии прав, свобод и обязанностей должны быть обобщены в сводной таблице, содержащей в полном объеме норму соответствующей конституции (закона), закрепляющей основное право, свободу, обязанность (либо пропуск, если право, свобода, обязанность не закреплялись), и краткие выводы с оценкой их развития.

В качестве конкретного объекта сравнительного исследования необходимо выбрать отдельное право (свободу) либо их группу – социально-экономические, общественно-политические, личные права и свободы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – устный опрос.

Вопросы:

1. Понятие прав человека.
2. Права человека в философском, цивилизационном, социальном, моральном, политическом и правовом измерении.
3. Права человека, глобализация, толерантность и диалог культур.
4. Классификация прав и свобод человека.
5. Источники международного права прав человека: договоры (универсальные и региональные) и обычаи.
6. Акты международных организаций и конференций, акты «мягкого права».
7. Основные принципы международного права прав человека.
8. Субъекты международного права прав человека.
9. Субъекты российского права в сфере защиты прав человека.
10. Территориальное и экстратерриториальное действие прав человека.
11. Присвоение обязательств государствам по правам человека в экстратерриториальном контексте, стандарты контроля и их критерии.
12. Пределы осуществления прав и ограничения прав человека, свобод человека.
13. Критерии, принципы и пределы правомерного ограничения прав человека.
14. Права и свободы, не подлежащие ограничению.
15. Основания и порядок ограничения прав человека в связи с чрезвычайным положением или на основании закона согласно ст. 56(1) и ст. 55(3) Конституции Российской Федерации 1993 г.
16. Оговорки и заявления в отношении договоров в области международного права прав человека.
17. Соотношение международного права прав человека и международного гуманитарного права, международного права о защите беженцев (и о внутренне перемещенных лицах), международного уголовного права.
18. Соотношение международного права прав чело, а также других отраслей международного права.
19. Соотношение международного права прав человека и национального права Российской Федерации.
20. История развития концепций прав человека.
21. Античный, средневековый периоды развития концепций прав человека.
22. Права человека в Новое и Новейшее время.
23. Естественнo-правовая теория прав человека.
24. Позитивистская теория прав человека.
25. Религиозные концепции прав человека.

26. Революция в России и начало законодательного признания второго поколения прав человека.
27. Значение приговоров Нюрнбергского и Токийского трибуналов для защиты прав человека.
28. Устав ООН 1945 г. об утверждении веры в права человека.
29. Всеобщая Декларация прав человека 1948 г., ее содержание, история создания, историческое значение.
30. Интернационализация прав человека.
31. Признание прав человека и развитие системы гарантий в послевоенных конституциях и законодательствах многих стран.
32. Международные пакты 1966 г., их содержание.
33. Начало формирования третьего поколения прав человека.

РАЗДЕЛ 2. ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение гражданских прав как основы всей системы прав человека, изучение политических прав человека как неотъемлемой части правового положения гражданина, изучение экономических, социальных и культурных права человека как прав второго поколения, изучение третьего, весьма дискуссионного, поколения прав человека, изучение неотъемлемой стороны любого права – обязанностей, в данном случае человека и гражданина.

Тема 2.1. Гражданские и политические права

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общая характеристика гражданских прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Правовые основы, понятие и содержание права на жизнь. Понятие "произвольное лишение жизни". Договорные положения и общие принципы, касающиеся запрещения произвольного лишения жизни. Лишение жизни и присвоение ответственности государству. Толкование права на жизнь в практике международных механизмов защиты прав человека. Право на жизнь в Конституции РФ (ст. 20) и российском законодательстве.

Достоинство личности. Запрещение пыток, негуманного обращения, посягательства на человеческое достоинство. Понятие "пытки, негуманное и унижающее человеческое достоинство обращение и наказание" и различные формы практики их осуществления. Экстрадиция, невыдворение и чрезвычайная передача. Превентивные и сдерживающие меры. Посещение мест содержания лиц. Охрана достоинства личности и запрещение пыток, насилия, другого жестокого или унижающего человеческое достоинство обращения или наказания в Конституции РФ (ст. 21) и российском законодательстве.

Запрещение насильственного исчезновения. Понятие "насильственное исчезновение" и международно-правовые нормы о запрещении насильственного исчезновения. Насильственное исчезновение как комплексное нарушение прав человека. Посещение мест содержания лиц.

Право на свободу и личную неприкосновенность. Запрещение произвольного задержания (лишения свободы) и предварительное заключение под стражу. Правовые основы и понятие "задержание". Основания и процедура задержания. Административное задержание по соображениям безопасности. Информация о причинах задержания. Habeas corpus. Условие законности ареста. Условие в срочном порядке быть доставленным к судье. Посещение мест содержания лиц. Право на свободу и личную неприкосновенность в Конституции РФ (ст. 22) и российском законодательстве.

Права, гарантирующие средства правовой защиты, справедливое судебное разбирательство, презумпцию невиновности, осуждение и наказание на основании закона и другие процессуальные гарантии. Преступления и принцип законности. Понятия "преступление" и "международное преступление". Международно-правовые основы необходимости осуждения и

наказания. Принцип индивидуальной уголовной ответственности и запрещения коллективных наказаний. Право на рассмотрение дела компетентным, независимым и беспристрастным судом и элементы справедливого суда. Правовые основы, дефиниция и признаки понятия "компетентный, независимый и беспристрастный суд". Право на доступ к правосудию. Понятие и принципы справедливого суда: презумпции невиновности, равенство сторон, открытость суда и т.д. Вопросы выдачи "несправедливому" суду. Права, связанные с судебными гарантиями, в Конституции РФ (ст.ст. 45-54) и российском законодательстве.

Право на частную и семейную жизнь. Право на неприкосновенность жилища. Право на свободу передвижения и места жительства. Понятия и правовые основы. Неприкосновенность частной и семейной жизни, защита чести и доброго имени, право на тайну корреспонденции и коммуникации, запрещение перлюстрации, наблюдения, обысков, запрещение сбора, хранения, использования и распространения информации о частной жизни лица без его согласия. Гарантии против незаконного вторжения и обысков. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 23-27) и российском законодательстве.

Свобода мысли и слова. Свобода совести и религии. Понятие и правовые основы. Содержание, формы и сферы осуществления свободы мысли и его выражения. Ограничения на свободу выражения. Свобода совести, отказ от военной службы и т.д. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 28-29) и российском законодательстве.

Общая характеристика политических прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Свобода печати и массовой информации как элемент свободы мысли и слова. Понятие и правовые основы. Содержание, формы и сферы осуществления свободы печати и массовой информации. Ограничения на свободу печати и массовой информации. Запрещение цензуры. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 29) и российском законодательстве.

Право на участие в общественной жизни: право на объединения. Понятие и правовые основы. Право на создание, вступление, участие в деятельности различных объединений, ассоциаций, профсоюзов, партий, общественных организаций и т.д. и свободный выход из них. Основания и условия ограничений на реализацию права на объединения. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 30) и российском законодательстве.

Право на участие в общественной жизни: право на мирные собрания и публичные манифесты. Понятие и правовые основы. Основания и условия ограничений на реализацию права на мирные собрания и публичные манифесты. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 31) и российском законодательстве.

Право на участие в управлении делами государства. Понятие и правовые основы. Непосредственное участие в управлении делами государства (референдум, выборы в органы государственной власти или местного самоуправления и личное участие в управлении). Опосредованное участие в управлении делами государства через своих представителей (выборы в органы государственной власти или местного самоуправления). Равный доступ к государственной службе. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 32) и российском законодательстве.

Право обращений и петиций как право и средство защиты прав и свобод. Индивидуальные и коллективные обращения, петиции. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 33) и российском законодательстве.

Тема 2.2. Экономические, социальные и культурные права

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общая характеристика экономических, социальных и культурных прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Экономические права. Понятие и правовые основы. Право собственности. Право наследования. Свобода предпринимательской деятельности (хозяйственной инициативы). Свобода труда и другие трудовые права (в т.ч. на забастовку, на участие в управлении предприятием). Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 34-37) и российском законодательстве.

Социальные права. Понятие и правовые основы. Право на социальное обеспечение. Право на жилище. Право на охрану здоровья и медицинскую помощь. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 38-41) и российском законодательстве.

Культурные права. Понятие и правовые основы. Право на образование. Свобода преподавания (академическая свобода). Свобода творчества. Право на участие в культурной жизни и пользование учреждениями культуры, право на доступ к культурным ценностям. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 43-44) и российском законодательстве.

Тема 2.3. Коллективные права – права солидарности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общая характеристика коллективных прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Право народов на самоопределение. Понятие и правовые основы. Право на внутреннее самоопределение. Право на внешнее самоопределение и пределы его осуществления. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 5) и российском законодательстве.

Право на благоприятную окружающую среду. Понятие и правовые основы. Связь с другими правами. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 36, 42, 58) и российском законодательстве.

Право на развитие. Понятие и правовые основы. Права человека и Повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года. Правовое закрепление в российском законодательстве.

Тема 2.4. Обязанности человека и гражданина

Перечень изучаемых элементов содержания:

Обязанности человека: понятие, содержание и виды. Обязанности человека и нравственный долг. Соотношение прав человека и его обязанностей. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. Юридическая природа обязанностей гражданина. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия 1: Гражданские и политические права.

Форма практического задания 1: исследовательская работа в проблемной группе.

Предлагается выполнить исследовательскую работу в проблемной группе: контент – анализ.

Методом контент-анализа исследуется такой важный источник информации как газетно-журнальная периодика (пресса). Подобный анализ позволяет дать оценку возможностей прессы в обеспечении условий для реализации гражданами Российской Федерации ряда политических прав и свобод, в том числе свободы слова, свободы прессы.

Членам проблемной группы предлагается провести контент-анализ реализации гражданами Российской Федерации права на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, защиту своей чести и доброго имени (ст. 23 Конституции РФ) в связи с публикациями в периодической печати.

В качестве средств массовой информации выбирается несколько периодических изданий разных политического, идеологического направления, например: «Российская газета», «Независимая газета», «Комсомольская правда», «Московский комсомолец», «Коммерсант», «Правда» и др.

Период издания средства массовой информации (0,5-1 год) определяется преподавателем с участием слушателей спецкурса.

Содержание каждой газеты анализируют 1-2 студента, которые выявляют и фиксируют факты нарушений в печати права на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, защиту своей чести и доброго имени.

Контент-анализ должен включать в себя следующие сведения:

- выходные данные средства массовой информации (название, номер выпуска, дата);
- автор публикации (фамилия, имя, отчество, специализация, по возможности – политическая ориентация, связь с партиями, органами власти);
- лицо, конституционное право которого нарушено фактом публикации;
- характер конкретного объекта конституционного правонарушения;
- реакция государственных органов, должностных лиц, общественных организаций на факт нарушения конституционного права;
- правовая оценка факта нарушения конституционного права личности.

Обобщение результатов контент-анализа осуществляет группа студентов (2-3 чел.).

Обсуждение результатов контент-анализа проводится на групповой консультации; докладчика определяет исследовательская группа с участием преподавателя.

Тема практического занятия 2: Обязанности человека и гражданина.

Форма практического задания 2: аналитическое задание.

Содержание аналитического задания:

Ряд юристов полагает, что помимо гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и свобод человека существует еще и такая группа прав, как права по защите других прав и свобод. Проанализируйте текст Конституции РФ и составьте список тех прав, которые, по вашему мнению, могут быть отнесены к данной группе.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – устный опрос.

Вопросы:

1. Понятие и сущность гражданских (личных прав).
2. Система гражданских прав.
3. Основные международные стандарты и нормы российского законодательства о гражданских правах.
4. Права, обеспечивающие жизнь и ценность человеческой личности.
5. Права, обеспечивающие свободу и личную безопасность.
6. Права, обеспечивающие блага личной и семейной жизни.
7. Права, обеспечивающие возможности признания человека субъектом права и гарантии равноправия.
8. Права, обеспечивающие средства правовой защиты (право на правосудие).
9. Понятие и содержание политических прав.
10. Система политических прав.
11. Права человека, связанные с управлением страной.
12. Свобода печати и массовой информации как элемент свободы мысли и слова.
13. Право на участие в общественной жизни: право на объединения.
14. Право на участие в общественной жизни: право на мирные собрания и публичные манифесты.
15. Право обращений и петиций как право и средство защиты прав и свобод.
16. Политические гарантии равноправия.
17. Экономические права.
18. Право собственности.
19. Понятие собственности, ее формы. История возникновения и развития.
20. Право владения имуществом в англосаксонской и романо-германской системах права.
21. Право предпринимательства, его содержание и осуществление.

22. Права трудящихся: право на труд, свобода труда, право на справедливые и благоприятные условия труда, право на защиту от безработицы, право на равную оплату за равный труд.
23. Закрепление данных прав в законодательстве различных стран и в международных актах.
24. Права, обеспечивающие условия и средства защиты прав трудящихся: право создавать и вступать в профсоюзы, право на забастовку.
25. Международная организация труда (МОТ).
26. Социальные права человека.
27. Права, обеспечивающие достойные человека условия жизни.
28. Право на достойный уровень жизни.
29. Право на свободу от голода.
30. Специальные органы ООН и программы, содействующие развитию этих прав.
31. Право на социальное обеспечение и его реализация.
32. Развитие пенсионного законодательства.
33. Права, обеспечивающие охрану и возможности восстановления здоровья.
34. Право на наивысший достаточный уровень физического и психического здоровья.
35. Система здравоохранения в разных странах мира.
36. ВОЗ.
37. Право на здоровую окружающую среду.
38. Меры по защите, охране, улучшению и восстановлению природы и права человека.
39. Деятельность ООН, государственных органов, природоохранительных обществ и общественных движений.
40. Право на отдых и досуг.
41. Понятие коллективных прав
42. Право народов на самоопределение
43. Право на благоприятную окружающую среду
44. Право на развитие
45. Обязанности человека: понятие, содержание и виды.
46. Обязанности человека и нравственный долг.
47. Соотношение прав человека и его обязанностей.
48. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации.
49. Юридическая природа обязанностей гражданина.
50. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 4)		
Раздел 1. Теория и история прав человека	6	Подготовка эссе
	7	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Фундаментальные права человека	6	Подготовка эссе

	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Понятие прав человека.
2. Права человека в философском, цивилизационном, социальном, моральном, политическом и правовом измерении.
3. Права человека, глобализация, толерантность и диалог культур.
4. Классификация прав и свобод человека.
5. Источники международного права прав человека: договоры (универсальные и региональные) и обычаи.
6. Акты международных организаций и конференций, акты «мягкого права».
7. Основные принципы международного права прав человека.
8. Субъекты международного права прав человека.
9. Субъекты российского права в сфере защиты прав человека.
10. Территориальное и экстратерриториальное действие прав человека.
11. Присвоение обязательств государствам по правам человека в экстратерриториальном контексте, стандарты контроля и их критерии.
12. Пределы осуществления прав и ограничения прав человека, свобод человека.
13. Критерии, принципы и пределы правомерного ограничения прав человека.
14. Права и свободы, не подлежащие ограничению.
15. Основания и порядок ограничения прав человека в связи с чрезвычайным положением или на основании закона согласно ст. 56(1) и ст. 55(3) Конституции Российской Федерации 1993 г.
16. Оговорки и заявления в отношении договоров в области международного права прав человека.
17. Соотношение международного права прав человека и международного гуманитарного права, международного права о защите беженцев (и о внутренне перемещенных лицах), международного уголовного права.
18. Соотношение международного права прав чело, а также других отраслей международного права.
19. Соотношение международного права прав человека и национального права Российской Федерации.
20. История развития концепций прав человека.
21. Античный, средневековый периоды развития концепций прав человека.
22. Права человека в Новое и Новейшее время.
23. Естественно-правовая теория прав человека.
24. Позитивистская теория прав человека.
25. Религиозные концепции прав человека.
26. Революция в России и начало законодательного признания второго поколения прав человека.
27. Значение приговоров Нюрнбергского и Токийского трибуналов для защиты прав человека.
28. Устав ООН 1945 г. об утверждении веры в права человека.

29. Всеобщая Декларация прав человека 1948 г., ее содержание, история создания, историческое значение.
30. Интернационализация прав человека.
31. Признание прав человека и развитие системы гарантий в послевоенных конституциях и законодательствах многих стран.
32. Международные пакты 1966 г., их содержание.
33. Начало формирования третьего поколения прав человека.

Перечень тем эссе к Разделу 1:

1. Понятие свободы личности.
2. Условия и гарантии свободы личности.
3. Ответственность личности и ее диалектическая взаимосвязь с свободой личности.
4. Условия и содержание ответственности личности.
5. Выбор, свобода воли и ответственность личности.
6. Формы личной ответственности.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Мутагиров, Д. З. Права и свободы человека: Учебник для вузов / Д. З. Мутагиров. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 516 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07141-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516518> (дата обращения: 01.03.2023).
2. Белик, В. Н. Конституционные права личности и их защита: Учебное пособие для вузов / В. Н. Белик. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 158 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11238-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511394> (дата обращения: 01.03.2023).
3. Бялт, В. С. Обеспечение прав человека в деятельности правоохранительных органов: учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10610-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517888> (дата обращения: 01.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Понятие и сущность гражданских (личных прав).
2. Система гражданских прав.
3. Основные международные стандарты и нормы российского законодательства о гражданских правах.
4. Права, обеспечивающие жизнь и ценность человеческой личности.
5. Права, обеспечивающие свободу и личную безопасность.
6. Права, обеспечивающие блага личной и семейной жизни.
7. Права, обеспечивающие возможности признания человека субъектом права и гарантии равноправия.
8. Права, обеспечивающие средства правовой защиты (право на правосудие).
9. Понятие и содержание политических прав.
10. Система политических прав.
11. Права человека, связанные с управлением страной.
12. Свобода печати и массовой информации как элемент свободы мысли и слова.
13. Право на участие в общественной жизни: право на объединения.
14. Право на участие в общественной жизни: право на мирные собрания и публичные манифесты.
15. Право обращений и петиций как право и средство защиты прав и свобод.
16. Политические гарантии равноправия.

17. Экономические права.
18. Право собственности.
19. Понятие собственности, ее формы. История возникновения и развития.
20. Право владения имуществом в англосаксонской и романо-германской системах права.
21. Право предпринимательства, его содержание и осуществление.
22. Права трудящихся: право на труд, свобода труда, право на справедливые и благоприятные условия труда, право на защиту от безработицы, право на равную оплату за равный труд.
23. Закрепление данных прав в законодательстве различных стран и в международных актах.
24. Права, обеспечивающие условия и средства защиты прав трудящихся: право создавать и вступать в профсоюзы, право на забастовку.
25. Международная организация труда (МОТ).
26. Социальные права человека.
27. Права, обеспечивающие достойные человека условия жизни.
28. Право на достойный уровень жизни.
29. Право на свободу от голода.
30. Специальные органы ООН и программы, содействующие развитию этих прав.
31. Право на социальное обеспечение и его реализация.
32. Развитие пенсионного законодательства.
33. Права, обеспечивающие охрану и возможности восстановления здоровья.
34. Право на наивысший достаточный уровень физического и психического здоровья.
35. Система здравоохранения в разных странах мира.
36. ВОЗ.
37. Право на здоровую окружающую среду.
38. Меры по защите, охране, улучшению и восстановлению природы и права человека.
39. Деятельность ООН, государственных органов, природоохранных обществ и общественных движений.
40. Право на отдых и досуг.
41. Понятие коллективных прав
42. Право народов на самоопределение
43. Право на благоприятную окружающую среду
44. Право на развитие
45. Обязанности человека: понятие, содержание и виды.
46. Обязанности человека и нравственный долг.
47. Соотношение прав человека и его обязанностей.
48. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации.
49. Юридическая природа обязанностей гражданина.
50. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

Перечень тем эссе к Разделу 2:

1. Права уязвимых групп как предметная область регулирования международного права прав человека.
2. Международно-правовые проблемы обеспечения и защиты прав уязвимых групп в условиях глобализации.
3. Конвенция о правах лиц с ограниченными возможностями 2006г.: новая модель обеспечения и защиты прав инвалидов.
4. Дискриминация по признаку инвалидности и международно-правовые меры по её искоренению.
5. Комитет по правам лиц с ограниченными возможностями: организация деятельности и компетенция.
6. Международно-правовые основы защиты объективно уязвимых категорий женщин.

7. Международно-правовые основы защиты прав девочек как особо «уязвимой» группы.
8. Международно-правовые проблемы обеспечения и защиты прав женщин в период вооружённых конфликтов.
9. Экологические катастрофы как фактор, влияющий на появление новых категорий «уязвимых» женщин.
10. Понятие «ребёнок» в современном международном праве.
11. Международно-правовые основы противодействия торговле детьми.
12. Специальные меры международно-правовой защиты ребёнка от экономической эксплуатации.
13. Международно-правовые стандарты в области биоэтики и защита прав ребёнка.
14. Международно-правовые основы защиты прав ребёнка и проблемы клонирования.
15. Международно-правовые основы борьбы с дискриминацией трудящихся мигрантов и мигрантофобией.
16. Вклад МОТ в обеспечение и защиту прав трудящихся мигрантов.
17. Специальные процедуры ООН по вопросам защиты прав мигрантов.
18. ООН и проблемы старения: история вопроса.
19. Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 г.
20. Перспективы разработки в рамках ООН международного договора о правах пожилых людей.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Мутагиров, Д. З. Права и свободы человека: Учебник для вузов / Д. З. Мутагиров. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 516 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07141-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516518> (дата обращения: 01.03.2023).
2. Нечевин, Д. К. Правозащитная деятельность: Учебное пособие для вузов / Д. К. Нечевин, Л. М. Колодкин, Е. В. Кирдяшова; под редакцией Д. К. Нечевина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 151 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13820-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519649> (дата обращения: 01.03.2023).
3. Белик, В. Н. Конституционные права личности и их защита: Учебное пособие для вузов / В. Н. Белик. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 158 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11238-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511394> (дата обращения: 01.03.2023).
4. Редько, А. А. Правозащитная политика и правоприменительная деятельность в Российской Федерации: Учебное пособие для вузов / А. А. Редько, Т. В. Яловенко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 76 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13197-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519213> (дата обращения: 01.03.2023).
5. Бялт, В. С. Обеспечение прав человека в деятельности правоохранительных органов: учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10610-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517888> (дата обращения: 01.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание эссе.

Эссе – вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 5 листов формата А4.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 – балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок

16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемых компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1.	Раздел 1. Теория и история прав человека	УК-3	Устный опрос	1. Понятие прав человека. 2. Права человека в философском, цивилизационном, социальном, моральном, политическом и правовом измерении. 3. Права человека, глобализация, толерантность и диалог культур. 4. Классификация прав и свобод человека. 5. Источники международного права прав человека: договоры (универсальные и региональные) и обычаи. 6. Акты международных организаций и конференций, акты «мягкого права». 7. Основные принципы международного права прав человека. 8. Субъекты международного права прав человека. 9. Субъекты российского права в сфере защиты прав человека. 10. Территориальное и экстратерриториальное действие прав человека. 11. Присвоение обязательств государствам по правам человека в экстратерриториальном контексте, стандарты контроля и их критерии. 12. Пределы осуществления прав и ограничения прав человека, свобод человека. 13. Критерии, принципы и пределы правомерного ограничения прав человека. 14. Права и свободы, не подлежащие ограничению. 15. Основания и порядок ограничения прав человека в связи с чрезвычайным положением или на основании закона согласно ст. 56(1) и ст. 55(3) Конституции Российской Федерации 1993 г. 16. Оговорки и заявления в отношении договоров в области международного права прав человека.

				17. Соотношение международного права прав человека и международного гуманитарного права, международного права о защите беженцев (и о внутренне перемещенных лицах), международного уголовного права. 18. Соотношение международного права прав чело, а также других отраслей международного права. 19. Соотношение международного права прав человека и национального права Российской Федерации. 20. История развития концепций прав человека. 21. Античный, средневековый периоды развития концепций прав человека. 22. Права человека в Новое и Новейшее время. 23. Естественно-правовая теория прав человека. 24. Позитивистская теория прав человека. 25. Религиозные концепции прав человека. 26. Революция в России и начало законодательного признания второго поколения прав человека. 27. Значение приговоров Нюрнбергского и Токийского трибуналов для защиты прав человека. 28. Устав ООН 1945 г. об утверждении веры в права человека. 29. Всеобщая Декларация прав человека 1948 г., ее содержание, история создания, историческое значение. 30. Интернационализация прав человека. 31. Признание прав человека и развитие системы гарантий в послевоенных конституциях и законодательствах многих стран. 32. Международные пакты 1966 г., их содержание. 33. Начало формирования третьего поколения прав человека.
2.	Раздел 2. Фундаментальные права человека	УК-2	Устный опрос	1. Понятие и сущность гражданских (личных прав). 2. Система гражданских прав. 3. Основные международные стандарты и нормы российского законодательства о гражданских правах. 4. Права, обеспечивающие жизнь и ценность человеческой личности. 5. Права, обеспечивающие свободу и личную безопасность. 6. Права, обеспечивающие блага личной и семейной жизни. 7. Права, обеспечивающие возможности признания человека субъектом права и гарантии равноправия.

				8. Права, обеспечивающие средства правовой защиты (право на правосудие). 9. Понятие и содержание политических прав. 10. Система политических прав. 11. Права человека, связанные с управлением страной. 12. Свобода печати и массовой информации как элемент свободы мысли и слова. 13. Право на участие в общественной жизни: право на объединения. 14. Право на участие в общественной жизни: право на мирные собрания и публичные манифесты. 15. Право обращений и петиций как право и средство защиты прав и свобод. 16. Политические гарантии равноправия. 17. Экономические права. 18. Право собственности. 19. Понятие собственности, ее формы. История возникновения и развития. 20. Право владения имуществом в англосаксонской и романо-германской системах права. 21. Право предпринимательства, его содержание и осуществление. 22. Права трудящихся: право на труд, свобода труда, право на справедливые и благоприятные условия труда, право на защиту от безработицы, право на равную оплату за равный труд. 23. Закрепление данных прав в законодательстве различных стран и в международных актах. 24. Права, обеспечивающие условия и средства защиты прав трудящихся: право создавать и вступать в профсоюзы, право на забастовку. 25. Международная организация труда (МОТ). 26. Социальные права человека. 27. Права, обеспечивающие достойные человека условия жизни. 28. Право на достойный уровень жизни. 29. Право на свободу от голода. 30. Специальные органы ООН и программы, содействующие развитию этих прав. 31. Право на социальное обеспечение и его реализация. 32. Развитие пенсионного законодательства. 33. Права, обеспечивающие охрану и возможности восстановления здоровья. 34. Право на наивысший достаточный уровень физического и психического здоровья. 35. Система здравоохранения в разных странах мира. 36. ВОЗ.

				37. Право на здоровую окружающую среду. 38. Меры по защите, охране, улучшению и восстановлению природы и права человека. 39. Деятельность ООН, государственных органов, природоохранных обществ и общественных движений. 40. Право на отдых и досуг. 41. Понятие коллективных прав 42. Право народов на самоопределение 43. Право на благоприятную окружающую среду 44. Право на развитие 45. Обязанности человека: понятие, содержание и виды. 46. Обязанности человека и нравственный долг. 47. Соотношение прав человека и его обязанностей. 48. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. 49. Юридическая природа обязанностей гражданина. 50. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

1. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-2	1. Развитие института основных прав, свобод и обязанностей в России. 2. Классификация основных прав, свобод и обязанностей. 3. Права, свободы и обязанности граждан в области общественно-политической жизни. 4. Права, свободы и обязанности граждан в области социально-экономической жизни. 5. Личные права, свободы и обязанности. 6. Правовые механизмы защиты прав человека в субъектах РФ. 7. Конституционные основы правового статуса личности в России. 8. Развитие института гражданства в России. 9. Национальные и международные аспекты множественного гражданства. 10. Сущность основ правового положения личности в России. 11. Система и виды основных прав, свобод и обязанностей. 12. Тенденции развития института основных прав, свобод и обязанностей. 13. Права человека в практике деятельности Конституционного Суда Российской Федерации. 14. Юридические способы защиты прав человека. 15. Международные средства защиты прав человека. Аналитическое задание: 1. В целях обеспечения доступности для населения юридической помощи и содействия адвокатской деятельности органы государственной власти обеспечивают гарантии независимости адвокатуры, осуществляют финансирование деятельности адвокатов, оказывающих юридическую помощь гражданам Российской Федерации бесплатно. Вопросы: 1) В каких формах осуществляться бесплатная адвокатская помощь? 2) Какие еще органы входят в государственную и негосударственную систему предоставления бесплатной юридической помощи? 2. Слесарь Иванов А.А. был уволен по статье 81 ТК РФ 1 июня и в этот же день ему была выдана трудовая книжка. Посчитав, что увольнение было незаконным Иванов А.А. решает обратиться в суд. Вопросы: 1) Какова подсудность данной категории дел? 2) До какого числа у Иванова А.А. сохраняется право на обращение в суд? 3) Если увольнение будет признано незаконным, какие меры восстановления нарушенных прав могут быть присуждены?

	3. Гражданин Республики Беларусь Бойко решил заключить брак в России с российской гражданкой, но при условии наличия брачного договора. Для его составления он обратился в адвокатскую коллегия и настаивал на бесплатном оказании помощи, руководствуясь при этом положением ст.2 Конвенции о правовой помощи и правовым отношениям по гражданским, семейным и уголовным делам (ратифицирована Россией 4 августа 1994 г.). По его мнению, поскольку Беларусь является государством-членом СНГ, ее граждане должны пользоваться бесплатной юридической помощью на территории Российской Федерации. Вопросы: 1) Вправе ли Бойко обратиться за оказанием квалифицированной юридической помощи в адвокатуру и компетентна ли она разрешать подобные вопросы? 2) Будет ли оказана юридическая помощь гражданину Республики Беларусь на безвозмездной основе? 4. Федеральное Собрание Российской Федерации обладает соответствующими полномочиями в сфере защиты прав человека. Вопросы: 1) В рамках каких функций происходит осуществление данных полномочий? 2) Какое место занимает парламентское расследование? 5. Найдите сходные по содержанию статьи, которые закрепляют личные права в Конституции РФ и Всеобщей декларации прав человека (1948г.). Определите их сходства и различия. Вопросы: 1) Соответствуют ли положения Конституции РФ основным международным стандартам гражданских прав? 2) Соотнесите категории «человек», «гражданин», «личность». В чем заключается юридическое значение такого разграничения статуса физического лица? 3) Подтвердите тезис о том, что в современный период времени перечень прав расширяется. В ответе используйте нормы права.
УК-3	1. Социально-философские основы свободы и ответственности личности. 2. Права и свободы человека и гражданина как объект идеологической борьбы. 3. Права человека в международном праве. 4. Международные средства защиты прав человека. 5. Юридическая природа российского гражданства. 6. Система принципов российского гражданства. 7. Понятие и содержание основ правового положения личности. 8. Принципы основ правового положения личности. 9. Гарантии основных прав и свобод человека и гражданина. 10. Равноправие - принцип основ правового положения личности.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Мутагиров, Д. З. Права и свободы человека: Учебник для вузов / Д. З. Мутагиров. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 516 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07141-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516518> (дата обращения: 01.03.2023).

2. Нечевин, Д. К. Правозащитная деятельность: Учебное пособие для вузов / Д. К. Нечевин, Л. М. Колодкин, Е. В. Кирдяшова; под редакцией Д. К. Нечевина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 151 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13820-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519649> (дата обращения: 01.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Белик, В. Н. Конституционные права личности и их защита: Учебное пособие для вузов / В. Н. Белик. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 158 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11238-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511394> (дата обращения: 01.03.2023).

2. Редько, А. А. Правозащитная политика и правоприменительная деятельность в Российской Федерации: Учебное пособие для вузов / А. А. Редько, Т. В. Яловенко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 76 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13197-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519213> (дата обращения: 01.03.2023).

3. Бялт, В. С. Обеспечение прав человека в деятельности правоохранительных органов: учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10610-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517888> (дата обращения: 01.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических	https://dlib.eastview.

		изданий	com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/
6.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://e.lanbook.com/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету.

При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью: стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом; техническими средствами обучения видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями и демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* 45.05.01 Перевод и переводоведение реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			